

Dictionnaire mooré – français - English

A - a

- a₁** *Varinat: lame. Verbe. forme courte de la marque de la déclaration «lame» dans les formes verbales après la chute du «me», ce «-a» est toujours collé au verbe sans trait d'union; short form of the declaration mark «lame», always attached to the verb without a hyphen. Category: Grammar.*
- a₁** [à] *Comparez: yē. Varinat: yē. Pronom.*
1 • **il, elle; he, she. A waame. Il / elle est venu(e). He / she came.**
2 • **son, sa ses; his, her. A baaba waame. Son père est venu. His father came.**
- a₂** *v. le, lui; it, him, her. A koos-a-la zaamē. A koosa wed-moaagã zaamē. Il l'a vendu hier. Il a vendu le cheval hier. He sold it yesterday. He sold the horse yesterday. Category: Grammar.*
- a₂** [à] *particule grammaticale.* 1 • **préposition devant un nom propre; preposition before a name. A Poll la a Zã. Paul et Jean. Paul and John. Category: Grammar.**
2 • **préfixe les numéraux de un à neuf et d'autres mots comme «woto»; prefix in front of numbers from one to nine and in front of other words like «woto». A yiib la a tã ya a nu. Deux et trois, ça fait cinq. Two and three equals five.**
- ã** *Varinat: wã. n. marque du défini, le la, les (qui est une réductions de «wã»); definite marker, the (short form of «wã»). Koomã. Biigã. Cette eau-là. Cet enfant-là (en question). The water. The child.*
- a bal** *expression. n'importe comment; no matter how. Ra sak tɪ bendr wē a bal tɪ f sao a bal ye. Proverbe : N'accepte pas qu'un tam-tam joue n'importe comment pour que tu dances n'importe comment. Proverb: Don't accept that a drum is plied no matter how and then you dance no matter how. (You have to know the difference and act accordingly).*
- a sãn ka woto** *expression. sinon, si ce n'est pas comme ça; if not, if it is not like that. bɪ y tek yam n kos sugri. A sãn ka woto, mam na n waa yãmb nengē tao-tao n wa zab ne bãmb. Change donc d'attitude. Sinon, je viendrai à toi bientôt et je combattrai ces gens. Therefore repent. If not, I will come to you soon and war against them.*

a to *Plural: taaba. indéfinie. autre, unique, incomparable; other, another, unique, incomparable. Weer a to. Une autre fois / moment. Another time / moment. Lampalga pa yiisd a to bugmẽ ye. Du coton ne sort pas du coton du feu. (proverbe, par ex. un pauvre ne peut pas sortir un autre d'une difficulté financière). Cotton can not save other cotton that caught fire. (proverb, e.g. a poor person can not help another poor person to get out of financial problems.*

a toore *Nom. lui-même; he himself, she herself. Sɛgda a na wa a toore Cela mérite qu'il vient lui-même. It is fitting that hi himself comes.*

a woto [dò-ó] *Varinat: a boto. Adverbe. comme ceci, ainsi; like that, thus, that way. Ka maand a boto ye, maana a woto. Ne fais pas comme cela, fais plutôt ainsi. Don't do it like that, do it lake this.*

a ye. *Varinat: a yembre. indéfinie. un, une; a certain, one, the only one. La pag a ye n dag n be be tɪ bãag tar-a. Or, il y avait une femme qui était malade. And there was a woman who had a disease.*

a ye₂ *expression. identique, même chose, pareil; identical, same, equal. Ki ne nadeng k a ye ye. Le pied de mil semé et le pied de mil non semé ne sont pas identiques. (proverbe disant: il y a une grande différence entre le vrai et le faux. Une photocopie n'équivaut pas à l'original.) The sown millet plant and the wild millet plant are not identical. (A proverb saying: there is a big difference between the real one and only an imitation. A photocopy is not the same as the original.)*

a ye ligdi *expression. prix unitaire; unit price, price per unit. Category: Money. synonyme: bil-tik ligdi.*

a zagla *Nom. untel; Mr. So and so, What's-his-name. A zagl pa reeg t'a goabg nug kiime ye. Proverbe : Untel ne veut pas admettre que sa main gauche est morte (Sens: ne pas vouloir admettre la vérité/erreurs). What's-his-name doesn't want to admit that his left hand is dead (i.e. not admitting the truth/errors). synonyme: bõndo₁.*

ãa [ã-á] *Comparez: naaba. interj. réponse à un appel par le prénom; answer to someone calling the first name.*

ãadga [á-á] *Plural: ãadse. Nom. prunier noir; blackberry tree, plum tree. Category: Tree. vitex doniana.*

ãadre [á-é] *Plural: ãada. Nom. prune noire; plum (black), blackberry. Category: Food. vitex doniana.*

ãase [á-é] *Verbe.* **casser sur l'arbre; break on a tree.**

abada *Varinat:* a bada. *Adverbe.* **jamais; never.**

ãbe *See main entry: wãbe.* [à]

ãbga [á-à] *Plural:* ãbse. *racine:* ãb-.
Varinat: yãbga. *Nom.* **puce, tique; flea, tick.** *Category:* Insect.

ãbga₂ [à-á] *Plural:* ãbse. *Nom.* **panthère, léopard; panther, leopard.**
Category: Mammal. panthera pardus.

ãbge [à] *nominal:* ãbgre. *Verbe.* **devenir de mauvaise qualité (bière); get bad in quality (beer).**

ãbre [à-é] *Plural:* ãba. *racine:* ãb-. *Nom.* **verrue; wart.** *synonyme:* wãbre, yãbre., warpusi.

ãbse gela *expression.* **œufs de pou; nit, louse eggs.**

ad [à] *Varinat:* ade. *Verbe.* **voici, voilà; here is, here are.** **Ad kamba. Voici des enfants.** *Here are children.*

ada [à-á] *Varinat:* ad. *démonstratif.* **celui-ci, voici; this one, here is.** **Ada yaa mam bi-ribl mam sën yãke.** **Celui-ci est mon fils élu.** *This is my chosen son.* *synonyme:* yão.

ãd-bila *Nom.* **astérisque; asterisk.** *

ade [à-é] *Varinat:* ad. *Verbe.* 1 • **voici, voilà; here are/is, there is / are.** **Ad kamba. Voici des enfants.** *Here are children.*
2 • **sache que; know that.**

aderse [á-é-è] *emprunt:* français.

Varinat: aderse. *Nom.* **adresse; address.** *synonyme:* belem zīga.

ãdga [á-à] *Plural:* ãdse. *racine:* ãd-. *Nom.* **étoile; star.** *Category:* Sky.

ãdga ne zuvre *Nom.* **comète, météore, étoile avec une queue; comet, meteor, star with a tail.**
Category: Sky.

ãd-kaoodga *Nom.* **étoile filante; falling star.** *Category:* Sky.
synonyme: ãd-loaadga, ãd-zuvre.

ãd-loaadga *Nom.* **étoile filante; falling star.** *synonyme:* ãd-zuvre, ãd-kaoodga.

ãd-lolle [á-ó-é] *Nom.* **galaxie; galaxy.**
Category: Sky.

ãdse *singulier:* ãdga. *Nom.* **étoiles; stars.**
Category: Sky.

ãd-zuvre [á-é] *Plural:* ãd-zvya. *Nom.* **étoile filante; falling star.**
Category: Sky. *synonyme:* ãd-loaadga, ãd-kaoodga.

Afriki [á] *emprunt:* français. *Nom.* **Afrique; Africa.** *Category:* Region.

albasle [à-á-é] *emprunt:* arabe.
Plural: albasla. *Varinat:* arbasle.
Nom. **oignon; onion.** *Category:* Food.
synonyme: zeyō, gebre, geba.

alfa [à-á] *emprunt:* arabe.
Plural: alfaamba. *Nom.* 1 • **ami croyant, frère dans la foi musulmane; friend in the faith, brother in Muslim faith.**
2 • **tout blanc; all white.**

alkam [à-á] *emprunt:* arabe. *Nom.* **riz blanc; white rice.** *Category:* Food.

alkamdo [à-á-ò] *emprunt:* arabe. *Nom.* **blé;**
wheat. Category: Food.

alkamisa [à-í-à] *Comparez:* lamusa.
emprunt: arabe. *Varinat:* alkamusa,
lamusa. *Nom.* **jeudi; Thursday.**
synonyme: lamusa.

alkolle *emprunt:* français. *Nom.* **alcool;**
alcohol.

alkurãana [à-á-à] *emprunt:* arabe. *Nom.*
Coran; Koran.

almete [à-é-à] *emprunt:* français.
Varinat: alimet, almet. *Nom.*
allumette; match.
synonyme: mankësga, mankës-bila.

almoore *emprunt:* français. *Nom.* **armoire;**
cupboard, wardrobe.

alsulaama [à-á-à] *Comparez:* more.
emprunt: arabe. *Plural:* alsulaamba.
Nom. **musulman; Muslim.**

alsulaamdo *emprunt:* arabe. *Nom.* **Islam;**
Islam.

ãm [á] *Nom.* **décoction de gousses de**
neré; *cooked juice of dawadawa*
fruit.

ambasad *emprunt:* français. *Nom.*
ambassade; embassy.
Category: Government, Building.
synonyme: tën-taag let tvvm zīiga.

ambreaka [á-à] *Plural:* ambreagse.
Varinat: baag yoore. *Nom.* **arbuste**
(espèce); shrub sp. Category: Bush,
shrub. bridelia ferruginea.

-ame *Comparez:* -a, -la, lame. *Varinat:* -ime,
-ome, -vme, -lme. *Verbe.* **marque**
de la déclaration en position
finale de la proposition;
declaration mark at final position.
Biigã yãbame. L'enfant a
pleuré. The child wept.
Category: Grammar.

Amerik neda *Plural:* Amerik neba. *Nom.*
américain; American.
Category: Community.

Ameriki [á] *emprunt:* français. *Nom.*
Amérique; America.
Category: Region.

ãmina [à-í-à] *Varinat:* ammi, ãmi. *interj.*
amen, réponse à un souhait;
amen, answer to a good wish.
Wënd na kō laafi. Amina!
«Que Dieu vous donne la santé».
«Amen». *«May God give you*
health». *«Amen».*

ãmpulli *emprunt:* français. *Nom.* **ampoule;**
bulb.

anana *emprunt:* français. *Nom.* **ananas;**
pineapple. Category: Food.

ãnda [á] *Plural:* ãnd rãmba.
Varinat: ãnd, ãe. *interrogatif.* **qui (sg.);**
who (sg.) Woto yaa ãnda
rẽnda? Ceci appartient à qui?
Who's is this? synonyme: kãe.

ãndũni *Nom.* **monde, univers; world,**
universe. synonyme: dũniya.

ãnglindi [á-í-í] *emprunt:* français.
Varinat: ãngilindi. *Nom.* **anglais**
(langue); English language.

ãnkam *Nom.* **chacun, chacun**; *everyone, everybody, each one. synonyme:* ned kam, ned fãa.

ãnkre *emprunt:* français. *Nom.* **encre**; *ink. synonyme:* rvba, gvls–koom.

ãntende *emprunt:* français. *Nom.* **antenne**; *antenna.*

ãooga [á] *Plural:* ãoose. *racine:* ão–. *Varinat:* sãooga. *Nom.* **arbre (espèce), faux caïlcédrat**; *tree sp. Category:* **Tree.** daniella olivieri.

apolo *emprunt:* français. *Varinat:* appolo. *Nom.* **conjunctivite à l'état épidémique; conjunctivitis. Category:** **Disease.**

arba [á-à] *emprunt:* arabe. *Nom.* **mercredi; Wednesday. synonyme:** laarba.

arzoaare [á-è] *emprunt:* français. *Nom.* **arrosoir; watering-can, sprinkler.**

arzãna [à-á-à] *emprunt:* arabe. *racine:* arzãn–. *Nom.* **Paradis, ciel; Paradise, heaven.**

arzãn-tuga [à-á-á] *Plural:* arzãn–tuse. *Varinat:* alsan–tuga. *Nom.* **arbre (espèce); Moringa tree. Category:** **Tree.** moringa oleifera.

arzegse [à-è-é] *singulier:* arzeka. *Varinat:* arzegse. *n.pl.* **richesses; riches.**

arzegs rãmb *singulier:* arzek soaba. *n.pl.* **riches, richards; rich people.**

arzek koglgo *Nom.* **économie; economy. synonyme:** kãgsgo.

arzek soaba [à-ó-á] *emprunt:* arabe.

Plural: arzek rãmba.

Varinat: tarem soaba. *Nom.* **riche, richard; rich person, wealthy person. synonyme:** tarem soaba, rakãagre.

arzeka [à-é-á] *emprunt:* arabe.

Plural: arzegse. *Nom.* **1 • richesses, possessions, trésor; riches, possessions, property, treasure, wealth. synonyme:** tarem₁, paoongo. **2 • fortune; fortune.**

arzũma [à-ú-à] *Nom.* **vendredi; Friday.**

ãsba [á-á] *Plural:* ãs–rãmba. *racine:* ãs–. *Nom.* **oncle maternel; mother's brother, maternal uncle. Category:** **Relationships. synonyme:** ma–raoogo, yesba.

ãsdga [á-á] *Plural:* ãsedse. *Adjectif.* **facilement cassable; easily breakable. Yaa ti-ãsdga. C'est un arbre facilement cassable. It's a tree that is easily breakable.**

ãse [á] *Comparez:* ãsge. *singulier:* ãsge, ãsemde. *Verbe.* **se casser plusieurs fois, se détacher (ex. branche d'arbre); break several times, detach (e.g. branch of tree), burst, tear. Seobgã kutame ti tugã wil bed ãs n dvuge. Le vent a fait que la grand branche de l'arbre se casse et tombe par terre. The wind caused that the big tree branch broke and fell to the ground.**

ãsgé [à] *Comparez:* āse. *nominal:* āsgre.
Verbe. rompre sous la pression (barrière, digue); break under pressure (dam). Koomã ãsga pibrã. L'eau a rompu la digue. The water broke the dam.

ãsme [à] *Verbe. étaler (s') occuper une surface; spread out. synonyme: wāsme, wāsme.*

avoaka *emprunt:* français. *Nom. avocat; avocado. Category: Food.*

Awa *Nom. Eve; Eve. Waaf da tara sulem n yud we-rũms nins fãa Zu-soab a Wẽnnaam sën maanã. Yẽ soka Awa tı yaa: «Rẽ yĩnga Wẽnnaam sıd yeela yãmb tı y ra rı tug baa a ye sën be tusã zĩgẽ wã biisi?» Le serpent était le plus rusé de tous les animaux sauvages que le Seigneur avait faits. Il demanda à Eve : «Est-ce vrai que Dieu vous a dit: “Vous ne devez manger aucun fruit du jardin”?». Now the snake was the most cunning animal that the Lord God had made. The snake asked the woman, “Did God really tell you not to eat fruit from any tree in the garden?”*

ay [à] *interj. 1 • expression de dégoût; expressing disgust.*

2 • expression de scepticisme; expressing scepticism.

ayae [á] *Varinat: ayε, ayo. interj. non; no.*

ayo [á-ó] *Varinat: ayae, ayε, ayoo. interj. non; no. A ma wã gomame n yeel tı ayo! T'a yuur na n yı a Zã. Sa mère a dit : «Non, il s'appellera Jean.» His mother answered, “No; he shall be called John.”*

azã *Nom. espèce de grosse araignée; kind of big spider. Category: Spider. synonyme: zãabazã.*

azi [á] *Nom. Asie; Asia. Category: Region.*

B - b

b₁ *Varinat: bãmb, ba, eb. Pronom. 1 • ils, elles, on; they.*

2 • leur, leurs, les; their, theirs, them. Yeel-b tı b wa. Dis-leur de venir. Tell them to come.

b₂ *Varinat:* eb, bāmb. *Pronom.* **vous de majesté, de politesse; you of politeness, reverence.** **B na n yāaga foo. Il (mon père) va t'accompagner.** *He (my father) will come along with you.*

ba₁ [á] *Plural:* ba-rāmba.
Varinat: baaba. *Nom.* **père; father.**
Category: Relationships.
synonyme: saamba; *antonyme:* ma.

ba₂ [á] *auxiliaire.* 1 • **même (pas); not even.** **Ned ba a ye ka wa ye. Même pas une personne n'est venue.** *Not even one person has come.*
2 • **même si; even if.** **Ba t'a wa yā ... Même s'il est venu ...** *Even if he came ...*

ba₃ *Varinat:* b, bāmba. *Pronom.* **ils, elles, les; they, them.** **Bool-ba. Appelle-les.** *Call them.*

ba₄ [à] *Comparez:* baafo.
nominal: baado. *Verbe.* 1 • **enfoncer (à coups); knock in, drive into the ground, fix a peg.**
2 • **entraver, empêcher la divagation en attachant à un piquet enfoncé dans la terre; hold up, hinder an animal to go away by tying it to a peg in the ground.**

ba₅ [á] *Nom.* **âiné(e), grand frère, grande sœur (suivi du prénom); senior, elder brother, elder sister (followed by first name), senior sibling (used as an honorific).** **M ba Zā waame. Mon grand frère Jean est venu.** *My elder brother John has come.*
Category: Relationships.

bā [á] *Verbe.* **empiler l'un sur l'autre, mettre les uns sur les autres; to stack up, to pile things up on top of each other.**

ba la ma yvure *expression.* **filiation; name of father and mother, descent, parentage, relationship, kinship.**

ba ne [á -é] *auxiliaire.* **malgré (que), bien que, quoique; despite, although, though, albeit.** **Ba ne saagã sēn niidã, a na n waa ka. Bien qu'il soit en train de pleuvoir il va venir ici.** *Although it is raining he will come here.*

baa *Adverbe.* **même; even.** **Bala, baa sobgã ne ko-pemã sakda bāmb noore. Car il commande même au vent et à l'eau, et ils lui obéissent.** *He commands even winds and water, and they obey him.*

baa a ye *expression.* **aucun, aucune; not any, none.**

baa bilfu ye *Varinat:* baa yě ta, baa a ye. *expression.* **aucun, ne même pas un peu;** *non, not even a bit, not one.* **Kēng-y toor n ti bao mood zīig ning yāmb sēn tōe n paamē. La b ka na n boog yāmb tuumdā baa bilf ye.»** **Allez vous-mêmes en chercher où vous pourrez en trouver. Et sachez qu'il n'y aura pas de réduction sur le nombre exigé de briques.** *He says that you must go and get it for yourselves wherever you can find it, but you must still make the same number of bricks, not the smallest reduction.*

baa fi *Varinat:* baa fvi. *expression.* **rien;** *nothing.* **Da maan-y yur ne būmb baa fvi ye. Ne vous soucieux de rien:** *Don't be anxious about anything.*

baaba [à-á] *Plural:* baaba-rāmba. *racine:* bá-. *Varinat:* ba. *Nom.* **papa, père;** *daddy, papa, pa, dad.* *Category:* Relationships. *antonyme:* ma.

baaba-bila [à-à-í-á] *Varinat:* ba-bila. *Nom.* 1 • **jeune frère du père, cadet du père;** *father's younger brother, junior uncle.* 2 • **oncle paternel;** *uncle (on father's side).* *Category:* Relationships.

baaba-kasenga

[à-à-á-é-á] *Plural:* baaba-kase mse. *Varinat:* ba-kasenga. *Nom.* **aîné du père;** *father's older brother, senior uncle.* *Category:* Relationships.

bāada [à-á] *Comparez:* bē.

Plural: bāad-dāmba. *Nom.* **malade, patient;** *sick person, ill person, patient, diseased, sick one.* *Category:* Sick.

baade [à-è] *Verbe.* **séparer (se), quitter, démêler;** *separate, unravel.*

baade [à-é] *Verbe.* **savoir (que);** *to know (that).*

bāadga [à-á] *Plural:* bāadse. *Adjectif.* **maladif;** *unhealthy, sickly.*

Bi-bāadga. Bi-bēedga.

Enfant maladif. *Sickly child.* *synonyme:* bā-bi soaba.

baaf ne tēka [á é é-à] *Nom.* **point d'exclamation;** *exclamation mark.* **Wa ka ! Viens ici !** *Come here !*

baafo [á] *Plural:* baya, biili.

Varinat: baalfo. *Nom.* **piquet déplaçable;** *peg, stake, pole.*

baag bānga-soaba *Nom.* **à la tombée de la nuit, crépuscule;** *when it gets dark, nightfall, twilight.* *synonyme:* zī-sobdo.

baag benda [á-á] *Nom.* **sauce de feuilles et de farine;** *sauce made of leaves and of flour.*

baag benda₂ *Nom.* **mélange de légumes et de farine de mil; dish (mix of vegetables and millet flour).**
Category: Food.

bāag biiga [á-á-í-á] *Plural:* bāag biisi. *Nom.* **microbe; germ, microbe.** *Category: Disease.*

bāag bila *Nom.* **amibe; amoeba.**
Category: Small animals, Disease.

bāag loangdga *Varinat:* bāag lingdga. *Nom.* **épidémie; epidemic.**
Category: Disease.

baag moogo [á-ó] *Nom.* **herbe (espèce); grass sp.**
Category: Grass, herb, vine. chloris pilosa.

baag svure *Comparez:* naab sūpīim. *Nom.* **libellule (espèce); kind of dragonfly.** *Category: Insect.*

baag yāado [á-ó] *Nom.* **catastrophe, fiasco; catastrophe, fiasco.**

baag yoore *Plural:* baag zerma. *Varinat:* baag ye-wi. *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.**
Category: Grass, herb, vine. achyranthes aspera.

baag zerma *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category: Grass, herb, vine. portulaca oleracea.*

baaga₁ [á] *Comparez:* ba-bila, gūgem-baaga, we-baaga. *Plural:* baase. *racine:* bà-. *Nom.* **chien, canin; dog, canine.** *Category: Mammal.*

baaga₂ [á] *Plural:* baase. *Adjectif.* **géant, immense, extraordinaire, très intense; huge, enormous, colossal, extraordinary, very intense. Wīn-to-baaga. Intense chaleur.** *Intense heat.*

bāaga [á-á] *Plural:* bāase. *Nom.* **maladie; disease, illness, sickness, malady, germ.**
Category: Disease.

baage [à] *Comparez:* ba. *nominal:* baagre. *Verbe.* 1 • **dés-enfoncer, enlever; take or pull out, extract.**
2 • **libérer; release.**
3 • **démonter, sortir de la manche; take apart, disassemble, take out of handle, remove from socket.**

bāage [à] *Verbe.* **marquer; mark.**

baag-taanga *Nom.* **espèce d'arbre, pomme cannelle; cinnamon.**
Category: Tree. annona senegalensis.
synonyme: barkudga.

baale₁ [à] *Verbe.* **mettre aux fers; put into iron.**

baale₂ [á-è] *Verbe.* **démêler, séparer; disentangle, clear up, separate.**

baalle [á-é] *Plural:* baala. *Nom.* **mouton haut sur pattes; sheep with long legs.** *Category: Mammal, Animal husbandry.*

baamd tōogo *Nom.* **autorité parentale; parental authority.**

baamdo *Nom.* **parenté (le fait d'être père); fatherhood.**
Category: Relationships.
antonyme: maamdo.

baame₁ [à] *nominal:* baamre. *Verbe.* **bégayer; stutter, stammer.**
synonyme: bidbe.

baame₂ [á-è] *Verbe.* **chanter les louanges de, louer; sing praise songs, praise, sing praises of patrons in return for (expected) gifts or favours.**

bãane₁ [â] *Verbe. être mince; be thin.*

bãane₂ [â-é] 1 • *Adverbe. quiétude, paisiblement, en paix, paisible, tranquille; quietly, peacefully, quiet, calm. Wënd na gãneg-y bãane. Que Dieu vous couche paisiblement. May God lay you down quietly.*
2 • *Nom. sécurité; security.*

bãanega [â-á] *Comparez: bãanem, bãoonego. Plural: bãanese. Adjectif. fin, mince; fine, slender, thin, slim.*

bãanem₁ [â-é] *Comparez: bãalega. Nom. finesse, minceur; thinness, slenderness.*

bãanem₂ [â-é] 1 • *Adverbe. en paix, tranquillement, lentement; peacefully, calm, slow. A zĩnd bãanem. Il s'est assis tranquillement. He sat down peacefully.*
2 • *Nom. paix, tranquillité; peace, quietness, peacefulness. synonyme: laaft.*

bãanem-bãanem [â-é â-é] *Adverbe. doucement, lentement; gently, mildly, smoothly, slowly.*

baare₁ [á] *Plural: baya. Nom. pieu, lieu pour attacher le cheval; pole, stake, place to tie up the horse. Weef sã n kaooge, a lebda a baarẽ. Si un cheval s'échappe, il retournera à son pieu d'attache (à domicile). (proverbe: la vérité sera toujours rétablie au détriment du mensonge, de même, la justice triomphera de l'injustice). If a horse escapes, it will return to its home (home) stake. (proverb: truth will always be restored to the detriment of lies, likewise, justice will triumph over injustice).*

baare₂ [á-è] *emprunt: français. Plural: baar dãmba. Nom. bar; bar, tavern. Category: Building.*

bãas biis kvubo *Nom. stérilisation; sterilization.*

baase₁ [á-è] *nominal: baasre. Verbe. terminer, achever, finir; finish, complete, end, conclude, bring or come to an end. synonyme: sa;
antonyme: sɪnge₁.*

baase₂ [á-è] *auxiliaire. malgré tout, quand même, tout de même; all the same, even so, anyhow, after all. A baas n kiime? Est-il mort quand même? He died after all? synonyme: kelle₂.*

bãase [á-é] *singulier: bãaga. n.pl. maladies; illnesses, diseases, sicknesses.*

baasgo [á-ó] *Comparez:* baase.
Varinat: baoosgo. *Nom.* **fin, fin de quelque chose, terminaison; end, ending.**

babg soaba [á-ò-á] *Nom.* **blagueur;**
person telling jokes.

babga [á-à] *Nom.* **blague;** *joke.*

babge [á-è] *nominal:* babgre. *Verbe.*
dépasser la destination initiale;
go beyond the initial destination.

bã-bi soaba *Nom.* **maladif;** *sickly, unhealthy. Category: Sick.*
synonyme: bãadga.

ba-biiga [á-ì-á] *Plural:* ba-biisi. *Nom.*
1 • frère ou sœur consanguin(e), parent du côté du père; *brother or sister related through the father, parent from father's side, paternal relative, brothers and sisters of the same father. Category: Relationships.*
synonyme: saam-biiga.
2 • frère / sœur dans la foi; *brother / sister sharing the same faith. Category: Community.*

ba-bila₁ [à-í-á] *Comparez:* baaga, -bila.
Plural: ba-biisi. *Nom.* **chiot;**
puppy, pup, small dog. Category: Mammal.

ba-bila₂ [á-á] *Plural:* ba-bi.
Varinat: baaba-bila. *Nom.* **oncle paternel, jeune frère du père, cadet du père, sœur cadet du père, tante;** *uncle, younger brother of the father, fathers younger brother, younger sister of the father, aunt. Category: Relationships.*

ba-bi-poaka *Plural:* ba-bi-pogse.

Nom. **sœur consanguine;** *blood relative sister, sister of the same father.*

ba-bi-raoogo *Plural:* ba-bi-raopa.

Nom. **frère consanguin;** *blood relative brother.*

bable [à] *Inaccompli:* babenda.

nominal: bablgo. *Verbe.* **1 • tâtonner, tâter, palper;** *feel about (with hand), palpate, grope around, handle gently, touch, fondle. synonyme: wëbse.*

2 • palper; *palpate.*

babse [á-è] *nominal:* babsre. *Verbe.* **aller rejoindre;** *go and join, go after.*

bada [á] *Adverbe.* **jamais;** *never, ever.*

badaare [à-á] *Adverbe.* **ce jour-là;** *on that day. synonyme: raar-n-kānga.*

badem-badma [á-é-á-à] *Adverbe.*
séparément, en ordre dispersé; *separately, singly, in scattered manner.*

badga [á-à] *Plural:* badse.

racine: bad-. *Nom.* **tabatière;**
tobacco box. Category: Container.

-badga [á-à] **point de séparation, lieu de bifurcation;** *point of separation, place of crotch /bifurcating. So-badgã. La bifurcation de la route. The road's separation point /bifurcation.*

badge [á-è] *Comparez:* baade, bake, balge.
nominal: badgre. *Verbe.* **1 • séparer;**
separate.

2 • **bifurquer**; *bifurcate, move / spread apart, branch off.*

bãense₁ [á-é] *singulier*: *bānga. n.pl.*

chaînes, fils de fer, barres de fer; *chains, wires.*

bãense₂ *Verbe*. **boursoufler**; *to blister.*

bãens-roogo *Nom*. **prison**; *prison.*

Category: **Building.**

synonyme: **bi-bees roogo.**

baga₁ [á] *Plural*: *bagba. racine*: *bag-*.

Nom. **devin, divinateur, charlatan, magicien**;

soothsayer, quack, charlatan, trickster, con man, diviner,

medicine man, magician. Nif

sēn ne, ka bag n yet ye. Ce

qu l'œil voit n'a pas besoin d'être dit par le devin.

(proverbe: l'évidence n'a pas besoin de preuves.) *What the eye sees does not need to be said by the diviner. (proverb: evidence does not need proofs.)*

baga₂ [á] *Adverbe*. **intensité de chaleur, fortement**;

intensely hot,

strongly. Zīiga wīnga бага.

L'endroit a fortement chauffé.

the place got very hot.

ba-gãe *Nom*. **chien enragé**; *enraged*

dog. Ned ka tõe n bāng ba-bi

ba-gãe ye. Personne ne peut

reconnaître un chiot enragé.

(proverbe: on ne peut pas se

prononcer sur le caractères

futurs d' un enfant, des

dirigeants fraîchement élus).

No one can recognize a rabid

puppy. (proverb: one can not

pronounce on the future

characters of a child, of the

newly elected leaders).

ba-gãeemdo [à-á-ó] *Nom*. **rage**; *rabies.*

Category: **Disease.**

bag-bage [á] *Adverbe*. **longuement et**

intensément; *a long time and*

intensely.

bagbo *Varinat*: *bagre. Nom*. **divination,**

nécromancie; *divination,*

necromancy.

-bagdga [á-á] *Plural*: *bagdse. adj.*

torride, chaud; *torrid, hot.*

bāgdo *singulier*: *bāoko. n.pl.* **épaules**;

shoulders.

bage [á-é] *Comparez*: *bagle. Verbe.*

1 • **secouer la tête**; *shake the head.*

2 • **trembler**; *tremble, shake.*

bāge₁ [á-é] *Verbe*. **entasser**; *heap up, pile*

up.

bāge₂ [á] *Verbe*. 1 • **doubler, répéter une**

action; *double, repeat an action.*

2 • **sarcler une deuxième fois**; *to*

hoe a second time.

bagemd-baaga[á-é-á-á] *Plural:* bagem-baas*e. Nom. asparagus, piège de la hyène; asparagus.**Category: Grass, herb, vine. asparagus flagellaris.***bāgen-baga** *Varinat:* bāgen-bāgen.*Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. asparagus flagellaris.***bāgen-daaga**[à-è-á] *Plural:* bāgen-daase.*Nom. arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. bauhinia reticulata, pilostigma reticulatum.***bāgende** [á-é-é] *Plural:* bāgena.*Varinat: bāgen-daaga. Nom. arbuste (espèce) dont l'écorce fibreuse est utilisée comme cordelettes; shrub sp. Category: Bush, shrub. piliostigma reticulatum; bauhinia eufescens; bauhinia reticulata.***bāgen-yāanga**[à-á-á] *Plural:* bāgen-yāamse*, bāgen-yāanse. Nom. arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. bauhinia thonningii, piliostigma thonningii.***bāg-faanga** *Nom. bas-fond; marshy /**swampy place. Category: Land. synonyme: bāoogo.***bāg-kɪdga** *Nom. mare; pool, pond,**swamp, marsh, small lake. synonyme: bāg-langga.***bāg-langga** *Varinat: bāg-lɛnglga. Nom.**mare; pool, pond, swamp, marsh, small lake. Category: Water. synonyme: bāg-kɪdga.***bagle**₁ [á-è] *Comparez:* bage. *Verbe.**pendiller, ballotter ça et là; dangle, quake, to rock, swing to-and-fro.***bagle**₂ [à-é] *Nom. oiseau (espèce d');**bird (kind of).***bāg-ma** [à-á] *Nom. lac; lake.***bāg-nodre**[à-ó-é] *Plural:* bāg-noda,*bāg-noada. Nom. furoncle de l'aisselle, abcès; carbuncle at armpit, abscess. Category: Disease.***bā-gōodga** *Plural:* bā-gōodse. *Nom.**douleur qui change de place; hurting that changes places. Category: Disease.***bāg-peoogo**[à-é] *Plural:* bāg-peedo. *Nom.**omoplate; shoulder blade. Category: Body. synonyme: zēka₂, lalenga₁.***bāg-puga** [à-ú] *Plural:* bāg-pvse.*Nom. aisselle; armpit. Category: Body.***bagre** [à-é] *Comparez:* bage. *Nom.**divination, pratique divinatoire; divination, soothsayer's work.***bāgre**₁ [á-è] *Plural:* bāga. *Nom.**1 • enclos pour animaux, parc, étable; kraal for animals, fence. Category: Animal husbandry. synonyme: nag-reongo, yāgre, bāgre₁, zīig sēn gūbgi.**2 • troupeau d'animaux; animal, gaggle, troop of animals, herd, flock. synonyme: rūm-fuuri, bāgre₁, rūm-doogo₂.*

- bāgre**₂ [á-è] *Plural: bāga. Nom. mamelle, pis; teat of animal udder. Category: Parts of an animal.*
- bagse** [á-è] *Comparez: bake. v.itératif. détacher (se), séparer (se), bifurquer (route) ; detach, separate, bifurcate (road).*
- bāg-tēoko** [â-ê-ò] *Plural: bāg-tēgse. Nom. flaque d'eau; puddle. synonyme: londā koom.*
- bāka**₁ [á] *Plural: bāgse. Nom. mare, endroit marécageux; pool, marsh, swamp, wetland, marshy place, pond, puddle. Poanda bāka Category: Water. synonyme: bāoogo.*
- bāka**₂ [á-à] *Plural: bāgse. Nom. deuxième tour de culture pour un champ; second hoeing of a field. Category: Agriculture.*
- bakaorgo** [à-á-ò] *Plural: bakardo. Varinat: bakargo. Nom. outarde (petite), outarde de Denham; bustard (bird), Denham's Bustard. Category: Bird. eupodotis senegalensis / neotis denhami.*
- ba-kāsenga** [á-á-è-á] *Nom. oncle paternel, aîné du père; uncle, older brother of the father, father's older brother.*
- bake** [á-è] *Comparez: bagse, badge, balge. nominal: bakre. Verbe. séparer, se détacher, bifurquer, isoler, écarter ou détacher des choses; separate, detach, bifurcate (road), isolate. synonyme: welge.*
- bal tāong zīiga** *Nom. terrain de football; football field.*

- bala**₁ [à-á] *Adverbe. 1 • seulement; only, merely. Laaft bala. Yaa sūd bala. La santé seulement. C'est la vérité seulement. Peace only. It is only the truth. 2 • parce que; because.*
- bala**₂ [à] *conjonction. car, parce que, en effet; because, so, therefore. A ka na n tōog n wa ye, bala, a zoa wā yīns zabdame. Il ne pourra pas venir, car son ami est malade. He won't be able to come, because his friend is ill.*
- balaabtoogo** *Adverbe. au loin; far away.*
- bale** [á-é] *Inaccompli: banda. nominal: balbo. Verbe. épierrier, séparer les grains des pierres ou d'autres déchets; clean an area of stones, get rid of stones in the grains. Wēnd n band zoang ki. Proverbe: C'est Dieu qui épierrie le mil de l'aveugle. (sens: on doit toujours garde espoir). Proverb: It is God who takes out the stones in the grains for the blind person. (keep on hoping).*
- balembaodgo**
[á-ò] *Plural: balembato. singulier: bānembāodgo, balembaodgo. Nom. plante aquatique (espèce); water plant sp. Category: Grass, herb, vine.*
- bālembāto** *See main entry: bānembāodgo.*

bale-sãoogo *Nom.* **arbre (espèce); tree**

sp. Category: Tree. cassia siberiana.
synonyme: yānd-tuga,
kvmbrsaka.

balgda *Varinat:* balgdga. *Nom.* **rivet;**

rivet nut.

balge. [á-è] *Comparez:* bake, badge.

Inaccompli: balgda. *nominal:* balgre.

Plural: baale. *Verbe. séparer,*
extraire, trier; *separate, extract,*
to sort, select. Balg bengã la f
bas ki wã. Sépare les haricots
du mil. Separate the beans from
the millet.

balge. [à] *Inaccompli:* balgda.

nominal: balgre. *Plural:* baale.

Verbe. emmancher, coincer; put a
handle /shaft on a tool, clamp,
insert into each other, connect,
tie together. B rag n sēbda
yēnda ne bāense, n balg a
nao wã ne kutu, la a rag n
kaooda a sēbdsã. On le
gardait lié de chaînes, et les
fers aux pieds, mais il rompait
ses liens. He was kept under
guard and bound with chains and
shackles, but he would break the
bonds.

ball-balle [á-è] *Adverbe. séparément, en*
classant par groupe; separately.

balle. [á-è] *Adverbe. à l'écart et en*
paquet; at the side and grouped
together.

balle. *emprunt:* français. *Plural:* ballse.

Nom. ballon, balle; ball.

Category: Tool.

bã-longdem

[à-ó-é] *Varinat:* bã-loaadga. *Nom.*
maladie contagieuse, peste;
contagious disease, pestilence,
plague. Category: Disease.

balorgo [à-ó-ò] *Plural:* balordo.

Adjectif. difforme, inélégant;
deformed, misshapen, inelegant.

balsende [á-é] *Adjectif. un peu chaud; a*
bit hot. A yīngã yaa

balsende. Son corps est un
peu chaud. His body is a bit hot.

bal-tāong pōgdo *Nom. des cages de*
football; football cage.

bã-lutem *Nom. épilepsie; epilepsy.*

Category: Disease.

synonyme: kīsinkīiri.

bã-maandem *Nom. maladie due à un*
empoisonnement ou à un
maléfice; disease caused by
poisoning or an evil spell.
Category: Disease.

bã-maasga [à-á] *Nom. maladie du*
sommeil; sleeping sickness.

Category: Disease.

synonyme: kūnukūngu,
kūnukūngu.

bāmba. *Comparez:* -kānga. *démonstratif. ces;*
these. Koom-bāmba.

Kom-kāensã Ces enfants
(là-bas). These children (over
there).

bāmba. [ã-á] *Comparez:* kānga (sg.), ada.
démonstratif. ces, ceux-ci, celles-ci,
ceux-là; these ones, that ones.

Bāmba waa ka zaamẽ.

Ceux-là sont venus ici hier.

bāmba₃ [á] *Comparez:* b, eb.
Varinat: bāmb. *Pronom.* 1 • **ils, elles, eux; they, them, their.** **bāmba waa ka zaame. Ceux-là sont venus ici hier. They came here yesterday.**
 2 • **leur, leurs; their.** **Bāmb zakā la woto. Voici leur maison. Here is their house.**
 3 • **il (de politesse); he (for politeness).**

bām-bām [â] *Adverbe.* **sombre, ombrageux; dark, shadowy.**

bambarende [á] *Nom.* **langue bambara; Bambara language.**

bambarenga
 [á] *Plural:* bambarens. *Nom.* **personne bambara; Bambara person. Category: Community.**

bambu *emprunt:* français. *Nom.* **espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. bambusa vulgaris.**

bāme [á] *Verbe.* **devenir touffu; becoming bushy.**

bā-muka *Nom.* **maladie silencieuse; silent disease, silent illness. Category: Disease.**

banaaga [á-à] *Plural:* banaase, banaag-rāmba. *Nom.* **boubou; garment (big traditional), a smock. Category: Clothing.**

ba-namba *Nom.* **père, oncle paternel; father, uncle (father's side). Category: Relationships. synonyme: saamba.**

banand tuga *Nom.* **bananier; banana tree. Category: Tree. musa paradisiaca. synonyme: yaba.**

banande [à-á-è] *emprunt:* français. *Nom.* **bananier, banane; banana tree, banana. Category: Food.**

banda-ku *Nom.* **espèce de plante; kind of plant, cassava. Category: Food, Grass, herb, vine. manihot esculenta.**

bānda-ku *Nom.* **manioc; manioc, cassava. Category: Food.**

bān-daogoo
 [à-ó] *Plural:* bān-daado. *Nom.* **poteau; pole, stake.**

bānde₁ [á] *Plural:* bāna. *Nom.* 1 • **signe, marque, miracle; sign, mark, label, miracle. synonyme: zānde.**
 2 • **symptôme; symptom. Category: Disease.**
 3 • **signe diacritique; diacritical sign, word accent.**

bānde₂ *Nom.* **faute, défaut; mistake, error, fault.**

bāndv̄rba [à-á] *Nom.* **foule; crowd, herd, host. synonyme: neb kvvngo, zāma.**

bāne [à] *Varinat:* bāle. *Verbe.* 1 • **oindre, appliquer de l'huile; anoint, apply oil. Bān daoā nodr kaam. Applique de l'huile sur la plaie de l'homme. Apply oil on the wound of the man.**
 2 • **marquer; to mark, to brand.**

bānege [à] *Verbe.* **ralentir, adoucir; slow down, ease, soften. Bāneg f kēnā. Ralentis ta marche. Walk slower.**

bānembāodgo

[à-á] *Plural:* bānembāado,
bānembāto.

Varinat: bālembāto.

Variant: bālembāto. *Nom. plante (espèce) aquatique dont les feuilles recouvrent la surface de l'eau; water plant sp of which the leaves can cover the surface of a lake / pond. Category: Grass, herb, vine. ipomea asarifolia.*

bānese [à] *nominal:* bānesgo. *Verbe.*

dresser, dompter; tame. A

bānesda wed-moose. II

dompte des chevaux. He tames horses.

bāng zaamē *expression. reconnaître; recognize, identify, admit.*

bānga₁ [á] *Plural:* bāense. *Nom. fer (barre ou fil), chaîne, barre de fer; iron (rod or wire), chain, shackle.*

bānga₂ [à-á] *Plural:* bānse. *Nom. margouillat; lizard, Agama lizard. Category: Reptile. agama agama.*

bāngda [á] *Comparez:* bānge.

Plural: bāngdba. *Nom. savant, connaisseur; scholar, researcher. Category: Teach, Worker.*

bānge [à] *nominal:* bāngre. *Verbe. savoir, connaître; know, come to know, understand, realize. Tēn-noog*

kae ye, bāng n zīnd n be. II n'y a pas de village intéressant, le tout est de savoir cohabiter. (Proverbe: on doit adopter une bonne conduite, avoir des bonnes relations avec les habitants, bien s'intégrer). There is no such thing as an interesting village, the key is knowing how to live together. (Proverb: one must adopt a good behaviour, have good relations with the inhabitants, integrate well).

bāngenlēgsre *Nom. gecko; gecko.*

Bāngenlēgsr gel pa wābd

me, solgdame. Même si les œufs du gecko ne se mangent pas, il préfère de se cacher. (proverbe: chacun doit veiller à ses bien pour empêcher leur destruction). Even if the gecko's eggs cannot be eaten, it prefers to hide. (proverb: everyone must watch over their property to prevent their destruction).

Category: Reptile.

bāng-kāag ned sēn tar būmb

zugu *expression. science; science. Category: Mathematics, Teach.*

bāng-kāag soaba *Nom. expert,*

personne qui maîtrise (spécialiste) un domaine de connaissance ; expert .

Category: Worker, Language and thought.

bāngr goama *Nom.* **prophétie;**
prophecy. Da solg seb-kāngã
bāngr goamã ye, bala,
wakat kolgame. Ne tiens pas
cachées les paroles
prophétiques de ce livre, car le
moment fixé pour tous ces
événements est proche. Do not
keep the prophetic words of this
book a secret, because the time is
near when all this will happen.
Rev. 22:10).

bāngre [á] *Comparez:* bānge, minim. *Nom.*
savoir, connaissance;
knowledge, understanding, skill.
Category: Teach.

bāng-yalengo *Varinat:* bāng-yagre.
Nom. **culture générale;** *general*
education, good educational
background.

baninga [á] *Plural:* baninsi,
 baniynsi. *Varinat:* baningri. *Nom.*
sorgho blanc; *white sorghum,*
white guinea-corn. Category: Food,
Agriculture. sorghum guineense.

bānk ligd gēel sebre *Nom.* **journal de**
banque; *bank's journal.*
Category: Money.

bānk ligd zāab sebre *Nom.* **cahier de**
banque; *bank pass book,*
passbook. Category: Money.

bānk yaodo *Nom.* **agios;** *bank*
charges. Category: Money.

bānkāna [à-á] *Nom.* **taro;** *taro root.*
Category: Food.
synonyme: mankāna.

bānke [á-è] *emprunt:* français.
Varinat: bānka. *Nom.* **banque;**
bank. Category: Money, Building.

bānkoanga
 [à-á] *Plural:* bānkoense. *Nom.*
circoncis; *circumcised person.*

bān-loeere
 [à-ó-é] *Plural:* bān-loeese.
Nom. **amélioration;** *improvement.*

bān-zēnga [à-é-à] *Nom.* **signe**
particulier; *special sign,*
particular sign.

bao [à] *Inaccompli:* baooda.
nominal: baoobo. *Verbe.* **chercher;**
look for, seek, search, quest.
Mam baooda foo. Je te
cherche. *I am looking for you.*

bao noore *Verbe.* **provoquer;** *provoke.*

bao zīga *expression.* **quitte la-bas!;** *go*
away from there! synonyme: yi be.

baoa *singulier:* baooore. *n.pl.* **greniers (fait**
en argile); *granaries (made of*
clay). Category: Building.

baobgo [á-ò] *Varinat:* babgo. *Nom.* **côté,**
région, vers une certaine
direction, zone, partie; *side,*
region, towards a certain
direction, section.
Category: Region.
synonyme: weoogo₃, kεenga₁, zīg
takl, zīga, sēnē.

bāoko [á] *Plural:* bāgdo.
Varinat: bāko. *Nom.* **épaule;**
shoulder. Category: Body.

bāo-koodo *singulier:* bāo-koadga. *Nom.*
culture maraîchère; *market*
gardening, truck farming.
Category: Agriculture.

bāong kēesgo *Nom.* **circumcision;**
*circumcision. La rasem a nii
 daar sēn ya biigā bāong
 kēesg daarā, sēn ta, b puda
 a yuur t'a Zā. Et lorsque
 furent accomplis les huit jours
 pour sa circoncision, il fut
 appelé du nom de Jean. And at
 the end of eight days, when he
 was circumcised, he was called
 John.*

bāongo₁ [à-ó] *Plural:* **bāndo.** *Nom.*
 1 • **circumcision; circumcision.**
**Rogmā rasem a nii daare, b
 waa ne bi-bilfā n na n kēes
 bāongo. Le huitième jour
 après la naissance ils vinrent
 pour circoncire l'enfant. On the
 eighth day they came to
 circumcise the child.**
 2 • **excision; excision.**

bāongo₂ *Nom.* **déshonneur, opprobre;**
*dishonour, reproach. Ad yaa
 wīntoog ra bāng yung
 bāong ye. A la journée de ne
 pas chercher à découvrir les
 secrets de la nuit. (proverbe:
 chacun pense que la situation
 de l'autre est meilleure tout
 simplement parce qu'il en
 ignore les réalités). The daylight
 should not to try to discover the
 secrets of the night. (proverb:
 each thinks that the situation of
 the other is better simply because
 he ignores the realities).*

baoo [à] *Adjectif.* **gros, volumineux,
 imposant; thick, bulky, great,
 majestic.**

baobā biisā *expression.* **Résultats de la
 recherche; Search results.**
Category: computer / digital.

baobo [á-ó] *Comparez:* **baoo.** *Nom.*
**chercher (action de),
 recherche; looking for, seeking,
 search, research, quest.**

baooda₁ [áo] *Comparez:* **baoo.**
Plural: **baoodba.** *Nom.*
**chercheur; seeker, researcher,
 research worker. Category: Worker.**

baooda₂ *Infinitif:* **baoo.** *v.inaccompli.*
**chercher; seek, look for, get. F
 sã n dat yūug n kv, f
 baooda no-kōbd n be a
 noore (la f yet t'a yōka
 noaaga). Quand on veut tuer
 un chat, on colle des plumes à
 son museau et on l'accuse
 d'avoir attrapé une poule.
 (Proverbe: comme on le dit:
 quand on veut tuer son chien,
 on l'accuse de rage). When you
 want to kill a cat, you stick
 feathers to its muzzle and accuse
 it of having caught a hen.
 (Proverb: as they say: when you
 want to kill your dog, you accuse
 him of rage).**

baooge₁ [á-è] *Comparez:* **fudgi, buri, kēde,
 kae, kaege.** *Verbe.* **bouillir; boil.**

baooge₂ [á-è] *Verbe.* **être dans
 l'incertitude totale, devenir
 dubitatif; be very uncertain,
 become doubting.**

baooge [á-è] *Verbe. prélever en grande quantité et d'un coup; take away a great quantity and in one go.*

bãoogo [à-ó] *Plural: bãto. Nom.*
 1 • **bas-fond, endroit marécageux, marigot, lac; marshy / swampy place, water place, pond, bottom land, lake.**
Category: Water. synonyme: bãka₁, bãg-faanga.
 2 • **marigot, mare; stagnant water, pool.**

baoole *Verbe. uriner; to urinate. synonyme: rvvde.*

bãoonego [à-ó] *Nom. monnaie (pièce ou petite coupure); pieces of money, change. Category: Money.*

bãoonego [à-ó] *Comparez: bãanega, bila. singulier: bilfu. Varinat: bãoonese. Adjectif. petits, jeunes; little ones, young ones, small ones, youth. Kom-bãoonegã. Les jeunes. . The young people.*

baoongo *Varinat: bõonego. Nom. monnaie; change, money coins. Category: Money.*

baoore [à-é] *Comparez: bubla, lvrgo, palle, piulgu, pilinga, soglgo, tiuudgu. Plural: baoa. Nom. grenier fait d'argile / banco; grain-store made of clay / adobe, granary. Category: Building.*

baoose [à] *Verbe. chercher à savoir, demander; wanting to know, to ask, try to find out.*

baosem [à-é] *Comparez: baoose.*

Varinat: baosgo. Nom. recherche (scientifique), consultation; search, quest, consultation.

baosgo [á-ó] *Nom. 1 • achever (le fait d'), fin, bout, conclusion; finishing, end, conclusion. 2 • malgré tout; in spite of. Baoosgo, foo n são. Malgré tout, tu vaux mieux. In spite of that, you are better off.*

baosgo [á-ó] *Adverbe. cependant, malgré tout; however, even so, yet, in spite of. Baoosg fãa, fo ka tar buum ye. Malgré tout tu n'as pas raison. In spite of that you are not right.*

baorgo [à-ó] *Plural: bardo. Nom. cor (instrument de musique); corne de bœuf ou de buffle; horn (for music). Category: Musical instrument.*

bã-piuugdum *Nom. épidémie; epidemic. Category: Disease.*

bara [à] *Adverbe. en désordre; untidy.*

baraare [à-á-é] *Adverbe. ce jour-là; at that day. Baraar la a rog yã. Ce jour-là elle a accouché. At that day she gave birth.*

baraase *emprunt: français. Nom. barrage; dam. Koom gidgr zïig sën me. Retenue d'eau construite. Dam built to keep the water in one place. Category: Water.*

- ba-rāmba** *singulier:* ba. *n.pl.* 1 • **parents;**
parents. Bi-puglã ba-rāmb
yeesame. Les parents de la
jeune fille furent étonnés. *The*
parents of the girls were amazed.
2 • **pères; fathers.**
- barase** *Varinat:* barka-wili. *Nom.* **espèce**
de plante; kind of plant.
Category: Grass, herb, vine. *datura*
metel.
- barb-kēnda** [à-é-á] *Nom.* **varicelle;**
chickenpox, varicella.
Category: Disease.
synonyme: tarmangāse.
- bare**₁ [à-é] *Nom.* **soucis, souffrance,**
misère; anxiety suffering,
misery.
- bare**₂ [á-è] *Nom.* **jeu de pierres; game**
with stones.
- bare**₃ [á] *Verbe.* **tomber, se détacher**
fragment par fragment; fall,
detach bit by bit.
- bare**₄ [á] *Verbe.* **laisser tomber, se**
fatiguer; let fall, get tired.
- barga** [à-á] *Plural:* barse. *Nom.* **lame de**
rasoir, lamelle; razor blade,
blade.
- bargande** *Varinat:* pargande. *Nom.*
espèce d'arbre; kind of tree.
Category: Tree. *celtis integrifolia.*
- barge** [á-è] *Verbe.* **s'éparpiller; scatter.**
- barika** *emprunt:* français. *Nom.* **barrique,**
tonneau; barrel.
Category: Container.
synonyme: birκε₁.
- barka**₁ [á-à] *emprunt:* arabe, haussa. *Nom.*
1 • **bénédition, grâce; blessing,**
grace.

2 • **terme de demande de rabais**
dans le contexte du marché;
bargaining for a discount, a
better offer (in bargaining).

barka₂ [á-à] *interj.* **merci; thank you,**
thanks. Y barka. Wēnd na kō
d nin daare. Merci. Que Dieu
nous donne un autre jour. (À la
prochaine). *Thank you. May God*
give us another day. (See you
next time).

barka puvsgo *Nom.* **gratitude,**
remerciement; gratitude,
thanksgiving.

barka-wili *Nom.* **espèce de plante; kind**
of plant. Category: Grass, herb, vine.
combretum sericeum.

barke *Comparez:* barka. *emprunt:* arabe.
Verbe. **bénir, donner de la**
valeur; to bless, to give value.

barkudga [à-ú-à] *Plural:* barkudsi.
Varinat: barkudi, bakikudiga.
Variant: barkudi. *Nom.* **arbre**
(espèce), pomme cannelle; tree
sp, cinnamon. Category: Tree.
annona senegalensis.
synonyme: baag-taanga.

barkudi *See main entry:*
barkudga.

bar-pæbda *Nom.* **joueur de cor; horn**

player. **Bar-pæbd sã n fvus nif n kong, bɪ wɪ-pæbd vuuse.** **Si le joueur de cor souffle en vain dans l'œil (pour faire sortir le brin de saleté), alors le joueur de flûte ne s'y essaie pas ! (proverbe: si celui qui a plus de moyens n'arrive pas à faire quelque chose, celui qui est en manque de moyens n'y arrivera pas).** *If the horn player blows into the eye in vain (to get the bit of dirt out), then the piper does not try! (proverb: if the one who has more means cannot do something, the one who is in lack of means will not succeed).* **Category: Musical instrument.**

barsda *Comparez:* barse.

Plural: barsdba. *Nom.*

marchandeur, marchandeuse; bargainer.

barse [á-è] *nominal:* barsgo. *Verbe.*

1 • négocier un prix pour le baisser, marchander; negotiate for a lower price, haggle, bargain, discuss price, bid.
synonyme: saage.

2 • diluer, mettre de l'eau dans (e.g. boisson); to dilute, to water down.

barsgo *Comparez:* barse. *Nom.*

négociation d'un prix; bargaining, bidding.

bas ne *Verbe.* **confier à quelqu'un;**

entrust to somebody, commit. **A sika a rubã n bas ne ned ning sën gũud teedã.** **Il laissa ses affaires entre les mains du gardien des bagages.** *He left the food with the officer in charge of the supplies.*

bas tɪ lʊɪ *expression.* **renoncer; to**

abandon, to give up, relinquish, renounce.

bas yardo *expression.* **faire confiance;**

trust. **A sën ka bas yard ne nebã yĩnga, a ka sak tɪ b puʊg a soolmã n loog ye.** **Puisqu'il n'a pas fait confiance, il n'a pas accepté qu'ils traversent son territoire.** *Because he didn't trust them, he didn't allow them to cross his territory.*

base [à] *nominal*: basgo. *Verbe*.
 1 • **laisser, annuler, cesser;**
leave, cancel, cease, stop,
abandon. Ned kōn bas kur n
 pugd kāan-woabg ye. On ne
 délaisse pas la tortue pour
 pourchasser une pintade
 boiteuse. (Proverbe: quand es
 opportunités se présentent à
 quelqu'un, il doit saisir celle
 qui lui est plus accessible et non
 celle qui lui paraît meilleur
 mais difficile d'accès, sinon il
 va perdre les deux). *We do not*
abandon the turtle to chase a
lame guinea fowl. (Proverb:
when opportunities present
themselves to someone, he must
seize the one that is most
accessible to him and not the one
that seems better to him but
difficult to access, otherwise he
will lose both).
 2 • **abandonner, jeter;** *abandon,*
to throw away, to dispose of.

basgo *Comparez*: base. *Nom.* **abandon,**
désertion; *abandonment,*
desertion.

basīndi *emprunt*: français. *Nom.* **bassine;**
bowl. *Category*: **Container.**

bası [à-ı] *Nom.* **couscous;** *couscous.*
Category: **Food.** *synonyme*: lokiri.

bas-m-yam *Nom.* **assurance;**
assurance.

basoaka [à-á] *Plural*: basogse,
 bā-sogse. *Varinat*: bā-soaka.
Nom. **poisson chien;** *fish sp.*
Category: **Fish.** *hydrocynus brevis.*

bā-soaka *Plural*: bā-sogse. *Nom.*

poisson chien; *fish sp.*
Category: **Fish.** *hydrocynus forskalii.*

bas-taale *Nom.* **confiance;** *confidence.*

Bas-taal kae ne yūug
hagiimd ye. Le pèlerinage du
chat n'inspire pas la confiance.
(Proverbe, sens: il faut
toujours avoir un
comportement exemplaire
pour être crédible et avoir al
confiance des gens). A
pilgrimage of a cat does not
inspire confidence. (Proverb,
meaning: You have to have a
good behaviour to get the
confidence of the people).
synonyme: bas-yardo.

bas-tı-b-pıvug-gulgundre *Nom.* **cédez**
le passage; *give way to traffic on*
the major road . *Category*: **7.2**
signalisations routières *.**

bas-yardo [à-ó] *Nom.* **confiance;**
confidence. *synonyme*: bas-taale.

batayo *emprunt*: français. *Nom.* **bateau;**
boat, ship. *Category*: **Travel.**
synonyme: koom koglgo.

bateri *emprunt*: français. *Nom.* **batterie;**
battery. *synonyme*: pilli.

bato *emprunt*: français. *Nom.* **bateau;**
ship. *Category*: **Travel.**

batoaare *emprunt*: français. *Nom.*
abattoir; *slaughterhouse,*
abattoir. *Category*: **Building.**

bā-tolem-tolem *Nom.* **maladie**
épidémique; *epidemic disease.*
Category: **Disease.**

bato-yasg-zīiga *Nom.* **port;** *harbour.*
Category: **Travel.**

ba-wubdga [á-ú-á] *Nom.* père adoptif; adoptive father.

ba-yāanga *Nom.* chienne; bitch.
Category: Animal husbandry.

ba-ye-wiya *singulier:* ba-ye-wiifu. *Nom.*
espèce de plante herbacée; kind of grass. *Category:* Grass, herb, vine.

ba-yirga *Nom.* espèce de plante; kind of plant. *Category:* Grass, herb, vine.
datura stramonium.

ba-yiri [á-ì] *Nom.* village d'origine (côté du père), patrie; village of origin (father's side), homeland, native land, birthplace, father's house. **Ba-yir ka lobgd ne kugr ye, ba-yir lobgda ne tãn-dagre. On ne lapide pas la patrie avec un caillou, on utilise un morceau de terre. Proverbe (Sens: On doit toujours poser des actions constructives en faveur de son lieu d'origine). One doesn't throw a stone at ones birthplace, but one throws earth mud. Proverb. Category:** Relationships.

ba-yoara *Varinat:* ba-yoarga. *Nom.*
espèce de plante; kind of plant.
Category: Grass, herb, vine. *datura innoxia*.

bazāabazā
[à-á-á] *Plural:* bazāaba-rāmb
a. *Nom.* grosse araignée; big spider. *Category:* Spider.

bã-zoetem *Nom.* fleuve; river.
Category: Water.

bazorgo [á] *Plural:* bazordo. *Nom.*
sorgho à épi très long; long sorghum sp. *Category:* Food, Grass, herb, vine.

be. [é] *Nom.* là-bas; over there, there.
A bee be. Il est là-bas. He is over there.

be_z [è] *Verbe.* 1 • être (en un lieu), être là, présent; to be (in a place), to be there. **M bee ka. Je suis ici. I am here. antonyme: ka ... ye.**
2 • exister; exist.

bě. [ě] *Comparez:* bāada, bēnege, bēta.
Inaccompli: bēeda. *Verbe.* malade (être), faire une maladie; to be sick, ill (be), unwell.

bě_z [ě] *Comparez:* bēege, bēdge (sg.).
v.itératif. inciser plusieurs fois; incise several times, scratch, carve, cut into.

bearenga *Plural:* berense.
Varinat: bērenga. *Nom.* espèce de plante; kind of plant.
Category: Grass, herb, vine. *hibiscus cannabinus*.

bede [é] *Verbe.* blettir, être trop mûr, se décomposer; be over-ripe, decompose, decay, to rot.

bēde [ě] *Comparez:* bēodgo.
Inaccompli: bēta. *nominal:* bēdre, bēdbo. *singulier:* bēdemde. *Verbe.*
1 • piéger, mettre à l'épreuve, appâter, s'embusquer; trap, set a trap, put to the test, draw to attract, lie in ambush.
2 • saisir une occasion; snap a bargain.
3 • caler; chock.
4 • marquer, mettre un repère; mark, set a landmark.

- bēdga** *Plural: bēdse. Nom. piège (pour jeter un sort à une personne); trap (to cast a disease on somebody). Category: Disease.*
- bedge** *Comparez: bede, pōnege, pōoge. Verbe. devenir mou car trop mûr ou trop cuit; get rotten or over-ripe, over-cooked.*
- bēdge** [ě] *Comparez: bē. Verbe. inciser profondément; incise deeply, scratch deeply, carve, cut into (single instance).*
- bēdgo** *Varinat: bēodgo. Nom. piège; trap, pitfall. Category: Hunt and fish. synonyme: kūiisri.*
- bedme** *Comparez: bedre. Verbe. être gros; to be big.*
- bedre** [é-é] *nominal: bedrem,, bellem. Plural: bēda. Adjectif. 1 • grand, adulte; big, adult, great. antonyme: bilfu₂, bila₁. 2 • gros, important, immense; thick, fat, large, important, immense.*
- bedre n yuda** *expression. plus grande que; bigger, biggest. A yaa bilf n yud bōn-buud a taabā fāa, la a sēn wa n bī, a yaa bedr n yud zēed buud fāa. C'est la plus petite de toutes les graines; mais quand elle a poussé, c'est la plus grande de toutes les plantes du jardin. It is the smallest of all seeds, but when it grows up, it is the biggest of all plants.*
- bedrem** [é-é] *Comparez: bedre. Nom. grosseur; thickness.*

- beē** *Verbe. se trouver + locative; be + locative. Bala, tōnd sēn beē wā, yaa we-rasempvuga. Car nous sommes ici dans un lieu désert. For we are here in a desolate place.*
- bēe** [ě] *Adverbe. tout couvert de matière pâteuse; covered with slushy/sloppy material.*
- bee zugu** *expression. être bon marché (ne pas cher); be cheap (not expensive). Category: Money.*
- beed soaba** *Nom. avare; miser.*
- bēedame** *Infinitif: bē. Verbe. être malade; be ill, be sick. A bēedame. Il est malade. He is sick. He is ill. synonyme: yīnsa zabdame.*
- beedo** [é] *Comparez: beoogo (sg.). Nom. mauvais, de mauvais goût; bad, of bad taste. Noor ka rit noog n togs beed ye. La bouche ne mangera pas du bon et raconter du mauvais [de celui qui lui a donné]. (Proverbe). The mouth won't eat good things and then speak bad things [about the giver]. (proverb).*
- beega** *Varinat: bēnga. Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. vigna unguiculata.*
- bēega** [ě-á] *Plural: bēese. Adjectif. mou comme la boue, peu consistant; soft like mud, thin.*

- beege** [è] *Inaccompli*: beegde.
nominal: beegre. *Verbe*. **offenser, être l'auteur d'un manquement, pécher contre; offend, give offence to somebody, sin against sb.** **Naoor a wān la m ba-biig na n beeg maam ti mam kō-a sugri?**
Combien de fois mon frère pourra-t-il pécher contre moi et devrai-je lui pardonner?
How often will my brother sin against me, and I forgive him? .
- bēege**₁ [è] *nominal*: bēegre. *Verbe*. **tracer une ligne, rayer; trace a line, cross out, cross off, to mark a line, draw, write.**
synonyme: rēege.
- bēege**₂ [ê-è] *nominal*: bēegre. *Verbe*.
contaminer massivement, se répandre; contaminate, spread.
- beegre** [è-é] *Comparez*: beege. *Nom*.
manquement, offense, péché; default, offence, sin, wrongdoing.
Kō-y tōnd d beegrā sugri, tu tōnd me kōta neb nins fāa sēn beegd tōndā sugri.
Pardonne-nous nos péchés, car nous aussi, nous pardonnons à quiconque nous offense.
Forgive us our sins, for we ourselves forgive everyone who is indebted to us.
- beel n boole** *expression*. **épeler; to spell.**
Category: Grammar, Language and thought.

- beele** [è] *Comparez*: puvse, bēela.
nominal: beelgo. *Verbe*. 1 • **saluer, souhaiter la bienvenue; greet, welcome somebody.**
 2 • **saluer; greet.**
- beelgo** [é-ó] *Nom*. **décomposition; decomposition, breakdown, analysis, classification.**
Category: Mathematics.
- beelle** [é-é] *Plural*: bēela. *Adjectif*. **nu; naked.**
- beel-n-boaalga** *Nom*. **épellation; spelling.** *Category*: Grammar, Language and thought.
- beem** [é] *Comparez*: bē. *Nom*. **inimité; enmity.**
- beeme**₁ [è-é] *Comparez*: be. *Verbe*. **il y en a; there are (of that).** **Laafu beeme. Il y a la santé.** *There is health.*
- beeme**₂ *Verbe*. **être là; be there.** **Y baaba beeme? Est-ce que votre père est là?** *Is your father there?*
- bēende** [é] *Plural*: bēena. *Adjectif*. **rayé; striped.**
- beenē** [é-ē] *Comparez*: be. *démonstratif*.
là-bas; over there.
- bēere** [è-é] *Plural*: bēya. *Nom*. **bouillie; mush, porridge, gruel.**
Category: Food.
- bēes-boko** *Plural*: bēes-bogdo. *Nom*.
sillon; ridge, furrow.
synonyme: wāg-noore, vūka.
- bēesdga** *Varinat*: ra-bēesdga. *Nom*.
rayonner; rake making lines.
Category: Agriculture.

- beese** [é-è] *nominal*: beesgo. *Verbe*.
 1 • **découper en quartiers, dépecer**; *cut in quarters/parts, to quarter, cut up, butcher*.
 2 • **détacher par morceaux**; *detach, break away*.
- bēese** [è-é] *Verbe*. **rayonner**; *radiate, extend over*.
- bēesem-bēesem** [ě-ě] *Adjectif*. **rayé**; *striped*. **Fu-bēesem-bēesem**. **Habit rayé**. *Striped garment*.
- bēgme** [ě-è] *Verbe*. 1 • **salir avec de la boue**; *smear with mud*.
 2 • **devenir boueux**; *become muddy*.
 3 • **se couvrir (ciel)**; *cover (sky)*.
- bēgnega** [è-é-à] *Nom*. **retenue**; *deduction, withholding, retention*. *Category*: **Mathematics**.
- bēgnego** [è-ó] *Nom*. **économie (épargne)**; *economy, saving*. *Category*: **Money**.
synonyme: ligd-bēgendem, kēsgo, bīngri.
- begs-begse** *Nom*. **une partie de**; *a part of*. **y mok filim kãngã sēn yaa wokã begs-begsã**. **télécharger des parties de ce long film**. *download parts of this long movie*. *synonyme*: pvdre.
- bēgse** [ě] *nominal*: bēsgo. *Verbe*. **ranger**; *put in order, tidy up*.
- beke** [è] *Comparez*: belge. *Verbe*. **décoller**; *take off, unstick, to peel off*.

- beke**₂ [è] *Verbe*. 1 • **découper une partie, diviser en deux (ex. noix)**; *cut one part, divide in two parts (e.g. nut)*.
 2 • **s'ébrécher**; *breach*.
- beke**₃ [è] *nominal*: bekre. *Varinat*: bēke. *Verbe*. **intercepter avec un projectile**; *intercept with a projectile*. *synonyme*: vōke₃.
- bele** [é] *Inaccompli*: denda. *singulier*: belge. *Verbe*. **branler (carne ne plus être solidement fixé)**; *wobble (because not tied any more)*. **Mam yēnda bendame n dat n lvi. Ma dent bouge et elle veut tomber**. *My tooth moves and falls out*.
- belem** [è-é] *Comparez*: be. *nominal*: belgre. *Nom*. **existence**; *existence*.
- belem zīiga** *Nom*. **adresse**; *address*. *synonyme*: aderse.
- belge**₁ [è] *Comparez*: fage, fibi. *nominal*: belgre. *Verbe*. **flatter, tromper, s'occuper d'un enfant, consoler**; *flatter, sooth, deceive, take care of a child, to console, to trick*. **Goam ka yōo yaa muk ma la b belgda. Goam ka yōod belgda muk ma. Dire que parler n'a pas d'importance, c'est pour consoler la mère du sourd-muet. (proverbe)**. *Saying that speaking is not important, is to console the mother of a dumb / deaf person. (proverb)*. *synonyme*: fage.

belge₂ [é-è] *Comparez:* beke. *Verbe.* **se détacher**; *break away, to come unstuck, peel off.*

belgr no-réesda *Plural:* belgr no-réesdba. *Nom.* **faux prophète**; *false prophet. synonyme:* zĩrē no-réesda.

belgre, *Nom.* 1 • **tromperie, tricherie, action de flatter, blague**; *cheating, flattering, soothing, joke. synonyme:* zāmbō.

2 • **le fait de s'occuper d'un enfant**; *taking care of a child.*

belgre₂ [é-é] *Nom.* **élision**; *elision.* **tu a = t'a que il = qu'il.** *he will = he'll.*

belko *Nom.* **sorgho blanc**; *white sorghum. Category: Food, Grass, herb, vine.*

belme [è] *Verbe.* 1 • **cajoler, amadouer**; *cuddle, mollify, court, wheedle, cajole.*

2 • **faire la cour à une fille / femme**; *court a woman.*

belsda *Comparez:* belse. *Plural:* belsdba, belsba. *Varinat:* belsa. *Nom.* **consolateur**; *consoler, comforter.*

belse *Inaccompli:* belsda. *nominal:* belsgo. *singulier:* belge. *Verbe.* **flatter, tromper, consoler, s'occuper d'un enfant**; *sooth, flatter, console, comfort, take care of (child).* **Awa belsda a biigã.** **Awa console son enfant.** *Awa comforts her child.*

belsem-belsem [è-é] *Nom.* **faire pour s'amuser**; *doing for amusement.*
Yaa sɪd-sɪd bi yaa

belsem-belsem? C'est pour de vrai ou bien pour s'amuser?
Is it for real or for amusement?

belsgo [é-ó] *Comparez:* belse. *Nom.* **le fait de flatter, consolation, rassurant, soulagement**; *flattering, consolation, reassuring, comfort, relief.* **Mam paamda belsgo.** **J'ai reçu une consolation.** *I got comfort.*

beme [é] *Inaccompli:* bemdame. *Verbe.* **trembler**; *tremble, shake.*

bende *Adjectif.* **trouble, boueux**; *blurred, muddy.* **ko-bendã.** **eau bouseuse.** *blurred water.*

bendge *Verbe.* **rendre trouble, troubler**; *disturb. to muddy, stir up. synonyme:* yo yam₁.

bend-koeelle *Comparez:* bend-foaadga, bend-kāre, bend-leongo, bend-ma, bend-poko. *Plural:* bend-koεεla, bend-koeelse. *Nom.* **espèce de cache-sexe**; *kind of loin-cloth, panties, briefs. Category: Clothing.*

bendre [è-è] *Plural:* benda. *Nom.* **tambour-calebasse (peau tendu sur calabasse), tam-tam**; *drum (animal skin on calabash), tom-tom, calabash-drum. Category: Musical instrument.*

bend-tĩsdim[è-í] *Plural:* bend-tĩsdi.*Varinat:* bend-tĩdim. *Nom.* **espèce de pagnes ayant des franges;** *kind of cloth. Category:* Clothing.**bēnege** [ě] *Comparez:* bē.*nominal:* bēnege. *Verbe.* **rendre malade, contaminer, infecter;** *cause illness, contaminate, to make somebody ill, infect, pass on a disease.***beng-ãodgo** [é] *Plural:* beng-ãto.*Nom.* **couleuvre (espèce); tree snake sp. Category:** Reptile.**bengdo** [é-ó] *Comparez:* bengre. *Nom.*1 • **feuilles de haricot;** *bean leaves. Category:* Food.2 • **vert;** *green. Category:* Colour.**beng-guugu**[é-ù-ú] *Plural:* beng-guusi.*Nom.* **fleur de haricot;** *bean plant flower.***beng-puudu** *singulier:* beng-puugo. *Nom.***champ de haricot fleuri;***flowering bean field. Nin-kēem***pa zoet beng-puudē zaalem****ye, sã n pa bũmb n digd-a,****yē n digd bũmbu. Quand un****vieux court dans un champ de****haricot fleuri, s'il ne****pourchasse pas quelque chose,****quelque chose le chasse.****(Proverbe: l'homme ne prend****pas des risques gratuitement,****S'il n'y est pas contraint, il voit****ses intérêts). When an old man****runs through a field of flowering****beans, if he isn't chasing****something, something is chasing****him. (Proverb: man does not take****risks for free, If he is not forced****to, he sees his interests).****beng-pvugo** *Nom.* **champ de haricot;***bean field. Category:* Agriculture.*synonyme:* beng-sũnga.**bengre** [é-é] *Plural:* bengra, bense.*Nom.* 1 • **haricot (grain de); grain of bean. Category:** Food.2 • **plante de haricot;** *bean plant.***beng-sũnga**[é] *Plural:* beng-sũmsi. *Nom.***champ de haricot;** *bean field.**Category:* Agriculture.*synonyme:* beng-pvugo.**beng-wurga** *Plural:* beng-wursi. *Nom.***tige sèche de haricot;** *dry bean**stalk. Category:* Parts of a plant.**bense** [é-è] *singulier:* bengra. *n.pl.***haricots;** *beans.*

- bēodgo** [ɛ̃] *Comparez:* bēde.
Plural: bēto. *Varinat:* bēdgo. *Nom.*
piège, gris-gris; *trap, pitfall,*
talisman for protection, charm,
juju.
- beoko**₁ [é-ò] *Plural:* begdo. *Nom.*
antilope rédunca; *Bohor*
reed-buck. Category: Mammal.
redunca redunca.
- beoko**₂ *Plural:* begdo, bēgdo. *Nom.*
idiot, bête; *an idiot, stupid*
*person. synonyme: yalma, zalle*₂.
- beolengo**
 [èò-ó] *Varinat:* pvg–beolengo.
Nom. fiançailles; *engagement,*
betrothal.
- beombeongo** *Plural:* bembendo.
Varinat: bembengo. *Nom. petit*
tambour d'enfant; *small drum*
for children. Category: Musical
instrument. synonyme: rablvngo.
- beob bila** [éó í-á] *Nom. signe de*
punctuation; *punctuation mark.*
, . ; ? ! synonyme: bēoodga.
- beog-beog fāa** *expression. journalier;*
daily. synonyme: daar pvgē
(būmbu).
- beooge** [è] *nominal:* beogre. *Verbe.*
anticiper, couper la parole ou
la route; *anticipate, cut*
/interrupt the word or the road.
- beoogo**, [é] *Comparez:* yibeoogo. *Adverbe.*
demain, l'avenir; *tomorrow, the*
*future, the morrow. **Kuil***
beoogo. Pars demain. *Go home*
tomorrow.

- beoogo**₂ [é] *Plural:* beedo. *Adjectif.*
mauvais, méchant; *bad, wicked,*
evil, malicious, nasty.
synonyme: bēega.
- beoole**₁ [è] *nominal:* beoolre, beoolgo.
Verbe. prévoir, anticiper; *foresee,*
anticipate.
- beoole**₂ [è] *Verbe. cultiver dans son*
champ individuel; *farm in one's*
individual field.
- beoose** [éó] *singulier:* bēooga. *n.pl.*
souches; *stumps.*
- berge**₁ [é-è] *nominal:* bergre. *Verbe.*
éparpiller des fragments;
scatter fragments.
- berge**₂ [é-è] *nominal:* bergre. *Verbe.*
devenir trop mou parce que
trop cuit; *become too soft*
because overcooked.
- berzīndi** *emprunt: français. Nom.*
aubergine; *aubergine.*
Category: Food.
- bes-bese** *Adverbe. en parlant n'importe*
comment; *speaking no matter*
how. synonyme: yes–yese.
- bese** [é-è] *Nom. boisson forte;* *strong*
drink.
- besende** *Varinat: besande. Nom. espèce*
de plante; *kind of plant.*
Category: Grass, herb, vine. tinospora
bakis.
- besge** [é-è] *nominal:* besgre. *Verbe.*
tomber (ex. partie d'un mur);
fall down, fall flat (e.g. part of
wall).
- bēta** [ɛ̃] *Comparez:* bē. *Plural:* bētba.
Adjectif. souffrant, patient;
suffering, sufferer from, patient.
Category: Sick.

- bête** [ɛ̃] *Infinitif*: bēde. *v.inaccompli*.
piéger, mettre à l'épreuve;
trap, put to the test.
- bêto** [ɛ̃] *singulier*: bēdgo, bēodgo. *n.pl.*
pièges; traps, pitfall.
- betō tând ne kud-ribli** *expression*.
béton armé; reinforced
concrete, armed concrete.
Category: Building.
- betō tândo** [ɛ̃-ó à-ó] *expression*. **béton;**
concrete. *Category*: Building.
- be-zvvre** *Nom.* **celui qui a une queue;**
the one with a tail. **Be-zvvr ka**
gāngd bugum ye. Celui qui a
une queue n'enjambe pas le
feu. (proverbe: toute personne
qui a la responsabilité d'autres
personnes doit se soucier de ces
personnes quand il voudra
poser des actes). He who has a
tail does not step over fire.
(proverb: anyone who is
responsible for other people must
be concerned about these people
when they want to take action).
- bɛ₁** [ɛ̃] *nominal*: bɛɛbo. *Verbe*.
colmater, fermer un trou; plug
leaks, stop up a hole. **A bɛ a**
roogã. Il a colmaté sa case. He
repaired his house.
- bɛ₂** [ɛ̃] *Plural*: bɛɛba. *Nom.* **ennemi;**
enemy, foe. *synonyme*: bɛɛma.
- bɛ₃** *Nom.* **espèce de plante**
oléagineuse; kind of plant,
oilseed crop. *Category*: Grass, herb,
vine.

- beda** [ɛ̃-à] *singulier*: bedre.
Varinat: beada. *Adjectif.* **grand,**
adulte, gros; big, adult, fat.
Mogd pa mokd bɛd n bas
bãooneg ye. Les termites ne
s'attaqueront pas aux grands
et épargner les petits.
(Proverbe: il s'agit d'un
traitement de tous les citoyens
d'un pays sur un pied d'égalité
sans aucune partialité).
Termites will not attack the big
ones and spare the little ones.
(Proverb: it is about the
treatment of all the citizens of a
country on an equal footing
without any partiality).
- bɛdenga** [ɛ̃-á] *Plural*: bedense. *Nom.*
ver de terre; earthworm.
Category: Small animals.
- bɛɛ** [ɛ̃] *Comparez*: bɛɛ yɛ. *interrogatif.* **où**
est-ce ?; where is? F biigã bɛɛ?
Où est ton enfant ? where is
your child?
- bɛɛba** [ɛ̃] *singulier*: bɛ, bɛɛma.
Varinat: bɛɛmdba. *n.pl.* **ennemis;**
enemies.
- bɛɛga** [ɛ̃] *Plural*: beese. *Adjectif*.
1 • **mauvais; bad.**
synonyme: beoogo₂.
2 • **intrépide, intraitable;**
fearless, dauntless,
unmanageable .
3 • **offensant, cru, grossier;**
offending, insulting, rough.
- bɛɛgda** *Adjectif.* **offensif; offensive.**
- bɛɛge** *Verbe.* **décoller ce qui est plaqué**
contre; take off something.

- bɛɛla₁** [ɛ-à] *Plural: beelse. Nom. instrument de musique monocorde; one-stringed fiddle. Category: Musical instrument.*
- bɛɛla₂** [ɛ-á] *Comparez: beele. Nom. salutations de bienvenu; welcome greetings. synonyme: ʏɛɛla.*
- bɛɛma** [ɛ] *Comparez: bɛ. Plural: bɛɛmdba. Nom. ennemi; enemy. synonyme: bɛ₂.*
- bɛɛre** [ɛ-è] *emprunt: français. Plural: bɛɛr-dāmba. Nom. bière importée; imported beer.*
- bɛɛrga** [ɛ-á] *Plural: beerse. Adjectif. la plus petite quantité / unité de; the smallest quantity or unit of. Ko-berg mengã ka be a yuurẽ wã ye. Il n'y a pas la moindre goutte d'eau dans son canari. There is absolutely no water in her pot.*
- bɛgd neoodre** *Nom. botte; boot. Category: Clothing.*
- bɛgdo** [ɛ-ò] *Varinat: begdo. Nom. boue; mud. Category: Weather.*
- bɛka** [ɛ] *Plural: begse. Nom. morceau ou partie de chose divisé en deux; part or fragment of something divided in two pieces.*

- benda** [ɛ-á] *Plural: bendse. Nom. caleçon, cache-sexe masculin; underpants, man's loincloth, T-string, underwear (traditional). Rũndã bend são beoog kurga. Le cache-sexe d'aujourd'hui vaut mieux que la culotte (ou le pantalon) de demain. proverbe indiquant: une solution concrète immédiate vaut toujours mieux qu'une solution probable aussi belle soit-elle. Un tiens vaut mieux que deux, tu l'auras. The thong of today is better than the panties (or pants) of tomorrow. A proverb indicating: an immediate concrete solution is always better than a probable solution no matter how beautiful. A bird in hand is worth two in the bush). Category: Clothing.*
- bendga** *Plural: bendse. Nom. cithare-radeau; zither. Category: Musical instrument.*
- benga** [ɛ-à] *Comparez: bengre (sg.). Plural: bense. singulier: bengre. Nom. haricot (collectif); bean. Ned kam fãa wãb a taoore benga. Que chacun mange le haricot qui est devant lui. (proverbe: chacun doit s'occuper de ses propres affaires). Let everyone eat the bean that is in front of them. (proverb: everyone should mind their own business). Category: Grass, herb, vine. vigna unguiculata.*

beoodga [ɛ̀] *Nom.* **signe de ponctuation; punctuation mark.** , ; . ? ! *synonyme:* beoob bila.

beooga [ɛ́] *Plural:* beoose. *Nom.* **souche; stump, tree-stump.** *Category:* **Parts of a plant.**

beoolga [ɛ̀-à] *Comparez:* puvgo. *Plural:* beoolse. *Nom.* **champ individuel; individual's field / farmland, personal farm.** *Category:* **Agriculture.**

beoongo [ɛ́] *Plural:* bæendo. *Nom.*
1 • **maison en terrasse; flat-roofed room, house with flat roof.** *Category:* **Building.**
2 • **pont; bridge.** *synonyme:* kvl-beongo, pōi.

bɛrenga [ɛ̀-á] *Plural:* berense. *Varinat:* bearenga. *Nom.* 1 • **espèce de chanvre; kind of hemp-plant.** *Category:* **Grass, herb, vine.** hibiscus cannabinus.
2 • **champ de «berense»; filed of «berense» plants.**

bi₁ [í] *Comparez:* biifu (sg.). *singulier:* biifu. *Nom.* **oseille (grains d'); sorrel grains.**

bi₂ [í] *Varinat:* bĩ. *Nom.* **rougeole; measles.** *Category:* **Disease.** *synonyme:* bikalga₂.

bi₃ *conjunction.* **ou, ou bien; or, or else, either .. or.** **A wata beoogo bi ra-ytta. Il vient demain ou après-demain.** *He comes tomorrow or after tomorrow.*

bĩ *Varinat:* bi. *Nom.* **rougeole; measles.** *Category:* **Disease.**

bi-beelem *Comparez:* bi-bɛɛga. *Nom.* **hardiesse, intrépidité, espièglerie; roguery, wild / bad behaviour.**

bi-bees roogo *Nom.* **prison; prison.** *Category:* **Building.** *synonyme:* bāens-roogo.

bi-bɛɛga [ĩ-ɛ́-á] *Comparez:* biiga. *Nom.* **enfant indiscipliné, intrépide, bandit, canaille; indisciplined child, fearless person, bandit, crook, rogue, villain, ruffian.**

bi-bɛlɔda [ĩ-ɛ̀-á] *Nom.* **nourrice (qui s'occupe d'un enfant); nurse, nursemaid (taking care of a child).** *Category:* **Worker.**

bibi [í] *Verbe.* **entasser; stack up, heap.**

bi-buga [ĩ-á] *Plural:* bi-buse, kom-buse. *Nom.* **jeune homme, jeune personne, adolescent; young man, young person, adolescent, teenager.** *Category:* **Person.** *synonyme:* polle.

bi-bulem *Nom.* **jeunesse; youth.** *synonyme:* kom-buse.

bida [ĩ] *Adverbe.* **noir (idée de); black (idea of).** **Lik bida pvgẽ. Dans les ténèbres.** *In the dark.* *Category:* **Colour.**

bidga [í-à] *Plural:* bidsi. *Nom.* **bègue; stutterer, stammerer.** *Category:* **Disease.** *synonyme:* zulem-karga.

bidgi [ĩ] *nominal:* bidgri. *Verbe.*
1 • **déboîter (os); dislocate (bone).** **A rūmdã bidgame. Le genou a déboîté.** *The knee has dislocated.*

2 • **basculer, se déséquilibrer, verser; tilt up, overbalance, bend over.** Yvurã bidgame tu koomã raage. Le canari a basculé et l'eau s'est versée. *The jar tilted and the water poured out.*

bidimdi [í] *Plural:* bidimsi, bidma. *Adjectif. penché; tilting.*

bidu [í-ú] *emprunt:* français. *Plural:* bidu-rãmba. *Nom. bidon; can, a 5-gal./25 litre can. Category: Container.*

bii *interrogatif. ou, ou bien?; or not?, or else?, isn't it? A Zã waame bii? Jean est-il venu ? Did John come (or not)?*

biifu *Plural:* bi. *Nom. grain d'oseille; seed of sorrel.*

biiga₁ [í] *Comparez:* yãaga. *Plural:* kamba, koamba, biisi. *racine:* b̄i-, kòm-. *Nom. enfant, fils, un jeune; child, son. Category: Relationships, Person.*

biiga₂ [í] *Comparez:* bila. *Plural:* biisi. *Nom. 1 • grain; grain. 2 • fruit; fruit.*

b̄iifu [í] *Plural:* b̄iinis̄i. *Adjectif. fin, effilé; thin. Wi-b̄iifu. Fil fin. Thin yarn /thread.*

b̄iinifu [í-ú] *Plural:* b̄iini. *Nom. trait, scarification légère; stroke, slight scarification.*

b̄iin-lugsi *Nom. longitude; longitude. Category: Land.*

b̄iin-lu-tikdga *Nom. méridien zéro; zero meridian. Category: Land.*

b̄iin-paadse *Nom. latitude; latitude. Category: Land. synonyme:* rul-paadsē.

b̄iin-wubdo *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. leucas martinicensis.*

b̄iis tãnga [í-á] *Plural:* b̄iis tãmse. *Nom. dune, colline de sable formée par le vent; sand dune. Category: Land.*

b̄iis-gela *Nom. fromage; cheese. Category: Food.*

b̄iis-gõem [í-ó-é] *Nom. lait caillé, yaourt; clotted milk, yoghurt. Category: Food.*

biisi [í-ì] *emprunt:* français. *Plural:* biis-rãmba. *Nom. bus; bus.*

b̄iisim [í-í] *racine:* b̄iis-. *singulier:* b̄iisimdi. *Nom. lait; milk. Category: Food.*

b̄iisim kũuni *Nom. allaitement; breast-feeding.*

b̄iisim yẽnde [í é-è] *Plural:* b̄iisim yẽna. *Nom. dent de lait; baby tooth. synonyme:* ludre.

b̄iis-kaam *Varinat:* b̄is-kaam. *Nom. crème; cream. Category: Food.*

b̄iis-koaasa *Nom. laitière; lady selling milk. Category: Worker.*

b̄iis-moogo [í-ó] *Plural:* b̄iis-moodo. *Varinat:* b̄is-moogo. *Nom. maladie de sein; breast disease. Category: Disease.*

bīis-naare [i-é] *Varinat:* bīs-naare.

Nom. **lait frais;** *fresh milk.*

Category: **Food.**

bīis-noore [i-ó-é] *Plural:* bīis-noya.

Varinat: bīs-noore. *Nom.*

mamelon, tétine; *nipple, teat.*

Category: **Body.**

bīisr zīiga *expression.* **désert;** *desert.*

Category: **Land.**

synonyme: zī-koεnga, tēn-kvure,

zī-kvure, we-rasempvuga.

bīisri [i-í] *Plural:* bīisa. *Varinat:* bīsri.

Nom. **sein, mamelle;** *breast, teat,*

udder. *Category:* **Body.**

bīisri₂ [i-í] *Plural:* bīisa. *Nom.* **sable;**

sand. *Category:* **Land.**

bīisr-yiisgu *Nom.* **sevrage;** *weaning.*

bīis-sūm [i-ú] *Nom.* **lait maternel;**

mother milk.

bīis-zom *Varinat:* bīs-zom. *Nom.* **lait en**

poudre; *milk powder.*

Category: **Food.**

bika [i] *emprunt:* français. *Nom.* **bic,**

stylo; *pen, ballpoint, ballpoint*

pen. *Category:* **Tool.**

synonyme: gvls-moogo.

bikalga₁ [i-á-à] *Plural:* bikalse. *Nom.*

condiment à base de grains

d'oseille; *seasoning based on*

sorrel grains.

bikalga₂ [i-á-à] *Nom.* **rougeole;** *measles.*

Category: **Disease.** *synonyme:* bi₂.

bi-kāsenga *Nom.* **adulte;** *adult,*

grown-up. *Category:* **Person.**

bila₁ [i] *Comparez:* paoode, bilfu.

Plural: bi. *Adjectif.* 1 • **petit de taille;**

small in size or age, little.

nag-bila, nag-bi veau, veaux.

calf, calves. *antonyme:* bedre.

2 • **cadet, cadette;** *younger,*

junior.

bila₂ [i] *Plural:* biisi. *Nom.* **pion, pièce**

de jeu, unité, graine, fruit;

pawn, piece of game, unit, grain,

fruit. *synonyme:* tikr bila.

bila₃ [i] *Plural:* bi. *Nom.* **partie d'un**

tout; *part of a whole.*

Kvulen-bila. Clé (lit. partie de

la porte). *Key (lit. part of the*

door).

bila₄ [i] *Plural:* biisi. *Nom.* **pépin;**

grain.

bilf sã n paase *expression.* **bientôt;**

soon, shortly. ... būmb nins

sēn ya tle ti zīnd bilf sã

paase. ... ce qui doit arriver

bientôt. ... what must happen

very soon. (Rev. 22:6).

bilf-bilfu *Adverbe.* **doucement,**

lentement, progressive, petit à

petit; *gently, smoothly, slowly,*

progressive. **Yaa bilf-bilf ti**

tab raadē. C'est petit à petit

que le tabac s'écoule.

(proverbe: petit à petit l'oiseau

fait son nid). *It is little by little*

that the tobacco sells. (proverb:

little by little the bird makes its

nest). *synonyme:* kɪdg-kɪdga.

bilfri *Adverbe.* **un tout petit peu;** *a little*

bit. *synonyme:* yēn.

- bilfu**₁ [í] 1 • *Adverbe. peu; bit (a). Yaas bilfu. Attends un peu. Wait for a little while.*
- 2 • *interj. à tout à l'heure; goodbye, see you soon. synonyme: wënd na kō-d bilfu.*
- bilfu**₂ [í] *Comparez: paoode.*
Plural: bāoonego. Adjectif. petit, minuscule; small (in size or quantity), little, tiny. Bi-bilf. Petit enfant. Small child. antonyme: bedre.
- bilg** **tt** **b** **wum** **a** **võore** *expression.*
explication ; explication . N wa ne vëenem Category: Language and thought.
- bilga** [í-à] *Plural: bilsı. Nom. bracelet en paille tressée; straw bracelet. Category: Adornment.*
- bilgdga** [ı-à] *Nom. idéophone; ideophone. sıddd ... sans bruit. noiseless.*
- bilgi**₁ [ı] *nominal: bilgri. Verbe. 1 • décrire; describe.*
- 2 • *indiquer; indicate.*
- bilgi**₂ [ı] *Comparez: viibi, pili.*
nominal: bilgri. Verbe. tourner (faire); turn over, go round (cause to), to roll, revolve. synonyme: bilmi.
- bili** [ı-ı] *Comparez: bilgi, bilmi, bilimdi, bilimsi, bilimdgi. Verbe. rouler en pressant; to roll sth. firmly.*
- bilimdgi** *Comparez: bilmi, bili, bilimdi, bilimdsi, bilimsi. Verbe. rouler qqc; to roll sth.*

- bilimdi** *Verbe. rouler qqc; to roll sth.*
- bilimsi** *Verbe. rouler qqc; to roll sth.*
- bilmi** [ı] *Verbe. rouler, faire avancer en roulant par terre; to roll sth. along, drive along, roll over. synonyme: bilgi₂, yilgi.*
- bilsı** [ı] *singulier: bilgi. v.itératif.*
1 • *indiquer en décrivant, montrer; indicate and describe, show. Bāmb bilsa mukā ne nus n dat n bāng a sēn date. Ils ont indiqué avec des gestes de leurs mains pour savoir ce que le muet veut. They indicated with signs of their hands to find out what the deaf person wants.*
- 2 • *(faire) tourner; turn around, rotate.*
- bil-tik** **ligdi** [ı-ı ı-ı] *Nom. prix unitaire; unit price, price per unit. Category: Money. synonyme: a ye ligdi.*
- bil-tikdga** *Nom. unité; unit. Category: Mathematics. synonyme: tikr bila.*
- bil-zaalga** *Nom. unité simple; single unit. Category: Mathematics.*
- bĩma** [ı] *Adverbe. sombre, touffu, couvert; sombre, dark, leafy, covered.*
- bĩmi** [ı] *Verbe. devenir ombrageux, couvert; become leafy, shady, covered. Tugā tobame n bĩmi. L'arbre a repoussé des feuilles et est devenu ombrageux. The tree became new leaves and got shady.*

bindga *Plural: bindsi. Nom. espèce de plante à tubercule; kind of tuber plant. Category: Grass, herb, vine.*

bindingãasgo [ĩ-ã-ò] *Nom. bousier; dung beetle. Category: Insect. synonyme: bĩntagagsgo.*

bĩndingãoosgo *Nom. scarabée sacré, bousier; scarab, dung beetle. Category: Insect. synonyme: gutungulungu.*

bĩndinpuure *Varinat: bẽdempuure. Nom. poisson (espèce); fish sp. Category: Fish. labeo senegalensis.*

bĩndu [ĩ] *Plural: bĩna. singulier: bĩungu. Nom. excréments (vu comme masse), selles; excrement.*

bĩng yamẽ *Verbe. retenir; hold, keep in mind.*

bĩngdga [ĩ-à] *Nom. classeur; binder, filing cabinet.*

bĩngdim [ĩ-ĩ] *Varinat: bõn-bĩngdim. Nom. stock; stock. synonyme: bõn-bĩngdim.*

bĩngdim seb-vãoogo *Nom. fiche de stock; stock card. Category: Money.*

bĩngi [ĩ] *nominal: bĩngri. Plural: bĩnsi. Verbe. mettre ne lieu sũr, garder de côté, conserver, garder de côté, épargner, déposer; put in a save place, put aside to keep it, to save, to put down, store, to keep.*

bĩngi₂ *Verbe. sauvegarder; save. Category: computer / digital.*

bĩngri *Nom. épargne; savings. Category: Money. synonyme: ligd-kẽgsdem, bẽgnego.*

bĩnsi *singulier: bĩngi. v.itératif. garder de côté, déposer plusieurs fois; to put down, store, keep (many instances).*

bĩntagagsgo *Varinat: . Nom. bousier; dung beetle. synonyme: bindingãasgo.*

bi-paga [ĩ-á] *Plural: bi-pagba. Nom. belle-fille; daughter-in-law. Category: Relationships.*

bi-pagemdo *Nom. relation de parenté par alliance entre une femme et sa belle-fille; the relation between mother-in-law and daughter-in-law. Category: Relationships.*

bi-peelem [ĩ-é-é] *Nom. premier enfant (étant bébé); first child (still being a baby).*

bi-peelga [ĩ-é-á] *Plural: kom-peelse. Varinat: pẽelga. Nom. bébé (lit. enfant blanc), nouveau né, nourrisson; baby (lit. white child), new born. synonyme: pẽelga.*

bi-pugla [ĩ-ú-á] *Plural: kom-pugli. Nom. jeune fille, fille; young woman, girl. Category: Person. antonyme: bi-ribla.*

birga [ĩ-à] *Nom. fumier, engrais qui contient de la matière organique, fumure organique; manure, fertilizer, organic manure. Category: Agriculture. synonyme: põosgo.*

bi-ribla [i-í-á] *Plural: kom-dibli. Nom.*

garçon, fils; boy, son.

Category: Person.

antonym: bi-pugla.

bi-rib-roagdga *Nom. fils; son.*

Category: Person.

birimdi [i] *Verbe. agir promptement;*

act quickly.

birip [i] *Adverbe. tout d'un coup;*

suddenly.

birke₁ *emprunt: français. Nom. barrique;*

barrel. Category: Container.

synonyme: barika.

birke₂ *emprunt: français. Nom. briquet;*

lighter. synonyme: bug-bānga.

bir-pōnegdem [i-ó-é] *Nom. compost,*

engrais organiques, fumier, matière organique provenant de la litière (feuilles mortes des arbres) et des déchets d'animaux décomposés ;

compost, organic fertilizer, manure. Category: Agriculture.

biru *emprunt: français. Nom. bureau;*

office, desk.

bisa [i-à] *Nom. sous produit dans la*

préparation de a bière de mil; residue in millet beer production.

biskāse [i-á-é] *Nom. drêche; distiller's*

wash, brewer grains, residue of beer brewing.

bi-sōama *n.pl. bons fruits; good fruits.*

Tt-sōng fāa womda

bi-sōama, la tt-wēng fāa

womda bi-yoodo. Un bon

arbre produit de bons fruits et un arbre malade de mauvais

fruits. A healthy tree bears good fruit, but a poor tree bears bad fruit.

bitga *emprunt: français. Nom. boutique;*

shop, store, boutique.

Category: Building.

bĩungu *Plural: bĩndu, bĩna. Nom.*

excrément; excrement, dung, shit, faeces, a single turd.

bi-wēnga [i-ê] *Plural: kom-wēnse.*

Nom. gamin, garçon de mauvais comportement; pickle, boy with bad behaviour.

bi-yende *Nom. enfant unique, seul*

enfant; only child. A ya m

bi-yende. C'est mon fils

unique. He is my only child.

bt₁ [i] *Verbe. 1 • mûrir, être cuit /*

mûr; grandir; ripen, be cooked / ripe, grow, to be mature.

2 • point (être à); to be just ripe / cooked (be).

bt₂ [í] *auxiliaire. donc, alors, s'il est*

ainsi; consequently, then, so,

thus. Bt ya wa beoogo. Alors,

venez demain. So, you come tomorrow.

- bu**₃ [í] *Comparez:* walla. *Varinat:* bu. *conjunction.* 1 • **ou bien (alternatif, indique une possibilité d'un choix); or, or else (alternative, indicating the possibility of a choice).** **Ned bu rŭnga? Une personne ou un animal ? A person or an animal ?** *Category:* Grammar.
2 • **ou bien, non?; or, query? .** **Yãmb wumame bu? Vous avez compris (ou bien) ? Did you understand (or not)?**
- bu**₄ *auxiliaire. souhait, impératif (particule au début de la phrase); wish, imperative particle.* **Bu y yu pu-peelem dãmba. Soyez des gens sincères /honnêtes. You have to be sincere / honest people. .** **Noor sãn du, bu noor tēge. Si la bouche bouffe, que la bouche soit reconnaissante. Proverbe. If the mouth eats, the mouth should be grateful. Proverb.**
- bulba** [i-á] *Comparez:* baoore. *Plural:* bulbu. *Nom.* **petit grenier en terre (à l'intérieur); small clay granary (inside storehouse).** *Category:* Container, Building.
- budbe** [i] *nominal:* budbre. *Verbe.* **bégayer; stutter, stammer.** *synonyme:* baame.
- budgo** [í] *Plural:* bito. *Varinat:* budgo. *Nom.* **grain d'oseille, roselle; seed of sorrel, Rosella, . hibiscus sabdariffa.**

- budgo**₂ *Varinat:* bito. *Nom.* **oseille; sorrel.** *Category:* Grass, herb, vine. hibiscus sabdariffa.
- bud-maore** [i-á-é] *Varinat:* na-mao-ne-bitto. *Variant:* na-mao-ne-bitto. *Nom.* **poliomyélite; polio.** *Category:* Disease. *synonyme:* pōnem-bāaga.
- bigemde** [í] *Comparez:* buunga. *Plural:* bigma. *Adjectif.* **mûr; ripe.** *synonyme:* mogemde, buunga, lvko; *antonyme:* kāsre.
- bu** *Varinat:* bu. *conjunction.* **ou, ou bien; or, or else.** **Tōnd tog n yaoome bu, bu d ka tog n yao? Devons-nous payer ou ne pas payer? . Should we pay them, or should we not?**
- bum** [í] *Nom.* **soupe; soup, brew.** **Waoog taab la bum koom fursda. C'est par respect que l'on sirote la soupe. (Proverbe).** *It is out of respect that we sip the soup. (Proverb).* *Category:* Food.
- buunga** *Plural:* bumse. *Adjectif.* **mûr, à point, à terme; ripe, cooked, done.** *antonyme:* kāsre, kãoogo; *synonyme:* bigemde.
- buse** [i] *Comparez:* bu. *Plural:* bulma. *Verbe.* 1 • **mûrir (faire); ripen (make / cause to).** 2 • **achever de cuire; cooked completely.**
- bulemde** *Adjectif.* **nu; naked, bare.**
- bulle** [í] *Plural:* bula. *Varinat:* rã-bulle. *Nom.* **levure; yeast.**

- bumbulga** *Nom.* **termitières; termite mound.** *synonyme: yaoore tãmbeko.*
- bumbulgo** *Varinat: bumbulngo. Nom.* **espèce de termite; kind of termite.** *Category: Insect. synonyme: yaoore.*
- bunde₁** [ì-é] *Adverbe.* **pas de marche de cheval, trotter; certain walking pace of horse, trot.** **Weefã kēnda bunde. Le cheval marche au trot.** *The horse trots.*
- bunde₂** *Varinat: bundre. Nom.* **langue gulmanchéma; Gurma language.**
- burba** [í-à] *Comparez: burbre (sg.). Nom.* **boulettes de farine de haricot cuites à la vapeur; bean balls cooked in steam.** *Category: Food.*
- bısemđ sōdre** *expression.* **nombre décimal; decimal number.** *synonyme: sōor ne begse.*
- bısemde** [ì-é] *Plural: bısma. Nom.*
 1 • **scarification sur la joue; scarification on the cheek.**
 2 • **virgule; comma, ,**
Category: Grammar.
- bısem-poor sōdr bila** *expression.* **unité décimale; decimal unit.**
- bısem-poor sōdre** *expression.* **partie décimale; decimal part.**
Category: Mathematics.
- bısem-toaka** [ì-óá] *Nom.* **apostrophe; apostrophe. ' Category: Grammar.**

- bit-kōbre** [ì-ó] *Plural: bit-kōba. Nom.* **plante (espèce); plant sp.**
Category: Grass, herb, vine. fadogia agrestis.
- bit-maasga** [ì-á-á] *Nom.* **cycle long; long cycle.**
- bito** [í] *singulier: bıvdgo, bıdgo. n.pl.* **oseille, roselle; sorrel, Rosella.**
Category: Grass, herb, vine. hibiscus sabdariffa. synonyme: wegdre.
- bit-sugre** [ì-ú] *Nom.* **cycle moyen; average cycle, middle cycle.**
- bit-tıulga** [ì-ú-á] *Nom.* **cycle court; short cycle.**
- bıvdgo** [ıv] *Plural: bito.*
Varinat: bıdgo. Nom. oseille; sorrel.
- bumbıvngo** *Nom.* **période de maturité des cultures; period when the farming products are mature.** *Category: Agriculture.*
- bıvng naoore** *Nom.* **cycle; cycle.**
- bıvngo** [í] *Nom.* **maturité, croissance; maturity, ripeness, growth.**
- boaala** [ó-à] *Comparez: boolle (sg.).*
Varinat: boaal-boaala.
Variant: boaal-boaala. Nom. **boules de farine bouillies; cooked flower balls.**
boaal-boaala *See main entry: boaal.[ó-]*
- bōaasa** [ò-á] *Plural: bōos-rāmba.*
Nom. mendiant; beggar.
synonyme: gariibu.
- boabga** [ó] *Nom.* **foulard (de tête); headscarf.** *Category: Adornment, Clothing.*

boaga **identique, semblable;**
identical, similar. Wamã
wēnda taab la b ka boag ye.
Les Calebasses se ressemblent
mais elles ne sont pas
identiques. (Proverbe).
Calabashes look alike but they
are not the same. (Proverb).

bõaga₁ [ò] *Adverbe.* **complètement;**
completely.

bõaga₂ [ó] *Adverbe.* **lourdement;** *heavily.*

boaka [ó] *Plural:* bogse. *Nom.* **moitié,**
partie d'une chose fendue; *half,*
part of something split into two
parts.

boal-boal *Nom.* **boules de farine de mil**
avec sauce; *dish (balls of millet*
and sauce). Category: Food.

boalenga [óa] *Plural:* bolemse.
Adjectif. **d'une forme parfaite,**
sans aspérité; *in a perfect shape,*
without unevenness. Ad yaa
rasãn-boalenga. C'est un
jeune homme parfait. He is a
perfect young man.

boalga [ó] *Plural:* boala, bolse. *Nom.*
argile; *clay. Category: Land.*
synonyme: bolle.

boalg-yũ *Nom.* **espèce de plante;** *kind of*
plant. Category: Grass, herb, vine.
dioscorea praehensilis.

boambãko *Plural:* boambãgdo. *Nom.*
arbuste (espèce); *shrub sp.*
Category: Bush, shrub. ostryoderris
stuhlmanni.
synonyme: bõang-bãoko.

bõan-bãoko *Nom.* **espèce d'arbre;** *kind*
of tree. Category: Tree. xeroderris
stuhlmanni.

bõan-daoogo

Varinat: bõan-kvkvudre. *Nom.*
margouillat mâle; *Agama male*
lizard. Category: Reptile.
synonyme: kvkvudre.

bõanga [àa-á] *Comparez:* weefo, yurba.

Plural: bõanse, bõaense,

bõense. *Varinat:* bõnga. *Nom.*

âne; *donkey. Category: Mammal,*
Animal husbandry.

bõanga-rugi *Nom.* **espèce de plante;**

kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. thalia geniculata.

bõang-bãoko *Nom.* **plante (espèce);**

plant sp. Category: Bush, shrub.

ostryoderris chevalieri.

synonyme: boambãko.

bõang-boko *Nom.* **espèce de plante;**

kind of plant. Category: Bush,

shrub. xeroderris stuhlmanni.

bõang-paare

[ò-á] *Plural:* bõang-paya. *Nom.*

plaie sous l'orteil; *wound under*

the toe. Category: Disease.

synonyme: bõn-kunde.

bõan-kũuri *Nom.* **charrue;** *plough.*

Category: Agriculture.

synonyme: wãka, subdri,

rũm-kũuri.

bõan-kvkvudre

[ò-ú] *Plural:* bõan-kvkvuda.

Varinat: bõan-daoogo,

zu-miidu. *Nom.* **margouillat**

mâle; *mail lizard.*

synonyme: kvkvudre, zu-miuugu.

bōan-poaka[ò-á] *Plural:* bōan-pogse.*Varinat:* bōn-poaka,bōampoaka. *Nom.* **margouillat;***lizard sp. Category: Reptile.**synonyme:* bulum-poaka.**bōanse** *singulier:* bōanga.*Varinat:* bōaynse, bōaense. *n.pl.***ânes;** *donkeys. Category: Animal husbandry.***bōan-tvbre** [ò-é] *Plural:* bōan-tvba,bōn-tvba. *Varinat:* bōn-tvbre.*Nom.* **plante (espèce); plant sp.***Category: Grass, herb, vine. thalia geniculata.***bōan-wæga** *Plural:* bōan-weese.*Nom.* **mule; mule.****bōasa** *Plural:* bōs-rāmba.*Varinat:* bōaasa. *Nom.* **mendiant;****beggar. Bōas n be yung n****bōsdē. Un mendiant est dehors****en train de mendier. A beggar is outside begging.****boata** [ó-à] *emprunt:* français.*Plural:* botse. *Nom.* **boîte; bin,****box, can. Category: Container.****boat-rāmba** *emprunt:* français. *n.pl.***bottes; boots. Category: Clothing.****bobdo** [ó] *Nom.* **harnais, lanière; horse****harness.****bobe** [ò] *Comparez:* yeege, yeese. *Verbe.***porter à l'épaule, se mettre autour du corps (ex. objets), porter en bandoulière; dress up in sth., carry hanging on the shoulder, put on the body, to wear (e.g. objects).****bobge** [ò] *nominal:* bobgre. *Verbe.* **enlever ce qui était suspendu; take away what was hung up.****boble** [ò] *nominal:* boblgo. *Verbe.* **confier; entrust somebody with something. Moaagã bobla****sĩnmiigã a naafã. Un mossi confie son bœuf à un peul.. A Mossi entrusts his cow to a Fulani person.****boboore** [ò-ó-é] *Nom.* **langue bobo; Bobo language.****bobre** [ó] *Comparez:* bobe. *Nom.* **action / fait de porter en bandoulière; carrying hanging down.****bobub-peoogo** *Nom.* **une corbeille; trash can. Category: Container.****bōdge** [ò] *Comparez:* slugé. *nominal:* bōdgre. *Verbe.* **écorcher, entailler; to skin, flay, slash, nick.****bodgo** [ó] *Plural:* boto, bot-rāmba. *Nom.* **sac en jute; sack mad of jute.****bōe₁** [ò] *interrogatif.* **quoi ?; what? Yaa bōe? C'est quoi? What is it?****bōe₂** [ó] *Verbe.* **semer à la volée; sow by throwing, to sow broadcast, scatter seed. Category: Agriculture.****bōe₃** [ó] *Varinat:* bōndo. *Nom.* **chose, affaire (imprécise); thing, matter (undefined).****bōe yĩnga** *interrogatif.* **pourquoi ?; why?****bōeedga** *Nom.* **pépinière; nursery, garden centre.****bōeere** *Nom.* **pépinière; garden centre, nursery. synonyme:** tɪ-bōeega.

- boεεga** [ó-à] *Plural: boeese.*
Varinat: zāamboεεga. Nom. bouc;
he goat. Category: Mammal, Animal
husbandry.
- bogbo** [ó] *Nom. vaccination;*
vaccination. synonyme: bogbo
tum.
- bogbo tum** *Nom. vaccination;*
vaccination. synonyme: bogbo,
bog-boge₂.
- bog-boge₁** [ó] *Adverbe. en élevant le ton;*
raising the voice.
- bog-boge₂** [ò-ó-é] *Nom. vaccination;*
vaccination. synonyme: bogbo
tum.
- bōg-bōge** [ō] *Adverbe. en mille*
morceaux; in thousand pieces.
 Yuvrã sēn lvi wã, a wã
bōg-bōge. Le pot qui est
tombé s'est cassé en mille
morceaux. The jar that fell is
broken in thousand pieces.
- bogdo** [ò-ó] *singulier: boko. n.pl. trous;*
holes.
- boge₁** [ò] *Verbe. vacciner; vaccinate.*
- boge₂** [ò] *Comparez: boke. Verbe. diviser*
en parties; to split (into pieces).
- bōgemde** [ō-è] *Verbe. 1 • briser, casser*
en mille morceaux; smash,
break in thousand pieces.
 2 • cuire à point; cook just right.
- bog-fure** [ò-í] *Varinat: bogfure,*
 bog-fvure. *Nom. papayer; papaya*
tree. Category: Tree. carica papaya.
synonyme: papaye, mantaamde,
mang-taamde.

- bogle₁** [ò] *nominal: boglire. Verbe. mettre*
côte à côte; to put things side by
side, alongside. Rɪk-b n bogl
taaba. Mets-les côte à côte. Put
them side by side.
- bogle₂** [ó] *Comparez: kluse, boke. Verbe.*
couper, marquer, vacciner; to
cut, mark, vaccinate.
- bōgne** [ō-è] *Verbe. marmotter, parler*
indistinctement; mutter.
- bogre** [ó] *Plural: boaga. Nom.*
 1 • partie, moitié côté, tranche,
 séquence; part, half, side, slice,
 sequence.
 2 • semblable; fellow man. **Foo**
la mam bogre. Tu es mon
semblable. You are my fellow.
- bogse** *Verbe. broyer; grind, crush.*
- bōgse₁** *emprunt: français. Nom. boxe;*
boxing.
- bōgse₂** [ó] *Verbe. briser en mille*
morceaux; to shatter, break
completely.
- bog-zulunga** *Nom. abîme; abyss, gulf.*
- bog-zulungu** *Plural: bog-zulumsi.*
Nom. trou profond; deep hole. A
tuu bog-zulunga, n yēbg
roogã kugr zugu. Il a creusé
profondément et posé le
fondement sur le roc. He dug
deep and laid the foundation on
the rock. . synonyme: vūni.
- boke₁** [ò] *Verbe. diviser en deux; divide*
into two parts, to split (into two
pieces).

- boke**₂ [ò] *Comparez:* kuse, boge.
nominal: bokre. *Verbe.* **vacciner, faire une entaille, marquer; vaccinate, do an incision, cut, mark.**
- boko** [ò-ó] *Plural:* bogdo.
racine: bòg-. *Nom.* **trou; hole, pot-hole.**
- bolbo** [ó-ò] *Comparez:* bole. *Nom.* **action / fait de crépir, crépissage; plastering.**
- bole** [ó] *nominal:* bolre.
singulier: bolemde. *Verbe.* 1 • **crépir, badigeonner; plaster, rough-cast, paint.**
2 • **enduire, se tacher, ternir; anoint, coat with, smear with, sully, stain. Ra sak ti kaamã bol m fuugã ye. Fais attention que l'huile ne tâche pas mes habits. Don't let the oil sully my garment.**
- bolemde** [ó] *Plural:* boalma. *Adjectif.*
lisse; smooth, sleek.
- bolen-daoogo**₁ [ò-é] *Nom.* **essieu; axle.**
- bolen-daoogo**₂ *Nom.* **fléau de la balance; balance beam.**
synonyme: la-tɛbla.
- bolge**₁ [ó-è] *Comparez:* soke, baoose, bõse.
nominal: bolgre. *Verbe.* **chercher en demandant; look for by asking people, to ask about sth.**
- bolge**₂ [ó-è] *Verbe.* 1 • **enduire; smear.**
2 • **crépir; , coat, daub.**
- bolle** [ó] *Plural:* boala. *Nom.* **argile, une boule d'argile; clay, a lump of clay. synonyme:** boalga.

- bõmbõ** *emprunt:* français. *Nom.* **bonbon; sweet, candy.**
- bon dɪtla** *Comparez:* bõndo, rɪ.
Plural: bon dɪtɪ. *Nom.* **chose mangeable; edible thing.**
- bõn koadla** *Comparez:* bõndo, ko.
Plural: bõn koodɪ. *Nom.* **chose cultivable; farmed product.**
- bõn-bãnde** *Plural:* bõn-bãna. *Nom.*
miracle, chose étonnante, chose étrange / extraordinaire; miracle, astonishing thing, extraordinary thing. Tõnd yãnda bõn-bãnd rũndã. Nous avons vu aujourd'hui des choses étranges. . We have seen extraordinary things today. synonyme: bõn-yɛsdga, tvvm-bãnde.
- bõn-beelle** *Nom.* **grain; grain.**
Category: **Parts of a plant.**
- bõn-beese** [ó-é] *Varinat:* koamba.
Variant: **koamba. Nom. les enfants; the children.**
- bõn-belen-bɛega** *Comparez:* bõndo. *Nom.*
un tel, «chose»; thingamajig.
- bõn-bila** *Nom.* **ânon; donkey's foal, colt.**
- bõn-bĩngdim** *Nom.* **stock; stock.**
synonyme: bĩngdim.
- bõn-buungo kiuugu** *Nom.*
septembre; September.
- bõn-bõne** *Adverbe.* **de manière agile; in a agile manner.**
- bõn-buud tũusgu** *expression.* **choix (de variété de semences), sélection; seed selection.**
Category: **Agriculture.**

bõn-buudu [ó-ú] *Nom.* **semence, graine destinée à être reprise ou mise en terre; seed.**
Category: Agriculture.

bõn-daoogo *Nom.* **mâle; male.** **Ad**
bõn-daoogo! **Ad a lala! Voici un mâle ! Voici ses testicules !** (Proverbe: **il faut toujours avoir des preuves**). *Here is a male! Here are his testicles! (proverb: you always have to have proof).*

bondge [ó] *Verbe.* **mélanger, gâter; mix up, muddle, spoil sth.**

bõndo, [ó-ò] *Comparez:* bũmbu, bõn-belen-bεεga. *Varinat:* bondo. *Nom.* **chose ou personne imprécise, affaire, machin, truc; thing, thingamajig.**
synonyme: a zagla.

bõndo₂ *Comparez:* bõn-belen-bεεga. *Nom.* **un tel, «chose»; thingamajig.**

bõn-dũmdi *Nom.* **êtres piquants; stinging beings.** **Nang sën yeel a kamb tı b yik tı b kē tı ying yaa bõn-dũmdi. Le scorpion invite ses petits à rentrer parce qu'il y a des êtres piquants dehors. (proverbe).** *The scorpion invites its young to come inside because there are stinging beings outside. (proverb).*

bõne [ò-é] *Nom.* **perte; loss.** **Samd são bõne. Vendre à crédit vaut mieux que une perte. Selling at credit is better than having a loss.** **Sak bõn la zoodo.** **Proverbe :** **Accepter la perte construit l'amitié. (une bonne relation demande de sacrifices de part et d'autre).** *Proverb: Accepting a loss builds friendships (we need give and take relationships.*
synonyme: lvuse₁, lvuse₁.

bõnege₁ [ò] *Verbe.* **fendre, tailler; split, chop, cut.**

bõnege₂ [ó-è] *Verbe.* **pousser en grande quantité; grow in large quantities.**

bõnege₃ [ó-è] *Verbe.* **contaminer; contaminate.**

bõn-kãense *singulier:* bõn-kãnga. *Nom.* **ces choses; these things.** **Wënnam miime tı yãmb data bõn-kãense. Dieu sait que vous avez besoin de ces choses. God knows that you need all these things.**

bõn-kãnga *Nom.* **cette chose, cela; this thing, this.** **Bõe n na n kıt tı mam bãng bõn-kãnga? Comment saurai-je que cela est vrai ? How shall I know if this is so?**

bõn-kunde *Nom.* **plaie sous l'orteil; wound under the toe.**
Category: Disease.
synonyme: bõang-paare.

bõn-koaadla *Nom.* récolte, céréales

(lit. choses cultivées); *crops, harvest (lit. things farmed).*

Category: Food.

bõn-koodı sën pa yikd yīngri

expression. cultures basses; *short*

crops. nanguri, bēnga

arachides, haricot. *ground-nuts, beans.* *Category:* Food, Agriculture.

bõn-koodı sën yaa wogdo *expression.*

cultures hautes; *tall crops.*

Bõn-koodı sën yaa

wogdo, sën tar kãnkãe

(makre : ki, kamaan la

ka-zēeg koobo) Cultures

de haute taille, qui ont des tiges (ex.: mil, maïs, sorgho).

bõn-koodr buung wakato *expression.*

cycle de croissance des cultures; *growth period for*

crops. Wakat ninga bõn-

koodr sën rıkd n bı ;

bõn-koodr buung

wakato. Durée de

développement d'une culture

(Temps mis par une culture pour atteindre sa maturité).

Category: Agriculture.

bõn-koom *Varinat:* bõn-koom buudu.

Nom. liquide; *liquid.*

bõn-kūuri *Varinat:* bõan-kūuri. *Nom.*

charrue; *plough, plow.*

Category: Agriculture.

bõn-naandga *Plural:* bõn-naandse.

Nom. idole fabriqué; *man made idol.*

bõn-naandse puvsdba

singulier: nin-naandse puvsda. *Nom.*

idolâtres, adorateurs d'idoles;

idolater, idolatrous, idol

worshipper, those who worship idols.

bõn-naanega *Nom.* dessin; *drawing.*

bõn-naanese *Nom.* animaux; *animals.*

synonyme: bõn-vulu.

bõn-nana *Nom.* chose moins chère;

cheaper thing. Bõn-nana ka

tar gāong n sugd waoog ye.

Ce qui est moins cher n'a pas de peau pour coudre une outre.

(proverbe disant que ce qui est moins cher ne peut pas être

satisfaisant). *What is too cheap*

does not have a skin to sew a

wineskin. (proverb saying that

what is cheaper cannot be

satisfactory).

bõn-neebe *singulier:* bõn-neere. *Nom.* jolie

choses, bonnes choses; *nice*

things, beautiful things.

bõn-paalle *Nom.* chose neuve; *new*

thing. Bõn-paall wuda a

soaba. La chose neuve fait

prendre des airs supérieurs à

son propriétaire. (proverbe

disant: il ne faut pas montrer

une fierté exagérée pour les

nouvelles acquisitions, car elles

peuvent aussi représenter des

nouveaux dangers cachés.) *The*

new thing makes its owner take

on superior air. (proverb saying:

one should not show exaggerated

pride in new acquisitions,

because they can also represent

new hidden dangers.)

bõn-poaka *Comparez:* bānga.
Plural: bõn-pogse.
Varinat: bõan-poaka. *Nom.*
margouillat (femelle); lizard
(female). *Category:* Reptile.

bõn-põbendga *Nom.* **emballage;**
packaging, wrapping.

bõn-saadga *Plural:* bõn-saadse. *Nom.*
reptile; reptile. *Category:* Reptile.
synonyme: bõn-vuudga.

bõn-sõama *Plural:* bõn-sõamya,
bõn-sõmse. *Nom.* **bonne chose;**
good thing.

bõn-vuul *Plural:* bõn-vuula. *n.pl.* **chose**
vivantes, créatures; living
things, creatures.
synonyme: bõn-naanese.

bõn-vuul-yalenga [ó-í-á-á] *Nom.* **insecte**
(lit. chose vivante inutile,
embêtante); insect (lit. useless
flying thing). *Category:* Insect.
synonyme: bõn-yıgdla.

bõn-vuudga *Plural:* bõn-vuudi,
bõn-vuudse. *Nom.* **reptile;**
reptile. *Category:* Reptile.
synonyme: bõn-saadga.

bõn-wěnga *Nom.* **méchante chose; bad**
thing. **Bõn-wěng zvr gāta**
woko. La queue d'une
méchante chose (ou d'un
danger) s'attrape à bonne
longueur. (proverbe signifiant:
un danger est toujours à
éviter.) *The tail of a bad thing (or*
danger) is caught at the right
length. (proverb meaning: a
danger is always to be avoided.)

bõn-yěega [ó] *Varinat:* bõnyěega. *Nom.*
lion; lion. *Category:* Mammal.
panthera leo. *synonyme:* gıgemde.

bõn-yeesdga *Plural:* bõn-yeesdse.
Nom. **miracle, chose étonnante,**
chose étrange / extraordinaire,
prodige; miracle, astonishing
thing, extraordinary thing.
synonyme: bõn-bānde.

bõn-yitg biisi *expression.* **graines; seeds.**
Category: Agriculture.

bõn-yıgda *Plural:* bõn-yıgdi. *Nom.*
oiseau (lit. chose volante),
insecte; bird (lit. flying thing),
insect. *Category:* Reptile.

bõn-yıgdla *Nom.* **insecte; insect.**
Category: Insect.
synonyme: bõn-vuul-yalenga.

bõn-yıgdr zūuri *Nom.* **larve; larva.**
Category: Small animals.

bõn-yıgdse *Nom.* **insectes; insects.**
Category: Insect.

bõn-yūudla *Nom.* **boisson; drink,**
beverage.

bõn-zēmse [ó-é-è] *Nom.* **divers;**
miscellaneous, various.

bõn-zēnga *Plural:* bõn-zēmse. *Nom.*
chose d'une toute autre nature;
thing of a very different matter.

bõn-zısd pēsdga *Nom.* **bascule;**
weighing machine.

bõn-zıtga *Plural:* bõn-zıtse. *Nom.*
moyens de transport; means of
transport. *Category:* Travel.
synonyme: bõn-zombdga.

bõn-zoeende [ò-ó] *Nom.* **avarice;**
stinginess.

bõn-zoeta [ò-é] *Nom.* **personne avare;**
stingy person.

bõn-zombdga

Plural: bõn-zombdse.

Varinat: bõn-zoambdga. *Nom.*

moyen de transport; means of transport. *Category:* Travel.
synonyme: bõn-zitga.

boobe [ó-è] *nominal:* boobre, boobgo.

Verbe. **proclamer, annoncer;**
proclaim, announce.

bõode [ò] *Comparez:* gorge, gvrge, kãane, pē. *nominal:* bõodgo. *Verbe.* **gratter avec les ongles, griffer; scrape, scratch with finger nails.**

boog kēnda tvulem *expression.* **ralentir la vitesse, diminuer la vitesse; slow down (speed).**

boog namsgo *expression.* **soulager; relieve.**

booge₁ [ò] *nominal:* boogre.

Plural: boose. *Verbe.* **diminuer, baisser; diminish, reduce.**

Yāmb tōe n booga weefā

ligdi? Pouvez-vous diminuer le prix du vélo? Can you lower the price of the bike?

antonyme: yādge₂; *synonyme:* wo, wooge.

booge₂ [ó] *Verbe.* **dissoudre dans un liquide; dissolve in a liquid, go runny.**

booge₃ [ó-è] *nominal:* boogre. *Verbe.*

1 • **fondre; melt, smelt, dissolve.**

2 • **assombrir (mine), troubler profondément; to scowl, get a gloomy (face), trouble deeply, to bother.**

bõoge₁ [ò] *Verbe.* **prélever en raclant; take away by scraping off, to scrape off.**

bõoge₂ [ó-è] *Verbe.* **diluer pour faire de la bouille; add water to make food thinner.**

boogre *Nom.* **réduction, baisse, diminution; reduction, reducing, lowering, decline.**

boole [ò] *Inaccompli:* boonda.

nominal: boolgo. *Verbe.* **appeler;**

call, call out, call to sb. **M ma**

boondame. Ma mère appelle.

My mother is calling.

boolgo *Nom.* **appel, vocation, action d'appeler; call, calling, vocation. A Zā boolgo. L'appel de Jean. John's call.**

boolle [ó-é] *Plural:* boaala. *Nom.*

appel, convocation; call,

convocation, summons. Ned

sakda boolle, n tōdg / zāgs

tuntumde. On répond à

l'appel, quitte à refuser le

service demandé. (proverbe:

on doit se montrer toujours

sage et disponible en

répondant favorablement aux

sollicitations qui nous sont

faites). The call is answered,

even if it means refusing the

requested service. (proverb: we

must always be wise and

available by responding

favourably to requests made to

us).

- boonde** *Infinitif*: boole. *v.inaccompli. en train d'appeler, se nommer; calling, naming.* **A kēnga tēng a yembr sēn boond tɪ Kaya. Il est allé dans une ville qui s'appelle Kaya. He went to a town named Kaya.**
- bōonde** [ó] *Plural*: bōoana. *Adjectif. pâteux; slushy, sloppily.* **Sag-bōonde. Du tô pâteux. A slushy porridge.**
- bōore**₁ *Nom. farine diluée dans de l'eau; in water diluted flour.*
- bōore**₂ [ó-è] *Nom. pâte; dough, paste.*
- boose** [ó] *Comparez*: gāge. *Verbe. chercher noise /bagarre; to pick a quarrel.*
- bōose** [ò] *nominal*: bōosgo. *Varinat*: bōse. *Verbe. demander, mendier, supplier; ask, beg.* **B bōosa bãmb ne pēdgr n yeele: «Rao-kāngã zemsame tɪ y maan a sēn kotã n kō-a.» Ils le supplièrent d'une manière pressante en disant: « Il est digne que tu lui accordes cela. ». They pleaded with him earnestly, saying, «He is worthy to have you do this for him.».**
- boosre** [ó] *Plural*: boaasa. *Nom. vipère bitis; African Puff Adder. bitis arietans.*
- bordu** [ó-í] *Nom. banane plantain; plantain. Category: Food.*

- bore** [ó-è] *Comparez*: kibare. *Nom. nouvelle; news.* **Mam wuma m biigã bore. J'ai entendu des nouvelles de mon enfant. I heard news from my child.**
- bōre** [ó] *Verbe. s'enfoncer; sink in.* **Sa**
- bōrge** [ó-è] *nominal*: bōrgre. *Verbe. s'effondrer sous le poids; slump down. synonyme: nade.*
- borose** *emprunt*: français. *Nom. brosse; brush. Category: Tool.*
- bōse** [ò] *Comparez*: soke, bolge. *nominal*: bōsgo. *Varinat*: bōose. *Verbe. 1 • mendier, demander; beg, to ask, ask for. A bōs tɪ m sōng-a. Il m'a demandé de lui aider. He asked me to help him. 2 • demander la permission; ask for permission. Mam na n bōsa sore. Je vais demander la route (pour partir). I ask permission (to leave).*
- bosemborgo** [ò-ó] *Plural*: bosembordo. *Nom. python royale; Royal or Ball python. Category: Reptile. python regius.*
- bosge** [ó-è] *nominal*: bosgre. *Verbe. s'effondrer, se casser; slump down, break down.*
- bōsgo** [ò-ó] *Varinat*: bōosgo. *Nom. mendicité; begging.*

- bõs-rãmba** *singulier:* bõasa. *Nom.*
mendiants; beggars.
Bõs-rãmba kisa taaba, la
wagda nonga taaba. Les
mendiants e détestent, les
voleurs s'aiment. (proverbe
signifiant: les intérêts mettent
les uns et les autres en conflit.
Cependant, ceux qui
poursuivent des objectifs
nobles doivent être capables de
s'entendre.) *Beggars hate each*
other, thieves love each other. (A
proverb meaning: interests bring
each other into conflict.
However, those who pursue lofty
goals must be able to get along.)
- bõtgo** [ò] *Nom.* **mets; dish.**
- bõtme** [õ-è] *Verbe.* **entrelacer,**
mélanger, délayer; interlace,
interweave, mix up, add water to.
- boto.** [ò-ó] *Varinat:* woto. *Adverbe.* **ainsi,**
comme cela; like this, like that,
that way, so. **Yãmb boonda**
maam ti karen-saamba, la
yãmb sën yetã zemsame,
bala, mam sɪd yaa boto.
Vous m'appelez maître, et cela
convient, car c'est vraiment
comme ça. You call me teacher,
and that is OK, because it is
really like that.
- boto.** [ó] *Comparez:* bodgo (sg.).
Varinat: botoonde. *Nom.* **sacs à**
jute; jute sac. Category: Container.

- botre** [ò-è] *Plural:* boata. *Adjectif.* **trop**
mûr (fruit); too ripe (fruit).
Taan-botre. Karité trop mûre.
Too ripe Shea fruit.
- bõ-zoeende** *Varinat:* bõn-zoeere. *Nom.*
avarice; meanness, miserliness.
- bubgi** [ú-ì] *nominal:* bubgri. *Verbe.*
donner un coup de fouet; hit
someone with a whip, to whip
sb./sth.
- budgi**₁ [ú-ì] *Verbe.* **verser, vider**
entièrement le contenu d'un
grand récipient dans un autre;
pour, empty a big container, to
decant.
- budgi**₂ [ù] *nominal:* budgri. *Verbe.*
découper (grosse quantité); cut
(big quantity).
- bug miuugu** *Nom.* **feu rouge; red light.**
Category: Travel.
- bug-bãnga** [ù-á] *Nom.* **briquet; lighter.**
*synonyme: birke*₂.
- bug-ba-yēnega** *Nom.* **plante (espèce);**
plant sp. Category: Grass, herb, vine.
indigofrea nigritana.
- bug-bugi** *Nom.* **moto, vélomoteur,**
mobylette; motorbike, moped.
synonyme: montɛere.
- bugdu** [ú-ù] *Nom.* **insecte qui attaque le**
bois, grains etc; insect that
attacks the wood, grain etc.
- bug-gelle** *Plural:* bug-gela. *Nom.*
ampoule ; bulb.

bugi. [ú] *Comparez:* zɪ, tvke, pēge, pēgne, pōbe, mobne, tão, buki. *Verbe.* 1 • **porter sur le dos; carry on the back.** **B**
bug kambã ti b gūsi Elles portent les enfants sur le dos pour qu'ils dorment. *They carry the small children on the back so that they sleep.*
 2 • **élever; rear, raise.**

bugi₂ [ú] *Verbe.* **piler pour réduire en farine; pound to get flour, bruise.**

bu-girga *Nom.* **tranche de pain; slice of bread.** *Category: Food.*

bug-koakdga [ù] *Nom.* **inflammable; inflammable, flammable.**

bug-koom *Nom.* **pétrole; kerosene, petroleum.** *synonyme: karenzĩ, petrolle.*

buglunvãre [ú] *Plural:* buglunvãya.
Varinat: bugvãre. *Nom.*
taupe-grillon, courtilière; mole-cricket. *Category: Insect.*
synonyme: buglunvã-wvnga.

buglunvã-wvnga
Plural: buglunvã-wvmse. *Nom.*
grillon; cricket. *Category: Insect.*
synonyme: buglunvãre.

bug-pãrga
 [ù-à-à] *Plural:* bug-pãrse. *Nom.*
étincelle; spark.

bug-rãmb beoondga *Nom.* **Panneau feux tricolores; traffic signals ahead.** *Category: 7.2 signalisations routières ***.*

bug-raoogo

[ù-ó] *Plural:* bug-raado.

Varinat: bu-raoogo. *Nom.* **arme à feu, fusil; gun firearm.** **Noor bug-raoogo pa wēed n yōsg ye.** Le fusil de la bouche ne rate pas sa cible. **Proverbe** (Sens: on ne doit pas penser que la pratique est aussi facile que la pure théorie.) *The gun of the mouth does not miss the target. Proverb (sense; something can be easy to say but hard to actually do / achieve.)*
synonyme: malfo, manfo.

bug-ra-vargdga *Nom.* **fusil mitrailleur; machine gun.**
Category: Tool.
synonyme: mitrayεere.

bugri. *Plural:* buga. *Adjectif.* **bien en chair (viande), sans os; meaty, meat without bones.**
Nem-bugri. Viande sans os.
Meat without bones.

bugri. [ù-í] *Plural:* buga. *Adjectif.* 1 • **ne pas bien mûr; not quite ripe.**
 2 • **ne pas bien chaud; not quite hot.** **Ko-bugri. Eau tiède.**
Lukewarm water.

bug-saalle [ù-á] *Plural:* bug-saala.
Nom. **braise ardente; ember, a charcoal fire, burning charcoal.**
synonyme: bug-zēoongo, zēoongo.

bugsën-tũngu

Plural: bugsën-tũndu. *Nom.*

espèce d'arbre; kind of tree.

Category: **Tree.** ampelocissus grantii
/ampelocissus africana.

bugsi [ù] *nominal:* bugsi. *Verbe.*

1 • **effrayer, terrifier; frighten, terrify, threaten.**

2 • **défier; defy.**

bugtelle *emprunt:* français.

Plural: bugtellese.

Varinat: bugtele. *Nom.* **bouteille;**
bottle.

bug-těnga [ù-ě] *Nom.* **enfer (lit. pays de feu); hell (lit. land of fire).**

synonyme: bugum yiri.

bug-toaalga

[ù-á-á] *Plural:* bug-toolse. *Nom.*

foyer (pour cuisiner); hearth (fire place), fireplace.

Category: Household equipment.

synonyme: yigre.

bugulli [ú] *Nom.* **petite clochette; small bell.**

bugum [ù-ú] *Nom.* 1 • **feu; fire.**

2 • **lumière; light.**

bugum nodre [ù-ó] *Plural:* bugum

noda. *Nom.* **brûlure; scald, a**

burn. Category: Disease.

bugum yiri *Nom.* **enfer; hell.**

synonyme: bug-těnga.

bugvã-yěnga *Plural:* bugvã-yěnes.

Nom. **plante (espèce); plant sp.**

Category: Grass, herb, vine.
indigofera nigrítana.

bug-vlenga *Varinat:* vlenga. *Nom.*

torche en paille; straw torch.

synonyme: molle.

bug-vũundu [ù-ú-ú] *Nom.* **suie laissé**

sur le dos de la marmite par le feu de bois; soot on the back of pan because of the wooden fire.

bug-witim *Nom.* **langue de feu; tongue of fire.**

bug-zěoongo

[ù-ě] *Plural:* bug-zěendo. *Nom.*

charbon de bois; charcoal.

synonyme: bug-saalle.

bug-zōose [ù-ó-è] *Nom.* **fumée; smoke.**

synonyme: vũundu.

bui. [ù] *nominal:* buiibu. *Verbe.* **pétrir, mélanger avec de l'eau; knead, mix with water, mash.**

bui₂ *Verbe.* **recouvrir, se revêtir d'un habit ample; cover, put on a loose coat. Bõn-wěng**

maasem pa sën na bui-fv

ye. L'ombre d'un méchante chose (ou d'un danger) ne doit pas vous recouvrir. (proverbe signifiant: un danger est toujours à éviter que l'on ait la possibilité ou les moyens de l'affronter ou pas.) The shadow of a bad thing (or danger) should not cover you. (proverb meaning: a danger is always to be avoided whether we have the possibility or the means to face it or not.)

buiidu₁ *singulier:* buiuugu. *Nom.* **œufs de poisson ou batraciens; eggs of fish or other water animals.**

- buiidu**₂ [ù-ú] *Nom.* **jaune d'œuf; egg**
yolk, yolk.
- buiiri** *Plural:* buya. *Nom.* **espèce de mouche; kind of fly.**
Category: Insect.
- buka** [ú-à] *Plural:* bugsi. *Nom.* 1 • **tracé, fil conducteur; tracing, lead.**
2 • **table de matière, sommaire; table of content, summary.**
3 • **valeur; value.**
- buki**₁ [ú-ì] *Comparez:* zi, tvke, pēge, pēgne, pōbe, tào, mobne, mobende, mobge, bugi.
nominal: bukri. *Plural:* bugi. *Verbe.*
porter au dos (une seule fois); carry on the back (single instance).
- buki**₂ [ù] *Plural:* bugsi. *Verbe.*
déterrer; unearth, excavate.
- bul** [ú] *auxiliaire.* **d'ailleurs même; besides, for that matter. A bul n maana bōe ti b pābd-a woto? D'ailleurs qu'est-ce qu'il a fait pour qu'on le frappe de cette manière ? Besides what did he do that they beat him like that? synonyme: pvde₁.**
- bula**₁ [ú-à] *singulier:* bulli. *Nom.* **germes; sprouts.**
- bula**₂ [ú-à] *singulier:* bulli. *n.pl.* **germes, espèces, variétés; sprouts, kinds.**
- bulga**₁ [ú] *Plural:* bulsi. *racine:* bul-.
Nom. **puits; water-well, well, spring. Category: Water.**
synonyme: kvulga, ko-bundega.

- bulga**₂ [ù-á] *Plural:* bulsi. *Nom.* **baobab qui bourgeonne, jeunes pousses du baobab; shoot of baobab tree. Category: Tree.**
synonyme: toe-bulga.
- buli** [ú] *Verbe.* **germer; germinate.**
- buli-bīisim** *Nom.* **espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. ipomea eriocarpa.**
- bull rulg-boaka** *expression.* **cotylédon; cotyledon.**
- bullla** [ù-á] *Plural:* bulli. *Nom.*
chevreau, cabri; kid.
Category: Animal husbandry.
- bullla bīisim** *Nom.* **plant rampante utilisée pour la sauce; creeping plant used for sauce.**
Category: Grass, herb, vine.
- bulli**₁ [ú] *Nom.* **bas-fond ou grand trou que retient l'eau; shallow hole keeping the water, pool, hollow or hole full of water.**
Category: Water, Land.
- bulli**₂ [ú-ì] *Plural:* bula. *Nom.* **espèce, variété, type de, germe; kind, sort of, species, germ, type.**
- bulumbuku**
[ù-ú] *Plural:* bulumbugdu.
Nom. **crapaud-bœuf; toad sp.**
Category: Amphibian.
- bulum-poaka** *Nom.* **margouillat (femelle); lizard (female).**
Category: Reptile.
synonyme: bōan-poaka.
- bulvåg-yāanga**
[ú-à-á] *Plural:* bulvåg-yāanse
Nom. **plante (espèce); plant sp. corchorius olitorius.**

bulvāka [ú] *Nom.* **plante dont les feuilles servent à faire la sauce; plant used for sauce.**
Category: Grass, herb, vine.
corchorus tridens / corchorus olitoricus.

bulvāk-raaga *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *corchorus tridens.*

bulwāoogo [ú] *Plural:* bulwāado.
Nom. **grue couronnée; crowned crane.** *Category:* Bird. *balearica denhami.* *synonyme:* kv-vāaga.

bul-yam *Nom.* **crécelle pour musique; round rattle, shaker.**
Category: Musical instrument.
synonyme: sulsāka.

bulyēoogo [ú] *Comparez:* lada.
Plural: bulyēedo. *Nom.* **canard armé (oie de Gambie); goose.**

būmb b sēn yāk n bīngi *expression.*
réserves; stocks.

būmb buud fāa yalē *expression.* **à l'état liquide, solide, gazeux, forme (liquide, solide, gazeux) ; state (liquid, solid or gaseous).**

Būmb buud fāa yalē
(koom-koom, kegemde, walem)

būmb ligdi *Nom.* **tarif; rate, fee, fare, price.** *Category:* Money.

būmb mams rēesdem *Nom.* **plan; map, diagram.**

būmb paasgo *expression.* **hausse, augmentation; increase.**

būmb sēn pa wε ye *expression.* **chose rare, qu'on ne trouve pas souvent, difficile à trouver ; rare thing.**

būmb sēn pa zemse *Comparez:* sēn paooge, sēn pa pidi. *expression.* **défaut, ce qui n'est pas normale, insuffisance; fault, flaw, shortcoming.**

būmb soaba *Nom.* **propriétaire; owner.** Wagda sã n yi taaba, **būmb soaba paama a būmbu.** Si les voleurs se bagarrent, le propriétaire de la chose mettra la main sur sa chose. (Proverbe: chaque fois que des gens se disputent, il n'y aura jamais de solution à leur situation. Il faut éviter les conflits et divisions.) *If the thieves get into a fight, the owner of the thing will get his hands on his thing. (Proverb: Whenever people argue, there will never be a solution to their situation. Conflicts and divisions must be avoided.)*

būmb tēka *expression.* **extrême, limite, au bout, plus forte ou plus bas; extreme . n kv zuure, pāng sēn yud bi sēn pa ta**

būmb vōor wegsgo *Comparez:* būmb vōor wilgri. *expression.* **décrypter, décoder, interpréter; to figure out .**

būmb vōor wilgri *expression.* **signification; signification.**

bũmb yalē naanego *expression. figure, forme, représentation d'un objet ; figure.*

Category: Mathematics.

bũmb zānga [ú-à-á] *expression. surtout; most of all, particularly.*

bũmbā yalē [ú-à á-é] *Nom. nature; nature, consistance, quality, configuration, property.*

bũmbri *Plural: bũmba. Adjectif. arrondi, bombé; rounded, bulgy.*

bũmbu [ú-ù] *Comparez: bōndo. racine: bũm-. Nom. 1 • une chose; a thing, something. A Tarkorg n dūt a Kakorg bũ, bu. C'est <celui qui a un sac> qui profite de celui <qui n'a pas de sac>. (proverbe: le riche profite du pauvre). It is 'the one who has a bag' who takes advantage of the 'one who has no bag'. (proverb: the rich take advantage of the poor).*

2 • quelque chose; something.

bũndila *Nom. monstre, chose horrible, chose étonnante; monster, horrible thing, amazing thing. synonyme: bũn-ninda.*

bũndu *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. ceratotheca sesamoides.*

bũndumdi [ù] *Verbe. 1 • ramper; creep, crawl.*

2 • se traîner; heave, drag.

bũnd-yaaba *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. chrozophora senegalensis.*

bũni [ù] *Verbe. apprécier à son extrême; appreciate highly.*

bũn-ninda [ú-ì-á] *Plural: bũn-nindi.*

Varinat: ninda. Nom. monstre, chose horrible non identifiée; monster, unidentified horrible thing. synonyme: bũndila.

bũnumdi [ú] *Adjectif. recourbé; hooked, bend back.*

bũn-yoogo *Plural: bũn-yoodo, bũn-yoto. Nom. chose non-spécifiée; non specified thing.*

bur maneg roogo *Nom. boulangerie. Category: Building. synonyme: bur-doogo.*

bur-doogo *Nom. boulangerie; bakery. Category: Building. synonyme: bur maneg roogo.*

burgi [ú-ì] *nominal: burgri. Verbe. 1 • céder sous le poids; cave in because of weight. 2 • pourrir; decay, rot.*

burgumdi [ù-í] *Comparez: beoko, monfo, walga, wal-peolgo.*

Varinat: we-bōanga, burgundi.

Nom. cobe Defassa; Water-buck.

Category: Mammal. kobus ellipsiprymnus defassa.

burgumdi [ù-í] *Nom. gale (des bœufs, chèvres, moutons); mange (cows, goats, sheep), scabies. Category: Disease.*

buri, [ú-ì] *Nom. pain; bread. D data buri. Nous voulons du pain. We want bread.*

burī₂ [ú] *Comparez:* baooge, fudgi, kēde, kae, kaege. *Verbe.* **faire bouillir longtemps et à grand feu; cook for a long time, to hard-boil sth. (fiercely and long).**

burī₃ [ù] *Verbe.* **tomber, s'effondrer, crever, avoir un pneu crevé; drop, fall, slump down, puncture, get a flat tire.**

burī₄ [ú] *Plural:* buya. *Nom.* **abeille sans dard; bee without dart.**
Category: Insect.

burkīna [ù-á] *Comparez:* burkīndi.
emprunt: songai. *Nom.* **intègre (personne), homme intègre qui a le sens de la dignité et de l'honneur; upright / honest person, an noble, free, respectable person.**

Burkīna Faso fāag-m-meng yulle
expression. **Ditanye, hymne nationale; national Hymn.**
synonyme: tāp-kaoor yulle, tēng-sondg yulle.

burkīndi [ù-í] *Comparez:* burkīna. *Nom.*
intégrité, honnêteté dans la dignité; integrity, honesty in dignity, nobility, character of a noble person.

burkīndlim *Varinat:* burkīndi. *Nom.*
intégrité; integrity.

bur-maasa *Nom.* **gâteau; cake.**
Category: Food.

burumuka *Nom.* **arbuste (espèce); kind of shrub.** *Category:* Bush, shrub.
sterculia setigera.
synonyme: pūmumuka, pōsempōrgo.

bur-wēeda *Nom.* **boulangier; baker.**
Category: Worker.

burweta *emprunt:* français. *Nom.* **brouette; wheelbarrow.**

busa *singulier:* busri. *Nom.* **ignames; yams.** *Category:* Food.
synonyme: ku₂.

busgi [ú-ì] *nominal:* busgri. *Verbe.* **casser en parlant d'un pan /mur; break (of wall).**

busi. [ù-í] *emprunt:* français.
Varinat: buusi. *Nom.* **bougie; candle.**

busi₂ [ù] *Comparez:* solge. *Verbe.*
recouvrir de terre, enfouir dans le sol; to earth up, to earth over, bury.

busla [ù-á] *Plural:* busli. *Nom.* **larve qui suce le sang de l'homme; leech that sucks human blood.**

busri [ú] *Plural:* busa. *Nom.* **ignames; yams.** *Category:* Food.

butelle [ú-è] *emprunt:* français.
Plural: butellse,
butell-rāmba, butela.
Varinat: bugtelle. *Nom.* **bouteille; bottle.** *synonyme:* kolbre.

butu [ú] *singulier:* budgu. *Nom.* **mélasse obtenue en écrasant les noix de karité; treacle, molasses obtained from shea nut grinding.**

bu-tūsdi [ù-ú] *Nom.* **variété sélectionnée; selected variety.**

buud gomde [ú ó-è] *Plural:* buud goama. *Nom.* 1 • **langue;** *language.* **Buud gomde, buud n kelgde. Les propos de la famille sont écoutés par les membres de la famille. (Proverbe). Family matters are listened only by family members. (Proverb).**
2 • **langue nationale, langue locale;** *national language, tribal language, local language.*

buudã gom-bi baoore *Nom.* **dictionnaire;** *dictionary.*
synonyme: gom-biis sebre.

buudu [ú] *singulier:* buugu. *Nom.*
1 • **famille (souche), parenté, ethnique;** *family, blood relationship, family ties, relations, ethnic group, kinship.*
Category: Relationships.
2 • **espèce, type, race, variété;** *kind, race, breed, variety.*

buugu [ù-ú] *Plural:* buudu. *Nom.*
modèle; *model.*

bu-zēmse *singulier:* bu-zēnga. *Nom.* **autres races, peuples étrangers;** *other races, foreign peoples.* **A moona koe-noogã ne bu-zēmsã me ti b wome. Il a annoncé la bonne nouvelle aux gens d'autres races. He proclaimed the good news to people of other races.**

bu *nominal:* bvvbo. *Verbe.* 1 • **juger;** *to judge, to consider / decide a case.* **Da bu-y ned buud ye, la b kōn bu yāmb buud ye. Ne jugez pas, et vous ne serez point jugés:** *Judge not, and you will not be judged.*
2 • **redouter, craindre;** *dread, be afraid of, fear.*

budbo *Nom.* **semilles, semis;** *sowing, seeding.* *Category:* Agriculture.

budb-tuu-tuu *Nom.* **oiseau (espèce);** *bird sp.* *Category:* Bird.
synonyme: faoogo, kafaooogo.

bude *Comparez:* bōe. *Inaccompli:* bvta. *Varinat:* bvdre. *Verbe.* **semier;** *to sow, to plant.* **A butame. Il sème.** *He is sowing.*

budge [ú-è] *nominal:* budgre.
Plural: bvde. *Verbe.* 1 • **quitter le bon chemin;** *abandon the right way, to get lost, to go astray.*
2 • **se tromper, commettre une faute;** *make a mistake.*

bud-gēbga *Plural:* bud-gēbse. *Nom.*
petite calabasse pour semer; *small calabash used for sowing.*
Category: Container, Agriculture.

budo [ú-ò] *Varinat:* bvgo. *interrogatif.*
qui, quoi, lesquels, lesquelles; *which, what kind of.* **Yaa kom-budo? Ce sont quels enfants?** *What kind of children are these?*

bud-wamde *Nom.* **semoir;** *seed drill.*
Category: Agriculture, Tool.
synonyme: bvtga.

bud-yaooga *Nom.* **semis tardif; late**
planting, late sowing.
Category: Agriculture.

bug-buge *Adverbe.* **doucement,**
calmement; softly, gently,
calmly. Kēng bu-buge.
Marche doucement. Walk
calmly. synonyme: zāb-zābe.

buge₁ [ù] *Comparez:* poe, бага, bvgre.
Verbe. **divination (faire de la),**
consulter; consult a diviner,
practise divination.

buge₂ [ú-è] *Verbe.* **devenir gluant, lisse;**
become sticky, sleekly, smooth. A
zoobdã bugame. Ses cheveux
sont lisse. Her hair are smooth.

bugle [ú-è] *Verbe.* **ramollir, assouplir,**
adoucir; soften, make supple,
soften.

buglææ [ù-é-é] *Nom.* **malchance;**
misfortune, bad luck.

buglme [ú-è] *Verbe.* **mâchonner;**
munch.

bugo [ó-ô] *Plural:* bvse.
Varinat: bvdo. *interrogatif.* **quel,**
lequel, laquelle; which, what.
Wakat bugo? Fo rata wed
bugo? A quel moment? Quel
vélo veux-tu? At what moment?
Which bike do you want?

bugre [ù-é] *Comparez:* bvgé. *Nom.*
divination, voyance; fortune
telling, divination.

bugse₁ *nominal:* bugsgo. *Verbe.* **deviner,**
penser intensivement; divine,
guess, think thoroughly.

bugse₂ *singulier:* bvke. *v.itératif.* **1 • rendre**
calme, doux, adoucir; become
/make calm or soft, soften, to be
or make sb. calm.

Sũkun-daoog gõntame tı na
bugsa. La tige d'une hutte se
tord pendant qu'elle est
fraîche. (Proverbe: pour
entreprendre toute chose, il
faut s'y prendre tôt en prenant
les précautions appropriés afin
d'éviter que l'irréparable se
produise). The stem of a hut
twists while it is fresh. (Proverb:
to do anything, you have to do it
early by taking the appropriate
precautions to prevent the
irreparable from happening).

2 • moudre à répétition, écraser
finement, ruminer; grind
several times, to grind finely,
refine, chew the cud, ruminate.

bugsem [ú-é] *Nom.* **humidité,**
fraîcheur, douceur; wetness,
dampness, moistness, freshness,
mildness, softness. Bugsem :
koom bı ko-walem sēn be
pemsem pugē Présence de
l'eau ou de la vapeur d'eau
dans l'air. Category: Weather.

bugsem pāng sēn yala pemsmā
pugē Varinat: ko-walmā sēn
yala pemsmā pugē. expression.
humidité relative, quantité
d'humidité (vapeur d'eau)
dans l'air ; relative humidity.
Category: Weather.

bugsgo [ú-ó] *Plural:* bugsa. *Adjectif.*
doux, tendre; meek, gentle,
sweet, mild, sleek, soft.

bugs-n-geele [ù] *Varinat:* bvgs n
geele. *Verbe.* **résoudre**; *figure out,*
resolve.

bugs-n-gese *Nom.* **problème (math.);**
problem (math.)
synonyme: bvgs-n-gæelga.

bugs-n-gæelga [ù] *Nom.* **problème**
(math.); *problem (math.)*
Category: Mathematics.
synonyme: bvgs-n-gese.

bug-těnga *Nom.* **Paradis, au-delà;**
Paradise, the next world.

bvka [ú-à] *Plural:* bvgs. *Adjectif.*
finement moulu; *finely ground.*
Zom-bvka. Farine finement
moulue. *Finely ground flour.*

bv-kaooda *Comparez:* kao bvvdo.
Plural: bv-kaoodba. *Nom.* **juge,**
magistrat; *judge, magistrate.*
Category: Worker.

bv-kaore *Nom.* **justice;** *justice.*
Category: Government.

bvke [ú-è] *Comparez:* faame.
nominal: bvkre. *Verbe.* 1 • **moudre,**
écraser finement, ruminer;
grind, to grind finely, refine,
chew the cud, ruminant.
2 • **rendre calme, doux, adoucir;**
become /make calm or soft,
soften, to be or make sb. calm.

bvko [ú] *Nom.* **malheureux,**
malchanceux, malheur;
unhappy, ill-fated, unfortunate,
woe.

bul *Varinat:* pvd. *auxiliaire.* **pas de tout**
(avec négation); *not at all (with*
negation). *synonyme:* pvs.

bula₁ *emprunt:* français. *Nom.* **bleu;** *blue.*
Category: Colour. *synonyme:* koobr
gelle, yir gelle.

bula₂ *Adverbe.* **gluant;** *sticky, slimy.*
Zěed yaa saalg bula. La
sauce est très gluante. *The*
sauce is very slimy.

bv-lug-pæela *Nom.* **chèvre au pelage**
noir et blanc; *goat with black*
and white coat/fur.
Category: Mammal.
synonyme: mal-bvvga.

bur-bure [ú] *Adverbe.* **manière**
indistincte, en chuchotant;
indistinctly, in whispering. **Nebã**
gomda bur-bure. Les gens
parlent indistinctement. *The*
people speak indistinctly.

bure [ú] *Verbe.* **marmonner,**
marmotter; *mumble, mutter.*

bv-reongo *Plural:* bv-rendo. *Nom.*
case construite pour abriter les
chèvres; *hut made for goats.*
Category: Agriculture, Building.
synonyme: rŭm-rende.

burga [ù-á] *Varinat:* bvrgo. *Nom.* **bruit;**
noise. **Bas-y burg paasda**
bvrgo. Dire de cesser le bruit
aggrave le bruit. Proverbe. *To*
tell somebody to stop making
noise can aggravate the noise.
Proverb. synonyme: bvvre.

bur-toagsenga [ù-à-é-á] *Nom.*
onomatopée; *onomatopoeia.* **A**
lvu «pip». Il est tombé
«boum». *He fell «bum».*

- busãande** [ù-á] *Nom.* **langue bissa;**
Bissa language.
- busãanga** [ù-á-á] *Plural:* bvsãanse.
Nom. **personne de l'ethnie bissa;**
person of the Bissa tribe.
Category: Community.
- busãoongo** [ù-á-ó] *Nom.* **territoire de**
l'ethnie bissa; *Country of the*
Bissa speaking people.
Category: Country.
- buse** *singulier:* bvgo. *interrogatif.* **quels?,**
lesquels?; which ones? Yãmb
data buse? Lesquels
voulez-vous ? Which ones do
you want?
- buta₁** [ó] *Comparez:* bvde.
Plural: bvtba. *Nom.* **semeur;**
sower. Category: Worker.
- buta₂** *v.inaccompli.* **en train de semer; be**
sowing. Sagl ti pas reeg buta
vãto. Celui qui refuse des
conseils sème des feuilles
(proverbe, en refusant des
conseils on ferra des erreurs).
Refusing council is like sowing
leaves (proverb, in refusing
council you will inevitably make
errors). Category: Agriculture.

- buta₃** *v.inaccompli.* **quitter le bon**
chemin; leave the right path.
Pãng sã n tũud sore, buum
buta moogo. Quand la force
emprunte le chemin, la raison
marche dans les broussailles.
(Proverbe: il ne peut jamais y
avoir de justice là où la force
dicte sa loi et en général quand
la justice n'est pas
indépendante). *When force takes*
the path, reason walks in the
undergrowth. (Proverb: there
can never be justice where force
dictates its law and in general
when justice is not independent).
- bute** *Infinitif:* bvde. *v.inaccompli.* **semer, en**
train de semer; be sowing.
- butga** *Nom.* **semoir; sower.**
synonyme: bvd-wamde.
- butla** [ù-á] *Plural:* bvtlse. *Nom.* **pioche**
servant à semer; hoe for sowing.
Category: Agriculture, Tool.
- bvud kaoob soogo** *Nom.* **jurisdiction;**
jurisdiction. Category: Government.
- bvud zĩiga** *Nom.* **tribunal; court.**
- bvuda** *Nom.* **juriste; jurist, lawyer.**
Category: Worker.
- bvudba** *Nom.* **jury; jury, panel of judges.**
- bvudo** [ó] *Nom.* **jugement, procès;**
judgement, trial, lawsuit.

buuga [ú] *Plural: buvse. Nom. chèvre; goat. Sēm moon-a raag n kuvd a buuga. Qui annonce le marché, tue sa chèvre. (proverbe disant: celui qui dit <A> doit aussi dire / si on commence quelque chose, on doit aussi continuer). Who announces the market, kills his goat. (proverb saying: whoever says 'A' must also say 'B', / if we start something, we must also continue). Category: Mammal, Animal husbandry.*

buuge [ù] *nominal: buvgre. Verbe.*
 1 • **rejoindre; rejoin. Biigã zoeeme n buug a baaba. L'enfant a couru pour rejoindre son papa. the child run to rejoin his father.**
 2 • **mettre sur; put on.**

buum [ùú] *Nom. raison; reason, to be in the right, innocent. Fo tara buum. Tu as raison. You are right. Kuli-y la y wa beoog, yaa naab zoa n ka buum. Que le chef remet le verdict à demain, implique que c'est l'ami du chef qui a tort. (Proverbe). When the chief postpones a verdict shows that it is his friend who is accused to have done wrong. (Proverb).*

buum soaba *Nom. innocent ; innocent person. synonyme: ka-yelle.*

buure₁ [ù-é] *Nom. bruit, son; noise, sound. synonyme: bvrge.*

buure₂ *Nom. se mêler aux affaires d'autrui; meddle in other people's affairs. Rīm sã n zoet buure, bu a lebs naam. Si le souverain craint de se mêler aux affaires d'autrui, qu'il remette le pouvoir (ou la chefferie). Proverbe: avoir la charge de gestion des gens et de leur préoccupations, fait appel à des contraintes auxquelles il faut s'attendre, et pour lesquelles il faut Trouver des bonnes réponses). If the sovereign is afraid of meddling in the affairs of others, let him hand over the power (or the chieftdom). Proverb: being in charge of managing people and their concerns, calls for constraints to be expected, and for which we must find good answers).*

bu-yāanga *Comparez: buvga. Nom. chèvre (femelle); she goat. Category: Animal husbandry.*

- d** *Varinat:* -t. *Verbe. marque de l'aspect inaccompli / progressive (collé au verbe); imperfect marker (joint to the verb).* **A wumame. A wumdame. Il a entendu. Il entend.** *He heard it. He hears it.* *Category: Grammar.*
- d** *Comparez:* tōndo. *Varinat:* do. *Pronom. nous (forme réduite du pronom de première personne du pluriel); we (short form of first person plural).* **D wumame. D yule. Nous avons entendu. Chantons.** *We have heard. Let's sing.*
- da₁** [à] *Varinat:* ra. *Verbe. acheter; buy.*
- da₂** [á] *Varinat:* ra, dag, rag. *auxiliaire. marque du passé lointain; past particle.* **B da waame. Ils étaient venus.** *They came.* *Category: Grammar.*
- da₃** [á] *Varinat:* ra. *auxiliaire. ne pas (injonctif négatif, phrase impérative); don't (negative imperative).* **D ra kēng ye. N'y allons pas.** *We shouldn't go.*
- da₄** *Varinat:* ra. *Verbe. vouloir; to want, to wish, want to do.*
- daage** *Varinat:* ra. *Verbe. verser; pour.*
- dāam** [á] *Varinat:* rāam. *Nom. bière; beer.* *Category: Food.*
- daar fāa** *Varinat:* raar fāa. *Adverbe. toujours, quotidien, chaque jour; always,, daily.*

- daar ninga** *Comparez:* sēn tōe n yi. *expression. probable, ce qui peut arriver, peut-être... ; probable.* *synonyme: tōe₂.*
- daar pugē (būmbu)** *Variant: daarpvgē(būmbu).* *expression. journalier; daily.* *synonyme: beoog-beoog fāa.*
- daar tēegre** *Varinat:* raar tēegre. *Nom. anniversaire; anniversary, birthday.*
- daarã kibay** *Varinat:* raarã kibaya. *Nom. nouvelles d'aujourd'hui; today's news.*
- daarã pvsvka** *Varinat:* raarã pvsvka. *expression. mi-journée; half-day.*
- daare₁** [á] *Varinat:* raare, date. *Nom. jour, journée; day.*
- daare₂** [á] *auxiliaire. peut-être; maybe, perhaps.* **Daare saagã na ni rëndã. Peut-être qu'il va pleuvoir aujourd'hui.** *Perhaps it will rain today.*
- daarenga** [à-á] *Varinat:* raarenga. *Nom. date; date.*
- dabde** [á-è] *Varinat:* rebde. *Verbe. aller (forme progressive), marcher, partir ; going, walking.* **Mam dabda raaga. Je vais au marché.** *I am going to the market.* *synonyme: kibe.*
- dabure** *Varinat:* rabvre. *interrogatif. quand ?; when? Fo waa dabure? Quand est-tu venu ?* *When did you come.*

- da-burga** [à-ú-á] *Varinat:* ra-bvrga, dabvrga. *Nom.* **calendrier; calendar.** *synonyme:* kalāndirye.
- dag** [á] *Varinat:* da, ra, rag. *auxiliaire.* **marque du passé lointain; past particle.** **A dag n waa ka. Il était venu ici.** *He came here.* *Category:* **Grammar.**
- dagaabga** [à-á-á] *Plural:* dagaabse. *Varinat:* ragaabga. *Nom.* **personne de l'ethnie dagara; Dagara person.** *Category:* **Community.**
- dagaabre** [à-á-é] *Varinat:* ragaabre. *Nom.* **langue dagara, ou façon de faire des dagara; Dagara language, Dagara way of doing things.**
- da-lugdga** *Nom.* **potence, gibet; gibbet, gallows.**
- dāmba** [à-á] *Varinat:* rāmba. *Nom.* **et compagnie; and associates, squad, company.** **A Poll dāmba. Paul et compagnie.** *Paul and his associates.*
- dāmbe** *Varinat:* rāmba. *Verbe.* **luxer, fouler, déboîter; dislocate.**
- dān-kale** [à-á-é] *Varinat:* rān-kale, nayarga. *Nom.* **patate; potato.** *synonyme:* woso, nayū-noodo, nayūuri, pōaaga.
- dao** [á] *Plural:* dapa, rapa. *Varinat:* raoa. *Nom.* **homme; man.** *Category:* **Person.**
- dapa** [á] *Plural:* raoa. *singulier:* raoa. *Varinat:* rapa, raopa. *n.pl.* **hommes; men.**

- da-pɪka** *Nom.* **croix; cross.** *synonyme:* pɪka, pika, pɪka.
- dargō** *Comparez:* wag-bεεga. *emprunt:* français. *Nom.* **dragon; dragon.**
- dašan-daaga** *Varinat:* ra-sān-daaga, rasān-daaga. *Nom.* **kermesse; garage sale.**
- data** *Varinat:* rata. *v.inaccompli.* **vouloir; want.** **M data koom. Je veux de l'eau. I want water.**
- date** [á-e] *Varinat:* rate. *v.inaccompli.* **vouloir; want.** **Biigã rata ruɓo. L'enfant veut de la nourriture. The child wants food.**
- dauosuuri** *Varinat:* rausuuri, kiridiandaga, kisikiinde. *Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree.** *Category:* **Tree.** *dalbergia melanoxydon*.
- daya** *singulier:* daare, raare. *Varinat:* raya. *n.pl.* **jours; days.**
- da-yɪta** *Varinat:* ra-yɪta. *Nom.* **après-demain, dans deux jours; after tomorrow, in two days.**
- da-yopwend baasgo** *Nom.* **week-end; weekend.** *synonyme:* simend saabo.
- da-yopwende** *Varinat:* ra-yopwende. *Nom.* **semaine; week.** *synonyme:* simende, rasem a yopoe.
- dayvuga** *Plural:* dayvuse. *Varinat:* rayvuga. *Nom.* **rat voleur; Gambian rat.**

dē *Varinat:* rē. *conjonction.* **et, alors, ensuite; and, then, afterwards.**
Dē, a Maari yeelame yaa:
Mam yaa Zu-soabā
tumtumd poaka. Alors Marie
a dit : «Je suis la servante du
Seigneur.». *And Mary said,*
«Behold, I am the servant of the
Lord.».

dē poore *Varinat:* rē poore. *conjonction.*
après cela; after that. Dē
poore, a Zā kēnga Bobo
soolmē. Après cela, Jean est
allé dans la région de Bobo.
After that, John went to the Bobo
region.

dē wā yaa *Varinat:* rē wā yaa. *expression.*
donc; thus, so. Zu-soaba, mam
ma-bi-poakā sēn bas maam
m yembr ti m get seglgā
yellā, ka namsd yāmba? Dē
wā yaa, yeel-y-yā-a t'a
sōng-ma. Seigneur, tu ne te
mets pas en peine de ce que ma
sœur me laisse seule pour
servir? Dis-lui donc de
m'aider. *Lord, do you not care*
that my sister has left me to serve
alone? So, tell her then to help
me.

dēeg tēngre *Varinat:* rēeg tēngre.
expression. **souligner; underline,**
outline.

deeg toogo *Varinat:* reeg toogo.
expression. **supporter; endure, to**
bear the weight of.

deeg zīga *Varinat:* reeg zīga. *expression.*
succéder (lit. prendre la place);
succeed.

deege *Varinat:* reege. *Verbe.* **accueillir,**
retirer; welcome, receive, take
off, remove, take away, take
back.

deegre *Varinat:* reegre. *Nom.* **hospitalité,**
accueil; hospitality, welcome,
reception. synonyme: gāag
sobendo, sāando, sāan-deegre.

dēenem *Varinat:* rēenem. *Nom.* **premier;**
first. **Mam yaa Alfa la**
Omega, dēenem la
yaoolem, singr la sēbo. Je
suis l'Alpha et l'Oméga, le
premier et le dernier, le
commencement et la fin. . I am
the first and the last, the
beginning and the end. (Rev.
22:13).

dēenem dāmba *Comparez:* poorē dāmba.
n.pl. **les premiers; the first ones.**

dēgme *Varinat:* rēgme. *Verbe.* **salir; to**
dirty, soil.

degre *Nom.* **degré; degree.**

dekalitre [é-á-è] *emprunt:* français. *Nom.*
décalitre (dal); decalitre.
Category: Mathematics.

dekametre [é-á-è] *emprunt:* français.
Nom. **décamètre (dam);**
decametre. Category: Mathematics.

dekametr-kaare *Nom.* **are; one**
hundred square meters, are.
Category: Mathematics.

delle *Varinat:* relle. *Verbe.* **adosser,**
s'appuyer sur; to lean on /
against, lean back.

demse *Varinat:* remse. *Verbe.* **corriger, redresser;** *correct, straighten.*

deng n togse *Varinat:* reng n togse.
Verbe. **avertir, prévenir;** *warn, tell beforehand.*

denge *Varinat:* renga. *Verbe.* **précéder;** *to precede, to go in front of.*

deng-n-lëmbga *Nom.* **garantie, acompte, arrhes, paiement initial;** *guarantee, deposit, down payment.* *Category:* **Money.**

departma *emprunt:* français.

Varinat: departema. *Nom.*
département; *county, department (administration), area, domain.*
Category: **Government, Region.**

depite rãmb soogo *Nom.* **parlement;** *parliament.* *Category:* **Government.**

desē *emprunt:* français. *Varinat:* resē. *Nom.*
croquis, dessin; *drawing.*
synonyme: naan-rëesdem, nin-naande, mams-rëesdem, naande.

desumetre [é-í-è] *emprunt:* français. *Nom.*
décimètre (dm); *decimetre.*
Category: **Mathematics.**

diga *Adverbe.* **très noir, intensification de noir;** *very black, intense black.* **A fuugã yaa sablg diga. Son habit est très noir.**
His garment is very black.
synonyme: tīma.

digdinyidga *Varinat:* rigd-n-yīidga.
Nom. **hyène, lycaon, chien chasseur;** *hunting dog.*
Category: **Mammal.**
synonyme: gūgem-baaga.

dīiri [í-ì] *Plural:* dīya. *Varinat:* rīiri.
Nom. **front; forehead.**
Category: **Body.**

disga *emprunt:* français. *Nom.* **un disque;** *disk.*

dı [î] *Inaccompli:* dıta, rıta. *Varinat:* rı.
Verbe. 1 • **manger, consommer;** *eat, consume.* **A dıta mui. Il mange du riz.** *He eats rice.*
2 • **brûler, consumer;** *burn, consume, to be on fire.* **Bugum n dı raogã. Le feu a brûlé le bois.** *The fire burned the wood.*
3 • **dépenser, ne pas rendre l'argent;** *spend (money), pay out, expend.* **A rıta a ligd zãnga. Il dépense tout son argent.** *He spends all his money.*
4 • **être tranchant;** *be sharp (knife).* **Svugã rıtame. Le couteau est tranchant.** *the knife is sharp (it cuts well).*
5 • **régner;** *govern.* **Naabã dıta têngã naam. Le chef règne sur le pays.** *The chef reigns over the land.*

dı naam *Varinat:* rı naam. *expression.*
régner; *to reign, rule over.*

dıgle *Varinat:* rıgle. *Verbe.* **poser par terre, mettre, déposer;** *lay down, put down, to dump.*

dıbo [ı] *Varinat:* rıbo. *Nom.*
nourriture; *food.*

dugē **l'année passée;** *last year.*
synonyme: rıē.

dume *Varinat:* rume. *Verbe.* **mettre à sécher, étendre au soleil pour faire sécher; to spread sth. to dry, put to dry.** **Sēn dum ka pōsd wīndg ye.** Ce qui est exposé au soleil n'échappera pas au soleil. (Proverbe: il s'agit de quelque chose qui n'échappera pas à ce à quoi elle est destinée, quoi qu'il advienne). *What is exposed to the sun will not escape the sun. (Proverb: this is something that will not escape what it is intended for, no matter what).*

dūke [í-è] *Varinat:* ruke. *Verbe.*
 1 • **prendre; take.**
 2 • **employer, se servir; employ, use, utilize, apply.**

Dūke n kēese *expression.* **Télécharger; Download.** *Category: computer / digital. synonyme: N moke.*

dulge [i] *Varinat:* rulgē. *Verbe.* **manger (faire), nourrir, alimenter; eat (cause to), to feed.**

dūta *Comparez:* dū, rī. *Varinat:* rīta. *v.inaccompli.* **manger, noyer; eating, drowning.** **Koom dūta a mita.** L'eau noie celui qui lui est familier. (proverbe indiquant: il fut toujours être prudent à toute chose qui comporte un risque, car on ignore quand est-ce qu'on peut être victime). *Water drowns the familiar one. (proverb indicating: one has always to be careful with anything that involves a risk, because we do not know when can we be a victim).*

dūtgo *Varinat:* rūtgo. *Nom.* **à droite, la droite, le nord; the right hand side, the North.**

do *Comparez:* d, tōndo. *Varinat:* du. *Pronom.* **nous; us.** **Wa ges-do.** **Viens nous voir.** *Come to see us.*

doaaga *Nom.* **bénédition, aumône; blessing.** **Doaag yaa nag-bil n pugd a soaba.** La bénédiction est un veau qui suit son propriétaire. (Proverbe: Une bénédiction sera toujours utile). *A blessing is like a calf that follows its owner. (proverb: A blessing will always be beneficial).*

dōaana-dōaaga *singulier: fade. Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree.** *Category: Tree. prosopis africana.*

doagdba *singulier: doagda.* *Varinat: roagdba. Nom.* **parents; parents.**

doand dāmb zīiga *Nom.* **panneau**

douane; customs. *Category: 7.2*
signalisations routières ***.

doarba *emprunt: English.* *Varinat: roarba.*

Nom. **chauffeur; driver.**

Category: Worker.

synonyme: zir-wēnda, sofεere.

doaya [ó-à] *singulier: doore.*

Varinat: roaya. n.pl. **bâtons; sticks.**

dōbe *Varinat: rōbe. Verbe.* **être**

accroupi; squatting down. **Pa**

sēn dōb fāa n sād ye.

Proverbe : ce n'est pas parce qu'on est accroupi, qu'on défèque (cela peut avoir une autre raison). *Proverb: A person squatting down is not necessarily defecating. (there can be other reasons).*

dōde *Varinat: rōde. Verbe.* **calomnier,**

diffamer, accuser injustement;

slander, vilify, defame, libel, accuse unfairly / unjustly.

dog ne *Varinat: rog ne. expression.* **né**

avec, inné; born with, innate.

doge [ò] *Varinat: roge. Verbe.*

accoucher, naître; give birth, to be born. **Pagã doga bi-ribla.**

La femme a accouché un garçon. *The woman gave birth to a boy.*

dogem poure *Varinat: rogem poure.*

Nom. **héritage (lit. partage de naissance); inheritance (lit. share by birth).**

dok sūuri *Varinat: rok sūuri. Verbe.*

venger; avenge, to take one's revenge. *synonyme: dol samde.*

do-kāsenga *Varinat: ro-kāsenga. Nom.*

grande maison; big house.

Category: Building.

dol samde *Varinat: rol samde. expression.*

venger; avenge. synonyme: dok

sūuri.

dōnege *Varinat: rōnege. Verbe.* **allonger,**

étirer; lengthen, extend,

prolong, stretch.

dooge *Verbe.* **se redresser, se lever;**

straighten. **Wakat-kāng bala,**

a roogame n kō Wēnaam

waoogre. A l'instant elle se

redressa et glorifia Dieu. *At once she straightened herself up and praised God. (Luke 13:13).*

doogo *Varinat: roogo. Nom.* **maison,**

case, chambre, bâtiment;

house, room, hut, building.

Category: Building.

doore [ó-è] *Plural: doaya, roaya.*

Varinat: roore. Nom. **bâton, canne; stick, rod.**

Doori *nom propre.* **Dori; Dori.**

Category: City.

dōose. *Varinat: rōose. Verbe.* **biner, faire**

des buttes autour de la plante;

farm in making heaps of earth around plants to strengthen them.

dōose₂ *Varinat: rōose. Verbe.*
confectionner (galettes); to
make (pancakes). **M pa rikd m**
gəl n dōos samsa ye. Je
n'utilise pas mes œufs pour
confectionner des galettes.
(proverbe: n'étant pas sûr de
pouvoir rentabiliser son
investissement, l'opérateur ne
fera pas un investissement au
risque de subir une faillite.) *I*
don't use my eggs to make
pancakes. (proverb: not being
sure of being able to make a
return on his investment, the
operator will not make an
investment at the risk of going
bankrupt.)

dōsendōaaga

[ò-ó] *Plural: dōsendōose.*
Varinat: rōsendōaaga,
rōandōaaga, tēngen-dōaaga.
Nom. arbre (espèce); tree sp.
Category: Tree. albizia chevalieri.
synonyme: rōandōaaga.

doto *singulier: doogo. Varinat: roto. Nom.*
maisons, cases, chambres;
houses, huts, rooms.

dugi *Varinat: rugj. Verbe. nager, flotter;*
swim, float, stay on the surface.

dūmi *Varinat: rūmi. Verbe. mordre; bite.*

dūnda *emprunt: arabe. Varinat: rūnda.*
Nom. aujourd'hui; today. Mam
ka kēng tvumd dūndā ye.
Aujourd'hui je ne suis pas allé
au travail. Today I didn't go to
work.

dūni rāmba gens, l'homme; people,
man. Arzek paoog dūni
rāmba, la kūum na sek-b
zānga. Si la richesse ne suffi
pas aux gens, la mort leur
suffira. (proverbe: l'homme
doit modérer son attachement
à l'argent, au matériel et à
l'importance qu'il accorde à la
vie sur terre, car ils ne
constituent pas sa finalité). *If*
wealth is not enough for people,
death will suffice. (proverb: man
must moderate his attachment to
money, material and the
importance he gives to life on
earth, because they do not
constitute his finality).

dūni wā boak a ye *expression.*
hémisphère, Une moitié de la
terre (Nord/Sud);
hemisphere.
synonyme: tēn-bogre.

dūni yaooga *Nom. temps modernes;*
modern times.
synonyme: zamaan-paalga.

dūniya *emprunt: arabe. Varinat: rūniya,*
dūnya. Nom. monde, univers;
world, universe.
synonyme: āndūni.

dūn-yaooga *Varinat: rūn-yaooga. Nom.*
temps modernes; modern times.
synonyme: zamaan-paalga.

du *Varinat: rv. Verbe. monter,*
grimper; mount, climb, ascend.

duge *Varinat: rvge. Verbe. cuire,*
bouillir, préparer de la
nourriture; to cook, boil.

dugre *Nom.* **charognard**; *vulture, carrion feeder.* *synonyme:* ylbrgo, ylbrenge.

durwa *emprunt:* français. *Nom.* **droit**; *right, the law.* *Category:* Government, Language and thought. *synonyme:* kōn-mongre, segdenga.

duvde *Varinat:* rvvde. *Verbe.* **uriner, pisser**; *urinate.*

duvge *Varinat:* rvvge. *Verbe.* **franchir, traverser**; *to cross, get over, go across.*

E - e

ed *Comparez:* tōndo. *Varinat:* d. *Pronom.* **nous**; *we.* **Tōnd koosda futu, ed zoe n paama yōodo. Nous vendons des vêtements, nous avons déjà gagné du bénéfice.** *We are selling clothes, we have already made some profit.*

ekaliptis [é] *emprunt:* français. *Plural:* ekaliptis rāmba. *Nom.* **arbre (espèce), eucalyptus**; *tree sp, eucalyptus tree.* *Category:* Tree. *eucalyptus.*

epōose *emprunt:* français. *Nom.* **éponge**; *sponge.*

esāase [é] *emprunt:* français. *Nom.* **essence**; *petrol, gasoline.*

esāns kosg zīiga *Nom.* **une pompe à essence**; *gas pump.* *Category:* Travel, Building.

Ë - ë

-ë. *n.* **marque de la localisation dans le temps et dans l'espace, dans, à, sur etc**; *mark of location in time and space, in, at, on.* **Raagë. Zaa më. Dans le marché (local). Hier (temporel).** *At the market (local). Yesterday (time).* *Category:* Grammar.

-ë₂ [é] *v.* **marque de l'irréel**; *mark of the unreal.* **M bāngë pīnda m ka waë ka ye. Si je l'avais su tôt je ne serais pas venu ici.** *If I had known earlier, I would not have come here.* *Category:* Grammar.

-ẽ₃ [é] *Verbe*. 1 • **marque de l'accompli, exclamation; past tense marker, exclamation. A waẽ la! A waẽ wɛ! Eh bien, il est venu (que vas tu faire ?) Well, he has come (what are you going to do?) Category: Grammar. synonyme: yã₃.**

2 • **marque de l'accompli dans une proposition négative; past tense marker in a negative sentence. Ka foo la a yãẽ ye. Ce n'est pas toi qu'il a vu. It's not you that he saw.**

ẽemde *Verbe*. **se racler la gorge; to clear one's throat. synonyme: yẽemde.**

ẽhẽe. [ẽ-ẽ] *interj.* **expression indiquant la compréhension de quelque chose; expression showing comprehension of something. Ëhẽe, yaa woto la? À bon, c'est ainsi? OK, is that so?**

ẽhẽe₂ *interj.* **expression d'approbation; expression showing approval, approbation. synonyme: n-faa.**

ẽnternete *emprunt: anglais. Nom.* **internet; Internet. Category: computer / digital.**

ẽyyn [ẽ] *Comparez: naaba. Varinat: ẽyn.* *interj.* **réponse d'une femme à une salutation; female's answer to a greeting. «Ne y kẽnde.» «Ëyyn.» « Bonne marche.» « Merci. ».** «Good walk.» «Thank you.».

F - f

f *Varinat: foom, fo. Pronom.* **tu, te, toi, te, ton, ta, tes; you (sg.)**

f to *Plural: f taaba. Nom.* **autrui, ton prochain; others, other people. F sã n gãe f to pĩrẽ, f gãee tẽnga. Quand tu es couché sur la natte d'autrui, tu dois considérer que tu es couché à même le sol. (proverbe, il ne faut pas rester dépendant d'autrui). If you sleep on the mat of someone else, that is like you would sleep on the bare ground. (proverb, try to get independent of others).**

f yvure *Nom.* **ton homonyme; your**
homonym. F pa nong ned me, f nong f yvure. Proverbe: Même si tu n'aimes personne, tu aimes ton homonyme. (Les ressemblances s'attirent).
Proverb: Even if you don't like the person, you like your homonym (likeness attracts each other).

fa, [à] *Verbe.* **serrer entre les cuisses; press firmly between the thighs.**

fa, [á] *Verbe.* **apprécier, donner de la valeur; appreciate, give value.**

fā [á] *Comparez:* fāada. *nominal:* fāabo. *singulier:* fāage. *Verbe.* 1 • **piller, arracher, prendre prestement et de force, confisquer; plunder, loot, rob, take away by force, grab, confiscate.**
 2 • **retirer des choses de force; take away by force.**

fāa [á] *Adjectif.* 1 • **tout, tous, sans exception; all, every, absolutely all. Y fāa wa. Venez tous.**
Come you all. synonyme: gilli₁, sōd-kvmsdga, zānga₁, kvmsdga, gilli₁.
 2 • **total; total.**

fāa ligdi *Nom.* **prix total, coût total; total price. Category: Money.**
synonyme: sōd-kvmdga.

fāa sēn naag taaba *expression.* **totale; total. Category: Mathematics.**
synonyme: geel n paame.

fāa... [à] *Adverbe.* **expression indiquant un soupir; expression indicating a sigh. A vovsa fāa... Il respire avec soupir. He is breathing with sighs.**

fāabo [á-ò] *Nom.* **pillage; looting.**

fāada [á-à] *Comparez:* fā, fāage.
Plural: fāadba. Varinat: fāagdga.
Nom. 1 • **brigand qui prend par force, voleur; bandit taking things by force, thief, robber.**
synonyme: wagdre.
 2 • **sauveur; saviour.**

faadga *Comparez:* fa. *Nom.* **cache-sexe; G-string. Category: Clothing.**

faado [á-ò] *Nom.* **partie d'héritage envoyée par le fils aîné d'un chef défunt; part of the heritage sent by the oldest son of a chief.**

faad-rta [á-ì-á] *Varinat:* faad-rukda.
Nom. **héritier; heir.**

faaga [á] *Comparez:* lalenga.
Plural: faase. Adjectif. **léger, mince; light (weight), thin.**
Fuugã yaa faaga. L'habit est léger. The shirt is light.
antonyme: z1se, z1vsgo.

fāagda [á-á] *Plural: fāagdba. Nom.*
Sauveur; Saviour. Wēnnaam zēka a Zezi ti b be bāmb rutgo n yaa rīmã la fāagda. Dieu a élevé à sa droite Jésus pour être Roi et Sauveur. God lifted up Jesus at his right hand to be King and Saviour.

- faage** [à] *nominal*: faagre. *Verbe*.
 1 • **maigrir, perdre du poids;** *lose weight, to slim, become thin.*
synonyme: wagle.
 2 • **diminuer de valeur;** *diminish value.* *synonyme*: yorge.
 3 • **réduire;** *reduce, decrease.*
Category: Mathematics.
 4 • **simplifier;** *simplify.*
- fãage**, [á] *Verbe*. **retirer une chose par force, arracher;** *tear away by force, grab, confiscate.*
- fãage**₂ [á-è] *nominal*: fãagre. *Verbe*.
sauver, délivrer, libérer, défendre, échapper; *save, deliver somebody from, defend, escape.* **A Zezi fãaga tōnd n yiis likã pãngẽ. Jésus nous a sauvé de la puissance des ténèbres.** *Jesus saved us from the power of darkness.*
- faag-faaga** [á-á] *Adverbe*. **facilement, sans complications;** *easy, without complications.*
- faagre** [à-é] *Nom*. **simplification;** *simplification.*
- fãagre** [á-é] *Comparez*: fãage. *Nom*.
 1 • **salut;** *salvation.* **Yaa Wēnnaam barkã yīng la yāmb paam fãagre. C'est par la grâce de Dieu que vous avez le salut.** *It is by god's grace that you get salvation.*
 2 • **fait de retirer par force;** *taking by force.*
- faame** [á-ě] *Verbe*. **rendre fin, moudre finement;** *make smooth, grind finely.*

- faare**, [à-é] *Nom*. **amaigrissement;** *slimming.*
- faare**₂ [á-è] *emprunt*: français.
Plural: faar-dāmba. *Nom*.
phare; *headlight, head lamp.*
- faase**, [á-è] *Verbe*. **mettre des beaux habits, se parer;** *put on nice clothes.*
- faase**₂ *Verbe*. 1 • **peser peu, être léger;** *to be light, not heavy.*
antonyme: zlvsgo.
 2 • **être fin;** *be thin, subtle.*
 3 • **être facile pour;** *be easy for.*
- faasem** [á-é] *Nom*. 1 • **légèreté, finesse, facilité, aisance;** *thinness, ease, easiness* .
 2 • **minceur;** *slenderness.*
- faasenga** *Plural*: faasense. *Adjectif*.
léger, pas lourd; *light, not heavy, thin.*
- faasga** [à-á] *Adjectif*. **léger;** *light.*
- faba** [à] *Adverbe*. **vidé, épuisé;** *empty, worn out, exhausted.*
- fabe**₁ [á] *nominal*: fabre. *singulier*: fabge. *Verbe*. **liquider à perte;** *sell off with loss.*
- fabe**₂ [á] *nominal*: fabre. *singulier*: fabge. *Verbe*. **avorter (animal);** *abort, miscarry (of animal).*
synonyme: vibgi₁.
- fabge** [á-è] *nominal*: fabgre.
Plural: fabse. *Verbe*. 1 • **jeter au sol avec force;** *throw to the ground.*
 2 • **avorter (animal);** *abort (animal).*
- fade**₁ [á] *Verbe*. **payer l'impôt;** *pay taxes.*

fade₂ *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. amorphophallus flavovirens.*

fãe [á] *nominal: fãeebo. Adverbe. brillant, clairement; brilliantly, clearly.*

fãeege [á-e] *nominal: fãeege. Verbe. éclabousser, asperger, jeter à la volée; spatter, spill off, splash. Ba fãeega maam koom. On m'a éclaboussé de l'eau. I was spattered with water.*

fae-fae *Varinat: fε-fε. Adverbe. légèrement sec; slightly dry.*

fãerge [á-è] *nominal: fãeegr. Verbe. défaire, éparpiller en jetant; undo, scatter in throwing.*

faga₁ [à] *Adverbe. complètement vide, à plat; completely empty, flat. Weefã pĩni siga zãng faga. Le pneu du vélo est complètement plat. The tire of the bike is completely flat.*

faga₂ *singulier: falll, fara. Adverbe. tout blanc; very white. Fuugã yaa pœelg faga. L'habit est très blanc. The garment is very white. synonyme: falll.*

fage [à] *Verbe. tromper par ruse; cheat cunningly, to trick, deceive. synonyme: belge₁.*

fagla [à-á] *Plural: faglse. Nom. bonnet; cap, hat.*

fãgla [ã-á] *Plural: fãglɩ. Nom. bonnet; cap, bonnet, hat.*

fagse [á-è] *Verbe. vider complètement et laisser à plat; empty completely and leave it flat.*

fake₁ [à] *nominal: fakre. Verbe. disparaître de la vue; disappear from view.*

fake₂ [à] *Verbe. finir par dégoûter; finish by disgusting /hating it. A rita mui daar fã t'a yam fake. Il mange du riz tous les jours et il a fini par le dégoûter. He eats rice every day and ended up hating it.*

faklga [à-á] *Plural: faklse. Adjectif. aplati; flattened.*

faktuure [á] *emprunt: français. Nom. facture; invoice, account, bill, credit note. Category: Money.*

falenga [á] *Plural: falense. Nom. le plus jeune des circoncis; the youngest of the circumcised.*

fal-fale [á] *Adverbe. léger; light. A moee sagbã fal-fal n kō bãada. Elle a fait du tô léger pour le malade. She made light porridge for the sick person.*

falll [á] *Adverbe. tout blanc; extremely white. A peka a fuugã t'a lebg pœelg falll. Elle a lavé son habit qu'il est devenu tout blanc. She washed her garment that it became completely white. Category: Colour. synonyme: faga₂, fara.*

fão [ã] *Comparez:* tã. *nominal:* fãoobo.

Verbe. **buter contre, heurter;**
stumble over, bump into, hit,
strike, knock, to butt.

faodgo [á-ò] *Plural:* fato. *Nom.* **impôt;**

tax. Category: Money.
synonyme: lampo.

faong teoogo *Nom.* **parure;** *finery,*
dressed up in all their finery.

faongo [á-ò] *Nom.* **coquetterie**
vestimentaire; *vanity in*
clothing.

fãoobo *Infinitif:* fãooge. *Nom.* **action**

d'appliquer en jetant contre;
putting on by throwing at. **Fãoob**
pa lubd lalg ye. Renforcer le
mur ne le fait pas tomber.
(proverbe: on peut faire plus
que absolument nécessaire,
c'est encore mieux).

Reinforcing the wall does not
bring it down. (proverb: we can
do more than absolutely
necessary, that is even better).

fãooge [á-è] *nominal:* fãoogre, fãoobo.

Plural: fão. *Verbe.* 1 • **appliquer en**
jetant contre; *put on in throwing*
at, throw against, splatter,
splash.

2 • **mélanger, mettre ensemble;**
mix, put together.

faoogo₁ [à-ó] *Plural:* faado. *Nom.*

coucal du Sénégal; *Senegal*
coucal. Category: Bird. centropus
senegalensis.
synonyme: bvd-b-tuu-tuu,
kafaogo.

faoogo₂ [á] *Plural:* faado. *Adjectif.*

1 • **sans contenu, sans substance,**
vide; *without content or*
substance, empty.

2 • **sans valeur;** *without value,*
worthless, useless.

3 • **simple vent non accompagné**
de pluie; *simple wind without*
bringing rain.

faoogo₃ [ò-ó] *Plural:* faado. *Nom.*

insecte ressemblant à une
mouche, se nourrissant du
sang; *insect similar to a fly*
eating blood. Category: Insect.

faoole [á-è] *Verbe.* 1 • **malmener, traiter**

comme un rien; *treat roughly,*
deal with somebody without
showing respect.

2 • **faire un travail de vaurien;**
do a very bad / unworthy job.

faoolme [á-è] *Verbe.* **perdre la face, son**

prestige, se comporter en
vaurien; *loose face, loose*
respect, conduct oneself like a
fool.

faoore [áo-é] *Plural:* faoa. *Nom.*

1 • **grave préjudice, dommage;**
detriment, harm, damage. **Yaa**

faoore. Ad yaa faoore! C'est
dommage. Quel dommage ! It
is a pity. What a pity!

2 • **grave inconvenance, attitude**
indigne, honteuse; *impropriety,*
unworthy attitude, shameful
behaviour.

fara [á] *Adverbe.* **tout blanc;** *completely*

white. **Fuugã yaa pëelg fara.**

L'habit est tout blanc. *the*
garment is intensely white.

Category: Colour. synonyme: falll.

- fārbo** [á-ò] *Nom.* **cueillette (feuilles); picking (of leaves), gathering leaves.**
- fare₁** [à-é] *Nom.* **peine, souffrance, douleur, misère; pain, suffering, ache, misery.** *synonyme:* namsgo.
- fare₂** [á] *singulier:* farge. *Verbe.*
1 • dégringoler; rush down, tumble down.
2 • aller précipitamment ; scuttle.
- fāre** [á] *Comparez:* fārgē. *Plural:* fārise. *Verbe.* **arracher des feuilles; pull off leaves, to strip leaves (by handfuls).**
- fārende** *Varinat:* farende. *Nom.* **français; French.**
- Fārens tēngē** *expression.* **en France; in France.** *Category:* Country.
- farge** [á-è] *nominal:* fargre. *Verbe.* **1 • aller rapidement; go quickly.**
2 • se rendre à une nouvelle destination dans le prolongement de la première; go to a new destination in prolonging the first one.
- fārgē** *Comparez:* fāre. *Verbe.* **exfolier; to strip leaves, denude a plant.**
- farongo** *Nom.* **arbuste (espèce); shrub sp.** *Category:* Bush, shrub. *celtis integrifolia*. *synonyme:* pargande.
- fāse** *v.itératif.* **cueillir; pick, gather, tear off, pluck.**
- fāsge** [á-è] *nominal:* fāsgre. *Plural:* fāse. *Verbe.* **casser en tirant, cueillir, récolter; break by pulling, pluck, tear off, pick, harvest.**

- fasu** [á] *Varinat:* fasa, fas-fase. *Adverbe.* **1 • net, très claire; sharply, very clearly.** *synonyme:* paa.
2 • sans aucun motif, gratuitement, pour rien; without reason, free of charge, for nothing.
- fasme** [á] *emprunt:* haussa. *Verbe.* **avoir une aptitude; have a capacity to do, to be skilful.**
- fass** [á] *Adverbe.* **complètement, absolument, clairement, sans traces; completely, absolutely, clearly.** *synonyme:* kast₂.
- fāto** [á-ò] *Nom.* **résidu pâteux; slushy residue.** **Fēes f yō-fātā. Mouche-toi la morve du nez. Blow the snot of your nose.**
- fayy** *Varinat:* faee. *Adverbe.* **brillant; brilliantly, brightly, shinningly.** **A nengā lebga fayy. Son visage est devenu brillant. His face became shinningly.**
- fe** [é] *Varinat:* feeg. *auxiliaire.* **pourvu que; so long as, let's hope.** **Fe n ning pānga. Pourvu que tu fasses un effort. So long as you make an effort.** *synonyme:* we, weeg, ye., yeeg.
- fē'** [è] *Varinat:* fē'e. *Adverbe.* **boueux, souillé; muddy, dirty, sludgy.**
- febelle** [é] *Comparez:* feble. *Plural:* febla. *Adjectif.* **brûlé, écorché; burnt, abraded.** **Nug-febelle. Doigt brûlé. Burnt finger.**

fēbgdem [ɛ̃] *Adjectif*. **poreux; porous, permeable. Yaa zĩ-fēbgdem. C'est un endroit poreux. It is a porous place.**

febge [ɛ̃] *Comparez*: feebe.
nominal: febgre. *Verbe*. **écorcher; flay, to skin, remove the skin (from animal), to graze.**

fēbge [ɛ̃-è] *nominal*: fēbgre.
Plural: fēebe. *Verbe*. **disparaître par infiltration, vider un liquide par aspiration; disappear by infiltration, empty a liquid by aspiration. Zīgã fēbga koomã. L'endroit a laissé infiltrer l'eau. The water infiltrated into the ground and disappeared.**

fēbgre [ɛ̃-é] *Comparez*: fōogre. *Nom*.
infiltration, aspiration; infiltration.

feble₁ [ɛ̃] *Comparez*: febelle.
nominal: feblre. *Verbe*. **s'écorcher, se brûler; flay, burn oneself.**

feble₂ [ɛ̃-è] *nominal*: feblgo. *Verbe*. **parler avec volubilité (beaucoup ou rapide); talk a lot or quickly. A yāsame n febendē tɪ m ka wɔmd a goama ye. Il parle tellement rapidement que je ne comprend pas. He is speaking so quickly that I don't understand.**

fēde *Plural*: fēdse. *singulier*: fēdge.
v.itératif. **écraser, écrabouiller; to squash, crush.**

fēdge [ɛ̃-è] *nominal*: fēdgre.

Plural: fēde, fēdse. *Verbe*.
écraser, écrabouiller; squash, crush. Neb tus-tusa tigma

taaba, n sēbg taaba, tɪ ya wa b na n fēda taaba. Les gens s'étant rassemblés par milliers, au point de s'écraser les uns les autres. When so many thousands of the people had gathered together that they were trampling one another.

fēbdga [ɛ̃-è] *Plural*: fēbdse. *Adjectif*.
qui tarissent; that dry up. Yaa bul-fēbdse. Ce sont des puits qui tarissent. They are wells that dry up.

feebe [ɛ̃] *singulier*: feble, febge. *v.itératif*.
écorcher, se brûler; to skin (many instances), to graze, to burn self.

feeg *Varinat*: fe. *auxiliaire*. **pourvu que; so long as, let's hope that. synonyme: we, weeg.**

fēege [ɛ̃-è] *nominal*: fēegre.
Plural: fēese. *Verbe*. **se moucher; blow one's nose, to wipe ones nose.**

feesbuk *emprunt*: anglais. *Nom*. **Facebook; Facebook. Category: computer / digital.**

feese *Varinat:* fɛɛse. *Verbe.* **enquêter, examiner, investiguer;** *hold an inquiry, investigate, examine.* **Bt bu-kaoodbã fees yellã neere.** **Les juges mèneront une enquête minutieuse,** *The judges will investigate the case thoroughly.*

fëgse [ɛ̃-è] *nominal:* fëgsre, fëgsgo. *Verbe.*
 1 • **renifler;** *snuffle, sniff, sniffle, nuzzle, snort, snuff.*
 2 • **oser objecter, dire mot;** *dare to object.*

fëmm [ɛ̃] *Adverbe.* **intensément (regard, attention);** *intensely (looking or pay attention).* **A gesa fëmm.** **Elle a regardé intensivement.** *She looked intensely.*

fënetre [é] *emprunt:* français.
Plural: fënetra. *Varinat:* funetre.
Nom. **fenêtre;** *window.*
Category: Household equipment.
synonyme: peem-|εεga.

fëo [ɛ̃] *Adverbe.* **dense, serré;** *close, dense, tightly.*

feooqe [è] *Comparez:* feo, feoose, viki, vō, vōose, vōoge, yurgi, vusgi, yusgi.
Inaccompli: feooda. *nominal:* feooqe.
Plural: feoose. *Verbe.* **extirper, arracher, déterrer;** *root out, pull up, tear out, to pull sth. out of the ground (single instance).*
Rt-nana feooda yëna. De la nourriture facile déchausse les dents. (proverbe disant que de faire attention aux choses <faciles> il en peut avoir des désavantages cachés). *Easy food loosens teeth. (proverb saying that paying attention to easy things can have hidden disadvantages).*

feooqe [è-ó] *Plural:* feodo. *Adjectif.*
 1 • **vide, creux (car arraché);** *empty (because pulled off).*
 2 • **zéro (unité, dizaine ...);** *nil (units), nought.*

fëoolle [ɛ̃] *Plural:* fëoola.
Varinat: fëoonde. *Adjectif.*
consistant, épais; *substantial, thick.* **Sag-fëoolle. Du tô consistant.** *Thick porridge.*

feooqe *Nom.* **cicatrice (accident);** *a scar (accidental).*

feoose *Comparez:* feo, feooqe, viki, vō, vōose, yurgi, vusgi. *v.itératif.* **déraciner (plusieurs reprises);** *to pull sth. up / out of the ground (many instances).*

fēoose [ɛ̃-è] *nominal*: fēoosre. *Verbe*.

aspirer, inhaler; suck up, draw a fluid, draw in, to breathe in, sniff up (as: nasal mucus), inhale. A fēoosa kōbrā. Il a aspiré la moelle de l'os. He sucked the marrow of the bone.

feoosgo [è-ó] *Comparez*: feoose. *Nom*.

action d'arracher; tearing away, pulling away, grabbing sth from sb.

fēera [ɛ̃] *Varinat*: firrr. *Adverbe*. **parsemé**

sur tout l'endroit; spread out on the whole surface. A yīngā pida ne tvul-biis fēera. Son corps est plein de boutons de fièvre. His body is full of fever pimples.

fēre [ɛ̃] *Verbe*. **s'enfoncer, s'embourber, s'enliser; to sink in, get stuck in the mud, bog down.**

feremde [é-è] *Verbe*. **devenir boueux; become muddy, sludgy.**

ferge [é-è] *nominal*: fergre. *Verbe*. **parsemer, émailler; disseminate, enamel. Buta sēn fērgd bōn-buudā, kēer luv sor kirenga. Le semeur semait, une partie de la semence tomba le long du chemin. As the sower sowed, some fell along the path.**

ferme [è-é] *nominal*: feremre. *Verbe*. **marginaliser, devenir asocial; opt out of society, become marginal.**

fērv [ɛ̃-ú] *emprunt*: français.

Plural: fērv-rāmba. *Nom*. **frein; brake.**

fēto *singulier*: fēodgo. *Adjectif*. **pulpe**

écrasée; squashed pulp. Yaa taan-fēta. Ce sont des fruits de karité écrasés. That are squashed Shea fruits.

fē₁ [É] *Comparez*: fēege, kv, rage, wake. *nominal*: fēebo. *Verbe*. **assécher; dry out, to dry sth., drain.**

fē₂ [É] *Verbe*. **paresser; laze. A fēeda wusgo. Il est très paresseux. He is very lazy.**

fēbga [É] *Plural*: fēbse. *Adjectif*. **mince au point de ne pas retenir un habit autour de la taille; too thin to hold a garment around the waist.**

fēda [è] *Varinat*: fē'ε, fēga. *Adverbe*. **humide et désagréable; humid and unpleasant. Zīigā yaa maasr fēda. Le lieu est humide et désagréable. the place is humid and unpleasant.**

fēedga₁ [É] *Comparez*: kvllma. *Plural*: fēedse. *Adjectif*. **paresseux; lazy.**

fēedga₂ [É] *Plural*: fēedse. *Adjectif*. **asséché; dried out.**

fēege [é-è] *Comparez*: fēese. *nominal*: fēegre. *Plural*: fēese. *Verbe*. **sécher un peu, sécher à moitié; to partly-dry sth., dry a bit, dry half way.**

- fæelge** [ɛ̀-è] *nominal*: fæelgre, fæelgo.
Plural: fæele, fæese. *Verbe. étaler pour faire sécher; to spread out to let dry, to spread sth. to dry.*
- fæere** *emprunt*: français. *Nom. un fer à repasser; iron, smoothing-iron. Category: Tool, Clothing.*
- fæesa** *Nom. fabirama; Frafra potatoes. Category: Food. plectranthus rotundifolius. synonyme: peesre, pæesa.*
- fæese** *nominal*: fæesgo. *Verbe. questionner pour tout savoir, sonder; ask to find out everything . Fees biigã n ges ti f bãngda fãa.. Questionne l'enfant pour que tu saches tout. Ask the child so that you will know everything.*
- fæese** *Comparez*: fæelge, kvɪ, rage, wake. *singulier*: fæege. *v.itératif. sécher (à plusieurs reprises); to dry sth. many instances.*
- fæfe** [ɛ̀-é] *emprunt*: jula. *Nom. condiment; seasoning, condiment. Category: Grass, herb, vine. piper guineense.*
- feres-rãmba** *emprunt*: français. *Nom. fraises; strawberries. Category: Food.*
- fibga** [í] *Adverbe. susceptible de tomber, de glisser, de se défaire; likely to fall, glide, slide, unfasten, undo. A loee wĩrã fibga. Il a attaché la corde de manière que ça peut tomber. He fixed the string in away that it is likely to fall.*

- fibi** [í] *Comparez*: fika. *nominal*: fibgri, fibri. *singulier*: fibgi. *Verbe. éventer, agiter l'air près de; to fan.*
- fibi** *Comparez*: fuvse, belge, fage. *Verbe. duper, tromper, berner, escroquer; fool, dupe, trick sb. cheat, swindle.*
- fĩdgi** [í-î] *nominal*: fĩdgri. *Plural*: fĩdsi. *Verbe. prélever un petit morceau; take away a small piece.*
- fidi** [í] *Verbe. porter des beaux habits; wear nice clothes. Pagã fida a meng ne fu-paale. La femme porte des nouveaux habits. The woman wears new clothes.*
- fĩini** [í-î] *nominal*: fĩinri, fĩinigu. *Verbe. supplier, implorer; entreat, beg, implore, beseech.*
- fika** [î-á] *Comparez*: fibi. *Plural*: figsi. *Nom. éventail; fan.*
- fi-linga** *Varinat*: fi-linga, fi-ninga, filega. *Nom. espèce d'arbuste; kind of shrub. Category: Bush, shrub. feretia apodanthera.*
- film** *emprunt*: français. *Nom. film; movie. Category: computer / digital.*
- fĩnfii** [í-í] *Varinat*: fĩifu, fĩnfĩifu, fiyãa. *Adverbe. très peu; very little, very small quantity, tiny bit, wee-small.*
- fira** *Varinat*: firrr. *Adverbe. couvert de, parsemé de; covered with, studded with.*
- fir-firi** [í] *Adverbe. allant ici et là de manière agitée; go here and there in hectic manner.*

- firgi**₁ [i] *nominal*: firgri. *Plural*: firsi.
Verbe. couper d'un trait; cut at once.
- firgi**₂ [í-ì] *nominal*: firgri. *Verbe.*
parsemer, couvrir; disseminate, cover.
- firgo** *emprunt*: français. *Nom.*
réfrigérateur; fridge, refrigerator.
- fisga** [í] *Plural*: fissi. *Adjectif. mal relié; badly bound. A loee wĩirã fisg ti loke. Les cordes mal reliées se sont détachés. The badly tied ropes got loosened.*
- fisgi** [i] *nominal*: fisgri. *Plural*: fisi.
Verbe. se défaire, dénouer; unfasten, undo, untied, to come undone.
- fisi** *singulier*: fisgi. *v.itératif. défaire, se dénouer; to come undone, untied.*
- fisiye** *emprunt*: français. *Nom. fichier; file. Category: computer / digital.*
- fiu** [i] *Comparez*: fiuugi. *Verbe.*
défricher, couper les touffes d'herbe; to cut grass, clear (as: a farm).
- fiuku** [i-ú] *Plural*: figdu. *Adjectif. large; broad, wide. Tvb-fiuk. Grandes oreilles (ex. d'éléphant). Wide ears (e.g. of elephant). synonyme: vaoko.*

- fiuugi** [i] *Comparez*: fiu. *nominal*: fiuugri, fiuusgu. *Plural*: fiuusi. *Verbe.*
1 • couper, un morceau en cassant le bout, amputer; take away a bit by breaking it at an end. to amputate, cut / break off (living part). Zug sã n fiuugi, nin-zabr saame. Si la tête est tranchée, les maux d'yeux prennent fin. (Proverbe: pour résoudre un problème, il faut combattre efficacement ses causes). If the head is severed, the eye pain ends. (Proverb: to solve a problem, you have to effectively fight its causes).
2 • couper, amputer; cut, amputate.
- fiuungu**, [í-ù] *Plural*: fiuundu. *Adjectif. coupé; cut, shortened. Kar-fiuungu. Pied coupé. Cut leg.*
- fiuungu**₂ [iu-ú] *Comparez*: fiuusi. *Nom. action de couper, coupé; cutting.*
- fĩ-zã** *Nom. espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. blighia sapida.*
- fu** [í] *Varinat*: fvu. *Adverbe. rien; nothing. Baa fu. Rien de tout. Nothing at all.*
- fibe** *Plural*: fibse. *singulier*: fibge. *Verbe. donner un coup de fouet; to whip.*
- fibge**, [i] *nominal*: fibgre. *Plural*: fibbe, fibse. *Verbe. enlever de sa coque / enveloppe; take off its shell / envelope, to squeeze sth. out.*

ftbge₂ [í-è] *nominal*: ftbgre.
Plural: ftbse, ftbe. *Verbe*. **donner un coup de fouet, taper (une seule fois); hit /beat with something (single instance), to whip. A ftbga baagã ne sãbga. Il a donné un coup de fouet au chien. He hit the dog with a whip.**

ftbse *Comparez*: ftbe. *singulier*: ftbge.
v.itératif. **fouetter; to whip (many instances).**

ftdge [í] *Verbe*. **faire sortir de son enveloppe en tirant ou en repliant celle-ci; make get of its envelope by pulling, unwrap sth.**

ftubre [í] *Plural*: ftuba. *Nom*. **enveloppe des céréales; husk of cereals.**

ftuge [í-è] *nominal*: ftugre. *Verbe*.
 1 • **augmenter; increase. Koambã noor ftugame. Le nombre d'enfants a augmenté. The number of children has increased. synonyme: mode.**
 2 • **enfler, gonfler; swell.**

ftule₁ [í] *Inaccompli*: ftunda.
nominal: ftulre, ftulgo. *Verbe*. **siffler; whistle. synonyme: vtule, vtule.**

ftule₂ *nominal*: ftulre, ftulgo. *Verbe*.
disparaître, éclipser; vanish, disappear, slip away.

fulgo *Comparez*: ftule. *Nom*. **sifflement; whistling. Kug pa wumd fulgo t'a yõy ye yũn ye. Si le rat palmiste entend le sifflement, son nez ne saignera pas. (proverbe: quand quelqu'un est avisé d'une situation, il n'en sera plus victime parce qu'il prendra ses précautions pour se prémunir). If the squirrel hears the hissing sound, its nose will not bleed. (proverb: when someone is notified of a situation, he will no longer be a victim because he will take precautions to protect himself).**

funda *Comparez*: ftule. *v.inaccompli*. **siffler; whistle. Yung pa fundã ya f bend (bt roog) n pa yõk bugum. On ne siffle pas la nuit, c'est si ton cache-sexe (ou ta maison) n'a pas pris feu. (proverbe disant: le respect de tout interdit dépend de la situation dans laquelle l'homme se trouve.) We don't whistle at night, it's if your panties (or your house) hasn't caught fire. (proverb saying: respect for all prohibitions depends on the situation in which the man finds himself.)**

fure₁ *Nom*. **enflure, œdème; swelling. Category: Disease. synonyme: modsem.**

fure₂ [í-è] *Comparez*: ftule. *Nom*.
augmentation, gonflement; increase, raise, augmentation.

- fike** [i] *nominal*: fıkre. *Plural*: fıgse. *Verbe. être projeté, propulsé; be thrown. A fik n lvi. Il a été projeté et est tombé. He was thrown and fell to the ground.*
- fıle** *nominal*: fıltre. *Verbe. remercier; to thank. synonyme: pvvs barka.*
- fılem-fılem** [i] *Adverbe. rapidement; quickly, fast. A gomda fılem-fılem. Elle parle rapidement. She speaks quickly.*
- fıma** *Varinat*: fımm, fımsaa, fımsa. *Adverbe. d'un goût piquant; spicy taste, flavour. Zēedā yaa fıma. La sauce est piquante. The sauce is spicy.*
- fınetre** *emprunt*: français. *Varinat*: fınetre. *Nom. fenêtre; window. Category: Household equipment.*
- fırdga** *Plural*: fırdse. *Nom. spatule en bois pour battre le lait ou beurre; wooden spatula to whip the milk or butter, dasher, paddle for churning milk / butter. Category: Tool.*
- fıre** [i] *Comparez*: fırdga. *Verbe. battre pour séparer (lait, beurre, huile); to churn, separate out milk, butter, oil.*
- fırga** [i-á] *Plural*: fıirse. *Adjectif. boueux et glissant; muddy and slippery. A tūu so-fırg n salg n lvi. Il a suivi un chemin boueux et est tombé. He followed a muddy road and fell.*

- fırgre** [i] *nominal*: fırgre, fırsgo. *Plural*: fıirse. *Verbe. extraire, quitter son support, déchausser; extract, get out of its supporting structure, take off shoes, lay bare.*
- fısgre₁** [i-è] *Plural*: fıise. *Verbe. progresser un peu plus; progress a little more.*
- fısgre₂** [i-è] *nominal*: fısgre. *Verbe. se détacher, se libérer; detach (oneself), liberate, release, get free. B ka loe naafā neer t'a fısg n looge. Ils n'ont pas bien attaché la vache et elle s'est libérée. They didn't tie up the cow well and she got free.*
- fıtla** *Varinat*: fıtla. *Nom. lampe à pétrole; lamp (petroleum).*
- fıvugo** [i-ó] *Plural*: fıudo. *Nom. cage tressé servant à transporter des volailles; woven cage to transport chicken, fowl-basket. Category: Container, Animal husbandry.*
- fo₁** [ò] *Varinat*: fu, f, ef, foo. *Pronom.*
- 1 • **tu, toi**; *you, thou.*
- 2 • **te**; *you (sg.) Wēnd na kō-fo. Puisse Dieu te donner. May God give you.*
- 3 • **ton, ta, tes**; *your. Fo kambā watame. Tes enfants arrivent. Your children are coming.*
- fo₂** [ó] *Comparez*: fooge. *nominal*: foobo. *Verbe. enlever plusieurs choses en tirant; take away several things by pulling.*

- fo**₃ [ò] *Verbe.* **serrer entre les jambes;** *press between legs, tighten.*
- fõ** *Verbe.* **bourdonner;** *buzz, whirr, drone. synonyme: võ₂.*
- fõadga** *Nom.* **bourdonnement;** *buzzing, whirring, droning. synonyme: võaaga, fõdbo.*
- fõara** [óá] *Adverbe.* **complètement, en profondeur;** *completely, in depth. A kēe roogē wã fõara. Il est entré en profondeur dans la maison. He entered deeply into the house.*
- fobge** [ò] *nominal:* fobgre. *Plural:* fobse. *Verbe.* **détacher en glissant, dés-enrouler, enlever;** *untie, detach unfasten.*
- fõbge** [ó-è] *nominal:* fõbgre. *Verbe.* **boire, vider d'un trait;** *drink, empty at once.*
- fõdbo** *Nom.* **bourdonnement;** *buzzing, whirring, droning. synonyme: fõadga, võaaga.*
- fõde** [ó] *Comparez:* fõdge. *nominal:* fõdre. *Verbe.* **aller en vitesse, rapidement, bouger vite;** *go quickly, move quickly.*
- fõdge** [ó-è] *nominal:* fõdgre. *Verbe.* **se précipiter, se hâter;** *rush, go precipitately, speed up, hasten, to hurry.*
- fõge**₁ [ó] *Verbe.* **piler un légume frais;** *pound a fresh vegetable.*

- fõge**₂ *Varinat:* fõgne. *Verbe.* **couvrir, renverser, poser l'ouverture vers le bas;** *cover, reverse, put upside down, to put mouth down, invert sth., to cover. Zug sã n beẽ, pugl ka fõg rũmd ye. S'il y a une tête, on ne porte pas le bonnet au genou. (Proverbe; quand quelque chose d'anormal se fait, c'est souvent par contrainte). If there is a head, we do not wear the cap at the knee. (Proverb; when something abnormal happens, it is often by duress).*
- fõgne** *Comparez:* fũgni. *nominal:* fõgenre, fõgner. *Verbe.* **1 • couvrir, renverser, poser l'ouverture vers le bas;** *cover, reverse, put upside down, to put mouth down, invert sth., to cover. Ned ka yõgend fitla n fõgn-a ne peogo. Personne, après avoir allumé une lampe, ne la couvre d'une corbeille. No one after lighting a lamp covers it with a basket. antonyme: fõke. 2 • se mettre (un casque à la tête); *put on (a helmet on the head). A fõgna kut pugla. Il s'est mis un casque (sur la tête). He put on a helmet (on the head).**
- fõke** [ò] *nominal:* fõkre. *Plural:* fõgse. *Verbe.* **enlever le couvercle, découvrir;** *take off the lid, uncover the lid. antonyme: fõgne.*
- fol-fole** [ò] *Adjectif.* **gluant;** *sticky. Nem-fol-fole. Viande gluante. Sticky meat.*

- folle** [ò-é] *Plural: foala. Adjectif. **gluant, amorphe; sticky, amorphous.***
- foo** [ó] *Plural: yāmba. **Varinat: foom, foogo. Pronom. toi; you (sg.) A gomda ne foo. Elle s'adresse à toi. She talks to you.***
- foobre** [ó] *Plural: foaaba. Nom. **rouleau; roll.***
- fooda** *Comparez: fo. v.inaccompli. **en train de détruire, en train d'enlever; destroying, taking off. Dūni yaa wāams roogo, bā,b tiid tū bāmb pogd n fooda. Le monde est une case de singes, ceux-ci construisent et ceux-là détruisent. (proverbes indiquant: un objectif communautaire ne peut jamais faire l'unanimité.) The world is a hut of monkeys, some build and others destroy. (proverbs indicating: a community goal can never be unanimous.)***
- fooge.** *Comparez: fo. nominal: foogre. Verbe. **enlever une chose en tirant, défaire; take away one thing by pulling, unfasten. synonyme: wōoge.***
- fooge.** [ó-è] *nominal: foogre. Verbe. **frapper, battre; hit, strike, thresh. A fooga baagā. Il a frappé le chien. He hit the dog.***
- fooge.** [ò] *Verbe. **tutoyer; use the familiar form.***

- fōoge** [ó-è] *nominal: fōogre. **Plural: fōose. Verbe. 1 • pomper, aspirer, inhaler; pump, suck up, draw a fluid, inhale, breathe. 2 • s'infiltrer; infiltrate, seep into.***
- foogo** [ó-ò] *Nom. **tube; pipe.***
- fōogre** [ó-é] *Nom. **infiltration, pompage; infiltration.***
- foolle** [ó-é] *Plural: foaala. Nom. **1 • espace entre deux lignes; space between two lines. 2 • colonne; column.***
- foom** [ó] *Plural: yāmba. **Varinat: foo. Pronom. toi (emphatique); you (sg.) emphatic pronoun, thou, thee, thy. La foom, fo baood n maana bōn-kāsemse? Mais toi, tu rechercherais de grandes choses? But you, do you seek great things for yourself?***
- fōose** *Comparez: fvuse. singulier: fōoge. v.itératif. **aspirer, pomper (à plusieurs reprises); to breathe, pant, blow (many instances).***
- fōosre** [ó] *Plural: fōaasa. Nom. **bronchite, pneumonie; bronchitis, pneumonia. Category: Disease. synonyme: waorengo.***
- fōre** [ó] *Verbe. **s'enfoncer dans, s'introduire dans; sink in, introduce.***
- fōr-fōre** [ò] *Adjectif. **poreux, cartilagineux; porous, permeable. Kōb-fōr-fōre. Os poreux. Porous bone.***

- fõrse** [ó-è] *Verbe. faire pénétrer péniblement; make to penetrate with difficulty.*
- fõss** *Adverbe. impeccablement, franchement; impeccable, faultless, straight out. Fuugã yaa pælg fõss. L'habit est impeccablement blanc. The garment is very white.*
- foto** *emprunt: français. Plural: fot-rãmba. Nom. photo; photo. Category: computer / digital.*
- foto suidga** *Nom. album photo; album.*
- fotokopi** *Nom. photocopie; photocopy.*
- fu**₁ [ù] *Pronom. te, toi (en position d'objet après voyelle i, ĩ, u, ũ); you. Wënd na gũ-fu. Que Dieu te garde. May God protect you.*
- fu**₂ [ú] *nominal: furi. Verbe. moudre pour la seconde fois; grind for the second time.*
- fu**₃ [ù] *emprunt: dioula. Nom. boule de fibres pour laver la vaisselle; chunk of fibres used for washing dishes.*
- fũbgi** [ú-ì] *nominal: fũbgri. Plural: fũbsi. Verbe. contracter (ventre), comprimer; contract (belly, stomach), compress.*
- fu-bila**₁ [ú-á] *Nom. tissu pour porter des enfants; cloth for carrying children.*
- fu-bila**₂ *Nom. tricot; sweater.*

- fudgi** [ù] *Comparez: baooge, buri, kēde, kae, kaege. nominal: fudgri. Verbe. déborder par suite d'ébullition; to boil over, overflow because of cooking, spill over.*
- fugi**₁ [ú] *nominal: fugri. Verbe. souffler (vent), faire du vent, flotter au vent; make wind, float in the wind, to blow (wind does), be windy.*
- fugi**₂ [ú] *Verbe. mousser; lather. Safãndã fugda sõama. Le savon mousse bien. The soap is lathering well.*
- fũgi** [ù] *nominal: fũfri. singulier: fũgni. Verbe. couvrir (avec couvercle); cover with a lid.*
- fũgni** [ù] *nominal: fũgnugu. Verbe. couvrir avec un couvercle ou chapeau; cover with a lid or hat. synonyme: pibli.*
- fu-gõaaga** *Varinat: fu-gõoga. Nom. aiguille; needle. Category: Tool. synonyme: supĩim.*
- fu-goabga** [ú] *Plural: fu-gobse. Nom. couverture; blanket, cover-cloth. synonyme: fu-pindga, kũndri.*
- fu-gõoga** [ú] *Plural: fu-gõose. Varinat: fu-gõaaga. Nom. aiguille; needle. synonyme: supĩim, fu-pĩim.*

- fugumdi** [ú-ì] *nominal*: fugumdri.
Plural: fugsì. *Verbe*. **secouer pour faire tomber**; *shake to make fall off*. **A fugumda fuugã. Il secoue l'habit.** *He shakes the garment.*
- fūki** [û] *nominal*: fūkri. *Verbe*.
découvrir, enlever un couvercle; *uncover, take away a lid*. *synonyme*: piki, libgi.
- fulfudu** *singulier*: fulfuugu.
Varinat: fulfuudu. *n.pl.* **poumons**; *lungs*. *Category*: **Body**.
- fulfuud bāaga** [ú] *Plural*: fulfuudu
 bāase. *Varinat*: fulunfuud
 bāaga. *Nom.* **pneumonie**;
pneumonia. *Category*: **Disease**.
- fulfuudu** *Nom.* **espèce de plante**; *kind of plant*. *Category*: **Grass, herb, vine**.
commelina diffusa / commelina forskaolii.
- fulfuugu** [ú] *Plural*: fulfuudu. *Nom.*
poumon; *lung*. *Category*: **Body**.
- fulli** [ú-ì] *Plural*: fula. *Nom.* **pétale de la fleur du kapokier**; *petal of kapok tree flower*. *Category*: **Parts of a plant**.
- fūna** [û] *Adverbe*. 1 • **doux au toucher**;
soft to touch. *synonyme*: vūna.
 2 • **amorphe, sans énergie**;
amorphous, without energy left.
- fūni** *Verbe*. **affaiblir**; *weaken*.
synonyme: zvme.
- fu-paasda** *Nom.* **blanchisseur**; *laundry worker, laundress*.
Category: **Worker**.

- fu-pīim** [ú] *Nom.* **aiguille**; *needle*.
synonyme: fu-gōoga, supīim.
- fu-pindga** *Nom.* **couverture**; *blanket*.
synonyme: fu-goabga, kūndri.
- fu-poko** [ú-ó] *Plural*: fu-pogdo. *Nom.*
pagne; *loincloth*.
- furgi** [ú-ì] *Comparez*: wurgi, pooge, vvdge, vvdge. *Plural*: fursi. *Verbe*.
transpercer, faire un trou;
drill, make a hole, to pierce. **A furga pīirã ne svuga. Il a transpercé la natte avec un couteau.** *He made a hole in the mat with a knife*.
- furi**₁ [ú-ì] *emprunt*: français. *Nom.* **four**;
oven, stove.
- furi**₂ [ú] *emprunt*: dioula. *Nom.* **mariage, se marier**; *to marry, get married, marriage, wedding*.
synonyme: kāadem, maryaase.
- fu-risga** [ú-à] *Plural*: fu-rissi. *Nom.*
frange; *fringe*.
- furkãnga** [ù-á-á] *Plural*: furkamse.
Nom. **coussin de riche ou de chef**;
cushion for rich people.
- fu-roogo** *Nom.* **moustiquaire**; *mosquito net*.
- furrr** [ù] *Adverbe*. **précipitamment**;
scuttle, quickly. **A wēe furrr. Il a tapé précipitamment.** *He hit quickly*.
- fut-koglggo** *Varinat*: fut koglggo. *Nom.*
valise; *suitcase*.
- futu** [ú-ù] *singulier*: fuugu. *Nom.* **habits, vêtements**; *garments, clothes*.
Category: **Clothing**.

fuug-goele *Nom.* **fauteuil**; *armchair.*

fuugu [ú-ù] *Plural:* futu. *racine:* fú-.

Nom. **habit, vêtement, tissu, chemise**; *cloth, garment, clothing, shirt. Category: Clothing.*

fu-wogdga *Nom.* **nappe**; *tablecloth.*

fu-woko *Nom.* **robe**; *dress.*

Category: Clothing.

fu-yergo *Varinat:* fu-yorgo, fu-yeorgo.

Nom. **chemise**; *shirt.*

Category: Clothing.

fu-yorgo [ú-ó] *Plural:* fu-yordo.

Varinat: fu-yergo. *Nom.* **chemise, boubou**; *shirt, garment.*

fvbge [ú-è] *nominal:* fvbgre.

Plural: fvbe. *Verbe.* **lécher (doigt)**; *lick, suck up.*

fvgdo [ú-ò] *singulier:* fvko. *Nom.* **son de céréale**; *bran.*

fvge [ù] *Varinat:* fvke. *Verbe.* **enlever le son (céréales)**; *take off husk of grains.*

fv *Varinat:* fv. *Adverbe.* **rien**; *nothing.*

Da maan-y yur ne būmb baa fv ye. Ne vous souciez de rien. *Don't worry about anything.*

fvke [ù] *nominal:* fvkre. *Plural:* fvgse.

Verbe. 1 • **enlever l'enveloppe ou l'écorce (céréale ou plante)**; *take off the husk or bark, uncover, strip, shell.*

2 • **s'écorcher**; *flay.*

3 • **aller torse nu, dénuder le torse**; *go topless. A fvka a*

zānde. Il va torse nu. *He stripped the waist.*

fvko [ú] *Nom.* **écorce**; *bark.*

Category: Parts of a plant.

synonyme: paoko.

fvlga *Plural:* fvlse. *Nom.* **ethnie vivant au nord du Burkina Faso (aussi appelés koromfé)**; *ethnic group living in the northern part of Burkina Faso.*

Category: Community.

fvnglgo *Plural:* fvnglse. *Adjectif.*

volumineux et peu solide, peu combatif; *bulky and not hard/strong.*

fvra *Nom.* **boules de farine de mil**

délayées dans l'eau, boule d'akassa; *dish (balls of millet flour and water). Category: Food.*

fvre *Verbe.* **consommer la sauce**

uniquement sans le tô qui l'accompagne; *eat the sauce alone without the porridge that goes with it. synonyme: yvbe.*

fvremde *Plural:* fvurma. *Nom.* **goitre**;

goitre. Category: Disease.

synonyme: koko-lvvgo.

fvrg. [ú-è] *Plural:* fvurse. *Verbe.* **aspirer**

un liquide avec la bouche, boire un peu; *suck up a liquid with the mouth, drink a little bit.*

fvrg. [ú-è] *nominal:* fvrgre. *Verbe.*

s'échapper par une petite ouverture; *escape through a small opening.*

fvrg. *Verbe.* **défaire, démêler, déplier,**

démanteler; *unfold, unravel, dismantle sth. synonyme: yidgi.*

furse *v.itératif*. **boire; to drink**. **N kis baag n yaool n furse a bum? On ne doit pas avoir comme interdit le chien et boire la soupe de sa viande. (Proverbe, sens: On doit scrupuleusement observer son interdiction). People should not have as a totem the dog and still drink the soup of its meat. (Proverb, meaning: you have to follow your interdiction, without getting around it with excuses).**

furseta *emprunt*: français.

Plural: fursetse. *Nom*. **fourchette; fork**. *Category*: **Tool**.

fvsge [ú-è] *nominal*: fvsgre. *Plural*: fvse. *Verbe*. **se défaire, se détacher; unfasten, undo, untie**.

fvuge [ú-è] *nominal*: fvuigre. *Verbe*. **s'enfler; swell up**.

fvure [ú-è] *Plural*: fvya. *Adjectif*. **enflé; swollen**.

fvure₂ *emprunt*: français. *Nom*. **four; oven**.

Bur-maasa bee fvurã puga
Le gâteau est dans le four. The
cake is in the oven.

fvuse [ú-è] *nominal*: fvuigo, fvuire. *Verbe*.
1 • **souffler; blow**.
2 • **bluffer, tromper; bluff, to**
trick sb., cheat, swindle.

G - g

ga₁ [á] *Comparez*: gaage.
nominal: gaabo. *Verbe*. **tirer**
plusieurs choses hors de; pull
out several things, to pull sth.
out.

ga₂ [à] *Verbe*. **manger sans sauce; eat**
without sauce, to eat dry staple
without soup. Zēedã sēeme t'a
gaad sagbã. La sauce est fini
et il mange le tô sans sauce. The
sauce is finished and he eats the
porridge without sauce.
synonyme: wēeme₂;
antonyme: yvbe.

ga₃ [â] *Verbe*. **se serre (mâchoires);**
press firmly (jaws).

gã rãmba *Nom*. **gants; gloves**.
Category: **Clothing**.
synonyme: nug-wvgo.

gãabdo *singulier*: gãoobgo. *n.pl*.
corbeaux; crows.

gãabg-bĩn-peendo *Nom*. **plante**
(espèce); plant sp.
Category: **Grass, herb, vine**. *pulicaria*
crispa.

gãabg-sũmkaam *Nom*. **espèce de**
plante; kind of plant.
Category: **Grass, herb, vine**.
asphodelus fistulosus.

gaafara *emprunt*: arabe. *Nom*. **pardon,**
excuse; pardon, excuse me.
synonyme: kabre.

gãag soaba [á-à-á] *Plural:* gãag soben-dãmba. *Nom.* **hôte, étranger, visiteur; host, stranger, guest.** **Busl ka yãgd ne a gãag soab ye. La larve suceuse de sang ne se presse pas avec son hôte. (proverbe: il faut la patience pour atteindre un but).** *The blood-sucking leech is not in a hurry with its host. (proverb (proverb: it takes patience to achieve a goal).*

gãag sobendo [á-ò-ó] *Nom.* **hospitalité; hospitality.** *synonyme:* sãan-deegre, deegre.

gãag zïiga *Nom.* **hôtel, auberge; hotel, inn, hostel.** *Category:* Building.

gãaga₁ [á-à] *Plural:* gãase. *Nom.*
 1 • **dormir (action de); sleeping, sleepover, kip, action of sleeping, night's rest.**
 2 • **couchette, lieu où l'on dort, lit; bunk, sleeping place, bed.**
 3 • **santé; health.** **M waame n na n ges y gãaga. Je suis venu pour voir votre santé.** *I came to see your health.*

gãaga₂ [á-à] *singulier:* gãagre. *Nom.* **fruit du diospyros mespiliformis; fruit of the diospyros tree.** *Category:* Food.

gaage₁ [á-è] *Comparez:* ga. *nominal:* gaagre. *Plural:* gaase. *Verbe.* **tirer une chose hors de, tirer à soi, faire venir vers soi, faire une excavation; pull out one thing, pull towards oneself, excavate.**

gaage₂ [à] *Verbe.* **accrocher, faire passer autour; hook on, hitch up, make go around.**

gãaka [á] *Comparez:* gãagre, gãaga.

Plural: gãagse. *Nom.* **arbre (espèce), ébénier de l'ouest Africain; swamp-ebony tree.** *Category:* Tree. *diospyros mespiliformis.*

gaame [à] *nominal:* gaamre. *Verbe.*

1 • **mélanger, malaxer, brasser, entortiller; mix up, knead, brew, entangle.** *synonyme:* gëdme.

2 • **embrouiller; muddle up, embroil.**

gãande [á-è] *Comparez:* gãe, gãnege, gãnese. *nominal:* gãandgo. *Verbe.*

1 • **coucher se, passer la nuit; to lie down, lay down, go to bed, pass the night.** **Togs sid n**

gãand kom são yag zirë n dt sagbo. Dire la vérité et dormir sans manger vaut mieux que mentir pour avoir avoir du tô. (Proverbe: la vérité doit être dite à tout prix, même si elle ne te fera pas riche). *Telling the truth and sleeping without eating is better than lying to get porridge. (Proverb: the truth must be told at all costs, even if it will not make you rich).*

2 • **passer la nuit, loger; stay over night, to live.**

gãane [à] *Inaccompli*: gãanda. *Verbe*.
marcher lentement; *walk slowly*. **Gomtvug gãandame**.
Le caméléon marche lentement. *The chameleon walks slowly*.

gaare₁ [á-è] *Plural*: gaya. *Nom*. **selle, bât**; *saddle, packsaddle*.

gaare₂ [à-é] *Plural*: gaya. *Adjectif*. **sans sauce**; *without sauce*.
Sag-gaare. Tô sans sauce.
Porridge without sauce.

gaarga [á-á] *Plural*: gaarse. *Nom*. **fil pour coudre**; *thread for sewing, yarn*.

gaa-roure *Varinat*: gaarvure. *Nom*. **roux**; *foxy red*. *Category*: **Colour**.
synonyme: moosgo.

gaas buud sên gũbg têngã *expression*.
atmosphère, couche de gaz qui entoure la terre ; *atmosphere*.
Category: **Sky**.

gaas yalẽ *expression*. **gazeux**; *gaseous form*.

gãa-saaga *Nom*. **espèce de plante**; *kind of plant*. *Category*: **Grass, herb, vine**.
sporobulus pyramidalis.

gaase [á-è] *emprunt*: français. *Nom*. **gaz**; *gas*.

gaaz yiisgu *expression*. **émission de gaz** ; *gas emission* . *Category*: **Sky**.

gãbdo *singulier*: gãobgo. *Nom*. **feuilles d'oignon pilées et séchées**; *onion leaves dried and pound*.

gãbe [à-é] *Nom*. **force physique, pouvoir**; *physical strength*.

gãbga [á-à] *Plural*: gãbse. *Nom*. **point ou but (jeu ou sport)**; *score or goal (game or sports)*.

gã-bila *Nom*. **berceau**; *cradle*.
Category: **Household equipment**.

gãbre [à-é] *Plural*: gãba. *Adjectif*. **gros, énorme**; *big, corpulent, enormous*.

gãbro sinkma *Nom*. **plante (espèce)**; *plant sp*. *Category*: **Grass, herb, vine**.
asphodelus fistulosus.

gabrobim-pendo *Nom*. **plante (espèce)**; *plant sp*.
Category: **Grass, herb, vine**. *pulicaria crispa*.

gabse [à] *nominal*: gabsre. *Verbe*.
plaisanter, s'amuser, taquiner; *joke, jest, amuse, tease*.

gada [à-á] *Nom*. **orgueil**; *pride*.

gadbe [à] *Verbe*. **mal faire un travail**; *do a lousy job*.

gãde [à] *nominal*: gãdre, gãdbo.
Varinat: gvde. *Verbe*. 1 • **saisir, tenir, attraper**; *catch, hold, grip, grasp, take hold of*. **Tõnd sã n yet ti yaa raoa, d gãda a lala**. / **Ad bõn-daoogo! Ad a lala! Quand nous disons que c'est un mâle, c'est que nous avons ses testicules dans la main**. / **Voici un mâle ! Voici ses testicules ! (Proverbe: il faut toujours avoir des preuves)**. *When we say it's a male, we have his testicles in our hands*. / **Here is a male! Here are his testicles!** (*proverb: you always have to have proof*).

2 • **tenir dans la main; hold in the hand.**

gadgo *Nom.* **canapé, lit; sofa, bed.**

gãe [á] *Comparez:* gãnege, gãense, gãande, gãaga. *Verbe.* **couché (être); to be laying down. M gãeeme. Je suis couché. I am laying down. F sãn pa gãe roogẽ, f pa mi a sãn yũndẽ ye. Si tu ne dors pas dans une case, tu ne sais pas là où le toit prend l'eau. (proverbe). If you don't lay in the house, you don't know that the roof is leaking. (proverb).**

gãeega *Nom.* **chenille aux poils; hairy caterpillar. Category: Small animals. synonyme: gãnga₃.**

gãeemdo, [á-ó] *Comparez:* gãeeme, gãeenga. *Nom.* **folie; folly, foolishness.**

gãeemdo₂, [á-ó] *Nom.* **folie, trouble mental; folly, mental trouble. Category: Disease. synonyme: zu-łɛbga.**

gãeeme [á] *nominal:* gãeemre, gãeengo. *Verbe.* **devenir fou, rendre fou, devenir enragé, perdre la tête; become mad, make mad, to be / become / make sb. a foolish. B gãeemdame la? Est-ce qu'ils sont fous? Are they mad?**

gãeenga [á] *Comparez:* gãeeme, gãeemdo. *Plural:* gãeemse. *Nom.* **fou; mad person, a fool, crazy person. Category: Sick, Disease.**

gãense [à] *nominal:* gãensre. *Verbe.*

enjamber, sauter plusieurs fois; step over, stride over, jump several times.

gage [á] *nominal:* gagre. *Verbe.*

consommer trop (liquide); consume too much (liquid). A

gaga bisã n rems a pugã. Il consomme trop de résidu de bière et remplit son ventre. He drinks too much millet residue and fills his belly.

gãge [á] *Comparez:* boose, wadbe. *Verbe.*

se disputer, se chamailler; quarrel, contest, bandy words with, argue, squabble.

gãg-gãge *Adverbe.* **de manière saccadée; jerkily, fitfully. synonyme: yã-yã.**

gãgne [á-è] *nominal:* gãgenre. *Verbe.*

grommeler; mutter, grumble.

gãgnese [á-é] *Nom.* **disputes,**

chamailleries; quarrelling, bickering.

gãki [á] *Adverbe.* **plein jusqu'au bord;**

totally full to the rim. Pida gãki. Plein jusqu'au bord. Full to the rim.

galbre *Plural:* galba. *Adjectif.* **gros,**

énorme; corpulent, fatty, too big. Zu-galbre. Grosse tête. Too big had.

gale [á] *nominal:* galre. *Verbe.* **être**

excédentaire; be too much, surplus. A segla rubã ti gale. Elle a préparé trop de nourriture. She cooked too much food.

galem *Nom.* **charbon; anthrax.**

Category: Disease.

synonyme: zalem.

galen-tênga

[à-é] *Plural: galen-têense. Nom.*

ville, centre urbain; town,
urban centre. synonyme: galv
tênga.

galle [à-é] *Plural: gala. Nom.*

nombreux, abondant, riche;
numerous, abundant, rich,
plentiful, common. Bengã yaa
galle, a womame. Les
haricots sont abondants, ça a
bien produit. There are
abundant beans, the production
is good. .

gal-peelga *Nom. espèce d'arbre; kind*
of tree. Category: Tree. acacia
dudgeoni.

galse [á-è] *Comparez: piisi, sigi, welge,*
weele, welse, yãke, yãgse.

nominal: galsre, galsgo. Verbe. trier,
sélectionner, rechercher;
select, sort out, assort, try to find,
look for, pick out. Gals n bao
mang-sõng n yãke.
Sélectionne une bonne mangue.
Select a good mango.

galv tênga *expression. ville; town.*

synonyme: galen-tênga.

gãm *Nom. le tiens; holding. Gãm*

rũndã são gãm beoogo. Le
tiens d'aujourd'hui vaut mieux
que le tiens de demain.
(proverbe indiquant: Un tiens
vaut mieux que deux, tu
l'auras.) Having something
today is better than getting it
tomorrow. (proverb saying: One
having it is better than two, you
will have it.)

gãmbre *Plural: gãmbse. Nom. filet de*
rangement; cradle for storing
calabashes, line sp.
synonyme: gãnegãmdo.

gãmdo [á-ò] *Nom. plante grimpante;*
vines, creepers (general term).
Category: Grass, herb, vine.

gãme [à] *nominal: gãmre, gãmbo. Verbe.*
s'accrocher, être accroché;
cling on, hitch up, hook on, to
hang on / from, be yoked /
harnessed.

gãnd nomb zĩiga *Nom. tannerie;*
tannery. Category: Building.

gãnda [à-á] *singulier: gãndre. Nom.*
espace non cultivé; land that is
not farmed.

gãndaalem [à-é] *Nom. vivacité,*
intrépide, bravoure; dauntless,
fearless, bravery.

gãndaooogo [à-á] *Plural: gãndaado.*
Nom. 1 • personne brave,
intrépide, énergique; person
who is brave, fearless, energetic,
a hero, champion.
2 • champion, héro; champion, a
hero.

gāndge [à-é] *Comparez:* plvvgē.
nominal: gāndgre, gāngre.
Varinat: gānge. *Verbe.* **passer par-dessus, enjamber, sauter; pass over, step over, jump over, cross over, go over.** **Ne mam Wēnnaamā pānga, mam gāndgda lalga.**

(Yun-sōamyā 18:30) Avec l'aide de Dieu je franchis des murs. *With God's help I jump over walls.*

gāneg yam *Verbe.* **tranquilliser; reassure, stop worrying.**

gānegāndo

[à-á-ò] *Varinat:* gāngāndo. *Nom.* **toile d'araignée; spider-web, cobweb.** *synonyme:* gāmbre.

gānege [á-è] *Comparez:* gāe, gāande.
nominal: gānegre. *Plural:* gānese.
Verbe. 1 • **coucher, faire coucher (une seule fois); to lay sth./sb. down (single instance).** **A ka tar zīig sēn na n gāneg a zug ye. Il n'a pas où reposer sa tête.** *He has nowhere to lay his head.*
 2 • **baisser; lower.** **Gāneg koεεg n gome. Baisse la voix pour parler.** *Speak less loudly.*

gānem [à-é] *Nom.* **parasite qui attaque les pieds de mil; parasite that attacks millet stalks.**

gānese *Comparez:* gāe, gāande.
singulier: gānege. *v.itératif.* **coucher, faire coucher (plusieurs fois); to lay sth./sb. down (many instances).**

gānga. [á] *Nom.* 1 • **bande de cotonnade noir et blanc, étoffe faite des bandes noires et blanches; cloth strip mad of black an white cotton.**

2 • **vêtement fait de cette cotonnade noire et blanche; garment made from black and white cotton strips.**

gānga. [à-á] *Plural:* gāense. *Nom.* **bracelet tissé; bracelet (woven).** *Category:* Adornment.

gānga. [à-á] *Plural:* gāense. *Nom.* **chenille aux poils; hairy caterpillar.** *Category:* Small animals. *synonyme:* gāeega.

gāngādo [á] *Plural:* gāngābdo. *singulier:* gāngāobgo.
Varinat: gangadgo. *Nom.* **brouillard; mist, fog.** *Category:* Weather.
synonyme: wulgu, wul-faaga, gāngāobgo, wuswulli.

gāngāobgo *Plural:* gāngābdo. *Nom.* **brouillard; mist, fog.** *synonyme:* wuswulli, wulgu, gulgubri, gāngādo.

gāngāoogo [à-ó] *Plural:* gāngāado. *Nom.* **tambour fait d'un tronc d'arbre creux, tam-tam; big drum made of tree trunk, cylinder-drum.** *Category:* Musical instrument.

gānge *Verbe.* **enjamber, sauter; step over, stride over, jump over.** **A gāng peogā n looge. Il a enjambé la corbeille et a continué.** *He stepped over the basket and continued.* *synonyme:* zāndge.

gāng-la-pɛɛlga *Nom.* **tissu noir et blanc**; *black and white cloth / fabric.* *Category:* Colour.

gāngo [á-ò] *Nom.* **peau (d'un animal), cuir**; *skin (of animal), leather.*

gān-naongo *singulier:* gāoog-nanguri.
Varinat: gān-noanga. *Nom.* **espèce de plante**; *kind of plant.*
Category: Grass, herb, vine. ricinus communis.

gān-noanga *singulier:* gān-nomdem. *Nom.* **cuir**; *leather.*
synonyme: gān-nomdem.

gān-nomdem *Nom.* **cuir**; *leather.*
synonyme: gān-noanga.

gān-peelle *Plural:* gān-pɛɛla. *Nom.* **derme**; *dermis skin.*
Category: Body.

gānsaaga [à-á-à] *Plural:* gānsaase.
Nom. **herbe fine utilisée pour tresser**; *plant sp (used for braiding).* *Category:* Grass, herb, vine. sporobolus pyramidalis.

gān-tika *Nom.* **cuirasse**; *breastplate, coat of armour.* **A yeesa a zab-teedã n yelg a Zã. Yẽnda fõgna a Zã zũud pugla, la a loe-a ne kut gān-tika. Il prêta son équipement militaire à Jean: il lui mit son casque de bronze sur la tête et le revêtit de sa cuirasse. He gave his own armour to John for him to wear: a bronze helmet, which he put on John's head, and a coat of armour.**

gān-yogre *Plural:* gān-yoaga. *Nom.* **courge (espèce) dont la pulpe sert à travailler les peaux; marrow.** *Category:* Grass, herb, vine.

Gaoa *nom propre.* **Gaoua; Gaoua.**
Category: City.

gāobgo *Plural:* gābdo. *Nom.* **oignons séchés**; *dried onion-greens.*
Category: Food.

gaolgo [á-ò] *Plural:* gando. *Nom.* **abreuvoir de forme allongée (ex. pour bœufs)**; *drinking trough in lengthy shape.*
Category: Animal husbandry.

gāongo [á-ò] *Plural:* gāndo.
Varinat: gāngo. *Nom.* 1 • **peau**; *skin.*
synonyme: yĩn-gāongo.
2 • **cuir**; *leather, hide.*
3 • **papier**; *paper.*
4 • **bouclier**; *shield.*

gāoobgo [á-ó] *Plural:* gāabdo. *Nom.* **corbeau**; *crow, pied-crow.*
Category: Bird. corvus albus.

gaooge [á-ò] *nominal:* gaoogre. *Verbe.*
1 • **retourner (terre) en tirant vers soi**; *turn over the soil in pulling it towards oneself.*
2 • **puiser abondamment**; *draw abundantly.*

gāooge [á-è] *Comparez:* gōde.
nominal: gāoogre. *Verbe.* **plisser, froisser**; *wrinkle up, to fold, crease sth.* **M ma gāooga a nengã n get maam. Ma mère a plissé son visage en me regardant. My mother wrinkled her face as she looked at me.**
antonyme: yõdge₂;
synonyme: põdge.

gãoog-nanguri *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. asphodelus fistulosus.

gãoone [à] *nominal:* gãoonre, gãoonego.

Varinat: gãoole. *Verbe.* **devenir**
froissé, se faner; *become*
rumpled, screw up, droop.
Võaagã gãoonme. La feuille
s'est fanée. *The leave began to*
droop.

gaoore [á-è] *Plural:* gaoa. *Nom.* **butte,**
petite tertre de terre retournée;
mound, small knoll of soil turned
over.

gãoore [à-é] *Plural:* gãoa. *Nom.*
boulette de farine de haricot ou
de petit mil cuite; *ball of cooked*
been or millet flour .
Category: Food.

gaorengo [à-ó] *Plural:* garendo. *Nom.*
grand panier à volaille; *big*
basket for fowls.

gão-saala *Nom.* **gâteau de petit mil;**
millet cake. Category: Food.

gaosgo [à-ó] *Plural:* gasdo. *Nom.* **lit**
sur piquets; *bed.*

gãosgo *Nom.* **une tour;** *tower.*
Category: Building.

gã-pukre *Nom.* **énurésie, mouiller le lit;**
enuresis, bed-wetting.
Category: Disease.
synonyme: rvvd-ko-rvvdgo.

garaam [á] *emprunt:* français. *Nom.*
gramme; *gram, gramme.*

garas soaba *Nom.* **garagiste;** *garage*
manager, mechanic.
Category: Worker.

garbe [á-è] *nominal:* garbre, garbgo. *Verbe.*

mendier; *beg for.* **Gariibã**

garbdame. Les mendiants
mendient. *The beggars beg to*
get something.

gare [à-é] *Nom.* **teinture indigo;** *indigo*
dyeing. synonyme: soabga.

gãre [à-é] *Verbe.* **dépourvu de, privé**
de; *be without, bereft of.*

Bend-gãre.

garenga [á-á] *Plural:* garensé. *Nom.*
crabe; *crab. Category: Small*
animals.

garenwiiga *Nom.* **arbuste (espèce);**
shrub sp. Category: Bush, shrub.
guiera senegalensis.
synonyme: wilinwiiga.

garga₁ [à-á] *Plural:* garse. *Nom.*
arbuste (espèce), indigotier;
shrub sp. Category: Bush, shrub.
indigofera arrecta / indigofera
tinctoria.

garga₂ [á-à] *Plural:* garse. *Nom.* **parc,**
parcage; *gardens, fold (for*
animals).

gar-gare [à] *Adverbe.* **précipitamment;**
hastily, scuttle. **Maan gar-gar**
ti d looge. Fais vite on va
partir. *Make it hastily so that we*
can go.

garge [á-è] *nominal:* gargre.

Plural: garse. *Verbe.*

1 • **égratigner;** *scratch.*

2 • **déranger, provoquer;**
trouble, bother, provoke. A
garga baagã t'a rŭm-a. Il a
provoqué le chien et le chien l'a
mordu. *He provoked the dog,*
and the dog bite him.

gariibu [à-í-á] *Plural:* gariibsi.

Varinat: garribga. *Nom.*

1 • **mendiant;** *beggar.*
synonyme: bōaasa.

2 • **élève de l'école coranique;**
pupil of Koran school.

gar-loasda *Nom. teinturier;* *dye.*

Category: Worker.

garweongo [á] *Plural:* garwendo.

Nom. escargot; *snail.*

Category: Small animals.

garzungo *Nom. arbuste (espèce); shrub*

sp. Category: Bush, shrub. gardenia
erubescens. synonyme: subdga.

ga-saoko *Plural:* ga-sagdo. *Nom.*

indigo ayant perdu sa teinture;
indigo fabric having lost its dye /
colour.

gasge [á-è] *nominal:* gasgre.

Plural: gase. *Verbe. mordre;* *bite.*

Baagã gasga biigã. Le chien a
mordu l'enfant. *the dog bit the*
child. synonyme: yīigi, rŭmi.

gãss [á] *Adverbe. abondamment;*

abundantly. Tugã woma gãss.
L'arbre a produit
abondamment de fruits. *The*
tree produced abundantly fruits.

gātga [à-à] *Plural:* gātse. *Nom.*

manche, mancheron (d'une
charrue); *shaft, handle.*

gatme [à] *Verbe. entrelacer, emmêler;*
interlace, interweave, mix up,
tangle up.

gē [é] *nominal:* gēebo. *Verbe. boudier,*
rechigner; *sulk.*

gebe [é] *nominal:* gebre. *Verbe. osciller,*
se balancer; *oscillate, jiggle,*
swing.

gēbga [è-á] *Plural:* gēbse.

Varinat: bvd-gēbga. Nom. petite
calebasse pour semer; *small*
calabash for sowing.

Category: Container.

gēbge [è] *nominal:* gēbgre, gēebgo.

Plural: gēbse, gēebe. *Verbe.*

sectionner, couper un bout;
slice, dissect, cut away a part.
synonyme: wōrge.

gebre [è-é] *Plural:* geba. *Nom. oignon;*
onion. Category: Food, Grass, herb,
vine. synonyme: zeyō, albasle.

gede [è-é] *Varinat: gedo. Nom.*

1 • **crinière;** *mane.*

2 • **nageoire dorsale du poisson;**
dorsal fin of fish.

gēde *Verbe. mélanger;* *mix up.*

synonyme: gēdme.

gēdge [é-è] *nominal:* gēdgre.

Plural: gēede. *Verbe. mélanger,*
combiner (une fois); *mix up,*
blend, mingle, combine, merge,
to mix things together (single
instance). synonyme: gēdme.

gēdme [é-è] *Comparez:* gēdge, gēede.
nominal: gēdemre. *Verbe. mélanger;*
mix up, to mix things together
(single instance). A gēdma ki
ne beng n bude. Il a mélangé
du mil et des haricots en
semant. . He mixed millet and
beans in sowing.
synonyme: gēdge, kalme, gēde,
 gaame.

gēede [ê] *singulier:* gēdge, gēdme. *v.itératif.*
mélanger, combiner; *to mix*
things together (several
instances).

gēege [é-è] *Comparez:* gū, gēese.
nominal: gēegre. *Verbe. viser,*
regarder, attendre, espérer;
aim at, watch, wait, hope. Dao
wã gēegda sōama n yaool n
tã. L'homme vise bien et puis il
tire. The man aims at his target
and then he shoots.

geel n paame *expression. total; total.*
Category: Mathematics.
synonyme: fāa sēn naag taaba.

geel-baosem [è-à-é] *Nom.*
mathématiques; mathematics.
Category: Mathematics.
synonyme: geel-baosgo.

geel-baosgo *Nom. mathématiques;*
mathematics.
Category: Mathematics.
synonyme: geel-baosem.

geel-bila [è-í-á] *Plural: geel-biisi.*
Nom. chiffre; number, digit,
figure. Category: Mathematics.
synonyme: sōd-bila, tikr bila.

geele [è] *Inaccompli:* geenda.
nominal: geelgo, geolgo, gelre, geelre.
Varinat: geelge, gelge. *Verbe.*
1 • calculer, faire des comptes,
estimer la valeur, effectuer;
calculate, do the accounting,
carry out, perform. La b geela
sēbã ligd n mik tū taa wakur
tus pis-nu. On en estima la
valeur : cela faisait 125000
Francs CFA. . And they counted
the value of the books and found
it came to 125,000 Francs CFA.
Category: Mathematics.
2 • comptes (faire des);
accounting (do).
3 • se comparer, se mesurer ; to
compare oneself to, match up
with, measure self against.

geele₂ [è] *Inaccompli:* geenda. *Verbe.*
supposer, penser, escompter;
suppose, think, believe. Fo
geenda f na n gāanda ka
wε? Tu supposes que tu vas
coucher ici ? You suppose that
you are going to lay down here?

gēele *nominal:* gēelre, gēenego.
Varinat: gēene. *Verbe. fixer*
quelqu'un d'un air
réprobateur; *look at somebody*
reproachfully. Biigã ma
gēend-a lame. La mère de
l'enfant le regarde d'un air
réprobateur. The child's mother
looks at him with a reproachful
air. .

geelgo *Nom. calcul; calculation.*
Category: Mathematics.
synonyme: magbo₂.

geel-kaseto *Nom.* **preuve**

mathématique; mathematical proof. *Category: Mathematics.*

geel-sigindim *Nom.* **opération (math.);**

operation (math.)

Category: Mathematics.

synonyme: γεελga.

geema tãabo *Nom.* **espèce de plante;**

kind of plant. Category: Grass, herb, vine. acanthospermum hispidum.

geemde [è-é] *Plural:* geaama,

γεεμα. *Nom.* **bord surplombant**

d'une rivière; overhanging shore /rim of river.

geeme *nominal:* geemre. *Verbe.* **se**

pavaner; prance.

gēenego *Nom.* **regard réprobateur;**

disapproving look. Pa mi

gēenego, kall tus n lubi. Il

ne connaît pas un regard réprobateur, il faut aller jusqu'à le bousculer pour qu'il tombe. (proverbe: si quelqu'un ne réagit pas à un message implicite, il faut expliciter le message, ce qui lui enlève son caractère discret). *He does not know a disapproving look, you have to go so far as to push him so that he falls. (proverb: if someone does not react to an implicit message, it is necessary to explain the message, which deprives it of its discreet character).*

geere [é-è] *Comparez:* naam geere.

Plural: γεya. Nom. sorte de divan en terre battue, trône; kind of platform to sit made of clay or adobe, throne.

geese [è] *nominal:* geesre, geesgo. *Verbe.*

défier, rivaliser avec, concurrencer; defy, compete with.

gēese [é-è] *Comparez:* gēege.

Inaccompli: gēesda. nominal: gēesre, gēesgo. Verbe. chercher (dans l'environnement immédiate), rechercher; look for (in the immediate environment), search, seek. Sēn wūg-a wā nee sēn gēesd-a wā. Celui qui s'est caché, voit celui qui le cherche. (Proverbe: il faut être vigilant et prudent afin d'échapper aux pièges et obstacles). The one who has hidden himself sees the one who seeks him (Proverb: one must be vigilant and careful in order to escape traps and obstacles).

gēgse *Nom.* **branchies; gill.**

Category: Parts of an animal.

gēka [è-á] *Plural:* gēgse. *Nom.*

extrémité supérieure de la mâchoire; endpoint of upper yaw. *Category: Body.*

gēke [é-è] *nominal:* gēkre.

Plural: gēgse. Verbe. se casser; break, fall apart. A nugã gēkame. Sa main s'est cassée. He broke his hand.

gel-buiim [é-ù-í] *Nom.* **jaune d'œuf;**

egg yolk.

- gele** [é] *Inaccompli*: gende.
nominal: gelre. *singulier*: gelemdé.
Verbe. **balancer la tête**; *jiggle the head from side to side*. **Biigã kënd n gend a zugã.**
L'enfant marche en balançant la tête. *The child walks jiggling his head.*
- gelle₁** [é-é] *Plural*: gɛla, geala. *Nom.*
œuf; *egg*. *Category*: **Food**.
- gelle₂** [é] *Plural*: gɛla. *Nom.* **ovule**; *egg, reproduction cell (ovum)*.
Category: **Body**.
synonyme: pag-rogem-bulli.
- gell-ko-pœelga** *Nom.* **blanc d'œuf**;
white of egg, egg white, albumen.
- gel-lobda**
 [é-ó-à] *Plural*: gel-lobdba. *Nom.*
ovaire; *ovary*. *Category*: **Body**.
synonyme: pen-zulmde.
- gel-lobdba** *Nom.* **ovaires**; *ovaries, ovary*. *Category*: **Body**.
- gel-põosre** [é] *Plural*: gel-põosa.
Nom. **arbuste (espèce)**; *shrub sp.*
Category: **Bush, shrub**. *cassia singueana*.
synonyme: kaseng-sãa-nenga.
- gel-soay** *Nom.* **trompes de Fallope**;
fallopian tube, oviduct.
Category: **Body**.
- gel-sore** [é-ó-è] *Plural*: gel-soya. *Nom.*
trompe (femme); *fallopian tube*.
Category: **Body**.
- gel-vak ko-bundem** *See main entry*: .
Nom. **muqueuse utérine**; *uterine mucous*. *Category*: **Body**.

gel-vaka *Nom.* **utérus**; *uterus*.

Category: **Body**.

synonyme: rog-vaka.

gem-bãoogo *Nom.* **arbre (espèce)**; *tree*

sp. Category: **Tree**. *acacia*

macrostachya.

synonyme: zãmnenga.

gem-daoogo *Plural*: gem-daado.

Nom. **cimier haut (cheveux nattés)**; *summit, peak (plait hair, braided hair)*.

A pãnmame n dɔvs gem-daoogo. Elle s'est tressée en faisant monter une cime haute. *She braided her hair to get a hair peak on top.*

gem-gongo

[è-ó] *Plural*: gem-gondo. *Nom.*

1 • **tresse au bout recourbé**;
braid with a curved end.

2 • **tilde, marque ondulée placée sur des lettres pour indiquer la nasalisation**;
tilde, mark placed over letters to mark nasalisation.

ã, ã, ã, õ, õ

gem-kvka [è-ò-á] *Nom.* **accent**

circonflexe; *circumflex*. **â â, ê ê, ô ô, û û.** *â, ê, î, ô, û.*

gem-nini [è-í-ì] *Nom.* **tréma**; *diaeresis*.

ï, ë

gem-poore [è-ò-é] *Nom.* **accent grave**;

grave accent. **à à, è è, ù ù.** *à, è, ù.*

gẽmse *Verbe*. **couper des feuilles avec des ongles, pincer**; *pinch sth. off (as: leaves with fingernails, to nip)*.

gem-taore [è-à-é] *Nom.* **accent aigu;**
acute accent. gúlsgó é, á, ó ... é, á, ó...

gēne [è] *Verbe.* **s'amincir par la taille, s'effiler;** *shrink, get smaller.*

gēodgo [éo-ò] *Nom.* **farine grossièrement moulue que l'on mélange aux feuilles;** *roughly ground flour that one adds to leaves for meals.*

geonfo [è-ó] *Plural:* gema. *Nom.*
 1 • **tresse, bande nattée, crête;** *braid, woven strip, cockscomb.*
 2 • **accent;** *accent.*

gēoodre [é-è] *Plural:* gēooda. *Nom.*
insecte qui s'attaque aux ruches; *insect that attacks beehives. Category: Insect.*

geog ne tēka [éo é té-à] *Nom.* **point d'interrogation;** *question mark.*
Biiga ? Un enfant ? A child ?

gēooge [é-è] *Comparez:* kamse, wēgse.
nominal: gēoogre. *Verbe.* **regarder en fermant un œil;** *looking with one eye closed, to wink at. A gēoog a nifā n get biigā. Elle a fermé un œil et a regardé l'enfant. She closed an eye and looked at the child.*

gēoogo [é-ò] *Plural:* gēedo. *Adjectif.*
mi-fermé; *half closed.*
Nin-gēoog soaba. Personne avec les yeux mi-fermés. *Person with half closed eyes.*

geoolgo *Nom.* **arithmétique;**
arithmetic. Category: Mathematics.
synonyme: sōds baosgo.

gēoone [è-è] *nominal:* gēoonre. *Verbe.*
s'étioler, rabougrir; *wilt. Ki wā gēooname. Le mil s'est étioilé. The millet wilts.*

geosgo [éo-ó] *Comparez:* gese.
Varinat: gesgo. *Nom.* **visite;** *visit.*
M wa f geosgo. Je suis venu pour te rendre visite. *I came to visit you.*

gepeyese (GPS) *emprunt:* français, anglais. *Nom.* **GPS; GPS.**
Gepeyese (GPS) : yaa tuumd teoog (masīni) sēn sōngd tu b bāng būmb bī ned sēn bee zīig ninga **Appareil qui permet de déterminer le lieu où se trouvent un objet, une personne.**

gere [é-è] *Plural:* geya. *Nom.* 1 • **cuisse;** *thigh. Category: Body.*
 2 • **gigot (patte postérieur d'un animal;** *leg of animal).*
Category: Food.

ger-kōbre [é] *Plural:* ger-kōba. *Nom.*
fémur; *thigh-bone, femur.*
Category: Body.

ges n gulse [é-ú-è] *Varinat:* ges-n-gulse. *Verbe.*
recopier; *recopy, copy out.*
synonyme: ruke₂.

ges nin-getgē *expression.* **mirer;** *gaze one's reflection.*

gese [é-è] *Inaccompli*: geta.
nominal: geosgo, gesre. *Verbe*.
 1 • **regarder, observer, voir, s'occuper de**; *look at, look for, see, look after, take care of*. **Fo sã n yet tı zug ka nemdo, bı f wẽbg f meng zug n gese. Si tu dis que la tête n'est pas charnue, il faut tâter la tienne pour voir. (Proverbe: il s'agit d'une personne qui n'apprécie jamais positivement le travail fait par les autres, qui n'apprécie positivement ce que les autres ont. Il oublie que le travail que lui-même a exécuté n'est guère meilleur, de même que ce qu'il possède.)** *If you say the head is not fleshy, you have to feel yours to see. (Proverb: this is a person who never positively appreciates the work done by others, who does not positively appreciate what others have. He forgets that the work that he himself has done is hardly better, as well as what it has.)*
 2 • **rendre visite**; *to visit somebody*.
 3 • **consulter**; *consult*.

gesgo *Comparez*: gese. *Nom*. **regard, visite**; *look, visit*.

ges-kãag baoosgo *Comparez*: ges-kãag
 baoosem. *expression*. **sciences d'observation**; *sciences of observation*. *Category*: Language and thought.

ges-kãaga [é-á-à] *Nom*. **observation**; *observation*.

ges-n-gulsga [é-ú-á] *Nom*. **copie**; *copy*.

gesre *Nom*. **spectacle**; *a show, theatre, sight*.

geta *Infinitif*: gese. *v.inaccompli*. **regarder, observer, voir, rendre visite**; *look at, observe, see, visit somebody*. **Nebã fãa sãn be be wã dag n geta yẽ. Tous qui étaient là tenaient les yeux fixés sur lui. And the eyes of all present were fixed on him.**

gɛ₁ [è] *Inaccompli*: gɛɛda. *Verbe*. **aller partout à la recherche de**; *go everywhere looking for*.

gɛ₂ [è] *Verbe*. **tout accaparer, occuper, prendre avant les autres**; *monopolize, hoard, take before the others*.

gɛ₃ [è] *Verbe*. 1 • **juxtaposer, mettre côte à côte**; *juxtapose, put one besides the other*.
 2 • **emboîter**; *fit one into the other*.

gɛ₄ [è] *Adverbe*. **jusqu'aux quatre bords**; *completely full*. **Koomã pida kulgã noor gɛ. L'eau a complètement rempli la rivière. The water has completely filled the river.**

gɛba [è-á] *emprunt*: jula. *singulier*: gebre. *Nom*. **oignons**; *onions*. *Category*: Food. *synonyme*: salbsale, albasle.

gɛɛbe [é-è] *nominal*: gɛɛbre. *Verbe*. **prosperer**; *prosper*.

gɛɛl ne zugu [é-ú-ù] *Nom*. **calcul mental**; *mental arithmetic*. *Category*: Mathematics.

gɛɛla [ɛ́] *Nom.* **calcul, comptes;**
calculation. Category: Mathematics.

gɛɛlga [ɛ́ɛ-à] *Varinat:* geelga. *Nom.*
opération (math.); operation
(math.) Category: Mathematics.
synonyme: geel-sigindim.

gɛla [ɛ́-à] *singulier:* gelle.
Varinat: geala. *n.pl.* œufs; eggs.
Koadeng yet ti yoor la gela.
La perdrix dit que pour que la
ponte des œufs continue, il faut
que la vie continue. (Proverbe:
la santé avant tout). *The*
partridge says that for egg laying
to continue, life must continue.
(Proverb: health above all).

gɛndba [ɛ́-á] *Nom.* **variole; smallpox.**
Category: Disease.

gɛta *Nom.* **spectateur; spectator,**
member of the audience,
onlooker.

gɛtga [ɛ́-à] *Plural:* getse. *Nom.* **miroir;**
mirror. synonyme: nin-gɛtga.

gɛya [ɛ́-à] *singulier:* gere. *n.pl.* **cuisses;**
thighs. Category: Body.

gīda *Nom.* **cicatrice ethnique,**
scarification sur le visage;
ethnic scars. synonyme: wī.,

gīdgi [í-ì] *nominal:* gīdgri.
Plural: gīdsi, gīidi. *Verbe.*
démêler, désentraver; unravel,
disentangle things, clear up, to
separate. A gīdga wīrã. Il a
démêlé les cordes. He
unravelled the strings.
antonyme: gīdi, gīmi.

gīdi [í-ì] *Comparez:* gīmi. *nominal:* gīdri.
Verbe. **entraver, mettre dans une**
situation fâcheuse; entangle,
confuse, mix up things, hold up,
clog, put into a difficult situation.
Yellã gīd-a lame. Le
problème l'a mis dans une
situation fâcheuse. The problem
put him in a difficult situation.
antonyme: gīdgi.

gīdri *Plural:* gīda. *Nom.* **cicatrice; scar.**
synonyme: wīifu, waeefo.

giiga [í-à] *Plural:* giisi. *Nom.* **morceau;**
bit, fragment, piece.

gīigi [ì] *nominal:* gīigri. *Verbe.*
s'efforcer, s' y mettre,
s'activer; strive, make a shift,
endeavour to. synonyme: modge,
mobne, nadge, mao.

gīilli *Nom.* **tendon, muscle, nerf;**
tendon, muscle. Category: Body.
synonyme: gīindi.

gīindi [í] *Plural:* gīina. *Varinat:* gīinfu,
gīilfu. *Nom.* **tendon, muscle, nerf;**
tendon, muscle. Category: Body.
synonyme: gīilli.

gīin-rulgdga *Nom.* **cordon nourricier;**
nurturing cord.

gilbu *Nom.* **fraude; fraud, cheating.**

gilg n gese *Nom.* **tourné (lit. tourner**
voir); tour.

gilga [î-á] *Comparez:* gili, gilgi.
Plural: gils. *Adjectif.* **rond; round.**

- gilgi** [í-î] *Comparez:* gili, gilga.
nominal: gilgri. *Verbe.* **tourner, faire le tour, contourner; to turn, go around, walk around, to surround.** **B gilgda doogã noor a tã. Trois fois ils vont autour de la case. Three times they go around the house.** *synonyme:* yilmi.
- gilgu** [î-ú] *Plural:* gila. *Varinat:* giulgu. *Adjectif.* **rond, en forme de boule; round, form of a ball.**
- gili**₁ [í] *Comparez:* gilga, gilgi.
Inaccompli: ginda. *nominal:* gilbu. *Verbe.* **éviter en contournant, contourner; bypass, avoid, evade, to circumvent, go round.** **Ka wat n get-ma ka yell ye, lood n gind-ma, yẽ yaa zabre. Proverbe: Que tu ne me rendes pas visite, n'est pas un problème, mais que tu passes en m'évitant est une bagarre. .** *Proverb: The fact that you don't visit me is not a problem, but when you pass by my place going out of my way is like having a quarrel with me.*
- gili**₂ *Inaccompli:* ginda. *nominal:* gilri. *Verbe.* **mettre en boules; make balls of.** **A ginda kaolgo. Elle fait des boules de soumbala. She makes balls of dawadawa seeds.**
- gilim-gilmi** *Varinat:* yambã, sãn pẽ . **à côtés, aux alentours, à la limite de, aux abords; surrounding area .** *Category:* Region.

- gilli**₁ [î-î] *Déterminant.* **1 • tout, l'ensemble; all, every.** **B ru rubã gilli. Ils ont mangé toute la nourriture. They ate all the food.** *synonyme:* fãa, zãnga, fãa.
2 • entier, intacte; whole, entire, unbroken.
- gilli**₂ [î-î] *Plural:* gila. *Adjectif.* **en forme de boule; in a round ball shape.** **Mui-gila Riz rond. Round rice.** *synonyme:* giulgu.
- gilmi** [í-î] *nominal:* gilimri. *Verbe.* **aller et venir; go and come back.** *synonyme:* yilmi.
- gĩmi** [í] *Verbe.* **s'agripper à, emmêler, devenir confus, mélangé; grip, grab, seize, clutch, grasp, muddle, to tangle, become confused, mixed up.** *antonyme:* gĩdgi.
- gĩmm** [î] *Adverbe.* **fermement; tightly, firmly.** **B gãd-a-la gĩmm. Ils le tiennent fermement. They hold him firmly.**
- ginda**₁ *Comparez:* gili. *Nom.* **celui qui contourne; who gets around an obstacle.** **Gind karg ka kaood ye. Le pied de celui qui contourne ne se fracture pas. (proverbe, la personne qui évite des risques, s'évite aussi des problèmes.) The foot of the person who gets around an obstacle doesn't break. (proverb, if you don't take risks, you won't have problems in life).**

ginda₂ *Infinitif*: gili. *v.inaccompli*. **mettre en boules, ramasser; to put in balls, to collect.** **Bīndingāoosg yeelame ti sēn sād-a koaag ka mi te sēn gind-a namsdame ye.** **Le scarabée sacré dit que celui qui fait des selles liquides, ignore que celui qui les ramasse, souffre.** (proverbe: il s'agit de quelqu'un qui pose des actions dont il n'assume pas les conséquences. Ces conséquences parfois négatives doivent être supportées par d'autres personnes). *The dung beetle says that whoever makes watery stools ignores that whoever collects them suffers. (proverb: it is about someone who takes actions of which he does not assume the consequences. These sometimes negative consequences must be supported by other people).*

gīndi [i-i] *Plural*: gīna. *Nom.* **gerbe, grappe, régime; sheaf, cluster.** **Kamaan-gīna. Gerbes de maïs.** *Maize / corn sheaves.* *synonyme*: tomde, kalga, killi.

gīni [i] *nominal*: gīnri. *singulier*: gīnimdi. *Verbe.* **faire des gerbes, mettre en grappes; put into sheaves.**

gīningītu *Varinat*: gīningīdgu. *Nom.* **plante rampante (espèce de); creeping plant sp.** *Category*: Grass, herb, vine.

giri [i] *Verbe.* **secouer la tête pour nier; shake the head to deny.**

gīsga [i-á] *Plural*: gīsi, gīssi. *Nom.* **fil (de coton), ficelle; thread (of cotton), yarn.**

gīsi [i-i] *nominal*: gīsri. *Verbe.* **coaguler; coagulate, become thick, to set.** **Bīis-naarā gīsame.** **Le lait a coagulé.** *The milk has coagulated.*

giulgu [i-ú] *Plural*: gila, gindu.
1 • *Adjectif.* **mis en boule, rond; formed as ball, round.** *synonyme*: gilli₂.
2 • *Nom.* **boule; ball.**

giurgu [i-ú] *Plural*: girdu. *Adjectif.* **coupé; cut.**

gi-yoko *Nom.* **silure; mud-fish.** *Category*: Fish. *synonyme*: sēega.

gible [i] *nominal*: gıblre, gıblgo. *Verbe.* **barrer la route à, occuper avant les autres, rencontrer au passage; block the road, be there before the others, encounter on the way.**

gıblgo [i-ó] *Nom.* **prévention; prevention.** *Category*: Disease. *synonyme*: koglgo₂.

gıde [i] *nominal*: gıdbo. *Verbe.* **barrer le passage; block the way.**

gıdg vuusem *Verbe.* **étouffer; suffocate, choke.**

gıdga [i-á] *Plural*: gıdse. *Adjectif.* **émoussé; dull, blunt.** **Su-gıdga. Couteau émoussé.** *Blunt knife.*

gıdgda *Varinat*: gıdgda. *Nom.* **barrière; barrier.**

gɪdʒe [ɪ] *nominal*: gɪdʒre. *Verbe*.

1 • **empêcher, intercepter, barrer le passage; prevent, intercept, block the road, to block, impede, bar off.** **Gɪdʒ-a t'a ra loog ye. Empêche-le de partir.** *Prevent him from going away.*

2 • **retenir, interdire de, opposer, priver; keep back, forbid, disallow, oppose, deprive, prohibit.**

gɪdʒr buud fãa saabo *See main entry:*

. expression. **fin de toutes les interdictions précédemment signalées, imposées aux véhicules en mouvement; end of maximum speed limit.**

*Category: 7.2 signalisations routières ****

gɪdʒre [ɪ-é] *Comparez*: gɪdʒe. *Nom.*

empêchement, opposition, objection, interdiction; hindrance, opposition, objection, prohibition.

gɪfo₁ [ɪ-ò] *emprunt*: arabe, haussa.

Plural: gɪf-rãmba. *Nom.* **poche; pocket.** *synonyme*: loaaba.

gɪfo₂ [ɪ-ò] *emprunt*: arabe. *Adverbe.* **mort sans avoir été égorgé, carcasse d'animal; dead without having been killed, carcass of an animal which has not been properly slaughtered.** **Rũngã kii gɪfo.** **L'animal est mort sans avoir été tué par quelqu'un.** *The animal died without having been killed by somebody.*

gɪgem-baaga [ɪ-á] *Comparez*: katre, gɪgemde, baaga, we-baaga.

Plural: gɪgem-baase. *Nom.*

hyène, lycaon, chien chasseur, loup; hunting dog, wolf.

Category: Mammal. **lycaon pictus.**

synonyme: digdinyidga.

gɪgemde [ɪ] *Plural*: gɪgma. *Nom.* **lion;**

lion. *Category*: Mammal. **panthera leo.** *synonyme*: bõn-yēega.

guga [ɪ-á] *Plural*: gɪlse. *Adjectif.* **court, non allongé; short, not long.**

Yũug la no-guga. Le chat a un museau court. *The cat has a short snout.*

guge [ɪ] *nominal*: gugre. *Verbe.* **faire revenir; cause to come back.**

Gug biigã t'a lebg n wa ka. Fais que l'enfant revient ici. *Cause the child to come back here.*

gula₁ *Adverbe.* **entier, intacte; whole, entire, unbroken.**

gula₂ *Nom.* **butte; earth mound.** *synonyme*: vũka₁.

gumbe [ɪ-è] *nominal*: gumbre, gumbgo.

Verbe. 1 • **stagner, être arrêté;**

stagnate, be stopped. **Koomã**

gumbame n ka loogdē ye.

L'eau stagne et ne parte pas.

The water stagnates and isn't going away.

2 • **piétiner, être fatigué, ne pas**

avancer; tread, be tired, not

moving forward. **Tuumã**

gumbame. Le travail n'avance

pas. *The work doesn't move*

forward.

- gunga**₁ [í] *Comparez:* gɩvngo.
Plural: gɩnse. *Adjectif.* **trop court;**
too short, short. **Fu-gunga.**
Habit trop court. *Too short*
garment.
- gunga**₂ *Nom.* **espèce d'arbuste;** *kind of*
shrub. *Category:* **Bush, shrub.**
sarcocephalus latifolius.
- gɩrga**₁ [ì-á] *Plural:* gɩrse. *Nom.* **arbuste**
(espèce); *shrub sp.*
Category: **Bush, shrub.** **pteleopsis**
suberosa.
- gɩrga**₂ [í] *Plural:* gɩrse. *Adjectif.*
morceau, bout; *bit, fragment,*
stub, piece. **Bur-gɩrga.**
Morceau de pain. *Piece of*
bread.
- gɩrma** [í] *Nom.* **parade, mode**
comportement démonstratif;
parade, fashion, behaviour
demonstrating greatness.
- gɩta** [í] *Comparez:* gɩdʒe.
Plural: gɩtba. *Nom.* **obstacle, celui**
qui barre le passage; *obstacle,*
the person blocking the way.
- gɩvngo** [í-ò] *Comparez:* gunga.
Varinat: gungo. *Adjectif.* **court;**
short, too short. **Nu-gɩvngo.**
Main courte. *Short hand.*
- go** [ò] *Comparez:* goaadga.
nominal: goobo, gore. *Verbe.* **tamiser;**
filter, sift, sieve sth.
- gō** [ò] *Inaccompli:* gōode.
nominal: gōre, gōobo. *Verbe.*
promener (se), errer, voyager;
walk around, stroll, to travel, go
for a walk, roam.
- gōaada** *Nom.* **voyageur;** *traveller.*

- goaadba** *Nom.* **espèce de plante;** *kind of*
plant. *Category:* **Grass, herb, vine.**
dactyloctenium aegyptium.
- goaadga** [ò-à] *Comparez:* go.
Plural: goodse. *Nom.* **tamis;**
sieve, sifter. *synonyme:* karzaka,
tēme.
- gōaaga**₁ [ó] *Comparez:* gō. *Nom.*
promenade, voyage;
promenade, journey, walk, trip.
synonyme: gōodem, gōobo.
- gōaaga**₂ [ó] *Plural:* gōose. *Nom.*
1 • **épine;** *thorn.* *Category:* **Parts of a**
plant.
2 • **arbre épineux;** *thorn tree,*
thorn-bush. **B ka wobd**
kankam gōaag zug ye. **On ne**
cueille pas des figes sur des
épinés. *For figs are not gathered*
from thorn-bushes.
Category: **Bush, shrub.**
- gōaaga**₃ *Nom.* **espèce d'arbre épineux;**
kind of thorn tree. *Category:* **Tree.**
acacia ataxacantha.
- goabg baobgo** *expression.* **sud;** *south.*
synonyme: wīn-goabga, wīndg
goabga.
- goabg gōd-wēnga** *Nom.* **panneau**
virage à gauche; *bend to right .*
Category: **7.2 signalisations routières**
*****.**

goabga [ò-á] *Nom.* 1 • **à gauche, main gauche; left (to the), left hand.**
Zāgs goabg rik tēnga. Qui refuse ce qu'on lui donne de la main gauche, ramassera à terre. (proverbe: en voulant trop, on perd tout). *Whoever refuses what is given to him with the left hand, will pick up on the ground. (proverb: by wanting too much, we lose everything).*
 2 • **main gauche; left hand.**

goalenga [ó] *Comparez:* goanga, golme.
Plural: golemse. *Adjectif.* **tordu, courbé; crooked, distorted, bent, curved, twisted.**
synonyme: golengo.

goam wugbo [óá ú-ò] *Nom.*
construction de phrases; sentence construction.

goama [ó] *singulier:* gomde. *Nom.*
 1 • **paroles, langue; words, language. Muk ma n wumd a biig goama. C'est la mère du sourd-muet qui comprend les paroles de son enfant. (Proverbe: pour comprendre certaines langages ou certaines situations, il faut être avisé, formé ou initié).** *It is the mother of the deaf-mute who understands the words of her child. (Proverb: to understand certain languages or certain situations, one must be advised, trained or initiated).*
 2 • **dispute, discussion chaude; quarrel, argument.**
 3 • **reproches, réprimandes; rebuke, scolding.**

gõama [ò] *Adverbe.* **tête baissée; with bowed head. A sura gõama wa a gõeeme.**

goam-yood soaba *Nom.* **grossier, grossière; rude person, coarse.**

goandga *Plural:* gondse. *Nom.* **herbe (espèce de); grass sp.**
Category: Grass, herb, vine.

goanga [ó] *Comparez:* goalenga.
Plural: goense. *Adjectif.* **recourbé; bent, curved.**

goarga [ó] *Plural:* gorse. *Nom.* **champ de coton; cotton field.**
synonyme: langa₁, lam-pvvgó.

gobre [ò-á] *Plural:* goaba. *Nom.*
maladroite (d'un manière); awkwardly, crack-handed, the wrong way up/round.
Tvum-goaba. Mauvais travail. Job badly done.

gobre₂ *Comparez:* goabga. *Plural:* goaba.
Nom. **gaucher; left-handed, left-handedly. Kabr gobr sēgda ne a soaba. Quand on s'excuse en tendant la main gauche à quelqu'un, c'est que la personne le mérite. (proverbe indiquant: nos gestes et nos propos sont fonction de nos interlocuteurs et de ses adversaires.)** *When you apologize by extending your left hand to someone, the person deserves it. (proverb indicating: our gestures and our words depend on our interlocutors and their adversaries.)*

gõde [ò] *Comparez:* gāooge.
Inaccompli: gōta. *nominal:* gōdre.
Verbe. plier, enrouler; to fold up, become folded, crease, wrap, wind up. synonyme: pōdge; antonyme: yōdge.

gõdem-gõdem

Varinat: gëdem-gëdema. *Adverbe. zigzag; zigzag.*

gõdge [ò] *nominal:* gōdgre.
Plural: gōode. *Verbe. tourner, virer; to turn. Bɪ y gūus n da wa gōdg n sām taab ye. Prenez garde de ne pas vous tourner les uns contre les autres pour vous détruire mutuellement. Watch out that you are not turning against each other to be consumed by one another.*

gõdgo [ó] *Plural:* gōdse. *Adjectif. recourbé; hooked, bent. Sɪlg noor yaa gōdgo. Le bec de l'épervier est recourbé. The hawk's bill is hooked.*

gõdme *Verbe. serpenter; to wind.*

gõdre [ó] *Plural:* gōada. *Nom. virage, tournant; curve, turning.*

gõdre-yëoogo *Nom. espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. boswellia dalzielii.*

gõd-wëyns a yiib sën pugd taaba
*expression. succession de virages; double bend, first to left . Category: 7.2 signalisations routières ***.*

goe [ò] *nominal:* goeebo. *Verbe. raidir, raide; stiffer, to grow stiff, taut, get stiff.*

gõe [ó] *Comparez:* gūsi. *Verbe. endormi (être); fallen asleep (be), to be (fast) asleep. M gõe pīnda. Je m'endors tôt. I am asleep early.*

goeele [ó-è] *Plural:* goeelse, goeen-dāmba. *Nom. banc, siège, chaise, tabouret; bench, seat, chair, stool. Category: Household equipment.*

gõeem [ó-ê] *Comparez:* gõe. *Nom. sommeil; slumber.*

gõeem-bāoogo *Nom. arbre (espèce); tree sp. acacia macrostachya.*

gõen-gõeta
 [ó-á] *Plural:* gõen-gõetba, gõengõetba. *Nom. dormeur; sleeper.*

goeoogo [ó-ó] *Plural:* goeto. *Nom. faucille; sickle. Category: Tool.*

goërba *Nom. chenille; caterpillar. Category: Small animals.*

goëtrgoëega
 [ò-ó] *Plural:* goëtrgoëese. *Nom. grosse fourmi rouge; big red ant. Category: Insect.*

gofneema *emprunt: français. Nom. gouvernement ; government. Gofneema yaa neb ninsa sën tar tōog n tōe n zā tēngā. Ensembles des personnes qui ont le pouvoir de diriger un pays. . Category: Government.*

- gofneere** *Varinat:* gofneema, gosneema. *Nom.* **gouverneur; governor.** *Category:* Government. *synonyme:* guvneere.
- gõgen-gõgne** [ó-ó-è] *Nom.* **murmures, ronchonnements; muttering, warbling tones, beefing.**
- gõgne** [ó-è] *Verbe.* **grommeler, ronchonner; grouse, moan, beef.** **A gõgendame ti mam ka wumd a goam vōor ye. Il ronchonne et je ne comprends pas ce qu'il dit.** *He is beefing and I don't understand what he says.*
- goke** [ó-è] *nominal:* gokre. *Plural:* go, goge. *Varinat:* geoke. *Verbe.*
 1 • **donner un coup de bec; to peck, strike with the bill /beak.**
Noaagã goka biigã. La poule a donné un coup de bec à l'enfant. *The chicken stroke the child with his bill.*
 2 • **manger; eat.**
- go-kunga** [ò-í-á] *Nom.* **chaux éteinte; slaked lime.**
- golengo** *Plural:* golendo.
Varinat: goalenga. *Adjectif.* **tordu; crooked, distorted, bent, curved.**
Ges lalgã yaa turg bi a yaa golengo. Regarde si le mur est droit ou bien il est tordu / courbé. *See whether the wall is straight or whether it is crooked / curved.* *synonyme:* goalenga.
- gõlengõonde** *Nom.* **iule, myriapode; millipedes.** *Category:* Small animals. *synonyme:* gūun-daoogo.

- golme** [ò] *Comparez:* goanga, goalenga, gonge. *nominal:* golmere. *Verbe.* **tordre; to twist, wrench, wring, contort, become twisted, curved, bent.** **Kvulg sã n golem, bi yēbg tū n golme. Si la rivière fait des sinuosités, que le crocodile fasse des contorsions ! (proverbe: il faut s'adapter aux circonstances pour bien réussir).** *If the river twists and turns, let the crocodile twist! (proverb: you have to adapt to the circumstances to be successful).*
- gombgo** [ò-ò] *Plural:* gombdo. *Nom.* **mante religieuse; praying mantis.** *Category:* Insect.
- gom-biiga** *Plural:* gom-biisi. *Nom.* **mot; word. Gom-biis bilgri. Explication des mots.** *Explanation of the words.* *synonyme:* gom-bila.
- gom-biis kvusgo** *Nom.* **abréviations; forme courte; abbreviation, short form.** *Category:* Grammar.
- gom-biis saka** [ó-í á-à] *Nom.* **classe de mots, catégorie; word class, part of speech.**
- gom-biis sebre** *Nom.* **dictionnaire; dictionary.** *synonyme:* buudã gom-bi baore.
- gom-biis wugbo** [ó-í ú-ò] *Nom.* **construction de mots; word construction.** *Category:* Grammar.
- gom-bila** [ó-í-á] *singulier:* gom-biisi. *Nom.* **mot; word.** *synonyme:* gom-biiga.

gom-bi-soakdga *Nom. mot*

interrogative; interrogative word, question word.

Category: Grammar.

gom-bi-sũgdum [ó-ì-ù-ú] *Nom. mot*

composé; compound word.

Category: Grammar.

gom-bi-taaga *Nom. dérivé; derivative,*

derivation. dt, dubo manger,

la nourriture. eat, the food.

gom-bi-taare [ó-í-á] *Nom. synonyme;*

synonym.

gomde [ó-è] *Comparez: gome.*

Plural: goama. Nom. 1 • parole, propos; speaking, word, palaver, rebuke, reprimand.

Gomd ka kood puvg la a

welgda yelle. La parole ne

cultive pas un champ mais

tranche une question. (Proverbe: parler n'est pas

tout mais il n'est pas inutile, de

dégager un temps aussi court

soit-il pour débattre de

certaines questions.) The word

does not cultivate a field but

resolves a question. (Proverb: speaking is not everything, but it

is not useless to set aside a time,

however short it may be, to

debate certain questions.)

2 • phrase; sentence.

gom-deesa

[ó-à] *Plural: gom-dεεsdba.*

Nom. porte-parole; spokesman.

gomd-n-taare *Nom. dialogue;*

dialogue. synonyme: sōasga₂,

yěsgo.

gome [ó] *Comparez: gomde, goama, yeele.*

Inaccompli: gomda. nominal: gomre.

Verbe. 1 • parler, communiquer, bavarder; speak, communicate,

talk, chat, rebuke. M gomda

moore. Je parle le mooré. I

speak Moore.

2 • réprimander; reprove, tell off, reproach, reprimand.

gom-gomda

[ó-à] *Plural: gom-gomdba.*

Nom. bavard; chatterer.

gomi *Nom. amidon; starch.*

synonyme: sōm₂.

gō-miiga [ó] *Plural: gō-miisi.*

Varinat: gō-miuugu. Nom. arbre

(espèce); tree sp. Category: Tree.

acacia hockii, acacia seyal

(stenocarpa), acacia senegal.

gō-miuugu *Varinat: gō-miiga. Nom.*

espèce d'acacia; kind of acacia

tree. Category: Tree. acacia senegal.

gom-kalga *Nom. paragraphe;*

paragraph. Category: Grammar.

gom-sag-tika *Nom. dialecte de*

référence; dialect of reference.

Category: Language and thought.

gom-saka, [ó-á-à] *Nom. variante*

dialectale; dialect variant /

difference.

gom-saka₂ *Nom. chapitre; chapter.*

gõmse [ó-è] *nominal*: gõmsre, gõmsgo.

Verbe. acquiescer par hochement de la tête; say yes by shaking of the head. Sid sã n togsdẽ, zug gõmsda a toore. Quand la vérité se dit, la tête acquiesce d'elle-même. (Proverbe: Proverbe: la vérité est étayée de preuves irréfutables, convaincantes et vérifiables.) When the truth is told, the head nods on its own. (Proverb: Proverb: the truth is supported by irrefutable, convincing and verifiable evidence.)

gom-sigdim

[ó-í-í] *Varinat*: gom-sĩgdim. *Nom. texte; text.*

gom-soakdga [ó] *Nom. phrase interrogative; interrogative sentence. Category: Grammar. synonyme: sokrgomde.*

gom-tedga *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. dicoma tomentosa.*

gõm-tiidga *Nom. plante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine. dicoma tomentosa. synonyme: sawi-pɛɛlga.*

gom-tika [ó-í-à] *Nom. phrase-clé; key sentence.*

gomti-laongo

[ó-ò] *Plural*: gomti-lamdo. *Nom. plante (espèce) dont les feuilles ressemblent à celles du coton; plant sp. Category: Grass, herb, vine. wissadula amplissima.*

gomtuwugo [ó-ó] *Plural*: gomtito.

Nom. caméléon; chameleon. Category: Reptile. chamaeleo senegalensis.

gomti-zvure *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. heliotropium indicum.*

gom-toogo [ó] *Nom. bavardage; chatter.*

gom-wěnga *Nom. paroles méchantes; mean words. Gom-wěng kae ye, tags-wěng n be. Il n'y a pas de paroles méchantes, il n'y a que de pensées méchantes. (proverbe disant: si les mauvaises interprétations des propos ont pu être évitées, on éviterait de nombreux conflits inutiles). There are no mean words, there are only mean thoughts. (proverb saying: if the bad interpretations of the words could be avoided, we would avoid many unnecessary conflicts).*

gom-wugbo [ó-ú-ò] *Nom. grammaire; grammar. Category: Grammar.*

gom-yooko *Nom.* **paroles méchantes;**
mean words. Gom-yook ka be
ye, tags-yook n be. Il n'y a
pas de paroles méchantes, il n'y
a que de pensées méchantes.
(proverbe disant: si les
mauvaises interprétations des
propos ont pu être évitées, on
éviterait de nombreux conflits
inutiles). *There are no mean*
words, there are only mean
thoughts. (proverb saying: if the
bad interpretations of the words
could be avoided, we would
avoid many unnecessary
conflicts).

gom-zēnde *Plural:* gom-zēna. *Nom.*
langue étrangère; foreign
language.

gom-zugu *Nom.* **titre; title, heading.**
synonyme: zāmsgā gom-zugu.

gōndre yēoogo *Nom.* **arbre à encens**
(espèce); tree sp. Category: Tree.
boswellia dalzielii.
synonyme: kvmbryēoogo.

gondr-yēoogo *Nom.* **plante (espèce);**
plant sp. Category: Bush, shrub.
boswellia dalzielii.
synonyme: kvmda-yāoogo.

gonge₁ [ò] *nominal:* gongre. *Verbe.* **se**
gonfler, faire l'important;
billow, swell, make important.

gonge₂ [ò] *Comparez:* golme. *Verbe.*
prendre la forme d'une
courbe; to bend sth. into a curve.

gongo [ó] *Plural:* gondo. *Adjectif.*
tortueux; winding, tortuous.

gōnme [ò] *Inaccompli:* gōnemda. *Verbe.* **se**
replier, s'enrouler; fold, roll up,
wind up, curl up. **Waafā**
gōnmame. Le serpent s'est
enroulé. *The snake has rolled*
itself.

gonongotoogo *Nom.* **petit calao à bec**
rouge; red-beaked Horn-bill.
Category: Bird. *tockus*
erythrorhynchus.
synonyme: kulgu-kōdgo.

gōobo [ó] *Nom.* **promenade;**
promenade. synonyme: gōodem,
 gōaaga₁.

goobre *Nom.* **zébus; zebu cows, humped**
oxen. Category: Mammal.
synonyme: nag-zēgre.

gōodem [ò-é] *Comparez:* gō. *Nom.*
 1 • **promenade; stroll, journey,**
walk, trip. Category: Hunt and fish.
synonyme: gōaaga₁, gōobo,
 yamleo-gōore.
 2 • **chasse (battue); hunting**
(drive hunt).

googe [ó-è] *nominal:* googre, goosgo.
Plural: go, goose. *Verbe.* **tirer**
vers le bas; pull downwards. A
googda tugā willi. Il tire la
branche d'arbre vers le bas. He
pulls the branch of a tree
downwards.

gōoge [ò] *nominal:* gōogre.
Plural: gōose. *Verbe.* **retenir,**
empêcher de continuer; keep
back, hold back, hinder prevent
from continuing, impede, to
restrain.

googo [ó-ò] *Plural:* goodo. *Nom.* **grand couteau courbé; big curved knife.** *Category:* Tool.

goole [ó-è] *nominal:* goolre. *Verbe.* **racler avec les dents, mordiller; nibble at.** **Baagã goonda kōbre. Le chien mordille un os.** *The dog nibbles a bone.*

goolle *Varinat:* goole. *Nom.* **gecko;** *gecko.* *Category:* Reptile.

gõonde *Plural:* gõaana. *Nom.* **trompe;** *proboscis.* *synonyme:* wob-nugu.

goor-boanda *Nom.* **peintre; painter,** *house painter.* *Category:* Worker.

goore [ò-é] *Nom.* **kaolin, chaux (peinture), craie; kaolin, quicklime (painting), chalk.** *synonyme:* lakɛ.

gõose *singulier:* gõaaga. *Nom.* **épines;** *thorns.*

gõ-payãglga *See main entry:*
gõ-payãndga. [ó-à]

gõ-payãndga

[ó-à] *Plural:* gõ-payãndse.

Varinat: gõ-payãlga.

Variant: **gõ-payãglga.** *Nom.* **arbre (espèce), acacia à épines recourbées; tree sp.**

Category: Tree. acacia senegal et acacia mellifera.

synonyme: wãambdarvna.

gõ-peelga [ó-è-á] *Plural:* gõ-peelse.

Varinat: gõl-põsgo, gõ-põasgo.

Nom. **arbre (espèce), acacia à épines blanches; tree sp.**

Category: Tree. acacia siberiana / acacia senegal.

gõ-poko *Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree.** *Category:* Tree. acacia rehmaniana.
synonyme: gõ-põosgo.

gõ-põosgo [ó-ó] *Plural:* gõ-põosse.

Varinat: gõ-ponasogo, gõlpõsgo. *Nom.* **arbre (espèce), acacia à épines blanches; tree**

sp. *Category:* Tree. acacia rehmaniana, acacia siberiana / acacia seyal. *synonyme:* gõ-poko.

gõ-põrgo *Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree.** *Category:* Tree. acacia seyal.

gõ-põ-yaadga *Varinat:* gõ-pangyalga, gõ-poliali, gõ-sablga. *Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree.** *Category:* Tree. acacia gourmaensis.

gor-biiga [ò-í] *Plural:* gor-biisi. *Nom.* **grain de coton; grain of cotton.** *synonyme:* gor-bila.

gor-bila [ò-í] *Nom.* **graine de coton;** *cotton grain.* *synonyme:* gor-biiga.

gore [ó] *Verbe.* **gargouiller; rumble, gurgle.** **Mam pugã bordame. Mon ventre gargouille.** *My belly rumbles.*

gorge [ó-è] *Comparez:* bõode, pë, gvrge. *nominal:* gorgre. *Verbe.* **griffer; to scratch sb. /sth. (with nails /claws), claw.** **Yũuga gorga maam. Un chat m'a griffé.** *A cat has scratched me.*

gorgongo [ó] *Plural:* gorgondo. *Nom.* **crevasse, creux; cranny, hollow, cavity.** *Category:* Land.

gõ-sablga [ó] *Plural: gõ-sablse. Nom.*

arbre (espèce); tree-sp.

Category: Tree. acacia mellifera ou acacia gourmaensis.

go-vuga [ò-í-á] *Nom. chaux vive;*

quicklime, burnt lime.

goyaaka [ò-á-à] *Plural: goyaagse.*

Varinat: goyaaka tuga. Nom. arbre (espèce), goyavier; tree sp, guava tree. Category: Tree. psidium goyava.

gõ-yaar soaba *Nom. vagabond;*
wandering person, vagrant.

gõ-yaare *Nom. vagabondage;*
wandering, vagrancy.

griiyaase *emprunt: français. Nom. grillage;*
wire netting, chicken wire.

gũ [ù] *Comparez: gēege, gūusi.*
Inaccompli: gūuda. nominal: gūubu, gūri. Verbe. 1 • attendre; wait.

2 • surveiller, garder; keep an eye on, guard, watch over.

Baagã gūuda zaka. Le chien garde la maison. *The dog guards the house.*

gũ' [ù] *Varinat: gũ'ũ. Adverbe.*
évocation d'un choc d'objet lourd contre le sol; recalls a crash of a heavy object on the soil.

gũbdu [ù] *Nom. plante aquatique (espèce de); water plant sp.*
Category: Grass, herb, vine.

gũbga *Nom. clôture; fence, hedge, surrounding wall.*
Category: Animal husbandry.

gũbgi [ù] *nominal: gũbgri. Verbe.*

entourer, encercler, clôturer; surround, encircle, enclose, fence in. **Neb kuvng n dag n**

gũbg a Zã n pēdgd taab n dat n wwm a goamã. La foule entourait Jean et le serrait de près et écoutait sa parole. *The crowd surrounded John and was pressing in on him to hear his words.*

gũbri [ú] *Plural: gũba. Nom. 1 • enclos; enclosure. synonyme: zīig sēn gũbgi.*

2 • disposition en cercle; arrangement in a circle.

gũbsi [ú] *n.pl. parenthèses; brackets. (...)*

gudgi [ú-ì] *nominal: gudgri. Verbe.*

1 • troubler (liquide); make unclear, agitate (liquid), to stir up.

2 • malaxer, brasser, remuer; knead, brew, move, mix, muddle sth.

3 • disputer; quarrel, contest, fight over.

gũdi₁ [ù] *Verbe. croiser les jambes; cross legs.*

gũdi₂ [ù] *Verbe. donner dos; be backwards.*

gudri [ú-ì] *Plural: guda. Nom. 1 • butte; mound.*

2 • boule, boulette; chunk, clod, lump, ball.

gūlgi *Verbe. surveiller (faire) confier; guard (have someone to), entrust, be trusted with. synonyme: gūnugi.*

gulgubri *Nom. brouillard; fog, mist. Category: Weather. synonyme: wul-faaga, gāngāobgo, wuswulli.*

gulli [ù-í] *Plural: gula. Nom. pirouette; pirouette.*

gulumdi *Varinat: pulumdi. Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. imperata cylindrica.*

gulungu [ú] *Plural: gulunsi. Adjectif. boursoufflé; puffy.*

gūmi *nominal: gūmri. Verbe. s'attrouper; troop together.*

gūndgi [ú-ù] *Verbe. aller et venir sans arrêt, s'affairer; go and come continuously, bustle about.*

gūndgu *Nom. panier, corbeille; basket. Category: Container. synonyme: yaaga.*

gūngūmdi *Plural: gūngūma. Nom. buisson, fourré; bush, shrub, thicket. Category: Bush, shrub.*

gūnugi [ũ] *Comparez: gū. nominal: gūnugri. Verbe. surveiller (faire), confier; guard (have someone to), entrust, be trusted with. Āndā n na n dīk paoong sūd-sūd n gūnug yāmba? Qui vous donnera le bien qui vous est destiné? .How can you be trusted with true wealth? .synonyme: gūlgi.*

guri [ú] *Comparez: kāane. singulier: gurgi. Verbe. remuer la terre en grattant, retourner; move the earth by scratching, turn over, to rake over (soil).*

gurupma *emprunt: français. Nom. groupement, ensemble de personnes qui travaillent pour des intérêts communs; association.*

gūsi [ú-ì] *Comparez: gōe. nominal: gūsri. Verbe. 1 • dormir; sleep. Ned pa tōe tī raag gūs ye. Personne ne peut endormir un marché. (proverbe disant: il n'est pas toujours facile de contenter tout le monde quelle que soit la bonne volonté de l'individu. Il aura toujours des insatisfaits.) No one can put a market to sleep. (A proverb saying: It is not always easy to please everyone no matter what the goodwill of the individual. There will always be dissatisfied people.) 2 • s'endormir; fall asleep.*

gūsum [ú] *Nom. ronflement; snoring.*

gutungulungu

Plural: gutungulundu. Nom. scarabée sacré, bousier; scarab, dung beetle. Category: Insect. synonyme: bīndingāoosgo.

gūubu [ú] *Comparez: gū. Nom. attente; waiting.*

gūuda [ú] *Plural: gūudba. Nom. gardien, surveillant; guardian, warden, watchman.*

gūuda₂ *Infinitif:* gū. *v.inaccompli.* **garder, en train de garder; guarding, watching, overseeing.** **Nid-yend pa gūud tvgr ye. Une seule personne ne garde pas un fourré. (proverbe: un seul individu ne peut pas faire face à toutes les situations. Il faut l'union des forces, des compétences, des idées des uns et des autres pour y arriver).** *One single person does not keep a thicket. (proverb: one individual cannot face all situations. It takes the union of strengths, skills, ideas of each other to achieve it).*

gūudu [ú-ù] *Plural:* gūugu. *Nom.* **champignon; mushroom.** *Category:* Food, Moss, fungus, algae.

gūudum [ù-ú] *Nom.* **garde, surveillance; guard, surveillance, supervision, stakeout.**

guugu [ù-ú] *Plural:* guudu. *Nom.* **gourdin, massue, casse-tête; cudgel, club.** **Nin-kvvd zoet guugu. Proverbe: L'assassin craint le gourdin (car il sera puni un jour).** *Proverb: A killer fears the club (because he will be punished one day).* *Category:* Tool.

gūun-daooogo

[ú] *Plural:* gūun-daado. *Nom.* **myriapode, iule; millipedes.** *Category:* Small animals. *synonyme:* gōlengōonde.

gūuri₁ *Plural:* gūya. *Nom.* **mastite (maladie du sein); mastitis (breast disease).** *Category:* Disease.

gūuri₂ [ú] *Comparez:* salensaaga, yēsga, zulma. *Plural:* gūya. *Nom.* **1 • fourmi (espèce); ant sp. Category: Insect.** **2 • fourmilière; ant heap, ant-hill.**

gūus n gese *Varinat:* gūus-n-gese. *Verbe.* **observer, examiner; look over, inspect, examine.**

gūus n yānde *expression.* **constat, remarque; observation. D sēn gūus n yānde: Ce que nous constatons: Our observation is:**

gūusgu *Nom.* **attention, précaution, remarque; attention, precaution, caution, remark.**

gūusi [ù] *Comparez:* gū. *nominal:* gūusgu, gūusri. *Verbe.* **attention (faire), surveiller, observer, veiller, remarquer; to pay attention, keep an eye on, watch over, to notice, to look after.** **Gūus f menga. Fais attention à toi. Watch yourself.**

gūus-m-menga *Nom.* **prudence; caution, prudence.**

Gūus-m-meng la wi-kudre. Une gueule-tapée prudente est une gueule-tapée qui vieillira. (proverbe: la prudence est une grande qualité que toute personne doit avoir). *A careful Nil monitor is a Nil monitor that will get old. (proverb: prudence is a great quality that everyone must have).*

gubla [ù-á] *Adverbe.* **sur l'épaule; on the shoulder.** **A palga biigã gubla. Il porte l'enfant sur les épaules.** *He carries the child on his shoulders.*

guga *Nom.* **battue, chasse; hunting, hunt.** *Category: Hunt and fish.*
synonyme: waoongo₂, soom-saare.

gvuga [ú] *Plural: gvuse.* *Adjectif.* **pas tout à fait mûr; not really ripe.**
Taan-gvuga. Karité non pas tout à fait mûre. *Shea fruit not really ripe.*

gvula [ú] *Varinat: gvupugu, gvuna.*
Variant: gvuna; gvunde. *Nom.*
plante aquatique (espèce); plant sp. *Category: Grass, herb, vine.*
ipomea aquatica / nymphaea lotus.

gvulle [ú] *Plural: gvula.* *Nom.*
tubercule de nénuphar, patate d'eau; water potato.
Category: Grass, herb, vine.
nymphaea lotus.

gvuna *See main entry: gvula.*[ú]

gvunde *See main entry: gvula.*[ú]

gvunga [ú-à] *Plural: gvumse, gvunse.* *Varinat: gvunga, gvunga.* *Nom.* **arbuste (espèce) amer; shrub sp.** *Category: Bush, shrub.* *sarcocephalus latifolius / nauclea latifolia.*

gvuka [ú] *Nom.* 1 • **hoquet; hiccough.**
2 • **glottale; glottal.**

gvuke [ú-è] *nominal: gvukre.*
Plural: gvlgse. *Verbe.* **hoqueter; hiccough, hiccup.**

gvusengvuga *Varinat: gvsengvuga.*
Nom. **hoquet; hiccough.**

gule [ú] *Comparez: gvlse.* *nominal: gvltre.*
Verbe. 1 • **décorer en coloriant ou en gravant, écrire sur; scribble, decorate, to be decorated, scratch /write on.**
2 • **gribouiller, écrire; scribble, write.**
3 • **teindre, être tacheté; dye, be speckled.**

gulgo [ú-ò] *Plural: gvndo.* *Nom.*
massue, gourdin; club, mace, cudgel.

gulgvndga *singulier: gvlgvndse.* *Nom.*
panneau, signalisation (route); panel, road signs.

gulgvnd-gilga *singulier: gvlgvnd-gilsi.*
Nom. **panneau rond; round panel.**

gvll svg-pvuga [ú ú-í-à] *Nom.*
diamètre; diameter.
Category: Mathematics.
synonyme: svg-pvltga.

gvll yaad-beka *Nom.* **rayon; radius.**
Category: Mathematics.

gvlle [ú-é] *Plural: gvla.* *Nom.*
1 • **cerceau; hoop, circle.**
Category: Mathematics.
synonyme: lo-gãnde.
2 • **cercle; circle.**

guls mood sãn tar koom *Nom.* **un stylo à encre; ink pen.**

guls-bi-bedre *Nom.* **majuscule; capital letter.** *Category: Grammar.*
synonyme: gvls-bi-kẽemde.

guls-bi-gĩndi *Nom.* **groupe de lettres;**

group of letters.

Category: Grammar, Language and thought.

guls-biis [ú-í] *Nom.* **alphabet; alphabet.**

a, b, c, d, ... a, b, c, d, ... a, b, c, d, ...

guls-biis tongre *Nom.* **ordre**

alphabétique; alphabetical order. *synonyme:* guls-bi-pvgre.

guls-biis yaadem *Nom.* **corps**

d'écriture; writing body.

Category: Teach.

guls-bi-kēemde [ú-ì-é-è] *Nom.*

majuscule; capital letter. A, B, D, F ...

synonyme: guls-bi-bedre.

guls-bi-kinkirsi

Varinat: guls-bi-yuba. *Nom.*

gémínées; double letter, geminate, combination of letters.

ll, gg, dd, mm

Category: Grammar, Teach.

guls-bi-kɪdga

[ú-ì-í-à] *Plural:* guls-bi-kɪdse.

Nom. **minuscule; lower case letter.**

guls-bila [ú-í-á] *Plural:* guls-biisi.

Nom. **lettre de l'alphabet; letter of the alphabet.**

guls-bi-pugre *Nom.* **ordre**

alphabétique; alphabetical order. *Category:* Grammar.

synonyme: guls-biis tongre.

guls-bi-sĩndidga [ú-ì-í-í-à] *Nom.* **lettre**

muette; voiceless letter.

Category: Grammar.

gulsda [ú-á] *Comparez:* seb-gvnda.

Plural: gulsdba. *Nom.* **écrivain, rédacteur; writer, author, editor.** *Category:* Worker.

gulse [ú-è] *Comparez:* gvle.

nominal: gvlsgo, gvlsre. *Verbe.*

1 • **écrire, inscrire, prescrire, rédiger; write, register, scribble.**

2 • **enregistrer; record, register.**

gulsem [ú] *Comparez:* gvle. *Nom.* **écrit, écriture; writing.**

gulsg pugẽ nen-wamde *expression.*

comportement orthographique;

orthographical behaviour. wu -

se - go = wusgo

Category: Grammar.

gulsgo [ú-ó] *Comparez:* gvle. *Nom.* **façon**

d'écriture, écriture, rédaction;

manner of writing, writing,

editing, drafting. Fo gulsgã yaa

neere. Ton écriture est jolie.

Your writing is nice.

guls-koom [ú òó] *Nom.* **encre; ink.**

synonyme: rvba, ãnkre.

guls-moogo *Nom.* **stylo, bic, crayon;**

pen, ballpoint, pencil.

Category: Tool. *synonyme:* bika.

guls-raoogo

[ú-ò-ó] *Plural:* guls-raado. *Nom.*

crayon, stylo; pencil, pen.

synonyme: keryõ.

Guls-y baoobã gom-biisã *expression.*

Saisissez les mots à rechercher;

Enter the terms you wish to

search for. Category: computer /

digital.

Guls-y yāmb gom-bi zu-raadā

expression. **Saisissez vos mots-clés;**
Enter your keywords.
Category: **computer / digital.**

gumde *Plural:* gvma. *Adjectif.* **rond et gros;** *round and big.*

gum-sira *Nom.* **espèce de figuier;** *kind of fig tree.* *Category:* **Tree.** ficus sur.

gunda *v.inaccompli.* **en train de dessiner;** *drawing.* **A gondame. Elle dessine.** *She is drawing.*

gunga [ù-á] *Comparez:* voaaka.
Plural: gvmse, gvlnse. *Nom.* **fromager;** *cotton tree, kapok tree.* *Category:* **Tree.** ceiba pentandra.

gu-raoogo *Nom.* **espèce de plante;** *kind of plant.* *Category:* **Grass, herb, vine.** lippia chevalieri.

gurende *Nom.* **langue des gourense;** *language of the Gurense people.*

gurenga [ù-á] *Plural:* gvrense. *Nom.* **nom d'une ethnie (inclus peuvent être les lyélé, nuni, kassena et ninkarse);** *name of ethnic group.* *Category:* **Community.**

gurengo [ù-ò] *Nom.* **territoire des Gourense;** *land of the Gurense people.* *Category:* **Country.**

gurge [ù-è] *Comparez:* bōode, gorge, pē, gorge. *nominal:* gvrgr. *Verbe.* **égratigner, griffer;** *scratch, grate sth.* **A gurga maam ne a nug-yēesā. Il ma griffé avec ses ongles.** *He scratched me with his fingernails.*

guse [ú] *Inaccompli:* gvsda.
nominal: gvsre. *singulier:* gvsge.
v.itératif. **enlever les plumes en tirant, déplumer;** *take off the feathers by pulling, to pluck (feathers, many instances).*

Nin-kēem sã n gusd noaag la a yundē, a yābdame.
Quand un vieux déplume un poulet en chantant, il pelure. **(Proverbe: le doyen se charge de plumer le poulet par manque d'enfants. Le positif et le négatif se mélangent).** *When an old man plucks a chicken while singing, he weeps. (Proverb: the dean takes care of plucking the chicken for lack of children. The positive and the negative mix).*

gusengvuga

[ù-é] *Plural:* gvsengvvse. *Nom.* **hoquet;** *hiccough.*
Category: **Disease.**

gusge [v-è] *Inaccompli:* gvsгда.
nominal: gvsgr. *Plural:* gvse. *Verbe.*
1 • **arracher (plume), retirer des mains en tirant;** *tear out (feather, single instance), strip, draw out, withdraw, take off.*
2 • **mourir (souvent après une longue maladie);** *die (often after a long time of illness).*

gu-tuga *Nom.* **kolatier;** *cola tree.*
Category: **Tree.**

gouverneere *emprunt:* français. *Nom.* **gouverneur;** *governor.*
Category: **Government.**
synonyme: **gofneere.**

- gvule** [ú-è] *Inaccompli:* gvvnda.
nominal: gvvlgo, gvvvre. *Verbe.*
1 • **élever; raise (animals).** **A gvvnda kīini. Il élève des pintades.** *He raises Guinea fowls. Category: Animal husbandry.*
2 • **éduquer; educate.**
- gvulg zaka** *Nom. ferme; farm, farmhouse. Category: Agriculture.*
- gvulgo** [ú] *Comparez:* gvvle. *Nom.*
1 • **élevage; breeding.**
synonyme: wubri.
2 • **éducation; education.**

- gvvnda** *Comparez:* gvvle.
Plural: gvvndba. *Nom. éleveur, producteur; stockbreeder, farmer. Category: Worker.*
synonyme: gvvv-gvvnda.
- gvvn-gvvnda** *Nom. éleveur; livestock farmer. Category: Animal husbandry, Worker. synonyme: gvvnda.*
- gvvre** [ú-è] *Plural:* gvya. *Nom. cola (noix de); cola nut, kola-nut. Category: Food.*
- gvya** [ú-à] *singulier:* gvvre. *n.pl. noix de cola (pl.); cola nuts.*

H - h

- ha'** [á] *Nom. indique la plus petite ouverture de la bouche; indicating the smallest opening of the mouth. Yɪ ha' tɪ m pāb-fo. Fais le moindre bruit et je vais te frapper. Make the smallest noise and I will hit you.*
- hable** *Inaccompli:* habenda. *nominal:* habre, hablgo. *Verbe.* 1 • **hurler; yell out, howl, scream. A habenda woto. Il hurle comme ça. He is yelling like that.**
2 • **tromper en parlant beaucoup; beguile by speaking a lot, cheat.**
- habse** [á-è] *nominal:* habsre. *Verbe.*
vociférer; vociferate, hurl abuse.
- hagiimd** *Nom. pèlerinage (à la Mecque); pilgrimage (to Mecca).*

- hakɪka** [à-í-à] *emprunt:* haussa. *Adverbe.*
véritable, vrai, juste, réel; really, genuine, real, correct, truly.
- hal** [á] *emprunt:* arabe, haussa. *Adverbe.*
1 • **jusqu'à (temps, distance, degré), tellement; until, up to, so much, to such a degree, as far as (time, distance or degree). Yaa hal Bobo. C'est jusqu'à Bobo. It is until Bobo.**
2 • **depuis; since. Yɪ hal zaamē. Cela s'est passé depuis hier. This happened since yesterday.**

hal ti ta ka *expression.* **jusqu'ici; till here, so far, until now, up to here.** «Zu-soabã sōnga tōnd **hal ti ta ka.**» «**Jusqu'ici le Seigneur nous a secourus.**» . "So far the Lord has helped us". (1 Sam. 7:12).

halaale *emprunt:* arabe, haussa. *Adjectif.*
digne, pure, naturel, g enuine; worthy, trustworthy, dignified, pure, purely, genuine, genuinely, natural, naturally.

halhaale [ - - ] *emprunt:* arabe, haussa.
Nom. **essence, nature, caractère; essence, nature, character.**
synonyme: yal .

halı [ ] *Adverbe.* 1 • **certainement, certes; without a doubt, surely.** **A na wa halı. I viendra certainement.** *He will surely come.*
2 • **très; very.**

halke [ - ] *nominal:* halkre. *Verbe.*
d eprimer, d emoraliser, malmener; sadden, demoralize, depress.

ham *Adverbe.* **tout, complètement; wholly, every, completely.**
synonyme: kama, wamm.

h amm *Adverbe.* **flambant neuf; brand-new.** *synonyme:* zam-zam.

hato [ - ] *Nom.* **dimanche; Sunday.**
synonyme: rimaasa.

haya [ - ] *Nom.* **invitation, exhortation   l'action; invitation.** **Haya! Wa-y ti d k enge. Debout! Venez on va partir.** *Come on! Let's go.*

he' *interj.* **appel   la prudence,   la méfiance; call to prudence, suspicion.** **He', maan g usgu! Eh, soyez prudents !** *He, be prudent / careful!*

hegtaare [ ] *emprunt:* français.
Varinat: hektaar. *Nom.* **hectare; hectare.**

hegtogaraam *emprunt:* français. *Nom.*
hectogramme; hectogram.
Category: **Mathematics.**

hegtolıtr *emprunt:* français.
Varinat: hegtolitre, hegtolitri.
Nom. **hectolitre (hl); hectolitre.**
Category: **Mathematics.**

hegtometr *emprunt:* français.
Varinat: hegtometre. *Nom.*
hectom tre (hm); hectometre.
Category: **Mathematics.**

h rsi [ - ] *nominal:* h rsri, h rsgu.
Varinat: h isi. *Verbe.* **braire; bray.**
B ang h rsdame. L' ne brait.
the donkey is braying.

h o₁ [ ] *interj.* **voici prends; here take it.**

h o₂ *interj.* **tiens !, voilà !; here you are!**

h l-h li *Adverbe.* **  voix basse, chuchotement; with a low voice volume, whispering.**
synonyme: v n-v ni.

K - k

ka₁ [á] *Adverbe. ici, là; here, there. Wa*

ka. Viens ici. Come here.

ka₂ [á] 1 • *auxiliaire. ne pas (particule de négation), n'a pas; not (negative particle), haven't, isn't, aren't, didn't. B ka wa ye. Ils ne sont pas venus. They didn't come. synonyme: pa*₁.

2 • *Verbe. ce n'est pas; it's not. Ka maam ye. Ce n'est pas moi. It's not me.*

3 • *Verbe. n'être pas dans un lieu, ne pas exister; not be in a place, not exist.*

4 • *Verbe. n'être plus, être décédé; not be any more, have died.*

ka₃ [á] *Verbe. écopper; bail.*

ka₄ [à] *Comparez: kaame. Verbe.*

1 • *clouer, taper pour fixer; to nail, peg, hammer in, hit to fix.*

2 • *prendre appui sur; lean on.*

ka₅ *Inaccompli: kaada. singulier: kaage. Verbe. puiser généreusement ou plusieurs fois; draw generously or several times, to scoop water between legs (fishing).*

ka ... ye [á é] *Comparez: kae. auxiliaire.*

1 • *n'est pas, n'a pas, ne pas (négation de «ya»), ne pas exister; isn't (negation of «ya»), hasn't, haven't, to not exist, not be there, not. Mam ka silmiig ye. Je ne suis pas peul. I am not a Fulani person.*

*Category: Grammar. synonyme: kae*₂, *pa ...ye; antonyme: be*₂.

2 • *ce n'est pas («ka» en début de proposition); It is not (sentence starting with «ka». Ka maam la a puvse ye. Ce n'est pas moi qu'elle a salué. It is not me that she greeted.*

ka ... yes ye *expression. ne plus; not any more, no longer. Masã, tōnd ka na n ges bãmb woto yes ye. Maintenant nous ne le considérons plus ainsi. Now, we no longer consider him so.*

ka be (sēn) *expression. absent, qui n'est pas là, il n'y en a plus; absent, that is not there.*

ka mi (sēn) *expression. inconnu; unknown.*

ka mi raoa *Varinat: sēn ka rēgme. expression. vierge; virgin.*

ka sãnde *expression. vilain; ugly, nasty, awful.*

ka sek bark ye *interj. de rien, je vous en prie; you are welcome.*

ka toaaga *expression.* **illimité; unlimited.**

ka vōore *expression.* **vaurien; good for nothing, scamp. synonyme:** ka vōor-soaba, nin-yaalga.

ka vōor-soaba *Nom.* **vaurien; good for nothing, scamp, no-good. synonyme:** nin-yaalga, ka vōore.

ka yɪ [á í] *Comparez:* ka, yɪ. *expression.*
n'était pas; wasn't. Ka yɪ maam ye. Ce n'était pas moi. It wasn't me. Category: Grammar.

ka zugu *expression.* **être cher; be expensive. Ad fo nemdã ka zug ründã ye. Aujourd'hui ta viande est chère (n'est pas bon marché). Today your meat is expensive (is not cheap).**

kã' [à] *Varinat:* kã'a. *Adverbe.* **d'un coup sec et violent; a sharp and violent bash. A wẽ-a-la kã' n lubi. Il l'a terrassé avec un coup sec et violent. He struck him down with a hard and violent bash.**

kãabe [á-è] *nominal:* kãabgo, kãabre. *Verbe.*
1 • **jeter un sort, maudire, attirer une calamité; put a spell on, curse.**
2 • **promettre; to promise. A kãabame t'a na n waame. Il a promis qu'il viendra. He promised that he will come.**

3 • **souhaiter, bénir; to wish, to curse. A kãaba bi-puglã tu Wënd na kō-a sɪd-sōngo. Il a souhaité que Dieu donne un bon mari à la fille. He wished that God will give a good husband to the girl.**
4 • **inviter à partager de la nourriture; invite to share a meal, to invite to eat.**

kãabe wēnga *expression.* **maudire; utter a curse against. Ning-y neb nins sēn kãabd yāmb wēngã zut barka. Bénissez ceux qui vous maudissent. Bless those who curse you.**

kãab-kvdgã *Nom.* **Ancien Testament; Old Testament.**

kãab-paalgã *Nom.* **le Nouveau Testament; the New Testament.**

kãab-sōngo *Nom.* **alliance sainte; holy covenant. Wēnnaam zoe tōnd yaab-rāmbã nimbāanega, n tēeg bāmb kãab-sōngã yelle. Dieu a fait miséricorde à nos pères, ainsi se souvient-il de son alliance sainte. God showed the mercy promised to our fathers and remembered his holy covenant.**

kãada [á] *Comparez:* sɪda, yikãada, kãadem. *Plural:* kãadba. *Nom.* **homme marié; a married man.**

kãadba *Nom.* **couple; couple, married people, pair. synonyme:** pok la raogo.

kãadem [á] *Nom.* 1 • **mariage; marriage.**
synonyme: yikãadem, maryaase,
furi₂.

2 • **marier; marry, get married.**

kãadem buka *Nom.* **régime**
matrimonial; marital property
regime.

kãadem kaset sebre *Nom.* **acte de**
mariage; marriage certificate.

kãadem sãoongo *Nom.* **divorce;**
divorce.

kãado [á-ò] *singulier: kãoogo. Adjectif.* **cru**
(non cuit), frais; raw, rough, not
cooked. Baagã wãbda
nem-kãado. Le chien mange
de la viande crue. The dog eats
raw meat.

kãad-taaga *Varinat: kãad-n-taaga.*
Nom. **conjoint; spouse.**

kaaf ma [á à] *Plural: ki ma-rãmba.*
Nom. **plante à fleurs jaunes**
(espèce); plant with yellow
flowers. Category: Grass, herb, vine.

kaafo [á-ó] *Plural: ki. racine: ká-. Nom.*
1 • **mil; millet. Category: Agriculture.**
2 • **un grain, céréales; a grain,**
cereals, grain (quantity).

kaafr maana *Nom.* **plante (espèce),**
balai doux; plant sp.
Category: Grass, herb, vine. scoparia
dulcis.

kaafr maan-peelga *Plural: kaafr*
maan-pæelse. Nom. **plant**
(espèce); plant sp.
Category: Grass, herb, vine.
evolvulus alsinoides.

kaafre-mande *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. scoparia dulcis.

kãaga *Nom.* **espèce d'herbe; kind of**
grass. Category: Grass, herb, vine.
phragmites australis.

kãagdga *Nom.* **râteau; rake.**
Category: Tool.

kaage. [à] *nominal: kaagre. Verbe.* 1 • **jeter**
un coup d'œil; look around, to
glance. Kaag n ges a

loogame. Jette un coup d'œil
s'il il est parti. Look whether
he has gone.

2 • **rendre visite, passer**
brièvement; to visit somebody,
pop in for a short time.

Nin-këem kaagd n kaoogd a
sag-wãre. C'est celui qui rend
visite au vieux qui partage son
tô. (proverbe: quand on rend
visite à quelqu'un, celui-ci ne
manquera pas de faire preuve
de générosité pour témoigner
de sa reconnaissance pour
l'estime qu'on a eu à son
égard). He is the one who visits
the old man who shares his food.
(proverb: when you visit
someone, they will not fail to
show generosity to show their
gratitude for the esteem they
have had for them).

kaage. [á-è] *Verbe.* **évacuer, vider un**
liquide; to pour out, evacuate,
empty a liquid, scoop out, empty
(contents). A kaaga koomã ne
a nugã. Il a évacué l'eau avec
sa main. He evacuates the water
with his hand.

kãage₁ [à] *nominal*: kãagre. *Verbe*.

rassembler, racler, emporter en traînant; *gather, go off with something by dragging.*

kãage₂ *Verbe*. **montrer les dents en**

retroussant les lèvres; *show the teeth by drawing back the lips.*
synonyme: yĩgi₂.

kaalem₁ [á-é] *Nom*. **manque, absence,**

inexistence, défaut; *shortage, absence, lack, non-existence, failing.*

kaalem₂ [á-é] *Nom*. **mort, décès**; *death, decease, demise.*

kaalem₃ [á-é] *Nom*. **terre retournée /remuée en cultivant**; *farmed land turned upside down.*

kaalem kaset sebre *Comparez*: kũum kaset sebre. *Nom*. **certificat de décès**; *death certificate.*

kaal-lëbgdga *Nom*. **versoir d'une charrue**; *mouldboard of a plough.*

kaam₁ [á] *singulier*: kaamde. *Nom*.

1 • **huile**; *oil.*

2 • **beurre**; *butter.*

3 • **graisse**; *grease, fat.*

kaam₂ [á] *Nom*. **sorte de maladie des nourrissons**; *kind of disease of babies.* *Category*: Disease.

kãamde [à] *Verbe*. 1 • **racler la gorge**; *clearing the throat.*

2 • **étouffer, rester en travers de la gorge**; *strangle, suffocate, remain across the throat.*

kaame [à] *Comparez*: ka, kabse, ki.

nominal: kaamere. *Verbe*. **frapper pour fixer ou enfoncer, enfoncer une pointe**; *hit to fix or knock in, drive in a nail / peg.*

kaam-pit-laaga

[á-í-á] *Plural*: kaam-pit-laas e. *Nom*. **sauterelle grasse**; *fat grasshopper.*

kãan-bila *Nom*. **pintadeau**; *guinea fowl chick.* *Category*: Animal husbandry.

kãande [à-é] *Plural*: kãana. *Nom*.

1 • **calebassier**; *calabash tree.*
Category: Tree. lagenaria siceraria.
synonyme: wamde₁, tũngu, tũn-kãande.

2 • **fruit du calebassier**; *fruit of calabash tree.*

kaanẽ [á] *Adverbe*. **ici**; *here.* **Hal tũ ta kaanẽ, Sẽn-Ka-Saab sõnga tõndo. Jusqu'ici le Seigneur nous a secourus.** *Till here the Lord has helped us.*

kãane *Comparez*: guri, bõode, gorge, gvrgé. *nominal*: kãanre, kãanego.

Varinat: kãale. *Verbe*. **racler, ratisser**; *to scrape, rake, comb, sweep.*

kaanse *Comparez*: yolemde. *Verbe*.

nettoyer, débarrasser la saleté; *to clean up.* *antonyme*: rëgme.

kaante lunga *Varinat*: kaante lunga.

Nom. **courge bouteille**; *bottle calabash plant.* *Category*: Grass, herb, vine. lagenaria siceraria.
synonyme: kolbre.

kãan-toabga₁ *Plural:* kãan–tobse.

Nom. espèce de plante utilisée dans le traitement des plaies; *kind of plant.* *Category:* Grass, herb, vine. sansevieria senegambica.

kãan-toabga₂ *Plural:* kãan–tobse.

Varinat: kãan–toabenga. *Nom.* plante (espèce), sansevière; *plant sp.* *Category:* Grass, herb, vine. sansevieria longiflora.

kãanzoeere

[à-é] *Plural:* kãanzoeeya. *Nom.* oiseau (espèce), pelage noir avec poitrine rouge, Gonolek de Barbarie; *bird sp.* *Yellow-crowned Gonolek.* *Category:* Bird.

kãanzukumdi

[à-í] *Plural:* kãanzukuma. *Nom.* coléoptère (espèce); *beetle sp.* *Category:* Insect.

kãan-zvure [á] *Adverbe.* l'un après

l'autre, file Indienne; *one after the other.* **Kambã tonga**

kãan-zvure n kēed

karen-dooḡẽ wã. Les enfants s'aligne un après l'autre pour entrer en classe. *The pupils line up one after the other to enter the classroom.*

kaare₁ [à-é] *Plural:* kaya. *Adjectif.* pelage

blanc; *white fur.* **Ba-kaare.** Chien au pelage blanc. *Dog having a white fur.* *Category:* Colour.

kaare₂ [à-é] *Plural:* kaaba. *Nom.*

mouche bleuâtre; *blue fly.*

kaare₃ [á-è] *emprunt:* English.

Plural: kaya, kaar–dãmba.

Nom. autocar; *bus.* *Category:* Travel.

kaare₄ [á] *Plural:* kaya. *Nom.* piquet;

peg.

kaare₅ [á-è] *emprunt:* français.

Plural: kaya. *Nom.* parcelle lotie; *allotted piece of land.*

Category: Land. *synonyme:* zĩisi (loeemse).

kãare [á] *Plural:* kãya. *Nom.* nuque;

nape, neck, the back of the head. *Category:* Body.

kaarɿsa [á-ì] *Nom.* expression de

dégoût, de dédain; *expression of disgust, distaste.*

kãasdga *Nom.* herse; *harrow.*

Category: Agriculture, Tool. *synonyme:* saremdga.

kaase₁ [á-è] *nominal:* kaasre. *Verbe.*

pousser des cris (de pleur ou de rire), crier; *shout, scream, cry out (for weeping or laughing).* *synonyme:* waase₂, woose.

kaase₂ [á-è] *Nom.* fouet, cravache; *whip.*

B pãb-a-la ne kaase. On l'a frappé avec un fouet. *They hit him with a whip.*

kabge [á-è] *nominal:* kabgre.

Plural: kabse. *Verbe.* prélever une partie d'un liquide; *take some of a liquid.* **Kabg koomã n kō-ma.** Donne-moi un peu de l'eau. *Give me some of the water.*

- kābge** [à] *Comparez:* kābne.
nominal: kābgre, kābre.
Plural: kābe. *Verbe.* 1 • **brûler (nourriture), cramer en parlant de la nourriture; burn (food does), scorch speaking of food, carbonize.** **Rubã**
kābgame. La nourriture est cramé. *The food is carbonized.*
 2 • **être mécontent, irrité; be displeased, irritated.** **A sūurã**
kābgame. Il est mécontent. *He is displeased.*
- ka-biiga** [á-í-á] *Plural:* ka-biisi. *Nom.*
grain de mil; millet grain.
- kab-kabe** [à] *Adverbe.* 1 • **de manière agitée; hectic, agitated, restless.**
 2 • **en tremblant; shaking, by trembling.**
- kable** [á-è] *Verbe.* 1 • **se débattre; beat off.** *synonyme:* mobne₂, pible, pible.
 2 • **s'efforcer, se démener; endeavour to, strive for.**
 3 • **saisir maladroitement, mal attraper; catch clumsily, catch awkwardly.**
- kābne** *Comparez:* kābge. *Verbe.* **brûler (nourriture), cramer en parlant de la nourriture; burn up (food does), scorch speaking of food, carbonize.**
- kabre** [á-è] *interj.* **pardon, excuse; pardon, excuse me. Y kabr tu m looge. Excuse, je vais partir.**
Excuse me I want to go.
synonyme: yaafa, gaafara.

- kabse** [á-e] *Comparez:* sallem.
nominal: kabsre. *Verbe.* **frapper à la porte; to knock at the door. Y kabse, la b na pak ti y kē. Frappez à la porte, et l'on vous ouvrira.** *Knock, and it will be opened to you.*
- ka-bulli** [á-ì] *Plural:* ka-bula. *Nom.*
semence de mil (qui a commencé à pousser); millet seed that has started to sprout.
- ka-butu** *Varinat:* ka-budgu. *Nom.*
résidu, tourteau de noix de karité; residue from shea nuts.
- ka-buudu** [á-ú] *singulier:* ka-buugu. *Nom.*
mil servant pour semer; millet used for sowing.
- kada** *Plural:* kadba. *Pronom.* **celui-ci; this one here, this person. Kada soabã la m data. C'est celui-ci que je veux.** *It is this one I want.* *synonyme:* yãoã.
- kadãntiki** *emprunt:* français. *Nom.* **carte d'identité; identity card.**
synonyme: neng sebre, neng sebre.
- kāde** [á] *Verbe.* 1 • **broder; embroider.**
synonyme: wage.
 2 • **renforcer (en cousant); strengthen by sewing.**
- kadem** *Verbe.* **aller à quatre pattes; crawl on all fours.**
synonyme: vūnmi.

- kādemde** [á] *Plural: kādma. Adjectif.*
solide, ferme, mûr; solid,
strong, ripe, mature. Biigã
lebga kādemde. L'enfant est
devenu solide. *The child has*
become mature.
synonyme: kegemde, kegemde.
- kadeng taoor soaba** *Nom.*
administrateur; administrator.
Category: Government, Worker.
- kadeng tvuma** *Nom. administration;*
administration.
Category: Government.
synonyme: kadenga₁.
- kadenga₁** [á-à] *Nom. administration;*
administration.
Category: Government.
synonyme: kadeng tvuma.
- kadenga₂** **département, préfecture,**
arrondissement; department,
prefecture, subdivision.
Category: Government.
- kādenga** [á-é-à] *Plural: kādense. Nom.*
bâtiment administratif;
administrative building. A
kēnga kādengē n na n tu
maan a rogem sebre. Il est
allé au bâtiment administratif
pour faire son certificat de
naissance. *He went to the*
administrative building to get his
birth certificate done.
Category: Government, Building.
- kadengē** *Nom. préfecture; prefecture.*
Category: Government, Building.
synonyme: perfektüre.

- kadengē yel-geta** *Nom. responsable*
administratif; administrative
officer / official.
Category: Government, Worker.
- kaden-poutre** [á-í-é] *emprunt: français.*
Nom. division administrative;
administrative division.
Category: Government.
- kādga** *Plural: kādse, kāda.*
Varinat: wāam-kādga, kādre.
Nom. babouin, chimpanzé;
baboon. synonyme: wāam-kādga.
- kādge₁** [à] *nominal: kādgre.*
Plural: kāade, kādse. Verbe.
1 • égratigner; scratch, to graze
(skin damage). Raoog n kād
a nugã. C'est un bois qui a
égratigné sa main. A stick has
scratched his hand.
2 • informer discrètement,
souffler mot à; inform
discreetly, whisper a word to.
- kādge₂** [à] *nominal: kādgre. Verbe.*
atteindre la pleine maturité;
arrive at full maturity. A bume
n kādge. Il a mûri et a atteint
la pleine maturité. *He grew and*
got to full maturity.
- kādre** [á] *Plural: kāda. Adjectif.*
crasseux; dirty.
- kae₁** [á] *Varinat: kε. Nom. mil germé;*
germinated millet, malt.
Category: Agriculture.
synonyme: kaya.

kae₂ *Verbe. ne pas être là, manquer, ne pas exister, faire défaut; not be there, not exist, be missing, lacking. ... tu pu-peelem sã n kaẽ, ned ka tõe n yã*
Zu-soabã ye. Sans sainteté personne ne peut voir le Seigneur. (Hébreux 12:14).
Without holiness nobody can see the Lord. synonyme: ka ... ye.

kae₃ [á] *Comparez:* rvge, baooge, fudgi, buri, kède, kaege. *Varinat:* kE. *Verbe. bouillir; boil, come to boil, be boiling.*

kae₄ [à] *Varinat:* kE. *Adverbe. alors, donc, bien sûr, bien entendu; now then, surely. Fo reemda ne maam kae? Donc, tu joues avec moi ? You are playing with me then?*

kãe *Varinat:* ãe. *Pronom. qui; who. Kãe n gomd ne fo? Qui parle avec toi? Who speaks with you? synonyme: ãnda.*

kãeega *Plural:* kãeese. *Nom. cheval au pelage noir luisant; black horse. Category: Animal husbandry.*

kaeeg [á-è] *Comparez:* rvge, baooge, fudgi, buri, kède. *nominal:* kaeegre. *Verbe. bouillir (faire); boil (get something to), to boil sth., bring to the boil. Rvok sãn kaeed kegre, pu-to-ned n tus bugum. Quand le contenu d'une marmite ne boue que d'un côté, c'est qu'une personne expressément méchante s'est occupée du feu. (proverbe disant : il ne faudra jamais confier un problème à résoudre à qui on ne fait pas confiance.) When the contents of a pot only mud on one side, an expressly evil person has taken care of the fire. (proverb saying: you should never entrust a problem to solve to a person that you do not trust.)*

kãenkãe *Adverbe. fermement, solidement; firmly, tightly, solidly, securely. Y sã n zab n tōog bũmb fãa, yãmb na yals kãenkãe. Après avoir combattu jusqu'à la fin, vous tiendrez encore fermement votre position. After fighting to the end, you will still hold firmly your position. .*

kãense [á] *singulier:* kãnga. *Déterminant. ces; these. Tuum-kãense. Ces travaux. These works.*

kafaabo [à-ó] *Adverbe.* **rester sans suite;**
remain without consequences.

Yellã kell n paa woto

kafaabo. L'affaire reste
comme ça sans suite. *The matter*
stays like that without
consequences.

kafaooogo [á-ó] *Plural:* kafaado. *Nom.*
coucal du Sénégal, oiseau
(espèce); Senegal Coucal, bird
sp. synonyme: bvd-b-tuu-tuu,
faooogo.

kafaorv [à] *Varinat:* kafarv, kafarem.
Nom. vantardise; boastfulness,
bragging.

kafe [à] *emprunt:* français. *Nom. café;*
coffee.

kafika [à-á] *Plural:* kafigsi. *Nom.*
éventail tissé avec des feuilles
du rônier; fan made of palm tree
leaves.

ka-fubre [á-é] *Plural:* ka-fuba. *Nom.*
enveloppe du grain de mil;
millet grain husk.

kaga [à-á] *Nom. crasse; grime, scum,*
dirt, crud.

ka-galem *Nom. charbon; anthrax.*
Category: Disease.
synonyme: zalem.

kãg-bila *Nom. bosquet; grove.*
Category: Tree.

kagdga [á] *Plural:* kagdse. *Nom. arbre*
(espèce); tree sp. Category: Tree.
detarium microcarpum.

kagdge [à] *nominal:* kagdgre.

Plural: kage. *Varinat:* kagle. *Verbe.*
mettre / poser de manière
croisée; put in a crossed manner,
to lay, put things crosswise,
arrange (things) crosswise.

kage [á] *Comparez:* kagdge. *Verbe.*
encrasser; encrust, to lay,
arrange (things) crosswise.

kãge [á] *nominal:* kãgre. *Verbe.*
densifier; get more dense, to
thicken, get dense / thick.

Weoogã kãgame tı ka tõe n
loog ye. La brousse se
densifie, on ne peut pas passer.
The bush is getting more dense,
one cannot get through.

kãgemde [à] *nominal:* kãgemdre. *Verbe.*
rester à travers de la gorge;
remain across in the throat. A
wãbe zĩm tı kõbr kãgemd-a.
Il a mangé un poisson et un
arête lui est reste' à travers
dans la gorge. He ate a fish and
a fish-bone staid in his throat.

kãgendo [á] *singulier:* kãogengo. *Nom.*
morve séchée; dried snot.

kãgenga *Varinat:* kãngre. *Nom. espèce*
d'arbre; kind of tree.
Category: Tree. acacia pennata.
synonyme: kãongo.

kagfo, *Nom. durillon, ganglion, kyste;*
callus, lymph node, ganglion,
cyst. Category: Disease.
synonyme: zulfu.

kagfo, [á-ò] *Plural:* kaga. *Nom. fruit du*
detarium microcarpa; fruit of
the detarium tree.

- kagle**₁ [à] *Plural*: kage.
Varinat: kagdge. *Verbe*. **poser / mettre de manière croisée; put in a crossed manner, arrange (things) crosswise.**
- kagle**₂ [á-è] *Verbe*. **croquer en faisant du bruit; crunch in a noisy manner.**
- kagle**₃ [á-è] *Verbe*. **s'affairer dans la cuisine; be busy in the kitchen, bustle.**
- kaglem-toεεga**
[à-á] *Plural*: kalgemtoeese.
Varinat: kalgem-toεεga, kalem-toεεga. *Nom*. **arbuste (espèce); shrub sp. crateva adansonii.**
synonyme: kvlga-toεεga.
- kāgne** [à] *nominal*: kāgenre.
Varinat: kāgle. *Verbe*. **être croisé, être en travers; be crossed / cruciform, to cross (each other).**
- kāgre** [á] *Plural*: kāga. *Nom*. **fourré, forêt, touffu, présence de beaucoup d'arbres, d'herbes ; thicket, forest, woods. tusã la moodã waooga zīgã pugē**
Category: Tree, Land.
- kāgse** [à] *nominal*: kāgsre, kāsgo. *Verbe*. **racler (la gorge); to clear one's throat.**
- kāgsendo** [à-é-ó] *Nom*. **crachat; spittle, gob.**
- kāgsre** [à-á] *Plural*: kāgsa. *Nom*. **crachat; spittle.**
- kagte** *emprunt*: français. *Nom*. **carte; card, map, chart.**

- ka-gũudu** *Nom*. **mildiou; mildew.**
Category: Agriculture.
synonyme: ka-wãoodo.
- kaka** [à-á] *Plural*: kagse. *Nom*. **bracelet porté au-dessus du coude; bracelet worn above elbow. Kak sēn tũ zīg ning n kē wã, a tũuda be n yi. Par où le bracelet est passé pour entrer, il y ressortira. Proverbe. Where a bracelet passed to be put on, to take it off again, you have to pass at the same place. Proverb.**
Category: Adornment.
- kakaduru**₁ *Nom*. **espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. afmomum melegueta.**
- kakaduru**₂ *Nom*. **gingembre; ginger.**
Category: Food, Grass, herb, vine.
zingiber officinale.
- kākānaose** *Nom*. **plante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine. cienfuegosia digitata.**
- kakanga** *Plural*: kakamse.
Varinat: kānkānga, kankanga.
Nom. **arbre (espèce), figuier sauvage, sycomore; tree sp, fig tree. Category: Tree. ficus gnaphalocarpa.**
- kake**₁ [à] *nominal*: kakre. *Verbe*. **soutenir, renforcer, retenir; uphold, support, strengthen, maintain.**
- kake**₂ [á-è] *Verbe*. **errer, vagabonder; err, ramble, idle around.**

kake₃ [à] *Verbe*. **tapoter**; *strike smartly*.

A kaka biigã t'a yãbda. Elle a tapoté l'enfant qu'il a pleuré.
She hit the child slightly and he cries.

kake₄ [á-è] *Verbe*. **débiter, réciter rapidement sans s'arrêter**; *utter, recite quickly without stopping*.

kakemsalle [á] *Plural*: kakemsala.
Nom. arbuste (espèce) utilisé en décoction pour purger les enfants; shrub sp. Category: Bush, shrub.

kakenyalle *Plural*: kakenyala.
Varinat: kakyalle. Nom. cafard; cockroach. synonyme: yalle, kak-yalle.

ka-keere [á-é] *Varinat*: ka-keere. *Nom. récolte / moisson du mil; millet harvest.*

kak-ma *Nom. espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. dalbergia melanoxydon.*

ka-koaada
[á-à] *Plural*: ka-koada. *Nom. cultivateur, paysan (lit. cultivateur de mil); farmer, cultivator, peasant (lit. millet-hoe-er). Category: Agriculture, Worker. synonyme: koaada.*

kak-yalle *Nom. cafard; cockroach. Category: Insect. synonyme: kakenyalle, yalle.*

kalamde₁ [á-é] *Plural*: kalama.

Varinat: kalandre. *Nom. plante à bulbe qui grandit au début de la saison des pluies; corn plant growing at the beginning of the rainy season. Category: Grass, herb, vine. synonyme: lamde₂.*

kalamde₂ [á-é] *Plural*: kalama. *Nom. fausses nouvelles, fausse affaire; untrue news, wrong / false matter.*

kalãndirye [á] *emprunt*: français. *Nom. calendrier; calendar. synonyme: da-bvrga.*

kale₁ [à] *Comparez*: wvge. *nominal*: kalre.
Nom. 1 • fabriquer une corde, tresser; plait a rope, braid, weave (a rope, cord). 2 • empêtrer, se mettre en travers, heurter; entangle, put across, knock into.

kale₂ [á] *Verbe*. **monter lestement sur**; *climb agilely on.*

kale₃ [á] *emprunt*: français. *Verbe. caler, retenir ou bloquer avec une cale; chock up.*

kalembãnga

[à] *Plural*: kalembãense. *Nom. bracelet en fer avec des boucles par endroits, bracelet torsadé; bracelet of iron, twisted bracelet. Category: Adornment. synonyme: kam-bãnde.*

kalemde₁ [á-é] *Plural*: kalma. *Nom. pirouette; pirouette.*

kalemde₂ [à] *nominal*: kalemdre.
Plural: kale. *Verbe. croiser (mains ou pieds); cross (arms or legs).*

- kalemde** [á-è] *Verbe*. **avaler facilement**; *swallow easily*.
- kaleoka** [à-á] *Nom*. **cache-sexe féminin**; *women's loincloth, underwear*.
Category: Clothing.
- kalga** [á-à] *Plural*: kalse, kala. *Nom*. **gerbe, motte**; *sheaf, cluster, bunch*. *synonyme*: killi, gĩndi.
- kalgãnga** [à-á] *Comparez*: bilga.
Plural: kalgãense. *Nom*. **bracelet en paille**; *straw bracelet*.
Category: Adornment.
- kal-gem-toeega** *Nom*. **espèce d'arbre**; *kind of tree*. *Category: Tree*. crateva adansonii.
- kalgemtoeega**
Plural: kalgemtoeese,
kalgem-toeese.
Varinat: kagem-toeega. *Nom*.
espèce d'arbuste; *kind of shrub*.
Category: Bush, shrub. crateva adansonii / crateva religiosa.
- kalidri** [á-i] *Plural*: kalida. *Nom*. **herbe fine /mince (espèce) utilisée par les oiseaux pour construire leurs nids**; *thin grass sp*.
Category: Grass, herb, vine.
synonyme: lidri, liuul saaga.
- ka-liungu** [á-ú] *Varinat*: ka-lingu. *Nom*.
1 • **période, lieu où la hauteur du mil dépasse la taille d'une personne**; *time, place when the millet is taller than a person*.
Category: Agriculture.
2 • **mil levé mais sans épine**; *high millet stalks but without fruit*.
- kalka** [á-à] *Nom*. **lit fait de tiges de bois**; *bed made of wood sticks*.

- kal-kando** *Varinat*: kalkando. *Nom*. **pâte d'arachide**; *groundnut paste*.
synonyme: nangur-n-bēedo, tēgdēgē.
- kal-koonde** [á-é] *Nom*. **sauce composée de soubala, de sel et d'eau**; *sauce made of dawadawa seasoning, of salt and of water*.
Category: Food.
- kalkōto** [à-ó-ò] *Comparez*: kalkōdgo (sg.), zu-pvdgo. *Nom*. **cervelle**; *brain*.
Category: Body.
synonyme: zu-kōto.
- kal-kudgu** *Varinat*: kar-kudga. *Nom*. **espèce d'arbre**; *kind of tree*.
Category: Tree. annonna senegalensis.
- kalle** [à] *Verbe*. **falloir**; *has to, is necessary*. **Kall t'a wa. Il faut qu'il vienne**. *It is necessary that he comes*.
- kalme** [à] *Comparez*: kalem.
nominal: kalemre. *singulier*: kalemde.
Varinat: kalem. *Verbe*. 1 • **mélanger, malaxer**; *to mix, knead, associate with*. **Piisã ne buusã kalma taaba. Des moutons et des chèvres sont mélangés**. *Sheep and goats are mixed together*. *synonyme*: gēdme.
2 • **associer**; *associate*.
- kal-peka** [á-à] *Plural*: kal-pegse.
Nom. **grains de néré cuits et lavés**; *dawadawa seeds cooked and washed*.
- kalsaka** [á-á-à] *Plural*: kalsagse. *Nom*. **arbuste (espèce)**; *shrub sp*.
Category: Bush, shrub. isoberlinia doka.

kalse₁ [á-è] *nominal*: kalsre. *Verbe*. **ranger par tas, par bottes; put in order, tidy up, pile up in heaps, to lay things out, set in place, in piles.**

kalse₂ [á-è] *Verbe*. **manger insuffisamment; not eat enough.**

kalwaare [à-á] *Plural*: kalwaya. *Nom*. **grosse criquets qui se déplace en bande et ravage les plantes; big locust that moves in groups and destroys plants.**

kalwaase [á-è] *emprunt*: français.

Plural: kalwaas-rāmba. *Nom*. **cravache, fouet; riding whip, whip.**

kalwēdga [à-é-à] *Plural*: kalwēdse. *Nom*. **iniquité (en usant d'une ruse); iniquity (using wiles, tricks).**

kal-yāaga [à-à] *Varinat*: kal-yāanga. *Nom*. **herbe (espèce); grass sp.** *Category*: Grass, herb, vine.

kāl-yāanga *Nom*. **arbuste (espèce); shrub sp.** *Category*: Bush, shrub. **capparis corymbosa.** *synonyme*: sulkoore.

kalyāka [á-à] *Plural*: kalyāgse. *Nom*. **arbuste (espèce); shrub sp.** **capparis corymbosa.** *synonyme*: sulkoore.

kalyānga [á-à] *Plural*: kalyāense, kalyāynse. *Varinat*: kalyātga. *Nom*. **espèce d'arbuste épineux, fruit d'arbuste; kind of thorny shrub, fruit of shrub.** *Category*: Bush, shrub. **capparis corymbosa.** *synonyme*: lamboetga.

kam [á] *Déterminant*. **chaque; every, each. Ned kam fāa. Chaque personne. Everyone.**

kama [á] *Adverbe*. **tout, complètement; wholly, every, completely.** **Mobil-paall kama. Voiture complètement neuve.** *Completely new car.* *synonyme*: ham, wamm.

kāma *Adverbe*. **tout neuf; completely new.** *synonyme*: yoama.

kamaana *singulier*: kamaande. *Nom*. **maïs; corn, maize.** *Category*: Food, Grass, herb, vine. **zea mays.**

kamaan-daoogo *Nom*. **préfet; prefect.** *Category*: Government, Worker. *synonyme*: perfe, perfe.

kamaande [á-é] *Plural*: kamaana. *Nom*. **épi de maïs; maize, sweet corn.** *Category*: Food.

kamaanga [á-á] *Plural*: kamaense. *Nom*. **champ de maïs; maize field.** *Category*: Agriculture.

kamaan-lamboemdo *Nom*. **barbe de maïs; corn silk.**

kamaan-no-bĩndu *Nom*. **épi de maïs dont les grains sont multicolores; corn with different colours.** *Category*: Food, Agriculture. *synonyme*: kamaan-wāoore.

kamaan-wāoore

[á-à-é] *Plural*: kamaan-wāoa. *Nom*. **épi de maïs dont les grains présentent des couleurs différentes; corn with different colours.** *Category*: Food. *synonyme*: kamaan-no-bĩndu.

kamaan-zūndu *singulier:* kamaan-zūngu.

Varinat: kamaan-zoob-zūndu.

Nom. **barbe de l'épi de maïs;**
corn silk.

kamande [á-é] *Varinat:* ka-mande.

Nom. **sardine;** *sardine.*

Category: **Fish.** *alestes baremoze.*

kamb zĩ-roaadga *Nom.* **panneau**

sécurité enfants; *caution*

children playing. Category: **7.2**
*signalisations routières ***.*

kamba [à-á] *singulier:* biiga.

Varinat: koamba. *Nom.* **enfants;**
children. Category: **Person.**

kam-bānde

[à-á] *Plural:* kam-bāense. *Nom.*

bracelet en fer; *iron bracelet.*

Category: **Adornment.**

synonyme: kalembānga.

kam-bōanga *Nom.* **soldat, militaire;**

soldier, military person.

synonyme: sodaaga.

kam-bōndo *Nom.* **service militaire;**

military service.

synonyme: sodaare.

ka-mi-sebre *Nom.* **illettré; illiterate.**

Category: **Teach.** *synonyme:* sebr
zōanga.

kamiyõ *emprunt:* français. *Nom.* **camion;**

lorry, truck. synonyme: mobilli,
lo-bedre.

ka-moaaga [á-á] *Nom.* **beurre de karité**

(recette mossi); *shea butter*
(Mossi recipe).

kampēbre [à-é] *Plural:* kampēba.

Nom. **plante donnant des petites**
tubercules sucrées; *plant*
producing small sweetish fruits.

Category: **Food, Agriculture.**

kampēo

[à-é] *Plural:* kampēo-rāmba.

Nom. **herbe (espèce);** *grass sp.*

Category: **Grass, herb, vine.**

kamsāoogo [à-ó] *Plural:* kamsāado.

Nom. **figuier (espèce);** *kind of fig*
tree. *ficus platyphylla.*

synonyme: kānkāsīga,

kānkāsīga.

kamse₁ [á-è] *nominal:* kamsre.

Varinat: kāmse. *Verbe.* 1 • **appeler**
d'un geste de la main, faire
signe; *call with a gesture with*
the hand, signal, to beckon to sb.,

to wink at sb. **Bāmb kamsa b**
tūud-n-taasā sēn dag n be
koglg a to wā pugē, wā tū b
wa sōng-ba. Ils firent signe
alors à leurs associés qui
étaient dans l'autre barque de
venir à leur aide. *They signalled*
to their partners in the other boat
to come and help them.

2 • **cligner des yeux, cligner;** *to*
blink with the eye, blink.

kamse₂ [à] *Verbe.* **réunir en un seul**

point, rassembler; *gather into*

one single place. **Kams moodā**

n yōoge. Rassemble l'herbe

pour brûler. *Gather the grass to*
burn.

- kāmse** [á-è] *nominal*: kāmsre.
Varinat: kamse. *Verbe*. **cligner les yeux**; *blink the eyes*.
- kāmse**₂ [á-è] *nominal*: kāmsre, kāmsgo.
Verbe. **appeler d'un signe de la main**; *call by a sign of the hand*.
Kāms biigã t'a wa. Appel l'enfant qu'il vient ici. . *Call the child that he comes here*.
- kāmse**₃ *singulier*: kānga. *n.pl.* **les bras**;
arms (pl.) *Category*: **Body**.
- kam-sõngo** *Nom.* **espèce d'arbre**; *kind of tree*. *Category*: **Tree**. **cola cordifolia**.
- kamweerse** *Varinat*: kam-werse. *Nom.*
rhumatisme; *rheumatism*.
Category: **Disease**.
synonyme: kōb-ra-wērma₂.
- kam-werse** [à-é-è] *Nom.* **rhumatisme des os**; *rheumatism of bones*.
Category: **Disease**.
synonyme: kōb-ra-wērma₁.
- ka-naka** [á-á] *Plural*: ka-nagse. *Nom.*
haricot rouge (espèce); *red beans sp.* *Category*: **Food**.
synonyme: ka-nanga₂.
- ka-nanga**₁ [á-á] *Plural*: ka-namse.
Varinat: kara-nanga. *Nom.*
forficule, perce-oreille; *earwig*.
- ka-nanga**₂ *Plural*: ka-namse.
Varinat: kananga. *Nom.* **haricot rouge**; *read bean*. *Category*: **Food**.
synonyme: ka-naka.
- kānde** [á] *Plural*: kāna. *Nom.* **lance**;
spear. *Category*: **Tool**.
- kāndibga** [à-á] *Plural*: kāndibsi.
Varinat: kāndibla. *Nom.* **hampe d'une lance**; *pole of a spear*.

- kando** [á-ò] *singulier*: kaolgo, kalgo. *n.pl.*
soumbala (pl.), condiments faits de grains de néré; *dried dawadawa spices*.
- kāne** *Plural*: kānese. *singulier*: kānege.
v.itératif. **calomnier, diffamer**; *to slander sb., malign*.
synonyme: rōde.
- ka-neda**₁ [á-à] *Nom.* **plante (espèce), séné du Sénégal, faux séné**;
plant sp, henna. *Category*: **Grass, herb, vine**. **cassia obovata ou cassia stalica**.
- ka-neda**₂ [á-à] *Plural*: ka-neba. *Nom.*
individu sans soutien, sans parent ou ami pour le défendre; *person without supporting people to help him*.
- kaneda** *Varinat*: ka-neda. *Nom.* **plante (espèce)**; *plant sp.*
Category: **Grass, herb, vine**. **cassia italica**.
- ka-nedemdo**
[á-ó] *Varinat*: ka-nedengo. *Nom.*
sans soutien, fait d'être esseulé, sans parent; *without support, being alone, without relatives*.
- ka-ned-ma tuga** *Nom.* **espèce d'arbre**;
kind of tree. *Category*: **Grass, herb, vine**. **cassia italica**.
- ka-neem** [á-é] *Nom.* **graisse, beurre fondu, non encore coagulé**;
grease, melted fat, not yet caked.
synonyme: ka-taoko.
- kānegda** [à-á] *Plural*: kānegdba.
Nom. **calomniateur**; *person who slanders*.

kãnege [à] *Comparez:* kãne.
nominal: kãnege, kãnesgo.
Plural: kãnese. *Verbe.* **calomnier, mettre en conflit en rapportant des propos mensongers, diffamer; to slander sb. (single instance), vilify, malign.**

ka-nenem [á-é] *Varinat:* ka-nere.
expression. **invisible; invisible.**

kãnenkãaga
 [à-á] *Plural:* kãnenkãase. *Nom.*
guêpe (espèce); wasp sp.
Category: **Insect.**

ka-nere [á-é-è] *expression.* **transparent; transparent, see-through.**

kãnese *Comparez:* kãne. *singulier:* kãnege.
v.itératif. **calomnier; to slander (many instances).**

kanga [á] *Plural:* kamse.
Varinat: kãnga. *Nom.* **bras; arm.**
Category: **Body.**

kãnga₁ [á-á] *Comparez:* yãoã.
Plural: kãense, kãynse.
Varinat: kãongo. *démonstratif.* **ce ... là, cet, cette; that, this.**
Bi-kãngã yii ye? Cet enfant là vient d'où? This child comes from where? synonyme: kãongo₂, kõngo.

kãnga₂ [á] *Plural:* kãmse. *Nom.* **bras; arm.** *Category:* **Body.**

kãngã [à] *Comparez:* kãngã wã.
Plural: kãensã, kãynsã.
Déterminant. **ce ... ci, cette ... ci; this one.** **Bi-kãngã wã yẽ yii ye? Cet enfant ci, il vient d'où? This child here, where does he come from?**

kãnge [á-è] *Verbe.* **sonner; to ring, chime, sound.** **Lombrã kãgendame. La cloche sonne.**
The bell rings.

kãnkãe₁ *Adverbe.* **solide; solid, strong.**

kãnkãe₂ *Nom.* **situation difficile; difficult situation.** **Kãnkãe sã n be taoore, yol-yol n pugde. S'il y une situation difficile qui vous attends, c'est la paix qui lui succède. (proverbe: quel que soit le désespoir qui nous anime, on doit garder espoir et confiance que la situation deviendra comme on l'aspire et la souhaite.)** *If there is a hard situation that awaits you, it is peace that follows it. (proverb: whatever the despair that drives us, we must remain hopeful and confident that the situation will turn out as we aspire and wish it.)*

kãn-kalga₁ *Plural:* kã-kalse.
Varinat: kã-kalga. *Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree.**
Category: **Tree.** afzelia africana.

kãn-kalga₂ [á-á-à] *Plural:* kãkalse.
Varinat: kã-kalga. *Nom.* **arbre (espèce); tree sp.** *Category:* **Tree.** afzelia africana.

kankam pɛɛlga *Varinat:* kakam pɛɛlga. *Nom.* **espèce de figuier; kind of fig tree.** *Category:* **Tree.**
synonyme: kvnkvuuga₂.

kankamde [à-é] *Comparez:* kankanga.
Plural: kankama. *Nom.* **figue, fruit du kankanga; wild fig sp, fruit of the fig tree.** *Category:* **Food.**

- kankanga** [à-á] *Comparez:* kankamde.
Plural: kankamse.
Varinat: kãnkãnga. *Nom.* **figuier;**
local wild fig tree sp.
Category: **Tree.** *figus gnaphalocarpa*
/sycomorus / thonningii.
- kankan-sënga** *Nom.* **espèce de figuier;**
kind of fig tree. Category: Tree.
figus glumosa.
- kãnkãoko** *Plural:* kãnkãgdo.
Varinat: kēoogo, kēokēoogo. *Nom.*
sorgho rouge; red sorghum.
Category: **Food, Grass, herb, vine.**
synonyme: karaaga.
- kãnkãre** [à-á-è] *Plural:* kãnkãya. *Nom.*
tige de mil; millet stalk.
Category: **Parts of a plant.**
- kãnkãsiiga** [á-á] *Plural:* kãnkãsiisi.
Nom. **arbre (espèce); tree sp.**
Category: **Tree.** *figus dicranostyla.*
synonyme: kamsãoogo,
kamsãoogo, wom-sëega.
- kãnkã-sudo** *Nom.* **canne à sucre; sugar**
cane. Category: Food.
- kãnkã-vigri**
[à-á-ì] *Plural:* kãnkã-viga. *Nom.*
souche de tige de mil; stump of
millet stalk.
- kãnkãkōasga** *Plural:* kãnkãkōsse. *Nom.*
crochet d'une lance; hook of
spear.
- ka-noore** [á-è] *Plural:* ka-noyã. *Nom.*
poisson (espèce); fish sp.
Category: **Fish.** *hyperopisus bebe.*
synonyme: yalgenfo.
- kan-sablga** *Nom.* **espèce d'arbre; kind**
*of tree. Category: Tree. *uvaria*
*chamae.**

- kãntiiga** *Varinat:* kã-tiiga. *Nom.* **ténia;**
tapeworm. Category: Small animals.
synonyme: zade, zãdre.
- kan-tuga** [à-ì-á] *Nom.* **avant-bras;**
forearm. lower arm.
Category: Body.
synonyme: kãtizoobre.
- kãntuga** [à-í] *Plural:* kãntuse. *Nom.*
coude; elbow. Category: Body.
- kãntoabga** *Nom.* **plante (espèce);**
plant sp. Category: Grass, herb, vine.
sansevieria longiflora.
synonyme: peende₂.
- kan-toabga** *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. sansevieria longiflora.
- kãntubre** [à-é] *Plural:* kãntuba.
Nom. **lame, fer d'une lance;**
blade, spearhead.
- kao**₁ [à] *Comparez:* kaooge, gēke, kēege.
nominal: kaoobo, kaore. *Verbe.*
1 • casser, rompre (plusieurs
choses rigides et longues);
break (several long and rigid
things).
2 • juger, décider un cas de
justice, donner un verdict; to
decide a case, give a verdict /
judgement. Kao buudo.
Décider un cas. Decide a case.
- kao**₂ *Verbe.* **penser, croire, déduire**
que; think, believe, deduce that
..., gather. Mam baome ti fo
ra mii tiiri. Je croyais que tu
sois au courant. I thought that
you know it.

kao buudo *Verbe. mettre fin au discussions par un verdict, juger; end a discussion by a verdict, judge. Naab sã n kao buudã, goamã saame. Quand le chef donne son verdict, la discussion est terminée. When the chief pronounces his verdict, all discussion is finished.*

kãobengo [á] *Plural: kãbendo. Varinat: kãobgo, kãoonego. Nom. nourriture cramé et/ou attachée au fond de la marmite; scorched food at the bottom of the cooking pan. Category: Food.*

kaoglo [á] *Plural: kagendo. Adjectif. gros, dodu; fat, plump, chubby, tubby. No-ra-kaoglo. Un gros coq. A fat rooster.*

kaoko [áo-ò] *Varinat: kaoo. Adverbe. complètement seul; completely alone. M zĩ m yembr kaoko. Je suis assis tout seule. I am sitting completely alone.*

kaolgo [á-ò] *Plural: kando. Varinat: kaolgre, kalgo. Nom. soumbala, condiment fait des grains de néré; dried dawadawa seeds boiled and kneaded into balls for use in cooking, dawadawa seasoning, African maggi. Category: Food.*

kaolkaondgo [ào-áo-ò] *Plural: kalkandedo, kalkando. Nom. tourteau d'arachide ou de sésame; cookie / biscuit / cracker made of peanuts or sesame. Category: Food.*

kãongo₁ [á] *Plural: kãondo. Varinat: kãgenga. Nom. arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. acacia pennata. synonyme: kãgenga.*

kãongo₂ [áo] *Pronom. ce, cet, cette; this. synonyme: kãnga₁, kõngo.*

kãoobgo [á] *Nom. récolte (de mil); harvest (of millet and sorghum). Category: Agriculture. synonyme: kẽoobgo, këebgo.*

kaoobo *Comparez: kao. Nom. verdict, jugement; verdict, judgement. «La buudã fãa na n waa yãmb taoor n wa waoog yãmba, yãmb buudã kaoob sãn yĩ vëeneg ne nebã fãa wã yĩnga.» «Car toi seul es saint, toutes les nations viendront t'adorer, car tes actions justes leur sont clairement révélées.» «You alone are holy. All the nations will come and worship you, because your just actions are seen by all.» (Revelation 15:4).*

kãooga [á] *Plural: kãoose. Nom. qui n'a pas eu d'enfants (femme); that had no child (woman), childless.*

kaooge [à] *Comparez:* kao, gēke.

nominal: kaooge. *Verbe.* 1 • **casser, rompre une chose; break one thing.** Pa so miusg, pa

kaoogd suk ye. Proverbe: Si la galette ne t'appartient pas, il ne faut pas casser la moitié.

(sens: On ne doit pas se substituer à qui il revient de prendre des risques). *Proverb: If the cake doesn't belong to you, you should not break it in halves.*

2 • **interrompre; interrupt, stop.**

3 • **rompre les entraves, s'échapper; flee, escape.**

kãoogo, *Plural:* kãto, kãado. *Nom.*

dernier; last. M ma kambã suka, maam la kãoogo.

Parmi les enfants de ma mère je suis le dernier. *Among my mothers children I am the last (youngest).*

kãoogo₂ [à] *Plural:* kãodo. *Nom.*

potasse sous sa forme solide; potash in its solid form.

kãoogo₃ [à] *Adjectif.* **sans enfants pour n'en avoir pas eu; childless, not having had children.**

Pug-kãoogo. Femme sans avoir eu des enfants. *Childless woman. Woman that didn't have any children.*

kãoogo, *Plural:* kãado. *Adjectif.*

non-mûr, ne pas cuit, frais; unripe, raw, fresh.
antonyme: bunga.

kaoole, [áo-è] *Comparez:* kao.

nominal: kaoolre. *Verbe.*

1 • **s'accorder, s'entendre, prendre un engagement avec quelqu'un; to agree, to get on with sb, have a commitment, to come to an agreement.**

synonyme: sede, sare₂.

2 • **supputer, supposer; estimate, reckon, guess, suppose.** M

kaoolame t'a na n waame.

Je suppose qu'il viendra. I reckon that he will come.

kaoole₂ [à] *Varinat:* kaoolge. *Verbe.*

prendre brusquement feu, brûler intensivement; to blaze up (fire does), make fire blaze up, to burn fiercely.

synonyme: piugi.

kaoolgo [á] *Nom.* **manque, absence; lack, shortage, absence.**

kaoolle [áo] *Plural:* kaoola. *Adjectif.*

ferme, solide; firm, solid.

Sag-kaoolle. Du tô solide.

Solid porridge.

kãoondaobgo *Plural:* kãandabdo.

Nom. **espèce de plante à écorce fibreuse; kind of plant.**

kaoongo [áo] *Comparez:* kao.

Plural: kaoondo. *Adjectif.* **cassé,**

brisé; broken. Nao-kaondo.

Pieds cassés. *Broken legs.*

kãoongo, [á-ó] *Plural:* kīini.

racine: kãan-. *Varinat:* kãango.

Nom. **pintade; guinea fowl.**

Category: Animal husbandry, Bird.

kãoongo₂ [ã-ó] *Plural:* kãando. *Nom.*

plantes grimpantes formant souvent un bosquet; climbing plants.

kaooore [á] *Plural:* kaoa. *Nom.* **fracture, rupture, interruption; fracture, break, interruption.**
Category: Disease.

kãooore [á] *Nom.* **plaque de potasse, sel; potash slab.**

kaoose [à] *nominal:* kaosgo, kaoosre.

Verbe. 1 • **durer, retarder, prendre du temps; retard, delay, take a lot of time, be late, keep-long.**

2 • **tarder; late (be).** **M kaos n yã-f lame, são m yam yi-fu.**
Proverbe : «J'ai duré de te voir, vaut mieux que «j'en ai marre de toi». *Proverb:* «It has been a long time since I saw you last time» is better that to say «I am fed up with you.».

kaosgo [ào-ó] *Nom.* **retard, longue durée, temps passe ; time lag, long time.** **Pesg kaosg la lomde.** **Si le cabri vit longtemps, il grossira.**
Proverbe [équivalent: Petit poisson deviendra grand]. *If the sheep lives for a long time, it gets fat. Proverb.*

kaorengo [à-ó] *Comparez:* karme.
Varinat: karengo. *Nom.* 1 • **lecture; reading.** *Category:* Teach.
2 • **leçon; lesson.**
3 • **apprentissage, éducation, étude, école; apprenticeship, learning, education, study, school.**

4 • **alphabétisation; literacy.**

kaorgo₁ [áo-ò] *Plural:* kardo. *Nom.* **haie de sékos /paille; fence made of straw mats.**

kaorgo₂ [ào-ó] *Plural:* kardo.

Varinat: karolgo. *Nom.* **oiseau (espèce); bird sp.** *Category:* Bird.

kaorgo₃ *Nom.* **pelle à vanner; winnowing fork.** *Category:* Tool.

kaosengo [á] *Comparez:* këeme. *Nom.* **aînesse, autorité du doyen; seniority.**

kapëbre [à-é] *Plural:* kapëba. *Nom.* **herbe (espèce); grass sp.**
Category: Grass, herb, vine.

kapidgu *Comparez:* kompidgu / kompitu.

Nom. **ruche; beehive.** **Yagl f**

meng n yaool n yagl

kapidgu. **Proverbe :** **On s'accroche avant d'accrocher une ruche. (sens : avant d'aider autrui, il faut s'assurer que soi-même est solide et ne court aucun risque).** *Proverb:* *Make sure you are safely hooked up before you hang a beehive on a tree.*

kapiudgu [á-ú] *Plural:* kapitu. *Nom.* **cage en paille pour poussins; straw cage for chicks.**
synonyme: kompidgu.

ka-poko [á-ó] *Plural:* ka-pogdo. *Nom.* **jeune plante de mil; young millet plant.** *Category:* Agriculture, Grass, herb, vine.

kapote *emprunt:* français. *Nom.* **capote, préservatif; condom.**

ka-puum *Nom.* **petits poils d'herbe provoquant des démangeaisons, balle, vannure**; *small grass elements provoking itches, chaff, husk.*
synonyme: wudgu.

ka-pvga₂ *Plural: ka-pvse. Nom.*
1 • **hydropisie, ascite**; *dropsy, abnormal accumulation of fluid in the circulatory system or within the tissues or cavities of the body, ascites.*
Category: Disease.
2 • **cirrhose du foie**; *liver cirrhosis.*

ka-pvga *Plural: ka-pvse. Nom.* **mil en épiaison**; *millet plant in the process of producing corn.*
Category: Agriculture, Grass, herb, vine.

karaaga [á-á] *Plural: karaase.*
Varinat: kēoogo. Nom. 1 • **sorgho rouge**; *red sorghum.*
synonyme: kānkāoko.
2 • **champs de mil autour de la maison**; *millet farm / field around the house. Category: Food.*

ka-raoogo [á-ó] *Plural: ka-raado.*
Nom. tige de mil; *millet stalk.*
Category: Parts of a plant.

karasga [à-á-à] *emprunt: arabe.*
Plural: karasse. Nom. papier; *paper. synonyme: sebre.*

karbadga *Nom. galop*; *gallop.*

kare [á] *Comparez: bē, bēege, bēese, rēege.*
singulier: karge. Verbe. tracer des lignes, écrire; *to mark lines, trace lines, write.*

kāre *Nom. infinitif; infinitive.*
Category: Grammar. synonyme: yetg pvdbo, yet-kāre, yetg yv-peelle.

karem *Verbe. enseigner*; *teach.*

karemnda *Nom. lecteur*; *reader.*
Category: Teach.

karem-n-tōke [à-è-ó-è] *Nom. liaison*; *liaise, liaison. Bas t'a wa. (tu a = t'a) Laisse-le venir. Let him come.*

karem-toaaga *Nom. espèce d'arbuste*; *kind of shrub. Category: Bush, shrub. combretum nigricans.*

karen-bi-bedre *Nom. étudiant*; *student. Category: Worker.*

karen-biiga
[à-í] *Plural: karen-biisi. Nom.*
1 • **élevé, écolier, étudiant**; *pupil, schoolchild, schoolboy, schoolgirl, student, learner.*
Category: Teach.
2 • **apprenant en général**; *learning person, learner.*
3 • **disciple**; *disciple.*

karen-doogo
[à-ó] *Plural: karen-doto. Nom.*
1 • **école (bâtiment), salle de classe**; *school, classroom.*
Category: Teach, Building.
2 • **salle de classe, classe**; *school room, class room.*

karenga [à-á] *Plural: karensé. Nom.*
pou (pl. poux); *louse (pl. lice).*
Category: Insect.

karengo [à-ó] *Comparez: karme.*
Varinat: kaorengo. Nom. lecture, enseignement; *reading, teaching. Category: Teach.*

karen-saamba

[à-á] *Plural:* karen-saam-dā mba. *Nom.* 1 • **enseignant, animateur, pasteur; teacher, pastor.** *Category:* Worker.
2 • **professeur; professor.**
3 • **maître; guru.**

karente [á-é] *Comparez:* svvga.

Plural: karentε-rāmba.
Varinat: karenε. *Nom.*
coupe-coupe, machette; cutlass, machete. *Category:* Tool.
synonyme: tarenε, tar-n-ε.

karenzĩ [à-í] *emprunt:* English. *Nom.*

pétrole; petroleum, kerosene.
synonyme: petrolle, bug-koom.

karēsaam-daooogo *Nom.* **maître, enseignant; male teacher.**

karēsam-poaka *Nom.* **maîtresse, enseignante; teacher.**
Category: Worker.

karga₁ [á] *Plural:* karse. *Nom.* **membre inférieur, jambe; leg, foot.**
Category: Body. *synonyme:* naoore₁, naolvlle, nao-lvlle.

karga₂ *Nom.* **roue; wheel.** *Category:* Travel.
synonyme: naoore₁.

karge [á-è] *Comparez:* kare, bēege, bē, bēese, rēege. *nominal:* kargre.
Plural: karse, kare. *Verbe.*
1 • **tracer une ligne; trace a line, to mark a line.** *synonyme:* sōoge₁.
2 • **parcourir, faire le tour; wander across, travel through, go round.**

karu [á] *Adverbe.* **par jets; squirt, jet.**

kar-keoko₁

[à-éo-ò] *Plural:* kar-kegdo, kar-kegdo. *Nom.* **estropié; cripple.** *Category:* Sick.
synonyme: woabga.

kar-keoko₂ *Nom.* **un boiteux; a lame person.** *Category:* Sick, Person.

kar-koεenga

[à-ó-à] *Plural:* kar-koeemse.
Nom. **tibia, péroné, os de la jambe; shin-bone, tibia, fibula.**
Category: Body.

kar-lvlgá [à-ú-à] *Plural:* kar-kvlse.
Varinat: kar-lvmde, kar-loadga.
Nom. **mollet; calf.** *Category:* Body.
synonyme: na-tīiga, loadga.

karme [à] *Comparez:* kaorengo, zāmse.

nominal: karemre. *Verbe.* 1 • **lire, étudier, être un étudiant; read, study, to be a student.**
2 • **aller à l'école; go too school.**
3 • **enseigner; teach.**

karota *emprunt:* français. *Nom.* **carotte; carrot.**

karse₁ [á-è] *nominal:* karsre.
singulier: karge. *Verbe.* **tracer des lignes; trace lines.**

karse₂ *Verbe.* **pleuvoir un peu; rain lightly, fine rain. Saagã karsdame bala. Il pleut un peu seulement. It is raining only slightly.** *synonyme:* minisi, kiigi, kidgi.

karsēebga [á-é-á] *Plural:* karsēebse.

Nom. **cigale**; *cicada*.

Category: **Insect.** *synonyme:* sēebo₃, sēoobgo, ka-sēoobgo, sēoonego₁.

karu [à-ú] *Nom.* **maladie qui attaque les chevaux**; *disease attacking horses.* *Category:* **Disease.**

kar-yende [à-é-è] *Nom.* **unijambiste**; *person with only one leg.*

karzaka [à-á-à] *Plural:* karzagse.

Nom. **tamis**; *sieve.* *Category:* **Tool.** *synonyme:* tēme, goaadga.

kasa [à] *Varinat:* kass. *Adverbe.* **d'un coup sec**; *a hard blow / crack.* **A wē-a-la kasa n lubi. Il l'a terrassé d'un coup sec.** *He stroke him down with a hard blow.*

ka-saabo *Adjectif.* **éternel**; *eternal, endless.*

kasaabo [à-á-ò] *Plural:* kasaabse.

Nom. **boubou**; *long traditional garment, robe.*

ka-sāna *Nom.* **sorgho (espèce)**; *sorghum (kind of).*

Category: **Agriculture, Grass, herb, vine.** *synonyme:* ka-sōngo.

ka-sānde *Plural:* ka-sāna. *Nom.* **épi de mil plein de grains**; *millet or sorghum ear.* *Category:* **Grass, herb, vine.**

kasem *Nom.* **aîné, grand frère, grande sœur**; *older brother or older sister.* **Zabr ka sagb n gūud**

kasem ye. **Proverbe : La bagarre n'est pas du tô qu'on attend l'aîné (pour commencer) (sens: si c'est urgent, il faut agir toute de suite).** *Proverb: A battle is not like porridge that one doesn't start eating till the older brother has come to give permission. (sense: Urgent things need to be treated urgently).*

kāsem *Plural:* kāsemba.

Varinat: kāsma. *Nom.* **aîné**; *oldest.*

Kāsem yaa tãmpuur sagdo.

Proverbe : L'aîné est un dépotoir. (Il doit supporter tout le monde). *Proverb: The oldest is a rubbish heap (He has to endure all kinds of attacks).*

Category: **Relationships.**

kasemde [á] *Comparez:* kēenga.

Plural: kasemse.

Varinat: kāsemde, kasenga.

Adjectif. **grand, aîné(e)**; *big, senior.*

Wam-kasemde.

Grande calebasse. *Big calabash.*

kāsemde [á] *Plural:* kāsma.

Varinat: kasemde. *Adjectif.* **grand, énorme**; *big, huge, immense.*

Wam-kāsemde. Une grande calebasse. *A big calabash.*

kasenga [á] *Plural:* kasense,

kasemse. *Adjectif.* 1 • **aîné**; *senior,*

oldest. **Bi-kasenga. Enfant aîné.** *Oldest child.*

2 • **grand; big, large. A yaa dīm-kasenga. Il est un grand roi. He is a big king.**

kāsenga [á] *Plural:* kāsēmse.
Varinat: kasenga. *Adjectif.* **grand; big, large. Ko-kāsenga. Océan, mer (grande eau). Ocean, sea (large water).**

kaseng-sāa-nenga *Nom.* **espèce d'arbuste; kind of shrub.**
Category: **Bush, shrub. cassia, singueana.** *synonyme:* gel-pōosre.

kasenkaoore [á] *Plural:* kasenkaoa.
Nom. **oiseau (espèce); bird sp.**
Category: **Bird.**
synonyme: nakomsugri.

ka-sēoobgo *Nom.* **cigale; cicada.**
Category: **Insect.**
synonyme: sēoonego₁, sēebo₃, sēoobgo, karsēebga.

kaset sebre [à-é é-è] *Varinat:* raab
kaset sebre. *Nom.* 1 • **reçu, quittance; receipt, bill.**
synonyme: yaoob kaset sebre.
2 • **attestation; attestation, certificate.**

kaset seb-tūnugdga [à-é é-ú-ú-à] *Nom.*
bordereau d'expédition, bordereau de livraison; delivery note/slip, bill of delivery.

kaset seba [à-é é-à] *Nom.* **pièces justificatives; credentials.**

kaseto [à-é-ò] *Comparez:* kaset-soaba.
Nom. **témoignage, preuve, garantie; testimony, proof, guarantee, warranty, witness, evidence, supporter in a court-case.**

kaset-soaba *Plural:* kaset-rāmba.
Nom. **témoin; witness, eyewitness, supporter in a court-case.**

kasge [á-è] *nominal:* kasgre.
Plural: kase. *Verbe.* 1 • **racler; scrape off.** *synonyme:* yosge.
2 • **frapper promptement; hit promptly / speedily, beat, whip, cane sb.**

kāsge [à] *nominal:* kāsgre. *Plural:* kāse.
Verbe. **casser, rompre en tirant, déchirer; break, break by pulling, to tear sth. apart, pull apart. Wiirā kāsgame. La corde est rompue. The rope broke.**

kası [à] *Varinat:* kass, kās. *Adverbe.*
fort et sèchement; hard and abruptly / sharply. A wēe biigā kası. Il a frappé l'enfant durement. He hit the child hard.

kası [á] *Adverbe.* **complètement; completely. Tuumdā saa zāng kası. Le travail est complètement terminé. The work is completely finished.**
synonyme: soyy₂, fass.

kası [á] *Varinat:* kas-kası. *Adverbe.* **net, propre; neat, clean.**

ka-sudo *Nom.* **rouille du mil; millet rust.**

kastya *emprunt*: français. *Nom.* **acacia**;
acacia tree. Category: Tree.

kaskasga [á-à] *Plural*: kaskasse. *Nom.*
insolence, impudence;
insolence, impudence.

kasma [á] *Plural*: kasem-dāmba.

Varinat: kāsma, kasemba. *Nom.*
ainé, grand par aïnesse; *senior,*
oldest, important because of
seniority, adulte, grown-up
person. Ra paoog-a t'a yaa
kasma. Ne le méprise pas car il
est un aïné. *Don't despise him,*
then he is a senior.

kāsma [á] *Plural*: kāssemba.

Varinat: kasma. *Nom.* **ainé, ancien,**
adulte; *senior, oldest, elder,*
senior member, adult. Ra paoog
kāsma yaa f me na n wa yu
kāsma. Il ne faut pas manquer
du respect à l'ainé car tu le
deviendras. (Proverbe: on doit
avoir du respect pour ses
supérieurs afin de donner le
bon exemple). *You must not*
disrespect the elder because you
will become one. (Proverb: one
must have respect for his
superiors in order to set a good
example).

ka-sōngo *Nom.* **sorgho pour semer**;
sorghum. Category: Grass, herb,
vine. synonyme: ka-sāna.

kasre *Plural*: kasa. *Nom.* **grande**
couverture en laine; *big wool*
blanket.

kāsre [á] *Comparez*: kāoogo.

Plural: kāse, kāsa. *Adjectif.* **1•vert**
(non mûr); *green (not yet ripe),*
*unripe. Taan-kāsre. Karité
vert. *Green Shea fruit.*
antonyme: bunga, bigemde.
2•sans graisse, ferme (viande);
*without fat, firm (meat).**

kasrolle *emprunt*: français. *Nom.*

casserole; *pan, saucepan.*

kāta [à-á] *Nom.* **champs aux abords**
des maisons; *fields in the*
surroundings of the houses.
Category: Agriculture.

ka-taoko *Nom.* **graisse**; *fat.*

synonyme: ka-neem.

ka-ta-taare [á] *Nom.* **infériorité**;
inferiority.

katem [à] *Nom.* **gloutonnerie,**
gourmandise; *gluttony,*
weakness for good food.
synonyme: yāo-beedo.

kātemde [à-é] *Plural*: kātma. *Adjectif.*
robuste, gros; *tough, sturdy,*
*fatty. Nem-kātemde. Viande
robuste. *Sturdy meat.**

katenwerenga

[á-á] *Plural*: katenwerense.

Nom. **champ nouvellement**
défriché; *field newly /recently*
cleared. Category: Agriculture, Land.

ka-tikimdi *Plural*: ka-tikma. *Nom.* **tige**
de mil comportant plusieurs
épis; *millet stalk having several*
ears. Category: Agriculture, Grass,
herb, vine.

ka-turlem tuuma *Nom.* **l'injustice;**
unrighteousness. Zāag-y ne
maam, yāmb fāa sēn tūmd
ka-turlem tuumā .
Éloignez-vous de moi, vous
tous, qui commettez l'injustice.
Get away from me, all you
wicked people!

kātizoobre [à-î] *Plural:* kātizooba.
Varinat: kātizoobre,
 kā-zoobre. *Nom.* **avant-bras;**
forearm, lower arm.
Category: **Body.**
synonyme: kan-tuga.

kato [á] *Varinat:* kayto, aba, yee. *interj.*
expression de désolation,
«malheur !»; expression of
desolation, sadness, «woe!»,
wow. Kato! Ānda n na n kelg
maam? Oh ! Qui va
m'écouter ? Oh! Who is going to
listen to me?

katre [à-é] *Comparez:* gūgem-baaga.
Plural: kata. *Nom.* **hyène; hyena,**
wolf. Category: **Mammal.** *crocuta*
crocuta. *synonyme:* soasa, nayīiri,
 soasa.

katrfeogo [à-ó] *Plural:* katrfeedo.
Nom. **herbe (espèce); grass sp.**

katr-giila *Nom.* **espèce de plante**
aquatique; kind of water plant.
Category: **Grass, herb, vine.** *pistia*
stratiotes.

katr-muka *Nom.* **espèce d'arbre; kind**
of tree. Category: **Tree.** *sterculia*
setigera.

katr-nanguri *Nom.* **plante (espèce);**
plant sp. Category: **Grass, herb, vine.**
cassia tora; cassia obtusifolia.
synonyme: svudre.

katrpōaaga [à] *Plural:* katrpōose,
 katrpoense.
Varinat: katrpoaanga,
 poaloaanga, katre faaga. *Nom.*
arbre / fruit (espèce); tree sp.
Category: **Tree.** *strychnos*
spinosa.
synonyme: poaloaanga,
 katr-poondo.

katr-poondo *Nom.* **arbre / fruit**
(espèce); kind of tree and its
fruit. Category: **Tree.** *strychnos*
spinosa. *synonyme:* katrpōaaga.

katr-siili *Nom.* **espèce de plante; kind of**
plant. Category: **Grass, herb, vine.**
sesamum alatum.

katr-tabre *Nom.* **espèce de plante; kind**
of plant. Category: **Grass, herb, vine.**
laggera aurita.

katrweoko [á-ò] *Plural:* katrwegdo.
Varinat: katrweko, watrweka. *Nom.*
coque de la noix de karité; husk
of Shea nut, Sheanut-shell.

katrweka *Varinat:* katr-wēka. *Nom.*
espèce de plante; kind of plant.
Category: **Grass, herb, vine.**
boerhavia diffusa / repens.

katrweka-raaga *Nom.* **espèce de**
plante; kind of plant.
Category: **Grass, herb, vine.**
boerhavia erecta.

ka-vōore *Adjectif.* **absurde; absurd.**

ka-wāodo *Nom.* **mildiou; mildew.**
Category: **Agriculture.**
synonyme: ka-gūudu.

kaweem [á] *Varinat:* kawεem. *Nom.* **eau de mil germé; water of germinated millet.**

kawɩla [à-í] *Adverbe.* **en équilibre (sans soutien de la main); well-balanced (without help from hands).** **A tɔka yovrã kawɩla. Elle porte le canari en équilibre sans utiliser les mains. She carries the water pot without help of her hands.**
synonyme: wɩla₁.

kaya [á-à] *Comparez:* kae, kε.
singulier: kare. *Nom.* **mil germé; germinated millet.** *synonyme:* kε₂, kae₁.

Kaya *Varinat:* Sanmatěnga. *nom propre.* **nom d'une grande ville au Burkina; name of a big town in Burkina.** *Category:* City.

kāya [á] *singulier:* kāare. *n.pl.* **nuques; napes, necks.**

ka-yam-dāmba *Nom.* **insensés; fous.**

kaye *emprunt:* français. *Nom.* **cahier; notebook.**

ka-yelle *Adjectif.* **innocent; innocent.**
synonyme: buvm soaba.

kazaaka [à-á-á] *Plural:* kazaagse.
Varinat: zaaka. *Nom.* **corbeille à trous; basket with holes.**
Category: Container.
synonyme: yvɩga₁.

ka-zěega₁ [á-á] *Comparez:* karaaga.
Plural: ka-zěese.
singulier: ka-zěegemde. *Nom.* **sorgho /mil rouge; red sorghum.**
Category: Food.

ka-zěega₂ *Nom.* **sorgho rouge; red sorghum.** *Category:* Food, Grass, herb, vine. **sorghum guineense.**

ka-zom *Nom.* **cheval blanc-sale; whitish horse.** *Category:* Mammal, Animal husbandry. *synonyme:* wed-pelle.

kā-zoobre [à-ó] *Plural:* kā-zoaaba.
Nom. **guêpier à rouge-gorge; Red-throated Bee-Eater.**
Category: Bird.

ka-zugu *Plural:* ka-zutu. *Nom.* **toute sortes de sorgho; sorghum.**

ka-zvɩ *Nom.* **espèce de mil; kind of millet.** *Category:* Food, Grass, herb, vine. **pennisetum americanum.**

kazvɩre *Plural:* kazvya. *Nom.* **petit mil; millet.** *Category:* Food, Agriculture, Grass, herb, vine.

kazvy [á] *singulier:* kazvɩre.
Varinat: kazvɩ. *Nom.* **petit mil, mil chandelle; millet.** *Category:* Food. **pennisetum gambiense.**

ke [è] *nominal:* keebo. *Verbe.* **couper une ou plusieurs choses en donnant plusieurs coups; cut one or several things wit several hits.**

kě, [ě] *Comparez:* kěese.
Inaccompli: kěeda. *Verbe.* **1 • entrer; to enter, go in. M kěedame. J'entre. I am entering.**
antonyme: wudi, yi₁.

2 • se confondre, se mélanger; mix up, mingle with, muddle. Ki wã ne mui kěe taaba. Le mil est mélangé avec du riz. The millet is mixed with rice.

3 • **être plein de, s'emplir; be full, crowded. Raagã kēeme. Le marché est bien animé, il y a beaucoup de gens. The market is crowded with people.**

4 • **adhérer; to adhere, to join, become a member of.**

kě₂ [ě] *Verbe.* **être en relation avec (généralement de parenté); be in relation with (kin).**

kě bāong *Variant: kēbāong. expression.*
circoncire ou exciser; circumcise or excise. Pa kē bāong pa kud pug wiy ye. Quand on n'est pas circoncis / excisé. on ne balafre pas le ventre (Proverbe; Il faut réussir l'étape inférieure pour espérer réussir l'étape supérieure)). If one is not circumcised / excised, one doesn't dare to get scars on the belly (which is even more painful. Proverb).

kě samde [è á-è] *Verbe.* **emprunter; to loan, lend, borrow, raise a loan. Category: Money.**

kě suka *Verbe.* **intervenir; intervene.**

kēbge [è] *nominal:* kēbgre.
Plural: kēbse, kēbe. *Verbe.*
couper, sectionner (une fois); to chop, chip sth. up (single instance), to cut, slice. A kēbga kaafã. Il a coupé le mil. He cut the millet. synonyme: wōrge.

kebre [è-é] *Plural:* kēba. *Adjectif.*
vigoureux, audacieux; vigorous, bouncy, hardy, intrepid.

kēbse *singulier:* kēbge. *v.itératif.* **couper, sectionner prestement (plusieurs fois); to chop, chip sth. up (many instances).**

kedbe [è] *Comparez:* kedemde, kedme.
Verbe. **bouger, déplacer; to shift, move sth., dislodge, relocate.**

kedbre₁ [é] *Plural:* kēdba. *Adjectif.*
penché, de travers; tilting. Ro-kedbre. Case penchée. Tilting hut.

kedbre₂ *Nom.* **clavicule; clavicle, collar-bone. synonyme: yedbre.**

kēde *Comparez:* baooge, fudgi, buri, kae, kaege. *Verbe.* **faire bouillir et réduire le volume par évaporation; to boil sth. down, reduce by boiling.**

kedemde [è] *Comparez:* kedbe, kedme.
Verbe. **bouger, déplacer légèrement, se tourner; to move sth., slightly dislocate, turn around. Kedemd bilf tı m looge. Bouge-toi un peu pour que je passe. Move a bit so that I can pass.**

kedge [è] *nominal:* kedgre.
Plural: kedse. *Verbe.* 1 • **se tourner; turn, turn round, to turn askew. Kedg n ges f poorē. Tourne-toi et regarde derrière. Turn and look behind you.**
2 • **déplacer, mettre de travers; displace, put across, awry, to get out of place (single instance).**

- kedg-ti-na-pagb-looge** *Nom. espèce*
d'herbe dont les feuilles se plient lorsqu'on les touche [lit. écarte-toi afin que les femmes du chef passent]; *kind of grass.*
- kedme** [è] *Comparez:* kedemde, kedbe.
Verbe. se déplacer, bouger; dislocate, move (self). Kedem la f bas weere. Bouge et laisse la place. Move and leave some space.
- kedse** *singulier:* kedge. *v. itératif.* **bouger, déplacer (plusieurs fois);** *to move askew, get out of place (many instances).*
- kēebe** *Comparez:* kēbge. *Plural:* kēbse.
Verbe. couper, sectionner prestement, récolter; to chop, chip sth. up, harvest. Ned fāa kēebda a sēn ko. Chacun récolte ce qu'il a cultivé. (Proverbe: chacun est récompensé par le fruit de ses actions). Each one reaps what he has cultivated. (Proverb: everyone is rewarded by the fruit of his actions).
- kēebgo** *Nom. récolte; harvest.*
synonyme: kood rkre, koodā biisi, tigsu, kēoobgo, kāoobgo.
- kēeda**₁ *Nom. adhérent; member (a party / club member).*

- kēeda**₂ *Infinitif:* kē. *v. inaccompli.* **entrer;**
entering. Katr yeelame t'a sã n tēeg a zaamē ri-kvda, a kēeda tēng ne wīndga. L'hyène dit que si elle se rappelle de ses vieux plats d'hier, elle rentrera au village en pleine journée. (proverbe: on doit s'adapter aux changements qui ont lieu au cours de la vie et cesser de vivre dans les illusions de ses souvenirs agréables). The hyena says if she remembers her old dishes from yesterday, she will return to the village in the middle of the day. (proverb: one must adapt to the changes that take place during life and stop living in the illusions of his pleasant memories).
- keedo** [é] *Nom. arbustes coupés en débroussaillant le champ, ordures que l'on brûle;* *shrubs cut as one clears the farmland, rubbish to be burned.*
Category: Agriculture.
- keedre** [è-è] *Plural:* kēeda. *Nom. taon;*
gadfly, horsefly. Category: Insect.
- kēed-zēmse** *Nom. autres entrées; other income. Category: Money.*
- keega** *Nom. plante (espèce); plant sp.*
Category: Grass, herb, vine. hygrophila auriculata.
- kēega**₁ [ě-á] *Plural:* kēese. *Adjectif. vert ou bleu (couleur); green or blue. Fu-kēega. Habit vert. Blue garment. Category: Colour.*

- kēega**₂ [ě-á] *Plural: kēese. Nom.*
perruche, youyou de Sénégal, perroquet; Senegal parrot, yellow-bellied corn-parrot.
Category: Bird. poilcephalus senegalus.
- kēega**₃ [é] *Plural: kēese. Nom.* **panier en paille; basket mad of straw.**
Category: Container, Tool.
- kēegdga** *Plural: kēedse. Varinat: ligd kēegdga. Nom.* **entrée; incoming money. Category: Money.**
- keege** [è] *nominal: keegre.*
Plural: keese, ke. Verbe. couper une chose ou donner un coup (de couteau, hache); cut one thing with one hit. B keega tugã. Ils ont coupé l'arbre. They cut the tree.
- kēege** [ě] *Comparez: āse, āsge, pāge. nominal: kēegre. Verbe. déchirer une chose, se déchirer; tear up something to tear, get torn. Fu-kvdgã kēegame. Le vieux habit est déchiré. The old garment was torn.*
- keekke** [è-é] *emprunt: haussa. Nom.*
bicyclette, vélo; bicycle, bike.
Category: Travel. synonyme: weefo, kut weefo.
- keelem**₁ [é] *Nom.* **santé, état de santé; health. synonyme: laafi.**
- keelem**₂ [é] *Nom.* **solidité, résistance, énergie, vigueur; solidity, soundness, resistance, energy, vigour, strength.**
synonyme: keglem.

- keelge** [è] *nominal: keelgre. Verbe. mettre côte à côte et face à face; put alongside, side by side and face to face. Y rika wamã n keelg taaba. Vous avez mis les calabasses côte à côte. You put the calabashes side by side.*
- keelme** [è] *Verbe. mettre l'un en face de l'autre ou l'un collé à l'autre (canaris, marmites); put face to face or next to each other (pots).*
- keem** [é] *Verbe. se porter bien; being in good health.*
- kēema** [ě] *Comparez: kēeme, ma-kēema, pvg-kēema. Plural: kēem-dāmba. Nom. aîné, aînée (frère ou sœur), papa, père; older (brother or sister), elder sister, elder brother, father, elder sibling, senior. Category: Relationships. antonyme: yaoa.*
- kēem-bi-pugla** [ě-ú-á] *Nom. sœur aînée; older sister. Category: Relationships.*
- kēem-bi-ribla** [ě-í-á] *Comparez: kēema. Plural: kēem-kom-dibli. Nom. frère aîné; older brother. Category: Relationships.*
- keemde** [è] *Verbe. se mettre à côté de; put beside of, by the side, alongside.*
- keeme** [é-è] *Varinat: kεeme. Verbe. être en bonne santé; be in good health. A keemame. Il est en bonne santé. He is in good health.*

kēeme [ê-è] *Comparez:* kaosengo. *Verbe.*
être plus âgé (ou plus important); *be older, to be senior, elder (age or importance).* **Yaa yē n kēem tōnd fāa. C'est lui qui est le plus âgé de nous.** *It's him who is the oldest of us all.*

kēenem *Nom.* **verdure; greenery, greenness.**

kēenga [ê-à] *Comparez:* kasemde, kasenga.
Plural: kēemse.
Varinat: kēoongo. *Adjectif.*
 1 • **immense, grand, important, énorme, géant;** *immense, big, important, enormous, huge, giant.* **A tara sam-kēenga. Il a une dette immense.** *He has an enormous debt.*
 2 • **ainé;** *senior, oldest.*
Na-bi-kēenga. Le prince aîné.
The senior prince.

kēen-zvvre [ê-ó] *Plural:* kēen-zvya.
Varinat: Kēzvvre. *Nom.* **perruche à collier;** *Senegal long-tailed parakeet.* *Category:* **Bird.** *psittacula krameri.*
synonyme: kōn-fvrg-lalle.

kēere [é] *Déterminant.* 1 • **certains, quelques; some.** **Neb-kēere.** *Certains gens. Some people.*
 2 • **une partie; a part of.** **Kēer me lvu gōos suka. Une autre partie tomba au milieu des épines.** *A part of them fell among thorns.*

kēes bāongo *expression.* **exciser (fille), circoncire (garçon);** *to excise (female), to circumcise (male).*

kēes koom zīig pugē *expression.*
irrigation ; irrigation .
Category: **Weather, Agriculture.**

kēes pemsem *expression.* **aérer;** *to air, ventilate, to get some fresh air.*

kēes toogo *expression.* **engager;** *to get involved.*

kēes tvuma *Variant:* **kēestvuma.**
expression. **employer;** *to employ, to hire.*

keese [é-è] *Comparez:* kelle.
nominal: keesgo, keesre. *Verbe.* **laisser un reste;** *leave a leftover, to let sb. - sth. be, leave alone.*

kēese [ě] *Comparez:* kē. *nominal:* kēesgo, kēesre. *Verbe.* 1 • **entrer (faire);** *enter (cause to), to send / bring inside.* **Kēes noosā Fais entrer les poules.** *Cause the chicken to enter.*
 2 • **épouser, prendre en mariage, marier;** *marry, wed.*
 3 • **verser (argent);** *deposit (money).* *synonyme:* kiigi.

kēese *Comparez:* āse, āsge, kēege, pāрге.
Verbe. **éclater de l'intérieur, déchirer (ex. tissu);** *to burst from inside, to tear (e.g. cloth).*

kēese pogrē *expression.* **mettre au féminin;** *put into the female form.* *Category:* **Grammar, Teach.**

kēesgo [ě-ó] *Nom.* 1 • **entrer (fait d');** *entering.* *synonyme:* kiigri.
 2 • **versement;** *deposit, payment.*
Category: **Money.**

- kegemde** [é-è-é] *Varinat:* kagemde.
Adjectif. solide, ferme, mûr; solid, strong, ripe, mature.
Bõn-kegemde. Chose solide.
Solid thing. synonyme: kãdemde, kãdemde.
- keglem** *Nom. solidité; solidity.*
synonyme: keelem₂.
- këgna** *Varinat:* kegna. *Nom. ratel; honey badger. Category: Mammal. mellvora capensis.*
- këgse** *nominal: këgsre, këgsgo. Verbe. épargner; save (not use too much), stint, economize. A këgsda a ki. Il épargne son mil. He economizes his millet.*
- këgsgo** *Nom. économie, épargne; economy, savings.*
Category: Money. synonyme: arzek koglgo, ligd-bëgendem, bëgnego.
- këka** *Plural: këgse. Varinat: kvl-këka. Nom. poisson (espèce); fish sp. Category: Fish.*
- keke** [è] *nominal: kekre. Plural: kegse. Verbe. 1 • bousculer, se cogner un peu; jostle, hustle. Nebã kënd n kekd taaba. Les gens se cognent l'un l'autre. The people hustle each other.*
2 • bouger, mettre de côté; move, put at the side. Kek ti m looge. Va à côté que je passe. Go to the side that I pass.

- këke₁** [é-è] *nominal: këkre. Plural: këgse. Verbe. casser d'un seul coup; break with one single blow, to snap sth., break with a single chop.*
- këke₂** [è] *nominal: këkre. Plural: këgse. Verbe. aigrir, s'altérer; turn sour, embitter, acidify, alter. A naga zomã n bas ti këk t'a maan zom koom. Elle a malaxé la farine et la laisse altérer pour faire du «zom koom» (pour boire). She mixes the flour and when it alters she will make flour water (for drinking).*
- këke₃** [é-è] *Comparez: sãre. nominal: këkre. Verbe. étrangler; strangle, throttle. A këka maam ti m ka tõe n vuus ye. Il m'a étranglé que je ne pouvais plus respirer. He strangled me so that I couldn't breathe.*
- këkilba** [é] *Nom. plante (espèce), casse puante, faux kinkéliba; plant sp. Category: Grass, herb, vine. cassia occidentalis. synonyme: nayïignakoalenga.*
- këkre** *Nom. moisissure; mould, mildew. synonyme: põogre, mugdu.*

kelem [è] *Verbe.* **crier; cry.** **Liuul**

**kelem n bool saag, la a na
yoog a zugẽ. L'oiseau a crié
pour implorer la pluie, et il la
subira jusqu'à la fin.**

**(Proverbe: quand une
personne provoque une
situation, elle en assurera les
conséquences même
lorsqu'elles seront pénibles).**
*The bird cried out to cry out for
the rain, and it will endure it until
the end. (Proverb: when a person
causes a situation, he will ensure
the consequences even when they
are painful).*

kelg bũm yelle *nominal:* kelgre. *Verbe.*

**s'occuper de; take care of, look
after. A kelgda m biigã yelle.
Elle s'occupe de mon enfant.
She takes care of my child.**

kelge [è] *Inaccompli:* kelgda. *Verbe.*

**écouter, faire attention; listen,
pay attention. M kelgda
sõama. J'écoute bien. I am
listening well.**

kelg-n-gulse *Nom.* **dictée; dictation.**

kell n maane *expression.* **continuer;
continue, to carry on.**

kelle₁ [é-è] *Comparez:* keese.

Inaccompli: keta. *nominal:* kellgo.
Verbe. 1 • **être de reste; be
remaining. A ru sagbã tu
kelle. Il a mangé du tô et il en
reste. He ate porridge and there
is still some left.**

2 • **laisser en reste; stay unused.**

**A ru sagbã la a kell maam
mui wã. Il a mangé le tô et m'a
laissé le riz. He ate the porridge
and left the rice for me.**

kelle₂ [è] *auxiliaire.* **malgré tout, quand
même, tout de même; all the
same, even so, anyhow, after all.**

**A kell n ka wa ka? Il n'est
pas venu ici malgré tout ? He
didn't come here after all?
synonyme: baase**₂.

kelle₃ [è] *Comparez:* kellre, kellgo. *Verbe.*

**continuer à; continue to. Kell n
ko tu nan ka se ye. Continue
de cultiver car ce n'est pas
encore terminé. Continue to
farm for it is not finished yet.**

kelle₄ [é] *Plural:* kɛla. *Nom.* **reste de,
restant; remainder, rest,
remnant, leftover, remnant.**

**Sagbã kell la a kō biigã. Il a
donné le reste du tô à l'enfant.
He gave the remainder of the
porridge to the child.
synonyme: kellga.**

kelme [è] *Comparez:* kaase, waase, woose,
wiisi, kũmi, kũsi, yãbe. *nominal:* kelemre.

Verbe. 1 • **crier, pleurer; cry, yell,
scream, shout, weep. Baag n
dũm-a t'a kelemdẽ. Un chien
l'a mordu et il pelure. A dog has
bitten him and he weeps.**

2 • **chanter (coq); to crow (cock /
rooster does).**

3 • **tonner; thunder.**

kēmse [é-è] *Varinat:* kēmse. *Nom.* **tôle;**
corrugated iron, metal sheet.
synonyme: kēm-vāoogo, tolle,.

kēm-vāoogo *Nom.* **tôle;** *sheet iron,*
metal sheet, corrugated iron.
synonyme: kēmse, tolle,.

kēn tao-tao *expression.* **trotter;** *to trot.*

kēn tvulem [é
ú-é] *Varinat:* kēn-tvvlga. *Nom.*
vitesse; *speed.*

kēn tvulem kuvgr saabo *Nom.*
Panneau de fin de limite de
vitesse km/h; *end of speed limit.*
Category: 7.2 *signalisations routières*

kēn tvulem kuvgre *Nom.* **Panneau**
limite de vitesse km/h;
maximum speed (km/h) .
Category: 7.2 *signalisations routières*

kēnbdo *Nom.* **espèce de plante;** *kind of*
plant. Category: **Grass, herb, vine.**
cleome gynandra.

kēnbgo [é-ò] *Plural:* kēnbdo. *Nom.*
plante (espèce); plant sp.
Category: **Grass, herb, vine.**
gynandropsis pentaphylla.

kēnb-raaga *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: **Grass, herb,**
vine. cleome viscosa.

kēnb-yēoogo
[é-ó] *Plural:* kēnb-yēedo. *Nom.*
oiseau (espèce), drongo; *bird*
sp. Category: **Bird.**
synonyme: kēt-yōgla.

kēnda *Nom.* **voyage, la marche;** *travel,*
journey. Da rik-y būmb y
kēndā yīng ye. Ne prenez
rien pour le voyage. Take
nothing for your journey.
Category: **Travel.**
synonyme: **so-toaka.**

kēnde [ē-è] *Comparez:* kēne, kēnge.
Plural: kēna. *Varinat:* kēnda. *Nom.*
marche, aller, voyage;
marching, going, walking,
journey. Kē n pa gōe,
kēndame tı zīig yēege.
Quand on va au lit et qu'on
n'arrive pas à dormir, on
marchera jusqu'au matin.
(proverbe signifiant: une
préoccupation peut engendrer
une autre / il faut faire l'effort
de rester serein et d'avoir le
sang froid.) *When we go to bed*
and can't sleep, we will walk until
morning. (proverb meaning: one
concern can engender another /
you have to make the effort to
stay calm and be cool.)
Category: **Travel.**

kënd-kēnde [é-e-è] *interj.* **votre marche**
(dans des salutations), bon
courage pour le voyage; *your*
walking (in greetings), good
travelling. Ne y kēnd-kēnde.
Bonjour (à vous qui marchez).
Hello (to you who is walking).

kënd-m-toore *Verbe.* **avancer**
automatiquement; *auto*
advance. Category: **computer /**
digital.

kënd-n-taaga *Plural:* kënd-n-taase.

Nom. **compagnon de voyage;**
fellow traveller, fellow
passenger.

këndre [é-é] *Nom.* **pas, trace de**
marche, parcours, trajet;
footstep, footprint, course,
journey. Category: Travel.

kêne [ê] *Comparez:* kënge, kënde. *Verbe.*
1 • **marcher, aller bien; to walk.**
Pagã këndame. La femme
marche. *The woman is walking.*
2 • **contaminer, se propager;**
contaminate, propagate, spread.
Bãagã këndame. La maladie
s'est propagée. *The disease has*
spread.

kën-fãoodem *Nom.* **la précipitation;**
precipitation. Yik pĩnd são
kën- fãoodem. Se lever tôt
vaut mieux que la
précipitation. (Proverbe:
lorsqu'on entreprend un
voyage et qu'on est trop pressé,
on peut rencontre des
désagréments de toutes sortes).
Getting up early is better than the
rush. (Proverb: when you
undertake a trip and you are in
too much of a hurry, you can
encounter inconveniences of all
kinds).

këng ne *Verbe.* **accompagner,**
emporter (lit. aller avec);
accompany, go off with, carry
away, take along (lit. go with).
Këng ne biigã tum doogã.
Amène l'enfant au dispensaire.
Take the child to the dispensary.

këng neng peemde *expression.*

contournement obligatoire par
la droite; keep right .

Category: 7.2 signalisations routières

këng taoore *expression.* **avancer,**
évoluer, progresser; to move
forward, advance, top evolve,
develop, to make progress.

kenge [è] [è] *nominal:* kengre. *Verbe.*
1 • **devenir plus dur, plus**
difficile; become harder, more
difficult, get harder (solid or
difficult). Ki wã ligd
kengame. Le mil est devenu
plus cher. *The millet costs more.*
2 • **rendre plus ferme, endurcir;**
make stronger, firmer, to harden.

kënge [ê-è] *Comparez:* dabde, rabde, kënde,
kêne. *Inaccompli:* këngda.
nominal: kengre. *Verbe.* **aller, partir**
pour; go (past / future), went. B
kënga raaga. Ils sont partis
au marché. *They went to the*
market. synonyme: rigi;
antonyme: wa₁.

kengre *Nom.* **accent, insistance; accent,**
stress, insistence.

kënkëbre [è-é-è] *Plural:* kënkëba.
Nom. **termite des grandes**
termitières; termite of big
termite hills. Category: Insect.
synonyme: yaoore.

kënkënda [ê-à] *Comparez:* kënge.
Plural: kënkënda. *Nom.*
marcheur, passant, voyageur;
rambler, passer-by, traveller.

- kēnkēndb lore** *Nom.* **voiture de voyageurs, bus; passenger car, bus, coach.** *Category: Travel.*
- kēnkēndga** *Nom.* **véhicule; vehicle.** *Category: Travel.*
- keo** [è] *nominal:* keoore, keore. *Verbe.* **rémunérer, payer, rétribuer, récompenser; pay for a work accomplished, pay back, recompense, reward.** **A tvmame ti b keo-a. Il a travaillé et on l'a rémunéré.** *He worked and got paid.*
- keonfo** [é] *Plural:* kema, keoto. *Nom.* **castagnettes; castanets, finger-bell.** *Category: Musical instrument.*
- kēoobgo** *Nom.* **récolte (de mil); harvest (of millet and sorghum).** *Category: Agriculture.* *synonyme: kãoobgo, kēebgo.*
- keobo** [éo] *Comparez:* keo. *Nom.* **fait de récompenser, récompense; remunerating, rewarding.**
- keooge** *Verbe.* **avertir, recommander; warn, charge to do, recommend, tell.** **A Zã keoga yēnda t'a ra gom bõn-kāng ne ned ye. Jean lui recommanda de n'en parler à personne.** *John charged him to tell no one.*
- kēooge** [éo-è] *nominal:* kēoogre. *Plural:* kēo. *Verbe.* **frire; to fry.** *synonyme: kume.*
- keoogo** [éo-ò] *Plural:* keedo. *Nom.* **aire aménagé pour la circoncision; place set up for circumcision.**

- kēoogo**₁ [èò-ó] *Plural:* kēedo. *Nom.* **champ de mil devenu haut; millet field that is growing high.**
- kēoogo**₂ *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category: Grass, herb, vine.* **cyperus esculentus.**
- keoogre** *Nom.* **avertissement, recommandation; warning, recommendation.**
- kēoongo** [éo-è] *Nom.* **aînesse; right of elder, seniority.** *Category: Relationships.*
- keoore** [é] *Plural:* keoa. *Nom.* **fruit, récompense; fruit, reward.** **Tvum-sõng tara keoore. Un bon travail mérite une récompense.** *A good work deserves a reward.*
- keoose** [éo-è] *nominal:* keosre, keosgo. *Verbe.* **1 • boiter; limp, be lame.** **A karg n zabd t'a keosdē. Sa jambe fait mal et il boite.** *His leg is hurting and he limps.* **2 • ne pas être droit, ne pas correct, incorrect; not be straight, be incorrect.** **A goamã keoosa bilfu. Sa parole n'est pas tout à fait correcte.** *His speech is not quite right.*
- keosgo** [éo-ó] *Comparez:* keoose. *Nom.* **action / fait de boiter; limping, being lame.**
- keorengo** [éo] *Plural:* kerendo. *Adjectif.* **dur, imperméable (sol); hard, impermeable (soil).** **Zĩ-keorengo. Endroit dur.** *Hard place.*

keorge [è-é] *Adjectif*. **tordu, de travers;**
crooked, distorted, bent, curved,
wrongly.

kēorgo [éo-ò] *Plural*: kērdo. *Nom.*
grenier; *granary.*
Category: Agriculture, Building.

kēre [é] *Verbe*. **s'user, devenir plus**
court, casser par es bords;
wear out, wear down, wear off,
become shorter. **Wākã rume n**
kēre. La daba s'est usée. *The*
hoe is worn out.

kērga [è-á] *Plural*: kērse. *Adjectif*. **usé**
par les bords; *worn out at the*
edge. **Wāg-kērga. Houe usée.**
Worn hoe.

kēрге [é-è] *nominal*: kēрге. *Verbe*. **amincir,**
rendre mince; *make thinner,*
slim sth., slender, to thin.

kērse *Verbe*. **user;** *to wear out, to use.*

keryõ *emprunt*: français. *Nom*. **crayon;**
pencil. *synonyme*: gvls-raoogo.

kēsга [é] *Plural*: kēsse. *Nom*. **arbuste**
à feuilles amères; *shrub sp with*
bitter leaves. *Category*: Bush,
shrub. maerua crassifolia.

kēsга₂ *Nom*. **espèce de plante;** *kind of*
plant. *Category*: Grass, herb, vine.
cadaba farinosa.

kesge₁ [è] *nominal*: kesgre. *Verbe*.
manquer, rater; *miss, fail.* **F**
tuma sōma la kesга bilfu.
Tu as bien travaillé mais raté
un peu. *You worked well but you*
missed a bit.

kesge₂ [è] *Verbe*. **craquer une allumette**
ou un briquet; *to strike sth.*
(match, lighter).

kēsge [è] *Verbe*. **couper, sectionner;** *to*
cut with chopping motion, chop.

ket [è] *Comparez*: kelle. *Verbe*.
continuer, encore; *continue,*
still. **Ket n ka sek ye. Ce n'est**
pas encore suffisant. *It is still*
not enough. **Kō noor t'a ket n**
data. Donne à la bouche
pendant qu'elle en a besoin.
Proverbe. *Give to the mouth*
while it is in need. *Proverb.*

ket tɪ beoogo *expression*. **veille;** *the day*
before, evening before.

keta [è-é] *Comparez*: kelle. *Verbe*. **être en**
reste; *be remaining.* **Keta bilfu.**
Il en reste un peu. *There is a bit*
remaining (left over). **Sēn ket**
korgē yud sēn wō. Ce qui
reste dans le sac dépasse ce qui
est sorti. (Proverbe: il s'agit de
ce que l'on qualifie
communément de la partie
visible de l'iceberg). *What*
remains in the bag exceeds what
is taken out. (Proverb: this is
what is commonly referred to as
the tip of the iceberg).

kēt-yōgla *Nom*. **espèce de oiseau,**
drongo; *kind of bird.*
Category: Bird.
synonyme: kēnb-yēoogo.

ke-zvure [é-è] *Plural*: ke-zvya.
Varinat: kē-zvure. *Nom*. **plante**
(espèce); *plant sp.*
Category: Grass, herb, vine.
stachytarpheta angustifolia.

- kε₁** [ɛ̃] *Inaccompli*: kεεda.
nominal: kεεbo, kεre. *singulier*: kεεge.
v.itératif. **couper une ou plusieurs choses en donnant plusieurs coups**; *cut one or several things with several hits*. **B kεεda tug ning fãa sên ka womd bi-sõama. Tout arbre qui ne produit pas de bons fruits est coupé.** . *Any tree that does not bear good fruit is cut down.*
- kε₂** [ɛ̃] *Varinat*: kae. *Nom.* **mil germé (pour faire de la bière de mil)**; *germinated millet (for beer), malt. synonyme*: kaya.
- kεdenga** [ɛ̃] *Plural*: kedense.
Varinat: kεdga. *Adjectif*. **de travers**; *the wrong way round.*
- kεdga** [ɛ̃-a] *Plural*: kedse.
Varinat: kεdenga. *Adjectif*. **de travers**; *the wrong way round.*
- kεεbo** [ɛ̃] *Comparez*: kε. *Nom.* **coupure**; *cutting.*
- kεεde** *v.inaccompli*. **en train de couper**; *be cutting*. **Ned ka zao will la a kεεd-a ye. On ne coupe pas la branche sur laquelle on est assis. (proverbe).** *One doesn't cut the branch on which one is sitting. (proverb).*
- kεεga** *Nom.* **plante (espèce)**; *plant sp.*
Category: Grass, herb, vine.
stachytarpheta angustifolia / indica.

- kεεge₁** [ɛ̃] *nominal*: kεεgre. *Plural*: kε.
Verbe. **couper une chose**; *to cut one thing (single instance), to chop, to hack*. **A kεεga tugã ne karente. Il a coupé l'arbre avec la machette.** *He cut the tree with a machete / cutlass.*
- kεεge₂** [ɛ̃-è] *nominal*: kεεgre. *Verbe*. **faire bouillir**; *boil*. **Koomã kεεgame. L'eau a bouilli.** *The water is boiling.*
- kεεg-koεεga** **coupé court**; *cut short.*
Kεεg-wok tara tum, la kεεg-koεεg ka tar tum ye. **Ce qui est coupé long a un remède (peut être réajusté), mais ce qui est coupé court n'a pas de remède. (proverbe: il faut prévoir de façon à ne pas rencontrer des difficultés au moment des réalisations).** *What is cut long has a cure (can be readjusted), but what is cut short has no cure. (proverb: it is necessary to plan so as not to encounter difficulties at the time of the achievements).*
antonyme: kεεg-woko.

kɛɛg-woko **coupé long; cut long.**

Kɛɛg-wok tara tum, la

kɛɛg-koɛg ka tar tum ye.

Ce qui est coupé long a un remède (peut être réajusté), mais ce qui est coupé court n'a pas de remède. (proverbe: il faut prévoir de façon à ne pas rencontrer des difficultés au moment des réalisations). What is cut long has a cure (can be readjusted), but what is cut short has no cure. (proverb: it is necessary to plan so as not to encounter difficulties at the time of the achievements).

antonyme: kɛɛg-koɛga.

kɛɛme *Varinat: keeme. Verbe. être en bonne santé; be in good health.*
Yibeoog kɛɛma? Comment ça va ce matin? How are you this morning?

kɛɛnga₁ [ɛ́] *Nom. 1 • direction, zone;*

direction, zone, area.

synonyme: baobgo, sɛnɛ.

2 • à l'écart, ailleurs; off, aside, aloof, at the edge, somewhere else, elsewhere.

kɛɛnga₂ [ɛ́] *Adjectif. dur, coriace; hard, tough. Nemdã yaa kɛɛnga. La viande est dure (à mâcher). The meat is tough.*

kɛga [ɛ́-ɛ̀] *Verbe. être à côté de; be by the side, be next to. B yiyã kɛga taaba. Leurs maisons sont à côté l'une de l'autre. Their houses are side by side of each other.*

kɛgba *Nom. espèce de danse féminine; kind of female dance.*

kɛgelle₁ [ɛ́] *Plural: kɛgla.*

Varinat: kɛgle. Adjectif. rond et dur; round and hard.

kɛgelle₂ [ɛ́] *Plural: kɛgla.*

Varinat: kɛgle. Nom. fruit (espèce), dattes du désert; fruit sp.

Category: Food. blanites aegyptaca.

kɛgelle₃ [ɛ́-ɛ̀] *Varinat: kɛgle. Adjectif.*

tordu, de travers, déplacé, ne pas normale; crooked, distorted, not normal. Noaagã yaa

nao-kɛgelle. Cette poule est une poule qui n'est pas normale. This chicken is not normal.

kɛgendo [ɛ́-ò] *Nom. feuilles du dattier; leaves sp.*

kɛgenga₁ [ɛ] *Plural: kɛgemse,*

kɛgense. Varinat: keaanga.

Adjectif. dur, difficile, coriace; hard, difficult, tough.

Yel-kɛgenga. Chose difficile. Hard thing.

kɛgenga₂ *Adjectif. valide; valid.*

kɛgla *Nom. datte; date. Category: Food.*

balanites aegyptiaca.

kɛgle [ɛ́-ɛ̀] *nominal: kɛglɛ. Verbe. mettre l'un à côté de l'autre; put at the side of each other, side by side.*

Kɛgl rugdã taaba. Mets les pots l'un à côté de l'autre. Put the pots at the side of each other.

kɛglem [ɛ́] *Nom. dureté, audace, ténacité, fermeté; hardness, boldness, tenacity, firmness.*

- keglga** [é-à] *Plural: keglse. Nom. dattier du désert (arbre avec longues épines); desert date palm. Category: Tree. balanites aegyptica.*
- kegme** [é] *Verbe. être dur, solide; be hard, tough, solid.*
- kegre** *Plural: kega. Adjectif. incorrect, tordu, dissymétrique, injuste; incorrect, false, crooked, out of proportion, unfair. Tuum-kegre. Travail incorrect. Crooked work.*
- kelenga** [è-é-à] *Plural: kelemse. Nom. cri, pleur; cry, scream, yell, yelp, ululation, shriek. synonyme: yābre₂, kūnkūma.*
- kelgda** *Nom. orateur; orator, listener.*
- kellga** [è-à] *Nom. reste; rest, left over, remnant. Category: Mathematics. synonyme: kelle.*
- kema** *singulier: keonfo. Nom. cloches en fuseau, castagnettes; bells for music, castanets. Category: Musical instrument.*
- kenda** *Varinat: baninga. Nom. sorgho blanc; white sorghum. Category: Food.*
- kep** [é] *Varinat: kepi, kepi. Adverbe. net, juste, correcte; neat, sharp, exactly, just, correctly, apt. Yaa woto kepi. C'est tout juste comme ça. It is exactly like that. synonyme: mupi.*
- kepi** *Varinat: kep. Adverbe. tout juste, exacte; exactly. synonyme: mupi.*

- ki₁** [í] *singulier: kaafo, ka-belle. Nom. mil (plante ou graine), céréale; millet (plant or grain, seed), grain. Category: Food, Agriculture.*
- ki₂** [î] *Comparez: kiisi, kv, kuunga. Inaccompli: kiida. nominal: kiri. Verbe. 1 • mourir, s'éteindre; to die, turn off, to go out, put out, extinct, to be extinguished (light). Bugmã kiime. Le feu s'est éteint. The fire is put out. 2 • arriver à sa fin; come to its end. Kiuugã kii rabure? Le mois finit quand ? When does the month come to an end? 3 • être complètement usé; be completely used. A fuugã kiime. Son habit est complètement usé. His garment is completely used up.*
- kĩ** [í] *Verbe. avoir un lien de parenté avec quelqu'un; have family ties with somebody, kin. B kĩi ne taaba, b yaa ma-biisi. Ils sont apparenté, ce sont des frères. They are related to each other, they are brothers.*
- ki koomẽ** *expression. se noyer; to drown.*
- ki yão** *Nom. beignet de mil; fritter / doughnut. Category: Food.*
- kĩ'** [î] *Varinat: kĩ'i. Adverbe. bruit de chute lourde; noise of heavy fall. Kugr lvi kĩ'. La pierre est tombée «boum». The stone fell «tong».*

kibare [i-á-è] *Plural: kibaya. Nom.*

1 • **nouvelles, rumeur, information, message; news, report, rumour, information, message. Y yĩns kibare? Comment allez-vous? How are you?**

2 • **histoire, légende; history, legend.**

kibay kíta *Nom. journaliste; journalist.*

Category: Worker.

kibay sebre *Plural: kibay sɛba. Nom.*

journal; journal, newspaper, magazine.

kibay teedgo *Nom. correspondance;*

correspondence.

kibaya *Nom. journal, nouvelles;*

journal, daily news.

Category: Teach.

synonyme: zvgnalle.

kibgi [i] *nominal: kibgri. Plural: kibi.*

Verbe. dresser, bâtir; to erect, build, construct, put up. A kibg zānde. Il a bâti un hangar. He built a shed.

kibi [i] *Nom. puce rouge sur les paupières des nourrissons; red flea on the eyelid of babies.*

Category: Disease.

kibli [i-î] *nominal: kiblri. Verbe.*

surveiller, tenir à l'œil; keep under observation, pay attention, control, keep an eye on, to watch sth., observe. Kibl biigã.

Surveille l'enfant. Keep an eye on the child.

ki-bogre *Nom. paralytique; paralytic.*

Category: Sick.

kibri [i-î] *Plural: kibi. Nom. puce; flea.*

kibsa [i-à] *Plural: kibs-rāmba. Nom. fête; celebration, party, festival.*

kidbi [i] *nominal: kidbri. Verbe. 1 • durcir malgré la cuisson; harden in spit of cooking. Sūma ka rɔg*

sōama tɪ kidbi. Les pois de terre ne sont pas bien cuits ils sont encore durs. The Bambara beans are not well cooked, they are still hard.

2 • devenir insensible; become insensitive, unfeeling.

kidbri, [i] *Plural: kidba. Adjectif. un*

peu dur (pas assez cuit); a bit hard (not well cooked).

Kamaan-kidba. Du maïs dur (ne pas bien cuit). Hard corn (not well cooked).

kidbri, [i-î] *emprunt: arabe. Nom. soufre; sulphur.*

kidgi *Verbe. pleuvoir un peu; rain lightly. synonyme: karse.*

kigilli [i] *Plural: kigla. Varinat: kigli.*

Adjectif. dur, granuleux; hard, granular.

kĩgsi [i-î] *Verbe. sangloter; sob. Biigã yābdame n kĩgsdē. L'enfant pleure en sanglotant. The child weeps and sobs.*

kiibu [í-ù] *Nom.* **interdit, totem; forbidden, prohibition, totem, taboo.** Raag kiib togsda a tilgr daare. L'interdit du marché se dit le jour de son implantation. (proverbe disant: on fixe les règles du jeu dès le départ, chaque partie doit connaître ses droits et ses obligations pour éviter des situations conflictuelles). *The market ban is said on the day of its establishment. (proverb saying: we set the rules of the game from the start, each party must know their rights and obligations to avoid conflicting situations).*

kiida *Comparez:* ki. *v.inaccompli.* **en train de mourir; by dying.** Pa ta kvulg n yōng koom kiida ko-yūudu. Qui n'arrive pas au puits puiser de l'eau, mourra de soif. (proverbe indiquant: il faut éviter de diffuser des faux rumeurs, des mensonges etc.) *Whoever does not get to the well to draw water, will die of thirst. (proverb indicating: we must avoid spreading false rumours, lies and so on.).*

kiifu [í-ù] *Plural:* ki. *Varinat:* kaafre. *Nom.* **mil; millet.**

kiigi [í-ì] *nominal:* kiigri. *Verbe.* **verser, vider (liquide), verser (argent); pour out, empty (liquid), deposit (money).** Kiig koomã. Verse l'eau. *Pour out the water.* *synonyme:* karse₂, kēese₁.

kiigri [í-í] *Nom.* **versement; deposit, payment.** *Category:* **Money.** *synonyme:* kēesgo.

kīini [í-î] *singulier:* kãoongo. *n.pl.* **pintades; guinea fowls.** *Category:* **Animal husbandry.**

kīir vubdo [í í-ó] *Nom.* **inceste; incest.**

kiiri *Nom.* **stérile; sterile, barren.** La b rag n ka tar biig ye. Bala, a Elizabet da yaa kiiri. Mais ils n'avaient pas d'enfant, parce qu'Élisabeth était stérile. *They had no children because Elizabeth was sterile.* *synonyme:* pvg-kiiri.

kīiri [í-í] *Nom.* **relation de parenté, lien de parenté; kin relationship, kinship.** *Category:* **Relationships.**

kiisi, [î] *Comparez:* ki. *nominal:* kiisgu. *Verbe.* 1 • **éteindre; put off, turn off, to extinguish.** Kiis bugmã. **Éteins le feu.** *Put the fire out.* 2 • **abolir; abolish.**

kiisi₂ [í-î] *singulier:* kiuugu. *Nom.* **mois, lunes; months, moons.**

kiisi₃ *singulier:* kiigi. *v.itératif.* **verser (liquide), vider; to pour away, empty out.**

kīiki [í-î] *nominal:* kīkri. *Verbe.* **être secoué de spasmes, rire; be shaken from cramps or laughing.** A laadame n kīkdē. Il se secoue de rire. *He is shaking as he laughs.*

ki-lika [í-à] *Plural:* ki-ligsi. *Nom.* **nuit sans lune; night without moon.**

- ki-likri** [í-í] *Nom.* **clair de lune; moonlight.** *Category: Sky.*
synonyme: ki-peoolgo, ki-pere.
- killa** *Plural: killi. Nom.* **petite calabasse servant de gourde; small calabash serving as a gourd.**
Tum pa sat killē ye. La gourde contenant un gri-gri ne tarit pas. (Proverbe: l'homme ne doit pas accepter de perdre toute chose de valeur qu'il a jusqu'à la source. Il doit veiller à garder cette source qui lui permettra de produire ou reconstituer cette même chose.)
The gourd containing a talisman does not run dry. (Proverb: the man must not accept to lose everything of value which he has until the source. He must take care to keep this source which will allow him to produce or reconstitute this same thing.)
Category: Container.
- killi** [í] *Plural: kila. Nom.* **fagot, botte; faggot, cluster.** *synonyme: kalga, gīndi.*
- kilmi** *Comparez: lebge. nominal: kilimri.*
Verbe. se transformer, métamorphoser en animal; transform, turn into an animal, to become, turn / change into. A tōe n kilmame n lebg katre. Il peut se transformer en une hyène. He can turn himself into a hyena.
- kilometr sōor læer a ye pugē**
expression. kilomètre par heure ; kilometre per hour, km/hr.
Category: Mathematics.

- kiloonki** *Nom.* **petit calao à bec noir; grey Horn-bill.** *Category: Bird.*
tockus nasutus. synonyme: tiloonti, sulaankoe.
- kilsi** [í-í] *nominal: kilsri. Verbe.*
acclamer, glorifier; hail, praise, acclaim, glorify. Kils-y naabā! Acclamez le roi ! Acclaim the king!
- kīma** [î] *Adverbe.* **bruit brusque; sudden loud noise. Roogã noor paga kīma. La porte s'est fermé avec un bruit brusque «boum».**
The door shut with a loud noise.
- ki-m-bogo** *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category: Grass, herb, vine.*
pennisetum pedicellatum.
- kīm-kīmi**, [í] *Adverbe.* **totalement fermé; totally closed, locked. A paga roogã kīm-kīmi. Il a totalement fermé la chambre.**
He completely locked the room.
- kīm-kīmi**, [í] *Adjectif.* **tout petit; very small. Būmbā yaa bāooneg kīm-kīmi. Cette chose est tout petite.**
This thing is very small.
synonyme: yīm-yīmi.
- kimogo** *Nom.* **espèce d'herbe; kind of grass.** *Category: Grass, herb, vine.*
pennisetum pedicellatum.
- kīna** [î-á] *racine: kīnd-.*
singulier: kīndfu. n.pl. perles; pearls.
- kinde** *Plural: kina. Nom.* **sexe féminin; female sex.** *Category: Body.*

kĩndfu [ĩ-ú] *Plural:* kĩndi, kĩna. *Nom.*
perle; pearl (string of).
synonyme: muizāanfo.

kĩninkĩiga [ĩ-ĩ] *Plural:* kĩnkĩisi. *Nom.*
personne avec qui on a un lien de parenté, parent; person with whom one has a family relationship, kin relationship. **M ba-biig yaa mam**
kĩninkĩiga. Mon cousin /frère est mon parent. My cousin /brother is my kin.
Category: Relationships.

kinkirg siifu *Plural:* kinkirg siili.
Nom. **sésame non cultivé; sesame (wild).** *sesamum alatum.*

kinkirg taanga *Plural:* kinkirg taamse. *Nom.* **plante (espèce); plant sp.** *Category:* Bush, shrub. *trichilia.*

kinkirga [ĩ-ĩ-à] *Plural:* kinkirsi. *Nom.*
 1 • **esprit, génie, démon; bush-spirit, ghost, demon, fairy.**
 2 • **jumeau; twin.**

kinkirg-kāande
Plural: kinkirg-kāana. *Nom.*
espèce de plante; kind of plant.
Category: Grass, herb, vine. *tinnea barteri.*

kinkir-neda *Plural:* kinkir-neba.
Nom. **personne capricieuse au comportement imprévisible; person with a capricious character.** *Category:* Person.

kinkirs kāade *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *tinnea barteri.*

kinkirs sãb-tulga *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.**
Category: Grass, herb, vine. *bidens engleri.*

kinkirs sãbtul-raaga *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.**
Category: Grass, herb, vine. *bidens pilosa.*

kinkirs siili *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *vernonia galamensis.*

kinkirs taanga [ĩ-ĩ] *Plural:* kinkirs taamse. *Nom.* **arbre (espèce); tree sp.** *Category:* Tree. *trichilia emetica.*

kinkirs tabre *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *nicotiana rustica.*
synonyme: wãam-tabre.

kinkirs wũmbla
 [ĩ-ĩ-ũ-á] *Plural:* kinkirs wũmbli. *Nom.* **plante (espèce); plant sp.** *Category:* Grass, herb, vine. *tinea barteri.* *synonyme:* ri-pao.

kinkirs yoabga *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *holarrhena floribunda.*

kinkirsi. *Varinat:* kĩnkĩrsi. *Nom.*
jumeaux; twins.

kinkirsi. [ĩ-ĩ-ĩ] *Varinat:* kĩnkirsi. *Nom.*
maladie liée à l'action de forces surnaturelles; disease caused by supernatural forces.
Category: Disease.

kipare [i-é] *Plural:* kipaya.

Varinat: kipara. *Nom.* **piment, poivre, épice; chilli pepper, spice.** *Category:* Food, Grass, herb, vine. capsicum frutescens. *synonyme:* tipare.

kiparenga [i-á] *Plural:* kiparense.

Nom. **champ de piments; field of chilli pepper, pimento.** *Category:* Agriculture.

kipar-kipare *Adjectif.* **épicé; spicy, hot.**

kipar-sablga *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. xylopi aethiopica.

ki-peere *Varinat:* ki-peoolgo. *Nom.* **claire de lune; moon light.**

ki-peoolgo [í] *Varinat:* ki-pæla, ki-pæelga, ki-pere. *Nom.* **claire de lune; moonlight.** *Category:* Weather, Sky. *synonyme:* ki-likri.

ki-pere *Nom.* **claire de lune; moonlight.** *synonyme:* ki-likri.

ki-pæla [í-á] *Varinat:* ki-peoolgo, ki-pæelga. *Nom.* **clair de lune, pleine-lune ; moonlight, full moon. ki-pæelga sasa** *Category:* Sky.

kĩ-ra-mik-ma *Varinat:* kindamikma. *Nom.* **serpent (espèce); snake sp.** *Category:* Reptile.

ki-renga *Nom.* **plante (espèce); plant sp.** *Category:* Bush, shrub. flacourtia flavescens. *synonyme:* kitga.

kirga [i-á] *Plural:* kirsi. *Varinat:* kurga. *Nom.* **molaire; molar.** *Category:* Body. *synonyme:* kureng yēnde, yēn-wābdga.

kiri₁ [í] *Plural:* kiya. *Adjectif.* **stérile; sterile, barren, infertile.** **Nag-kiri. Vache stérile. Barren cow.**

kiri₂ [í] *Nom.* **stérilité; sterility.**

Kiris neda *Plural:* Kiris neba.

Varinat: kirs neda. *Nom.* **chrétien; Christian.**

kiris-neda *Plural:* kiris-nedba.

Varinat: kirs-neda. *Nom.* **chrétien; Christian. Hat yaa kirisned vuusem daare. Le dimanche est le jour de repos des chrétiens. Sunday is the resting day of the Christians.**

kĩsga [í] *Plural:* kĩssi. *Nom.* **feuille sèche de haricot; dry leaf of bean plant.**

kisgi [í-î] *Comparez:* kisi. *nominal:* kisgri. *Verbe.* **venir à détester, hair, mépriser; to hate, despise, scorn, be hateful.**

kisgu [í-ú] *Comparez:* kisi. *Varinat:* kiusgu. *Nom.* 1 • **interdit, un tabou; forbidden thing, a taboo, prohibition.** 2 • **haine; hatred.** 3 • **totem; totem.**

kisi [í-î] *Comparez:* kiusgu, kisgu, kisgi. *Verbe.* **interdit (être); forbidden (be), to be taboo, to taboo sth., contraindicate, to forbid. Yaa būmb sēn kisi. C'est une chose interdite. It is a forbidden thing.**

- kĩsinkĩiri** [ĩ-ĩ] *Plural: kĩsinkĩya. Nom. épilepsie; epilepsy, an epileptic fit. Category: Disease. synonyme: bā-lvtem.*
- kisinkinde** *Nom. espèce d'arbuste; kind of shrub. Category: Bush, shrub. boscia angustifolia.*
- ki-tāabre** [ĩ-á-é] *Nom. trimestre; quarter of a year, three months.*
- ki-tēga** *Nom. espèce d'arbuste; kind of shrub. Category: Bush, shrub. feretia apodanthera.*
- kitga** [ĩ] *Plural: kitse. Nom. plante (espèce); plant sp. Category: Bush, shrub. flacourtia flavescens. synonyme: ki-renga.*
- kitrkĩinga** [ĩ-ĩ-ĩ-á] *Plural: kitrkĩinsi. Varinat: kitrkĩiniga, kitrkĩininga. Nom. criquet (espèce); locust sp. Category: Insect. synonyme: titintĩndga.*
- kiu₁** [ĩ-ú] *Nom. fonio; fonio. Category: Food. digitaria exilis.*
- kiu₂** [ĩ] *Inaccompli: kiuuda. Verbe. battre de peur; pulsate out of fear.*
- kĩu basu** *Nom. couscous de petit mil; millet couscous. Category: Food.*
- kiuglgu** [ĩ] *Plural: kigindu. Varinat: kiuglungu. Adjectif. épais, consistant; dense, thick, substantial. Sagbā yaa kiuglg. Le tô est consistant. The porridge is thick. synonyme: kudri₂.*

- kiu-kiu** [ĩ] *Adverbe. bruit de pas fermes ou de course; noise from firm steps or of running. A zoet kiu-kiu. Il court hop hop. He is running hop hop. antonyme: soaa-soaa.*
- kiu-liullgu** *Nom. éclipse de lune; eclipse of moon. synonyme: yũug-tar-kiuugu.*
- kĩungu** *constitution; constitution. Category: Government. synonyme: tēng no-vigindi, tēn-kugri₁, ni-kāsenga.*
- kiusgu** [ĩ-ú] *Varinat: kisgu. Nom. haine, interdit, tabou; hatred, forbidden thing, taboo. Tõnd buudā kiusg yaa yēbg nemdo. L'interdit de notre clan est la viande de crocodile. Our clan's taboo is crocodile meat.*
- kiuug pvi-suka** *Nom. quinzaine (de jours); fortnight, two weeks.*
- kiuug yaoodo** [ĩ áo-ò] *Nom. salaire; salary, wage. Category: Money.*
- kiuug-kiuug fāa** *expression. mensuel, tous les mois; monthly, every month.*
- kiuug-kiuugu** *Adverbe. mensuel; monthly.*
- kiuugu₁** [ĩ-ù] *Plural: kiisi. Varinat: kiidu, kitu. Nom. 1• lune; moon. 2• mois; month. Category: Sky.*
- kiuugu₂** *Nom. règles, menstrues; period (to have one's). synonyme: pekre₁.*

ki-yoobre [í] *Nom.* **semestre**; *half-year, semester.*

kɪ [ì] *Comparez:* ka, kabse, kaame.
nominal: kutbo, kure. *Verbe.* **enfoncer**;
knock in, to drive, nail, peg. **Kɪ**
baafã ka n loe buvgã.
Enfonce le piquet et attache la
chèvre. *Knock in the peg and tie*
the goat there.

kɪ wi *Verbe.* **tatouer**; *to tattoo.*

kɪbe [ì] *Comparez:* kēne, kēnge.
nominal: kɪbre. *Verbe.* **aller**; *to go.*
Fo kɪbda ye? Oū vas-tu ?
Where are you going?
synonyme: dabde; *antonyme:* wa.

kɪbga [í-à] *Plural:* kɪbse. *Nom.*
maladie respiratoire (espèce);
respiratory illness (kind of).
Category: Disease.

kɪbga [í] *singulier:* kɪgbre. *Nom.* **danse de**
femmes (espèce); *dance*
performed by women (kind of).

kɪbge [ì] *nominal:* kɪbgre. *Verbe.* **ouvrir**
en deux; *open into two parts*
/halves, to chop sth. up, cut sth.
open, split / open in two, break
sth. open, make an
entrance-hole. **Kãand kɪbgda**
ne kãan-svug tɪ lebg wama.
Wam wãadga. Il a coupé le
fruit du calabassier et en a fait
deux calabasses. *He cut open the*
calabash fruit and made two
calabashes out of it.

kɪdbre [í] *Plural:* kɪdba. *Adjectif.* **fort,**
robuste; *strong, sturdy, robust.*
A yiisa kom-kɪdb a yiib tɪ b
wa sōng-ma. Il a fait sortir
deux enfants forts pour venir
m'aider. *He sent me two strong*
children to help me.

kɪde [ì] *Verbe.* **boucher, combler,**
rendre sourd; *clog, overwhelm,*
muffle, make deaf. **A tubã**
kɪdame, t'a ka wumd sōama
ye. Ses oreilles sont bouchées
ainsi il n'entend pas bien. *His*
ears are muffled so he can't hear
well.

kɪdengo *Nom.* **réjouissance**; *rejoicing.*

kɪdga [í-à] *Plural:* kɪdse. *Adjectif.* **petit**
de taille, de volume, de
quantité; *small in size, volume*
or quantity, little. **Bi-kɪdga.**
Petit enfant. *Small child.*

kɪdga [ì-á] *Plural:* kɪdse. *Adjectif.* **peu**
profond; *not deep.* **Bul-kɪdga.**
Puits peu profond. *Not deep*
well. *synonyme:* lɛdga.

kɪdg-kɪdga *Nom.* **progressive,**
doucement, petit à petit ;
progressive. *synonyme:* bilf-bilfu.

kɪdme [ì] *Inaccompli:* kɪdemda.
Varinat: kɪdem. *Verbe.* **se réjouir,**
exulter; *be glad, pleased, happy,*
exult. **Fo na n paama**
sũ-noog n kɪdme. Tu te
réjouiras beaucoup. *You will be*
very happy.

kɪdre [í-é] *Plural:* kɪda. *Nom.* **trou peu profond, orifice; hole that is not deep, opening.**

kɪfre [î-é] *Plural:* kɪfr-dāmba. *Nom.* **infidèle, mécréant; faithless person, infidel, person who doesn't believe, unbeliever.**

kɪgbre [í] *Plural:* kɪgba. *Nom.* **fesse; cheek, buttock. Category: Body. synonyme:** pabre., parkilli, yēr-killi, yēd-killi.

kɪgdga [í] *Plural:* kɪgdse. *Nom.* **tempe; temple. Category: Body. synonyme:** tvb-kɪre.

kɪgle [í-è] *nominal:* kɪglre. *Verbe.* **balancer ça et là; jiggle, sway, swing.**

kɪba [î-á] *Plural:* kɪbse. *Nom.* **orphelin; orphan. Category: Relationships.**

kɪbdo [î-ó] *Varinat:* kɪbga. *Nom.* **fait d'être orphelin; being an orphan.**

kɪb-zaka *Nom.* **orphelinat; orphanage.**

kɪdga [î-á] *Plural:* kɪdse. *Nom.* **maillet utiliser pour enfoncer les piquets; mallet used to knock in pegs, mallet for pegging animals. Category: Tool.**

kɪg sūm̄di [í-ù-í] *Plural:* kɪg sūma. *Nom.* **plante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine.**

kɪga [í-à] *Comparez:* loanda. *Plural:* kɪse. *Nom.* **écureuil fouisseur, rat palmiste; stripped ground squirrel. Category: Mammal. xerus erythropus.**

kɪlga [î-á] *Plural:* kɪlse.

Varinat: kɪlgo. *Nom.* **hanche; hip. Category: Body. synonyme:** kɪvɪlgo.

kɪl-kōbre [í-é] *Plural:* kɪl-kōba.

Nom. **os du bassin; pelvis (bone at base of spine). Category: Body. synonyme:** yēd-kvɔdre.

kɪma [í] *Plural:* kɪmse. *Nom.*

1 • **fantôme, âme errante; wraith, ghost, what survives after the death.**

2 • **âme errante; ghost going around.**

kɪmde [í] *Plural:* kɪma. *Nom.*

mort-né; born dead, stillborn.

kɪmdem [í-é] *Plural:* kɪmdu. *Adjectif.* **frit; fried.**

kɪme₁ [í] *Comparez:* kɪmdem, rvge. *Verbe.* **frire, faire cuire; to fry, to cook, braise, broil. Nemd tõe n kɪmame. On peut frire la viande. One can fry the meat. synonyme:** kēooge.

kɪme₂ [î] *Verbe.* **s'occuper du bétail, prendre soin des animaux; to herd animals, take care of animals, look after animals. A kɪmda piisi. Il s'occupe des moutons. He herds sheep.**

kɪm-kulga

[î-ú-à] *Varinat:* kɪm-kulgu. *Nom.* **séjour des morts; realm of the dead.**

kɪm-miiga [î-í] *Plural:* kɪm-miisi.

Nom. **âme errante d'un mort; errant soul of a dead person.**

kumse *Nom.* mânes, âmes des morts, divinités, au près des ancêtres, les mânes de la famille; *spirits of the ancestors, the manes of the family.* **F sã n ka mi tẽng kumse, f ka wẽed a bendr ye.** **Si tu ne connais pas les mânes du village, tu ne bats pas son tambour. (Proverbe: sens: Étant étranger, il faut vivre conformément aux lois et règles du pays hôte).** *If you don't know the spirits of the village, you don't beat the drum. (Proverb, meaning: As a foreigner, always adapt to the laws and customs of your host country).*

kumsmuglga *Nom.* arbre (espèce), jujubier de la hyène; *kind of tree.* *Category: Tree.* *ziziphus mucronata*.
synonyme: kums-mugulga.

kunga₂ *Plural: kumse.* *Nom.* impotent; *impotent, paralysed, helpless.*
Category: Disease.

kunga [í] *Comparez: ki.*
Plural: kumse. 1 • *Adjectif.* mort sans avoir été égorgé, usé, gâté, crevé; *dead without being killed, used, worn spoilt.* **Ra wãb-y rũm-kung nemd ye. Ne mangez pas la viande d'un animal crevé.** *Don't eat the meat of a dead animal.*
2 • *Nom.* cadavre; *corpse.*

kusda *Comparez: kuse, zabd-n-taaga.*

Plural: kUSDba. *Nom.* opposant, adversaire, ennemi; *opponent, enemy.*
synonyme: maood-n-taaga, nin-kusda.

kuse₁ [í-è] *Comparez: tõde, tõdge, tõdse, zãdge, zãgse.* *Inaccompli: kusda.*
nominal: kusgo. *Verbe.* nier, renier, refuser, désobéir; *deny, refuse, disobey, disagree.* **B kusame tu ka sid ye.** **Ils ont nié que ce n'est pas la vérité.** *They refused that it is not the true.*

kuse₂ [î] *Verbe.* faire des scarifications; *make incisions, to make tribal marks.* *Category: Adornment.*

kusg gom-bila *expression.* élément de négation; *particles indicating negation.* ... **ka ... ye.; ... pa ... ye.** *Category: Grammar.*

kusgo₁ [í-ó] *Nom.* négation; *negation.*
Kusg gomde. *Phrase négative.* *A negative sentence.*

kusgo₂ *Nom.* scarification; *scarification.*

kuke [í-è] *nominal: kukre.* *Verbe.*
1 • **heurter légèrement;** *hit lightly, knock into, strike lightly.*
2 • **informer secrètement;** *inform secretly.* **Yẽ n wum yellã, n ktk maam.** **Il a entendu le problème et m'a informé secrètement.** *He heard of the problem and informed me secretly.*

- kula** [í] *Adverbe. resté intact; remain in good condition. A paa kula. Il est resté intact. He remained in good condition.*
- kule** [í] *emprunt: français. Plural: kule-rāmba. Nom. clé; key.*
- kulem** [î-é] *Nom. plats commercialisés; commercialized dishes. kulem yaa ri-koosdem buud fāa. Des plats sont toute sorte de nourriture venue. Dishes are all kinds of sold food.*
- kulle** [í-è] *nominal: kullre, kullgo. Verbe. être en déséquilibre, pencher sur le côté; be in imbalance, be bent to one side. Yuvrã kullame. Le canari est penché. The pot is bent to one side. Tug luita a sēn kullē. Proverbe: L'arbre tombe du côté où il est incliné. Proverb.: the tree falls towards the side it is tilted.*
- kulme₁** [í] *nominal: kulmere. Verbe. rendre lisse; make smooth.*
- kulme₂** [í] *Verbe. protéger; protect.*
- kulo** [î-ó] *Plural: kulo-rāmba. Varinat: kulv. Nom. 1 • kilo, kilogramme; kilo, kilogram. Category: Mathematics. 2 • poids; weight.*
- kilogaraam** [í] *emprunt: français. Nom. kilogramme, kg; kilogram, kg. Category: Mathematics.*
- kilometre** [í-é-è] *emprunt: français. Nom. kilomètre, km; kilometre, km. Category: Mathematics.*

- kulse** [í-è] *nominal: kulsgo. Verbe. redresser ce qui est penché sur le côté; straighten up what is bent to one side. synonyme: rooge.*
- kumbgo** [í-ò] *Plural: kumbdo. Varinat: kumbgo. Nom. plante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine. pennisetum mollissimum.*
- kums-mugulga** *Nom. arbre (espèce), jujubier de la hyène; tree sp. Category: Tree. ziziphus mucronata. synonyme: kumsmuglga.*
- kun-boko** [î-ò-ó] *Plural: kun-bogdo. Nom. vagin; vagina. Category: Body. synonyme: poglem.*
- kun-būmbri** [î-í] *Plural: kun-būmba. Nom. pubis; pubis, pubic region. Category: Body.*
- kunde** [î-é] *Comparez: poglem, taoore. Plural: kina, kula. Varinat: kunfo, kunnfo. Nom. vulve, vagin (grossier), sexe; vulva, vagina, . Category: Body. synonyme: paare, yēbre₂, saeega₂, zigri₂.*
- kun-gāongo** *Nom. lèvres de la vulve; vulva lip. Category: Body. synonyme: kun-kogre.*
- kun-kogre** [î-ó] *Plural: kun-koga. Nom. lèvres de la vulve; vulva lip. Category: Body. synonyme: kun-gāongo.*
- kun-puita** [î-ó-à] *Plural: kun-pvitse. Nom. oiseau (espèce); bird sp. Category: Bird. synonyme: pvit-kina.*

kɪre [í] *Plural:* kɪya. *Nom.* **pointe, clou; nail.** *synonyme:* kuilli.

kɪreng yēnde [í] *Nom.* **molaire (dent); molar.** *synonyme:* yēn-daooogo, yēn-wābdga, kirga.

kɪrenga [í] *Plural:* kɪremse. *Nom.* **côté, au long de, périphérie; side, along, periphery. Sor kɪrenga. A côté du chemin.** *Along the path.* < **Ra sɪs-m** > **yita raag kɪrenga. Celui qui ne veut pas qu'on le touche se met hors du marché. (proverbe disant: quand on est au milieu de gens, on ne peut pas éviter quelques déconvenues).** *Whoever does not want to be touched gets out of the market. (proverb saying: when you are in the midst of people, you cannot avoid some disappointments).*

kɪrge [í-è] *nominal:* kɪrge. *Verbe.* **verser une toute petite quantité de liquide; pour out a small quantity of a liquid.**

kɪrɪ *Nom.* **antimoine; antimony.**

kɪrɔ *Nom.* **antimoine; antimony.**

kɪs kaseto *expression.* **rendre témoignage, témoigner, confesser, reconnaître, garantir; bear witness, witness, confess, acknowledge, guarantee.** **Da kɪs kaset sēn ya zirē n dōd f to ye. Tu ne porteras pas de faux témoignage contre ton prochain.** *You shall not bear false witness against your neighbour.*

kɪs sɪda *Verbe.* **faire confiance en, croire en, affirmer; trust in, believe in, affirm, assert.** **Kɪs Wēnd sɪda. Fais confiance en Dieu.** *Trust in God.*

kɪs tɪ kēnge *expression.* **transmettre; pass on, to convey, transmit.**

kɪse. [í] *Verbe.* **donner, livrer; give, hand in/over, deliver.** **A kɪsa maam ligdā. Il m'a remis l'argent.** *He gave me the money.*

kɪse₂ [í] *Inaccompli:* kɪta. *nominal:* kɪsgo. *Verbe.* **remettre, rendre; give back, to return, replace sth.** **M kɪta yēnda. Je rends à lui.** *I give it back to him.*

kɪsge [í] *nominal:* kɪsgre. *Verbe.* **castrer, châtrer; castrate.** **A na n kɪsga kuku-raoogã. Il va castrer le cochon mâle.** *He will castrate the male pig.*

kɪsgre [í-é] *Plural:* kɪsga, kɪsgr-dāmba. *Nom.* **enclume; anvil.**

- kɪ-sũmdi** [í-í] *Plural:* kɪ-sũma. *Nom.*
**plante (espèce ressemblante au
 pois de terre); plant sp.**
Category: Grass, herb, vine.
- kɪt tɪ kibarã læg n yɪ wa**
kiba-sãanga *expression.* **mise à
 jour, actualiser, renouveler
 une information; update,
 refresh, actualize.**
- kɪt tɪ lebg galen-tẽnga** *expression.*
**urbaniser; urbanize, to become
 built up.**
- kɪte** [í] *Inaccompli:* kɪtde. *Verbe.* **faire
 en sorte que, causer que; make
 /do in a way that, cause to.**
**Wẽnnaam dag n kɪtame tɪ
 tus yɪ. Dieu a fait que les
 arbres poussent. god made that
 the trees grow.**
- kɪtenga** *Plural:* kɪtense. *Varinat:* kɪtga.
Nom. **arbuste (espèce); shrub sp.**
Category: Bush, shrub. **flacourtia
flavescens.**
- kɪtga** [í-á] *Plural:* kɪtse. *Nom.* **burin;
 chisel. Category:** Tool.
- kɪtrzĩgniga**
 [í-í-í-á] *Plural:* kɪtrzĩgnisi. *Nom.*
**criquet (espèce de petit); locust
 (kind of small). Category:** Insect.
- kɪumbgo** [í-ó] *Plural:* kɪumbdo.
Varinat: kɪumgo. *Nom.* **herbe
 (espèce); grass sp.**
Category: Grass, herb, vine.

- kɪvule** [í] *nominal:* kɪvɪlre.
Varinat: kɪvɪlme. *Verbe.* **durcir,
 devenir consistant; harden,
 become thick. Begdã**
**kɪvɪlame. La boue est devenu
 dure. The mud has become hard.**
- kɪvɪlgo** [í-ó] *Plural:* kɪvɪla.
Varinat: kɪvɪlgo. *Nom.* **hanche, os
 iliaque, bassin; hip, haunch.**
Category: Body. *synonyme:* kɪvɪlga.
- kɪvɪlle** [í] *Plural:* kɪvɪlla. *Adjectif.*
**durci; hardened. Nug-kɪvɪlle.
 Main durcie. Hardened hand.**
- kɪvɪngo** *Nom.* **pâturage; pasture.**
Category: Animal husbandry, Land.
synonyme: wãbneng zĩiga,
 wãmneg zĩiga, rũmsã wãbneg
 zĩiga, yamdo.
- kɪ-yaalga** *Nom.* **jarret; ham, hollow of
 the knee, hock. Category:** Body.
- ko₁** [ò] *nominal:* koobo. *Verbe.* **casser
 des œufs; break eggs.**
- ko₂** [ó] *Comparez:* vōdge, vōode.
Inaccompli: koode. *nominal:* koobo.
Verbe. **cultiver, labourer; farm,
 hoe, cultivate, to plough, to plow.**
synonyme: ware₄.
- kõ** [ò] *Inaccompli:* kōta. *Verbe.*
**donner, délivrer, fournir; give,
 to issue, to deliver. M kōta foo
 ligdi. Je te donne de l'argent. I
 give you some money.**
- kõ bĩisim** *expression.* **allaier; to
 breast-feed.**
- kõ kaseto** *expression.* **témoigner; testify,
 give evidence.**

kõ noore *expression.* **ordonner;** *to order, prescribe, ordain.*

kõ samde [ò á-è] *Verbe.* **prêter;** *lend, to loan.*

kõ soobo *expression.* **baptiser;** *to baptise.*

kõ sore *expression.* **autoriser;** *to allow, authorize, give permission.*

koaada [ó-à] *Comparez:* ko.

Plural: koaadba. *Nom.*

cultivateur, laboureur, agriculteur, producteur, fermier; *farmer. Category: Worker. synonyme: ka-koaada.*

kõaada [òá-á] *singulier:* kōodre. *Adjectif.*

jaunes; *yellow. Category: Colour. synonyme: rōodo.*

koaadb gurupma *expression.*

organisations paysanne; *farming confederation.*

koaag sãfãnde

[ó-à-á-è] *Plural:* koaag sãfãna.

Nom. **plante (espèce);** *plant sp.*

Category: Grass, herb, vine. vernonia amygdalina.

koaaga. [óá-à] *Plural:* koose. *Adjectif.*

peu consistant, liquide; *not thick, liquid. Bě-koaaga.*

Bouillie peu consistante. *Porridge that is not thick.*

koaaga. [óá-à] *Plural:* koose. *Nom.*

forêt dense; *dense forest, thick forest. Category: Tree.*

koaalga *Plural:* koolse. *Nom.* **creux de la partie postérieure du genou;** *hollow part of the back of the knee. Category: Body.*

koaasa. [ò-á] *Plural:* koos-rãmba.

Nom. **boucher;** *butcher.*

Category: Worker.

koaasa. [òá-á] *Comparez:* koose.

Plural: koaasdba. *Nom.* **vendeur de;** *seller of. Nangur-n-koaasã zīig la ka. Ici est la place du veneur d'arachides. Here is the place of the peanut seller.*

Category: Worker.

koaasda [òá-á] *Plural:* koosdba.

Varinat: koosda. *Nom.* **vendeur;**

seller. Bars-toog vënegda

koaasd yam. A trop

marchander, on finit par

éveiller la vigilance du

marchand. (Proverbe: il faut

un compromis. Il faut que

chaque partie soit raisonnable,

sinon il n'aura pas de

transactions). To haggle too

much, one ends up awakening the vigilance of the merchant.

(Proverb: there has to be a

compromise. Each party has to

be reasonable, otherwise there

will be no transactions).

Category: Worker.

koabg pugě gęelga [ò ú-é è-à] *Nom.*

pourcentage; *percentage.*

Category: Mathematics.

synonyme: koabg zug pvure.

koabg zug pvure *expression.*

pourcentage, taux; *percentage, rate. Category: Mathematics.*

synonyme: koabg pugě gęelga.

koabga [ò-á] *Plural:* kobse. *numéral.*

1 • cent, centaine, 100; *hundred,*

100. Category: Mathematics.

2 • **500 francs CFA, cinq-cents F**; *500 francs CFA, five hundred Francs CFA.*

koabgenga [òà-á] *Nom.* **centième**; *hundredth. Category: Mathematics. synonyme: ye koabgë.*

kōabnenga [òà-á] *Comparez:* kōbgo, zoobgo. *Plural:* kōabnense. *Nom.*
1 • **poils**; *body-hair, fur, feather. Category: Body, Parts of an animal.*
2 • **dard, aiguillon**; *dart, sting. Sīif kōabnengã. Dard d'abeille. The sting of a bee.*

koadba *Nom.* **espèce de plante**; *kind of plant. Category: Grass, herb, vine. stylochiton hypogaeus. synonyme: vidba.*

koadenga [ò-á] *Plural:* koadense. *Nom.* **perdrix, francolin commun**; *partridge. Category: Bird. francolinus bicalcaratus.*

koagla *Adjectif.* **bien bâti, bien formé, robuste**; *well built, well formed, sturdy, tough.*

koak sēn maane sēn na yul n kok baraase *expression.* **digue**; *embankment dam. Category: Water.*

koaka [óà] *Plural:* kogse. *Nom.* **petite élévation pour barrer /retenir, bord**; *small elevation for blocking / keeping water, bank, edge, side. Ko-koaka. Élévation pour retenir l'eau. Elevation for keeping the water.*

koa-koa [áa] *Adverbe.* **bruit de frapper à la porte**; *noise from knocking at the door. A wēe kvilengã koa-koa. Il a frappé à la porte «toc-toc». He knocked at the door «knock-knock».*

koalenkoanaga

Varinat: koalenkoaaga. *Nom.* **oiseau (espèce)**; *bird sp. Category: Bird. synonyme: kotrko.*

koamba *See main entry: bōn-beese.*[ò-á]

koamdga *Nom.* **affamé**; *starving, hungry person.*

koamsa [ò-á] *Comparez:* woabga.

Plural: koms-rāmba. *Nom.* **indigent, handicapé, paralytique, infirme**; *pauper, handicapped person, disabled person, lame person, cripple. Category: Sick, Person.*

koandga [òà-á] *Plural:* kondse. *Nom.* **intervalle, espace laissé libre en semant**; *interlude, interval, space left empty when sowing.*

koanga₁ [ó-à] *Plural:* koense, komse. *Varinat:* koan-bedre. *Nom.* **rônier**; *palm-tree. Category: Tree. borassus aethiopum.*

koanga₂ *Nom.* **arbre (espèce)**; *tree sp. Category: Tree. hyphaene thebaica.*

kōa-safānde *Nom.* **espèce de plante**; *kind of plant. Category: Grass, herb, vine. vernonia colorata.*

kōata *Comparez:* kō. *Plural:* kōatba. *Nom.* **donneur, généreux**; *giver, donor, generous person.*

koatga *Plural: kotse. Adjectif.*
emprunté; borrowed.
Lun-koatga pa wēed n
pōomdedē ye. On ne doit pas
battre avec zèle un tambour
d'aisselle emprunté. (Proverbe:
quand on emprunt quelque
chose à quelqu'un, on doit
prendre soin de cette chose afin
de pouvoir la retourner en bon
état). A borrowed armpit drum
should not be zealously beaten.
(Proverb: when you borrow
something from someone, you
have to take care of it so that you
can return it in good condition).

ko-baore [ò-é] *Plural: ko-baoa.*
Nom. château d'eau, bassin;
water tower. Category: Water.

kobessi [ò] *Varinat: kobs-yi,*
kobs-yiibu. numéral. 1 • deux cents,
200; two hundred, 200.
2 • mille francs CFA (200 x 5
CFA); thousand francs CFA.

kōb-fōr-fōre [ò] *Nom. cartilage;*
cartilage. Category: Body.
synonyme: kōb-fōrsende.

kōb-fōrsende *Nom. cartilage;*
cartilage. Category: Body.
synonyme: kōb-fōr-fōre.

kob-gīndi [ò-í] *Nom. centaine;*
hundred. Category: Mathematics.

kōbgo₁ [ó] *Comparez: kōabnenga, zoobgo.*
Plural: kōbdo. Nom. 1 • poil;
body-hair, fur.
2 • plume; feather.
3 • couleur, robe, pelage; colour,
dress, fur.

kōbgo₂ *Nom. 1 • couleur, teinte; colour.*
Category: Colour.
2 • caractère; personality.

ko-biiga [ò-í] *Plural: ko-biisi. Nom.*
larve de moustique; mosquito
larvae. Category: Insect.

kōb-koεεga *Nom. os court; short bone,*
small bone. Category: Body.

ko-boandga *Plural: ko-boondse.*
Nom. pompe (pour eau); pump
(for water). Category: Water.
synonyme: ko-pōmpo.

ko-bōanga *Nom. tonneau pour*
transporter l'eau, barrique;
barrel for water transport.
Category: Container, Water.

kōb-paklga *Nom. os plat; flat bone.*
Category: Body.

kōb-ra-werma₁ *Nom. rhumatisme des*
os; rheumatism of bones.
Category: Disease.
synonyme: kam-werse.

kōb-ra-werma₂ [ó-á-à] *Nom.*
rhumatisme; rheumatism.
Category: Disease.
synonyme: kamweerse.

kobre₁ [ò-é] *Plural: koaba. Nom. habit*
ample et long, boubou; wide
and long garment, gown, robe,
shirt, full and long, usually
without sleeves. Category: Clothing.

kobre₂ [ó] *Plural: koaba. Nom. lourd*
bracelet en bronze (espèce);
heavy bronze bracelet sp.
Category: Adornment.

kōbre [ó] *Plural: kōba, kōaba. Nom.*
os, arrête; bone, fish bone.
Category: Body.

kōb-sānga *Nom.* **squelette; skeleton.**

synonyme: kōb-wāngem,
yīn-kōb-raado, kōb-tuga.

kobsi *Varinat:* kobs-si, kobessi. *numéral.*

1 • **200, deux-cents; 200, two hundred.**

2 • **1000, mille f CFA; 1000, thousand francs CFA.** **Yaa**

kobsi. C'est 1000 francs CFA.

It's 1000 francs CFA.

kobs-naase [ò-á] *numéral.*

1 • **quatre-cents; four hundred.**

2 • **deux mille francs CFA; two thousand francs CFA.**

kobs-nii [ò-í] *numéral.* 1 • **huit cents;**

eight hundred.

2 • **quatre mille francs CFA; four thousand francs CFA.**

kobs-nu [ò-ú] *numéral.* 1 • **cinq-cents;**

five hundred.

2 • **deux mille cinq cent francs CFA; two thousand five hundred francs CFA.**

kobs-tā [ó-â] *numéral.* 1 • **trois-cents;**

three hundred.

2 • **mille cinq cents francs CFA; one thousand five hundred francs CFA.**

kobs-we *numéral.* 1 • **neuf cents; nine**

hundred.

2 • **quatre mille cinq cents francs CFA; four thousand five hundred francs CFA.**

kobs-yi [ó-ì] *Varinat:* kobs-yiibu,

kobessi. *numéral.* 1 • **deux-cents;**

two hundred.

2 • **mille francs CFA; one thousand francs CFA.**

kobs-yoobe [ò-ò-é] *numéral.* 1 • **six cents;**

six hundred.

2 • **trois mille francs CFA; three hundred francs CFA.**

kobs-yopoe [ò-ò-ó] *numéral.* 1 • **sept**

cents; seven hundred.

2 • **trois mille cinq cents francs CFA; three thousand five hundred francs CFA.**

kōb-tāabga *Nom.* **feu tricolore; tree**

coloured, traffic lights.

Category: Colour.

kōb-tuga *Nom.* **squelette; skeleton.**

Category: Body.

synonyme: yīn-kōb-raado,
kōb-wāngem, kōb-sānga.

ko-bulga [kò-ú] *Plural:* ko-bulsi.

Nom. **pénurie d'eau potable,**

tarissement des puits; drinking water shortage, drying out of wells. *Category:* Water.

ko-bundega *Varinat:* ko-boaandga.

Nom. **puits, source d'eau; spring, water-well.** *Category:* Water.

synonyme: bulga.

kōb-wāngem [ò-á] *Nom.* **squelette;**

skeleton. *synonyme:* kōb-sānga,
yīn-kōb-raado, kōb-tuga.

kōb-wēnga

[ò-é] *Plural:* kōb-wēense. *Nom.*

1 • **personne avec malformation (physique), monstre; person with a physical distortion, monster.**

2 • **personne méchante, nuisible; wicked person, harmful person.**

kōb-woko *Nom.* **os long; long bone.**

Category: Body.

- kodbre**, [ó-é] *Plural*: koadba.
Varinat: goedbre / goedba. *Nom.*
feuille (espèce) de la plante
appelée «vidbri»; *leaf sp.*
Category: Grass, herb, vine.
stylochiton hypogaeus.
- kodbre**₂, [ó-é] *Plural*: koadba. *Nom.*
larynx; *larynx*.
- kõde** [ó] *Verbe*. **coller, devenir**
crasseux; *be sticky, pasted up,*
become grimy. **Baag yĩngã**
kõda ne rēgdo. Le corps du
chien est plein de saleté. *The*
dog's body is full of dirt.
- kodẽ-ki** *Nom.* **espèce de plante**; *kind of*
plant. *Category*: Grass, herb, vine.
curculigo pilosa.
- koden-ki** *singulier*: koden-kaafu. *Nom.*
petites plantes donnant des
grains noirs à ses racines, les
graines elles-mêmes; *kind of*
small plants producing black
grains at its roots. *Category*: Grass,
 herb, vine.
- koden-tabga** *Plural*: koden-tabse.
Nom. **espèce de plante à fleurs**
blanches poussant sur des
termitières et dont les branches
sont utilisées pour faire des
spatules; *kind of plant with white*
flowers growing on termite hills.
Category: Bush, shrub.
- koden-tãmbre** *Nom.* **espèce d'arbuste**;
kind of shrub. *Category*: Bush,
 shrub. *combretum aculeatum*.
- Kodenvaare** *emprunt*: français. *Nom.* **Côte**
d'Ivoire; *Ivory Coast.*
Category: Country.

- kodge** [ò] *Comparez*: koode.
nominal: kodgre. *Plural*: kodse.
Verbe. **égorger (une seule fois)**;
cut the throat, to slaughter
(single instance). **A kodge**
noaagã. Il a égorgé la poule.
He killed a chicken.
- kõdge** [ò] *nominal*: kōdgre.
Plural: kōode. *Verbe.* **racler ce**
qui est au fond d'un récipient;
scrape off what is on the bottom
of a recipient, to scrape out,
scoop out (contents).
- kōdgo** [ó] *Plural*: kōto. *Nom.* **gratin,**
croûte qui reste au fond de la
marmite après cuisson; *crust at*
the bottom of cooking-pot.
- kōd-poko** *Nom.* **arbuste (espèce)**; *shrub*
sp. *Category*: Bush, shrub. *terminalia*
macroptera.
- kodse** *Comparez*: koode. *singulier*: kodge.
v.itératif. **égorger**; *slaughterer, cut*
the throat (many instances).
- koe** [ó] *Adverbe.* **indique l'insistance,**
hein; *signals insisting, isn't it.*
Gũus f meng koe ! A ka wa
koe? Fais attention, c'est
sérieux ! Il n'a pas venu, hein ?
Pay attention, it is serious! He
hasn't come, isn't it?
- koebelle** [ó-é] *Plural*: koεbla. *Adjectif.*
dénudé de poils, sans cheveux;
naked, nude, hairless, bare.
Zu-koebelle. Tête dépourvue
de cheveux. *hairless head.*
- koebge**, [ó-è] *nominal*: koebgre.
Plural: koebse. *Verbe.* **boire**
totalement; *drink it all.*

koebge_z [ó-è] *Plural: koebse. Verbe.*

raser totalement; shave completely.

kōebge *Verbe. vider d'un trait; to empty, pour away in one go.*

koedre [òe-é] *Plural: koeda. Adjectif. épais, dur; dense, hard.*

kōeebe [óe-è] *nominal: kōeebgo. Verbe. causer du tort à quelqu'un; do wrong /harm to somebody.*

kōeebre [òe-é] *Plural: kōeeba. Nom. bâtard, illégitime; bastard, illegitimate. synonyme: tãmpīiri.*

kōeege [òe] *nominal: kōeegre. Verbe. faire sortir, forcer à sortir; force to come out.*

koeelle [ó] *Plural: koεεla. Adjectif. sec; dry. Zĩ-koeelle. Endroit sec. Dry place.*

koeer wamde *Plural: koeer wama. Nom. navette de tisserand; weaver's shuttle.*

koeese_i [óe-è] *singulier: koεεga. n.pl. messages, paroles, voix (pl.); messages, words, speeches, voices.*

koeese_z *singulier: koεεga. n.pl. courts;*

short (pl.) F sã n wa mik tu mood lebg koeese, bɪ f

zõond n wvre. Si tu te rends

compte que les herbes sont devenues courtes, il faut te courber pour faucher.

(proverbe, si tu viens en retard, tu dois te contenter avec des restes). If you discover that the grass is short, you have to bend down to cut it. (proverb, if you come late, you have to be content with what is left).

koeke *Verbe. donner une chiquenaude; to slap, flick, flip.*

koenkoende *Varinat: kondkonde. Nom.*

oreillons; mumps.

Category: Disease.

synonyme: kulkuluudu, wuu-waa.

koe-noogo

[òe-ò-ó] *Plural: koe-noodo.*

Nom. bonne nouvelle, Évangile; good news, Gospel.

koe-palle [òe-á] *Nom. ton, schème*

tonal, hauteur mélodique; tone, tone pattern, tone pitch.

Category: Teach.

koe-pal-sika [ò-à-í-à] *Nom. ton bas; low*

tone. à, è, ì, ò, ù

koe-pal-sugre [ò-à-ó] *Nom. ton moyen;*

middle tone. ā, ē, ī, ō, ū

koe-pal-zēka *Nom. ton haut; high tone.*

á, é, í, ó, ú

koe-toagsda *Nom. messenger,*

porte-parole; messenger, spokesman.

koetre [ó-é] *Plural:* koeta. *Adjectif.*
 1 • **bien formé, robuste, solide;**
well formed, sturdy, tough, solid.
 2 • **rugueux;** *rough.*
 3 • **émousser;** *take the edge off,*
blunt, dull.

koe-wĩiri [ò-í-ì] *Plural:* koe-wĩya.
Nom. cordes vocales; vocal cords.
Category: Body.

koe-zom *Nom. ton, voix; tone, pitch,*
voice.

koe-zugu *Nom. thème; theme. Tõnd*
koe-zugã yaa «Pag ne sɪda
 vum». **Notre thème est «La vie**
du couple.». *Our theme is «The*
live of the couple.».
synonyme: zãmsgã yęgre.

koεεg pudbo *Nom. émission;*
programme, broadcast,
emission.

koεεga₁ [ó-à] *Plural:* koeese. *Nom.*
 1 • **message;** *message.*
 2 • **parole;** *speech.*
 3 • **voix;** *voice.*

koεεga₂ [ò-á] *Plural:* koeese. *Adjectif.*
bref, court, de petite taille;
short, small, little. Mam gulsã
yãmb seb-koεεga. Je vous ai
écrit une courte lettre. *I wrote*
to you a short letter.

koεεga₃ [òε-á] *Plural:* koeese. *Nom.*
 1 • **voix;** *voice.*
 2 • **nouvelles, message;** *news,*
message.

koεεga₄ *Nom. message; message.*
Category: computer / digital.

koεεnga₁ [óε] *Plural:* koeemse.
Adjectif. 1 • sec; dry. Zĩ-koεεga.
Endroit sec. *Dry place.*
 2 • **énergique, vigoureux;**
energetic, strenuous, forceful,
sturdy, vigorous.

koεεnga₂ [óε] *Nom. argent (métal);*
silver.

koεεra [òε-á] *Plural:* koesre. *Nom.*
peigne du métier à tisser; *comb*
speaking of weaver.

kõ-fo *expression. pour toi, donner à toi;*
for you, give to you. Fo pag a
Elizabeth na n dogã bi-ribl n
kõ-fo. Élisabeth, ta femme, te
donnera un fil. *Your wife*
Elizabeth will bear you a son. .

koge₁ [ò] *nominal: kogre. Varinat: kvge.*
Verbe. s'accouder, se pencher
sur; *rest one's elbow on, bend*
over, to rest the head on, use a
head-rest / pillow.

koge₂ [ó] *Verbe. être paré; be trimmed,*
doll oneself. Fo koga woto n
dabd ye? Tu es paré comme
ça, où vas-tu ? *You are well*
dressed like that, where do you
go?

kõge [ó] *nominal: kõgbo, kõgre. Verbe.*
préparer du dolo/bière,
brasser; *prepare beer, brew*
beer. A kõgda rãam. Elle
prépare du dolo / bière. *She is*
brewing beer.

ko-gĩsdim [ò-í]

[ò-í-í] *Varinat:* ko-gũsdum. *Nom.*
glace; ice. *Category: Water.*
synonyme: ko-kugri.

kog-kuuma [ò-ú] *Nom.* **polygone;**
polygon. *Category: Mathematics.*

kogle, [ò] *nominal:* koglré. *Verbe.*

1 • **border, faire un rebord**
(pour arrêter); *border, make a*
frame (to stop), to hem, make a
border.

2 • **préserver, protéger, prendre**
soin, défendre; *protect, guard,*
preserve, save, secure against,
take care of, care for, to defend,
look after. **Wënd na kogl f**
yõore. Que Dieu te protège.
May God protect you.

kogle, [ó-è] *Inaccompli:* kogende. *Verbe.*

faire entendre un bruit de
choque à l'intérieur de; *make*
hear a noise of chock within
something. **Yaa gel ne**
waooga, kogendame la pa
wãad ye. Ce sont des œufs
dans une outre, ça fait du bruit
mais ça ne se casse pas.
(proverbe, sens: une dispute ne
signifie pas encore la rupture).
It is eggs in a sac, that does not
break the eggs, it just makes
some noise. (proverb meaning:
quarrelling does not mean
rupture).

koglem [ó-è] *nominal:* goglemre. *Verbe.*

gargouiller; *gurgle, rumble.* **A**
pugã koglemdë. Son ventre
gargouille. *His belly rumbles.*

koglg ligd gœel sebre *Nom.* **journal de**
caisse; *cash receipts journal.*
Category: Money.

koglg ligd sën lebgre *Nom.* **solde de**
caisse; *balance in hand.*
Category: Money. *synonyme:* koglg
ligd-bere, ligd-bere.

koglg ligd zãab sebre *Nom.* **cahier de**
caisse; *cash book, accounting*
book, cash journal.
Category: Money.

koglg ligd-bere *Nom.* **solde de caisse;**
balance in hand. *Category: Money.*
synonyme: koglg ligd sën lebgre.

koglg ligd-këedse *Nom.* **entrée de**
caisse; *cash entry.*
Category: Money.

koglg ligd-yitsi *Nom.* **sortie de caisse;**
checkout. *Category: Money.*

koglg *Verbe.* **assurer;** *assure, insure.*

koglgo, [ó-ò] *Plural:* kogendo. *Nom.*
caisse, valise; *case, box.*

koglgo, *Nom.* **prévention, assurance,**
protection; *prevention,*
assurance, protection.
synonyme: gtblgo.

koglgo, *Nom.* **pirogue, bateau, barque;**
boat, canoe. *Category: Travel.*
synonyme: koom koglgo.

kogl-goamdga

Plural: koglg-gomdse. *Nom.*
poste radio; *radio set.*

kogl-koom *Nom.* **espèce de plante;** *kind*
of plant. *Category: Grass, herb, vine.*
ipomea asarifolia.

- kogl-weoogo** *Nom.* **gardiens de la brousse, groupe autodéfense, milices d'autodéfense;** *guardians of the wilderness / bushland, self-defence group / militia.*
- kog-naase** *Nom.* **quadrilatère;** *quadrilateral.*
Category: Mathematics.
- kogre** [ó] *Plural:* kogse. *Nom.* **arête;** *edge, link, ridge, rim.*
Category: Mathematics.
- kōgre₁** [ó-è] *Plural:* kōga. *Nom.* **décoction provenant de la première cuisson (bière); first juice in making beer.**
- kōgre₂** [ó-e] *Plural:* kōga. *Nom.* **bête, stupide; foolish, stupid. Fo yaa kōgr woto la? Es-tu stupide comme ça ? Are you stupid like that?**
- kogse** [ó-è] *Inaccompli:* kogsdá. *nominal:* kogstre. *singulier:* koke. *v.itératif.* **parer, intercepter dans l'air; fend off, parry. Tar gāongo, n kogsd wēng soabā pæmā fāa. Tiens le bouclier pour parer toutes flèches du malin. Hold the shield to fend off all the arrows of the evil person.**
- kog-tāabga** [ò] *Nom.* **triangle; triangle.**
Category: Mathematics.
- kog-taas yaremde** [ò-á] *Nom.* **losange;** *lozenge, rhombus.*
Category: Mathematics.
- kog-tā-zaalga** *Nom.* **triangle quelconque; general triangle.**
Category: Mathematics.

- ko-gūb-tēnga**
Plural: ko-gūb-tēnse. *Nom.* **île; island, isle.**
synonyme: ko-svg-tēnga.
- kok pemsem** *Verbe.* **prendre de l'air;** *get some fresh air. Roogē wā yaa tvulg t'a yi n na n kok pemsem. Il fait chaud dans la chambre et il est sorti pour prendre de l'air fraîche. It is hot in the room so he went outside to get some fresh air.*
- ko-kāsenga** *Nom.* **lac, mer, océan; lake, see, ocean. synonyme:** mogre.
- koke₁** [ò] *Plural:* kogse. *Verbe.*
1 • **attraper au vol, intercepter, parer; catch in the air, intercept, parry, fend off. Kok biigā t'a na n lvume. Attrape l'enfant si non il va tomber. Hold the child or he will fall down.**
- 2 • **conduire; lead to. Kok rūmsā n kēes b roogē. Conduis les animaux et fais les entrer dans la case. Lead the animals into the stable.**
- 3 • **recueillir; collect, gather up, get, receive.**
- koke₂** [ó-è] *Plural:* kogse. *Verbe.* **raser, nettoyer le pourtour, délimiter; shave, clean the environment, mark out. B baoo barg n kok a zugā. On rase sa tête avec une lame. They shave his head wit a razor blade.**

ko-kēesdem mui *Nom.* **riz irrigué;**

irrigation rice.

Category: Agriculture.

synonyme: ko-waandem mui.

ko-keeda [ò-é] *Plural:* ko-kεεdba.

Nom. **plaisantin;** *clown, teaser, playful person.*

synonyme: poarma.

ko-keere [ò-é] *Nom.* **plaisanterie;** *joke.*

kok-n-wubi [ò-ú] *Nom.* **adoption;**

adoption.

ko-koaka [ò-ó] *Nom.* **diguettes, petite**

digue; *small dam.*

Category: Agriculture, Water.

ko-kōata [ò] *Plural:* ko-kōatba. *Nom.*

femme, épouse; *wife.*

koko-būnda

[ò-ú-à] *Plural:* koko-būndsi.

Nom. **glande salivaire;** *saliva gland.* *Category: Body.*

kokoey *Nom.* **à la gorge;** *at the throat. A*

Zā yōka yēnda n sog a

kokoey wā n yeel-a: «Yao

maam m samdã.» Jean le prit

à la gorge et le serrait à

l'étrangler, en lui disant :

«Rends tout ce que tu dois.».

John seized him at the throat and began to choke him, saying, 'Pay what you owe me.'

ko-kogre [ò-ó] *Plural:* ko-koaga.

Nom. **digue anti-érosive;** *dam against erosion.*

Category: Agriculture, Land.

koko-kēka *Nom.* **collier;** *necklace,*

chain, collar. *Category: Adornment.*

koko-liuula *Nom.* **pomme d'Adam;**

Adam's apple. *Category: Body.*

synonyme: koko-yodre.

koko-luvga

[ò-ó-à] *Plural:* koko-luvse.

Varinat: koko-luvgo. *Nom.* **goitre;**

goitre. *Category: Disease.*

koko-luvgo *Varinat:* koko-luvga. *Nom.*

goitre; *goitre.* *Category: Disease.*

synonyme: fvremde.

koko-maasem [ò-ó] *Nom.* **envie**

irrésistible d'un aliment;

overwhelming desire for a certain food item.

koko-maasre

[ò-ó-è] *Plural:* koko-maasa.

Nom. **œsophage;** *gullet,*

oesophagus. *Category: Body.*

ko-koosdem [ó-ó-é] *Nom.* **culture de**

rente; *lucrative farming,*

agriculture. *Category: Money, Agriculture.*

koko-pitga *Nom.* **joug;** *yoke.*

Category: Agriculture.

synonyme: yub-paadga.

kokor bāaga [ò-ó-ā-á] *Nom.* **diphthérie;**

diphtheria. *Category: Disease.*

kokor fuugu *Nom.* **écharpe, foulard**

(cou); *scarf (neck).*

Category: Clothing.

koko-rāana *Varinat:* koko-rōona. *Nom.*

angine; *angina.* *Category: Disease.*

synonyme: koko-rōona.

koko-raoogo

[ò-ó-á-ó] *Plural:* koko-raado.

Nom. **trachée artère, larynx;**

windpipe. *Category: Body.*

kokore [ò-ó-è] *Plural:* koakoaya,

kokoya. *racine:* koko-. *Nom.*

gorge, gosier; throat, pharynx.

Category: **Body.**

synonyme: ragsendako.

koko-rõona *Varinat:* koko-rāana. *Nom.*

angine; angina. *Category:* **Disease.**

synonyme: koko-rāana.

koko-yodre

[ò-ó-ó-é] *Plural:* koko-yoda.

Varinat: koko-rakaglenfo. *Nom.*

pomme d'Adam; Adam's apple.

Category: **Body.**

synonyme: koko-liuula.

ko-kugri *Nom.* **glace; ice.** *Category:* **Water.**

synonyme: ko-gĩsdim.

kok-yũugu *Verbe.* **humer; to sniff, to smell.**

kolbre *Nom.* **bouteille; bottle.**

synonyme: butelle, kaante lvnga.

kole [ó] *Comparez:* tabende, zage.

emprunt: français. *Inaccompli:* konda.

Verbe. **coller; glue, stick to, paste up.**

kolemde [ò] *Comparez:* koomde.

nominal: kolemdre. *Verbe.* 1 • **amener vers soi; bring to oneself.**

2 • **saisir, attraper, prendre; seize, get hold of, catch, take.**

kolge *Comparez:* pēnege.

Inaccompli: kolgda. *nominal:* kolgre.

Plural: kolse. *Verbe.* **approcher**

(s'); *get near, to approach*

(single instance). **M kolga**

tēngã noorẽ. Je me suis

approché de la ville. I got near the town.

kolibri [ò-í-í] *Plural:* koliba.

Varinat: kvlibiri. *Nom.* **rythme et air de funérailles joués sur unealebasse; rhythm and air of funeral-songs played on a calabash.**

kolkoodo *Comparez:* tvbse.

singulier: kolkoogo. *Nom.* **salive;**

saliva, spit, spittle.

synonyme: kol-koto.

kolkoogo [ò-ó] *Plural:* kolkoodo,

kolkoodo. *Nom.* **salive; saliva.**

Pademd noor yita kolkood,

pademd noor pa yit zum

ye. La bouche de celui qui

balbutie sort de la salive, la

bouche de celui balbutie ne sort

pas du sang. Proverbe (On

parle beaucoup pour se

défendre et atténuer la

culpabilité.) The mouth of a

stammerer uses a lot of saliva,

but it is better than having to

have blood coming out of his

mouth. Proverb.

kol-koto *Varinat:* kolkoto. *Nom.* **salive;**

saliva. Category: **Body.**

synonyme: kolkoodo.

kolle, [ò] *Comparez:* gũ. *nominal:* kollre.

Verbe. **protéger, soutenir,**

attendre, s'occuper de; protect,

support, await, look after, care

for.

kolle₂ [ó-è] *emprunt:* français.

Plural: koala. *Nom.* **colle; glue.**

kolokolo

[ò-ó-ò-ó] *Plural:* kolokolo-rā mba. *Nom.* **dinde, dindon;** *turkey.*
Category: Animal husbandry, Bird.

kolse *singulier:* kolge. *v.itératif.*

s'approcher (à plusieurs reprises); *to approach (many instances).*

kom [ó] *Nom.* 1 • **faim;** *hunger, famine.*
Category: Food.
2 • **famine;** *famine, starvation.*

ko-maasga [ò-á-á] *Nom.* **eau fraîche,**
eau froide; *cold water.*
Category: Water.

kom-bāaneg logtor yiri *Nom.*
pédiatrie; *paediatrics.*
Category: Building.

kom-bāoonega

Varinat: kom-bāoonego. *n.pl.*
petits enfants; *small children,*
little children.

komber saka *Nom.* **espèce d'arbre;**
kind of tree. Category: Tree. cassia
siberiana.

komber yōodo *Varinat:* kōodre
yēoogo. *Nom.* **espèce d'arbre;**
kind of tree. Category: Tree.
boswellia dalzielii.

kombere

[ò-é-è] *Plural:* kombεεmba.
Nom. **chef d'une subdivision de**
la chefferie traditionnelle; *chef*
of a subdivision of traditional
chiefdom.

kom-bi ra-yaka *Nom.* **espèce de**
plante; *kind of plant.*
Category: Grass, herb, vine. *lippia*
multiflora.

kom-buse *n.pl.* **jeunesse, les jeunes**
gens; *youth, the young people.*
synonyme: bi-bulem.

kom-dibli [ò-í-í] *singulier:* bi-ribla. *Nom.*
garçons; *boys.*

kom-gāaga *Nom.* **dormir sans manger;**
go to sleep without having eaten.
Rit n pa tıgd n wa kē
kom-gāaga. Manger sans être
rassasié et se mettre à dormir
sans manger. (proverbe: une
situation désagréable peut se
dégrader encore). Eat without
being full and go to sleep without
eating. (proverb: an unpleasant
situation can deteriorate further).

komindi *emprunt:* français.

Varinat: komiindi. *Nom.*
commune; *parish, community,*
municipality, town, village.

Komindi yaa kādenga

meer sēn so. Territoire dirigé
par un maire. Territory
directed by a mayor.
Category: Government, Region.

kōmperes *emprunt:* français.

Plural: kōmperes rāmba. *Nom.*
compresse; *compress; pad.*
Category: Disease.

kompıdgu *Plural:* kompıtu.

Varinat: kampıdgu. *Nom.* **cage en**
paille pour poussins; *straw cage*
for chicken. Category: Animal
husbandry. synonyme: kapiudgu,
tiuudgu.

kom-pugli [ò-ú-í] *singulier:* bi-pugla.
Nom. **filles;** *girls.*

- komse** [ò] *nominal*: komsre. *Verbe*.
 1 • **affaiblir, blesser**; *to hurt, weaken, paralyse, wound*.
Tuum-kidbã n koms-a. Le travail dur l'a affaibli. *The hard work has weakened him.*
 2 • **rendre paralytique**; *cause to become paralytic*. **Mobill n fão-a n koms-a. Une voiture l'a fauché et l'a rendu paralytique.** *A car has hit him and made him a paralytic.*
- komsem** [ò-é] *Nom*. **affaiblissement, paralysie**; *debility, feebleness, paralysis*.
- kõmseer** *emprunt*: français. *Nom*.
commissariat; *police station*.
Category: **Government, Building**.
- komslem** *Nom*. **bas, faible**; *low, weak*.
Bũmb pãng sãn pa waooge
- kom-sõasga** *Plural*: kom-sõsse. *Nom*.
jeûne forcé parce qu'il n'a rien à manger; *fasting because there is nothing to eat*.
- komsurgu** [ò] *Plural*: komsursi. *Nom*.
petite natte pour toit des maisons; *small mat covering house roofs*.
- kõ-m-ti-m-ne** *Nom*. **malvoyant**; *blind person*.
- kõn**, [ò, ó] *auxiliaire*. **négation (futur)**; *negation (future), won't, future negative*. **Fo kõn wa ye. Tu ne viendras pas.** *You won't come*.
Category: **Grammar**.
- kõn**₂ *auxiliaire*. **simplement, rien que**; *simply, just*.

- ko-naoore** *Nom*. **cours d'eau**; *water stream, river*. *Category*: **Water**.
synonyme: ko-nugu.
- kõn-bila** *Nom*. **espèce de palmier**; *kind of palm tree*. *Category*: **Tree**.
hyphaene thebaica.
- konde** *Nom*. **gésier**; *gizzard*.
Category: **Parts of an animal**.
synonyme: pesenkidga, kuika.
- kõndeeg-kegr sulli** *Nom*. **syndicat**; *trade-union, syndicate, labour-union*. *synonyme*: sëndika.
- kondkonde**
 [ò-ó] *Varinat*: koenkoende. *Nom*.
oreillons; *mumps*.
Category: **Disease**.
- kõnekõogo** [ó] *Plural*: kõnekõodo.
Varinat: kõskõogo, kõsenkõogo.
Nom. **salamandre**; *salamander*.
Category: **Amphibian**.
- kõnekõtgo**
 [ò-ó-ò] *Plural*: kõnekõtdo. *Nom*.
oiseau (espèce); *bird sp*.
Category: **Bird**.
- kõ-nem** *Nom*. **espèce de plante**; *kind of plant*. *Category*: **Grass, herb, vine**.
excoecaria grahamii.
- kõn-furg-lalle**
 [ò-ú] *Plural*: kõn-furg-lala.
Nom. **oiseau (espèce), perruche à collier**; *bird sp, long-tailed parakeet*. *Category*: **Bird**.
synonyme: kēen-zuvre.

kong buum *expression. avoir tort, être coupable; be wrong, not right, be mistaken, be guilty. B kaoo buvdã n yet ti fo n kong buum. Ils t'ont jugé coupable. They judged that you are guilty.*

kongre [ò] *nominal: kongre. Verbe.*
 1 • **manquer, rater, ne pas avoir, ne pas obtenir, échouer; fail, not get, not receive, be without, to lack. Noor soab ka kongd sor ye. Qui a une bouche ne manquera pas de trouver son chemin. proverbe (sens: on ne doit pas hésiter à s'informer). The one who uses his mouth will not lose his way. Proverb (sense: Don't hesitate to get information).**
 2 • **faire en vain; do without success. A maome n kongre. Il s'est efforcé en vain. He tried hard but without success.**

kongo₁ [ó] *Plural: kondo.*
Varinat: konkongo. Nom. 1 • tîne, boîte (unité de mesure); can (for measuring). Category: Container.
 2 • **mesure contenant sept plats de mil; measure containing seven dishes of millet.**

kongo₂ [ó-ò] *Plural: kondo. Nom.*
creux, excavé; hollow, cavity, pit.

kõngo [ó] *Plural: kõnse, kõese.*
Déterminant. ce ... là, cet, cette; this, that. Wakat kõngo. En ce moment. At that moment. synonyme: kãnga₁, kãongo₂.

kongre [ò-é] *Comparez: konge. Nom.*
échec, manquement; failure, default, defeat, setback, a lack.

Kõngūsi *nom propre. Kongoussi; Kongoussi. Category: City.*

ko-nifu [ò-í-ù] *Plural: ko-nini. Nom.*
source (d'une eau); source, a spring (of a water stream), where water wells up. Category: Water.

konkobre [ò-ó-è] *Plural: konkoaba.*
Nom. poussin dont les plumes n'ont pas encore poussé; chick of whom the feathers haven't grown yet. Category: Animal husbandry, Bird.

konkongo *Nom. boîte; can, tin.*

kõn-mongre *Nom. droit; right.*
Category: Government.
synonyme: segdenga, dvrwa.

kõn-sãam kēnde *Nom. arachides salées et grillées; groundnuts that are salted and roasted.*
synonyme: marmatigi.

kõnt ligd leolemdgo *Varinat: kõnt ligd lolemdga. Nom. virement bancaire; bank transfer, giro transfer. Category: Money.*

kõnt nug-gãag sebre *Nom. relevé bancaire; bank statement.*
Category: Money.

kõnt rulgre *expression. alimentation d'un compte; crediting an account. Category: Money.*

kontaale *Nom. goudron; tar, tarmac.*

kõnte [ó-è] *emprunt: français. Nom.*

compte; account.

Category: Money.

synonyme: ligd-baoore,

ligd-baoore.

kõn-tvk-raoogo

[ò-ó-ò] *Plural: kõi-tvk-raad*

O. Nom. espèce de grosse

sauterelle /criquet; big

grasshopper / locust.

Category: Insect.

kõn-tvk-waooga

[ò-ó] *Plural: kõi-tvk-waoos*

e. Nom. mante; mantis.

Category: Insect.

ko-nugu [ò-ú-ù] *Nom. cours d'eau;*

water stream, river.

Category: Water.

synonyme: ko-naoore.

koob la gvulgo *expression. agriculture*

et élevage; agriculture and

breeding. Category: Agriculture,

Animal husbandry.

koob sën ya koosem yĩnga *expression.*

culture de rente, culture

destinée à la vente; cash crop.

koob tvum manesem sën kit ti

gaad tãndã n ning bõn-yitg

yëgne *expression. buttage,*

Pratique agricole qui consiste à

rassembler la terre en

hauteur autour d'une plante;

earthing up. Category: Agriculture.

koob tvuma [ó-à] *Nom. agriculture;*

agriculture, farming.

Category: Agriculture.

koobo [ó-ò] *Comparez: ko. Nom.*

agriculture, cultiver (action

de), culture, sarclage, labour;

farming, cultivation, hoeing,

weeding, agriculture.

Category: Agriculture.

synonyme: warbo, tēngã gudgri.

koobr gelle *Nom. bleu; blue.*

Category: Colour. synonyme: bvla.

koobre₁ [ó] *Plural: koaaba. Nom.*

oiseau cardinal (euplecte

franciscain); red bishop finch.

Category: Bird. euplectes orix.

synonyme: yirga₁.

koobre₂ [ò-é] *Plural: koaaba. Nom.*

calebasse de forme moyenne;

middle size calabash.

koobre₃ *Plural: koaaba. Nom. bracelet*

(espèce); bracelet sp.

Category: Adornment.

koobre₄ [ó] *Plural: koaaba. Nom.*

tisserin (oiseau); weaverbird.

synonyme: yirga₁, liuun-svlgã,

naab rēemba.

kood rɪkre *Nom. récolte; harvest.*

Category: Agriculture.

synonyme: kēebgo, koodã biisi,

tigsgu.

koodã biisi *Comparez: sën ko n paame.*

expression. récolte, les fruits des

cultures; harvest. Category: Food,

Agriculture. synonyme: kēebgo,

kood rɪkre, tigsgu.

koode *Plural: kodse. singulier: kodge.*

Verbe. égorger; to slaughter, cut

the throat (many instances).

koodo₁ [ó-ò] *Comparez: ko. Nom.*

récoltes, céréales; harvest,

cereals.

koodo₂ [ó-ò] *Comparez:* ko. *Nom.*

1 • **produits de l'agriculture;**
agricultural products,
crop-yield.

2 • **récoltes;** *crop, yield, harvest.*

kōodo [ó-ò] *Nom.* **jus de mil germé;**
juice of germinated millet /
sorghum.

kōod-poko

[ò-ó] *Plural:* kōod-pogdo.

Varinat: kōod-pogdo. *Nom.*

arbuste (espèce); shrub sp.

Category: Bush, shrub. *terminalia*
macroptera.

koodre [ó-é] *Plural:* koodse. *Adjectif.*
cultivable; *can be farmed.*
Zĩ-koodre. Endroit cultivable.
A place that can be farmed.

kōodre, *Plural:* kōoda. *Nom.* **arbuste**
(espèce) à teinture jaune; *shrub*
sp. Category: Bush, shrub. *terminalia*
avicennioides.

kōodre₂ *Plural:* kōoda. *Nom.* **fièvre**
jaune; *yellow fever.*
Category: Disease.

kōodre₃ [ò-é] *Plural:* kōaada. *Adjectif.*
jaune; *yellow.* **Yaa kōod wa**
rōodo. C'est jaune comme la
farine du néré. *It is yellow like*
dawadawa flour. Category: Colour.

kooge *Plural:* kO. *Verbe.* **casser**
volontairement un œuf; *snap an*
egg, to break, open an egg.

kōoge₁ [ó-è] *nominal:* kōogre. *Plural:* kō.
Verbe. 1 • **raser;** *to shave sb. / sth.* **A**
kōoga a zugã. Il a rasé sa tête.
He shaved his head.

2 • **débroussailler;** *to clear the*
undergrowth from.
Category: Agriculture.

kōoge₂ [ò] *nominal:* kōogre. *Verbe.*
revenir, tourner, faire demi
tour; *come back, return.*

kōoge₃ [ò] *Verbe.* **ourler un habit;** *hem*
clothe.

koogo [ò-ó] *Plural:* koodo. *Adjectif.* **qui**
n'est pas mûr à point, laiteux;
that is not quite ripe, milky.
Nangur-koodo. Arachides qui
ne sont pas mûres. *Ground-nuts*
that are not ripe.

kōogo [ó-ò] *Plural:* kōodo. *Adjectif.*
rasé, raclé; *shaved, scraped off.*
Zu-kōogo. Tête rasée. *Shaved*
head.

kōogr gidgre *expression.* **interdiction de**
faire demi-tour sur la route
suivie jusqu'à la prochaine
intersection; *no U-turn .*

koo-koo [ó-ò] *Varinat:* kookoo. *Nom.*
hémorroïdes; *haemorrhoid.*
Category: Disease.
synonyme: se-moomde, zugtigi.

koole [ò] *nominal:* koolre. *Verbe.*
1 • **ramener vers soi, plier;** *bring*
to oneself, fold. **kool f nao wã**
la f bas sore. Plie tes jambes
et laisse le passage libre. *Fold*
your legs and leave the way free.

2 • **amasser, réunir en tas, associer; amass, hoard, accumulate, pile up, gather into a pile, assemble, gather. Kool sagdã. Mets la saleté en tas. Gather the dirt to a pile. synonyme: tigmi.**

koolle [ò-é] *Plural: koaala. Nom. herbe (espèce) dont les grains sont utilisés en temps de famine; grass sp. panicum laxum.*

koom₁ [òó] *singulier: koomde. Nom. eau; water. Category: Water.*

koom₂ [òó] *Nom. paludisme pendant la saison de pluies; malaria during rainy season. Category: Disease. synonyme: weoogo₂, pali.*

kõom [õ] *Nom. 1 • entrée, rentrée, adhésion; entrance, entering, membership. 2 • le coucher du soleil); entering (of the sun, sunset).*

koom bĩngri *Comparez: koom koglgo, koom paongo, koom boogre. expression. économie d'eau, épargne, gain, réduction ; water savings. Category: Water.*

koom daoogo [ò-á-ò] *Plural: koom daado. Nom. Anhinga du Sénégal (oiseau aquatique); African Darter. Category: Bird. anhinga rufa.*

koom fěbgre *Comparez: koom yōbgre. expression. évaporation, transformation ou passage de l'eau en vapeur, gaz ; evaporation. Category: Weather, Water.*

koom guls moodo *Nom. crayons feutres; markers.*

koom kēesgo *expression. irriguer; to water. Category: Agriculture, Water.*

koom koglgo *Plural: koom kogendo. Nom. bateau, pirogue, navire, barque; ship, boat, canoe. Category: Travel. synonyme: batayo, koglgo₃.*

koom lore *Nom. camion-citerne; tanker, water tanker. Category: Travel.*

koom puvgr zĩgě *expression. radier routier, un passage en béton sur un passage d'eau ; road concrete apron. Category: Travel.*

koom sēn kě zĩg sēn da wē n ya koεnga *expression. inondation; flood. Category: Weather. synonyme: ko-rɩvngɔ.*

koom sēn pa zoete *expression. eaux stagnantes; standing water. Koom sēn pa zoete (n yas zĩ-yende) Category: Water.*

koom sēn yalsd zĩis nins n kaoosdě *expression. bas-fonds, terrains où l'eau s'arrête pendant longtemps (terrains inondables) ; flood prone areas. Category: Weather, Land.*

koom sēn yit tãng zug n kiigd tēnga *expression. cascades, chutes d'eau tombant d'une montagne ; waterfalls. Category: Water.*

koom soobo *Nom. bain, toilette; bath, have a washing, washing oneself.*

koom zug bõn-zitse *expression. moyens de transport maritime; means of sea transport. Category: Travel.*

koomã sën sudgd n dũvgdē

expression. crue; flood.

Category: Weather.

koomã zāndlem boogre *expression.*

décru; flood-water subsiding .

Category: Weather, Water.

koomde *Comparez: kolemde. Verbe.*

prendre, saisir à mi-parcours, prendre à l'improviste; to catch, get hold of.

koom-ka-limd-karga

Plural: koom-ka-limd-karse

. Nom. oiseau (espèce), marouette d'Afrique; bird sp. Category: Bird. porzana marginalis.

kõon [óò] *Comparez: naan. auxiliaire. ne serait pas (avec conditionnel);*

wouldn't have. A sã n da

bāngē, a kõon n waē ye. S'il avait su il ne serait pas venu. If he had known he wouldn't have come.

kõon-sablga *Nom. espèce d'arbre; kind*

of tree. Category: Tree. acacia pennata.

koore [ó-è] *Plural: koaya. Nom.*

alebasse sphérique avec petite ouverture et ficelle; round calabash with small aperture and lid / string. Category: Container.

koos f menga *Verbe. se prostituer; to prostitute oneself.*

koosda₁ *Varinat: koasda. Nom.*

vendeur; seller. Mam yaa pĩ koosda. Je suis un vendeur de nattes. I am a seller of mats.

koosda₂ *Infinitif: koose. v.inaccompli.*

vendre; selling. Tab-noog n koosd a menga. Le bon tabac se vend de lui-même. (Proverbe: la bonne marchandise trouve facilement un acheteur). Good tobacco sells itself. (Proverb: the right commodity easily finds a buyer).

koose₁ [ò] *Comparez: koaasa.*

Inaccompli: koosda. nominal: koosgo.

Verbe. vendre; to sell. Yãmb

koosda bõe? Que

vendez-vous? What do you sell?

koose₂ [ó-è] *nominal: koosre. Verbe.*

frapper, donner des coups répétés; to beat, batter, knock, hit several times. Ned n koosd roogã noore. Quelqu'un frappe à la porte. Somebody knocks at the door.

koosem [ò-é] *Comparez: raasem. Nom.*

marchandise; merchandise, goods.

koosem sebre *expression. cahier de*

vente; sales book, sales record. Category: Money.

koosem seb-vãoogo *Nom. fiche de*

vente; sell sheet. Category: Money.

koosg ligdi *Nom. prix de vente; selling*

price, price for sale.

Category: Money.

koosgo *Nom. vente; sale, selling.*

- koosre** *Nom. boucherie; slaughter, butcher's.*
- ko-pemde** [ò-é-è] *Plural: ko-pema. Nom. vague, onde; wave. Category: Water.*
- ko-pema** [ò-é-à] *singulier: ko-pemde. n.pl. ondes, vagues; waves.*
- ko-põmpo** *Nom. pompe (pour eau); pump (for water). synonyme: ko-boaandga.*
- ko-pusumdi** [ò-ú] *Nom. eau de source; water of a spring. Category: Water.*
- ko-pvgdo** [ò-ó] *Nom. écume; foam, froth.*
- ko-raalem** [ò-á] *Nom. eau courante; running water. Category: Water.*
- ko-ralem** [ò-á] *Varinat: ko-raalgo. Nom. oiseau (espèce); bird sp. Category: Bird.*
- koralle** *emprunt: français. Nom. chorale; choir.*
- kor-boabdga** *Nom. sac à dos; backpack, rucksack.*
- kordo** [ò-ó] *singulier: korgo. n.pl. sacs; bags.*
- kõre.** [ó] *Verbe. racler; to scrape sth., scrape off, make clean / nice. A kõra zīigã mood ti lebq neere. Il a raclé l'herbe et la place est devenu jolie. He scraped off the grass and the place became nice.*

- kõre₂** *Nom. couteau à lame courbée servant à raser; knife with curved blade for shaving. Sën wënd kõi n gõi kõi. Ce qui ressemble au racloir se transforme en racloir. Proverbe: on prend toujours le risque là où on est sûr qu'on se'n sortira). What looks like a scraper turns into a scraper. Proverb: we always take the risk where we are sure we will get out).*
- korge** [ó-è] *nominal: korgre. Verbe. tirer, traîner; pull, drag, tow. synonyme: vuugi₂.*
- korgo** [ò-ó] *Plural: kordo. Nom. sac, sacoche; sack, bag. Category: Container.*
- ko-ritem** [ó-í-é] *Nom. culture vivrière; subsistent farming, subsistence crop. Koob sën ya rub yĩnga. Culture destinée à la consommation. Category: Food, Agriculture.*
- ko-ruvungo** *Nom. inondation, noyade; flood, flooding, drowning. Category: Water. synonyme: koom sën kē zīig sën da we n ya koεnga.*
- ko-rõaaga** *Varinat: rōaanga, tēngen-dōaaga. Nom. plante (espèce de); plant sp. Category: Grass, herb, vine. cassia mimosoides. synonyme: tēng-n-rōaaga, tēngen-dōaaga.*
- korse** *Verbe. ajuster; adjust, adapt. synonyme: yomse₁.*

- ko-ruka** *Comparez:* ruka. *Nom.* **inondation d'eau; water-flood.**
Category: Water.
- kose** [ó-è] *Inaccompli:* kota.
nominal: kosgo, kosre. *Verbe.*
demander (pour avoir); ask (to get), ask for, request. M kota koom. Je demande de l'eau (à boire). I am asking for water.
- kōse** [ò] *Comparez:* kōsgo.
Inaccompli: kōsda. *Verbe.* **tousser; to cough. A kōsda kōs-koeenga. Il fait une toux sèche. He is coughing toughly.**
- kōse**₂ [ò] *Verbe.* **piquer, transpercer; to sting, pierce. Gōaag n kōs maam. Une épine m'a piqué. A thorn stung me.**
- kōse**₃ [ò] *Verbe.* **se diriger vers, aller vers; go towards. A kōs raagã sēne. Il se dirige vers le marché. He goes towards the market.**
- kosenkonde** [ó] *Plural:* kosenkoala.
Nom. **oiseau rapace (espèce); bird sp. Category: Bird.**
synonyme: kosenkongo.
- kosenkongo** *Nom.* **espèce d'oiseau rapace; kind of bird.**
synonyme: kosenkonde.
- kosge** [ó-è] *nominal:* kosgre. *Verbe.*
1 • **allumer, craquer; light, kindle, ignite.**
2 • **prendre au passage; take on the way.**

- kosgo** *Comparez:* kose. *Nom.* **demande, requête, prière, supplication, quête; request, demand, application, prayer, supplication. Wēnnaam leoka pagã kosgo, la a ruka pug n dog bi-ribla. Dieu a exhaussé la requête de la femme et elle a accouché un garçon. God answered the request of the woman and she gave birth to a boy.**
- kōsgo** [ò-ó] *Comparez:* kōse.
Plural: kōsdo. *Nom.* **toux; coughing, a cough.**
Category: Disease.
- kos-ki** [ó] *Plural:* kos-kiimba. *Nom.*
oiseau (espèce); bird sp.
Category: Bird.
- kōskōogo** *Plural:* kōskōodo.
Varinat: kōnekōogo. *Nom.* **gecko, salamandre; gecko, salamander. Category: Reptile.**
hemitheconyx candicintus.
- kōs-kvdgo** [ò-ú] *Comparez:* kōs-kvda.
Plural: kōs-kvto. *Nom.*
tuberculose; tuberculosis.
Category: Disease.
- kōs-leoleo**
[ò-éo-éo] *Varinat:* kōs-leo-leo.
Nom. **coqueluche; whooping cough. Category: Disease.**
- kōs-moogo** *Varinat:* kōos-moogo. *Nom.*
espèce de plante; kind of plant.
Category: Grass, herb, vine. *elionurus elegans.*

kosoaka₁ [ò-ó-á] *Plural:* kosoogse.

Varinat: ko-soaaka. *Nom.* **ravin, dénivellation servant de passage d'eau; ravine, lower level in landscape to permit water flow.**

kosoaka₂ *Nom.* **ruisseau; creek, brook.**

Category: **Water.**

ko-soalsga [ò] *Plural:* ko-soolse.

Nom. **petit coin dans la cour où l'on peut se laver; little corner in the courtyard where people can wash themselves.**

ko-so-gilgdga *Varinat:* ko-so-koaka.

Nom. **rigole de ceinture; channel or elevation around the field.**

Category: **Agriculture.**

ko-so-kēesdg-bila *Nom.* **canal**

secondaire d'irrigation; secondary irrigation canal.

Category: **Agriculture, Water.**

ko-so-kēesdg-kasenga *Nom.* **canal**

primaire (d'irrigation); main irrigation channel.

Category: **Agriculture.**

ko-solsga *Nom.* **lavabo, douche;**

bathroom sink, shower.

Category: **Building.**

ko-solsga roogo *Nom.* **salle de bain;**

bathroom. Category: **Building.**

ko-sore [ò-ó-è] *Nom.* **canal; channel,**

bed of water.

ko-so-yiisdg-bila *Nom.* **drain**

secondaire; secondary drain.

Category: **Water, Building.**

ko-so-yiisdg-kasenga *Nom.* **drain**

principal; main drain.

Category: **Water.**

ko-sug-tēnga *Nom.* **île; island, isle.**

synonyme: **kūndga,**

ko-gūb-tēnga.

kōs-zum *Nom.* **toux contractée dès la**

naissance; coughing from birth onwards. Category: **Disease.**

kōta *Infinitif:* **kō. v.inaccompli. donner;**

give. Wēnd na kōt laaft! Que

Dieu donne la santé ! May God give health!

ko-taaba [ó-á] *Nom.* **entraide dans les**

travaux de culture de champs; mutual aid in helping each other to farm land.

kote [ó-è] *Infinitif:* **kose. v.inaccompli.**

demander (pour obtenir quelque chose), prier; ask (to get something), beg.

Karen-saamba, m kot-y

lame ti y ges m bi-riblã.

Maître, je t'en prie, porte les regards sur mon fils. Teacher, I beg you to look at my son.

ko-telenteoko

[ò-é] *Plural:* ko-telentegdo,

ko-telentēgdo.

Varinat: ko-telentēoko. *Nom.*

flaque d'eau, eau stagnante; puddle, stagnant water.

Category: **Water. synonyme:** **londã koom.**

kōtemde [ò-é] *Plural:* **kōatma. Nom.**

arbuste (espèce); shrub sp.

Category: **Bush, shrub.**

ko-tedenga [ó-é-è-á] *Nom.* **assolement,**

rotation de culture; crop rotation, crop sequence.

Category: **Agriculture.**

- kot-kote** [ò] *Adverbe*. **bruit d'ébullition**;
noise of boiling. **Bēerã kaeeda**
kot-kot. **La bouillie bout**
«brou-brou». *The thin porridge*
boils making «kit-kit».
- kōto** [ó-ò] *Nom*. **cervelle**; *brains*.
Category: Body.
synonyme: zu-kōto.
- ko-toaka** [ò-óa] *Plural: ko-togse*.
Nom. filtre à eau; *water filter*.
Category: Water, Tool.
- ko-tondem** *Nom. culture industrielle*;
industrial agriculture.
Category: Agriculture.
- kōtre** [ó] *Plural: kōata*. *Adjectif*.
généreux, qui aime donner;
generous, unselfish. likes to give.
Nin-kōtre. **Personne**
généreuse. *Generous person*.
- kotrko** *Plural: kotrko-rāmba*.
Varinat: kotrkoaaga, kotrkooko.
Nom. oiseau (espèce); *bird sp.*
Category: Bird.
synonyme: koalenkoanaga.
- ko-vvuga** [ò-ví-á] *Plural: ko-vvuse*.
Nom. ver, parasite (vivant dans
l'eau); *worm, parasite (living in*
water).
- ko-wāada** *Nom. menteur*; *liar*.
synonyme: yagda, poarma,
zīrē-be-neda.
- ko-wāadem** *Nom. mensonge*; *lie,*
untruth, falsehood.
synonyme: zīrē.
- ko-waandem mui** *Nom. riz irrigué*;
irrigation rice.
Category: Agriculture.
synonyme: ko-kēesdem mui.

- ko-walem** *Nom. vapeur*; *vapour*.
Category: Water. synonyme: walem,
waolgo.
- ko-waooga** *Plural: ko-waoose*. *Nom.*
sac /outré pour eau; *water skin,*
water bag (recipient).
- ko-wīiga** [ò-í-à] *Plural: ko-wīisi*. *Nom.*
courant (d'eau); *flow, flowing*
movement of water.
- ko-yeoobgo** *Nom. nomadisme*
agricole; *agricultural nomads*.
Category: Agriculture.
- koyongo** [ò-ó-ó] *Plural: koyondo*.
Nom. panier en tiges de mil pour
transporter; *millet stalk basket*
used for transport.
Category: Container.
- ko-yūudga** *Comparez: koom, yūuri*.
Varinat: ko-yūudum. *Nom. eau*
potable; *drinkable water, clean*
water. *Category: Water*.
- ko-yūudu** [ò-ú-ù] *Comparez: koom, yū*.
Nom. soif; *thirst*.
- ko-yūudum** [ò-ú-ú] *Comparez: yū*.
Varinat: ko-yūudga. *Nom. eau*
potable; *drinking water,*
drinkable water. *Category: Water*.
- ko-yūuga** [ò-ú] *Comparez: zaore, singa*.
Plural: ko-yūusi.
Varinat: ko-yūugu. *Nom. jarre*
d'eau; *water pot, jar for water*.
- ko-zoetem** [ò] *Plural: ko-zoeti*. *Nom.*
eau courante, cascade; *running*
water, waterfall. *Category: Water*.

ko-zoetem sēn zoet n dabd

kvl-kasengē *expression. bras du fleuve, petit cours d'eau qui coule vers le fleuve ; river arm .*
Category: Water, Land.

ko-zoetma *Nom. torrent d'eau; stream*

of water. Ko-zoetmā zoeeme n wē roogā, la a ka tōog n miim-a ye. Un torrent s'est rué contre cette maison, sans être capable de l'ébranler. A stream broke against that house and could not shake it.
Category: Water.

ku₁ [ù] *Inaccompli: kuuda.*

nominal: kuubu. Verbe. marcher courbé; walk bent over.

ku₂ [ú] *Nom. igname; yam.*

Category: Food. dioscorea alata. synonyme: busa.

ku₃ *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Bush, shrub. dioscorea bulbifera.*

kubri [ú] *Comparez: tānga. Plural: kuba.*

Nom. monticule, petite colline, élévation; mound, small hill, elevation, rise. Category: Land. synonyme: kunkubri.

kūbundi *Verbe. retourner*

complètement, ouverture vers le bas; turn over completely, opening towards to ground.
Rv̄kā kūbundame t̄i zēedā raag zānga. La marmite s'est renversée et toute la sauce est sortie. The pot turned over and the sauce is poured out.

kudbade [ù-á-é] *singulier: kudbadre. Nom.*

plante donnant des tubercules comestibles (espèce) du même nom; plant sp producing edible tubers. Category: Food, Grass, herb, vine. colocasia antiquorum.

kud-bōanga *Nom. age d'une charrue; ridge of a plough.*

kud-buudu [ù-ú] *Nom. métal; metal.*

kud-fibre *Plural: kud-fiba.*

Varinat: kvlfibre. Nom. balle de fusil; bullet (for gun). synonyme: vēende.

kudga [ú-à] *Plural: kuds̄i. Nom. 1• dos; back. synonyme: poore, zān-kudga.*

2• derrière; behind. Kēng lalgā kudga. Vas derrière le mur. Go behind the wall.

kudgi [ù] *Comparez: labge, sarme, wēge. nominal: kudgri. Verbe. taper avec un objet plein; pat, hit, strike with object, to flatten, beat out.*

kud-gilli [ù-ì-í] *Plural: kud-gila. Nom. poing; fist. Category: Body. synonyme: nug-gilgu.*

kudglungu [ù] *Plural: kudglunsi.*

Nom. liane (espèce); liana sp. Category: Grass, herb, vine. combretum paniculatum.

kudgu [ú] *Plural: kuds̄i. Nom. forge; a forge.*

kudgu-luugu *Nom. espèce de plante parasite; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. combretum paniculatum.*

kud-kādre *Nom. acier; steel.*

- kud-kegenga** *Nom.* **fonte; melting.**
synonyme: kud-koεenga.
- kud-koεenga** [ù-óε] *Nom.* **fonte;**
melting, smelting (steel).
synonyme: kud-kegenga.
- kud-nare** *Nom.* **fer; iron.**
synonyme: kutu.
- kudri**, [ù-í] *Plural:* kuda. *Nom.* **coup de poing; punch.**
- kudri**, [ù-í] *Plural:* kuda. *Adjectif.* **épais, consistant; thick, dense, substantial . Sag-kudri. Tô épais. Thick porridge.**
synonyme: kiuglgu.
- kud-tãndo** [ù-á] *Nom.* **minerai; ore.**
Category: Land.
- kudugulungu**
[ù-ú] *Plural:* kudugulundu.
Varinat: kudglungu. *Nom.* **arbuste (espèce); shrub sp.**
Category: Bush, shrub. **combretum abbreviatum ou paniculatum.**
- kug-fãeedem zĩiga** *Nom.* **panneau projection de gravillons; loose gravel sign . Category: 7.2 signalisations routières ***.**
- kug-lelemdga** *Nom.* **Pierre à lécher;**
lick-block. Category: Animal husbandry. synonyme: yams-neere.
- kuglgu** [ú] *Plural:* kuglsi. *Adjectif.*
enflé, noueux; swollen, gnarled.
- Kugpeela** *nom propre.* **Koupéla; Koupela.**
Category: City.
- kugri**, [ú-ì] *Comparez:* ylgre.
Plural: kuga. *Nom.* **Pierre, caillou; stone, pebble, rock (mouvable). synonyme:** ylgre.

- kugri**, [ú-ì] *Plural:* kuga. *Nom.* **calcul (maladie du rein); gallstone.**
Category: Disease.
- kug-wanwarga**
[ú-à-á] *Plural:* kug-wanward
O. Nom. **gravillon; gravel.**
synonyme: kug-warwarga.
- kug-warwarga**
Varinat: kug-wanwarga. *Nom.*
gravier; gravel, pebbles.
synonyme: kug-wanwarga.
- kug-zĩida** [ú-í-á] *Plural:* kug-zĩidba.
Nom. **notable, personne importante; eminent person.**
Category: Person.
- kuigdga** [ù-á] *Plural:* kuigdsi. *Nom.*
sol dur et peu fertile; hard soil and not very fertile.
Category: Land.
- kuiiga** [ú-à] *Plural:* kvuuse.
Varinat: kvuga. *Nom.* **occlusion intestinale; intestinal obstruction. Category: Disease.**
- kuiisi** [ú-ì] *Comparez:* kuli. *Verbe.* **rentrer chez soi; go home. B kuiisame. Ils sont rentrés chez soi. They went home.**
- kũisri** [ù] *Plural:* kũiisa.
Varinat: kuusri, kũusri. *Nom.*
piège; trap, snare. Category: Hunt and fish. synonyme: bēdgo, wεrenga.
- kuika** [ù-á] *Plural:* kuigsi. *Nom.*
gésier; gizzard. Category: Parts of an animal. synonyme: pesenkidga, konde.

- kuili** [ú] *Comparez:* kuilsi. *nominal:* kuilri.
Varinat: kuli. *Verbe.* 1 • **rentrer chez soi; to go home.** **M na n kuilame. Je vais rentrer chez moi.** *I will go home.*
2 • **épouser (parlant d'une fille rejoignant un homme), marier;** *wed, marry (speaking of a woman getting married to a man).*
- kuilli** *Plural:* kuila. *Nom.* **pointe, clou; nail.** *synonyme:* kulli, kure.
- kuilsi** [ú-i-ì] *Comparez:* kuili. *Verbe.*
1 • **faire rentrer quelqu'un chez lui, renvoyer à la maison; to send somebody home, make sb. go home.** **Kuils-y biigã tu wĩndg kēeme. Renvoyez l'enfant à la maison car le soleil s'est couché.** *Send the child home for the sun set already.*
2 • **marier une fille, donner une fille en mariage; marry a girl, to marry off a girl, give in marriage.** **B kuilsda bi-puglã. Il ont donné la fille en mariage.** *They gave the girl for marriage.*
- kuirb kuirbē** *Varinat:* kurib kuribē.
Nom. **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *bergia suffruticosa.*
- kuirbi** [ù] *nominal:* kurbri. *Verbe.* **durcir; harden.** **Sũmã kuirbame. Les pois de terre se sont endurcis.** *The Bambara beans got hard.*

- kuirga** [ù-à] *Plural:* kuirsi.
Varinat: kurga. *Nom.* **pantalon, culotte; a pair of trousers, shorts, pants, underpants.**
Category: Clothing.
- kuirgi** [ù] *nominal:* kuirgri. *Verbe.*
écarquiller, ouvrir grandement les yeux; open one's eyes wide, stare wide-eyed. **A kuirga a ninã. Il a ouvert grandement les yeux.** *He opened his eyes widely.*
- kuitri** *Plural:* kuita. *Adjectif.* **rabougri; stunted.** *synonyme:* wirbga.
- kuki** [ú-ì] *nominal:* kukri. *Plural:* kugsi.
Verbe. **taper légèrement; hit lightly.**
- kukulga** [ú-a] *Plural:* kulkulsi. *Nom.*
appendicite; appendicitis.
Category: Disease.
- kukulgu** [ú] *Varinat:* kukulgo. *Nom.*
mal de ventre; stomach-ache.
Category: Disease.
- kukur-gōaaga**
[ù-ú-óa-à] *Plural:* kukur-gōos
e. Nom. **plante épineuse (espèce) qui pousse autour des champs autour des cases; thorny plant sp.** *Category:* Grass, herb, vine.
- kukuri**, [ù-ú-í] *Plural:* kukuya.
Varinat: kurkuri. *Nom.* **cochon, porc; pig.** *Category:* Mammal, Animal husbandry.
- kukuri**, [ù-ú-í] *Plural:* kukuya. *Nom.*
manche; shaft, handle of a tool.
Wãk kukuri. Manche de houe. *Handle of a hoe.*

kukuya *singulier*: kurkuri. *n.pl.* **cochons**;
pigs. Category: Animal husbandry.

kulburgu [ù-ú-ù] *Plural*: kulbursi.
Nom. poisson (espèce); fish sp.
Category: Fish.

kulgu-kōdgo *Plural*: kulgu-kōto.
Varinat: kōlkōtgo, kulgu-kōdgo.
Nom. petit calao à bec rouge;
red-peaked Horn-bill.
Category: Bird. tockus
erythrorhynchus.
synonyme: gonongotoogo.

kuli [ú] *Varinat*: kuili. *Verbe. rentrer*
chez soi; go home. M na n
kulame. Je vais rentrer chez
moi. I will go home.

kulkuluudu *Nom. oreillons; mumps.*
Category: Disease.
synonyme: wuu-waa,
koenkoende.

kulkutgu [ú] *Plural*: kulkutse.
Varinat: kulkutga. *Nom. arbre*
(espèce); tree sp. Category: Tree.
combretum aculeatum.

kulkutu [ú-ú-ù] *singulier*: kulkutumdi.
Nom. fumier d'animaux; manure.

kulkuugu [ú] *Plural*: kulkuudu.
Varinat: kuskuugu. *Adjectif. très*
vieux (humains et animaux);
very old (humans and animals).
Pug-yāan-kulkuugu. Une très
vieille femme. A very old
woman.

kulli [ú-î] *emprunt*: français.
Plural: kull-dāmba, kula. *Nom.*
clou, pointe; nail.
synonyme: kuilli.

kullu [ú-ù] *Adverbe. toujours; always,*
ever, forever. Raar fāa kullu.
Pour toujours. Forever.

kul-waoongo *Nom. plante (espèce);*
plant sp. Category: Grass, herb, vine.
euphorbia convolvuloides.
synonyme: wall bīisim.

kūmandaooogo *Nom.*
haut-commissaire; government
representative, senior civil
servant, government official.
Category: Government.
synonyme: wokomɛɛɛɛɛɛ.

kūmi, [ù] *Comparez*: kaase,waase, woose,
kelme, wiisi, kūsi, yābe. *nominal*: kūmri.
Varinat: kvme. *Verbe. plaindre,*
pleurer, aider quelqu'un qui
est dans le malheur; to cry,
weep, complain, pity, have
compassion on, to feel sorry for.
Yellā ra pak-a lame, la nebā
kūm-a lame. Un malheur lui
est arrivé et les gens ont eu
compassion avec lui. A
misfortune got him and people
had compassion towards him.

kūmi, [ù] *Inaccompli*: kūmda. *Verbe.*
1 • **fermenter (dolo, bière);**
ferment (beer).
2 • **pleurer, gémir; weep, groan,**
moan, wail.

kūm-kūmi [ù-ú] *Nom. cris,*
lamentations; shouting, yelling,
lamentations.

kūmsga *Varinat*: kvmsgo. *Nom. dolo*
(bière) en fermentation très
sucré; sweet beer in
fermentation process.

kunde *Nom.* luth à trois cordes; *lute*.

Category: Musical instrument.

kūndga [ú] *Plural:* kūdsi. *Nom.* île, partie de terre émergée; *island, isle, part of earth emerging.*
synonyme: ko-svg-tēnga.

kūndi [ú] *Plural:* kūna. *Nom.* bosse; *bump, lump.*

kūndri [ù-í] *Plural:* kūnda. *Nom.* couverture; *blanket.*
synonyme: fu-goabga, fu-pindga.

kūnga [ù-á] *Plural:* kūnsi. *Nom.* alarme, gros tambour servant à donner l'alarme; *alarm, warning of danger, drum serving to give alarm.* *Category:* Musical instrument.

kunkubri [ú] *Comparez:* kubri.
Plural: kunkuba. *Nom.* élévation, monticule, colline; *elevation, small hill, hill.* *Category:* Land.
synonyme: tãn-bila, tãn-puuga, pimpibri, kubri.

kūnkūma *Nom.* cri, pleur; *cry, scream, yell, yelp.* *synonyme:* kelenga, yābre₂.

kūn-sore *Nom.* espèce de plante; *kind of plant.* *Category:* Grass, herb, vine. *dicoma tomentosa.*

kūnukūngu *Plural:* kūnkūndu. *Nom.* maladie du sommeil; *sleeping sickness.* *Category:* Disease.
synonyme: bā-maasga, bā-maasga.

kura *Inaccompli:* kuta. *Verbe.* avoir les genou à même les sol; *having the knee on the ground.* **Yōk n lubã yaa ka pãnga, la gãe n kutẽ wã yaa f ka neda. Se faire terrasser, c'est faute de force, mais se faire rosser dans la poussière, c'est ne pas avoir des partisans. (Proverbe, sens: la solidarité doit être exprimée chaque fois que de besoin.)**
Being thrown to the ground, is lacking strength, but being tossed in the dust, is not having friends who help. (Proverb, meaning: show solidarity whenever needed).

kura-kura [ú] *Varinat:* kurakura. *Nom.* tourteaux d'arachide séchés; *drayed groundnut cookies.*
Category: Food.

kurga [ú-à] *Plural:* kursi.
Varinat: kuirga. *Nom.* pantalon, culotte; *trousers, pants.*
Category: Clothing.

kurgi [ú-ì] *Plural:* kursi. *Verbe.* décaper par grattage ou frottement; *take off by scratching or rubbing.*

kurgu [ù-ú] *Plural:* kurdu. *Adjectif.* rugueux, râpeux; *rough, coarse.*

kuri [ù-í] *Plural:* kuya. *Nom.* tortue terrestre; *turtle, tortoise.*
Category: Reptile. *kinixys belliana.*

kur-koeega *Nom.* culotte; *pants, knickers, panties.*
Category: Clothing.

kurkur gōaaga *Nom.* espèce de plante; *kind of plant.* *Category:* Grass, herb, vine. *amaranthus spinosus.*

kurku-raoogo *Nom.* **verrat; boar.**

Category: **Animal husbandry.**

kurkuri *Plural:* kurkuya.

Varinat: kukuri. *Nom.* **cochon, porc; pig.** *Category:* **Mammal, Animal husbandry.**

kursi [ú-ì] *emprunt:* français. *Nom.* **course; race, racing, running.**
Wed kursi. **Course cycliste.**
Bike racing.

kur-woko *Nom.* **pantalon; trousers.**
Category: **Clothing.**

ku-sablga *Nom.* **tortue noire; black terrapin.** *Category:* **Reptile.**
pelomedusa subrufa.

kūsga *Plural:* kūssi. *Nom.* **arbre (espèce), ficus à racines aériennes; tree sp.** *Category:* **Tree.**
ficus thonningii.
synonyme: pampanga.

kūsi₁ [ù] *Comparez:* kūmi. *Verbe.* **pousser des gémissements (douleur ou gros effort); to groan, moan, whine with big effort.**
synonyme: ūusi, zv₂, wōose₁.

kūsi₂ [ù] *Nom.* **rhumatisme articulaire; articular rheumatism.** *Category:* **Disease.**

kut ra-teedo *Nom.* **armes blanches; weapons for hand-to-hand combat, while bladed weapons.**
Category: **Tool.**

kut wed-zoambda *Varinat:* kut-wed zoambda. *Nom.* **cycliste; cyclist.**
Category: **Travel.**

kut weefo [ú-ò] *Comparez:* weefo.

Plural: kut wiidi. *Varinat:* weefo.

Nom. **vélo, bicyclette (lit. fer + cheval); bicycle, bike (lit. iron + horse).** *Category:* **Travel.**
synonyme: keekee.

kutē længa *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* **Grass, herb, vine.** **glossonema boveanum.**

ku-toaaga *Nom.* **pioche; pickaxe.**
Category: **Tool.**

kutoaaga [ú] *Plural:* kutoose. *Nom.* **petite pioche, houe; small pickaxe, hoe.** *Category:* **Tool.**

kutu [ú] *Nom.* **fer, métal; iron, metal.**
synonyme: kud-nare.

kuugi [ù] *nominal:* kuugri.
Plural: kuusi. *Verbe.* **esquiver, éviter; eschew, duck, to avoid, dodge.**

kūum [ú] *Nom.* 1 • **décès, fait de s'éteindre, prendre fin; decease, death, demise, ending.**
2 • **personne morte, cadavre, le mort, dépouille mortelle; dead person, dead body, corps.** **Ned kōn mum kūum n bas a nao / kars yng ye. On ne doit pas enterrer un cadavre et laisser ses pieds dehors. Proverbe (Il ne faut pas exécuter un travail avec négligence).** *When you bury a dead person, don't let his feet appear outside. Proverb (do a job correctly).*
3 • **la mort; death.**

kūum doogo *Nom.* **morgue; morgue, mortuary.**

kūum kaset sebre *Nom.* **acte de décès;**
death certificate.

kūum-koglgo *Nom.* **cercueil;** *coffin.*

kūuni [ú] *Nom.* **don, cadeau, action de donner, offre;** *gift, giving.*

kūuri [ù-í] *Plural:* kūya. *Nom.* **houe, daba;** *hoe. Category: Agriculture, Tool. synonyme: wāka.*

kuya [ù-á] *singulier:* kuri. *n.pl.* **tortues; turtles, tortoises (pl.)**

kv [ó] *Comparez:* kvvre, ninkvuda.
Inaccompli: kvvda. *nominal:* kvre.
Verbe. 1 • **tuer, abattre;** *kill, slaughter. A kvv rūngā. Il a tué le moustique. He killed the mosquito.*
2 • **user jusqu'au bout;** *use till the end. A kvv fu-kānga wā. Elle a usé cet habit. He used that clothe till the end (it is worn out now).*
3 • **faire les travaux de finition;** *do the last touches on a work.*
4 • **plier;** *fold.*
5 • **vaincre au jeu;** *win a game.*

kv neda *Nom.* **assassiner;** *assassinate, to murder.*

kv-biiga [ù-í] *Plural:* kv-biisi. *Nom.* **enfant du défunt;** *deceased person's child.*

kv-bila *Nom.* **petites funérailles;** *small funeral. Kv-bil pa solgd yak ye, rɪ-bil n solgd yaka. Des petites funérailles ne se cachent pas au voisin, c'est un petit plat qui se cache au voisin. (Proverbe: quand on est voisin, on doit partager aussi bien les événements heureux que les événements malheureux pour une vie harmonieuse en communauté). Small funerals do not hide from the neighbour, it is a small dish that is hidden from the neighbour. (Proverb: when you are a neighbour, you must share both happy and unhappy events for a harmonious life in community).*

kvdemd būmbu *Nom.* **historique;** *historic.*

kvdemde₁

[ù-é] *Varinat:* tēn-kvdemde. *Nom.* **coutumes, tradition;** *custom, habit, tradition.*
synonyme: rog-m-miki, miningu.

kvdemde₂ *Nom.* **histoire;** *history.*
Category: Teach.

kvdem-kta *Nom.* **historien;** *historian.*
Category: Worker.

kvdga [ó] *Plural:* kvdse.

Variant: kvdga. Nom. chiffon; rag.

kudge [ù] *Comparez:* kvdgo, kvdre.
nominal: kvdgre. *Verbe.* **vieillir (choses);** *get old (things), to age, grow old. Fuugā kvdgame. Le vêtement a vieilli. The garment got old. synonyme: kvvle, wēke.*

kvdgo [ú] *Comparez:* kvdre, kvdge.

Plural: kvto. *Adjectif.* 1 • **ancien, qu'on fait depuis longtemps; ancient, former, that one does since a long time, of old, old.**

Yun-kvdgo. Ancien chant.

Ancient song.

2 • **antérieur, premier d'il y a longtemps; previous, earlier, former, first. A leba a**

sid-kvdgẽ wã. Elle est retournée auprès de son ancien mari. *She returned to her former husband.*

Kvdgo [ú] *Varinat:* Kudgu. *nom propre.*

Koudougou (grande ville au Burkina); Koudougou (big town in Burkina). *Category: City.*

kvdgr ligdi *expression.* **amortissement; depreciation, amortisation.**
Category: Money.

kvdre₁ [ú] *Plural:* kvda. *Adjectif.* **vieux (choses) ancien; old (things), aged (person / thing).**

kvdre₂ [ú] *Plural:* kvda. *Adjectif.* **vieux, qui dure depuis longtemps; old, that lasts for a long time. A yaa bãad-kvdre. C'est quelqu'un qui est malade depuis longtemps.** *He is ill for a long time.*

kvi₁ [ú] *nominal:* kvuigo. *Verbe.*

préparer se (parlant de la pluie), former une grande masse (nuages ou foule); prepare of rain, gather in big quantity (clouds). **Saagã**

kvume n dat n ni. La pluie se prépare pour pleuvoir. *The clouds are preparing to rain.*

kvi₂ [ù] *Comparez:* fe, feelge, feege, rage, wake, wêke, kvuse. *Inaccompli:* kvita. *nominal:* kvuibo. *Verbe.* 1 • **tarir, sec (être), sécher; dry (be), dry up (dessicate).**

2 • **maigrir; lose weight, get thinner, to get thin.**

kvudga. *See main entry:*

kvudga. [ú]

kvudga₂ [ú] *Plural:* kvudse. *Nom.*

lambeau de tissu, coussinet pour porter; rag of cloth. Ned kam fãa zãms zu-kur tukre, ti ka zãis fãa n tar kvuds ye. Proverbe;; Que chacun apprenne à porter les charges sans coussinet car il n'y a pas de coussinet partout. *Proverb: Everybody should learn to carry a load without a cushion because you might find places where there is no cushion.*

kvi-gãnga wõre *Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree.** *Category: Tree.*
combretum adenogonium.

kvigen-daaga *Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree.** *Category: Tree.*
combretum adenogonium.

kviigenga *Plural:* kviigense,
kviigemse.

Varinat: kviigen-waooore. *Nom.*

arbre (espèce); tree sp.

Category: **Tree.** combretum
ghasalense ; combretum fragans.

kviibe *Verbe.* **tenter; to attempt, try.**

kviiga [ú-à] *Plural:* kviuse. *Nom.*

hernie étranglée; rupture,
inguinal hernia. *Category:* **Disease.**

kviim *Varinat:* kviingo. *Nom.* **paresse;**

laziness. **Kviim yet ti koob**

noom me, roog ti d kul n

yude. Le paresseux dit que

même si le labour est

intéressant, rentrons à la

maison est toujours mieux.

(proverbe indiquant: quelle

que soit l'occupation de

quelqu'un, qu'elle soit

intéressante ou pénible, il

arrive des moments où il faut

arrêter.) *The lazy person says*

that while the ploughing is

interesting, coming home is

always better. (A proverb that

says no matter what someone's

occupation, whether it is

interesting or difficult, there are

times when you have to quit.)

synonyme: kviivngo.

kviima [ú] *Plural:* kviim-rāmba,

kviimse. *Nom.* **paresseux; lazy**

person. **Kviim yet ti sēoog /**

yvumd tu la a wa. Le

paresseux dit que l'année (ou
l'hivernage) n'a qu'à s'en aller
et revenir. (proverbe: il s'agit
d'une personne qui ne respecte
pas sa parole ou ses
engagements). *The sloth says*

that the year (or wintering) has

only to go and return. (proverb:

it is about a person who does not

respect his word or his

commitments).

kviim-zaalga *Nom.* **grand paresseux;**

very lazy person.

kviingo [ú] *Varinat:* kviigo. *Nom.*

paresse; laziness.

synonyme: kviivngo.

kviurb kviurbe *Nom.* **plante (espèce);**

plant sp. *Category:* **Grass, herb, vine.**

bergia suffruticosa.

kvius nugu *Verbe.* **appauvrir;**

impoverish.

kviuse [ù] *Comparez:* kvi, fε, fεelge, fεege,

fεese, rage, wake. *nominal:* kviivngo,

kviivse. *Verbe.* **sécher (faire); to dry**

sth., make dry, cause to dry up.

kviivngo [ù-ó] *Nom.* **assèchement;**

dryness, draining.

kviivng-zīiga *Nom.* **séchoir; drier.**

kvi-kvi-pēelga *Nom.* **espèce de figuier;**

kind of fig tree. *Category:* **Tree.**

ficus iteophylla.

kviil-bila *Nom.* **rivière; small river.**

Category: **Water, Land.**

- kvulem-bila** *Plural:* kvulem-biisi.
Varinat: kvulem-bila, kvulen-bila.
Nom. clé; key.
- kvulen-bila** *Plural:* kvulen-biisi.
Varinat: kvulum-bila. *Nom. clé, clef; key.*
- kvuleng soagdga** *Nom. cadenas; padlock.*
- kvulenga** *Plural:* kvulense, kvulemse. *Nom. porte; door.*
Category: Household equipment.
- kvulen-toore** *Plural:* kvulen-toaya.
Nom. gond; hinge.
- kvulg kuremse** *expression. rives; riverbank. Category: Water, Land.*
- kvulg koom sēn zoet yīngr n**
dvvgd tēnga *expression. chutes d'eau; waterfall. Category: Water.*
- kvulga** [ú-á] *Plural:* kvulse.
Varinat: kvulga. *Nom. 1 • marigot, rivière, fontaine; backwater, river, fountain. Category: Water.*
2 • puits; well. synonyme: bulga.
- kvulg-begdo** *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. ipomoea aquatica.*
- kvulgē dōaaga** *Nom. espèce d'arbuste; kind of shrub. Category: Bush, shrub. sesbania leptocarpa.*
- kvulg-naoore** *Nom. affluent; tributary, affluent, feeder. Category: Water. synonyme: kvl-nugu.*
- kvulun-tuga** *Plural:* kvulun-tuse.
Varinat: kvulen-tuga. *Nom. arbre (espèce), arbre corail; tree sp. Category: Tree. erythrina senegalensis.*

- kvul-kāoogo** *Nom. espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. mimosa pigra.*
- kvul-koaka** *Plural:* kvul-kogse. *Nom. rive, plage, bord de la rivière; shore, riverbank, beach.*
- kvul-pusa** *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. coldenia procumbens.*
- kvul-taanga** *Nom. espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. pericopsis laxiflora.*
- kvulu** *Nom. mets fait de feuilles et de farine cuits en boules; dish made of cooked leaves and flour. Category: Food. synonyme: yāo₂, yāo₂.*
- kvul-zēedo** *Nom. ressources halieutiques, produits ou récoltes de la pêche; fishery resources. Category: Food, Hunt and fish.*
- kvinkvuga** *Plural:* kvinkvulse. *Nom. arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. ficus ingens.*
- kvura** *Adverbe. de façon évidente; obviously. Yellā yaa vēeneg kvura. Ce problème est évident. This problem is obvious.*
- kvutinlunga** *Plural:* kvutinlunse. *Nom. plante (espèce) servant de décoction pour lavements; plant sp. Category: Grass, herb, vine.*
- kuwungo** *Varinat:* kvulvugo. *Nom. paresse; laziness. synonyme: kvulum, kvungo.*

kuka₁ [ú-à] *Plural: kvgse. Nom. arbre (espèce), caïlcédrat; mahogany tree. Category: Tree. khaya senegalensis.*

kuka₂ [ú-á] *Plural: kvgse. Nom. oreiller, pose-tête, petit tabouret; pillow, head-rest, small stool.*

kuka₃ [ú-á] *Plural: kvgse. Nom. tabouret; footstool, stool.*

kuke [è] *nominal: kvkre. Verbe. mettre la main autour de la tête baissée (expression de honte ou de tristesse); place the arms around the bowed head (expression shame or sadness). A kukda a zug n kelme. Il met les mains autour de la tête et pleure. He places his arms around the head and weeps.*

kul no-peologo [ù-ó-é-ò] *Plural: kul no-peendo. Nom. héron garde-bœufs; cattle egret. Category: Bird.*

kul-beongo *Nom. pont; bridge. synonyme: beoongo, pō.*

kul-deoogo₁ *Plural: kul-deto. Nom. silure (espèce); catfish sp. Category: Fish.*

kul-deoogo₂ [ù-é-ò] *Varinat: kul-deoogo. Nom. hélicoptère (poisson); fish sp. Category: Fish. auchenoglanis occidentalis.*

kule *Inaccompli: kvnda. Verbe. broder; embroider. A kvnda fuugã ti ya neere. Il brode l'habit pour que ça soit jolie. He embroiders the garment so that it is nice.*

kulem biisi *See main entry: . singulier: kulem-bila. Nom. clefs, clés; keys.*

kulem-bila *Plural: kulem-biisi. Varinat: kvulem-bila, kvlen-bila. Nom. clé; key.*

kulenga *Plural: kvlense. Varinat: kvulenga. Nom. porte; door. Category: Household equipment.*

kulen-tuga *Plural: kvlen-tuse. Varinat: kvulun-tuga. Nom. arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. erythrina senegalensis.*

kul-faanga [ù-á] *Plural: kul-faamse. Nom. ruisseau; brook, small stream. Category: Water.*

kulga [ú-á] *Plural: kvlse. Varinat: kvulga. Nom. marigot, rivière; river. Category: Water.*

kulga-toεεga *Nom. arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. crateva adansonii. synonyme: kaglem-toεεga.*

kul-geemd so-yeka *expression. débouché sur un quai ou une berge; quayside or river bank. Category: 7.2 signalisations routières ***.*

kul-geemde [ù-é] *Plural: kul-gεεma. Nom. berge; bank of a river. Category: Water.*

kvlg-n-bengdo

[v̂-é-ó] *Varinat:* kvlgen bengdo.
Nom. **plante (espèce); plant sp,**
water spinach. Category: **Grass,**
herb, vine. *ipomaea reptans /*
aquatica.

kvlg-n-dōaaga *Varinat:* kvlgen
dōaaga. *Nom.* **plante (espèce);**
plant sp. Category: **Grass, herb, vine.**
sesbania leptocarpa.

kvlgrakema

Varinat: kvlg-ra-kēk-ma. *Nom.*
plante (espèce); plant sp.
Category: **Grass, herb, vine.**
hygrophila auriculata.

kvlg-ra-kēk-ma

Varinat: kvlgrakema. *Nom.*
espèce de plante; kind of plant.
Category: **Grass, herb, vine.**
hygrophila auriculata.

kvlg-sisāo *Varinat:* kvlg-si-sāo. *Nom.*
espèce de plante; kind of plant.
Category: **Grass, herb, vine.** *lippia*
multiflora.

kvl-kēenga *Nom.* **fleuve; river.**
Category: **Water.** *synonyme:* kvl-ma.

kvl-kēka [v̂-á] *Plural:* kvl-kēgse.
Nom. **poisson (espèce),**
koki-koki; fish sp. Category: **Fish.**
synodontis membranaceus ou nigrita.

kvl-koadenga *Plural:* kvl-kodense.
Nom. **perdrix de marigot,**
francolin à poitrine barrée;
river partridge. Category: **Bird.**

kvl-koēnga *Nom.* **marigot sec; dried**
up river. Kvlg bas m yam
yaa kvl-koēnga. La
confiance à un marigot, c'est
quand le marigot est sec.
(Proverbe, sens: Il faut
toujours être prudent, et ne pas
prendre des risques inutiles).
You can only trust a river when it
is dried up. (Proverb, meaning:
always be careful, don't take
unnecessary risks).

kvl-ma [v̂-á] *Nom.* **fleuve; river.**
Category: **Water.**
synonyme: kvl-kēnga.

kvl-moodo [v̂-ó] *singulier:* kvl-moogo.
Nom. **herbe de marigot; river**
grass. Category: **Grass, herb, vine.**
echinochloa pyramidalis.

kvl-moogo₁ *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: **Grass, herb,**
vine. *andropogon pinguipes.*

kvl-moogo₂ *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: **Grass, herb,**
vine. *echinochloa pyramidalis.*

kvl-nao-satmē *Nom.* **embouchure;**
river mouth, river entrance.
Category: **Water, Land.**

kvl-noore [v̂-ó-è] *Nom.* **rive; shore,**
riverbank, beach.

kvl-nugu [v̂-ú-ù] *Nom.* **affluent;**
tributary, affluent, feeder.
Category: **Water.**
synonyme: kvlg-naoore.

kvl-peosgo *Plural:* kvl-piisi. *Nom.*
oiseau de rivière (espèce); bird
sp. Category: **Bird.**

kul-pondre [v̂-ó-è] *Nom.* **poisson**

ballon; *fish sp.* *Category:* **Fish.**
tetraodon lineatus.

kul-sēnemde *Plural:* kul-sēnma. *Nom.*

poisson (espèce), polyptère; *fish sp.* *Category:* **Fish.** polypterus.
synonyme: kul-waaf₁.

kul-sulga *Plural:* kul-sulse. *Nom.* **milan**

de marigot; *river kite.*
Category: **Bird.**

kul-svure [v̂-é] *Plural:* kul-svya. *Nom.*

crevette; *shrimp.* *Category:* **Small animals.** macrobrachium sp.

kul-taaga *Nom.* **espèce d'arbre**; *kind of*

tree. *Category:* **Tree.** lophira lanceolata.

kul-vaoko *Plural:* kul-vagdo. *Nom.* **lit**

de marigot ravin; *river bed, channel, ravine.* *Category:* **Water.**

kul-vosgre *Nom.* **poisson (espèce)**; *fish*

sp. *Category:* **Fish.** chrysichthys maurus.

kul-waaf₁, [v̂-á-ó] *Plural:* kul-wiisi.

Nom. **polyptère**; *fish sp.*
Category: **Fish.** polypterus endlicheri.
synonyme: kul-sēnemde.

kul-waaf₂, [v̂-á-ó] *Nom.* **poisson**

serpent; *fish sp.* *Category:* **Fish.**
polypterus senegalus.

kul-walle [v̂-á-è] *Plural:* kul-wala.

Nom. **pigeon des rôniers**; *palm tree pigeon.* *Category:* **Bird.**

kul-wango *Nom.* **tortue d'eau douce**;

soft shelled tortoise.
Category: **Reptile.** cyclanorbis senegalensis.

kul-waoko *Plural:* kul-wagdo. *Nom.*

marigot à sec, ravin; *dried out river, ravine.* *Category:* **Water.**

kul-yaadga

[v̂-á] *Plural:* kul-yaadse. *Nom.*

marabout; *marabou stork.*
Category: **Bird.** leptotilus crumeniferus.

kul-zēoogo *Plural:* kul-zēedo. *Nom.*

poisson (terme générique), poisson comestible; *fish (generic term), edible fish.*
Category: **Fish.**

kul-zibri [v̂-í-ì] *Plural:* kul-ziba. *Nom.*

liane (espèce); *liana sp.*
Category: **Grass, herb, vine.** paullinia pinnata.

ku-maande *Nom.* **grande cérémonie**

funéraire en l'honneur d'un défunt; *big funeral ceremony to honour a deceased.*

kumbdo [v̂-ó] *Nom.* **feuilles de tomates**;

tomato leaves.

kumbe [v̂-è] *nominal:* kumbre, kumbgo.

Plural: kumse. *Verbe.* 1 • **réunir, rassembler**; *unite, reunite, congregate, collect, gather together.*

2 • **résumer**; *summarize.* **Kumb a goamã n togs-do. Résume son discours pour nous.**
Summarize his talk for us.

kumbga [v̂-á] *Plural:* kumbse. *Nom.*

champs de tomates (espèce amère); *tomato sp field.*

kumbgo [v̂-ó] *Nom.* **résumé**; *summary.*

kumbre [v̂-é] *Plural:* kumba. *Nom.*

tomate amère (espèce); *bitter tomato.* *Category:* **Food, Grass, herb, vine.** solanum aethiopicum.

kumbre waaga *Nom. espèce*

d'arbuste; kind of shrub.

Category: Bush, shrub. hymenocardia acida.

kumbrsaka

[ú-à] *Plural: kumbrsagse. Nom.*

arbre (espèce); tree sp.

Category: Tree. cassia siberiana.

synonyme: yānd-tuga,

bale-sāoogo.

kumbrwanga

[ù-á-à] *Plural: kumbrwamse.*

Nom. arbuste (espèce); shrub sp.

Category: Bush, shrub. crossopteryx febriguga.

kumbryēoogo *Plural: kumbryēedo.*

Varinat: kvmda-yāoogo. Nom.

arbre à encens (espèce); tree sp.

Category: Bush, shrub. boswellia

dalzielii. synonyme: gōndre

yēoogo.

kvmdaaga *Plural: kvmdaase. Nom.*

fête; festival, celebration, feast.

kvmda-yāoogo

Varinat: kumbryēoogo. Nom.

plante (espèce); plant sp.

Category: Bush, shrub. boswellia

dalzielii. synonyme: gondr-yēoogo.

kume *Inaccompli: kvmda. Varinat: kūmi.*

Verbe. 1. pleurer, crier; weep, cry.

Nif kvmda a mita. L'œil

pleure la personne qu'il connaît. (proverbe: chaque individu compatit aux peines de la personne qu'il connaît.)

The eye mourns for the person it knows. (proverb: each individual sympathizes with the sorrows of the person he knows.)

2. plaindre, compatir; have compassion on, pity, to feel for, sorry.

kumkuma [ú-ú] *Varinat: kūmkuma,*

kvnkuma. Nom. pleurs,

lamentations; crying,

lamentations, lament, wailing.

kumsdga [ú-à] *Varinat: kvmsga. Nom.*

somme; sum.

Category: Mathematics.

synonyme: fāa, sōd-kvmsdga.

kumse *nominal: kvmsre, kvmsgo. Verbe.*

faire pleurer; cause to weep. Ra

kvms biigã. Ne fais pas que

l'enfant pleure. Don't make that the child weeps.

kvmsga [ú-à] *Plural: kvmesse. Nom.*

cruche dans laquelle on teste la

qualité de la bière; jug in which one tests the quality of beer.

Category: Container.

kvnde [ú-é] *Plural: kvla, kvna. Nom.*

guitare traditionnelle, violon;

traditional guitar, harp.

Category: Musical instrument.

kvn-kvdga *Varinat: ro-yaaga. Nom.*

margouillat agame; kind of

lizard. Category: Reptile. agama agama.

kvnkvdre [ú] *Plural: kvnkvda. Nom.*

margouillat mâle; Agama male

lizard sp. Category: Reptile.

synonyme: bōan-daoogo,

bōan-kvkvdre.

kunkvuga, *Nom. arbre (espèce); tree*

sp. Category: Tree. ficus ingens.

- kunvuuga** *Plural: kunvuuse.*
Varinat: kuvuuga. Nom. arbre (espèce), figuier; tree sp.
Category: Tree. synonyme: kankam pɛɛlga.
- kunvu-pɛɛlga**
Varinat: kun-kvu-pɛɛlga. Nom. espèce de figuier; kind of fig tree. Category: Tree. ficus iteophylla.
- ku-poaka** *Nom. veuve; widow.*
synonyme: pvg-kōore.
- ku-pogdo** *Nom. maladie (espèce); disease sp. Category: Disease.*
- ku-pogdo** *Nom. temps de veuvage, état de veuve; time of widowhood, being a widow.*
synonyme: pvg-kōto.
- kure** [ú] *Verbe. faire du bruit en remuant dans un trou; make noise by stirring in a hole, moving around.*
- kurebre** [ú-é-è] *Plural: kureba. Nom. grandes bottes; big boots, riding-boot. Category: Clothing.*
- kurge** [ú-è] *Comparez: kuvge.*
nominal: kurgre. Plural: kurse.
Verbe. raccourcir / couper une chose; shorten / cut a thing (single instance).
synonyme: wōrge.
- kurɪb-kurɪbe** *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. bergia suffruticosa ou guineensis.*

- ku-rɪta** *Plural: ku-rɪtba. Nom. celui / celle qui tient la place du défunt le jour des funérailles; the person holding the place of the deceased at the day of the funeral ceremony.*
Category: Relationships.
- kur-kure** *Adverbe. bruit de choc contre les parois; noise from a hitting against a wall. Kelg yaa bōe n tar kur-kurã? Écoute, c'est quoi qui fait ce bruit-là ? Listen, what makes that noise?*
- kurse** [ú-è] *Comparez: kurge.*
nominal: kursgo, kurse.
singulier: kurge. Verbe. raccourcir plusieurs choses; shorten several things, to cut (many instances).
- kusaaga** [á-à] *Plural: kusaase. Nom. membre de l'ethnie kusaal; Kusaal speaking person.*
Category: Community.
- kusaaga** [ú] *Plural: kusaase. Nom. maladie de nouveau né; disease of new born. Category: Disease.*
- kusga** [ú] *Plural: kusse. Adjectif. devenu dur, fibreux; became hard, fibrous. Maan-kusga. Gombo dur. Hard okra.*
- kusge** *nominal: kusgre. Verbe. devenir vieux, fibreux; become old. Maanã kusgame. Les gombos sont devenus durs. The okra became old.*
- ku-tabā** *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. cassia alata.*

ku-toogo *Nom.* **funérailles; funeral ceremony.**

ku-vãaga *Nom.* **grue; crane.**

Category: **Bird.**

synonyme: **bulwãoogo.**

kvubo [ú-ò] *Nom.* 1 • **conclusion; conclusion.**

2 • **abattage; slaughter.**

kvuda *Nom.* **tueur; killer.**

kvuge₁ [ú-è] *Comparez:* kvvse.

nominal: kvvgre. *Verbe.* **raccourcir**

(y compris dans le temps), abrégé, simplifier; cut one thing, shorten (also speaking of time), make / get short, simplify.

kvuge₂ *Comparez:* kvrgé, kvurse. *Verbe.*

couper une chose; cut one thing.

kvug-n-gulsga [ù-ú-á] *Nom.*

abréviation, forme courte, forme réduite; abbreviation, short form. «Yagre»

kvug-n-gulsga, yaa «yag».

L'abréviation pour le mot «pluriel» est «pl.». *The short form of the word «plural» is «pl.».*

kvvgre *Nom.* **simplification, réduction; simplification, reduction.**

kvvle [ù] *nominal:* kvvlgo. *Verbe.*

1 • **vieillir; to grow old, to age. A**

Zã kvvlame. Jean a vieilli.

John got old. synonyme: kvdge, wêke.

2 • **devenir vieux, fibreux (légume); become old, fibrous (vegetable).**

kvvlem [ù-é] *Comparez:* kvvle. *Nom.* **état de vieillesse; old age, oldness.**

kvvlga [ú] *Plural:* kvvlse.

Varinat: kvvle. *Adjectif.* **vieux; old.**

kvvngo *Nom.* **grand rassemblement, grande foule, très nombreux; large assembly, big gathering, large crowd, large number, many.**

kvvrã bugum *Nom.* **électricité; electricity.**

kvvrã tuntuında *Nom.* **électricien; electrician, electrical engineer. Category: Worker.**

kvvre *Plural:* kvva. *Nom.* 1 • **grande cérémonie funéraire, funérailles; big funeral ceremony.**
2 • **nouvelles du décès de quelqu'un; news / announcement about somebody's death.**

kvvro wiiri *Nom.* **une prise de courant; plug, socket, power outlet.**

kvvsa *Plural:* kvvs-rãmba, kvvsdba. *Nom.* **comédien, individu qui fait rire; comic actor, comic actress, individual who makes you laugh.**

kvvse [ú-è] *Comparez:* kvvge.

nominal: kvvsgo. *Verbe.* **raccourcir plusieurs choses; shorten several things.**

kvvsem *Nom.* **humour; humour.**

kuware₁ [ù-á-è] *Plural:* kuvaya. *Nom.*

aine, notamment enflée ou douloureuse; *groin, especially when it hurts or is swollen.*

Category: **Body, Disease.**

kuware₂ [ù-á-è] *Plural:* kuvaya.

Varinat: kuvese. *Nom.* **plante / herbe (utilisée en vannerie);** *plant sp (used for basket work).*

Category: **Grass, herb, vine.**

cymbopogon giganteus.

synonyme: mo-poko.

kuware₃ *Plural:* kuvaya. *Nom.* **adénite,**

inflammation d'un ou plusieurs nœuds lymphatiques (ou ganglions); *adenitis, lymph-adenitis, inflammation of a gland or lymph node.*

Category: **Disease.**

kuyεere *emprunt:* français.

Plural: kuvεya,

kuvεεr-dāmba.

Varinat: kuyεere. *Nom.* **cuillère;**

spoon. Category: **Tool.**

synonyme: ritga, ritga.

ku-yiibu *Nom.* **dernière grande**

funéraire en l'honneur d'un défunt; *last big funeral ceremony in the honour of a deceased person.*

ku-yiri *Plural:* kuv-yiya. *Nom.* **maison**

funéraire; *house where the funeral ceremony takes place.*

la₁ [á] *Varinat*: ya. *Verbe*. **c'est, être** (forme emphatique de «yaa»), **c'est ... qui / que; it is, to be** (emphatic form of «ya»). **Pag la yiri. C'est la femme qui est (important dans) la maison. C'est la femme qui fait le foyer.** *It's the woman who is (the most important element in) a home. Waaf la a zugu. Le serpent, c'est sa tête. (proverbe: en toute chose, il y a une partie qui est capitale. Quand on a cette partie, on a l'essentiel de la chose).* *The snake is his head. (proverb: in everything, there is a part which is capital. When we have this part, we have the essential of the thing).*
Category: Grammar.

la₂ [à] *Comparez*: ne. *conjonction*. **et** (utilisé entre noms et pronoms), ce mot de liaison établit également une relation de coordination, en plus (participant différent, utilisé pour décrire différentes pièces d'information) ; *and, plus, in addition (different participants, used to describe different pieces of information).* **Piig la a yiibu. Dix et deux = douze.** *Ten and two = twelve.*
Category: Grammar.

la₃ [à] *Inaccompli*: laada. *nominal*: laado, lare. *Verbe*. **rire; laugh. A laa wusgo. Il a beaucoup ri.** *He laughed a lot.*

la₄ [à] *conjonction*. 1 • **mais; but.** **Mam sagl-a lame, la a ka reeg ye. Je l'ai conseillé, mais il n'a pas accepté /écouté.** *I counselled him, but he didn't listen.*
Category: Grammar.
2 • **et, puis, avant de, utilise pour des faits contingents et sujets identiques; and, then, used for continued action and same participants.** **A Tēne kuilame la a waame. Tene est parti et puis il est revenu.** *Tene went home and then he came back.*
3 • **ensuite, alors (coordination souvent en début de phrase dans les narrations); next, and then (coordination often at the beginning of a new sentence in narrative texts).** **Wēnnaam Sēn-Ka-Saabo yāka tēng tom n maan ninsaala. La Wēnnaam fusa ninsaal yō-bogdā puga, n ning vum ninsaal pugē. La ninsaal lebga nin-vuga. L'Éternel Dieu forma l'homme de la poussière du sol. Ensuite il insuffla dans ses narines un souffle vital. Et l'homme devint un être vivant.** *The LORD God formed the man of dust from the ground. Then God breathed into his nostrils the breath of life. And the man became a living creature.*

- la_s** [à] *Adverbe.* **expression indiquant une mise en garde, le locuteur attend certaines conséquences, élément assertif qui sous-entend une menace;** *indicating that something will happen soon as a consequence.* **F ma wat la! Attention, ta mère vient !** *Look out, your mother comes!*
- la_s** [à] *interj.* **expression indiquant une surprise;** *expression showing surprise.* **Ĕ ! fo waame la? Eh ! Tu est venu ?** *Oh! You came?*
- la_r** [á] *interj.* **expression indiquant la satisfaction;** *expression showing satisfaction.* **La m nonga woto! Eh oui, j'aime cela !** *Well yes, I like that!*
- la_s** [á] *conjonction.* **particule à valeur consécutive, et puis;** *consecutive particle, and then.*
- la** [á] *Varinat: -a. Pronom.* **forme moyenne de la marque de déclaration «lame», collé par un trait d'union au pronom qui suit le verbe;** *middle short form of the declaration mark «lame», always linked to the preceding short pronoun by a hyphen.* **B pud-a-la a Têne. On lui a donné le nom de Tene.** *They gave him the name Tene.* *Category: Grammar.*

- la ...-ẽ** [à é] *conjonction.* **tout en, en même temps, pendant que;** *as, doing at the same time, while.* **A watame la a laadẽ. Il vient tout en riant.** *He comes laughing.* *Category: Grammar.*
- La baoosgo** *conjonction.* **cependant, pourtant;** *yet, however, nevertheless.* **baa a yembr ka be sãn ya-a kãseng n yud a Zã ye. La baoosgo, sãn yaa-a yao-zvug Wẽnnaam soolmẽ wã, yaa kãseng n yud a Zã. Il n'y en a pas de plus grand que Jean. Cependant, le plus petit dans le royaume de Dieu est plus grand que lui.** *None is greater than John. Yet the one who is least in the kingdom of God is greater than he.*
- laabo** [á-ò] *Plural:* laabse, laab-rãmba. *Nom.* **engoulement;** *bird sp, Night-jar.* *Category: Bird.*
- laade** *Infinitif:* la. *v.inaccompli.* **rire, en train de rire;** *be laughing.* **B laadame. Ils rient.** *They are laughing.*
- laado** [á] *Comparez:* la. *Nom.* **le rire, moquerie;** *laughing, jeer.*
- laaft** [à-í] *emprunt:* arabe. *Nom.* **1 • paix;** *peace. antonyme: yĩn-pa-noom, pa-keem; synonyme: bãanem₂.*

2 • **santé, bien-être; health, well-being.** **Y yibeoog yaa laaft?** «**Comment ça va (le matin)?**». «*How are you (this morning)?*». *synonyme: keelem, yīn-maasem.*

laaft bala *interj.* **ça va, ça va bien; all is fine, I am OK, doing good, doing fine.**

laaft la būmbu *expression.* **la santé, la santé avant tout; Health, the all importance of health.**

laaga₁ [á] *Plural: laase. Nom.* 1 • **plat (récipient); dish, bowl.** *Category: Container.*
2 • **assiette; plate.**

laaga₂ *Plural: laase. Adjectif.* **plat; flat, even. Tēn-laaga. Paysage plat.** *Flat area.*

laagda [á] *Plural: laagdba. Nom.* **fossoyeur; gravedigger.**

laage [à] *nominal: laagre. Plural: laase. Verbe.* **couper une mince couche; cut a thin /slim layer. Laag nem-kaamã n ningi. Coupe une mince couche de la graisse de viande.** *Cut a thin layer of fat from the meat.*

laale₁ [á-è] *Inaccompli: laanda. nominal: laalre. Verbe.* **planer; soar, hover. Sulgã laandame. Le milan noir plane dans l'air.** *The black kit soars in the air.*

laale₂ *Nom.* **musaraigne de brousse; bush shrew mouse.**

laale₃ [á-è] *Inaccompli: laanda. nominal: laalre. Verbe.* **déplier; unfold. A laanda futã. Il déplie les habits.** *He unfolds the garments.*

laalga [à-à] *Plural: laalse. Nom.* **perche; rod, pole.**

laarba [à] *emprunt: arabe. Nom.* **mercredi; Wednesday.** *synonyme: arba.*

laase *singulier: laaga. n.pl.* **plats, assiettes, vaisselle; plates, dishes. Category: Household equipment.**

laasre [á-è] *Nom.* **au-delà; the next world, on the other side.**

labende₁ *Plural: labla. Varinat: labelle. Adjectif.* **aplati; flattened. Yõ-labende. Nez plat.** *Flat nose. synonyme: ladfo.*

labende₂ [á-è] *nominal: labendre. Verbe.* **aplatir en tapant dessus; flatten by hitting upon. Wě bāngã n labende. Tape sur le bracelet pour l'aplatir.** *Hit on the bangle to make it flat.*

labga [à-á] *Plural: labse. Adjectif.* **plat et peu élevé; flat and not high. Kunkub-labga. Petite colline plate et peu élevée.** *A small flat hill.*

labge [á-è] *Comparez: kudgi, sarme, wěge. nominal: labgre. Verbe.* **aplatir, écraser (en jetant sur); flatten sth., squash.**

- lab-labe** [à] *Adverbe.* **à basse altitude;**
low above ground, not high up.
Luiila yɔgda lab-labe.
L'oiseau vole a basse altitude.
The bird is flying low.
- lablge** *Verbe.* **aplatir;** *to flatten, smooth out.*
- labre** [à-é] *Plural:* laba. *Adjectif.* **aplati et large;** *flat and wide.*
Zu-labre. Tête plate et large. *A flat and wide head.*
- labse₁** [á-è] *Verbe.* **se mesurer, se comparer à;** *to vie with, measure with, size up, to compare self with.* **Ned kōn labs ne naab ye. Un personne ne peut pas se comparer au chef.** *A person cannot compare herself with the chief.*
- labse₂** [á-è] *Verbe.* **être beaucoup, en grand nombre, immense;** *be numerous, huge, enormous, in large numbers, immense, to be many, plenty, big.* **Ad tuvmã labsa. Voilà un travail immense.** *There is a huge work.*
- labsem** [á] *Nom.* **étendue, importance, immensité;** *range, stretch, size, dimension, importance, immensity, bigness, quantity.* **A rat n bānga tēngã labsem. Il veut connaître l'étendue du pays.** *He wants to know the size of the land.*

- labsga** [á-á] *Plural:* labesse. *Adjectif.*
large; *wide, broad.*
Peen-labsga. Un tissu large. *A wide cloth.*
- lada** *Varinat:* lade. *Nom.* **canard;** *duck.*
Category: Bird.
- lade** [à-é] *Plural:* lad-dāmba, lada. *Varinat:* lada. *Nom.* **canard;** *duck.* *Category:* Animal husbandry, Bird.
- ladfo** *Adjectif.* **aplati;** *flattened.*
synonyme: labende₁.
- lae-lae** [á] *Varinat:* |ε. *Adverbe.* **jamais;** *never.*
- lagdo** [á] *singulier:* laoko. *n.pl.*
réipients; *dishes, containers.*
- lagdwaase** *emprunt:* français.
Plural: lagdwaas-rāmba. *Nom.*
ardoise; *writing board, slate.*
Category: Teach. *synonyme:* walga₂.
- lage₁** [á] *Verbe.* **flotter au vent;** *flutter in the wind, to float in the wind.*
Seobgã maandame tu peendã lagda. Le vent souffle et le tissu flotte au vent. *the wind blows and the cloth flutters in the wind.*
- lage₂** [á] *Verbe.* **concasser;** *breakup, crushing.*
- lagem-lagem** *Nom.* **union;** *union.*
synonyme: lagem-n-taare, sulli₁, laogengo.
- lagem-n-taar laogo** [à-á-áo-ó] *Nom.*
biens communs; *common property.*
synonyme: tagem-n-taar būmbu.

lagem-n-taare [à-á-é] *Nom.*

groupement, union, association; *grouping, association, union, society.*

Pagba lagem-n-taare.

Groupement des femmes.
Women's union.

synonyme: laogengo,
lagem-lagem, sulli.

lagem-taaba *Nom.* **coopération;**
cooperation.

lagengo *Comparez:* lagme.

Varinat: laogengo. *Nom.* **union, groupement, communion;**
union, communion.

lagfo [á] *Plural:* ligdi. *racine:* làgf-.

Nom. 1 • **cauris, pièce d'argent, unité de monnaie;** *cowrie, money-coin.*

2 • **argent;** *money.*

lagle [á-è] *nominal:* laglre. *Plural:* lage.

Verbe. **recouvrir une surface avec quelque chose de léger;** *cover a surface with something light.*

Bao fuug n lagl f yĩngã.

Couvre ton corps avec un habit. *Cover your body with a garment.*

lagme [à] *nominal:* laogengo, lagmere.

Verbe. 1 • **unir, mettre ensemble, mettre avec;** *join together, put with, put together.* **Wënd na**

kõ-y yeyn-yeyn, n lagm-y

lengr a ye. **Que dieu vous**

donne individuellement et vous rassemble autour de la même écuelle. *(proverbe: liberté est donnée à chacun*

d'entreprendre, mais chacun est sollicité à partager les fruits de son travail avec ses

semblables). *May God give you individually and gather you around the same bowl. (proverb:*

freedom is given to everyone to undertake, but everyone is asked to share the fruits of their labour with their peers). *antonyme:* lake;

synonyme: naage, mage₂.

2 • **s'unir dans l'acte sexuel,**

accoupler; *unite sexually, have sexual intercourse, to mate with.* *synonyme:* yëbe.

lagse *Verbe.* **déplier;** *unfold.*

lahagi *Plural:* lahagiimba. *Nom.* **al**

Hadji, quelqu'un qui est allé à la Mecque; *Al Hajji, a Muslim man who went to Mecca.*

lahagiimba *singulier:* lahagi. *Nom.*

pèlerins; *pilgrims.*

laka [á-à] *Plural:* lagse. *Nom.*

omoplate; *shoulder blade, scapula.* *Category:* **Body.**

synonyme: lalenga.

- lake**₁ [á-è] *Plural: lagse. Verbe.*
 1 • **détacher, soulever, décoller ce qui est posé à plat ; separate things that are joined, lift up, take up, raise up, take off, unstick, break loose from.** **Lak kugrã. Soulève la pierre. Lift the stone. antonyme: lagme.**
 2 • **écarter, s'écarter de; put /get away, put aside, draw aside, depart from .** **Lak n bas sorã tu m looge. Écarte-toi pour que je passe. Get away so that I can pass.**
 3 • **feuilleter; open a page (of a book), browse, flick through.** **Lak f sebrã. Ouvre ton livre. Open your book.**
- lake**₂ [à] *Verbe.* **butter contre, heurter, trébucher; to bump, dash against, hit, strike, knock into, knock against, to stumble.** **A laka kugrã n vōk a naore. Il heurte une pierre et s'est écorché son pied. He knocked into a stone and scraped his leg.**
- lake**₃ [à] *conjonction.* **si jamais; if ever.**
Lak f ta ka, būmb na maan-fo. Si jamais tu viens ici, quelque chose t'arrivera. If ever you come here, something will happen to you.
- lakre** [à-é] *emprunt: français. Nom.* **craie; chalk. synonyme: goore.**
- lalanga** [à-á] *Plural: lalamse. Nom.*
poisson (espèce); fish sp. Category: Fish.

- lalenga**₁ *Plural: lalemse. Nom.*
omoplate; shoulder blade. Category: Body. synonyme: laka, bāg-peogo.
- lalenga**₂ *Comparez: faage, faase.*
Plural: lalense. Adjectif. **à la légère, sans importance, léger; light (in weight), lightweight, lightly, thoughtlessly.** **A ruka mam gomdã lalenga. Il a pris ma parole à la légère. He took my word lightly. antonyme: zislem, zise, zivsgo.**
- lalga**₁ [á] *Plural: lalse. Nom.* **mur; wall. Category: Household equipment.**
- lalga**₂ [à-à] *Plural: lalse.*
Variant: lanego. Nom. **rate; spleen. Category: Body. synonyme: laondgo.**
- lalge** [á-è] *nominal: lalgre.*
Plural: laale, lalse. Verbe. **enlever ce qui couvre une surface; take off. A lalga a fuugã. Il a enlevé son vêtement. He took off his clothes.**
- lalle**₁ [á] *Nom.* **arbuste (espèce), henné; shrub sp. Category: Bush, shrub. lawsonia inermis.**
- lalle**₂ *See main entry: lanego.*
- lalle**₃ [á] *Adverbe.* **de côté, à l'écart; to the side, aside, aloof, off.**
- lalle**₄ *Plural: lala. Varinat: lande. Nom.*
bourse (contenant les testicules), scrotum; scrotum. Category: Body.

lalle_s [à] *nominal*: lallre, lallgo. *Verbe*.
mettre de côté; *to put sth. aside, sideline sth., put aside*. **Rtk n**
lall keenga. Prends ça et met le à l'écart. *Take that and put it aside.*

laloa [à-óa] *emprunt*: français. *Nom*. **la loi**;
the law. *Category*: **Government**.
synonyme: noore₁.

lalse [à] *Verbe*. **marcher à pas feutrés**;
walk without making noise.

lal-wedg *Nom*. **mur incomplet**;
incomplete wall. **Lal-wedg são**
sog-zaka. Un mur incomplet vaut mieux qu'un secco.
(proverbe). *An incomplete brick wall is better than only a straw mat wall. (proverb)*.

lama *Adverbe*. **calmement, tranquille, silencieux**;
calmly, quietly, noiseless, silently. **Soambã vãba moogẽ wã lama. Le lièvre se cache silencieux dans l'herbe.**
the rabbit hides silently in the grass.

lamboaama *Adjectif*. **édenté**;
toothless, with teeth missing.

lamboeega
 [á-óé-à] *Plural*: lamboeese, lam-boeese.
Varinat: lamboaetga, lam-boaeega. *Nom*. **arbuste**
(espèce d'); *shrub sp.*
Category: **Bush, shrub**. **boscia senegalensis**.
synonyme: nabre₂, nabadga.

lamboeere [á-é] *Plural*: lamboeeya.
Nom. **fruit comestible d'arbre**
(boscia senegalensis); *edible fruit sp.*
Category: **Food**.

lamboetga
 [á-óé-à] *Plural*: lamboese, lamboetse. *Nom*. **arbuste**
(espèce); *shrub sp.*
Category: **Bush, shrub**. **capparis corymbosa** ; **boscia senegalensis**.
synonyme: kalyãnga.

lamde₁ [à-é] *Plural*: lama. *Adjectif*.
aplati;
flat, plate-like.
Yõ-lamde. Nez plat. *Flat nose*.

lamde₂ [à-é] *Plural*: lama. *Nom*.
tubercule de brousse de forme ovale;
wild tuber. *Category*: **Food**.
synonyme: kalamde₁.

lamdo [á-ò] *Comparez*: langa.
Varinat: laongo. *Nom*. **cotonnier, coton**;
cotton plant, cotton.
Category: **Grass, herb, vine**.
gossypium barbadense.
synonyme: lam-tuga.

lame₁ [à-é] *Varinat*: -ame, -a, -la.
particule grammaticale. **marque de la déclaration**
(absent dans les phrases négatives, impératives et autres constructions);
declaration mark. **M ma boond-m lame. Ma mère m'appelle.**
My mother calls me.
Category: **Grammar**.

lame₂ [à] *Verbe*. 1 • **se tapir, se blottir, s'appliquer contre**;
crouch down, squat, nestle.

2 • **concerner, préoccuper quelqu'un; concern, preoccupy.**
Ba-kãad ka lam mor ye. Que la viande du chien soit mal cuite ne préoccupe pas un musulman. (proverbe: chacun doit se mêler de ce qui le regarde). *That the dog's meat is undercooked does not concern a Muslim. (proverb: everyone must be involved in what concerns them).*

lam-lame₁ [à] *Adverbe.* **doucement, à petits pas; softly, with short steps.** **A kēnda lam-lam. Il marche doucement.** *He walks softly.*

lam-lame₂ [á] *Adverbe.* **fortement, à haute voix; strongly, with a loud voice.** **A kelemda lam-lame. Il pleure à haute voix.** *He cries with a loud voice.*

lamm [á] *Adverbe.* **complètement aplati, blotti contre le sol; flat on the ground.** **A gāanda lamm. Il est couché tout plat.** *He lies flat on the ground.*

lam-meoko *Plural: lam-megdo. Nom.*
coton sauvage; wild cotton.
Category: Grass, herb, vine.

lampã *emprunt: français. Nom.* **lampe; lamp.**

lampeka *Plural: lampegse. Nom.* **gifle; slap. synonyme: peka.**

lampo [à-ó] *emprunt: français. Nom.*
impôt; tax. Category: Money, Government. synonyme: faodgo.

lam-pvugo [à-ú-ò] *Nom.* **champ de coton; cotton field.**
Category: Agriculture.
synonyme: langa₁, goarga.

lamse [à] *Verbe.* **marcher à pas feutrés le long de, en évitant de se faire voir; to sneak along beside.**

lam-tuga *Nom.* **cotonnier; cotton plant.**
Category: Grass, herb, vine.
synonyme: lamdo.

lamusa [à-ú-à] *Comparez: alkamisa. Nom.*
jeudi; Thursday.
synonyme: alkamisa.

lam-zvudo [à-ú-ò] *Nom.* **herbe (espèce) servant à faire des balais; grass sp used to make brooms.**
Category: Grass, herb, vine.

lan-biiga [à-í] *Plural: lan-biisi.*
Varinat: lan-bila. Nom. **testicule; testicle. Category: Body.**

lan-bila [à-í] *Plural: lan-biisi.*
Varinat: lan-biiga. Nom. **testicule; testicle. Category: Body.**

lande [á] *Plural: lana. Varinat: lalle.*
Nom. **bourse, scrotum; scrotum.**
Category: Body.
synonyme: lan-korgo.

landgo *Varinat: laondgo. Nom.* **rate; spleen.**

landre [á] *Nom.* **musique pour la marche funèbre; music for the funeral procession.**

lanego *See main entry:*

lalga₂ [à] *Variant: lalle.*

langa₁ [á-à] *Plural: lanse, lamse. Nom.*
champ de coton; cotton field, cotton farm. Category: Agriculture.
synonyme: lam-pvugo, goarga.

langa₂ [à-á] *Plural: lamse. Adjectif. bas; low (not high), low-down.*

Zĩ-langa. Endroit bas. Low place.

lange₁ [á-è] *nominal: langre. Verbe. être habitué à, avoir l'habitude; be accustomed to, habituate to, be used to. A langa gõeem*

wakat kãnga. Il a l'habitude de dormir à cette heure-ci. He is used to sleep at this time.

lange₂ [á-è] *Varinat: landme. Verbe. marcher en zigzaguant, tituber; walk in a zigzag manner, stagger.*

langlga [à-à] *Plural: langlse. Adjectif. très léger; very light. Moogã ya langlg wa lamdo. L'herbe est très léger comme le coton. The grass is light like grass.*

lan-korgo *Nom. bourse, scrotum; scrotum. Category: Body. synonyme: lande.*

laog zãab baoosgo *expression. économie (science, gestion); economic science, economics and management. Category: Teach, Language and thought.*

laog zãab seb-vãoogo *expression. fiche comptable; account card. Category: Money.*

laog zãabo
[à-á-ò] *Varinat: laog-zãabo. Nom. gestion; management. Category: Money.*

laogengo [à-ó] *Nom. unité, union, association; unity, oneness, union, association. synonyme: lagem-lagem, lagem-n-taare.*

laog-geelgo [à-é-ó] *Nom. bilan; balance sheet, balance of accounts. Category: Money, Mathematics. synonyme: yals-n-gesga.*

laog-gũusda *Nom. commissaire aux comptes; auditor, accountant, comptroller. Category: Money, Worker.*

laogo [á-ò] *Nom. richesses, trésor, économie, ressource; richness, wealth, treasure, savings, riches. Category: Money. synonyme: naongo; antonyme: naongo.*

laog-zãada [à-á-à] *Nom. trésorier; treasurer, cashier. Category: Worker.*

laok zislem *expression. tare; tare weight. Category: Mathematics. antonyme: tōr zislem.*

laoko [à] *Plural: lagdo. Nom. récipient, cuvette; container, dish, bowl. Category: Container.*

laondgo [à-ò] *Plural: landedo. Varinat: landgo. Nom. rate; spleen. Category: Body. synonyme: lalga₂.*

laongo₁ [áo-ò] *Plural: lamdo. Nom. fil; yarn, thread, cotton-thread.*

laongo₂ *Comparez: lamdo. Nom. coton; cotton.*

laooga [à-á] *Plural: laoose. Nom. rat (espèce); rat sp. Category: Mammal.*

- laooore** [áo-è] *Nom.* **mil bouilli; boiled millet.** **Ka-laooore. Mil bouilli.** *Cooked millet. Category: Food.*
- laooore₂** [ào-é] *Plural: laoa. Adjectif.* **gros et rond; big / fat and round.** **Pu-laooore. Gros ventre rond.** *Big round belly. synonyme: lvmbre.*
- laosda** [á-á] *Plural: laosdba. Nom.* **moqueur; mocking person.**
- laoose** [áo-è] *Comparez: ledme. nominal: laosre, laosgo. Verbe.*
 1 • **alterner, intercaler; to intersperse, put alternately, alternate, put in between, not follow the order, pick and choose.**
 2 • **sauter, trier, être sélectif; jump, sort, select.**
- lare** [á-è] *Plural: laya. Nom.* 1 • **hache; axe, an adze.**
 2 • **potence, puissance; potency, strength, might.**
- large** [á-è] *nominal: largre. Verbe.*
 1 • **s'éclipser, s'écarter; slip away, step aside, draw aside.**
 2 • **mettre au sol; put to the ground.**
- lase** [á] *nominal: lasre. Verbe.* **parler mal ; say bad things.**
- la-tēbla** *Nom.* **fléau de la balance; balance beam.**
synonyme: bolen-daoogo₂.
- la-terga** *Nom.* **assiette; dish, plate.** *Category: Container.*

- latme** [à] *Verbe.* **tituber, zigzaguer; stagger, lurch, zigzag.** **A yũ rãamã n letemde. Il a pu de la bière et marche en zigzag. .** *He drank beer and staggers.*
- la-wēdga** *Nom.* **plat ébréché; chipped dish.** **F sã n pa na n ru la-wēdgẽ, bɪ f ra ning n kō f to ye. Si tu ne manges pas dans un plat ébréché, il ne faut pas y servir ton prochain. (proverbe disant: le traitement qu'une personne ne souhaite pas que les autres lui réservent, elle ne doit pas réserver ce traitement aux autres aussi).** *If you don't eat from a chipped dish, you shouldn't serve your neighbour there. (proverb saying: the treatment that a person does not want others to reserve to him, he should not reserve this treatment for others too).*
- lay** [á] *emprunt: français. Nom.* **ail; garlic.** *Category: Food.* **allium sativum.**
- laya** [á-à] *singulier: lare. n.pl.* **haches; axes.**
- le₁** [é] *Varinat: leb. auxiliaire.*
 1 • **encore, de nouveau; again, once more.** **A le pãba a baaga. Il a de nouveau frappé son chien.** *He hit his dog again. synonyme: ye₃, manege₃.*
 2 • **ne plus (avec négation); not any more (with negation).** **M ka le tar bãooneg ye. Je n'ai plus de monnaie.** *I don't have change any more.*

le₂ [è] **Inaccompli:** leeda. **nominal:** lere.
Verbe. mettre la nourriture à la bouche de quelqu'un pour le faire manger; hold food at the mouth of somebody to make him eat, to feed sb. A leeda a biigã sagbo. Elle fait que son enfant mange le tô. She makes her child eat the porridge.

le boole *expression.* **rappeler, appeler de nouveau;** *call again.*

le loe *Verbe.* **renouer;** *retie.*

le looge *Verbe.* **repartir;** *to leave again.*

le wa *Verbe.* **revenir;** *come back, come again.*

leb poorẽ *expression.* **précédant;**
previous. Category: computer / digital.

lebe₁ [è] **Comparez:** lebge, lebse.
nominal: lebre. *Verbe.* 1 • **retourner, repartir, revenir;** *return, go again, come back, go back.*
 2 • **être la réplique de, ressembler fortement;** *be like a copy of, look like, resemble.*
Bi-kãngã tɪ leba a yaaba.
Cet enfant ressemble fortement à son ancêtre. *This child looks like his ancestor.*

lebe₂ [è] **Comparez:** le. **Varinat:** le.
auxiliaire. **encore, de nouveau;**
again, once more. Leb n kō-a n paase. Donne lui encore plus.
Give him again some more.
synonyme: ye₃, manege₃, yẽbge₂.

lebe₃ [è] *Verbe.* **assimiler;** *assimilate.*
Category: Grammar.

lebende [é] **Plural:** lebla. *Adjectif.*
envers (à l'), qui n'est pas dans le bon sens; *upside down, inside out. A ninga fuugã lebende. Il a mis l'habit à l'envers. He put on his shirt inside out.*
synonyme: tulgumdi.

lebg n gomde *Verbe.* **traduire;**
translate.

lebg n maanega *expression.*
reproduction; *reproduction.*

lebg n sele *expression.* **repiquer;** *to transplant, prick out.*
Category: Agriculture.

lebge₁ [è] **Comparez:** lebe. **nominal:** lebgre.
Verbe. 1 • **renverser;** *turn over, tip over, to invert sth., turn upside-down.*
 2 • **traduire d'une langue à une autre;** *translate. A lebga sebrã ne moore. Il a traduit le livre en mooré. He translated the book into Moore.*
 3 • **retourner d'où l'on vient;** *return back to where one came from, go back, to return sth.*
Lebg n kuili. Retourne à la maison. *Go back home.*
 4 • **répondre, dire en retour;** *answer, say as a response.*

lebge₂ [è] **Comparez:** kilmi.
nominal: lebgre. *Verbe.* 1 • **se transformer (en), devenir;**
transform into, to become. A Abell lebga rũm-kuma. Abel est devenu un berger. Abel became a shepherd.
 2 • **renverser;** *to knock over, overturn.*

lebge₃ *Verbe. faire à son tour, être le tour de; it is my turn to. Lebga foo masã. C'est ton tour maintenant. It is your turn now.*

lebg-n-duka [è-í-á] *Nom. report; postponement.*

lebg-n-gesga [è-é-á] *Nom. révision; revision. Category: Mathematics.*

lebgre *Nom. retour; return. Ned mii f kēnd, la f pa mi f lebgr ye. On connaît (le jour de) de son départ, mais on ne connaît pas (le jour de) son retour. (proverbe). You know (the day of) your departure, but you do not know (the day of) your return.*

leb-n-ges-y *expression. comparez aussi, regardez aussi; compare also, see also. «Bõn-bila» leb-n-ges-y «Bõanga». «Ânon» comparez aussi «Âne». «Donkey's colt» look also at «Donkey».*

lebre *Nom. assimilation; assimilation. Category: Grammar.*

lebs samde [è á-è] *Verbe. rembourser; pay back, repay, reimburse, redeem a loan. synonyme: yao samde.*

lebse [é-è] *nominal: lebsre, lebsgo. Verbe. 1 • rendre, remettre, restituer; hand back, put back, return sth., give back. B lebsa maam m ligdã. Ils m'ont remis mon argent. They gave me my money back.*

2 • **répliquer; respond, counteract. Neb tuv bāmba, la b ka tũvs n lebs ye. Lui qui, insulté, ne rendait pas l'insulte. When he was reviled, he did not revile in return.**

lebsgo *Comparez: lebse. Nom. fait de rendre, de donner en retour, restitution; giving back, paying back.*

lede [é] *Inaccompli: leta. nominal: ledre. Verbe. remplacer, substituer; replace, substitute, put/be in place of. Bas ti mam led biigã zīigē n pa ka. Laisse-moi rester ici à la place de l'enfant. Let me stay here instead of the child.*

ledge *Verbe. remplacer; replace.*

ledme [é-è] *Comparez: laoose. Verbe. inter-changer, faire alterner; interchange, alternate, to intersperse, put alternately. B rukda lamd n ledem ne nanguri. Ils alternent le coton avec les arachides. They alternate cotton with ground-nuts.*

led-m-zīigē sebre [é] *Nom. procuration; letter of attorney.*

leebe₁ [è] *nominal: leebre. Verbe. commercer, faire du commerce; to trade, be a merchant. A Poll leebda bõe? Quel commerce pratique Paul? What does Paul trade?*

- leebe**₂ [è] *Verbe. retourner sens dessus-dessous; turn upside down.*
- leebg ligd-kvmbdga** *Nom. chiffre d'affaires; turnover. Category: Money.*
- leebgo** *Nom. commerce; trade.*
- leedo** *Nom. plantes ou décoction utilisées pour purger une personne; plant or brew used for enemas. Category: Grass, herb, vine.*
- leege**₁ [è] *Verbe. lavement (faire un); to give an enema. A leega biigã t'a sã. Elle fait un lavement à l'enfant pour qu'il fait les selles. She makes an enema to her child so that it defecates.*
- leege**₂ *Verbe. décanter, verser d'un récipient dans un autre; to decant, pour from one container to another.*
- leemse** [è] *nominal: leemsre, leemsgo. Verbe. mettre dans la bouche; put into the mouth, to taste.*
- lege** [é] *Verbe. guider; guide.*
- leke**₁ [é-è] *nominal: lekre. Plural: lekse. Verbe. empêcher d'aller trop loin, de s'égarer; to restrain, hold back sb., prevent from going too far, to get lost, go astray. Lek niigã ti b dēeda puvã. Empêche le bétail d'aller dans le champ. Prevent the cows from going into the field.*

- leke**₂ [é-è] *nominal: kekre. Plural: lekse. Verbe. compléter pour faire plein, ajouter pour faire plein; supplement to make full, fill up, add to make full. Lek yovrã t'a pidi. Ajoute de l'eau au canari pour qu'il soit plein. Add some water to the jar to make it full.*
- leke**₃ [é-è] *Verbe. embêter; annoy, bother. synonyme: mere.*
- lekolle** [é] *emprunt: français. Plural: lekoala. Nom. 1 • école, instruction scolaire; school, academic instruction. Category: Teach. 2 • bâtiment d'école; school building. Category: Building.*
- lekr geel-ware** *expression. opération à une inconnue; operation with one unknown factor. Category: Mathematics.*
- lelme** [è] *Comparez: lemse, lembe. nominal: lelemre. Verbe. lécher; to lick sth. A lelemda a nusã. Il lèche ses mains. He licks his hands.*
- le-longo** *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. leptadenia hastata.*
- lelongo** [é-ò] *Plural: lelondo. Nom. plante grimpante (espèce); climbing plant sp. Category: Grass, herb, vine. leptadenia hastata.*

lembe₁ [è] *Comparez:* lelme, lemse.

nominal: lembre. *Verbe.* **goûter;**
sample, taste to know. **Lemb**
mam dubã. **Goûte ma**
nourriture. *Taste my food.*

lembe₂ [è] *Verbe.* **donner un surplus**
sur la quantité achetée; *give*
some more to somebody who
bought something, to give a dash,
a surplus, discount. **Sẽn da-a bi**
b lemb-a. **Qu'on ajoute un**
surplus à celui qui a acheté !
(Proverbe: quand une
personne provoque ou commet
une infraction, on doit la
sanctionner à la hauteur de son
acte pour que cela lui serve de
leçon). *We should add a surplus*
to the one who bought! (Proverb:
when a person provokes or
commits an offence, one must
sanction him at the height of his
act so that it serves as a lesson).

lebergi *emprunt:* jula.

Varinat: leburgi. *Nom.* **boisson,**
citronnade; *beverage, drink,*
lemon squash, lemonade.

lembg yalg wilgda *expression.* **goût**
(sens); *taste.* *Category:* **Body.**

lemburi [è-ú-ì] *emprunt:* jula. *Nom.*

citron; *lemon, lime.*
Category: **Food.** *synonyme:* storo,
storgo.

lembur-miisga *Nom.* **espèce de**

citronnier; *kind of lemon tree.*
Category: **Tree.** *citrus aurantifolia.*

lembu-tuga

[è-ú-í-á] *Plural:* lembu-tuse.
Nom. **citronnier;** *lemon tree.*
Category: **Tree.** *citrus aurantifolia.*
synonyme: storo tuga.

lemde [è-é] *Plural:* lema. *Nom.*

menton; *chin.* *Category:* **Body.**

lem-leme [è] *Adjectif.* **souple, flexible;**
elastic, supple, flexible.

lemse₁ [è] *Comparez:* lembe, lenga. *Verbe.*

1 • **donner à goûter;** *give*
someone to taste (food), to taste,
to give a taster.
2 • **donner un surplus;** *to give a*
discount.

lemse₂ [é-è] *nominal:* lemsre. *Verbe.*

répliquer de manière non
courtoise; *talk back in a impolite*
way.

lende [é] *Plural:* lela, leana. *Adjectif.*

plat, peu profond ou peu
relevé; *flat, not deep or high.*

lend-lende

[é-é-è] *Varinat:* lendem-lendem.
Adverbe. **marche saccadée**
(pendant qu'on pousse la
personne); *jerky walking (while*
one pushes the person).

leng₁ [é-è] *Comparez:* rãmbé.

nominal: lengre. *Verbe.* 1 • **remuer**
(liquide); *to stir (a liquid).*
2 • **faire souffrir en donnant des**
ordres contradictoires; *make to*
suffer in giving contradictory
orders.
3 • **vaciller, balancer;** *quiver,*
shake, wobble, wabble.

leng₂ [è] *Verbe.* **presser;** *press, weigh*
down, squeeze.

lengre [è-é] *Plural:* lense. *Nom.*

écuelle; feeding dish. F sã n dat biig ma sagb m dt, f zug lebgda lengre, t'a pãbd n deemdẽ. Si tu veux manger le tô de la mère d'un enfant, acceptes que ta tête devienne une écuelle sur laquelle il frappe pour s'amuser. (Proverbe: lorsqu'on est est dépendant de quelqu'un, quand on lui sollicite un service, on est amené à supporter de ses comportements regrettables pour être satisfait). If you want to eat the porridge of the mother of a child, accept that your head becomes a bowl on which he knocks for fun. (Proverb: when you are dependent on someone, when you ask them for a service, you have to put up with their regrettable behaviour in order to be satisfied). Category: Container.

leo *Comparez:* leoke. *Verbe. enlever ou extraire avec un outil; to scrape out (using a tool), to scoop. Leo sudo. Récolter le miel. To collect honey.*

leokdse *singulier:* leokda. *n.pl. réponses; answers. A Zã bãngrã ne b leokdsã linga neb nins fãa sãn da wumd-a. Tous ceux qui entendaient Jean étaient stupéfaits de son intelligence et de ses réponses. All who heard John were amazed at his understanding and his answers.*

leoke₁ [è] *Comparez:* lebge.

Inaccompli: leokda. *nominal:* leokre.

Plural: leo. *Verbe. répondre; to answer, respond, reply. A*

leokame tı n-ye. Il a répondu que oui. He answered saying yes.

leoke₂ *Comparez:* leo. *Inaccompli:* leokda.

Verbe. enlever ou extraire avec un outil; to scrape out (using a tool), to scoop. Mo-pa-faadg n leokd nif. C'est la paille qu'on sous-estime (ou à laquelle on ne s'y attendait pas) qui blesse l'œil. (proverbe: on doit éviter de faire des jugements inexacts parce que sans fondements. Ils induisent à l'erreur). It's the straw that you underestimate (or unexpectedly) that hurts the eye. (proverb: we must avoid making inaccurate judgements because they are unfounded. They lead to error).

leolengo *Plural:* lelendo. *Nom. plante grimpante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine. leptadenia loncifoli.*

leo-leo [é] *Adverbe. rapidement et avec énergie; quickly and full of energy. Wudg leo-leo. Cours rapidement. Run quickly.*

leooore [éo] *Nom. 1. réponse; answer. 2. solution; solution. Category: Mathematics.*

leoose [éo-è] *singulier:* leooga. *n.pl. hameçons; fish-hooks.*

lepre [è-é] *Plural:* lepa. *Nom. petite corbeille en paille, van; small basket made of straw.*

leta [é] *emprunt*: français. *Nom.* **l'état (pays, nation); the state (country, nation).**

lete *Infinitif*: lede. *Verbe.* **remplacer, substituer; replace, substitute.**
Naab sã n ki, naab n lete.
Quand un chef meurt, un chef le remplace. (Proverbe, sens: quand un chef règne, il doit toujours se rappeler qu'un autre lui succédera). *When a chief dies, another chief will replace him. (Proverb, meaning: Nobody is in power for ever, so reign wisely).*

le₁ [é] *nominal*: le_{re}, le_{ega}. *Verbe.* **ouvrir en deux, ouvrir à plat en écartant les deux côtés; open into two parts, to spread sth., open (as e.g. a book).**

le₂ [é] *Varinat*: lae. *Adverbe.* **plus jamais; never again. Ra le wa le. Ne reviens plus jamais.**
Don't come back again.

lebenga [è-á] *Plural*: le_{bense}. *Nom.*
repousses d'herbe; grass growing again. Category: Grass, herb, vine.

lebga [é-á] *Nom.* **antonyme; antonym.**
Category: Grammar.

ledga [è-á] *Comparez*: le_{nd}.
Plural: le_{dse}. *Adjectif.* **peu profond; not deep, shallow.**
Bok-ledga. Trou peu profond.
Not deep hole. synonyme: ki_{dga}.

leeba [è-á] *Comparez*: lee_{be}.
Plural: le_{ebdba}. *Varinat*: le_{ebda}.
Nom. **commerçant, marchand; trader, tradesman, merchant, dealer. Category: Worker.**

leebda *Nom.* **commerçant; trader, merchant, dealer.**
Category: Worker.

leega *Plural*: lee_{se}. *Nom.* **rat (espèce) donnant beaucoup de petits; rat sp, rat producing lots of babies. Category: Mammal.**

leege₁ [é-è] *nominal*: le_{egre}. *Plural*: le.
Verbe. **1 • écarter ce qui surnage dans un liquide; skim, take away what is swimming on top of a liquid. Leeg koomã ti sagd n be a zugẽ wã. Enlève les ordures qui sont sur l'eau. Take away the dirt on top of the water.**
2 • vider un récipient; pour out the liquid of a recipient, empty a recipient.

leege₂ [é-è] *nominal*: le_{egre}. *Verbe.* **arroser avec la main, asperger avec la main; irrigate / water with the hand, sprinkling with the hand.**

leege₃ [é-è] *nominal*: le_{egre}. *Verbe.* **revenir sur ses pas; double back, trace his steps, come back to. A leeg n waa zaamẽ.. Il est revenu sur ses pas de hier. He came back to what he said yesterday.**

leela [é-á] *singulier*: lee_{lle}, lee_{nde}.
Varinat: le_{ena}. *Nom.* **fruits d'arbre (espèce); fruits of tree sp.**
Category: Food.

- lɛɛle** [ɛ́-è] *nominal*: lɛɛlre, lɛɛlgo. *Verbe*.
 1 • **être penché sur le côté; to be tilted, canted, not standing upright, be tilting to one side, cant, slant.**
 2 • **s'écarter pour laisser passer; go aside to let bypass.**
- lɛɛnga** [ɛ́-à] *Plural*: leense. *Nom*.
arbuste (espèce), citron de mer, prune de mer; shrub sp.
Category: Bush, shrub. ximenia americana.
- lɛɛr foolle** *Nom*. **fuseau horaire; time zone.** *Category*: Land.
- lɛɛr pugē kēn tvulem** *expression*.
vitesse horaire; hourly speed, speed per hour.
Category: Mathematics.
- lɛɛr pugē km sōore** [ɛ́ ù-é ó-è] *Nom*.
vitesse en km/h; speed in km/h.
Lɛɛr pugē km 205. 205 km/h. 205 km/h.
- lɛɛre** [ɛ́-è] *Comparez*: wakato.
emprunt: français. *Nom*. **heure (dénombrable); hour (countable).** lɛɛr a ye = mn 60, wakat a ye = mn 60
Category: Mathematics.
- lɛɛse** [ɛ́-è] *nominal*: lɛɛsre, lɛɛsgo. *Verbe*.
danser en se balançant de droite à gauche; dance swinging from the right to the left.
- lɛgb-lɛgbe** *Adjectif*. **souple, flexible, pliant; elastic, flexible, supple, pliable.**
- lɛge₁** [ɛ́] *nominal*: lɛgre. *Verbe*. **laper; lap up.** Baagã lɛgda koomã. **Le chien lape l'eau.** *The dog laps the water.*

- lɛge₂** [ɛ́] *nominal*: lɛgre. *Verbe*. **remuer; wag, waggle, move.** Ziifã lɛgda a zuvrã. **Le poisson remue sa queue.** *The fish wags his tail.*
- lɛgenda** *Comparez*: lege. *Nom*. **guide; guide.** Wobg lɛgend tũuda wobg yam. **Le conducteur de l'éléphant obéit à la volonté de l'éléphant. (Proverbe: certaines personnes ou certaines situations ne laissent pas de choix quant à la conduite à tenir. Elle est dictée et l'on n'a de choix que de suivre ou d'exécuter).** *The elephant's guide obeys the elephant's will. (Proverb: some people or certain situations leave no choice in what to do. It is dictated and one has no choice but to follow or to obey).*
- lɛgle** [ɛ́-è] *nominal*: lɛglre. *Verbe*.
conduire un troupeau, empêcher de s'écarter d'un groupe; lead a herd / flock, hinder a group to get astray.
Lɛgl rũmsã. Conduis les animaux. *Lead the animals.*
- lɛ-le** [ɛ́] *Varinat*: lae-lae. *Adverbe*. **pas du tout, jamais; not at all, never.** Mam zɪ n bāng yāmb lɛ-le. **Je ne vous ai jamais connus.** *I never knew you.*
- lɛlga** *Plural*: lɛlse. *Nom*. **terre salée léchée par les animaux; salty ground that animals like to lick.**
synonyme: seelgo.

- lema**₁ [ɛ̃] *Adverbe*. **mou; soft, supple**. **Yaa bugsg lema**. **C'est très mou**. *It's very soft. synonyme: numa, nuga, nuga.*
- lema**₂ [ɛ̃-á] *singulier: lemde. n.pl.* **mentons; chins**.
- lenga** [ɛ̃] *Plural: lemse. Nom.*
 1 • **surplus offert après l'achat, rabais, bonus; surplus given to the client, discount, a dash, extra added to goods sold.**
 2 • **échantillon pour goûter; sample to taste before buying.**
- leoooga** [éó-à] *Plural: leoose.*
Varinat: loεεga. Nom. **hameçon; fish-hook.**
synonyme: zīm-gōaaga, zīm-leoooga.
- leta** [ɛ̃-á] *Plural: letba, letse. Nom.*
représentant, substitut, pronom; representative, stand-in, surrogate, pronoun.
Rēen-n-leta. Nin-leta.
Première personne. Pronom personnel. *First person. Personal pronoun.*
- leta toolg zīiga** *Nom.* **poste; position, job.**
- let-peesdga** *Nom.* **pèse-lettre; letter scale.** *Category: Tool.*
- letre** *emprunt: français. Nom.* **lettre; letter.**
- li** [í] *emprunt: français.*
Plural: li-rāmba. Nom. **lit; bed.**
- libga**₁ [í-á] *Plural: libsi. Nom.* **mouton de pelage noir; sheep with black fur.** *Category: Animal husbandry.*

- libga**₂ [í-á] *Plural: libsi. Nom.* **sans corne (bœuf ou mouton); without horns (cow or sheep), hornless cow.** *Category: Animal husbandry.*
- libgi** *nominal: libgri. Verbe.* **ôter le couvercle; take off the lid, cap, cover, to uncover a container.**
synonyme: fūki.
- libi** *nominal: libri. Verbe.* **cacher; to hide sth.** **Sawatã n libda wīndgã.**
Les nuages cachent le soleil.
The clouds hide the sun.
- libli** [î] *nominal: liblri. Verbe.*
 1 • **rapiécer; patch, mend.** **A libla fuugã.** **Il a rapiécé l'habit.** *He patched the garment.*
 2 • **cacher, tromper; hide, deceive.** **A libindame tu b ra bāng sidã ye.** **Il est en train de cacher la vérité.** *He is hiding the truth.*
- lib-libi**₁ [í] *Adverbe.* **très plein; very full.**
Bulgã pida koom lib-libi. **Le puits est plein d'eau.** *The well is full of water.*
- lib-libi**₂ [î] *Comparez: lika, libsi. Adverbe.*
quelque peu obscure, pas intelligent; somewhat dark, obscure, dim, not very intelligent.
A yamã zemsa lib-libi. **Il n'est pas très intelligent.** *He is not very intelligent.*

- lib-libi**₃ *Nom.* **cache-cache; hide and seek.** **Bulumbuk yeelame ti dūni yaa lib-libi. Le crapaud-bœuf dit que le monde est un cache-cache. (proverbe indiquant que: on doit mener une vie sage, modeste et prudente afin de pouvoir éviter le maximum de risques.)** *The toad says the world is hide and seek. (proverb indicating that: one must lead a wise, modest and prudent life in order to be able to avoid the maximum of risks.)*
- libsgu** *Varinat:* libsgu. *Adjectif.* **flo,** **ne pas claire; fuzzy, not clear, blurred.** *synonyme: yiisinga.*
- libsi** [í-ì] *Verbe.* **assombrir, couvrir de nuages; to darken, get dark, lour (weather), dim, cover with clouds.** **Saagã kvume n libsi. Le ciel ce couvre de nuages.** *The sky gets covered with clouds.* *synonyme: limsi₂, limsi₂.*
- libs-libsgu** *Varinat:* libsgu. *Adjectif.* **flo,** **ne pas claire; blurred, fuzzy, not clear.** *synonyme: yiisinga.*
- libtuu** *Adverbe.* 1 • **très sombre; very dark.**
2 • **dans l'ignorance totale; in total ignorance.**
- libtuuga** [ì] *Plural:* libtuusi. *Nom.* **ignorant et naïf; uneducated and naive.**
- lidgi** [í-ì] *nominal:* lidgri. *Plural:* lidi. *Verbe.* **rater, louper son objectif; to miss ones mark, fail, not hit the target.**

- lidri** [í-ì] *Plural:* lida. *Nom.* **herbe très fine (espèce); grass sp (very thin).** *Category: Grass, herb, vine.* *synonyme: kalidri.*
- liga**₁ [ì] *Adverbe.* **coup bruyant, bruit de détonation; loud blow, loud noise of detonation.**
Bug-raoogã wēeme, liga! Le fusil a fait un grand bruit de détonation. *The gun made a loud noise of detonation.*
- liga**₂ [í] *Adverbe.* **très (intensification d'autres descriptifs); very (intensifies other descriptives).**
Toog liga. Très amer. Very bitter.
- ligd kēesgo** *Nom.* **encaissement; cashing.** *Category: Money.*
- ligd kũuni** *Nom.* **financement; financing.** *Category: Money.*
- ligd lobre** *Nom.* **cotisation; contribution.** *Category: Money.*
- ligd reegr ne sēka** *expression.* **retraite par chèque; getting money by cheque.** *Category: Money.*
- ligd reegr**₁ [í é-é] *Nom.* **retrait; draw out money, withdrawal.** *Category: Money.*
- ligd reegr**₂ *Nom.* **recouvrement; collection, recovery.** *Category: Money.*
- ligd yiisgu** *Nom.* **décaissement; out-payment, pay-out, disbursement.** *Category: Money.*
- ligd yikdga** [ì ì-à] *Nom.* **prix de revient; factory costs, net cost price.** *Category: Money.*

ligd-bāoonego *Nom. monnaie; change, money coins. Category: Money.*

ligd-baoore *Nom. compte d'argent; money account. Category: Money. synonyme: kōnte, kōnte.*

ligd-bēgendem *Nom. économies, épargne; savings. Category: Money. synonyme: bēgnego, kēgsgo.*

ligd-bēgendem doogo *Nom. institution d'épargne; savings institution, institution for savings. Category: Money.*

ligd-bēgendem sebre *Nom. cahier d'épargne; savings book. Category: Money. synonyme: ligd-kēgsg sebre.*

ligd-bere [i-é] *Nom. solde; balance. Category: Money. synonyme: koglg ligd sēn lebgre.*

ligd-bīngdim sebre *Nom. cahier d'épargne; savings book. Category: Money. synonyme: ligd-kēgsg sebre.*

ligdi [i] *singulier: lagfo. Varinat: ligidi. Nom. 1 • argent (monnaie); money. Category: Money. synonyme: wādgre. 2 • prix; price.*

ligd-kēedga *Plural: ligd-kēedse. Nom. crédit, recette; credit, takings, receipts. Category: Money.*

ligd-kēedse [i] *Nom. recettes; receipts. Category: Money.*

ligd-kēgsdem [i-è-é] *Nom. épargne; savings, thrift. Category: Money. synonyme: bīngri.*

ligd-kēgsg sebre *Nom. cahier d'épargne; savings book. Category: Money.*

synonyme: ligd-bīngdim sebre, ligd-bēgendem sebre.

ligd-lēbsdga *Nom. ristourne; discount, rebate. Category: Money.*

ligd-ma [i-á] *Nom. capital; capital, principal. Category: Money. synonyme: ligd-zugu.*

ligd-pemde [i-é-è] *Nom. prêt; loan. Category: Money.*

ligd-pengdga [i-é-à] *Nom. emprunt; loan, borrowing. Category: Money. synonyme: sam-yiisdga.*

ligd-roaglga *Nom. intérêt; interest. Category: Money.*

ligd-rogdse [i-ò-é] *Nom. intérêts; interests, interest rate. Category: Money.*

ligd-tumdga *Nom. budget; budget. Category: Money.*

ligd-vēeneg kēesgo
Varinat: ligd-vēeneg kiigri. Nom. versement en argent liquide; payment in cash. Category: Money.

ligd-vēeneg kiigri *Nom. versement en argent liquide; payment in cash. Category: Money.*

ligd-vēenega *Nom. argent liquide; ready money, cash. Category: Money.*

ligd-wōrgdem [i-ò-é] *Nom. débit; debit. Category: Money.*

ligd-yende *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. crotalaria barkae.*

- ligd-yiisdi** *Nom.* **dépense; spending, expenditure.** *Category: Money.*
- ligd-yitga** [î-í-á] *Nom.* **dépense, sortie; expense, outlay.** *Category: Money.*
- ligd-zēngdga** *Nom.* **indemnité; indemnity, compensation, allowance.** *Category: Money.*
- ligd-zugu** *Nom.* **capital; capital.** *synonyme: ligd-ma.*
- ligi** [í] *Verbe.* **battre très fort (cœur); pulsate very fast (heart).** **A sūurã ligdame. Son cœur batte très fortement. His heart beats very strongly.**
- ligli₁** [î] *nominal: liglri. Verbe.* **esquiver, feinter; to parry, dodge, feint, dummy. Soaambã ligla baagã n zoe n pōse. Le lièvre a fienté le chien et s'est échappé. The hare feinted the dog and got away / escaped.**
- ligli₂** [í] *Verbe.* **rapiécer, raccommoder; patch up, mend, stop up, plug up. A liginda fuugã. Elle rapièce l'habit. She patches the garment.** *synonyme: za₂.*
- ligsgu** *Adjectif.* **sombre; dark, shadowy.**
- liibi** [î] *Verbe.* **distraire pour tromper, feinter; distract, divert to cheat / deceive, to make a feint, to con, dummy, fake.**
- liidi** [î] *nominal: liidri. Verbe.* **cacher, dissimuler; hide, cover up, dissimulate.**

- lika** [í-à] *Comparez: lib-libi. Nom.*
 1 • **obscurité, ténèbres; dark, darkness, obscurity, gloom.** *synonyme: tantabre.*
 2 • **sombre; dark.** *Category: Colour.*
- liki** [í-î] *nominal: likri. Verbe.*
 1 • **apparaître, se montrer, devenir claire; emerge, come into sight, appear, become visible, show self.**
 2 • **devenir claire, dégagé; become clear.**
- lilga** [í] *Plural: lilsî. Nom.* **petit mur à l'entrée de la cour; small wall at the house entrance.** *Category: Building.*
- lilgi** [î] *nominal: lilgri. Verbe.* **contourner; go around.**
- lilinga** [í-í] *Plural: lilimsî. Nom.* **criquet (espèce), sauterelle; locust sp.** *Category: Insect.*
- lillga** *Nom.* **rideau; curtain.** *Category: Household equipment.*
- lilli** [î] *nominal: lillri. Verbe.* 1 • **cacher, masquer; hide, mask, cover. Sawaodg n lill kiuugã. Une nuage cache la lune. A cloud hides the moon.**
 2 • **abri; shelter, shed.**
- limaam** [î] *emprunt: arabe.*
Plural: limaam-dāmba. Nom.
l'imam; imam. Category: Worker.
- limdi** [í] *Plural: lima. Varinat: linga.* *Nom.* **couvercle; lid, cover.** *synonyme: linga.*

limi *Comparez:* limsi. *Verbe.* **submerger, recouvrir complètement;** *submerge sth. (as water does), flood, cover completely.* **Koomã lima puvgã. L'eau a couvert le champ.** *The water covered the field.* **Moog lim koadeng kōn lim a koεga. L'herbe cachera la perdrix mais elle ne cachera pas sa voix.** *Proverbe. The grass can hide the partridge but it can not hide its voice. Proverb.*

limoro [í-ó] *emprunt:* français.

Varinat: limore. *Nom.* **numéro;** *number. Category: Mathematics.*

limsi₁ [i] *Comparez:* limi. *Verbe.*

immerger, faire recouvrir d'eau; *immerse, cause to be covered with water, dip / dunk kit completely.*

limsi₂ [í-î] *Verbe.* **s'assombrir, se noircir (météo);** *darken (weather), to get dark, lour (weather).* **Saagã kvume n limsi. La pluie se prépare et le ciel s'est assombri.** *It is going to rain so the sky got dark. synonyme: libsi, libsi.*

linga *Nom.* **couvercle;** *lid, cover. synonyme: limdi.*

lingdim [í-é] *Plural:* lingdi. *Adjectif.* **subite;** *sudden.* **Kū-lingdim. Mort subite.** *Sudden death.*

lingi *nominal:* lingri. *Verbe.* **surprendre, arriver sans s'annoncer, étonner;** *to surprise sb., come without notice, turn up unexpectedly.* **Saagã ling-a-la weogẽ. La pluie l'a surpris en brousse.** *The rain surprised him in the bushland. synonyme: tuki₄, pibi₂.*

lingri [í-î] *Nom.* **surprise, étonnement;** *surprise, amazement.* **Lingri sãamda raodo. La surprise gâte le courage. (proverbe: on est courageux quand on est averti, ce qui permettra de s'apprêter pour y faire face.)** *Surprise spoils courage. (proverb: we are courageous when we are warned, which will make it possible to prepare to face it.)*

lisgi [í-î] *nominal:* lisgri. *Plural:* lisi. *Verbe.* **raccommoder, coudre par-dessus, rapiécer;** *mend, darn, sew on top of, patch, sew on a patch. synonyme: za₂.*

lisgu [í-ú] *Nom.* **baptême;** *baptism.* **A Zã moondame n yet nebã tu b tek yam n deeg lisgu, n paam b yel-wēnã sugri. Jean proclamait un baptême de repentir pour la rémission des péchés.** *John proclaimed a baptism of repentance for the forgiveness of sins. synonyme: soobo.*

lisi [i] *nominal*: lisri. *Verbe*. **plonger, baptiser; to dive, plunge, baptise.** **A lisa koomẽ. Il a plongé dans l'eau.** *He dived into the water.*

lisaama [i-á] *Plural*: lisaamba. *Nom.* **adepte de l'Islam; follower of Islam.**

lisaamdo [i-á-ó] *Nom.* **religion islamique, Islam; Islamic religion, Islam.**

litla [i-à] *Comparez*: lare. *Plural*: litli. *Nom.* **petite pioche pour sculpter; small hatchet for carving .** *Category*: Tool.

liulgu [í] *Nom.* **gris-gris qui rend invisible; fetish that makes invisible, invisibility charm, a magic spell to make one invisible.**

liullgu *Nom.* **éclipse; eclipse.** *Category*: Sky.

liuugu [í] *Plural*: liidu. *Nom.* **petit bouton sur la peau; small spot /pimple on the skin.**

liuul noore *Nom.* **bec; beak, bill.**

liuul saaga *Nom.* **herbe fine (espèce de); kind of thin grass.** *Category*: Grass, herb, vine. *synonyme*: kalidri.

liuula₁ [i-á] *Plural*: liuuli. *Varinat*: lúiila. *Nom.* **un oiseau; a bird.** *Category*: Bird.

liuula₂ [i-á] *Plural*: liuuli. *Nom.* **sorte de maladie qui frappe les enfants; kind of disease attacking the children.** *Category*: Disease.

liuuli saaga *Plural*: liuuli saase. *Nom.* **espèce d'herbes utilisé par les oiseaux pour faire leur nids; kind of plant used by birds to make their nests.** *Category*: Grass, herb, vine. *sporobolus festivus*.

liuuli sibi *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category*: Grass, herb, vine. *lantana rhodesiensis*.

liuun-sulga *Nom.* **tisserin; weaverbird.** *Category*: Bird. *synonyme*: koobre₄, naab rɛɛmba.

li-zvvre *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category*: Grass, herb, vine. *physalis angulata ; pysicalis micrantha*.

lɔdga [i-á] *Comparez*: kɔgbre.

Plural: lɔdse. *Nom.* **anus, cul, postérieur; anus, ass-hole, buttock, behind.** *Category*: Body. *synonyme*: sɛ-nifo.

lɔd-nifu *Nom.* **anus; anus, ass-hole.** *Category*: Body. *synonyme*: sɛ-nifo, yɛd-nifu.

lɔdre [i-è] *Plural*: lɔda. *Nom.* **dent de lait; baby tooth.** *Category*: Body. *synonyme*: b̄iisim yɛnde.

lige₁ *Verbe.* **menacer du doigt; threaten with finger, menace.** **A maana b̄oe tɪ f lɔgd-a nugu? Qu'est-ce qu'il a fait que tu le menace du doigt ?** *What did he do that you threaten him with the finger.*

lige₂ *Nom.* **se prépare (pluie); get ready (of rain).** **Saagã lɔgdame. La pluie se prépare.** *It's getting ready to rain.*

- lɔgme** [í-è] *Verbe. chatouiller; tickle.*
Ned ka lɔgemd a meng n la ye. On ne se chatouille pas pour rire. (Proverbe, sens: On ne doit pas manquer volontairement d'objectivisme, de réalisme, de sincérité).
Nobody tickles himself for a laugh. (Proverb, meaning: Don't lack purposefully of realism, objectivity or sincerity, it won't work.)
- lunga** [ĩ-á] *Plural: lunse. Nom. plante (espèce) dont les feuilles sont comestibles; plant sp of which the leaves are edible.*
Category: Grass, herb, vine.
- lɔse** [ĩ] *Comparez: yaooge, sōnge, teele. nominal: lɔsre. Verbe. aider; to help sb. Wa lɔs-m beoogo. Viens m'aider demain. Come and help me tomorrow. synonyme: sōnge.*
- lɔke** [í-è] *nominal: lɔkre. Plural: lɔgse, lɔge. Verbe. extraire avec un objet pointu; take out with the help of an instrument. A lɔka gōaagã n yãke. Il utilise un objet pointu pour enlever l'épine. He uses a sharp instrument to take out the thorn.*

- lɔke₂** [ĩ] *Verbe. regarder par une ouverture; look through an opening (e.g. window). Yaa yarg bōang sēn menem t'a lɔkd a lɔngē. L'âne du Yarga s'est égaré et il consulte sa gourde. (proverbe, sens il faut fouiller partout). When the donkey of a Yarga person gets lost, he looks even in his gourd /bottle. (proverb, if sth is lost, you search in the unlikeliest places to find it)).*
- lɔkre** *Nom. fait de se pencher pour regarder; bending /leaning to look . Lɔkr pa kēem dīr ye. Proverbe : Se pencher pour regarder n'est pas plus âgé que le front. (Il faut toujours respecter les préalables).*
Proverb: Bending over to look is not older than the forehead. (One has always to pay attention to the preconditions).
- lunga** [ĩ-à] *Plural: lumse, lunse. Nom. gourde; flask, gourd, water-bottle, calabash type.*
Category: Container.
- lɔtre** [í-è] *emprunt: français. Varinat: litri. Nom. litre; litre.*
- lɔvɔ** [ĩ] *Adverbe. gonflé, rempli de liquide; swollen, full of liquid. A yũu koomã wɔsg t'a pɔvrã ya lɔvɔ. Il a bu beaucoup d'eau et son ventre est gonflé. He drank lots of water and his belly is swollen.*

- luugo** [íu-ò] *Plural:* ludo. *Nom.*
puisette; container for drawing water. *Category:* Tool.
luvre *See main entry: lvre.*
- loaaba** [óa-à] *Plural:* loobse.
Varinat: loa, loaabga. *Nom.* **poche;**
pocket. synonyme: gifo.
- loaabga₁** [òa-á] *racine:* loobse. *Nom.*
Lobi (ethnie du Burkina);
person of the Lobi people.
Category: Community.
- loaabga₂** [òa-à] *Plural:* loobse. *Nom.*
fronde; sling. *Category:* Tool.
- loaada** *Nom.* **passant; passer-by.**
synonyme: so-loaada.
- loabdga** [ó-á] *Plural:* loabdba. *Nom.*
celui qui lance avec un
lance-pierres; person using a
sling to throw.
- loabga** *Varinat:* loabdga. *Nom.*
lance-pierre; sling.
- loadga** *Nom.* **mollet; calf.**
synonyme: kar-lvlgá.
- loalenga** [óa-à] *Plural:* lolemse. *Nom.*
passerelle, pont; footbridge,
bridge. synonyme: pō.
- loalga** [óa] *Plural:* lolse. *Nom.* **taureau,**
bœuf; bull, bullock, ox.
Category: Mammal, Animal husbandry.
synonyme: lvlla.
- loanda₁** [ò-á] *Comparez:* kuga.
Plural: londse. *Nom.* **écureuil de**
Gambie; Gambian Sun squirrel.
Category: Mammal. heliosciurus
gambianus.

- loanda₂** [óa] *Adverbe.* **de façon**
irrégulière, discontinue; in a
irregular manner. **Ki wã yii**
loanda. Le mil est sorti de
manière irrégulière. *The millet*
grew in an irregular manner.
- loandfulgu**
[ó-ú-ú] *Varinat:* loandfirga. *Nom.*
galago du Sénégal; Senegal
Bush-baby. Category: Mammal.
galago senegalensis.
- loanga₁** [ó] *Plural:* lomse. *Nom.*
grenouille; frog.
Category: Amphibian. dicroglossus
occipitalis.
- loanga₂** [óa-à] *Plural:* lomse. *Nom.*
grande fosse; big pit, hole in the
ground.
- loay yalsgo zīiga** *Nom.* **gare de cars;**
bus station.
- lob noaaga** *expression.* **jeter poulet,**
consulter le sacrificateur pour
voir la position de la poule
lorsqu'elle tombe; in the context
of a diviner: to throw a chick in
the air and see how it falls.
- lobe₁** [ó] *Inaccompli:* lobda. *Verbe.*
1. **jeter, lancer; throw, sling.**
2. **pondre (plusieurs œufs); lay,**
produce (several eggs). **Noagã**
loba gel a yii. La poule a
pondu deux œufs. *The hen laid*
two eggs.

lobe₂ [ó] *Verbe. cotiser; pay contribution, put aside, make a contribution. B loba taab ligdi, n paam wakır tus-a-yi. Ils ont cotisé dix mille francs. they put aside ten thousand francs.*

lo-bedre *Plural: lo-bɛda. Nom. camion, autocar; lorry, truck. Category: Travel. synonyme: kamiyo.*

lobge [ó-è] *nominal: lobgre. Plural: lobe. Verbe. 1 • lancer, jeter; to throw sth., hurl. Lobg baagã. Lance sur le chien. Throw something at the dog. 2 • pondre un œuf; lay an egg. Noaagã lobga gela. La poule a pondu des œufs. The hen has laid eggs.*

lobre *Nom. lancement, jet; throwing, casting.*

lodge [ó-è] *nominal: lodgre. Verbe. dénouer, détacher; to untie. lodge noore Casser le carême. End a ceremonial fast. synonyme: yodge, loke_i; antonyme: loe.*

lodge noore *Comparez: no-loeere. expression. casser le jeûner, fin du jeûne cérémonial; to break the fasting, end a ceremonial fast.*

lodgre *Comparez: lodge. Nom. action ou fait de se délier ou détacher, détachement; untying.*

loe [ó] *Comparez: no-loeere. Inaccompli: loeta. nominal: loere, loeese. Verbe. attacher, ficeler, lier; tie. M loetame. J'attache. I am tying. Loe noore. Jeûner (lit. attacher bouche). To fast. antonyme: loke_i, lodge.*

loe noore *Comparez: no-loeere. expression. jeûner; to fast.*

loeta *Infinitif: loe. v.inaccompli. attacher, ficeler, lier; tying, attaching. Wãamb zvr n loet-a. C'est la queue du singe qui l'attache. (proverbe: chacun est la solution à ses difficultés). It is the monkey's tail that attaches it. (proverb: everyone is the solution to their difficulties).*

loetga [ó-à] *Plural: loetse. Nom. attache, lien; fastening.*

loæga [óε-à] *Plural: loeese. Nom. lien, entrave; bond, link, tie, hindrance, impediment.*

loetga *Nom. ficelle, corde; string. synonyme: wĩiri.*

lo-gãnde [ò-á-è] *Plural: lo-gãna. Nom. collier en cuir pour animaux; collar, necklace. synonyme: gvllé.*

loge [ó] *Verbe. détacher; untie.*

logto yi-bedre *Nom. hôpital; hospital. Category: Building.*

logtoeemdo [ò-ó-ó] *Nom. profession de médecin, médecine; medicine science. A zãmsda logtoeemdo. Il étudie la médecine. He studies medical science.*

logto-kasenga *Nom. médecin; doctor.*

Category: Worker.

logto-poaka

[ò-ó-á] *Plural: logto-pogse.*

Nom. infirmière; nurse.

Category: Worker.

logtor yir lore *Nom. ambulance;*

ambulance. Category: Travel.

synonyme: logtor yir mobilli.

logtor yir mobilli *Nom. ambulance;*

ambulance. Category: Travel.

synonyme: logtor yir lore.

logtor yiri, [ò-ó-í-ì] *Plural: logtor*

yiya. Nom. hôpital, dispensaire,

infirmier; hospital, dispensary.

Category: Building.

logtor yiri, *Nom. panneau de hôpital;*

hospital road sign. Category: 7.2

*signalisations routières ***.*

logtore [ò-ó-è] *emprunt: français.*

Plural: logtoεemba. Nom.

1 • *médecin, infirmier; medical*

doctor, nurse, doctor, physician.

Category: Worker. synonyme: tupa,

tupa.

2 • *infirmier; nurse.*

lohorem [ò-ó] *emprunt: arabe. Nom.*

indulgence, liberté; indulgence,

leniency, freedom, deliverance.

loke, [ó-è] *nominal: lokre.*

Plural: logse. Verbe. 1 • dénouer,

détacher, libérer, délier; untie,

detach, liberate, release. Lok

buvgã n base. Détache la

chèvre et laisse-la. Untie the

goat and leave her.

synonyme: lodge; antonyme: loe.

2 • *faire réussir; cause to have*

success, to succeed, make sb.

succeed, make sth. right. Wënd

na lok raaga. Que Dieu fasse

réussir tes affaires. May God

give you success in your

business.

loke, [ó-è] *nominal: lokre. Verbe.*

compléter pour faire le plain;

fill, supplement. Wẽn na loke.

Que Dieu comble votre

manque. May God fill in your

lack.

lokiri *Nom. couscous; couscous.*

Category: Food. synonyme: basl.

loko, [ò-ó] *Plural: logdo. Nom.*

carquois; quiver. Category: Hunt

and fish.

loko, [ó-ò] *Plural: logdo. Adjectif.*

mi-plein, mi-vide; half full, half

empty. Yuvrã yaa loko. Le

canari est mi-plein. The water

jar is half full.

lole [ò] *Inaccompli: londa.*

nominal: lolre. Verbe. s'accrocher à;

cling on. Biigã lola a ma.

L'enfant s'accroche à sa mère.

The child clings on her mother.

lolemde [ó-è] *Plural: lolme. Verbe.*

passer d'un élément à un autre

en s'accrochant; pass from one

element to another in clinging

on. A yík n lolemda will a

to. Il s'envole et s'accroche à

une autre branche. He is flying

to cling to another branch.

lombre [ó] *Plural:* loamba. *Nom.*

cloche (sous forme simple ou double); *bell.* *Category:* Musical instrument.

lomde [ò-é] *Plural:* loama. *Adjectif.*

mou; *soft.* **A yĩngã tolg n yaa lomde. Son corps est très mou.** *His body is very soft.*

lom-lome [ò-ò] *Adverbe.* **mou;** *soft.* **A**

tēbsa mangrã t'a lebg lom-lome. Elle presse plusieurs fois sur la mangue qu'elle devienne moue. *She presses several times on the mango till it becomes soft.*

lomse₁ [ò] *nominal:* lomsre. *Verbe.*

attendrir, atténuer, ramollir; *soften, lessen, tone down, attenuate, to get thin, slim, soft.* **B kosa sugr ti yellã lomse. Ils ont demandé pardon pour que l'affaire s'atténue.** *They asked for forgiveness so that the problem calms down.*

lomse₂ [ó] *singulier:* loanga. *n.pl.*

grenouilles; *frogs.*

lomsgo [ò-ò] *Plural:* lomsdo. *Adjectif.*

jeune, tendre (plante), souple; *young, tender (plant), supple, soft.* **Vã-lomsdo. Feuilles tendres.** *Tender leaves.*

londã koom *expression.* **flaque d'eau;**

puddle. bogdã koom

Category: Water.

synonyme: ko-telenteoko, bãg-tëoko.

lond-furgu

[ò-ú] *Plural:* lond-furdu.

Varinat: loand-firga. *Nom.* **galago du Sénégal; Senegal Bush-baby.** *Category:* Mammal. galago senegalensis.

long pugẽ ninga kvulga koom sãn

zoetẽ *expression.* **lit du fleuve; river bed.** *Category:* Water, Land.

longe₁ [ó-è] *nominal:* longre. *Verbe.*

contaminer; contaminate, mix with, to pass into. Yũugã longa biigã. Le chat a contaminé l'enfant. *The cat contaminated the child.* *Category:* Disease.

longe₂ [ò] *Comparez:* loode, looge.

nominal: longre. *Verbe.* **franchir, passer par-dessus, sauter; jump over, cross, get over, go by, to pass through.**

longo₁ [ó-ò] *Plural:* londo. *Adjectif.*

creux; hollow, empty inside.

longo₂ *Nom.* **ravin; ravine.**

Category: Land.

longre [ó] *Nom.* 1 • **contagion,**

contamination; contagion, contamination. *Category:* Disease.

2 • **saut; jump.**

loode₁ [ò] *Comparez:* loke. loge.

nominal: loodgo. *Verbe.* **détacher plusieurs choses; untie several things. Mam pvs n pa zems tu lood bãmb neoda sēbds ye. Je ne suis pas digne de délier la courroie de ses sandales.** *I am not worthy to untie the straps of his sandals.*

loode₂ *Comparez:* longe, looge. *Verbe.*

passer, être sur une voie; *pass by, be on the way, to be going to, in course of doing sth.* **Ka wat n**

get-ma ka yell ye, lood n

gind-ma, yẽ yaa zabre.

Proverbe: Que tu ne me rendes pas visite, n'est pas un problème, mais que tu passes en m'évitant est une bagarre.

Proverb: The fact that you don't visit me is not a problem, but when you pass by my place going out of my way is like having a quarrel with me.

loog n kẽ *expression.* **entrer;** *enter, come*

in. **loog n kẽ ti ya f ma n be,**

loog n ti rok ti yaa f ma

rog-tomd kae ye. On pourra

toujours s'entendre dire: <

entre, c'est la maison de ta

mère. > mais on ne s'entendra

pas dire : < fais descendre les

jarres (s'entendre : sers-toi de

contenu des jarres). Proverbe

disant: il est toujours

préférable que chacun travaille

pour acquérir tout ce dont il a

besoin. C'est la seule façon

d'être autonome.) *You can*

always hear yourself say: Come

in, this is your mother's house.

>But we will not hear one say:<

lower the jars (that is: use the

contents of the jars). Proverb

saying: it is always better that

each one works to acquire all

that he needs. This is the only

way to be independent.)

loog nugu (sẽn)

Variant: loognugu(sẽn). *expression.*

excès; *excess.*

looge [ó-è] *Comparez:* loose.

nominal: loogre. *Verbe.* 1 • **aller**

(s'en), partir, passer par un

lieu; *go away, pass by a place, to*

leave. **D looge. Allons-y. Lets**

go. *synonyme: yi be.*

2 • **passer, prendre fin, mourir;**

pass, go past, reach an end, die.

3 • **dépasser, être en trop;** *go*

beyond, be too much.

loogre *Nom.* **départ;** *departure.*

loore [ó] *Plural:* loaya. *Nom.* **col, tour**

de cou; *collar, neck.* **Fuugã**

loor pãrgame. Le col de la

chemise est déchirée. *The collar of the shirt is torn.*

loose₁ [ó-è] *Comparez:* looge, loode.

nominal: loosre. *Varinat:* lvuse.

Verbe. **faire passer ;** *make to go in front, to make sb. /sth. pass, send*

across. **A loosa a pagã a**

taoore. Il a fait passer sa

femme devant lui. *He made his*

wife go ahead of him.

loose₂ [ó-è] *nominal:* loosre. *Verbe.*

bondir, se déplacer par bonds;

to leap, jump, go around

jumping. **Loang ne pondr**

loosdame. La grenouille et le

crapaud se déplacent par

bonds. *Frogs and toads go*

around jumping.

- lore** [ó-è] *emprunt*: English.
Plural: loaya. *Nom.* **voiture, automobile, véhicule; car, vehicle, motor-car.**
Category: **Travel.** *synonyme*: zirga, mobilli.
- los gare** *expression.* **teindre; to dye, stain.**
- lose** [ò] *nominal*: losre. *Verbe.* **tremper, mettre dans; soak sth., dip, steep, to put in (liquid / mass).** **B kuv bull n dik a fuugã, n los zumẽ wã. Ils ont tué un chevreau et ont trempé l'habit dans le sang. They killed a goat and dipped his clothes in the blood.**
- los-koomẽ** *Nom.* **mets préparé avec la farine de haricot; dish made with bean flour.** *Category*: **Food.**
- lo-yerga** [ò-é-á] *Plural*: lo-yerse. *Nom.* **perle; pearl.**
synonyme: muizãanfo.
- lozind tuvma** *Nom.* **industrie; industry.**
- lozĩndi** *emprunt*: français. *Nom.* **usine; factory.** *Category*: **Building.**

- lubi** [ú-ì] *nominal*: lubri. *Verbe.*
1• terrasser, abattre, renverser; strike down, cut down, knock over, to pound, tamp a surface.
Bõang sã n lub-fu, f pa yãt a tub ye. Quand l'âne va te renverser, tu ne verras pas ses oreilles. (Proverbe: nous devons être prudents, attentifs et vigilants pour pouvoir détecter les signes annonciateurs des problèmes qui pourraient nous assaillir). When the donkey runs over you, you won't see its ears. (Proverb: we must be careful, attentive and vigilant to be able to detect the warning signs of the problems which could beset us).
synonyme: wage., pame.
2• finir, en venir à bout; finish, end, come to an end, overcome.
Tõnd ka tõog n lub tuvmã ye. Nous ne pouvons pas finir le travail. We cannot finish the work.
3• causer la faillite de; to cause bankruptcy.

lubri *Nom.* **abattage, action de terrasser, renversement; felling (trees), striking down.**

ludi [ú-ì] *Comparez*: solge, libi, libli, soonde. *Inaccompli*: luta.
nominal: ludri. *Verbe.* **cacher, couvrir, masquer; hide sth., cover, conceal.** **Sawadg wa n luda bãmba. Une nuage les a couvert. A cloud covered them.**

lugi₁ [ù] *nominal*: lugbu. *Verbe*. **haut** (être ou devenir), prendre de la hauteur, s'élever; *high (be or get), arise*. **A tãoo pĩmã ti lugi. Il a tiré la flèche et elle va haut.** *He shot an arrow and it gets high.*

lugi₂ [ù] *Verbe*. être de trop après un partage égal; *being left over after sharing equally*. **Wakur a nu n lugi. 25 F sont de trop. 25 francs are left over.**

lugli [ù] *Comparez*: same. *Verbe*. installer, ficher en terre, commencer, initier; *install, set up, to plant sth., put upright in the ground, begin, initiate*. **B lugla raag tōnd tēngã. Ils ont installé un marché dans notre ville.** *They set up a market in our town.*

lug-lugi [ú] *Adverbe*. très haut, élevé; *very high*. **tãn-lug-lug zugu. sur un très haute montagne.** *on a very high mountain.*

lugri [ú-í] *Nom*. piquet fixé à l'angle de la porte pour retenir la natte servant de portail; *a peg beside the doorway to retain a straw door.*

luiila [ú] *Plural*: luiili. *Varinat*: liuula. *Nom*. oiseau; *bird*. *Category*: Bird.

luk karga *Verbe*. se dépêcher; *hurry up, rush*. **Luk karg ti d paam n ta tao-tao. Dépêche-toi pour qu'on y arrive vite.** *Hurry up so that we arrive quickly.*

luki₁ [ù] *Plural*: lugsì. *Verbe*. enlever ce qui est fiché en terre; *pull off, lift off what is in the ground.*

luki₂ [ú] *Comparez*: zu-lukri. *nominal*: lukri. *Verbe*. découvrir, dévoiler; *to uncover sth., . luki bãongo. circoncire. to circumcise. luki zugu. Raser la tête lors de cérémonie d'attribution du nom chez les musulmans.* *to shave the head as part of Islamic naming-ceremony.*

lulli [ù-í] *Plural*: lula. *Nom*. nid de guêpe (espèce); *nest of wasp sp.*

lulumdi [ú] *Verbe*. suspendre, accrocher; *to hang sth. up, suspend, hook on*. **A lulumda kamaan tugã zugu. Il a suspendu le maïs sur l'arbre.** *He hang the corn on the tree.*

lumesgo [ù-é] *Plural*: lumesdo. *Nom*. plante (espèce); *plant sp.* *Category*: Grass, herb, vine. cissus gracilis.

lutga *Nom*. couverture; *blanket, covering.*

luuli [ú-ì] *Comparez*: lulumdi. *Inaccompli*: luunda. *nominal*: luulri. *Verbe*. (se) pendre; *to hang oneself*. **B na n luula wagdrã ra-luk zugu. Ils vont pendre le voleur sur un bois.** *They will hang the thief on a pole.*

- lvge**₁ [ú] *nominal*: lvgre. *Verbe*. **remuer, se frayer un chemin à travers des obstacles; waggles, clear obstacles from a road, struggle through.**
- lvge**₂ *Verbe*. **creuser des trous dans une matière flasque / moue; dig holes in a flabby/soft matter. synonyme: wūgi.**
- lvgre** [ú] *Plural*: lvga, loaga. *Nom*. **flanc, côté; flank, side (of the body).** *Category*: **Body**.
- lvg-zabre** [v-á] *Plural*: lvg-zaba. *Nom*. **point de côté; stitch.** *Category*: **Disease**.
- lv** [v] *Inaccompli*: lvta. *nominal*: lvre. *Verbe*. 1 • **tomber, chuter, faire faillite; fall, to drop, go bankrupt. Bāmb b yiibā fāa na n lv bokē. Tous les deux vont tomber dans un trou. Both will fall in a hole.** 2 • **survenir; emerge, arise, arrive. Kibar nan ka lv? Des nouvelles ne sont pas encore survenues ? No news emerged yet?**
- lv taoore** *Variant*: lvtaoore. *expression*. **passer devant, présider; go ahead, to chair, to be the president of.**
- lvuse**₁ [ú] *Comparez*: lv. *Nom*. 1 • **chute, fait de tomber; falling, downfall. synonyme: bōne.** 2 • **perte; loss. synonyme: bōne.**

- lvuse**₂ *Inaccompli*: lvtsda. *nominal*: lvtsgo. *Verbe*. **faire passer devant; cause to go in front of. A lvusa biigā taoore. Elle a fait passer l'enfant devant. She caused the child to go in front (of her).**
- lvunsaga** *Nom*. **cordon-bleu; Cordon-Blue. Category: Bird. estrilda bengala.**
- lvke** [v-è] *nominal*: lvkre. *Verbe*. 1 • **respirer faiblement; breathe feebly.** 2 • **souffler mot; utter a sound.** 3 • **importuner en parlant sans arrêt; pester, plague by speaking endlessly.**
- lvko** [ú] *Plural*: lvgdo. *Adjectif*. **mûr; mature, ripe. Taan-lvko. Fruit de karité mûr. Ripe Shea fruit. synonyme: bīgemde.**
- lvlla** [ú] *Plural*: lvlli. *Nom*. **taurillon; young bull. Category: Mammal. synonyme: loalga.**
- lvmbre** [ú] *Plural*: lvmba. *Varinat*: lvmd. *Adjectif*. **gros et rond; thick and round. Pv-lvmbre. Gros ventre rond. Thick round belly. synonyme: laoore₂.**

lɔmse *n.pl.* **tambours d'aisselle, tambours sablier; hourglass drum, armpit drum.** **Gãngãad lima lɔmse.** Les gros tambours ont submergé les tambours d'aisselle. (Proverbe: il s'agit d'une situation préoccupante qui fait oublier d'autres situations parfois moins préoccupantes: les situations les plus urgentes et les plus importantes deviennent plus prioritaires que les autres). *The big drums submerged the armpit drums. (Proverb: this is a worrying situation that makes us forget other situations that are sometimes less worrying: the most urgent and important situations become more priority than others).* **Category: Musical instrument.**

lɔmsgo *Nom.* **espèce de plante grimpante; kind of creeping plant.** **Category: Grass, herb, vine.** **cayratia.**

lɔnga [ú-à] *Plural:* lɔmse, lɔnse. *Nom.*
 1 • **tambour d'aisselle, tambour sablier; hourglass drum, armpit drum.** **Category: Musical instrument.**
 2 • **celui qui joue le tambour; drummer.**

lɔp [ú] *Adverbe.* **évocation d'un bond leste; indicates an agile jump.** **A yɪka tɔp n kell n zomb willã.** Il a sauté d'un bond leste aller s'asseoir sur la branche. *He jumped agilely and then sat on the branch.*

lɔre₁ [v-é] *Plural:* lɔya (lɔya).
Variant: lɔvre. *Nom.* **pigeon à épaulettes violettes; yellow-billed fruit-pigeon, a bush-dove.** **Category: Bird.** **teron waalia.**

lɔre₂ [ú] *Plural:* lɔya. *Nom.* **tubercule sauvage (espèce); wild tuber.** **Category: Grass, herb, vine.** **tacca involucrata.**

lɔrgo [ú-ò] *Comparez:* piulgo.
Plural: lɔrdo. *Nom.* **gros grenier (posé sur le sol); big granary (on the soil).** **Category: Agriculture, Building.**

lɔvdo *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** **Category: Grass, herb, vine.** **solanum nigrum.**

lɔvgo [ú-ò] *racine:* lɔvdo, lɔvse.
Varinat: lɔvvgo. *Nom.* **puisette; container to draw water at the well.** **Category: Container.**

M - m

m *Comparez:* maam, mam, -ma, d, -do.
Plural: d, do. *Pronom.* 1 • **je, me moi; I, me.**
 2 • **mon, ma, mes; my.**

m ba *Nom.* **Papa; Daddy, Dad.** **«M ba Polle!» «Papa Paul !».** **«Father Paul!».**

m ke *interj.* **désignation avant dire le prénom ; formula said before proper name.** **M ke Isaak na n fura vëere. Isaac va se marier l'année prochain.** *Isaac will get married next ear.*

m ma *Nom.* **Maman; Mum.** «**M ma a Fati!**» «**Maman Fati !**».
«*Mother Fati!*».

ma₁ [ã] *Comparez:* ma-biiga, ma-biiri, ma-biilim. *Plural:* ma-rãmba. *Nom.* **mère, maman, parent côte de la mère; mother, mum, maternal-side relative.**
Category: Relationships.
antonyme: ba₁, baaba.

ma₂ *Comparez:* m, mam, maam, d, -do.
Pronom. **me, moi; me.** **Yaas n gũ-ma. Arrête-toi et attends-moi.** *Stop and wait for me.*

maabre₁ [à-é] *Plural:* maaba. *Nom.* **ceinture en cuire (avec gris-gris); leather belt, girdle.**

maabre₂ [à-é] *Plural:* maaba. *Adjectif.* **gros, large et aplati; big, wide and flattened .**

maag f menga *Varinat:* maag menga. *expression.* **patienter, se maîtriser, faire doucement; to wait, be patient.**

maage [á-è] *Comparez:* maase, maasem.

nominal: maagre. *Verbe.* 1 • **refroidir, rafraîchir, calmer, apaiser; cool down, cool off, calm down, refresh, pacify, to be cool, to be damp.** **A sũur maag yã. Il s'est calmé.** *He calmed down.*
antonyme: yõke₃.

2 • **guérir, aller mieux; heal, to improve, get better.** **Maam nodrã maaga zãnga. Ma plaie est complètement guérie.** *My wound is completely healed.*

maag-m-meng *Nom.* **celui qui est patient; the one who is patient.** **Maag-m-meng soab n yũud nag-kir bĩsim. C'est celui qui est patient qui boit le lait de la vache stérile. (proverbe: dans la vie nous devons avoir la maîtrise de soi, être patients, avoir de l'espoir quelles que soient les épreuves.)** *It is he who is patient who drinks the milk of the sterile cow. (proverb: in life we must have self-control, be patient, have hope no matter what.)*

maagre [á-é] *Nom.* 1 • **le fait de refroidir, calmer, apaiser; cooling down, calming down.**
synonyme: sãoogre.
2 • **guérison; healing.**

maam [á] *Comparez:* m, em.
Plural: tõndo. *Varinat:* mam.

Pronom. 1 • **moi, je, me; I, me.** **Yaa maam. C'est moi.** *It's me.*
2 • **mon, ma, mes; my.**

maamdo [àá-ó] *Varinat:* maando. *Nom.*

parenté (le fait d'être mère);
motherhood.

Category: Relationships.

antonyme: baamdo.

maan f bāngě *expression.* regretter; to
regret.

maan neere *Variant:* maanneere.
expression. bien faire, bienfait; do

well, kind deed. **Fo maana**

neere ! Que tu as bien fait !

You did really well !

maan sebgo *expression.* venter; to blow
(wind).

maan seba *expression.* imprimer; to
print (books).

maan sugri *expression.* pardonner,
excuser; forgive, excuse. **Bt f**

maan-m sugri.

Pardonne-moi. *Forgive me.*

synonyme: yaafe.

maana *singulier:* maande. *Nom.* gombos;
okras.

maanda *Infinitif:* maane. *v.inaccompli.* **en**

train de faire; doing. **Bũmb ka**
maand nang biig a ma poor
zug ye. Rien n'arrive au petit
scorpion sur le dos de sa mère.
(proverbe: il s'agit de
quelqu'un qui la protection
de son entourage, qui le
soutiennent dans toutes les
épreuves, qui ne souffre pas de
solitude où d'avoir été
abandonne.) *Nothing happens to*
the little scorpion on its mother's
back. (proverb: it is about
someone who protects those
around him, who support him in
all trials, who does not suffer
from loneliness or from having
been abandoned.)

maande₁ [á-é] *Plural:* maana. *Nom.*

gombo; okra. *Category:* Food,
Grass, herb, vine. hibiscus esculentus.

maande₂ *Nom.* plante de gombo; okra
plant. *Category:* Grass, herb, vine.
abelmoschus esculentus.

maane, [à] *Comparez:* manege, manese,

maoongo. *Inaccompli:* maanda.

nominal: maanere, maanego. *Verbe.*

1 • **faire, agir, se produire,**
accomplir, pratiquer,
arranger; do, act, perform,
happen, accomplish, carry out, to
fix, mend. **Fo maanda bõe?**

Que fais-tu ? What are you
doing?

2 • **sacrifier; to sacrifice.**

3 • **mal agir, maltraiter, mal**
manœuvrer; ill-treat, mistreat,
maltreat, operate in a bad way.

- maane**₂ [à] *nominal*: maanere, maanego.
Verbe. **rapporter, dire; report, tell, say.** **B maandame t'a waa zaamẽ.** **Ils disent qu'il est venu hier.** *They say that he came yesterday.* *synonyme*: wilg sën yla.
- maanego (bũmbu)** *Nom.* **réalisation, application; achievement, carrying out, application.**
- maanfo** [á] *Varinat*: manfo. *Nom.*
bonnet du chef, couronne; chief's hat, crown.
Category: Adornment.
synonyme: naam pugla.
- maanga** [á-á] *Plural*: maeense. *Nom.*
champ de gombo; okra field.
Category: Agriculture.
- Maanga** *nom propre.* **Manga; Manga.**
Category: City.
- maani** *Varinat*: maane. *Nom.*
manifestations, manière; manifestation, behaviour, way of doing, manner, style.
- maan-kvuda** *Plural*: maan-kvudba.
Nom. **sacrificateur (lit. sacrifice tueur); priest (lit. sacrifice killer).**
- maan-lelle** *Nom.* **gombo frais et tendre; fresh and tender okra.**
Category: Food.
- maan-m sugri** *expression.* **pardon, excuse-moi; pardon, excuse me.**
synonyme: yaafa.
- maan-m-yam** *Nom.* **liberté; freedom, liberty.**
- maan-n-bãngre** [à-à-é] *Nom.* **exercice; exercise.** *Category*: Teach.

- maan-puugu** *Nom.* **cantharide; kind of insect.** *Category*: Insect.
synonyme: pusg-n-waag-ma₂.
- maan-sõngo** *Nom.* **bonne œuvre; good deed.**
- maasa**₁ [à] *Adjectif.* **inconsistant, trop liquide; too liquid, not thick enough.** **Sag-maasa. Du tô inconsistant.** *Porridge that is not thick enough.*
- maasa**₂ [à-à] *Nom.* **galettes; pancakes, griddle-cakes, fried-cakes, corn-cakes.** *Category*: Food.
synonyme: miisdu.
- maasa**₃ *Verbe.* **être frais; be fresh, recent.**
- maase**₁ [á-è] *Verbe.* **être frais; be cool.**
Koomã maasa wusgo. L'eau est très frais. *The water is very cold.*
- maase**₂ [á-è] *Comparez*: manege, maage, maasem. *Verbe.* **calmer, apaiser; to cool sth., calm down, to calm situation / sb., ease, pacify, quieten, dampen.**
- maase**₃ [á-è] *Verbe.* **calmer, apaiser; calm down, quieten, pacify.** **Yir n maas la weogẽ kënd be rabeem. C'est parce qu'il y a la paix à la maison qu'on a peur d'aller en brousse. (proverbe).** *It is because there is peace at home that we are afraid of going into the bush / wilderness. (proverb).*

- maasem** [á-é] *Comparez:* maase, maage, sulunsuku. *Nom.* 1 • **ombre, fraîcheur; shade, shadow, coolness, dampness, calm.**
2 • **lenteur; slowness.**
3 • **protection; protection.**
- maasem tuga** [á-é-í-á] *Nom.* **parasol (lit. ombre + arbre), parapluie; sun umbrella (lit. shade + tree), umbrella.**
- maasga** [á-á] *Plural:* maasse. *Adjectif.*
1 • **frais, froid; fresh, cool.**
Ko-maasga. Eau fraîche. Fresh water.
2 • **lent, mou; slow, sluggish, sloppy, spineless. Nin-maasga. Personne lente. Slow person.**
- maasg-maasga** [á-á-á] *Adverbe.*
lentement, doucement; slowly, gently, mildly, softly.
- maasre** [á-é] *Comparez:* maase, maasem, maage. 1 • *Adjectif.* **humide, mouillé, frais; humid, wet, fresh, cool, damp, calm. Zĩ-maasre. Endroit humide. Humid place. synonyme: midga.**
2 • *Nom.* **humidité; humidity, dampness.**
- mabge** [á-è] *nominal:* mabgre. *Verbe.* **être plus que suffisant; be more than enough. Rubã sekame n mabge. Il y a plus que suffisamment de nourriture. There is more than enough food.**

- ma-biiga** [à-í-á] *Plural:* ma-biisi.
Nom. **sœur ou frère utérin(e), de la même mère; sister or brother (from the same mother), child of the same mother, sibling.**
Category: Relationships.
- ma-biilim** [à-í-í] *Comparez:* ma-biiri, ma-biiga. *Nom.* **fraternité, qualité d'être enfant de la même mère; fraternity, brotherhood, sibling-hood, the quality of the relation of being of the same mother. Category: Relationships.**
- ma-biiri** [à-í-í] *Comparez:* ma-biilim, ma-biiga. *Nom.* **le fait d'être de la même mère; the fact of relationship of being of the same mother, brotherhood, sibling-hood.**
Category: Relationships.
- ma-bi-poaka** [à-í-ó] *Nom.* **sœur utérine; sister having the same mother. Category: Relationships.**
- ma-bi-raogo** *Plural:* ma-bi-raopa.
Nom. **frère utérin; brother having the same mother.**
Category: Relationships.
- ma-bi-taaga**
[à-í-á] *Plural:* ma-bi-taase.
Nom. **cousin du côté de la mère, consœur; cousin (mother's side).**
Category: Relationships.
- mabrga** *Adverbe.* **tout mouillé; wet throughout. Saagã naga tõnd ti d yes mabrga. La pluie nous a frappés et nous sommes tout mouillés. The rain hit us and we are all wet.**
- mada** [à] *Adverbe.* **mouillé ou boueux; wet or muddy.**

made₁ [á] *Comparez:* madge.
nominal: madre. *Verbe.* mouiller, éclabousser; get wet, spatter, to be damp, cool. **Begdã mad-a lame. Il est éclaboussé de boue.** *He is spattered with mud.*

made₂ *Verbe.* se coller à; to stick.
synonyme: zage₁.

madge [á-è] *Comparez:* made.
nominal: madgre. *Plural:* maade.
Verbe. mouiller, tremper, humecter, humide; get wet, damp, humid, moisten, to soak, dip, to moisten, cool sth. **Fuugã madga koom. L'habit est mouillé.** *The garment got wet.*

madı [à] *Adverbe.* tout mouillé; wet all over. **Ziigã lebga madı. L'endroit est devenu tout mouillé.** *The place got wet all over.*

mag-bed soaba *Nom.* ambitieux; ambitious (person).

magbo₁ *Nom.* signe, geste, gesticulation; sign, gesture, gesticulation. **A sungame n bils bãmb ne magbo, la a ket n yaa muka. Il se mit à leur faire des signes et demeurerait muet.** *Unable to say a word, he made signs to them with his hands.*

magbo₂ [á-ò] *Nom.* 1 • évaluation, estimation; assessment, estimation. *synonyme:* geelgo.
 2 • mesure; measure, measurement.

mage₁ [á] *nominal:* magbo.

Plural: magse. *singulier:* make.

Verbe. 1 • mesurer, évaluer, comparer; measure, evaluate, estimate, assess, compare. **A**

maga mui wã kong a naase. Il a mesuré quatre tines de riz. *He measured four cans of rice.*

2 • calculer, escompter, envisager; calculate, bank on, to intend. **A magda a na wa ka. Il compte venir ici.** *He intends to come here.*

mage₂ [à] *nominal:* magre. *Verbe.* mettre ensemble; put together, to set things together. *synonyme:* naage, lagme.

mage₃ *Verbe.* aplatir; flatten, crush, level.

magse [á-è] *Comparez:* make, mage. *Verbe.* mesurer à plusieurs endroits; measure several times, to measure up, take multiple measurements.

magsga [á] *Plural:* magesse, magse. *Varinat:* maka. *Nom.* ciseaux; scissors. *Category:* Tool.

mak n wilgi *expression.* illustrer; illustrate.

maka₁ [à-á] *Plural:* magse. *Adjectif.* écrasé, aplati; squashed, flattened, mashed.

maka₂ [á-à] *Nom.* sorgho rouge (espèce de); red sorghum sp. *Category:* Food, Grass, herb, vine.

- makdga** [á-à] *Plural:* makdse. *Nom.*
measure; measure. Ne makdg
ning yāmb sēn makd n kōt
nebā, b na n maka ne rēnda
n kō yāmba. **Dieu vous**
mesurera avec la mesure dont
vous mesurez. *For with the*
measure you use it will be
measured back to you.
Category: Container.
- make**₁ [á-è] *nominal:* makre. *Verbe.*
essayer, oser; try, dare. Neb
wusg makame n guls būmb
nins sēn maan tōnd sukā.
Beaucoup de gens ont essayé
d'écrire les événements qui se
sont passés parmi nous. *Many*
people tried to write the events
that took place among us.
- make**₂ [á-è] *Comparez:* mage, magse.
nominal: makre. *Verbe.* 1 • **mesurer,**
peser; measure, weigh.
2 • **se mesurer avec, se comparer**
à, rivaliser, concourir; to
measure oneself with, compare
self with, compete, consider sth.
as ...
- make**₃ [á-è] *Verbe.* **tenter, tester; tempt,**
test. Sūtāana mak-a-la
weoogē dasem pis-naase.
Satan l'a tenté dans le désert
pendant quarante jours. *Satan*
tempted him in the desert for
forty days.

- ma-kēema** [à-é] *Comparez:* ma,
ma-raogo, baaba-bila, baaba-kasenga.
Plural: ma-kēem-dāmba. *Nom.*
tante du côté de la mère, sœur
aînée de la mère; aunt (mother's
side), mother's senior sister.
Category: Relationships.
- mak-keglga** *Nom.* **espèce de palmier;**
kind of palm tree. *Category:* Tree.
phoenix dactylifera.
- mak-n-taaga** *Nom.* **son pareil, son**
semblable, son égal; his alike,
his fellow-creature, his like, his
equal. Nin-kāngā sōblem
ka tar mak-n-taag ye. **Cette**
personne n'a pas son semblable
(elle est unique). *This person*
has not his alike (he is unique).
- mak-n-taare** [á-á] *Nom.* **comparabilité,**
similitude; comparability,
similitude, similarity.
- makre**₁ [á-é] *Nom.* **illustration, exemple**
illustratif, comparaison;
illustration, example to illustrate,
comparison.
- makre**₂ [á-é] *Nom.* **thermomètre;**
thermometer. *Category:* Tool.
- makre**₃ [á-é] *Nom.* **tentation, test,**
épreuve; temptation, test,
examination. La y ra bas tōnd
ti d kē makr pugē ye. **Et ne**
nous laisse pas entrer en
tentation. *And lead us not into*
temptation.

makre *Nom.* **mesure**; *measure.* **bũmb woglem, bi a zislem makre mesure de longueur ou mesure du poids. *Measure of the length or the weight.***

mal-buuga *Nom.* **chèvre au pelage noir et banc**; *goat with black and white coat / fur.* *Category: Mammal, Animal husbandry.*
synonyme: bv-lug-pεεla.

maleka [à-é-à] *emprunt:* haussa, arabe.
Plural: malegse.
Varinat: maleεka. *Nom.* **ange**; *angel.* **Wëннаам tuma a malek ned a yembr nengẽ.** **Dieu a envoyé son ange auprès de quelqu'un.** *God sent his angel to somebody.*

malfo [à-ó] *emprunt:* arabe.
Varinat: manfo. *Nom.* **fusil**; *gun.*
synonyme: bug-raoogo.

malge *See main entry:*
manege₂. [à]

malwalle *Nom.* **pigeon**; *pigeon.*
Category: Bird.

mam [à] *Plural:* tōnd. *Varinat:* m, maam. *Pronom.* **mon, ma, mes, je**; *my, I.* **Mam pagã watame. Ma femme arrive.** *My wife is coming.*

mame [à] *Inaccompli:* mamda. *Verbe.* **être nombreux et couvrir une grande surface**; *be many and cover a big surface.* **Nebã mamame n pid zĩigã. Les gens sont nombreux et remplissent l'endroit.** *There are many people and they fill the hole place.*

mamsdo *Nom.* **représentation**; *representation.*

mamse [à] *nominal:* mamsgo. *Verbe.*
décrire, représenter, imiter; *describe, portray, depict, represent, imitate, make a likeness of.* **A mamsda bũmb a yiibu. Il décrit deux choses.** *He describes two things.*

mamsga *Nom.* **plan, schéma, imitation**; *plan, map, diagram, image, imitation.*

mams-rēesdem *Nom.* 1 • **dessin**; *drawing.* *synonyme: naande, desẽ.*
2 • **plan**; *map.*

mana [á] *Plural:* mana-rãmba. *Nom.*
sachet en plastique; *plastic bag.*
Category: Container.

mande [à-é] *Plural:* mana. *Adjectif.*
gros; *corpulent, fatty.*

maneg n zemse *expression.* **régler**; *to settle, to adjust, regulate.*

manege₁ [á-è] *Comparez:* maage, maase, maasem, –maasre. *nominal:* manegre.
Plural: manese. *Varinat:* malge.
Verbe. rendre un liquide froid en le versant alternativement d'un récipient à un autre; *cool down (a liquid).* **Maneg koomã ti yaa tvulga. Refroidis l'eau car elle est chaude.** *Cool down the water, it is too hot.*

manege₂ [à] *Comparez:* maane. *nominal:* manegre (malgre).
Plural: manese. *Varinat:* malge, maleg. *Variant:* malge. *Verbe.*
 1 • réparer, arranger, résoudre (un problème); *repair, fix up, resolve, arrange, solve a problem.* **Maneg weefã ti sãamame. Répare le vélo, il est gâté.** *Repair the bike for it needs to be fixed.*
 2 • faire bien, avec soin; *do well, do with care.*

manege₃ [à] *Varinat:* malge. *Verbe.*
 encore une fois, de nouveau; *to repeat, do once again, again.*
Maneg n togs. Dis-le encore une fois. *Say it again.*
synonyme: yëbge₂, le₁, lebe₂.

manegre [à-è-é] *Nom.* réparation; *repair, mending.*

manem-bvuga

[à-ó-á] *Plural:* manem–bvuse.
Varinat: marem–bvuga. *Nom.*
 grande chèvre (espèce, sahel) ; *big Savannah goat sp.*
Category: Mammal.

manemde [á-é-è] *Verbe.* se purlécher, passer la langue sur les lèvres, lécher les babines; *lick one's mouth, lick one's chops.*

manemdede *Nom.* espèce de plante; *kind of plant.* *Category:* Grass, herb, vine. aloe buettneri.

manese *singulier:* manege. *v.itératif.*
 arranger, réparer (à plusieurs reprises); *to fix, repair many things.*

manesem [à-é] *Nom.* agissement, comportement, manière de faire, acte; *doing, behaviour, manner, style of doing, act, deed.*

manesem tūnunga [à-è-é ù-ú-á] *Nom.*
 adverbe de manière; *adverb indicating the manner.*
Category: Grammar.

manesgo [è-ó] *Adjectif.* goût salé; *salty taste.* **A ninga zēedã yamsem ti lebg menesgo. Elle a mis du sel dans la sauce et elle a reçu un goût salée.** *She put slat into the sauce and it got a salty taste.*

manfo [á] *Varinat:* malfo. *Nom.* fusil; *gun.* *Category:* Hunt and fish.
synonyme: bug–raoogo.

mangre [á] *emprunt:* français.

Plural: mangl. *Nom.* mangue; *mango.* *Category:* Food.

mang-taamde *Plural:* mang–taama.

Varinat: mantaamde. *Nom.*
 papaye; *papaya.* *Category:* Food.
carica papaya. *synonyme:* bog–fire.

mang-tuga[á-ì-á] *Plural:* mang-tuse.*Varinat:* mang-n-tuga. *Nom.***manguier**; *mango tree.**Category:* **Tree.** mangifera indica.**mankãna** *emprunt:* ashanti.*singulier:* mankãnde. *Nom.* **taro**; *taro**root/tuber. Category:* **Food.***synonyme:* bãnkãna.**mankēs-bila** *Nom.* **allumette**; *match.**synonyme:* almete.**mankēsga** [à-é-á] *emprunt:* English.*Plural:* mankēse, mankēsse.*Nom.* 1 • **boite d'allumettes**;*matches box, matchbox.**synonyme:* almete.2 • **allumette**; *match.***mantaamde**[á-á-é] *Plural:* mantaama. *Nom.***papaye**; *papaya. Category:* **Food.***carica papaya. synonyme:* bog-fure.**mantaanga**[á-á-á] *Plural:* mantaamse.*Nom.* **papayer**; *papaya tree.**Category:* **Tree.** *synonyme:* papaye.**manto** [á] *emprunt:* français.*Plural:* manto dãmba.*Varinat:* magto. *Nom.* **marteau**;*hammer. Category:* **Tool.***synonyme:* pãbdga.**manwalle** [à-á-è] *Comparez:* lvre.*Plural:* manwala.*Varinat:* malwalle, marwalle,man-walle. *Nom.* **pigeon**,**tourterelle**; *dove, pigeon.**Category:* **Bird.****mao** [á] *Comparez:* maore, modge.*nominal:* maobo. *Verbe.* 1 • **lutter**;*wrestle, struggle, fight. Kambã***maooda taaba. Les enfants****luttent les uns contre les autres.***The children fight against each**other. synonyme:* gūigi, mobne₂.2 • **efforcer (s'), faire un effort**;*make an effort, strive, to try hard.***Mam dag n maoodame n****get sãanã yell sōama. J'ai****fait un effort de bien****m'occuper des étrangers. I***made an effort to take care of the**strangers.***maooda** *Nom.* **lutteur**; *fighter, wrestler.***maood-n-taaga** *Nom.* **adversaire**;*adversary, opponent.**synonyme:* kusda, zabd-n-taaga.**maoongo** [á-ò] *Comparez:* maane.*Plural:* maando. *Nom.* **sacrifice**,**offrande**; *sacrifice, offering, the**ritual of scarifying or the things**scarified.***maoore** [à-é] *Comparez:* mao.*Plural:* maoa. *Nom.* **lutte (activité****physique)**; *wrestling.***maosgo** [áo-ó] *Plural:* maasa. *Adjectif.***cuisiné**; *cooked. Rı-maosgo.***Repas cuisiné. Cooked food.****map** [á] *Varinat:* pap. *Adverbe.* **plein à****ras-bord**; *full to the brim. Kulgã***pida map. Le marigot est****plein à bord. The river is full to***the brim.*

maraoa [à-á-à] *Nom.* **daman de rocher;**

rock hyrax. Category: Mammal. procavia capensis.

ma-raoogo *Comparez:* ma-kēema, baaba.

*Nom. **oncle maternel; uncle** (mother's side), a maternal uncle. Category: Relationships. synonyme: āsba.*

marbuudu [à-ú] *singulier:* marbuugu.

*Nom. **plante (espèce); plant sp.** Category: Grass, herb, vine.*

mare [á] *emprunt:* français. *Verbe.* **se marier, épouser; get married, marry, wed.**

marenga [à-é-á] *Plural:* mareense.

*Nom. **personne de l'ethnie marka /dafing; person of the Marka people.** Category: Community.*

markĩuusa *Nom.* **ombrette;**

hammerhead. Category: Bird. synonyme: mayaalle.

marmatigi [à] *emprunt:* jula. *Nom.*

arachides salées et grillées; groundnuts that are salted and roasted. Category: Food. synonyme: kōn-sāam kēnde.

masã [á-ã] *Varinat:* moasã, masã. *Nom.*

maintenant, actuel; now, present, current, actual. Bala, mam miime moasã, ti fo zoeta Wēnnaam. Voilà, maintenant je sais que tu craignes Dieu. Now I know that you fear God. synonyme: moasã.

mars-marsã

[à-á] *Varinat:* mos-mosã, mas-masã. *Adverbe.* **tout de suite; immediately, very soon. A wata mars-marsã bala. Il vient toute de suite. He comes very soon.**

maryaase [á-á-è] *Nom.* **mariage de type**

européen; European type wedding. synonyme: kãadem, furi₂.

masĩni *emprunt:* français. *Nom.* **machine,**

appareil; machine, engine, device.

masĩn-koaadga *Nom.* **tracteur;**

tractor. Category: Agriculture.

masĩn-wergdga *Nom.* **moulin; mill.**

masuba [à-í-à] *Plural:* masubse.

*Nom. **problème dangereux, danger; dangerous problem, danger.***

mas-masã [à-á] *Varinat:* mars-marsã,

moas-moasã. *Adverbe.* **toute de suite, bientôt, récent; very soon, immediately, recently, newly.**

matela *emprunt:* français. *Nom.* **matelas;**

mattress.

matenga [à-á] *Plural:* matense. *Nom.*

partie supérieure de la tige de mil supportant l'épi; upper part of millet stalk.

mayaalle [á] *Plural:* mayaala. *Nom.*

ombrette; hammerhead. Category: Bird. scopus umbretta. synonyme: markĩuusa.

ma-yao *Nom.* **petite sœur de la mère;**
mother's little sister. **Ma-yao,**
ma-kēema, ma meng n
yude. **De la petite sœur de la**
mère ou de la grande-sœur de
la mère, la mère elle-même
vaut mieux. (proverbe disant:
il est toujours préférable que
chacun travaille pour acquérir
tout ce dont il a besoin. C'est la
seule façon d'être autonome.)
From mother's little sister or
mother's big sister, the mother
herself is better. (proverb saying:
it is always better for everyone to
work to acquire everything they
need. This is the only way to be
independent.)
Category: Relationships.

me₁ [è] *nominal:* mere. *Adverbe.* **aussi,**
également; *also, as well, for ...*
part.

me₂ [è] *Comparez:* ti. *Inaccompli:* meta.
nominal: meebo. *Verbe.* **construire;**
build, construct, mould (e.g. pot).
B mee roogo. Ils ont construit
une maison. *They built a house.*

me₃ *Varinat:* menga. *Adverbe.* **même si,**
d'ailleurs; *even if, even though,*
for that matter, besides,
moreover.

medga [é] *Plural:* medse. *Adjectif.* **fin,**
mince; *thin, slender, wiry, slim.*
Kalg rogdame ti kũb rit
medga. **L'abondance de**
nourriture n'empêche pas que
l'orphelin mange maigre.
(proverb). *The abundance of*
food does not prevent the orphan
from eating and remain thin.
(proverb).

medge₁ [è] *nominal:* medgre.
Plural: meede, medse. *Verbe.*
écraser, aplatir (une chose);
squash flat, mash, trample upon,
flatten (thing). **Lorã medga**
mangre. Le camion a écrasé
une mangue. *The truck squashed*
a mango.

medge₂ [é-è] *nominal:* medgre.
Plural: medse. *Verbe.* **écorcher;**
flay, abrade. **A l'uume t'a nugã**
medge. Il est tombé et sa main
a eu des écorchures. *He fell and*
his hand had some scrapes.

medse *Comparez:* meede. *singulier:* medge.
v.itératif. **écraser, aplatir**
(plusieurs reprises ou choses);
to squash, flatten sth. (many
instances).

meebo [é] *Comparez:* me. *Nom.*
construction, le fait de
construire; *construction,*
constructing, building.

meede *Comparez:* medge, medse. *Verbe.*
écraser, aplatir; *to squash,*
flatten sth.

meende [é] *Plural:* meena, mena.

Varinat: mende. *Nom.* **oignon**

sauvage; wild onion.

Category: **Grass, herb, vine.**

meenem₁ [é] *Nom.* **rosée; dew.**

Category: **Water.**

meenem₂

[è] *Plural:* meenem–dāmba.

Nom. **flûte (espèce); flute sp.**

Category: **Musical instrument.**

meeri [é] *emprunt:* français. *Nom.*

1 • **Mairie; office of mayor, town hall, city hall.**

Category: **Government, Building.**

2 • **maire; mayor.** *Category:* **Worker.**

meeri zu-raood soaba *Nom.* **maire;**

mayor. *Category:* **Government, Worker.**

meesa [é-à] *emprunt:* français.

Plural: mees–rāmba.

Varinat: meese. *Nom.* **messe; mass.**

meese [é-è] *emprunt:* français. *Nom.*

mèche; wick, strand of hair, lock of hair.

mekanisē *emprunt:* français. *Nom.*

mécanicien; mechanic,

engineer. *Category:* **Worker.**

meke *Verbe.* **s'éloigner vite, disparaître**

en s'éloignant vite, foutre le

camp; move away quickly,

disappear quickly, buzz.

melo *emprunt:* français. *Nom.* **melon;**

melon. *Category:* **Food.**

mena [é] *Varinat:* mem. *Adverbe.*

disparaître; disappear. A sēn yɪ mena wã, ned ka bāng a sēn kēe ye. S'il a

disparu, personne ne sait où il est entré. When he disappeared, nobody knows where he entered.

mene₁ [é] *nominal:* menere. *Verbe.* **remuer**

(la queue), agiter; wag sth. (e.g. its tail), stir, waggle, wiggle,

swish, to wave. Baagã menda

a zuvre. Le chien remue sa

queue. The dog waggles his tail.

mene₂ *Verbe.* **être décharné; be scraggy,**

gaunt, haggard, emaciated.

menega [é] *Plural:* menese. *Adjectif.*

décharné; scrawny, gaunt, haggard (lack of flesh and

muscles). Kar-menega. Jambe

décharnée. Haggard leg.

menem *Varinat:* menme. *Verbe.* **perdre,**

égarer, disparaître; loose, get lost, go astray, disappear. Ned

sã n paam dūni būmb fāa, n

yaool n menem wall a sām

a menga, a yōod bee ye

ne-a? Et que sert-il à un

homme de gagner le monde

entier, s'il se perd ou se ruine

lui-même? For what does it

profit a man if he gains the whole

world and loses or forfeits

himself?

menese [é-è] *Comparez:* menme.

nominal: menesgo, menengo, manesre.

Verbe. **égarer, perdre; go astray, lose sth., get lost.**

menga₁ [è-á] *Plural: mense. Nom.*

soi-même; self, yourself. Fo mengã n maan woto.

Toi-même tu as fait cela. You did that yourself.

menga₂ *Varinat: me. Adverbe. même pas;*

not even. A ka tol n wa meng n wa ges maam ye. Il ne vient même pas me voir. He doesn't even come to see me.

menga₃ *Plural: -mense. Adjectif.*

proprement dit, vrai, original, ordinaire; regular, genuine, ordinary. Wed-menga. Un vrai cheval (et non pas un vélo). A real horse (not a bike).

mengẽ *Adjectif. privé; private.*

meng-menga *Nom. authentique; true, authentic, genuine.*

men-kvure *Nom. suicide; suicide.*

menme [é-è] *Comparez: menese.*

nominal: menengo. Varinat: menem.

Verbe. perdre (se), disparaître, s'égarer; to lose, get lost, disappear, go astray. F sã n tudg sore, f tõe menmame.

Si tu te trompe de route tu peux t'égarer. If you miss the road you can get lost.

menuzutu *Nom. méningite; meningitis.*

Category: Disease.

synonyme: miniziti.

men-ylende [è-ì-é] *Nom. puissance*

(math.); potency, power.

Category: Mathematics.

meoogo₁ [é-ò] *Plural: meedo. Nom.*

1 • **rhume; a cold, catarrh.**

Category: Disease. synonyme: zako.

2 • **paludisme; malaria.**

meoogo₂ [éo-ó] *Plural: meedo. Nom.*

albinos; albino.

synonyme: moeega.

mere [é] *Verbe. embêter; annoy, bother.*

synonyme: leke₃.

merka *Plural: merk-rãmba. Nom.*

protestant; protestant Christian.

mesge *nominal: mesgre. Plural: mese.*

Verbe. 1 • asperger; spill off,

sprinkle, squirt, spatter sth. B

mesga maam koom. On m'a

aspergé d'eau. They sprinkled water over me.

2 • **projeter, jeter; fling, throw.**

Zũnzũur n da tab a nugã t'a

mesg-a t'a lvi. Une chenille

était accrochée sur sa main et il

l'a jetée. A caterpillar was on his hand and he flung it away.

meta₁ [é] *Comparez: tãn-meta.*

Plural: metba. Nom. maçon,

constructeur; bricklayer,

mason, constructor, builder.

Category: Worker.

meta₂ *Infinitif*: me. *v.inaccompli*.
construire; *building, constructing*. **Yaor sã n vi, b**
a ket n metẽ. Si la termitière
vit, qu'elle ajoute de la terre à
la terre. (Proverbe: quelle que
soit l'entreprise qu'on mène, on
doit œuvre en permanence à sa
réussite et faire en sorte qu'elle
connaisse son apogée et reste
au top niveau le plus
longtemps possible). *If the*
termite mound lives, let it add
soil to the soil. (Proverb:
whatever business we lead, we
must constantly work for its
success and ensure that it
reaches its peak and remains at
the top level as long as possible).

meto [é-ò] *singulier*: meoko. *Nom. pus;*
pus, matter. Category: Disease.

met-põatga *Nom. mètre pliant; folding*
rule. Category: Mathematics, Tool.

metr men-yulende [é è-ì-è-é] *Nom.*
mètre carré; square metre.
Category: Mathematics.

metr men-yulen-tã *Nom. mètre cube;*
cubic metre. Category: Mathematics.

metre [é-è] *Nom. mètre; meter.*
Category: Mathematics.

met-soagla *Nom. chaîne d'arpenteur;*
and surveyor chain.
Category: Tool.

met-turgo *Nom. mètre rigide; rigid*
metre. Category: Mathematics, Tool.

meer tumd roogo *Nom. mairie; town*
hall, city hall.
Category: Government, Building.

mi₁ [î] *Comparez*: miki, minmi.
nominal: minim. *Verbe. 1 • savoir;*
know (a fact). ãnda n mi? Qui
sait? Who knows? antonyme: ZL₂.

2 • connaître; acquainted with. A
mii a Zã. Il connaît Jean. He
knows John.

mi₂ [í] *auxiliaire. de temps à autre,*
quelques fois; from time to time,
sometimes. B mi n waa ka.
Quelques fois ils viennent ici.
Sometimes they come here.
synonyme: ni₃, ylb.

mi ned waoogre *expression. être poli;*
to be kind, polite.

midga [í-à] *Plural: midsi. Adjectif.*
humide; humid. Zi-midga.
Endroit humide. Humid place.
synonyme: maasre.

midgi [í-î] *nominal: midgri.*
Plural: midsi, miidi. Verbe. suer,
transpirer, mouiller de sueur,
suinter, être en moiteur; to
sweat on sth., be sweaty, to
perspire, be wet of sweat, drip,
seep, be dump, moistness. A
yĩngã fãa midga woto. Tout
son corps est mouille de sueur
comme ça. His hole body is wet
of sweat like that.

mid-midi [î] *Nom. moiteur, humide;*
damp, moistness. Zĩgã lebga
mid-midi. L'endroit est
devenu humide. The place
became damp.

- miidu** [í] *singulier:* miuugu. *Adjectif.*
rouges (pl.); red (pl.)
- miiga** [í] *Comparez:* miidu, miuugu, mo.
Plural: miisi. *Adjectif.* **rouge, rougeâtre, rousse; red, reddish.**
Wãam-miiga. Singe rouge.
Red monkey.
- miimi** [í-î] *Inaccompli:* miimda.
nominal: miimri, miingu. *Verbe.*
trembler, secouer fortement, agiter; shake self or sth., jiggle, agitate, tremble. A miimda tugã. Il secoue l'arbre. he shakes the tree.
- miini** [í-î] *Varinat:* miindi. *Nom.* **grains de gombo; okra kernels, grains.**
- miiri**₁ [í] *Nom.* **aigreur; sourness, bitterness, tartness.**
- miiri**₂ [í] *Comparez:* miuugu, miiga, zëegedem, mo, mooge, zëege.
Plural: miisi. *Adjectif.* **rouge; red.**
Category: **Colour.**
- miisdu** [î-ú-î] *singulier:* miuusgu. *Nom.*
galettes; local pancakes.
synonyme: maasa₂.
- miisga** [î-á] *Plural:* miissi. *Adjectif.*
aigre, acide; sour, acid.
- miisi** [î] *Comparez:* miki, miisim. *Verbe.*
être aigre; be sour, bitter. Ad rãamã miisa. Cette bière est aigre. This beer is sour.
- miisim** [î-í] *Nom.* 1 • **aigreur, goût acide; sourness, bitterness, tartness.**
2 • **décoction aigre servant à la préparation du tô; fluid used for making porridge.**

- miisinga** [î-á] *Plural:* miisinsi. *Adjectif.*
aigre; sour.
- miisri** [í-î] *Varinat:* misri. *Nom.*
mosquée; mosque.
Category: **Building.**
- miki**₁ [í-î] *nominal:* mikri. *Verbe.*
1 • **constater que, s'apercevoir; notice that, realize that become aware of, become conscious of. B mikame tɪ b bilga kugrã n bas yaoogã noore. Elles ont constaté qu'on a roulé la pierre à côté du tombeau. They noticed that someone has rolled the stone beside the grave entrance.**
2 • **trouver; find. Këng tɪ f na mik-a be. Va et tu le trouveras là. Go and you will find him there.**
- miki**₂ [î] *Comparez:* miisi, miisim.
Plural: migsi. *Verbe.* **devenir aigre; become sour or bitter, to sour. Zëedã mikame. La sauce est devenue aigre. The sauce became sour.**
- miki**₃ *Comparez:* mi. *Verbe.* 1 • **sache que, tu sais, tu vois, réaliser, trouver que; know that, you know, you see, to notice, realise, find (out).**
Mik mam yaool n ka nong woto ye. Sache que je n'aime pas cela. Know that I don't like that.

2 • **or, contre toute attente;**
however, yet, but, against all
expectations. Mik a ra bee
yirē! Or, il était à la maison !
However, he was at home!

miki. *Verbe. traîner, faire à ne pas*
finir; drag on, endlessly, never
ending. B bee be n gomd n
mikdē. Ils parlent sans finir.
They talk endlessly.

milga [í-à] *Plural: milsi. Nom. maïs*
(espèce); corn sp, maize sp.
Category: Food.

milyaare [í-á-è] *emprunt: français.*
numéral. milliard; billion,
thousand million.
Category: Mathematics.
synonyme: tus-kvungo.

milyõ [í] *emprunt: français. numéral.*
million; million.
Category: Mathematics.
synonyme: tus-këemde.

mina [í] *Adverbe. tout sale, crasseux;*
grimy, covered with dirt, dirty. A
yaa rēgd mina. Il est tout
sale. He is grimy.

mina-mina *Nom. ver rouge (après*
pluie); red worm. Category: Small
animals.

minigi [í-î] *Verbe. devenir*
complètement sale; become
completely dirty. A fuugã kēe
rēgd n minigi. Son habit est
devenu complètement sale. His
garment has become completely
dirty.

minim₁ [í-í] *Comparez: mi, bāngre. Nom.*
connaissance, savoir, savoir
faire, expertise, habilité;
knowledge, adroitness, skill,
capacity.

minim₂ *Comparez: lange, mi.*
Varinat: minmi, minimi. Verbe.
faire d'habitude, s'adapter,
devenir habitué à; do
habitually, usually do, to adapt,
become habituated, accustomed,
used to. A kēe karen-dooğē
wã wa a sēn minim n
maandē wã. Il est allé à l'école
comme il avait l'habitude de
faire. He went to school as he
usually did.

miningu *Varinat: minungu. Nom.*
coutume, habitude; custom,
habit. B dag n maana wa sēn
zems maan-kvudbã
miningã. Ils ont fait selon la
coutume des sacrificateurs.
They did things according to the
custom of the priests.
synonyme: rog-m-miki,
tēn-kvdemde, kvdemde₁.

minisga [î-á] *Plural: minissi. Adjectif.*
sale, terni; dirty, blurred,
spoiled. Fu-minisga. Chemise
sale. Dirty shirt.

minisi [í-î] *nominal: minisri. Verbe.*
goutter finement; drop finely.
Saag n minisdi. Il pleut
finement. It rains finely /
slightly. synonyme: karse₂, zõmse₂.

- minisri** [í] *emprunt: français.*
Plural: minisr-dāmba.
Varinat: minisga, minisinga. Nom.
ministre; minister.
Category: Government, Worker.
- miniti** [í-ì] *emprunt: français. Nom.*
minute, (min); minute.
- minize** [è-í] *emprunt: français.*
Plural: mininzεemba. Nom.
menuisier; carpenter.
Category: Worker.
synonyme: ra-wāada.
- miniziti** [í-í-í-ì] *emprunt: français. Nom.*
méningite; meningitis.
Category: Disease.
synonyme: menuzutu.
- minmi**₁ [í] *nominal: miningu, minmiri.*
Verbe. habituer à (s'), être
habitué à; used to (get). A nan
ka minim tuomã ye. Il n'est
pas encore habitué au travail.
He is not yet used to this work.
- minmi**₂ [í-ì] *Varinat: milmi. Verbe. salir,*
ternir (habits); get dirty, soil
(clothes).
- minmini** *Nom. canard (espèce),*
dendrocygne veuf, siffleur;
duck sp. Category: Bird.
dendrocygna viduata.
synonyme: wulwulla.
- minungu** *Varinat: miningu. Nom.*
l'habitude; habit. Yaa
minungu. C'est l'habitude. It
is the habit.

- miskalle** [i-á-é] *Nom. malheur, chose*
difficile; woe, adversity,
disaster, harm, difficult thing.
synonyme: yel-beedo.
- mismiuugu** *Plural: mismiidu.*
Varinat: miuug-miuugu. Adjectif.
rougeâtre; reddish.
Fu-mismiuugu. Tissu
rougeâtre. Reddish cloth.
- misri** *Varinat: miisri. Nom. mosquée;*
mosque. Category: Building.
- mita** *Plural: mitba. Nom. connaisseur,*
savant, personne qui connaît
bien; knowledgeable person,
well educated person.
Category: Teach.
- mi-tiir kaset sebre** *Nom. réception;*
receipt.
- mi-tiir yuur bila** [i-í ú ì-á] *Nom. article*
défini; definite article.
Category: Grammar.
- mitinga** [i-á] *Plural: mitinsi. Nom.*
connaissance (relation);
acquaintance. Nin-kāngā yaa
mam mitinga. Cette personne
est une de mes connaissances.
This person is one of my
acquaintances.
- mit-kāaga** *Nom. spécialiste; specialist.*
Category: Worker.
- mitrayeere** *emprunt: français. Nom. fusil*
mitrailleur; machine gun.
Category: Tool.
synonyme: bug-ra-vargdga.
- miunungu** *Nom. habitude; habit,*
custom.

miuugu [í] *Comparez:* miiga, mo.

Plural: miidu, miiri. *Adjectif.*

rouge, roux; red.

Category: Colour.

miuungu *Nom.* **tremblement (terre);**

trembling (earth), shaking.

synonyme: rigbu₁.

miuusgu *Plural:* miisdu. *Nom.* **galette;**

pancake. Category: Food.

mo [ò] *Comparez:* moomiuugu, miiri,

zēege, zēegemde. *nominal:* more.

singulier: mooge. *Verbe.* **rougir;**

redden, turn red, go red, become red.

moaaga [ò-á] *Plural:* moose. *Nom.* **un**

mossi, locuteur de la langue

mooré; Mossi person, speaker of the Moore language.

Category: Community.

moaanda *Plural:* moaandba. *Nom.*

annonceur d'un message,

prédicateur; proclaimer of a

message, person announcing a

message, preacher. Koe-noogã

moaandbã. Annonceur de la

bonne nouvelle. Person

announcing the good news.

moaga [ò] *Adverbe.* **mouillé,**

complètement trempé; wet,

completely soaked. A fuugã

yaa maasr moaga. Son habit

est complètement trempé. His

garment is completely soaked.

moagb-ma *Nom.* **zona; shingles, herpes**

zoster. Category: Disease.

moalla *Varinat:* molle. *Nom.* **torche,**

brandon; torch, firebrand.

synonyme: vlenga.

moasã [óa-á] *Varinat:* masã. *Nom.*

maintenant, dorénavant; now,

from this time on, from now

onwards. Yellã buud ka zĩnd

hal dũni sungr wakat tı ta

moasã ye. Une telle chose

n'est pas arrivé jusqu'à

maintenant. . Such a thing has

never happened until now.

synonyme: marsã.

moas-moasã *Comparez:* moasã.

Varinat: mos-mosã. *Adverbe.* **tout à**

l'heure, bientôt, toute de suite;

right now, soon. Mam dat n

waa fo nengẽ moas-moasã.

Je veux venir chez toi tout à

l'heure. I want to come to you

right now.

mo-beedo [ò-é] *Nom. paroles*

hargneuses; *aggressive words, hostile words.* **Sokr be**

mo-beedo, la a be bāngre. /

Sokr la bāngre. Se renseigner

engendre des paroles

hargneuses, mais il engendre

aussi le savoir. / Demander,

c'est savoir. (Proverbe: on ne

doit pas craindre les critiques,

les reproches ou la méchanceté

pour ne pas chercher la

connaissance. Il faut défier

toutes ces entraves pour

acquérir le savoir.) Inquiry

breeds harsh words, but it also

breeds knowledge. / To ask is to

know. (Proverb: One should not

fear criticism, reproach or

wickedness in order not to seek

knowledge. One must defy all

these obstacles in order to

acquire knowledge.)

mo-beelle *Nom. bâtonnet; stick, rod.*

mobende [ò] *Comparez:* mobge, mobne.

nominal: mobendre. *Verbe.* 1 • **enlacer,**

êtreindre; *to enfold sth., clasp in*

somebody's arms, entwine. **Biigã**

mobenda a ma. L'enfant

enlace sa mère. The child clasps

his mother.

2 • **envelopper;** *wrap up, envelop.*

A mobenda nemdã. Il a

enveloppé la viande. He

wraps the meat (in a paper).

mo-be-neda *Nom. personne*

hargneuse, aggressive, hostile;

hostile or aggressive person.

synonyme: mo-gānd soaba.

mobge *Comparez:* mobende, mobne.

nominal: mobgre. *Verbe.* 1 • **mettre les**

bras autour, êtreindre,

embrasser; *put the arms around,*

hug, embrace, hold. **Biigã**

mobga a ba wã. L'enfant

embrasse son père. The child

hugs his father.

2 • **s'accrocher, s'agripper;** *cling*

on, grasp, clutch, seize.

3 • **ceindre, envelopper;** *bind up,*

gird, wrap up.

4 • **prendre bien soin de,**

resserrer les liens; *take good*

care for, tightens ties.

mobilli [ó-ì] *emprunt:* français.

Plural: mobila, mobillsi,

mobil-rāmba. *Nom. voiture,*

camion, automobile; *car, truck.*

Category: Travel.

synonyme: kamiyō, zirga, lore.

mobne, [ò] *Comparez:* bugi, buki, zi, tvke,

mobende, mobge, pège, pègne, pōbe, tão.

nominal: mobnre, mobnego.

Varinat: moble. *Verbe.* 1 • **porter**

dans les bas contre la poitrine,

porter /soutenir; *to carry in the*

arms to the chest, uphold,

support, hold in front of oneself.

2 • **envelopper;** *envelop, wrap.*

3 • **camoufler, couvrir,**

dissimuler; *hide, cover up,*

dissimulate, conceal.

mobne, [ó-è] *nominal:* mobnego. *Verbe.*

tenter de, essayer tant bien que

mal; *try as good as one can.*

synonyme: kable, gīgi, mao.

mobre [ó-è] *Plural:* moaba. *Nom.* **tissu de couleur blanche et bleue;** *fabric / stuff coloured white and blue.*

mode [ó] *Inaccompli:* mote.
nominal: modbo. *Verbe.* **enfler (s');** *to swell.* **Yugemd poor pa mot ti b wedg bõang ye.**
Quand le dos d'un chameau s'enfle, on n'opère pas le dos de l'âne. (proverbe, sens: il ne faut pas se tromper de solution).
When the back of a camel is swollen, they must not operate the back of a donkey. (proverb, meaning: don't use an inappropriate solution to a given problem). *Category:* Disease.
synonyme: fluge, wuki.

modgame *expression.* **félicitations;** *congratulations.* **F modgame ! Félicitations ! Congratulations!** *You did well!*

modge₁ [ó-è] *Comparez:* äo.
nominal: modgre. *Plural:* modse.
Verbe. 1 • **efforcer de (s'), ne pas se ménager, faire un gros effort;** *to try, make an effort, endeavour to, strive.* *synonyme:* gĩigi.
2 • **contraindre, forcer;** *constrain, force to, impose.*

modge₂ [ò] *Verbe.* **ceindre (un pagne) au-dessus des seins;** *tie up a garment above the bosom, gird.*

modgo [ó-ò] *Nom.* **contrainte;** *compulsion, restraint, coercion.*

modgre [ó-é] *Comparez:* modge. *Nom.* **effort, le fait de s'efforcer;** *effort, striving, endeavouring.* *synonyme:* tlass.

modr kãadem [ó à-é] *Nom.* **mariage forcé;** *forced marriage.*

modre *Nom.* **ordre;** *order.*

modrẽ gomde [ó-ó] *Nom.* **impératif;** *imperative.* **Wa ka! Viens ici !** *Come here!*

modse [ó-è] *Verbe.* **devenir mou;** *become soft, loose. become floppy, flabby.* **Mui wã bume n modse. Le riz a cuit longtemps et est devenu mou.** *the rice cooked for a long time and became soft.*

modsem [ó] *Comparez:* mode. *Nom.* **enflure, œdème;** *swelling.* *Category:* Disease. *synonyme:* flure.

moe [ò] *Comparez:* lenge, rãambe.
nominal: moeebo, moere.
Varinat: moene. *Verbe.* **préparer le tô, touiller;** *cook porridge (t.z.), stir, prepare t.z.* **A moenda sagbo. Elle prépare le tô.** *She is cooking porridge (t.z.).*

moeega [òe-á] *Plural:* moeese.
Varinat: maogo. *Nom.* **albinos;** *albino.* *synonyme:* meogo₂, zaato₃.

moeemdo [ó-ó] *Nom.* **islam, religion musulmane;** *Islam, Muslim religion.*

moende *Nom.* **ration alimentaire**

prévue pour la journée d'une famille; a ration, daily allowance of food (for a family).
Category: Food.

moene *Varinat: moe. Verbe.* **préparer de la pâte de mil, touiller; to prepare t.z. porridge, to stir.**

moenege [ò] *nominal: moenegre.*

Plural: moenese. Verbe. **donner la ration alimentaire de la journée à préparer; give a day's ration of food to be cooked, to dole out (the day's ration for the family).**

mo-faoogo

[ò-á-ó] *Plural: mo-faado. Nom.*
herbe à éléphant; elephant grass. Category: Grass, herb, vine.
andropogon gayanus.
synonyme: mo-poaka, mo-poko, mo-paba, pita.

mo-gānd soaba [ò-á]

[ò-á] *Plural: mo-gānd rāmba. Nom.*
personne hargneuse, agressive, hostile; hostile or aggressive person.
synonyme: mo-be-neda.

mo-gāndo [ò-á-ò] *Nom.* **herbes ayant échappé au sarclage; grass that was left over when hoed.**
Category: Agriculture.

mo-gānga *Plural: mo-gānse. Nom.*
espèce d'herbe; kind of grass.
Category: Grass, herb, vine.

mog-buka [ò-ú-à] *Nom.* **golfe; gulf, bay.**
Category: Water, Land.

mogd tum *Nom.* **espèce de liane; kind of liana. Category: Grass, herb, vine.**
momordica charantia.

mogdo, [ò-ó] *Nom.* **liane (espèce), pomme de merveille; liana sp.**
Category: Grass, herb, vine.
momordica charantia.

mogdo₂ [ò-ó] *singulier: moko, mogfo. Nom.*
termites; termites. Category: Small animals.

mogdre [ó] *Plural: moagda. Nom.* **rat gros et gras (espèce); big and fat rat sp. Category: Mammal.**

mogdrzēenga

Plural: mogdrzēemse, mogdrzēense. Nom. **criquet (espèce); locust sp.**
Category: Small animals, Insect.

mogd-ti-raaga *Nom.* **espèce de liane; kind of liana. Category: Grass, herb, vine.**
momordica balsamina.

moge [ò] *Comparez:* moke.
nominal: mogre. *Verbe:* **sucer**; *suck, draw milk.* **Bõang a ye n mog zom tı pelg bõens fãa noyã.**
Un seul âne a mangé de la farine et ça a blanchi les museaux des autres ânes.
(proverbe: les fautes commises par des personnes peuvent être préjudiciables à des personnes innocentes à cause de l'appartenance au même groupe que les personnes fautives). *Only one donkey ate flour and it whitened the muzzles of the other donkeys. (proverb: wrongs committed by people can be harmful to innocent people because of belonging to the same group as the wrongdoers).*

mogemde *Adjectif:* **flasque, mûr**; *flabby, limp, soft, ripe.*
synonyme: bigemde, mog-moge.

mogenfo [ó-ò] *Plural:* moagna. *Nom.* **arbre (espèce); tree sp.**
Category: Tree.

mog-ma [ò-á] *Nom.* **océan**; *ocean, sea.*

mog-ma boko [ò-á ó-ó] *expression.* **fosse océanique**; *deep-sea trench.*
Category: Land.

mogme [ó-è] *nominal:* mogemre. *Verbe.* **s'élargir (plaie)**; *widen (wound), broaden, expand, spread, get bigger / worse (a sore does).* **A nodrã mogmame. Sa plaie s'est élargie.** *His wound got bigger.*

mog-moge *Adjectif.* **mûr, flasque**; *flabby, limp, soft, ripe.*
synonyme: mogemde.

mog-noore [ò-ó-è] *Varinat:* mogr noore. *Nom.* **côte**; *sea coast.*

mo-golle [ò-ó] *Plural:* mo-moala.
Nom. **serpent**; *snake.*
Category: Reptile. *synonyme:* waafo.

mogr noor samande [ò ó á-é] *Nom.* **plage**; *strand, beach.*

mogr noore *Nom.* **plage**; *beach, shore.*
Category: Water, Land.

mogrã kiremse *expression.* **côtes**; *coasts.* *Category:* Water, Land.

mogre [ó-è] *Plural:* moaga. *Nom.* **mer, lac**; *sea, ocean, lake, sea.*
Category: Water.
synonyme: ko-kāsenga.

mogse *Verbe.* **sucer**; *suck.*

mo-kāamde
 [ò-á] *Plural:* mo-kāama, mo-kāamdse. *Nom.* **paille de tresse (pour couvrir la case)**; *straw bride (for covering roof).*
synonyme: mo-kāamdga.

mo-kāamdga *Nom.* **paille de tresse (pour couvrir la case)**; *straw bride (for covering roof).*
synonyme: mo-kāamde.

mok-bīisri [ò-ì-í] *Plural:* mok-bīisa.
Nom. **arbuste (espèce)**; *shrub sp.*
Category: Bush, shrub. **pavetta crassipes**.

moke₁ [ò] *nominal*: mokre.
Plural: mogse. *Verbe*. **ceindre, entourer**; *gird, tie around*. **Pagã rika fuug n mok a yãoogo. La femme met un tissu autour de se poitrine.** *The woman puts a cloth around her chest.*
synonyme: rŭngi, rŭngi.

moke₂ [ò] *Plural*: mogse. *Verbe*.
prélever (feu de bois); *take away (wood fire)*.

moke₃ *Comparez*: moge, yãsme.
Plural: moge, mogse. *Verbe*.
 1 • **sucer, mettre dans la bouche, téter**; *suck, suck in, put into the mouth, breastfeed*.
 2 • **faire une bise, baiser**; *kiss*.

moke₄ [ò] *Verbe*. **ronger (termites)**; *eat into (termites), eat away, gnaw*.
Mogd n mok mam sebrã. Les termites ont rongé mon livre. *The termites ate my book.*

moke₅ *Verbe*. **lever la source de lumière en l'air pour mieux éclairer**; *lift up the source of light to light up better*. *synonyme*: zõke₂.

moko₁ [ò-ó] *Comparez*: tãambeoko, yaoore.
Plural: mogdo. *singulier*: mogfo.
Nom. **espèce de termite**; *kind of termite*. *Category*: **Small animals**.

moko₂ [ó] *nominal*: mogdo. *Adjectif*. **mûr, flasque**; *ripe, soft*.
Mang-moko. Mangue mûre. *Ripe mango*.

Mokrã *Nom*. **Téléchargements; Downloads.** *Category*: **computer / digital**.

molle [ò-é] *Comparez*: toarsa.
Plural: moala. *Nom*. **torche en paille**; *straw torch, burning / flaming torch*. *synonyme*: vlenga, bug-vlenga.

mome [ò] *Verbe*. **s'attroupant tout autour et s'agrippant**; *gather around and grab*. **Zõosã momda nemdo. Les mouches se sont agrippé à la viande.** *The flies have gathered around the meat and stick to it.*

monem [ò-é] *Nom*. **teinture rouge (obtenu du sorgho rouge)**; *red dyeing (from red sorghum)*.

monfo [ò-ó] *Comparez*: beoko, burgumdi, walga, wal-peolgo. *Plural*: moana.
Varinat: molfo. *Nom*. **cobe de Buffon**; *Buffon's Kob, antelope type*. *Category*: **Mammal**. **kobus kob**.

monge *nominal*: mongre. *Verbe*. **ne pas donner, sauter dans le partage, refuser de donner**; *to refuse to give, not give, skip while sharing*.
Ned pusda roog n mong nang buum. Il faut balayer la maison et ne pas donner raison au scorpion (proverbe). *You have to sweep the house and not give the right to the scorpion (proverb)*.

monme₁ [ò] *nominal*: monmere. *Verbe*.
recouvrir entièrement; *cover completely, to overflow, spread, cover all around*.
synonyme: mumdgi.

monme₂ [ó-è] *Verbe*. **emmêler, embrouiller, enchevêtrer; mix up, tangle up, muddle up, embroil.**

monteere [ó-è] *emprunt*: français.

Plural: monteer-dâmba. *Nom.*

moto, vélomoteur; motorbike, moped. Category: Travel.

synonyme: bug-bugi,

wed-bug-bugi.

montr nen-wamde *expression*. **cadran de montre; watch dial, watch face.**

montre [ó-è] *emprunt*: français.

Plural: moanta, monta. *Nom.*

montre; watch.

moodo [ó-ó] *singulier*: moogo. *n.pl.*

herbes, herbacées (plante); grass (pl.), herbaceous .

moog kibsa *Nom. Tabaski; Tabaski.*

mooge [ò] *Comparez*: miuugu, miiri, zëege,

zëegemde. *Varinat*: mo. *Verbe.*

rougir, mûrir; to be red, turn red, redden, ripen.

moognaaba *Varinat*: moro naaba,

moogo naaba. *Nom. Roi des*

Moose; Mossi King.

Category: Government, Person.

moogo₁ [ó] *Comparez*: weoogo.

Plural: moodo. *Nom.* 1• **herbe,**

paille; grass, straw.

2• **brousse (par opposition au chemin, trace); in the bush (not on a road), unfarmed land around settlements.**

moogo₂ *Nom. maladie de ruminants;*

disease of ruminant animals.

Moogo [ò-ó] *Comparez*: moaaga, moore.

Nom. 1• **pays des Mossi; Mossi country, Mossi-land, territory of the Mossi.**

2• **monde, univers; world, universe. Category: Region.**

moolle [ó-é] *Plural*: moala. *Nom.*

publication; publication.

moomde [ó] *Plural*: moaama. *Adjectif.*

rouge, rose (couleur); red, pink.

Category: Colour.

moone [ó-è] *nominal*: moonego, moonre.

Verbe. 1• **proclamer, publier en criant fort, communiquer, divulguer, diffuser, annoncer; proclaim, publish by crying loud, diffuse, announce, communicate.**

B moonda b yikãadem. Ils annoncent leur mariage. They announce their wedding.

2• **publier; advertise.**

moore₁ [ò-é] *Comparez*: moaaga, Moogo.

Nom. 1• **langue mooré; Moore language, language of the Mossi.**

2• **propos, message, communiqué; statement, comment, message.**

moore₂ *Adverbe.* **à la manière des**

moose; in Mossi manner, in the Mossi way, Mossy type of sth. B

kulsa pagã moore. On a

marié la fille à la manière des moose. They married the woman in the Mossi way /customs.

- moorẽ sigr poeesgo** *Nom. cérémonie d'attribution du nom d'un nouveau-né chez les musulmans; Muslim ceremony of giving a name to a newborn .*
synonyme: zu-lukri.
- moo-saala** *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. elionurus elegans.*
- moosgo** [ò-ò] *Plural: moosdo. Adjectif. rougi, mûr, roux; red, ripe. Ka-zẽ-moosgo. Sorgho rouge mûr. Ripe red sorghum. Category: Colour. synonyme: gaa-rvvre.*
- mo-paba** *Nom. herbe à éléphant; elephant grass. Category: Grass, herb, vine. andropogon gayanus. synonyme: mo-faoggo.*
- mo-pelem** *Nom. savane herbeuse; bush Savannah. Category: Land. synonyme: tẽn-tuugu, weo-moogo.*
- mo-poaka** [ò-óa] *Plural: mo-pogse, mo-pogdo. Varinat: mo-poko. Nom. herbe (espèce), utilisé pour confection de nattes; grass sp used for making mats. Category: Grass, herb, vine. synonyme: mo-faoggo.*
- mo-poko** *Varinat: mopoko. Nom. espèce d' herbe pour vannerie; kind of grass used in basket making. Category: Grass, herb, vine. andropogon gayanus. synonyme: mo-faoggo, pita, kware.*

- mo-puiifu** [ò-ú-ú] *Plural: mo-pui, mo-puiya. Nom. graine d'herbe qui s'accroche aux vêtements; grain of grass that sticks at your clothes.*
- mo-puka** *Plural: mo-pugsi. Nom. espèce d'herbe de petite taille; kind of small grass. Category: Grass, herb, vine.*
- mo-puuga** *Plural: mo-pui, mo-puudu. Nom. fleur (de l'herbe); flour (of grass).*
- mo-raoggo** *Nom. prépuce, in-circoncis; foreskin, uncircumcised. synonyme: zũnga, yo-gãongo.*
- more** [ó-è] *Plural: moeemba. Nom. musulman; Muslim.*
- more** [ò-é] *Plural: moya. Nom. espèce de tige dont on se sert pour faire des flèches, tige pour flèche; shaft / stem for arrow.*
- mo-toabnga** *Nom. coquelicot; poppy. Category: Grass, herb, vine.*
- mo-yõsre** *Nom. conflit; conflict, dispute.*
- muda** [ù] *Adverbe. se taire sans dire un mot; silently without saying a word. A sãndida muda. Il se tais sans dire un seul mot. He is silent without saying a single word.*

muddd [ú] *Adverbe.* **tout rouge;**
completely red. **Tomaatã**
moogame n lebg muddd. **La**
tomate a mûri et est devenu
tout rouge. *The tomato has*
ripened and became completely
red.

mudgu [ù-ú] *Adjectif.* 1 • **sans issue;**
without exit, no way out.
So-mudgu. **Chemin sans issue.**
Road without exit.
 2 • **émoussé;** *dull, blunt.*
Sv-mudgu. **Couteau émoussé.**
Blunt knife.

mudi [ù] *nominal:* mudri. *Verbe.* 1 • **être**
sans issue, disparaître
complètement, être fini pour de
bon; *be without exit, disappear*
completely, be finished for ever.
Sorã wa n mudame. **Le**
chemin est sans issue. *The way*
is without exit.
 2 • **s'émousser;** *become blunt,*
dull. **Svugã noor mudame.** **Le**
couteau s'est émoussé. *The knife*
became blunt.

mugdgu [ù-ú-ù] *Nom.* **boulettes de**
farine cuites qu'on suce;
cooked flour balls that one sucks.
Category: Food.

mugdu [ú] *Nom.* **moisissure;** *mildew,*
mould, fungi. *synonyme: kēkre.*

mugna *Nom.* **jujube;** *jujube.*
Category: Food.

mugna yāba *Nom.* **espèce d'arbre;**
kind of tree. *Category: Tree.* *ziziphus*
mauritiana. *synonyme: mugunga.*

mugnum [ú] *Nom.* **fissure, fêlure;** *rift,*
fissure, crack.

mugunga [ú-ú-á] *Plural:* mugunsi.
Varinat: mugunuga, mugulga,
 mugulinga. *Nom.* **arbuste**
(espèce), jujubier; *shrub sp.*
Category: Bush, shrub. *ziziphus*
mauritiana. *synonyme: mugna*
yāba.

mugun-toogo
Varinat: mugun-toaaga. *Nom.*
espèce d'arbre; *kind of tree.*
Category: Tree. *ziziphus mucronata.*

mui [ù-í] *singulier:* muiifu. *Nom.* **riz;**
rice. *Category: Food, Grass, herb,*
vine. *oryza sativa.*

mui pedse *Nom.* **brisures de riz;**
broken rice . *Category: Food.*

mui pvugo *Nom.* **rizière, champ de riz;**
rice field. *Category: Agriculture.*
synonyme: muintinga.

mui-naagdem *Nom.* **riz gras;** *rice*
without sauce. *Category: Food.*

mui-palle *Nom.* **meule de riz;** *rice*
grinder. *Category: Agriculture.*

mui-paoko **riz paddy;** *rice paddy.*
Category: Agriculture.

muintinga [ù] *Plural:* muintinsi. *Nom.*
rizière, champ de riz; *rice field.*
Category: Agriculture.
synonyme: mui pvugo.

muizāanfo
 [ù-á-ó] *Plural:* muizāana. *Nom.*
perle; *pearl.* *synonyme: lo-yerga,*
kīndfu.

mui-zēedo [ù-é-ó] *Nom.* **riz à sauce;**
rice with sauce. *Category: Food.*

muka₁ [ù-á] [ù-á] *Comparez:* muki.

Plural: mugsi. *Nom.* **muet, sourd-muet; dumb person, mute person, deaf mute.** *Category:* Sick, Person.

muka₂ *Varinat:* muku. *Adverbe.* **entier, rond;** *entire, whole, integer, round.*

muki₁ [ú-ì] *Comparez:* muka. *Verbe.*

devenir muet; become dumb. **A noor mukame t'a ka le gomd ye. Sa bouche est devenu muet et il ne parle plus.** *His mouth has become dumb and he doesn't speak any more.*

muki₂ [ù] *nominal:* mukri. *Verbe.* **frapper (ex. avec bâton); hit (e.g. with a stick), beat (with a stick).** **B ruka rasaar n muk-a. On l'a frappé avec un bâton.** *They hit him with a stick.*

muki₃ [ú-ì] *nominal:* mukri. *Verbe.* **moisir; go mouldy.** **Zomã mukame. La farine a moisi.** *The flour got mouldy.*

mumbu *Nom.* **le fait d'enterrer, enterrement; burying, burial.** **Neb n dag n tvk kũum n dabd mumbu. Les gens portaient un mort pour aller à l'enterrement.** *People carried a dead to go to the burial.*

mumdzi [ù] *nominal:* mumdzi. *Verbe.* **couvrir complètement; cover completely.** *synonyme:* monme.

mumdi [ù-í] *Plural:* muma. *Adjectif.*

1 • entier, intact; whole, entire, integer, unbroken. **Gv-mumdi. Noix cola entière.** *A whole cola nut. synonyme:* munuga.

2 • sans ouverture; without opening. **Kãan-mumdi.**

Calebasse sans ouverture. *Calabash without opening.*

mumi [ù] *Verbe.* **1 • enterrer; bury sb.** **B**

dika a pagã kũum n mum.

Ils ont enterré sa femme. *They buried his wife. synonyme:* solge.

2 • fermer (yeux, bouche, main); close (eyes, mouth, hand), to shut sth., enclose (as the eye, hand). **A**

mumda a ninã. Il ferme ses yeux. *He closes his eyes.*

muna [ú] *Adverbe.* **disparaître complètement; disappear completely.** **A ytk n lvu**

koomẽ wã n lis muna. Il est plongé dans l'eau et a disparu complètement. *He jumped into the water and disappeared completely.*

munaafka [ù-á-á] *emprunt:* haussa, arabe. *Plural:* munaafgse. *Nom.* **hypocrite et calomniateur; hypocrite and slanderer.** *synonyme:* wĩnaafka.

munfu [ù-ú] *Plural:* muna. *Adjectif.* **petit (ouverture); small (opening).** *synonyme:* wulfu.

munuga₁ [ú-a] *Plural:* munusi. *Adjectif.* **sans ouverture; without opening.** *synonyme:* mumdi.

munuga₂ [ú-à] *Plural: munusi. Adjectif.*
marron (couleur), brun;
brown. Fu-munuga. Habit
marron. *Brown garment.*

munumdi [ù] *Verbe. couvrir*
complètement; cover
completely. Tak fu-goabgã n
munumd f zugã ne f karsã,
ti yaa rũmsi. Couvre-toi
complètement aussi la tête et
les pieds car il y a des
moustiques. *Cover yourself*
completely, also your head and
your feet because there are
mosquitoes.

munu-muka *Nom. espèce d'arbre; kind*
of tree. Category: Tree. grewia
mollis.

mupi [ú] *Adverbe. tout juste; exactly.*
Yaa woto mupi. C'est tout
juste comme ça. *It's exactly like*
that. synonyme: wupi, κεπ, κεπι.

murkem *Plural: mukεm-dãmba,*
murkεma. *Nom. luciole; firefly.*
Category: Insect.

mursi [ú] *Verbe. 1 • se couvrir*
complètement; cover oneself
completely.
2 • refuser de parler; refuse to
speak.

mus-fiin *Nom. espèce de plante; kind of*
plant. Category: Grass, herb, vine.
eclipta prostrata.

musi [ù] *Varinat: musgi. Verbe. replier*
le bout sous; fold the end under.
Maneg fuugã noor n mus
sõama. Replie bien le bout du
tissu. *Fold the end of the cloth.*

muspoaka *Nom. paille d'antropogon*
préparée pour faire des
paniers; straw prepared to make
baskets. *Category: Grass, herb, vine.*

musummurgu

Plural: musummurdu. Nom.
homme dont la femme est
morte enceinte; man whose wife
died while she was pregnant.

muuga [ù-á] *Plural: muusi. Adjectif. en*
boule; in from of ball, lump.
Sag-muuga. Tô en forme de
boule. *Porridge in ball form.*

muuni *Verbe. beugler; low, bellow.*
synonyme: wũusi₂.

n₁ *conjunction.* **et, conjonction pré-verbale, coordonnée à sujets identiques; and, per-verbal conjunction, coordination used for same participants.** **A di n saame n yik n looge. Il a fini de manger et s'est levé et est parti.** *He finished eating and got up and left.* *Category: Grammar.*

n₂ [ń] *particule grammaticale.* **focalisation du sujet, c'est ... qui; subject focus, it is ... who /that.** **Pag waame. Pag n wa. Une femme est venue. C'est une femme qui est venue.** *A woman came. It is a woman who came.* *Category: Grammar.*

n₃ *particule grammaticale.* **morphème de l'infinitif antéposé au verbe; infinitive morpheme put before the verb.** **n wa; wa venir, viens.** *to come, come.*

n bao *expression.* **rechercher; search.** *Category: computer / digital.*

N deem *expression.* **Jouer; Play.** *Category: computer / digital.*

N gese *expression.* **Regarder; View.** *Category: computer / digital.*

N kē tōkr pugē *expression.* **Se connecter; Log in.** *Category: computer / digital.*

N moke *expression.* **Télécharger; Download.** *Category: computer / digital.* *synonyme: Dłke n kēese.*

N tum koεgã *expression.* **Envoyer le message; Send message.** *Category: computer / digital.*

n tum kopi n kō maam *expression.* **m'envoyer une copie; send yourself a copy.** *Category: computer / digital.*

na₁ [á, à] *auxiliaire.* **1 • particule du futur; future particle.** **Biig na n loogame. L'enfant partira.** *The child will go away.* *Category: Grammar.*

2 • marque du futur certain (sans «n» qui suit); future without doubt (without «n» following). **A na wa. Il viendra (c'est sûr).** *He will come (that is sure).*

na₂ [á] *auxiliaire.* **1 • sans doute, très probablement, devoir; without doubt, very likely.** **B na n kō-a lame. On le lui donnera sans doute.** *They will give it to him, no doubt.*

2 • exprime le souhait; expresses a wish. **Wënd na gũ-du! Dieu nous protège !** *God will protect us!*

naa *Varinat: naaba, n-na. interj.* **oui merci, réponse masculine à une salutation; yes, answer of a male to a greeting.** **«Ne y tuumde».** **«Naa.» «Avec votre travail.» (salutation).** **«Merci» (réponse).** **«Good work.» (greeting).** **«Thank you.» (answer).**

naab nug-raoogo *Plural: naab nug-raado.* *Nom.* **criquet (espèce); locust sp.** *Category: Insect.*

- naab reemba** [à é-á] *Plural:* naab reem-dāmba. *Nom.* **tisserin (oiseau); weaver (bird).** *Category:* Bird. *synonyme:* liuun-svlga, koobre⁴.
- naab su-peem wvugo** *Nom.* **libellule; dragonfly sp.** *Category:* Insect. *synonyme:* naab sūpīim.
- naab sūpīim** [à í] *Comparez:* baag svvre. *Nom.* **libellule (espèce); dragonfly sp.** *Category:* Insect. *synonyme:* naab su-peem wvugo, saag sūpīim, piispīim.
- naaba₁** [à-á] *Comparez:* naam. *Plural:* nanamse, nanambse. *Nom.* **chef, roi; chief, king.**
- naaba₂** [à-á] *Nom.* **placenta; afterbirth.** *Category:* Body. *synonyme:* zāre₂.
- naaba₃** [á] *Varinat:* naa. *interj.* **réponse masculine à une salutation; males answer to a greeting.** «**Ne y tvumde.**» «**Naaba !**» «**Bon travail.**» «**Merci !**». «*Good work.*» «*Thank you!*».
- naade** [á-è] *Comparez:* gese. *Verbe.* **regarder, voir; look, see.**
- naado** [á-ò] *Varinat:* naato. *Nom.* **petit mil de 60 jours; millet sp producing in 60 days.** *Category:* Food.
- naafo** [á-ó] *Plural:* niisi, niigi. *racine:* nág-. *Nom.* **bovin, bœuf, vache; bovine animal, ox, cow.** *Category:* Mammal, Animal husbandry.
- naag n tvume** *expression.* **participer, collaborer; participate, collaborate.**

- naag taaba** 1 • *Adjectif.* **uni; united.**
2 • *Verbe.* **réunir; unite, get together, merge.**
3 • *Verbe.* **mélanger, qui est composé de plusieurs choses ou objets ; mixing.**
- naage** [á-è] *Inaccompli:* naagda. *nominal:* naagre. *Verbe.* 1 • **mélanger, mettre ensemble, unir; mix, put things together, unite.** *synonyme:* lagme, mage₂.
2 • **mettre ensemble; put together.**
- naam** [á] *Comparez:* naaba, ri naam. *Nom.* **chefferie, règne, pouvoir du chef; chiefdom-ship, kingship, power of a chief, kingdom, chief-ship, chieftaincy, chiefly power / authority / status.** *Category:* Government.
- naam geere** [á é-è] *Plural:* naam geya, nanambse geere. *Nom.* **trône; throne.**
- naam pānga** *Verbe.* **tenter, faire un effort; try hard, make an effort.** *synonyme:* ning pānga, nange.
- naam pugla** *Plural:* naam pugli. *Nom.* **couronne, bonnet du chef; crown, chief's hat.** *Category:* Adornment. *synonyme:* maanfo.
- naame** [à] *nominal:* naamda. *Verbe.* **être présent; be present, be there.** **Mam naama a maryaasã. J'étais présent lors de son mariage. I was there at his wedding.**

naame pānga *Varinat:* ning pānga, nadge. *Verbe.* **faire un effort; make an effort.** *synonyme:* nadge.

naam-kabl *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *cassytha filiformis.*

naan *Comparez:* kōon. *Adverbe.* **serait; would have.** **A sã n da bāngẽ a naan n waẽ. S'il avait su il serait venu.** *If he had known he would have come.*

naana [ã] *Varinat:* nana. *Adverbe.*
1 • **facile; easy, easily.** **Noosã ligd yaa naana ka. Le prix des poules n'est pas cher ici.** *Here, the chicken are cheap.* *synonyme:* no-noogo.
2 • **bon marché, bon prix; cheap.**

naanda [á] *Plural:* naandba. *Nom.*
1 • **créateur; creator.**
2 • **dessinateur; designer, draughtsman.**

naande *Nom.* **dessin; drawing.**
synonyme: mams-réesdem, desẽ, naan-réesdem.

naand-magdg baoosgo *Nom.*
géométrie; geometry.
Category: Mathematics.
synonyme: naand-magds baoosem.

naand-magds baoosem
[à-á-áo-é] *Nom.* **géométrie; geometry.**
synonyme: naand-magdg baoosgo.

naane [à] *Comparez:* nanme.
Inaccompli: naanda. *Verbe.* 1 • **créer; create.** **Wënaam n naan bũmb fãa. C'est Dieu qui a tout crée.** *God created all things.*
2 • **modeler, dessiner, concevoir, inventer; mould (mould), give a shape, design, draw, invent.**
Pagã naanda yvure. La femme fait un pot d'eau. *The woman moulds a water jar.*

naanegã *Nom.* **la création; creation.**
Dũniya naanegã. La création du monde. *The creation of the world.*

naanego *Nom.* **invention, création; invention, creation.**

naan-magds réesgo [à-á-é-ó] *Nom.*
construction géométrique; geometrical construction.

naan-réesdem [à-è-é] *Nom.* **dessin; drawing.** *synonyme:* desẽ, nin-naande, naande.

naare, [á] *Nom.* **bonheur, fait d'avoir tout facilement, abondance; good fortune, full of goods you want, having everything, luck, fortune, abundance.** **Bala, hal ba naar pugẽ, ninsaal vumã ka tũud ne bũmb nins a sãn tarã ye. Car même dans l'abondance, la vie d'un homme ne dépend pas de ce qu'il possède.** *For one's life does not consist in the abundance of his possessions.*

- naare**₂ [à-é] *Plural: naya. Adjectif.*
 1 • **frais, non écrémé, à l'état naturel**; *fresh, not skimmed, in its natural state. Biis-naare. Lait frais. Fresh milk.*
 2 • **non fondu**; *not melted. Ka-naare. Beurre non fondu. Not melted butter.*
 3 • **non encore cuit**; *not yet put into the oven. Yagd-naare. Poterie non encore cuite. Pottery not yet put into the oven.*
- naas soaba** *Adjectif. quatrième; fourth. Category: Mathematics.*
- naase** [á-é] *numéral. quatre, 4; four, 4.*
- naas-naase** *numéral. par quatre, quatre unités; by four, four units. Koosda a naas-naase. Ça se vend 20 francs CFA l'unité. It sells for 20 francs the unit.*
- naas-n-poutre** *Nom. quart; quarter. Category: Mathematics.*
- na-baooda** *Nom. candidate; candidate, applicant.*
- nabda** [à-á] *Plural: nabd-dāmba. Nom. personne bête, niais, simple, sans imagination; person that is stupid, foolish, simple, without imagination. synonyme: zṽbsa.*
- nabe** [á] *nominal: nabre. Verbe. écraser au point de chute; crush where it falls.*
- nabedga** *Varinat: nabdga. Nom. arbuste (espèce d'); kind of shrub. Category: Bush, shrub. boscia senegalensis. synonyme: lamboeega, nabre₂.*

- na-beere** [á] *Plural: na-beya. Nom. maladie de la plante du pied; disease of the palm of the foot. Category: Disease.*
- na-bêtre** [à-ě-è] *Nom. maladie provenant d'un piège gris gris sur lequel on a marché; disease caused by a magical trap on which one has stepped on. Category: Disease.*
- na-biiga** [à-í] *Plural: na-biisi. Nom. prince, fils de chef régnant; prince. Na-sōng kae ye, na-bi-sōma n be. / Na-sōng kae ye, na-yir dēe-sōma n be. Il n'y a pas de bon chef, il n'y a que de bons princes. (Proverbe, sens: si les collaborateurs sont bien, on peut bien travailler). There are no good kings, there are only good princes. (Proverb, meaning: with good co-workers, you can do a good job).*
- na-biilim** *Nom. noblesse; nobility.*
- na-bi-kōgre** *Nom. dermatose consistant à brunir la peau; dermatitis making the skin brownish. Category: Disease.*
- na-bila** [á] *Plural: na-bi, na-biisi. Nom. orteil, doigt du pied; toe. Category: Body.*
- nabre**. [á-è] *Adjectif. insipide; tasteless, unflavoured. Zē-nabre. Sauce insipide. Tasteless sauce.*
- nabre**₂ *Nom. arbuste (espèce d'); kind of shrub. Category: Bush, shrub. boscia senegalensis. synonyme: lamboeega, nabedga.*

nadd [á] *Adjectif*. **blancheur éclatante;**
radiant white. Fu-pælg nadd.
Habit d'une blancheur
éclatante. *A radiant white*
garment. Category: Colour.

nade [á-è] *nominal*: nadre. *Verbe.*
s'affaisser; *fall away, sag, sink*
down. synonyme: bōrge.

nadenga₁ [à-á] *Plural*: nadense,
nademse. *Nom.* **ivraie, pousse**
de mil non semé; *weed, a not*
sowed millet plant, wild millet
plants. La tigsgã wakate,
mam na n yeela tigsdbã tu b
reng n vō nadensã n sēb kil
n yōog bugum, la b tigs
koodã n sui m baorē wã. **À**
l'époque de la moisson, je dirai
aux moissonneurs: Arrachez
d'abord l'ivraie, et liez-la en
gerbes pour la brûler, mais
amassez le blé dans mon
grenier. *. Then I will tell the*
harvest workers to pull up the
weeds first, tie them in bundles
and burn them, and then to
gather in the wheat and put it in
my barn. Category: Grass, herb, vine.

nadenga₂ [à-á] *Plural*: nadense. *Nom.*
fusil très long; *long shaped gun.*
Category: Hunt and fish.

nadga [á-à] *Plural*: nadse. *Nom.* **fine**
toile d'araignée; *thin white*
cobweb.

nadge [à] *nominal*: nadgre. *Verbe.*

redoubler d'efforts, faire
l'effort qu'il faut; *make a big*
effort, do all you can. Nadg n
maan n baas tuumã. Fais un
effort et finis le travail. *Make an*
effort to finish the work.
synonyme: gīigi, nange, naame
pānga.

nadme [à] *nominal*: nademre.

Varinat: nake. Verbe. 1 • **continuer,**
aller plus loin que la
destination initiale; *continue,*
go farther than initially planned.
A kēnga Waga n tu nadem n
kēng Bobo. Il est allé à
Ouagadougou puis il est allé
encore plus loin à Bobo. *He*
went to Ouagadougou and then
he went further to Bobo.
2 • **reporter à une date**
ultérieure; *postpone to a later*
date.
3 • **s'élever très haut dans le ciel;**
get very high up in the sky.

nad-nada [à] *Adverbe.* **péniblement,**
lourdement, avec nonchalance;
painfully, heavily, negligent,
nonchalant. Wısg f meng n
tum la f bas f nad-nada. Fais
un effort pour bien travailler et
arrête ta nonchalance. *Work*
well and stop being nonchalant.

nae [à] *nominal*: naere. *Verbe.* **être**
retourné, incliné vers l'arrière;
be turned round, bent
backwards.

- nafe** [á-è] *nominal*: nafre. *Verbe*.
profiter, tirer profit; benefit, take advantage of, profit from.
- nafre** [á-é] *Nom*. **profit, bénéfice, bienfait, fait de profiter; gain, returns, profit, beneficial effect.**
- naganisnure** *Varinat*: naganisnuro.
Nom. **plante (espèce); plant sp.**
Category: Grass, herb, vine. *brachiara jubata*.
- nag-bila** *Nom*. **veau; calf.**
Category: Animal husbandry.
- nagbĩntoaadga** *Nom*. **merle**
métallique; glossy starling.
Category: Bird. *lamprotornis purpureus*. *synonyme*: **salsanga**.
- nagda** *Nom*. **élégance, coquetterie; elegance, fanciness, vanity.**
synonyme: **zaase**.
- nage**₁ [à] *nominal*: nagre. *Verbe*. **pétrir, malaxer; knead. A nagda zomã. Elle pétrit la farine / pâte. She kneads the dough .**
synonyme: **wõde**₁.
- nage**₂ [à] *nominal*: nagre. *Verbe*. **chercher à se faire admirer; to swagger to seek to be admired, dressing so as to attract attention.**
- nagem** [á] *Nom*. **coquetterie, ostentation; vanity, too much pride in yourself, showiness.**
- na-gĩindi** *Nom*. **tendon d'Achille; Achilles tendon. Category: Body.**
- nag-kum pusri** *Plural*: nag-kum pusa. *Nom*. **plante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine. *nelsonia campestris*.**

- nag-koodse** *n.pl.* **bœufs de traite pour labourer des champs; oxen to labour on the field.**
Category: Agriculture.

nag-leenga

- [á-é-á] *Plural*: nag-leense. *Nom*.
plante (espèce); plant sp.
Category: Grass, herb, vine. *feretia agrestis*.

nag-liuula

- Plural*: nag-liuuli. *Nom*.
oiseau (espèce), pique bœufs; yellow-billed Oxpecker.
Category: Bird.
synonyme: **nag-zõaag-be**.

nag-moogo

- [á-ó] *Plural*: nag-moodo. *Nom*.
phasme; stick insect.
Category: Insect.

- nagre**₁ [á] *Nom*. **coquetterie, ostentation; vanity, showiness.**

- nagre**₂ *Nom*. **terrain sec et argileux; dry and clayey ground / terrain.**
Category: Land.

- nag-reongo** *Plural*: nag-rendo. *Nom*.
parc à bétail; kraal, fold, cattle kraal /yard. Category: Animal husbandry. *synonyme*: bãgre.

- nag-rvudre** *Nom*. **jaunisse; ictère, hépatite; jaundice, hepatitis.**
Category: Disease.
synonyme: **wed-rvudre**.

- nagse** [à] *nominal*: nagsre. *Verbe*. **ornier, décorer, embellir, parer, rendre beau; decorate, adorn, make look nice, embellish. Ma wã nagsda a biigã. Le mère rend beau son enfant. The mother makes her child look nice.**

nagse₂ *Verbe*. ressortir, être gros (ventre); stand out, be big (belly). **Kambã rume ti b pusã nagse. Les enfants ont mangé et leur ventres sont gros. The children ate and their bellies stand out.**

nag-sedga *Nom*. génisse; heifer.
Category: Animal husbandry.

nag-sore *Plural*: nag-soaya. *Nom*. piste tracée par les bœufs; trail, track made by cows.
Category: Animal husbandry.

nag-teoogo [à-é] *Plural*: nag-teedo. *Nom*. bijou, objet de coquetterie; jewellery, object of vanity, pride. **Zūya ne kīndi yaa nag-teedo. Les bracelets et les perles sont des objets de coquetterie. Bracelets and pearls are objects of pride.**

na-gūbga *Plural*: na-gūbsi. *Nom*. natte servant de clôture; mat used as enclosure.

nag-yāanga *Plural*: nag-yāanse. *Nom*. vache; cow. *Category*: Animal husbandry.

nag-zēgre *Varinat*: naaf zıgre. *Nom*. zébus; zebu, humped ox.
Category: Mammal.
synonyme: zēgre₂, goobre.

nag-zelma *Nom*. espèce de plante; kind of plant. *Category*: Grass, herb, vine. spigelia anthelmia.

nag-zōaaga *Plural*: nag-zōose. *Nom*. moucheron (suce le sang des bœufs); midge (sucking cow's blood). *Category*: Insect.

nag-zōaag-be *Nom*. pique bœufs; yellow billed Ox-pecker.
Category: Bird.
synonyme: nag-liuula.

naka₁ [à-á] *Plural*: nagse. *Adjectif*. tordu, cambré; crooked, bent, distorted, arched.

naka₂ [á] *Plural*: nagse. *Adjectif*. argileux; clayey. **Zī-naka. Endroit argileux. Clayey place.**

nakã-nakã *Nom*. espèce de plante; kind of plant. *Category*: Grass, herb, vine. ipomea repens.

na-kāsen-kāare
Plural: na-kāsen-kāya. *Nom*. talon; heel. *Category*: Body.

nake [à] *nominal*: nakre. *Verbe*. 1 • lever la tête (ou la queue); lift up the head (or tail). **A nak n gesa yīngri. Il a relevé la tête et a regardé en haut. He lifted the head and looked up to the sky.**
2 • tordre ou incliner vers l'arrière; bend backwards.
3 • refuser; deny, refuse. **B kō-a-la tũmd t'a nak n bas. On lui a offert du travail mais il l'a refusé. They offered him a job but he refused it.**

na-kiuugu *Plural*: na-kiidu. *Nom*. plaie du gros orteil; wound of the big toe. *Category*: Disease.

na-koambga *Nom*. notable; notable.

nakombse [à-ó] *singulier*: nakoambga. *Nom*. descendants de la chefferie de Gambaga; descendants of the Gambaga kingship.

nakomsugri[â-ú-ì] *Plural:* nakomsuga.*Nom.* **bagadais casqué;**
*long-tailed Helmet-shrike.**Category:* **Bird.** *prionops plumata*.
synonyme: kasenkaooore, weoog
no-raoogo.**na-koom** [á-òó] *Nom.* **intertrigo;** *chafe.**Category:* **Disease.****na-kugri** [á-ú-ì] *Comparez:* na-sēbre.*Plural:* na-kuga. *Nom.* **cheville;**
ankle. *synonyme:* na-sēbre,
na-sūka.**na-mao-ne-bito** *See main entry:*
bɪd-maooore.**namde** [á] *Plural:* nama. *Nom.* **dartre;**
lichen. *Category:* **Disease.****namdo** [á-ò] *Nom.* **plomb, bronze;** *lead,*
*bronze.***nameen-yarga***Plural:* nameen-yarse. *Nom.***outarde;** *bustard.* *Category:* **Bird.****nameoongo** *Plural:* nameendo.*Varinat:* naneoongo. *Nom.* **grande**
outarde arabe; *Sudan Bustard.*
Category: **Bird.** *otis arabs*.**nams yōoore** *Verbe.* **déranger;** *trouble,*
*bother, disturb.***namse**₁ [á-è] *nominal:* namsgo. *Verbe.*1 • **souffrir, maltraiter, faire**
souffrir, torturer; *suffer,*
mistreat, inflict suffering,
torture. **Na nams moog**
namsda f menga. Vouloir
torturer l'herbe, c'est se
torturer soi-même. (Proverbe:
en voulant faire souffrir ou
faire subir des préjudices à
autrui, on se trouve victime de
sa propre conduite). To want to
torture the grass is to torture
yourself. (Proverb: by wanting to
cause suffering or prejudice to
others, we find ourselves the
victim of our own conduct).
2 • **fatiguer (se);** *get oneself tired.***namse**₂ [á] *singulier:* nanga. *Nom.***scorpions;** *scorpions.*
Category: **Insect.****namsgo** *Nom.* **souffrance, misère;***suffering, misery.* *synonyme:* fare₁.**nan** [à] *Varinat:* nananda. *auxiliaire.*1 • **pour le moment,**
présentement; *for the moment,*
presently. **A nan ka wa ye. Il**
n'est pas encore venu. He hasn't
*come yet.*2 • **vient juste de;** *just.* **A nan**
waame. Il vient d'arriver. He
*just came.***nan be (sēn)** *expression.* **actualité;***current affairs, actuality, news.***nan ka** [á á] *Varinat:* nan pa. *auxiliaire.***ne pas encore;** *not yet.* **A nan**
ka wa ye. Il n'est pas encore
venu. He didn't come yet.

nana [à-á] *Varinat:* naana. *Adverbe.*
 1 • **facile, simple; easily, simple, straightforward. Yaa nana. C'est facile. It's easy.**
 2 • **bon marché; cheap.**

nanambga [à-á] *Plural:* nanambse.
Nom. qui a une autorité qui s'apparente à celle du chef; people with a chief-like authority.

nananda [à-á] *Varinat:* nan, nanda.
Adverbe. pour le moment, en attendant; for the moment. La nananda, pa n gãand n gũ beoogo. Mais en attendant, reste couché jusqu'au matin. But for the moment, lie here until morning. synonyme: nanda.

nanda [à-á] *Adverbe. d'abord; first, firstly. Bas-y-m nand tu m tu mum m ba la m wa. Permits-moi d'aller d'abord ensevelir mon père. Let me first go and bury my father. synonyme: nananda.*

randê *Verbe. estimer; assess, evaluate. synonyme: saage.*

nane [à] *nominal: nanre. Verbe. apprécier, estimer, avoir de la considération pour, respecter; appreciate, esteem highly, estimate, respect. B nanda tōnd tuvã. On apprécie notre travail. They appreciate our work.*

naneendo *singulier: naneoongo. n.pl. autruches; ostriches.*

naneoongo

[à-èò-ó] *Comparez: nameoongo. Plural: naneoondo, naneendo. Nom. autruche; ostrich. Category: Bird. synonyme: neoongo.*

nang pãnga *expression. s'efforcer, faire un effort; to make an effort, try hard, do your best to. Nang pãng n ta Wënaam yam. Efforce-toi d'être digne d'approbation aux yeux de Dieu. Do your best to win full approval in God's sight.*

nanga [á] *Plural: namse, naense. Nom. scorpion; scorpion. Category: Spider.*

nangatengaorengo

[à-á-ó] *Plural: nangaotengao rendo. Varinat: nangaotengaorengo. Nom. gros scorpion noir; black scorpion. Category: Spider.*

nange *Inaccompli: nangda. Verbe. tenter, faire un effort; try, make an effort. Nang-y pãng n maand a woto wakat fãa. Faites un effort de faire cela tout le temps. Make an effort to do this all the time. synonyme: ning pãnga, nadge, naam pãnga.*

nangembeoolgo

[à] *Plural: nangembeendo. Varinat: nangendeelgo. Nom. scolopendre; centipedes. Category: Small animals. synonyme: nantãndeelgo.*

nangendeoolgo *Nom.* **scolopendre,**

mille-pattes; centipedes.

Category: Small animals.

synonyme: nantãndeelgo.

nangur tuubu *Nom.* **récolte**

d'arachide; harvest of peanuts.

Category: Agriculture.

nanguri₁ [à-î] *singulier:* nangurumdi. *Nom.*

arachide, cacahuète;

ground-nuts, peanuts.

Category: Food.

synonyme: sīnkaam, sūm-kaam.

nanguri₂ *Nom.* **plante d'arachides;**

ground-nut plant. Category: Grass, herb, vine. rachis hypogaea.

nangur-n-bēedo *Nom.* **pâte**

d'arachide; groundnut paste.

Category: Food. *synonyme:* tɛgdɛgɛ,

kal-kando.

nangur-n-koosa *Nom.* **vendeur**

d'arachides; groundnut seller.

nangur-n-vãado *Nom.* **fanes**

d'arachide; groundnut leaves.

nangur-n-wãoodo **rosette de**

l'arachide; rosette of groundnut leaves.

nangurunga *Plural:* nangurunsi. *Nom.*

champ d'arachides; groundnut field, peanut field.

Category: Agriculture.

nankabul *Nom.* **liane (espèce); liana sp.**

Category: Grass, herb, vine. *cassytha filiformis.*

nanme [á-è] *Comparez:* naane. *Verbe.*

transformer, se

métamorphoser; to change,

transform, turn into,

metamorphosis, metamorphose

oneself. A tõe n nanma a

meng n lebg dũnga. Il peut

se transformer en animal. He

can turn himself into an animal.

nantãndeelgo *Nom.* **scolopendre,**

mille-pattes; centipedes.

Category: Small animals.

synonyme: nangembeoolgo,

nangendeoolgo.

nao rãmb so-tũudga *expression.*

passage piéton; pedestrian

crossing . Category: 7.2

*signalisations routières ***.*

naoa [á] *singulier:* naoare. *Nom.* **pieds,**

pattes, roues de véhicule; feet,

paws, legs. Category: Body.

nao-beere [á] *Plural:* nao-beya. *Nom.*

maladie (infection entre des

espaces entre les orteils);

disease (infection between the

toes). Category: Disease.

nao-beongo [á] *Plural:* nao-bendo.

Nom. **sabot (d'un animal); hoof.**

Category: Parts of an animal.

nao-bêtre

[áo-è-é] *Plural:* nao-bêtse. *Nom.*

plaie incurable (au pied);

incurable wound (at foot).

Category: Disease.

synonyme: nao-tabdre.

nao-bi-kembla

Plural: nao-bi-kemblse,
na-bi-kemblu.

Varinat: na-bi-kembla. *Nom.* **petit orteil**; *little toe. Category: Body.*

nao-bila [ào-í] *Comparez:* naoore, -bila.

Plural: nao-bi. *Varinat:* na-bila,
no-bila. *Nom.* **orteil**; *toe.*
Category: Body.

nao-bulga *Plural:* nao-bulsi. *Nom.*
maladie du pied sous forme de plaie; *foot disease in form of wound. Category: Disease.***naodgo** [áo-ò] *Plural:* nato. *Nom.*
plante grimpan*te*; *climbing plant sp. Category: Grass, herb, vine. cucurbita pepo.***naogsgo** [áo-ó] *Nom.* **plante (espèce) utilisée pour sauce**; *plant sp used for sauce. Category: Grass, herb, vine.***nao-kāsenkāare** *Comparez:* naoore,
nao-bila, nao-kugri.
Plural: nao-kāsenkāya.
Varinat: nao-kāsen-kāare. *Nom.*
talon; *heel. Category: Body.***nao-kēna** *expression.* **processus, les étapes**; *process, stages.*
synonyme: vūgsi.**nao-kēnda** *Nom.* **piéton**; *pedestrian.***nao-kugri** *Comparez:* naoore,
nao-kāsenkāare, nao-bila.
Plural: nao-kuga. *Nom.* **cheville**;
*ankle, anklebone. Category: Body.***naolulle** *Plural:* nao-lvlse.
Varinat: nao-lulle. *Nom.* **jambe**;
leg. Category: Body.
synonyme: karga.**nao-lulle** *Nom.* **membre inférieur, jambe**; *leg, foot. Category: Body.*
synonyme: naoore₁, karga₁.**naong soaba** *Nom.* **un pauvre**; *a poor person.***naongo** [á-ò] *Comparez:* naong soaba.
Plural: nando. *Nom.* 1 • **pauvreté, misère**; *poverty, misery, poorness. synonyme: laogo; antonyme: laogo.*
2 • **peine, souffrance**; *pain, suffering.***naoodr poore** *Nom.* **semelle**; *sole.***naoodre** *Varinat:* neoodre. *Nom.*
chaussure; *shoe.*
*Category: Clothing.***naoor sōore** *Nom.* **fois**; *times.*
synonyme: noore₃, naoore₂.**naoor wusgo** *Adverbe.* **souvent**; *often, frequently.***naoore**, [á-é] *Plural:* naoa.
racine: nao-. *Nom.* 1 • **pied, patte, roue de véhicule**; *foot, leg, paw, wheel. Category: Body.*
synonyme: nao-lulle, karga₁,
na-tagda, karga₂.

2 • **traces, pas, tracé de rivière;**
trace, sign, footprint, track,
course of a river. Ned tūda
tūng naoor n duk a biiga.
On suit la tige du calebassier
pour cueillir son fruit.
(Proverbe: lorsqu'il y a une
procédure à suivre dans une
situation donnée, cette
procédure doit être respectée,
sinon le but visé ne sera pas
atteint.) *We follow the stem of*
the gourd plant to pick its fruit.
(Proverb: when there is a
procedure to be followed in a
given situation, this procedure
must be followed, otherwise the
intended goal will not be
achieved.)

naoore₂ [áo-é] *Nom. fois; times. A waa*

naoor a tãabo. Il est venu
trois fois. *He came three times.*
synonyme: naoor sōore.

nao-peelle

[áo-è-é] *Plural: nao-pεεla. Nom.*
coup de pied; kick.

nao-puga [á] *Plural: nao-pvse. Nom.*

paume de pied; foot palm.
Category: Body.

nao-raoogo

[á-á] *Plural: nao-raado. Nom.*
gros orteil; big toe.
Category: Body.

naorgo₁ [áo-ò] *Nom. endroit défoncé,*
cassis; damaged place, injured
place, cross drain.

naorgo₂ [áo-ò] *Plural: nardo. Nom.*

surabondance d'un produit,
mévente; over-abundance of a
product, sales difficulties.

nao-tabdre *Varinat: nao-tagdre. Nom.*

plaie incurable (au pied);
incurable wound (at foot).

Category: Disease.

synonyme: nao-bêtre.

nao-talle [áo-à-é] *Plural: nao-tala.*

Nom. dessous du talon;

underneath / underside of heel.

Category: Body.

nao-tuugu *Plural: nao-tuudu. Nom.*

plaie au bout de l'orteil; wound
at the tip of the toe.

Category: Disease.

nao-wvuga *Nom. chaussette; sock.*

Category: Clothing.

synonyme: soseta, na-wvudo.

nao-yakemde *Plural: nao-yakma.*

Nom. pas, enjambée; footstep,
stride, step.

nao-yēega *Plural: nao-yēese,*

nao-yēe. Nom. ongle de l'orteil;

nail of toe, toenail. Category: Body.

nao-yēese *singulier: nao-yēega. Nom.*

griffes; claws. Æbg sã n kvule,

a basda a biig ne nao-yēese.

Quand la panthère vieillit, elle
lègue des griffes à son petit.

(proverbe). When the panther
gets older, it leaves claws to its
young. (proverb).

na-paga *Nom.* **femme de la royauté;**

woman of royalty. N dat

**na-biig n doge, n yaool n pa
rat n yi na-pag ye. Elle veut
mettre au monde un prince, et
ne veut pas être une femme de
la royauté. (proverbe: quand
on aspire à quelque chose de
noble, il faut accepter le
sacrifice que cela exige). She
wants to bring a prince into the
world, and doesn't want to be a
royalty. (proverb: when you
aspire to something noble, you
have to accept the sacrifice that it
requires).**

na-pagb safãnde *Plural:* na-pagb

safãna. *Nom.* **plante (espèce);**

plant sp. sida carpinifolia.

na-pagb-gõdb-nao *Nom.* **espèce de**

plante; kind of plant.

Category: Grass, herb, vine.

biophytum umbraculum.

na-pagb-sãfãnde *Nom.* **herbe**

(espèce); grass sp.

Category: Grass, herb, vine.

synonyme: na-tũ-n-kuili.

na-poaka [à-áo] *Plural:* na-pogse.

Nom. **princesse; princess.**

na-pusumdi

[á-ú] *Plural:* na-pusma. *Nom.*

**crevasses aux pieds; crevices at
the feet. Category: Disease.**

na-pvga *Plural:* na-pvse. *Nom.*

**semelle, plante de pied; ball of
foot. Category: Body.**

na-pvg-ãadga

Plural: na-pvg-ãadse. *Nom.*

espèce d'arbre; kind of tree.

Category: Tree. vitex diversifolia.

napvgmaande *Plural:* napvgmaana.

Nom. **aloès; aloe. Category: Grass,
herb, vine. aloe buettneri ou aloe
barteri.**

na-pvg-suga *Plural:* na-pvg-suse.

Varinat: tũma-pv-wvka. *Nom.*

**plante (espèce) dont les feuilles
servent en teinture; plant sp.**

Category: Grass, herb, vine.

chrozophora brocchiana.

na-raogo [á] *Plural:* na-raado. *Nom.*

gros orteil; big toe.

narbõaaka *Nom.* **sauce de pâte**

d'arachide; groundnut sauce.

*Category: Food. synonyme: tegdæg
zëedo.*

nare [á] *Varinat:* narge. *Verbe.*

**1 • abondance (se trouver en),
être en excès, surplus; to be
excessive, , have too much,
abundance (be in), be in excess,
surplus. B segla rubã wusg ti**

nare. Ils ont préparé beaucoup

**trop de nourriture. They
prepared too much food.**

**2 • ne pas s'acheter/vendre; not
bought / sold.**

narge [á-è] *Comparez:* nuki. *Verbe.* **faire**

**un creux, s'incurver, tordre;
cause a hollow / cavity, curve,
twist.**

nari *Nom.* **pastèque (espèce de); kind**

**of watermelon. Category: Food.
synonyme: niri.**

- na-roogo** [à-ó-ó] *Plural:* na-roto.
Nom. lignée du chef; descendants / bloodline from the chief.
Category: Relationships.
- nasaar arzãn-tuga** *Nom. espèce d'arbre; kind of tree.*
Category: Tree. parkinsonia aculeata.
- nasaar kãan-toabga** *Nom. espèce de sisal; kind of sisal, hemp plant.*
Category: Grass, herb, vine. agave sisalana.
- nasaar kurkur-gõaaga** *Nom. espèce de plante; kind of plant.*
Category: Grass, herb, vine. acanthospermum hispidum.
- nasaar luili sibi** *Nom. espèce de plante; kind of plant.*
Category: Grass, herb, vine. lantana camara.
- nasaar tã-wuga** *Nom. espèce de bambou; kind of plant.*
Category: Grass, herb, vine. bambusa vulgaris.
- nasaara**
 [à-á] *Plural:* nasaar-dãmba.
Nom. un européen /américain, un «blanc»; European or American white person. Category: Person, Community.
- nasaar-benga** *Nom. haricot; bean.*
Category: Food, Grass, herb, vine. phaseolus vulgaris.
- nasaarende** [à-á] *Nom. 1 • langue des européens, le français; European language, French.*
 2 • à la manière / comportement des européens; European / American manner /lifestyle /behaviour.

- nasaar-kankanga** *Nom. espèce de figuier; kind of fig tree.*
Category: Tree. ficus carica.
- nasaar-kipare** *Nom. espèce de poivre; kind of pepper. Category: Food, Grass, herb, vine. capsicum annum.*
- nasaar-kumbre** *Comparez: kumbre. Nom. espèce d'aubergine; kind of eggplant. Category: Grass, herb, vine. parkinsonia aculeata.*
- nasaar-sabga** *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Food, Grass, herb, vine. vitis vinifera.*
- nasaar-sablga**
Plural: nasaar-sablse. *Nom. africain qui singe l'européen; African person who apes / copies the European.*
- nasaar-sibi** *Nom. raisin; grape.*
Category: Food. synonyme: reezë.
- nasaar-sulga** *Plural:* nasaar-sulse.
Nom. avion; aircraft, air-plane, aeroplane. Category: Travel.
- Nasaar-tënga** *Nom. Europe, France ... (lit. Pays des blancs); Europe, France ... (lit. White people's country). Category: Region.*
- nasar-yagre** *Nom. cuisinière; cooker, gas cookers.*
- na-sëbre** *Plural:* na-sëba. *Nom. cheville; ankle. Category: Body. synonyme: na-kugri, na-sũka.*
- na-sũka** *Nom. cheville; ankle.*
Category: Body. synonyme: na-sëbre, na-kugri.
- na-tagda** *Nom. pied, patte; foot, leg, paw. synonyme: naore₁.*

na-tēnga₁ *Nom.* **capitale, chef-lieu;**
capital city, administrative
centre. Category: Government, City.

na-tēnga₂ *Nom.* **palais; palace.**

Bakaorg yet ti ne kam fāa

rasempuug la a na-tēnga.

La petite outarde dit que la
clairière de chacun est son
palais. (proverbe: chacun doit
être fier et prendre soin de ses
biens aussi modestes soient-ils).

The little bustard says that
everyone's clearing is their
palace. (proverb: everyone
should be proud and take care of
their possessions, however
modest they may be).

na-tīga *Nom.* **mollet; calf.**
synonyme: kar-lvlgā.

na-tu-kuli *Nom.* **espèce de plante; kind**
of plant. Category: Grass, herb, vine.
triumfetta rhomboidea ; triumfetta
cordifolia.

na-tū-n-kuili *Varinat:* na-tuu-kuli.
Nom. **herbe (espèce) dont les**
fruits s'attachent aux habits;
grass sp whose fruits sticks at
your clothes. Category: Grass, herb,
vine. zornia glochidiata.
synonyme: na-pagb-sāfānde.

natunkuli *Nom.* **plante (espèce); plant**
sp. Category: Grass, herb, vine.
zornia glochidiata.

na-wvudo *Nom.* **chaussette; sock.**
Category: Clothing.
synonyme: soṣeta, nao-wvuga.

na-wvuse *Varinat:* na-wvudo. *Nom.*
chaussette; sock.
Category: Clothing.
synonyme: soṣeta.

nayarga *Nom.* **patate douce; sweet**
potato. Category: Food.
synonyme: nayūuri.

na-yēoogo *Plural:* na-yēese. *Nom.*
griffe; claw. Category: Parts of an
animal.

na-yēoogo₂ *Plural:* na-yēese. *Nom.*
ongle d'orteil; toenail.
Category: Body.

nayīgnakoalenga *Nom.* **espèce de**
plante, casse puante, faux
Kinkéliba; kind of plant.
Category: Bush, shrub. cassia
occidentalis. synonyme: kēkilba.

nayīiri [à-í] *Plural:* nayīya. *Nom.*
hyène, hyène tachetée, hyène
rayée; hyena, spotted hyena,
striped hyena. Category: Mammal.
(hyaena hyaena). synonyme: katre,
soasa.

na-yiri *Comparez:* na-kigri. *Nom.* **palais,**
coure royale; palace, chief's
house. Category: Building.

nayūi *singulier:* nayūuri. *Varinat:* nayūya.
n.pl. **patates douces; sweet**
potatoes. Category: Food. dioscorea
prehensilis.

nayū-noodo *Nom.* **patate; potato.**
Category: Food, Grass, herb, vine.
synonyme: dān-kale, woso.

nayūuri *Plural:* nayūya.
Varinat: nayū-noodo, yūuri,
woso, dānkale, na-yarse. *Nom.*
patate douce; sweet potato.
Category: Food, Grass, herb, vine.
ipomea batatas. synonyme: woso,
dān-kale, nayarga, pōaaga₂,
yūuri₁, noaasa, yū-noodo.

nayūya *n.pl. patates douces; sweet potatoes. synonyme: yūya.*

na-zaka *Nom. château, palais; castle, palace. Category: Building.*

ne₁ [é] *conjonction. 1 • avec, et (les événements sont étroitement liés et des détails sont ajoutés), de même que; with, and (events described are closely related and thus gives more detail on the same event). A waa ne rubo.*

Elle est venue avec la nourriture. *She came with food. Category: Grammar.*

2 • au moyen de, en utilisant; by means of, using. A yāka koom ne wamde. Elle a enlevé de l'eau avec (au moyen) d'une calabasse. *She scooped water with (by using) a calabash.*

ne₂ [è] *Comparez: yā, gese. Verbe. 1 • voir, se rendre compte; to perceive, see, realize. Maam n ne ti ka nana ye. J'ai vu que ce n'est pas facile. I realized that it is not easy.*

2 • être éveillé; be awake, be enlightened, be awake to ...

Biigã gōeeme bɪ a neeme? Est-ce que l'enfant dort ou bien est-il éveillé ? Is the child sleeping or is he awake?

3 • sembler, paraître, être; appear to be, seem to be. Ne wa a watame. Il paraît qu'il vient. *It seems that he is coming.*

ne₃ *postposition. vers, auprès de; towards, from. Yāmb data tōnd ne bōe? Qu'est-ce que tu veux auprès de nous ? What do you want from us?*

ne ... ti *expression. avant que, dès que; before, as soon as, as early as. Ne a wa ti saame. Avant que ça soit fini. Before it is finished.*

ne ... yelle *expression. au sujet de (employé dans les titres de textes); on the subject of, about (used in titles of texts). Zāmsg ne sū-yikr yelle. Enseignement au sujet de la colère. Teaching about Anger. .*

ne (sēn) *Adjectif. visible; visible.*

ne y beoogo *interj. bonjour (salutation); good morning (greeting).*

ne y kēnd *interj. je te salue dans ta marche; I greet you in your walk. <Ne y kēnd> são <ne y zīiga>. Je te salue dans ta marche vaut mieux que je te salue toi qui est assis (à ne rien faire). (Proverbe indiquant qu'il est toujours mieux pour l'homme de chercher à s'occuper que de s'adonner à l'oisiveté.) I greet you in your walk is better than I greet you who is sitting (doing nothing). (Proverb indicating that it is always better for a man to seek to occupy himself than to indulge in idleness.)*

ne y waoongo *interj.* **bienvenue;**

welcome (greeting).

Category: Language and thought.

ne y wĩndga *interj.* **bonjour (midi);**

hello (noon time).

Category: Language and thought.

ne y zaabre *interj.* **bonsoir**

(salutation); good evening

(greeting). Category: Language and thought.

neb baobo *Nom.* **relation; relation.**

Category: Relationships.

neb fãa zĩ-sika *expression.* **panneau**

parking; parking. *Category:* 7.2
signalisations routièrès ***.

neb kvungo *Nom.* **foule de gens; crowd**

of people. synonyme: bāndvrba,
nin-kvungo, zāma.

Neb sēn lut taor n wilgd sore

expression. **guides; guides.**

Category: Worker.

neba *singulier:* neda. *n.pl.* **gens, société;**

people, society.

synonyme: neodgo.

neba fãa *See main entry:* . *expression.* **toute**

le monde; everybody, everyone.

ne-biiga [é-í-á] *Comparez:* neere.

Plural: ne-biisi. *Nom.* **meule de**

dessus pour écraser le grain;

upper grindstone, upper

millstone.

nebsānde *Plural:* nebsāna. *Nom.*

plante (espèce); plant sp.

Category: Grass, herb, vine. blepharis
linariifolia.

ned a to *expression.* **quelqu'un d'autre,**

un autre; somebody else,

another. «Yaa bāmb la sēn

tog n wa-a wā bɪ, bɪ bāmb

tog n gũu ned a to?» «Es-tu

celui qui doit venir, ou

devons-nous en attendre un

autre?» «Are you the one who is

to come, or shall we look for

another?»

ned ba a ye *See main entry:* . *expression.* **ne**

personne; nobody.

ned fãa *Variant:* nedfãa. *Varinat:* ned

kam fãa. *expression.* **chacun,**

chacune; everyone, everybody.

synonyme: ānkam.

ned ka zug *expression.* **personne;**

nobody. **Ned ka zu n yet tɪ**

naab ma yaa sōey ye.

Personne ne peut dire que la

mère du chef est une sorcière.

(Proverbe, sens: On n'a pas

toujours la liberté d'opinion.

On ne peut pas toujours

dénoncer des injustices).

Nobody dears to say that the

chief's mother is a witch.

(Proverb, meaning: One can not

always expose injustice. There is

not liberty of opinion).

ned kam [é] *Varinat:* ned kam fãa.

Nom. **chacun; everybody, each**

one. Ned kam fãa maanda a

tɔvmde. Chacun fait son

travail. Everybody does his

work. synonyme: ānkam.

ned kam fãa *expression.* **chacun, tout le monde;** *everybody, each one, each person, everyone.* **Waaf yeelame ti ned kam fãa zomb a sãn kãn lviẽ. Le serpent dit que chacun doit s'asseoir là où il ne tombera pas. (Proverbe: il faut éviter les endroits où le danger est évident).** *The serpent says that everyone should sit where they will not fall. (Proverb: avoid places where the danger is obvious).*

neda [é-à] *Comparez:* nin-kẽema, nin-kẽema, ninsaala, nin-sablga.
Plural: neba, nedba, nedgo, neodgo. *racine:* nin-. *Nom.* 1 • **une personne, quelqu'un;** *person, somebody, some one.*
Category: Person.
2 • **tu;** *you (sg.)*

nedge [é-è] *Comparez:* peke laase, so, waage, soke, nudgi. *nominal:* nedgre.
Verbe. **laver (vaisselle), nettoyer l'intérieur d'un récipient;** *wash (dishes), clean the inside of a recipient.* **Nedg laagã pug ti yaa rẽgdo. Lave l'intérieur du récipient car c'est sale.** *Wash the inside of the dish, it is dirty.*

nedlem *Nom.* **humain;** *human.*

needgo *Nom.* **courge éponge;** *sponge gourd.* *Category:* Grass, herb, vine. *luffa cylindrica.*

neega [é] *Plural:* neese. *Adjectif.* **beau, joli;** *beautiful, handsome, pretty, nice.* **Pe-neega. Pe-gãmba. Joli mouton.** *Nice sheep.*

neeme [é-è] *Comparez:* neere, ne-biiga, were. *nominal:* neemre. *Verbe.* **écraser plusieurs fois;** *crush / grind several times.* **A neemda taba. Il écrase le tabac.** *He grinds the tobacco.*

neere₁ [é] *Comparez:* neerem.

Plural: neeba. 1 • *Adjectif.* **joli, beau;** *nice, beautiful.*

Pug-neere. Jolie femme.

Beautiful woman.

synonyme: zelbre.

2 • *Adverbe.* **bien;** *well.* **Ges neere.**

Regarde bien. *Watch well.*

3 • *Adverbe.* **bon, bonne;** *good.*

Baas neer são sing neere.

Une bonne fin vaut mieux qu'un bon début. (Proverbe: il vaut toujours mieux de connaître des jours difficiles aux premiers moments de sa vie pour finir dans des jours meilleurs. Pour ce faire, on doit toujours garder espoir à chaque instant de la vie). *A good ending is better than a good start. (Proverb: it is always better to know difficult days at the first moments of your life to end in better days. To do this, you must always keep hope every moment of your life).*

neere₂ [é-é] *Plural:* neya. *Nom.* **meule;** *millstone, grindstone.*

neere₃ [é] 1 • *Adverbe.* **bien;** *well.* **Ges neere! Regarde bien ! Watch well!**

2 • *Nom.* **le bien**; *goodness, good.* Y
maana neb nins sên kis
yãmbã neere. **Faites du bien à**
ceux qui vous haïssent. *Do good*
to those who hate you.

neerem [é] *Comparez:* neere. *Nom.*
beauté; *beauty.*

neerlem **bonté**; *goodness, kindness.*

nege [è] *Inaccompli:* negda. *Verbe.*
trembler (d'une chose longue
et fine); *shake, tremble (of long*
and thin thing).

negemde [é-è] *Plural:* negme. *Verbe.*
se plier d'un coup; *fold at once.*
A l'ume t'a nugã negemde.
Il est tombé et sa main s'est
plié. *He fell and his hand was*
folded.

ne-guugu *Plural:* ne-guudu. *Nom.* **lieu**
où sont regroupés des meules;
place where several grinding
stones are.

nekdga *Nom.* **réveil**; *alarm clock.*

neke [è] *nominal:* nekre. *Verbe.* **réveiller**
(se), raviver; *wake up,*
reanimate, revive. **A gūsame n**
neke. Il s'est réveillé du
sommeil. *He slept and woke up.*

nekre *Comparez:* neke. *Nom.* **le fait de se**
réveiller; *waking up.* **Ned sên**
pa gõe nekr yaa toogo. Il est
difficile de réveiller quelqu'un
qui ne dort pas. (proverbe:
quand quelqu'un prétend
connaître alors qu'il ignore et
vice versa, quand il nie malgré
les preuves avérées qui lui sont
apportées, il est difficile de le
raisonner. Son choix est
délibéré et exprès). *It is difficult*
to wake someone who is not
sleeping. (proverb: when
someone claims to know while he
ignores and vice versa, when he
denies despite the proven
evidence that is brought to him, it
is difficult to reason him. His
choice is deliberate and on
purpose).

nema [é] *singulier:* neongo.
Varinat: nemdo. *Nom.* **viande,**
chaire; *meat, flesh.*
Category: **Food.**

nemdo [é-ò] *Comparez:* neongo.
singulier: neongo. *Varinat:* nema.
Nom. **viande, chaire**; *meat, flesh.*
Category: **Food.**

nem-kãado *Nom.* **viande crue; raw meat.** **Ned pa tũud yũug n pa wãb nem-kãad ye. On ne peut pas suivre un chat sans manger de la viande crue. (Proverbe: quand on tient compagnie à une personne qui a un vice (alcool, escroquerie, mensonge. etc.) on ne peut éviter de se conduire de la même façon. il faut éviter de mauvaises compagnies).** *You can't follow a cat without eating raw meat. (Proverb: when you keep company with a person who has a vice (alcohol, swindle, lie) you cannot avoid behaving in the same way. You must avoid bad company).*

nem-nema [è] *Adverbe.* **très flexible; very flexible, pliable, yielding.**

nems-bãaga *Plural:* nems-bãase.
Nom. **goutte; gout.**
Category: **Disease.**

nemse₁ [é-è] *singulier:* nenga. *Nom.*
visages, faces; faces, visages.
Category: **Body.**

nemse₂ *Nom.* **gencives; gums.**
Category: **Body.**
synonyme: yën-namse.

nem-tumdga [é] *Nom.* **muscle; muscle.**
synonyme: nem-zëoogo.

nem-yoara *Nom.* **aide ou garçon du boucher; butcher's helper.**

nem-zëoogo *Nom.* **muscle, chair; muscle, flesh.** *Category:* **Body.**
synonyme: nem-tumdga.

nenem *Nom.* **vision, vue; eyesight, vision, sight, visibility, seeing.**

nenem paasg getga *Nom.* **loupe; magnifying glass.** *Category:* **Tool.**
synonyme: nin-get-fudga.

nenem toaaga [è-é
àa-á] *Varinat:* nenem toadga.
Nom. **horizon; skyline, horizon.**
synonyme: yaangintĩimdi,
sa-gãn-noore.

nenem vōor yaaba *Nom.* **iris; iris.**
Category: **Body.**
synonyme: nin-beelle.

nenem vōore [è-é ò-é] *Nom.* **pupille; eye pupil.** *Category:* **Body.**
synonyme: nifr vō-getga.

nenem yalg wilgda *Nom.* **vue; sense of seeing, sight.**

neng sebre *Nom.* **carte d'identité; identity card.**
Category: **Government.**
synonyme: kadãntiki, kadãntiki.

nenga [é-à] *Plural:* nense, nemse.
Nom. **visage, figure, face; face, visage.** *Category:* **Body.**

nen-gãnenga *Plural:* nen-gãnense.
Nom. **visage triste; sad face.**

nengẽ [è] *postposition.* **chez (quelqu'un); at (somebody's place), to.** **A bee f ma nengẽ. Il est est chez ta mère.** *He is at your mother's.*

nen-getga *Plural:* nen-getse. *Nom.*
miroir; mirror.

neng-yalem [é-à-é] *Nom.* **superficie; surface, area.** *synonyme:* vëenem₃.

nen-kāan-sega

Varinat: nin-kāan-sega. *Nom.*
espèce de plante; kind of plant.
Category: Grass, herb, vine.
dyschoriste perrottii.

nen-keelem *Nom.* **violence; violence.**

nen-magdem *Nom.* **dimension;**
dimension. Category: Mathematics.
synonyme: zendlem.

nennedga *Plural: nennedse. Nom.*
échasse, oiseau (espèce); stilt,
bird sp. Category: Bird.

nen-noore *Varinat: nin-noore. Nom.*
espèce d'arbre; kind of tree.
Category: Tree. ozoroo insignis.

nen-soabga *Nom.* **vertige; dizziness,**
giddiness. synonyme: nen-yilinga.

nen-taooore *Nom.* **l'ouest; West, the west**
(direction). synonyme: nintaooore,
nin-taooore, wīn-taooore.

nen-toglgoo *Nom.* **orientation;**
orientation.

nen-tulum sore *Nom.* **circulation dans**
les deux sens; two way traffic
straight ahead sign . Category: 7.2
*signalisations routières ***.*

nen-tũudga *Nom.* **Obligation de**
tourner à droite avant le
panneau; turn right .
Nen-tũudga: yaa modgr tu
m tũ sorã neng ning pĩimã
sẽn teesẽ wã. Il faut que je
suive la direction comme la
flèche le montre. I have to follow
the direction as the arrow shows.
Category: 7.2 signalisations routières
****.*

nen-wamde *Varinat: montr*
nen-wamde. Nom. cadran d'une
montre; watch-face, face of a
clock.

nen-yilinga *Plural: nen-yilimsi. Nom.*
1 • troubles mentaux, folie,
vertige; mental disturbances,
folly, dizziness. Category: Disease.
synonyme: nen-soabga.
2 • vertige; dizziness.

neoda *singulier: neoodre. n.pl.*
chaussures; shoes.

neodgo [éo-ò] *Varinat: nedgo. Nom.*
foule immense; huge crowd,
herd. synonyme: zāma, neba.

neongo [é-ò] *Plural: nemdo. Nom.*
morceau de viande; peace of
meat.

neoodgo *Nom.* **toute chose qui sert à**
laver les plats et marmites;
thing used to wash dishes and
pans. Category: Tool.

neoodre [é-è] *Plural: neooda.*
Varinat: naoodre. Nom. **chaussure;**
shoe.

neongo [èò-ó] *Plural: neendo.*
Varinat: meoongo, neengo,
naneoongo. Nom. **autruche;**
ostrich. Category: Bird.
synonyme: naneoongo.

nesneedo [é] *singulier: nesneega.*
Varinat: neseneedo. Nom. **eau**
croupie, noirâtre; rotten water,
blackish water. Category: Water.

- n-faa** *interj.* **expression d'approbation; expression of approbation.**
N-faa! woto yaa sōama. Bon, cela est bien. *Well, that is good.*
synonyme: ēhēe₂.
- ni₁** [í] *nominal:* niibu. *Verbe.*
1 • pleuvoir; to rain. Saagã niidame. Il pleut. It rains.
2 • suinter; drip, seep. Yu-paall sã n ning koom niidame. Si on met de l'eau dans un canari nouveau, il suinte. *If you put water in a new jar, it drips.*
- ni₂** [i] *Varinat:* mi, nib. *Nom.* **quelque part; somewhere, some place. M ka dabd ni ye. Je ne vais nulle part. I don't go anywhere.**
- ni₃** [í] *Varinat:* nib. *auxiliaire.* **de temps en temps, avoir l'habitude, quelque fois; from time to time, habitually, sometimes. A ni n waa ka. Il vient ici de temps en temps.** *He comes here from time to time.*
synonyme: mi₂, ylb.
- nib** *Varinat:* ni, mi. *auxiliaire.* **avoir l'habitude; do usually, customary, habitual.**
synonyme: ylb.
- nidi** [í] *nominal:* nidri. *singulier:* nidgi. *Verbe.* **rosser, battre copieusement; thresh, whack, hit hard, beat. A nida biigã t'a yãbda. Il frappe l'enfant qu'il pleurs.** *He hit the child so hard that he weeps.*

- nif kamsgo** *Varinat:* kaomsgo. *Nom.* **clin d'œil, en un instant; wink, in a jiffy, in a moment of time, in a snapshot. A wilga bãmb duniyã soolem dãmb nif kamsgo pugẽ. Il lui montra en un instant tous les royaumes de l'univers.** *He showed him all the kingdoms of the world in a moment of time.*
- nifẽ** [í] *Nom.* **devant, sous les yeux; before, in front of somebody looking. Rẽ fãa yu mam nifẽ. Tout cela s'est passé devant moi.**
- nifr vō-getga** [í ó-é-à] *Nom.* **pupille; eye pupil.** *Category: Body.*
synonyme: nenem vōore.
- nif-sãagre** *Nom.* **foutaises; nonsense, baloney.**
- nifu** [í-ù] *Comparez:* nin-kōbgo, nin-paoko. *Plural:* nini. *racine:* nin-. *Varinat:* nifri. *Nom.* **1 • œil; eye.**
Category: Body.
2 • source, centre; spring, source, centre. Ko-nifu. Source de l'eau. *source of the water stream.*
- ni-getga** *Plural:* ni-getse. *Nom.* **lunettes; glasses.**
- nigi₁** [í] *Verbe.* **se tortiller sur place; wiggle on the spot. A pãba waafã t'a nigda. Il a frappé un serpent qui se tortille encore sur place.** *He hit a snake which is still wiggling on the spot.*

- nigi**₂ [í-í] *Plural: nig-rāmba. Nom. fourmillion, fourmi-lion; lion-ant. Category: Insect. synonyme: nugi₁.*
- nigsi** [í-ì] *Verbe. se tortiller, avancer en se tortillant; wiggle, move forward by wiggling. Zūnzūurā nigsdame n loogdē. Le ver se tortille en partant. The worm wiggles as he moves forward.*
- nii** [í] *numéral. 1 • huit, 8; eight, 8. 2 • quarante francs CFA; forty francs CFA.*
- nii soaba** *Adjectif. huitième; eighth. Category: Mathematics.*
- niida** *v.inaccompli. pleuvoir; raining. Saag niida yaare, la koom zoeta neng-nenga. Il pleut au hasard mais l'eau coule dans une direction donnée. (proverbe disant: l'abondance et les opportunités ne profitent pas à tout le monde mais toujours aux mêmes personnes.) It rains randomly but the water is flowing in a given direction. (A proverb saying: abundance and opportunity do not benefit everyone but always the same people.)*
- niigi** [í-ì] *singulier: naafo. Varinat: niisi. Nom. bœufs; cattle, oxen, cows. Category: Mammal, Animal husbandry.*
- niig-logtore** *Nom. vétérinaire; veterinary. Category: Worker. synonyme: rūms logtore.*

- niim** *Plural: niimsi. Varinat: neema. Nom. arbre (espèce), neem, margose; tree sp. Category: Tree. azadirachta indica.*
- niisi** *singulier: naafo. Varinat: niigi. n.pl. bovidés, bœufs, bovin; cows. Category: Animal husbandry.*
- ni-kāsenga** *Nom. constitution; constitution. Category: Government. synonyme: tēng no-vigindi, kīungu, tēn-kugri₁, tēng-kugri.*
- ni-kāsga** *Varinat: par-pare. Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. dyschoriste perrottii.*
- nimbāanega**
[í-á] *Varinat: ninbāanega, nimbāalga. Nom. misère, peine, pitié; poverty, distress, pain, misery, pitifulness. Tumtumdā nimbāaneg yōka a zu-soabā t'a bas a samdā taale, n bas-a t'a looge. Apitoyé, le maître de ce serviteur le relâcha et lui fit remise de sa dette. And out of pity for him, the master of that servant released him and forgave him the debt.*
- nimbāan-neda** [í-à] *Nom. pauvre, malheureux; pitiable person, poor person, pauper, wretched, pitiful, miserable.*
- nimbāan-zoeere** *Comparez: nimbāanega. Nom. miséricorde, pitié, compassion; pity, compassion, mercy.*

nimbāan-zoeta *Comparez:* nimbāanega.

Plural: nimbāan-zoetba.

Varinat: nimbāal-zoeta. *Nom.*

miséricordieux, pitoyable (personne), compatissant; compassionate person, merciful person.

nin logtore *Nom. ophtalmologue;*

ophthalmology, eye doctor.

Category: Worker.

nin sēn pa tōe n yānde *expression.*

invisibilité, qui échappe à la vue, ce que les yeux ne peuvent pas voir ; invisibility.

nin tɪpg zīiga *Nom. ophtalmologie;*

ophthalmology.

nina [i-á] *Plural:* nimba. *Nom.*

quelqu'un, une certaine personne; somebody, a certain person. Nina waa ka.

Quelqu'un est venu ici.

Somebody came here.

nin-beele [i-é] *Plural:* nin-bεela.

Varinat: nin-beaala, nin-beelle,

nin-bila. *Nom. pupille, prunelle;*

pupil. Category: Body.

synonyme: nin-biiga.

nin-beelle *Nom. pupille, iris; eye pupil,*

iris. Category: Body.

synonyme: nenem vōor yaaba,

nin-bila.

nin-biiga *Nom. pupille; eye pupil.*

Category: Body.

synonyme: nin-beele.

nin-bila *Plural:* nin-biisi.

Varinat: nin-biiga. *Nom. pupille;*

pupil. Category: Body.

synonyme: nin-beelle.

nin-boko [i-ó] *Plural:* nin-bogdo.

Nom. orbite de l'œil; eye-socket.

Category: Body.

synonyme: nin-koore.

nin-buiidu *Nom. population;*

population.

nin-bui-naam *Varinat:* nin-buiid

naam. *Nom. démocratie;*

democracy. Category: Government.

nin-bulga *Plural:* nin-bulsi. *Nom.*

cataracte, taie sur l'œil;

cataract. Category: Disease.

nindaare [i-á] *Varinat:* yīndaare. *Nom.*

1 • autre jour (un), une autre fois; other day (an), another time. Wēnd na kō-d

nindaare. Au-revoir, à la prochaine fois. Goodbye, see you another time.

2 • prochaine fois (une); next time.

nin-daoa *Plural:* nin-dapa. *Nom.*

homme, personne de sexe masculin; man, male person.

nin-feoogo [i-é] *Plural:* nin-feedo.

Nom. borgne; one-eyed.

Category: Person, Disease.

ning fuugu *Verbe. habiller; to dress, to clothe.*

ning limore *Verbe. immatriculer; to register.*

ning pānga *Verbe. tenter de, faire un effort; try hard, make an effort. synonyme:* naam pānga, nange.

ning svka *Nom. inclure; include, insert, enclose.*

ning t'a pidi *expression. faire le plein (d'essence); to fill up the tank.*

ning yãnde *Verbe. humilier; humiliate.*

ninga [î-á] *Plural: ninsi. 1• démonstratif. certain, lequel, laquelle,quelque; a certain (person). Biig ninga Un certain enfant. A certain child. 2• Déterminant. celui qui; which. Tõnd sên bool ned ningã waame. Nous avons appelé la personne qui est venue. We called the person which came.*

nin-get-fudga *Nom. loupe; magnifying glass. synonyme: nenem paasg getga.*

nin-getse *Nom. lunettes; glasses. synonyme: ningetga.*

nin-getga [í-a] *Plural: nin-getse. Nom. miroir; mirror. synonyme: getga.*

ningetga [í-é] *racine: ningetse. Nom. lunettes, miroir; spectacles, glasses, mirror. synonyme: nin-getse.*

ningi₁ [î-î] *nominal: ningri. Verbe. mettre, poser; put, put down, lay down, place, lay.*

ningi₂ *Comparez: bobé, yeegé, yeese. Verbe. porter (vêtement); to wear, put on (garment).*

nin-gĩindi *Plural: nin-gĩina. singulier: nif-gĩindi. Nom. nerf optique; optic nerve. Category: Body.*

nini *singulier: nifu. n.pl. yeux; eyes.*

ni-ni *numéral. par huit (ex. tas de huit); by eights. Koosda ni-ni. Ça se vend à 40 francs l'unité. Ça se vend à 40 francs l'unité.*

nin-kāsenga *Nom. personne importante, grand personnage; important person, great personage. A Zã na n yu nin-kāseng Zu-soabã nifẽ. Jean sera un grand serviteur du Seigneur. . John will be great in the Lord's sight. .*

nin-kēem *Nom. personne adulte; adult person. Nin-kēem sên bĩngẽ, ya a to sên dukẽ. Là où une personne adulte a caché, c'est là qu'un autre a pris. (Sens: Personne ne peut être plus intelligent que les autres.) Where an adult person has tried to hide something, another one will find it and take it. (Nobody is far more intelligent than all the others). Category: Person.*

nin-kēema [í-á] *Plural: nin-kēemba, nin-kēemse. Nom. vieillard, un vieux; old man, old person. Category: Person.*

nin-keema *Nom. personne robuste, pleine de santé; a strong person, a stout person.*

nin-kusda *Plural: nin-kusdba. Nom. adversaire, opposant; adversary, opponent. synonyme: kusda, zabd-n-taaga.*

nin-kōbdo [í-ó] *singulier:* nin-kōbgo.

Nom. cils, sourcils; eyelash, brow.

Category: Body.

synonyme: nin-sūuri.

nin-kog-kōbdo *Nom. sourcils;*

eyebrow, brow (eye).

nin-koore *Nom. orbite de l'œil;*

eye-socket. Category: Body.

synonyme: nin-boko.

nin-kvgdre *Plural: nin-kvgdo.*

Varinat: nin-kvlgdga. Nom.

arcade sourcilière; supercilious

arch. Category: Body.

nin-kvuda *Plural: nin-kvudba. Nom.*

assassin, homicide, criminel;

killer, assassin, homicide,

criminal, murderer.

nin-kvungo *Nom. gens, foule de gens,*

peuple; crowd, group of people.

synonyme: neb kvungo.

nin-kvure *Nom. tuerie d'hommes,*

massacre; killing of people,

massacre, mass killing,

bloodshed, slaughter.

nin-leta₁ [í-é-á] *Nom. pronom*

personnel; personal pronoun.

Tum-a t'a waame. Fais-le

venir. *Send for him to come.*

Category: Grammar.

nin-leta₂ *Nom. représentant;*

representative. Ned sēn wa

ned a to yvur yīnga Celui qui

est présent au nom de

quelqu'un d'autre.

nin-naan-bila *Nom. statuette;*

statuette.

nin-naande

[í-á-é] *Plural: nin-naandse.*

Nom. statue, poupée; statue, doll,

dolly. synonyme: naan-rēesdem,

desē.

nin-nodre *Plural: nin-noda. Nom.*

orgelet (paupière), bouton

apparaissant sur les paupières;

sty (eyelid infection).

Category: Disease.

nin-paga [í-á-á] *racine: nin-pagba.*

Varinat: paga. Nom. femme,

personne de sexe féminin;

woman, female. Category: Person.

nin-pako [í-á-ó] *Plural: nin-pagdo.*

Nom. paupière; eyelid.

Category: Body.

nin-pa-nanda

Plural: nin-pa-nandba. Nom.

hautain, dédaigneux, altier;

person who is snobbish,

disdainful, contemptuous, proud.

nin-paoko *Plural: nin-pagdo. Nom.*

paupière; eyelid. Category: Body.

nin-puudu *singulier: nin-puugu. Nom.*

crasse blanchâtre provenant de

l'œil; whitish dirt/mass coming

from the eyes.

ninsaala [í-á] *Plural: ninsaalba. Nom.*

humain (être), individu; human

being, individual.

Category: Person.

ninsaan-kazukūmdi

Varinat: ninsaan-kāanzukumdi.

Nom. hypocrite; hypocrite.

nin-sablga [í-á] *Plural: nin-sablse.*

Nom. Noir (peuple), africain;

black person, African.

Category: Person, Community.

ninsi₁ *singulier:* ningi. *v.itératif.* **mettre plusieurs fois, poser, porter;** *put several times, lay down, wear.*

ninsi₂ *singulier:* ninga. *Déterminant.*
 1 • **certains, quelques; certain** (*plural*), *some.* **Rũms ninsi** *Certains animaux. Some animals.*
 2 • **lesquels, lesquelles; who, that.** **Neb wɔsg makame n guls bũmb nins sãn maan tõnd svkã.** *Beaucoup de gens ont essayé d'écrire les choses lesquelles se sont passées parmi nous. Many people tried to write down the things that happened among us.*

nin-sĩndga *Nom.* **personne timide; shy person.** **Nin-sĩndg zvg bee a yēdgē. / Nin-sĩndg toom bee a se-nifē.** *La méchanceté de l'homme timide est dans dans son anus. (proverbe signifiant: toute personne a des limites quels que soit son calme, sa maîtrise de soi et sa tolérance. Si ces limites sont dépassées, il peut présenter un autre visage.)* *The shy man's wickedness is in his anus. (A proverb meaning: everyone has limits regardless of their calmness, self-control and tolerance. If these limits are exceeded, they can present a different face.)*

nin-sũuri *Nom.* **cils, sourcils; eyelash, brow.** *Category: Body.* *synonyme: nin-kõbdo.*

nintãm [í-á] *singulier:* nintãmde.
Varinat: nintam. Nom. larmes; tears, weeping.

nintãm-sore *Plural:* nintam-soya.
Nom. canal lacrymal; lachrymal duct. Category: Body.

nintãm-tēgre *Plural:* nintãm-tēga.
Nom. balafre transversale partant du milieu du nez sur un côté; scar going from the nose towards one side.

nintaore [í] *Nom.* **couchant (du soleil), ouest; west.** *synonyme: nen-taore, wĩn-taore, wĩn-taore.*

nin-taore *Nom.* **ouest (lit. devant les yeux); West (lit. in front of the eyes).** *synonyme: nen-taore, poorē baobgo.*

nin-turga *Comparez: turga.*
Plural: nin-turse. Nom. personne droite, juste, intègre, honnête; person who is straight, just, fair, respectable, spotless, honest. **A yaa nin-turga, n zoet Wẽnnaam. Il est une personne intègre et il craint Dieu.** *He is a honest person and he fears God.*

nin-vëen-neba *Nom. personnes rusées; cunning people.*
Nin-vëen-neb a yiib pa gãe taab wĩndg ye. Deux personnes rusées ne copulent pas en plein jour. (Proverbe: quand des personnes ne sont pas honnêtes l'une envers l'autre ou ne se font pas confiance, elles ne cesseront jamais de se trahir). *Two cunning people don't copulate in broad daylight. (Proverb: when people are not honest with each other or do not trust each other, they will never stop betraying each other).*

nin-yaalga *Nom. vaurien; good for nothing, scamp, no-good, bad lot. synonyme: ka vōor-soaba, ka vōore.*

nin-yende *Nom. une seule personne; one single person.* **Nin-yend pa loet gãeeng ye. Une seule personne n'attache pas un fou. (proverbe: un seul individu ne peut pas faire face à toutes les situations. Il faut l'union des forces, des compétences, des idées des uns et des autres pour y arriver).** *One person does not tie up a fool. (proverb: one individual cannot face all situations. It takes the union of strengths, skills, ideas of each other to achieve it).*

nin-yilinga *Varinat: nen-yilinga. Nom. espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. stereospermum kunthianum. synonyme: vulga.*

nin-yoogo *Nom. voyou; lout, rascal.*

nin-zabre *Plural: nin-zaba. Nom. maux d'yeux; eye pain, eye-strain.* **Nin-zabr soab ne waood sẽn tar a soab pa tõe n naag taab roog a ye. Celui qui souffre des maux d'yeux et celui qui souffre de froid ne peuvent pas cohabiter. (Proverbe: les uns et les autres sont divergents par leurs moyens, leurs opinions, leurs objectifs, etc. Il faut des compromis dans la mesure où les humains doivent cohabiter).** *The one who suffers from eye pain and the one who suffers from cold cannot live together. (Proverb: the ones and the others are divergent by their means, their opinions, their objectives. There must be compromises insofar as humans must cohabit).*
Category: Disease.

nin-zısa *Nom. femme enceinte; pregnant woman. synonyme: tvtr-pvga, pvg-tvtga, pvg-pvga.*

nirfu *Plural: niri. Nom. espèce de gourde; gourd (kind of). Category: Container.*

niri *singulier: nirfu. Nom. sorte de pastèque; kind of watermelon. Category: Food. citrullus colocynthis. synonyme: narl.*

niuuna *Nom. oiseaux; birds.*

n-naa *Varinat: naa, naaba. interj. oui, merci, réponse masculine à une salutation; yes, thank you, answer of a man to a greeting.*

noaag kaam *Nom.* **espèce de plante dont on utilise les feuilles pour la sauce; kind of plant o which one uses the leaves for sauce.**
Category: Grass, herb, vine.

noaaga [ó-à] *Plural:* noose.
Varinat: nooga. *Nom.* **gallinacé, poule en tant qu'espèce; fowl, chicken, hen.** *Category:* Animal husbandry, Bird.

noaasa *Nom.* **patate douce; sweet potato.** *Category:* Food.
synonyme: nayūuri, woso.

noaba *singulier:* nobre. *Varinat:* noba.
Nom. **prunes sauvages (amande est comestible); plums sp (kernel is edible).** *Category:* Food.
sclerocarya birrea.

noabga *Plural:* nobse. *Nom.* **arbre (espèce), prunier sauvage; tree sp, wild plum tree.** *Category:* Tree.
sclerocarya birrea ; *pouparia birrea*.

noada [óa] *singulier:* nodre. *n.pl.* **plaies; wounds.**

noakenga [óa-é-á] *Plural:* nokense.
Nom. 1 • **émigrant, résident non autochtone; emigrant, foreign national, resident, non-native, non-indigenous person.**
synonyme: tēn-zēng neda, nogenga.

2 • **parasite; parasite.**

noanga *Nom.* **bien-aimé, amant; beloved, lover.**

no-bāaga *Varinat:* no-bēega. *Nom.* **grand bavard; chatterer, chatterbox, talkative person.**

no-baoodem *Varinat:* no-baoodo, no-baoosem. *Nom.* **provocation; provocation.**

no-baoosem *Verbe.* **provoquer, importuner; provoke, pester.**
synonyme: yaas noore.

nobe [ó] *nominal:* nobre. *Plural:* nobse.
singulier: nobge. *Verbe.* **grossir, engraisser; fatten, thicken, get fat, to grow, flourish, gain weight.** **Lad-rāmb sēn nob sōama. Des canards engraissés.** *Ducks that got fat.*

no-beongo

[ó-é-ó] *Plural:* no-bendo. *Nom.* **appel au secours, cri de détresse; call for help, cry of distress.**

nobge [ó-è] *Comparez:* nobe, nobse.
nominal: nobgre. *Verbe.* **grossir; fatten, thicken, flourish, gain weight (single instance), grow.**

no-bila [ó-í] *Comparez:* noaaga, -bila.

Plural: no-bi. *Nom.* **poussin; chick, small fowl.** *Category:* Animal husbandry, Bird.

no-bıdgo *Plural:* no-bıto. *Nom.* **lèvre; lip.** *Category:* Body.
synonyme: no-gāongo.

no-boko *Plural:* no-bogdo. *Nom.* **cavité buccale; mouth cavity.**
Category: Body.

nobre *Comparez:* nobe. *Nom.* **le fait de grossir; the fact of getting fat.** **Wagr sã n pa ki, a tēeda nobre. Si le chétif ne meurt pas, il grossira. (proverbe disant que toute personne qui survit aux difficultés qu'elle rencontre, peut et doit espérer des jours meilleurs.)** *If the puny does not die, he will get fat. (A saying goes that anyone who survives the hardships they face, can and should hope for better days.)*

nobse [ó-è] *Comparez:* nobe, nobge. *Inaccompli:* nobsda. *nominal:* nobsgo. *Verbe.* **faire grossir; make fat, to fatten, raise (child, animal).** **A nobsda baagã. Il fait grossir le chien.** *He makes his dog get fat.*

nod-dãoongo
[ò-á-ó] *Plural:* nod-dãando. *Nom.* **cicatrice, plaie cicatrisé; scar, scar of a wound that has been healed.** *synonyme:* nod-kāanego.

nodge *nominal:* nodgre. *Plural:* noode, dodse. *Verbe.* **écarquiller (yeux); stare wide-eyed, open one's eyes wide.** **A nodga a ninã n get a ma. Il a écarquillé ses yeux et regardé sa mère.** *He stared wide-eyed at is mother.*

nod-kāanego *Nom.* **cicatrice, plaie cicatrisée; scar, scar of a wound that has been healed.** *synonyme:* nod-dãoongo.

nod-kεenga *Plural:* nod-keemse. *Nom.* **furoncle; furuncle, carbuncle.** *Category:* **Disease.** *synonyme:* nod-tãoodenga.

nod-kvudre *Plural:* nod-kvda. *Nom.* **gangrène; gangrene.** *Category:* **Disease.**

nodme [ò] *Inaccompli:* nodemda. *Verbe.* **parler lentement; speak slowly.**

nod-node [ò] *Adverbe.* 1 • **de façon épaisse et pâteuse; in a thick and sloppily manner.** **A sãada nob-nobe. Ses selles sont épaisses et pâteuses.** *His excrements are thick.* 2 • **nonchalamment; nonchalantly.**

nod-raalle *Plural:* nod-raala. *Nom.* **cicatrice; scar.** *Category:* **Body.** *synonyme:* nod-rãango.

nod-rãango *Varinat:* nod-dãoongo. *Nom.* **cicatrice; scar.** *synonyme:* nod-raalle.

nodre [ó] *Plural:* noada. *Nom.* **plaie; wound, sore.** *Category:* **Disease.**

nod-tãoodenga *Nom.* **furoncle; furuncle, carbuncle.** *Category:* **Disease.** *synonyme:* nod-kεenga, tãoodre, tãoodenga.

noeega *Varinat:* noeeka. *Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree.** *Category:* **Tree.** *pterocarpus erinaceus.*

noeeka *Plural:* noeese.

Varinat: nonnoya, noeega. *Nom.* **arbre (espèce); tree sp.**
Category: **Tree. pterocarpus erinaceus**. *synonyme:* wēka, wēka.

noelle *emprunt:* français. *Nom.* **noël; Christmas.** *synonyme:* Zezi dogem daare.

no-gãongo

[ó-á-ò] *Plural:* no-gãndo.
Varinat: no-gãngo. *Nom.* **lèvre (lit. peau de bouche); lip (lit. mouth skin).** *Category:* **Body.**
synonyme: no-bɪdgo.

nogbo₂ *Nom.* **récolte de haricots; harvest of beans.**
Category: **Agriculture.**
synonyme: rɪɡsgo.

nogbo [ó] *Nom.* **ramassage; picking up, collection.** **Ned pēgda a baag n paam a ba-bi nogbo.**
Proverbes: Il faut apprécier ta chienne pour qu'on adopte tes chiots. *Proverb:* *You have to speak well of your dog so people want to get /adopt a puppy from it.*

noge [ò] *Comparez:* tɪɡsi.
Inaccompli: nogda. *nominal:* nogre.
Verbe. **ramasser, collectionner; gather, gather up, collect things together, pick up.**

nogenga [ò-é-á] *Nom.* **parasite; parasite.** *Category:* **Small animals.**
synonyme: noakenga.

nogsaku *Plural:* nogsado. *Nom.* **plante (espèce), herbe à verrues, herbe aux papillons; plant sp.**
Category: **Grass, herb, vine.**
heliotropium indicum.

no-kābse-raaga *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.**
Category: **Grass, herb, vine.** **physalis angulata**.

noke [ò] *nominal:* nokre. *Plural:* nogse.
Verbe. **1 • émigrer chez quelqu'un ou dans une ville pour s'y installer; emigrate to stay with somebody or to live in another town.** **A ti noka a āsbā yirē. Elle est allé habiter chez son oncle maternel.** *She went to live at her uncle's house.*
2 • chercher refuge ou protection chez quelqu'un; seek refuge or protection at somebody's place.

nok-n-taaga *Nom.* **concubin; cohabitee or partner.**

nok-n-taare *Nom.* **concubinage; live together without officially getting married, cohabiting.**

no-kōbdo [ó-ó] *Nom.* **moustache; moustache.** *Category:* **Body.**

no-kōbgo [ó-ó] *Plural:* no-kōbdo.
Nom. **plume, plumage; feather.**

no-koeemde.
[ó-é] *Plural:* no-koεema. *Nom.* **controversé, discussion, dispute; debate, discussion, argument.**

no-koeemde₂ *Plural:* no-koεεma.

Nom. **discussion, dispute verbale;** *discussion, argument.*

No-koeemd yika bāmb svka, ti b rat n bāng sēn ya-a kāseng n yud bāmb svkā. Une discussion survint entre eux pour savoir qui, parmi eux, était le plus grand. An argument arose among them as to which of them was the greatest.

no-kūum *Nom.* **grippe aviaire, peste aviaire;** *bird flu, bird influenza.*
Category: Animal husbandry.

no-loeere [ó-é] *Comparez:* loe, noore.
Nom. **jeûne, carême, Ramadan;** *fast, fasting, Ramadan.*
antonyme: no-lokre.

no-lokre [ó-ó-é] *Nom.* **fin de la période de jeûne;** *end of fasting period.*
antonyme: no-loeere.

nome₁ [ó] *Inaccompli:* nomda.
nominal: nombo, nomre. *Verbe.*
malaxer, rendre souple, mou ou poudreux en écrasant entre les doigts; *to rub, knead, make supple, elastic, soft or powdery.*
synonyme: wōre₂.

nome₂ *Verbe.* 1 • **soumettre, faire obéir de force, contraindre;** *subdue, subjugate, force to obey.*
synonyme: wōre₁.
2 • **tanner;** *to tan.* **nome gāongo Tanner une peau.** *To tan an animal skin.*

nom-nome [ò] *Adverbe.* **très doux au toucher, mou;** *soft (for touching).* **Gāongā yaa bugsg nom-nome.** *La peau est très doux au toucher.* *The skin is very soft.*

nong n yuda *Verbe.* **préférer;** *prefer.*

nong neba *expression.* **sociable;** *sociable.*

nong rub soaba *Nom.* **glouton;** *glutton.*

nonge [ò] *Comparez:* nongre.
nominal: nonglem. *Verbe.* 1 • **aimer;** *to love, like.* **Mam nonga foo. Je t'aime.** *I love you.*

2 • **faire souvent;** *do often.* **A nong n sigda tuvmā pīnda.** *Souvent il finit tôt son travail.* *Often he finishes his work early.*

nonge-m-taaba *Varinat:* nong-sedgo.
Nom. **espèce d'arbre;** *kind of tree.*
Category: Tree. **baissea multiflora.**

nonglem [ò-é] *Comparez:* nonge, nongre.
Nom. 1 • **amour, affection;** *love (the emotion), affection.*
2 • **affection;** *affection.*

nonglem-bāaga *Nom.* **maladies sexuellement transmissibles (MST);** *sexually transmissible diseases (STD).* *Category:* Disease.
synonyme: taor-bāaga.

nong-m-taaba *Nom.* **liane étoilée;** *stared liana.* *Category:* Grass, herb, vine. **baissea multiflora.**

nongre [ò-é] *Plural:* nongdse. *Adjectif.*

préféré, chéri, bien-aimé;
preferred, beloved, darling.

Bi-nongre. Enfant bien-aimé.
Beloved child.

nong-taaba *Nom.* **aimer l'un l'autre,**
amour mutuelle; *love one*
another, mutual love.

no-noda *Nom.* **gingivite;** *gingivitis.*
Category: Disease.
synonyme: yën-yīidu.

no-noogo *Nom.* **bon prix;** *good price,*
cheap. Category: Money.
synonyme: naana.

nooda *Comparez:* nodge. *Verbe.*
écarquiller (yeux) ; *stare*
wide-eyed, open one's eyes wide.
Sën wëoog zugã n nood
ninã. C'est ce qui a déformé la
tête qui a rendu les yeux
exorbités. (Proverbe: les
conséquences du problème ne
peuvent être comprises qu'à
partir de ses causes). It's what
warped the head that made the
eyes bulge. (Proverb: the
consequences of the problem can
only be understood from its
causes).

noog sūuri *expression.* 1 • **jouir;** *enjoy.*
2 • **satisfaire;** *satisfy.*

nooge [ò] *Comparez:* noome.
nominal: noogre. *Verbe.* **faire plaisir**
à; *to please sb., delight*
somebody, gratify. **Biigã**
noogda a ma sūuri. L'enfant
fait plaisir à sa mère. The child
delights his mother.

noogo [ò-ó] *Plural:* noodo. *Adjectif.*

bon, qui contente les sens,
content; *good, what satisfies the*
senses, happy. **Koe-noogo. A**
sūur yaa noogo. Bonne
nouvelle. Il est content. Good
news. He is happy.

noom [òó] *Comparez:* noome. *Nom.* **le bon**
goût, ce qui plaît; *good taste,*
what pleases. **Bı tōnd ned**
kam fãa maan sën noom a
to Que chacun fait ce qui plaît
à son prochain. Everybody
should do what pleases his
neighbour.

noomde [ò] *Nom.* **chose succulente;**
tasty, succulent thing.

noome [ò] *Comparez:* nooge. *Verbe.* **être**
bon, délicieux, agréable; *to be*
good, be tasty, delicious,
pleasant, nice, sweet. **Rubã**
noomame. La nourriture est
bonne. The food is good.

noor pemsem *Nom.* **haleine;** *breath.*

noor rıkr taoor soaba *expression.*
dirigeant, décideur, autorité;
authority . Category: Government.
synonyme: pãn-soaala, tēng taoor
soaba, pãn-soogo.

noor rtkre *Comparez:* Noor reegre.

expression. **conseils (à suivre), conduite (à suivre);** *measures (to be taken), advice.*

Nao-kēndr ninga d sēn segd n dūke. Sor ninga d sēn segd n tū. Le chemin à suivre. *The way to go ahead.*
synonyme: saglga.

noor sēn dte *expression.* **tranchant;**
sharp. **svuga couteau.** *knife.*

noor yelsem maan-n-bāngre
expression. **exercice oral;** *oral exercise.* *Category:* Mathematics,
Teach. antonyme: sebr zug
maan-n-bāngre.

noor-bāaga *Plural:* noor-bāase. *Nom.*
stomatite; *stomatitis.*
Category: Disease.

noore₁ [ó-è] *Plural:* noya. *Nom.*
1 • **bouche, bec, gueule, museau;**
mouth, bill, beak (of a bird).
Category: Body. *synonyme:* laloo.
2 • **goût;** *taste, liking, flavour.*
Rāamā noore. Le goût de la bière. *The taste of the beer.*
3 • **loi;** *law.* **Tēngā noya. Lois du pays.** *The country's laws.*
4 • **permission, autorisation;**
permission, authorization. **B kōo noore. Ils ont donné la permission.** *They gave the permission.*
5 • **parole;** *speaking, word, committed opinion.*

6 • **commandement, consigne, décret, instruction;**
commandment, rule, order, decree, instruction, command.

7 • **autorité;** *authority.* **Bāmb dag n zāmsda ñe noore. Il parlait avec autorité.** *He spoke with authority.*

noore₂ [ó-è] *Plural:* noya. *Nom.*

1 • **porte, entrée, orifice;** *door, entrance, opening (e.g. of a container).* **Roogā noore. La porte de la maison.** *The door of the house.*

2 • **bord, lisière;** *shore, fringe, rim, roadside, edge, border.*

Koomā noorē. Au bord de l'eau. *At the shore of the water.*

3 • **extrémité;** *endpoint, extremity, margin.*

4 • **tranchant;** *cutting edge, edge (e.g. of a blade).* **Svugā noore. Le tranchant du couteau.** *The cutting edge of the knife.*

noore₃ [ó-è] *Nom.* **fois;** *times (with numerals).* **Noor a tãabo. Trois fois.** *Three times.*
synonyme: naoor sōore.

noorē wāgdga [ó á-á] *Nom.* **voyelle orale;** *oral vowel.* **a, e, i, o, u**

noos gvulgo *Nom.* **aviculture;** *poultry farming.* *Category:* Animal husbandry.

noos roogo *Nom.* **poulailler;**
hen-house, coop. *Category:* Animal husbandry, Building.
synonyme: no-sēoko.

noosdo [ó-ò] *singulier*: noosgo. *Nom.*

condiments, ingrédients;
seasoning, condiments,
ingredients. **Zēedã noosdo.**

Ingrédients de la sauce.
Ingredients of the sauce.

noose₁ [ó-è] *Verbe.* **frimer, crâner;**

swank, make a show of, boast. **A**
gomdame n noosdē. Il frime
en parlant. He speaks boastful.

noose₂ [ó-è] *singulier*: noaaga. *Nom.*

poules; chicken (pl.)
Category: Animal husbandry.

noosem [ò-é] *Nom.* 1 • **bon goût (sucré);**

tastiness. **Men-men wēnda**
yamsem, la b noosem ka ye
ye. Ce qui ressemble au sel
n'est pas du sel car ils n'ont pas
la même saveur. (Proverbe: il
s'agit de personnes, de
situations, de choses qui
passent identiques pour leurs
caractéristiques mais ne
peuvent être assimilés l'une à
l'autre). What looks like salt is
not salt because they do not have
the same flavour. (Proverb: it is
about people, situations, things
which pass identical for their
characteristics but cannot be
assimilated one to the other).

2 • **élément nutritif (du sol);**
nutritive element (of soil).
Category: Food.

no-raoog kumbre *Nom.* **espèce de**

plante; kind of plant.
Category: Grass, herb, vine. **solanum**
incanum.

no-raoog nini *Nom.* **espèce d'arbuste;**
kind of shrub. Category: Bush,
shrub. **abrus precatorius.**

no-raoog-kumbre₁

Plural: na-raoog-kumba. Nom.
arbuste (espèce); shrub sp.
Category: Bush, shrub. **solanum**
incanum.

no-raoog-kumbre₂ *Plural: no-raoog*

kumba. Nom. **larve du scarabée**
sacré; larva of dung beetle.
Category: Small animals.

no-raoogo [ó-ó] *Comparez: noaaga.*

Plural: no-raado. Nom. **coq;**
rooster, cock, cockerel.
Category: Animal husbandry, Bird.

nore [ó] *Inaccompli: norda. Verbe.*

alourdir, rendre quelqu'un
mou et incapable de faire un
effort; bod down, burden, make
heavy.

no-reesa [ó-à] *Plural: no-reesdba.*

Nom. 1 • **interprète, répétiteur,**
porte-parole; interpreter,
spokesman.
2 • **prophète; prophet.**
Wēnnaam no-reesa. Prophète
de Dieu. God's prophet.

no-rees-poaka *Nom.* **prophétesse;**
female prophet.

norge [ó] *Plural: norse. Adjectif.* **être**

défoncé; be smashed in. Laagã
norgame. Le plat est défoncé.
the plate is smashed in.

no-ribla [ó-á] *Plural: no-ribli. Nom.*

coquelet; young rooster.
Category: Animal husbandry.

no-rɪbla *Nom.* poulet; young male

chicken. Category: Animal husbandry.

no-rɪkdga *Varinat: noor dukre. Nom.*

décision (lit. prise de bouche);
decision (lit. taking mouth).

no-rɪk-neda *Nom.* provocateur;

provocative person. Koadeng yeelame ti no-rɪk-ned

toore, gel-baood toore. La perdrix dit qu'il faut faire la différence entre le chercheur d'œufs et le provocateur.

Proverbe disant que nous ne devons pas abuser des vertus (générosité, hospitalité, humilité etc.) humaines, elles doivent être entretenues au service de tout le monde. *The partridge says you have to differentiate between the egg hunter and the provocative person. Proverb saying that we must not abuse human virtues (generosity, hospitality, humility), they must be maintained in the service of everyone.*

nosaku *Nom.* plante (espèce); plant sp.

Category: Grass, herb, vine. heliotropium undulatum.

no-sare [ó-á-è] *Nom.* abreuvoir pour

volaille; drinking trough for fowls.

no-sẽoko [ó-é-ó] *Plural:* no-sẽgdo.

Nom. poulailler; hen-house, coop. Category: Agriculture, Building. synonyme: noos roogo.

no-soaka [ó-à] *Plural:* no-sogse.

Nom. petit déjeuner; breakfast. Category: Food. synonyme: soaka.

no-toogo [ó-ó] *Nom.* souhait mauvais

proféré à l'adresse de quelqu'un; evil wish against somebody.

no-tũudga [ó-ú-á] *Nom.* règle, loi, réglementation; rule, law.

no-tũur gulsg a to *expression.*

équivalent orthographique; orthographical equivalent. *Category: Teach.*

no-tũur gulsgo [ó-ú ú-ó] *Nom.*

orthographe; orthography, spelling. *Category: Teach.*

no-tũur zislem *expression.* poids total

chargé; total laden weight.

nowelle [ò-é-è] *emprunt:* français.

Plural: nowɛla. Nom. fête de Noël; Christmas, Xmas. synonyme: Zezi dogem daare.

no-wũundga *Nom.* poule qui couve les

œufs; hen brooding her eggs. *Category: Animal husbandry, Bird.*

noya [á-ò] *singulier*: noore. *n.pl.*
 1 • **bouches, porte, ouvertures;**
mouths, doors, openings. Bõang
a ye n mog zom ti pelg
bõens fãa noyã. Un seul âne a
mangé de la farine et ça a
blanchi les museaux des autres
ânes. (proverbe: les fautes
commises par des personnes
peuvent être préjudiciables à
des personnes innocentes à
cause de l'appartenance au
même groupe que les
personnes fautives). Only one
donkey ate flour and it whitened
the muzzles of the other donkeys.
(proverb: wrongs committed by
people can be harmful to
innocent people because of
belonging to the same group as
the wrongdoers).

2 • **statut, lois, commandements;**
statute, laws, commandments.

no-yãanga [ó-á] *Plural*: no-yãanse.

Nom. poule; hen. Category: Animal
husbandry, Bird.

nu [ú] *numéral. cinq, 5; five, 5.*

nudgi₁ [ú-ì] *Comparez*: so, nedge, peke
 laase, pege, pegse. *nominal*: nudgri.
Plural: nuudi, nudsi. *Verbe. se*
laver (mains); to wash ones
hands. Nudg f nugã n yaool
n di. Lave tes mains avant de
manger. Wash your hands
before you eat. synonyme: soke₃,
waage₁.

nudgi₂ [ù] *Verbe. 1 • se frayer un*
passage; clear a road to pass. A
nudgda nebã sok n dat n yi.
Il se fraye un chemin parmi les
gens pour sortir. He clears a
way between the people to get
out.

2 • **écarquiller (yeux); open**
(eyes). A nugda nini. Il a
écarquillé les yeux. He opened
the eyes.

nudi [ù] *Verbe. apparaître*
brusquement; appear suddenly.

nudri [ú] *Plural*: nuda. *Nom. prolapsus*
anal; anal prolapse.
Category: Disease.

nug sën tare *expression. aisé; wealthy,*
well-off.

nug tvmtvmda *Nom. artisans;*
craftsmen. Category: Worker.

nug tvntvmda *Nom. ouvrier; worker.*
Category: Worker.

nug tvvmd soaba *Nom. ouvrier;*
worker. Category: Worker.

nug tvvmd *Plural*: nug tvvma. *Nom.*
métier, profession, artisanat;
craft, occupation, profession,
craft industry. Category: Worker.

nuga [ù] *Adverbe. tendre à toucher,*
complètement mou; soft to
touch, supple. Yaa bugsg
nuga. C'est très tendre. It's
very soft. synonyme: lëma₁, numa,
lëma₁.

nug-bi-keblenga*Plural:* nug-bi-keblense.*Varinat:* nug-bi-kembla. *Nom.***auriculaire;** *pinkie, little finger.**Category:* **Body.****nug-bi-kemblga***Plural:* nu-bi-kemblse. *Nom.***auriculaire;** *pinkie, little finger.**Category:* **Body.****nug-bila** [ú] *Plural:* nug-biisi,nug-bi. *Nom.* **doigt;** *finger.**Category:* **Body.****nugbĩnga** [ú] *Plural:* nugbĩnsi. *Nom.***anneau;** *ring, finger-ring.***nug-bĩnga** [ú] *Plural:* nus-bĩnsi.*Nom.* **bague, anneau;** *ring, finger-ring.* *Category:* **Adornment.****nug-bi-pitga** *Plural:* nug-bi-pitsi.*Nom.* **annulaire;** *ring finger.**Category:* **Body.****nug-bi-teesdga** *Nom.* **index;** *index**finger.* *Category:* **Body.***synonyme:* nug-raoog-rolle,

nug-yaka.

nug-bi-woko *Nom.* **majeur;** *middle**finger.* *Category:* **Body.***synonyme:* tēsvk-nug-bila.**nug-dudre** [ú] *Plural:* nug-dvda.*Nom.* **poignet;** *wrist.**Category:* **Body.***synonyme:* nug-sũka.**nugẽ bãnga** *Nom.* **cellulaire, téléphone****portable, smartphone;***cellphone, smart-phone.**synonyme:* poortable, telefond

poortable, smartfonde.

nugẽ biiga *Nom.* **benjamin;** *the**smallest, youngest.**synonyme:* yao-zvuga, zvuga.**nug-gãaga** [ú] *Plural:* nug-gãase.*Nom.* **situation, état des choses,****position, point de vue;***situation, state of things,**position, standpoint, viewpoint.***nug-gilgu** *Nom.* **poing;** *fist.**Category:* **Body.***synonyme:* kud-gilli.**nugi**₁ [ù-í] *Plural:* nug-rãmba. *Nom.***fourmilion;** *ant-lion.**Category:* **Insect.** *synonyme:* nigi₂.**nugi**₂ [ú] *nominal:* nugri. *Verbe.* **fouiller****en profondeur;** *rifle, search,**rummage, browse, scan.***Kurkurã nugame n vigs****kamaanã. Le cochon a fouillé****et déraciné le maïs. The pig***rummaged the corn and pulled it out.***nug-kũndi** *Plural:* nug-kũna. *Nom.***dos de la main, revers du****poing;** *back of hand.**Category:* **Body.***synonyme:* nug-poore.**nug-poaka** [ú] *Plural:* nug-pogse.*Nom.* **applaudissement,****battement des mains;** *applause,**clapping hands.***nug-poore** *Nom.* **dos de la main;** *back**of hand.* *Category:* **Body.***synonyme:* nug-kũndi.**nug-puga** *Comparez:* nug-bila, nug-raoogo.*Plural:* nug-pvse. *Nom.* **paume;***palm of the hand.* *Category:* **Body.***synonyme:* nug-talle.

nug-raoogo *Comparez:* nugu, raoogo, nug-pvga, nug-bila.
Plural: nug-raado. *Nom.* **pouce; thumb.** *Category:* **Body.**

nug-raoog-rolle

Plural: ng-raoog-rolba.
Varinat: nug-raoog yaka. *Nom.* **index (doigt); index finger, forefinger.** *Category:* **Body.**
synonyme: nug-bi-tæsdga, nug-yaka.

nug-ra-yaka *Plural:* nug-ra yagse.

Nom. **écart entre pouce et l'index; space between thumb and index finger.**

nug-sēbre *Plural:* nug-sēba. *Nom.* **poignet; wrist.** *Category:* **Body.**
synonyme: nug-sūka.

nug-sūka *Nom.* **poignet; wrist.**
synonyme: nug-dvdre, nug-sēbre.

nug-talle *Plural:* nug-tala. *Nom.* **éminence thénar ou hypothénar, paume, partie massue de la base de la main; hypothenar (hand), ball, palm.** *Category:* **Body.**
synonyme: nug-pvga.

nug-tika₁ [ú-í-á] *Comparez:* tiki nugu.
Nom. **empreinte digitale; digital fingerprint.**

nug-tika₂ *Nom.* **signature (matérielle, ex sur papier); signature (material, e.g. on paper).**

nug-tikri *Nom.* **signature (opération); signature (operation).**

nug-tōaanega *Plural:* nug-tōonese, nug-tōodo.

Varinat: nug-tōogo. *Nom.* **petite déchirure de la partie de la peau qui couvre l'ongle; small tear of the part of skin that covers the fingernail.**

nugu [ú-ù] *Plural:* nusi. *racine:* nóg-.
Nom. 1 • **main, bras; hand, arm, hand-and-arm.** *Category:* **Body.**
 2 • **humeur; mood, state of mind.**

Mam ka yik m nug ründã

ye. **Aujourd'hui je ne suis pas de bon humeur.** *Today I am not in a good meed.*

3 • **du côté de, vers; towards.**

Tōnd nugã neda. **Quelqu'un de chez nous.** *Somebody living towards our house.*

nug-wvugo

[ú-ú-ó] *Plural:* nug-woodo.
Varinat: nug-wvuga. *Nom.* **gant; glove.** *synonyme:* gã rãmba.

nug-yaka *Plural:* nug-yagse.

Varinat: nug-raoog rolle. *Nom.* **index; index finger, forefinger.** *Category:* **Body.**
synonyme: nug-bi-tæsdga, nug-raoog-rolle.

nug-yakemde *Plural:* nug-yakma.

Nom. **mesure correspondant à l'écartement entre le pouce et le majeur; measure corresponding to the distance between the thumb and the middle finger.**

nug-yēega *Plural:* nug-yēese. *Nom.* **ongle; fingernail.**
synonyme: nug-yēoogo.

nug-yende *Nom.* **une seule main; one single hand.** **Nug-yend pa wɔkd zom ye.** **Une seule main ne ramasse pas la farine.** (proverbe: un seul individu ne peut pas faire face à toutes les situations. Il faut l'union des forces, des compétences, des idées des uns et des autres pour y arriver). *One hand does not collect the flour. (proverb: one individual cannot face all situations. It takes the union of strengths, skills, ideas of each other to achieve it).*

nug-yěoogo *Comparez:* na-yěoogo.

Plural: nug-yěese.

Varinat: nug-yěega. *Nom.* **ongle du doigt; fingernail.**

Category: **Body.**

synonyme: nug-yěega.

nug-zabre *Plural:* nug-zaba. *Nom.*

panaris; whitlow.

Category: **Disease.**

nuki *nominal:* nukri. *Plural:* nugsɪ. *Verbe.* **émerger, soulever, faire saillir; emerge, raise up, lift up, make to stick out.** **Biigã rume t'a puvrã nuki.** **L'enfant a mangé et son ventre a émergé.** *The child ate and his belly is sticking out.*

nuklgu [ù-ú-ù] *Plural:* nuklsi. *Adjectif.*

replet, bombé; roundish, chubby, rounded, bulged.

Pv-nuklgu. **Ventre bombé.**

Rounded belly. synonyme: nuku.

nuku *Adjectif.* **replet, bombé; roundish, chubby, rounded, bulged.** *synonyme:* nuklgu.

numa [ù] *Adverbe.* **très doux; very soft.** **A nugã yaa bugsg numa.** **Sa main est très douce.** *His hand is very soft. synonyme:* lɛma₁, nuga.

Nũngu *nom propre.* **Fada N'Gourma; Fada N'Gourma.** *Category:* **City.**

nu-noogo *Adjectif.* **adroit; skilful.**

nu-nu [ú-ú] *numéral.* **cinq cinq, 5 l'unité, 5 chacun, 25 f CFA l'unité; five five, 5 each, 25 francs CFC for a unit.** **Koosda nu-nu.** **Ça se vend à 25 francs l'unité.** *It costs 25 francs CFA each.*

nus-a-nu *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* **Grass, herb, vine.** **paullinia pinnata.**

nusi [ú] *singulier:* nugu. *n.pl.* **mains, bras; hands, arms.** **Nus n loet nao, nao pa loet nus ye.** **Proverbe:** **Ce sont les mains qui attachent les pieds, les pieds n'attachent pas les mains.** (il faut suivre la logique des choses). *Proverb: The hands tie up the feet, but the feet don't tie up the hands.*

nutla *Nom.* **petit bouton, grain de beauté; small pimple, spot, birthmark.** *synonyme:* yĩtli.

nutuli *Varinat:* nutulla. *Nom.* **petits boutons qui poussent après le rasage; small pimples that appear after shaving.** *synonyme:* warpusi.

nuunē *numéral. cinquième; fifth. Yuum piig la nuunē. La quinzième année. The fifteenths year.*

n-ye [n-é] *Varinat: n-yēe, ēe, n ge. interj. oui; yes. synonyme: ōhō.*

n-yēe *Varinat: n-ye. interj. oui; yes.*

O - o

ōhō [ò-ó] *interj. oui; yes. synonyme: n-ye.*

ōhōo₁ *interj. idiophone marquant l'acquiescement, voilà, très bien; expressing acceptance, very good. Ōhōo! Yellã zems yã! Très bien, l'affaire est réglé! Very good, the matter is over.*

ōhōo₂ [ò] *interj. je vois, j'ai compris; I see, I understand.*

ōose *Inaccompli: ōosda. nominal: ōosre. Verbe. gémir; moan, groan, whine. Bãagã ōosdame. Le malade gémit. The sick person moans. synonyme: wōose₁.*

orãase *emprunt: français. Varinat: orãaze. Nom. orange; orange. Category: Food.*

orãaz-tuga *emprunt: français. Nom. oranger; orange tree. Category: Tree. citrus aurantium.*

ordinateere *emprunt: français. Nom. ordinateur; computer. Category: computer / digital. synonyme: wordinateere.*

P - p

pa₁ [á] *auxiliaire. négation, ne pas; negation, didn't, don't, hasn't, haven't, isn't, aren't. A pa wa ye. Il n'est pas venu. He didn't come. Category: Grammar. synonyme: ka₂.*

pa₂ [à] *Inaccompli: paada. nominal: paabo, pare. Verbe. rester; remain, stay, abide, last. Pa la f ra wa ye. Reste-là ne viens pas. Stay there and don't come.*

pã [á] *Inaccompli*: pãada. *Verbe. faire un vacarme en parlant à haute voix (comme lors d'une querelle); make an uproar in speaking loudly. Yaa ãnd n pãad woto? C'est qui qui parle à haute voix comme ça ? Who is speaking loudly like this?*

pa ...ye [á é] *auxiliaire. ne pas; not. Pa woto ye. Ne pas comme ça. Not like that. Category: Grammar. synonyme: ka ... ye.*

pa keem *expression. malade, ne pas en bonne santé; sick, ill, not healthy. Pa keem são taaba. De deux malades, il y a toujours un qui vaut mieux que l'autre. (proverbe indiquant: il a toujours des difficultés de degrés différents. La complexité des situations diffère.) Of two patients, there is always one better than the other. (proverb indicating: there are always difficulties of different degrees. The complexity of the situations differs.)*

pa' [á] *Varinat*: pa'a. *Adverbe. bruit de choc de deux objets plats; noise of collision of two flat objects. A ning-a-la pek pa'. Il lui a donné une gifle «paf». He gave him a slap «pong». synonyme: wa.*

pã' [á] *Adverbe. bruit d'un coup sec; noise of hard knocking. A wẽ-a-la pã'. Il l'a frappé «pan». He hit him «bang».*

pã'₂ [á] *Adverbe. plein à craquer; full to the point of breaking. Pida pã'. C'est plein à craquer. It is full to the point of breaking.*

paa [á] *Adverbe. très clairement, absolument; very clearly, absolutely. Yaa sɪd paa. C'est absolument vrai. It's absolutely true. synonyme: fasɪ.*

paabo [á] *Comparez: pa. Nom. action / fait de rester; remaining, abiding.*

pãabre *Plural: pãaba. Adjectif. gros (tête, front); corpulent, bulky, big. Zu-pãabrã. Grosse tête. Big head.*

paada *Infinitif: pa. v.inaccompli. rester; staying, remaining. Zu-bedr n paad ne a soaba, yel-bedr ka paad ne a soab ye. La grosse tête s'attache à son propriétaire, le gros problème ne s'attache pas à son propriétaire. Proverbe: il y a toujours un remède à une difficulté, il ne faut pas perdre espoir). The big head attaches to its owner, the big problem does not attach to its owner. Proverb: there is always a remedy for a difficulty, we must not lose hope).*

pãafo [á] *Nom.* **dangereusement et irrémédiablement dégradé (situation); dangerously and irremediably damaged (situation).** **A yellã kãe pãafo. Son problème est devenu irrémédiable. His problem became irremediable.**

pãafo₂ *Nom.* **gangrène; gangrene, cancer, corruption.**
Category: Disease.

pãaga [à] *Plural: pãase. Nom.* **hangar; shelter, shed, hangar.**
Category: Building.
*synonyme: zãnde*₂.

paage [á-è] *nominal: paagre.*
Plural: paase. Verbe. **ôter ce qui pend des deux côtés; remove something hanging on two sides, take away. Paag fuugã lalgã zugu. Ôte le vêtement du mur. Remove the garment on the wall.**

paalem [á] *Nom.* **1 • nouveauté; newness, novelty, new thing.**
2 • fait d'être récent, tout au début; being recent, being at the beginning. Tõnd waoongã paalmẽ. Tout au début de notre arrivée ici. At the beginning of our coming here.

paalga [á-á] *Plural: paalse.*
Varinat: paalle. Adjectif. **neuf, nouveau; new. Ro-paalga. Nouvelle chambre. New room.**
synonyme: paoolgo.

paalge [á-è] *Inaccompli: paalgda.*

nominal: paalgre. Verbe. **1 • retenir; keep back, maintain, hold back. B paalg-a-la logtor-yiri. On l'a retenu à l'hôpital. They kept him in the hospital.**
2 • condamner, reconnaître la culpabilité; condemn, sentence, acknowledge, recognize the culpability. B kongã buum tu b paalg-b buudẽ wã. On les a condamné et ils ont reconnu la culpabilité. They were condemned and they recognized their culpability.

paalle [á-é] *Comparez: paalga.*
Plural: paala. Adjectif. **nouveau, neuf, nouvelle; new. Mobil-palle. Nouvelle voiture. New car. synonyme: paoolgo.**

paam menga *Comparez: paame, menga.*
Verbe. **être délivré, se tirer d'affaire, accoucher; be released, get out of trouble, give birth, deliver a child. A paga paama a menga. Sa femme a accouché. His wife delivered a baby.**

paam yõodo *Verbe.* **bénéficier; to benefit from.**

paame [à] *nominal: paamre, paango. Verbe.*
1 • obtenir, avoir, être admis, gagner; obtain, receive, get, have, be admitted. Fo paama wã yõodo? Combien as-tu obtenu du bénéfice ? How much profit did you get?

2 • **rejoindre, attraper; rejoin, join, get.** **A paam maam raagẽ.** **Il m'a rejoint au marché.** *He joined me at the market.*

paanga [àá-à] *Nom.* **résultat; end product, result, conclusion, outcome.** *Category: Mathematics.*

pāa-pāa *Adverbe.* **manière de marcher (comme un canard); manner of walking (like a duck).** *synonyme: yāda-yāda.*

paare [á-è] *Plural: paya. Nom.*
1 • **grande lèvres de la vulve; labium, lips of vulva.** *Category: Body. synonyme: zigri₂, kũde.*

2 • **sexe féminin; female sex.**

pāare [à-é] *Plural: pāya. Adjectif.* **bas (pas haut); low (not high).**

paas pānga *expression.* **fortifier, consolider; strengthen, consolidate.**

paas-beendem [à-é-é] *Nom.*
décomposition additive; additive analysis. *Category: Mathematics.*

paasda [á-á] *Nom.* **médiateur; ombudsman, mediator, arbitrator.** *Category: Worker. synonyme: sugda.*

paase₁ [à] *Inaccompli: paasda.*
nominal: paasgo. Verbe. 1 • **ajouter, augmenter, additionner; add, increase, raise, augment, add up, tot up, sum.** **Naase tũ b paas yoobe lebga piiga. Quatre et tu ajoutes six, cela fait dix.** *Four and you add six, which makes ten.*

2 • **plus; plus.** **A tã tũ b paas a yiib ya a nu. Trois plus deux, ça fait cinq.** *Three plus two equals five (3 + 2 = 5).*

paase₂ [á-è] *nominal: paosgo. Verbe.*
séparer; separate, part, divide off. **Kambã zabda taaba, tũ b paas-ba. Les enfants font la bagarre et on doit les séparer.** *The children are fighting, so they have to be separated.*

paase₃ [á-è] *emprunt: français. Verbe.*
repasser; iron clothes, press. **A paasda fuugã. Il repasse la chemise.** *He irons the shirt.*

paasg ne bēgnega *expression.* **addition avec retenue; addition with withholding.** *Category: Mathematics.*

paasg sēn ka bēgnega *expression.*
addition sans retenue; addition without withholding. *Category: Mathematics.*

paasga [àá-à] *Nom.* **addition; addition, adding.** *Category: Mathematics.*

paasgo *Nom.* **repassage; ironing.**

paaspoore [á-ó-è] *emprunt: français.*
Nom. **passeport; passport.**

pāb nug-pogse *Verbe. battre les mains, applaudir; clap hands, applaud.* **Neb fāa na n pāba nug-pogse.** **Tous les gens vont battre les mains pour applaudir.** *All the people will clap their hands to applaud.*

pābdga *Nom. marteau; hammer.*
Category: Tool. synonyme: manto.

pābe [á] *nominal: pābre. singulier: pābge.*
Verbe. frapper, battre; hit, beat. **A pāba baagã.** **Il a frappé le chien.** *He hit the dog.*

pābge *Comparez: pābe. Verbe. frapper, battre (une seule fois); hit, beat (single instance).*

pabre₁ [à-é] *Plural: paba. Nom. fesse; cheek, buttock. Category: Body. synonyme: yēr-killi, kɪgbre.*

pabre₂ [à-é] *Plural: pabse. Nom. herbe (espèce); grass sp.*

pābre *Comparez: pābe. Nom. action / fait de frapper; beating, hitting.*
Pābr sã n na n wum-fo paasd pasd n lutame. **La preuve que tu seras battu comme plâtre, c'est quand ceux qui doivent séparer la bagarre tombent à s'en pas finit.** **(proverbe: il s'agit de toutes les fois où l'on a des problèmes et qu'on ne trouve personne pour vous venir en aide.)** *The proof that you will be beaten like a cast is when those who have to separate the fight fall to no end. (proverb: this is all the times when you have problems and you can't find someone to help you.)*

padenga [à-é-à] *Plural: padense. Nom. alibi, faux-fuyant; alibi, excuse, evasion.* **A tara padeng ti ka yē n dɪk ligdã ye.** **Il avance un alibi pour dire que ce n'est pas lui qui a pris l'argent.** *He has an alibi to proof that it wasn't him who took the money.*

padme [à] *nominal: padmere. Verbe.*
avancer des alibis, chercher une porte de sortie, avancer des excuses; try to proof innocence, try to get out of trouble, find alibi to get away. **A pademdame n dat n yiis a meng yellē wã.** **Il cherche une porte de sortie pour se tirer de l'affaire.** *He tries to find an alibi to get himself out of trouble.*

padre [á] *Plural:* pada. *Nom.* **buffle;**
buffalo. *Category:* **Mammal.** *syncerus*
caffer. *synonyme:* we-naafo.

pãense₁ [à-é] *singulier:* pãnga. *n.pl.*
forces, puissances, pouvoirs;
forces, powers.

pãense₂ [à] *Verbe.* **marcher**
énergiquement et d'un pas
décidé; *walk energetically.*

pag kēema *Nom.* **beau-frère (aîné);**
brother-in-law (older).
Category: **Relationships.**

pag yao [á áo] *Nom.* **beau-frère**
(cadet); *brother-in-law*
(younger). *Category:* **Relationships.**

paga [á-á] *Comparez:* poglem, poglemdo.
Plural: pagba. *racine:* pùg-;
pog-. *Nom.* 1 • **femme en général,**
dame; *woman, lady.*
Category: **Person.**
2 • **épouse, fiancée;** *wife, bride.*
Category: **Relationships.**

paga baaba *Nom.* **beau-père;**
father-in-law.
Category: **Relationships.**

paga ma *Nom.* **belle-mère;**
mother-in-law.
Category: **Relationships.**
synonyme: reem-poaka.

pagb bãngo *Nom.* **excision;** *excision.*

pagb fu-woko *Nom.* **robe;** *dress.*
Category: **Clothing.**

pagbo *Nom.* **fermeture;** *closing,*
closure.

pagdga [à-à] *Plural:* pagdse. *Nom.*
porte, fermeture; *door, gate,*
closure.

pagdo *singulier:* paoko. *Nom.* **écailles,**
coques; *scales, shells.* **Sěn wa**
(wal-g) pagd n tũud sore.
Les coques de ce qui est mûr à
point, se répandent le long du
chemin. (proverbe, on doit
s'adapter aux différents
changements qui interviennent
dans sa vie.) *The shells of ripe*
things are laying along the road
(proverb, one has to adapt to
different changes in life).

pagds manegda *Nom.* **serrurier;**
locksmith. *Category:* **Worker.**

page₁ [à] *nominal:* pagbo, pagre. *Verbe.*
fermer, enfermer; *close, shut,*
shut up, confine, lock in. **B**

pag-a-la roogo. On la
enfermé dans une chambre.
They locked him in a room.
antonyme: pake₁;
synonyme: wogle₂.

page₂ [á] *Verbe.* **battre des ailes, se**
débattre; *flap its wings, flap,*
beat off, strike off. **Liүүлã**
pagdame n dat n fãage.
L'oiseau batte des ailes pour se
délivrer. *The bird flaps its wings*
to get free.

pagle [á-è] *Inaccompli:* pagenda.
nominal: pagre. *Verbe.* **balancer,**
osciller; *swing, jiggle, sway,*
oscillate. **Pagã zoetame t'a**
bĩisã pagendě. La femme
court et ses seins balancent. *The*
woman runs and her breasts
sway.

pag-rogem-bulli *Nom.* **ovule**; *egg, reproduction cell (ovum).*
Category: Body. synonyme: gelle₂.

pagse *Comparez: page. nominal: pagsgo.*
Verbe. ouvrir plusieurs choses / fois; open several things / times.

pagti [á] *emprunt: français. Nom. partie (politique); political party.*
Category: Government.
synonyme: politik sulli.

paka₁ [á-à] *emprunt: français. Nom. Pâques; Easter.*

paka₂ [á] *Plural: pagse. Nom. croûte; crust. Nod-paka. Croûte d'une plaie. Crust of a wound.*
synonyme: waka₄.

pakaa [á] *Varinat: paka. Adverbe. silencieusement, tranquillement; silently, noiselessly, tranquilly. Zīnd pakaa. Assis-toi silencieusement. Sit down silently.*

pake₁ [à] *nominal: pakre. Plural: pagse. Verbe. ouvrir une chose / fois; open one thing / time. A paka roogã. Il a ouvert la chambre. He opened the room.*
antonyme: page₁.

pake₂ [à] *nominal: pakre. Verbe.*
1 • concerner; *to be concerned, involve, to be bothered, puzzled, worried by a situation. Woto ka pak maam ye. Cela ne me concerne pas. That doesn't involve me.*

2 • préoccuper; *preoccupy.*

Yel-pakre. Affaire préoccupant. *A troublesome matter.*

3 • ennuyer; *annoy.*

pake₃ [à] *Verbe. préparer (une bouille ou une sauce); cook (a soup, stew or sauce). A pakda bēere. Elle prépare une bouille. She is cooking a porridge.*

pake₄ [á-è] *Plural: pagse. Verbe. empiler, classer les uns dans les autres, arranger des choses; pile up, stack, put one into the other, arrange things.*

pake₅ [á-è] *nominal: pakre.*
Plural: pagse. Verbe. tenir compagnie à, assister, accompagner; keep somebody company, to be at, to be present at, accompany. B pak-a lame. Ils lui tiennent compagnie. They keep him company.

pa-keem [á] *Nom. (état de) maladie; being sick, not being well.*
Category: Disease. antonyme: laaft; synonyme: yīn-pa-noom, yīn-zabre.

pakenlagemde *Plural: pakenlagma, pakenlaga.*

Varinat: pakenlagre. Nom. gros criquet (espèce); big locust sp.
Category: Insect.

pakt [á] *emprunt: français. Nom. paquet; packet, pack, parcel, package. Sīkr pakt. Un paquet de sucre. A pack of sugar.*

- paku-ti-laku** [á-á] *Nom.* **tapette, sandale; sandal.**
- paklga** [à-à] *Plural:* paklse. *Adjectif.* **aplati; flattened, levelled.**
La-paklga. Assiette aplatie.
Flattened plate.
- pak-n-taare** [á-á-é] *Nom.* **compagnie; companionship.**
- pakre** *Nom.* **grande préoccupation, situation difficile, contrainte; big preoccupation, difficult situation, restraint, coercion.**
- pa-kuili** [á] *Nom.* **jeune fille nubile non encore mariée; girl who is nubile (marriageable).**
- pala** [á] *Adverbe.* **rempli jusqu'aux bords; filled to the brim. Kulgã pida ne koom pala. Le fleuve est plein d'eau jusqu'aux bords. The river is full of water.**
- pale₁** [à] *nominal:* palre. *Verbe.* **ourler, renforcer; hem, strengthen, toughen. synonyme: wage₁.**
- pale₂** [à] *Inaccompli:* palemde. *nominal:* palre. *singulier:* palemde. *Verbe.* **entailler des deux côtés pour couper; nick, make a small cut on two sides to cut. A kee tugã n pal n yaool n veoog-a n lubi. Il entaille l'arabe de deux côtés avant de le tirer et faire tomber par terre. He cuts the tree on two sides before pulling it to make it fall to the ground.**
- palemde** *Verbe.* **améliorer; improve.**

- palempaoko** *Plural:* palempagdo. *Nom.* **hache de lutte; war axe.**
- palga** [à-á] *Plural:* palse. *Nom.* **coton égrené et disposé en bande; cotton removed of grains and arranged in strips.**
- palge** [á-è] *nominal:* palgre. *Verbe.* **poser de sorte que ça pende des deux côtés, porter de cette manière à l'épaule; put on, lay so that it hangs towards two side,s carry in this manner on the shoulders, to hang, drape sth. over sth. A palga wãk n dabd puvgẽ. Il porte la houe sur l'épaule et va au champ. He goes to the field carrying his hoe on the shoulder.**
- pali** *emprunt:* français. *Nom.* **paludisme; malaria. Category: Disease. synonyme: weoogo₂, koom₂.**
- palle₁** [á] *Comparez:* piulgu. *Plural:* pala. *Nom.* **grenier en paille; granary made of straw. Category: Agriculture, Building.**
- palle₂** [á] *Nom.* **meule; millstone. Category: Tool.**
- palle₃** *Nom.* **étape; stage, step, stop.**
- palse** [á-è] *Inaccompli:* palsda. *nominal:* palsre. *Verbe.* **être rempli complètement; be completely full, filled up. Kulgã pidame n palse. La rivière est complètement pleine. The river is completely full of water.**
- pamde** *Comparez:* pame. *Plural:* pama. *Adjectif.* **damé, battu; compacted, tamped, pressed. So-pamde. Chemin damé. Tamped road.**

pame [à] *Inaccompli*: pamda.
nominal: pamre. *Verbe*. **tasser le sol, damer, battre; press the soil, compact soil, to pound, tamp a surface.** **B pamda roogã. Elles battent le sol de la maison (pour le compacter).** *They compact the soil of the house.*
synonyme: lubi, wage.

pampanga *Plural*: pampamse. *Nom.*
arbre (espèce) ayant des racines fines qui poussent sur le tronc; tree sp. Category: Tree.
ficus thonningii. *synonyme*: kūsga.

pa-nand-tugri
 [á-ú] *Plural*: pa-nand-tuga.
Nom. **aigle bateleur; Bateleur eagle.** *Category: Bird.* *terathopius ecaudatus*.

pāndare [à-é] *Plural*: pāndaya. *Nom.*
brancard; stretcher.

pānde [à-é] *Plural*: pāna. *Nom.* **fil de coton filé grossièrement; cotton string / thread, yarn.**

pānenga [à-à] *Plural*: pānense. *Nom.*
corde tressée en entrelaçant, brins; twined rope, cord.

pāng boogre *Nom.* **dévaluation; devaluation.** *Category: Money.*

pānga [à-á] *Plural*: pāense. *Nom.*
 1 • **force, pouvoir, énergie; power, strength, energy.** **A tara pānga. Il a la force.** *He has power/strength.*
 2 • **contrainte; compulsion coercion, compulsion.** **A maana maam pānga. Il m'a contraint.** *He forced me to.*

pān-kongre *Nom.* **défaite; defeat.**

pānme [à] *nominal*: pānmere. *Verbe.*
natter, tresser; plait, braid, twine, to weave (mat, basket). **A pānma m ma zugã. Elle a tressé les cheveux de ma mère.** *She plaited the hair of my mother.*

pān-paoosgo *Nom.* **confirmation (sacrement de l'Église Catholique); confirmation (sacrament of the Catholic Church).**

pān-soaadba *singulier*: pān-soaada. *n.pl.*
autorités; authorities. **Tēeg-b tu b sak soolem taor dāmba, ne pān-soadbã.** **Rappelle-leur d'être soumis aux gouvernements et aux autorités.** *Remind them to be submissive to rulers and authorities.*

pān-soaala [à-ó-à] *Nom.* **autorité (individu); authority (of an individual).** *synonyme*: noor rŭkr taor soaba.

pān-soogo *Nom.* **autorité; authority.** *Category: Government.*
synonyme: pān-soolem, noor rŭkr taor soaba.

pān-soolem [à-ó-é] *Nom.* **autorité; authority.** *Category: Government.*
synonyme: pān-soogo.

pān-tōogo *Nom.* **capacité, force nécessaire; capacity, necessary strength.**

- pān-zāare** [à-é] *Nom.* **grande force, force brutale; big strength, big power, brutal power.**
synonyme: waoko₂.
- paobgo** [áo] *Plural: pabse. Nom.* **flûte (espèce); flute sp.**
Category: Musical instrument.
- paoblgo** [á] *Plural: pabendo.*
Varinat: paoklgo. Adjectif. **gros, épais; thick. Peen-paoblgo. Tissu épais. Thick fabric/cloth.**
- paobrgo** [á] *Plural: pabrse. Adjectif.*
plat et épais; flat and thick.
- paoko₁** [á] *Comparez: waka.*
Plural: pagdo. Nom. **1 • écorce, coque, zeste; bark, husk, hull, zest, shell of sth., skin. Nanguri pagdo. Coques d'arachide. Groundnut husks. Category: Parts of a plant. synonyme: waka₂, fvko, wēka.**
2 • pelure; rind.
- paoko₂** [á] *Plural: pagdo. Nom.* **écaille; scale.**
- paolv** [à] *Adverbe.* **d'une lumière vive clignotante; bright flashing light. Saagã tõe n yãgda paolv-paolv. L'orage peut provoquer une lumière vive et clignotante. The thunderstorm can provoke bright flashing light.**

- paoode** [à] *Comparez: -bila. Verbe.* **être insuffisant, petite quantité, petit de taille, inadéquate; be insufficient, small quantity, small in stature, little in size, inadequate. Bala, mam yaa nin-kēema, la m pagã me yvum ka paood ye. Car, moi, je suis vieux, et ma femme est avancée en âge. I am an old man, and my wife is old also.**
- paoodlem** *Nom.* **petitesse, fait d'être en petite quantité, être petit; littleness, smallness, little quantity, being little / small. Fo geta rubã paoodlem n pa nand-a ye. Tu regardes la petite quantité de nourriture et tu n'est pas content. You look at the small quantity of food and you don't appreciate it.**
- paooge** [à] *Inaccompli: paoogda, paooda. nominal: paoogre. Verbe.*
1 • manquer, faire défaut; to lack, be missing, be lacking. Yamsem n paoog zēedã. Il manque du sel à la sauce. Salt is missing in the sauce.
2 • manquer du respect, traiter de petit, se montrer irrespectueux envers; lacking respect, treat as small, disrespectful towards. A paooga pagã. Il s'est montré irrespectueux envers la femme. He was disrespectful towards the woman.

- paoogre** *Comparez:* paooge. *Nom.*
insuffisance, mépris;
insufficiency, disgrace.
- paoolgo** [áo-ó] *Varinat:* paalgo. *Adjectif.*
nouveau; *new. synonyme: paalga,*
paalle.
- paoongo**₁ [à-ó] *Comparez:* paame, arzeka.
Nom. 1 • **biens, avoir, choses**
obtenues, acquis, moyens;
effects, goods, assets, acquired
things, means, wealth, resources.
synonyme: sën paame, arzeka.
 2 • **gain, rendement, succès;**
gain, profit, yield, success.
- paoongo**₂ *Nom.* **admission;** *admission.*
- paoore** [áo-è] *Nom.* 1 • **manque, déficit,**
insuffisance; *shortage,*
shortcoming, failure, lack,
absence of, deficit, insufficiency.
 2 • **honte, déshonneur;** *shame,*
disgrace, dishonour.
- paoosg tuumde** *expression.* **œuvre de**
réconciliation; *the task of*
reconciliation.
- papaye** *emprunt:* français.
Plural: papaye-rãmba. *Nom.*
 1 • **papayer;** *papaw tree.*
Category: Tree.
synonyme: mantaanga, bog-fre.
 2 • **papaye (fruit); papaw (fruit).**
Category: Food.
- para** [à] *Adverbe.* **grande quantité à**
n'en pas finir, innombrable;
big quantity seemingly endless. A
yela yaa para. Ses problèmes
sont à ne pas finir. *His problems*
are seemingly endless.

- parametre** *emprunt:* français. *Nom.*
paramètres; *settings.*
Category: computer / digital.
- pare**₁ *nominal:* parbo. *Verbe.* **parier;** *bet,*
gamble.
- pare**₂ *emprunt:* français. *Verbe.* **se mettre**
ses plus beaux habits, se parer;
adorn. Kē n par n wa yi ti d
loog kibsã. Va mettre tes plus
beaux habits pour qu'on puisse
aller à la fête. *Put on your best*
clothes so that we can go to the
celebration.
- pãre**₁ *Varinat:* pare. *Verbe.* **moudre**
grossièrement, en brisures;
grind. A pãrda zom. Elle
moud le grain pour avoir de la
farine. *She is grinding grains to*
get flour.
- pãre**₂ *Comparez:* ãse, ãsge, kēge, kēese.
Plural: pãrse. *singulier:* pãrge.
Verbe. **se fendiller, fissurer (ex.**
tissu), déchirer; *split, cleft,*
crack, crevice, to tear (cloth
does). Waood n kut t'a
no-gãongã pãre. Le froid a
fait que ses lèvres se sont
fendillées. *The coldness made*
his lips split.
- pãre**₃ [á] *Verbe.* **parler à haute voix et**
pendant longtemps; *speak*
loudly and for a long time.
- pãrga** [á-à] *Plural:* pãrse. *Adjectif.*
moulu grossièrement; *grind*
thickly. Zom-pãrga. De la
farine moulue grossièrement.
Flour ground in a thick manner.

pargande *Plural: pargana. Nom.*

arbuste (espèce); shrub sp.

Category: Bush, shrub. celtis integrifolia. synonyme: yibrugu, farongo.

pargānga *Varinat: par-gānga. Nom.*

herbe (espèce) qui pousse aux alentours des cases; grass sp that grows around houses.

Category: Grass, herb, vine. synonyme: targānga.

pāрге₁ [á-è] *Comparez: pāre, āse, āsge, kēege, kēese. nominal: pāрге.*

Plural: pārise. Verbe. déchirer une chose ou une fois; tear up one thing or once (single instance). A fuugā pārgame. Son habit est déchiré. His garment is torn.

pāрге₂ [á-è] *Verbe. aller à travers, traverser (champ); walk across (field), go across, get across, traverse, cross over. A pārgda mam puvgā. Il traverse mon champ. He walks across my field.*

parkilli *Plural: parkila. Nom. fesse; cheek, buttock. Category: Body. synonyme: yēd-killi, yēr-killi, kɪgbre.*

pār-pāre [à-à] *Adverbe. à haute voix; with a loud voice. A goam yaa pār-pāre. Il parle à haute voix. He speaks with a loud voice.*

pārpāre *Nom. plante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine. dyschoriste perrottetii.*

pārise [á-è] *Comparez: pāre, āse, āsge, kēege, kēese. nominal: pārgo. singulier: pāрге. Verbe. déchirer plusieurs fois ou plusieurs choses; tear several times or several things.*

parselle *emprunt: francais. Nom. parcelle; lot, an allotted piece of land, allotment. synonyme: zīisi (loeemse).*

partu *emprunt: français. Nom. parti; party. Category: Government.*

parwēnde [á] *Plural: parwēna. Adjectif. énorme, immense; huge, outsize, immense, colossal. Ges yemd ning sēn ya parwēndā. Regarde un hippopotame de taille immense. Look at a huge hippopotamus.*

paryēogo [á-è-ó] *Plural: paryēedo. Varinat: parwēoogo. Nom. civette d'Afrique; African civet. Category: Mammal. viverra civetta.*

pasa [á] *Adverbe. bien, complètement; well, completely. A gāandame n gūs pasa. Il est couché et dort bien. He is laying and sleeping well.*

pāse *singulier: pāsge. v.itératif. faire céder un obstacle en rompant ou en déchirant; to split, divide sth. (many instances).*

pasge *Inaccompli:* pasgda. *nominal:* pasgre.

Verbe. 1 • **couper, sectionner, fendre;** *to cut sth. up, chop, slice, dissect, split.* **B kuv naafo n pasg bāok t'a kō a baabã.** **On a tué une vache et il a coupé l'épaule pour donner à son père.** *They killed a cow and he cut away the shoulder to give it to his father.*

2 • **traverser, franchir;** *walk across, go across, cross over, get over.* **A pasga sorã. Il a traversé la route.** *He crossed the road.*

pāsge *nominal:* pāsgre. *Plural:* pāse. *Verbe.*

faire céder un obstacle en rompant ou en déchirant; *to split, divide sth., burst through an obstacle.*

pataabre [à-é] *Plural:* pataaba.

Adjectif. **énorme, excessivement gros;** *huge, enormous, excessively big.* **Nin-pataabre. Une personne très grosse.** *A very big/fat person.*

patãnte [á-è] *Comparez:* faodgo, fadgo.

emprunt: français. *Nom.* **patente;** *trading licence.*

patasse *Nom.* **vin de palme, boisson très forte;** *palm-wine.*

pa-weere [à-é] *Nom.* **fait d'émigrer définitivement;** *act of emigrate definitively, for good.*

pa-weoogo *Plural:* pa-weto. *Nom.*

émigré (lit. rester brousse /à l'étranger), expatrié, émigrant définitif; *emigrant (lit. stay bush), expatriate.*

pē. [ê] *Verbe.* **être proche de, être à côté, être à proximité;** *to be near, be close by, beside.* **A pēe ne raaga. Il est proche du marché.** *He is close to the market.*

pē₂ [é] *Comparez:* bōode, gorge, gurge. *Inaccompli:* pēeda. *nominal:* pēre. *Verbe.* **gratter en éparpillant (comme fait la poule);** *to scratch (fowl does), scrape and scatter (like chicken do).* **Noagã pēedame. La poule gratte (la terre).** *The chicken scrapes and scatters (the soil).*

pē₃ [è] *singulier:* pēege. *Verbe.* 1 • **enlever en grattant (ex. écailles, poils);** *take away by scraping (e.g. fish scales, hair).* **Rík zīmã n pē. Enlève les écailles des poissons.** *Take the fish and scrape away their scales.*

2 • **vider en pressant (ex. boyaux);** *empty by pressing (e.g. entrails).*

3 • **traire; milk.** **A pēe naafã bīsim n na n koose. Elle a trait le lait de la vache pour vendre.** *She milked the cow to sell the milk.*

pē bīsim *expression.* **traire du lait;** *to milk.*

pẽ taaba *expression.* **voisinage;**

neighbourhood, vicinity. **Yam**

pẽ taaba são yiy pẽ taaba.

Le voisinage des cœurs vaut mieux que le voisinage des domiciles. (Proverbe: être proche géographiquement l'un de l'autre n'est pas une garantie de bonnes relations.)

The neighbourhood of hearts is better than the neighbourhood of homes. (Proverb: being geographically close to each other is no guarantee of good relations.)

pe-ball-bila *Nom.* **agneau; lamb.**

Category: Mammal, Animal husbandry.
synonyme: pe-bila, pe-ribla.

pebge [è] *nominal:* pebgre.

Plural: pebse, peebe. *Verbe.*
boire tout; drink it all.

pe-bila *Nom.* **agneau; lamb.**

Category: Animal husbandry.
synonyme: pe-ball-bila, pe-ribla.

pẽbre [è-é] *Plural: pẽba.* *Adjectif.* **qui n'est pas encore bien formé, encore mou jeune, prématuré, junior; that is not yet ripe and well formed, unripe, junior.**

Beng-pẽbre. Haricots prématurés. *Unripe beans.*

pẽdga [è-á] *Plural: pẽdse.* *Adjectif.*

étroit; narrow. Ro-pẽdga. Chambre étroite. *Narrow room.*

pedge [è] *Inaccompli:* pedgda.

nominal: pedgre. *Plural: pedse, peede.* *Verbe.* **casser un petit morceau; break a small piece, a fragment.** **A pedga gvrã. Il a cassé un morceau de la noix de cola.** *He broke away a fragment of the cola nut.*

pẽdge [è] *nominal:* pẽdgre.

Plural: pẽdse. *Verbe.* **importuner en insistant, harceler, presser urgemment; pester, harry, insist, lay great stress upon .** **A pvgdame n pẽdgd maam n dat ligdi. Il m'a poursuivi pour demander avec insistance de lui donner de l'argent.** *He pursued me asking urgently to give him money.* *synonyme: sêke.*

pẽdgre [è-é] *Comparez:* pẽdge. *Nom.*

importunité, insistance, harcèlement; impudence, harassment.

peebe [è] *Inaccompli:* peebeda.

nominal: peebugo. *Verbe.* **klaxonner, jouer (flûte); hoot, honk a horn, toot, play flute, to blow a flute.** **A peebeda wugã. Il joue de la flûte.** *He plays the flute.*

peege [è] *nominal:* peegre. *Verbe.*

accompagner, emmener, escorter, amener avec soi, emporter; accompany, attend, escort, bring along, lead away, take along. **A peega baagã n looge. Il a emmené le chien avec lui.** *He took the dog with him.*

- pēege** [è] *nominal*: pēegre. *Plural*: pē, pēese. *Verbe*. **enlever en grattant, en raclant; take away by scraping off, scrape off.**
- peelem** [è-é] *Comparez*: peelle, peolgo, pēelga. *Nom*. **blancheur; whiteness.**
Fuugã peelem yud lamdo.
La blancheur de l'habit dépasse la blancheur du coton.
The garment whiteness is brighter than the cotton's whiteness. Category: Colour.
- peelle** [è-é] *Plural*: pēela. *Adjectif*. **blanc en un point; white at some place.** **Yaa kēeg zānga, n yāk zīig a ye n lk peelle. C'est tout vert /bleu sauf à un endroit où c'est blanc.** *It's all green /blue except at one spot where it is white. Category: Colour. synonyme: pēelga₁.*
- pēem₁** [é] *Nom*. **proximité temporelle ou spatiale; closeness, nearness in terms of space or time.** **Kudg b₁ Kombisri, tēn-bug pēem n yude? Koudougou ou bien Kombissiri, quelle ville est la plus proche ? Koudougou or Kombissiri, which of these towns is the closest?**
- pēem₂** [é] *Adverbe*. **récemment; recently, newly, lately.** **B ka wa ka pēem ye. Ils ne sont pas venus ici récemment.** *They didn't come here recently.*

- peemde** [é-é] *Comparez*: tāpo, supīim.
Plural: pēema. *Nom*. **flèche; arrow.** *Category: Hunt and fish.*
- peem-leega** *Nom*. **fenêtre; window.**
synonyme: fēnetre.
- pēem-pēem** *Adverbe*. **fréquemment; often, regularly, frequently.**
- peende₁** [é] *Plural*: pēela.
racine: peen-. *Nom*. **1 • bande de tissu (cotonnade), toile, étoffe, tissu; cloth-strip, cloth, fabric, veil, scarf.**
2 • foulard; headscarf.
3 • mouchoir; handkerchief, tissue.
- peende₂** *Nom*. **espèce de plante; kind of plant.** **sansevieria longiflora.**
synonyme: kāntoaaabga.
- peen-gumda**
[è-ó-é] *Plural*: peen-gvma.
Nom. **rouleau de tissu gros et rond; roll of cloth / fabric /stuff.**
- peen-loetga** *Plural*: peen-loetse.
bande; bandage.
- peen-tōaaneg metre** *expression*. **mètre ruban; tape metre, measuring tape.** *Category: Mathematics, Tool.*
- peen-vindga** *Nom*. **bande; strip, band, bandage.**
- pēere** [é] *Plural*: pēya. *Nom*. **carpe; carp fish, Tilapia.** *Category: Fish.*
synonyme: pētre, tēgr-pēre.
- pēes-bila** *Nom*. **pinceau; brush, paintbrush.**

- peese**₁ [è] *Comparez:* pidgi.
Inaccompli: peesda. *nominal:* peesre, peesgo. *Plural:* pese.
singulier: pesge. *Verbe. tailler, sculpter; carve, trim down, sharpen, pare, peel, cut. A*
peesda kukur n na n balg a wãka. Il a taillé une manche pour sa hue / daba. He carved handle for his hoe.
- peese**₂ [é-è] *emprunt:* français.
nominal: peesgo. *Varinat:* pêtre.
Verbe. peser; to weigh, be heavy. A
peesda korgã. Il pèse le sac. He weighs the sack.
- pẽese** [é-è] *Inaccompli:* pẽesda.
nominal: pẽesre. *Verbe. fouiner dans, chercher en grappillant; snoop, nose around something. Pẽes sagdã n gẽes n gese. Fouine dans les ordures pour voir si tu trouves. Snoop in the thrash to see whether you find something.*
- peesendo** [é] *Nom. écorce prélevée (ex. pour servir de médicaments); bark taken away of a tree (e.g. to make medicine).*
- peesgo**₁ [é-ó] *Nom. pesée; weighing.*
- peesgo**₂ *Nom. sculpture; sculpture.*
- peesre** [é-é] *Plural:* pɛɛsa. *Nom. fabirama; Frafra potato. Category: Food. plectranthus rotundifolius; solenostemon rotundifolius. synonyme: fɛɛsa.*
- pẽg bũmbu** *expression. vanter; to praise, to brag, to pride oneself on doing.*

- pege** *Comparez:* waage, soke, so, nedge, nudgi. *nominal:* pegbo, pɛgbo.
Plural: pegse. *singulier:* peke.
Varinat: pɛge. *Verbe. laver; to wash sth., clean up (single instance).*
- pẽge**₁ [ê] *nominal:* pɛgbo, pɛgre. *Verbe. exalter, louer, féliciter, apprécier positivement, estimer; exalt, praise, congratulate, appreciate, estimate, encourage. Mam*
pẽgda Wẽnnaam. Je loue Dieu. I praise God.
- pẽge**₂ [è] *Comparez:* pòbe, mobende, mobge, mobne, bugi, buki, tão, zɪ, tvke.
singulier: pɛgne. *Verbe. 1 • porter sous les bras, porter sur le côté; carry in the arms, to carry sth. under the arm, carry on the side. Pagã pẽgda a biigã. La femme porte son enfant dans les bras. the woman carries her child in her arms. 2 • porter des épis sur le côté; bear fruit on the side. Kamaanã nan ka pẽg ye. Le maïs ne porte pas encore des fruits. The corn bears no fruit yet.*

peglem *Nom. émail; enamel.*

pẽg-m-menga

Plural: pẽg-m-mense. *Nom. vantardise, vanité; boastfulness, boast, bragging, vanity, conceit. synonyme: waoog-m-menga.*

pēgne [è] *Inaccompli:* pēgenda.
nominal: pēgnere. *Plural:* pēge.
Verbe. **porter sous le bras, porter ou garder sur le côté;** *carry in arms, carry or keep on the side.*

pēgnenga *Plural:* pēgnense.
Varinat: pērnanga, peralga, pēgen-daaga. *Nom.* **arbre (espèce); tree sp.** *Category:* Tree. *acacia nilotica.*

pēgre [é-è] *Nom.* **louange, éloge;** *praise.*
synonyme: zu-zēkre, roog rŭkre.

pegse [é-è] *singulier:* peke. *v.itératif.* **laver (à plusieurs reprises);** *to wash sth. (many instances).*
Zīm-yōagdb sigame n pegsd b zīm-gāmba. **Les pêcheurs lavent leurs filets de pêche.** *The fishermen wash their fishing nets.*

pēka [è-á] *Plural:* pēgse. *Nom.* **coin;** *corner.*

peke [é-è] *Comparez:* pege, pegse, waage, soke, so, nedge, nudgi.
Inaccompli: pekda. *nominal:* pekre.
Plural: pege, pegse. *Verbe.*
laver; *to wash sth., clean up (single instance).*

pe-kuma *Plural:* pe-kumba, pe-kumse. *Nom.* **berger;** *shepherd.* *Category:* Animal husbandry, Worker.

pe-kōbgo *Nom.* **laine;** *wool.*

pek-peelle *Plural:* pek-pēela. *Nom.*
 1 • **glaire;** *mucus.* *Category:* Body.
 2 • **perte blanche;** *vaginal discharge.*

pekre₁ [é-é] *Nom.* **règles, menstrues;** *period (to have one's), menstruation.* *Category:* Body. *synonyme:* kiuugu₂, rēgdo₂.

pekre₂ [é-é] *Comparez:* peke. *Nom.*
lavage, lessive; *washing.* **A kēnga teedā pekre.** **Il est allé pour laver les habits.** *He went to do the washing of his clothes.*

pelen-yŭka [è-í-à] *Plural:* pelen-yŭgse.
Varinat: pelen-yŭkre. *Nom.* **grande frayeur;** *great scariness, great fear.*

pelg puga *Plural:* pelg pvse. *expression.*
être honnête, sincère; *be honest, sincere.* **A sŭd pelga a pug ne-fo.** **Elle était vraiment honnête avec toi.** *She was really honest with you.*

pelge [è] *Comparez:* peelem, peolgo, pēelga. *nominal:* pelgre. *Verbe.*
blanchir, rendre blanc; *to whiten sth.* **Wēnd na pelg f zugu.** **Que Dieu fasse blanchir tes cheveux (que tu deviennes vieux).** *May god whiten your hair (that is to get old).*
Category: Colour.

pel-keelem [é] *Nom.* **grande assurance;** *great assurance, certainty.*

pelle₁ [é-è] *Plural:* pēla. 1 • *Adjectif.* **chose coagulée;** *caked, coagulated.*
Sag-pelle. **Tô coagulé.** *Caked porridge.* *synonyme:* zu-pelle.
 2 • *Nom.* **caillot;** *clot.*

pelle₂ *emprunt*: français. *Nom.* **pelle**;
shovel. Category: Tool.

pelme *Inaccompli*: pelmere. *Verbe.* **parler
beaucoup et rapidement**; *speaking
a lot and quickly.*

pembo *Nom.* **vannerie**; *basket-making,
wickerwork.*

pemde [é-è] *Plural*: pɛma. *Nom.*
emprunt, prêt; *borrowing, loan.*
**Yaa kũun bi pemde? C'est
un cadeau ou bien un prêt ? Is
it a gift or a loan?**

peme₁ [é] *Verbe.* **vanner**; *to winnow. A
fuka ki wã n peme. Elle
vanne le mil (pour enlever le
son). She winnows millet (to get
rid of the husk / chaff).*
*synonyme: yelge*₁.

peme₂ [é] *Inaccompli*: pemda. *Verbe.*
**trembler sous l'effet de la
fièvre**; *tremble because of fever.*
**Weoog n tar-a t'a yĩnsã
pemda. Il a de la fièvre et il
tremble. He has fever and
trembles.**

pẽ-moaaga *Plural*: pẽ-moose. *Nom.*
carpe noire; *black Tilapia fish.*
Category: Fish.

pẽmpẽrga *Plural*: pẽmpẽrse,
pempelse. *Varinat*: pempẽrga,
pempelga. *Nom.* **arbre (espèce)**;
tree sp. Category: Tree. *pterocarpus
lucens.*

pemse₁ [è] *nominal*: pemsgo. *Verbe.* **se
reposer, souffler**; *rest, to have a
rest, to blow, breathe.*

pemse₂ *singulier*: penge. *v.itératif.*

**emprunter ou prêter (à
plusieurs reprises)**; *to lend or to
borrow (many instances).*

pemsem [è-é] *Nom.* **air, atmosphère**;
air, breeze, atmosphere.
Category: Sky.

**pemsem ninga sãn gilga tẽngã
zãslem magb teoogo**
expression. **baromètre** ; *barometer.*
**Pemsem ninga sãn gilga
tẽngã (atmosfeerã) zıslem
magb teoogo (tũuda ne
magbã sãn na n maan zĩig
ninga) Instrument de
mesure de la pression (poids
de l'atmosphère en un lieu
donné de la terre).**

pems-vũldga [è-í-à] *Nom.* **oxygène**;
oxygen. Category: Sky.

pende [è-é] *Plural*: pɛla. *Nom.*
1 • **bas-ventre**; *belly, lower part
of the body, pubes, lower
abdomen. Category: Body.*
2 • **mal au ventre**; *belly aches.*

pe-neega [è-é] *Plural*: pe-neese.
Nom. **petite corbeille (espèce)**;
small basket (kind of).
Category: Container.

pẽnege [ẽ-è] *Comparez*: kolge.
nominal: pẽnegrè. *Plural*: pẽnese.
Verbe. **s'approcher de,
rapprocher**; *get near, move
near, bring close, draw near, to
approach. A pẽnegda tõndo.
Il se rapproche de nous. He gets
close to us.*

- pēnese** *singulier:* pēnege. *v.itératif.*
s'approcher, rapprocher;
approach (many instances).
- penge** [é-è] *nominal:* pengre.
Plural: pemse. *Verbe. emprunter,*
prêter; *loan, lend, borrow.*
- pengre** *Nom. emprunt, prêt; loan,*
borrowing, lending.
Category: Money.
- penkilga** *Plural:* penkils. *Nom. herbe*
(espèce) dont on mange les
grains en temps de famine;
grass-sp. Category: Grass, herb,
vine.
- pen-zabre** *Plural:* pen-zaba. *Nom.*
douleur au bas-ventre; *pain at*
the lower parts (women).
Category: Disease.
- pen-zulmde** *Varinat:* pen-zēnemde.
Nom. ovaire; ovary. Category: Body.
synonyme: gel-lobda.
- peooge** [éo-è] *Verbe. harceler ,*
importuner, revenir
continuellement à la charge;
badger, harry, heckle, pester,
plague. A wata daar fãa n
peogd maam. Il vient
chaque jour m'importuner. *He*
comes every day to pester me.
- pēooge.** [éo-è] *nominal:* pēoogre.
Plural: pēo. *Verbe. faire éclater en*
pressant; *cause to burst by*
pressing. A pēooga wedrã Il a
fait éclater le fruit du saba
seneglensis. *He caused to the*
fruit of the saba senegalensis to
burst (open).

- pēooge**₂ [éo-è] *Verbe. être atteint de*
calvitie; *be affected by baldness,*
hairlessness. A zugã
pēoogame n lebg pulgemde.
Il est devenu chauve. *He*
became hairless /bald.
- peoogo**₁ [è-ó] *Plural:* peto. *racine: pe-*
Nom. panier, grande corbeille;
basket, big straw basket. Peoog
pa kēed baorē (bı roogē),
a soab n be yambã. *Si l'on ne*
réussit pas à faire passer la
corbeille par la porte (ou par
l'ouverture de grenier), c'est
que le propriétaire n'est pas
loin. (proverbe, les uns
profitent de l'absence des
autres pour leur causer du tort
et des dommages). *If one doesn't*
manage to force the (big) basket
through a (narrow) door, that
means the the basket's owner is
close by. (proverb, in your
absence, others can cause
damage to you or your
belongings, since you don't look).
Category: Container.
- peoogo**₂ [é] *Plural:* peedo. *Adjectif.*
morceau de; *a bit of, a piece of,*
fragment of, some.
Leng-peoogo. Morceau
d'écuelle. *Piece of a feeding*
dish.
- peoogo**₃ [é] *Adjectif. intempestif, qui*
dépasse la norme; *untimely,*
ill-timed, inappropriate,
abnormal. Tuum-peoogo.
Travail intempestif.
Inappropriate work.

pěoogo *Nom.* **calvitie, tête chauve;**
hairlessness, baldness.

peoolgo, *Comparez:* peelle, peelem, pelge.

Plural: peendo. *Adjectif.* **blanc**
(cheveux ou barbe); *white (hair*
or beard), blonde.

Toeen-peoolgo. Barbe
blanche. *White beard.*

Category: Colour.

synonyme: pɛɛlga.

peoolgo₂ [é] *Plural:* peendo. *Adjectif.*
jaune, qui vient de naître;
yellow, that has just been born.

No-bi-peoolgo. Poussin qui
vient de naître. *Chick that has*
just been born.

peosgo [é-ò] *Plural:* piisi. *racine:* pé-.

Varinat: pesgo. *Nom.* **mouton;**
sheep. Category: Mammal, Animal
husbandry.

pě-pě [é] *Adverbe.* **récemment,**
prochainement; *recently, lately,*
before long. **Maam ne foo ka**
yã taab pě-pě ye. Toi et moi,
nous ne nous sommes pas vus
récemment. *You and I haven't*
seen each other recently.

pe-ra-nifu *Plural:* pe-ra-nini. *Nom.*

haricot rouge non-comestible;
non edible red bean sp.
Category: Grass, herb, vine.

pe-raoog-nifri

Plural: pe-raoog-nini. *Nom.*
espèce de plante; *kind of plant.*
Category: Grass, herb, vine. canavalia
ensifomis.

pe-raoogo *Plural:* pe-raado. *Nom.*

bélier; *ram. Category:* Mammal,
Animal husbandry.

pě-raoogo *Nom.* **poisson (espèce),**
carpe; *fish sp. Category:* Fish.
hemichromis fasciatus.

pěре *Verbe.* **farfouiller avec un bruit;**

poke around with noise. **Yaa**

bõe t'a pěrd n baoodě?

Qu'est-ce qu'il farfouille en
cherchant quelque chose ?

What is he seeking there poking
around like that?

pěrem-pěrem *Adjectif.* **tacheté;** *spotted,*
mottled. **Ăbgã gãong yaa**

pěrem-pěrem. Le pelage de la
panthère est tacheté. *The*
leopard's fur is spotted.

perfe [é] *emprunt:* français.

Varinat: prefɛ. *Nom.* **préfet;**
prefect. Category: Government,
Worker.
synonyme: kamaan-daooogo.

perfe *emprunt:* français. *Varinat:* perfe.

Nom. **préfet;** *prefect.*
Category: Government.
synonyme: kamaan-daooogo.

perfektüre *emprunt:* français. *Nom.*

préfecture; *prefecture.*
Category: Government, Building.
synonyme: kadengě.

pěрге, [é-è] *nominal:* pěрге. *Verbe.* **écrire,**
gribouiller; *write, scribble.*

përge₂ [é-è] *Plural: përsë. Verbe.*
gratter légèrement pur attirer l'attention; scratch lightly to get attention. A përga maam ti m wënemd n ges bũmbu. Il m'a gratté légèrement pour que je me tourne pour regarder quelque chose. *He scratched my lightly so that I turn around and look at something.*

përge₃ *Plural: përsë. Verbe.* **investiguer, faire des enquêtes, sonder; to investigate, make enquiries.**

pe-ribla *Plural: pe-ribli. Nom.* **agneau; lamb.** *Category: Mammal, Animal husbandry. synonyme: pe-bila, pe-ball-bila.*

përsë [é-è] *nominal: përsë.*
singulier: përgë. Verbe. **faire des investigations, sonder; lead investigations, make enquiries (many instances), fathom, work out.** Përs-a n bång yellã. **Fais des investigations pour comprendre le problème.** *Lead some investigations to understand the problem.*

persili *emprunt: français. Nom.* **persil; parsley.** *Category: Food, Grass, herb, vine. petroselinum hortense.*

perzidã *emprunt: français. Nom.* **président; president, chairman, chairperson.**
Category: Government.

pësa [è] *Varinat: pëss. Adverbe.* **sans laisser un reste; without leaving any left-over.** A ru nemdã pësa. **Il a mangé toute la viande sans en laisser un reste.** *He ate all the meat without leaving any left-over.*

pese [è] *Comparez: peese, pidge.*
Inaccompli: pesda. nominal: pesre. singulier: pesge. Verbe. **couper superficiellement, raboter, tailler; to peel, pare (many instances), cut on the surface, plane down, trim down.**

pesenkidga [é] *Plural: pesenkidsi.*
Nom. gésier; gizzard.
Category: Parts of an animal.
synonyme: kuika, konde.

pesge [è] *Comparez: peese, pidgi.*
nominal: pesgre. Plural: pese. Verbe. **raboter, couper superficiellement; to peel, pare (single instance), plane down, cut on the surface.**

pësgë *nominal: pësgre. Verbe.* **éclater parce que trop plein; burst because too full, go bang.** Weefã naoor pësgame. **Le pneu du vélo a éclaté (c'était trop pompé).** *The wheel of the bike burst.*

pesgo [é-ò] *Plural: piisi.*
Varinat: peosgo. Nom. **mouton; sheep.** *Category: Mammal, Animal husbandry.*

pesme [è] *Inaccompli*: pesemda.
nominal: pesmere. *Verbe*. **défricher**;
to clear the ground, cut grass, reclaim (land), clear land (for sowing). **A pesemda a puvug n na n bude. Il défriche son champ pour semer.** *He clears his farmland for sowing.*

pespelle [é] *Plural*: pespela. *Adjectif*.
 1 • **blanchâtre**; *whitish*.
Category: Colour.
synonyme: pεεlg-pεεlga.
 2 • **rose**; *pink*. *Category*: Colour.

peto [è-ó] *singulier*: peoogo. *n.pl.*
corbeilles; *baskets*. **Nebã fãa sã n miẽ-la peto, pet pa raadẽ ye. Si tout le monde savait fabriquer des corbeilles, les corbeilles ne s'achèteraient pas. (proverbe, sens: on garde pour soi ses connaissances pour que les autres restent dépendants).** *If everyone could make its own baskets, nobody would buy baskets. (proverb, you don't show your knowledge to others to keep them dependent from you).*

pẽtre [é] *Plural*: pẽta. *Nom*. **carpe**;
Tilapia fish, carp fish.
Category: Fish. *synonyme*: pẽere, yĩgr-pẽere.

petrol sablga *expression*. **pétrole brut**;
raw oil, crude oil.

petrol-kãre *Nom*. **pétrole brut**; *crude oil, crude petroleum, raw oil*.

petrolle [è-ó-è] *emprunt*: français. *Nom*.
pétrole; *petroleum, kerosene*.
synonyme: karenzĩ, bug-koom.

pẽ-wubga [è-í] *Plural*: pẽ-wubse. *Nom*.
poisson (espèce de tilapia); *fish sp (kind of Tilapia)*.
Category: Fish.

pe-yãanga *Plural*: pe-yãanse. *Nom*.
brebis; *ewe, female sheep*.
Category: Mammal, Animal husbandry.

pezaoko [è-áo] *Plural*: pezagdo. *Nom*.
chenille (espèce) avec beaucoup de pieds; *caterpillar sp with many feet*. *Category*: Small animals.

pezãongo [è] *Plural*: pezãndo.
Varinat: pezeongo. *Nom*. **grande moustique (espèce)**; *big mosquito sp*. *Category*: Insect.

pezongo *Varinat*: pezeongo. *Nom*. **idiot**;
idiot. *synonyme*: zolgo.

pe [è] *Inaccompli*: pẽeda. *nominal*: pere.
Verbe. **se couvrir de grains, disposer en grand nombre sur toute la surface**; *cover with grain, spread out in big numbers on the whole surface*. **Kamaanã pẽedame. Les grains de maïs couvrent toute la surface.** *The corn covers the whole surface.*

pedga [é] *Comparez*: peoogo, wẽdga.
Plural: pedse. *Adjectif*. **morceau, bout, éclat de, tesson**; *bit of, fragment, stub, tip, small piece, sliver, shard, a leftover, splinter of*.

pɛɛga [ɛ́] *Plural: peese. Nom. tesson de (poterie, bouteille,alebasse etc.); shard of (pottery, bottle, calabash etc.), a broken piece, a piece.*

pɛɛla₁ *Varinat: pɛɛna. n.pl. foulard, bandes de tissu; headscarves, cloth strips. Peel la yolgo. Qui a des bandes de tissu a un sac. (Proverbe; l'essentiel est là pour en fabriquer un). The one who has cloths stripes has a sack (because he has everything it takes to make one; Proverb).*

pɛɛla₂ **blanc; white. Gel-baood nin lobd-a-la pɛɛla. Les yeux de celui qui cherche des œufs lui font voir du blanc. (Proverbe: lorsqu'on désire ardemment quelque chose, quand on poursuit un objectif, on n'a d'yeux et de pensées que pour ça, ce qui induit en erreur par les fausses impressions, les mauvaises appréciations). The eyes of the one looking for eggs make him see white. (Proverb: when we long for something, when we pursue a goal, we only have eyes and thoughts for it, which is misleading by false impressions, bad appreciations).**

pɛɛlga₁ [ɛ̀-á] *Comparez: peelem, pelge. Plural: peelse. Adjectif. blanc; white, whiten. Fu-pɛɛlga. Habit blanc. White garment. Category: Colour. synonyme: peoolgo₁, peelle.*

pɛɛlga₂ [ɛ́-á] *Plural: peelse. Nom. nouveau-né; newborn, baby. synonyme: bi-pɛɛlga, sãan-pɛɛlga.*

pɛɛlga₃ *Nom. fête coutumière annuelle; annual traditional celebration.*

pɛɛlga₄ *Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Category: Bush, shrub. securidaca longipedunculata.*

pɛɛlg-pɛɛlga *Adjectif. blanchâtre; whitish. Category: Colour. synonyme: pespelle.*

pɛɛma [ɛ́-à] *singulier: peemde. n.pl. flèches; arrows.*

pɛɛsa [ɛ́-á] *singulier: peesre. Nom. fabirama; Frafra potatoes. Category: Food. plectranthus rotundifolius ; solenostemon rotundifolius. synonyme: fɛɛsa.*

pɛɛsda *Nom. sculpteur; sculptor. Category: Worker.*

pɛɛsdga [ɛ́-à] *Nom. balance; balance, weighing machine, pair of scales. synonyme: zɪslem magdga.*

pɛɛsga [ɛ́-á] *Plural: peesse. Nom. champ de fabirama; field of Frafra potatoes. Category: Agriculture.*

pegbo [ɛ́-ò] *Comparez: pɛge, pege. Nom. action / fait de laver, lavage; washing.*

pege [ɛ] *nominal: pegbo. singulier: peke. Verbe. laver; wash.*

pɛka [ɛ̀-á] *Plural: pegse. Nom. gifle; slap. synonyme: lampeka.*

pelenga [ɛ̀-á] *Plural: pelense. Nom. siège des émotions; seat of emotions.*

- pɛlga** *Plural: pelse. Nom. arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. securidaca longipedunculata.*
- pɛlga**₂ [é-à] *Plural: pelse. Nom. disposition du cœur; state of heart.*
- pendga** [è] *Plural: pendse. Nom. harpe (sorte de); kind of harp. Category: Musical instrument.*
- pengda** [é-á] *Nom. emprunteur; borrower.*
- perfizõ** *emprunt: français. Nom. perfusion; drip.*
- pɛrmi** [è-í] *emprunt: français. Nom. permis de conduire; driving licence.*
- pɛsga** [é] *Plural: pesse. Nom. petite pioche pour sculpter ou raboter; an adze (small hoe for trimming and carving), small pickaxe for carving, or plane down. Category: Tool.*
- pɛta** [è-á] *Nom. grande misère; extreme poverty, misery.*
- pɛtla** [é-à] *Plural: pɛtlu. Nom. petite bande d'étoffe (pour lance pierre); small band of cloth (for sling).*
- pĩ** *Inaccompli: pĩida. nominal: pĩri, pĩibu. Verbe. 1 • appuyer, tasser; lean on, press firmly, pack down. Pĩ zomã tu sobg ra rtk ye. Appuie la farine que le vent ne puisse l'enlever. Press firmly on the four so that the wind can't blow it away.*

2 • **mettre la main sur; put the hand on.** Yaa bõe tu f pĩ f zug woto? Pourquoi mets-tu la main sur ta tête comme ça ? Why do you put your hand on your head like that?

- pĩbga** *Plural: pĩbsi. Nom. natte pour confection de greniers; mat to make granaries.*
- pibi**₁ [í] *Verbe. battre les ailes (pour se libérer ou à l'agonie); flap wings (to get free). A kodga noaagã t'a gãe n pibd n dat n ki. Il a égorgé la poule et elle est parterre et batte les ailes en mourant. He cut the throat of a chicken and it is laying on the ground flapping its wings as it dies.*
- pibi**₂ [í] *Verbe. surprendre, venir à l'improviste; surprise sb., come unexpectedly. A waa pibd maam. Il est venu à l'improviste. He came unexpectedly. synonyme: lingi.*
- pibindga** [í-á] *Plural: pibindsi. Nom. couvercle; lid, cover.*
- pibli** [î] *Comparez: pilgi. Inaccompli: pibinda. Verbe. couvrir avec un couvercle; cover with a lid. Pibl rukã. Couvre la marmite. Cover the cooking pot. synonyme: pili, fũgni.*
- pibri** [í] *Plural: piba. Nom. monticule, digue; mound, dam, dike, ramp.*

pidbliungu *Plural:* pidbliundu.

Varinat: pidblingu. *Nom.* **grand champignon comestible (espèce); big edible mushroom.**
Category: Food, Moss, fungus, algae.

pidbu *Comparez:* pidi. *Nom.* *; *. **F sã n**

sak pidbu, bɪ f sak taebo.
Proverbe : Si tu acceptes qu'on te mette la corde autour du cou, acceptes qu'on te mène par la même corde. *Proverb: If you accept that they put a string around your neck, then you have to accept also to walk behind the cord. (Bear the consequences).*

pidgi [ɪ] *nominal:* pidgri. *Plural:* piidi.

Verbe. **enlever ce qui est enfilé ou qui est autour du cou; take off (ring, shoes), take away something that is threaded or that is around the neck.** **Pidg buvgã wĩir tɪ sēbd a kokorã.**
Enlève la corde attaché autour du coup de la chèvre. *Take off the string around the neck of the goat. antonyme: pidi.*

pidi *Inaccompli:* pita. *nominal:* pidbu.

Verbe. **se remplir, plein (être ou devenir); be filled, full (be or become).** **Wamdã pidame. La calabasse est pleine.** *The calabash is filled.*

pidi [ɪ-ɪ] *nominal:* pidbu. *Verbe.* **porter autour du cou; carry around the neck.**

pidi [ɪ-ɪ] *nominal:* pidbu. *Verbe.* **porter (des chaussures); to put on, wear (shoes, ring).**
antonyme: pidgi.

pidi [ɪ] *Inaccompli:* pita. *nominal:* pidri.
Verbe. **mettre quelque chose dans un anneau ou dans un cercle; put something into a circle.** **Pid buvgã wĩiri. Mets la corde au coup de la chèvre.** *Put the string at the neck of the goat.*

pids neba *expression.* **peupler; populate, to fill up.**

pidsgu *Comparez:* pidsi. *Nom.*

1 • **remplissage; filling in.**
2 • **accomplissement; fulfilment.**
A sãn yeelã sãn wat n paam pidsgã, la b na n bãng t'a sũd yaa no-rees Wẽnnaam sãn tũme **Quand ce qu'il a dit voit l'accomplissement, on saura qu'il est un vrai prophète que Dieu a envoyé.** *When what he said got fulfilled, you know that he is a prophet sent from God.*

pidsi [ɪ] *Comparez:* pidi, remse, wɪlse.
Inaccompli: pitsda. *nominal:* pidsgu, pidsri. *Verbe.* **remplir; fill up, fill in, fill sth.** **Pids yvurã koom.**
Rempli la jarre d'eau. *Fill the jar with water.*

pĩ-gãaga [ɪ] *Plural:* pĩ-gãase. *Nom.*
natte en paille pour coucher; straw mat for sleeping.

pigaase [ɪ] *emprunt:* English.

Plural: pigaas-rãmba.
Varinat: pĩngaase. *Nom.* **pic, pioche; pick, pickaxe.**
Category: Tool.

pigelle [ɪ-è-é] *Nom.* **oblique; oblique.**
Category: Mathematics.

pigi [i] *Inaccompli*: pigda. *Verbe*.
contraindre, insister fortement pour obtenir quelque chose; coerce, impose, insist to get something. A pigda maam t'a rata ligdi. Il ma demandé avec insistance de lui donner de l'argent. He asked me with instance to get money.
synonyme: yēde.

pi-gĩndi [i-ĩ-i] *Nom*. **dizaine; ten.**
Category: Mathematics.

piгри [i-i] *Plural*: pigda. *Nom*. **boulette de farine cuite à la vapeur; ball of flour cooked with steam.**
Category: Food.

pii [i] *Adverbe*. **très large; very large.**
Wobg tubã yaa pii. Les oreilles d'éléphant sont très large. The ears of the elephant are very large.

pĩibu *Nom*. **appuyer (fait de); leaning.**

pĩida *Infinitif*: pĩ. *v.inaccompli*. **couvrir pour se protéger; covering to protect. Kugr sã n yit yĩng n watẽ, ned kam pĩida a zugu. Quand un caillou vient d'en haut, chacun protège sa tête. (proverbe: chacun de nous est plus préoccupé de sa personne, de ses proches que de toute autre personne). When a pebble comes from above, everyone protects their head. (proverb: each of us is more concerned about himself, his loved ones than any other person).**

piidi *Verbe*. **déchausser; take off shoes.**

piig la a naase *numéral*. **quatorze, 14; fourteen, 14.**

piig la a nu *numéral*. **quinze, 15; fifteen, 15.**

piig la a tãabo *numéral*. **treize, 13; thirteen, 13.**

piig la a ye *numéral*. **onze, 11; eleven, 11.**

piig la a yoobe *numéral*. **seize, 16; sixteen, 16.**

piig men-yulends *expression*. **dix puissance; ten power. piig men-yulends a 5; piig men-yulends a 3**

piiga [i] *Nom*. 1 • **dix; ten.**
Category: Mathematics.
 2 • **cinquante francs CFA; fifty francs CFA.**

pĩiga [i-á] *Plural*: pĩisi. *Nom*. 1 • **rocher, granit; rock, granite.**
 2 • **granit; granite.**

piiginga [i-á] *numéral*. **dixième; tenth.**
Category: Mathematics.

piila [i-á] *Plural*: piili. *Nom*. **panier, petite corbeille quadrangulaire tressée avec de la paille; small square basket made of straw.**
Category: Container.

piili [i] *Comparez*: pilgi. *nominal*: piilgu. *Verbe*. **découvrir (plusieurs choses ex. couverture, pagne); uncover (several things e.g. cloth).**

pĩim, [i] *Comparez*: peemde. *Nom*. **flèche, fer forgé en pointe, poinçon; arrow, iron forged to build a tip, awl.**

- pīim**₂ [í] *Nom.* **axe; axis.**
- pīim**₃ [í] *Plural:* pεεma. *Nom.* **aiguille (d'une montre); clock hand, needle of a watch.**
- pīinigi** [î] *nominal:* pīinigri. *Verbe.*
s'enfler, gonfler; swell, swollen, inflate. synonyme: wuki.
- pīiri** [í-î] *Plural:* pīya. *Nom.* **natte en paille; straw mat.**
- piisi**₁ *singulier:* pesgo, peosgo. *Nom.*
moutons; sheep (pl.)
Category: Animal husbandry.
- piisi**₂ [í-î] *Inaccompli:* piisda.
nominal: piisri. *Verbe.* **appliquer une surface chaude sur, masser à chaude; apply on a hot surface, massage warmly. A piisda modsmã tı sigi. Il masse l'enflure pour la faire descendre. He massages the swelling to get it down.**
- piisi**₃ [í-î] *Comparez:* galse, sigi, welge, welse, yãke, yãgse. *Verbe.* **ramasser une valeur trouvée par hasard, choisir, prendre qqch; pick up a valuable thing found by chance, to choose, take some out. A piisa ligdi. Il a ramassé de l'argent qu'il a trouvé par hasard. He picked up money that he found by chance.**

- pīisi** [í-î] *nominal:* pīisri. *Verbe.*
1 • donner de petits tapes sur les fesses pour calmer; hit slightly the buttock to make calm down. Pīs biigã tı rē, a gūsdame. Tape légèrement sur les fesses de l'enfant pour qu'il s'endorme. Hit slightly on the buttock of the child so that he falls asleep. synonyme: zãase.
2 • tâter tendrement; grope tenderly. Logtor piisda pagã bīisã. Le médecin tâtonne les siens de la femme. The doctor gropes the breasts of the woman.
- piispīim** [í] *Nom.* **libellule (espèce); dragonfly sp. Category: Insect. synonyme: naab sūpīim.**
- pika** [î-á] *Plural:* pigsı, piġse.
Varinat: pıka. *Nom.* **croix; cross. synonyme: da-pıka.**
- piki** [î] *Inaccompli:* pikda.
Plural: pigsı. *Verbe.* **découvrir, enlever le couvercle; uncover, take away the lid. Pik rukã n ges rubã sã n bume. Enlève le couvercle de la marmite pour voir si la nourriture est cuite. Take off the lid of the pan to see whether the food is cooked. synonyme: fūki.**
- pilga** *Plural:* pilsı. *Nom.* **petite natte; small mat.**

pilgi₂ *Comparez:* piili, pibli, pili.
Inaccompli: pilgda. *nominal:* pilgri.
Verbe. découvrir une chose, enlever ce qui couvre une surface; uncover one thing.
Seobg n pilg sugrã mood zãnga. Le vent a découvert le toit en paille de la case. The wind uncovered the straw roof of the hut.

pilgi₂ [í-î] *nominal:* pilgri. *Plural:* pilsí.
Verbe. charger, remorquer; load, pack, burden, haul. A pilga bõangã. Il a chargé l'âne. he loaded the donkey.

pilgu [í] *Plural:* pindu.
Varinat: piulgu. *Nom. grenier en paille; granary made of straw. Category: Agriculture, Building.*

pili [í] *Comparez:* pibli, pilgi.
Inaccompli: pinda. *nominal:* pilbu, pilri. *singulier:* pilimdi. *Verbe.*
1 • couvrir une surface, recouvrir; cover a surface. A pila a roogã sugri. Il a couvert le toit de sa case. He covered the roof of his hut. synonyme: pibli.
2 • enrouler; roll up, wind up, to roll sth. up, roll out. A pila pĩirã. Elle a enroulé la natte. She rolled up the mat.

pilimpi [í-í] *Nom. petits papillons (espèce); small butterflies (kind of). Category: Insect.*

pilimpiuku

[í-í-ú] *Plural:* pilimpigdu.

Varinat: pilimpiku. *Nom. papillon; butterfly.*

pilinga₁ *Comparez:* baoore, piulgu.

Plural: pilinsi. *Nom. gros grenier en paille; big straw granary standing on stones. Category: Agriculture, Building.*

pilinga₂ *Plural:* pilinsi. *Nom. petite natte de paille recouvrant le toit des cases; small straw mat covering the roof of huts.*

pilli [í] *emprunt:* français.

Plural: pill-rãmba. *Nom. pile; battery. synonyme: bateri.*

pimpibri *Plural:* pimpiba. *Nom. élévation, monticule; elevation, small hill. Category: Land. synonyme: kunkubri.*

pĩm-pĩm [í] *Adverbe. rapidement;*

quickly. Tum-y pĩm-pĩm.

Travaillez vite. Work quickly.

pĩmpĩungu [í] *Plural:* pĩmpĩndu.

Nom. cage tressée pour poussins; cage for chicks.

pĩmsi *singulier:* pĩngi. *v.itératif.* **1 • éloigner par des gestes de la main, secouer avec la main; get rid of by movements with the hand, shake off with hand.**
2 • taper ou secouer pour faire tomber; hit or shake to cause to fall. B1 y pĩms y naoã tom. Secouez la poussière de vos pieds. Shake off the dust from your feet.

pĩnd wẽndẽ *Nom.* **antiquité; antiques, ancientness.**

pĩnd wilg bũmb ninga sãn tõe n

wa *expression.* **prévision, dire à l'avance ce qui pourrait arriver ; forecast.**

pĩnda [ĩ-á] *Comparez:* reng taore. *Adverbe.*

1 • **avant; before, beforehand. La nebã leb n kelma ne pãng n yud pĩnda. Les gens ont crié plus fort qu'avant. The people cried louder than before.**
synonyme: sunge₂.

2 • **tôt; early. A yika yibeog pĩnda n bool a tontumdbã fãa. Il s'est levé tôt le matin et a appelé tous ses travailleurs. He got up early in the morning and called all his workers.**

pĩndi [ĩ] 1 • *auxiliaire.* **indique l'antériorité d'une action, avant que, d'abord, faire d'avance; indicates that an action took place earlier, before, do in advance, do beforehand. A pĩnd n waame tu tõnd nan ka nek ye. Il est venu avant que nous soyons réveillés. He came before we woke up.**
2 • *Verbe.* **faire en sorte que; make an effort that. Pĩnd n wa koe! Mais viens donc! OK, come here!**

pĩnd-n-bãngr goama *Nom.* **prophétie; prophecy.**

pĩnd-pĩnda *Adverbe.* **jadis; in days of old, of bygone days, of days gone by, formerly, in the past, long ago.**

pindu₁ *singulier:* piulgu. *n.pl.* **greniers en paille; granaries with straw roof.**

pindu₂ *Nom.* **plante (espèce); plant sp.**
Category: Grass, herb, vine.
stylosanthes erecta ; stylosanthes fruticosa. *synonyme: sawi-sablga.*

pĩngi [ĩ-ĩ] *nominal:* pĩngri. *Verbe.* 1 • **taper pour faire tomber; to push, push away, push over, pat / hit to make fall. Pĩng fuugã tu zũnzũurã lu. Tape le vêtement que la chenille tombe.**
2 • **faire éloigner par des gestes ou en criant sur, chasser; cause to go away by gestures or by crying at, chase away. Pĩng noosã tu b ra ri ki wã ye. Fais partir les poules afin qu'elles ne mangent pas le mil. Chase away the chicken so that they don't eat the millet.**

pĩni *emprunt:* français. *Nom.* **pneu; tire, tyre.**

pi-noabga *Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. parinari curatellifolia.**

pip [ĩ] *Adverbe.* **bruit d'une chute; noise of falling. A luu pip. Il est tombé «pop». He fell «pip».**
synonyme: wup.

pipi [ĩ] 1 • *démonstratif.* **premier; first. Mam pipi sebre. Mon premier livre. My first book.**

2 • *Adverbe.* **d'abord, premièrement; firstly.** **M na n deng n ti sika foo pipi, la m yaool n kēnge. D'abord je vais te déposer et puis j'y vais.** *Firstly I will drop you (at home) and then I will continue my way.*

pipi sebre *Nom.* **syllabaire; primer.**

pipi soaba *Nom.* **premier, première; first, initial.**

pirmi [i] *Verbe.* **devenir dur et insensible à la douleur, devenir incorrigible, intraitable;** *become hard and unfeeling to pain, become incorrigible, unmanageable.* **Pābrã kitame t'a pirim zānga. Les coups de frapper ont fait qu'il est devenu insensible aux douleurs.** *The beating has made him unfeeling to pain.*

pirsi [í-ì] *nominal:* pirsri. *Verbe.* **inciter, exciter; instigate, spur on, prompt, excite sb., rouse, incite sb. to.** **B pirsã koambã ti b pãb taaba. On a incité les enfants de se frapper mutuellement.** *They instigated the children to beat each other.*

pĩsãaga [ì-á-à] *Plural:* pĩsãase. *Nom.* **tartre de dents; tartar on teeth.**

pirsi [í-ì] *Comparez:* piiga. *numéral.*
1 • **vingt; twenty.**
2 • **100 francs CFA; 100 francs CFA.**

pis-naase *numéral.* 1 • **quarante, 40; forty, 40.**
2 • **200 f CFA; 200 francs CFA.**

pis-nii 1 • *numéral.* **quatre-vingts, 80; eighty, 80.**
2 • *Nom.* **400 f CFA; four hundred francs CFA.**

pis-nu *numéral.* 1 • **cinquante, 50; fifty, 50.**
2 • **250 f CFA; two-hundred and fifty francs CFA.**

pis-tã *numéral.* 1 • **trente, 30; thirty, 30.**
2 • **150 f CFA; hundred and fifty francs CFA.**

pis-wae *numéral.* **quatre-vingt-dix, 90; ninety, 90.**

pis-yoobe [í-ò-é] *Varinat:* pissoobe. *numéral.* 1 • **soixante, 60; sixty, 60.**
2 • **trois cents francs CFA; three hundred francs CFA.**

pis-yopoe [í-ò-óe] *Varinat:* pissopoe. *numéral.* 1 • **soixante-dix, 70; seventy, 70.**
2 • **trois cents cinquante francs CFA; three hundred and fifty francs CFA.**

pita, *Nom.* **herbe à éléphant; elephant grass.** *Category:* Grass, herb, vine. **andropogon gavanus.** *synonyme:* mo-poko, mo-faogo.

pita₂ *Infinitif:* pidi. *v.inaccompli.* **remplir; filling.** **Suvr-suvr n pit killi.** **Criquet après criquet, l'outre se remplit. (Proverbe: toute action positive est important quelque modique qu'elle soit. Elle ne doit pas être mésestimée mais reconnue et encouragée. Ensemble elles feront une action de grande envergure).** *Locust after locust, the container is filling up. (Proverb: all positive action is important however small it is. It should not be underestimated but recognized and encouraged. Together they will make a large-scale action).*

pi-tabdga *Nom.* **tapis; carpet.**

Pitagoor sōd-bogdo *expression.* **table de Pythagore; Pythagoras.** *Category: Mathematics.*

pitimdi *Plural:* pitma. *Nom.* **touffe d'herbe; tuft of grass.** *Category: Grass, herb, vine.*

pitla [î-á] *Plural:* pitli. *Nom.* **petite natte au sommet du toit; small mat at the top of the straw roof.**

pitma [î-á] *singulier:* pitimdi. *Nom.* **herbe dont les pailles servent à faire des nattes; grass used to make straw mats.** *Category: Grass, herb, vine.*

piudungu [îu-ú] *Adjectif.* **plein; full, filled.** **Yu-piudungu. Canari plein.** *Full water jar.*

piulgu [í] *Comparez:* lvrgo, palle, baooore, tiuudgu, svglgo. *Plural:* pindu. *Nom.* **grenier en paille; granary made of straw, straw granary.** *Category: Agriculture, Building.*

piurgu [îu-ú] *Comparez:* zug-peoogo. *Plural:* pirdu. *Nom.* **chapeau en paille; straw covering / hat.** *Category: Adornment, Clothing.*

piuugi [íu-î] *Plural:* piuusi. *Verbe.*
 1 • **s'embraser, brûler de toute son ardeur (feu); set on fire, catch fire, burn in full heat, burn vigorously, to flare up, burn fiercely.** **Bugmã piuugame. Le feu brûle de toute son ardeur.** *The fire burns in full heat.* *synonyme: kaoole₂.*

2 • **chauffer, devenir très chaud; get hot, warm up, become very hot, spread (fire does).** **Biigã yĩng piuugame. Le corps de l'enfant est devenu très chaud.** *The body of the child has become very hot.*

3 • **prendre de l'ampleur, répandre, proliférer, vulgariser, présenter, porter à la connaissance, diffuser; intensify, extend, grow in scale, spread, proliferate, popularize, to present.** **Bãagã piuugame n kě dūni wã fãa. La maladie s'est répandu partout dans le monde.** *the disease has spread all over the world.*

- piuugu** [íu-ù] *Comparez:* ziiri. *Nom.*
grande valeur, puissance, prestige, autorité; *great value, power, prestige, authority.* **Yaa naab sēn tar piuugu. C'est un chef qui a une grande autorité.** *It is a chief who has a great authority.*
synonyme: zeongo.
- pīya** [í-à] *singulier:* pīiri. *n.pl.* **nattes en paille;** *straw mats.*
- pi-yi gīndi** *expression.* **douzaine;** *dozen.*
Category: Mathematics.
- pible** [í-è] *Verbe.* 1 • **se démener avec paroles pour sortir des problèmes;** *strive with words for getting out of troubles.* **A pībendame n dat n fāag a menga. Il se démène pour se sauver.** *He speaks in a way to get himself out of the problems.*
synonyme: kable, kable.
 2 • **ergoter;** *quibble about.*
- pidge** [ì] *Comparez:* pūde, pesge, pese, peese. *nominal:* pidgre.
Plural: pūde, pidse. *Verbe.*
éplucher, détacher des grains, écarter l'enveloppe, mettre à nu; *peel, shell, husk, detach grains, get rid of husk, to strip.* **A pidga kamāandā. Il a épluché le maïs.** *He husks the corn.*
- pidgre** [ì-é] *Plural:* pidga.
Varinat: lidgre. *Nom.* **oiseau (espèce);** *bird sp.* *Category: Bird.*
- pidg-koēda** *Nom.* **coléoptère (espèce);** *beetle sp.* *Category: Insect.*

- pidgle** [ì] *Plural:* pidge. *Verbe.* 1 • **être en travers, mettre en travers;** *be across, awry, askew, put across.*
Gūus ti waaf n pidgl sorā n gāe. Fais attention car il y a un serpent à travers de la route. *lying Pay attention, there is a snake across the road.*
synonyme: pūke.
 2 • **faire en biais, sur le côté;** *put diagonally, put on the side.*
- pidgre** [í-é] *Plural:* pidgsa. *Nom.* **aile;** *wing.* *Category: Parts of an animal.*
- pūde** *Comparez:* pidge. *Verbe.* **éplucher, détacher les grains, écarter l'enveloppe, mettre à nu;** *to shell, strip.*
- pūf-miiugu** *Varinat:* pūn-miiugu.
Nom. **genette de Thierry;** *Haussa or Villier's Genet.*
Category: Mammal. *genetta thierry.*
- pūf-sablga** *Plural:* pūf-sablse.
Varinat: pūn-sablga. *Nom.* **genette à grandes taches;** *large-spotted Genet.* *Category: Mammal.* *genetta tigrina.*
- pūge** [ì] *nominal:* pūgre. *Plural:* pūse.
Verbe. **balayer;** *to sweep.* **A pūgda roogā. Elle balaie la chambre.** *She is sweeping the room.*
- pūge** [ì] *nominal:* pūgre. *Verbe.*
traverser; *get across.*
- pulfo** [í-ó] *Plural:* pūlu.
Varinat: pūnfo, pūfo. *Nom.*
genette commune; *common Genet.* *Category: Mammal.* *genetta genetta.*

- puse**₁ [í] *Comparez:* puge.
nominal: pusgo. *Verbe.* **balayer (à plusieurs reprises); sweep (many instances).** Ned pusda roog n mong nang boom. **On doit balayer sa case afin de donner tort au scorpion. (Proverbe; il faut de l'anticipation).** *One has to sweep the house in order to blame the scorpion. (Proverb, one must anticipate).*
- puse**₂ [í] *Verbe.* **dépenser tout l'argent, prendre tous les biens de quelqu'un; spend all your money, take away everything of somebody.** A pusa a meng n da kambã lekoll teedo. **Il a dépensé tout son argent pour acheter les fournitures scolaires pour les enfants.** *He spent all his money to buy school supplies for the children.*
- puka** [í-á] *Plural:* pigse. *Varinat:* pika.
Nom. **croix; cross.**
synonyme: da-puka, da-puka.
- puke**₁ [í] *Verbe.* **mettre en travers; put across.** Baagã puka roogã noor n gãe. **Le chien est couché à travers de la porte de la chambre.** *The dog lies across the door of the room.*
synonyme: pigle.
- puke**₂ [í] *nominal:* pukre. *Verbe.* 1 • **faire un long détour pour arriver en un lieu donné; make a long detour to get to a place.**
 2 • **errer, vadrouiller; err, stroll around, dawdle.**

- pule** [í] *Inaccompli:* punda.
nominal: pulbo. *Verbe.* **briller; to shine.** Pek zũurã sõama tu pule. **Nettoie bien le bracelet pour qu'il brille.** *Clean the bracelet well so that it shines.*
- pulemde** [í] *Comparez:* zu-pulemde, pulme.
Plural: pulma. *Varinat:* pulgemde.
Adjectif. **sans cheveux, dénudé; without hair, naked, nude, bare, bald, shaven, cleared (land).**
Zu-pulemde. Tête sans cheveux. *Hairless head.*
- pulem-pulem** *Adverbe.* **avec éclat; with brilliance, brightly.** A zũurã yãgda pulem-pulem. **Son bracelet brille avec éclat.** *His bracelet shines brightly.*
- pulme** [í] *Comparez:* pulemde.
Inaccompli: pulemda.
nominal: pulmere. *Verbe.* **être ou devenir dénudé (tête, place); be or become bare, naked, nude (head, place), to be shaven, balded, cleared.** A zugã pulmame. **Sa tête est dénudé.** *His head is naked.*
- punde** [í-é] *Infinitif:* pule. *v.inaccompli.*
briller; shine. La bãmb futã lebga peelse, n punda. **Et son vêtement devint d'une éclatante blancheur.** *And his clothing became dazzling white.*

pire *Verbe. se débattre avec vivacité; agitate / beat off vigorously, with vivacity. Pëerã bee koomã*

pug n pırda. Le poisson est dans l'eau et se débattre avec vivacité. The fish is in the water and beats off vigorously.

pırga [í-à] *Plural: pırse. Nom.*

1 • **anneau, bague surmontée d'une pointe; ring, bangle. A**

yıındame la a wëed pırga. Il chante et tape le rythme avec une bague. He sings and claps the rhythm with a ring.

Category: Adornment.

2 • **claquement rythmé des doigts ou des pieds; clap hands or feet in a rhythm.**

pısemde [í-é] *Plural: pısama. Adjectif.*

nu, non couvert de végétation ; naked, not covered with vegetation. Zĩ-pısemd ka yit

moog ye. Un endroit sans herbe. A place without grass.

pısgé [ı] *nominal: pısgre. Verbe. prendre prestement en passant, rafler; take quickly in passing by, swipe, to snatch, strike (hawk does).*

Sılgã pısga no-bilã n looge. L'épervier a pris le poussin en passant et est parti. The hawk took the chick in passing and left.

pıvge [ıv-è] *Comparez: gãndge. Verbe.*

traverser; walk across, get across, cross over, traverse. Ra pıvug sorã. Ne traverse pas la route. Don't cross the street.

pıvgo, [ıv-ò] *Adjectif. carrefour; crossroads, converging point.*

So-pıvga. Un carrefour.

Crossroad. synonyme: so-baka, sotiisi.

pıvgo₂ [ıv-ó] *Plural: pıvdo. Nom.*

pollen, poudre rougeâtre couvrant les épis de mil; pollen, reddish powder around the millet grains.

pıvgre *Nom. croisement; crossing.*

po [ò] *Inaccompli: pooda.*

nominal: poobo. singulier: pooge.

Verbe. faire des trous dans, percer; make holes in, drill a hole. Tug sã n dat kũum, a

pooda yogdo. Proverbe:

Quand un arbre est sur le point de mourir, il s'y creuse des trous. Proverb, When a tree is going to die, it starts making wholes in itself. (there are signs indicating the end).

põ₁ [ó] *emprunt: français. Plural: põ*

rãmba. Nom. pont; bridge.

synonyme: beoongo, kvı-beongo, loalenga.

põ₂ **bruit d'un coup; noise of a shot.**

Soaamb yet t'a wum a yak põ, la a ra wum a meng põ

ye. Le lièvre dit qu'il est préférable d'entendre le coup assommant du voisin et pas celui qui vous assomme.

(Proverbe). The hare says it's better to hear the neighbour's knocking blow and not the one knocking you out. (Proverb).

põ'o [ó] *Comparez:* ayoo. *interj.* **non; no.**
Õ'o, mam ka sak ye. Non, je
ne suis pas d'accord. No, I don't
agree.

põaaga₁ [àa-á] *Plural:* põose. *Nom.*
1 • appareil digestif dans son
ensemble; digestive system as a
whole, the stomach (internal),
guts, belly.

2 • ventre en tant que siège
d'émotions; tummy as seat of
emotions. Category: Body.

põaaga₂ [àa-á] *Plural:* põose. *Nom.*
plante (espèce) ressemble à
l'oignon, espèce de patate;
plant sp (resembles an onion).
Category: Grass, herb, vine.
synonyme: nayūuri, dān-kale.

põaaga₃ *Varinat:* põoga. *Nom.* **hernie;**
hernia. Category: Disease.

põaag-ku-reemba *Nom.* **espèce de**
patate; kind of potato.
Category: Grass, herb, vine.

põadga [àa-á] *Plural:* põdse. *Nom.*
enfant en bas-âge; very young
child.

poagla *Varinat:* pogelle. *Adverbe.*
position assise avec les jambes
repliées d'un côté; sitting
position with legs turned over to
one side. A gōda a naoã
poagla. Elle est assise les
jambes repliées d'un côté. . She
is sitting bending the legs to one
side.

poaka [óa] *Plural:* pogse. *Adjectif.*
féminin; female. Yao-poaka.
Petite sœur, sœur cadette.
Younger sister.

põaka *Plural:* põgse. *Nom.* **nid,**
cachette, gîte; nest,
hiding-place, hide, shelter.

põaka₂ *Nom.* **casier de lapin; rabbit**
hutch. Category: Animal husbandry.

poala [àa-á] *singulier:* polle. *Adjectif.*
jeunes; young (pl.)

poaloaanga *Nom.* **espèce d'arbre; kind**
of tree. strychnos spinosa.
synonyme: katrpõaaga.

põana [ó] *Adverbe.* **manière souple de**
s'accroupir; soft manner of
bowing / squatting down. A
taame n põond põana n
beel sãanã. Elle est venue
s'agenouiller de manière
souple pour souhaiter la
bienvenue au visiteur. She came
and bowed gently to welcome the
visitor. synonyme: sula.

poanda [àa-á] *singulier:* pondre. *n.pl.*
crapauds; toads.

poa-poa-raaga *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. physalis angulata ; physalis
micranta.

poarma [àa-á] *Nom.* **menteur; liar.**
synonyme: ko-kεεda,
zĩrẽ-be-neda, ko-wãada.

poasa [ò] *Varinat:* poaslga. *Adverbe.*
bruit de chute lourde; noise of
something heavy falling. A basa
a menga n lvi poasa. Il s'est
laissé tomber «posa». He let
himself fall to the ground «posh».

- põasga** [óá-à] *Nom.* **salut, échappatoire; salvation, evasion, get-out.**
- poaya** [òá-á] *singulier:* poore.
Varinat: poya. *n.pl.* **dos (pl.); backs.**
- põbe** [ò] *Comparez:* mobende, mobge, mobne, pège, pègne, bugi, buki, tão, zi, tvke. *Inaccompli:* põbda.
nominal: põbre. *Verbe.* **porter en serrant contre la poitrine; carry something close to the chest, to carry clutching to the chest.**
- põbne** *Verbe.* **emballer; to pack, to wrap.**
- põde** [ò] *Comparez:* gãooge, gãde. *Verbe.* **plier, replier; to fold sth., fold over, tuck up. A põda a nao wã n zĩẽ. Il est assis les jambes repliées. He is sitting with his legs folded. synonyme: yõdge_z, põdge.**
- põdge** [ò] *Comparez:* yõdge.
nominal: põdgre. *Verbe.* **défaire ce qui est plié; to unfold sth., undo what is folded. antonyme: yãoone; synonyme: gãde, põde, gãooge.**
- poe** *Comparez:* bvge, бага.
Inaccompli: poeeda. *Verbe.* **faire découvrir par des sortilèges; make known by using sorcery or a magic spell, to divine, sooth-say.**

- põe** [ó] *Inaccompli:* pööeda. *Verbe.* **être luisant (peau); be brilliant (skin), bright, shining. A pööenga a zugã n sõog kaam ti pööeda. Il a rasé la tête et l'a enduit avec huile afin qu'elle luise. He shaved his head and anointed it with oil so that it is shining.**
- poeege** [óe-è] *nominal:* poeegre.
Plural: poeese. *Verbe.* **ajouter, donner en complément dans une distribution; to dash, give an extra share, add, give more in distributing.**
- pööer biyoolle** *Plural:* pööer biyooala. *Nom.* **ver tacheté (espèce); spotted worm sp. Category: Small animals.**
- poeere** [óe-è] *Nom.* **divination; fortune telling, divination.**
- pööere** [ó-é] *Comparez:* waafo.
Plural: pööeya. *Nom.* **échis, vipère; carpet viper. Category: Reptile. echis ocellatus.**
- poëem** [òé] *Nom.* **measure de, contenance, capacité; measure, capacity. A yãka nug poëem bi sutg poëem? A-t-il utilisé la mesure d'une main ou bien la mesure d'une louche ? Did he use the measure of a handful or of a ladle.**
- poëem magdga** *expression.* **measure de capacité; capacitance measurement. Category: Mathematics.**

poge₁ *Verbe. découper, cuisiner, faire la cuisine; cut, cook. Pagã yeelame t'a kuiis n na n ti pogame. La femme a dit qu'elle rentre à la maison pour faire la cuisine. She said that she will go home and do the cooking.*

poge₂ [ò] *Inaccompli: pogda. Verbe. tricher dans le partage; cheat in sharing, deceive. B puume n pog taab ti lebg zaba. Ils ont triché dans la distribution et c'est devenu une dispute. They cheated in distributing things so that there was a dispute.*

pōge [ò-é] *emprunt: jula. Plural: pōg-rāmba. Varinat: pōgo. Nom. caleçon; underpants, pants, drawers. Category: Clothing.*

pōgemde [ò] *Verbe. se mettre à l'abri dans un coin; take shelter in a corner. Noagã baoda zīg n na n pōgemd a kamba. La poule cherche un endroit pour mettre ses poussins à l'abri. Then hen is looking for a place to shelter its chicks.*

pog-kīiri *Plural: pog-kīya. Nom. femme stérile; barren woman. Category: Disease.*

pog-kōto *Nom. veuvage; loss of one's husband / wife, being a widower, widowhood.*

pogle₁ [ò] *Comparez: komse. nominal: poglgo, poglre. Varinat: poglge. Verbe. blesser (se); hurt (get) wounded (get), injure. A luume n pogle. Il est tombé et s'est blessé. He fell and got injured.*

pogle₂ [ó-è] *Inaccompli: pogenda. singulier: poglme. Verbe. faire un bruit de clapotis; make a noise of lapping. Bōe n pogend koomē wã? Qu'est-ce que fait ce bruit de clapotis dans l'eau ? What makes this lapping noise in the water?*

poglem [ò-é] *Comparez: paga, pog-. Nom. organe génital de la femme, sexe de la femme, vulve, vagin; female genital organ, vulva, vagina. Category: Body. antonyme: raolem; synonyme: yēbre₂, taoore₂, kɪn-boko.*

poglemdo [ò-ó] *Nom. féminité, comportement typique de femme; femininity, typical female behaviour.*

poglgo [ó-ó] *Nom. blessure, plaie; wound, injury. Category: Disease.*

pogne *Verbe. couvrir; to brood, sit on eggs.*

pogre *Nom. féminin; female, woman's, feminine.*

pogrē *Nom. genre, sexe; sort, kind, type, gender, genre, sex, genitals. Category: Body.*

pog-yōgre *Nom. viole; rape.*

pok la raogo *Nom.* **pair, couple, mâle et femelle; couple male and female.** *synonyme: kãadba.*

põke₁ [ò] *Verbe.* **prendre une charge avec les deux mains; hold / get a load with your two hands.** **A põka yovrã n tuke.** **Elle prends le canari et le prote sur la tête.** *She takes the jar and carries it on her head.*

põke₂ [ò] *Verbe.* **prendre du poids (bébé); take on weight (baby).** **Biigã põkame n lebg bedre.** **Le bébé a pris du poids et est devenu grand.** *The bay took on weight and became big.*

poko [ó] *Plural: pogdo. Adjectif.*
1 • **féminin; female.**
2 • **femelle; female.**

Poko *Nom.* **désigne le gendre féminin, la femme; designates the female gender, the woman.** **Fo sãn pa lub a Poko, n bas n yet t'a Raoog na sã.** **Tu n'as pu terrasser la femme et tu provoques l'homme. (quand on n'a pas pu vaincre son premier adversaire pour raison données, o ne sera pas capable de vaincre un autre pour les mêmes raisons).** *You could not defeat the woman and you provoke the man. (when one could not defeat his first opponent for a given reason, you will not be able to defeat another for the same reasons).*

pole [ò] *Inaccompli: ponda.*
nominal: polre. Verbe. **être détendu, lâche; be relaxed, slack, loosely.** **Tak wĩrã tu polame.** **Tire le corde car elle est détendue.** *Pull the rope for it is too loose.*

politik sulli *Nom.* **partie politique; political party.** *synonyme: pagti.*

politiki [ó] *emprunt: français.*
Varinat: polontiki. Nom. **politique; politics.**

politiki buka *emprunt: français. Nom.*
régime politique; political regime.

polus *emprunt: français. Nom.* **police; police.**

polusa *Nom.* **policier; policeman, policewoman.** *Category: Worker.*

polle [ò-é] *Plural: poala. Adjectif.*
jeune; young. Wil-poala. **Jeunes branches.** *Young branches. synonyme: telle, bi-buga.*

polpoge [ò-ó-é] *Nom.* **soupe de boyaux, tripes; soup of entrails, tripe.**

pomaad *emprunt: français. Nom.*
pommade; ointment, pomade, balm, salve. *Category: Disease. synonyme: ti-kaam.*

pome *emprunt: français. Nom.* **pomme; apple.** *Category: Food.*

pom-la-teere *emprunt: français. Nom.*
pommes de terre; potatoes. *Category: Food.*

pompo *emprunt: français. Nom.* **pompe à vélo; bicycle pump.** *Category: Tool, Travel.*

põmpo [ó-ò] *emprunt: français.*

Plural: põmp-rãmba. Nom.

- 1 • **pompe à air; air pump.**
- 2 • **puits muni d'une pompe, fontaine en général; well with a water pump, water source in general.**

pondre [ò-è] *Plural: poanda. Nom.*

crapaud; toad.

Category: Amphibian.

pond-yaaga *Nom. petit crapaud;*

small toad. Category: Amphibian. synonyme: pondyvuga.

pondyvuga *Plural: pondyvuse. Nom.*

petit crapaud; small toad.

Category: Amphibian.

synonyme: pond-yaaga.

põnege [ó-è] *Comparez: põoge, wõsme, bede, bedge, põose. nominal: põnegre.*

Plural: põnese. Verbe. 1 • faire pourrir; to rot sth., spoil, ruin.

- 2 • **mettre du fumier au champ; put fertilizer on the field, to manure a field, to apply manure.**

A paama põosg n põneg a puvgã. Il a reçu du fumier et le met sur son champ. He got fertilizer and puts it on his field.

3 • gâter, chouchouter; spoil, coddle. Ra põneg biigã woto ye. Ne gâte pas l'enfant comme ça. Don't coddle the child like that.

ye. Ne gâte pas l'enfant comme ça. Don't coddle the child like that.

põnem-bãaga

Plural: põnem-bãase. Nom.

poliomyélite; polio.

Category: Disease.

synonyme: bud-maore.

põnge [ò] *Comparez: põngo.*

nominal: põngre. Plural: põe,

põne, põene. Verbe. 1 • raser

(tête, barbe) ; shave (head, beard). A põnga a zugã

beelle. Il a rasé sa tête (il est chauve). He shaved his head (it is now hairless).

- 2 • **coiffer; comb hair.**

põngo₁ [ó-ó] *Plural: põndo. Nom.*

argent utilisé par le Ghana; money used in Ghana.

põngo₂ [ó] *Comparez: põnge.*

Plural: põndo. Nom. petit couteau tranchant utilisé pour raser la barbe ou exciser les filles, rasoir; small knife used for shaving beard or excise girls, a razor, shaving-knife.

Category: Tool.

põobre [ò-é] *Plural: põaaba,*

põodo. Varinat: põogo, põofo.

Adjectif. rond, sphérique; round, spherical.

poode [ò] *nominal: paoogre. Verbe.*

- 1 • **manquer (être insuffisant); lacking (be).**

- 2 • **manquer de respect; lacking respect.**

põodo [ò-ó] *Nom. fumier; manure, fertilizer. synonyme: põosgo.*

poog sãaga *Verbe. avoir la diarrhée;*

have diarrhoea. Biigã pooga

sãaga. L'enfant a la diarrhée.

The child has diarrhoea.

Category: Disease.

põoga *Plural:* põose. *Varinat:* põaaga.

Nom. hernie; hernia, rupture (hernia). Category: Disease.

pooge *Comparez:* wurgi, furgu, vvde, vvdge.

Plural: pO. *Verbe.* 1 • **percer (une fois), trouser;** *to pierce, make a hole in, drill (once), make / have a hole, to make a hole in. Yolgã*

poogame. Le sac a un trou.

The sack has a hole.

2 • **apparaître brusquement, déboucher;** *appear suddenly, unblock, uncork.*

põoge [õ-è] *Comparez:* põnege, põose, põosgo. *nominal:* põogre.

Plural: põose. *Verbe.* **pourrir, gâter;** *to rot, get rotten, decay, spoil. Bõe n ki n põog t'a yũugã yit woto? Qu'est-ce qui est mort et pourrit que ça pu ainsi ? What is dead and decays that it stinks like tat?*

põogre *Nom. moisissures, pourriture, décomposition; mould, mildew. synonyme: këkre.*

põom-põom *Adverbe. négligemment; carelessly, negligently. F sã n yɪ põom-põom, mobillã na n loog n bas-f lame. Si tu est négligent, ta voiture va te lâcher un jour. If you're careless, your car will fail you one day.*

põonde [ò] *nominal:* põondre. *Verbe.*

fléchir les genoux; bend , bow knees. A põondame n na n tuk yuurã. Elle fléchit les genoux pour prendre le canari. She bends her knees to take up the jar.

põonem *Nom. paralysie; paralysis.*

Category: Disease.

poongo [ò] *Plural:* poondo, poaame. *Adjectif. troué; perforated.*

poore₁ [ò-é] *Plural:* poaya, poya. *Nom. dos; back. Category: Body. synonyme: kudga.*

poore₂ [ò-é] *Comparez:* ripoore.

Plural: poaya. 1 • *postposition.*

derrière; behind, backside. A bee roogã poore. Il est derrière la maison. He is behind the house.

2 • *Nom. après, dernier; after, last.*

Rẽ poore, a kulame. Après cela il est rentré chez lui. After that, he went home.

poorẽ 1 • **à propos de, à cause de;** *about, apropos of, speaking of. Yaa bõe poorẽ? C'est à propos de quoi? It is about what?*

2 • **derrière, à la queue, arrière;** *behind, at the end, rear, back. A bee poorẽ n watẽ. Il est derrière et vient. He is behind and is coming.*

3 • **peu après, par la suite;**
shortly after, following,
afterwards. **Bāngē yaa poorē.**

La connaissance vient peu
après (qu'on a réalisé la faute
qu'on a fait). **Proverbe.**
Knowing comes shortly
afterwards (one has realized that
one has made a mistake).
proverb.

4 • *Nom.* **absence; absence.** **Ned**
zug ka pōngd a poorē ye.
Proverbe : On ne saurait raser
la tête de quelqu'un à son
absence. *Proverb: You can't*
shave the head of somebody in
his absence.

põore [ò-é] *Plural:* pōya, pōe. *Nom.*
estropié, paralytique, boiteux;
lame, cripple. *Category:* Sick,
Person.

poorē baobgo *expression.* **ouest; west.**
synonyme: wīn-taooore,
nin-taooore.

poorē dāmba *n.pl.* **les derniers; the**
last ones. **La gese, poorē**
dāmb n be n na n yɪ
dēenem dāmba, tɪ dēenem
dāmb me na n yɪ poorē
dāmba. **Et voici: il y a des**
derniers qui seront premiers et
des premiers qui seront
derniers. *. Then those who are*
now last will be first, and those
who are now first will be last.

poorē lebre *Nom.* **régression; decline,**
regression.

poorē pugdse *Nom.* **suite; continuation,**
sequel, follow-up, next.

poorē wilga *expression.* **membre**
postérieur; hind leg, rear
member. *Category:* Parts of an
animal.

poortaable *emprunt:* français. *Nom.*
portable, smartphone;
cellphone, smartphone.
Category: computer / digital.
synonyme: telefond poortaable,
nugē bānga.

pōose *Nom.* **espèce de plante; kind of**
plant. *Category:* Grass, herb, vine.
crinum distichum ; crinum
zeylanicum.

pōosem *Nom.* **caprices; caprices,**
whims, fancies. **F sã n toem**
tēnga, bɪ f bas f ba-yir
pōosem. **Si tu changes do**
localité, il faut abandonner les
caprices que tu avais chez toi.
(Proverbe, sens: Quand on
part à l'aventure, on n'a pas le
choix que de se battre.) *If you*
go abroad, you have to leave
behind your whims. (Proverb,
sense: Abroad you have to fight
to survive, there is no support of
your family members.)

põosgo, [ó-ó] *Comparez:* pōoge, pōnege,
pōose. *Nom.* **fumier, compost,**
humus, engrais organiques;
fertilizer, manure, compost,
humus, organic fertilizer.
Category: Agriculture.
synonyme: pōodo, birga.

- põosgo** [ó-ó] *Plural: põosse. Adjectif.*
pourri, avarié et qui dégage une mauvaise odeur; rotten, filthy, spoilt and smelling badly.
Bõn-põosgo. Chose pourrie.
Rotten thing.
- põosre** [ó-é] *Plural: põaasa. Adjectif.*
pourri, avarié, gâté; rotten, spoilt, tainted.
- popoogo** [ó] *Plural: popoodo. Nom.*
plaie grande et ouverte; big and deep wound. Category: Disease.
- po-raoog kõbre** *Varinat: po-raoogo.*
Nom. vertèbre; dorsal vertebra.
Category: Body.
synonyme: po-rvdre.
- po-raoogo** [ò-á-ó] *Plural: po-raado.*
Nom. colonne vertébrale; spine.
Category: Body.
- porem** [ò] *Nom. mensonge, contraire à la vérité; lie, untruth.*
synonyme: pv-yagbo, ziri.
- porme** [ò] *Inaccompli: poremda. Verbe.*
mentir; lie. A poremdame n ka rat n togs sid ye. Il ment, il ne veut pas dire la vérité. he is lying, he doesn't want to say the truth. synonyme: yage₂.
- põrpõre** [ò-ó-é] *Plural: põrpõya. Nom.*
genre de batracien (ressemble à la grenouille); kind of amphibian (like a frog).
Category: Amphibian.
- porvëese** [ó-é-è] *emprunt: français. Nom.*
province; province.

- po-rvdre** [ò-ó] *Plural: po-rvda. Nom.*
vertèbre; dorsal vertebra.
Category: Body.
synonyme: po-raoog kõbre.
- põse** [ó] *nominal: põsre. Verbe.*
échapper, être hors de danger, être sauvé; to escape, be out of danger, be saved. Ændã n na n tõog n põse? Qui pourra s'échapper ? Who will be able to escape?
- põsempõrgo** *Plural: põsempõrdo.*
Nom. arbuste (espèce); shrub sp.
Category: Bush, shrub. sterculia setigera. synonyme: pũmumuka, burumuka.
- põsge** [ó-è] *Verbe. échapper à un danger; escape from a danger.*
- põsge₂** [ó-è] *nominal: põsgre.*
Plural: põse. Verbe. enlever un épi de maïs de sa tige, cueillir du maïs; take away maize from its stalk, tear off maize.
- potmaane** [ó-è] *emprunt: français.*
Plural: potmaan-dãmba. Nom.
porte-monnaie; wallet, purse.
Category: Money.
- po-tula** [ò-ú] *Varinat: po-tulli. Adverbe.*
à reculons; backwards. A tarda po-tula. Il marche à reculons. He walks backwards.
- põya** [ò-á] *singulier: põore. n.pl.*
paralytiques; paralytics, cripples, lame people.
- pozõno** [ò] *emprunt: français. Nom.*
poison; poison.
synonyme: zënem.

provêense *emprunt:* français.

Varinat: provêese. *Nom.* **province;**
province. *Category:* **Government,**
Region.

pu₁ [ù] *Inaccompli:* puuda.

nominal: puri. *Verbe.* **suinter;** *seep,*
drip, ooze. **A nodrã metã**
puudame. Sa plaie fait suinter
du pus. *His wound seeps pus.*

pu₂ [ù] *Verbe.* **fleurir;** *to flower,*

bloom, blossom. **Man-tugã**
puu sãama. Le manguier
fleurit bien. *The mango tree*
blossoms nicely.

pugi₁ [ú] *nominal:* pugri. *Verbe.* **se rouler**
dans; *rolling in, revolve, turn in.*

Kambã pugda tomã n yes
puddd. Les enfants se roulent
au sol et sont tout blancs (de
poussière). *The children are*
rolling on the earth and are white
of dust.

pugi₂ [ù] *Verbe.* **concurrer avec ses**
richesses, défier; *compete with*
his wealth, challenge, defy. **Fo**

ninga fu-kãnga n dat n pug
maam. Tu as mis cet habit
pour me défier. *You wear that*
garment to challenge me.

pugl bila *Nom.* **casquette;** *cap.*

Category: **Clothing.**

pugl yalenga *Nom.* **chapeau;** *hat.*

Category: **Clothing.**

pugla₁ [ù-á] *Comparez:* piurgu,

zug-peoogo. *Plural:* pugli. *Nom.*

bonnet, chapeau, béret, képi;
cap, hat, beret, kepi.

Category: **Clothing.**

pugla₂ [ú-á] *Plural:* pugli. *Nom.* **petite**

femelle; *small female.*

pug-sabe-daaga *Nom.* **espèce de**

plante; *kind de plant.*

Category: **Grass, herb, vine.**

peristrophe paniculata.

pug-sablga *Nom.* **espèce de plante;**

kind of plant. *Category:* **Grass, herb,**
vine. *dicliptera verticillata.*

pugsgu [ú-ú] *Plural:* pugsd. *Adjectif.*

gris, marron; *grey, brown.* **Wall**

kõbg yaa pugsgu. Les plumes

de la tourterelle sont grises. *The*

feathers of the turtle-dove are

grey. *Category:* **Colour.**

synonyme: **sẽ moogde.**

pugumdi [ú-ì] *Verbe.* **se secouer pour**

faire partir l'eau, la poussière,

jouer des ailes pour se libérer;

shake to get rid of water or dust,

flap wings to get free.

pugwãamba *Nom.* **singe vert;** *green*

monkey. *Category:* **Mammal.**

cercopithecus aethiops sabaesus.

puiiga [ù-i-á] *Plural: puiisi. Nom. trou de sortie d'un terrier; exit hole of den, lair, earth of animal. Ad boko! Ad a puiiga! Voici un trou ! Voici son issue ! (Proverbe: il faut penser à tout, et il faut avoir des preuves). Here is a hole! Here is its outcome! (Proverb: you have to think of everything, and you have to have proof).*

puiisi, *Verbe. causer une douleur aiguë; cause sharp pain . Nodrã zabdame n puiisdẽ. La plaie cause une douleur aiguë. The wound causes a sharp pain.*

puiisi, [ù] *Verbe. marcher avec détermination et force; walk in a determinate manner. A këndame n puiisdẽ. Il marche avec détermination. He walks with determination.*

puiisi, [ù] *Verbe. s'élaner en jet (eau); streaming out (water), squirt.*

puk a menga *Verbe. se révéler, apparaître (lit. ouvrir soi-même); reveal oneself to, appear (lit. open oneself). La Zu-soabã malek puka a meng ne a Zakari. Un ange du Seigneur apparut alors à Zacharie. An angel of the Lord appeared to Zechariah.*

puka [ú-à] *Plural: pugsì. Adjectif. gris; grey. No-puka. Poule grise. Grey chicken. synonyme: sã moogde.*

puki, [ù] *Inaccompli: pukda. nominal: pukri. Verbe. 1 • ouvrir (yeux, mains); open (eyes, hand). A puka a nugã n deeg ligdi. Il a ouvert sa main et a reçu de l'argent. He opened his hand and got some money. 2 • apparaître; appear. Wintoogã pukame. Le soleil est apparu. The sun appeared.*

puki, [ú-ì] *Verbe. 1 • devenir gris; become grey. Ziigã puka ne wubsgu. L'endroit est devenu gris de poussière. The place became grey covered with dust. 2 • moisir; go mouldy. Sagbã paam n pukame. Le tô a moisi. The porridge got mouldy.*

pukri *Comparez: puki. Nom. apparition; appearance.*

pulgumdi [ú] *Plural: pulgma. Nom. sorte de sisal utilisé pour faire des cordes; kind of sisal plant, used to make ropes. Category: Grass, herb, vine.*

puli [ù] *Inaccompli: punda. Verbe. diluer liquide; dilute of a liquid. Rãamã pula koom. Le dolo est dilué par l'eau. The beer is diluted with water.*

pulimdi [ù] *Nom. plante (espèce), herbe baïonnette; plant sp. Category: Grass, herb, vine. imperata cylindrica.*

pulli [ú-ì] *Nom.* **plat fait de feuilles cuites et malaxé avec de la potasse (bèrenga); dish made of a kind of leaves mixed with potash.** *Category: Food.*

pulpuka [ú] *Plural:* pulpugsi, pulpugdu. *Varinat:* pulpuku. *Adjectif.* **grisâtre, multi-coloré; greyish, multicoloured, particoloured, indeterminate in colour.** **M noagã kōbg yaa pulpuka. Les plumes de ma poule sont grisâtres.** *The feathers of my chicken are greyish.* *Category: Colour.*

pūmumuka *Nom.* **arbuste (espèce); shrub sp.** *Category: Bush, shrub.* **sterculia setigera.** *synonyme:* pōsempōrgo, burumuka.

pūndgi [ù] *Verbe.* **s'enfler, se mettre en relief; swell, put oneself forward.**

pūni. [ù] *Verbe.* **s'arquer, se courber; bend, curve.** **A karsã pūname n ya goala. Sa ligne fait une courbe.** *His line is curved.*

pūni. [ù] *Verbe.* **se lover, être lové, être enroulé; coil up, be wound up, rolled up.** **Waafã pūname. Le serpent est enroulé.** *The snake is coiled up.*

pu-paoko [ù-áo] *Plural:* pu-pogdo. *Nom.* **sépale; sepal.** *Category: Parts of a plant.*

pupe *emprunt:* français. *Nom.* **poupée; doll.**

pu-raaga [ù-á] *Plural:* pu-raase. *Nom.* **1 • fleur mâle; male flower.**

2 • brousse, petit hameau perdu dans la brousse; bush, small hamlet in the bush.

puri. [ú-ì] *Plural:* puya. *Adjectif.* **blanc sale; whitish.** *Category: Colour.*

puri. [ú] *Verbe.* **causer des démangeaisons; cause itching.**

pursi [ù] *Inaccompli:* pursda. *nominal:* pursri. *Verbe.* **faire un bruit entre les lèvres qui est un signe de mépris; make a noise between the lips that shows contempt / scorn.** **Ra le purs maam ti m na n pāb-f lame. Ne me fais plus ce bruit de mépris, sinon je vais te frapper.** *Don't make this noise of scorn any more or I will beat you up.*

purss *Varinat:* purus. *Adverbe.* **évocation d'une sortie brusque avec force; indicating a sudden and energetic coming outside.** *synonyme:* wusa.

pusa *singulier:* pusri. *Varinat:* pussa, pussi, pursi. *Nom.* **tamarins; fruit of Indian tamarind tree.** *Category: Food.*

pusdu *Nom.* **feuilles du tamarinier; leaves of Indian tamarind tree.** *Category: Tree.*

pusga *Plural:* pussi. *Nom.* **tamarinier; Indian tamarind tree.** *Category: Tree.* **tamarindus indica.**

pusgi [ù] *Inaccompli*: pusgda.

nominal: pusgri. *Verbe*. 1 • **(faire) éclater, exploser; burst, go bang, break out, explode, blast.**

Foo n pusg biigã balle? Tu as fait éclater le ballon de l'enfant ? *Did you make the ball of the child burst?*

2 • **se fendiller; split, cleft, crack.**

Roogã lalg pusgame. Le mur de la case s'est fendillée. *The wall of the hut cleft.*

3 • **crever; puncture, bust, burst.**

4 • **se défaire, se découdre; undo, crack, separate, disjoint.** **Fuugã**

sësem pusgame. La couture de l'habit s'est défaite. *The sewing of the garment is undone.*

5 • **dire clairement, expliciter; say clearly, explicitly.**

pusg-n-waag-ma₁ *Nom. type de dermatose (causé par une piqûre d'insecte); kind of skin disease (caused by insect bite).*
Category: Disease. synonyme: saag bugum.

pusg-n-waag-ma₂

Varinat: pusginwaagma. *Nom.*

cantharide; kind of beetle.

Category: Insect.

synonyme: maan-puugu.

pusi *Verbe. éclater; burst, explode.*

pusri *Comparez: pusga. Plural: pusa. Nom. fruit de tamarin; tamarind-pod, tamarind pulp. Category: Parts of a plant.*

pusumdi [ú] *Plural: pusma. Adjectif.*

fendillé, craquelé; split, cracked, fissured. **Nao-pusumd**

n tar-a t'a keosdë. Il a le pied fendillé et il boite en marchand. *He has a cracked foot and so he limps.*

pusumpuuga

[ù-ú] *Plural: pusumpuusi. Nom.*

*; *. *Category: Bush, shrub. calotropis procera.*

synonyme: putrpuugu, putrpuugu.

putrpuugu [ù-ú] *Plural: putrpuusi.*

Nom. plante (espèce); plant sp.

Category: Bush, shrub. calotropis procera. synonyme: pusumpuuga, pusumpuuga.

puubu *Nom. floraison; blossoming, blossom, time of flowering.*

puudu [ú] *Comparez: puugi.*

singulier: puugu. Nom. mousse, écume; foam, froth, spume, lather.

puug rog-foogo [ú] *Nom. pistil; pistil. Category: Parts of a plant.*

puug sũuri [ù] *Verbe. fâcher (se);*

angry (get). Da puug f sũur ye. Ne te fâche pas. Don't get angry.

puuga *Nom. ganglions enflés de l'aîne; swollen lymph nodes at groin. Category: Disease. synonyme: wadre.*

puugi [ù] *Verbe. mousser, gonfler et se remplir, faire éruption; to swell up, erupt, boil over, lather, foam, swell and fill. Rãamã kũmame n puugi. La bière fermente et produit de la mousse. The beer ferments and lathers / foams.*

puugu, [ú] *Plural: puudu. Nom. fleur; flower. Category: Grass, herb, vine. synonyme: tu-puugu.*

puugu₂ [ù-ú] *Nom. ganglion du pied; lymph node of foot, ganglion. Category: Disease.*

puusi [ù] *nominal: puusri. Verbe. pulvériser, asperger avec la bouche; spray, vaporize, sprinkle with the mouth. A wuka koom n puus bugmã. Il asperge l'eau sur le feu. He sprinkles water on the fire.*

pu-vãado [ù-á-ò] *Nom. pétale; petal. Category: Parts of a plant.*

pu-vã-gĩndi *Nom. corolle; corolla. Category: Parts of a plant.*

pu-wamde [ù-á] *Nom. calice; calyx. Category: Parts of a plant.*

pu-werba [ù-é] *Nom. étamine; stamen. Category: Parts of a plant.*

pu-bãmbre *Adjectif. ventru; paunchy, pot-bellied.*

pubdo [ú-ò] *Nom. écume; foam, froth.*

pu-beedo *Nom. ténia, ankylostomes; tapeworm, hookworm. Category: Small animals, Disease. synonyme: zãdre, zade.*

pud svka *Verbe. faire quelque chose à mi-parcours; do something half-way. A puda svk n lebge, a pa ta ye. Il est retourné après mi-parcours, il n'est pas arrivé là-bas. He returned half-way, he didn't arrive there.*

pud yvure *Verbe. nommer; to name, to call.*

pud zab-yvure *expression. surnommer; to nickname.*

pude, [ù] *Varinat: pvse. auxiliaire. d'ailleurs même, tout simplement, assurément, vraiment; for that matter, simply, anyhow, surely. A pud n data bõe? Que veut-il d'ailleurs ? What does he want anyhow? synonyme: pvse₁, bul, yls.*

pude₂ *Comparez: yvure. Inaccompli: pvda, pvta. Verbe. entonner, nommer; intone, strike up a song, name, nominate, give the name, call. A puda a biigã yvur t'a Polle. Il l'a nommé son enfant «Paul». He named his child «Paul».*

pudge [ú-è] *nominal: pudgre. Verbe. verser d'un récipient, renverser; pour out of a recipient, to tip / turn sth. over (e.g. container). Pudg koomã n kō-m tu m yũ. Verse-moi un peu d'eau pour boire. Pour some water (in a glass) for me to drink.*

- pudre** [ú-é] *Plural: pvda. Adjectif. une partie de; a part of.*
Yams-pudre. Une partie du sel. Une demi-barre de sel. A part of the salt.
synonyme: begs–begse.
- pvg n gese** *expression. contrôler; to control, monitor, check, inspect.*
- pvg tudbo** *Nom. grossesse; pregnancy.*
- pvg yalem** *Nom. contenance; capacity, bearing (volume).*
- puga₁** [ú] *Comparez: pōaaga.*
Plural: pvse. Nom. 1 • ventre; abdomen, tummy, stomach (interior). Category: Body.
 2 • **intérieur de l'homme, lieu où s'exerce la conscience; inner being of a human, seat of conscience. M pvg yaa pæelga. J'ai une bonne conscience. I have a good conscience.**
- puga₂** [ú] *Comparez: pvgē. Plural: pvse. postposition. dans, dedans, à l'intérieur; in, inside. A kēe zakã puga. Il est entré dans la maison. He went into the house.*
- puga₃** [ú] *Plural: pvse. Nom. grossesse; pregnancy. D sōng pag fãa sēn tar puga. Nous aidons toutes les femmes qui sont en grossesse. We help all the women who are pregnant.*

- puga₄** *Plural: pvse. Nom. intérieur d'un récipient, chambre intérieure d'une maison; inside of a recipient, interior of a room.*
Roogã yaa pus a tãabo. La maison a trois chambres. The house has three rooms.
- pvg-bãanega** *Nom. femme mince; slim / thin woman. Category: Person.*
- pvg-bãase** *Nom. maladies sexuellement transmissibles; sexually transmissible diseases. Category: Disease.*
synonyme: taoor–bãaga.
- pvg-beolengo** *Nom. temps des fiançailles, actions pendant ce temps en faveur des futurs beaux-parents; time during engagement, betrothal, actions during that time in favour of the future parents-in-law .*
synonyme: reendo.
- pvg-beoogo** *Plural: pvg-beedo. Nom. femme non favorite; not favourite / preferred wife. Category: Person.*
- pvg-beoolgo** *Nom. cérémonie intervenant avant que la nouvelle mariée ne soit conduite chez son mari; Ceremony happening before leading the newly wedded wife to her husband.*
- pvg-benda** *Nom. jupon; petticoat. Category: Clothing. synonyme: tēngr wondɩ.*

pvg-bila *Plural:* pvg-bi. *Nom.* **jeune épouse ou fille promise, fiancée en bas âge; young wife or girl promised for marriage.**
Category: Person.

pvgda *Nom.* **adjoint; assistant.**
Category: Worker.

pvgdba [ù-á] *Plural:* pvgd-rāmba.
Nom. **tante, sœur du père; aunt, sister of the father.**
Category: Relationships.

pvgde *Adjectif.* **suisant; following, next.**
Kengr naab sã n zombe, yolsg naab n pvgde. Si un chef oppresseur règne, un chef pacifique lui succédera. (Proverbe, sens: Dans une situation difficile, on doit garder espoir, car les conditions peuvent s'améliorer). If an oppressive king reigns, a pacific king will succeed him. (Proverb, meaning: in difficult situations, don't despair, surely better times will come).

pvgdenga₁ *Plural:* pvgdense. *Nom.* **nom utilisé par une femme pour désigner l'enfant de son frère; word used by a woman indicting the child of her brother.**
Category: Relationships.

pvgdenga₂ [ù-é] *Plural:* pvgdense.
Nom. **postposition; post-position.**
A n yet ti «rē yīnga». «rē» yaa lēta ti «yīnga» ya yuur pvgdenga Il a dit « Ah, c'est pour cela ». He said: «Oh, that is why. / it is because of that».

pvgdenga₃ [ù-é-á] *Nom.* **suite; result, continuation, consequence.**

pvgdg-pvgdga

Plural: pvgdg-pvgdgse.

Adverbe. **en rang, l'un après l'autre; lined up, one after the other. Roogã kēeda**

pvgdg-pvgdga. On entre la maison ;'un après l'autre. They go into the house one after the other.

pvgdr-pvgdr limore

Varinat: pvgdg-pvgdg limore.
expression. **numéro d'ordre; sequence number.**

pvgdr-pvgdr tongre [ù-ù ó-é] *Varinat:* pvgdg-pvgdg tongre. *Nom.* **ordre chronologique; chronological order.**

pvgē [ù] *Comparez:* tū, pvgle.
Inaccompli: pvgda. *nominal:* pvgre.
Verbe. **suisre, poursuivre; to follow, chase, hound, haunt, pursue. A reng taoor ti mam pvgē. Il est allé devant et j'ai suivi. He went ahead and I followed. .**

pvgē *Comparez:* pvgā. *postposition.* **dans, dedans, intérieur; in, inside, interior, inner. Tēngã fãa pvgē. Dans toute la ville. In the whole town.**

pvgē yelle *Nom.* **secret; secret.**

pvg-kēema

[̀̀-é] *Plural:* pvg-kēem-dām
 ba. *Nom.* **première épouse; first wife, the senior wife (in a polygynous household).**
Category: Relationships.

pvg-kiiri [̀̀-í] *Plural:* pvg-kiya. *Nom.*
femme stérile; barren woman, childless woman, sterile woman.
Category: Sick, Person.
synonyme: kiiri.

pvg-kōapa [̀̀-ó-a-á] *singulier:* pvg-kōore.
n.pl. **veuves; widows.**
Category: Person.

pvg-kōore [̀̀-é] *Comparez:* sid-kōore.
Plural: pvg-kōapa. *Nom.* **veuve; widow.** *Category:* Person.
synonyme: kv-poaka;
antonyme: rakōore.

pvg-kōto *Nom.* **temps de veuvage, état de veuve; time of widowhood, being a widow.**
synonyme: kv-pogdo₂.

pvgle [ú-è] *Comparez:* pvge.
Varinat: pvglge. *Verbe.* **faire suivre, plier pour faire double; cause to follow, to make sb. / sth. follow, fold to double, fold sth. double.**

pvg-lēmsa *Nom.* **personne préoccupée d'avoir de nouvelles expériences sexuelles sans rester fidèle; person looking always for new sexual partners without being faithful.**

pvg-lēnga [̀̀-é] *Plural:* pvg-lēmse.
Nom. **petite sœur de son épouse; younger sister of the wife.**
Category: Relationships.

pvg-neere [̀̀-é] *Plural:* pvg-neebea.
Nom. **amante, maîtresse, belle femme; lover, mistress, beautiful woman, girlfriend.**
Category: Person.

pvg-n-gese *Nom.* **superviseur; supervisor.** *synonyme:* yel-geta.

pvg-noaada *Nom.* **action de courir les femmes; philandering, womanising.**
synonyme: pvg-roonde.

pvg-paal sida *Nom.* **époux, jeune marié; spouse, husband, newly married man, bridegroom.**
Category: Relationships.

pvg-paala *Nom.* **dernière venue d'une famille polygame, nouvelle épouse, nouvelle mariée; a bride, newly-wedded wife, last arrived wife in a polygamy family, new wife.**
Category: Relationships.

pvg-peege tigrī *Nom.* **noce, fête de mariage; wedding celebration.**

pvg-pōaaga *Nom.* **blennorrhagie; gonorrhoea.** *Category:* Disease.
synonyme: rvvd-sēn-pēelga.

pvg-poorē *Nom.* **veuve remariée; remarried widow, widow that remarries.** *Category:* Relationships.

pvg-puga *Nom.* **femme enceinte; pregnant woman.**
synonyme: pvg-tvtga, tvtr-pvga, nin-zisa.

pvg-raaga *Plural:* pvg-raase.
Varinat: pvg-raogo. *Nom.* **femme sèche et aux seins minuscules; dry woman with very small breasts.** *Category:* Person.

pugre [ú-è] *Nom.* **ordre, suite; order, succession.**

pug-reem [ù-é] *Nom.* **chose très facile, banale, jeu d'enfant; very easy thing, trivial thing, very simple, child's play, easy as pie.**

pug-rukda *Plural:* pug-rukda. *Nom.* **épouse non obtenue en suivant la procédure exigée par la coutume; wife one got without following the procedures of the traditional custom.**
Category: Relationships.

pug-roagsa [ù-á] *Comparez:* roge.
Plural: pug-rogs-rāmba, pug-roagsdba. *Nom.* **sage-femme, accoucheuse; midwife.** *Category:* Worker.

pug-rogs-roogo
Plural: pug-rogs-roto.
Varinat: pv-rogs-roogo. *Nom.* **maternité; maternity, maternity hospital.** *Category:* Building.

pug-roonde *Varinat:* pug-noada. *Nom.* **action de courir les femmes; philandering, womanising.**
synonyme: pug-noada.

pug-roondo *Nom.* **adultère; adultery.**
synonyme: yodem.

pug-sada [ù-á-à] *Plural:* pug-sadba, pug-sēdba. *Varinat:* pug-sēda.
Nom. **jeune fille, mademoiselle; young girl / lady, girl, virgin, young woman who has not yet brought forth.** *Category:* Person.

pug-sademdo *Nom.* 1. **état de jeune fille; being a young girl / lady.**
2. **virginité; virginity.**

pug-sēda [ù-é-à] *Varinat:* pug-sada.
Nom. **jeune fille; young girl / lady.**

A lebga pug-sēda. Elle est devenue jeune fille. *She became a young lady.* *Category:* Person.

pug-sida [ù-í] *Plural:* pug-sidba.
Nom. **époux, homme marié; husband, married man.**
Category: Relationships.

pug-suvd-biiga *Nom.* **enfant qui doit revenir au donateur de la mère; child that has to go back to the givers / parents of his mother.** *Category:* Relationships.

pug-suvdga *Nom.* **femme donnée comme épouse et dont le premier enfant doit revenir au donateur; woman given as wife and of which the first child has to be returned to its giver.**
Category: Relationships.

pug-suvre *Nom.* **pratique consistant à rendre le premier enfant au donateur de la mère; practice consisting of giving back the first child to the givers of the mother.**

pug-taare [ù-á] *Nom.* **rivalité, dispute entre co-épouse; rivalry, quarrel between co-wives.**

pug-tāo *Nom.* **belle-sœur; sister-in-law.**
Category: Relationships.

pug-to [ù-ó] *Plural:* pug-taaba. *Nom.* **co-épouse; co-wife.**
Category: Relationships.

pug-tutga *Nom.* **femme enceinte; a pregnant woman.**
synonyme: pug-pvga, tvtr-pvga, nin-zisa.

pvg-vluggo *Plural:* pvg-vludo. *Nom.*
femme libre, non mariée,
disponible, prostituée; not yet
married woman. Category: Person.

pvg-wusg-sida *Nom.* **polygame;**
polygamist.

pvg-yāanga
 [v̂-á-á] *Plural:* pvg-yāanse.
Nom. **vielle femme; old woman.**
Category: Person.

pvg-yagda *Varinat:* pvg-yagb soaba.
Nom. **menteur; liar.**
synonyme: zirē-be-neda,
zirē-be-neda.

pvg-yagr kãadem [ì-á à-é] *Nom.*
polygamie; polygamy.

pvg-yaoa [v̂-áo] *Plural:* pvg-yaopa.
Nom. **femme plus jeune que sa**
co-épouse; wife that is younger
than her co-wife.
Category: Relationships.

pvg-yend sida *Nom.* **homme**
monogame; monogamous man.
Pvg-yend sid yaa rakōap
kasma. Le monogame est
l'aîné des célibataires.
(proverbe disant qu'il est
toujours bien de prendre des
précautions pour prévenir un
risque qui pourrait survenir).
The monogamous is the eldest of
the bachelors. (proverb saying
that it is always good to take
precautions to prevent a risk that
could arise).

pvg-yendlem kãadem [v̂-é-é
 à-é] *Nom.* **monogamie;**
monogamy.

pvg-yiiblim kãadem *Nom.* **bigamie;**
bigamy.

pvg-yoaada *Plural:* pvg-yoaadba.
Nom. **prostituée, pute, putain;**
prostitute, whore.
Category: Person.

pvg-yōagsa *Nom.* **violeur de femmes;**
man raping women, rapist.

pvg-yoodre *Plural:* pvg-yaoodba.
Nom. **femme de mauvaise vie,**
prostituée; woman with a bad
lifestyle / behaviour, prostitute.
Category: Person.

pvi [ú] *Inaccompli:* pvita.
nominal: pvuubo, pvure. *Verbe.*
1 • partager, distribuer,
répartir; share, distribute, share
out. A ka pvi fãa ye. Il n'a pas
tout partagé. He did not share
all.
2 • diviser; divide. A yoob ti b
pvi zīs a tã yaa a yiibu. Six
divisé par trois, ça fait deux.
Six divided by three equals two.

pvi ruubo *expression.* **servir de la**
nourriture; to serve food.

pviḡdenga [v̂-é-á] *Nom.* **neveu, nièce;**
nephew, niece.
Category: Relationships.
synonyme: yagenga.

pviub ne kelle *Varinat:* pviub sēn tar
 kelle. *expression.* **division avec**
reste; division with a reminder.
Category: Mathematics.

pviubo [ú-ò] *Nom.* **1 • division; division,**
partition. Category: Mathematics.
2 • partage; sharing.

puur ka zem taaba *Nom.* **partages**

inégaux; *uneven divisions.*

Category: Mathematics.

puure *Comparez:* pvl, pvsvka. *Nom.* **1 • part**;

share, portion, part. **B yāka**

būmbā fāa piig puur n kō

yēnda. Ils lui ont donné la

dixième part de toutes choses.

They gave him the tenth part of everything.

2 • quotient; *quotient.*

Category: Mathematics.

pvi-lvitenga *Nom.* **division exacte**;

accurate division, exact division.

Category: Mathematics.

pvutenga [ú-á] *Nom.* **diviseur**; *divisor,*

factor. *Category: Mathematics.*

pvutenlvi *Plural:* pvutenlvuse.

Varinat: pvutenlvunga. *Nom.*

oiseau (espèce); *bird sp.*

Category: Bird.

pvut-kina *Nom.* **oiseau (espèce)**; *bird*

sp. *Category: Bird.*

synonyme: kun-pvita.

pvka [ú-à] *Plural:* pvgse. *Nom.* **arbre**

(espèce); *tree sp.* syzygium

guineense.

pv-kāado *Nom.* **indigestion**;

indigestion. *Category: Disease.*

pvke [ú-è] *Inaccompli:* pvkda.

nominal: pvkre. *Verbe.* **1 • être tout**

couvert de, joncher; *be covered*

with, sprinkle, strew. **Taangā**

tēngr pvka ne taama. Le sol

sous le karité est couvert de

fruits de karité. *The ground*

under the Shea tree is covered

with Shea fruits.

2 • s'humidifier; *humidify.*

Saagā sēn ni wā roogā

pvkame. Quand il a plu la case

est humide. *When it has rained the hut is humid.*

pv-koeenga *Plural:* pv-koeemse.

Nom. **constipation**; *constipation.*

Category: Disease.

synonyme: pv-kvure.

pv-kvure *Nom.* **constipation**;

constipation. *Category: Disease.*

synonyme: pv-koeenga.

pulemde, [v-é] *Comparez:* pvlme. *Nom.*

1 • promesse, vœu; *promise, vow, wish.* *synonyme:* wēndpvengo.

2 • destin, destinée; *fate, destiny, lot.*

pulemde, [v-é] *Plural:* pvlma. *Nom.*

diaphragme; *diaphragm.*

Category: Body.

pvlga [ú-à] *Plural:* pvlse. *Nom.* **dolo qui**

se vend; *beer that is sold.*

Category: Food.

pv-lika *Plural:* pv-liksi. *Nom.*

malhonnêteté, hypocrisie,

fourberie, sournoiserie, louche;

dishonesty, hypocrisy, deceit,

craft, slyness.

pvlme *Comparez:* pulemde.

Inaccompli: pulemda.

nominal: pvlmre. *Verbe.* **faire un**

vœu, promettre; *to vow,*

promise, plight. **Bɪ f pids**

pvleng ning fo sēn pulmā.

Tu dois accomplir le vœu que

tu a promis. *You have to fulfil*

the vow that you have promised.

pulngo *Nom.* **destin**; *destiny, fate.*

pumpumde *Plural:* pvmpvma. *Nom.*

gousse de kapokier; *pod of kapok fruit.*

pumpum-lamdo

singulier: pvmpvm-lango,

pvmpvm-laongo. *Nom.* **coton de la gousse de kapokier;** *cotton of kapok tree pod.*

pv-nodre *Plural:* pv-noda. *Nom.* **ulcère**

d'estomac; *stomach ulcer /sore.*
Category: Disease.

pv-noom *Nom.* **fête en rapport avec le**

mariage, naissance ou baptême; *celebration, party, feast (marriage, birth, baptism).*

pv-pēba *singulier:* pv-pēbre. *Nom.*

grossesses précoces; *premature pregnancy.*

pv-peelem *Comparez:* pvga, peelem. *Nom.*

sincérité, franchise, sainteté, honnêteté, loyauté; *sincerity, frankness, holiness, honesty, loyalty, openness.* **Bt y yɪ**

pv-peelem dāmba, bala,

Wēnnaam yaa pv-peelem

soaba. Soyez saints, car Dieu

est saint. *Bee holy, for God is holy.*

pv-peelem soaba *Comparez:* pv-peelem.

Plural: pv-peelem dāmba.

Nom. **quelqu'un de juste, saint;** *a just person, holy person.* **A**

Zeezi yaa pv-peelem soaba.

Jésus est juste /saint. *Jesus is just /holy.*

pv-peen-neda

Plural: pv-peen-neba. *Nom.*

quelqu'un de loyal, de franc; *somebody who is loyal and frank, honest and truthful.*

pv-raaga [ú-á] *Plural:* pv-raase. *Nom.*

bonnet de l'estomac des ruminants; *part of stomach of ruminant animals.*

pv-roogo [ù-ò-ó] *Nom.* **abdomen;**

abdomen, lower part of the body, belly. *Category:* Body, Parts of an animal.

pus [ù] *Varinat:* pvd. *auxiliaire.* **pas du**

tout (avec négation); *not at all (with negation).* **A pus n ka**

bool maam tɪ ned ye. Il ne

me considère pas du tout

comme une personne. *He*

doesn't consider me at all like a person. *synonyme:* bvl.

pus n pa ... ye *auxiliaire.* **pas du tout;**

not at all.

puse₁ [ù] *auxiliaire.* **vraiment,**

assurément, plutôt, tout

simplement; *really, truly,*

rather. **La a ka sāoog baa bilf**

ye, bāagã pus n yangame.

Mais, au contraire son état

avait plutôt empiré. *But she*

was no better but rather grew

worse. *synonyme:* pvde₁.

puse₂ [ú] *singulier:* pvga. *n.pl.* **ventres;**

abdomens, bellies, tummies.

pusê *singulier:* pvgê. *postposition.* **dans** (pl.), **dedans;** *in, inside* (pl.) **Da tags y sũyã pus t'a Abrahaam sên ya yãmb yaabã sekame ye. Ne pensez pas dans vos cœurs que le fait qu'Abraham est votre père suffit.** *Don't think in your hearts that the fact that Abraham is your ancestor is enough.*

pusuka [ú-á] *Comparez:* pvure, svka. *Plural:* pvsugse. *Nom.* **moitié;** *middle, half.* **Yãk pusuka, la f kell pusuka. Prends la moitié et laisse l'autre moitié.** *Take half of it and leave the other half there.*

putêer soaba *Nom.* **personne avec une bonne mémoire;** *person with a good memory.* **Putêer soaba n ningd no-sar koom sêoogo.** **C'est celui qui a la mémoire qui alimente l'abreuvoir de la volaille pendant l'hivernage.** **(proverbe: il faut toujours apporter un appui aux autres.)** *It is the one with the memory that feeds the poultry watering hole during the rainy season. (proverb: you must always give support to others.)*

putêere [ù-é-è] *Plural:* pvtêya. *Nom.* **mémoire, esprit, espoir, pensée;** *memory, faith, hope, thought.*

putenlvunga

[ú-é-ú-á] *Plural:* putenlvunse. *Nom.* **oiseau (espèce);** *bird sp.* *Category:* **Bird.**

puto₁ [ú-ò] *Plural:* pvdgo. *Nom.* **pulpe,** **chair d'un fruit;** *pulp, flesh of fruit.* **Taam-puto. Pulpe de karité.** *Shea fruit pulp.*

puto₂ [ú-ò] *singulier:* pvvgo. *n.pl.* **champs;** *fields.*

puto₃ *Nom.* **méchanceté;** *wickedness, malice, meanness.* **Puto tum pa tuud ye, vōodame. Le gri-gri de la méchanceté ne se creuse pas, ça s'arrache.** **(proverbe disant: celui qui fait le mal le fait sans état d'âme.)** *The charms of wickedness does not dig out, it is torn off. (proverb saying: he who does evil does it without qualms.)*

pv-to-neda *Plural:* pv-to-nedba, pv-to-rãmba. *Nom.* **personne méchante par malice;** *wicked person, vicious person, malice.*

pv-toogo [ù-ó] *Plural:* pv-toodo. *Nom.* **méchanceté, cruauté;** *wickedness, malice, badness, cruelty, roughness, spite.*

Pv-toog ruk sã n ka rug a menga, a pa rugd ned ye. Si la marmite de la méchanceté ne se brûle pas, elle ne brûlera personne. **(proverbe).** *If the pot of wickedness doesn't burn itself, it won't burn anyone. (proverb).* *Category:* **Sense, perceive.**

puug roogo *Nom.* **hameau, case en brousse, tente; hamlet, tent.**
Category: Building.

puugo [ú-ò] *Plural: pvtò. Nom.* **champ; field.** *Category: Land.*

Puugo *nom propre.* **Pô; Pô.** *Category: City.*

puvre *Plural: pvyá. Nom.* **ventre, estomac, panse des animaux; tummy, stomach, belly.**
Category: Body.

puus barka *Verbe.* **remercier; thank.**

Buug sã n paam taam n di, bi a puus sebg barka. Si une chèvre gagne des amandes de karité à manger, qu'elle remercie le vent. (proverbe: il faut être reconnaissant à tout bienfaiteur). *If a goat wins Shea kernels to eat, let her thank the wind. (proverb: we must be grateful to any benefactor).*
synonyme: fule.

puus taaba *Verbe.* **saluer (se); greet each other.**

puuse [ù] *Comparez: puvsem, puvsgo. nominal: puvstre, puvsgo. Verbe.*
1 • saluer, féliciter; greet, congratulate. A Musa puvsda foo. Moussa te salue. Musa greets you.

2 • prier; pray. A puusa Wënnaam a biigã yīnga. Il a prié Dieu pour son enfant. He prayed to God for his child.

puusem *Comparez: puvse. Nom.* **1 • salut, salutation; greeting, act of greeting.**

2 • cadeau de félicitation; gift of congratulation.

puvsgo [ù-ó] *Plural: puvsdò. Nom.*

1 • prière, le fait de prier; prayer, act of prayer.

2 • salutation; greeting.

pu-weere [ú-é] *Nom.* **jachère; fallow ground.** *Category: Agriculture, Land.*

pu-wæega [ú-à] *Plural: puv-weese.*

Nom. **champ en friche, en jachère; fallow land.**
Category: Agriculture, Land.

pu-wuka *Plural: puv-wugsi. Nom.*

ballonnement du ventre; swollen belly. *Category: Disease.*

puya [ú-à] *singulier: puvre. Nom.*

ventres, estomacs; bellies, tummies, stomachs.

pu-yagbo [ù-á-ó] *Nom.* **mensonge; lie.**

synonyme: yagbo₁, porem, sãdem, zirë.

pu-yagda *Nom.* **menteur; liar.**

synonyme: yagda₁.

pu-yiri [ù-í] *Plural: puv-yiya. Nom.*

fausse couche, avortement; miscarriage, abortion.

Category: Disease.

pu-zabre *Plural: puv-zaba. Nom.* **maux**

de ventre, colique; stomach ache, bellyache, stomach pain.

Category: Disease.

R - r

- ra**₁ [á] *Varinat:* da. *auxiliaire. ne pas (impératif), particule de négation de l'impératif; don't, imperative negation particle. Ra ri ye. Ne mange pas. Don't eat. Category: Grammar.*
- ra**₂ [à] *Comparez:* raaga. *Inaccompli:* raada. *nominal:* raabo, rare. *Varinat:* da. *Verbe. acheter; to buy. A raa kut-weefo. Il a acheté un vélo. He bought a bike.*
- ra**₃ [á] *Varinat:* da, dag, rag. *auxiliaire. passé lointain (marque du); past particle. A Musa ra tvmdame. Moussa travaillait. Musa (formerly) worked. Category: Grammar.*
- ra**₄ [á] *Inaccompli:* rata. *nominal:* rare, raabo. *Varinat:* da. *Verbe. vouloir; to want, to be willing, wish, to want sth. A ra rata ka waong, la a ka tōog ye. Il voulait venir ici mais il n'a pas pu le faire. He wanted to come but he wasn't able to come.*
- raa** [à] *Adverbe. caractérise un regard vide; indicates an empty look / gaze. A geta ninã raa. Il regarde quelqu'un d'un regard vide. He looks at somebody with an empty gaze.*
- raab kaset sebre** [á á-é é-è] *Nom. reçu; receipt. Category: Money. synonyme: reegr kaset sebre, yaoob kaset sebre, yaoob kaset sebre.*
- raab ligdi** [á í-í] *Nom. prix d'achat; purchase price. Category: Money.*
- raab wilgri** *Nom. recommandation; recommendation.*
- raabo**₁ [á] *Varinat:* daabo. *Nom. achat; purchase, cost. synonyme: raasem.*
- raabo**₂ [á-ò] *Comparez:* ratem. *Nom. volonté, souhait, envie, désir, besoin; will, want, wish, liking, envy, desire, need. synonyme: ratem, tvlsem.*
- raad roogo** *Nom. chalet; chalet. Category: Building.*
- raad wāab zīga** *Nom. menuiserie; carpenter's shop, joinery, woodwork. Category: Building.*

raada *Comparez:* ra, da. *Varinat:* daada.

v.inaccompli. **acheter; to buy.** **Ziig maag tɪ m da nemd raada kōbre.** Qui attend que l'ardeur du soleil s'apaise pour qu'il achète de la viande, paiera un os. (proverbe disant: il est bon d'être patient, cependant l'excès de patience porte préjudice à l'individu. On doit être patient mais de manière raisonnable). *Whoever waits for the heat of the sun to subside so that he buys meat, will pay a bone. (proverb saying: it is good to be patient, however excess of patience is detrimental to the individual. One must be patient but in a reasonable way).*

raadenga [à-á] *Plural:* raadense. *Nom.*

client fidèle ou commerçant chez lequel on va habituellement; faithful client or trader / shopkeeper to whom you usually go.

raaden-tika *Nom.* **fournisseur;**

supplier, provider, vendor.
Category: Worker.

raado [ào-ó] *n.pl.* **bois (pl.); wood, sticks (pl.)**

raag biiga [à-í-á] *Plural:* raag biisi.

Nom. 1 • **commerçant (de marché); trader (at the market), shopkeeper.**

2 • **chose comestible qu'on rapporte du marché pour les enfants; something to eat that one brings from the market to the children at home.**

raaga₁ [à-á] *Plural:* raase.

Varinat: daaga. *Nom.* 1 • **marché; market.** **A kënga raaga. Elle est allée au marché.** *She went to the market.*

2 • **prix d'achat; price quoted.**

raaga₂ [á] *Plural:* raase. *Adjectif.* **aigu**

(voix, tambour ...); *high (voice, drum ...)* **Gãngã-raag**

wēedame. **On frappe le grand tambour à voix basse.** *They beat the big drum having a low voice.*

raaga₃ [á] *Adjectif.* 1 • **mâle improductif**

(arbre); *male unproductive, barren (tree).* **Tɪ-raaga. Arbre mâle.** *Male tree.*

2 • **prononcé, fort; pronounced, strong.**

raage [á-è] *Comparez:* budgi, raale, ralse.

nominal: raagre. *Plural:* raase.

Varinat: daage. *Verbe.* 1 • **verser (seule fois); pour sth. (single instance).** **A raaga koomã**

yvvrẽ. **Elle a versé l'eau dans un canari.** *She poured the water in a jar. synonyme: ralge.*

2 • **avancer en grande masse; move forward in big quantity.**

Tigsgã saame tɪ zãmã wã

raag n kēed raagã. **La réunion est terminé et toute la foule se déplace en masse vers le marché.** *The meeting is over and the crowd goes to the market.*

3. **jeter un mauvais sort; cast a evil spell.** **B raag-a lame t'a yik n na n ku a menga. On a jeté un mauvais sort sur lui pour qu'il va se tuer.** *They cast a spell on him that he will kill himself.*

raale *Comparez:* raage, ralge.
Inaccompli: raanda. *Plural:* raase, ralse. *singulier:* ralge. *v.itératif.*
verser; to pour sth. **A raanda koomã. Elle verse l'eau.** *She pours out the water.*

rãam [á] *Comparez:* rã-yūuda, ra-yūuri.
singulier: rãamde, rãamfo.
Varinat: dãam. *Nom.* **bière de mil, dolo, boisson alcoolisé; millet beer, pito, alcoholic drink.**

rãam do-bila *Nom.* **buvette;**
refreshment area, small booth selling drinks . *Category:* **Building.**

rãam doogo *Nom.* **cabaret, petit restaurant, buvette; small restaurant.** *Category:* **Building.**

rãamd maanego *expression.* **alerte;**
alert. **Rãamde maaneg sën na yulē ti neba segl b mens**

rãamde [á] *Varinat:* dãamde. *Nom.*
bruit indiquant une présence proche, son; noise indicating the presence of somebody closely, sound. *synonyme:* wvmdre.

raar-a-yenga *Nom.* **un seul jour; one single day.** **Zĩrē sã n zoe yvum koabga, sɪd yikda**
raar-n-yeng n dig-a n yōke.
Si le mensonge met cent ans à courir, la vérité met un seul jour pour le rattraper.
(proverbe disant: tout ce qui est bâti sur la base du mensonge finira par s'écrouler.) *If the lie takes a hundred years to run, the truth takes only one day to catch up with it. (A proverb that says: whatever is built on the basis of a lie will eventually collapse.)*

raare₁ [á] *Plural:* raya, rasma.

Varinat: daare. *Nom.* **jour (collectif); day, date.** **Raya loogda tao-tao. Les jours passent vite.** *The days pass quickly.*

raare₂ [á] *Plural:* rasma. *Nom.* **jour;**
day. **Rasem a nu rũndã. Il y a cinq jours.** *Five days ago.*

raare₃ [á] *Varinat:* raar ninga. *Nom.*
peut-être; maybe, perhaps.
Raar ninga, a na wa

beoogo. Peut-être il viendra demain. *Maybe he will come tomorrow.*

raare₄ [á-è] *Nom.* **recherche, poursuite de, envie; search, quest, pursuit, exploration, envy.**

raar-n-kānga

Plural: raar-n-kāynse. *Nom.* **ce jour-là; on that day.**
synonyme: badaare.

raase, [á-è] *nominal*: raasgo.

Varinat: daase. *Verbe*. **tourner en dérision, ridiculiser; turn into derision, stupid, silly, make a fool of, ridicule.** Mam

gomdame t'a raasd maam. J'ai parlé et il me ridiculise. *I spoke and he turns it into derision.*

raase₂ *Comparez*: raale. *Plural*: raage, ralge. *v.itératif*. **verser (plusieurs reprises); to pour (many instances).** *synonyme*: ralse.

raasem [à-é] *Nom.* 1 • **prix; price.** **Fuugã raasem (raab) yu wāna? Quel est le prix de l'habit ?** *What is the price of the garment? synonyme*: raabo₁.

2 • **marchandise; merchandise, commodity, wares, goods.**

raasem sebre *expression*. **cahier d'achat; purchase book.** *Category*: Money.

raasenkam [á] *Nom.* **chaque jour, habituellement; every day, habitually.** **Raasenkam a wata ka. Chaque jour il vient ici.** *Every day he comes here.*

ra-bāande [à-é] *Plural*: ra-bāana. *Varinat*: ra-bāandre. *Nom.* **fléau; flail.** *Category*: Tool. *synonyme*: soaka₁, soaka₁.

rabaare [à-á-è] *Plural*: rabaya.

Varinat: dabaare. *Nom.* **ruse, stratagème, débrouillardise; wiles, craft, ruse, skulduggery, ploy.** **Maan dabaar n bels-a t'a wa. Utilise une ruse pour qu'il vient ici.** *Use a ruse to get him here.*

rababse [á-è] *Nom.* **au-delà, lieu de non retour; hereafter, after-world, on the far side, beyond, the next world, place of no returning.**

rabde [á-è] *Comparez*: kēnge. *Varinat*: dabde. *Verbe*. **aller, marcher (forme progressive); to go (present), going, walking.** **A dabda ye? Où va-t-il? Where is he going?**

rabeem [à-é] *Varinat*: dabeem. *Nom.* **peur; fear.**

ra-beoogo *Nom.* **jour de peine; day of sorrow.** **Ra-beoog wēk-f, la yvum-beoog ra vēk-f ye ! Que ton jour de peines se lève mais que ton année de peines ne se lève pas ! (proverbe: on ne peut pas vivre sans connaître des difficultés mais, chacun souhaite trouver rapidement les solutions à ses problèmes.)** *May your day of sorrows rise, but may your year of sorrows not rise! (proverb: you cannot live without experiencing difficulties, but everyone wants to quickly find solutions to their problems.)*

rabεema [à-é-à] *Plural:* rabεemba, rabeemse. *Varinat:* dabεema.

Nom. **peureux; fearful person.**

rabga [á-à] *Plural:* rabse. *Nom.*

mauvais sort, maléfice; evil spell.

rabgo *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *alysicarpus glumaceus.*

rabulle [á-é] *Plural:* rabula.

Varinat: dabulle. *Nom.* **levure; yeast.**

rã-bulle [á-í-é] *Varinat:* dã-bulle, rabulle. *Nom.* **levure; yeast.**

rabutē [á] *Comparez:* zaamē, rūndā, beoogo, vĕkembeoogo. *Varinat:* rab-yitē.

Adverbe. **avant-hier; the day before yesterday, two days ago.**

rabuongo *Nom.* **petit tambour d'enfant; small drum for children.** *Category:* Musical instrument. *synonyme:* beombeongo.

rab-kuiuugu [à-ú] *Comparez:* waafu.

Plural: rab-kuiidu. *Nom.* **cobra cracheur; spitting cobra.** *Category:* Reptile. *naja nigricollis.*

rab-naasē [á-é] *Varinat:* rab-naaslē, rab-naasnē. *Adverbe.* **il y a quatre jours; four days ago.**

rab-niinē [á-ē] *Varinat:* rab-niilē. *Adverbe.* **il y a huit jours; eight days ago.**

rab-nuunē [á-ē] *Varinat:* rab-nuulē. *Adverbe.* **il y a cinq jours; five days ago.**

ra-boagda *Nom.* **bûcheron; lumberjack.** *Category:* Worker.

rabo-kuka *Plural:* rabo-kugse. *Nom.*

malformation congénitale des organes sexuels chez la femme; hereditary malformation of sexual organs of a woman. *Category:* Disease.

raboogo [à-ó] *Plural:* raboodo.

Varinat: daboogo. *Nom.* **case abandonnée suite au décès du chef de famille, demeure dont le chef de famille est mort; abandoned house because the family head has died, house of which the head of the family has died.** **Kõn yi n bas f ba**

raboog, yaa sēn yud f ba n pa wa. Si tu refuses de quitter les ruines de la cour de ton père, c'est que plus grand que ton père ne t'y déloge pas. (proverbe): quel que soit l'attachement à nos habitudes,, il y a des circonstances qui obligent ou qui donnent raison à les abandonner). *If you refuse to leave the ruins of your father's yard, it's because bigger than your father is not dislodging you. (proverb: whatever the attachment to our habits, there are circumstances which oblige or which give reason to abandon them).*

rabo-willi [à-í] *Plural:* rabo-wila.

Nom. **plante fourragère; fodder plant sp.** *Category:* Grass, herb, vine.

rab-piilē *Nom.* **il y a dix jours; ten days ago.**

rab-raaga *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *alysicarpus ovalifolius.*

- rabse** [á-è] *nominal*: rabsre, rabsgo. *Verbe*.
 1 • **marcher à petits pas (péniblement), marcher lentement**; *walk with small steps (because of pain), walk slowly*.
Pug-yãangã rabsdame. La vieille femme marche lentement. *The old woman walks slowly*.
 2 • **se débrouiller, essayer de faire quelque chose pour s'en sortir**; *to get along, find one's feet, try to solve a problem*.
 3 • **utiliser de la magie envers quelqu'un**; *use magic to harm somebody*. **B rabs-a lame t'a lebg gãeenga. On a utilisé de la magie pour qu'il devienne fou.** *They used magic to make him mad*.
- rab-tâtẽ** [á] *Adverbe*. **il y a trois jours**; *three days ago*.
- rabure** [à-ó] *interrogatif*. **quand (quel jour?)**; *when (what day?)* **Y waa rabure? Quand êtes-vous arrivés?** *When did you arrive?*
- rab-wæelẽ** [á-ẽ] *Varinat*: rab-wæelẽ, rab-wæenẽ. *Adverbe*. **il y a neuf jours**; *nine day ago*.
- rab-yaablẽ**
 [á-ò-ẽ] *Varinat*: rab-yaabnẽ. *Adverbe*. **il y a six jours**; *six days ago*.
- rab-yopoẽelẽ** *Varinat*: rab-yopoẽenẽ. *Nom*. **il y a sept jours**; *seven days ago*.

- radge** [á-è] *Verbe*. **poursuivre son chemin, aller plus loin**; *carry on his way, pursue, go on with, go farther*. **Tõnd kẽnga Kudgo n kell n ti radg n ta Bobo. Nous sommes allés à Koudougou et nus avons continué jusqu'à Bobo.** *We went to Koudougou and then we continued till Bobo*.
- radgo** *Varinat*: raodgo. *Nom*. **échelle**; *ladder*.
- radiyo wã koeese** *expression*. **émissions radio**; *radio program*.
Category: Language and thought.
- ra-folle** *Nom*. **aubier**; *sapwood*.
Category: Parts of a plant.
- rag** *Varinat*: ra, da, dag. *auxiliaire*.
 1 • **marque du passé lointain**; *past particle, past time marker, last*. **A rag n waa ka. Il était venu ici.** *He came*.
Category: Grammar.
 2 •
- rag ... ẽ** *particule grammaticale*. **traduit l'irréel ou l'hypothèse**; *indicates the unreal or a supposition / hypothesis*. **M sã n dag n bãngẽ, m ka watẽ ye. Si je savais, je ne serais pas venu.** *If I had known, I wouldn't have come*. *Category*: Grammar.
- rage** [á] *Comparez*: fẽ, fẽelge, fẽese, kvũ, kvũuse, wake, wẽke. *Inaccompli*: ragda. *Verbe*. **se dessécher**; *dry up, become dry*. **Tẽngã ragame. La terre s'est desséchée.** *The earth has dried out*.

ragelle [á] *Plural:* ragla. *Adjectif.* **gros;** *corpulent, thick, fatty.* **A nugã modame n lebg ragelle. Son bras s'est enflé et est devenu gros.** *His arm has swollen and became thick.*

ragend teogo *Plural:* ragend teedo. *Nom.* **ustensile (de cuisine);** *kitchen utensils.* *Category:* **Tool.**

ragende [à-é] *Varinat:* dagende. *Nom.*
 1 • **cuisine, art d'apprêter les mets;** *cooking, art of cooking dishes / food.*
 2 • **foyer;** *cooking place, hearth.*

ragen-doogo *Nom.* **cuisine;** *kitchen.* *Category:* **Building.**

raglem [à] *Nom.* **obsession sexuelle;** *sexual obsession / fascination.*

raglemde [á] *Plural:* raglma.
Varinat: daglemde. *Adjectif.* **durci, rigide, rugueux;** *hardened, rigid, stiff, coarse, rough.* **A nug-bilã lebga raglemde. Son doigt est devenu rigide.** *His finger became stiff.*

ragsendaka
 [à-á-à] *Plural:* ragsendagse.
Varinat: dagsendaka. *Nom.* **larynx, arrière gorge, voile du palais;** *larynx, voice box.* *Category:* **Body.**

ragsendako *Nom.* **gorge, gosier;** *throat, pharynx.* *Category:* **Body.** *synonyme:* kokore.

ragsẽndako *Plural:* ragsẽndagdo.
Nom. **voile du palais;** *soft palate.* *Category:* **Body.**

rakãagre [à-á-é] *Plural:* rakãagba.
Varinat: dakãagre. *Nom.* **richard;** *rich person.* *Category:* **Money.** *synonyme:* tarem soaba, arzek soaba.

rakaoko [à-áo-ò] *Plural:* rakagdo.
Varinat: dakaoko. *Nom.* **poisson (espèce);** *fish sp.* *Category:* **Fish.** *heterotis niloticus.*

ra-kaorgo [à-áo-à] *Plural:* ra-kardo.
Varinat: da-kaorgo. *Nom.* **bois gros et long;** *thick and long timber /stick.*

ra-killi *Nom.* **fagot;** *bundle of firewood.*

rakure [à-í] *Varinat:* dakure. *Nom.*
relation à plaisanterie existant entre beaux-frères, belles-sœurs, certaines ethnies; *joking relationship existing between in-laws and between certain ethnic groups, in-law relation.* *Category:* **Relationships.**

rakıya [à-í] *Comparez:* rakure.
Plural: rakıba. *Varinat:* dakıya.
Nom. **parent à plaisanterie;** *relative with whom you have a joking relationship,* **F pugdb sã n teem sıd, bı f teem rakıya. Si ta tante change de mari, tu dois changer de parent à plaisanterie. (Proverbe, sens: il faut toujours s'adapter aux nouveaux changements dans la vie).** *If your aunt takes an other husband, then you have also to change the joking relationships. (Proverb, meaning: You have always to adapt to new situations in life).* *Category:* **Relationships.**

rã-kõagda [á] *Plural:* rã-kõagdba.

Nom. **dolotièrè, brasseur de bière;** *brewer (woman).*

rakõ-bito [à-ò-í] *singulier:* rakõ-bivdgo.

Nom. **oseille (espèce); sorrel sp.**
Category: Grass, herb, vine. hibiscus asper.

rakoeoongo [à-ó] *Nom.* **bois sec, bois mort;** *dry wood, dead wood.*

ra-koeenga *Nom.* **bois sec; dry wood.**

Wilgd-f yēbg tu f bas n get ra-koeenga. **On te montre un crocodile et tu regardes le bois sec.** (proverbe indiquant que parfois il est difficile de faire comprendre quelque chose à certaines personnes). *We show you a crocodile and you look at the dry wood. (proverb indicating that sometimes it is difficult to make certain people understand something).*

ra-kon-budgo *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. hibiscus asper.

rakõ-noedre *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. alternanthera pungens.

rakõore [à-é] *Plural:* rakõapa.

Varinat: dakõore. *Nom.*
1 • **célibataire (homme); single, unmarried (man), bachelor, widower.** *Category:* Person.
antonyme: pvg-kõore.
2 • **enfant, rejeton; child, offspring.**

rakõto [à-ó] *Varinat:* dakõto. *Nom.*
célibat d'homme; celibacy (man).

ralemde [á] *Plural:* ralma, ralemse.

Varinat: dalemde, ralenga, dalenga. *Adjectif.* **gros et de forme allongée;** *thick and long .*

ralge [á-è] *Inaccompli:* ralgda.

nominal: ralgre. *Plural:* raale, ralse. *Verbe.* 1 • **verser (seule fois);** *pour (single instance).* **Ruk**

koomã n ralg la f bas

wamdã vuvvgo. **Verse l'eau et laisse la calabasse vide.** *Pour out the water from the calabash. synonyme: raage.*

2 • **devenir fade; become tasteless.** **Rãamã noor**

lalgame. **Le dolo est devenu fade.** *The beer has become tasteless.*

ralse *Comparez:* raase, raage, raale, ralge .

singulier: ralge. *v.itératif.* **verser (à plusieurs reprises);** *to pour (many instances).*
synonyme: raase.

ralsende [à-é] *Plural:* ralsense.

Adjectif. **fade, sans goût; tasteless, bland.** **Zēedã noor yaa**

ralsende, pa noom ye. **La sauce est fade elle n'est pas bonne.** *The sauce is bland, it is not tasty.*

ra-luka [à-ú] *Plural:* ra-lugsi. *Nom.*

pieu enfoncé en terre; stick / pole knocked into the ground.

rãmba [ã-á] *Comparez:* soaba.

singulier: soaba. *Nom.* 1 • **pluriel (suffixe de certains noms étrangers); plural suffix of some nouns.** **Ba, ba-rãmba. Père, pères.** *Father, fathers.*
2 • **habitants ou ressortissants d'une localité; people of a certain area or town.** **Waga rãmba. Les gens de Ouagadougou.** *The people from Ouagadougou.*
3 • **propriétaire; owner.**
4 • **et compagnie; and his associates.** **Poll dãmba. Paul et compagnie.** *Paul and his folks.*

rãmbe. *Verbe.* 1 • **fouler, luxer, déboîter;**

strain, dislocate. **A yka lalg zug n tĩimd t'a na-sẽbrã rãmbe.** *Il est sauté du mur et s'est foulé la cheville.* *He jumped from a wall an strained his ankle.* *synonyme: yõdge₂, yĩlgi, yĩngi₂.*

2 • **raviver une blessure, rouvrir une plaie; revive a wound, reopen a wound.**

rãmbe₂ [ã] *Comparez:* lenge, moe, moene, rãmbga. *Inaccompli:* rãmbda. *nominal:* rãmbre. *Varinat:* dãmbe. *Verbe.* **touiller, remuer; to stir, whisk sth.** **A rãmbda zeedã.** *Elle remue la sauce.* *She stirs the sauce.*

rãmbe₃ [ã] *Verbe.* 1 • **gronder (ventre, tonnerre); roar, rumble (stomach, belly, tummy, thunder).** **Saagã rãmbdame.** *L'orage fait des tonnerres.* *The storm thunders.* *synonyme: wuri₃, wuri₃.*
2 • **coincer, presser, chauffer; pinch, skew down, put under pressure, press, squeeze, force to act.** **A rãmbda kambã ti b togs sãn zuk-a ligdã.** *Il a forcé les enfants de dire qui a volé son argent.* *He forced the children to say who stole his money.*

rãmbga [ã-à] *Comparez:* vugri.

Plural: rãmbse.

Varinat: rãmbdga. *Nom.* **spatule pour touiller la pâte de mil germé; a whisk, stirrer (bunch of stalks, twigs), pot-ladle.** *Category: Tool.*

rãmbgo. *Nom.* **entorse, luxation; strain, dislocation.** *Category: Disease.* *synonyme: yõdre.*

rãmbgo₂ *Nom.* **pagaie; paddle.**

rambresuga *Nom.* **arbuste (espèce de); shrub sp.** **gardenia ternifolia.** *synonyme: sũbragãaga.*

rãmbr-kuka *Nom.* **plante (espèce); plant sp.** *Category: Grass, herb, vine.* *synonyme: zãndr-kvka.*

rãmburzũuga *Plural:* rãmburzũusi.

Varinat: rãmbr-zvuga, subud-gãaga, lamdazũudga. *Nom.* **arbuste (espèce); shrub sp.** **gardenia ternifolia.**

rāmse [à] *nominal*: rāmsre, rāmsgo.
Varinat: dāmse. *Verbe*. **raviver une blessure**; *reopen a wound*. **A nodr n dāms t'a yābda. Sa blessure s'est ravivé et il pelure.** *His wound has reopened and he weeps.*

randagre [á] *Plural*: randaga.
Varinat: dandagre. *Nom*. **désert, lieu où rien ne pousse, clairière**; *desert, place where nothing grows, open ground, clearing, glade, barren land*.
Category: Land.
synonyme: tēn-kvure.

rāndga *Plural*: rāndse. *Varinat*: rānga, kenga, kuliginga, kuinbinga, kāanga, na-yiri-svgdo. *Nom*. **arbuste (espèce), kinkéliba (les branches sont utilisées en vannerie)**; *shrub sp.*
Category: Bush, shrub. combretum micranthum, glutinosum.

ra-nifu [à-í-ù] *Plural*: ra-nini. *Nom*.
bois fourche; *forked pole / wood / stick*.

rā-noodo [á-ó] *Nom*. **bière de mil non fermentée**; *not fermented millet beer*.

raoa [á] *Comparez*: -raogo, raodo.
Plural: rapa, raopa.
Varinat: dao. *Nom*. **homme**; *man*.
Category: Person.

raobgo [á] *Comparez*: ruruugu.
Plural: rabdo. *Varinat*: daobgo, rabgo. *Nom*. **serpent (espèce)**; *snake sp.* *Category*: Reptile. rhamphiophis oxyrhynchus.

raodgo₁ [áo-ò] *Plural*: radse.
Varinat: daodgo, radgo, dadgo.
Nom. **échelle, escaliers**; *ladder, stairs, rope-bridge*.
synonyme: rvvdga.

raodgo₂ [áo-ò] *Plural*: radse. *Nom*.
cordage, attaché ici et là à traverser un cours d'eau et servant à faire passer les gens; *rope-bridge, consisting of a rope attached on both shores to get people across*.

rao-kīiri *Plural*: rao-kīya. *Nom*.
stérilité masculine; *male sterility, male barrenness*.
Category: Disease.

raolem *Nom*. **organe génital de l'homme, pénis, sexe masculin**; *male sexual organ, penis*.
Category: Body. *synonyme*: yoore.

raolgo [ào-ó] *Adjectif*. **gros sans valeur**; *thick without value*.

raongo *Plural*: rando. *Nom*. **héron cendré**; *grey heron*.
Category: Bird.
synonyme: rōaandga.

raodo [á] *Comparez*: rao. *Nom*.
courage, virilité, intrépidité; *bravery, courage, masculinity, manliness, virility, intrepidity*.
Lingri sāmnda raodo. La surprise gâte le courage. *(proverbe: on est courageux quand on est averti, ce qui permettra de s'apprêter pour y faire face.)* *Surprise spoils courage. (proverb: we are courageous when we are warned, which will make it possible to prepare to face it.)*

raoog metre *Comparez:* raoog metre. *Nom.*

mètre en bois; *meter of wood, wooden metre.*

Category: Mathematics, Tool.

raoogo₁ [á] *Comparez:* -ribla, raaga, raoa,

no-raoogo. *Plural:* raado. *Adjectif.*

1 • **masculin, mâle, viril, mâle adulte;** *male, manly, masculine, virile, adult male. Yao-raoogo.*

Petit frère, frère cadet. *Younger male brother. antonyme: yāanga*₁.

2 • **principal, costaud;** *main, primary, principal, leading, predominant, strong, beefy, husky.*

raoogo₂ [à-ó] *Comparez:* ra-peoko.

Plural: raado. *Nom. bois, bâton;*

wood, stick. Raoog sã n kaos

koomẽ me, a kõn lebg yëbg

ye. Le séjour prolongé dans

l'eau ne transforme pas le bout

de bois en caïman. (Proverbe:

on ne doit pas renier son

identité au profit d'une identité

étrangère. Pas de singerie donc.) Staying in the water for a long time does not turn the piece of wood into a crocodile.

(Proverb: one should not deny one's identity in favour of a foreign identity. No antics therefore.)

raoole [à] *Comparez:* roa.

Varinat: raollme, daoole. *Verbe.*

s'armer, s'apprêter en vue de s'affronter, se tenir sur ses gardes; *to arm oneself, get ready to confront, be watchful and ready to fight, prepare to fight. A*

raoola a meng ne suvg n

gũud a ra-taagã. Il s'est arme

d'un couteau et attend son

rivale. *He armed himself with a knife and waits for his rival.*

raoolem [ào-é] *Comparez:* taoore. *Nom.*

1 • **verge, pénis;** *penis, male*

genitals. Category: Body.

antonyme: poglem;

synonyme: yoore.

2 • **le fait d'être viril;** *being virile.*

macho. F tumame, raoolem

la woto! Tu travailles

(durement), c'est ça être viril !

You work (hard), that is virility!

synonyme: raoore.

raoore [á] *Nom. virilité, masculinité,*

comportement d'homme;

virility, masculinity, manly

behaviour. synonyme: raoolem.

raopa *singulier:* raoa. *Varinat:* rapa, dapa.

n.pl. hommes; men.

rao-peoko *Nom. planche; plank, board*

of wood.

rap bãongo *Nom. circoncision;*

circumcision.

rapa *singulier:* raoa. *Nom. hommes; men.*

Category: Person.

ra-peoko [à-é] *Comparez:* raogo, paoko.

Plural: ra-pɛgdo. *Nom.* 1 • **écorce d'arbre, planche; bark of tree, plank (wood), board.**

2 • **carapace; carapace, shell.**

ra-peoko₂ *Nom.* **espèce d'arbre; kind of plant.** *Category:* Tree. zanthoxylum zanthoxyloides.

ra-poaka [à] *Plural:* ra-pogse. *Nom.* **homme ou garçon maladroit, incapable d'atteindre sa cible; cack-handed man or boy, clumsy guy not able to achieve his goals.**

rapoaka [à-á] *Plural:* rapogse.

Varinat: rapoaga. *Adjectif.* **maladroit; clumsy, gawky, crack-handed.**

rapoore *Plural:* rapoaya.

Varinat: ripoore, ragenpoore. *Nom.* **espace derrière la maison; space behind the house.**

rare₁ [á-è] *Varinat:* dare. *Nom.* **maléfice, sortilège qui rend fou; evil spell, sorcery, magic that causes folly / madness.**

rare₂ [à-é] *Plural:* raya. *Nom.* **embarcation de fortune formée d'un tronc d'arbre out des tiges qui flottent; raft, boat, small vessel made of a tree stem or sticks.**

rare₃ *Nom.* **grand étendu d'eau; big water surface. Ko-rare. Grande étendu d'eau. Big water surface.**

ra-rogdre [à] *Nom.* **âge de quelqu'un; age of somebody.**

ra-roore [à-ó] *Varinat:* ra-ronde, da roore. *Nom.* **fréquentation du marché; frequenting the market.**

rasaare [à-á-è] *Plural:* rasaya.

Varinat: dasaare, rasabre. *Nom.* **canne, bâton; walking stick, cane, rod, stick. Yıbr-kvdre yeela a biig t'a gūus ne rub sēn dıga, tı rasaare me rıg a sɛɛga. Le vieux charognard dit à son petit de se méfier de la nourriture qui est posée par terre parce qu'il y a aussi un bâton posé à côté. (proverbe: toutes opportunités qui se présentent ne sont pas sans risque, il faut toujours être vigilant.) The old vulture tells his cub to beware of food that is on the ground because there is also a stick lying next to it. (proverb: all opportunities that arise are not without risk, you must always be vigilant.)**

ra-saasa [à-á-à] *Plural:* ra-saasdba.

Nom. **percepteur de marché; market tax-collector.**

rasāmba *singulier:* rasānga.

Varinat: ra-sāmba. *Nom.* **jeunes hommes, beaux hommes; young men.**

ra-sân-boeega

[à-à-é-à] *Plural:* ra-sân-boees e. *Varinat:* sor soaba. *Nom.* **personne servant d'intermédiaire entre les amoureux; person serving as intermediary between boyfriend and girlfriend. Category: Person.**

ra-sānde [à-á] *Nom.* **beauté, élégance, harmonie; beauty, glamour, elegance, fanciness, harmony.**

ra-sānga *Plural:* ra-sāmba.

Varinat: da-sānga. *Nom.* 1 • **bel homme, gentleman; nice / beautiful man, gentleman.**
Category: **Person.**
2 • **prétendant; suitor.**

rasānga [à-á] *Plural:* rasāmba.

Varinat: ra-sānga. *Nom.* **jeune homme, bel homme; young man.** *Category:* **Person.**

rasaya *singulier:* rasaare. *n.pl.* **bâtons, cannes; sticks. Niig koabga, rasaa a ye. Neb koabga, rasaya koabga. Un seul bâton pour cent bœufs. Cent bâtons pour cent personnes. (Proverbe: la question du management, de la gestion des ressources humaines doit être bien être maîtrisée pour garantir la cohésion au sein d'un groupe afin d'atteindre les objectifs fixés). A single stick for a hundred oxen. One hundred sticks for one hundred people. (Proverb: the question of management, the management of human resources must be well mastered to guarantee cohesion within a group in order to achieve the set objectives).**

rasem *Varinat:* rasma. *n.pl.* **jours; days.**

A Zã yeelame ti rasem a tãab daare, a na wa. Jean a dit qu'il viendra le troisième jour. John said that he will come on the third day.

rasem a yopoe *expression.* **semaine; week.** *synonyme:* sumende, ra-yopoende, da-yopoende.

rasem a yopopoe fãa *expression.* **hebdomadaire ; weekly.**

rasempuuga,

[à] *Plural:* rasempvuuse. *Nom.* **terrain nu où rien ne pousse, désert, clairière; bare ground where nothing grows, desert, glade.** *Category:* **Land.**
synonyme: zĩ-peelle, tẽn-kvire.

rasempuuga₂ *Nom.* **teigne, teigne tondant; tinea.** *Category:* **Disease.**

rasma [à-á] *Varinat:* raasem. *Nom.* **nombre de jours; number of days. A ti maana rasem a wãna? Il va faire combien de jours ? He is making how many days? synonyme: raya.**

rasmã noorã *expression.* **ces jours-ci; these days. Mam ka le yãt-a rasmã noor ye. Je ne le vois plus ces jours-ci. I don't see him any more these days.**

ra-taaga [à-á] *Plural:* ra-taase.
Varinat: da-taaga. *Nom.* rival,
 co-épouse; rival, contender,
 co-wife. **F ra-taag sã n ko ki**
n paam, bi f pēg-a ti pa a
yoor n ko ye. Si ton rival fait
des bonnes récoltes, il faut le
féliciter parce que ce n'est pas
son pénis qui a cultivé.
 (proverbe: nous devons
 dépasser les rivalités entre
 personnes pour être objectifs et
 reconnaître sans condition le
 mérite de nos semblables et de
 nos adversaires). *If your rival*
has a good harvest, you have to
congratulate him because it was
not his penis that cultivated.
(proverb: we must overcome
rivalries between people to be
objective and unconditionally
recognize the merit of our fellow
human beings and our
adversaries).

ra-tāta [à-ā] *Adverbe.* dans 3 jours; in
 three days.

rate [á-è] *Varinat:* date. *Verbe.* vouloir;
 want, to be willing to. **M rata**
rubo. Je veux de la nourriture.
I want food.

ra-teedo *singulier:* ra-teoogo. *Nom.* armes;
 arms, weapons.
synonyme: zab-teedo.

ratem *Nom.* volonté, souhait, désir,
 objectif; will, want, wish, desire,
 objective, goal, aim.
synonyme: raabo₂, tvlsem.

ra-teoogo *Plural:* ra-teedo. *Nom.*
 arme; arm, weapon.

rat-n-yeelga [á-è-á] *Nom.* sens; sense.
synonyme: vōore₂.

ra-wāada *Nom.* menuisier; carpenter.
Category: Worker.
synonyme: minize.

ra-wēnga [à-é] *Plural:* ra-wēnse.
Nom. personne vilaine, laide;
 nasty person, ugly person.

raya [á] *singulier:* raare. *Varinat:* daya.
n.pl. jours; days. *synonyme:* rasma.

rã-yiri *Plural:* rã-yiya. *Nom.* concession
 où on a préparé de la bière;
 compound where they prepare
 beer.

ra-yuta [à-í] *Adverbe.* dans 2 jours,
 après-demain; in two days, after
 tomorrow. **Mam na n kula**
ra-yuta. Je rentrerai après
demain. *I will go home after*
tomorrow.

ra-yopoende *Nom.* semaine (lit. sept
 jours); week (lit. seven days).
synonyme: semende, rasem a
 yopoe.

rã-yūuda [á-à] *Comparez:* rãam, yū.
Plural: rã-yūudba. *Nom.* buveur,
 alcoolique; drunkard, alcoholic,
 drinker alcoholic.

rã-yūud-peoogo *Nom.* ivrogne;
 drunkard.

rã-yūuri *Nom.* alcoolisme, fait de boire
 intempestivement de l'alcool;
 alcoholism, drunkenness.

rayvuga [à-ú] *Plural: rayvuse. Nom.*

rat voleur, rat de Gambie;
giant Gambian rat, pouched rat.
*Category: Mammal. cricetomys
gambianus.*

ra-zaan-daare

[à-á] *Plural: ra-zaan-daya.*

Varinat: da-zaan-daare. Nom.

jour ordinaire, jour de la
semaine; ordinary day, day of
the week.

rã-zãnde *Plural: rã-zãna. Nom. hangar*
sous lequel on vend de la
bière; shed under which one sells
beer.

ra-zĩndidga *Nom. séjourn; stay.*

ra-zom *Nom. sciure; sawdust.*

ra-zũn-raoogo *Nom. espèce d'arbuste;*
kind of shrub. Category: Bush,
shrub. gardenia sokotensis.

rē [ē] *Varinat: rēnda, rulla. Pronom.*

cela, ainsi; that, so, therefore. A
maana rē fãa fo yĩnga. Il a
fait tout cela pour toi. He did all
that for you.

rē loogr poore *expression. après; after.*
synonyme: rē poore.

rē n so *conjonction. à cause de cela, par*
conséquent; that's why,
consequently, for the sake of. Rē
n so, ti b tum ti b bool-a.
C'est pour cela qu'on a envoyé
pour le convoquer. That's why
they sent for him.

rē poore *Varinat: dē poore. conjonction.*

après cela; after that. Dē
poore, a Zã kēnga Bobo
soolmē. Après cela, Jean est
allé dans Bobo. After that John
went to the Bobo region. .
synonyme: rē loogr poore.

rē ti *conjonction. à ce moment, à*
l'époque; at that moment / time.
Rē ti mobilã nan ka be ye.
A ce moment il n'y avait pas
encore des voitures. At that time
there were no cars yet.

rē wã *conjonction. pour cela, donc;*
consequently, so. M ka baood f
noor ye. Rē wã, bas-m su.
Je n'ai pas demandé ton
opinion. Donc, laisse-moi
tranquille. I didn't ask for your
opinion. So, keep quiet.

rē wã yĩnga *conjonction. c'est pourquoi,*
à cause de cela, donc; that's
why, therefore. Bũmb fãa sēeb
wakat kolgame. Dē wã
yĩnga, yi-y neb sēn tar yam
la gũus-m-mens-rãmba. La
fin de toutes choses est proche.
C'est pourquoi soyez des gens
sensés et sobres. The end of all
things is near. Therefore, you
must be self-controlled and alert.

rē yē *expression. évidemment,*
naturellement; obviously,
naturally. A kēesa baagã la?
Rē yē! A-t-il enfermé le chien ?
Évidemment ! Did he lock in the
dog? Obviously!

rẽ zugẽ *conjunction*. **après cela; after that, thereafter.** Rẽ zugẽ, bãmb kuilame. **Après cela, ils sont rentré chez eux.** *After that, they went home.*

rebre [é-è] *Plural*: rɛba. *Nom.* **natte en feuilles de rônier tressées; mat made of braided palm tree leaves.**

redse [é-è] *nominal*: redsre. *Varinat*: dedse. *Verbe.* **contraindre; impose, coerce, constrain.** A redsda biigã t'a karme sōama. **Il contraint l'enfant de bien étudier.** *He forces the child to learn well.*

reed-n-taaga

[è-á-á] *Plural*: reed-n-taase. *Nom.* **camarade, compagnon de même classe d'âge, compagnon de jeu; comrade, companion of same age group, playmate, classmate.**

rëeg-bãnega *Nom.* **un trait fin; a thin line.**

reege, [é-è] *nominal*: reegre. *Plural*: reese. *Varinat*: deege. *Verbe.* 1 • **prendre une chose qu'on donne; take something given, get.** 2 • **retirer une chose, confisquer; take something back, confiscate.**

3 • **accepter, être d'accord, accueillir, admettre; accept, agree, admit.** Fo pa reeg mam goamã ye. **Tu n'acceptes pas ma parole.** *You don't agree with my words.*

4 • **répondre à une salutation; respond to a greeting.**

5 • **reprendre un refrain; take up a song.** A puda yull n yet tu tōnd reege. **Il a entonné un chant et nous a dit de reprendre le refrain.** *He started a song and told us to take it on (and sing with him).*

reege₂ [é-è] *Inaccompli*: reegda.

nominal: reegre. *Plural*: reese.

Verbe. 1 • **remplacer, succéder, substituer; replace, succeed, substitute, to take over from.**

2 • **envahir, occuper; invade, overrun, occupy.** A pa tōog

koob ti moog reeg a puvgo. **Il n'a pas pu bien cultiver et l'herbe a envahi son champ.** *He wasn't able to farm well and the grass has invaded his field.*

rëege [è] *Comparez*: bẽ, bẽege, bẽese, kare, karge. *nominal*: reegre. *Verbe.* **tracer, souligner, faire une marque, marquer; trace, underline, highlight, put a mark, to mark, make a line.** *synonyme*: bẽege₁.

reegr kaset sebre *Nom.* **reçu; receipt.** *Category*: Money. *synonyme*: raab kaset sebre.

reegre [é] *Varinat*: deegre. *Nom.*

- 1 • **acceptation, le fait d'accepter, d'être d'accord, réception; acceptance, accepting, agreeing, reception.**
- 2 • **le fait de prendre une chose qu'on donne; taking a thing given.**
- 3 • **le fait de retirer une chose; taking something back.**
- 4 • **le fait de reprendre un refrain; singing a refrain.**

rëegre *Nom.* **un trait; line.**

rëeg-taoko *Nom.* **un trait épais; a thick line.**

rëeka [é-á] *Nom.* **tiret, trait d'union; dash, hyphen. kom-biisi**

reem [èé] *Nom.* 1 • **jeu, plaisanterie, spectacle, théâtre, divertissement, musique; game, joke, jest, spectacle, show, music, entertainment, party.**
2 • **plaisanterie; joke.**

reem teogo *Plural*: reem teedo.
Nom. **jouet; toy.**

reem-dεema *Plural*: reem-dεemba.
Nom. **joueur; player.**

reem-dεemba

[è-é-á] *Plural*: reem-dεemdba
Nom. **danseur, joueur, donneur de spectacle; dancer, player.**

reeme [è] *Inaccompli*: reemda.

nominal: reemre. *Varinat*: deem.

Verbe. 1 • **jouer, plaisanter, donner en spectacle; play, joke, give a spectacle, to have fun. B**

sã n deem n zoose, bɪ f

reem n yɪke. Si on joue à faire semblant de lancer, il faut jouer à s'envoler. (proverbe: ce qui n'est pas encore établi a l'apparence d'être préjudiciable, il faut prendre les mesures appropriées pour qu'il ne se produit pas.) If we play pretend to throw, we have to play fly. (proverb: what is not yet established appears to be harmful, appropriate measures must be taken so that it does not happen.) synonyme: yubsi₁.

2 • **plaisanter; joke, jest.**

reem-poaka *Nom.* **belle-mère; mother-in-law.**

Category: Relationships.

synonyme: paga ma, sɪd ma.

reendo *Varinat*: reemdo. *Nom.* **temps des fiançailles; time during engagement, betrothal.**
synonyme: pvg-beologo.

rëenem, [é] *Varinat*: dëenem. *Nom.*
trace, marque; trace, mark.

rēnem₂ [é] *Varinat*: dēnem. *Nom.*
antériorité, fait de précéder, premier; being earlier, pre-dating, preceding, first.
Sōd-kāng sēn yi dēnem soabā zīnda Burkīna. Ce recensement était le premier au Burkina. *That was the first census / inventory / registration in Burkina.*

rēenga [é] *Plural*: rēemse. *Adjectif.*
premier, antérieur, qui devance, précoce; first, primary, prime, previous to, be earlier, early, premature, earlier, preceding, former. **Bud-rēengā ki wā zoe n yiime. Le mil qu'on a semé en premier est déjà sorti.** *The millet they have planted first has already come out.*

reese₁ [é-è] *nominal*: reesgo.
singulier: reege. *Verbe.* 1 • **prendre plusieurs choses qu'on donne; take several things given.**
 2 • **retirer plusieurs choses; take back several things.**
 3 • **accepter à plusieurs reprises; accept several things.**
 4 • **reprendre un refrain d'une façon répétée; take on a song in a repetitive way.**

reese₂ [é-è] *nominal*: reesgo. *Verbe.*
chanter un refrain; sing a refrain. Maam n yund ti yāmb reesdē. Je chante et vous chantez le refrain. *I sing and you sing the refrain.*

reesgo *Nom. reprise du refrain; repeating a refrain. Yūn-kudg ka be reesg ye. On n'a pas besoin d'exhorter les gens à la reprise du refrain pour une vieille chanson. (Proverbe, sens: une situation déjà connue n'a pas besoin de longues explications). *For an old song, you don't have to teach people the repetition of the refrain. Proverb, meaning: A well known situations doesn't need long explications).**

reezē [é] *emprunt*: français. *Nom. raisin; grape. Category: Food. synonyme*: nasaar-sibi.

reezē rāam *Nom. vin; wine. synonyme*: sib-rāam.

reezō *emprunt*: français. *Nom. régions; regions. Reezō yaa porvēns-rāmb sēn naag taaba t'a taoor soaba boond ti Guveerneere Un ensemble de provinces dirigées par un gouverneur.* *Category: Government, Region.*

rēgdo₁ [é-ò] *Comparez*: rēgme.
singulier: rēoko. *Nom. saleté; dirt. Pek f nugā ti yaa rēgdo. Lave tes mains, car ils sont sales. Wash your hands, they are dirty. antonyme*: yolemde₁; *synonyme*: rēko.

rēgdo₂ *Nom. règles mensuelles de la femme, menstrues; period (to have one's monthly). synonyme*: pekre₁.

rêgem *Varinat:* rëgme. *Verbe.* **salir, devenir impure; get dirty, spoil, impure.** **Da sak-y ti yãmb sũyã rêgem ye. De laissez pas salir vos cœurs.** *Don't let your harts get spoiled / impure.*

rêgme [é-è] *Comparez:* rëgdo.
Varinat: dëgme. *Verbe.* **salir, être sali; soil, dirty (be / get), to dirty sth.** **Fuugã rêgmame. L'habit est sali.** *The garment is dirty.*
antonyme: kaanse.

rêko *Nom.* **saleté, tache; dirt, stain.**
synonyme: sagdo, rëgdo₁.

relle [é-è] *nominal:* rellgo, rellre.
Varinat: delle. *Verbe.* **s'adosser, s'appuyer sur; lean back against, to lean on, lean back.** **A rella tugã. Il s'est appuyé à l'arbre.** *He leaned against the tree.*

remse₁ [è] *Inaccompli:* remsda.
nominal: remsre, remsgo.
Varinat: demse. *Verbe.*
1 • redresser; to straighten sth., put sth. right. **Kutã golmame t'a rems-a. Il redresse le fer tordu.** *He straightens the curved iron.*
2 • corriger; correct. **Bala, bi-ribl bug la a ba ka remsda? Car quel est le fils que le père ne corrige pas?** *What son doesn't accept his fathers correction?*

remse₂ [è] *Comparez:* pidsi, wulse. *Verbe.*
remplir, être plein; to fill, be full.

remsgo *Nom.* **correction; correction, correcting.**

rênda₁ [è] *Comparez:* rë. *Pronom.* **cela; that, this.** **Rënd yaa sōama. Cela est bien.** *That is good.*

rênda₂ [è] *Nom.* **1 • part qui revient à quelqu'un, appartenance; portion, share for somebody, belonging, property.** **Fo rênda la woto. C'est ta part comme ça.** *This is your share.*
synonyme: rulla.

2 • sert à rendre le pronom possessif du français; used to express the possessive pronoun. **Mam rênda. Le mien.** *My share.*

rênda₃ [é] *Varinat:* rulla. *auxiliaire.* **donc, par conséquent, logiquement, alors, dans ce cas; so, consequently, then, as a result, therefore.** **Rênda fo tara buum. Donc tu as raison.** *So you are right.*

rênde *Comparez:* tlass. *Verbe.* **falloir, être nécessaire, s'imposer; has to, be necessary, must.** **Rëndame ti d sa tuvmdã. Il faut qu'on finisse le travail.** *We must finish the work.*

rëndēnega[è-é-à] *Plural:* rëndēnese.*Varinat:* rēndenega. *Nom.* **petite ligne tatouée sur la joue; small tattoo on the cheek.****rendeoogo** [è-é] *Plural:* rendeedo, rendeya. *Varinat:* dendeoogo, rendere. *Nom.* **sangsue; leech, bloodsucker.** *Category:* Small animals.**rendge** [è] *nominal:* rendgre. *Varinat:* dendge. *Verbe.* **être envahi, être plein d'un liquide qui stagne; be invaded, be full of a stagnant liquid.** **Kulgã rendga ne koom. Le marigot est plein d'eau qui stagne. The river is full of stagnant water.****renge** [è] *nominal:* rengre. *Varinat:* denge. 1 • *auxiliaire.* **devancer, précéder, faire d'abord, faire avant, d'avance; get ahead of, precede, first (do), to do before, be early.** **Reng n ta kulgẽ n yaool n toog koom. Arrive d'abord au marigot avant de puiser l'eau. Arrive first at the river before drawing water. antonyme: yaool.** 2 • *Verbe.* **commencer par; begin with.****reng-n-loak sor sungre** *expression.* **indication de caractère prioritaire; priority road sign .** *Category:* 7.2 signalisations routières ***.**reng-n-loak-sor-saabo** *expression.* **fin de caractère prioritaire; end of priority road sign .** *Category:* 7.2 signalisations routières ***.**reng-rengé**₁ [é] *Varinat:* rēng-rēnge, reb-rebe. *Adjectif.* **effilé et long; slender, slim and long.** **Pagã yaa bãaneg reng-rengé. La femme est effilée et longue. The woman is slim and long.****reng-rengé**₂ [è-é] *Nom.* **course, compétition, jeu de concurrence; race, competition.****reonfo** [é] *Nom.* **couscoussier; steamer for cooking.****reongo** [é] *Plural:* rendo. *Varinat:* rengo. *Nom.* **parc, enclos; fold, cattle kraal, enclosed space.** **Nag-reongo. Bug-reongo. Enclos de bœufs. Enclos pour chèvres. Cattle kraal. Fold for goats.** *Category:* Animal husbandry. *synonyme:* rûm-rende, zĩg sēn gũbgi.**reoogo** [è-ó] *Plural:* reto. *racine:* re-. *Nom.* **phacochère, sanglier; warthog, bush-pig.** *Category:* Mammal. **phacochoerus africanus.****reoolgo** *Plural:* reendo. *Nom.* **protoptère, anguille; lungfish, eel.** *Category:* Fish. **protopterus annectens.****reosgo** [é-ó] *Comparez:* reese. *Plural:* reese. *Nom.* **refrain; refrain.**

republiki *emprunt:* français. *Nom.*

république; *republic.*

synonyme: zamaana.

resge [è] *nominal:* resgre.

Varinat: desge. *Verbe.* 1 • **foirer, se**

gâter, être fichu; *go awry, go*

wrong, mess up, be spoiled. **A**

sên gom goam-põaasã,

yellã ka resge? Comme il a

parlé des paroles grossières,

est-ce que l'affaire n'est pas

gâté ? *Since he said these evil*

words, is it not all spoiled new?

2 • **couper de biais, couper les**

séparations; *cut the bias, cut the*

separations.

reto *singulier:* reoogo. *n.pl.* **phacochères,**

sangliers; *warthogs, bush-pigs.*

Ret baaga, reoog n kvud-a.

Le chien chasseur de

phacochères se fera tuer par un

phacochère. (Proverbe: nous

devons être prudents, vigilants

et modérés dans nos passions et

nos habitudes.) *The warthog*

hunter dog will be killed by a

warthog. (Proverb: we must be

careful, vigilant and moderate in

our passions and our habits.)

revolisiõ *emprunt:* français. *Nom.*

révolution; *revolution.*

synonyme: tedg-pānga,

tēdg-sōngo.

reyõ *emprunt:* français. *Nom.* **rayon;**

radius, shelf, ray.

rɛ *Comparez:* rɛɛge. *Inaccompli:* rɛɛda.

Verbe. **flotter, surnager;** *to float, stay afloat, to be on the surface, to be floating on the surface.*

Kaam rɛda koom zugu.

L'huile flotte sur l'eau. *The oil floats on the water.*

rɛɛge [é-è] *Inaccompli:* rɛɛgda.

nominal: rɛɛgre. *Plural:* rɛɛɛɛɛ. *Verbe.*

remonter à la surface; *raise to the surface, to float up to the*

surface. **Sã n bõr-a koomẽ a**

rɛɛgdame. Si tu le plonge dans

l'eau il va remonter à la

surface. *If you plunge him into*

the water he raises again to the

surface.

rɛɛmba [è-á] *Plural:* rɛɛm-dāmba.

Nom. **beau-parent, beau-père,**

belle-mère, gendre; *in-law,*

father-in law, mother-in-law,

son-in-law. Category: Relationships.

rɛɛme [é-è] *Verbe.* **flâner parce que**

désœuvré; *mooch around,*

saunter, stroll for leisure.

rɛlenga [é-á] *Plural:* relense. *Adjectif.*

incliné, penché; *inclined, tilt,*

bent over, slant.

rɛnga [è-á] *Plural:* rɛmse. *Nom.*

manche de louche; *shaft of*

ladle.

rɛnglga, [è] *Plural:* renglse. *Adjectif.*

mince, fluet; *slender, wiry, thin,*

slim, weak. **Biigã yaa bãaneg**

rɛnglga. L'enfant est mince.

The child is slender.

renglga₂ *emprunt: français.*

Plural: renglse. Nom. règle; ruler, drawing-rule. Category: Tool. synonyme: rul-bëesdga.

rĩ [í] *nominal: rĩri, rĩibu. Varinat: dĩ.*

Verbe. appuyer sur, presser, étouffer (une affaire); push, squeeze, lean, press on, quell.

Rík kugrã n rĩ sebã tĩ sobgã na n dukame. Mets une pierre sur les feuilles de papier, sinon le vent va les emporter. Put a stone on the paper or the wind will carry them away.

ribga₁ [ĩ-á] *Plural: ribsi. Nom. barre de cuivre; copper rod.*

ribga₂ *Nom. 1 • hampe de lance ; rod of a spear.*

2 • bâton, canne, bâtonnet; a small stick, rod, baton.

ribla₁ [ĩ-á] *Comparez: raoogo.*

Plural: ribli. Nom. brindille; a twig, sprig, small stick.

ribla₂ [í-á] *Comparez: raoogo.*

Plural: ribli. Nom. petit mâle; young male, small male.

Bi-ribla. No-ribla. Garçon. Coquelet. Boy. Cockerel. antonyme: sada, sadga.

ribsi [í-ĩ] *nominal: ribsri. Varinat: dibsi.*

Verbe. branler, trembler, devenir faible; wobble, tremble, shake, be loose, falter, weaken.

Ro-kãngã ribsdame, a ka le tar pãng ye. Cette case est devenu faible, elle n'est plus stable. This hut got weak, it isn't strong any more.

ridgi [í-ĩ] *nominal: ridgri, ridsgu.*

Plural: ridsi, riidi. Verbe.

1 • presser, masser; squeeze (single instance), weigh down, press, massage. A ridga mam

yĩngã. Elle masse mon corps. She massages my body.

2 • écraser en pressant, écraser sur le passage; squash flat in passing, trample upon in passing. Ridg yësgã. Écrase la fourmi noire. Trample on the ant.

ridsi *Comparez: riidi. singulier: ridgi.*

v.itératif. presser, masser, écraser en pressant; squeeze, press (many instances).

riga *Varinat: diga. Adverbe. sans*

bouger, imperturbable; without moving, stand still, unconcerned.

Fo gomda ne-a t'a sĩnd a

noorã n yes riga. Tu parles avec lui et il reste

imperturbable. You speak with him and he is there seemingly unconcerned.

rigbu₁ *Nom. tremblement; trembling.*

synonyme: miuungu.

rigbu₂ *Comparez:* rigi. *Nom.* **action de chasser pour faire fuir / éloigner, congédier, renvoyer, divorcer;** *hunting, firing, dismissing, chasing away, sending away, sacking, divorcing.* **Nin-kēem rigb yaa f pa na n kē, bɪ f yi.** **Quand on veut chasser un vieux (personne adulte) on lui dit: si tu ne veux pas entrer, il faut sortir. (Proverbe: quand quelqu'un ne désire pas vous rendre service, il trouvera des stratégies implicites pour manifester son refus, sa mauvaise volonté.)** *When we want to chase an old man (adult person) we tell him: if you don't want to go in, you must go out. (Proverb: When someone does not want to be of service to you, they will find implicit strategies to show their refusal, their unwillingness.)*

rigi₁ [î] *nominal:* rigbu. *Verbe.* **trembler;** *tremble, quake, shake, shiver with.* **Waood n tar-b tɪ b rigda.** **Ils ont froid et tremblent.** *They shiver with cold. synonyme: yome.*

rigi₂ [î] *Inaccompli:* rigda. *nominal:* rigbu. *Varinat:* digi. *Verbe.*
1 • chasser pour faire fuir / éloigner, congédier, renvoyer, divorcer; *hunt, fire, dismiss, to chase away, send away, sack, divorce.* **A rigda buvsã tɪ b ra wãb ki wã ye.** **Il chasse les chèvres pour qu'elles ne mangent pas le mil.** *He chases the goats away so that they don't eat the millet.*
2 • chasser pour attraper, pour tuer; *chase to catch, kill.* **B riga soaamb t'a pōse.** **Il ont chassé le lièvre mais il s'est échappé.** *They chased the hare but it escaped.*
3 • interdire, empêcher (par une loi); *forbid, disallow, prohibit, prevent, hinder.*

rigi₃ [î] *Comparez:* tvge. *Verbe.* **aller, se rendre à;** *go, travel to.* **A riga Bobo.** **Il va à Bobo.** *He goes to Bobo. synonyme: kēnge.*

rigimdi [î-î] *nominal:* rigimdri. *Verbe.*
faire sursauter, tressaillir; *startle, scare, suddenly surprise.* **B ling-a lame t'a yaees n digimdi.** **Ils l'ont surpris et il était tressailli.** *They surprised him and he was scared.*

rigli [î] *Comparez:* raglemdé. *Varinat:* riglmi. *Verbe.* **durcir;** *harden.*

riglimdi *Plural:* riglma. *Adjectif.* **durci, raide; hardened, stiff.** **A koome t'a nugã wëglem n lebg riglimdi. Il a cultivé et sa main est devenu rigide.** *He hoed / farmed and his hand has become stiff.*

riгноore [î-ó-è] *Comparez:* kvtlenga. *Plural:* rignoya. *Varinat:* ragnoore. *Nom.* **porte, ouverture; doorway, door, room opening. Pag rignoorã. Ferme la porte.** *Close the door.*

riгно-pĩiri [î-ó] *Plural:* rigno-pĩya. *Varinat:* ragno-pĩiri. *Nom.* **petite natte servant de porte; small mat used as door.**

rig-rigi₁ [î-í] *Nom.* **grelottement, paludisme; shivering, malaria.** *Category:* Disease.

rig-rigi₂ [î] *Nom.* **surexcitation, peur manifestée par un comportement désordonné; overexciting, fear expressed in strange behaviour.**

riidi *singulier:* ridgi. *Verbe.* **presser, masser écraser; to press, squeeze.**

rĩiri [ĩ-ì] *Plural:* rĩya. *Nom.* **front; forehead.** *Category:* Body.

rĩisi *nominal:* rĩisri. *Varinat:* dĩisi. *v.itératif.*
1 • appuyer à plusieurs reprises; push down several times. B rĩisa a nodrã ti koomã yita. Ils appuient plusieurs fois sur la plaie pour que l'eau sorte. *They press several times on the wound so that the water comes out.*
2 • calmer, couvrir, étouffer (une affaire); quieten, pacify, calm down.

rilsindi [î-í] *Plural:* rilsinsi. *Adjectif.* **dur, endurci; hard, hardened. Wobg nemd yaa rilsindi. La viande d'éléphant est dur.** *The meat of an elephant is hard.*

rĩma [í-à] *Plural:* rĩm-dãmba. *Nom.* **souverain, roi; paramount chief, king.**

rimaasa *emprunt:* français. *Varinat:* dimaasa, rumaasa, zĩmaas. *Nom.* **dimanche; Sunday.** *synonyme:* hato.

rĩmi [í] *Comparez:* rĩbsi. *Verbe.* **branler, trembler; wobble, tremble. Saagã kũmdame n rĩmda. L'orage gronde et fait trembler.** *The rainstorm is shaking.*

rĩm-poaka *Nom.* **reine; queen.**

rĩmsi [ĩ-ĩ] *nominal*: rĩmsri.
Varinat: dĩmsi. *Verbe*. **faire
 trembler, secouer; shake, cause
 to tremble. A gãda tugã will n
 rĩms tĩ biis ruvge. Il secoue la
 branche de l'arbre et les fruits
 tombent par terre. He shakes
 the branch of the tree and the
 fruits fall on the ground.**

rindisga [ĩ-ĩ-à] *Plural*: rindissi.
Varinat: dindisga. *Nom*. **caracal,
 lynx africain; African lynx,
 caracal, desert lynx.**
Category: **Mammal**. caracal caracal.

rindiubgu [ĩ] *Comparez*: yiu.
Plural: rindibdu.
Varinat: dindiubgu, rindiuku.
Nom. **termite ailé; winged termite.**
Category: **Insect**.

rindiuku *Plural*: rindibdu.
Varinat: rindiubgu. *Nom*. **termite
 ailée; winged termite.**
Category: **Insect**.

rĩngi [ĩ-ĩ] *nominal*: rĩngri. *Varinat*: dĩngi.
Verbe. **tordre des fils pour les
 entrelacer et en faire une
 corde; twist, wrench threads to
 make a string / cord. Rĩng gĩsgã
 n kũ-m tĩ m sũ fuugã. Torde
 les fils pour moi pour que je
 puisse coudre l'habit. Twist the
 threads for me so that I can sew a
 garment.**

rĩ-pao *Varinat*: ripo. *Nom*. **plante
 (espèce); plant sp.**
Category: **Grass, herb, vine**. tinnea
 barteri. *synonyme*: kinkirs wũmba.

rĩpoore [ĩ-ó-é] *racine*: ripoaya.
Varinat: rapoore, ragempooore,
 rigimpooore. *Nom*. **espace derrière
 la maison; space behind the
 house, area behind the house,
 backyard, home-farm, toilet
 area.**

risga [ĩ-à] *Plural*: rĩssi. *Nom*.
**cordonnnet, franges; cord,
 fringes.**

rĩungu [ĩ-ũ] *Comparez*: rĩma.
Plural: rĩmdu, rĩndu.
Varinat: rĩungu. *Nom*. **royaume;
 kingdom, chiefdom.**
Category: **Government, Region**.

rĩ-y *expression*. **cliquez sur; click on.**
**Rĩ-y «karem la kelg soalma»
 zugu. Cliquez sur «Lire et
 écouter des contes». Click on
 «read and listen to proverbs».**
Category: **computer / digital**.

rũ [ũ] *Comparez*: wãbe, rĩlge, rĩtga.
Inaccompli: rĩta. *nominal*: rĩbo.
Varinat: dũ. *Verbe*. 1 • **manger,
 consommer, restaurer; eat. M
 dũta mui. Je mange du riz. I
 am eating rice. antonyme: yũ.**
 2 • **brûler, consumer; burn,
 consume, use up, burned up,
 consumed by fire. Bugum n dũ.
 Le feu brûle. The fire burns.**
 3 • **être détruit par l'eau; be
 destroyed by water. Koom n dũ
 a pũvũgã. L'eau a détruit son
 champ. The water has destroyed
 his field.**

4 • **dépenser, ne pas rendre (argent), «bouffer»**; *spend money, not give back (money), waste, earn, embezzle (money)*. **A**

kēe raag n dt a ligd zānga.

Il est allé au marché et a dépensé tout son argent. *He went to the market and spent all his money.*

5 • **régner**; *reign, govern, to be or become chief.*

6 • **être tranchant (lame)**; *be sharp (blade)*. **Svugã ritame.**

Le couteau est tranchant. *The knife is sharp.*

7 • **se mettre sous la protection d'un gris-gris ou une secte**; *put yourself under the protection of a charm / magic or sect.*

rt naam *expression.* **régner, devenir**

chef; *to reign, to be / become chief.*

rtbdo [í] *Nom.* **aliments**; *foods.*

rtida [í-à] *Varinat:* dtida. *Nom.* **jeu de marelle**; *hopscotch game.*

rtidge [í] *nominal:* rtdgre. *Plural:* rtdse, rtdde. *Varinat:* dtidge. *Verbe.*

1 • **presser contre, mettre contre**; *press against*. **A tus-a lame n ti rtdg ne lalgã. Elle l'a poussé contre le mur.** *She pressed him against the wall.*
synonyme: sēke₂.

2 • **s'efforcer**; *strive for, make an effort*. **Rtdg f menga. Fais un effort.** *Make an effort.*

3 • **insister pour obtenir, importuner**; *insist to get something, pester, harass*. **A**

rtgdame n dat n bānge. Il a insisté pour savoir ce qu'il y a. *He insisted to know what is happening.*

4 • **être sous l'emprise de, urger (besoin physique)**; *be under the influence of, urge (physical need)*. **Rvudmã rtdga maam. J'ai envie d'uriner.** *I must urinate urgently.*

rtē [í] *Varinat:* dtē. *Nom.* **l'an passé**; *last year*. **B waa ka rtē fo yīnga. Ils sont venus ici l'an passé à cause de toi.** *They came here last year for you.*
synonyme: dugē.

rtiga *Adverbe.* **dur au toucher**; *hard in touching*. **A pugã weoogame n lebg rtiga. Son ventre s'est contracté et est devenu dur au toucher.** *His tummy contracted and became hard.*

rtige [í-è] *Verbe.* **être à terre (objet)**; *be on the ground (object)*. **Ad sēn rtg tēnga. Voilà ce qui est par terre.** *That's on the floor.*

rtigle [í-è] *nominal:* rtglre. *Varinat:* dtigle, rtiglge. *Verbe.* **poser une chose, mettre à terre**; *put down one thing, install, put on the ground, to put sth. down*. **Rtigl raogã. Pose le bois à terre.** *Put the log on the ground.*

rɪglɔ [í-ó] *Nom.* **position; position.**
synonyme: yasre.

rɪgre₁ [í-é] *Plural: rɪgɑ. Varinat: degre,*
rɪgre. Nom. nain; dwarf.
Category: Person.

rɪgre₂ *Nom. terrain, petite superficie*
inculte; ground, terrain, small
piece of not farmed land.
Category: Land.

rɪg-rɪge [í] *Adverbe. fermement,*
solidement; firmly, tightly,
solidly, securely. B gãd-a-la
rɪg-rɪg t'a kōn loog ye. Ils
l'ont tenu fermement pour
qu'il puisse pas s'en aller. They
got him tightly so that he can't
escape.

rɪgse [í-è] *Verbe. ramasser plusieurs*
choses; gather several things.

rɪgsgo *Nom. récolte de haricots;*
harvest of beans.
Category: Agriculture.
*synonyme: nogbo*₂.

rub bukr so-tũudga *Nom. tube*
digestif; alimentary canal.

rub bukr te-saka *Nom. appareil*
digestif; digestive system.

rub bukre [í] *Nom. digestion;*
digestion.

rub roogo₁ *Nom. restaurant;*
restaurant. Category: Building.

rub roogo₂ *Nom. salle à manger;*
dining room. Category: Building.

rub yamleoogo *Nom. appétit;*
appetite.

rubã bĩngri *expression. conservation*
des aliments; food preservation.
synonyme: rubã koglgo.

rubã koglgo *expression. conservation*
des aliments ; food preservation.
Category: Food, Agriculture.
synonyme: rubã bĩngri.

rubo *Comparez: rɪ. racine: rɪ-.*
Varinat: dubo. Nom. 1 • repas,
nourriture, alimentation,
aliment; food. Category: Food.
2 • fait de manger; eating.

rume [î] *Comparez: fæɪlge.*
nominal: rumre. Plural: rumda.
Varinat: dume. Verbe. mettre à
sécher, étendre au soleil pour
faire sécher; to spread sth. to
dry, put to dry. Wuk fuugã fo
sẽn rumã ti kvume. Prend
l'habit que tu as mis à sécher, il
est sec. Take the garment that
you had put to dry, it is dry now.
synonyme: yadge, yadge.

rukda *Nom. transporteur; carrier, road*
haulier.

rɪke₁ [í-è] *nominal: rɪkre. Varinat: dɪke.*
Verbe. 1 • prendre une chose qui
est posée, ramasser; take up
something, gather up, pick up, to
pick up from the ground. Rɪk
sebrã ti lvume. Ramasse le
livre qui est tombé. Pick up the
book that fell on the ground.
2 • employer, se servir, utiliser;
employ, use, utilize.

3 • **enregistrer, noter, écrire;**
record, note, write down.

Masĩnã rkdã yãmb goamã fãa. Le magnétophone a enregistré toutes vos paroles.
The tape-recorder recorded all your words.

4 • **premier verbe servant à licencier un complément d'objet direct devant un verbe pouvant s'employer avec deux compléments d'objet;** *first verb put in front of a verb that can take two complement objects.* **Ra rík f meng n mak ne a Zã ye. (Ra mak f meng ne a Zã ye). Ne te compare pas avec Jean.** *Don't compare yourself with John.*

rke₂ *Verbe. recopier; copy, recopy.*
synonyme: ges n gvlse.

rke puga *expression. tomber enceinte; get pregnant.* **A pag rika puga. Sa femme est tombée enceinte.**
His wife got pregnant.

ri-kumdem *Nom. frites; fries.*
Category: Food.

rikre *Nom. transport; transport.*

rilg kõnte *Verbe. alimenter un compte;*
put money on an account, to feed money into an account.
Category: Money.

rilge [ĩ] *Comparez: ri. nominal: dulgre.*
Varinat: dulge. Verbe. 1 • nourrir, alimenter; nourish, nurture, feed sb. A koodame n rilgd a koambã. Il cultive pour nourrir ses enfants. He farms to feed his children.
2 • **faire prendre un aliment, un antidote ou un gris-gris qui confère certains pouvoirs;**
make to eat food or an antidote to annihilate magic powers.
3 • **alimenter un compte;** *put money on an account.* **Rilg kõnte. Alimenter un compte.**
Put money on an account.

rilgre *Nom. alimentation, nutrition; feeding,, nutrition.*

rulla *Varinat: dulla. Nom. part qui revient à quelqu'un, appartenance; portion, share for somebody, belonging.*
synonyme: rẽnda₂.

rulsa [ĩ-á] *Nom. éléments nutritifs; nutritious elements.*

ri-paooore *Nom. malnutrition; malnutrition. Category: Food.*

ri-puta *Nom. serveur, serveuse; waiter, waitress. Category: Worker.*

rtt puubo *expression. divisibilité; divisibility. rt 6 puubo, rt 5 puubo divisible par 6; divisible par 5. divisible by 6; divisible by 5.*
Category: Mathematics.

- rta** [i] *Plural: rtba. Nom. mangeur; eater. Bĩng ti maag gũuda rtba. Proverbe: Garder la nourriture pour qu'elle se refroidisse, 'est attendre les mangeurs. (Il faut profiter de l'occasion). Proverb: To wait for the food to cool down,, is to wait for eaters (who will eat it in your place).*
- rte** *Infinitif: rl, dt. v.inaccompli. en train de manger; be eating. A Zã rtame. Jean est en train de manger. John is eating.*
- rtenga**, [i-á] *Plural: rtense. Varinat: dtenga. Nom. prédateur; predator.*
- rtenga**₂ [i-á] *Plural: rtense. Nom. qui mange beaucoup; who eats a lot.*
- rtg baobgo** *expression. nord; north.*
- rtga** [i] *Plural: rtse. Nom. cuillère, qui sert à manger; spoon, that serves to eat. Category: Tool. synonyme: kvɣɛɛɛɛ, kvɣɛɛɛɛ.*
- rtgo** [i-ó] *Varinat: rvtgo. Nom.*
 1 • **droite, à droite, côté droit; right side.**
 2 • **nord; north.**
 3 • **main droite; left hand.**
- rtla** *Plural: rttl. Varinat: dtla. Nom. ce qu'on peut manger, aliments; that can be eaten, eatable things, foods.*

- rt-n-taaga** *Nom. copain; friend, peer.*
Ned rt-n-taag la a zabd-n-taaga. Proverbe : Le copain de chacun est son adversaire. (La cohabitation amène des tensions). Proverb: A friend can also be an enemy. (Living together bears also tensions).
- rvtg gõdgr no-moadgdga** *expression. Direction obligatoire à la prochaine intersection: à droite; turn right ahead . Category: 7.2 signalisations routières ***.*
- rvtg gõd-wẽnga** *Nom. panneau virage à droite; bend to right . Category: 7.2 signalisations routières ***.*
- rvtgo** *Varinat: rtgo. Nom. droite, à droite, côté droit, nord; right hand, right-hand, north.*
- rt-zeremse** *Nom. morceaux de nourriture, miettes de nourriture; bits of food, crumbs of food.*
- ro** *Inaccompli: rooda, rolame. nominal: roobo, rore. Varinat: do. Verbe. 1 • fréquenter, courtiser une femme / fille; visit, pay court to, woo, date, go out with, to court (a woman). A roo paga. Il a fréquenté une femme. He dated a woman. 2 • fréquenter un marché; go to a market, to bargain, haggle. A ti roo Wẽmtenga raaga. Il est allé fréquenter le marché de Ouemtenga. He went to the Ouemtenga market.*

roaaba *emprunt: français. Nom. robe;*
dress, robe, gown.
Category: Clothing.

rõaaga *Comparez: rõoogo, rõosentilli.*
Plural: rõose. Varinat: rõoga,
dõaaga. Nom. néré (arbre); tree
sp, dawadawa tree. Category: Tree.
parkia biglobosa.

rõaandga *Nom. héron cendré; Grey*
heron. Category: Bird.
synonyme: raongo.

rõaasdga [ò] *Plural: rõosdse.*
racine: rõosd-. Nom. moule;
mould.

rõabga *Varinat: dõabga. Nom. position*
accroupie; squatting position.

rõadga *racine: rõb-. Varinat: dõadga.*
Nom. calomnie, accusation;
defamation, calumny,
accusation. synonyme: rõdbo.

roagda [ó] *Plural: roagdba. Nom.*
parent; parent.
Category: Relationships.

roagenga [ó] *Plural: roagense.*
Varinat: doagenga. Nom. animal
qui a nouvellement mis bas;
animal that just gave birth.
Bu-roagenga. Chèvre qui
vient de mettre bas. *Goat that*
just gave birth.

roaglga [ó] *Plural: roglse. Nom.*
surplus, ce qui s'ajoute au
principal, au capital, annexe;
surplus, that is on top of the main
thing, annexe, adjoining,
attached, additional. Ligd
roaglgã yaa wãna? Quel est
le surplus de l'argent ? How
much is the surplus of the
money?

roalga *Plural: rolse. Varinat: doalga.*
Nom. sous produit dans la
préparation du dolo;
by-product in making beer.

rõandã [ó-ã] *Nom. cette année; this*
year.

rõandõaaga *Varinat: dõsendõaaga.*
Nom. arbre (espèce); tree sp.
Category: Tree. albizia chevalieri.
synonyme: dõsendõaaga.

rõata *Comparez: rõde. Nom. tentateur;*
tempter. Ya a Sutăan la sën
boond ti rõatã, bala, a
baood n dõda Wënnaam
kambã wakat fãa. C'est le
diable qu'on appelle aussi
tentateur, car il veut tenter les
enfants de Dieu. It is the devil
who is called the tempter because
he wants to tempt God's children.

roaya [óa-à] *singulier: roore. n.pl. bâtons;*
sticks.

rōbe [ò] *Comparez:* rōbende, rōbendge.
nominal: rōbre. *Varinat:* dōbe. *Verbe.*
être accroupi; to crouch, be in crouching position, squat down (be). **Ba-zīrē bok tuudame t'a rōbē. Le trou d'un chien menteur se creuse en sa présence. (proverbe disant: quand quelqu'un rapporte des mensonges, il sera amené à apporter les preuves de ce qu'il dit.)** *The hole of a lying dog is dug in his presence. (A proverb saying: When someone reports lies, he will be called upon to prove what he says.)*

rōbende [ò] *Comparez:* rōbe, rōbendge.
Verbe. **s'accroupir; crouch down, squat down, hunker down, bow down, go into a crouch.** **A rōbend n pvusa naabã. Il s'est accroupi pour saluer le chef.** *He bowed down to greet the chief. antonyme: rōbge.*

rōbendge [ò] *Comparez:* rōbe, rōbende, rōbge. *nominal:* rōbendgre, rōbendgo.
Varinat: dōbendge. *Verbe.* **faire accroupir; to make sb. crouch, cause to bend down, make to squat down.** **A rōbendga biigã t'a sã. Elle a fait que l'enfant d'accroupi pour déféquer.** *She made the child squat down to defecate.*

rōbge [ó-è] *nominal:* rōbgre.
Plural: rōbse. *Varinat:* dōbge.
Verbe. **redresser ce qui est accroupi; to lift sb. from a crouch, straighten up what is bent down, lift up, straighten sb. from a crouch.** **Rōbg biigã t'a sãame n sē. Redresse l'enfant car il a fini de déféquer.** *Lift the child up for he finished defecating. antonyme: rōbende.*

robini koom *Nom.* **eau courante; running water, tap water.**

robre [ó-è] *Varinat:* dobre, roobre. *Nom.*
son (de mil, de maïs etc.), eau contenant du son; bran (of millet, sorghum, corn etc.), water containing bran.

rōbre *Plural:* rōaba. *Nom.* **plante (espèce) qui pousse particulièrement sur les termitières; plant sp that grows particularly on termite hills.**
Category: Grass, herb, vine.

rōdbo *Nom.* **accusation; accusation.**
synonyme: rōadga.

rōde [ò] *nominal:* rōdre. *Varinat:* dōde.
Verbe. **calomnier, diffamer, accuser injustement; slander, vilify, defame, libel, accuse unfairly / unjustly.** **A rōda maam ti maam n rik a weefo. Il m'a accuse' d'avoir pris son vélo.** *He accused my unjustly that I took his bike. synonyme: kãne.*

rodemde [ó-è] *Varinat:* dodemde.

Verbe. **croître en hauteur;** *grow in height, get taller.* **Biigã**

bume n rodemde. L'enfant a bien grandi en taille. *The child grew in height.*

rōdge [ó-è] *Inaccompli:* rōta.

nominal: rōdgre. *Plural:* rōdse.

Varinat: dōdge. *Verbe.* 1• **déboîter, se désarticuler;** *dislocate.* **A Zã luvme t'a rūmdã rōdge.**

Jean est tombé et son genou s'est déboîté. *John fell and his knee is dislocated.*

2• **calomnier, diffamer;** *slander, defame.* **Zĩ tu b gomd pa rōdgye. Parler en présence de quelqu'un, ce n'est pas le calomnier. (proverbe).** *Speak in the presence of somebody, is not slandering him (proverb).*

rodse [ó-è] *nominal:* rodsgo.

Varinat: dodse. *Verbe.* **se courber;** *stoop, bend down, hump one's back, curve.* **A kēndame n dodsdē. Il marche en se courbant.** *He walks with a bent back.*

roelle *Plural:* roelsen-dāmba.

Varinat: doelle. *Nom.* **amant (e), ami (e) du sexe opposé;** *lover, friend of opposite sex, darling.*

ro-gãaga [ò-à-à] *Plural:* ro-gãase.

Nom. **chambre à coucher, logement;** *bedroom, sleeping room, housing, accommodation.* *Category:* **Building.**

rogd-n-taaga

[ò-á-á] *Plural:* rogd-n-taase.

Nom. **personne née à la même période qu'un autre;** *person born in the same time period like another, peer.*

roge [ò] *Comparez:* rogse, pvg-roagsa, rogem. *Varinat:* doge. *Verbe.*

1• **accoucher, mettre au monde, engendrer;** *give birth, engender, father, bring forth.* **Pagã roga**

bi-riblã. La femme a accouché un garçon. *The woman gave birth to a boy.*

2• **naître;** *be born.* **A roga**

logtor yirẽ. Il est né à l'hôpital. *He was born at the hospital.*

rogem [ó] *Comparez:* roge.

Varinat: dogem. *Nom.*

1• **accouchement;** *giving birth.*

2• **naissance;** *birth.* **Rogem**

sebre. Acte de naissance. *Birth certificate.*

3• **parenté;** *kinship, relatedness, relative, birth-relationship.* **Foo**

ne maam yaa rogem. Toi et moi, nous sommes en relation de parenté. *You and I are in a kinship relation.*

rogem kaset sebre *Nom.* **jugement**

supplétif d'acte de naissance; *substitute birth certificate, supplementing a birth certificate.* *Category:* **Government.**

rogem sebre *Nom.* **acte de naissance;** *birth certificate.*

rogem yaagre [ó-é á-é] *Nom.*

espacement des naissances;
spacing of birthrate, birth control.

rogende *Infinitif:* rogle. *v.inaccompli.* **poser,**

mettre sur; *put down, put on.* **B**

rogenda fitlã fitl

doagendgã zug tı neb nins

sẽn keedã tõe n yãnd

vëenemã. On met la lampe

sur un chandelier, afin que

ceux qui entrent voient la

lumière. One puts the lamp on a

stand, so that those who enter

may see the light.

ro-gilgu *Nom.* **case ronde;** *round hut.*

rogl samde *expression.* **amender;** *to*

amend, improve, enrich.

rogle [ò] *Inaccompli:* rogenda.

nominal: roglgo, roglre.

Plural: roge, roglme.

Varinat: dogle. *Verbe.* **poser,**

mettre sur; *put sth. on sth., put*

down. **Rık laagã n rogl lalgã**

zugu. Pose l'assiette sur le

mur. Put the plate on the wall.

antonyme: roke.

rog-m-miki *Nom.* **coutume, habitude,**

tradition; *custom, habit,*

tradition. synonyme: kvdemde.,

miningu.

rog-ne [ò-é] *Varinat:* dog-ne,

rog-nengo. *Nom.* **inné;** *inborn,*

congenital.

rog-neongo

[ò-éo-ó] *Varinat:* dog-neongo.

Nom. **congénital (de naissance);**

congenital, inborn. **Ãbrã sẽn**

be a nugẽ wã yaa

rog-neongo. La verrue qui est

sur son bras est congénitale.

The wart on his arm is

congenital.

rog-n-mik nanambse *expression.*

autorités coutumières, chefs

coutumiers ; *traditional*

leaders. Category: **Government.**

rog-n-miki *Varinat:* dog-n-miki. *Nom.*

traditions (lit. naître trouver),

coutumes, culture; *tradition (lit.*

born and found), culture.

rog-pa-tare [ò-á] *Nom.* **prématuré, né**

avant terme; *unripe, born*

prematurely. **Biig sã n dog**

pëbre, a yaa rog-pa-tare. Si

un enfant est né

prématurément, il est né avant

terme. When a child is born

before it's due time, it is born

prematurely.

synonyme: rog-tı-pata.

rogse, [ò] *Comparez:* roge, pug-roagsa.

nominal: rogsre, rosgo.

Varinat: dogse. *Verbe.* **aider à**

accoucher; *to help in giving*

birth, to assist at a birth, act as a

midwife. **Pug-roagsa**

rogsdame. La sage-femme a

aidé à accoucher. The midwife

helped in giving birth.

rogse₂ [ò-é] *Varinat: dogse. Nom.*
appareil génitale interne de la femelle, utérus; internal genital apparatus of female, womb, uterus . Category: Body.

rog-taase [ò-á] *Nom. personne de même âge, pairs; person of the same age, peer, peerage.*

rog-ti-pata *Nom. prématuré, né avant terme; unripe, born prematurely.*
synonyme: rog-pa-tare.

rog-toogo [ò-ó-ó] *Plural: rog-toodo.*
Nom. accouchement difficile; difficult childbirth, difficult delivery .

rog-vaka *Nom. utérus; uterus.*
Category: Body.
synonyme: gel-vaka.

rog-wuvuga *Plural: rog-wuvuse. Nom.*
col de l'utérus; cervix uteri.
Category: Body.

rok sũuri *Inaccompli: rokda.*
nominal: rokre. Varinat: doke. Verbe.
se venger, se défouler; avenge, calm down, let off steam, revenge. A pãb-a lame n dok a sũuri. Il l'a frappé pour se venger. He hit him in revenge.

ro-kãada [ò-á] *Plural: ro-kãadba.*
Nom. femme mariée; married woman.

ro-kãam [ò-á] *singulier: ro-kãamde.*
Varinat: ro-kãama. Nom. suie; soot.

ro-kasenga *Nom. immeuble; building, block of flats. Category: Building.*

roke [ò] *nominal: rokre. Plural: rogse.*
Verbe. 1 • enlever le dessus, prendre ce qui est posé sur; to take sth. off the top of sth., take down what is on top. Rok laagã sên be lalgã zugã. Enlève l'assiette qui est sur le mur. Take away the plate that is on the wall. antonyme: rogle.

2 • prélever; take away. Rok zēedã kaam. Prélève l'huile sur la sauce. Take away the fat swimming on top of the sauce.
3 • faire du bénéfice; make a profit. Fo koosame n dok wãna? Tu fais combien de bénéfice sur la vente ? How much profit do you make on the sale?

4 • se libérer de; set free, release, liberate. Maam maan ti yellã rok mam zugẽ. J'agis pour me libérer de ce problème. I act to get rid of this problem.

rokr geelgo *Nom. calcul de bénéfice; profit accounting, surplus profit, calculation of profit.*
Category: Mathematics.
synonyme: yõod geelgo.

rokre [ò-é] *Nom. bénéfice; profit, gain.*
Category: Money, Mathematics.
synonyme: yõodo.

- role**₁ [ò] *Inaccompli*: ronda.
nominal: rolbo, rolre. *Varinat*: dole.
Verbe. **compenser, rétribuer;**
compensate, remunerate,
reward, pay, repay. **Wënd na**
rol f maan-sõngo. Que Dieu
rétribue ta bonne œuvre. *May*
God remunerate your good deed.
- role**₂ [ò] *nominal*: rolre. *Varinat*: dole.
Verbe. **mettre une cale pour**
immobiliser; *put a wedge, chock*
(to stop sth. moving). **A rük**
kugrã n rol mobillã. Il a
utilisé la pierre pour caler la
voiture. *He used a stone to chock*
the car.
- rolemdo** *Comparez*: roelle.
Varinat: roelemdo. *Nom*. **amour**
libre, amitié entre personnes de
sexe opposé; *love, friendship*
between persons of opposite sex.
- rõlge** [ó-è] *Comparez*: rõnege.
nominal: rõlgre. *Varinat*: dõlge.
Verbe. **étirer;** *to stretch sth.*
synonyme: rõnege.
- rõmbre** [ò-è] *Plural*: rõamba.
Varinat: dõmbre. *Nom*. **espèce de**
gros anneau en cuivre qu'on
porte au pied; *kind of heavy ring*
that one wears on the leg.
Category: Adornment.

- ronda** *Infinitif*: role. *v.inaccompli*. **payer;**
paying. **Zuk noaag ronda**
buuga. Qui vole une poule
paiera une chèvre. (Proverbe:
quand on commet un tort à
quelqu'un ou une infraction
quelconque, on sera condamné
à réparer ce tort, à répondre de
l'infraction). *Whoever steals a*
hen will pay a goat. (Proverb:
when we commit a wrong to
someone or any offence, we will
be condemned to right this
wrong, to answer for the offence).
- ronde** *Infinitif*: role. *v.inaccompli*.
récompenser, rétribuer,
rembourser; *compensate,*
remunerate, reward. **Ned ning**
sën wat Wënaam nengë,
tog n tẽeme tı b beeme, la b
ronda neb nins sën baood
bãmbã. Celui qui s'approche
de Dieu doit croire que Dieu
existe et qu'il récompense ceux
qui le cherchent. *Whoever*
comes to God must have faith
that God exists and rewards
those who seek him. .
- rondo** [ó] *Nom*. **rétribution,**
compensation en échange d'un
médicament reçu;
compensation, something given
in exchange for medicine
received.

rõnege [ó-è] *Comparez:* rølge.

nominal: rønegr. *Plural:* rønese.

Varinat: dõnege. *Verbe.* **s'étirer, allonger; stretch self, elongate, lengthen.** **B sã n tak sũudu, a rønegr dame. Lorsqu'on tire un caoutchouc, il s'allonge.** *When you stretch a rubber, it gets longer. synonyme:* rølge.

rõodo [ò-ó] *singulier:* rõogo. *Nom.*

- 1 • **gousse de néré; dawadawa pods.** *Category:* Food.
- 2 • **poudre de néré; dawadawa powder.** **Yaa lud / sool bĩnd n dũ rõodo. Il faut cacher les excréments pour manger du néré. Proverbe.** *One has to hide the excrements in order to enjoy eating dawadawa. Proverb.*
- 3 • **jaune; yellow.** *Category:* Colour. *synonyme:* kõaada.

roog mams-rẽesdem *Varinat:* roog naan-rẽesdem. *Nom.* **plan d'une maison; map of a house.** *Category:* Building.

roog noor fuugu *Nom.* **rideau; curtain.**

roog noore *Nom.* **porte; door.** **roogã noor pagame. La porte de la chambre est fermée.** *The bedroom door is closed.*

roog rikre *Nom.* **louange; praise.** *synonyme:* pẽgre.

roog sãn koosd teedo *Nom.* **supermarché; supermarket, department store.** *Category:* Building.

roog teedo *Nom.* **affaires; household things, belongings.**

Category: Household equipment.

rooge [ó-è] *Comparez:* gãe, gãnege, gãnese, gãande, yaase, yalse, tilgi .

nominal: roogre. *Plural:* roose.

Varinat: dooge. *Verbe.* **redresser (se), lever (se); to erect, rectify, to put sth. back up, straighten up stand up straight, stand up.** **A ra zõeeme n wa roog n yesẽ. Il était courbé et s'est redressé.** *He was bend down and straightened up again.* *antonyme:* zaoonde; *synonyme:* kulse.

roogo₁ [ò-ó] *Comparez:* sẽoko, zãnde, tuku, zaka, yiri. *Plural:* roto. *racine:* rò-, rig-. *Varinat:* doogo. *Nom.* **maison, case, chambre, bâtiment; house, room, hut, building.** *Category:* Building.

roogo₂ [ò-ó] *Plural:* doto. *Nom.* **case (mathématique); box, field (mathematics).** *Category:* Mathematics.

roogo₃ *Plural:* roto. *Varinat:* doogo. *Nom.* **cage; cage.**

rõogo [ò-ó] *Comparez:* rõaaga. *Plural:* rõodo. *Nom.* **fruit du néré, poudre ou farine du néré, gousse du néré; dawadawa-pod /fruit, dawadawa powder.** *Category:* Food.

rõonde [ó] *Plural:* rõaana. *Nom.* **oiseau (espèce); bird sp.** *Category:* Bird.

- rõone** *Inaccompli:* rõonda. *nominal:* rõonre.
Varinat: dõone. *Verbe.* **s'étirer;**
stretch oneself. **A yika a**
gõeemẽ n yes n dõone. Il
s'est réveillé de son sommeil et
s'étire. *He got up from his sleep*
and stretches himself.
- roore.** [ó-è] *Plural:* roaya. *Nom.* **bâton**
mince et crochu à une
extrémité et servant d'arme; a
thin stick with a hock at one end
used as an arm.
- roore.** [ó-é] *Nom.* **fréquentation;**
frequenting, attendance, visiting.
Ra-roore. Fréquentation du
marché. *Attendance of a market.*
- rõose.** [ò] *nominal:* rõosre.
Varinat: dõose. *Verbe.* **armer,**
tendre un arc, se tenir prêt à
tirer; *get armed, draw a bow, be*
ready to shoot. **Tãosã rõonsa**
a tãp. Le chasseur tends son
arc (pour tirer). *The hunter*
draws his bow (to shoot).
- rõose.** [ò] *singulier:* rõoge. *Verbe.*
prélever quelque chose de
pâteux et le disposer par petits
tas; *take away portions of dough*
and make small heaps of it. **Pagã**
rõosa samsa. La femme fait
des petits tas pour faire des
beignets. *The woman makes*
small heaps for making
doughnuts.

- rõose.** [ó-è] *Varinat:* dõose. *Verbe.* **faire**
de buttes autour d'une plante
en cultivant; *farm in making*
heaps of earth around plants to
strengthen them.
Category: Agriculture.
- rõose.** [ò] *Verbe.* **délimiter en traçant;**
mark out by drawing a line.
- rõose.** [ó] *Varinat:* dõose. *Nom.*
antidote; *antidote.* **Waaf n ke-a**
ti b baood rõos n na n tıp-a.
Un serpent l'a mordu et on
cherche une antidote pour le
guérir. *A snake bit him and they*
look for an antidote to heal him.
synonyme: yĩidu.
- rõose.** [ò-é] *singulier:* rõaaga.
Varinat: dõose. *n.pl.* **nééré (pl.);**
dawadawa (pl.)
- rõosentilli** *Comparez:* rõaaga, rõogo.
Plural: rõosentila. *Nom.* **fleur du**
nééré; *flower of dawadawa tree.*
- rõ-peko** *Nom.* **espèce d'arbre;** *kind of*
tree. *Category:* Tree. **fagara**
xanthoxyloides.
- ro-puga** *Nom.* **salle;** *hall, room.*
Category: Building.
- rõsendõaaga** *Plural:* rõsendõose.
Nom. **espèce d'arbre ressemblant**
au nééré; *kind of tree similar with*
the dawadawa tree.
Category: Tree.
- rosge** [ò] *Plural:* rose. *Varinat:* dosge.
Verbe. **couper d'un seul coup**
l'extrémité supérieure; *cut in*
one go the upper end.
- roto** *singulier:* roogo, doogo. *Varinat:* dot.
n.pl. **cases, chambres, maisons;**
huts, rooms, houses.

ro-tomdem *Nom.* **étage**; *floor, storey, level.* *Category:* Building.

ro-vlɔɔgo *Nom.* **maison vide**; *empty*

house. **Pɔg-yãang-kõsg são**

ro-vlɔɔgo. *Une vieille femme quinquante vaut mieux qu'une maison vide. (Proverbe: on doit prendre soin des personnes âgées, car elles comblent un vide de leur vivant. Elles jouent un rôle très important au sein des nouvelles générations).* *An old woman is better than an empty house. (Proverb: we must take care of the elderly, because they fill a void during their lifetime. They play a very important role in the new generations).*

ru₁ [ú] *Comparez:* ruugi, sêdge.

Varinat: du. *Verbe.* **frotter**; *rub, polish.*

ru₂ [ú] *emprunt:* français.

Plural: ru-rãmba. *Nom.* **roue**; *wheel.*

rudgi *Comparez:* bõdge. *Inaccompli:* rudgda.

nominal: rudgri. *Plural:* ruudi.

Varinat: dudgi. *Verbe.* **écorcher**; *to skin, flay (single instance), remove the skin of a dead animal, abrade.* **A lɔume t'a nugã**

rudg n yit zum. *Il est tombé par terre et sa main s'est écorché et du sang est sorti.* *He fell and his hand abraded and blood came out of it.*

synonyme: sũge.

rudumdi [ú] *Plural:* rudma. *Nom.*

herbe (espèce) qui pousse dans les bas-fonds et sert pour la vannerie; *grass sp growing in the shallows / valleys used for basket work.* *Category:* Grass, herb, vine. **vetiveria nigritana.**

rudunu *Varinat:* duduna. *Nom.* **espèce**

d'herbe; *kind of grass.*

Category: Grass, herb, vine. **vetiveria nigritana.**

rugda [ú-à] *Comparez:* rugi.

Plural: rugdba. *Nom.* **nageur**; *swimmer.*

rugdga [ú-á] *Nom.* **nageoire**; *fin, paddle.*

Category: Parts of an animal.

rugi [ú] *Comparez:* rugs.

Inaccompli: rugda. *nominal:* rugbu, rugri. *singulier:* rugumdi.

Varinat: dugi. *Verbe.* 1 • **nager**;

swim. **Koambã rugdame.** *Les enfants nagent.* *The children are swimming.*

2 • **flotter, surnager**; *float, stay afloat.* **Kaamã rugda koomã**

zug. *L'huile flotte sur l'eau.*

The oil is floating on the water.

rugsi [ú-ì] *Comparez:* rugi. *Verbe.* 1 • **aider**

à traverser à la nage; *to make sb. swim, help to cross by*

swimming. **Koomã pida kulgã**

ti b rugs tõndo. *L'eau a*

rempli la rivière et ils nous ont aidé à la traverser. *The water*

filled the river and they helped us to get across.

2 • **naviguer**; *sail.*

- ruka**₁ [ú-à] *Plural: rugsi. Nom. baignade, nage; bathing, swimming. Category: Water.*
- ruka**₂ [ú-à] *Comparez: ko-ruka, ruki. Nom. période de crue, inondation; flood, flood-season, period of flood, overflowing, inundation.*
- ruki**₁ [ú-î] *Comparez: ruka. Inaccompli: rukda. nominal: rukri. Plural: rugsi. Verbe. 1 • être rempli plus haut que le bord, inonder; be full over the rim, to flood, overflow. Ning-y tu pid n duki. Remplissez cela plus haut que le bord. Make it full over the rim. 2 • remonter à la surface; raise to the surface.*
- ruki**₂ [ù] *nominal: rukri. Plural: rugsi. Varinat: duki. Verbe. s'élever (poussière, nuage etc.); raise (dust, cloud).*
- ruku**₁ [ù-ú] *Plural: rugdu. Varinat: duku. Adjectif. qui apparaît, saillant; that appears, salient, prominent, remarkable. Kob-ruku. Habit saillant. Remarkable garment.*
- ruku**₂ [ú-ù] *Plural: rugsi. Nom. ballot enveloppé d'étoffe; bolt of cloth.*
- rul-bēesdga** *Nom. règle; ruler, drawing-rule. Category: Tool. synonyme: rēnglga₂.*
- rulga** [ú-à] *Plural: rulsì. Varinat: dulga. Nom. colonne, ligne, rangée, rang; column, line, line-up, row, rank.*

- rulg-lelemde** *Plural: rulg-lēlema. Nom. fleur (espèce); flower sp. Category: Grass, herb, vine.*
- rul-gongo** [ú-ó-ó] *Nom. ligne courbe; curved line. Category: Mathematics.*
- rulg-rulga** [ú-à] *Adverbe. en ligne; in line.*
- rulgu** [ú-ù] *Plural: rulsì. Varinat: dulgu. Nom. grand calao d'Abyssinie; ground Hornbill. Category: Bird. bucorvus abyssinicus.*
- rul-kaodem** [ú-áo-é] *Nom. ligne brisée; broken line. Category: Mathematics.*
- rul-lugsi** *Varinat: rul-tiidsi. Nom. méridien; meridian. Category: Land.*
- rul-paadre** *Nom. parallèle; parallel. Category: Land.*
- rul-paadsē** *Nom. latitude; latitude. Category: Land. synonyme: bīin-paadse.*
- rul-tiidsi** *Nom. droites perpendiculaires; perpendicular lines. Category: Mathematics.*
- rul-tīisi** *Varinat: kog-sussi. Nom. perpendiculaires (côtés); perpendicular (sides). Category: Mathematics.*
- rul-tirga** *Nom. ligne droite; straight line. Category: Mathematics.*
- rul-yegds yāremde** *expression. parallélogramme; parallelogram. Category: Mathematics.*

rul-yegdga

[ú-é-á] *Plural:* rul-yegdse. *Nom.*
ligne parallèle; parallel line.
Category: Mathematics.

rūm-bīisa *Varinat:* rūm-bīsa. *Nom.*
mammifère; mammal.

rūm-di [ú] *Plural:* rūma, rūna.
Varinat: rūndi, dūmdi. *Nom.*
genou; knee. Category: Body.

rūm-doogo, *Nom.* **cage; cage.**

rūm-doogo, *Nom.* **troupeau; herd,**
flock. Category: Animal husbandry.
synonyme: bāgre.

rūm-fuuri [ù-ú] *Nom.* **troupeau; herd**
(of animals), flock, troop (of
animals). Category: Animal
 husbandry. *synonyme:* bāgre.

rūmi [ù] *nominal:* rūmbu. *Verbe.*
 1 • **mordre; to bite, sting. Waaf n**
rūm-a. C'est un serpent qui l'a
mordu. It's a snake that bite him.
synonyme: gasge, yīgi.

2 • **avoir une sensation de**
morsure; having a feeling of
being bitten. A naorā yik n
dūma kīb-kībe. Sa jambe lui
fait mal comme d'une piquête.
His leg is hurting like it got a
sting.

rūm-koobo [ù-ó-ò] *Nom.* **culture**
attelée; farming with help of
animal labour.

rūm-kuri [ù] *Adverbe.* **sur les genoux**
nus; on naked knees. A yīga
rūm-kuri. Il est à genoux nus.
He is on his naked knees.

rūm-kūuri [ù] *Varinat:* bōn-kūuri.
Nom. **charrue; plough, plow.**
Category: Agriculture.
synonyme: subdri, wāka,
 bōan-kūuri.

rūm-n-kaog-sēega

Plural: rūm-n-kaog-seese.
Varinat: rūminkaogseega. *Nom.*
guête (espèce) dont la piquête
est très douloureuse; wasp sp of
which the sting is very painful.
Category: Insect.

rūmpigla [ù-á] *Plural:* rūmpigli. *Nom.*
petite mouche à miel; small
honey-fly. Category: Insect.

rūm-pīgsa *Nom.* **volaille, basse-cour;**
poultry, fowls. Category: Animal
 husbandry, Bird.
synonyme: tar-pīgsa.

rūm-rende *Nom.* **parc, enclos (pour**
animaux); fold, cattle kraal,
closed space for animals.
Category: Agriculture.
synonyme: reongo, bv-reongo.

rūmrūmbi *Nom.* **plante (espèce) à forte**
odeur; plant sp with strong
odour. Category: Grass, herb, vine.
hyptis spicigera.
synonyme: sūmwaaga.

rūms logtore *Nom.* **vétérinaire;**
veterinary. Category: Worker.
synonyme: niig-logtore.

rūms sōor sēn yud zī-yeng
wābnego *expression.*

surpâturage; overgrazing.
Category: Animal husbandry.

rūmsā gō-yaarā *expression.* **divagation**
des animaux; straying animals
 . *Category:* Animal husbandry.

rūmsā wābneg zīga *expression.*

pâturage; pasture.

Category: Agriculture, Animal husbandry. synonyme: klvungo, wābneng zīga, wābneg zīga.

rūm-sa-peega

Plural: rūm-sa-peese. Nom.

rotule; kneecap, patella.

Category: Body. synonyme: rūnd-piku.

rūmsi, [ù] *Inaccompli: rūmsda.*

nominal: rūmsri. Verbe. racler, nettoyer avec le doigt; scrape off, clean with finger. A rume n sa n dūmsd laagã. Il a fini de manger et nettoie l'assiette avec le doigt. He finished eating and cleans the plate with his finger.

rūmsi₂ *Nom. bétail; cattle, livestock.*

Category: Animal husbandry.

rūm-toaaga *Nom. animal féroce;*

ferocious animal.

rūm-tulli [ù-ú] *Plural: rūm-tula.*

Varinat: rūmtulli. Nom. lézard (espèce); lizard. Category: Reptile. psylo dactylus caudicinctus.

rūm-yāanga *Nom. anophèle;*

anopheles. Category: Insect.

rūnda [ú-á] *Comparez: zaamē, rabbitē,*

beoogo, vēkembeoogo.

Varinat: dūndā. Nom.

aujourd'hui; today. Rūnda

mam na n kēng Bobo.

Aujourd'hui j'irai à Bobo.

Today I will go to Bobo.

rūnd-piku *Nom. rotule; kneecap,*

patella. Category: Body.

synonyme: rūm-sa-peega.

runduudu *Plural: runduudu. Nom.*

espèce de cobra; cobra snake.

Category: Reptile.

rūng noore *Nom. gueule; mouth of an*

animal. Category: Parts of an animal.

rūnga, [ú] *Comparez: we-rūnga.*

Plural: rūmsi. Varinat: dūnga.

Nom. animal (à 4 pattes), bête; animal (general term, animal having four legs), beast.

rūnga₂ [ú] *Plural: rūmsi.*

Varinat: dūnga. Nom. moustique; mosquito. Category: Insect.

rūngi [ú-ì] *nominal: rūngri.*

Varinat: dūngi. Verbe. 1 • serrer un pagne autour de la poitrine; tighten a cloth around the chest. synonyme: moke₁, moke₁.

2 • porter ou mettre au dos et serrer avec un pagne au niveau de la poitrine; carry or put on the back with a cloth and tighten it on the chest level. Reeg fuug n dūng biigã. Prend un pagne et met l'enfant au dos (pour porter). Take a cloth and tighten the child on your back (to carry him).

rūng-rūngi *Nom. espèce de plante; kind*

of plant. Category: Grass, herb, vine. hyptis spicigera.

rūngrūngi *Nom. plante (espèce) à forte*

odeur; plant sp with strong

odour. Category: Grass, herb, vine.

hyptis spicigera.

synonyme: sūmwaaga.

rũng-rũng-yãanga *Nom. espèce de*

plante; kind of plant.

Category: Grass, herb, vine. hyptis suaveolens.

rũniya [ú] *emprunt: arabe, haussa.*

Varinat: dũniya, rũni, dũni, rũniya. Nom. monde, univers; world, universe.

rũnugi [ú] *nominal: rũnugri.*

Plural: rũnusi. Varinat: dũnugi.

Verbe. s'aligner; line up, range.

Nebã rũnugame n dabd

logtor yirẽ. Les gens s'aligne pour entrer au dispensaire. The people line up to enter the dispensary. synonyme: tonge.

ruruugu, [ù-ú] *Plural: ruruudu.*

Varinat: runduugu. Nom. cobra cracheur, naja, ; black necked spitting cobra. Category: Reptile. naja nigricollis.

ruruugu₂ *Plural: ruruudu. Nom. espèce*

de vipère; kind of adder.

Category: Reptile. bitis arietans.

ruudga, *Plural: ruudsi.*

Varinat: duudga. Nom. vièle monocorde, violon; one string lute, violin, fiddle.

Category: Musical instrument.

ruudga₂ [ú-à] *Plural: ruudsi. Nom.*

petite boîte pour râper la cola; small can / tin used to rasp cola nuts. Gu-ruudga. Râpe à noix de cola. Cola nut grater.

Category: Tool.

ruudi *Comparez: bõdge, sũge.*

singulier: rudgi. Verbe. écorcher; to skin, to flay. synonyme: sũ.

ruugi *Comparez: ru. Inaccompli: ruugda.*

nominal: ruugri. Varinat: duugi.

Verbe. frotter, frôler, passer de très près; rub, chafe, brush against, graze, touch lightly when passing. Fo mobillã

ruuga maam. Ta voiture m'a frôlé. Your car touched me lightly when it passed.

ruzãnte *emprunt: français. Nom. jante; wheel, rim.*

ru₁ [ú] *Comparez: rvvse.*

Inaccompli: rvvda. nominal: rvvbo, rvre. Varinat: dv. Verbe. monter, grimper; mount, climb, ascend, to go up. A rvv tugã. Il a monté sur l'arbre. He climbed on the tree. antonyme: sigi₁.

ru₂ [ù] *nominal: rvvbo. Nom. accoupler*

(en parlant des animaux), saillir, couvrir une femelle; to mount (animals breeding), mate (speaking of animals). Loalgã rvvda nag-yãangã. Le taureau s'accouple avec la vache. the bull mates the cow.

ru₃ [ú-à] *Nom. encre; ink.*

synonyme: ãnkre, gvls-koom.

rudge [ú-è] *nominal: rvdgre.*

Plural: rvdse. Varinat: dvdge.

Verbe. casser à la jointure; break at the joint. A rvdga kãnkãrã n maan wuga. Il a cassé la tige de mil à la jointure et en fait une flûte. He broke the millet stalk at the joint and made a flute.

rudre₁ *Plural:* rvda. *Nom.* **articulation;**
articulation, knuckle, joint.
Category: **Body.** *synonyme:* sūgdga.

rudre₂ [ú] *Plural:* rvda. *racine:* rvd-.
Varinat: dvdre. *Nom.* **nœud,**
vertèbre; *node, knot, vertebra.*
Category: **Body.**

rugbo *Comparez:* rvge. *Nom.* **cuisson;**
cooking. **Yogr koom seka a**
rugbo. L'eau de la courge
suffit pour sa cuisson.
(Proverbe: il s'agit de
l'autonomie de soi, on a tout
qu'il faut pour réussir dans la
vie). *The water in the squash is*
sufficient for cooking. (Proverb:
it's about self-reliance, you have
everything you need to succeed in
life).

rugdgo [ú] *racine:* rvgd-.
Varinat: dvgdgo. *Nom.* **cuit;**
cooked. **Nangur-n-dvgdgo.**
Arachides cuites. *Cooked*
ground-nuts.

rugdo *singulier:* rvko. *n.pl.* **marmites;**
cooking pots.

ruge [ú] *Comparez:* kae, kaege, kume, sē,
rvgle, rvko. *Inaccompli:* rvda.
nominal: rvbo, rvgre. *Varinat:* dvge.
Verbe. **cuire, bouillir;** *cook, boil,*
stew. **A rugda mui. Elle cuit**
du riz. *She is cooking rice.*

rugle [ú-è] *Comparez:* rvge.
Inaccompli: rvghenda. *nominal:* rvglre.
Varinat: dvgle. *Verbe.* **mettre sur le**
feu, mettre à bouillir; *put (pot)*
on the fire to boil / cook, put a
pan to cook. **A rugghenda bengã.**
Elle met les haricots sur le feu
(pour les cuire). *She puts the*
beans on the fire (to cook them).

ruke₁ [ú-è] *nominal:* rvkre.
Plural: rvghse. *Varinat:* dvke. *Verbe.*
cesser le jeu, faire cesser le jeu;
stop a game, cause a game to
stop. **Reemã rukame tu warb**
saodbã kuiisē. Le spectacle
s'est arrêté et les danseurs sont
rentrés chez eux. *The show*
stopped and the dancers went
home.

ruke₂ [ú-è] *Verbe.* **désarticuler;**
dislocate. **A kōbrã rukame.**
Son os s'est désarticulé. *His*
bone dislocated.

ruke₃ *Verbe.* **frimer, se donner des airs;**
swank, show off, put on airs.
Pug-sādã yikame n rukdē n
ka le mi ned waoogr ye. La
jeune fille frime et ne respecte
plus les gens. *The young girl*
swanks and doesn't respect
people any more.

ruko *Comparez:* rvge. *Plural:* rvghdo.
Varinat: dvko. *Nom.* **marmite;** *pan,*
cooking-pot, pot.

- rula** *Adverbe. de façon / attitude immobile; stock-still, motionless, blandly. A zīi rula. Il est assis de façon immobile. He is sitting stock-still.*
- rulge** *nominal: rulgre, rulsgo. Plural: rvlse. Varinat: dvlge. Verbe. faire les gros yeux; make big eyes. Biigã rulgã a ninã n get wobgo. L'enfant fais les fors yeux en regardant l'éléphant. The child makes big eyes in watching the elephant.*
- rumde** [v̂-é] *Nom. épouse préférée; preferred wife. Ra yet ti f ma yaa rumde, t'a yaool n moend baas ye. Il ne faut pas dire que ta mère est la femme favorite alors qu'elle prépare pour les chiens. (proverbe indiquant: On doit éviter d'être prétentieux et cultiver la modestie et l'objectivité.) You don't have to say that your mother is the favourite woman while she prepares for the dogs. (A proverb stating: One should avoid being pretentious and cultivate modesty and objectivity.)*
- rumse** *nominal: rumsre, rvmgo. Varinat: dvmse. Verbe. travailler ou se comporter pour devenir la préférée; work hard or behave in a way to become the preferred.*

- rure** [ú] *Plural: rvyã. Nom. tas; a heap, pile. Nangur rure. Un tas d'arachides. A pile of ground-nuts.*
- ruvbo** *Nom. escalade, action de grimper; climbing. Bãng yeelame ti tug ruvb la toogo, a sigb pa toog ye. Le margouillat dit que c'est grimper à un arbre qui est difficile, en descendre ne l'est point. (proverbe signifiant: il y a différents niveaux de danger. Une fois maîtrisé un grand problème, on peut s'occuper des petits problèmes aussi.) The lizard says that it is to climb a tree which is difficult, to descend from it is not. (A proverb meaning: there are different levels of danger. Once you have mastered a big problem, you can deal with small problems too.)*
- ruvda** *Infinitif: rv, dv. Varinat: dvvda. v.inaccompli. en train de grimper; climbing. Põor sã n dved koanga, bi a pous a tẽenda. Si le perclus grimpe au rônier, il doit remercier celui qui l'a aidé. (proverbe: quand une personne bénéficie du soutien de quelque ordre que ce soit, elle doit être reconnaissante à son bienfaiteur) . If the cripple climbs the palm tree, he must thank the one who helped him. (proverb: when a person enjoys support of any kind, he should be grateful to his benefactor).*

- rvude** [ú-è] *Comparez:* rvudem.
Inaccompli: rvvta. *Varinat:* dvvde.
Verbe. **uriner**; *urinate.* **A**
rvudame. Il a uriné. *He*
urinated. *synonyme:* baoole.
- rvudem** [ú-é] *Nom.* **urine**; *urine.*
synonyme: rvvd-koom.
- rvudem sore** *Nom.* **urètre**; *urethra.*
synonyme: yo-kosīindga.
- rvudga** *Nom.* **échelle**; *ladder.*
synonyme: raodgo.
- rvvd-kiuugu** *Comparez:* rvudem.
Plural: rvvd-kiidu. *Nom.* **vessie**;
bladder. *Category:* **Body.**
- rvvd-koom** *Nom.* **urine**; *urine.*
synonyme: rvudem.
- rvvd-koom bāaga**
Plural: rvvd-koom bāase.
expression. **maladie urinaire**;
urinary tract disease.
Category: **Disease.**
- rvvd-ko-rvudgo** *Nom.* **énurésie**;
enuresis, bed-wetting.
Category: **Disease.**
synonyme: gā-pvkre.
- rvvd-ko-sore** *Plural:* rvvd-ko-soya.
Nom. **uretère**; *ureter.*
Category: **Body.**
- rvvd-ko-soy-bāaga**
Plural: rvvd-ko-soy-bāase.
Nom. **affection urinaire**; *urinary*
disorders. *Category:* **Disease.**
- rvudre** [ú-é] *Varinat:* dvudre. *Nom.* **mal**
de ventre accompagné de
diarrhée; *stomach-ache*
accompanied with diarrhoea.
Category: **Disease.**

- rvudre**₂ [ú-é] *Nom.* **lieu de passage où**
l'eau est peu profonde, gué;
place where you can pass
through a river and it is not deep,
ford. *Category:* **Water.**
- rvvd-sēnega** *Plural:* rvvd-sēnse. *Nom.*
bilharziose; *bilharzia,*
bilhaziosis. *Category:* **Disease.**
- rvvd-sēn-pæelga**
Plural: rvvd-sēn-pæelse.
blennorragie; *gonorrhoea.*
Category: **Disease.**
synonyme: pvg-pōaaga.
- rvuge**₁ [ú-è] *nominal:* rvvgre.
Varinat: dvvge. *Verbe.* **1 • traverser**
une étendue d'eau; *to cross*
over, get across water, cross
water. **A rugame n rvug**
kvulgã. Il a traversé la rivière
à la nage. *He swam across the*
river.
2 • remonter; *rise again,*
remount.
- rvuge**₂ [ù] *nominal:* rvvgre.
Varinat: dvvge. *Verbe.* **poser**
plusieurs choses, mettre à
terre, tomber en grand
nombre; *put down several*
things, fall in large numbers. **A**
rvuga teedã la a looge. Il a
déposé les affaires et est parti.
He put down his tools / objects
and went away.

rvvgre *Comparez:* rvvge. *Nom.* **fait de**

traverser; crossing. **Kvulg sã n tõt rvvgre, a pa tõt lebgr ye.** **Si le fleuve refuse qu'on le traverse, il ne peut pas refuser qu'on fasse demi-tour.** (proverbe: quand une solution ne semble pas convenir à un problème, on doit chercher la meilleure solution. Il faut changer de chemin, trouver d'autres alternatives). *If the river refuses to cross it, it cannot refuse to turn around. (proverb: when a solution does not seem to suit a problem, we must seek the best solution. We must change our path, find other alternatives).*

rvvnde *Nom.* **autre rive (ex. d'un lac), amont;** *the other side of water (e.g. a lake) uphill.* **Ko-kãsengã rvvnde. L'autre rive du lac.** *the other side of a lake.*
Category: Water, Land.

rvvse, [ú-è] *nominal:* rvvsgo. *Verbe.*

1 • **faire monter;** *to lift up, raise, cause to go up / climb up, cause to mate (animal).* **B loee nag-yãangã n na n rvvs-a ne loalga. Ils ont attaché la vache et font venir un taureau pour s'accoupler avec elle.** *They tied the cow and bring a bull to mate her.*
2 • **faire accoupler (animaux);** *to breed animals, make them mate.*

rvvse₂ [ù] *nominal:* rvvsgo, rvvsre.

singulier: rvvge. *Varinat:* dvvse.

Verbe. **mettre en tas;** *put in piles, to heap up, arrange in piles.* **A rvvsa mangã naas-naase.**

Elle a disposé les manges en tas de quatre. *She arranged the mangos in piles of four mangos each.*

rvvse₃ *singulier:* rv. *v.itératif.* **monter (à plusieurs reprises);** *to go up, ascend, climb (many instances).*

rvvta *Infinitif:* rvvde. *v.inaccompli.* **uriner;**

urinating. **Zoetã la rvvtã**

rvvdem pa wvkd puud ye.

L'urine que l'on déverse en courant ne forme pas de mousse. (Proverbe: quand on n'a pas le choix ou la liberté, on ne peut que se contenter de la situation qui est donnée). *The urine that is poured while running does not form a foam. (Proverb: when we have no choice or freedom, we can only be content with the situation that is given).*

sa₁ [à] *Comparez:* saase.
Inaccompli: sata. *nominal:* saabo, sare.
Varinat: sae, sE. *Verbe.* 1 • **finir, achever user, tarir; end, terminate, finish off, complete, to wear out, to dry up, to finish sth.** **Tõnd koom saame. Notre eau est finie.** *Our water is finished.*
synonyme: baase;
antonyme: sInge.
 2 • **maigrir considérablement; lose a lot of weight.** **Bãaga sId namsa a Zã, a saame. La maladie fait souffrir Jean, il a beaucoup maigri.** *The illness makes John suffer, he lost a lot of weight.*

sa₂ [á] *Inaccompli:* saada.
nominal: saabo. *Verbe.* **promener, flâner, errer, vagabonder; walk around, tramp, mooch around, saunter, ramble, err.** **Bõe la fo saad n baoodẽ? Qu'est-ce que tu cherche en vagabondant ?** *What are you looking for mooching around?*

sa₃ [á] *Adverbe.* **encore pire; even worse.** **Fo sã n ka tõe, maam la sa. Si tu ne peux pas, pour moi c'est encore pire.** *If you cannot, for me it is even worse.*

sã₁ *Comparez:* bĩna, sãaga.
Inaccompli: sãada. *nominal:* sãabo, sãre. *Verbe.* 1 • **déféquer, faire des selles; defecate.** **A sãa bĩndu. Il a déféqué.** *He defecated.*
 2 • **avoir la diarrhée; have diarrhoea.** *Category: Disease.*

3 • **souffrir, sentir la souffrance; suffer, to feel pain.** **B sã n paam foo be, f na sã. Si on t'attrape, tu vas souffrir.** *If they catch you, you will suffer.*

sã₂ [á] *auxiliaire.* **si, quand, lorsque (conditionnel); if, when.** **A sã n wa bt f kō-a. S'il vient, donne-lui.** *If he comes, give it to him.*

sã n ka *expression.* **si ce n'est pas; unless, if not.** **Nebã fãa ka wumD gom-kãngã vōor ye, sã n ka b sēn kō b rãmb pãn-tōog tu wuma bala. Tous les hommes ne sont pas capables d'accepter cet enseignement, si ce n'est pas ceux à qui Dieu en donne les moyens.** *All men are not capable of accepting this teaching, if not those to whom God gives the means.*

sãaba [á] *singulier:* sãya. *n.pl.* **forgerons; blacksmith (pl.)**

sãab-beaogga *Nom.* **varicelle; chickenpox.** *Category: Disease.*
synonyme: tarmangãse.

sãabga [à] *Plural:* sãabse. *Nom.*
calebasse taillée en forme de cuillère pour enlever le tô; a calabash ladle, piece of calabash cut into the shape of a spoon used to take out porridge.
Category: Tool. *synonyme:* sutgu.

saabo₁ *Comparez:* sa. *Nom.* **promener (action de se); walking around.**
synonyme: yeebgo.

- saabo**₂ *Comparez:* sa, sɛ, sae. *Nom.* **fin, action de finir, bout; end, finishing.** **Be ne taab pa zabr saab ye.** *Proverbe:* **Être ensemble n'est pas la fin de la bagarre. (il faut la tolérance).** *Proverb:* *Being together is not the end of the quarrels. (It needs tolerance).*
- sãado** [á] *Nom.* **métier de forgeron; smith-craft, blacksmithing, blacksmith craft, blacksmith-work.**
- saag bĩndu** [á-í-ú] *Nom.* **champignon (espèce) qui pousse après la pluie; mushroom sp growing after rain.** *Category:* **Moss, fungus, algae.**
- saag bugum**
[á-ú] *Varinat:* sa-bugum. *Nom.* **maladie de la peau, cantharide; skin disease / irritation.**
synonyme: pusg-n-waag-ma.
- saag ko-zoetem** *expression.* **eaux de ruissellement ; water flowing.**
Category: **Weather, Water.**
- saag noabga** [á-ó-à] *Plural:* saag noabse. *Varinat:* saag nenoabga, saag-noabga. *Nom.* **arbuste (espèce); shrub sp.**
Category: **Tree.** *commiphora africana.*
- saag pag a mina-mina** *Varinat:* saag paa a nina-nina, saag paga-nimba-nimba. *Nom.* **insecte rouge (espèce); kind of red insect.** *Category:* **Insect.** *trombidium tinctorium.*

- saag sũpĩim** *Nom.* **libellule (espèce de); dragonfly sp.** *Category:* **Insect.**
synonyme: naab sũpĩim.
- saaga**₁ [á-à] *Plural:* saase. *Nom.* **balai; broom.** *Category:* **Tool.**
- saaga**₂ [á-á] *Comparez:* saaga ni, saaga tãse, sa-sika, sa-tãse, sawaodgo, sa-yãgre.
Plural: saase. *Nom.* **1 • pluie, précipitations; rain, precipitation, weather.**
2 • ciel, firmament; sky, firmament.
- saaga**₃ *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* **Grass, herb, vine.**
schoenefeldia gracilis.
- sãaga** [á-à] *Comparez:* sã. *Plural:* sãase.
racine: sã-. *Nom.* **1 • diarrhée; diarrhoea.** *Category:* **Disease.**
2 • action de déféquer, fait d'avoir la diarrhée; defecating, having diarrhoea.
- saagã yãbre** *expression.* **tonnerre; thunder.** *Category:* **Weather.**
synonyme: sa-tãse.
- saage**₁ [à] *Verbe.* **estimer, proposer un prix à débattre; assess, evaluate, propose a price to debate.** **Fu-kãngã saagda wãna? Quel est la proposition du prix pour ce vêtement ?**
What price do you propose for this shirt? synonyme: barse, nandẽ.
- saage**₂ [á-è] *Inaccompli:* saagda.
nominal: saagre. *Verbe.* **1 • caresser, passer la main sur; cherish, cuddle, caress.**

2 • **frotter, rincer; rub, to stroke, chafe, rinse.** **A saagda laagã.** *Elle rince l'assiette. She rinses the plate.*

saage₃ [á-è] **nominal:** saagre. *Verbe.* **aller ça et là, parcourir, errer; go here and there, travel / go around, scour.** **Koe-kāngã saaga tēmsã fãa.** **Ces nouvelles s'est répandue dans tous les villages.** *This news has spread in all the villages.*

saage₄ [à] **nominal:** saagre. *Verbe.*
1 • **espérer, escompter; hope, bank on.** **Ned fãa saagdame t'a na n paama ligdi wɔsgo.** **Tout le monde espère gagner beaucoup d'argent.** *Everybody is hoping to earn a lot of money.*
2 • **oser; dare, venture, risk.**

sãage [á-è] **Inaccompli:** sãagda.
nominal: sãagre. *Verbe.* 1 • **passer sans s'arrêter, dépasser, passer au-delà; pass by without stopping, go beyond.** **A sãagame n kēng taoore.** **Il a dépassé et est allé devant.** *He passed by and went beyond.*
2 • **passer à travers, traverser; go across, to cross over.**

saag-gomtɔvogo

Plural: saag-gomtito. *Nom.*
arc-en-ciel; rainbow.
Category: Weather, Sky.

sãag-n-loaak gɔdgre *expression.*

interdiction de dépasser tous les véhicules à moteur autres que ceux à deux roues sans side-car; no overtaking .

Category: 7.2 signalisations routières ***.

saagre [à-é] *Nom.* **subjonctif; subjunctive.**

saag-sõngo **Comparez:** saage. *Nom.*

espérance, espoir; hope.

Moasã, ad bũmb a tãab nins

sẽn paadã: yaa tēbo, la

saag-sõngo, la nonglem.

Maintenant donc ces trois choses demeurent: la foi, l'espérance, l'amour.

Meanwhile these three remain: faith, hope, and love.

saala **singulier:** saalle. *Nom.* **charbon; charcoal.** **synonyme:** saan-kunga, zẽoongo.

saale₁ [à] **Inaccompli:** saanda. *Verbe.*

louer, féliciter; praise,

congratulate, compliment. **A**

saanda a yaabã. **Il félicite son**

ancêtre. *He praises his ancestor.*

saale₂ [á] *Verbe.* **être lisse ou gluant; be**

smooth, sticky, slimy, slippery.

Lalgã saalame. Zẽedã

saalame. **Le mur est lisse. La**

sauce est gluante. *The wall is smooth. The sauce is slimy.*

saale₃ *Verbe. être plein jusqu'aux bords; be full to the top (river). Kʉlgã pidame n saale. Le fleuve est plein jusqu'aux bords. The river is full to the border.*

saalem₁ *Comparez: salge, salga, saale, saalga. Nom. 1 • qui est utilisé pour rendre gluant; slippery / glutinous stuff, that is used to make slimy. Maan-zom yaa saalem sën tõe n tall n salg mui zēedo. La poudre de gombo peut rendre la sauce pour le riz gluante. The powder of okra can make the sauce for the rice slimy. 2 • condiment; seasoning.*

saalem₂ [à] *Nom. poudre de gombo; okra powder. Category: Food.*

saalenga zuwoko *Nom. merle métallique à longue queue; long-tailed glossy starling. lamprotornis caudatus.*

saalga [à-á] *Plural: saalse. Adjectif. 1 • gluant, visqueux; sticky, slimy, viscous, slippery. Mam nonga zē-saalga. J'aime la sauce gluante. I like slimy sauce. 2 • lisse; smooth. A saasa lalgã t'a lebg saalga. Il a poli le mur qu'il est devenu lisse. He polished the wall that it became smooth.*

saalle₁ [á] *Plural: saala. Varinat: bug-saalle. Nom. charbon de bois; coal, charcoal. synonyme: saan-kunga.*

saalle₂ [à-é] *Plural: saala. Nom. silure; mud-fish. Category: Fish. clarias sp. synonyme: zīm-saalle.*

saalle₃ [á] *Plural: saala. Adjectif. lisse, sans aspérité; smooth, without any roughness.*

sãam sũuri *expression. décourager, attrister; discourage, sadden.*

sãam tvuma *expression. gêner; disturb, bother.*

sãam yvure *Verbe. diffamer; slander, defame.*

sãama *Comparez: sãame. Plural: sãamdba. Nom. destructeur; destroyer.*

saamba [à-á] *Comparez: karen-saamba. Plural: saam-dãmba. Nom. père, oncle paternel; father, uncle (father's side), paternal uncle. Category: Relationships. synonyme: ba-namba, ba₁.*

sãamba [à] *Nom. 1 • fille à la naissance (appelée à se marier ailleurs); girl at her birth (she will get married somewhere else). 2 • étrangers; foreigners.*

saam-biiga *Plural: saam-biisi. Nom. frère ou sœur consanguin(e), parent du côté du père, cousin; brother or sister related through the father, parent from father's side, cousin. Category: Relationships. synonyme: ba-biiga.*

saame [á-è] *Inaccompli:* saamda.
nominal: saamre. *Verbe.* **délayer;** *to mash, smash, mix solid into water, add water to.* **Saam**
sagbã n kō baagã. Délaie le tô et donne le au chien. *Add water to the porridge and give it to the dog.*

sãame [à] *Comparez:* siigi.
Inaccompli: sãamda. *nominal:* sãamre.
Verbe. **gâter, abîmer, avarier, nuire, détruire;** *destroy, go bad, spoil, ruin, damage, harm.* **A mobillã sãamame. Sa voiture est gâtée.** *His car is damaged.*

sãana [á-á] *Plural:* sãamba.
racine: sãan-. *Nom.* 1 • **étranger (un), visiteur;** *stranger, guest, foreigner.* *Category:* Relationships.
 2 • **amante;** *lover.*

sãan-deegre *Nom.* **hospitalité;** *hospitality.* *synonyme:* gãag sobendo, sãando, deegre.

sãando [á-ó] *Nom.* **hospitalité, fait d'être étranger, lieu où on est étranger;** *hospitality, being a foreigner, place where you are a foreigner.*
synonyme: sãan-deegre, deegre.

sãanga₁ [á-á] *Plural:* sãamse. *Adjectif.*
étranger, nouveau; *strange, new, foreign.* **Bũmb nins fo sãn togsd tōndã yaa bõn-sãams ne tōndo. Ce que tu dis est une chose nouvelle / étrangère pour nous.** *What you say is a new / strange thing for us.*

sãanga₂ [à] *Nom.* **destruction, nuisible, dégâts;** *destruction, dangerous, harmful, damage.*
synonyme: sãoongo.

sãan-kisgu *Nom.* **xénophobie;** *xenophobia.*

saan-kungã [à-í] *Nom.* **charbon; coal, charcoal.** *synonyme:* saala, saalle₁.

sãan-pæelga *Plural:* sãan-peelse.
Varinat: pæelga. *Nom.* **nouveau-né;** *newborn.* *synonyme:* pæelga₂.

sãan-zõaaga *Plural:* sãan-zõose.
Nom. **petite mouche d'un bleu métallique;** *small fly in blue metallic colour.* *Category:* Insect.

saaolgo [ào-ó] *Plural:* saando.
Varinat: saalgo. *Adjectif.* **gluant;** *slimy.* **A ruga zẽ-saoolgo. Elle a fait une sauce gluante.** *She made a slimy sauce.*

saas sãn niid ne pãnga *expression.*
pluies torrentielles; *torrential downpour.* *Category:* Weather.

saasdga *Nom.* **lime; file.** *Category:* Tool.
synonyme: sõodga.

saase₁ [à] *Comparez:* sêdge.
Inaccompli: saasda. *nominal:* saasre.
Verbe. 1 • **aiguiser, affûter, limer;** *sharpen sth., whet, to file.* **Suvgã ka saas ye. Le couteau n'est pas aiguisé.** *The knife is not sharpened.*
 2 • **polir;** *polish.* **A saasda lalgã. Il plie le mur.** *He is polishing the wall.*
 3 • **crépir;** *to render, plaster.*

saase₂ *Comparez:* sa. *Verbe.* **achever, terminer, faire en sorte que ça finisse; terminate, finish off, complete a task, conclude, bring to an end, to bring sth. to a finish.**
Saas-y tɔvmã la y yaool n kuli. Finissez le travail et puis rentrez à la maison. *Finish off the work and then you go home.*

saasē *Nom.* **au ciel, le ciel; sky, heaven.**
Category: Sky.

sãase [á-è] *nominal:* sãasgo. *Verbe.*
peigner; comb.

saasē bõn-zıtga *Plural:* saasē bõn-zıtse. **moyen de transport aérien; means of air transport.** *Category: Travel.*
synonyme: sa-gãne bõn-zıtga.

saasē-saasē *Nom.* **très haut dans les cieux, élevé; very high in heaven.** **Wēnnaam sēn be hal saasē-saasē wã paam pēgre! Gloire à Dieu au plus haut des cieux ! Glory to God in the highest!** *Category: Sky.*
synonyme: yīngr-yīngri.

saasga [à] *Plural:* saasse. *Nom.* **petite pierre plate servant à lisser le sol des maisons; small flat stone used to polish the floor of houses.**
Category: Tool.

sãasga [á-à] *Plural:* sãasse. *Nom.*
peigne; comb.

sabaab wēng sēn tiig n wa *expression.*
catastrophe, événement brutal et dévastateur (qui cause de gros dégâts) ; disaster. **Sabaab wēng sēn tiig n wa, n sãamd teed wusgo.**

sabaab wēnga d sēn mi tiiri la sēn tõe n wa *expression.* **risque, un danger dont on connaît et qui peut arriver; risk.**

sabaabo *emprunt:* emprunt. *Nom.*
malheur, cause; woe, adversity, bad luck, misfortune, cause.

sababo [à-á-ò] *Nom.* **intermédiaire, appui, ce qui peut occasionner quelque chose; intermediary, support, what can provide you with something.** **Ya a pagã sabab yīng la a le paam ligdi. C'est par l'appui de son épouse qu'il a de nouveau reçu de l'argent.** *It's by the intermediary of his wife that he got money again.*

sãb-bindu *Plural:* sãb-bina. *Nom.*
démangeaison intense; itching (intense). *Category: Disease.*
synonyme: sãbga₂.

sabelle [á-é] *Plural:* sabla. *Adjectif.*

1 • **noir en un point, sur une petite surface; black at one place.** *Category: Colour.*
synonyme: sablga.

2 • **noir en parlant d'un objet; black speaking of an object.**

sa-bed sēn niid n kaoosdē *expression.*
pluies diluviennes; flood-like rain. *Category: Weather.*

- sābga**₁ *Plural: sābse. Varinat: sībga, sāmbga. Nom. arbre (espèce), résinier; tree sp, grape tree. Category: Tree. lannea microcarpa. synonyme: sibdga.*
- sābga**₂ *Plural: sābse. Nom. diurétique, mal de ventre accompagné d'éruptions cutanées, sorte de pyrosis se manifestant par des vomissements acidiques; diuretic, stomach-ache accompanied by skin problems. Category: Disease. synonyme: sāb-bindu.*
- sābga**₃ [á-à] *Plural: sābse. Nom. fouet; whip.*
- sabge** [á-è] *Inaccompli: sabgda. nominal: sabgre. Plural: sabe. Verbe. en rajoutant par dessus, les uns sur les autres; adding on top, one into the other.*
- sābge** [à-è] *Inaccompli: sābgda. nominal: sābgre. Plural: sābse. Verbe. 1 • devenir ou rendre fade; become or cause to be tasteless. Rāamā noor sābgame. Le dolo est devenu fade. The beer became tasteless. 2 • déprécier; depreciate, cheapen, devalue. Ra sābg-m ye. Ne me déprécie pas. Don't depreciate me.*
- sabla** *Verbe. être noir; be black. Category: Colour.*
- sablem** [á-é] *Nom. noirceur; blackness. Category: Colour.*

- sablg liga** [í] *Varinat: sablg lima. Adverbe. tout noir; jet-black. Zīgā lebga sablg liga. L'endroit est devenu tout noir. The place has become jet-black. Category: Colour. synonyme: tiga.*
- sablg** [á-á] *Plural: sablse. Adjectif. noir (couleur); black (colour). Fu-sablg. Vêtement noir. Black garment. Category: Colour. synonyme: sabelle.*
- sāb-noaadga** *Plural: sāb-noaadse. Nom. dysenterie; dysentery. Category: Disease. synonyme: sā-zum.*
- sābre** *Plural: sāba. Nom. éperon; spurs.*
- sābsga** *Adjectif. tranchant ou non gluant (parlant de sauce); sharp or not slimy (speaking of sauce). synonyme: zāgsenga.*
- sābtōaasga** [á] *Plural: sābstōose. Varinat: sābtōosgo. Nom. musaraigne; shrew mouse. Category: Mammal. crocidura giffardi.*
- sābtolgo** [à-ó] *Plural: sābtondo. Nom. gris-gris que l'on place dans les champs pour protéger les récoltes des vols; charms that people place at the fields to protect the harvest against theft.*
- sābtulga** *Plural: sābtulsi. Nom. arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. lannea acida.*
- sāb-tulga** *Plural: sāb-tulsi. Nom. arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. lannea barteri, lannea acida.*

- sada** [á-à] *Comparez:* sadga, pvg-sada.
Plural: sadba. *Adjectif. dans l'état de jeune fille, adolescente, n'ayant pas encore enfanté; in the state of young girl, adolescent, not having given birth yet, girl, virgin, young female. antonyme:* ribla₂.
- sadb-sadbe** *Adverbe. lentement, nonchalamment; slowly, nonchalantly.*
- sãde** [á] *Inaccompli:* sãta.
nominal: sãdbo, sãdre. *Verbe. se lever de bonne heure; get up early. A sãda beog n kěng Bobo. Il s'est levé tôt le matin et est allé à Bobo. He got up early in the morning and went to Bobo. synonyme:* yage₃.
- sãde**₂ [á] *nominal:* sãdbo. *Verbe. passer, aller au-delà, dépasser, surpasser; pass by, go beyond. A lalgã woglem ti sãda mam lalgã. Son mur est plus long que mon mur. His wall is longer than my wall.*
- sãdem** [á] *Nom. mensonge; lie. synonyme:* pv-yagbo, ziri₁.
- sãdemde** [á-è] *Varinat:* sãdge. *Verbe. sortir vite à travers d'une ouverture; get out quickly through an opening. B yěda loaagã bok t'a sãdemd n ti yi ka. On a obstrué le trou du rat et il est sorti vite ailleurs. They blocked the hole of the rat and it got out quickly elsewhere.*

- sademdẽ sondre** [á-é ò-é] *Nom. nom de jeune fille; maiden name.*
- sademdo** [á-ó] *Nom. virginité; virginity.*
- sadga** [á-à] *Plural:* sadse. *Nom. jeune femelle (animal) qui n'a pas encore mis bas; young animal female who hasn't given birth yet, heifer, young female who has not yet brought forth. Nag-sadga. Génisse. Heifer. antonyme:* ribla₂.
- sãd-n-wubdẽ** *Varinat:* sãad-n-wubdẽ.
Nom. choléra; cholera. Category: Disease.
- saeega**₁ [á] *Plural:* saeese. *Nom. cul, derrière; buttocks, behind. Category: Body. synonyme:* yěd-nifu, yědga.
- saeega**₂ [á] *Plural:* saeese. *Nom. 1 • reins; loins. Category: Body. synonyme:* kunde.
 2 • organes génitaux externes; external genital parts.
synonyme: taoore₂, zigri₂, yědga.
- saeega**₃ *postposition. près, à côté de; near, close to. Wa zĩnd mam saeegẽ ti d yěse. Viens t'asseoir à côté de moi on va discuter. Come and sit near to me so that we will discuss.*
- sãeege** [áe-è] *Inaccompli:* sãeegda.
nominal: sãeegre. *Verbe. 1 • éparpiller; scatter things. Mui wã sãeegdame. Le riz est dispersé. The rice is scattered.*

2 • **disperser; disperse.** **Nebã sën da tigmã sãeegame masã.** **Les gens que étaient réunis se sont dispersés maintenant.** *The people who were meeting together are dispersed now.*

3 • **vulgariser; to popularize, to bring into general use.**

sãeenga [à-á] *Plural: sãeemse.*

Adjectif. nu, sans fourreau; naked, bare, without sheath.

Sv-sãeenga. Couteau sans fourreau. *Knife without sheath.*

sae-kõbre *Plural: sae-kõba.*

Varinat: yëd-kõko, sae-kõko.

Nom. sacrum; sacrum.

Category: Body.

sae-zabre *Plural: sae-zaba.*

Varinat: se-zabre. Nom. maux de reins; backache, back pain.

Category: Disease.

safãnd wõdb zīiga *Nom. savonnerie; soap factory.*

safãnde [à-á-è] *emprunt: français.*

Plural: safãna. Varinat: sãfãnde.

Nom. savon; soap.

synonyme: zëem.

sa-gãn sën pa tar sawato *expression.*

ciel dégagé; clear sky.

Category: Weather.

sa-gãna *Varinat: sa-gãongo. Nom. ciel; sky. Category: Sky.*

sa-gãne bõn-zitga *Plural: sa-gãne bõn-zitse. expression. moyen de transport aérien; means of air transport. Category: Travel. synonyme: saasë bõn-zitga.*

sa-gãn-noore *Nom. horizon; skyline, horizon. Category: Sky. synonyme: nenem toaaga, yaangintĩimdi.*

sa-gãn-no-vũka *Nom. ligne d'horizon; horizon line, skyline. Category: Sky, Land.*

sa-gãonga *Varinat: se-gãna. Nom. vôûte céleste, ciel; firmament, sphere, sky. Category: Sky.*

sagbo [á] *Plural: sabdo. racine: sàg-. Nom. tô, gâteau de mil, pâte de mil, bouillie de il ou de maïs; millet porridge, t.z. Category: Food.*

sagdo *singulier: saoko. Nom. saleté, ordure; dirt, trash. synonyme: rëko.*

sage *Verbe. ranger en mettant les uns dans les autres; put together by putting one into the other. Sag wamã taaba. Range les calebasses les unes dans les autres. Put the calabashes one into the other.*

sagemsalle *Plural: sagemsala. Nom. oignon; onion.*

sagenda *Nom. conseiller; advisor, consultant, counsellor. F pa tar sagend, bɪ f sagl f menga. Ka sagend sagenda a menga. Si tu n'as pas de conseiller, il faut te conseiller toi-même. (proverbe). If you don't have a counsellor, you have to counsel yourself (proverb). Category: Worker.*

sag-fire [à-í-é] *Plural:* sa-fíya. *Nom.*
coléoptère aquatique, dytique;
water beetle. *Category:* Insect.

sag-kōto [à-ó] *Plural:* sag-kōdgo.
Nom. croûte de tô collé au fond
de la marmite; crust of porridge
sticking at the bottom of the
cooking pot.

sagle₁ [á-è] *Verbe.* mettre un objet dans
un autre; put inside another.
Sagl wamdě wã. Mets cela
dans la calabasse. Put this into
the calabash.

sagle₂ [à] *Comparez:* saglga.
Inaccompli: sagenda. *nominal:* saglre.
Varinat: saglge. *Verbe.* conseiller,
recommander, mettre ne
garde; rebuke, recommend,
advice (give), warn. **B sagl-a**
lame la a pa reeg saglgã ye.
On l'a conseillé mais i n'a pas
accepté le conseil. They advised
him but he didn't accept the
counsel.

saglga [à-á] *Comparez:* sagle.
Plural: saglse. *Nom.* conseil, mise
en garde; advice, warning,
rebuke. *synonyme:* noor rukre.

saglge *Varinat:* sagle. *Verbe.* conseiller;
recommend, advise.

saglgo *Nom.* conseil; advice, council.

Ned ka be n yud saglg ye.

Saglg pa sekd ned ye.

Aucune personne n'est
au-dessus des conseils. Les
conseils ne peuvent suffire à
une personne (proverbe, sens:
on a besoin des bons conseils
pour faire des bonnes
décisions). *Nobody is above the
need of getting council. One can
always get more counselling
(proverb).*

sag-ma [à-á] *Nom.* tô étalé au fond du
plat sur lequel on dispose les
petites boulettes appelées
«sag-biisi»; porridge put on the
bottom of the dish. *Category:* Food.

sag-muuga

[à-u-á] *Plural:* sag-muusi. *Nom.*
tô constitué d'un seul gros bloc;
porridge made as a big chunk.
Category: Food.

sag-ri-n-keesga

Plural: sag-ri-n-keesse. *Nom.*
reste de tô; remaining porridge.

sag-ruko *Nom.* jarre à tô; pot for
porridge.

sag-saanga *Nom.* tô délayé; diluted
porridge, porridge with added
water.

sagse *Comparez:* sake. *v.itératif.* accepter,
être d'accord, consentir; to
agree, consent, accept.

sāgse [á-è] *nominal*: sāgsgo.
Varinat: sagse. *Verbe*. **faire du bruit en s'entrechoquant; make noise by knocking together.** **A ruka ki ne wamd n sāgsdē n boond noosā. Il fait du bruit avec le mil et la calebasse pour appeler les poules.** *He makes noise by knocking the millet towards the calabash and thus calls the chicken.*

sag-vugri *Nom*. spatule; spatula to stir porridge.

sag-wāre [à-é] *Nom*. **tô refroidi ou tô de la veille; porridge that is cooled or that is remaining from the day before.**

sag-yelle *Plural*: sag-yɛla. *Nom*. **espèce d'épine à trois bouts pointus; kind of thorn wit three sharp ends.**

sak n deeg n gvule *expression*. **adopter; to adopt, to take in.**

saka *Plural*: sagse. *Nom*. **quartier; residential area, district, urban quarter.**

sākandre *Varinat*: sākande. *Nom*. **façon de parler à l'envers; manner of speaking inside out, backwards, the wrong way round. Mi tiir n wumd sākāndre. Qui est au courant, comprend le verlan. (Proverbe, sens: Quand on est au courant de quelque chose, on peut se comporter conséquemment).** *If you are aware of a situation, you can understand things unsaid. (Proverb).*

sake₁ [á-è] *nominal*: sakre. *Verbe*. **enlever ce qui est dans; take out. Sak neongā sēn be laagē wā. Enlève la viande qui est dans ce plat.** *Take out the meat that is in this plate.*

sake₂ [à] *Inaccompli*: sakda.
nominal: sakre. *Plural*: sagse.
 1 • *Verbe*. **accepter, être d'accord, (se) laisser faire), agréer, approuver, tolérer, permettre, obéir; accept, agree, to approve of, tolerate, allow, obey, .**
 2 • *Verbe*. **répondre à un appel; answer to a call. A sakda boolle. Il répond à l'appel.** *He answers to the calling.*
 3 • *Verbe*. **réussir, prendre, bien marcher; succeed, make it, do well, be successful in doing. Ziigā sakda nanguri. À cet endroit les arachides réussissent bien.** *At this place the ground-nuts produce a lot.*
 4 • *Adjectif*. **permis, soumis; permitted, submissive. sēn sake**

sake₃ *Verbe*. **accepter; accept.**
Category: computer / digital.

sa-kēenga *Nom*. **tornado; tornado.**
Category: Sky.
synonyme: seb-kaseng sēn naag ne saag koom.

sakme [á-è] *Inaccompli*: sakemda.
nominal: sakmere. *Verbe*. **mâcher un petit morceau; chew a small piece.**

sa-ko-been-bāoonego *Nom*.
gouttelettes; droplets.

sa-ko-gĩsdim [à-í-í] *Nom.* **neige; snow.**

sa-ko-magdga [à-ò-á-á] *Nom.*

pluviomètre; instrument for measuring rainfall.

sa-koom mui *Nom.* **riz pluvial; rice**
from rain water.
Category: Agriculture.

sa-kõre *Plural: sa-kõya. Nom.* **balai usé, réduit aux tiges; worn out broom, reduced to bare blades of grass. Category: Tool.**

sa-ko-zeongo *Nom.* **pluviométrie;**
quantity of rainfall (measuring).
Category: Weather.

sakre₁ [à-é] *Comparez: sake. Nom.*
obéissance; obedience.

sakre₂ [à] *Nom.* **probablement que, il y a des chances que; probably, there are chances that. Sakr yaa foom n maane. Probablement c'est toi qui a fait. Probably it's you who made it. .**

sakvı̄sablga *Nom.* **plante (espèce); plant sp. stylosanthes erecta.**

sa-kure [à-ú-è] *Plural: sa-kvya. Nom.*
espèce de gris-gris qui détourne le trajet de la foudre; spell that magically reorientates the way of the lightning.

salaanga [à] *Verbe.* **planer à la manière d' un épervier; soar like a hawk.**

salaato [à-á-ò] *emprunt: français.*
Varinat: salaodgo. Nom. **salade; salad. Category: Food.**

salbre *Plural: salba. Nom.* **mors; bit of a bridle.**

salb-risga *Plural: salb-rissi. Nom.*
rêne, bride; rein, bridle.

salbsale [à] *Nom.* **oignons; onions.**
Category: Food. synonyme: gɛba.

sale *Inaccompli: sanda. nominal: salre.*
Verbe. se moquer de quelqu'un; to make fun of somebody, to mock sb., laugh at, jeer. A sanda maam. Il se moque de moi. He makes fun of me.

salembole [á] *Adverbe.* **sans résultat / solution; without results / solution. Yellã kell n paa salembole. Le problème reste encore sans solution. the problem is still without a solution.**

salenkolooto

[á-é-ó] *singulier: salenkolodgo.*

Varinat: salenkoto. Nom. **larve de petite fourmi; larva of a small ant. Category: Insect.**

salensaaga [á-á] *Comparez: gũuri, yɛsga, zulma. Plural: salensaase. Nom.*
petite fourmi noire (espèce); small black ant sp. Category: Insect.

salenvũ [à-ú] *Plural: salenvũudu.*
Varinat: salenvũugu, sanenvũ, salnvu. Nom. **fontanelle; fontanelle. Category: Body. synonyme: zu-longo, sãnenvũ.**

salg nanguri *Varinat:* salg
nangurumdi. *Nom.* espèce de
**plante dont les graines servent
de condiment; kind of plant of
which the grains are used as
ingredient.** *Category:* Tree, Food.
monodora myristica.

salg nangurumdi *Plural:* salg
nanguri. *Nom.* espèce
**ressemblant à une arachide,
très parfumée; kind of
ground-nut, with a strong
fregnant.** myristica.

salga [á] *Comparez:* salge, saalga, saalem,
saale. *Plural:* salse. *Nom.*
1 • **glissade; slipping, a slide, sth.
slippery.**
2 • **décoction gluante; slimy brew
/ infusion. Rãam salga.
Décoction de bière. Beer brew.**
3 • **ingrédient; ingredient. Zëed
salga. Ingrédient de sauce.
Sauce ingredient.**

salge₁ [à] [à] *Comparez:* salga, saalem,
saalga. *Verbe.* 1 • **glisser; to slip,
slide. A salg n lvume. Il a
glissé et est tombé. He slipped
and fell to the ground.**
2 • **rendre gluant, se
décomposer et devenir gluant;
make it sticky, decompose and
become slimy.**

salge₂ [à] *nominal:* salgre. *Verbe.*
**assaisonner; flavour, spice. A
salga a zëedã nanguri. Elle a
assaisonné sa sauce avec des
arachides. She flavoured her
sauce with ground-nuts.**

sal-gende [à-é] *Nom.* **plante (espèce);
plant sp.** *Category:* Grass, herb, vine.
cienfuegosia digitata ; cienfuegosia
heteroclada.

salle *Verbe.* 1 • **frapper à la porte; knock
at the door. Reng n sall la f
yaool n kē. Tu frappe d'abord
à la porte et puis tu entres. You
first knock at the door and then
you enter.**

2 • **avertir; warn. Y reng n
sallame tu b mi tiiri? Les
avez-vous averti pour qu'ils
soient au courant ? Did you
warn them so that they know
about it?**

sallem *Comparez:* kabse. *Nom.* **salutation
destinée à signaler sa présence
ou à demander le droit d'accès
à un lieu; greeting to signal
one's presence.**

salme [á-è] *Inaccompli:* salemda.
nominal: salemre. *Verbe.* 1 • **passer la
main sur, caresser légèrement;
to stroke gently. A salemda
biigã zugã. Elle caresse
légèrement la tête de l'enfant.
She strokes the child's head.**
2 • **égaliser, lisser en passant la
main sur; draw level, equalize,
make smooth by passing the hand
over it.**
3 • **provoquer un frisson ou une
sensation désagréable; provoke
a shiver /quivering or a nasty
feeling.**

salsanga *Plural:* salsamse salsanse.

Varinat: sulsanga. *Nom.* **merle**

métallique; glossy starling.

Category: Bird. lamprotornis

purpureus.

synonyme: nagbīntoaaadga,

subramalga.

salsanga zu-woko *Nom.* **merle**

métallique à longue queue;

long-tailed Glossy Starling.

Category: Bird. lamprotomis

caudatus.

sa-luka [à-ú] *Plural:* sa-lugsi. *Nom.*

pluie soudaine qui tombe sans

préparation; sudden rain.

Category: Weather, Water.

saluka *Nom.* **averses de pluie, forte**

pluie soudaine qui ne dure

pas longtemps; rain shower,

quick heavy rain that doesn't last.

Category: Weather, Water.

samande [á-é] *Plural:* samana.

Varinat: sumande. *Nom.* **cour**

extérieure devant la maison;

courtyard in front of the house.

samand-naaba *Nom.* **responsable de**

liaison entre le chef et ses

visiteurs; elder responsible for

liaison between a chief and his

visitors, chamberlain.

sāmbe [à] *Inaccompli:* sām̄bda.

nominal: sām̄bgo. *Verbe.* **douter,**

croire, prendre pour vrai ce

qui ne s'est pas encore avéré,

supposer; doubt, believe, take

for a truth even if not yet proven

to be true, assume. M sām̄bame

t'a ka na n tōog n wa ye. Je

crois qu'il ne pourra pas venir.

I believe he won't be able to

come. synonyme: sām̄de₂.

sām̄bga [à-á] *Plural:* sām̄bse. *Nom.*

doute, supposition; doubt,

supposition, assumption.

sām̄bolgo [à-ó] *Plural:* sām̄bondó,

sām̄bendo. *Varinat:* sām̄belgo.

Nom. **gouttière, trou pour laisser**

couler l'eau; gutter, hole to let

water flow away. Category: Water,

Building.

sām̄bse *Verbe.* **craindre, être inquiet;**

be troubled about, worry, be

concerned about, afraid, fearful.

synonyme: ZV₁.

samd soaba [á ò-á] *Nom.* **créancier;**

creditor. Category: Money.

samd sokr tōogo [á ò ó-ò] *Nom.*

créances; financial claim,

credence. Category: Money.

samde [á-è] *Comparez:* sam-dita.

Plural: sama. *Nom.* **dette, crédit,**

créance, amende; debt, credit,

loan, financial claim, credence,

fine. Category: Money.

sam-dita [á-í-á] *Comparez:* ri samde.

Plural: sam-ditba. *Nom.*

personne endettée (qui ne rembourse pas); debtor, indebted person (who doesn't pay back).

same [à] *Comparez:* lugli.

Inaccompli: samda. *nominal:* sambo,

samre. *Verbe.* **entasser, être entassé, empiler; stack up, heap up, to pile up, to be planted, fixed in the ground. Sagdã sama**

gul-guli. La saleté est entassée en grande quantité. The dirt is stacked up in big quantity.

sāmogemde *Nom.* **langue parlée par les Samo; Samo language.**

sāmogo [à-ó-ò] *Plural:* sāmogemba.

Nom. **ethnie samo, peuple du Burkina; Samo people.**
Category: Community.

sāmpeongo *Plural:* sāmpendo.

Varinat: sāmpengo. *Nom.*

- 1 • **carapace; carapace.**
- 2 • **plaque de granit; granite plaque.**

sāmpogre [à-é] *Plural:* sāmpoaga.

Varinat: sāmpogdnodre. *Nom.*

blesure, accident; injury, accident. Category: Disease.

samsa *Nom.* **beignets de haricots; bean fritters, doughnuts.**

Category: Food.

sam-soaba

[á-ó-á] *Plural:* sam-dāmba.

Nom. 1 • **débiteur, emprunteur; debtor, borrower.**

2 • **créancier; creditor.**
Category: Money.

samsre [á] *Plural:* samsa. *Nom.*

beignet de haricot sauté à l'huile; been doughnut mad in oil . Category: Food.

sam-yiisdga *Nom.* **emprunt; loan, borrowing. Category: Money.**
synonyme: ligd-pengdga.

sāndalma *emprunt:* français. *Nom.*

gendarme; gendarme, policeman. Category: Worker.

sānde [á] *Nom.* **beauté; beauty, beautiful.**

sānde [à] *Inaccompli:* sāndeda. *Verbe.*

croire, prendre pour vrai; believe, assume it's true.
synonyme: sāmbe.

sānde *nominal:* sāndre. *interrogatif.* **est-ce que, je me demande si; is it, I wonder if. Sānd ka foo la a sēn babsd tōndã? Est-ce que c'est toi qui se joint à nous ? Is it you who joins us?**

sānem [á] *Varinat:* sālma, sānma. *Nom.*

- 1 • **de l'or, objet de grande valeur; gold, object of great value.**
- 2 • **valeur, objet rare; value, rare object.**

sānem baooda *Nom.* **orpailleur; gold panner. Category: Worker.**

Sānematēnga *Varinat:* Sānmatēnga,

Kaya. nom propre. **Kaya; Kaya.**
Category: City.

sānem-pēelga *Nom.* **diamant; diamond.**

sānenkolooto *Nom.* **chenille vivant dans un cocon; caterpillar living in a cocoon. Category: Small animals.**

sānensāaga [à] *Plural: sānensāase.*

Nom. herbe (espèce); grass sp.

Category: Grass, herb, vine.

sanenvũ [à-ú] *Varinat: sanenvũ. Nom.*

muscle frontal, fontanelle;

frontal muscle, fontanelle.

Category: Body.

sānenvũ *Varinat: sanenvũ. Nom.*

fontanelle; fontanelle.

Category: Body. synonyme: salenvũ.

sānga *Plural: sāmba. Adjectif. beau;*

beautiful, nice. Ra-sānga. Bel

homme. Beautiful man.

sāngaaga [à-à-á] *Plural: sāngaase.*

Nom. herbe, plante (espèce);

grass sp. Category: Grass, herb, vine.

sān-gānga *Plural: sān-gāense.*

Varinat: sāngānga. Nom. espèce

d'herbe dont le tige sert a faire des bois de flèche; kind of plant used to make arrows.

Category: Grass, herb, vine.

sāngre [á-é] *Plural: sānga. Nom.*

cerceau tressé pour poser des récipients ronds; hoop made of straw to stabilize round containers, a pot-stand, a small plaited ring on which you put pots or calabashes.

sa-niir sasa *Nom. saison des pluies,*

hivernage; rainy season.

synonyme: sēoog sasa, sēoogo.

sa-niir seobgo *Nom. mousson;*

monsoon. Category: Water.

sa-niiri [à-í-í] *Nom. précipitations;*

rainfall. Category: Weather, Water.

sānkare *Plural: sānkaya. Nom. larve*

d'un coléoptère; beetle larva.

Category: Small animals.

sānkōna *Nom. arbuste (espèce); shrub*

sp. Category: Bush, shrub. hoslundia opposita.

sankone *Nom. plante (espèce); plant sp.*

Category: Grass, herb, vine.

hoslundia opposita.

synonyme: wāamb-kipare.

sanoabga *Nom. arbuste (espèce); shrub*

sp. Category: Bush, shrub.

commiphora africana.

sanri *Varinat: sāre. Nom. espèce de*

plante; kind of plant.

Category: Grass, herb, vine. tephrosia bracteolata.

sanri-daaga *Varinat: sāre-daaga. Nom.*

espèce de plante; kind of plant.

Category: Grass, herb, vine. tephrosia pedicellata.

sānsāeedga *Nom. arbuste (espèce);*

shrub sp. Category: Bush, shrub.

acacia macrostachya.

synonyme: zāmnenga, zābnega.

sānsāo [á-à] *Varinat: sāonsāo. Verbe.*

montrer une légère

amélioration, être un peu

mieux; show a slight

improvement, get a bit better. A

sēn paam tumã n velã,

sānsāoome. Quand il a avalé

les médicaments il est allé un

peu mieux. When he swallowed

the medicine he got a bit better.

sānsāoodo [á-ào] *Nom. amélioration,*

fait d'aller mieux; improvement.

Bāagã lebga sānsāood

wusgo. Le malade va

beaucoup mieux. The sick

person improved his health.

synonyme: wog-woge.

sãnteere [à-é] *Nom.* **langue Ashanti du Ghana;** *Ashanti language spoken in Ghana.*

sãnteeya *Plural:* sãntɛɛba. *Nom.*
Ashanti; *Ashanti person or ethnic group in Ghana.*
Category: **Community.**

sãntimetre [á-è] *Varinat:* sm. *Nom.*
centimètre (cm); *centimetre (cm).*

sao₁ [à] *Comparez:* saoole.
Inaccompli: saooda. *nominal:* saobo.
Verbe. **danser;** *dance.* **B**

saoodame. *Ils sont en train de danser.* *They are dancing.*

sao₂ [ào] *Verbe.* **sarcler sommairement (en maintenant des herbes sur pied);** *weed summarily (and leaving some grass standing).* **A saoo a puvgã.** *Il a sarclé son champ.* *He weeded his field.*

sao₃ [ào] *Adverbe.* **bruit de pas;** *noise of footsteps.* **Mam womame t'a kën sao.** *J'entends qu'il marche avec du bruit de pas.* *I hear him walk with a noise of footsteps.*

são [ào] *Comparez:* sãooge. *Verbe.* **aller / être mieux, se porter mieux, être mieux, valoir mieux;** *get / feel better, improve, be better than.* **Rũnda sãoome.** **Aujourd'hui ça va mieux.** *Today it is better.*

sãobsgo [ào-ó] *Plural:* sãbsdo. *Adjectif.*
fade; *tasteless, bland.* **Zēedã ka ning yamsem ti ya sãobsgo.** **La sauce sans sel est fade.** *The sauce without salt is tasteless.*

saoglgo [à-ó] *Comparez:* saglga. *Nom.*
conseil, le fait de conseiller; *advice.*

saoko [à-ó] *Comparez:* tãmpvvre.
Plural: sagdo. *Nom.* **saleté,** **ordure;** *dirt, trash, garbage, rubbish.*

saongo *Nom.* **tas;** *heap, pile.*

saooda [á] *Plural:* saoodba.
Varinat: sãooda. *Nom.* **danseur;** *dancer.*

saoga *Comparez:* sao. *Plural:* saoose.
Nom. **danse;** *dance.* **Saog be ne waongo.** **La responsabilité de la danse est au masque.** **(proverbe signifiant: dans une entreprise faisant intervenir divers parties, chacune doit bien assurer le rôle qui lui est dévolu pour la réussite de l'entreprise afin de na pas être responsable de l'échec.)** *The responsibility for the dance is in the mask. (A proverb meaning: in a business involving various parties, each must play its part in the success of the business so as not to be responsible for the failure.)*

sãooge [à] *Inaccompli*: sãoogda.

nominal: sãoogre. *Verbe*. 1 • **guérit, être guéri; heal, be healed, to cure, get well, make better (medically). A ra bēda bi, la mosã sãoogame. Il faisait la rougeole, mais maintenant il est guéri. He had measles, but now he is healed. synonyme**: sigi₁, tulge; *antonyme*: yādge₂.

2 • **être mieux que, surpasser; be better than, outgrow.**

sãoogo [ào-ó] *Comparez*: loko.

Plural: sãado. *Adjectif*. **à moitié plein; half full. Lek yvvrã koom ti yaa sãoogo. Ajoute l'eau dans le canari afin qu'il soit à moitié plein. Add water to the water jar to make it half full.**

sãoogre *Nom*. **guérison; healing. synonyme**: maagre, yolsgo.

saoole [à] *Comparez*: sao.

Inaccompli: saonda.
nominal: saoolre. *Verbe*. 1 • **faire danser; cause to dance, to make sb. dance. A saoda a biigã. Elle fait danser son enfant. She makes her child dance.**

2 • **faire tourner; cause to twirl, circulate, spin round.**

sãoome *Varinat*: laafu beeme. *expression*.

ça va mieux; it is better. A sãoome. Il va mieux. He is in better health.

sãoongo *Varinat*: sãanga. *Nom*.

destruction, gaspillage, dégâts; destruction, wasting, damage. synonyme: sãanga₂.

sãoor bāaga *Plural*: sãoor bāase.

Nom. **cirrhose; cirrhosis. Category**: Disease.

sãoore₁ [áo] *Plural*: sãoa. *Nom*. 1 • **foie; liver. Category**: Body.

2 • **intelligence; intelligence. Yão wã sũd ka tar sãoor ye. Celui-ci n'a vraiment pas d'intelligence. This one is really not intelligent.**

sãoore₂ [áo] *Plural*: sãoa. *Nom*. **rat maure; rat. Category**: Mammal. *arvicanthis rufinus*.

sãoore₃ [áo-é] *Nom*. **lumière du jour (8 h à 9 h); day light (between 8 am to 9 am). synonyme**: sãoore₂.

sãoore₄ [áo-è] *Plural*: sãoa. *Nom*. **nombre, quantité; number, quantity. Sõd-b n gese, b sãoor ya a wãna? Compte-les pour voir combien ils sont. Count them to see how many they are.**

sapalgo [á] *Plural*: sapando.

Varinat: sũpaolgo, sapaolgo. *Nom*. **saison sèche; dry season. Category**: Weather. *synonyme*: zu-pεεla.

sapaol-warga *Varinat:* sɪpaol-warga, sapaolɔg-warga. **premier sarclage à un moment où le sol est encore sec; first hoeing when the soil is still dry.**
Category: Agriculture.
synonyme: wubs-warga.

sa-paooore₁ [à-á] *Nom.* **sécheresse, arrêt précoce des pluies à la fin de la saison; dryness, rains stop too early at the end of the rainy season.**

sa-paooore₂ [à-á] *Nom.* **manque des pluies par arrêt anticipé, insuffisance de pluie; not enough rain because it stopped too early.**

sa-pãrga *Plural:* sa-pãrse. *Nom.* **arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. entada africana. synonyme: sênego.**

sa-peega [á-é-á] *Comparez:* sare.
Plural: sa-peese. *Nom.* **petit tesson de poterie; small shard of pottery, small broken piece of.**

sapulem [à] *singulier:* sapulemde. *Nom.* **grêles; hail (weather).**
Category: Weather.

sapulemde *Nom.* **grêle; hail.**
Category: Weather.

sapuli *emprunt:* français. *Nom.* **chapelet; rosary. synonyme: tasbi.**

sa-pugla [á-ú-á] *Plural:* sa-pugli.
Nom. **balai non utilisé pour l'intérieur de la case; broom that is still in good condition used for indoor sweeping.**

sãra [à-á] *Plural:* sãrba. *Nom.* **branche de l'ethnie Mossi vivant dans la région de Kougpela; Branch of Mossi people living in the area of Kougpela. Category: Community.**

sarbeta *emprunt:* français. *Nom.* **une serviette; napkin.**

sard rɪkre *Nom.* **engagement; commitment, involvement.**

sardo [á-ò] *racine:* sar-. *Nom.* **contrat, convention, décision collégiale, engagement, abonnement; contract, deal, covenant, pact, common decision, commitment, pledge, subscription.**

sare₁ [á-è] *Comparez:* sa-peega.

Plural: saya. *racine:* sar-. *Nom.* **morceau de poterie pouvant encore être utile; shard of pottery that can still be useful, broken piece of.**

sare₂ [á] *Inaccompli:* sarda. *Verbe.* **contracter, décider collégalement, s'entendre sur le montant d'une rémunération, abonner; to make a contract, decide in mutual agreement, agree on the amount for a salary, to subscribe, to do a deal, come to an agreement. Yãmb sara tuvmdã wãna? Vous vous êtes entendus sur quelles conditions pour le travail? On what conditions did you agree for the work? synonyme: kaoolé₁.**

- sāre**₁ *Comparez:* kēke. *Inaccompli:* sārda.
Verbe. étrangler; strangle, throttle. B maooome ti b na n sār-a n ka tōog ye. Ils ont essayé de l'étrangler mais ils n'ont pas pu le faire. they tried to strangle him but they were not able to.
- sāre**₂ [à-é] *Comparez:* sāra. *Nom. variante du mooré parlé par les Mossi de la région de Kougpela; dialect of Moore spoken by the people living in the area of Kougpela.*
- sāre**₃ [á-è] *Nom. nœud coulant; slipknot.*
- saremdga** *Nom. herse; harrow. Category: Agriculture, Tool. synonyme: kāasdga.*
- sareta** [à-é-à] *emprunt: français. Plural: saretse. Varinat: sereta. Nom. charrette; donkey cart. Category: Agriculture, Travel. synonyme: tereko, wotoro.*
- sāрге** *Inaccompli: sārgda. nominal: sārgre. Verbe. fermer ou ouvrir en faisant coulisser, étrangler avec un nœud coulant; open or close by sliding / gliding, strangle with a slipknot. A sāрга a baagã kokor ne wīiri. Il a étranglé le chien avec une corde. He strangled the dog with a string.*

- sarme** [á-è] *Comparez:* kudgi, labge, wege.
Inaccompli: saremda.
nominal: sarmere. *Verbe. démolir, abattre, niveler, égaliser, planer; knock down, pull down, cut down, level, equalize, flatten. A ruka svug n saremda tūsã fãa. Il a abattu tous les arbres avec un couteau. He cut down all the trees with a knife.*
- sārse** *Varinat: sāre. Verbe. égrener le mil en passant la paume de la main sur l'épi; to remove the grains with the palm of the hand.*
- sasa**₁ [à-á] *emprunt: haussa, arabe. Nom. moment, période, saison, époque, ère; moment, period of time, moment of time, season, time, era. Rē sasa. A ce moment. At that moment. Category: Weather. synonyme: wēnde.*
- sasa**₂ [á] *Adverbe. à plat en longueur; flat and lengthy. Maneg n gãand sasa. Allonge toi par terre. Stretch out flat on the floor.*
- sasa buud sēn be tvulgã ne waoodã svka** *expression. automne; autumn, fall. Category: Weather.*
- sasa magb wakat wok pugē** *expression. climat; climate. Category: Weather.*

sasa ninga wĩntoogã sēn tar pāng tēns kēer pugē *expression. été; summer.* (tvvl-nif kiuugu, sig-noe kiuugu, sigr kiuugu, sēoog kiuugu) Saison où il y a le maximum de soleil dans certains pays (avril-mai-juin-juillet).
Category: Weather.

sasa wã sēn na yɪ a soaba *expression. condition météo; local weather conditions.*
Category: Weather.

sasa wã toeongo *expression. changement climatique ; climate change.* Sasa wã toeeng sēn wɛ n ya a soaba yvum 10 pugē bi yud rēnda. Modification générale des saisons par rapport à 10 années ou plus. .
Changes in weather over the last 10 years or more.
Category: Weather.

sasa wilgr tūnunga *expression. adverbe de temps; adverb of time, time adverb.* *Category: Grammar.*

sasemsare *Adjectif. horizontal; horizontal. synonyme: sasre.*

sa-sik kiuugu *Varinat: sa-sika kiuugu. Nom. août, période des fréquentes pluies; August (when it rains frequently).*

sa-sika *Comparez: sēoogo, sigri, saaga. Nom. période des fréquentes pluies (août); season of frequent rains (August), rainy season. antonyme: sɪpaolgo.*

sasre [á-è] *Adjectif. horizontal; horizontal. synonyme: sasemsare.*

sata *Infinitif: sa. v.inaccompli. tarir; dry out, dry up.* Tum pa sat killē ye. La gourde contenant un gri-gri ne tarit pas. (Proverbe: l'homme ne doit pas accepter de perdre toute chose de valeur qu'il a jusqu'à la source. Il doit veiller à garder cette source qui lui permettra de produire ou reconstituer cette même chose.)
The gourd containing a talisman does not run dry. (Proverb: the man must not accept to lose everything of value which he has until the source. He must take care to keep this source which will allow him to produce or reconstitute this same thing.)

sa-tāse [à-á] *Nom. foudre, tonnerre; lightning, thunderbolt, thunder. Category: Weather, Sky. synonyme: saagã yābre.*

sa-tāsga *Comparez: sa-yāgre, tāse. Varinat: sa-tāase. Nom. foudre; lightning bolt, lightning strike. Category: Weather, Sky.*

satem [à-é] *Nom. fin, bout, limite; end, close, tip, summit, ending, peak, extremity, edge, frontier, limit. Kēng hal sorã satmē. Marche jusqu'au bout de la route. Walk till the ending of the road.*

satem-satem [à-è-á-é] *Nom.* **ultime, dernier, bout, fin; last, closing, end.** Mam satem-satem (yaoolem) waoong la woto. Cela est ma ultime venue / visite. This is my last coming /visit.

sawad taoko *expression.* **amas nuageux** ; *cloud mass* . Sawat sên **tigim taaba** *Category: Weather.*

sawadgo [à-á] *Comparez:* saaga.

Plural: sawato.

Varinat: sawadgo. *Nom.* **nuage;** *cloud.* *Category: Sky.*

sawat kēnde *Comparez:* Sawat sên kēnda. *expression.* **passage nuageux; band of clouds.** *Category: Weather.*

sawato *Nom.* **nuages; clouds.** *Category: Sky.*

sawi-peelga *Plural:* sawi-peelse. *Nom.* **plante (espèce); plant sp.** *Category: Grass, herb, vine.* dicoma tomentosa. *synonyme:* gōm-tiidga.

sawi-sablga *Plural:* sawi-sablse. *Nom.* **plante (espèce); plant sp.** *Category: Grass, herb, vine.* stylosanthes erecta. *synonyme:* pindu₂.

sāya [á] *Plural:* sāaba. *racine:* sã-. *Nom.* **forgeron; blacksmith.** *Category: Worker.*

sa-yāgdem *Varinat:* sa-yāgdemgo. *Nom.* **éclairé; lightning, flash of lightning.** *Category: Sky.* *synonyme:* sa-yāgre.

sa-yāgdo *n.pl.* **éclairés; lightnings.** *Category: Sky.*

sa-yāgdemgo *Varinat:* sa-yāgdem, saag yāgengo. *Nom.* **éclairé; lightning, flash of lightning.** *Category: Sky.*

sa-yāgre [à-á] *Nom.* **éclair; lightning, flash of lightning, lightning-flash.** *Category: Sky.* *synonyme:* sa-yāgdem.

sayelle [á-è] *emprunt:* français. *Nom.* **Sahel; Sahel.** *Category: Region.* *synonyme:* tēn-koεnga.

sayelle tēngã neda *expression.* **sahélien; Sahelian person.** *Category: Community.*

sã-yorgo *Plural:* sã-yordo. *Nom.* **diarrhée forte; diarrhoea (strong).** *Category: Disease.*

sāyy [à] *Adverbe.* **bruit d'objets tombant en s'éparpillant; noise f objects that fall and scatter.** **A ligdã rvvga sãyy. Son argent est tombé en s'éparpillant.** *His money fell to the ground and scattered.*

sã-zum *Nom.* **dysenterie; dysentery.** *Category: Disease.* *synonyme:* sãb-noaadga.

sẽ, [ê] *Comparez:* kume, rvge. *nominal:* sēbo. *Verbe.* **griller; roast, grill, bake sth. (cook without water or oil), broil.** **A tugla bugum n sē nemdo. Elle a allumé un feu et a grillé de la viande.** *She lit a fire and roasted meat.*

sē₂ [ĕ] *Inaccompli:* sēta. *Verbe.* **coudre;**
sew. **Sē fuugã n kō-ma.**

Couds cet habit pour moi. *Sew this garment for me.*

sē₃ [ĕ] *Comparez:* sēedo.

Inaccompli: sēeda. *Verbe.* **faire un pet, lâcher des vapeurs, changer l'air;** *to fart, pass wind, change the air.* **Andã n sē**

bīndã? Qui a pété? Who did fart? .

sē₄ *Adverbe.* 1 • **bien sûr,**

effectivement, pour sûr, sans doute; *surely, indeed, actually, really, of course, no doubt.* **Yē sē n wa. A waame sē. C'est bien lui qui est venu. Bien sûr qu'il est venu.** *It's really him who came. Of course he came.*

synonyme: WE₂.

2 • **quant à;** *concerning.*

sē moogde gris; *grey.* *Category:* **Colour.**
synonyme: puka, pugsgu.

sē tar n sulsd guls moogo *See main entry:* . *Nom.* **un taille-crayon;** *sharpener, pencil sharpener.*

seaaga *See main entry:* sĕĕga₁.

seb-bila *Nom.* **carnet, livret;** *notebook, booklet, address book, small book.*

seb-bīngda *Nom.* **cartable;** *backpack, school-bag.*

seb-bobdre *Comparez:* sebre, bobe. *Nom.* **amulette;** *charm, amulet, talisman (lit. wearable paper).*
synonyme: tĭ-soaka.

sēbdga [é-à] *Comparez:* sēbge.

Plural: sēbdse. *racine:* sēbd-.

Nom. **ceinture;** *belt, girdle.*

Category: **Adornment, Clothing.**

sēbe [ĕ] *Comparez:* sēbge, sēbga.

nominal: sēbre. *Verbe.* **ceindre, attacher autour, attacher (plusieurs choses);** *to gird, put on a belt, tie sth. around the waist, fast, attach, tie up (several things).*

seb-fitu [é-ú] *Nom.* **papier**

d'emballage; *wrapping paper.*

seb-fugdga *Nom.* **harmattan, vent fort du désert;** *strong sandy desert wind.* *Category:* **Weather, Sky.**

synonyme: sĭpaol-seobgo, sĭpal-seobgo, waood wakat sebgō sēn fugd n tūud ne wubsgu.

sēbga [é-à] *Plural:* sēbse. *Adjectif.* **suffocant;** *stuffy, stifling.*

Zī-sēbga. Endroit suffocant.

Stuffy place.

sebgã sēn teesdē *expression.* **direction du vent;** *wind direction.*

Category: **Weather.**

sēbge₁ [é-è] *Comparez:* sēbe, sēbga.

nominal: sēbgre. *Plural:* sēbe. *Verbe.*

ceindre, attacher autour (une chose); *to gird (single instance), put on a belt, tie sth. around the waist, tie up, attach around, fasten (one thing).* **Bao kvıdg n**

sēbg noagã t'a ra fısg ye.

Attache les jambes de la poule avec un tissu pour qu'elle ne s'échappe pas. *Tie a cloth around the chicken's legs so that it can't get away.*

sēbge₂ [é-è] *Comparez:* palse.

nominal: sēbgre. *Plural:* sēbe. *Verbe.*

être plein à craquer, être bourré; *be completely full.*

Roogã sēbga ne neba. La chambre est plein de gens. *The room is completely full with people.*

seb-gĩndi *singulier:* sekye. *Nom.* **chéquier;** *chequebook.*

sebgo [è-ó] *Plural:* sebdo.

Varinat: sobgo. *Nom.* **vent;** *wind.*

Bvug sã n paam taam n di, bi a pıvs sebg barka. Si une chèvre gagne des amandes de karité à manger, qu'elle remercie le vent. (proverbe: il faut être reconnaissant à tout bienfaiteur). *If a goat wins Shea kernels to eat, let her thank the wind. (proverb: we must be grateful to any benefactor).*
Category: Weather.

seb-gunda *Comparez:* gvılda. *Nom.*

écrivain, secrétaire; *writer, secretary.* *Category:* Worker.

seb-karemdga *Nom.* **livre;** *book.*

Category: Teach. *synonyme:* sebre.

seb-kaseng sēn naag ne saag

koom *expression.* **tornado, vent violent accompagné de fortes pluies;** *tornado.*

Category: Weather.

synonyme: sa-kēenga.

seb-mita *Plural:* seb-mitba. *Nom.*

lettré, personne académique, intellectuel, savant, alphabétisé; *person who can read, academic person, intellectual, scholar, literate person.* *synonyme:* yam tvntvmda.

seb-pemdga *Nom.* **panneau vent**

latéral; *side winds sign .*

Category: 7.2 signalisations routières

seb-pidisdga *Nom.* **formulaire;** *form, printed form to fill out.*

synonyme: seb-pidsdim.

seb-pidsdim [é-ı] *Nom.* **formulaire;**

form, printed form.

synonyme: seb-pidisdga.

sebr buka [é ú-à] *Nom.* 1 • **sommaire;**

directory, abstract, summary.

synonyme: seb-vã-nense.

2 • **table de matières;** *table of contents.*

sebr zulem *Nom.* **analphabétisme;**

illiteracy, unable to read.

sebr zōanga *Nom.* **analphabète;**

illiterate. *Category:* Teach.

synonyme: ka-mi-sebre.

- sebr zug maan-n-bāngre** *expression.*
exercice écrit; *written exercise.*
antonyme: noor yelsem
 maan-n-bāngre.
- seb-raoogo** *Nom. tempête; storm, gale.*
Category: Weather, Sky.
synonyme: sob-kēenga.
- sebre** [é-è] *Plural:* sēba. *Nom. livre, cahier, lettre (tout document écrit), papier;* *book, leaflet, letter (any written document), paper. synonyme:* karasga, seb-karemdga.
- sēbre** *Plural:* sēba, sēba. *Adjectif. tendre (gousse), jeune; tender (pod), soft, young.*
- sebre-gulsedga** *Nom. une feuille de papier;* *a sheet of paper.*
- sebrsōngo** *Nom. bible; Bible.*
synonyme: Wēnnaam goama.
- seb-tika** [é-í-à] *Nom. document de référence;* *reference document.*
- seb-vā-nenga**
Plural: seb-vā-nemse.
Varinat: seb-vāo-nenga. *Nom. page;* *page.*
- seb-vā-nense** *Nom. sommaire;*
directory, abstract, summary.
synonyme: sebr buka.
- seb-vāoogo** [é-ò] *Plural:* seb-vāado.
Nom. feuille de papier, papier;
peace of paper.

- sede** [é] *Inaccompli:* seta.
nominal: sedbo, sedre. *Verbe.*
conspirer, s'entendre pour, convenir de,; *conspire, agree on a plan. B seda ne b taabã n na n ning Amiru yānde. Ils se sont entendus avec les autres de faire honte à Amirou. They agreed with theirs colleagues to shame Amirou.*
synonyme: kaoole.
- sēde** *Inaccompli:* sēta. *nominal:* sēdre.
Verbe. bourrer, boucher en pressant; *stuff, cram, fill to bursting, clog by pushing. Bao fut n sēd bokã. Bouche le trou avec des tissus. Clog the hole with cloths. synonyme:* sīdi.
- sedge** [è] *Inaccompli:* sedgda.
nominal: sedgre. *Verbe. couler au long de;* *trickle down, flow along. Bi-puglã nintām segdame n dɔvgdē. Les larmes de la fille ont coulées par terre. the tears of the girl trickled down.*

sēdge [è] *Comparez:* saase, ru.
Inaccompli: sēdga. *nominal:* sēdgre.
Plural: sēdse. *Verbe.* **rincer, nettoyer, froter, astiquer;** *rinse, clean, scrub, rub sth. clean, wipe, polish.* **Ned sã n sēdgd f poore, bɪ fo me widg f nenga. Si quelqu'un frotte ton dos, alors lave ton visage. (proverbe: quand on aide quelqu'un, il ne doit pas rester les bras croisés. cela facilite et encourage l'aide à continuer). *If someone is rubbing your back, then wash your face. (proverb: when you help someone, they should not stand idly by. This facilitates and encourages the help to continue).***

sedgo [é-ò] *Nom.* **pente;** *slope, hillside.*
synonyme: siugdgu.

sedre [é-è] *Comparez:* sede. *Nom.*
conspiration; *conspiracy.*

sēebo *Nom.* **griller (fait de);** *roasting.*
Nangur sēeb yaa a waoogre, pa rē b tōe wãb-a-la kãado. Griller l'arachide, c'est par respect pour elle, sinon on peut la manger crue. (proverbe: nous devons avoir un certain estime pour les gestes bienveillantes que les uns et les autres ont à notre égard). *Grilling the peanut is out of respect for it, otherwise it can be eaten raw. (proverb: we must have a certain respect for the benevolent gestures that one and the other have towards us).*

sēebo₂ [ê] *Nom.* **couture;** *sewing, dressmaking.*

sēebo₃ *Nom.* **cigale;** *cicada.*

Category: **Insect.**

synonyme: sēoobgo, ka-sēoobgo, karsēebga, sēoonego₁.

sēeda *v.inaccompli.* **péter;** *farting.* **F sã n ka pē noaga, f ka mi t'a sēedame ye. Quand tu n'est pas proche de la poule, tu ne sais pas qu'elle pète. (proverbe: il n'y a personne qui est exempté de fautes / faiblesses). *When you're not around the hen, you don't know she's farting. (proverb: there is no one who is free from faults / weaknesses).***

sēedo [é] *Comparez:* sē. *Nom.* **pet, gaz intestinal s'échappant par l'anus;** *a fart, intestinal gas getting out of the anus, anal wind.*

sēega₁ *Nom.* **silure;** *mud-fish.*

Category: **Fish.** *heterobranchus bidorsalis.* *synonyme:* gi-yoko.

sēega₂ *Adjectif.* **brûlant;** *burning.*

Wĩnto-sēega. Soleil brûlant.
Burning sun.

seele *Verbe.* **émincer;** *mince.*

seelgo *Nom.* **terre salée léchée par les animaux;** *salty ground that animals like to lick.*
Category: **Land.** *synonyme:* lɛlga.

- seem₁** [èé] *Comparez:* noble.
singulier: seemde. *Nom.* **amande de prune sauvage (noaba); kernel of wild plum tree (noabre).**
***sclerocarya birrea*.**
- seem₂** [é] *Varinat:* seenl. *Adverbe.*
comment; how. A ka mi a sēn na maan seem seem t'a paam ligdi. Il ne sait pas comment faire pour avoir de l'argent. He doesn't know how to get / earn money.
- seemde** *Plural:* seem. *Nom.* **amande du prunier sauvage; wild plum almond. Seemd sã n lvi tvull, bɪ b rik-a tvulle. Si l'amande du prunier sauvage tombe rapidement, il faut la ramasser rapidement. (proverbe). If the kernel of the wild plum tree falls quickly, it should be picked up quickly. (proverb).**
- sēemde** [ē] *Plural:* sēema. *Nom.*
porc-épic; porcupine.
Category: **Mammal.** ***hystrix cristata*.**
- sēene** *Comparez:* sēgdge, sēge, sēgemde, sēgme. *Inaccompli:* sēenda. *Verbe.*
fixer, insérer, coincer; put in, set, attach firmly, fix into, slot in, insert sth., clamp. A sēena biki a tvbrē wã n yaool n tome. Il a fixé son bic à l'oreille et puis il a travaillé. He clumped his pen at his ear and then he worked.
- sēenego** *Nom.* **espèce de plante; kind of plant. Category:** **Grass, herb, vine.**
***brachystelma bingeri*.**

- seere** [é-è] *Plural:* sēya. *Nom.* **aulacode, agouti; grass cutter, cane rat.**
Category: **Mammal.** ***thryonomys swinderianus*.**
- sēere** [é-è] *Plural:* sēya. *Nom.* **espèce de lèpre très foudroyante; kind of violent leper. Category:** **Disease.**
- seese** [é] *singulier:* sēega. *n.pl.* **derrières; bottoms, buttocks.**
- se-gānde** [è-á-è] *Plural:* se-gāna, sēngāna. *Varinat:* sēngānde.
Nom. **ceinture en cuire dans laquelle on incruste du gris-gris au moment de sa fabrication; kind of leather belt in which one embeds charms / spells / magic.**
- segd ne (sēn)** *expression.* **mérité; deserved.**
- segdenga** *Nom.* **le droit; right, law.**
Category: **Government.**
synonyme: **kōn-mongre, dvrwa.**
- sēgdge** [è] *Inaccompli:* sēgdgda, sēgdgda.
nominal: sēgdgre. *Verbe.* **(s') insérer; to put (sth. or self) into, slot in, insert. A sēgdga seb-vãoog a sebrē. Il a inséré une feuille dans son livre. He inserted a page into his book.**
- sēgdre** *Plural:* sēgda. *Nom.* **pagne de tous les jours que l'on porte pour les travaux; everyday clothes / apron that one wears for working. Category:** **Clothing.**

- sege** [é] *Varinat:* sɛge. *Verbe.*
rencontrer; meet, encounter. A
 Zā sega a tɔmd-n-taag a
 yembre. **Jean a rencontré un
 de ses compagnons.** *John met
 one of his fellow servants.*
- sēge**₁ [è] *Comparez:* sēene, sēgemde, sēgme.
Inaccompli: sēgda. *nominal:* sēgre.
Verbe. **être les uns contre les
 autres; be opposed, one against
 the other.** Neba sēga taab
 roog a ye puga. **Les gens sont
 ensemble (coincés) les uns
 contre les autres dans une
 chambre.** *The people are
 together tightly in a room.*
- sēge**₂ [è] *Verbe.* **porter ou avoir autour
 de la hanche; wear around the
 hip.** Bi-puglã sēga fu-poko.
**La fille porte un pagne autour
 de la hanche.** *The girl wears a
 cloths around her hips.*
- sēgemde** [è] *Inaccompli:* sēgemdeda.
nominal: sēgemdre. *Verbe.* **insérer,
 coincer entre; insert, slot in,
 stick, clamp, put in (between).**
- sēg-kūnga** [è-á] *Plural:* sēg-kūinsi.
Nom. **case peule; Fulani house /
 hut.** *Category:* **Building.**
- segle** [é-è] *nominal:* seglgo, sɛoglgo.
Varinat: segle. *Verbe.* **prépare,
 apprêter, faire la cuisine;
 prepare, get ready, cook food.**
- seglgo** *Varinat:* sɛglgo. *Nom.* **action de
 faire la cuisine; cooking food.**
- seglse** *Nom.* **préparatifs; preparations.**

- sēgme** [è] *Inaccompli:* sēgemda.
nominal: sēgmere. *Verbe.* **coincer,
 serrer, être exigu ou rétréci; to
 insert, inter-penetrate, to line up,
 stuck, clamp, tighten, press
 firmly.** A sēgma maam ne
**lalgã. Il m'a serré contre le
 mur.** *He pressed me tightly
 against the wall.*
- sēgne** [è] *Comparez:* sēge.
Inaccompli: sēgenda.
nominal: sēgnere. *Verbe.* **nouer
 autour de la hanche; to put on
 (around the waist), tighten
 around the hip.** A sēgna
**fu-poko. Elle noue un pagne
 autour de la hanche.** *She
 tightens a cloth around her hips.*
antonyme: sēke₁.
- segre** [é-è] *Comparez:* sɛge. *Nom.*
 1 • **rencontre fortuite,
 coïncidence; random encounter,
 coincidence.**
 2 • **coïncidence; coincidence.**
- sēka**₁ [è-á] *Plural:* sēgse. *Adjectif.*
**étroit, exigu; narrow, tiny,
 exiguous.** Sorã yaa sēk
**wusgo. Le chemin est très
 étroit.** *The road is very narrow.*
- sēka**₂ [è-á] *Plural:* sēgse. *Nom.*
 1 • **angle, coin, fond,
 intersection; angle, corner,
 ground, far end, bottom,
 intersection.** Ges roogã sēkẽ tu
**yovrã rɪga be. Regarde dans
 le coin de la case car il y en a un
 canari la-bas.** *Look in the corner
 of the room, there is a water pot.*

2 • **temps, espace; time, space.**
Sĕk n ka be tĭ m kĕng Bobo.
Je n'ai pas le temps pour aller à Bobo. *I don't have time to go to Bobo.*

seke [é-è] *Inaccompli:* sekda.
nominal: sekre. *Verbe.* **suffire, être assez; sufficient (to be), be enough, suffice.** **Ka sek ye. Ce n'est pas assez.** *It is not enough.*

sĕke [è] *Inaccompli:* sĕkda.
nominal: sĕkre. *Plural:* sĕgse. *Verbe.*
enlever (ce qui est autour de la hanche), déshabiller; take away (what is around the hip), undress.
Biigã sĕka a kurgã n yaool n dũde. **L'enfant a enlevé les pantalons et puis il a uriné.** *The child lowered his trousers and then he urinated.*
antonyme: sĕgne.

sĕke₂ [è] *nominal:* sĕkre. *Verbe.* **presser, insister; press, insist, to be urged.** **A pugd n sĕkda maam tĭ m kō-a ligdi.** **Il m'a suivi et pressé pour que je lui donne de l'argent.** *He followed me and urged me to give him money.*
synonyme: pĕdge, rĭdge.

sĕke₃ [è] *nominal:* sĕkre. *Verbe.* **ajouter une pièce d'étoffe; add a piece of cloths.**

sĕke₄ [è] *nominal:* sĕkre. *Verbe.* **se faire remarquer, attirer l'attention; to attract the attention, .**
Pug-sãdã sĕkda kom-dibli.
La jeune fille attire l'attention des garçons. *The young woman attracts the attention of the boys.*

sekirite *emprunt:* français. *Nom.* **sécurité; security.** *Category:* computer / digital.

sel tuse *expression.* **reboiser; to reafforest, reforest, plant trees.**

selbo [é] *Nom.* **repiquage; transplanting, planting out.**
Category: Agriculture.

sele [è] *Inaccompli:* senda.
nominal: selre. *Verbe.* 1 • **planter, fixer, repiquer; plant, fix (to make firm), transplant.** **A sela tus piiga.** **Il a planté dix arbres.** *He planted ten trees.*
 2 • **repiquer; transplant, plant out.** **A bee kamaangĕ n send taba.** **Il est dans le champ de maïs et repique du tabac.** *He is in the corn field and transplants tobacco.*

selle [é] *Plural:* sela. *Adjectif.* **verticale; vertical.** *synonyme:* tĭidga.

sembe [è] *Inaccompli:* sembda.
nominal: sembgo. *Verbe.* **se débrouiller, utiliser des astuces; get along, find one's feet, use clever tricks.** **Bãng f sĕn na n semb n paam ligdã.** **Débrouille-toi pour trouver l'argent.** *Find your feet to get the money.*

sembo [é-ó] *Varinat:* se. *numéral.* **un, 1 (en comptant); one, 1 (in counting).** **Bɪ f sõde : sembo yiibu, tãabo ... Il faut compter: un, deux, trois** *Count: one , two, three ...* *synonyme: yembo, ye.*

sẽme [è] *Inaccompli:* sẽmda. *nominal:* sẽmre. *Verbe.* **aller de toute part, ne pas tenir en place; go in all directions, not hold in one location.** **Rũmsã sẽmd n baooda koom. Les animaux vont de toute part en cherchant de l'eau.** *The animals go everywhere searching for water.*

semende [é-é-è] *emprunt:* français. *Varinat:* sumende. *Nom.* **semaine; week.** *synonyme: ra-yopoende.*

se-moomde *Nom.* **hémorroïde; haemorrhoid.** *synonyme: koo-koo, sɛɛga₂, zugtigi.*

sẽm-sẽm *Adverbe.* **en cherchant ou fouillant de toute part; looking for or poking about everywhere.** **A tara sẽn-sẽn n baood a ligdã. Il cherche partout pour trouver son argent.** *He is looking everywhere to find his money.*

sẽn *Pronom.* 1. **(ce) qui, (ce) que, marque de la proposition relative; who, which, that, relative marker, subordinating particle.** **Rub sẽn be ka. La nourriture qui est ici.** *The food that is here.*

2. **celui qui, toute personne qui, tous ceux qui, opérateur de nominalisation; everyone who.** **Sẽn tar ligdi ... Celui qui a de l'argent ...** *Everybody who has money ...*

sẽn ... ninga *particule grammaticale.* **le ... que; the ... that.** **Fo sẽn da weef ningã yaa toog wusgo. Le vélo que tu as acheté est trop cher.** *The bike that you bought is too expensive.*

sẽn ... wã/-ã [è] *particule grammaticale.* **le fait que, quand; the fact that, when.** **A sẽn wa wã nooma m sũuri. Sa venue m'a fait plaisir. (Le fait qu'il est venu ...)** *His coming made me happy. (The fact of his coming ...)*

sẽn ... yĩnga *particule grammaticale.* **comme, du fait que, étant donné que, puisque, parce que (cause); as, because of, given that, since, because.** **A zoa wã yĩns sẽn zabdã yĩnga, a ka na n tōog n wa ye. Comme son ami est malade, il ne pourra pas venir.** *As his friend is ill, he won't be able to come.* *Category: Grammar.*

sēn ka to *expression.* **unique, seul;**
unique, only. **Bala, Wēnnaam**
nonga duniyā, hal tı b kō b
Biig sēn ka to, tı ned ning
fāa sēn tēed bāmb kōn
sāam ye, la a na paam vum
sēn kōn sē. **Car Dieu a**
tellement aimé le monde qu'il a
donné son Fils unique, afin que
quiconque croit en lui ne soit
pas perdu mais qu'il ait la vie
éternelle. *“For God so loved the*
world, that he gave his only Son,
that whoever believes in him
should not perish but have
eternal life.

Sēn looge *expression.* **reculer d'un pas;**
previous. **Category:** computer /
 digital. **antonyme:** Sēn pugde.

sēn mak n mag ne... *expression.*
comparé à, mesuré par rapport
à ; compared to.

sēn pa seke **Comparez:** sēn ka be, sēn
 paooge . *expression.* **déficit; deficit.**

sēn pa wēnd taaba *expression.*
anomalie, différence par
rapport à la normale; anomaly.
synonyme: sēn paooge.

sēn paame *expression.* **rendement ;**
yield. **synonyme:** womb zeongo,
 paoongo₁.

sēn paooge *expression.* **anomalie,**
différence par rapport à la
normale ; anomaly.
synonyme: sēn pa wēnd taaba.

sēn paooge bilfu **Comparez:** sēn pa
 seke, sēn pa tao, sēn pa kolg weoogo .
expression. **déficitaire, en dessous**
de la moyenne ou la
normale, insuffisant; in deficit,
insufficient .

Sēn pugde *expression.* **suisant; next.**
Category: computer / digital.
antonyme: Sēn looge.

sēn tar n get sēn zāre *expression.*
jumelles; binoculars.

sēn tar n wāad raado *expression.* **scie;**
saw. **Category:** Tool.

sēn tar-b noorā/tōkre *expression.*
Droits d'auteur/contact;
Copyright & Contact.
Category: computer / digital.

sēn tog n maan ne gūusgu *expression.*
délicat, difficile, risqué; tricky,
difficult, risky.

sēn yōsge *expression.* **excédentaire ;**
surplus . **sēn yuuge, sēn**
yude

senda **Infinitif:** sele. **Verbe.** **repiquer;**
transplant. **Zu-noog soaba**
buta wa a sendame. Le
chanceux sème comme s'il
repiquait. (proverbe, sens tout
ce qu'il fait lui réussit). *The*
lucky person is sowing like he
would be transplanting.
(proverb, sense: everything
seems to go well for him).

sēndika [é] **Nom.** **syndicat; trade-union,**
syndicate, labour-union.
synonyme: kōndeeg-kęgr sulli.

sēndo **Nom.** **viande de chien; dog meat.**
Category: Food.

sẽnẽ [ẽ-ẽ] *Varinat:* sělẽ, sẽnega.
postposition. vers, en direction de;
towards. A yita Bobo sẽnẽ. Il
vient d'un endroit vers Bobo.
He comes from a place towards
Bobo. synonyme: kɛɛnga,
weoogo, baobgo.

sẽnego *Varinat:* sẽnogo. *Nom. espèce*
d'arbre; kind of tree.
Category: Tree. entada africana.
synonyme: sa-pãrga.

sẽnemde [é-é] *Plural: sẽnma. Nom.*
lézard à peau lisse et
multi-coloré (espèce); kind of
multicoloured lizard with shiny
skin. Category: Reptile. mabouya
perrotetii.

sẽnesem [è] *Nom. lieu de couture;*
place of sewing. Fuugã
sẽnesem yidgame. L'endroit
de couture s'est défait. *The*
stitches of the sewing got loose.

Sẽn-Ka-Saabo *Nom. Éternel Dieu (lit.*
qui n'a pas de fin); Eternal God
(lit. who has no end).
Sẽn-Ka-Saabo, zãms-y
maam ti m maan yãmb
daabã! (Yun-sõamyã 86:11)
Éternel, enseigne-moi tes voies.
(Psaume 86:11) . O Eternal God
teach me your way. (Psalm
86:11). synonyme: Sẽn-Ka-Sate.

Sẽn-Ka-Sate *Nom. Éternel Dieu (qui*
n'a pas de fin); Eternal God
(who has no end).
synonyme: Sẽn-Ka-Saabo.

Sẽn-Ka-To *Nom. Dieu-Unique (lit, qui*
n'a pas de semblable); Only
God (lit. who has no equal).

sẽnnn [è] *Varinat: sẽn-sẽn. Adverbe.*
très mince et filiforme; very
thin and spindly. Baagã kitame
t'a lebg bãaneg sẽnnn. Sa
maladie a fait qu'il est devenu
très mince. His illness caused
him to become thin and spindly.

sẽnsem [è] *Nom. couture; sewing.*

Fuugã pãrga a sẽnesmẽ wã.
L'habit s'est déchiré à l'endroit
de la couture. The garment tore
where it is sewn together.

sẽn-sẽn *Varinat: sẽnnn. Adverbe. extra*
mince et filiforme; very thin,
spindly. synonyme: yẽnnn.

Sẽn-Tõe-Fãa *Nom. Dieu Tout-puissant*
(lit. qui peut tout); Almighty
God (lit. who can do everything).

sẽn [è] *Inaccompli: sẽnooda.*
nominal: sẽnore. Verbe. tasser,
bourrer; to pack things up, pack
down, stuff, cram, fill to bursting.
A sẽnoolgã ne vãado. Il a
bourré le sac avec des feuilles.
He filled the sack with leaves.
synonyme: sĩdi.

sẽobgo [è-o-ó] *Plural: sẽnbo.*
Varinat: sẽnbo. Nom. vent; wind.

sẽnobgo [è-o-ó] *Plural: sẽnbo. Nom.*
poquet; hole in the earth for
sowing.

sẽo-bila sãn wat waoodã ne tvulgã

suka *expression.* **printemps, petite saison située entre la saison froide et la saison chaude; spring.** *Category: Weather.*

sẽobsdo [èò-ó] *Varinat: sãnem, sãebdo.* *Nom.* **fil / fibre de la gousse de néré; thread / yarn / fibre taken from dawadawa pods.**

Pagã sãe a wamdã ne sãobsdo. **La femme couse sa calabasse avec du fil/fibre de néré.** *The woman sews her calabash with a fibre of dawadawa pods.*

seodgo [èò-ó] *Plural: sedse.* *Adjectif.* **en pente abrupte; with an abrupt slope.** **Gũus-y ti kvulgã noor yaa seodgo.** **Faites attention car le bord du fleuve a une pente abrupte.** *Be careful because the river edge has a abrupt slope.* *synonyme: siugdgu.*

sẽogfo [èò-ó] *Adjectif.* **exigu, très petit; tiny, very small.** **Ziigã yaa sãogf n ka sekd nebã ye.** **La place est très petit elle ne suffit pas pour les gens.** *The is tiny and there is not enough room for the people.*

sẽoko₁ [èò-ó] *Plural: sãgdo.* *Varinat: sãko.* *Adjectif.* **exigu, étroit; tiny, narrow.** **Zĩ-sẽoko.** **Endroit étroit.** *Narrow place.*

sẽoko₂ [éó] *Comparez:* roogo, yiri, zãnde.

Plural: sãgdo. *Nom.* **hutte, cabane, abri; farm-hut, cabin, lodge, booth, shelter.** *Category: Building.* *synonyme: sũkunga.*

sẽonego [èò-ó] *Plural: sãndo.* *Varinat: sãonego, sãnsãongo.* *Nom.* **tubercule sauvage comestible; edible wild tuber.** *Category: Food, Grass, herb, vine.*

sẽoobgo *Nom.* **cigale; cicada.** *Category: Insect.* *synonyme: sãebo*₃, ka-sẽoobgo, karsãebga, sãonego₁.

sẽoog kiuugu *Nom.* **juillet; July.**

sẽoog saabo *expression.* **fin de saison ; end of season.** *Category: Weather.*

sẽoog sasa *expression.* **saison pluvieuse; rainy season.** *Category: Weather.* *synonyme: sa-niir sasa, sãoogo*₁.

sẽoogã kaoos n saame *expression.* **fin tardive de la saison; late end (to the season).** *Category: Weather.*

sẽoogã kaoos n sungame *expression.* **installation tardive de la saison de pluies; late arrival of the rainy season.** *Category: Weather.*

sẽoogã sungre *expression.* **début de saison, commencement de la saison; start of a season.** *Category: Weather.*

sẽoogã tiig n saame *expression.* **fin précoce de la saison; early end (to the season).** *Category: Weather.*

sēoogã tiig n sungame *expression.*

installation précoce de la saison pluvieuse; early arrival of the rainy season .

Category: Weather.

sēoogo₁ [ɛ̃] *Comparez:* sa-sika, sigri.

Plural: sēedo. *Nom.* **saison des pluies, hivernage; rainy season.**

Category: Weather.

antonyme: sɪpaolgo;

synonyme: sēoog sasa, sa-niir sasa.

sēoogo₂ [éó-ó] *Varinat:* sōogo. *Nom.*

petit pagne pour porter l'enfant au dos; small cloths to carry a child on the back.

Category: Clothing.

sēoonego₁ [ɛ̃-ó] *Plural:* sēendo. *Nom.*

cigale; cicada. *Category: Insect.*

synonyme: ka-sēoobgo, sēebo₃, karsēebga, sēoobgo.

sēoonego₂ [ɛ̃-ò] *Plural:* sēendo.

Varinat: segue, kɛɛga, duanduanga. *Nom.* **arbuste (espèce) servant à soigner les angines; shrub sp. Category: Bush, shrub. entada africana.**

sēoongo [èó-ó] *Plural:* sēendo. *Nom.*

gris-gris pour détecter des mangeurs d'âme; magic object / charm to detect witches.

sēoose [èò] *nominal:* sēoosre. *Verbe.*

émettre un bruit de succion par la bouche en signe de mépris; making a sucking noise of contempt with your mouth.

sere₁ [é] *Inaccompli:* serda.

singulier: seremde. *Verbe.* **traîner, racler; drag, trail, scrape, scratch. A kēndame n serd a nao wã. Il marche en traînant ses pieds. He walks dragging his feet.**

sere₂ [è] *Verbe.* **suinter, dégouliner;**

drip off, dripping down, seep, ooze. A zoeeme t'a tɔvlgã serdẽ. Il a couru et sa sueur dégouline. He run and his sweat is dripping down.

serēngle *emprunt:* français. *Nom.*

seringue; syringe.

serge [é-è] *nominal:* sergre, sersgo.

Plural: serse. *Verbe.* **déplacer, bouger une fois; dislodge, displace, shift one time, to move. Serg-y bilf tɪ m zĩndi. Poussez-vous un peu que je m'assois. Go a little bit further so that I can sit here.**

serom *Nom.* **sérum; serum.**

serse *singulier:* serge. *v.itératif.* **déplacer, bouger; to move, dislocate, shift.**

se-ruk kōbre *Nom.* **point de jonction entre la colonne vertébrale et l'os du bassin; spot where the backbone and the bone of the pelvis meet. Category: Body. synonyme: zānkūngu.**

sese₁ [è] *singulier:* sesge. *Verbe.* **boire avec excès; drink too much. A sesa rãam. Il a bu trop de bière. He drunk too much beer.**

sese₂ [è] *Verbe.* **halèter**; *puff, pant, gasp for breath. A zoeme n wa yes n sesdē. Il a couru et maintenant il halète. He ran and now he puffs.*

sesemde [è] *nominal:* sesemde. *Verbe.* **prendre haleine, respirer un coup**; *take a deep respiration, take a deep breath.*

sēsere *Varinat:* sēre. *Nom.* **grand aulacode**; *greater can rat. Category: Mammal. thryonomys swinderianus.*

sēsme [è] *nominal:* sēsembre. *Verbe.* **se refermer sans être guéri (plaie)**; *close again without being healed (wound). A nugã nodr sēsme n lebg n wūnusedē. Sa plaie à la main s'est referme et s'est infectée. His wound at the hand closed again and got infected.*

sēta [é] *Comparez:* sē. *Plural:* sētba. *Nom.* **couturier, tailleur**; *tailor, dressmaker. Category: Worker.*

se-tɛɛga *Nom.* **soutien**; *support.*

sēt-m-toore *Plural:* set-m-toaya. *Nom.* **machine à coudre**; *sewing machine.*

sēt-pvure [è-ú-è] *Plural:* sēt-pvya. *Nom.* **pelote, coussinet sur lequel on plante des aiguilles**; *ball, pincushion.*

sɛ [è] *Inaccompli:* sɛta. *nominal:* sɛɛbo, sɛre. *Varinat:* sa. *Verbe.* **finir, achever**; *end, terminate. Wēnaam pāng ka set ye. La puissance de Dieu ne finisse jamais. The power of God is never finished.*

sɛb koosg roogo *Nom.* **librairie**; *bookshop, book-store. Category: Building.*

sɛb roogo *Nom.* **bibliothèque**; *library. Category: Building.*

sɛba [é-à] *singulier:* sɛbre. *n.pl.* **livres, papiers**; *books, papers.*

sɛɛbo [é] *Nom.* **la fin**; *the end. Būmb fāa sɛɛb wakat kolgame. La fin de toute chose s'est approché. the end of all things is near.*

sɛɛga [é] *Comparez:* zānkudga. *Plural:* sɛese. *Varinat:* seaaga. *Variant:* seaaga. 1 • *Nom.* **reins**; *loins, waist, lower back, lumbar region. Category: Body.*

2 • *postposition*. **postérieur, cul, anus, derrière; bottom, buttocks, behind, anus.** **Sɛɛg pa solgd a piisd ye. On ne cache pas le postérieur à celui qui le soigne. (proverbe: il faut ignorer la honte pour permettre au soignant de consulter la partie et d'y appliquer les soins nécessaires).** *We do not hide the posterior to the one who looks after it. (proverb: shame should be ignored to allow the caregiver to consult the hurting part and apply the necessary care).*
Category: Body.

3 • *postposition*. **maux de reins; pain in the back, low-back pain.**
Category: Disease.

sɛɛga₂ *Plural: sɛɛɛɛ. Nom.* **hémorroïdes chez les enfants; haemorrhoid (children).** *Category: Disease.*
synonyme: zugtigi, se-moomde.

sɛɛga₃ [ɛ] *Plural: seese. postposition.* **à côté de, près de, au pied de; next to, close to, at.** **Ges peoogã sɛɛga. Regarde à côté du panier.** *Look next to the basket.*

sɛɛga₄ *Nom.* **arbuste (espèce); shrub sp.**
Category: Bush, shrub. burkea africana.

sɛg taaba *expression.* **avoir une réunion, rencontre; have a meeting.**

sɛgbo [ɛ-ò] *Comparez: sɛge. Nom.* **action / fait de rencontrer, rencontre, croisement; encountering, coming across, crossing.**

sɛgde [ɛ-è] *Verbe.* **convenir, être approprié; be suitable, fit together, to be appropriate, to be convenient.** **Sɛgdame ti koambã sak b ba-rãmbã ne b ma-rãmba. Il convient que les enfants obéissent à leurs parents.** *It is appropriate that children obey their parents.*
synonyme: toge₂, zemse₁.

sɛge [ɛ] *Comparez: sɛka, tigma, tiki.*
nominal: segre. Varinat: sege. Verbe.
 1 • **rencontrer; encounter, meet.** **Tõnd sega taab raagẽ. Nous nous sommes rencontrés au marché.** *We encountered each other at the market.*
 2 • **coïncider avec; coincide with.** **A loogrã sega mam waoongo. Son départ à coïncidé avec mon arrivée.** *His going away coincided with my coming.*

sɛgenda *Nom.* **cuisinier; cook.**
Category: Worker.

sɛgl roogo *Varinat: rub roogo. Nom.*
cuisine; kitchen.
Category: Building.

sɛgle [ɛ-è] *Inaccompli: sɛgenda.*
nominal: sɛglre, sɛglgo, saɛglgo. Verbe.
préparer, apprêter, faire la cuisine; prepare, get ready, cook food, do the cooking, to prepare food. **Pagã segla mui n kō maam. La femme a préparé du riz pour moi.** *The woman cooked rice for me.*

- seglgo** [é-ó] *Comparez:* segle.
Varinat: seoglggo. *Nom.* **action de faire la cuisine, cuisine; cooking.**
- segre** [é-è] *Nom.* **rencontre fortuite; encountering by chance, random encounter.**
- seg-yala** *Nom.* **espèce de plante avec épines; kind of plant with thorns.**
Category: Grass, herb, vine.
synonyme: sulg na-yëega.
- sek kēesgo** [é è-ó] *Nom.* **versement par chèque; payment by check.**
Category: Money.
- seka₁** [é-à] *Plural:* segse. *Nom.* **rencontre, rendez-vous; encounter, meeting.**
- seka₂** [é-à] *emprunt:* français. *Nom.* **chèque; cheque, check.**
Category: Money.
- sela** [é] *Adverbe.* **droit comme un piquet; straight up . Biigã lama sela. L'enfant se tapit tout droit. The child crouches down straight up.**
- se-nifo** *Nom.* **anus; anus, ass-hole.**
Category: Body. *synonyme:* lɔdga, yëd-nifu, yëdga, lɔd-nifu.
- sensenga** [è-è-á] *Plural:* sensense, sensemse. *Nom.* **brochette; kebab, skewer. Category: Food.**
synonyme: tui-raoogo.
- seoglggo** [éó-ó] *Comparez:* segle.
Varinat: seglgo. *Nom.* **action de faire la cuisine; cooking, preparing food. Category: Food.**

- sæsga** [é] *Nom.* **le fait de haleter; puffing, panting, gasping for breath.**
- sæte** [è-è] *Infinitif:* sæ. *Varinat:* sate.
v.inaccompli. **finir, achever; end, finish. Bao-y paoong sën ka sæt arzãñ puga. Faites-vous un trésor inépuisable dans les cieux. You should pursue unending riches in heaven.**
- sæya** [é-à] *singulier:* seere. *n.pl.* **agoutis; grass cutters.**
- sĩ₁** *singulier:* sīifu. *n.pl.* **abeilles; bees.**
- sĩ₂** [í] *Inaccompli:* sīida. *nominal:* sīri.
Verbe. **mettre en abondance en un seul endroit; put abundantly in one single place.**
- sĩ₃** *Nom.* **maux des côtes; hurting of your ribs. Kõsg bãag tũuda ne sĩ. Proverbe : La toux s'accompagne avec de maux de côtes. (Un malheur ne vient jamais seul). Proverb: When you cough, your ribs are hurting too. (A misfortune doesn't come alone). Category: Disease.**
- sĩ gvulgo** *Nom.* **apiculture; bee-keeping, apiculture.**
Category: Animal husbandry, Worker.
- sibdga** *Comparez:* sibi. *Plural:* sibdsi.
Nom. **arbuste (espèce) dont les fruits en grappes ressemblent aux raisins; bush-grape tree, shrub sp whose fruits are grape-like. Category: Tree, Food, Bush, shrub. lannea microcarpa / barteri. *synonyme:* sãbga₁.**

sibi *singulier:* sibri. *Nom.* **raisins;**
grapes. *Category:* **Food.** lannea
microcarpa.

sīb-paoko *Nom.* **zeste de raisin;** *grape*
zest. **Bõe n be liuul noorẽ sã**
n pa sīb-paoko? Qu'est ce qui
est au bec de l'oiseau, si ce n'est
que du zeste de raisin?
(Proverbe: chacun s'intéresse à
ce qui le préoccupe et
l'intéresse dans le présent).
What is in the bird's beak, if it is
only grape zest? (Proverb:
everyone is interested in what
concerns them and interests them
in the present).

sib-rãam *Nom.* **vin;** *wine.* *Category:* **Food.**
synonyme: reezẽ rãam.

sibri. [í-ì] *Nom.* **samedi;** *Saturday.*

sibri. [ì-í] *Plural:* siba, sibi. *Nom.*
grain de raisin sauvage; *kernel*
of wild grape tree.

sidd [ì] *Adverbe.* **sensation de frisson**
parcourant tout le corps;
feeling of quivering / shivering /
thrilling / shuddering. **Mam**
yĩisã fãa yu sidd. **Tout mon**
corps est parcouru d'un
frisson. *My whole body is*
shuddering.

sĩdfu [ì-ú] *Comparez:* rĩga. *Adjectif.* **dur**
au toucher; *hard in touching.*
Nangur-n-sĩdfu. **Arachides**
dur au toucher. *Ground-nuts*
that are hard in touching.
synonyme: sĩdimdi.

sidgi. [í-ì] *Inaccompli:* sidgda.
nominal: sidgri. *Verbe.* **avoir ou**
provoquer des frissons,
trembler; *to have or to provoke*
shuddering, quivering, shivering,
trembling.

sidgi. [ì] *Inaccompli:* sidgda.
nominal: sidgri. *Verbe.* **s'inquiéter,**
geindre; *worry, whine, lament.* **A**
wuma yellã n sidgdẽ. **Il a**
entendu le problème et
s'inquiète. *He heard the problem*
and worries.

sĩdi [ì] *Verbe.* **comblé, boucher**
complètement; *clog completely,*
fill in. **B woka tãnd n sĩd**
bokã. **Ils ramassent des mottes**
de terre et bouchent le trou.
They gather mud clumps and fill
in the hole. *synonyme:* sẽo, sẽde.

sĩdimdi *Adjectif.* **dur au toucher;** *hard in*
touching. *synonyme:* sĩdfu.

sĩdlim *Nom.* **compacité;** *compactness.*
Category: **Grammar.**

sigdga [ì-à] *Plural:* sigdsi. *Nom.* **pençe;**
hillside, slope. *Category:* **Land.**
synonyme: siugdgu.

sigi. [í] *Comparez:* siki. *nominal:* sigri.
Verbe. 1 • **descendre, atterrir;** *get*
down, descend, come down, to
land, go down. **Sig tugã zug tu**
f na n luume. **Descends de**
l'arbre afin que tu ne tomberas
pas. *Come down of the tree so*
you won't fall down.
synonyme: sãooge; *antonyme:* rv.

2 • **s'apaiser, aller mieux, guérir; to heal, get better, go down (swelling, sore).**

sigi₂ [i] *Comparez:* piisi, galse, sigi, welge, weele, welse, yāke, yāgse.
Inaccompli: sigda. *nominal:* sigri.
Verbe. classer, disposer plusieurs choses, monter; to sort things out, put in order, rank, classify.

siginda *Nom. animateur, enseignant, alphabétiseur; literacy teacher, organizer, leader, teacher, presenter, animator.*
Category: Worker.

sigli [i] *Comparez:* segle.
Inaccompli: siginda. *nominal:* siglri.
Verbe. mettre en route, apprêter en disposant comme il faut; to set in motion, get going, get ready in setting up things correctly, get everything ready for.

sigli gæelga *expression. poser une opération; set up a math operation. Category: Mathematics.*

sig-noore [i-ó-è] *Plural: sig-noya.*
Nom. période juste avant les semailles, été; time period just before sowing, summer.
Category: Weather.

Sig-noy kiuugu *Nom. mois de mai; month of May.*

sigr kiuugu *Nom. juin; June.*

sigri [í] *Comparez:* seōogo, sa-sika, sɪpaolgo. *Nom. commencement de la saison des pluies; beginning of the rainy season, early rains.*
Category: Weather.

sigsi [í-î] *Comparez:* siki. *nominal:* sigsgu.
Verbe. faire descendre plusieurs choses; cause several things to get down.

sig-to-wēnga *Nom. panneau descente dangereuse; steep hill downwards . Category: 7.2 signalisations routières ***.*

sīifu₁ [í-ú] *Comparez:* sɪudo, sī-ribgu.
Plural: Sī. racine: Sī-. Nom. abeille; bee. Category: Insect.

sīifu₂ *Comparez:* pɛdga, wɛdga. *Plural: Sī.*
Nom. côte, côtelette; rib, side, cutlet, chop. Category: Body.

siigi [í-î] [í-î] *Comparez:* sāame.
Inaccompli: siigda. *nominal:* siigri.
Verbe. écrouler (s'), détruire, démolir, casser, tomber en ruine; to destroy, ruin, fall in ruins, tumbling down, destroy, knock down. A siiga roogã n maneg n me. Il a détruit la case pour la reconstruire. He destroyed the hut to rebuild it.
synonyme: viigi.

siilfu [i-ú] *Plural: siili, sīini.*
Varinat: sīinfu. Nom. sésame; sesame. Category: Food.
synonyme: sīinfu.

siili *singulier: siilfu. Nom. sésame; sesame. Category: Food, Grass, herb, vine. sesamum indicum.*

sīinfu [i-ú] *Plural: sīini. racine: sīin-. Nom. grain de sésame; sesame grain. synonyme: siilfu.*

sīini [i] *Inaccompli:* sīinda.
nominal: sīinri. *Verbe.* **faire couler en un mince filet; make flow in a thin stream.** **Sīin-m koomā tu m pek m nugā.** *Verse l'eau en mince filet pour que je lave mes mains.* *Pour the water in a thin stream that I can wash my hands.*

sik menga *expression.* **se humilier, abaisser soi-même; humble oneself, demean oneself.** **Sik-f meng, tu Wēnd zēk-fo.** **Abaisse-toi et Dieu t'élèvera.** **(proverbe: on doit cultiver l'humilité et la modestie).** *Lower yourself and God will lift you up. (proverb: we must cultivate humility and modesty).*

sik-gɔdgre *Nom.* **panneau stationnement interdit; no waiting .** *Category: 7.2 signalisations routières ***.*

siki [i-i] *Comparez:* sigi.
Inaccompli: sikda. *nominal:* sikri.
Plural: sigsi. *Verbe.* 1 • **faire descendre une chose, décharger, abaisser, baisser, déposer; cause one thing to get down, unload, to lower, to put sth. down, dump, take a load off (sb.'s head).** **A sikda teedā. Il a déchargé les marchandises.** *He unloaded the goods.*
 2 • **apaiser; calm down, pacify, conciliate.** **Sik f sūuri.** **Calme-toi.** *Calm down.*

sikr zīiga *Nom.* **dépôt; store, storehouse, warehouse, depot.**

sik-zīiga *Nom.* **auberge, hôtel; inn, hostel, hotel.**

silfu [i] *Plural:* sili. *Nom.* **vermine, parasite; worm, vermin, parasite.** *Category: Small animals.*

silmi safānde *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category: Grass, herb, vine.* **zornia glochidiata.**

silmiiga [i-i] *Plural:* silmiisi, sīnmiisi. *Varinat:* sīnmiiga. *Nom.* **peul; Fulani, Fulbe.**

silmiirindi [i-i-i] *Nom.* **langue des peuls, fulfuldé; Fulfulde language.**

silmi-tab-ruko
Plural: silmi-tab-rvgo. *Nom.* **plante (espèce); plant sp.** *Category: Grass, herb, vine.* **acalypha segetalis.**

sī-lolle [i] *Plural:* sī-loala.
Varinat: sī-lelle. *Nom.* **essaim d'abeilles; swarm of bees.**

sīm-bila *Plural:* sīm-bi. *Nom.* **petite cuve en terre cuite; small container made of clay.** *Category: Container.*

simo kud-ribla *Nom.* **fer à béton; concrete iron.**

sīndgu *Nom.* **silence; silence.**

sīndi [i-i] *Inaccompli:* sīndida.
nominal: sīndri. *Verbe.* **se taire; say nothing, keep quiet, hush, to shut up, be silent, be quiet.** **A sã n gomd bu f sīnd f noore.** **Quand il parle tu dois te taire.** *When he speaks you have to hush (say nothing).*

sĩndri [ĩ] *Adjectif. timide, réservé, calme, qui parle peu, silencieux; timid, shy, coy, quiet, calm, who doesn't speak much, silent. A ka nong goma ye, yaa nin-sĩndri. Il n'aime pas trop de paroles, c'est une personne timide. He doesn't like much talk, he is a shy person.*

sĩnga [ĩ] *Plural: sĩmsi. Nom. grande cuve en terre cuite, jarre; big clay dish, jar, vat, a very large clay pot. Category: Container. synonyme: zaoore₃.*

sĩnkaam *Nom. arachide; peanut plant. Category: Food. synonyme: nanguri.*

sĩnma *emprunt: français. Nom. cinéma; cinema, movie theatre.*

sĩntogre [ĩ] *Plural: sĩntoaga. Nom. grande cuve en terre cuite servant à stocker l'eau; big clay container for keeping water. Category: Container.*

sira [ĩ] *Adverbe. en regroupement, en rassemblement; grouped together, meeting together. B gũma taab n zĩ sira. Ils se sont réunis et assis en regroupement. They met together and sat in together.*

sirgi *Verbe. démolir, détruire; knock down, demolish, pull down, destroy.*

siri [ĩ] *Nom. soupir; sigh.*

siribdu [ĩ-ĩ-ú] *singulier: siribgu. Nom. cire; wax.*

sĩ-ribdu *cire; wax.*

sĩ-ribgu *Comparez: sũifu.*

Plural: sĩ-ribdu.

Varinat: siribgu. Nom. cire; wax, beeswax.

sisseta *emprunt: français. Nom. chaussettes; socks.*

sitã gãnegre *Nom. plan du site; Site map. Category: computer / digital.*

Sit-kãngã yaa ... n sũngd-a *expression. Ce site est patronné par ..; This website is sponsored by ... Category: computer / digital.*

siugdgu [ĩ-ú] *Nom. pente; slope, hillside. synonyme: sigdga, seodgo, sedgo.*

st *Comparez: rudgi, bõdge, sũge. singulier: sũge. Verbe. écorcher; to skin, flay. synonyme: ruudi.*

Stã *nom propre. Bobo-Dioulasso; Bobo-Dioulasso. Category: City.*

stbga [ĩ-à] *Plural: stbse. Nom. bubale; Hartebeest. Category: Mammal. alcelaphus buselaphus. synonyme: tilyã.*

stbge [ĩ] *Inaccompli: stbgda. nominal: stbgre. Verbe. punir, châtier; punish. B stbga wagdrã. Ils ont puni le voleur. They punished the thief.*

stbg-põore *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine.*

stbgre [ĩ-é] *Nom. punition; punishment.*

stb-sablga *Plural: stb-sablse. Nom. damalisque; Senegal Hartebeest. Category: Mammal. damaliscus lunatus korrigum.*

sid baaba *Nom.* **beau-père;**

father-in-law.

Category: Relationships.

sid be *expression.* **réel;** *real, true, actual.*

sid ma *Nom.* **belle-mère;**

mother-in-law.

Category: Relationships.

synonyme: reem-poaka.

sid me *conjunction.* **en effet;** *for.* **Sid me,**

ned ning fãa sãn dat n kogl

a vum, a vum na sãame. En

effet, quiconque voudra sauver

sa vie la perdra. For whoever

would save his life will lose it.

sid-ma *Comparez:* reem-poaka. *Nom.*

belle-mère (mère du mari);

mother-in-law (mother of the

husband). *Category:* Relationships.

sida₁ [í] *Plural:* sɪdba. *Nom.* **mari,**

époux; husband.

Category: Relationships.

sida₂ [ĩ-á] 1 • *Nom.* **vérité, réalité; truth,**

reality. Yaa sida, a paama

ligdã. C'est la vérité, il a reçu

l'argent. It's the truth, he got the

money.

2 • *Adverbe.* **vrai; truly, indeed.**

sida₃ [ĩ-á] *Varinat:* sɪd-sɪda. 1 • *Adverbe.*

vraiment; really, indeed. Sid

yu toogo. C'est vraiment

difficile, It's really difficult.

2 • *interj.* **oui; yes.**

sidd [í] *Adverbe.* **sans dire mot,**

tranquillement; without saying

a word, quietly. A zĩi sidd. Il

est assis sans dire mot. He sits

without saying a word.

sidem-sidem

Varinat: sɪdgem-sɪdgem. *Adverbe.*

en toute vérité, de source sûre,

pour de vrai; genuinely, from /

reliable source, surely. Yaa

gom sidem-sidem. Cette

parole est de source sûre. This

words are from reliable sources.

sɪd-kõore [ĩ-ò-é] *Varinat:* rao pag sãn

ki. *Nom.* **veuf; widower.**

Category: Relationships.

sɪd-sɪda *Adverbe.* **véritable, en vérité,**

vraiment; truly, true, genuine,

real. Sɪd-sɪda, mam yeta

yãmb t'a soaalã na n kitame

t'a soog bũmb nins fãa

yẽnda sãn tarã. En vérité, je

vous le dis, il l'établira sur tout

ce qu'il possède. . Truly, I say to

you, he will set him over all his

possessions.

sife [í-è] *Inaccompli:* sɪfda.

nominal: sɪfre. *Verbe.* 1 • **croire que,**

se mettre à l'idée que, penser

que; believe that, suppose that,

have the intention to. B ra sɪfa b

na tũ taab n wa ges-fo. Ils

pensaient venir ensemble pour

te voir. They had the intention to

come to see you together.

2 • **comploter; scheme, set a trap.**

sɪga [í] *Adverbe. de manière très préoccupée, sans bouger; in a preoccupied manner, without moving. M zĩnda ne bãadã sɪga. Je me suis assis avec le malade de manière très préoccupée. I sat with the sick person in a preoccupied manner.*

sɪgdre₁ [í] *Plural: sɪgda. Nom. arbuste (espèce) dont on utilise les branchettes pour se frotter les dents; shrub sp of which people use the branches to brush their teeth. Category: Bush, shrub. pseudocedrela kotschyi.*

sɪgdre₂ *Nom. cure-dents; toothpick.*

sɪge₁ [í] *Inaccompli: sɪgda. nominal: sɪgre. Verbe. sauter de joie; jump for joy. A sũurã lebg noog t'a sɪgda. Il est content et saute de joie. He is happy and jumps for joy.*

sɪge₂ [í] *Inaccompli: sɪgda. nominal: sɪgre. Nom. être la réplique de, la réincarnation de, le répondant de; be the replication (copy) of, be the reincarnation of, the equal of. B wilgame tɪ bi-kãngã sɪgda a yaab a Zã. Ils ont révélé que cet enfant est la réincarnation de l'ancêtre Jean. They revealed that this child is the reincarnation of the ancestor John.*

sɪgre [í-è] *Comparez: sɪga. Plural: sɪga. Nom. 1 • réincarnation de, répondant de, descendance; reincarnation of, spirit-double, spirit-guardian, counterpart of, descendants. 2 • accord; agreement.*

sɪg-roogo [í-ó-ó] *Nom. genre; gender, kind. -a/-ba; -ga/se; -go/-do ...*

sɪ [í] *Adverbe. silencieux, calme; quietly, noiseless, silently. Sĩnd sɪ tɪ m wa. Tais-toi et sois silencieux que je viens. Keep quiet and be silently till I come.*

sɪbe [í-è] *Inaccompli: sɪbda. nominal: sɪbre. Verbe. faire attention, craindre; pay attention, be careful, be fearful. Rẽnda f sɪb f meng ne a Zã. Il faut que tu fasse attention avec Jean (méfie toi de lui). It is necessary that you are careful with John (don't trust him).*

sɪdo [í-ò] *racine: sɪ-. singulier: sɪvgo. Nom. miel; honey. Category: Food.*

sɪga₁ [í-à] *Plural: sɪsɛ. racine: sɪ-. Nom. âme, esprit; soul, spirit, a person's spirit, part of his / her make-up.*

sɪga₂ *Plural: sɪsɛ. Varinat: sɪdga. Nom. arbre (espèce) dont les feuilles sont utilisées pour faire de la teinture jaune; tree sp of which the leaves are used to make yellow dyeing. Category: Tree. anogeissus leiocarpus.*

- suge** [i] *Comparez:* bōdge, ruudi.
Inaccompli: sugda. *nominal:* sugre.
Plural: sɩ. *Verbe.* **dépouiller une bête;** *to skin (single instance), flay an animal, take off the skin.*
A sugda naafo. Il dépouille un bœuf. *He flays an ox.*
synonyme: rudgi.
- sugre** *Nom.* **boucherie, action de dépecer la viande;** *butchery, the act of butchering meat.* **Ned kuvda a ma buvg n zāms sugre.** *On tue la chèvre de sa mère pour apprendre la boucherie. (proverbe disant: il faut toujours donner l'occasion d'apprendre à celui qui désire apprendre).* *We kill our mother's goat to learn butchery. (proverb saying: we must always give the opportunity to learn to those who wish to learn).*
- Sug-sōngo** *Nom.* **Saint-Esprit; Holy Spirit.** **Bāmb fāa pida ne Sug-sōngo.** *Eux tous sont devenus remplis du Saint Esprit. All of them became filled with the Holy Spirit. (Ac. 2:4).*
synonyme: vuvsem-sōngo.
- sule₁** [i] *Inaccompli:* sɩnda.
nominal: sɩltre. *Verbe.* **faire allusion à, biaiser;** *hint, make allusion to, allude to, make reference to, refer covertly.* **A sɩnda a zab-n-taaga. Il fait allusion à son ennemi.** *He makes an allusion to his enemy.*

- sule₂** [i] *Inaccompli:* sɩnda.
nominal: sɩltre. *Verbe.* **se faire petit, occuper le moins de place possible;** *make small / little, occupy the least space possible.*
- sulem** *Nom.* **moelle des os;** *bone-marrow.* *Category:* **Body.**
- sulga** [i-à] *Plural:* sɩlse. *racine:* sɩl-.
Nom. **proverbe, devinette;** *proverb, riddle.* *Category:* **Teach.**
synonyme: yel-būndi, yel-būndi, yelbūndi.
- suro** *emprunt:* français. *Nom.* **sirop;** *syrup, sirup.* *Category:* **Disease.**
- suse** [i-è] *Inaccompli:* sɩsda.
nominal: sɩsre. *Verbe.* **toucher;** *to touch.* **Sɩs a yīngā n ges ka tvula? Touche son corps pour voir si c'est chaud.** *Touch his body to see whether it is hot.*
- susg yalg wilgda** [i á-i-á] *Nom.* **le toucher;** *sense of touch.*
- sɩ-kaam** [i] *Comparez:* sudo, kaam. *Nom.* **miel liquide sans cire;** *honey without wax, pure honey.*
- sɩkr bāaga** *Plural:* sɩkr bāase. *Nom.* **diabète;** *diabetes.*
Category: **Disease.**
- sɩlaalle** [i-á-é] *Plural:* sɩlaala. *Nom.* **hirondelle, martinet;** *swallow, martin bird.* *Category:* **Bird.**
- sɩlaankoe** *Nom.* **petit calao à bec noir;** *grey Hornbill.* *Category:* **Bird.**
tockus nasutus. *synonyme:* tiloonti, kiloonki.

sulem [i-é] *Varinat:* sulma. *Nom.* **malice, ruse, astuce; malice, ruse, craft, wiles, stealth, cleverness, shrewdness, astuteness.** **Ned ne f sulem tu f ra kãan-woabg/ no-woabg raagẽ.** **Quel que ruse que l'on soit, on peut vous faire acheter une pintade (ou une poule) boiteuse au marché. (proverbe: quelle que soit la vigilance d'un individu, il ne peut éviter à tout moment de commettre un erreur).** *No matter how well you know tricks, you can get a lame guinea fowl (or hen) at the market. (proverb: however vigilant an individual may be, he cannot avoid making a mistake at all times).*

sulem-kãeega *Nom.* **curiosité; curiosity.**

silenga [i-á] *Plural:* sulemse. *Adjectif.* **pointu, aigu; sharp-pointed, spiked. Ra-silenga. Bois pointu. Sharp-pointed stick.**

sil-faooogo [i-áo] *Plural:* sil-faado. *Nom.* **oiseau (espèce); bird sp. Category: Bird.**

silg lvuse *expression.* **crash d'avion, accident d'avion; plane crash, plane accident.**

silg na-yẽega
[i-á] *Plural:* silg-na-yẽese. *Nom.* **plante (espèce) ayant fortes épines ressemblant à des serres d'épervier; plant sp having sharp thorns like a hawk. Category: Grass, herb, vine. synonyme: seǵ-yala.**

silg ne yĩgr yulemda *Nom.* **hélicoptère; helicopter. Category: Travel.**

silg tuoko *Nom.* **manche à vent; air sock. synonyme: wõneg zv-wukdga.**

silg yikre *expression.* **décollage; take off.**

silga₁ [i-á] *Plural:* silse. *Nom.* **1 • milan noir, épervier; black kite, sparrow-hawk, hawk, a bird of prey. Category: Bird. 2 • avion; air-plain. Category: Travel.**

silga₂ *Nom.* **avion; a plane, aeroplane, air-plane. Category: Travel.**

silge₁ [i-è] *Inaccompli:* silgda. *nominal:* silgre. *Plural:* sille. *Verbe.* **verser un liquide lentement en gardant le fond, décanter; pour off liquid, pour slowly in allowing to settle, to decant. Silg rãamã la f bas a bullã. Décante le dolo mais laisse la levure. Decant the beer but leave the yeast.**

silge₂ [i] *Inaccompli:* silgda. *nominal:* silgre. *Verbe.* **tailler en forme pointue; sharpen or trim to get a pointed shape. A silga raoogã. Il a taillé le bois en forme pointue. He sharpened the wood to get a pointed end.**

silge₃ [i] *Verbe.* **devenir un peu grand; become a bit big. Biigã silgame n lebg bedre. L'enfant est devenu grand. The child has become big.**

solg-yiri [i-í-i] *Nom.* **aéroport; airport.**

Category: **Travel.**

sol-koatga *Nom.* **espèce d'arbuste; kind**

of shrub. Category: **Bush, shrub.** *capparis sepiaria.*

silkoore [i] *Varinat:* sēnemkoore,

sol-koatga. *Nom.* **arbuste**

(espèce); shrub sp.

Category: **Bush, shrub.** *capparis corymbosa / capparis sepiaria.*

synonyme: **kāl-yāanga, kalyāka.**

silma *Varinat:* sulem. *Nom.* **ruse,**

séduction, tromperie; wile,

craft, ruse cunning, trick. A

bānga bāmb silmā. Il connaît

leur ruse. He knows their trick.

silmande [i] *Plural:* silmana. *Nom.*

tourbillon de poussière, vent

qui tourne en rond ; maelstrom,

whirlwind. Category: **Weather, Sky, Land.**

silmande n sāmnd teed wusgo

expression. **cyclone; tropical**

cyclone. Saag sēbg sēn fugd

ne pānga Category: **Weather.**

silme. [i] *Inaccompli:* sulemda.

nominal: sulemre. *Verbe.* **user des**

ruses; use craft, ruse, tricks. A

silmame n paam n pōse. Il

s'est échappé en utilisant des

ruses. He got away by using
ruses.

silme₂ [i] *Verbe.* **être pointu; be pointed,**

sharp ended, spiky. Raoogā

silma. Le bois est pointu. The

stick is spiky.

sol-moogo [i-ó] *Plural:* sol-moodo.

Nom. **variété de masque; kind of mask.**

sologo *Varinat:* zulgo. *Nom.* **espèce**

d'arbuste; kind of shrub.

Category: **Bush, shrub.** *cadaba farinosa.*

solpānde [i] *Plural:* solpāma.

Varinat: solpamde, sulenpamde.

Nom. **battoir en bois pour damer**

le sol des cases; a floor-beater,

pounder made of wood to tighten

the soil of rooms. Category: **Tool.**

sulsaka *Nom.* **espèce d'arbre; kind of**

tree. Category: **Tree.** *celtis*

integrifolia ; celtis toka.

sulsāka *Plural:* sulsagse. *Nom.*

crécerelle pour musique; round

rattle, shaker. Category: **Musical**

instrument. synonyme: **bul-yam.**

sulse *Comparez:* sulge. *v.itératif.* **tailler;**

sharpen or trim.

sulsuku [i] *Plural:* sulsugdu. *Nom.*

hibou grand-duc africain;

spotted eagle-owl. bubo africanus.

synonyme: **viuug-n-di-soamba,**

viuugu, vīungu.

sol-yīngri *Nom.* **espèce de plante; kind**

of plant. Category: **Grass, herb, vine.**

tribulus terrestris.

suma [i] *emprunt:* français.

Varinat: sulmo. *Nom.* **ciment;**

cement. synonyme: **tuuru tāndo,**

sōmmeta.

sɔmande *Comparez:* samand-naaba.

Plural: sɔmana.

Varinat: samande. *Nom.* **cour extérieure devant la maison; front-yard, courtyard in front of the house, the reception area before the gate of a compound.**

sɔmend saabo *expression.* **week-end; weekend.** *synonyme:* da-yopoend baasgo.

sɔmende [í-è] *emprunt:* français.

Varinat: semende. *Nom.* **semaine; week.** *synonyme:* rasem a yopoe, da-yopoende.

sɔndge *Inaccompli:* sɔndgda.

nominal: sɔndgre. *Plural:* sɔlɔse.

Verbe. **se dresser sur la pointe des pieds; get on your toes.** **A**

sɔndgdame n gese. **Il se dresse sur la pointe de ses pieds et regarde.** *He gets on his toes to look.*

sɔnga [í-à] *Plural:* sɔmɔse. *Nom.* **cuve de forme ovale; oval shaped container.** *Category:* Container. *synonyme:* zaoores.

sɔngdga *Varinat:* sɔngre. *Nom.* **origine, racine, base; origin, root, base, stem.** *synonyme:* yẽgre.

sɔnge₁ [í-è] *Inaccompli:* sɔngda.

nominal: sɔngre. *Verbe.* **commencer, débiter, aborder, initier; begin, start, top tackle, initiate.**

Saagã niime tɔ nebã sɔng budbo. **Il a plu et les gens ont commencé à semer.** *It has rained and the people started to sow.* *antonyme:* sa₁, baase₁.

sɔnge₂ [í-è] *auxiliaire.* **bien avant, depuis**

longtemps; long time since. **A sɔng n kosa biigã t'a paooda.** **Il a demandé (la main de) l'enfant bien avant, alors qu'elle était petite.** *He asked long since (the permission to marry) the child when she was still small.* *synonyme:* pĩnda.

sɔngre₁ [í] *Nom.* **commencement, début, origine, base, initiale; beginning, start, origin, base, basis, initial.** **A tɔvmd sɔngre.** **Le commencement de son travail.** *The beginning of his work.* *synonyme:* tiligri, yẽgre, viuglg zĩigã.

sɔngre₂ *Nom.* **accueil; home.** *Category:* computer / digital.

sɔngrẽ *Nom.* **amont; upstream.** **sẽn deng taoore** *Category:* Water, Land.

sunsulga [í] *Plural: sūnsulse. Adjectif. de taille moyenne, qui n'est plus petite; middle size, that isn't small any more. Biigã bume n lebg sunsulga. L'enfant a grandi et est de taille moyenne. The child has grown and is now of a middle size. (The child isn't small any more).*

sūpal-seobgo

[í-á-èò-ó] *Varinat: sūpaol-seobgo. Nom. harmattan; strong dust wind. Category: Sky. synonyme: seb-fugdga, waood wakat sebgo sēn fugd n tūud ne wubsgu.*

sūpaolg kiuugu *Varinat: sapaolg. Nom. novembre; November.*

sūpaolg sasa *expression. saison sèche; dry season. Category: Weather.*

sūpaolg zēed tuvmã *expression. culture de contre saison; off season agriculture. Category: Agriculture.*

sūpaolgo [í-ó] *racine: sūpla-. Varinat: sapaolgo, sūpaolg sasa. Nom. saison sèche; dry-season. Category: Weather. antonyme: sa-sika, sēoogo; synonyme: zu-pēla.*

sūpaol-seobgo *Nom. harmattan, vent fort du désert; strong sandy desert wind. Category: Weather, Sky. synonyme: seb-fugdga.*

sura [í] *Adverbe. sans parole; without a word.*

sūtorgo [í] *Plural: sūtoro, sūtoro. Nom. citron; lemon. Category: Food. synonyme: sūtoro, lemburi.*

sūtoro *Nom. citron; lemon. synonyme: sūtorgo, lemburi.*

sūtoro tuga *Nom. citronnier; lemon tree. Category: Tree. synonyme: lembu-tuga.*

sūv [í] *Inaccompli: sūvda. nominal: sūvre, sūvbo. Verbe. 1 • donner une fille en mariage avec obligation pour celui qui reçoit de vous retourner le premier enfant de cette union; give a daughter to be married with the obligation to the one who marries her to give the first child back to you. 2 • promettre, s'accorder, se mettre d'accord; promise, agree upon. B sūv taab noore. Ils se sont mis d'accord. They agreed.*

sū-zūuri *Plural: sū-zūya. Nom. ver blanc dans le miel; white worm in honey. Category: Small animals.*

smartfonde *emprunt: anglais. Nom. smartphone, téléphone intelligent, téléphone tactile; smartphone. Category: computer / digital. synonyme: nugē bānga.*

so [ò] *Inaccompli: sooda. nominal: soobo. Verbe. se laver (le corps), prendre une douche; wash (the body), take a shower, to bathe, baptise. Mam sooda koom. Je me lave. I am washing myself.*

so₂ [ó] *Comparez:* sooge, soolem, soaba.
Inaccompli: sooda. *Verbe.* **posséder, être maître de; possess, own, be in charge of, be responsible for.**
Maam n so mobillã. C'est moi que possède la voiture. It's me who owns the car.

so₃ [ó] *emprunt:* français.
Plural: so-rãmba. *Nom.* **seau; bucket.** *Category:* **Container.**

sõ [ó] *singulier:* sõoge. *Verbe.* **frotter, enduire; rub, smear, coat.**

so koom *expression.* **baigner; to bath, bathe.**

sõaadga [ó-a-à] *Plural:* sõodse. *Nom.*
râpe; grater. Nin-këemã baoo sõaadg n du a guvre. Le vieux utilise une râpe pour râper ses noix de cola. The old man uses a grater to grate his cola nuts. Category: Tool.

soaaga *Comparez:* so. *Nom.* **possession; possession.**

soaala [ó-à] *Comparez:* so.
Plural: soaalba. *Nom.*
propriétaire, patron, maître; owner, possessor, boss.

soaamb bendre
 [ó-a-é-è] *Plural:* soaamb benda. *Nom.* **champignon (espèce); mushroom sp. Category: Moss, fungus, algae.**

soaamba [ó-à] *Plural:* soomse, soombse. *racine:* sóom-. *Nom.*
lapin, lièvre; rabbit, hare.
Category: **Mammal, Animal husbandry.**
lepus whytei ; lepus capensis zechi; lepus togolensis.
synonyme: yir-soamba.

soaasa [ò-a-á] *Nom.* **hyène; hyena.**
Category: **Mammal.** *synonyme:* katre.

soaa-soaa pas feutrés, marcher avec pas douces; walk with gentle steps. F sã n minim kiu-kiu kēnde, b f tēeg soaa-soaa kēnde. Si tu t'habitués à marcher à pas fermes, il faut te rappeler de marcher à pas feutrés. (proverbe: si l'homme doit profiter des belles opportunités dans la vie, il doit aussi songer au revers). If you get used to walking with firm steps, you should remember to walk with gentle steps. (proverb: if man is to take advantage of the great opportunities in life, he must also think of the reverse).
antonyme: kiu-kiu.

soaba [ò-á] *Comparez:* kaset-soaba, so.
Plural: rãmba, dãmba. *Nom.*
1 • propriétaire, possesseur, maître de; owner, possessor, master, person-who ..., person characterized by ... M zu-soab la Wënnam. C'est Dieu qui est mon propriétaire. It is God who is my owner.

2 • **personne concernée, celui de, celui que, qui a / est; person concerned, the one who / which.**

Poorẽ soabã. Le dernier. The last.

3 • **x-ième; -th. Piig soaba, koabg soaba. Le dixième, le centième. The tenth, the hundredth.**

soabenga [òà-á] *Nom. adjectif possessif; possessive pronoun.*
Mam biiga. Mon enfant. My child.

soabga [oá-à] *Plural: sobse. Nom. teinture noire; black dyeing. synonyme: gare.*

sõadga [ó-à] *Nom. 1 • décompte, calcul, compte; calculation, counting, account.*
2 • **recensement; census, inventory.**

soagdga [ò-à] *Comparez: tvtga. Plural: sogdse. racine: sògd-.*
Nom. bouton, fermoir, crochet, épingle, reliure; button, thing to close, safety pin, binding.

soaglenga *Plural: soglense. Nom. jarre sans fond qui sert de filtre; jar without bottom serving as a filter. Category: Container.*

soaka [oà-á] *Plural: sogse. Nom. fléau, bois taillé de forme plate pour battre le mil; a flail (for threshing). Category: Agriculture, Tool. synonyme: ra-bãande, ra-bãande.*

soaka₂ [oà-á] *Plural: sogse. Nom. crochet, point de suture; joint, hook, point where it is put together.*

soaka₃ [oà-á] *Plural: sogse. Nom. déjeuner; breakfast. Category: Food. synonyme: no-soaka.*

soakda *Nom. demandeur, celui qui se renseigne, enquêteur; inquirer, the one who inquires or asks questions. Soakd ka menemd ye. Celui qui se renseigne ne s'égare pas. (proverbe: on peut échouer parce qu'on ne s'est pas informé). Those who inquire do not go astray. (proverb: we can fail because we did not inform ourselves).*

soala-soala *Adverbe. en se cachant; in a hidden manner. Wagdrã kēnda soala-soala ti b ra yã-a ye. Le voleur marche en se cachant pour qu'on ne puisse pas le voir. The thief walks in a hidden manner so that they can't see him.*

soalma [óà-à] *singulier: solemde. n.pl. contes; folk-tales, tales, fairy tales.*

sõama₁ *Varinat: sõma. Adverbe. bien, correcte; good, well. Tuumdã yaa sõama. Le travail est bien. The work is good.*

sõama₂ [òà-á] *singulier*: sômde. *Adjectif*.
parfait, correct, impeccable;
perfect, correct, faultless,
impeccable. Fu-sõama. Des
habits impeccables. Faultless
garments.

soam-bũndu *Nom. plante (espèce);*
plant sp. Category: Grass, herb, vine.
evolvulus alsinoides.

soanga [oá] *Plural: somse. Nom.*
pioche fait pour creuser ou
pour couper des buissons; *kind*
of pickaxe made to dig or cut
shrubs. Category: Tool.

sõangda [ò-á] *Comparez: sõnge.*
Plural: sõangdba. Nom. aide
(celui qui), juré, avocat; *helper,*
juror, lawyer, solicitor. bũdo
sõangda juré. juror.

sõansga *Plural: sõnsse.*
Varinat: sõasga-yũudu, sēnese.
Nom. plante (espèce); plant sp.
Category: Grass, herb, vine.
cochlospermum tinctorium.

soara *Adverbe. complètement,*
entièrement; *completely,*
entirely, fully, wholly.
synonyme: yoaba.

soarba *Nom. cheval aux pattes*
blanches et au front blanc;
horse with white feet and white
forehead. Category: Mammal, Animal
husbandry.

soasa *Nom. hyène; hyena.*
Category: Mammal. synonyme: katre,
nayĩiri.

sõasga₁ *Plural: sõsse. Nom. plante*
(espèce) à fleurs jaunes; *plant*
sp with yellow flours.
cochlospermum tinctorium.

sõasga₂ [ó-à] *Comparez: sõse.*
racine: sõs-. Varinat: sõsga. Nom.
1 • causerie, dialogue, interview;
conversation, talking, interview,
chat. B zĩnd n talla sõasga.
Ils se sont assis pour avoir une
conversation. They sat down to
hold a discussion.
synonyme: gomd-n-taare, yēsgo.
2 • salutation le soir ou lors
d'une deuxième rencontre;
evening greeting or second
greeting in the day. «Ne y
sõasga.» «Bonjour (à vous qui
êtes en train de causer).».
«Hello (to you who are
talking).».

sõasga₃ *Plural: sõsse, sõse, sõase.*
Nom. petite grenouille (espèce),
rainette; *small frog sp, tree frog.*
Category: Amphibian.

sõasgã taoor soaba *expression.*
animateur, présentateur (d'une
émission) ; host. Category: Worker.

sõatga *Nom. comptable; accountant.*
Category: Worker.

soay mams-rēesdem *Nom. carte*
routière; *roadmap.*

soaya [ó-à] *singulier: sore. Varinat: soya.*
n.pl. chemins, routes, sentiers;
ways, roads.

so-baka *Nom. carrefour; crossroads,*
road crossing, junction,
intersection. synonyme: sotiisi,
so-palempaaga, pũvũgo.

- sobdo** [ó-ò] *Comparez:* sobge. *Adjectif.*
obscur, sombre; dim, faintly luminous, dark, sombre, black.
Zĩ-sobdo. Endroit sombre.
Dark place.
- sobe** *Varinat:* sobge. *Verbe.* **noircir; turn black, make black, blacken.**
- so-bedre ti so-bil puvuge** *expression.*
panneau priorité ponctuelle; crossroads, junction with a minor cross road. *Category: 7.2 signalisations routières ***.*
- sobge₁** [ó-è] *Verbe.* **s'évanouir, perdre connaissance; faint, vanish, lose consciousness, become unconscious.** **A bãagã wĩngame t'a lvi n sobge. Sa maladie l'a fait qu'il est tombe et il s'est évanoui.** *His illness caused him to fall and he became unconscious.* *Category: Disease.*
synonyme: vubgi.
- sobge₂** *Comparez:* sobdo.
Inaccompli: sobgda. *nominal:* sobgre.
Plural: sobe. *Verbe.* **noircir, devenir noir, obscurcir; turn black, make black, darken, become sombre, to be black.**
Bug-zõosã sobga roogã. La fumée a fait noircir la chambre. *The smoke blackened the room.* *Category: Colour.*
- sobgo** [ò-ó] *Varinat:* sebgo, seobgo.
Nom. **vent; wind.** *Category: Weather.*
- sobgre** *Nom.* **évanouissement; fainting, loss of consciousness.**
Category: Disease.
synonyme: vubgri.

- so-bi-a yiib sɛka** *expression.* **panneau priorité à droite; crossroads with right-of-way from the right .**
*Category: 7.2 signalisations routières ***.*
- sob-kẽenga** *Nom.* **orage, tempête; storm.** *Category: Weather, Sky.*
synonyme: seb-raoogo.
- so-buka** [ó-á] *Plural:* so-bugsi.
racine: só-bug-. *Nom.* **piste, sentier, petit chemin; trail, track, pathway.**
- sodaaga** [ò-á-à] *Comparez:* tab-biiga.
emprunt: français. *Plural:* sodaase.
racine: sòdá-. *Nom.* **soldat, militaire; soldier, military person.** *Category: Worker.*
synonyme: kam-bõanga.
- sodaare** [ò-á-è] *Varinat:* sodaare. *Nom.*
service militaire; military service. *synonyme: kam-bõndo.*
- sõdb bila** *Nom.* **unité de mesure (comptab.); unit of measurement.** *Category: Money, Mathematics.* *synonyme: teoogã makdga.*
- sõdbe** *Verbe.* **subtiliser, faire disparaître adroitement; spirit something away, make to disappear skilfully.** **Wagd-bi wã kell n sõdba pagã korg woto. Ce petit voleur a pu faire disparaître le sac de la femme comme ça.** *This little thief has made disappear the sac of the woman like that.*

sōd-bila [ó] [ó-í-á] *Plural: sōd-biisi.*

Nom. chiffre; number, digit, figure. Category: Mathematics. synonyme: geel-bila.

sōd-bogdo *Nom. tableau de numération; numeration table. Category: Mathematics.*

sōde [ó] *Comparez: sōdge. Inaccompli: sōta. nominal: sōdbo. Verbe. compter, calculer, faire la somme, recenser; count, calculate, work out the amount, to list, to draw up an inventory of, to account, add up. M sōta m ligdi. Je compte mon argent. I am counting my money.*

sōdge [ó] *Inaccompli: sōdgda. nominal: sōdgre. Verbe. énumérer, réciter, citer, lister, numéroter; enumerate, recite, list, to number, count. A sōdga koambã fãa yuya. Elle a énuméré les noms de tous les enfants. She recited the names of all the children.*

sōdg-n-gesga [ó] *Nom. inventaire; stocktaking. Category: Mathematics.*

sōdgr sebre *Nom. registre, liste; register, list.*

sōdgre *Nom. récitation; reciting, to learn a text by heart.*

sōd-kēemde [ó] *Nom. un grand nombre; a large number. Category: Mathematics.*

sōd-kumdga

[ó-ú-à] *Varinat: sōd-kvmbdga. Nom. prix total; total price. Category: Money. synonyme: fãa ligdi.*

sōd-kumsdga [ó-ú-à] *Nom. 1 • somme; sum. Category: Mathematics. synonyme: fãa, kvmsdga. 2 • total; total.*

sōd-kums-gilli *Nom. total général; sum total, grand total. Category: Mathematics.*

sōd-muka [ó-á] *Nom. nombre entier; whole number. Category: Mathematics.*

sōd-puitem [ó-ú-é] *Nom. dividende; dividend. Category: Mathematics.*

sōd-rit-m-menga
Plural: sōd-rit-m-mense. Nom. nombre premier; prime number. Category: Mathematics.

sōds baoosem [ó-à-é] *Nom. arithmétique; arithmetic. Category: Mathematics. synonyme: sōds baoosgo.*

sōds baoosgo *Nom. arithmétique; arithmetic. Category: Mathematics. synonyme: sōds baoosem, geoolgo.*

sōd-wegenga *Nom. nombre complexe; complex number. Category: Mathematics.*

sōd-welga *Nom. différence (entre nombres); difference (numbers). Category: Mathematics.*

sōd-yiib-n-dutga [ó] *Nom. nombre pair; even number. Category: Mathematics.*

- sōd-yiib-n-tōatga** *Nom.* **nombre impair**; *uneven number, odd number. Category: Mathematics.*
- sōd-yilemdem** *Nom.* **multiplicande**; *multiplicand. Category: Mathematics.*
- sōd-zīidga** *Nom.* **dénominateur**; *denominator. Category: Mathematics.*
- sōd-zutre** *Nom.* **inconnue**; *unknown quantity. Category: Mathematics.*
- sōeya** [ó] *Comparez:* sōodo.
Plural: sōeeba. *racine:* sōe-.
Varinat: sōya. *Nom.* 1 • **sorcier, mangeur d'âme**; *sorcerer, wizard, witch. Sōey yīmē me, biig ma ka yīm ye. Même si le sorcier a oublié, la mère de l'enfant n'a pas oublié. (proverbe: lorsqu'on cause un préjudice à quelqu'un, ce dernier se souviendra toujours du tort qu'il a subi même s'il pardonne). Even if the sorcerer forgot, the mother of the child did not forget. (proverb: when you cause harm to someone, they will always remember the harm they suffered even if they forgive).*
2 • **personne cruelle et sans pitié**; *cruel and pitiless person.*
- sofɛere** *emprunt:* français.
Plural: sofɛemba. *Nom.* **chauffeur**; *driver. Category: Worker. synonyme:* zir-wēnda, doarba.
- sogbo** [ó-ò] *Comparez:* soge. *Nom.* **fait / action de piler**; *pounding.*

- sogbre** [ò-é] *Nom.* **gros vaurien, bête, idiot**; *bad lot, no-good, dump person, stupid person.*
- soge**₁ *Inaccompli:* sogda. *nominal:* sogbo, sogre. *Verbe.* 1 • **boutonner, boucler, fermer, accrocher**; *button up, close, cling on, to fasten, lock. Sog f fuugã. Boutonne ta chemise. button up your shirt. synonyme:* tvde_i; *antonyme:* soke_i.
2 • **atteler**; *to harness, yoke.*
3 • **saisir, tenir**; *grab, catch, hold, seize, grasp, get hold of. Sog-a kãenkãe t'a ra fãag ye. Tiens-le fermement pour qu'il ne s'échappe pas. Hold him firmly so that he won't escape.*
- soge**₂ [ó] *Inaccompli:* sogda. *nominal:* sogbo, sogre. *Verbe.* **piler pour détacher se son**; *pound to get rid of the husk. A sogda ki. Elles pilent du mil. They pound millet.*
- sogendaaga** *Plural:* sogendaase.
Varinat: svgdraaga. *Nom.* **arbuste (espèce)**; *shrub sp. Category: Bush, shrub.*
- sogle**₁ [ò-é] *Plural:* soagla. *Nom.* **fil de fer**; *wire. synonyme:* waaye.
- sogle**₂ [ò] *Comparez:* wiidi, widgi, widsi. *nominal:* soglre. *Verbe.* **allumer le feu**; *kindle a fire, light a fire. A sogla bugum. Elle a allumé un feu. She lit a fire. synonyme:* tuglgi₁, yōoge.
- sogle**₃ [ò] *Verbe.* **emboîter**; *fit one into the other.*

soglg bila *Variant: soglgbila. Nom.*

conjonction de coordination;

conjunction of coordination.

Category: Grammar.

synonyme: yōgneg bila.

sōgne₁ [ò-é] *Plural: sōgen-dāmba.*

Nom. serviteur du chef, page;

servant of the chief, butler.

sōgne₂ [ó-è] *Inaccompli: sōgenda. Verbe.*

produire un bruit de cliquetis;

make a noise of clank, jangle.

Yaa ligd bɪ kvulen-biis n

sōgend fo gifē wā? C'est

l'argent ou bien des clés qui

font ce bruit de cliquetis dans

ta poche ? Is it money or keys

that makes this noise of clank in

your pocket?

sogse₁ *Comparez: baoose, bolge, bōse.*

singulier: soke. v.itératif.

1 • demander, questionner à plusieurs reprises; ask, question several times.

2 • enlever les entraves, enlever les crochets, les boutons; undo the buttons, hooks.

sogse₂ [ò-é] *Nom. crochets; brackets.*

[...], (...) [...], (...) [...], (...)

sokda *Plural: sokdse. Nom. question;*

question. A zīi

karen-saam-dāmbā svk n

kelgd-b, la b sogsd-b

sokdse. Il était assis au milieu

des enseignants, les écoutant et

les interrogeant. He was sitting

among the teachers, listening to

them and asking them questions.

synonyme: sokre.

soke₁ [ò] *Inaccompli: sokda.*

nominal: sokre. Plural: sogse.

Verbe. détacher, déboucler,

enlever les crochets /boutons;

unlock, untie, unbutton, unfasten.

synonyme: tvdge; antonyme: soge₁.

soke₂ [ò] *Comparez: baoose, bolge, bōse.*

Inaccompli: sokda. nominal: sokre.

Plural: sogse. Verbe.

1 • demander, questionner,

poser une question, interroger;

ask, interrogate. Mam sokda

sore. Je demande la route

(permission pour partir). I ask

for the way (permission to leave).

2 • demander des comptes; call

to account. Beog raare

Wēnnaam na sok-fo. Dans

l'avenir Dieu te demandera des

comptes (jour du jugement). In

the future God will call you to

account (at the day of

judgement).

soke₃ [ó-è] *Comparez: so. Verbe. rincer*

rapidement; rinse quickly. Sok

laagã. Rince rapidement

l'assiette. Rinse quickly the plate.

synonyme: waage₁, nudgi₁.

soke₄ [ó-è] *Plural: sogse. Verbe.*

déjeuner; eat breakfast. M

sokda m noore. Je mange

mon petit déjeuner. I am eating

my breakfast.

soke_s [ò] *Plural: sogse. Verbe. attraper au vol; catch in the air. A soka ballã. Il a attrapé le ballon en vole. He caught the ball in the air.*

soke_e [ò] *Verbe. communiquer, passer d'un endroit à un autre; communicate, pass from one place to another. B yundame n sokd taaba. Ils se communiquent en chantant. They communicate with each other by singing.*

soke noore *expression. prendre le petit-déjeuner; to take breakfast. Category: Food.*

so-kõ-bedre *Nom. autoroute; highway. Category: Travel.*

so-kõodre

[ó-ó-é] *Plural: so-kõaada. Varinat: so-kõaaga, so-kõore, so-kõogo. Nom. grande route, route principale; large road, highway, main road. synonyme: so-raoogo.*

so-kõore [ó-è] *Plural: so-kõya, so-kõose. racine: só-kõ-. Nom. grande voie; main road.*

sokre [ò-é] *racine: sòk-. Nom. question; question. synonyme: sokda.*

sokrgomde *Nom. phrase interrogative; interrogative sentence. Category: Grammar. synonyme: gom-soakdga.*

solemde [ó-é] *Comparez: solme.*

Plural: soalma. racine: sólem-. Nom. conte; folk-tale, traditional story, tale, riddle. Category: Teach.

solemdem *Plural: solemdı. Adjectif.*

drôle, mystérieux; funny, entertaining, amusing, mysterious. Yel-kāngã yaa yel-solemdem tı b ka womd a vōor ye. Cet affaire est une chose mystérieuse qu'on ne comprend pas. This matter is a mysterious thing that one doesn't understand.

solenkēega *Plural: solenkēese.*

Adjectif. gangrène, plaie incurable; gangrene, incurable wound. Category: Disease.

so-lëbga *Nom. chemin de retour; the way to go back, the way back, the way home, return journey.*

solge [ó-è] *Comparez: ludi, soonde, busi. Inaccompli: solgda. nominal: solgre.*

Verbe. 1 • cacher; hide. Rık n solg tı b ra yã ye. Cache cela pour qu'ils ne puisse pas le voir. Hide this so that they can't see it. synonyme: mumi.

2 • inhumer (humain); inter, bury a dead person. B solga kũumã. Ils ont inhumé le mort. They buried the dead.

- solle**₁ [ò-é] *Plural: soala. Nom.*
calebasse de forme allongée avec une ouverture dans laquelle on garde des petits objets; calabash of lengthy shape with an opening in which one stores small items.
Category: Container.
- solle**₂ [ò-é] *Plural: soala. Adjectif.*
allongé; outstretched, prostrate, stretched, laid down.
- solme**₁ [ó-è] *Comparez: solemde.*
Inaccompli: solemda.
nominal: solemre. Verbe. 1 • dire des contes, conter, dire une devinette; to tell a story, tell a folk-tale, tell a riddle, recount, relate, tell a riddle. M baaba solemdame ti m zĩ n kelgdě. Mon père dit des contes et je suis assis et j'écoute. My father tells me stories and I sit and listen to him.
2 • être énigmatique, échapper / défier toute compréhension, tromper; be enigmatic, difficult to understand, escape all understanding, deceive. Bãagã solma tōndo. La maladie défie notre compréhension. This disease escapes our understanding.
- solme**₂ [ò] *Inaccompli: solemda. Verbe.*
passer d'une branche à l'autre; go from one branch to the other.
- so-loaada** [ó-à] *Plural: so-loaadba.*
Nom. passant; passer-by.
synonyme: loaada.

- solse** [ò] *Inaccompli: solsa.*
nominal: solsa. Verbe. marcher en se cachant; walk in hiding.
Wagdrã solsdame n dat n suk ligdã. Le voleur marche en se cachant car il veut voler l'argent. The thief walks in hiding wanting to steal the money.
- sôm**₁ [ó] *Comparez: sômbe. Nom.*
bienfait; good deed, benefaction, beneficial effect, something good, a blessing. Wënd na maan-d sôm wusgo. Dieu nous a fait beaucoup de bienfaits. God has made a lot of good things for us.
antonyme: wēnde₂, wēnga₃, wēnga₁.
- sôm**₂ *Nom. amidon; starch.*
synonyme: gomi.
- sômbe** [ò] *Comparez: sôm, sômde. Verbe.*
convenir, être bien; suit, fit together, be suitable, be appropriate, be good.
Sōmbame ti f wa ges bāadã. C'est bien que tu viennes voir le malade. It's good that you come to see the sick person.
- sômblem** [ò-é] *Nom. 1 • bonté, sainteté, perfection; goodness, kindness, holiness, perfection.*
2 • qualité; quality.
- sômbo** [ò-ó] *Comparez: sōama. Nom.*
bien; good, well.
- sôm-buudu** *Varinat: sôm-būndu. Nom.*
espèce de plante; kind of plant.
Category: Grass, herb, vine. evolulus alsinoides. synonyme: tãng-buudu.

sõmde [ò-é] *Comparez:* sòm, sòmbe, sõngo. *Plural:* sõama, sõmya.

Adjectif. **parfait, correct, impeccable;** *perfect, correct, faultless, impeccable, good.*

Bõn-sõmde. Une chose parfaite. *A perfect thing.*
antonyme: wënga₁, wënga₃, wënde₂; *synonyme:* sõngo₁.

sõmmeta *emprunt:* français. *Nom.* **ciment;** *cement.* *synonyme:* tuuru tãndo, sũma.

sõm-minim [ò-í] *Nom.* **gratitude, reconnaissance;** *gratitude, gratefulness, thankfulness.*

sõm-mita [ó-ì] *Plural:* sõm-mitba.
Nom. **personne reconnaissante;** *grateful person, thankful person.*
synonyme: yel-sõm-mita.

sõm-piiga *Nom.* **espèce de plante;** *kind of plant.* *Category:* **Grass, herb, vine.** *cymbopogon proximus.*

sõm-soaba *Nom.* **bienfaiteur;** *benefactor.* **Fo sòm-soab sã n zıt tãnga, bı f viib tũsg n yegd-a.** **Si ton bienfaiteur porte une montagne, il faut suivre avec un coussinet.** **(proverbe indiquant que chaque personne doit être reconnaissante à son bienfaiteur et lui apporter son soutien.)** *If your benefactor carries a mountain, you must follow with a pad. (A proverb that says that each person should be grateful and support his benefactor.)*

sõm-zıta [ò-í-à] *Plural:* sõm-zıtba.

Nom. **ingrat, oublieux;** *ungrateful person, forgetful person.*
synonyme: yel-sõm-zıta.

sõm-zıtem [ò-í-é] *Comparez:* zı-beoog soaba. *Varinat:* sõm-zıtem. *Nom.* **ingratitude;** *ingratitude, ungratefulness.*
synonyme: yel-sõm-zıtem.

sonde₁ [ò] *Inaccompli:* sodeda. *Verbe.* **chanter les louanges;** *sing the praises, to sing praises of sb.* **B**

sodeda na-biigã. Ils chantent les louanges au prince. *They sing the praises for the prince.*

sonde₂ *Verbe.* **se nommer;** *be named, be called, to surname oneself, mention one's ancestral / patronymic line.* **Tëng naab sã n soded «korgo», tals sodeda «wuk n sui». Si le chef du village se nomme «Sac», ses roturiers se nommeront «Ramasser-pour-remplir».** **(Proverbe, sens: l'entourage d'un responsable adopte sa conduite).** *If the village chief is called «Bag», his commoners will be called «Collect-and-fill».* *Proverb, meaning: The entourage of a leader adapt to his conduct.)*

sondē *Comparez:* sondre. *Verbe.* **avoir comme nom de famille; have as a family name.** **Tõnd sonda Wedraoogo. Ouedraogo est notre nom de famille.** *Ouedraogo is our family name.*

sondre [ò-é] *Comparez:* yvvre.
Plural: soanda. *racine:* sònd-.
Nom. **nom de famille, nom patronymique; surname, patronymic name, family name.**
Fo sondr la bõe? Quel est ton nom de famille ? What is your family name?

sõngda [ò-á] *Comparez:* sõnge.
Plural: sõngdba. *Nom.* **aide, assistant, bénévole; helper, aid, person that helps, assistant.**

sõnge [ò] *Comparez:* yaooge, luse, teele.
Inaccompli: sõngda. *nominal:* sõngre.
Verbe. **aider, assister, épauler, appuyer, contribuer, permettre; help, assist, back up, support, contribute, allow.** **Wa sõng-do. Viens nous aider.** *Come and help us.*
synonyme: luse.

sõngo₁ [ò-ó] *Comparez:* sòmde, sòm, sòmbe. *Plural:* sõama, sõmya.
Adjectif. **1 • bon, gentil, saint, indulgent, correct; good, gentle, correct, nice, kind, saint, holy.** **A sùd yaa nin-sõngo. Il est vraiment une personne gentille.** *He is really a kind person.* *antonyme:* wēnde;
synonyme: sòmde.

2 • saint; holy. **Wēnnaam na n kō neb nins sēn kot bāmbā Sug-sõngo. Dieu donnera le l'Esprit Saint à ceux qui le lui demandent.** *God will give the Holy Spirit to those who ask him.*

sõngo₂ [ò-ó] *Plural:* sõndo.
racine: sōn-. *Nom.* **natte en pailles liées aux deux extrémités par des ficelles; straw mat sp.**

sõngo-sõng-ne *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *crotalaria retusa.*
synonyme: wēnd-lebende.

sõngre [ò-é] *Nom.* **aide, secours, appui, apport; help, assistance, relief, support, contribution.** **A paama sõngre. Il a reçu de l'aide. He got help.**

sõng-taaba [ò-á] *Nom.* **entraide; mutual aid, helping one another.** **Sõng-taabã yīng yit tu vumã yaa noogo. L'entraide fait que la vie est agréable.** *Helping each other makes life pleasant.* *synonyme:* taab sõngre.

sonsobgo [ó] *Plural:* sonsobdo.
Adjectif. **noirâtre; blackish.** **A fuugã lebga sonsobgo. Sa chemise est devenue noirâtre.** *His shirt became blackish.*
Category: Colour.
synonyme: sōsōbgo.

soob-fuugu *Nom.* **maillot de bain; swimsuit.** *Category:* Clothing.

soobo [ó] *Comparez:* so.

Plural: soob-rāmba.

racine: sòob-. *Nom.* **lavage, action de laver / baigner, baptême; washing, baptism.**

synonyme: lisgu.

sōodga *Nom.* **lime; file.**

synonyme: saasdga.

sōodo [ó] *Comparez:* sōeya. *Nom.*

sorcellerie; witchcraft. B

gomda pu-yāangã a sōodã yelle, t'a yet ti saag n ku yaanga. On parle à la vieille femme de sa sorcellerie et elle raconte que la pluie se prépare à l'horizon. (Proverbe: il en est ainsi pour toute personne qui fuit une question à laquelle elle ne voudrait pas répondre pour une raison ou pour une autre, notamment lorsque sa responsabilité est engagée). We talk to the old woman about her witchcraft and she tells that the rain is brewing on the horizon. (Proverb: this is the case for anyone who runs away from a question that they would not want to answer for one reason or another, especially when their responsibility is engaged).

sōog safãnde *expression.* **savonner; rub soap on, to soap all over.**

sooge [ó-è] *Comparez:* so.

Inaccompli: soogda. *nominal:* soogre.

Verbe. **posséder, s'approprier, devenir propriétaire; to appropriate, become owner, to own, possess, hold, to take**

possession. A sooga mobillã.

Il est devenu propriétaire de la voiture. He became the owner of the car.

sōoge₁ [ó-è] *Inaccompli:* sōogda.

nominal: sōogre. *Verbe.* 1 • **frotter, enduire; rub, coat, smear,**

anoint, wipe. A baoo kaam n

sōog a nuga. Il a enduit sa

main avec de l'huile. He anointed his hand with oil,

synonyme: karge.

2 • **tracer; trace.**

sōoge₂ [ó-è] *Inaccompli:* sōogda.

nominal: sōogre. *Verbe.* **avertir,**

mettre en garde; warn. A da

rooda a yak pag ti b sōog-a

nugu t'a yaool n base Il

courtisait la femme de son

voisin et on l'a averti, ensuit il a

arrêté de faire cela. He dated his

neighbour's wife, but when they

warned him, he stopped doing it.

soog-m-menga

[ó] *Plural:* soog-m-mense.

Nom. **indépendance, liberté;**

independence, liberty, freedom.

soogo [ó-ò] *Nom.* 1 • **domaine, propriété**

territoriale; estate, land property, land ownership.

2 • **ministère; ministry.**

Category: **Government.**

soolem [ó-é] *Comparez:* so, sooge. *Nom.*
propriété, territoire, région, province; *property, ownership, territory, region, province, sphere of influence.* **Pu-kāngã yaa mam soolem. Ce champ est mon territoire.** *This field is my territory.* *Category:* **Government, Region.**

soolge [ò] *Inaccompli:* soolгда.
nominal: soolgre. *Verbe.* 1 • **s'abriter, se mettre sous le couvert de, profiter d'une occasion;** *protect from, shelter from, under the cover of, benefit from an opportunity.* **Kugr soolгда beng n paam kaam. La pierre profite des haricots pour recevoir de l'huile. (proverbe).** *The stone benefits from the beans to get oil. (proverb).*
 2 • **rabattre le long de;** *fold back.* **Soambã soolгда a tubã. Le lièvre rabatte ses oreilles.** *The hare folds back his ears.*

sool-soole [ó-ó-è] *Nom.* **jeu de cache-cache;** *hide-and-seek game.*

soom-bila *Nom.* **levraut;** *bunny.*
Category: **Mammal.**

soomkõogo [ó] *Plural:* soomkõodo.
Nom. **arbuste (espèce) avec fruits sucrés;** *shrub sp with sweet fruits.* *grewia sp.*

soompiiga *Plural:* soompiisi. *Nom.*
herbe (espèce) qui sent très fort; *plant sp.* *Category:* **Grass, herb, vine.** *sporobolus pyramidalis;*
cymbopogon schoenanthus.

soom-piiga

[ó-à] *Plural:* soom-piisi. *Nom.*
plante (espèce); *plant sp.*
Category: **Grass, herb, vine.**
cymbopogon schoenanthus.

soom-saare [ó] *Nom.* **chasse à la battue, battue;** *drive, hunting, chasing animals, beat.*
Category: **Hunt and fish.**
synonyme: gvga, waoongo₂.

soomse [ó-é] *singulier:* soaamba. *n.pl.*
lièvres, lapins; *hares, rabbits.*

soom-toeenga

Plural: soom-toeemse. *Nom.*
plante (espèce); *plant sp.*
Category: **Grass, herb, vine.**
microchloa indica.

soonde [ó-è] *Comparez:* libi, libli, ludi, solge. *Inaccompli:* soonda.
nominal: soondgo, soondre. *Verbe.*
catcher (se); *to hide oneself.* **Fo reng n soond tı d bao-fo.**
Cache toi d'abord et on va te chercher. *First hide yourself and then we will come and look for you.*

soondeda *Infinitif*: soonde. *v.inaccompli*.

cacher; hiding. Kugr

soondeda beng n paam kaa.

Le caillou profite de haricot pour avoir l'huile. (proverbe: chaque individu profite de son semblable ou d'une opportunité pour être, avoir ou faire ce qu'il souhaite). *The pebble takes advantage of the bean to have the oil. (proverb: each individual takes advantage of his fellow man or an opportunity to be, have or do what he wishes).*

sõor ne begse *expression. nombre*

décimal; decimal number.

synonyme: busemd sõdre.

sõore. [ó-è] *Varinat: sõdre, sõdse. Nom.*

1 • nombre, effectif, quantité; number, quantity. Kom-dibli

wã yuda kom-pugli wã

karen-doogẽ wã. Le nombre de garçons est plus élevé que le nombre de filles dans cette classe. *In this classroom the number of boys is higher than the number of girls.*

Category: Mathematics.

synonyme: waooglem.

2 • quantité; quantity.

synonyme: zeongo.

sõore₂ [ò-é] *Nom. aurore, matinée;*

dawn, daybreak, morning.

Category: Sky. synonyme: sãoore₃.

soose [ò] *nominal: soosgo, soosre. Verbe.*

agir en cachette; act in a hidden manner. Fo soos n maan me, b na bãnge. Tu as agi en cachette, mais ils vont savoir. *You acted in a hidden way but they will find out.*

so-palempaaga

Plural: so-palempaase. Nom.

carrefour, croisement; crossroads, intersection, crossing roads.

synonyme: so-baka, sotiisi.

so-pamd sên sêgem m dutgo

*expression. chaussée rétrécie par la droite; road narrows on right . Category: 7.2 signalisations routières ***.*

so-pam-salse *Nom. panneau chaussée*

glissante; slippery road .

*Category: 7.2 signalisations routières ***.*

so-pam-sêka *Nom. panneau chaussée*

rétrécie; road narrows on both sides . Category: 7.2 signalisations routières *.**

sõpı *Varinat: sõp. Adverbe. disparition*

totale; total disappearance. A

sên kuug n yı sõpı wã, ned

pa le yã-a ye. Quand il

s'esquive il disparaît

totalement et on ne le voit plus.

When he eschews he disappears totally and one cannot see him any more.

so-puvgo [ó-ò] *Plural: so-pıvıvse.*

Nom. chemin qui traverse; road that is crossing.

sor ligd yaob zīga *expression. péage; tollbooth.*

sor nen-gūgdga *Nom. panneau interdit; no entry for vehicular traffic . Category: 7.2 signalisations routières ***.*

sor noore *Nom. trottoir, bord de la route; side-walk, side of the road. Category: Travel.*

sor tūudum noya *Nom. code de la route, règles de circulation; road signs, traffic rules.*

sor wilgda *Nom. guide; guide. Category: Worker.*

sor zug tuvma *Nom. panneau travaux; road works . Category: 7.2 signalisations routières ***.*

so-raoogo [ó-á-ó] *Plural: so-raado. Nom. grand route, route principale; large road, highway, main road. synonyme: so-kōodre.*

sore₁ [ò] *Inaccompli: sorda. Verbe. couler au long de; trickle down, flow along, leak. A tuka koom tu sor-a. Elle porte de l'eau sur la tête et l'eau coule un peu sur elle. Shea carries water on her head and the water trickles down on her.*

sore₂ [ò] *Verbe. être à couvert, se cacher sous; be covered, hide under. Soambã sorda tugã tēngre. Le lièvre se cache sous un arbre. The rabbit is hiding under a tree.*

sore₃ [ó-è] *Plural: soaya. racine: só-. Nom. route, chemin, passage, trajet; road, way, path, journey, crossing.*

sorge [ó-è] *Inaccompli: sorgda. nominal: sorgre. Plural: SORE. Verbe. enfoncer sous, se glisser sous; drive in, glide under, get under. Gōaag n sorg a naoor t'a keosdē. Une épine s'est enfoncé dans son pied et il boite. A thorn got into his foot and hi limps.*

sor-kūuni *Varinat: sor kūuni. Nom. autorisation, permission; permission, authorization, permit.*

sorse [ó-è] *nominal: sorsgo. singulier: sorgre. Verbe. piler une deuxième fois pour détacher les grains; pound a second time to detach the grains. A soga ki n le maneg n sorsdē. Elle a pilé le mil et elle le pile encore pour la deuxième fois. she pounded the millet and now she piles it for the second time.*

sor-wāgdga [ò á-á] *Plural: sor-wāgdse. Varinat: sor-wāgdga. Nom. consonne; consonant. b, d, f, g, ... b, d, f, g, ... b, d, f, g, ... Category: Grammar. antonyme: wāgdga.*

sor-wāgd-gīndi *Nom. groupe de consonnes; consonant cluster. mb, ng, nd Category: Grammar, Teach.*

sõs ti beoog vëege *expression.* 1 • **veillée,**
parler jusqu'au matin; *pass a*
night without sleeping, night
watch, vigil.
 2 • **veiller;** *to keep watch over,*
look after.

sõsd-n-taaga

[ó-á-á] *Plural:* sõsd-n-taase.
Nom. **personne avec qui on**
cause; *conversation partner.*

sõse₁ [ó] *Comparez:* sõasga.
Inaccompli: sõsda. *nominal:* sõsre.
Verbe. **causer, bavarder;** *talk,*
chat, to converse. **B sõsda ne a**
Zã. Ils causent avec Jean. They
chat with John.

sõse₂ [ó] *Inaccompli:* sõsda.
nominal: sõsre. *Verbe.* **rester toute**
la journée, passer la journée;
stay the hole day, spend the
whole day, to pass the day. **A**
sõsa ka n tãag zaabre, n
yaool n kuili. Elle est restée
ici jusqu'au soir et puis elle est
rentrée à la maison. She stayed
her till evening and than she went
home.

sõse₃ *auxiliaire.* **se passer,**
éventuellement; *happen that,*
should the occasion arise. **B sën**
sõs n yã a soaba, d na wa n
bãng yellã võore. S'ils
trouvent éventuellement ce
type, on comprendra le sens du
problème. If it happens that they
find the guy, we might
understand the problem.

soseta *emprunt:* français. *Plural:* SOSËTSE.
Nom. **chaussette;** *sock.*
Category: **Clothing.**
synonyme: nao-wvuga,
 na-wvuse, na-wvudo.

sõsg zīiga *Nom.* **terrasse;** *terrace,*
balcony, roof garden.

sõsge [ó-è] *Verbe.* **dans les salutations:**
faire passer la journée ou
donner l'occasion de causer; *in*
greetings: make the day go by or
give occasions to talk / have
conversations. **«Wënd na**
sõsg-y laaft.» « Que Dieu fasse
bien passer votre journée. ».
«May God give you a day with
good conversations.».

sõsõbgo *Plural:* sõsõbdo,
 sablg-sablg. *Adjectif.* **noirâtre;**
blackish. **Bũn-sõsõbgo. Chose**
noirâtre. Blackish thing.
Category: **Colour.**
synonyme: sonsobgo.

sõs-raaga *Nom.* **espèce de plante; kind**
of plant. Category: **Grass, herb, vine.**
cochlospermum planchonii.

sõta [ó-à] *Plural:* sõtba. *Nom.*
compteur, personne qui
compte ou calcule; *counting*
agent, meter (device counting),
person who counts or calculates.

sotiisi [ó] *Comparez:* sore. *Nom.*
carrefour, croisée des chemins;
crossroads, crossing of roads.
synonyme: so-baka, pivvgo,
 so-palempaaga.

so-toagda *Nom.* **passager, voyageur;**
passenger, traveller.
Category: **Travel.**

so-toagdba lore *Nom.* **autocar; coach bus, car.** *Category: Travel.*

so-toaka *Plural: so-togse. Nom.*
voyage; travel, journey, trip, voyage. *Category: Travel.*
synonyme: kēnda.

so-tūuda [ó] *Plural: so-tūudba. Nom.*
coléoptère noir (espèce); black beetle sp. *Category: Insect.*

sōya *Varinat: sōeya. Nom.* **sorcier, magicien; sorcerer, wizard, witch.**

soyy₁ [ò] *Adverbe.* **long; long.** **Soamb tub yaa wogd soyy. Les oreilles de lièvre sont longs.** *The ears of a rabbit are long.*

soyy₂ [ó] *Adverbe.* **entièrement, complètement fini; entirely, thorough, fully, wholly, completely finished.**
synonyme: kas₂.

su₁ [ú] *emprunt: français.*
Plural: su-rāmba. Nom. **chou; cabbage.** *Category: Food. brassica oleracea.*

su₂ [ú] *emprunt: français.*
Inaccompli: suuda. Verbe. **s'enivrer, se soûler; get drunk.** **A yūu rāam n su. Il a bu de la bière et s'est enivré.** *He drank beer and got drunk. synonyme: tūg rāam.*

sū *Inaccompli: sūuda. Verbe.* **se rassembler en grand nombre, mobiliser; get together in large numbers, mobilize.** **Rūndā yaa kibs ti nebā sūud taaba.**
Aujourd'hui c'est la fête et les gens se rassemblent en grand nombre. *Today is a feast and the people get together in large numbers.*

subdga *Plural: subdsi, sūbdsi.*
Varinat: sūbdga, sūn-sūbdga.
Nom. **arbuste (espèce); shrub sp.** *Category: Food, Bush, shrub.*
gardenia erubescens.
synonyme: garzungo.

subdri [ù-í] *Nom.* **charrue; plough, plow.** *Category: Agriculture.*
synonyme: wāka, rūm-kūuri, bōan-kūuri.

sū-beedo [ù-é] *Nom.* **tristesse, désolation; sorrow, sadness, gloominess, desolation, affliction.** *synonyme: sū-sāango.*

subga [ú] *Plural: subsi. Nom.* **petite pince; pair of tweezers.**
Category: Tool.

sūbgi [ú-ì] *Comparez: sūgi.*
Inaccompli: sūbgda. nominal: sūbgri.
Plural: sūbsi. Verbe. **casser au nœud; break at the nod / knot, to break sth. at a joint, dis-articulate.** **A gāda kānkārā n sūbg a rudre wā. Il a tenu la tige de mil et l'a cassé à son nœud.** *He grasped the millet stalk and broke it at its nod.*
antonyme: sūgi.

sūbragāaga[ù-à-á-á] *Plural:* sūbragāase.*Varinat:* subd-raaga. *Nom.***arbuste (espèce), dont les fruits ne sont pas comestibles ; shrub sp (fruits are not edible).***Category:* **Bush, shrub.** gardenia ternifolia. *synonyme:* rambresuga.**subramalga** [ù] *Plural:* subramalse.*Nom.* **merle métallique; glossy starling.** *Category:* **Bird.***synonyme:* salsanga.**subri** [ù-í] *Plural:* suba, sūba.*Varinat:* sūbri. *Nom.* **fruit d'arbre (espèce); tree fruit sp.***Category:* **Food.** gardenia erubescens.**sūbsi** *singulier:* sūbgi. *v.itératif.* **casser au nœud (à plusieurs reprises); to break sth. at a joint, dis-articulate (many instances).** *antonyme:* sūgi.**sudga** [ú-à] *Plural:* sudsi.*racine:* sudg-. *Varinat:* sudgu.*Nom.* **cascade, chute d'eau; waterfall, cascade.***Category:* **Water.****sudgi** [ú-ì] *Comparez:* sudga.*Inaccompli:* sudgda. *nominal:* sudgri, suudgu. *Plural:* suudi, sudsi.*Verbe.* **1 • verser de l'eau (écoulement de haut vers le bas); pour out water down (flow from high to low), (water) pours down.****2 • déborder, tomber par terre après remplissage du récipient; spill over, overflow.** **B na n****maka sōama n kō yāmba, n dī, n yegse, n ning ti sudgi.****On versera dans votre sein une bonne mesure, serrée, secouée et qui déborde.** *Good measure, pressed down, shaken together, running over, will be put into your lap.***sudi** [ú] *Inaccompli:* suta. *nominal:* sudri. *singulier:* sudumdi. *Verbe.***s'enfoncer, s'embourber; sink in, bog down, to get stuck in the mud.** **Mobillā kēe begdē wā****n sudi. La voiture s'est embourbée dans la boue.** *The car got stuck in the mud.***sūdi** *Verbe.* **embourber; to get stuck in the mud.****sudmi** [ù] *Inaccompli:* sudumda.*nominal:* sudumri. *Verbe.* **subtiliser, faire disparaître, chiper; make to disappear, sneak, pinch, steal.****Pagā da gomd ne a biigā t'a pug-to wā sudum a laagā.****La femme a parlé avec son enfant et sa co-épouse a chipé son plat.** *The woman talked to her child and meanwhile the co-wife sneaked her plate.***sudum** [ù-ú] *Nom.* **hypocrisie, trahison; hypocrisy, deceitfulness, treason, betrayal.**

sūdunga [ù-á] *Plural:* sūdunsi. *Nom.*
**étendu occupée par l'herbe
 nommée «aristida sp»;** *place
 overgrown by the grass called
 «aristida sp».* *Category:* **Grass,**
 herb, vine. *synonyme:* sūtu.

sug-bila *Comparez:* sugri.

Plural: sug-bi. *Nom.* **petite coiffe
 en paille qui finit la toiture
 d'une case;** *small straw hat/
 cover / bonnet that ends the top of
 the roof point.* *Category:* **Building.**

sugdē-daaga *Varinat:* svgdre-lenga,
 subd-raaga. *Nom.* **espèce
 d'arbuste;** *kind of shrub.*
Category: **Bush, shrub.** flueggea
virosa.

sūgdga *Plural:* sūgdgsi. *Nom.*
articulation; *articulation,
 knuckle.* *synonyme:* rvdre., sūka.

sugi [ú] *nominal:* sugri. *Verbe.* **marcher
 à une cadence anormale;** *walk
 in an unusual pattern of
 movement.* **Bōangã kēndame
 n sugda. L'âne marche à une
 cadence anormale.** *The donkey
 is walking in an unusual pattern
 of walking movement.*

sūgi [ù] *Inaccompli:* sūgda.
nominal: sūgri. *singulier:* sūgni. *Verbe.*
 1 • **s'articuler, s'ajuster;** *to join
 things up, join together, adapt
 oneself, articulate a structure.*
Ninsaal kōab sūga taaba.
**Les os humains sont joints
 ensemble.** *The human bones are
 joined together.* *antonyme:* sūbsi,
 sūbgi.

2 • **raccommoder des morceaux;**
*plug up, patch pieces together,
 repair, mend.* **A woka peel
 buud toor-toor n sūg n
 maan fuugu. Il a pris
 différents pièces de tissu et les a
 raccommodé pour faire un
 vêtement.** *He collected different
 pieces of cloth and patched them
 together to make a garment.*

sūgni [ù] *singulier:* yōgne. *Verbe.*
coordonner; *coordinate.*
synonyme: yōgne₂.

sūgnug bila *Variant:* sūgnugbila. *Nom.*
conjonction de coordination;
coordination conjunction.
synonyme: yōgneg bila.

sūgnugu *Varinat:* sūg-nugu. *Nom.*
coordination; *coordination.*
synonyme: yōgnego₂.

sug-raoogo *Nom.* **poutre, bûche,
 barre, bâton;** *beam, log, joist.*

sugri₁ [ú-ì] *Plural:* suga. *Nom.* **toit en paille d'une case ronde;** *thatched roof of a round hut, thatch.* **Haya-haya n zēkd sugri.** **C'est à coups de** *«Haya» ! Haya ! qu'on soulève le toit. (proverbe: C'est en unissant les forces, les énergies, les moyens que l'on peut atteindre des objectifs que l'on s'est fixés. Par conséquent, il faut la solidarité dans toutes nos actions).* *It's with «Haya» ! Haya! shouts that we raise the roof. (proverb: It is by uniting forces, energies, means that we can achieve the goals we have set for ourselves. Therefore, we need solidarity in all our actions).*

sugri₂ [ú-ì] *Comparez:* kabre. *Nom.* **pardon, excuse, indulgence;** *pardon, forgiveness, forbearance, patience.* **Sugr n kae tɪ yell sāame.** **C'est parce qu'il n'y a pas le pardon que le problème se gâte. (proverbe: en toute circonstance, l'homme doit être tolérant, et doit privilégier le pardon et la paix).** *It is because there is no forgiveness that the problem escalates. (proverb: in all circumstances, man must be tolerant, and must favour forgiveness and peace).*

sug-roogo *Nom.* **case; hut.**
Category: Building.

sugsda [ú-á] *Nom.* **médiateur;** *ombudsman, mediator, arbitrator.* *Category:* Worker.
synonyme: paasda.

sui [ù] *Inaccompli:* suiida.
nominal: suiri, suiibu. *Verbe.* **mettre dans, empocher, s'emplir;** *put inside, to bag, to pocket sth., to pack, to put sth. in ones pocket or sheath / fitting container.* **A suii koom n tɪ kō koadbã.** **Elle a mis de l'eau pour aller donner aux cultivateurs.** *She packed water to bring it to the farmers.*

sūka *Nom.* **articulation;** *articulation, knuckle, joint.* *Category:* Body.
synonyme: sūgdga.

sū-keelem [ù-é] *Nom.* **courage;** *courage, bravery.* **Soaamb yet tɪ sū-keelem la gōeem.** **Le lièvre dit que dormir c'est être courageux. (proverbe, pour réussir, il faut accepter de prendre des risques).** *The rabbit says that to sleep is to be courageous. (proverb, in order to succeed, one has to take risks).*
Category: Sense, perceive.

sū-keera [ù-é] *Plural:* sū-keera. *Nom.* **courageux, brave (un);** *courageous person.*

suki [ù] *Inaccompli:* sukda.
nominal: sukri. *Verbe.* **tremper et retirer dans un liquide;** *to dip, dunk sth., soak and draw out from a liquid.* **A wādg sagb n suk zēedo.** **Il a pris du tô et l'a trempé dans la sauce (et puis il l'a mis dans sa bouche).** *He took some porridge and soaked it into the sauce (and then put it into his mouth).*

sūki [ù] *Inaccompli:* sūkda.
nominal: sūkri. *Verbe.* 1 • **déboîter;**
dislocate. **A luvme t'a rūmdã**
sūk wobge. **Il est tombé et**
son genou s'est déboîté ainsi il
est allé se soigner. *He fell and*
his knee dislocated so he went to
get treatment.
 2 • **découper un morceau**
d'étoffe; *cut a piece of cloths in*
pieces. **A fuugã pãrgame t'a**
sūk n na n sē. **Son habit s'est**
déchiré et il découpe un
morceau de tissu pour coudre.
His shirt tore and so he cuts a
piece of cloths to sew it.

sū-kiiri [ù-í-í] *Varinat:* sū-kīiri. *Nom.*
jalousie, égoïsme; *jealousy,*
selfishness. *Category:* **Sense,**
perceive.

sū-ki-neda *Nom.* **égoïste, jaloux;** *selfish*
man, selfish woman, selfish
person, jealous man, jealous
woman, jealous person.

sū-koεnga *Nom.* **plastique dur;** *hard*
plastic.

sū-koom [ú-ó] *Nom.* **latex;** *latex.*

sūkunga *Nom.* **hutte, tente;** *hut, tent.*
Category: **Building.**
synonyme: sēoko.

sula *Adverbe.* **manière souple de**
s'accroupir; *soft manner of*
bowing or squatting down.
synonyme: pōana.

sū-leg-lege *Nom.* **plastique mou;** *soft*
plastic.

sulfu [ú] *Plural:* sulya. *Nom.* **serval;**
serval cat. *Category:* **Mammal.**
leptailurus serval.

sulgi [ù] *Inaccompli:* sulgda.
nominal: sulgri. *Verbe.* 1 • **se pencher,**
se courber; *to bend over, bow*
down, submit, bend forward,
stoop, bend down. **A sebr n lvi**
t'a sulg n na n dıke. **Son livre**
est tombé et il se courbe pour le
ramasser. *His book fell on the*
ground and he bend down to pick
it up again. .
 2 • **baisser (la tête), se**
soumettre, se faire humble;
lower (the head), to subdue
oneself, to humble oneself. **Biigã**
sulga a ba nengē. **L'enfant se**
soumette devant son père. *The*
child humbles himself before his
father.
 3 • **modeste (se faire);** *modest*
(be).

sulg-m-menga *Nom.* **humilité;**
humility.

sulgu [ù-ú] *Plural:* sulsı. *Nom.* **petit**
réipient suspendu servant à
garder le tabac au sec; *small*
container hanging in the air to
keep tobacco dry.
Category: **Container.**

suli [ú] *Inaccompli*: sunda.
nominal: sulri. *Verbe*. 1 • **creuser un trou en profondeur; to dig a deep hole, dig a hole in depth.** **B sula yēbga bok n dat n yōk-a.** **Ils creuse dans le trou du crocodile pour l'attraper.** *They dig in the crocodile's hole to catch it.*
 2 • **former un nid à la verticale; form a bird's nest in vertical direction.** **Liuulã sunda a tukã.** **L'oiseau fait son nid.** *The bird is making it's nest.*

sũ-linga *Plural*: sũ-limsi. *Nom.*
sternum; breastbone, sternum.
Category: **Body.**

sulli₁ [ú-î] *Plural*: sula. *racine*: sul-.
Nom. 1 • **groupement, association, groupe; grouping, association, guild, fellowship, society, group.**
synonyme: lagem-n-taare, lagem-lagem.
 2 • **bureau, équipe; office, team, crew.**

sulli₂ [ú] *Plural*: sula. *Nom.* **tache; spot or mark, blotch.**

sull-sulli *Nom.* **divisé en plusieurs groupes; divided by several groups.** **A Zã yeela bãmb tı b kıt tı nebã zĩnd sull-sulli, neb pis-nu-nu.** **Jean leur a dit: «Faites-les asseoir par groupes d'une cinquantaine.»** *John told them, "Have them sit down in groups of about fifty each."*

sulunsuku [ù-ú] *Comparez*: maasem.
Plural: sulunsugdu, sulunsugsi. *Varinat*: sulunsuka.
Nom. **ombre (d'une personne, animée); shade of a living person /animal, shadow.**

sũm [ú] *Nom.* **sève; sap, juice.**
Category: **Parts of a plant.**

sũma [ú] *Comparez*: sũm-kaam.
singulier: sũmdi.
Varinat: sũm-menga. *Nom.* **pois de terre; Bambara beans, Bambara ground-nuts.** *Category*: **Food, Grass, herb, vine.** *vigna subterranea.*

sũ-maasem *Comparez*: sũ-mare. *Nom.*
patience, douceur; patience, gentleness, mildness.
Category: **Sense, perceive.**

sũ-maasga
 [ù-á-á] *Plural*: sũ-maasse. *Nom.*
modération, sagesse; moderation, soberness, good behaviour. *Category*: **Sense, perceive.**

sũ-maasre [ù-á-é] *Nom.* **caoutchouc (brut); rubber (natural).**
synonyme: sũ-nare.

sũ-mare *Comparez*: sũ-maasga. *Nom.*
patience, douceur; patience, gentleness, mildness. **«Maan-y sũ-mar ne maam tı m na n yaoa y samdã zãnga.»**
«Consens-moi un délai, et je te rendrai tout.» *'Have patience with me, and I will pay you everything.'*

sũ-mikri *Nom.* **pyrosis (aigreurs d'estomac); heartburn, pyrosis.**
Category: **Disease.**

sũm-kaam [ù-á] *Comparez:* sũma.

singulier: sũm-kaamde.

Varinat: sĩnkaam. *Nom.* **arachides;**
ground-nuts, peanuts.

Category: **Food, Grass, herb, vine.**
arachis hypogaea.

synonyme: nanguri,.

sũm-kaam waka *Nom.* **coque**

d'arachide, gousse d'arachide;
ground-nut shell.

sũm-kt-lalle *Plural:* sũm-kt-lala.

Nom. **espèce de pois de terre dont
la coque renferme deux
graines;** *kind of ground-nut
having two nuts.* *Category:* **Grass,
herb, vine.**

sũm-moogo

[ù-ó] *Plural:* sũm-moodo. *Nom.*

**pois de terre bouillis avec la
coque;** *Bambara beans cooked
with their hulls / husks.*

Category: **Food.**

sũmwaaga [ù-á] *Plural:* sũmwaase.

Varinat: sũmwaasdga. *Nom.* **plante
(espèce) à forte odeur;** *plant sp
with strong odour.*

Category: **Grass, herb, vine.** ***hyptis
spicigera.*** *synonyme:* rũmrũmbi,
rũngrũngi.

sũnaadre [ù-á-è] *Nom.* **espèce de**

poison; *kind of poison.*
synonyme: zẽnem.

sũ-nare *Nom.* **caoutchouc;** *rubber.*

synonyme: sũ-maasre.

sũnga [ú] *Plural:* sũmsi, sũnsi.

racine: sũn-. *Nom.* **champs de pois
de terre;** *Bambara bean field /
farm.* **Wa bãng m zĩg na**

wõgemd sũngẽ. **On ne se
cache pas dans un champ de
pois de terre.** **Proverbe.** *One
doesn't hide in a bean field.*
Proverb. *Category:* **Agriculture.**

sũ-noogo [ù-ó] *Plural:* sũ-noodo.

Nom. **joie, bonheur, gaieté,
plaisir;** *joy, luck, happiness,
fortune, cheerfulness, pleasure.*
Category: **Sense, perceive.**

sũ-pa-noaanga

[ù-á-á-à] *Plural:* sũ-pa-noom
se. *Nom.* **tristesse,
mécontentement;** *sadness,
dissatisfaction, displeasure.*

supĩim [ú] *Comparez:* peemde.

Plural: supɛɛma, sũpɛɛma.

Varinat: sũpĩim. *Nom.* **aiguille;**
needle. *Category:* **Tool.**

synonyme: fu-gõoga, fu-gõaaga,
fu-pĩim.

sũ-puugri *Varinat:* sũ-puuri. *Nom.*

colère; *wrath.* *Category:* **Sense,
perceive.** *synonyme:* sũ-yikri,
sũ-toogo.

sũ-puuri *Varinat:* sũ-puugri. *Nom.*

colère, vif mécontentement;
anger. *Category:* **Sense, perceive.**
synonyme: sũ-toogo.

surgu [ú] *Plural: surdu. Adjectif.*
penché, courbé; bent, tilted, curved. A balga a wākā
 kuku-surgu. Il met une
 manche courbé à sa houe /
 daba. He puts a curved handle to
 his hoe.

suri₁ [û] *Verbe. être courbé, être penché; be curved, be bent.*
 Yānd n tar-a t'a sur gōmm.
 Il a honte et se tient courbé. He
 is ashamed and he is bent.

suri₂ [ú] *Inaccompli: surda. Verbe. mettre des semences en excès dans un poquet en semant; put too many seeds in a hole while sowing. Sēn zı-a budb surda ki. Celui qui ne sait pas bien semer met trop de semences dans un poquet. The person who doesn't know how to sow well puts too many seeds in the sowing holes.*

sũ-roakda *Comparez: rok sũuri. Nom.*
vengeur; avenger.

sũ-sãango *Plural: sũ-sãamse.*
Varinat: sũ-sãanga, sũ-sãoongo.
Nom. tristesse, angoisse, mécontentement; sadness, distress, dissatisfaction, discontent, annoyance, displeasure. Category: Sense, perceive. synonyme: sũ-beedo.

sũ-sãoongo *Varinat: sũ-sãango. Nom.*
tristesse, angoisse, mécontentement; sadness, distress, dissatisfaction, discontent.

susga₁ [ú] *Plural: sussi. Nom. crin de cheval; horsehair. Category: Parts of an animal.*

susga₂ [ú] *Plural: sussi. Nom. barbe d'épi; silk of millet ear.*

susi₁ [ú] *Nom. constellation d'étoiles, voie lactée; star constellation, Milky Way.*

susi₂ [ú] *Adverbe. tout droit; straight. A rooga a zugã susi n kēnda. Il a redressé sa tête tout droit et marche. He straightened up his head and walks.*

susoaaga *Nom. labour collectif; collective ploughing. Kuum kũur sata susoaagē. La daba du paresseux s'use au labour collectif. (proverbe: si nous devons rendre service aux autres, tâchons d'utiliser nos efforts et nos ressources à notre profit aussi). The lazy man's hoe wears out in collective ploughing. (proverb: if we are to be of service to others, let us try to use our efforts and resources for our benefit too). Category: Agriculture.*

susuku [ú] *Plural: susugdu. Nom.*
oiseau (espèce); bird sp.
Category: Bird.

susutga [ú-á] *Plural: susutsi.*
Varinat: susutri, sunsutga. Nom.
arbuste (espèce), mimosa clochette; shrub sp.
Category: Bush, shrub. dichrostachys cinerea.

susutri *Nom. espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. dichrostachys glomerata.*

suta *Comparez:* sudi. *v.inaccompli.*
s'enfoncer, s'embourber; sink in, bog down, to get stuck in the mud. **Bõn sã n sut, bi b kurg zvuure.** **Si la perte s'enfonce dans le sol, il faut en couper la queue. (proverbe disant: quand quelqu'un subit une perte quelconque, il doit faire de son mieux pour la limiter en sauvant ce qui peut toujours l'être).** *If something sinks into the ground, the tail should be cut off. (proverb saying: when someone suffers any loss, he must do his best to limit it by saving what can always be saved).*

sutgu [ù-ù] *Plural:* sutsi. *racine:* sùt-.
Varinat: sutga. *Nom.* **louche, cuillère en bois; ladle, wooden spoon.** *Category:* Tool.
synonyme: sãabga.

su-tõog soaba *expression.* **personne patiente; patient person.**
Su-tõog soab n yũud nag-kir bĩisim. **C'est celui qui est patient qui boit le lait de la vache stérile. (proverbe: dans la vie nous devons avoir la maîtrise de soi, être patients, avoir de l'espoir quelles que soient les épreuves.)** *It is he who is patient who drinks the milk of the sterile cow. (proverb: in life we must have self-control, be patient, have hope no matter what.)*

sũ-toogo *Nom.* **colère; anger.**
Category: Sense, perceive.
synonyme: sũ-puuri, sũ-puugri.

sũ-tõogo [ù-ó-ò] *Plural:* sũ-tõodo.
Nom. **maîtrise de soi, résilience; self-control, resilience.**
Category: Sense, perceive.

sũ-toolem-soaba *Nom.* **nerveux; nervous person.**

sutu₁ *Nom.* **espèce d'herbe; kind of grass.** *Category:* Grass, herb, vine.
loudetia togoensis.

sutu₂ *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine.
setaria megaphylla.

sũtu [ú] *singulier:* sũdgu. *Nom.* **herbe (espèce); grass sp.**
Category: Grass, herb, vine.
sporobolus verticillata.
synonyme: sũdunga.

suu [ù] *Adverbe.* **complètement abattu (attitude); completely downcast attitude.** **A zĩ suu. Il est assis de manière abattue.** *He is sitting in a downcast manner.*

suudi [ú-ì] *emprunt:* français. *Verbe.*
souder; weld. **A suuda biigã weefo. Il a soudé le vélo de l'enfant.** *He welded the bike of the child.*

sũudu [ú-ù] *Comparez:* loabga.
Plural: sũudsi. *Nom.* **caoutchouc, lance-pierre; rubber, sling.** **A ruka sũud n tão wallã n kv. Il a tirés sur la tourterelle avec un lance pierre et l'a tué.** *He shot at the dove with a sling and killed it.*

sũuga [ú-à] *Plural:* sũusi. *Nom.* **plante rampante; plant sp climbing up.**
Category: Grass, herb, vine.

suulli [ú-ì] *Plural: suula. Adjectif. dont la longueur et la largeur sont égales; of which the length and width /breadth are equal.*

Peen-suulli. Foulard ayant la même longueur et largeur. Headscarf having the same length and width.

sũur ka noome *See main entry: .*

expression. mécontent, insatisfait; displeased, dissatisfied. M sũur ka noom ne foom ye. Je ne suis pas content de toi. I am displeased with you. .

sũur lvgsgo *Nom. pouls; pulse.*

sũur yĩigi *expression. se mettre en colère; become angry. A soaalã sũur yĩigame t'a ning-a bi-be gũudbã nugẽ tı b nams-a hal t'a wa n yao a samdã zãnga. Et dans sa colère son maître le livra aux tortionnaires, jusqu'à ce qu'il eût remboursé tout son dû. And in anger his master delivered him to the jailers, until he should pay all his debt.*

sũurẽ *dans le cœur, dans l'esprit; in the heart, in the mind. Wẽn na kv naab wẽenda sũurẽ.*

«Dieu fasse que le chef meure» est un souhait qui se formule juste à l'esprit. (Proverbe: quand on veut exécuter une entreprise condamnable ou qui rencontrerait l'opposition des uns et des autres, on ne peut y arriver qu'en étant discret).

God make the ruler die' is a wish that comes right to mind.

(Proverb: when you want to run a reprehensible business or one that would meet with opposition from each other, you can only get there by being discreet).

sũuri [ú] *Comparez: sũ-keelem.*

Plural: sũya. racine: sũ-. Nom.

1 • **cœur; heart. Category: Body.**

2 • **détermination; determination.**

3 • **colère, émotion; anger, emotion.**

A sũuri puugi. Sũuri yikame. Il s'est mis en colère. He got angry.

sũuri puugi *Varinat: sũuri yikame.*

expression. s'énerver, se fâcher contre; get angry.

sũuri yiki *See main entry: . expression. se*

fâcher; get annoyed, angry. A

sũurã yikame. Il s'est fâché.

He got angry.

suurs ênkoni *emprunt: français. Nom.*

source inconnue; unknown

source. Category: computer / digital.

- suusi** [ú-ì] *Inaccompli*: suusda.
nominal: suusri, suusgu. *Verbe*.
somnoler; doze, snooze. Gõeem
n tar pagã, la a sãn zĩ n
suusdẽ wã. La femme a du
sommeil et elle est assise et
somnole. The woman feels sleepy
and she sits and dozes.
- suuta** *Nom. soudeur; welder.*
Category: Worker.
synonyme: tõakda.
- su-wardga** [ù-á-á] *Varinat*: wardga.
Nom. sarcleuse; weeding machine.
Category: Agriculture.
synonyme: wãg-wardga.
- sũya** [ú] *singulier: sũuri. n.pl. cœurs;*
hearts.
- sũ-yaalle** *Plural: sũ-yaala. Nom.*
nausée; nausea. Category: Disease.
synonyme: sũ-yalenga.
- sũ-yalenga** *Nom. nausée; nausea.*
synonyme: sũ-yaalle.
- sũ-yikri** *Nom. colère, fureur; anger,*
fury, wrath. synonyme: sũ-puugri.
- sũ-zabre** *Plural: sũ-zaba. Nom. maux*
de cœur; cardiac pain.
Category: Disease.
- sv-bugdga** *Nom. sabre; sabre, sword.*
- svgdaaga** *Nom. espèce de plante*
épineuse; kind of thorny plant.
Category: Grass, herb, vine.
synonyme: svgdendaaga.

svgdendaaga

- [ú] *Plural: svgdendaase.*
Varinat: svgdaaga. Nom. plante
épineuse (espèce) dont se
servent les bergers pour faire
des flûtes; kind of thorny plant of
which the shepherds make flutes.
Category: Grass, herb, vine.
synonyme: svgdaaga.
- svgdre** *Plural: svdga. Nom. plante*
(espèce); plant sp.
Category: Grass, herb, vine. cassia
tora. synonyme: katr-nanguri.
- svge** [ú] *Inaccompli: svgda.*
nominal: svgre. Verbe. actionner un
objet longiligne en un
mouvement de va et vins dans
une cavité; move a long object in
a hole forth and backwards. A
svga bokã tĩ waafã yi. Il a
fait bouger un objet dans un
trou pour que le serpent sorte.
He made an object move back
and forth in the hole so that the
snake will come out.
- svgme** *Inaccompli: svgemda.*
nominal: svgemre. Verbe. se mettre
au centre, se donner de
l'importance; to put oneself into
the centre, attribute importance
to oneself. Fo svgemda f
meng wusgo. Tu te donnes
beaucoup d'importance. You
give yourself a lot of importance.
- svg-pvutga** *Nom. médiane; median.*
Category: Mathematics.
synonyme: gvll svg-pvuvga.

sug-pui-tiidga [ù-úi-í-á] *Nom.*

médiatrice; median.

Category: Mathematics.

sugre₁ *Plural: svga. Nom. panier de forme allongée (pour la pêche ou pour cage mobile de poules et poussins); long shaped basket (used for fishing or for transporting chicken).*

sugre₂ [ú] *Nom. moyenne; average, pass mark. Kën tvulem sugre.*

Vitesse moyenne. Average speed. Category: Mathematics.

sug-rulga *Nom. équateur; equator. Category: Land.*

sugse [ú-è] *Verbe. démarier, transplanter, repiquer; transplant. Category: Agriculture. synonyme: WOOSE₂.*

sug-viuvogo [ù-ì-ó] *Nom. intervalle; interval. Category: Mathematics.*

sug-wilenga *Nom. équilibre; balance line. Category: Mathematics.*

sug-zaka *Plural: svg-zagse. Nom. pailleuse servant à faire les concessions; straw mat used for construction of houses.*

Lal-wedg são sog-zaka. Un mur incomplet vaut mieux qu'un secco. (proverbe). An incomplete brick wall is better than only a straw mat wall. (proverb). Category: Building.

sutãana *emprunt: arabe.*

Varinat: svgtãana, svtãana. Nom. diable, Satan, démon; devil, Satan, demon.

sutãanem [ù-á-é] *Nom. méchanceté; wickedness, malice, badness, nastiness.*

suk yēnde *Nom. prémolaire; premolar. Category: Body.*

suka₁ [ú] *Comparez: pvsuka, wīnto-svka, yvn-svka. Plural: svkse. 1 • Nom.*

milieu; the middle of sth. A yesa

nebã suk n tar goama. Il se tient au milieu des gens et parle. He stands in the middle of the people and speaks.

2 • Nom. centre; centre.

Category: Mathematics.

3 • postposition. parmi, entre; among, amongst, in between.

suka₂ [ú] *Nom. thorax, tronc (d'une personne, partie d'une bête, arbre); thorax, trunk.*

Category: Body, Parts of a plant, Parts of an animal.

suke [ú-è] *Inaccompli: svkda.*

nominal: svkre. Verbe. soutirer du milieu de, séparer, trier; draw out of the middle, separate, sort, select, divide. Suk bengã la f bas ki wã. Enlève les haricots de parmi le mil. Draw out the beans and leave the millet.

sv-kitrkĩinga *Plural: sv-kitrkĩinsi.*

Nom. petit criquet (espèce); small locust sp. Category: Insect.

sukre [ú-è] *emprunt: français. Nom. sucre; sugar. Category: Food.*

suk-toogo se renseigner d'une façon intempestive. Suk-toog sãoo ges-toogo. Se renseigner d'une façon intempestive vaut toujours mieux que de passer le temps à observer. (proverbe: se renseigner est la meilleure façon d'acquérir des connaissances). *Informing yourself in an untimely way is always better than spending the time observing. (proverb: getting informed is the best way to acquire knowledge).*

svlga₁ [ú] *Plural: svlse. racine: súl-.*
Nom. araignée; spider.
Category: Spider.

svlga₂ [ú] *Plural: svlse. racine: súl-.*
Nom. tisserand; weaver.
Category: Worker.
synonyme: svn-wvgda, wvgda.

svndo *Nom. métier du tisserand; weaver's craft. Category: Work and occupation.*

svn-wvgda *Nom. tisserand; weaver.*
Category: Worker.
synonyme: wvgda, svlga₂.

svtãana *Comparez: kōb-wēnga.*
emprunt: arabe. Varinat: svitãana.
Nom. Satan, diable; Satan, devil.

svvga [ù-á] *Comparez: karente.*
Plural: svvse. racine: sv-. *Nom. couteau; knife, cutlass, sword.*
Category: Tool.

svvge₁ *Verbe. décrocher; unhook.*

svvge₂ [ú-è] *Inaccompli: svvga.*
nominal: svvgre. Verbe. tomber en grand nombre (feuilles, graines); fall in great numbers (leaves, grains). Tugã puud svvgame. Les fleurs de l'arbre sont tombées. The flowers of the tree have fallen.

svvre [ù-é] *Plural: svya. racine: sv-.*
Nom. sauterelle, criquet; grasshopper, locust.
Category: Insect.

sv-waorengo *Plural: sv-warendo.*
Nom. espèce de sauterelle / criquet de grande taille; kind of big locust / grasshopper.
Category: Insect.

svya [ù-á] *singulier: svvre. n.pl. criquets pèlerins; locusts. Bõn-yıgds sēn sãamd koodã, tusâ, moodã la tusã*
Category: Agriculture, Insect.

T - t

t'a *expression. qu'il, qu'elle; that he, that she. M tēedame t'a waame. Je pense qu'elle est venue. I think that she came.*

- ta**, [á] *Comparez:* taase.
Inaccompli: tata. *nominal:* taabo, tare.
Verbe. 1 • **arriver, atteindre, parvenir;** *arrive, attain, reach.*
A kell n pa ta yir ye. Il n'est pas encore arrivé à la maison. *He didn't reach his home yet.*
2 • **équivaloir à (comparative, ne pas être moins);** *to be equivalent to (not be less than).* **A Zã minim ta a Polle. La science de Jean équivaut celle de Paul.** *The knowledge of John is equivalent to the one of Paul.*
- ta**₂ [à] *nominal:* taabo. *Verbe.* **enduire, essuyer contre;** *daub, coat, smear, anoint.*
- ta**₃ *Verbe.* **autant que, atteindre, aussi que (comparatif d'égalité);** *as much as, so much, all the, as many as.* **Mam miime n ta foo. Je sais autant que toi.** *I know as much as you do.*
- tã**₁ [â] *Varinat:* tãabo. *numéral.* **trois, 3;** *three, 3.*
- tã**₂ [á] *Comparez:* fão, tãage, tãase.
nominal: tãabo. *Verbe.* **donner des coups de corne;** *knock / hit several times with a horn, bump, butt.*
- tã'** *Adverbe.* **exactement, précisément;** *exactly, precisely.*
Zakã noor tã la biigã rōbend n sã. L'enfant a chié exactement à l'entrée de la maison. *The child shit exactly at the house entrance.*

- tãa**₁ [à] *Adverbe.* **évoque un regard fixe et menaçant;** *indicates an immovable and menacing look.*
Yaa wãn ti f get-m tãa woto? Pourquoi me regardes-tu ainsi d'un regard fixe et menaçant ? *Why do you look at me in such a menacing way?*
- tãa**₂ [á] *Adverbe.* **unique, seul;** *unique, alone.* **A zĩ a yembr tãa. Il est assis tout seul.** *He is sitting by him alone.* *synonyme:* tãntãa, tãoo, zãntãa.
- taab sōngre** *expression.* **entraide;** *mutual aid.* *synonyme:* sōng-taaba.
- tãab yulende** [à í-é-é] *Nom.* **triple;** *triple, threefold.*
Category: **Mathematics.**
- taaba**₁ *singulier:* to. *Pronom.* **l'un l'autre, les uns les autres, mutuellement, réciproque;** *each other, one another, mutual, reciprocal.* **Tōnd sōngda taaba. Nous aidons les uns les autres.** *We help each other.*
- taaba**₂ *Pronom.* **ensemble;** *together.*
Bãmb fãa rag n tigma taab zĩig a yembre. Ils étaient tous ensemble dans le même lieu. *All of them were together in the same place. (Ac. 2:1).*

taaba₃ *singulier*: to. *Pronom.* **d'autres**;
others. **B soka a Zã yaa: «Fo
tara neb a taab sën be ka
bi? Ils ont demandé à Jean:
«As-tu d'autres gens qui sont
ici ?».** *They asked John: «Do you
have other people here?».*

tāabenga [à-á] *Nom.* **tiers (fraction)**;
third (a fraction).
Category: Mathematics.

taable [á] *emprunt*: français.
Varinat: taabla. *Nom.* **table**; *table.*
Category: Household equipment.

tāablem [à-é] *Nom.* **trinité**; *trinity.* **Hat
ning sën watã yaa tāablem
sõng kibs daare. Le
dimanche qui vient est la fête
de la Sainte Trinité.** *The next
Sunday is the celebration of the
Holy Trinity.*

taablete *emprunt*: français. *Nom.* **tablette**;
tablet. *Category: computer / digital.*

taablo [á] *emprunt*: français. *Nom.* **tableau
(noir)**; *blackboard.*
synonyme: wal-kāsenga.

taabo₁ [á] *Comparez*: ta. *Nom.* **arrivée**,
arriver (action de); *arriving,
arrival, celebration.* **Ne y
taabo. Bonne fête. Happy
celebration.**

taabo₂ [á-ò] *Nom.* **fête, anniversaire,
célébration**; *celebration,
anniversary.* **Ne y taabo!
Bonne fête ! Wish you a good
celebration!**

tāabo [á-ò] *Varinat*: tã. *numéral.* **trois, 3**;
three, 3. *Category: Mathematics.*

taaga *Plural*: taase. *Varinat*: taooga.

Adjectif. 1 • **semblable, autre de
mon genre, co-actant, collègue,
compagnon**; *fellow, co-worker,
colleague, mate.* **Yaa mam
reed-n-taaga. C'est mon
compagnon de jeu. It's my
playmate.** *synonyme: taare*₁.

2 • **l'autre membre d'une paire**;
the other member of a pair.
**Neood taagã bæε? Où est
l'autre chaussure ? Where is the
other shoe?**

taage [à] *Inaccompli*: taagda.

nominal: taagre. *Plural*: taase.

Verbe. **essuyer contre**; *wipe off
against, towel.* **A fēega a yōorã
n taag roogã. Il s'est mouché
et a essuyé la morve contre la
case. He blew his nose and wiped
the nasal mucus against the hut.**

tāage [á-è] *Comparez*: fão.

Inaccompli: tāagda. *nominal*: tāagre.

Plural: tã, tãase. *Verbe.* 1 • **donner
un coup de corne, heurter,
cogner**; *hit with a horn, bash,
bang, strike, hit, knock into,
bump, butt.* **Nag-yãangã tāaga
maam. La vache ma donné un
coup de corne. The cow hit me
with the horn.**

2 • **aller jusqu'à**; *go till reaching.*
**A kēname n ti tāag tum
doogã. Il a marché jusqu'à la
pharmacie. He walked till he
reached the pharmacy.**

taale₁ [à-é] *Nom.* **reproche, faute, culpabilité, péché;** *rebuke, reproach, reprove, blame, fault, offence, culpability, sin, guilt.*
Wēnnaam na n basa b ka-turlmã taale, la a ka na n leb n tēeg b yel-wēnã yell ye. Dieu leur fera grâce de leurs injustices, et il ne se souviendra plus de leurs péchés. *God will forgive their sins and will no longer remember their wrongs.*

taale₂ [á-è] *Inaccompli:* taanda.
nominal: taalre, taalgo. *singulier:* talge.
Verbe. 1 • **enduire en frottant contre;** *anoint, smear by rubbing against.* **A taanda rokã. Elle enduit la marmite.** *She smears the cooking pot.*
 2 • **racler (sauce);** *clean out (sauce).*
 3 • **essuyer;** *towel, wipe off, mop.*
Rɪk kvɪdg n taal f nusã. Prend un tissu et essuie tes mains. *Take a towel and mop your hands.*

taalle [á] *Plural:* taala. *Adjectif.* **collant, adhérent;** *tacky, sticky, adhesive.* **A zoobdã kōegenma ne rēgd n lebg taalle. Ses cheveux sont mélangé avec de la saleté et ils sont devenus collants.** *His hair are mixed with dirt and became sticky.*

taama *singulier:* taamde. *Nom.* **karités (fruits);** *shea fruits.*
Category: Food.

taamde₁ [á-é] *Comparez:* zoonfo.
Plural: taama. *racine:* táam-. *Nom.* **fruit du karité;** *Shea fruit.*
Category: Food.

taamde₂ [à] *Inaccompli:* taamdeda.
nominal: taamre. *Verbe.* **boucher et lisser à l'extérieur, établir une jonction;** *plug up and make smooth at the outside.* **A yēda bokã ne tãndo n taamd ne a nugu. Il a fermé le trou avec du banco et a lissé extérieure avec sa main.** *He plugged the hole with mud and made the outside smooth using his hand.*

taamde₃ [à] *Verbe.* **entamer, enchaîner avec;** *begin, start, initiate, proceed, continue, go on with.* **B koo pu-bilã n se n taamd pu-kāsengã. Ils ont fini de cultiver le petit champ et ils ont entamé de cultiver le grand champ.** *They finished hoeing the small field and they proceeded to hoe the big field.*

taame₁ [à] *Inaccompli:* taamda.
nominal: taamre. *Verbe.* **fermer pour toujours (parlant des yeux);** *close for ever (speaking of the eyes).* **A ninã taama zãng t'a lebg zōanga. Ses yeux se sont fermés pour toujours et il est devenu aveugle.** *His eyes closed for ever and he became a blind man.*

taame₂ [à] *Verbe. enchaîner avec; go on with, proceed to. B koo pu-kāngā n sa n kell n taam puvg a to. Ils ont fini de sarcler ce champ et ils ont encore enchaîné une autre champ. They finished hoeing this filed and they proceeded to work on another filed.*

taanga [á-á] *Plural: taamse. racine: táan-. Nom. karité (arbre); Shea tree. Category: Tree. butyrosperum parkii ou vitellaria paradoxa.*

tãan-saoolgo
[á-ào-ó] *Plural: tãan-saando. Varinat: tãan-saalgo. Nom. arbuste (espèce) dont la sève est très visqueuse; shrub sp. Category: Bush, shrub. bridelia micrantha.*

taar-bogdo *Nom. sandales; sandals. Category: Clothing.*

taare₁ [á] *Plural: taya. Nom. 1 • semblable; alike, similar, fellow-creature, fellow. Yaa mam taare, a nonga sebã. C'est mon semblable, il aime des livres. He is like me, he likes books. synonyme: taooga, taaga. 2 • la pareille, partenaire de qqch; the equal, the same, equivalent, match, partner of sth. Wënd na paas a taare. Que Dieu lui donne la pareille (chose). may God give him the same.*

taare₂ [á] *Nom. 1 • co-actance; commonality, common ground, similarity. B ziid-n-taarã yɪ-b-la noogo. Leur cohabitation est bon pour eux. Their cohabitation is good for them. 2 • co-partage; common share, common possessions. Ad yaa pagb n zabd pug-taare. Les femmes se battent pour leur part dans les possessions communes. The women defend their share in the common possessions.*

taare₃ [à-é] *expression. dit pour se réjouir du mal advenu à quelqu'un, comme raccourci de « nong-a-taare »; is said of rejoicing about the bad things happened to somebody else.*

taase [á-è] *Inaccompli: taasda. nominal: taasgo, taasre. Verbe. faire arrive, faire parvenir, acheminer; cause to arrive, to lead, direct sb. Wënd na taase. Que Dieu fasse que vous arrivez bien. (Au revoir) . May God give you a good arrival. (Goodbye).*

tãase₁ *Comparez: fão, tã, tãage. v.itératif. donner des coups de corne, heurter, cogner; to knock, bump, butt (many instances).*

tãase₂ [á] *Verbe. s'adresser à quelqu'un sans ménagement, rudoyer qqn; to speak rudely to sb., to tell off in a rudely manner, to bully sb.*

tab tuko [à ú-ó] *Plural:* tab tvgdo.

Nom. **tabatière; tobacco box, snuffbox.** *Category:* Container.

taba [à-á] *Comparez:* tab-rvko.

racine: tàb-. *singulier:* tabre. *Nom.*

tabac; tobacco. *Category:* Grass, herb, vine. *nicotiana tabacum.*

taba-ti-taba *Varinat:* taba-taba. *Adverbe.*

un petit pas à la fois; one small step at a time.

tãb-biiga [à-í] *Comparez:* sodaaga, tâpo,

biiga. *Plural:* tãb-biisi. *Nom.*

compagnon d'armes, soldat, guerrier; fellow soldier, worrier.

tabdga [à-á] *Plural:* tabdse. *Nom.*

champ de tabac; tobacco field. *Category:* Grass, herb, vine.

tabe₁ [á] *Comparez:* tabge.

Inaccompli: tabda. *nominal:* tabre.

singulier: tabge. *Verbe.* **marcher dessus de façon répétée, piétiner; march over several times, tread on, trample on.**

Nebã tabda ligd n ka miẽ

ye. Les gens marchent sur l'argent sans le savoir. People are trampling on money without noticing it.

tabe₂ [à] *Verbe.* **être collé aux parois de; be stuck at the wall of. Suvrã**

taba lalgã n ka yúkdẽ. Le criquet est collé au mur sans s'envoler. The locust is stuck at the wall and doesn't fly away.

tabende₂ *Verbe.* **montrer, présenter,**

indiquer; to indicate, show, present. synonyme: wilgi.

tabende [à] *Comparez:* kole, zage.

Inaccompli: tabenda.

nominal: tabendre. *Verbe.* **se coller à, adhérer à, se mettre, se tenir contre; to stick to sth. / sb., adhere, join to, hold against.**

Mui wã kãbame n tabend

rukã. Le riz est cramé et se colle à la marmite. The rice is burned and sticks to the cooking pan.

tabge₁ *Inaccompli:* tabgda. *nominal:* tabgre.

Plural: tabse. *Verbe.* 1 • **ramasser (une fois), saisir habilement, prendre prestement une petite chose; gather (once), take a small thing. A tabga nem-võrã**

n leemse. Elle prend une boulette de viande et la met dans la bouche. She takes a piece of meat and puts it into her mouth.

2 • **mettre la main sur, arrêter; get hold of, arrest. B tabga**

wagdrã. Ils ont arrêté le voleur. They got hold of the thief.

tabge₂ [á-è] *nominal:* tabgre.

Plural: tabe. *Verbe.* 1 • **marcher dessus une fois, piétiner; march over once, trample, tread on, to walk, foot it, kick. A tabg-a-la ne a naoorã t'a pusgi. Il a marché dessus et cela s'est éclaté. He marched over it and it burst.**

2 • **actionner avec le pied;**
activate with the foot. A tabd a
monteerã n loogdẽ. Il a
démarré sa moto avec le pied et
s'éloigne. *He kicked his*
motorcycle with his leg and off he
goes.

tabge [à] *nominal:* tabgre. *Verbe.*
prendre habilement; *take in*
skilful manner.

tab-kaooore. *Plural:* tabkaoa.
Varinat: tãb-kaooore. *Nom.*
drapeau; *flag, banner.*

tab-kaooore₂ *Nom.* **tabac en forme de**
cigare; *tobacco in form of a*
cigar.

tãb-kaooore [ã-áo] *Nom.* 1 • **guerre,**
bataille; *war, battle.*
 2 • **drapeau;** *flag.*

tabl n wilge *expression.* **afficher;** *to*
display, show, to put up.

table [à] *Inaccompli:* tabenda.
nominal: tablre. *Verbe.* **coller, faire**
adhérer en appliquant quelque
chose contre; *stick, paste up,*
glue, tape. Bao koll n tabl
sebrã lalgã. Prends de la colle
et colle le papier au mur. *Take*
some glue and stick the paper at
the wall.

tabre *Plural:* taba. *Nom.* **tabac;** *tobacco.*
Category: Grass, herb, vine.

tab-ruko [ã-ú-ò] *Comparez:* taba, rvko.
Plural: tab-rvgdo. *Nom.* **pipe;**
pipe, tobacco-pipe.

tab-rvk-raoogo *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
 vine. *sesbania pachycarpa.*

tabse *singulier:* tabge. *Verbe.* **ramasser**
plusieurs fois; *gather (several*
times or things).

tab-sure *Plural:* tab-suya.
Varinat: tab-sure. *Nom.* **tabac en**
poudre; *tobacco powder.*

tab-tubre *Plural:* tab-tvba. *Nom.*
espèce de tabac très fort; *kind*
of strong tobacco. Category: Grass,
 herb, vine.

tab-tuko [ã-ú-ó] *Plural:* tab-tvgdo.
Nom. **blague à tabac;**
tobacco-pouch.

tab-voaka
 [ã-óa-à] *Plural:* tab-vagse. *Nom.*
pépinière de tabac; *tobacco*
nursery.

tada [à] *Adverbe.* **refus total et obstiné**
de coopérer; *total refusal to*
cooperate. Gomda ne-a t'a
sĩnd tada n zĩẽ. Parle avec lui
car il refuse totalement de
coopérer. *Talk to him because he*
refuses completely to cooperate.

tadbe [á-è] *Inaccompli:* tadbda.
nominal: tadbre. *Verbe.* **marcher**
dans la boue; *walk in mud. Sorã*
yaa maasre, la d na tadb n
ta. La route est mouillée et
nous marchons ainsi dans la
boue. *The rad is wet and so we*
walk in the mud.

tadb-tadbe *Nom.* **marche pénible, incertaine; painful / hard / rough going, uncertain doubtful going.** **Yu tadb-tadb bal la d tōog n taame. La marche sera pénible mais nous pourrions arriver.** *The going can be painful but we can arrive.*

tadge₁ [á-è] [á-è] *Inaccompli:* tadgda.
nominal: tadgre. *Verbe.* **tarder, retarder, mettre en retard; to delay sth., late (be).** **Saagã tadga maam. La pluie m'a mis en retard.** *The rain caused me to be late.*

tadge₂ *nominal:* tagre. *Plural:* taade.
Verbe. **être fatigué, exténué par quelque chose, se décourager; be tired, weary / exhausted by something, discourage.** **A bāagã kītame t'a tadg zānga. Sa maladie a fait qu'il est complètement fatigué.** *His disease has exhausted him completely.*

tadge₃ [á-è] *nominal:* tadgre. *Verbe.*
refuser d'avancer; refuse to go on. **Bōangã tadgame, a pa kēn ye. L'âne refuse d'avancer, il ne marche pas.** *The donkey refuses to go on, it doesn't walk,*

tadse [á-è] *Inaccompli:* tadsda.
nominal: tadsre, tadsgo. *Verbe.* **marcher lentement et péniblement; walk slowly and with difficulty, walk with effort or painfully.** **Nin-kēemã tadsdame. Le vieillard marche lentement et péniblement.** *The old man walks slowly and painfully.*

tae [à] *Comparez:* take, tɛ.
nominal: taebo, tɛɛbo. *Verbe.* **tirer plusieurs choses; pull several things.**

tāeene [àè] *Inaccompli:* tāeenda.
nominal: tāeenere. *Varinat:* tāeele.
Verbe. **devenir solide, consistant, coriace, raidir; become solid, tough, to stiffen.** **Nemdã tōdga bubo, n tāeene. La viande a mal supporté la cuisson et est devenu raide.** *The meat isn't cooked well and became tough.*

tagdo [à-ó] *singulier:* taoko. *Adjectif.* **épais (pl.); thick (pl.)**

tage [á] *Inaccompli:* tagda.
nominal: tagre. *Verbe.* **mettre le pied, fouler du pied, marcher sur; put the foot on, tread on sth., trample on.** **Biigã taga no-bĩndu. L'enfant a marché sur des excréments de poule.** *The child trampled on poultry dung.*

tagem-n-taar bũmbu *Nom.* **biens communs; common property.**
synonyme: lagem-n-taar laogo.

- taglem** [à-é] *Nom.* **épaisseur, corpulence; thickness, corpulence.** **A taglem yuda maam. Il est plus gros que moi.** *He is thicker than me.*
- tagme** [à-é] *Verbe.* **être épais; be thick.** **Seb-vã-kãngã tagma. Cette feuille de papier est épaisse.** *This sheet of paper is thick.*
- tagre** [à-é] *Plural:* taga. *Adjectif.* **épais; thick.** **Yaa tagr wusgo. C'est très épais.** *It's very thick.*
- tagsda** [á] *Nom.* **pensées; thoughts.** **A Zã mi b tagsgã. Jean connaît leur pensées.** *John knows their thoughts.*
- tagse** [á-è] *Inaccompli:* tagsda. *nominal:* tagsgo, tagsre. *Verbe.* **réfléchir, penser, raisonner; reflect, ponder, think about, think, reason with, meditate, consider.** **Tags n ges f na n maan wãna. Réfléchis bien comment tu vas faire.** *Think about how you will act.*
- tagsgo** *Comparez:* tagse. *Varinat:* taogsgo. *Nom.* **réflexion, raisonnement; reflection on, reasoning.**
- tagsi** *Nom.* **taxi; taxi.** *Category:* Travel.

- tags-woko soaba** *Nom.* **personne avec une bonne mémoire; person with good memory.** **Tags-wok soab n ningd sãoog no-sar koom. C'est celui qui a la mémoire qui alimente l'abreuvoir de la volaille pendant l'hivernage.** **(proverbe: il faut toujours apporter un appui aux autres.)** *It is the one with the memory that feeds the poultry watering hole during the rainy season.* **(proverb: you must always give support to others.)**
- tãg-tãge** *Adverbe.* **complètement et fermement; completely and firmly.** **A muma a ninã tãg-tãge. Il a complètement fermé ses yeux.** *He closed his eyes completely.*
- take** [à] *Inaccompli:* takda. *nominal:* takre. *Plural:* ta, tae, tɛ. *Verbe.* **tirer, attirer; pull sth., attract, draw.** **Tak bõangã n tu loe moogẽ wã. Tire l'âne et va l'attacher là où il y a de l'herbe.** *Pull the donkey and tie it at the grassy place.*
- take** *Plural:* tagse. *Verbe.* **réfléchir, raisonner; think about, reflect, reason.** **Mi n tak zert la f yaool n tum tumde.** **Réfléchis bien et puis fais le travail.** *Think well before you do the work.*

takemde [á] *Inaccompli:* takemdeda.

nominal: takemdre. *Plural:* takme.

Verbe. mâchonner; munch, eat something noisily. A

takemdeda nemdo. Il

mâchonne de la viande. He munches meat.

takem-takem *expression.* **presque rien à mâcher; almost nothing to chew.**

Takem-takem são

no-vuvugo. Un presque rien à mâcher vaut mieux qu'une bouche vide. (proverbe disant: mieux peu que rien). Almost nothing to chew is better than an empty mouth. (proverb saying: better little than nothing).

takt [á] *Adverbe.* **exactement, précisément, précis; exactly, precisely, precise. M ka mi m sên maand bũmb ning takt ye. Je ne sais pas exactement ce que je fais. I don't know exactly what I am doing.**

takme *Inaccompli:* takemda.

nominal: takmere. *singulier:* takemde.

Verbe. mâchonner; munch. A

takma nemdo. Il a mâchonné de la viande. He munched meat.

takre *Comparez:* take. *Nom.* **fait de sortir, retirer; pulling out, taking out. F nug sã n be baag noorẽ, bi gũus takre. Si ta main est dans la gueule du chien, il faut tirer avec prudence. (proverbe: quand on est pas libre ou qu'on a pas de choix, on doit agir en fonction de la situation). If your hand is in the dog's mouth, you should pull with caution. (proverb: when we are not free or have no choice, we must act according to the situation).**

tak-sẽedo *Nom.* **espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. euphorbia pulcherrima.**

talaato [à-á-ò] *emprunt:* arabe.

Varinat: tulaado. *Nom.* **mardi; Tuesday.**

talemndo [á] *Nom.* **état de roturier, condition modeste, vassalité; state of a commoner, condition of simple lifestyle, simple, vassalage. Naam ne sutg sãoo talemnd ne peogo. Un e louche de pouvoir (ou de chefferie) vaut mieux qu'une pleine corbeille de vassalité. (proverbe). A ladle full of power (or kingship) is better than a basket full of vassalage. (proverb).**

talga₁ [á-à] *Plural: talse. Nom. roturier, commun des mortels, personne ordinaire; commoner, common run of people, ordinary person.*
Talg kōn dtk a meng n mak ne na-biig ye. Un roturier ne se mesure pas avec un prince. A commoner doesn't measure himself with a prince.

talga₂ [à-á] *Plural: talse. Nom. animal châtré / castré (chèvre, mouton etc.); castrated animal (goat, sheep etc.) Category: Animal husbandry.*

talge [á-è] *Inaccompli: talgda. nominal: talgre. Plural: talse. Verbe.*
racler un peu de sauce collée aux parois d'un récipient; scrape a bit of sauce sticking at the inner side of a container. A yāk sag-vōr n talg zēedā n lob baagā. En tenant un peu de tô il racle un peu de sauce et le donne au chien. Holding a bit of t.z. he scrapes a bit of sauce and gives it to the dog.

talkumdo [à-ú-ò] *Nom. gomme; rubber, gum.*

tall n kēnge *Verbe. emporter, aller avec; carry away, go with. Tall rubā n kē zakē. Amène la nourriture à l'intérieur de la maison. Carry the food inside the house.*

tall n maane *expression. user, utiliser; to use, to wear out.*

tall n menga *expression. être prudent; be careful. Waaf sã n tall a menga, a yūta wag-bedre. Si un serpent est prudent, il sera un gros serpent. (proverbe: la prudence est importante). If a snake is careful, it will be a big snake. (proverb: caution is important).*

tall n tume *Verbe. utiliser, se servir comme instrument; use as an instrument to.*

tall n wa *expression. amener; bring.*

talle₁ [à] *Inaccompli: tallda. nominal: tallgo, tallre. Verbe.*
 1 • **garder pour soi, s'approprier; keep for oneself, appropriate, to hold on to, get hold of. Tall tı m kō-f lame. Garde cela car je te l'ai donné. Keep it for I have given it to you.**
 2 • **prendre soin de; take care of, look after. A tall bāad n be logtorā yiri. Elle est à l'hôpital et prends soin du malade. She is at the hospital and takes care of the sick person.**
 3 • **prendre avec soi, avoir; take with you, have. Tall biigā n looge. Prend l'enfant avec toi et parte. Take the child with you and go.**
 4 • **tenir; hold, grasp, cling on. Tall sōama tı ra lvi ye. Tiens bien pour ne pas tomber. Hold firmly so that you don't fall over.**

- talle**₂ [à] *Verbe*. 1 • **avoir eu, avoir possédé**; *have had, have possessed*. **A talla arzeka, la mosã saame. Il avait des richesses mais maintenant c'est fini.** *He had riches, but now all is finished.*
- 2 • **avoir fait constamment**; *have done all the time*.
- 3 • **continuer, ne pas cesser, maintenir**; *continue, not stop doing, maintain, keep*. **Tall a boto ti ya noogo. Continue à faire cela car c'est bien.** *Continue doing this, it's good.*
- 4 • **s'être servi de**; *was using*. **A talla wãk n bude. Il s'est servi d'une pioche pour semer.** *He was using a hoe to sow.*
- talle**₃ [à-é] *Plural: tala. Adjectif*. **plat qui n'est pas proéminent**; *flat, that is not salient, not protruding*. **Nug talle. Paume de la main.** *Hand palm.*

tallgo *Nom.* **entretien; maintenance, servicing**. **Yoor sã n wogla, a soab n bãng a tallgo. Si une vie se prolonge, son propriétaire a su l'entretenir.** (Proverbe: **L'entretien de la vie consiste aux respects des principes et règles édictés par la société, au respect des interdictions. C'est aussi la prudence, la méfiance pour éviter le danger**). *If a life is prolonged, its owner has known how to maintain it. (Proverb: The maintenance of life consists in respecting the principles and rules decreed by society, in respecting the prohibitions. It is also prudence, mistrust to avoid danger).*

tama [á] *Adverbe*. **complètement éteint ou fermé**; *completely extinct or closed*. **Bugmã kii tama. Le feu est complètement éteint.** *The fire is completely put out.*

tãma [á] *Plural: tãm-dãmba. Nom.* **pièce de 1 franc CFA; money coin of 1 franc CFA.** *Category: Money.*
*synonyme: tãmbre*₂.

tãambeok bug-raoogo

Plural: tãmbek bug-raado.

Nom. **champignon de forme allongée (espèce); mushroom sp with lengthy shape.**

Category: Moss, fungus, algae.

tāmbeok yoore *Plural:* tāmbeok

yoaya. *Nom.* **espèce de champignon de forme phallique;** *kind of mushroom having a phallic shape.*
Category: Moss, fungus, algae.

tāmbeoko [á-ó] *Comparez:* yaore.

Plural: tāmbeɡdo, tāmbeɡdo.

Nom. 1 • **termitière dont les petites termites servent à nourrir la volaille;** *termite hill of which the small termites are used as food for the chicken / fowls, termite-mound.* *Category:* Small animals.

2 • **termites qu'on donne aux poules;** *kind of termites fed to chicks.*

tāmbeɡ-biiga

[á-í] *Plural:* tāmbeɡ-biisi. *Nom.*
termite (espèce); *termite sp.*
Category: Insect.

tāmbeɡ-bi-raase *Nom.* **termites mâles, termites chétives;** *male termites, puny termites.* **Kāan-bi-gōaadg rita tāmbeɡ-bi-raase. Le pintadeau qui erre se nourrit des termites chétives. (proverbe disant: certains de nos comportements nous portent souvent préjudice et doivent par conséquent être abandonnés dans la mesure du possible).** *The wandering guinea fowl chick feeds on the puny termites. (proverb saying: some of our behaviours often harm us and should therefore be abandoned as far as possible).*

tāmbre₁ [à] *Comparez:* pāabre.

Plural: tām̄ba. *Adjectif.* **gros et difforme;** *big and deformed, big and misshapen.* **Zu-tāmbre. Une tête grosse et difformée.** *A big and deformed head.*

tāmbre₂ [á-é] *Plural:* tām̄ba. *Nom.*

pièce de 1 franc; *money piece of 1 franc.* **Tām̄ba a nu la wakre. 5 pièces = 5 f CFA (ce qui est l'unité de base pour compter l'argent en mooré).** *5 pieces equal 5 f CFA (the basic unit for counting money in Moore).* *Category:* Money.
synonyme: tām̄a.

tāmbre-kvulga *Nom.* **espèce d'arbre;**

kind of tree. *Category:* Tree.
pericopsis laxiflora.

tamm [à] *Adverbe.* **de manière**

appliquée, résolument; *in a thorough manner, thoroughly, in a determined manner.* **A wē-a-la tamm. Il l'a frappé durement.** *He beat him thoroughly.*

tāmpīiri *Plural:* tāmpīiba. *Nom.* **enfant**

illégitime, bâtard; *illegitimate child, bastard, child of unknown father.* *Category:* Relationships.
synonyme: kōeebre.

tāmpīir-lobg-m-sī *Nom.* **gilet;**

cardigan, waistcoat, vest.
Category: Clothing.

tām-puusi *Nom.* **collines;** *hills.*

Category: Land. *synonyme:* tām̄se.

tãmpvure₁ [à-ú-è] *Comparez:* saoko.

Plural: tãmpvya. *Nom.* **poubelle, endroit où l'on jette les ordures, dépotoir; dustbin, trash-can, waste-bin, place where you put the rubbish, rubbish heap, midden, garbage-pile.**

tãmpvure₂ [à-ú-è] *Plural:* tãmpvya.

Nom. **couleur grise (de l'âne); grey colour (of donkey), gray. Bõan-tãmpvure. Couleur grise d'âne. Grey colour of a donkey.**

tãms toalenga *Nom.* **chaîne de montagnes; mountain range, mountain chain. Category: Land.**

tamse [á-è] *Inaccompli:* tamsda.

nominal: tamsre, tamsgo. *Verbe.*

1 • **s'éteindre complètement; turn off completely, put out, extinct completely. A yãka**

koom n tams bugmã tẽma.

Il a pris de l'eau et il a éteint le feu complètement. He took water and put out the fire completely.

2 • **perdre complètement la vue; loose eyesight completely. A**

ninã tamsa zãnga. Ses yeux ont complètement perdu la vue. His eyes lost completely the eyesight.

tãmse [á] *singulier:* tãnga. *n.pl.*

montagnes, collines; mountains, hills. synonyme: tãm-puusi.

tãn-bedre *Nom.* **montagne, haute montagne; mountain, high mountain. Category: Land.**

tãn-beoko *Varinat:* tãmbeoko. *Nom.*

termitière; termite hill.

tãn-bila *Nom.* **colline; hill.**

Category: Land.

synonyme: kunkubri, tãn-puuga.

tãn-bisdg pende *expression.* **risque de chutes de pierres; falling or fallen rocks. Category: 7.2 signalisations routières ***.**

tãn-boko *Nom.* **fosse qui sert de**

dépotoir; pit, hole in the ground serving as rubbish place.

synonyme: tãnaoko.

tãnbre [à] *Plural:* tãnba. *Adjectif.*

rangé, coupé; orderly, settled, lined-up, cut, trimmed.

tãn-dagre [à-é] *Plural:* tãn-daga.

Nom. **morceau de terre; lump of earth. Category: Land.**

tãndge [à] *Inaccompli:* tãndgda.

nominal: tãndgre. *Verbe.* **s'affairer**

sans relâche ni repos; bustle

about without release or rest. A

tãndgdame t'a na paam

ligdi. Il s'est affairé pour

gagner de l'argent. He bustles around to earn money.

tãndo *Varinat:* tãondo. *Nom.* **mottes de terre, banco; earth / mud / adobe clumps.**

tãng pende [á é] *Nom.* **piéd de la**

montagne; foot of a mountain.

tãng sãn wubd bugum

Comparez: tãng sãn yiisd bugum.

expression. **volcan; volcano.**

Category: Land.

tãng sɛɛga [á é-á] *Nom.* **vallée; valley.**

tānga [á] *Comparez:* kubri.
Plural: tāense, tāmse, tāynse.
Nom. colline, montagne; hill, mountain. Category: Land.

tāng-buudu *Nom. espèce de plante;*
kind of plant. Category: Grass, herb, vine. evolvulus alsinoides.
synonyme: sōm-buudu.

tānge [á-è] *Inaccompli: tāngda.*
nominal: tāngre. Verbe.
 1 • **abandonner à, se décharger de quelque chose sur quelqu'un; leave to, hand over to somebody. B rika tuvmdã n tãng maam. Il m'ont donné le travail à faire. They handed over the work to me.**
 2 • **confier; entrust. Rik yellã n tãng f ma. Confie ce problème à ta mère. Entrust this problem to your mother.**

tāngno-raoogo *Nom. perdrix, poule de rochers; partridge.*
Category: Bird. ptilopachus petrosus.
synonyme: tāntānnoaaga.

tāng-ra-koεnga
Plural: tāng-ra-koεmse. Nom.
arbuste (espèce); shrub sp.
Category: Bush, shrub. gardenia sokotensis.
synonyme: tāng-rãmbrzũuga.

tāng-rãmbrzũuga *Varinat: tānga pōenga. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Category: Bush, shrub. gardenia sokotensis.*
synonyme: tāng-ra-koεnga.

tāng-ra-zũnga *Nom. espèce d'arbre;*
kind of tree. Category: Tree. ochna schweinfurthiana.
synonyme: ti-koεnga.

tān-kĩdre [à-í-è] *Comparez: tãn-pigri.*
Nom. motte; lump of earth.

tãn-koεemde
 [à-óe] *Plural: tãn-koεema.*
Nom. brique; brick.

tãn-koεem-wamde *Nom. moule pour confectionner des briques; mould, mold for making bricks.*
Category: Tool.

tãn-lugre [à-ó] *Nom. versant, flanc (d'une montagne); mountainside, mountain slope, hillside. Category: Land.*

tãnme [à] *Inaccompli: tãnemda.*
nominal: tãnemre. Verbe. courir en hauteur le long de; run upwards along of. Wεdgã tãnmame n du taangã. La liane monte en hauteur au long du karité. The liana plant grows upwards along the Shea tree.

tãn-meta *Nom. maçon; mason, bricklayer. Category: Worker.*

tãnnaoko [à-áo] *Plural: tãnnagdo.*
Nom. fosse qui sert de dépotoir; pit, hole in the ground serving as rubbish place. Wok sagdã n ti lob tãnnaokẽ wã. Ramasse les ordures et jette-les dans la fosse. Collect the rubbish and throw it into the pit.
synonyme: tãn-boko.

tãn-pigri *Plural: tãn-piga. Nom. motte de banco (utilisé dans la construction des cases); lump of earth / adobe / clay (used for house construction).*
Category: Building.

tãn-puuga *Nom. colline; hill.*
Category: Land. synonyme: tãn-bila, kunkubri.

tãnsoaba
[à-á] *Plural: tãnsoben-dãmb a. Nom. chef de guerre; warlord.*

tãntãa *Varinat: zãntãa. Adverbe. unique, seul; unique, alone.*
synonyme: tãa₂.

tantabr boεga *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. plumbago zeylanica.*

tantabre₁ [á] *Nom. obscurité totale; total darkness. synonyme: lika.*

tantabre₂ [á] *Plural: tantaba, tãntaba. Nom. glu, matière visqueuse et tenace; glue, adhesive, viscous and sticky matter. Taang-sũm yaa tantabre. La sève du karité est visqueuse. The sap of the shea tree is viscous.*

tãntãmpuudu
[à-á-ú] *singulier: tãntãmpuugu. Nom. bave; slaver, slobber, drool.*

tãntãnde [à-á-è] *Plural: tãntãna. Nom. espèce de collier que l'on porte au bassin; kind of string of beads carried at the waist.*

tãntãnoaaga
[à-á-ó-à] *Plural: tãntãnoose. Nom. perdrix, poule de rochers; partridge. Category: Bird. ptilopachus petrosus. synonyme: tãngno-raoogo.*

tãntãoogo [á] *Plural: tãntãado. Varinat: tãontãoogo. Nom. trompette; trumpet. Category: Musical instrument. synonyme: tõntõogo.*

tãntãre [à-á-è] *Plural: tãntãya. Nom. poisson (espèce), sardine; fish sp, sardine. Category: Fish.*

tãnturi [à-ú-î] *Plural: tãntuya. Nom. oryctérope, fourmilier; aardvark. Category: Mammal. orycteropus afer.*

tãn-wiiga *Nom. bambou; bamboo. Category: Grass, herb, vine. oxytenanthera abyssinica.*

tãn-yule *Nom. pic de montagne; pick of a mountain. Category: Land. synonyme: tãn-zu-baafu.*

tãn-zu-baafu *Nom. pic de montagne; pick of a mountain. synonyme: tãn-yule.*

tao [ào] *Varinat: tao-tao. Adverbe. vite; quickly. Lebq tao! Reviens vite ! Come back quickly!*

tão, [á] *Plural: tãopa. Varinat: tãoa. Nom. frère ou sœur (du sexe opposé de celui qui parle); brother or sister of the opposite sex. Category: Relationships.*

tão₂ [à] *Comparez:* to, tãoosa, tãpo, manfo,, bug-raoogo.
Inaccompli: tãooda. *nominal:* tãoobo, tãore. *Verbe.* **tirer, décocher (une flèche), donner un coup de pied; to shoot (gun, bow), kick, draw a bow. A tãoo liuula ne bug-raoogo. Il a tiré un oiseau avec un fusil. He shot a bird with a gun. Category: Hunt and fish.**

tão₃ [ào] *Comparez:* bugi, buki, zε, tvke, pēge, pēgne, pōbe, mobne, mobende, mobge. *Inaccompli:* tãooda.
nominal: tãore. *Verbe.* **porter, mettre à la hanche; to carry on the hip, , put on the hip. Bao kurg n tão biigã la f ra bas-a zaal ye. Met des culottes à l'enfant et ne le laisse pas aller nu. Give pants to the child and don't let him go naked.**

tão₄ [ào] *Inaccompli:* tãooda.
nominal: tãore. *Verbe.* 1 • **pousser, gagner en hauteur; grow, get higher. Ki wã tãoome n lim doto. Le mil a poussé plus haut que les cases. The millet grew higher than the houses.**
 2 • **déployer, étendre; unfold, spread out, extend, lay sth. out. Tão gãmbre. Étends le filet de rangement. Spread the calabash cradle out.**

tãoa *Plural:* tãpa, tãopa. *Nom.* **frère ou sœur du sexe opposé; brother or sister, sibling of the opposite sex.**
Category: Relationships.

taogsgo *Nom.* **avis, réflexion, sentiment, idée, opinion; opinion, advice, feeling, sentiment, idea.**

taoko₁ [à-ó] *Plural:* tagdo. *Adjectif.* **épais, potelé; thick, plump.**

taoko₂ [á-ó] *Plural:* tagdo. *Adjectif.* **fort, forte; strong. Pug-taoko. Femme forte. Strong woman.**

tãonglgo [ào-ò] *Plural:* tãnglse.
Varinat: tãnglgo. *Adjectif.* **dur, rugueux, coriace; hard, rough, coarse. Nem-tãonglgo. Viande dure. Hard meat.**

tãongo [áo] *Plural:* tãndo. *Nom.* **motte de terre; earth / mud clump.**
Category: Land.

tãoo [áo] *Adverbe.* **tout seul, unique; alone, unique, single. Nin-yend tãoo. Une seule personne. One single person. synonyme: tãa₂.**

tãoobo *Nom.* **tir; shooting, firing, shot.**

tãoodenga [ào-á] *Plural:* tãoodense.
Nom. **furoncle; furuncle, carbuncle, boil. Category: Disease.**
synonyme: nod-tãoodenga, tãoodre.

tãoodga *Plural: tãoodse. Nom. celui qui tire, tireur; shooter. Tãood n yōsd mii a sēn na n riē. Celui qui rate ses cibles sait où il mangera. (proverbe disant: il faut être adroit pour réussir dans la vie). Whoever misses his targets knows where he will eat. (proverb saying: you have to be skilful to succeed in life).*
Category: Hunt and fish.

tãoodre *Nom. furoncle; boil, furuncle. Category: Disease. synonyme: nod-tãoodenga, tãoodenga.*

taooga *Varinat: taaga. Nom. semblable; alike, similar, fellow. synonyme: taare.*

tãooga [áo-à] *Plural: tãoose. Nom. espèce de piège; kind of trap, pitfall, snare.*

taoolende [ào-é] *Nom. une variante du mooré parlé à l'ouest (région de Koudougou); Moore dialect spoken in the western part (Koudougou area). Category: Region.*

taoolenga
 [ào-é-á] *Plural: taoolense. Nom. locuteur du taoolende (=variante dialectale du mooré); taoolende (=Moore dialect) speaking person.*

taoolenga₂ [ào-é-á] *Nom. préposition; preposition. Ne y tuvmdé. Avec votre travail (salutation). With your work (greeting).*

tãoongo [áo-ó] *Plural: tãando. Nom. écorce fibreuse; fibrous bark. Category: Parts of a plant.*

taoor kēnde *expression. progression; progression.*

taoor soaba *Nom. autorité, supérieur, dirigeant, directeur, leader, chef et porte parole; authority, superior, leader, director.*

taoor wilga *expression. membre antérieur; anterior limb. Category: Parts of an animal.*

taoor-bāaga *Plural: taoor-bāase. Nom. maladies sexuellement transmissibles (MST); sexually transmissible diseases (STD). Category: Disease. synonyme: nonglem-bāaga, pvg-bāase.*

taoore₁ [ào-é] *1 • Nom. devant, vers l'avant; in front of, ahead, before, forward. Ges f taoore. Regarde devant toi. Look ahead of you. 2 • postposition. plus loin, plus en avant; further on, farther, beyond. Tēng sã n zāra, a to n be taoore. Un village a beau être éloigné, il y a un autre après lui. (Proverbe: il ne faut pas trop se plaindre des problèmes, car il y a encore des pires problèmes). A village may be far away, there is another after it. (Proverb: one should not complain too much about problems, because there are even worse problems). 3 • postposition. l'ouest; the west.*

taoore₂ [àò-é] *Comparez:* poglem, raoleem.

Plural: ta0a. *Nom. terme pour désigner le sexe; genital area, pubes, word to indicate the sexual organ. A taoor n zabde. Il a une maladie au sexe. (son sexe lui fait mal). He has a sexual disease. (His sexual organ is hurting). Category: Body. synonyme: saeega₂, poglem.*

tãoosa [àò-á] *Plural:* tãoos-rãmba.

Nom. chasseur; hunter. Category: Hunt and fish.

tãoose₁ [à] *Comparez:* tãoosa.

Inaccompli: tãoosda.
nominal: tãoosre, tãoosgo. *Verbe. chasser (en tirant sur le gibier); to hunt (game). A kēnga weoogē n na n ti tãoose. Il est allé en brousse pour chasser. He went into the bushland to hunt. Category: Hunt and fish.*

tãoose₂ [àò] *Inaccompli:* tãoosda.

nominal: tãoosre, tãoosgo. *Verbe.*
1 • **jaillir, projeter, expulser un liquide; to gush out, throw out, fling, squirt, spring out. Biigã tãoosa bĩn-koaaga. L'enfant a expulse de caca liquide. The child has squirt some liquid shit.**
2 • **ajouter de l'eau; add water to. Tãoos koom ti kafe wã maage. Ajoute de l'eau pour que le café refroidit un peu. Add some water so that the coffee cools down a bit.**

tãoosgo *Nom. chasse; hunting.*

tãoos-naab ko-yũudu

Varinat: tãoos-naab tab-rvko.

Nom. plante (espèce) dont les fruits contiennent beaucoup d'eau; kind of fruit sp whose fruits contain a lot of water.

Category: Grass, herb, vine. urgingea glaucescens.

tãoosre [àò-é] *Nom. chasse; hunt, hunting. Category: Hunt and fish.*

tão-poaka *Nom. sœur; sister.*

Category: Relationships.

tao-tao *Varinat: tao. Adverbe. vite, rapidement; quickly, fast, speedily, swiftly. Kēng tao-tao. Va vite. . Go quickly. synonyme: to-to₄, tvvll-tvvlle.*

tãp-kaoor yulle *Nom. hymne*

nationale; national anthem. synonyme: tēng-sondg yulle, Burkĩna Faso fãag-m-meng yulle.

tãpo [á] *Comparez:* tão, tãb-biiga.

Plural: tãbdo. *racine:* tãb-. *Nom.*

1 • **arc; bow (for shooting).**

Category: Tool, Hunt and fish.

2 • **guerre; war.**

tar nonglem *expression. sympathique; nice, likeable, pleasant, friendly, sympathetic.*

tar pu-peelem *expression. sincère; sincere, true, genuine, honest.*

tar rulsa *expression. nutritif; nutritious.*

tar yamsem *expression. salé; salty, spicy.*

tar yaoodo *expression. salarié; wage-earning, salaried.*

tarboko [à-ó-ó] *Plural:* tarbogdo.

Varinat: tar-boko. *Nom.*

babouche; *slipper.*

tare₁ [à] *Comparez:* talle. *nominal:* tarem.

Verbe. 1 • **avoir, posséder, détenir présentement, avoir sur soi;** *have, possess, have actually.* **M tara pãnga. Je suis fort. I am strong.**

2 • **s'occuper de, traiter;** *take care of, care for, deal with, process.* **Ãnda n tar bãadã**

logtor yirã? Qui s'occupe des malades à l'hôpital ? Who takes care of the sick people at the hospital?

3 • **gronder, avoir des échanges verbaux vifs;** *scold, reprove, tell off.* **A tara biigã. Il a grondé l'enfant. He scold the child.**

4 • **être là-dessus, être en plein dans une activité;** *be fully doing something.* «Y tvum maanda wãna?» «D tar-a la.» «Où êtes-vous avec le travail?» «Nous sommes là-dessus.» «How far are you with the work?» «We are busy doing it.»

5 • **ne faire que, faire continuellement, faire souvent;** *do continually, do often.* **A tara fo yell sore. IL demande continuellement après toi. He is asking continually / often how your are doing.**

6 • **se servir de; use, to make use of.** **A tara mobill n kënd tvuma. Il va au travail en voiture. He uses the car to go to work.**

tare₂ [á] *Inaccompli:* tarda.

nominal: tarbo, tarere. *Verbe.* **reculer, marcher en reculons, reculer d'une façon répétée;** *to move back, retreat, retreat in a repetitive manner, go backwards.* **B fãa tarame n leb poorẽ. Ils ont tous reculé et sont retournés en arrière. They all moved backwards and returned behind.**

tarem₁ [á] *Comparez:* tare. *Nom.* **richesse, aisance, possession;** *wealth, affluence, riches, possessions.* *synonyme:* arzeka.

tarem₂ [à-é] *Nom.* **soutien moral (à un malade); moral support (for a sick person).** **M wumame ti fo pa keem ye, ti m wat n na n pvus-y tarem. J'ai entendu que tu ne vas pas bien alors je suis venu pour te soutenir moralement. I heard that you are not well so I came to give you a moral support.**

tarem soaba *Nom.* **richard;** *rich person.* *synonyme:* arzek soaba, rakãagre.

tarenke *Varinat:* tar-n-tẽ. *Nom.*

coupe-coupe, machette; *cutlass, machete.* *synonyme:* karentẽ.

targānga *Varinat:* tar-gānga. *Nom.*

herbe (espèce) qui pousse aux alentours des cases; grass sp that grows around houses.

Category: Grass, herb, vine. eleusine indica. *synonyme:* pargānga.

targe [á-è] *Comparez:* tare.

Inaccompli: targda. *nominal:* targre.

Plural: tarse. *Verbe.* **reculer une fois, déplacer pour, dégager; move away, retreat, give way.**

Targ la f bas weer ti m

zīndi. Bouge un peu et laisse

de la place pour que je

m'assoie. Move away and leave some space so that I can sit down.

tar-kaanga *Nom.* **oléagineux;**

oleaginous.

tarmangāse *Varinat:* tarmangasre,

tarmangasa. *Nom.* **varicelle;**

chickenpox. Category: Disease.

synonyme: sāab-beaoga,

barb-kēnda.

tar-n-ke *Nom.* **coupe-coupe; cutlass.**

Category: Tool. *synonyme:* karente.

tar-pɪgsa [à-í-à] *Nom.* **volaille; poultry,**

fowl. Category: Animal husbandry.

synonyme: rūm-pɪgsa.

tasbi *Nom.* **chapelet; rosary.**

synonyme: sapɪɫ.

tāsbila *Plural:* tāsbi. *Nom.* **grain de**

chapelet musulman; bead of Muslim chaplet.

tāse [à] *Inaccompli:* tāsda.

nominal: tāsre. *Verbe.* 1 • **crier sur, gronder; to shout, yell, scream,**

shout at. Da tās biigā ye. Ne

crie pas sur l'enfant. Don't

scream at the child.

2 • **foudroyer; to be struck by**

lightning. Saagā tāsā tuga t'a

kuɪ. L'orage a foudroyé l'arbre

et maintenant il est devenu

sec. The thunderstorm struck the tree and now it got dry.

Category: Weather, Sky.

tāsga [á] *Comparez:* tāse. *racine:* tās-.

Nom. 1 • **cri; yelling, shouting, screaming.**

2 • **foudroiement; lightning.**

tāstyō *emprunt:* français. *Nom.*

hypertension et hypotension;

hypertension and hypo-tension.

Category: Disease.

tasme [à] *Verbe.* **s'affaisser, s'écarter,**

se fendre; fall away, sink down,

divide in two parts, split. Roogā

tasmame n we zīs a yi. La

mur de la maison s'est fendue

en deux parties. The house wall

split and is now divided into two

parts.

- tata** *Infinitif:* ta. *v.inaccompli.* **arriver, atteindre;** *arrive, attain, reach.*
Sēn salemd yegdg tata tubre. **Proverbe:** **Ce qui caresse la tempe atteindra l'oreille. (Ce qui arrive au voisin peu t'arriver aussi).**
Proverb: what caresses the temple / cheek might reach the ear (what arrives to the neighbour might arrive to you too).
- tā-tā** [à] *Adverbe.* **exactement, précisément;** *exactly, precisely.*
Ya a zīigē tā-tā wā la be.
C'est exactement l'endroit-là.
That is exactly the place there.
- tatre** [á-é] *Plural:* tatse. *Adjectif.* **adulte pleinement développé;** *adult completely developed, fully grown.* **Bu-tatre. Chèvre adulte.** *Fully grown goat. Adult goat.*
- te** [è] *Comparez:* teege. *nominal:* teebo. *Verbe.* **étayer plusieurs choses, prendre appui sur, retenir par un support;** *prop several things, hold by a support / fixture.*

- tē₁** [é] *Comparez:* tēege, tēese, tēede. *Inaccompli:* tēeda. *nominal:* tēebo, tēre. *Verbe.* **croire, espérer, penser que;** *to believe, trust, hope, think that.* **Mam tēeme t'a kōo mama tusri n mik yaa koabga.** **J'ai pensé qu'il m'a donné cinq-mille Francs mais je constate que c'est cinq-cents francs.** *I thought that he gave me 5000 francs but I notice that it is only 500 francs.*
- tē₂** [é] *Inaccompli:* tēeda. *nominal:* tēre. *Plural:* tēese. *singulier:* tēege. *Verbe.* **croître, s'allonger (plantes);** *grow, get taller (plants), to unfold, unwrap.* **Bengã tēedame. Les haricots sont en train de croître.** *The beans are growing.* *synonyme:* tēemde.
- tebe** *Comparez:* tebende, tebge, teebe, tebse. *Verbe.* **porter un objet lourd, tenir avec la main en supportant par le bas;** *carry a heavy item, to hold (on the flat of the hand).* **A tuka yoorã n tebla a rvtgo.** **Elle porte la jarre sur la tête et la tient avec sa main droite.** *She carries the jar on her head and holds it with her right hand.*
- tēbe.** [è] *Inaccompli:* tēbda. *nominal:* tēbre. *Verbe.* **bourrer;** *stuff, cram, to fill to bursting.* **A tēba a tefendã ne lamdo. Il a bourré son coussin avec du coton.** *He stuffed his cushion with cotton.*

tēbe₂ [é] *Inaccompli*: tēbda.
nominal: tēbre. *Verbe*. **se battre en agitant les jambes, gigoter; to fight by moving the legs quickly, struggle with the legs.** **B lub-a lame t'a gāe n tēbda. On l'a jeté par terre mais il se batte avec les jambes.** . *They threw him on the ground but he struggles with his legs.*

tebende *Comparez*: tebe, tebge.
Inaccompli: tebenda.
nominal: tebendre. *Verbe*. 1 • **tenir dans la main en supportant par le bas; to hold (on the flat of the hand), hold with the hand from underneath, support sth.**
Tebend laagā t'a ra lvi ye. Tiens le plat avec la main afin qu'il ne tombe pas. *Hold the plate with the hand so that it won't fall.*
 2 • **soutenir; support, hold up, care for.** **Vumā sēn lebg toogā dend d tebend taaba.** **Quand la vie devient difficile, il faut qu'on se soutient mutuellement.** *When life gets tough, we have to support one another.*

tebge [è] *Comparez*: teebe, tebende, tebe, teebe. *Inaccompli*: tebgda.
nominal: tebgre. *Plural*: tebse.
Verbe. **soulever; lift up, to hold sth. up (single instance).** **Zubā zısame tı ka tōe n tebg ye.** **La charge est lourde, on ne peut pas la soulever.** *The load is heavy, one can't lift it up.*

tēbge [è] *Inaccompli*: tēbgda.
nominal: tēbgre. *Plural*: tēbse.
Verbe. **prendre une petite quantité entre le pouce et l'index; take a small quantity between your thumb and your index finger.** **Tēbg zomā n gese yaa bāanega. Prends un peu de la farine et regarde si c'est fin.** *Take a bit of flour and see whether it is thin.*

tebg-pōore *Nom. espèce de plante; kind of plant.* *Category: Grass, herb, vine.* **alternanthera nodiflora ; indigofera macrocalyx.**

tēbne [è] *Inaccompli*: tēbenda.
nominal: tēbnere, tēbnego. *Verbe*. **faire des pressions répétées avec le pouce et l'index; press several times with your thumb and your index finger.** **A tēbenda mangrā t'a lebg lom-lome.** **Elle presse plusieurs fois sur la mangue pour qu'elle devienne mou.** *She presses several times on the mango till it becomes soft.*

tebre [é-è] *Plural*: tēba. *Nom. support pour grosses marmites; holder for big cooking pots.*

tebse *Comparez*: teebe, tebende, tebe.
singulier: tebge. *v.itératif*. **soulever (à plusieurs reprises); to lift / hold things up (many instances).**

tedge. [è] *Comparez:* teede, tedse, toeeme .
Inaccompli: tedgda. *nominal:* tedgre.
Plural: tedse, teede. *Verbe.*
 1 • **changer, transformer; to change sth., exchange (single instance), transform.** **A nengã tedgame. Son visage a changé.** *His face changed.*
 2 • **échanger; exchange, swap, switch.** **B tedga taab futu. Ils ont échangé leurs habits.** *They swapped their clothes.*
 3 • **enceinte (devenir); get pregnant, become pregnant, conceive.** **Mam pagã tedgame. Mon épouse est tombée enceinte.** *My wife got pregnant.*

tedge. [è] *Inaccompli:* tedgda.
nominal: tedgre. *Verbe.* **aligner, disposer l'un après l'autre; bring into line, line up, align, put one next to the other.** **A fu-pogdã tedga woto neeb-neebe. Ses pagnes sont joliment alignés comme ça l'un après l'autre.** *His cloth are put nicely one next to the other.*

tedg-pãnga *Nom.* **révolution; revolution.** *Category: Government. synonyme: revolisiõ, tēdg-sõngo.*

tēdg-sõngo *Nom.* **révolution; revolution.** *Category: Government. synonyme: revolisiõ, tedg-pãnga.*

tedme [è] *Inaccompli:* tedemda.
nominal: tedemre. *v.itératif.* **changer, échanger ou changer plusieurs fois; change or exchange several times.** **B tedemda taab futu. Ils ont échangé plusieurs fois leurs habits.** *They swapped several times their clothes.*

tedse *Comparez:* teede, toeeme, tedme.
singulier: tedge. *v.itératif.* **changer, transformer, échanger; to change sth., exchange (many instances).**

tee *emprunt:* français. *Nom.* **espèce de plante, thé; kind of plant, tea.** *Category: Grass, herb, vine. thea chinensis.*

tēeb ziri [é-ì-í] *Varinat:* tēeb zīri. *Nom.* **superstition, fausse croyance; superstition, false belief.**

teebe *Comparez:* tebende, tebe.
Plural: tebse. *singulier:* tebege.
Verbe. **soulever; to lift / hold sth. up.**

teebo [é] *Comparez:* te. *Nom.* **action de tenir par un support; holding by a support.**

tēebo *Comparez:* tē. *Nom.* **foi, croyance, espérance; faith, belief, hope.**

teed bīngr roog gēta *Nom.* **magasinier; stock controller, warehouse keeper, warehouseman.**

teed bīngr roogo *Nom.* **magasin; storehouse, magazine.** *Category: Building.*

tēeda [é-à] *Comparez:* tē.
Plural: tēedba. *racine:* tēed-. *Nom.* **croyant; believer.**

teede *Comparez:* toeme. *Plural:* tedse.

singulier: tedge. *Verbe.* **changer, échanger, transformer;** *to change sth., exchange.*

tēede *Comparez:* tē. *Plural:* tēese.

singulier: tēege. *Verbe.* **se souvenir de, rappeler;** *to remember, remind. antonyme:* yibgi, yīmi.

teedo [é] *racine:* té-. *singulier:* teogo.

n.pl. **objets, récipients, bagages, affaires, instruments, matériel, équipement;** *objects, containers, luggage, belongings, instruments, equipment.*

tēega *Varinat:* tēega. *Nom.* **espèce**

d'arbre; *kind of tree.* phoenix dactylifera.

teege, [è] *Inaccompli:* teegda.

nominal: teegre. *Verbe.* 1 • **appuyer, étayer une chose;** *prop one thing, lean on, press on, support self on.* **Teeg lalgã n du roogã zugu. Appuie-toi sur le mur et monte sur la maison.** *Lean on the wall and climb on top of the house.*

2 • **compter sur, prendre appui sur;** *count on.*

3 • **compter sur;** *rely on, depend on, count on.* **Mam teegda Wēnnaam. Je compte sur Dieu.** *I rely on God.*

teege, [è] *nominal:* teegre.

Plural: teegda. *Verbe.* **porter autour de la tête;** *wear around the head.* **Pagã teega**

peen-pæelga. La femme porte un foulard blanc. *The woman wears a white head scarf.*

tēege, [ë] *Inaccompli:* tēegda.

nominal: tēegre. *Plural:* tēese,

tēede. *Verbe.* **se rappeler, se souvenir (une seule fois);** *remember, remind (single instance).*

A ka tēeg ye. Il ne s'est pas souvenu. *He didn't remember. antonyme:* yibgi, yīmi.

tēege, [é-è] *Comparez:* tē, tēese.

Inaccompli: tēegda. *nominal:* tēegre.

Plural: tēese. *Verbe.* **déplier, tendre, étendre, dérouler;** *to unfold, stretch, unroll, unwrap, spread (single instance).*

Tēeg pīirã n gãande. Déplie la natte et couche-toi. *Unfold the mat and lay down.*

teegre *Comparez:* teege. *Nom.* **appui;** *support.*

tēegre [è-é] *Comparez:* tēege. *Nom.*

rappel, souvenir; *reminder, callback, remembrance.*

teele₁ [ɛ̀] *Comparez:* yaooge, luse, sōnge.
Inaccompli: teenda. *nominal:* teelre.
Verbe. aider à monter (en poussant), pousser quelqu'un; help to climb (by pushing), push somebody up (as: tree, slope, wall). A teela biigã t'a ru tugã. Il a aidé l'enfant à monter sur l'arbre. He helped the child to climb the tree.

teele₂ *Inaccompli:* teenda. *nominal:* teelre.
Verbe. traîner, coucher au sol; drag on the ground, lay on the ground. Da bas ti futã teend a woto ye. Ne laisses pas les habits traîner par terre. Don't let the clothes be laid on the ground.

tēemde [ɛ̀-ɛ̀] *Inaccompli:* tēemda.
nominal: tēemdre. *Plural:* tēeme.
Verbe. pousser, grandir (plantes grimpantes); grow, get taller (climbing plants). Bengã tēemdame. La plante de haricot grandit. The bean plant grows. synonyme: tē.

teeme [ɛ̀-ɛ̀] *nominal:* teoongo. *Verbe. changer, transformer; change, transform. Fo teemame. Tu as changé. You have changed.*

tēem-tēega *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. agropyron repens.*

teese₁ [ɛ̀-ɛ̀] *Inaccompli:* teesda.
nominal: teesgo, teesre. *Verbe. 1 • indiquer / montrer du doigt; indicate with the finger, to point at / to / out. Yaoog ka teesd ne nug ye, kisame. On ne montre pas le tombeau avec le doigt, c'est interdit. One doesn't show the tomb with the finger, that's forbidden. 2 • aller vers, se diriger vers, orienter vers, situé vers; go towards, to focus on, head for. A yika yibeoogẽ n tees Bobo. Il s'est levé le matin et s'est dirigé vers Bobo. He got up in the morning and went towards Bobo.*

teese₂ [ɛ̀] *Inaccompli:* teesda.
nominal: teesre. *Verbe. s'arrêter à mi-chemin; stop at half-way, stop in the middle. A ra wata Waogdg n tees n pa Bormo. Il venait de Ouagadougou et s'est arrêté à mi-chemin et il est resté à Boromo. He came from Ouagadougou and stopped half-way and staid in Boromo.*

tēese₁ *Comparez:* tēede. *nominal:* tēesgo, tēesre. *singulier:* tēege. *v.itératif. se rappeler, se souvenir (à plusieurs reprises); remind, remember (many instances). antonyme: yibgi, yĩmi.*

tēese₂ *Comparez:* tē. *singulier:* tēege. *v.itératif. déplier, tendre; to unfold, unwrap, spread (many instances).*

- tefende** [é] *Plural:* tɛfla. *Nom. coussin sous la selle; cushion under the saddle.*
- têge**₁ [è] *Inaccompli:* tēgda.
nominal: tēgre. *singulier:* tēgemde.
Verbe. froter en pressant avec la main, écraser en pressant entre les doigts; rub with the hands, squash / crush with the fingers. A tēgda ki wã n wãbdē. Il écrase le mil avec les doigts et le croque ensuite. He crashes the millet with his fingers and then eats it.
- têge**₂ [é-è] *Comparez:* tēgne. *Verbe. être posé debout (réipient); be put upright (container), to be standing upright. Wamdã tēga roogē wã. La calabasse est posé debout contre la case. The calabash is put upright at the hut.*
- tēgne** [é-è] *Comparez:* tēge.
Inaccompli: tēgenda.
nominal: tēgnere, tēnego. *Verbe.*
1 • **poser; to stand sth. up / down, put down (upright). A tēgna laagã. Elle a posé le plat. She put the dish on the floor.**
2 • **stagner; stagnate. Saagã niime la koom ka tēgen ye. Il a plu et l'eau ne stagne pas. It rained and the water isn't stagnating.**
- tēgr-pēre** *Nom. carpe, tilapia; Tilapia fish. Category: Fish. oreochromis niloticus. synonyme: pēere.*

- tēgs a tã** *Nom. trois points de suspension; suspension points, dots. ...*
- tēgsa** *Nom. pontillés; dotted line, perforations.*
- tēg-yubre** *Nom. deux points; colon. Category: Grammar, Teach.*
- tek** *emprunt: français. Nom. espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. tectona grandis.*
- tek bãoonego** *expression. monnayer; make change. synonyme: wãage₂.*
- tēka** [é-à] *Comparez:* teke.
Plural: tēgse. *Nom. point, tache, marque; point, spot, mark, stain. Gulsg pugē, gomd baasda ne tēka. Dans l'écriture, la phrase se termine avec un point. In writing, the sentence ends with a point.*
- teke** [è] *Comparez:* tedge, tedme, deede, tedse, toeeme. *Inaccompli:* tekda.
nominal: tekre. *Plural:* tegse. *Verbe.*
échanger, changer (une seule fois); exchange, change (single instance). A teka fuugu. Il a changé d'habit. He changed his clothes.
- tēke** [é-è] *Comparez:* tēka.
Inaccompli: tēkda. *nominal:* tēkre.
Verbe. 1 • **tacher, tacher, faire une marque; sully, stain on sth., spot, speckle, dapple, to make a mark. Fu-pēelg sēn tēk sabelle. Un habit blanc qui est taché du noir. A white garment that is dappled with some black.**

2 • **toucher légèrement; touch lightly.** A **tēka maam.** Il m'a **légèrement touché.** He touched me lightly.

tekre *Nom.* **variation, changement; variation, change.**
synonyme: toeengo.

tele *emprunt:* français. *Nom.* **télévision; television.**

telefond poortaable *emprunt:* français. *Nom.* **téléphone portable, smartphone; cellphone, smartphone.** *Category:* computer / digital. *synonyme:* poortaable, nugē bānga.

telephonde *emprunt:* français. *Nom.* **téléphone; telephone.**
Category: computer / digital.

telle *Adjectif.* **jeune; young.**
synonyme: polle.

tēma₁ [è] *Varinat:* tēna. *Adverbe.* **très fin; very soft, smooth.** **Zom saalg tēma.** La farine est très fine. The flour is very smooth.

tēma₂ [è] *Adverbe.* **complètement, entièrement; completely, entirely.** **Koambā moga zomā zāng tēma.** Les enfants ont mangé complètement toute la farine. The children have completely eaten the whole flour.

tembe [é-è] *Inaccompli:* tembda. *nominal:* tembre. *Verbe.* **se préparer, s'apprêter; get ready.** **Temb-y ti d looge.** Préparez-vous on va partir. Get ready we are going away.

tēmde [è-é] *Plural:* tēma. *Adjectif.* **dur, robuste, consistant; hard, tough, sturdy, robust.**

Sūm-tēma. Des pois de terre durs. Hard Bambara beans.

teme *Verbe.* **tamiser; sift.**

tēme [è-é] *Nom.* **tamis; sieve, sifter.**
Category: Container, Tool.
synonyme: karzaka, goaadga.

tēmse [é] *singulier:* tēnga. *Varinat:* tēnse. *n.pl.* **villes, villages, pays (pl.); towns, villages, countries.**
Category: Country.

tēn-bāoonego *n.pl.* **petits villages; small villages.**

tēn-baoosgo [è-ó] *Varinat:* tēn-baoosem. *Nom.* **géographie; geography.**

tēn-bēda *singulier:* tēn-bedre. *n.pl.* **villes; towns, cities.** *Category:* City.

tēn-bila *Nom.* **village; village.**
Category: City.
synonyme: tēn-kōaka.

tēn-bobelle *Nom.* **satellite; satellite.**

tēn-bogre [è-ó] *Nom.* **hémisphère; hemisphere.** *synonyme:* dūni wā boak a ye.

tēn-bulli [è-ú-î] *Plural:* tēn-bula. *Nom.* **hameau; hamlet.**
Category: City.

tēn-dāmbgo *Nom.* **soulèvement populaire; riot of the population.**

têne [è-é] *Nom.* **lundi; Monday.**

tēnese *Inaccompli*: tēnesda.

nominal: tēnesre. *Verbe*. 1 • rendre lisse, net et harmonieux; make smooth, clean and shapely. **Metã saasa roogã n tēnes ti ya neere. Le maçon a rendu le mur de la maison lisse, c'est joli. The mason made the wall of the house smooth, it's nice.**
2 • **figner un travail; make a work perfect.**

tēng neba *Nom.* **peuple; people.**

tēng no-vigindi *Nom.* **constitution; constitution.**

synonyme: ni-kāsenga, kīungu, tēng-kugri, tēn-kugri,.

tēng pugē radiyo *expression.* **radios communautaires, radios locales; local radio.**
Category: Language and thought.

tēng rigingu *expression.* **tremblements de terre; earthquake.**
Category: Land.

tēng taoor dāmbã *Varinat*: politikã taoor dāmbã. *expression.* **autorités politiques, dirigeants, gouvernants ; political leaders.**
Category: Government.

tēng taoor soaba *expression.* **autorité, dirigeant, décideur ; authority.**
synonyme: noor rıkr taoor soaba.

tēng toaaga *Comparez*: kadeng toaaga. *expression.* **territoire; territory.**
Category: Land.

tēng zı-kuvdgē [é í-ó-é] *Nom.* **pôle; pole. Wın-goabg zı-kuvdgē. Pôle sud. South pole.**

tēng zug sigbu *expression.* **atterrissage; landing. Category: Travel.**

tēnga₁ [é] *Plural*: tēnse, tēynse, tēmse. *racine*: tēn-. 1 • *Nom.* **pays, territoire, village, nation; land, country, village, town, territory.**
Category: Country, Land, Region.
2 • *postposition.* **au sol, par terre; at the ground. A zında tēnga. Assis-toi par terre (au sol). Sit on the ground.**

tēnga₂ [é] *Nom.* **terre, globe, monde, terrestre; earth, globe, world, earthly. Category: Land.**

tēngã gudgri *expression.* **labour, retourner la terre; ploughing.**
Category: Agriculture.
synonyme: koobo.

tēngã satmē *Nom.* **extrémité de la terre; ends of the earth. A yii tēngã satmē n na n wa n kelg a Salmo yam vėnem goamã. Elle est venue des extrémités de la terre pour entendre la sagesse de Salomon. She came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon.**

tēngã vėnem *expression.* **sol, surface de la terre; ground.**
Category: Land.
synonyme: tēn-gāongo.

tēn-gān nenga *expression.* **relief; relief, land-form. Category: Land.**
synonyme: tēn-gān-yałga.

tēn-gān-yałga *Nom.* **relief; relief, land-form. Category: Land.**
synonyme: tēn-gān nenga.

tēn-gāongā sēn pa tar noosem

expression. **sol dénudé, sol pauvre;**
poor ground . *Category:* Land.
synonyme: zī-pelle.

tēn-gāongā tēngr koom *expression.*
eaux souterraines; *groundwater*
. *Category:* Water.

tēn-gāongā tēngr kvulse *expression.*
nappes d'eau souterraines;
layers of groundwater.
Category: Water, Land.

tēn-gāongo [è-áo] *Comparez:* tēnga,
gāongo. *Plural:* tēn-gāndo. *Nom.*
sol, relief, surface de la terre;
soil, ground, relief, territory,
land (physical), ground.
Category: Land. *synonyme:* tēngā
vēnem.

tēngempiisim [è-í-í] *Nom.* **rouille;** *rust.*

tēngende [è-é] *Varinat:* tēngendo. *Nom.*
familiarité; *familiarity.*
Tēngend ka be maam ne
foom suk ye. Il n'y a pas de
familiarité entre moi et toi.
There is no familiarity between
me and you.

tēngendēoolle *Nom.* **oiseau (espèce**
de); *kind of bird. Category:* Bird.
synonyme: tēng-n-dōonde.

tēngendo *Nom.* **local, de la région;**
local.

tēngen-dōaaga *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. *cassia mimosoides.*
synonyme: ko-rōaaga.

tēngen-garga *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. *phyllanthus niruri.*

tēngen-kēsga *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. *mollugo nudicaulis.*

tēngen-limdi *Nom.* **insecte (espèce)**
ressemble à une araignée
vivant sous terre; *insect sp*
likening a spider, living
underground. Category: Insect.
synonyme: tēng-n-libdri.

tēngen-pusga *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. *nelsonia canescens.*

tēngen-voogre *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. *polygala arenaria.*

tēng-kugri *Nom.* **constitution;**
constitution. Category: Government.
synonyme: tēng no-vigindi,
ni-kāsenga.

tēng-kvi-tēn-kvi *Nom.* **espèce de**
plante; *kind of plant.*
Category: Grass, herb, vine. *portulaca*
quadrifida ; portulaca meridiana.

tēng-n-biiga
[è-í] *Plural:* tēng-n-biisi. *Nom.*
citoyen, autochtone (lit. enfant
du terroir); *national, citizen,*
native, indigenous (lit. child of
the territory).

tēng-n-biilim *Nom.* **nationalité;**
nationality.

tēng-n-biilim sebre *Nom.* **pièce d'état**
civil; *civil-status documents.*
Category: Government.

tēng-n-biilim seb maaneg zīga
expression. **état civil (lieu);** *place of*
civil registration.

tēng-n-biilim yalga *Nom.* **état civil**

(d'un individu); *civil status (of an individual), marital status.*

Category: **Government.**

tēng-n-biiri *Nom.* **civisme;**

public-spiritedness, good citizenship.

tēng-n-dāmba *Nom.* **connaissances;**

acquaintance. Zīig sobga

rabur ti tēng-n-dāmb zi

taaba? Il fait nuit depuis

quand pour que des connaissances ne se reconnaissent plus ? (proverbe

disant: quand quelqu'un est connu pour le bien ou pour le mal dont il est capable, il lui est difficile de se faire passer pour quelqu'un 'autre. Il sera considéré et traité comme tel.)

Since when has it been dark for acquaintances not to recognize each other? (proverb saying: when someone is known for the good or for the evil of which he is capable, it is difficult for him to pass himself off as someone else. He will be considered and treated as such.)

tēng-n-dōonde

[è-ó-é] *Plural:* tēng-n-dōaan

a. *Nom.* **oiseau (espèce) coureur ayant des rayures noires; bird sp.** *Category:* **Bird.**

synonyme: tēngendēoolle.

tēng-n-libdri

[è-í-í] *Plural:* tēng-n-libda, tēng-n-ligda.

Varinat: tēng-n-ligdri. *Nom.*

insecte (espèce) ressemble à une araignée vivant sous terre; insect sp likening a spider, living underground. *Category:* **Insect.**

synonyme: tēngen-limdi.

tēng-n-neda

[è-é-à] *Plural:* tēng-n-neba.

Nom. **habitant d'un lieu désigné, personne familière, résident, autochtone; resident of a certain area, inhabitant, resident, familiar person, native.**

tēng-n-rōaaga

Plural: tēng-n-rōose. *Nom.*

plante (espèce); plant sp.

Category: **Grass, herb, vine. cassia mimosoides.** *synonyme:* ko-rōaaga.

tēng-n-vire *Plural:* tēng-n-vlyā. *Nom.*

petit serpent inoffensif (espèce); small snake sp.

Category: **Reptile.**

tēngr roogo *Nom.* **rez-de-chaussé;**

ground floor, first floor.

tēngr wilga *expression.* **membre**

inférieur; lower limb.

Category: **Body.**

tēngr wondi *Nom.* **jupon; petticoat.**

Category: **Clothing.**

synonyme: pvg-bēnda.

tēngr yeere [é è-é] *Nom.* **mâchoire**

inférieure; mandible, lower jaw.

Category: **Body.**

tēngre [ɛ̃-è] *postposition*. **sous, dessous;**
under, beneath, below,
underneath, down. **Ges røkã**
tēngr ti svugã bee be.
Regarde sous la marmite, il y
en a un couteau. *Look under the*
cooking pot, the knife is there.

tēngre₂ **avals, ce qui est après, bas,**
plus loin vers le bas;
downstream. **Sēn be poorẽ,**
baasgẽ

tēng-riging mogrã pugẽ *expression.*
Tsunami; Tsunami.
Category: Weather, Land.

tēng-sondg yulle *Nom.* **hymne**
national; national anthem.
synonyme: tãp-kaoor yulle,
Burkĩna Faso fãag-m-meng
yulle.

tenis tãong zĩiga *Nom.* **un terrain de**
tennis; tennis court.

tēnkãbo [è-á] *Nom.* **fait de calomnier;**
slandering. **Bi-kãngã zirẽ wã,**
la a tēnkãbã yaa wusgo.
Les mensonges et les actes de
calomnie de cet enfant sont
nombreuses. *This child is lying*
and slandering a lot.

tēnkãnem [è-á] *Nom.* **calomnie;**
defamation, calumny, slander.

tēnkãn-neda
 [è-á-é-à] *Comparez: tēnkãnem.*
Plural: tēnkãn-neda. *Nom.*
calomniateur; slanderer.

tēn-kēeda *Nom.* **habitant; habitant,**
inhabitant, resident.

tēn-kuremse *n.pl.* **territoires,**
alentours, bourgades voisines,
villages d'alentour, les
environs; region, surroundings,
neighbouring villages,
surrounding country / area.

tēn-kurenga *Nom.* **village; village.**

tēn-kõaka
 [è-ò-a-á] *Plural: tēn-koagse.*
Nom. **village; village.**
synonyme: tēn-bila.

tēn-koara
 [è-ò-a-à] *Plural: tēn-koarba.*
Nom. **chef de village; village**
chief.

tēn-koεenga *Nom.* **Sahel; Sahel.**
synonyme: sayelle.

tēn-kugri₁ [è-ú-ì] *Plural: tēn-kuga.*
Nom. **constitution; constitution.**
Category: Government.
synonyme: kĩungu, tēng
no-vigindi, ni-kãsenga.

tēn-kugri₂ [è-ú-ì] *Plural: tēn-kuga.*
Nom. **pierre sacrée, autel de**
terre; sacred stone, earth shrine.
B maana maoong tēn-kugrã
zug n kos saaga. Ils font un
sacrifice sur l'autel de terre
pour que la pluie vienne. *They*
make a sacrifice on the earth
shrine to ask for rain.

tēn-kuta [è-ú] *Plural: tēn-kutba.*
Nom. **porte-malheur; jinx.**

tēn-kutum [è-ú-ú] *Nom.* **malheur,**
malédiction; ills, bad luck, woe,
adversity, malediction, curse.

tën-kūum [è-ú] *Nom.* **guerre civile, génocide; civil war, genocide.**

tën-kūum zab-teedo *expression.* **armes de guerre; weapons of war, war weapons.** *Category: Tool.*

tën-kudem-dāmba *Nom.* **ancêtres; ancestors.** *Category: Relationships.*

tën-kudemde *Comparez: kudemde. Nom.* **tradition; tradition.** *synonyme: miningu.*

tën-kudem-wëndē *Nom.* **au temps des ancêtres, au commencement de la société; at the time of the ancestors, at the beginning of human society.**

Tënkudgo *nom propre.* **Tenkodogo; Tenkodogo.** *Category: City.*

tën-kvure *Nom.* **sécheresse; dryness, drought.**

tën-kvure *Nom.* **désert; desert.** *Category: Land.* *synonyme: we-rasempvuga, bīisr zīiga, randagre, rasempvuga.*

tën-laaga [è-á] *Nom.* **plateau; plateau, shelf.**

tën-lablaaga [è] *Nom.* **plaine; lowland, plain.**

tën-ma [è-á] *Plural: tën-ma-rāmba. Nom.* **continent; continent.** *Category: Land.*

tënn [è] *Adverbe.* **à toute allure; at a great rate, full speed. A wudgda tënn. Il court à toute allure. He runs at a full speed.**

tën-naande [è-á-é] *Nom.* **globe terrestre; globe (earth).**

tën-naobdgo *Plural: tën-nabdse. Varinat: tën-nabdgo. Nom.* **sol; soil, ground.** *Category: Land.*

tën-n-biilim *Nom.* **citoyenneté; citizenship.**

tën-n-neda *Nom.* **autochtone; native.**

Tëng-n-ned pa rat sāan, bu a rig a ma. L'autochtone xénophobe doit d'abord chasser sa mère. (Proverbe: il faut cultiver l'hospitalité envers tout étranger. chacun est un étranger même dans son propre village car ses grands parents y sont arrivés à un moment donné dans l'histoire). The xenophobic native must first drive out his mother. (Proverb: we must cultivate hospitality towards every foreigner. Everyone is a foreigner even in his own village because his grandparents arrived there at some point in history)noodddd.

tën-peelem [è-é] *Nom.* **représentation mystique de la terre; mystical representation of the earth.**

Tën-peelem gomd ka soond ye. On ne cache pas une question qui concerne toute la communauté. (Proverbe, sens: il faut la transparence pour une bonne gouvernance). Don't hide questions concerning the whole community. (Proverb, meaning: Being transparent is necessary for a good governance).

tën-svka [è-ó] *Comparez:* svka.
Plural: tën-svgsse. *Nom.* **milieu de; in the middle of. Zīnd tën-svka. Assis-toi au milieu. Sit in the middle.**

tën-svk-nug-bila *Nom.* **majeur; middle finger. Category: Body. synonyme:** tēsvk-nug-bila.

tën-svk-tēnga
Plural: tën-svk-tēnse. *Nom.* **pays enclavé; landlocked country. Category: Region.**

tën-taag let tvum zīga *Nom.* **ambassade; embassy. Category: Government, Building. synonyme:** ambasad.

tën-taag leta *Nom.* **ambassadeur; ambassador. Category: Government, Worker.**

tën-tōre *Nom.* **territoire; territory. Category: Country, Region.**

tën-tuugu *Nom.* **savane; Savannah. Category: Land. synonyme:** weo-moogo, weo-faogo, mo-pelem, we-raoogo, weo-tuudu.

tën-tvmda *Plural:* tën-tvmdba. *Nom.* **envoyée, messenger, apôtre; sent one, messenger, apostle.**

tën-yāmba *Nom.* **colon; colonist.**

tën-yāmbda *Nom.* **colonisateur; colonizer.**

tën-yāmbga *Nom.* **colonie; colony. Category: Region.**

tën-yāmbgo [è-à-ó] *Nom.* **colonisation; colonization.**

tën-zēng neda *Nom.* **émigrant; emigrant. synonyme:** noakenga.

teo *Comparez:* tooge, yōnge.
Plural: teoose. *singulier:* teooge.
Verbe. **puiser (ex. eau); to draw (as water).**

tēo [èò] *Inaccompli:* tēooda.
nominal: tēoobo, tēore. *Verbe.* **faire entrer de force, bourrer; to push, stuff sth. into sth., force to get into, stuff, cram. Yāk yamdã n tēo yolgã ti pidi. Bourre le sac avec le foin. Stuff the sack with fodder / hay.**

tēodre *Plural:* tēoda. *Nom.* **charbon (maladie du); anthrax. Category: Disease.**

teoog sēn sōngd ti b tōe n tall n ges yuga *expression.* **jumelles; binoculars.**

teoogã makdga *Nom.* **unité de mesure (comptab.); unit of measurement. synonyme:** sōdb bila.

teooge [èò] *Comparez:* teo, tooge, yōnge.
Inaccompli: teoogda.
nominal: teoogre. *Plural:* teoose.
Varinat: tooge. *Verbe.* **puiser (une seule fois); draw (single instance). Teoog koom n kō-m ti m yũ. Puisse de l'eau pour moi que je puisse boire. Draw water for me so that I can drink.**

tēooge *Verbe.* **donner un coup, frapper sur qqc, taper; hit something, smack, knock upon.**
synonyme: tīngi.

teogo₁ [é] *Plural: teedo. Nom.* **objet, récipient, bagage, affaires;**
object, container, luggage, belonging, baggage, loads.

teogo₂ [é-o-ò] *Plural: teedo. Nom.*
mortier; mortar. Category: Tool.
synonyme: toore₄, toore₄.

teoose *Comparez: teo, tooge, yōnge.*
singulier: teooge. v.itératif. **puiser (ex. eau, à plusieurs reprises);**
to draw (e.g. water, many instances).

tepe [é-è] *Inaccompli: tepda.*
nominal: tepre. Verbe. se
débrouiller, tenter plusieurs astuces pour s'en sortir;
disentangle, to get along, find one's feet, to do all right, know how to go about to get something.
A paama ki laag a yiib n tep ti sēoogā yi. Il s'est débrouillé pour avoir deux plats de mil car la saison de pluies est arrivée.
He found his way to get two dishes of millet, than the rainy season has arrived.

tēr ro-bila *Nom.* **wagon; wagon, coach.**
Category: Travel.
synonyme: tēr-roogo.

tēr sore *Nom.* **rails; rails.**
Category: Travel.

tēr so-yek sēn ka pagdga *expression.*
passage à niveau sans barrière;
railway level crossing without gate or barrier ahead.
*Category: 7.2 signalisations routières ***.*

tēr so-yek sēn pagd ne nugu
expression. **Panneau passage à niveau muni de barrières;**
level crossing with barrier or gate ahead. *Category: 7.2 signalisations routières ***.*

tēr teed ro-bila *Nom.* **wagon de marchandises; freight wagon.**
Category: Travel.

tēr yalsgo zīiga *Nom.* **gare de trains; train station.** *Category: Travel.*

tere [é] *Inaccompli: terda.*
nominal: terere. Verbe. 1 • s'arrêter net; stop immediately. **A yāa gūgemdā n ter n yalse. Il a vu le lion et s'est arrêté net.**
He saw the lion and stopped immediately.
2 • prendre position pour affronter; take position to confront, cope with. **A terame n yās n gūud a ra-taagā. Il a pris position pour affronter son rivale.**
He took position to confront his adversary / rival.
3 • marcher péniblement et lentement en traînant les pieds;
walk in a slow and painful manner.

tēre, [ë-é] *emprunt: français.*
Plural: tēr-dāmba. Nom. **train, locomotive; train, engine, locomotive.** *Category: Travel.*

- tēre**₂ [è] *Comparez:* tēge. *Verbe.*
souvenance (avoir); remember.
M tēra a waoongã raare. Je me souviens du jour de son arrivée. I remember his arrival day.
- tēre**₃ [é] *Inaccompli:* tēda.
nominal: tēre. *Verbe.* 1 • **bouger, glisser sur la natte; move, shift, glide along, drag, slide.**
 2 • **se casser ou s'user par frottement contre le sol; break or wear away by rubbing the ground.**
- tereke** [é-é-ò] *Nom.* **charrette; donkey cart.** *Category:* Agriculture, Travel.
synonyme: sareta, wotoro.
- tēremde** [é-é-è] *Inaccompli:* tēremdeda.
nominal: tēremdre. *Verbe.* **se casser en frottant contre le sol; break by rubbing the ground. A zomba weef n lvi t'a nugã tēremde. Il est tombé du vélo et s'est cassé la main. He fell from the bike and broke his hand.**
- tēрге** [é-è] *Inaccompli:* tērgda.
nominal: tēgre. *Verbe.* **frotter rudement; rub hard, toughly. A lviime t'a nug tērg tēnga. Il est tombé et son bras s'est rudement frotté au sol. He fell and his arm rubbed the ground in a though manner.**
- tēr-roogo** *Nom.* **wagon; wagon, carriage, car.** *Category:* Travel.
synonyme: tēr ro-bila.

- terse** [é-è] *Inaccompli:* tersda. *Verbe.*
marcher péniblement en traînant les pieds; walk in a painful manner dragging ones feet. Pug-yãangã tersdame n kēnd raagē wã. La vieille femme marche péniblement au marché. The old woman walks painfully to the market.
- tēsentērga** *Nom.* **herbe (espèce); grass sp.** *Category:* Grass, herb, vine.
synonyme: tētemtēga.
- tēsuk-nug-bila** *Nom.* **majeur; middle finger.** *Category:* Body.
synonyme: nug-bi-woko, tēn-svk-nug-bila.
- tetanos** [é-ó] *emprunt:* français. *Nom.*
tétanos; tetanus.
Category: Disease.
- tētemtēga**
 [é-é-á] *Plural:* tētemtēese. *Nom.*
herbe (espèce); grass sp.
Category: Grass, herb, vine.
synonyme: tēsentērga.
- tε** *Comparez:* take, tae. *Inaccompli:* teta.
nominal: tere. *Varinat:* tae. *v.itératif.*
tirer plusieurs choses ou a plusieurs reprises, guider; pull several things / times, guide.
Wēnaam tε tōnd tı d tū laaft sore. Dieu guide nos pas dans le chemin de la paix. God guides our feet into the way of peace.

teba *Adverbe. bruyant; noisily. Noor wusgo, koambã buur yaa teba. Les enfants sont souvent bruyants. The children are often noisily (make a lot of noise).*

tēbo *Varinat: taebo. Nom. action de tirer; shooting, pulling.*

tēdga *Nom. escalier; staircase, stairs.*

tēga *Plural: teese. Nom. panier, corbeille; basket. Category: Container. synonyme: yaaga.*

teera [ê-á] *Plural: tēera-rāmba. Nom. espèce de panier; kind of basket. Category: Container.*

teesdga [é-à] *Nom. adjectif démonstratif; demonstrative pronoun. Woto yaa sōama. Cela est bon. That is good. Category: Grammar.*

tēgdēg zēedo *Nom. sauce de pâte d'arachide; groundnut sauce. Category: Food. synonyme: narbōaaka.*

tēgdēgē *emprunt: jula. Nom. pâte d'arachide; groundnut paste. synonyme: nangur-n-bēedo, kal-kando.*

teka [ê-á] *Nom. 1 • fin, limite, bord; end, frontier, edge, finish, termination. 2 • qui se limite à, rien que; that is restricted to, no more than. Woto tek la fo paam yã? C'est pour rien que cela que tu est venu ? Is it for no more than that that you came?*

3 • à partir de, désormais, depuis; since, from now onwards. Rūndã teka, a tumda sōama. À partir d'aujourd'hui il travaille bien. From today onwards he works well.

tentēga *Plural: tenteese.*

Varinat: tentēga. Nom. jeu de hasard; game of hazard, game of chance, gamble.

tī [í] *Comparez: me. Inaccompli: tiida. nominal: tiibu, tiri. Verbe. implanter, dresser, bâtir; to build, put up a structure, implant, fix in the ground, pitch, erect. B tii zānde. Ils ont dressé un hangar. They built a shelter / shed /hangar.*

tī *Verbe. vomir; vomit. synonyme: wvbe, yāgse.*

tī [î] *Inaccompli: tīida. Verbe. infuser; infuse, brewing of tea. Wulg n bas tu tī tu f yaool n yũ. Trempe dedans et laisse infuser, ensuite tu bois. Put it into the liquid and let it infuse for a while, afterwards you drink it.*

tibi [í] *Inaccompli: tibda. nominal: tibri. Verbe. marteler des pieds sur place, piétiner; stomp / stamp without going forward. Weefã tibdame. Le cheval piétine sur place. The horse stomps without moving forward.*

- tibi**₂ [i] *Inaccompli:* tibda. *nominal:* tibri.
Verbe. **se préparer, s'armer, se mettre sous la protection de gris-gris; to get ready, get armed, get under the protection of charms etc.** **Tib f meng la f yaool n tog sorã. Prépare toi-même avant de voyager.** *Get ready before travelling.*
- tibsi** *Verbe.* **trébucher; to stumble on / against.**
- tidbaogo** *Plural:* tidbaoodo.
Varinat: tidbaogo. *Nom.* **mangouste à queue blanche; white-tailed mongoose.**
Category: Mammal. *ichneumia albicauda*.
- tidga**₁ *Plural:* tidse. *Varinat:* tidga. *Nom.* **poisson (espèce); silver catfish.**
Category: Fish. *schilbe intermedius*.
- tidga**₂ *Plural:* tidse. *Varinat:* tidga. *Nom.* **poisson docteur; fish sp.**
Category: Fish. *schilbe mystus*.
- tiga** [i] *Adverbe.* **tout noir; pitch-dark, very dark, completely dark.**
Sablg tiga. Tout noir.
Completely black.
Category: Colour. *synonyme:* sablg liga, tīma.
- tigi** *Inaccompli:* tigda. *nominal:* tigrī.
Verbe. **s'attrouper, venir un à un et finir par former un grand groupe en un lieu; to flock together, troop together, get together one by one till a large number is meeting.** **B tigda taab raagẽ. Ils s'attrouperent au marché.** *They flock together at the market.*

- tiginga** [i-à] *Nom.* **rassemblement, réunion, assemblée; gathering, assembly, meeting, rally.**
- tigmi** [i] *Comparez:* sege, tiki, tiugungu.
Inaccompli: tigimda. *nominal:* tigmiri.
Verbe. **rassembler, réunir, associer, regrouper; gather together, meet together, get together, assemble, have a meeting.** **Nebã tigma taab na-yirã n na n kelg koeese.**
Les gens se sont réunis au palais royal pour écouter des discours. *The people are gathered at the chief's house to listen to speeches.* *synonyme:* tiki₂, koole.
- tig-raaga** [i-á-á] *Plural:* tig-raase.
Nom. **marché de fête, grand marché pour un événement spécial; festival market, special market event.**
- tigri** [i] *Nom.* **cérémonie, fête; celebration, festival, party, ceremony.**
- tigs zem-bala** *Verbe.* **stocker; to stock, stockpile, store.**
- tigsg rasaare** *Nom.* **béquille; crutch.**
- tigsga** [i-à] *Comparez:* tigsī.
Plural: tigissi. *Nom.* **réunion, rassemblement, assemblée; meeting, gathering, assembly.**
- tigsgu** [i-ú] *Comparez:* koodo, tigsī.
Varinat: tiugsgu. *Nom.* **récolte; harvest.** *Category:* Agriculture. *synonyme:* kēebgo, kood rīkre, koodã biisi.

- tigsi**₁ [i] *Inaccompli*: tigsda.
nominal: tigsu, tigsri. *Verbe*.
1 • **rassembler, réunir, assembler**; *to gather, meet together, get together, put together, assemble, collect things together. Nebã tigsã taaba. Les gens se sont réunis. The people got together.*
2 • **récolter**; *harvest, reap. A tigsda a kamaanã. Il récolte son maïs. He harvests his maize / corn.*
- tigsi**₂ [i] *Comparez*: tigmí. *Verbe*.
récolter; *reap, to harvest.*
- tīibri** [i] *Plural*: tīiba. *Nom. ergot; spur.*
No-raoog tara tīibri. Un coq a un ergot. A rooster has a spur.
- tīidga** [í-á] *Adjectif. verticale; vertical.*
synonyme: selle.
- tīiga** [í-à] *Plural*: tīisi. *Nom. vitesse, vive allure, course éperdue; a race, speed, distracted running, liveliness.*
- tiigi**₁ [i] *Inaccompli*: tiigdi. *nominal*: tiigri.
Plural: tiisi. *Verbe. clôturer, prendre sur tout le parcours; enclose space, put up a fence around, to enclose, to fence. A baoo gōos n tiig langã ti rūms ra kē ye. Il a clôturé son champ de coton avec des plantes épineuses pour que les animaux n'y rentrent pas. He fenced in his cotton field with thorns so that the animals don't enter.*

- tiigi**₂ *Inaccompli*: tiigdi. *nominal*: tiigri.
Plural: tiisi. *Verbe. improviser, faire plus tôt sans préparation; improvise, ad-lib, to extemporize, do earlier than scheduled without preparation. A tiigame n tog sor n ka togs ned ba a ye. Il est allé plus tôt que prévu faire un voyage sans dire à personne. He went on a journey earlier than scheduled without telling anyone.*
- tiimdi** *Inaccompli*: tiimdida.
nominal: tiimdri. *Plural*: tiimsi.
Varinat: tīimdi. *Verbe. tomber en se recevant sur les pieds; fall and still catching to get on your feet. A ykame n tiimd tip. Il a sauté et s'est ressaisi sur ses pieds. He jumped on high and got down on his feet.*
- tīim-tīmi** *Adverbe. tout noir; very black.*
Category: Colour. *synonyme*: tīma.
- tiir pusvka** [í ú-á] *Nom. demi périmètre; half perimeter.*
Category: Mathematics.
- tiiri**₁ [i-í] *Nom. à l'avance; beforehand, in advance. Yel-kāngã yaa yel-lingdim, ned ka bāng a tiir ye. Cette chose est une surprise, personne ne le savait d'avance. This thing is a surprise, nobody knew it beforehand.*

tiiri₂ [i-î] *Plural: tiya. Nom.*
 1 • **circonférence, délimité par les rebords d'un objet circulaire; circumference, girth.**
Surgã tiir wilgda roogã yalem. La circonférence du toit rond montre la largeur de la case. *The circumference of the round roof shows the width of the hut. Category: Mathematics.*

2 • **périmètre; perimeter.**

tiisi₁ [í-î] *Inaccompli: tiisda.*
nominal: tiisri. Verbe. 1 • **sauter à cloche pied; jump with legs tied together.**
B zaa bõangã t'a tiisdẽ. Ils ont entravé l'âne aux pieds qu'il saute à cloche pied.
They tied the front feet of the donkey so that it can only jump instead of walking in a normal manner.

2 • **jeter en l'air et reposer sur les pieds; throw in the air and get back on his feet.**
Reeg biigã n tiis tã rã, a gũsda tao-tao. Jette l'enfant en l'air et repose-le sur ses pieds, ainsi il va s'endormir vite.
Throw the child in the air and get him back on his feet, thus he will fall asleep quickly.

tiisi₂ [î] *Inaccompli: tiisda. nominal: tiisri.*
Verbe. **se jouer de; make a fool of, to fool.**
Ra tiis maam tã mam yamã yũda foo. Ne te joue pas avec moi, car je suis plus intelligent que toi.
Don't fool me than I might be cleverer than you.

tik nugu₁ *Verbe.* **signer; sign.**

tik nugu₂ *Comparez: nug-tika. 1 • expression.*
apposer l'empreinte (main, doigt), empreinte digitale; fingerprint, mark, trace.

2 • *Verbe.* **poser la main sur, imposer les mains sur; put hands on, lay hands on.**
A tika bãmb ned kam fãa ne a nugu, n maag-ba. Il imposait les mains à chacun d'eux, il les guérissait.
He laid his hands on every one of them and healed them.

tik-bãoko [î] *Plural: tik-bãgdo. Nom.*
grosse jarre; large / big jar.
Category: Container.

tiki₁ [í-î] *Inaccompli: tikda.*
nominal: tikri. Plural: tigsri. Verbe.
 1 • **s'appuyer sur; to push against, press on something, lean on / against.**
Tik f nugã tẽng n yiki. Lève-toi en t'appuyant sur ta main.
Get up as you lean on your hand.
 2 • **préciser; to add that, to specify.**

tiki₂ [î] *Comparez: seke, tigma.*
Inaccompli: tikda. nominal: tikri.
Verbe. **rassembler, réunir; to meet, have a meeting, gather together, collect, unite.**
Wuk moodã n tik zĩ-yenga. Ramasse l'herbe et rassemble-la à un seul endroit.
Pick up the grass and gather it in one single place. synonyme: tigma.

tiki nugu *Comparez: nug-tika. expression.*
apposer l'empreint; provide a thumbprint.

tikimdi [i-ì-í] *Plural: tikma. Adjectif.*
regroupé, assemblé (en botte);
gathered together, put together,
bundled, clustered. Wok-y
raadã n gũms tikimd
(tigim) zĩ-yende. Ramassez
les bois et mettez-les à un seul
endroit. *Pick up the sticks and*
put them at one single place.

tiki-taki *Adverbe. exactement, avec*
précision; exactly, with
precision. Mam ka paam n
bãng yellã tiki-taki, n tõe n
togs yãmb ye. Je n'ai pas
compris exactement le
problème pour pouvoir vous
l'expliquer. *I didn't understand*
exactly the problem so that I
would be able to explain it to you.

tikr bila [í-í-á] *Nom. unité; unit.*
Category: Mathematics.
synonyme: bila₂, geel-bila,
bil-tikdga.

tilgi, [i] *Inaccompli: tilgda.*
nominal: tilgri. Verbe. consigner
dans une certaine
circonférence; confine to a
certain circumference. A tilga a
noosã. Il a consigné ses poules
dans une certaine
circonférence. *He confined his*
chicken to a certain
circumference.

tilgi₂ [í-ì] *Comparez: yaase,yalse, rooge.*
Inaccompli: tilgda. nominal: tilgri.
Plural: tilsì. Verbe. 1• ériger,
dresser, bâtir, mettre à la
verticale; to put / build / make
sth. upright, raise up, build up,
erect, put in a vertical position. A
tilga mo-killã a zakẽ wã. Il a
mis les fagots de paille en
position verticale dans sa cour.
he put the straw faggot in vertical
position in his courtyard.
antonyme: zaonde.

2• **implanter; establish, implant.**

tiligri *Nom. base, fondement;*
commencement, implantation;
foundations, beginnings.
synonyme: yëbgre, sungre., viuglg
z̃iigã.

tiloonti *Nom. petit calao à bec noir;*
grey Horn-bill. Category: Bird.
tockus nasutus.
synonyme: sulaankoe, kiloonki.

tilyã [í] *Plural: tilyã-rãmba.*
Varinat: tulyã. Nom. girafe; giraffe.
Category: Mammal.
synonyme: sbga.

t̃ima [í] *Adverbe. tout noir; very black.*
A yaa sablg t̃ima. Il est tout
noir. *He is very black.*
Category: Colour. synonyme: diga,
t̃imm, t̃im-t̃imi, t̃iga.

timfu *Plural: tima. Nom. gros rat*
(espèce); big rat sp.
Category: Mammal.

t̃imm *Adverbe. tout noir; very black.*
Category: Colour. synonyme: t̃ima.

tĩndla *Plural: tĩndsi. Nom. petite colline; small hill. Category: Land.*

tĩngi [í-ì] *Inaccompli: tĩngda. nominal: tĩngri. Plural: tĩmsi. Verbe.*

1 • **donner un coup, frapper sur quelque chose, taper; hit something, smack, knock upon, pat, thump, bash sb. / sth. Tĩng f naoorã ti yaa begdo. Tape sur ton pied car il y en a de la boue. Pat your foot because there is some mud. synonyme: tēooge.**

2 • **faire plonger un seau pour le remplir; make a bucket dive to fill it, make to sink under water to fill. Tĩng koomã ne luvgã ti rē pitame. Fais plonger la puisette dans l'eau pour la remplir. Make your bucket sink under water to fill it.**

3 • **être abondant et cogner contre les bords; be plenty and hit / splash against the shore. Bulgã sēn wūug tēka, koomã tĩngda woto. Quand le marigot est plein, l'eau se cogne contre les bords. When the river is full, the water splashes against the shore.**

4 • **harceler, maltraiter, rejeter tout le temps le tord sur; harry, heckle, pester, harass, mistreat, put the blame on all the time. A tara a biigã n tĩngdē. Il maltraite son enfant. He mistreats his child.**

tĩni [í] *Inaccompli: tĩnda. nominal: tĩnri. Verbe. (s') é mousser; take the edge off, get blunt, dull. Suvgã noor tĩname n ka le tõe n wãag bũmb ye. Le couteau s'est émoussé et il ne peut plus bien couper quelque chose. The knife got blunt and can't cut anything very well.*

tipare *Nom. piment, poivre; chilli pepper. Category: Grass, herb, vine. capsicum frutescens. synonyme: kipare.*

tirb gulglondre *expression. arrêto obligatoire; stop and give way. Taa modgr ti m yalse. C'est obligatoire que je m'arrête. It is obligatory that I stop. Category: 7.2 signalisations routières ***.*

tirgi *Verbe. désentraver; free somebody or something from tying, relieve from, untie. synonyme: zaage.*

tiri [í] *Inaccompli: tirda. nominal: tiriri. Verbe. 1 • s'arrêter net, s'immobiliser en plantant les pieds au sol; stop abruptly, stand still. Buvgã tirame. La chèvre s'est arrêtée net. The goat stood still. 2 • refuser, opposer un refus obstiné; refuse, refuse strongly to do any compromise. A tirame n yet ti yē ka sak lae! Il a refusé et dit qu'il n'acceptera jamais. He refused and said that he would never agree.*

tirsi [í-ì] *Inaccompli:* tirsda.
nominal: tirsri. *Verbe. sautiller;*
jump around, jump up and down,
to hop, skip. Koambã
tirs dame. Les enfants
sautillent. *The children jump up*
and down.

tirwaare *Nom. tiroir; drawer.*

tĩsga [í] *Comparez:* tĩsi. *Nom.*
éternuement; sneezing.

tisgi [í-ì] *Inaccompli:* tisdga.
nominal: tısgri. *Verbe. se décanter;*
allow to settle liquid), get clear.
Koom sã n ka gudgi, a ka
tisgd ye. Si l'eau n'est pas
troublé, elle ne peut pas se
décanter. *When the water is not*
troubled it can't get clear again.

tĩsi *Inaccompli:* tĩsda. *nominal:* tĩsri.
singulier: tĩsimdi. *Verbe. éternuer;*
sneeze. Meoog n tar-a t'a
tĩsdẽ. Il a le rhume et éternue.
He has got a cold and sneezes.
synonyme: tĩsimdi.

tĩsimdi *Verbe. éternuer; sneeze.*
synonyme: tĩsi.

titika *Plural:* titigsi. *Nom. grand arbre*
(espèce); big tree sp.
Category: Tree.

titintĩdga *Nom. criquet (espèce);*
locust sp. Category: Insect.
synonyme: kitrkĩnga.

tiugungu *Comparez:* tıgmi. *Nom. Église,*
chrétienté; Church,
Christianity.

tiuudgu [ũ-ú-ù] *Comparez:* pĩmpĩungu.

Plural: tiitu. *Nom. 1• grenier en*
paille pouvant servir de cage à
la volaille; straw granary
serving sometimes as cage for
fowls. Category: Building.
2• cage en osiers tressés pour les
poussins; cage made of wattle
work for chicks.
synonyme: kompidgu.

tu₁ [í] *conjonction. 1• pour que, afin*
que; for, to, so that. A waame
tu d ru. Wa tu d kuli. Il est
venu pour que nous mangions.
Viens que l'on parte. *He came*
so that we can eat. Come so that
we can go home.
Category: Grammar.
2• car, parce que; for, because.
A yãbdame t'a sũur n pa
noome. Il pleur parce qu'il est
triste. *He weeps because he is*
sad.

tu₂ [ũ] *conjonction. 1• et, en*
conséquence de quoi, élément
d'union dans un type de
phrases coordonnées ayant des
sujets différents ; and, and as a
result, coordination between
sentences having different
participants. A waame tu d ru.
Il est venu et nous avons
mangé. *He came and we ate.*
Category: Grammar.

2 • **et (souvent en début de phrase dans les narratives); and (often at sentence beginning in narratives).** **B sãam-b-la zãnga. Tı fo tagsdẽ tı f na n põsame! Ils les ont tous détruits. Et toi, tu penses que tu sera délivré!** *They destroyed them all. And you think that you shall be delivered?*

ti₃ [i] *Varinat: tıg. auxiliaire. indique l'éloignement par rapport au locuteur, aller en vue de, aller pour; indicates distance from the speaker, go in order to, go for.* **Dık n ti kıse. Prend aller donner.** *Take and go to give it.* *Category: Grammar. synonyme: tv₁, tvg.*

ti₄ [ı] *conjonction. que; that.* **A yeelame ti mobilã malgame. Il a dit que la voiture est réparée.** *He said that the car is repaired.*

ti₅ [i] *conjonction. pendant que (actions simultanées dans le passé); while (simultaneous).* **A sãn ki wã sasa t'a pagã ra tara puga. Au moment de sa mort sa femme était enceinté.** *At the time of his death his wife was pregnant.*

ti ...-ẽ [i é] *conjonction. et en même temps; and at the same time.* **Rapã kuilame tı pagbã watẽ. Les hommes sont partis et les femmes arrivent.** *The men went home and the women arrive.* *Category: Grammar.*

ti gese *expression. confer (cf.); see.* **Tı ges seb-va-nenga 45. Voir à la page 45 (cf. p. 45).** *See at page 45.*

ti-beelle *Nom. comprimé; pill, tablet. synonyme: ti-vendem.*

ti-biis koom *Nom. jus de fruit; fruit juice. Category: Food.*

ti-bĩm-bĩm *Nom. végétation, couverture végétale; vegetation. synonyme: tıse₁, ti-fuugu, tıusã la moodã buud fãa.*

ti-bõeega *Nom. pépinière; nursery, garden centre. Category: Agriculture. synonyme: bõeere, vaka.*

tıbs-beoolga *Plural: tıbs-beoolse. Nom. prophylaxie; prophylaxis.*

tıbsda [i-á] *Comparez: tıbse. Plural: tıbsdba. Nom. personne qui soigne, soignant, guérisseur; person who cures, looks after a sick person, nurse, healer. Category: Worker.*

- tbse** [i] *Comparez:* tbe, tpe.
Inaccompli: tbsda. *nominal:* tbsgo, tbsre. *singulier:* tpe. *Verbe. soigner (plusieurs personnes ou plusieurs maux); care for / treat (several persons or several diseases), look after sb. B tbsa a bāagã tɪ sãooqe. Ils ont soigné le malade et ça va mieux. They treated the sick person and it is getting better.*
- tbsgo** *Nom. soins, traitement; medical care, treatment. Category: Disease.*
- tdare** [i-à-é] *Plural:* tɪdaya. *Nom. encense, parfum; incense, fragrance, perfume. synonyme:* wisdu.
- tidga** [i] *Plural:* tɪdse. *Varinat:* tidga. *Nom. poisson (espèce); fish sp. Category: Fish. schilbe mystus.*
- tɪ-fuugu** [i-ú-ù] *Nom. végétation, couverture végétale; vegetation. synonyme:* tɪsã la moodã buud fãa, tɪse₁, tɪ-bĩm-bĩm.
- tɪg rãam** *Verbe. soûler; get drunk. synonyme:* SU₂.
- tige₁** [i] *Comparez:* tɪgse.
Inaccompli: tɪgda. *nominal:* tɪgre.
Verbe. 1 • être rassasié, avoir assez; to be sated, be replete, satisfied, full up, satiated, have / do enough. A rume n tige. Il a mangé et il est rassasié. He ate and is satiated.

2 • **écouter suffisamment; listen / hear enough. Fo pa tɪg gomdã ye. Tu n'as pas suffisamment écouté la parole. You didn't hear enough of the message.**

- tige₂** [i-è] *Verbe. être, sembler, apparaître comme; be like, seem to be . F zēedã tɪg luuv rũndã. Ta sauce semble bien claire aujourd'hui. Your sauce seems to be light-coloured today.*

tɪ-gēnengēega

Plural: tɪ-gēnengēese.

Varinat: tɪ-gēlengēega. *Nom.*

coléoptère qui ronge le pourtour des arbres; kind of beetle that eats the bark around trees. Category: Insect.

- tigre** [i-è] *Comparez:* tɪge. *Nom. abondance; abundance, affluence, plenty of. Tɪgr vēkembeoog yaa kom. Proverbe: Au lendemain de l'abondance, on souffre de faim. Proverb: After having had plenty (of food), the next day one suffers from hunger.*

tɪgse [í-è] *Comparez:* tɪge.
Inaccompli: tɪgsda. *nominal:* tɪgsre, tɪgsɔ. *Verbe.* **rassasier qqn; satiate sb., saturate, satisfy, give enough food, to be enough for them, give them enough.** **Tɪgs-y sãambã rub sõama tɪ b ra kuil ne kom ye. Rassasiez bien les visiteurs afin qu'ils ne rentrent pas chez eux avec faim.** *Give enough food to the visitors so that they don't go home hungry.*

tug biig pugẽ biiga *Nom.* **noyau;**
stone, pit, kernel.

tug sɛɛga [ì é-á] *Nom.* **tronc d'arbre;**
tree-trunk.

tuga₁ [ì-á] *Comparez:* tuugu.
Plural: tɪlse. *racine:* tɪ-. *Nom.*
arbre (en général), plante; tree
(general word), plant.
Category: Tree.

tuga₂ [ì-á] *Plural:* tɪlse. *Nom.* **espèce de dermatose qui provoque des lésions au niveau de la peau;**
kind of dermatitis.
Category: Disease.

tug-biisi *n.pl.* **fruits; fruits.**

tum [íí] *Plural:* tɪto. *racine:* tɪ-. *Nom.*
1 • médicaments (modernes ou herbacées); medicine (modern or herbal). Ninsaal yaa a to tum. L'Homme est un remède pour l'Homme. (proverbe: quelle que soit la préoccupation à laquelle l'homme fait face, en s'ouvrant aux autres, ceux-ci lui permettront de trouver la solution à sa situation.) *Man is a remedy for Man. (proverb: whatever concern man faces, by opening up to others, they will allow him to find the solution to his situation.)* *Category:* Disease.
2 • fétiche, gris-gris; fetish, magic, charm, spell.
3 • talisman; talisman.

tum daab sebre *Nom.* **ordonnance médicale; medical prescription.**

tum doogo tum doogo
 [ì-ó-ó] *Plural:* tum doto. *Nom.*
1 • dispensaire, infirmerie; dispensary.
2 • pharmacie; chemist's shop.
Category: Building.

tum koosg roogo *Nom.* **pharmacie;**
chemist's shop, pharmacy, drug-store. *Category:* Building.

tus naaba *Nom.* **forestier; forest ranger, forester, woodsman.**
Category: Worker.

tus pvugo *Nom.* **plantation d'arbres, verger; tree plantation, orchard.**

tus selbo *Nom.* **reboisement, le fait de planter les arbres ;**
reafforestation, reforestation.
Category: Land.

tʉs sɛn pa waoog zɛigɛ *expression.*

clairsemé (végétation clairsemée); scattered vegetation. *Category: Tree, Land.*

tʉs wobre [i ó-è] *Nom.* **cueillette**

(fruits); picking (fruits), gathering (of fruits).

tʉsã ke-yaare *Comparez:* tʉsã ke-peongo

. expression. **déboisement, coupe abusive des arbres; de-forestation.**

tʉsã la moodã buud fã *expression.*

végétation, ensemble constitué des arbres et des herbes, verdure; vegetation, greenery. *Category: Land.*
synonyme: tʉ-fuugu, tʉ-bĩm-bĩm.

tʉsã puud ningr wakato *expression.*

floraison, période d'apparition des fleurs sur les plantes; spring. *Category: Weather.*

tʉsɛ [i-é] *singulier: tʉga. n.pl.* **arbres,**

végétation, flore; trees, vegetation, flora.

synonyme: tʉ-fuugu, tʉ-bĩm-bĩm.

tʉsɛ *singulier: tʉga. n.pl.* **plantes; plants.**

tʉsga *Adjectif.* **acide; acid, sour, acidic.**

tʉ-kaam *Nom.* **pommade pour soigner;**

ointment, pomade, balm, salve.

Category: Disease.

synonyme: pomaad.

tʉ-koaasa *Nom.* **pharmacien,**

pharmacienne; chemist,

pharmacist. *Category: Worker.*

tʉ-koalenkoaaga

Plural: tʉ-kolenkoose. Nom.

pic-vert; pecker, woodpecker.

Category: Bird.

tʉ-koɛnga *Plural: tʉ-koemse. Nom.*

arbre (espèce); tree sp.

Category: Tree. **ochna schweinfurthiana ; gardenia sokotensis.**

synonyme: tãng-ra-zũnga.

tʉ-kure [i-ú-è] *Nom.* **anti-dote,**

anti-poison; antivenin, antidote, antitoxin.

tʉk-y tũkr ne @email *expression.*

contactez @email; email:

@email. *Category: computer / digital.*

tʉlae *Varinat: tʉlɛ. Nom.* **nécessaire,**

obligatoire; necessary, compulsory, obligatory.

tʉlae bũmbu *expression.* **indispensable;**

essential, necessary.

tʉlaeenga *Nom.* **devoir; duty, task,**

assignment.

tʉlass *Varinat: tʉlae, tʉlɛ. Nom.*

obligation, nécessité;

obligation, necessity. Pa

yamleog ye, ya tʉlass. Ce

n'est pas si on veut, c'est une obligation. It is not if you want, it is an obligation.

synonyme: modgre, tʉlɛ,

yamleogo.

tʉle *Varinat: tʉlae. Nom.* **obligation,**

nécessité, chose qui s'impose;

obligation, necessity, compelling thing. synonyme: tʉlass.

- tulge** [i] *Inaccompli:* tulgda.
nominal: tulgre. *Verbe. sauvé d'un danger (être); saved from a danger. A tulga a yellã fãa. Il est sorti de tous ses problèmes. He got out of all his troubles. synonyme: sãooge.*
- ti-lilsa** [i-í-á] *Plural:* ti-lils-rãmba, ti-lillidsi. *Nom. espèce de criquet qui tourne derrière un arbre pour se cacher; locust sp hiding behind of a tree. Category: Insect.*
- ti-lulli** *Plural:* ti-lula. *Nom. nid d'une espèce de mouche-maçonne; nest of a kind of mud-wasp.*
- ti-pa** *Nom. médecin, guérisseur; doctor, healer, physician. Category: Worker. synonyme: logtore, logtore.*
- ti-paoko** *Nom. écorce d'arbre; bark of a tree.*
- ti-pda** *Plural:* ti-pdba. *Nom. guérisseur; healer.*
- ti-pe** [i] *Comparez:* ti-bse, ti-pa.
Inaccompli: ti-pda. *nominal:* ti-pgo, ti-pre. *Plural:* ti-bse. *Verbe. soigner une personne ou un mal; to care for, treat one person or one disease, look after sb.*
- ti-pgo** [i-ó] *Nom. soins, traitement médical; treatment, medical care.*
- ti-poεga** [i-é-á] *Plural:* ti-poεese.
Nom. arbre (espèce); tree sp. Category: Tree. bauhinia rufescens.
- ti-puugu** *Nom. fleur; flower. synonyme: puugu₁.*

- ti-re** [i] *Inaccompli:* tirda.
nominal: tirere. *Verbe. raidir; stiffen. A kargã tirame n ka le tõe n gõd ye. Sa jambe s'est raidi et ne peut plus se plier. His leg is stiffened and he can't bend it any more.*
- ti-rga₁** [i] *Plural:* ti-rse. *Adjectif. droit, intègre; right, righteous. Ges lalgã yaa ti-rg bi a yaa golengo. Regarde si le mur est droit ou s'il est tordu. See whether the wall is straight or whether it is curved.*
- ti-rga₂** *Nom. rectiligne; straight-lined. Category: Mathematics.*
- ti-rlem** [i] *Nom. droiture, intégrité, honnêteté; straightness, righteousness, uprightness. A zoeta Wẽnnaam la a maand ti-rlem. Il craint Dieu et agit avec intégrité. He fears God and he acts with righteousness.*
- ti-soaka** *Nom. amulette; charm, amulet, talisman. synonyme: seb-bobdre.*
- ti-sogs soaba** *Nom. magicien; magician, wizard. Category: Worker.*
- ti-sogse** *Nom. magie; magic.*
- ti-soodem** [i-ò-é] *Plural:* ti-soodi.
Nom. remède liquide (avec lequel on doit se baigner); liquid medicament (in which one has to take a bath).
- ti-svudo** *Nom. sorte de maladie; kind of disease. Category: Disease.*

titaam [í] *Nom.* **présomption, arrogance, orgueil, non-respectueux; pretence, arrogance, pride, boastfulness, boasting, disrespectful. La moasã, yãmb waoogda y mense titaamã pugẽ.**
Titaam a woto buud fãa yaa wẽnga. Mais maintenant vous vous glorifiez dans votre présomption. Toute gloriole de ce genre est mauvaise. But now you are proud, and you boast; all such boasting is wrong.

tita-neda [í-à-é-à] *Plural:* tita-neba, titaam-dãmba. *Nom.* **personne arrogante, orgueilleuse, peu respectueux; boastful / pride person, disrespectful person.**

tita-tagsgo *Nom.* **pensées orgueilleux; boastful thoughts.**

tito *racine:* tɪ-. *singulier:* tum. *n.pl.* **médicaments, fétiches; medicines, fetishes.**

tɪ-vendem [ì-é-é] *Plural:* tɪ-vendu. *Varinat:* tɪ-vondem. *Nom.* **comprimé, pilule; pill, tablet. synonyme:** tɪ-beelle.

tɪvuse *Verbe.* **introduire; introduce.**

tɪvusgo *Nom.* **introduction; introduction. synonyme:** tɪvusgo.

to₁ [ó] *Comparez:* pvg-to. *Plural:* taaba. *Nom.* **1 • autre du même genre, semblable, égal, autrui, prochain; peer, fellow-, other of the same kind, fellow human, alike, equal, fellow man, neighbour. A tara fu-neer sẽn ka toa. Il a un joli habit qui n'a pas son semblable. He has got a nice shirt that hasn't its equal.**
2 • autre, différent; an other, a different one. Yaa biig a to. C'est un autre enfant. It's a different / other child.
3 • co-, compagnon, camarade; fellow, mate. Pug-to.

Karen-bi-to. Co-épouse.

Camarade de classe. Co-wife. Schoolmate.

to₂ [ò] *Comparez:* toomde, tulgu. *Inaccompli:* tooda. *nominal:* tore. *singulier:* tooge. *Verbe.* **1 • piler; to pound (in a mortar). Pagã too ki wã. La femme a pilé le mil. The woman pounded the millet.**
2 • cogner; dash, stub. B bee reemã zĩgẽ n tood kɪgba. Ils sont sur la place de jeu et se sont cogné les fesses.
3 • battre copieusement; hit intensely, flowing freely. Saagã too tõnd woto n ta yiri. La pluie nous a battu copieusement jusqu'à ce que nous sommes arrivés à la maison. The rain hit us intensely till we got home.

- to**₃ [ó] *Adverbe.* **ainsi, de cette manière;** *so, like this, like that, that way.* **Yaa woto to la maanda. C'est comme ça que ça se passe.** *It's like that that things are done.*
- tõ** [ò] *Inaccompli:* tōoda.
nominal: tōre. *Plural:* tōose.
singulier: tōoge. *v.itératif.* **déchirer (ex. tissu);** *to tear sth. (e.g. cloth).*
- toaa** [óa] *Adverbe.* **fixité du regard;** *fixedly.* **A geta maam toaa. Il me regard fixe, sans bouger.** *He is looking at me fixedly.*
- toaada** [óa] *Comparez:* to.
Plural: toaadba. *Nom.* **pileur, pileuse, personne qui pile;** *person that pounds.*
- tōaada** *Comparez:* tō. *Varinat:* tōoda.
v.inaccompli. **tirer; shooting.** **Kur pēt n tōaad a lvgre. Qui est proche de la tortue, tire sur ses flancs. (Proverbe: on ne peut découvrir des secrets que lorsqu'on est proche et qu'on a des bonnes relations.)** *Who is close to the turtle, shoots on its sides. (Proverb: You can only discover secrets when you are close and have good relationships.)*
- toaaga**₁ [ó] *Plural:* toose. *Adjectif.* **méchant, sévère;** *wicked, malicious, evil, severe, strict.* **Yaa nin-toaaga. C'est une personne méchante.** *He's a wicket person.*

- toaaga**₂ [ò-á] *Plural:* toose. *racine:* to-.
Nom. **frontière, limite;** *border, limit, boundary, end.* **Mam puvgã toag la woto. Voilà la limite de mon champ.** *That's the boarder of my field.*
- tōaalenga** *Plural:* tōolense. *Adjectif.* **déchiré, décollé;** *torn, detached, taken off.*
- tōaanega** *Plural:* tōonese.
Varinat: tōabnenga, tōonega.
Adjectif. **déchiré, décollé;** *torn, detached.*
- toabenga** [ó] *Nom.* **pousse;** *young shoot.*
- toabga**₁ *Plural:* tobse. *Nom.* **espèce de hachette;** *kind of small axe.*
Category: Tool.
- toabga**₂ [ò-á] *Nom.* **suffixe;** *suffix.* **-ba, -se, -do ...**
- tōabga** *Plural:* tōbse. *Adjectif.* **petite quantité prélevée;** *small quantity taken out.*
- toagsda** *Comparez:* togse.
Plural: toagsdba. *Nom.* **proclamateur, messager, rapporteur, prédicateur, parleur;** *proclaimer, speaker, reporter.* **Mam yaa koe-noogã toagsda. Je suis le proclamateur de la bonne nouvelle.** *I am the proclaimer of good news.*
- toagsga** *Nom.* **rapport, fait du rapport, récit;** *report, reporting, narration, account.*

toaka [óa-à] *Comparez:* toke, togle, wōsge, yooqe. *Plural:* togse. *racine:* tòg-.
Nom. filtre; a filter, strainer.

tōaka *Plural:* tōgse. *Varinat:* tōka. *Nom. lien, nœud, lieu de jonction; link, bond, knot, node, place of joining together. Wĩrã kaoo a tōakã zīgẽ. La corde est cassée à l'endroit de son nœud. The sting broke at its knot.*

tōakda *Nom. soudeur; welder. Category: Worker. synonyme: suuta.*

tōakdga *Nom. raccord; join, joint.*

toalma *Nom. marchand; dealer, merchant, salesman, shopkeeper. Category: Worker. synonyme: toanda.*

Toan *nom propre. Tougan; Tougan. Category: City.*

toanda₁ *emprunt: français. Nom. tonne; ton.*

toanda₂ [óa] *Plural:* toandba. *Nom. marchand; dealer, merchant, salesman shopkeeper. Category: Worker. synonyme: toalma.*

toantoalentoanga *Nom. longue file interminable; long endless queue, standing one after the other.*

toantoanga *Nom. longue file d'objets alignés; long queue of lined up objects one next to the other.*

toarsa *Comparez:* molle. *emprunt:* français. *Plural:* tors-rāmba.

Varinat: torsa. *Nom. torche électrique; torch, pocket-lamp, flash-light. Category: Tool.*

tōasga *Nom. cueillette, récolte; picking, gathering, harvest. Nangur tōasg wakato. Le temps de la récolte des arachides. The time of the groundnut harvest.*

tōata *Nom. obstiné; pigheaded person, dogged, stubborn, persistent.*

toaya [óa-á] *singulier: toore. n.pl. mortiers; mortars.*

toay-toay *Adjectif. différentes sortes; different kinds of. Bãas buud toay-toay. Différentes sortes de maladies. Different kinds of diseases.*

tobe [ò] *Comparez:* tobengo. *Inaccompli:* tobda. *nominal:* tobre. *Verbe. bourgeonner, repousser; shoot, to grow again, to bud. B kee tũgã t'a lebg n tobdẽ. On avait coupé l'arbre mais il repousse. They cut the tree but it grows again.*

tobendo [ó] *Nom. bourgeons, pousses; sprouts. Category: Parts of a plant.*

tobengo [ó] *Comparez:* tobe. *Plural:* tobendo. *Nom. bourgeon; a bud, sprout. Vã-tobengo. Bourgeon de feuille. Leaf sprout. Leaf bud. Category: Parts of a plant. synonyme: welbre.*

tōbge₁ [ò] *Inaccompli*: tōbga.

nominal: tōbgre. *Plural*: tōbse.

Verbe. **pincer; pinch**. **A tōbga biigã ne a nug-yēesã t'a yãbda. Il a pincé l'enfant avec ses ongles et il pelure. He pinched the child with his fingernails and so the child weeps.**

tōbge₂ [ó-è] *Inaccompli*: tōbgda.

nominal: tōbgre. *Verbe*. **prélever une toute petite quantité; take away a small quantity**. **A tōbga nanguri. Il a pris un peu d'arachides. He took some peanuts.**

toble [ò] *Inaccompli*: tobenda.

nominal: toblre, toblgo. *Verbe*.

allonger; lengthen, elongate. **Bao peend n tobl a kurgã tu lebga koεεga. Allonge son pantalon avec du tissu car c'est devenu trop court. Lengthen his trousers with a cloth because it is too short. synonyme: tonge, tōke**₁.

tob-tedengo *Nom. conjugaison; conjugation. Category: Grammar.*

tōd-beoogo

[ò-é] *Plural*: tōd-beedo. *Nom.* **de bonne heure, tôt le matin, au petit matin, aube; early in the morning, dawn. Yaa tōd beoogo. C'est tôt le matin. It is early in the morning.**

todbila [ò-í-á] *Plural*: todbi.

Varinat: torbila. *Nom.* **pilon; pestle.** *Category: Tool. synonyme: tulgu.*

tode [ò] *Inaccompli*: tota, tōta.

nominal: todre, tōdre. *Plural*: tōdse.

Varinat: tōde. *Verbe*. **se lever de bonne heure; get up early in the morning. A toda beoog n yik n tog sore. Il s'est levé tôt le matin et est allé en voyage. He got up early in the morning and went on a journey.**

tōde₁ [ò] *Comparez*: kuse, zādge.

Inaccompli: tōta, tōdga.

nominal: tōdre, tōdgre.

Plural: tōdse. *singulier*: tōdge.

Verbe. **refuser, désobéir; refuse, reject, disobey. A tōda mam noorã. Il a refusé mon ordre. He refused my instruction. synonyme: zāgse**₁.

tōde₂ *Inaccompli*: tōta. *Verbe*. **se lever de bonne heure; get up early.**

Tōd-beoog tōta zaabre. Qui veut se lever tôt le matin, s'y prépare le soir. (Proverbe) . Who wants to get up early in the morning, get ready in the evening. (Proverb).

tōdge [ò] *Comparez*: tōde, kuse, zāgse.

nominal: tōdgre. *Plural*: tōdse.

Verbe. **refuser, désobéir (une seule fois); refuse, deny, disobey, reject (single instance). A**

bēedame n yaool tōdg t'a kōn vel tum ye. Il est malade mais il refuse d'avalier des médicaments. He is sick but he refuse to swallow medicine. synonyme: zādge.

- tōdgre** *Nom.* **refus, indiscipline, désobéissance; refusal, insubordination, lack of discipline, undisciplined, disobedience.**
- todse** *Nom.* **limites, ligne qui sépare deux terrains ou territoires proches ; boundary.**
- tōdse** *Comparez:* tōde, kuse, zādge, zāgse.
singulier: tōdge. *v. itératif.* **refuser, désobéir (à plusieurs reprises); refuse, deny, disobey, reject (many instances).**
- toe** [óe] *Comparez:* toome, toogo. *Verbe.*
être difficile, être amer; be difficult, be bitter, sour.
- tōe,** [óe] *Comparez:* tōoge, tōogo. *Verbe.*
1 • **pouvoir faire que, être capable de, être possible, avoir le pouvoir de, être apte; can do, be capable to, be possible, be able to, it is possible. Wënd n tōe būmb fāa. Dieu peut faire toute chose. God can do every thing.**
2 • **dominer, avoir un pouvoir sur; dominate, have power over. B mikame ti karen-saambã ka tōe a karen-biisa ye. Ils ont constaté que le prof ne domine pas ses élèves. They noticed that the teacher doesn't dominate his pupils.**

- tōe₂** [óe] *auxiliaire.* **être possible que, il se peut que, être probable; be possible that, possibly, it might be that, probably. Tōe ti saagã ni rëndã. Il se peut qu'il pleut aujourd'hui. Possibly it will rain today. synonyme: daar ninga.**
- tōe₃** [óe] *Adverbe.* **parfaitement rond, admirablement rond; perfectly round, quite round. A yaa gilg tōe. C'est parfaitement rond. It is perfectly round.**
- tōe n maane** *expression.* **possible, faisable, ce qu'on peut faire ; possible. Sën tōe n maane, sën sakd maanego**
- toe-bulga** [òe-ú] *Plural:* toe-bulsi.
Nom. **jeune feuille de baobab; young leaf of baobab tree. A ti fāra toe-buls n na n dug zēedo. Elle est allé cueillir des feuilles jeunes de baobab pour mettre dans la sauce. She went to collect young baobab leaves to cook a sauce. Category: Food. synonyme: bulga₂.**
- toem tuum zīiga** *Verbe.* **affecter; allocate, assign.**
- toem zīiga** *Verbe.* **déplacer; to move, dislodge, dislocate.**
- toemde** **variable; variable, changeable.**

toeeme [ó-è] *Comparez:* teeme, tedge, tedme, tedse, teke, teede.
Inaccompli: toeemda.
nominal: toeengo, toemre. *Verbe.*
 1 • **changer, innover, varier; to change sth., change things over, change clothes, innovate, vary.** **A kēeme n na n toem a futu. Il est entré changer ses habits. He entered to change his clothes.**
 2 • **changer d'emplacement, attacher un animal à un autre endroit pour brouter; change the place.** **A toeema rŭngã t'a paam n wãb yamd tɪ seke. Il a attaché l'animal ailleurs pour qu'il a de nouveau asses d'herbe à brouter. He tied the animal at another place so that it can have enough grass to eat.**

toeengo *Nom.* **transformation, modification, variation, changement ; modification, variation, change.**
synonyme: tekre.

toeese *singulier:* toεεga, toaeega. *n.pl.*
baobabs (arbres); baobab trees.
Category: Tree.

toe-mande *Plural:* toe–mana.
Varinat: te–mande. *Nom.* **fruit vert du baobab, pain de singe vert; green baobab fruit.**

toe-neega [òe-é] *Nom.* 1 • **poudre de feuilles de baobab séchées; powder of dried baobab leaves.**
Category: Food.
 2 • **espèce d'algue; kind of alga.**
Category: Grass, herb, vine.

toeoogo *Comparez:* toεεga.

Plural: toeedo. *racine:* toe–. *Nom.*
pain de singe; baobab tree fruit.
Category: Food.

toeoongo [óe] *Nom.* **changement, innovation; change, innovation.**

toεεga [ò-á] *Comparez:* toeoogo.

Plural: toeese. *racine:* tòe–. *Nom.*
 1 • **baobab; baobab tree.**
Category: Tree. **adansonia digitata.**
 2 • **feuilles de baobab; baobab tree leaves. Toεεg zēedo. Sauce de feuilles de baobab. Sauce made of baobab leaves.**

toεnga [ò-á] *Plural:* toemse, teemse, toense.
racine: tòem–. *Varinat:* tεεnga.
Nom. **barbe; a beard.**
Category: Body.

tog sore *expression.* **voyager; travel.**
Category: Travel.

toge₁ [ó] *Inaccompli:* togda.
nominal: togre. *Verbe.* **voyager; travel, go on a trip, go on a journey.** **A toga sore. Il a voyagé. He got on a journey.**
synonyme: tvge.

toge₂ [ó-è] *Inaccompli:* togda.
nominal: togre. *Verbe.* 1 • **convenir, être approprié; be suitable, suit, be appropriate.** **Togame tɪ d waoog sãamba. C'est approprié que nous honorons les étrangers. It's appropriate to honour the strangers.**
synonyme: sεgde.

2 • **s'imposer, devoir; compel,**
impose upon, to be essential,
should, ought to, have to, must.

Fo biigã tog n tum sõama
karen-dooğẽ. Ton enfant doit
bien travailler à l'école. Your
child has to work well at school.

tõge₁ [ó] **Inaccompli:** tõgda.

nominal: tõgre. **Verbe. donner des**
coups avec le bout, toucher
avec le bout de; hit or touch with
the pick, summit, tip of, end of,
top, point. A tara raoog n
tõgd rũmsã tı b kẽnda. Il
donne des coups avec la pointe
de son bâton pour que les
animaux marchent. He hits the
animals with the tip of his stick so
that they walk.

tõge₂ **Comparez:** tõke. **Verbe. joindre,**
mettre en rapport, lier,
connecter, raccorder; to join
things together.

togelle *postposition.* **vers, en direction**
de; towards, in the direction of.
A kẽnga pvugã togelle. Il est
allé en direction du champ. He
went towards the field.

togem [ó] **Verbe. caractère approprié,**
fait d'être convenable;
appropriate character, behaving
suitably / properly.

tõgemde [ó] **Plural:** tõgma. *Adjectif.*
creux; hollow, deepened, holed.

togem-togem *Adverbe.* **par affinité; by**
relationship. **Baag yeelame tu**
sabg rıta togem-togem.

Proverbe : Le chien dit que le
tõ se mange par affinité. (il faut
avoir des bonnes relations pour
avoir quelque chose). Proverb:
The dog says that eating porridge
is only possible if you have good
relationships.

tog-koga *Plural:* tog-kogse. *Nom.*
fenêtre, volet; window, shutter.

togle₁ [ò] **Comparez:** toaka, toke, torge,
wõsge, yooge, tosgе.
Inaccompli: togenda. **nominal:** toglre.
Verbe. recueillir par le bas,
filtrer, ; catch drips / drops,
collect / gather at the bottom of a
container, to filter sth. A

togenda koomã ne wamde.
Elle filtre l'eau avec une
calebasse. She filters water with
a calabash.

togle₂ [ó-è] **Inaccompli:** togenda.
nominal: toglre. **Verbe. se diriger**
vers, aller dans une direction;
go towards, go in the direction
of. A togenda raagã sêne. Il
se dirige vers le marché. He
walks towards the market place.

togs koeese *expression.* **informer;**
inform, tell.

togs n yulenga *Nom.* **répétition;**
repetition.

togs sãn yı *Verbe.* **reporter; to give an**
account, report.

togs sıda *Verbe.* **avouer; to confess,**
admit.

togse, [ò] *nominal*: togs_{go}, togs_{re}.
Plural: togs_{da}. *Verbe*. **raconter, dire, rapporter, annoncer, dicter, dire, prononcer, relater**; *to recount, tell, relate, narrate, announce, say, pronounce, recount. A togs_{da} yellã. Il raconte le problème. He relates the problem. synonyme: wilg sën yla.*

togse₂, [ò] *Inaccompli*: togs_{da}.
nominal: togs_{re}. *Verbe*. **imiter, faire comme**; *imitate, copy sb., mimic, do like / as. Biigã togs_{da} a ma. L'enfant imite sa mère. The child imitates his mother. synonyme: togs-n-maane.*

togsende *Nom.* **uniforme**; *uniform.*

togsendo *Nom.* **adaptation**; *adaptation.*

togsg sebre *Nom.* **procès-verbal**;
minutes.

togsgo *Nom.* **récit, narration**; *story, narrative, account of.*

togs-n-maane *Verbe.* **imiter**; *imitate.*
synonyme: togse₂.

togs-n-taare [ò-á-é] *Comparez*: togs_e.
Plural: togs-n-taya.
Varinat: togs-m-tãare. *Nom.*
imitation; *imitation, copying.*

tōkdga *Nom.* **voie de communication**;
communication route.
Category: Travel.
synonyme: tũ-n-tatga.

toke [ò-é] *Comparez*: togle, torge, togs_e.
Inaccompli: tok_{da}. *nominal*: tok_{re}.
Plural: tog_{se}. *Verbe.* **égoutter, goutter**; *to run down, drain, drip, drop. Koomã tok_{da} bilf-bilfu. L'eau goutte peu à peu. The water drops in small quantities.*

tōke, [ó-è] *Inaccompli*: tōk_{da}.
nominal: tōk_{re}. *Plural*: tōg_e.
singulier: tōg_e. *Verbe.* 1 • **joindre, mettre en rapport, lier, connecter, rapprocher, raccorder, relier, souder**; *join, tie together, bring closer to each other, connect, link together, link up, weld, solder. Fo weeg n mao n tōk-b ne taaba. Essaye de les rapprocher les uns des autres. Try to bring them closer together to each other. synonyme: toble.*
 2 • **compléter, ajouter**;
supplement, complement, add. Bao sën kellã n tōk tı pid piigã. Cherche à compléter ce qui manque pour que ça vaut dix. Try to add up to to what is missing so that it reaches ten.

tōke₂ [ó-è] *Inaccompli*: tōkda.
nominal: tōkre. *Plural*: tōge. *Verbe*.
 1 • **donner un coup, atteindre avec le bout; hit, touch with the tip of.** Bao raog n tōk buvgã t'a kē a roogē. **Touche la chèvre avec le bout du bâton afin qu'elle entre dans son étable.** *Touch the goat with the tip of a stick so that it enters into its shed.*
 2 • **inciter, pousser; prompt, incite, push to.** A tōka biigã t'a ti zu. **Il a incité l'enfant d'aller voler.** *He incited the child to steal.*

tō-kēesdga

[ó-é-à] *Varinat*: tō-kēesdem.
Nom. **investissement; investing, investment.** *Category*: Money.

tok-vugri [ò-í] *Plural*: tok-vuga. *Nom.*
arbuste épineux (espèce); shrub sp (thorny). *Category*: Bush, shrub.
maytenus senegalensis / gymnosporia senegalensis.

tol [ó] *auxiliaire*. 1 • **du tout, même; at all, even.** Bãmb ka tol n maan yel-wënd ye. **Il n'a pas du tout fait un péché.** *He hasn't committed a sin at all.*
 2 • **(aller) jusqu'à; (go) till.** Tol n ta a waoong ti ba a fi pa maan ye. **Jusqu'à son arrivée, rien ne s'est passé.** *Till his arrival, nothing happened.*

tole₁ [ò] *Comparez*: leebe.
Inaccompli: tonda. *nominal*: tolbo, tolre, tolengo. *Varinat*: tolme. *Verbe*.
 1 • **colporter, acheter en gros pour revendre; peddle, buy a big quantity to resell.** A tonda teed n wat n koosdē. **Il achète des marchandises en gros pour venir revendre.** *He buys things in big quantities to come and resell.*
 2 • **ramasser en grande quantité; collect / gather in large quantity.** Bãmb n tol ki wã. **C'est eux qui ont ramassé tout ce mil.** *It's them who collected all this millet.*

tole₂ [ò] *Inaccompli*: tonda.
nominal: tolre. *Verbe.* **passer par un trou de mur; pass through a hole in the wall.** A tola wēengã vōorē n yi. **Il a passé par un trou de mur et est sorti.** *He got out by passing through a hole in the wall.*

tolge *auxiliaire.* **complètement, carrément, une bonne fois; completely, straight out, simply, once and for all.** Yellã ka tolg n ya vēeneg mam yamē wã ye. **Cette affaire n'est pas complètement claire dans ma compréhension.** *This matter is not completely clear in my thinking.* *synonyme*: yls.

- tolle** [ó] *emprunt*: français.
Plural: tollse. *Nom.* **tôle**; *sheet iron, metal sheet, corrugated iron sheet.*
synonyme: kēm-vāoogo, kēmse.
- tolle**_z [ó] *Plural*: toala. *Adjectif.* **perforé, troué**; *punched, perforated.*
Pīirã yaa tolle. La natte est perforée. *The mat is perforated.*
- tolme** [ò] *Inaccompli*: tolemda, toalemda.
nominal: tolmere. *Verbe.* 1 • **se suivre de façon rapprochée et interrompue, former une longue chaîne**; *follow each other closely, form a long chain.* **Yaa nin-yend n sel tusã sën tolem n tudã bi? Est-ce qu'est une seule personne qui a planté les arbres d'une allée ? (Non.)** *Is it one single person who planted the trees of an alley / avenue? (No.)*
 2 • **transmettre au loin en passant par des relais**; *hand down, convey, forward by passing through inter-stations.*
Mam sën taas foomã, fo me mao n tolem ti ta. Lorsque j'ai fait arriver chez toi, à ton tour tu fais que ça arrive ailleurs. *When I got it to you, you too forward it to somebody else.*
- tom** [ó] *singulier*: tomde. *Nom.* **terre, poussière au sol**; *soil, dust on the ground, earth, dirt.*
Category: Land.

- tomaato** [ò-á-ò] *emprunt*: français.
singulier: tomaodgo, tomadgo. *Nom.*
tomates; tomatoes.
Category: Food.
- tomaato tuga** *Nom.* **tomatier; tomato plant.** *Category*: Food, Grass, herb, vine. *solanum lycopersicum.*
- tomadgo** *Plural*: tomaato. *Nom.*
tomate; tomato. *Category*: Food.
- tomde** [ò-é] *Plural*: toama. *Nom.*
ensemble lié, grappe parce que lié ensemble; *group / collection tied together, cluster, bunch of.*
Kamaan-tomde.
Kamaan-gĩndi. Grappe de maïs. *Bunch of corn.*
synonyme: gĩndi.
- tome** [ó] *Inaccompli*: tomda.
nominal: tomre. *Plural*: tomse.
singulier: tonge. *Verbe.* 1 • **joindre les bouts**; *to join end-to-end, put together, unite.* **A toma wīirã. Il a joint les bouts des cordes.** *He joined the ends of the strings.*
 2 • **empiler l'un sur l'autre, être posé l'un sur l'autre**; *pile up, stack up, put one on top of the other.* **Wok rugdã n tom taab n paam weere. Empile les marmites pour gagner de la place.** *Pile up the pots to make some space.*
- tõmmaa** *Varinat*: tvmmaa. *interj.*
réponse d'une femme à un appel, oui; *answer of a woman when she is being called, yes here I am.* **«Poko!» Tõmmaa! «Poko!» «Oui!».** *«Poko!» «Yes, here I am.».*

tompeglem [ò-é] *Varinat:* tompeglem.

Nom. **endre;** *ashes.*

tompeglem [ò-é] *Varinat:* tompeglem.

Nom. **endre;** *ash, ashes.*

tomse *Comparez:* tome. *Inaccompli:* tomsda.

nominal: tomsre. *singulier:* tonge.

Verbe. **aligner un après l'autre, ranger, joindre, (s') aligner;** *line up next to each other, to join end-to end (many instances).*

tom-tome *Verbe.* 1• **empilé les uns sur**

les autres; *piled up on each other.* **Rvgdã tom-tom woto**

wã. Les marmites sont

empilées comme ça. *The pots are piled up like that.*

2• **aligné à la file indienne;** *lined up in a queue.* **Nebã tonga**

tom-tom woto n dabd ye?

Où vont les gens qui sont alignés comme cela ? *Where do the people go who are queued up like that?*

tõnd *Varinat:* d, ed. *Pronom.* 1• **nous;** *we.*

2• **notre, nos;** *our.* **Tõnd koodã yaa sõama. Nos récoltes sont bonnes.** *Our harvest is good.*

tonde [ò] *Inaccompli:* tonda. *Verbe.* **être**

visible en partie, se montrer à travers de quelque chose; *be partly visible, to show oneself through something .* **Luk n ges**

yaa bõe n tondã. Regarde par une ouverture pour voir ce qui est visible en partie. *Look through the opening to see what's partly visible.*

tõndo [ó-ò] *singulier:* maam.

Varinat: tõnd. *Pronom.* 1• **nous;** *we, us.* **Tõnd n so pvvgã. C'est nous qui possédons le champ.** *It's us who won the field.*

2• **notre, nos;** *our.* **Woto yaa tõnd dẽnda. Ceci est notre part.** *This is our part.*

tonge [ó-è] *Comparez:* tome.

Inaccompli: tongda. *nominal:* tongre.

Plural: tomse. *Verbe.* **ranger, joindre, (s') aligner;** *join end-to-end (single instance), put in line, queue up, line up, to arrange, to line up.* **Yãmb**

tonga taab woto n dabd ye?

Où allez-vous alignés comme ça ? *where are you going queued up like that? synonyme: toble, rûnugi.*

tongo [ó-ò] *Plural:* tondo. *Adjectif.*

allongé; *stretched, elongated.*

tongre₁ *Nom.* **greffage;** *grafting.*

Category: Agriculture.

tongre₂ *Varinat:* balgre. *Nom.* **connexion,**

alignement; *connection, alignment.*

tong-tonge [ó-ó-è] *Adverbe.* **l'un après**

l'autre, en procession; *one after the other.*

tõntõogo *Plural:* tõntõodo. *Nom.*

trompette; *trumpet.*

Category: Musical instrument. *synonyme: tãntãoogo.*

tõo [ò] *Adverbe.* **lourdement;** *heavily.*

Yaa zivs g tõe. C'est très lourd. *It's very heavy.*

toobo [ó] *Comparez:* to. *Nom.* **action de piler; pounding.**

toodo *singulier:* toogo. *Nom.* **difficultés, souffrances; difficulties, sufferings.**

tōodo *Nom.* **lois, commandements; laws, commandments.**

toodre [ò-é] *Plural:* toaada. *Nom.* **chéchia; man's hat.**

tōog karen-saamba *Plural:* tōog karen-saam-dāmba. *Nom.* **enseignant de la loi, docteurs de la loi; teacher of the law.**

tōog n maan būmbu *expression.* **pouvoir faire, être capable de faire quelque chose ; to be able to.**

tooge₁ [ò] *Comparez:* teo, teooge, teoose, yōnge. *Inaccompli:* toogda. *nominal:* toogre. *Plural:* to. *Varinat:* teooge. *Verbe.* **puiser; draw (as: water). B toogda koom. Elles puisent de l'eau. They draw water. synonyme:** wōnge, yōnge.

tooge₂ [ó-è] *Comparez:* toomde, to. *Inaccompli:* toogda. *nominal:* toogre. *Plural:* toose. *singulier:* toomde. *Verbe.* 1 • **casser (une noix); pound, crack (a nut), open / break a nut or kernel. A tooga zoofā. Elle casse une graine de néré.**

2 • **marteler; hammer, hit, pound on. Bao kugr n toog wākā tu sak koobo. Martèle la daba avec une pierre pour qu'elle puisse de nouveau être bien pour cultiver. Hammer with a stone on the hoe so that it can be used for hoeing.**

tooge₃ [ò] *Inaccompli:* toogda. *nominal:* toogre. *Verbe.* **semmer sur une ligne qui sert de limite; sow on a line used to show the limit of a field. A leba toagā zug n toog bid-dulga. Elle se met sur la frontière du champ et sème une rangée d'oseille. She stands on the border of the field and sows a line of sorrel.**

tōoge₁ [ó-è] *Comparez:* tōe. *Inaccompli:* tōogda. *nominal:* tōogre. *Verbe.* 1 • **pouvoir; can do. A makame n pa tōog ye. Il a essayé mais il n'a pas pu faire. He tried but he couldn't do it.** 2 • **maîtriser, vaincre, avoir le dessus, battre à un jeu, réussir; overpower, overcome, defeat, win in a game, achieve. Tōnd yōka maor t'a tōog maam n lubi. Nous avons lutté et il m'a vaincu en me terrassant. We wrestled together and he won as he threw me to the ground.** 3 • **avoir lieu, se produire; occur, take place. Yikāadmā ka tōog ye. Le mariage n'a pas eu lieu. The wedding did not take place.**

tōoge₂ [ò] *Comparez:* tō.

Inaccompli: tōogda. *nominal:* tōogre.

Plural: tōose. *Verbe.* **déchirer**; *to tear sth. (single instance).* **A gāda fuugā n tōog zīis a yiibu. Il a pris le tissu et l'a déchiré en deux parties. He took the cloth and tore it in two parts.**

tōog-m-menga

Plural: tōog-m-mense. *Nom.* **maîtrise de soi**; *self-control.*

tōog-noogo *Nom.* **Gonolek de**

Barbarie; *Barbary shrike.*
Category: **Bird.** *lanarius barbarus.*
synonyme: tōogo₂.

toogo₁ [ó] *Comparez:* toe, toome.

Plural: toore. 1 • *Adjectif.* **amer**; *bitter.* **Tt-toogo. Médicament amer.** *Bitter medicine.*

2 • *Verbe.* **être difficile, pénible, dur**; *be difficult, troublesome, painful, hard.* **Tvum-kāngā yaa toogo. Ce travail est pénible.** *This work is painful.*

3 • *Verbe.* **cher**; *expensive.* **Neoda wā yaa toog wusgo. Les chaussures coûtent trop cher.** *The shoes are too expensive.*
Category: **Money.**

toogo₂ [ó] *Comparez:* toe, toome.

Plural: toodo. *Nom.* **souffrance, peine, douleur, durté, malheur, condoléance**; *suffering, pain, distress, ache, hurt, hardship, hardness, woe, condolences, a difficulty, bitter experience.* **A yāa toog a bāagā wakato. Il a connu la souffrance durant sa maladie.** *He had a lot of suffering while he was ill.* *Category:* **Disease.**

toogo₃ [ò] *Nom.* **préoccupation, soucis**; *preoccupation, sorrow, anxiety, concern, care.* **A toog ka be ye! Il n'est pas préoccupé de cela!** *He is not concerned about that!* *synonyme:* toore₃.

tōogo₁ [ó-ò] *Comparez:* tōoge, tōe.

Plural: tōose. *Nom.* **pouvoir (le), puissance, force**; *power, strength, might, force, ability, means.*

tōogo₂ *Nom.* **Gonolek de Barbarie**; *Barbary shrike.* *Category:* **Bird.** *lanarius barbarus.*
synonyme: tōog-noogo.

tōogo₃ [ó-ò] *Plural:* tōose. *Nom.* **capacité, compétence**; *capacity, competence, authority.*

tōogo₄ *Comparez:* noore. *Plural:* tōodo. *Nom.* **loi, commandement, ce que l'on doit pouvoir faire**; *law, commandment, things you should be able to do.*

tōogre [ó-é] *Nom.* **victoire**; *victory.*

tooko [òó-ò] *Nom.* **nid**; *nest.*
synonyme: tvko₂.

tool n boole *expression.* **héler;** *to hail, to call.*

tool n yã *expression.* **apercevoir;** *to see from far away, to catch sight of, to make out.*

toole [ó-è] *Inaccompli:* toonda.
nominal: toolgo, toolre. *Verbe.*
1 • **commissionner, poster, adresser;** *commission, to post, to mail, to send, to address, to send sb. on an errand, to message sb.*

A toola biigã a

karen-saambã nengẽ. Il a commissionné un enfant pour aller chez l'enseignant. *He commissioned a child to go to the teacher.*

2 • **faire de loin;** *do from far away.* **B tool n boola a ma.**

On fait appeler sa mère. *They asked for his mother to be called to come.*

toolem₁ [ó] *Comparez:* toogo, toe, toome.
Nom. **le fait d'être amer;** *being bitter, bitterness.* **Tɪ-kāngã**

toolmã yaa wusgo. Ce médicament est très amer. *This medicine is very bitter.*
synonyme: toom₁.

toolem₂ [ó] *Nom.* **sévérité, méchanceté, rigueur exigée, rigoureusement;** *strictness, harshness, hardness, wickedness.*
Sodom sɪbgrã toolem kōn ta tẽn-kāng rëndã ye.
Sodome sera traitée moins rigoureusement que cette ville-là. *Sodom's punishment will be less harsh than for that town.*

tooll ræegda *Nom.* **destinataire;** *recipient, consignee, addressee.*
synonyme: tooll soaala.

tooll soaala [ó ó-à] *Varinat:* tooll soaba. *Nom.* **destinataire;** *recipient, consignee, addressee.*
synonyme: tooll ræegda.

toolle [ó-é] *Plural:* toaala.
racine: tóol-. *Nom.* **commission, envoi;** *errand, sending somebody to do something, posting, mailing, parcel.* **Tooll maagda naoor, la a pa maagd sũur ye. Une commission fait qu'on ne doit pas aller soi-même, mais elle ne tranquillise pas le cœur.** *(proverbe). An errand is convenient because you don't have to go yourself, but it is worrying your heart. (proverb).*
synonyme: tvntvmdo.

toom₁ *Nom.* **le fait d'être amer;** *being bitter.* *synonyme:* toolem₁.

toom₂ *Nom.* **lèpre;** *leprosy.*
Category: Disease.
synonyme: wāoodo, yīnga₃.

toom₃ *Nom.* **méchanceté**; *wickedness, malice, meanness.* **Toom sã n tarẽ yõodo, kuk raẽ-la yamba.** Si la méchanceté était bénéfique, le caïlcédrat se serait acheté un esclave. (proverbe disant: l'homme doit éviter d'être méchant envers ses semblables, si-non les gens l'éviteront et il sera isolé). *If wickedness was beneficial, the mahogany tree would have bought himself a slave. (proverb saying: man must avoid being mean to his fellows, otherwise people will avoid him and he will be isolated).*

toomde₁ [ò] *Verbe.* **cliquer la langue**; *click one's tongue.*

toomde₂ *Comparez:* to. *singulier:* tooge. *Verbe.* **piler (dans mortier), cogner, battre**; *to pound (in a mortar).*

toome [ó-è] *Comparez:* toe, toogo, toolem. *Verbe.* 1 • **être amer**; *be bitter.*

Tooma liga wa kuk paoko. C'est amer comme l'écorce du caïlcédrat. *It's bitter like bark of the Khaya tree.*

2 • **être difficile**; *be difficult.*

Vumã ka le ya naana ye, toomame. La vie n'est plus facile, elle est difficile. *Life isn't easy any more, it's difficult.*

toor zalle *Comparez:* bud toore. *expression.* **caractéristique, trait spécifique, particularité**; *characteristic.*

toore₁ [ó] 1 • *Adjectif.* **différent, autre**; *different, other.* **Ned toore.** Une autre personne. *An other person.*

2 • *Nom.* **à l'écart, à part**; *aside, set aside, off.* **Bĩng yẽ toor zalle.** Met cela complètement à l'écart. *. Put that completely aside.*

toore₂ [ó] *Nom.* **personne (en), même**; *person (in).* **Yaa mam meng m toore.** C'est moi-même en personne. *It's me in person.*

toore₃ [ò-é] *Nom.* **préoccupation, intérêt**; *preoccupation, concern.* **A toor kae ye.** Ce n'est pas sa préoccupation. *That isn't his preoccupation.* *synonyme:* toogo₃.

toore₄ [ó] *Plural:* toaya. *racine:* to-. *Nom.* **mortier**; *mortar.* *Category:* Tool. *synonyme:* teoogo₂, teoogo₂.

toor-toore *Plural:* toay-toaya. *Adverbe.* **séparément, différemment, à part**; *differently, separately.* **Rvug-y teedã fãa toor-toore.** Déposez tous les outils séparément. *Put all the tools separately.*

toose [ó] *Nom.* **bière du mil très alcoolisée**; *beer made of millet with high alcohol content.*

tõose *Comparez:* tõ. *singulier:* tõoge. *v.itératif.* **déchirer (à plusieurs reprises)**; *to tear sth. (e.g. cloth, many instances).*

tõr zısləm *Nom.* **poids brut; gross weight.** *Category: Mathematics.*
antonyme: zısl-mengre, laok zısləm.

torbila [ò-í-á] *Plural: torbi.*
Varinat: todbila. Nom. pilon; pestle. Category: Tool.
synonyme: tulgu.

tõre [ò-é] *Plural: tõya. Nom. entier, totalité; the whole of sth., totality.* **Wıntoogã ne yungã tõre.** *Toute la journée et toute la nuit. The whole day and the whole night.*

torge₁ *Inaccompli: torgda. nominal: torgre.*
Plural: toose, torse. Verbe. casser, endommager; to break, spoil, damage, be / get broken, break down. **A wẽe lungã n torge.** *Il a tapé sur le tambourin et l'a cassé. He hit on the drum and broke it.*

torge₂ *Comparez: toke, togse, togle.*
Plural: torse. Verbe. laisser tomber une goutte; to drip, let fall a drop, to let drop a drop of a liquid. **Rık ninã tum n torg a nifẽ wã.** *Prend les médicaments des yeux et met lui une goutte dans l'œil. Take the eye medicine and put him one drop into his eye.*

tõrge [ó-è] *Inaccompli: tõrgda.*
nominal: tõrgre. Verbe. casser en pliant et en appuyant contre le sol ; break / crush by folding and pressing on the ground, to break by bending it against the ground.
A tõrga raoogã. Il a cassé le bois en le pliant contre le sol. *He broke the stick by folding it and pressing it to the ground.*

tõrme [ó-è] *Inaccompli: tõremda.*
nominal: tõrmere. Verbe. froter contre le sol; rub against the ground. **A luume t'a nengã tõrem tẽnga.** *Il est tombé et a frotté son visage contre le sol. He fell and rubbed his face at the ground.*

torse₁ [ó-è] *Inaccompli: torsda.*
nominal: torsre. Verbe. allumer une torche électrique ou orienter la lumière d'une torche vers; to shine a torch /flash-light on sth., to light ones way, turn on a torch /flash-light or direct the light towards. **A torsa a nengã ne bugum t'a yã sorã.** *Il dirige la lumière devant lui pour voir le chemin. He directs the light in front of him to see the way.*

torse₂ *emprunt: français.*
Plural: tors-rãmba.
Varinat: toarsa. Nom. torche électrique; torch, pocket lamp, flash-light.

- tõr-tõre** [ò] *Adverbe.* **en mille morceaux;**
*in a thousand pieces. A luume
n kao tõr-tõre. C'est tombé et
cassé en mille morceaux. It fell
on the ground and broke in a
thousand pieces.*
- tose** [ò] *Inaccompli:* tosdá.
nominal: tostre. *Verbe.* **déverser sa
colère sur quelqu'un; tell
somebody off in an angry
manner. A tosa a yam. Il a
déversé sa colère. He poured out
his anger.**
- tõse** *Comparez:* wobe. *singulier:* tõsge.
v.itératif. **cueillir, arracher, casser
(ex. corde, fil); to pluck, pick
(as: fruit), break sth. (as: string,
thread).**
- tosge** [ò] *Comparez:* toke, torge, toaka, toke,
torge, tose, togle. *Inaccompli:* tosgda.
nominal: tosgre. *Verbe.* **laisser
tomber une goutte, goûter; to
drip, fall as drops. Kaam n tosg
a fuugã. C'est de l'huile qui a
goutté sur son vêtement. It's oil
that dropped on his clothes.**
- tõsge** [ó-è] *Comparez:* tõse, wobe.
Inaccompli: tõsgda. *nominal:* tõsgre.
Verbe. **se casser (ex. corde),
arracher, cueillir (une seule
fois); break (e.g. string, single
instance), pluck, tear, pick,
gather. Mangrã bume t'a
tõsge. La mangue a mûri et
s'est arrachée (de l'arbre). The
mango ripened and broke away
(from the tree).**

- tõsu** [ó] *Adverbe.* **là précisément; there
precisely. Yaa zĩ-kãngã tõsu.
C'est précisément cet endroit
là. It is precisely that place there.**
- tõsme** *Inaccompli:* tõsemda.
nominal: tõsmere. *Verbe.* **produire
des bons fruits en abondance;
produce abundantly good fruits.
Mang-tugã womame n
tõsme. Le manguier a produit
des bons fruits en abondance.
The mango tree produced a lot of
good fruits.**
- tõsre** [ó-è] *Nom.* **cueillette, récolte;
picking, harvest, collecting
crops. A kẽnga nangur tõsre.
Il est allé faire la récolte des
arachides. He went to do the
groundnut harvest.**
- tõss** *Varinat:* tass. *Adverbe.* **lourdement;
heavily. A basa a meng n
zĩnd tõss. Il s'est laissé tomber
lourdement dans la chaise. He
let himself fall heavily into the
chair.**
- tõt sõadg yovr bila** *expression.* **article
partitif; partitive article.
Category: Grammar.**
- tõt-faagre** *Nom.* **irréductible;
irreducible.**

- to-to₁** *Adverbe. comme suivant; as follows.* Ad yāmb sēn tog n puvs to-to: Tōnd ba sēn be arzānē, bɪ yāmb yvurā paam waoogre. **Voici donc comment vous devez prier: Notre Père qui es aux cieux! Que ton nom soit sanctifié.** . *This, then, is how you should pray: 'Our Father in heaven: May your holy name be honoured.*
- to-to₂** *Adverbe. de manière à, de façon à; in such a way that, in such a manner that.* Bɪ y zoe, y sēn na zoe to-to n paam keoore. **Courez donc de manière à remporter le prix.** *Run, then, in such a way as to win the prize.*
- to-to₃** *Adjectif. différent sortes, propres; different kinds.* Wēnnaam naana tus sēn womd b biis wa sēn zems b buudā sēn ya to-to dūniya zugu. **Dieu a crée des arbres fruitiers dont chaque espèce porte ses propres graines.** *God created fruit trees that produce different kinds of fruit according to their species.*
- to-to₄** *Adverbe. toute de suite, à l'instant, vite, rapidement; immediately, instantly, quickly.* A paam laafi zīig pugē to-to. **Elle avait été guérie à l'instant.** *She had been immediately healed.*
synonyme: tao-tao.

- tōtre** [ò-é] *Adjectif. désobéissant, insoumis; disobedient, insubordinate, naughty.* **Bi-kāngā yaa bi-tōtre. Cet enfant est désobéissant.** *This child is disobedient.*
- tōt-sōadga** [ò-ó-à] *Nom. in-comptable; uncountable, innumerable.*
- tu** [ú] *Inaccompli: tuuda. nominal: tuubu, turi. Plural: tugsi. singulier: tuki. Verbe. creuser, faire un trou; dig (a hole), make a hole.* **A tuu boko. Il a creusé un trou.** *He dug a hole.*
- tū** [ù] *Comparez: tūnugi, tūuda. Inaccompli: tūuda. nominal: tūri, tūubu. Verbe. 1 • suivre; follow. Wa tū maam. Suis-moi. Follow me. 2 • accompagner; accompany. 3 • passer par; go through, get through, pass via ...* **Kak sēn tū zīig ning n kē wā, be la a tūud n yi. Par l'endroit que le bracelet passe pour le mettre au bras, par ce même endroit il passe pour l'enlever.** *The place the bracelet has to pass to get at your arm, the same place it has to pass to get it off.*
- tū ne pānga** *expression. violent, par la force, forcé; violent, forcefully, forced.*
- tū suda** *expression. raisonner; to reason with, rationalize, to think.*
- tubāani** [ù-á] *emprunt: ?. Nom. pâte de haricot cuit à la vapeur; steamed bean paste. Category: Food.*

tudgda *Nom.* **trompeur; misleading, deceptive, cheater, deceive, imposter.**

tudgi [ù] *nominal:* tudgri. *Plural:* tuudi, tuudgu. *Verbe.* 1 • **tromper (se), commettre un erreur; make a mistake, blunder, mislead, deceive, to err, be mistaken. A tudga sore. Il s'est trompé de route. He took the wrong way.** 2 • **ne pas reconnaître; not acknowledge.**

tudgri *Nom.* **erreur, tromperie; error, mistake, cheating, deceit, con, deception, fraud.**

tudi₁ [ù] *Inaccompli:* tuta. *nominal:* tudri. *Verbe.* **présenter, tendre pour donner; present, stretch out to give. A rika no-raoogã n tud-a t'a reege. Elle lui a présenté le coq pour qu'il le prenne. She presented the roster to him so that he can take it.**

tudi₂ [ù] *Inaccompli:* tuta. *nominal:* tudri. *Verbe.* 1 • **aller dans la direction de, se diriger vers; go towards. A yika yibeoogẽ n tud raaga. Il s'est levé le matin et s'est dirigé vers le marché. He got up in the morning and went towards the market.** 2 • **sortir, partir pour revenir plus tard; go out, go somewhere to come back later. A yika yibeoogẽ n tudi. Il s'est levé le matin et il est sorti. He got up in the morning and went out somewhere.**

tug beem [ù é] *Verbe.* **en vouloir à, entretenir des sentiments d'inimité envers; to bear a grudge against, have feelings of enmity towards. A tugda beem ne-ma. Il m'en veut. he bears a grudge against me.**

tugfu [ú] *Plural:* tugdu. *Varinat:* tuku. *Adjectif.* **écourté; trimmed, cut back, .**

tugi₁ [ù] *Inaccompli:* tugda. *nominal:* tugri. *Verbe.* **se venger, rendre la pareille en mal; avenge, repay evil. A maan-a-la wěng t'a tug-a. Elle lui a fait du mal et il s'est vengé. She did something bad to him and he avenged it.**

tugi₂ *Inaccompli:* tugda. *nominal:* tugri. *Verbe.* **toucher ou cogner plusieurs fois avec le bout introduit dans une ouverture, approfondir le trou de cette manière; touch or hit several times, deepen a hole. Reeg raoogã n tum n tugi. Met le bâton dans le trou et approfondi-le. Put the stick into the hole and make it deeper.**

tugi₃ [ú] *Nom.* **espèce de gros sésame noire utilisé pour assaisonner certaines sauces; kind of black sesame used as ingredient for certain sauces.**

- tuglgi**₁ [ú-ì] *Comparez:* wiidi, widgi, widsi.
Inaccompli: tuglgda. *nominal:* tuglgri, tuglgu. *Verbe.* **allumer (feu); kindle a fire, light a fire.** **A tuglga bugum. Elle a allumé un feu.** *She lit a fire. synonyme:* tugli, sogle₂.
- tuglgi**₂ [ú-ì] *Inaccompli:* tuglgda.
nominal: tuglgri, tuglgu. *Verbe.* **porter un récipient aux lèvres pour boire ou pour donner à boire; lead a container to the lips to drink or to make drink.** **Tuglg bãadã koomã t'a yũ. Porte l'eau aux lèvres du malade pour qu'il puisse boire.** *Lead the water cup to the lips of the sick person so that he can drink.*
- tugli** [ú-ì] *Inaccompli:* tugunda.
nominal: tuglri. *Verbe.* **allumer (feu); light a fire, kindle a fire.** **A tuglga bugum n na n moe sagbo. Elle a allumé un feu pour préparer le tô.** *She lit a fire to cook porridge.*
synonyme: tuglgi.
- tugri** [ú-ì] *Plural:* tuga. *Nom.* **aigle (espèce) pouvant emporter des petits ruminants; eagle sp able to carry away small ruminants.**
Category: Bird.
- tugsi** *Comparez:* tu. *singulier:* tuki. *v.itératif.*
creuser (à plusieurs reprises), faire des trous; to dig a hole (many instances).
- tug-tabã** *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. apocynaceae.

- tui** [ùì] *Inaccompli:* tuiida.
nominal: tuiri, tuiibu. *Verbe.* **enfiler; to string.** **A baoo gaarg n tui kĩndi wã. Elle a utilisé un fil et a enfilé les perles.** *She used a yarn and strung the pearls.*
- tuiifu** [ùì-ú] *Plural:* tui. *Nom.* **grain du pain de singe; grain of baobab fruit.**
- tui-raoogo**
[ùì-áo-ó] *Plural:* tui-raado.
singulier: sensenga. *Nom.* **brochette; kebab, skewer.**
synonyme: sensenga.
- tuk boko** *expression.* **trouer; to make a hole in, to pierce.**
- tuk sũuri** *expression.* **faire mal au cœur, irriter le cœur; ache the heart, irritate.** **A tvom-yaalsã tukda mam sũuri. Ses actes stupides me font mal au cœur.** *His stupid behaviour irritate my heart.*
- tuk vũka** *expression.* **tracer; trace, draw a line.**
- tuki**, [ú-ì] *Comparez:* tu.
Inaccompli: tukda. *nominal:* tukri.
Plural: tugsì. *Verbe.* **creuser (un trou, une seule fois); dig (a hole, single instance).** **Bulg ka tukd raar a ye n paam koom ye. Un puits ne se creuse pas dans un seul jour pour avoir de l'eau.** *You can't expect to find water by digging a well in only one day.*

tuki₂ [ú-ì] *Inaccompli:* tukda.
nominal: tukri. *Verbe.* **piquer, heurter;** *sting, stab, prickle.*
Raogã tuka a l McGrã. Le bois / bâton a piqué son flanc. *The stick stung his side.*

tuki₃ [ù] *Inaccompli:* tukda.
nominal: tukri. *Verbe.* 1 • **abattre les plantes pour se frayer un chemin;** *cut down the plants to clear a road.* B kãe weogã n **tuk so-paalle. Ils ont coupé des plantes en brousse pour frayer une nouvelle route.** *They cut the some plants in the bushland to make a new road.*
 2 • **faire un nouveau champ;** *prepare the ground by cutting plants for a new field.* Ye la a **tu tuk a pvvgã? OÙ est-il allé faire son nouveau champ.** *Where did he go to clear his new field.*

tuki₄ [ú-ì] *Inaccompli:* tukda.
nominal: tukri. *Plural:* tugi. *Verbe.*
surprendre; *surprise.* A tuka **wagdrã t'a baagd weefã ru. Il a surpris le voleur en train d'enlever la roue du vélo.** *He surprised the thief taking off the wheel of the bike.* *synonyme:* lingi.

tuku *Plural:* tugdu. *Nom.* **case ronde avec un toit en terrasse;** *round hut with a flat roof, a flat-roofed room.* *Category:* Building.

tulg vovsem *Verbe.* **faire perdre le souffle;** *make loose one's breath, cause to be puffed.* A zoeeme **t'a vovsmã tulgi. A zoeeme n ya, n vovsd vovs-tula. Il a couru et il a perdu son souffle.** *He run and lost his breath.*
synonyme: vovs-tula.

tulgi [ù] *Comparez:* tuuli.
Inaccompli: tulgda. *nominal:* tulgri.
Plural: tulsì. *Verbe.* **inverser, mettre dans l'autre sens;** *reverse, invert sth., change over, switch, put the other way round, inside-out, too turn sth. upside-down (single instance).*
Tulg fuugã nenga. Mets la chemise dans l'autre sens. *Put the shirt inside-out.*

tulgu [ú-ù] *Comparez:* to, toomde, tooge.
Plural: tundu. *Varinat:* tulga. *Nom.*
pilon; pestle. *Category:* Tool.
synonyme: torbìla, todbìla.

tulgumdi *Plural:* tulgma.
Varinat: tulumdi. *Adjectif.* **à l'envers;** *the other way round, inside-out.* A ninga fuugã **tulgumdi. Il a mis la chemise à l'envers.** *He wears his shirt inside-out.* *synonyme:* lebende.

tuliyã *Nom.* **acrobatie; acrobatics.**

tulli [ú] *Plural:* tula. *Adjectif.* **à reculons, marche arrière, aller en sens inverse;** *backwards, go in the inverse direction.* A **kãnda po-tulli. Il marche a reculons.** *He walks backwards.*

- tulsi** *Comparez:* tuuli. *singulier:* tulgi.
v.itératif. inverser, mettre dans l'autre sens; to invert sth., to turn sth. upside-down (many instances).
- tulubri** *Nom. concorde; fish sp.*
Category: Fish. mormyrus rume.
- tulumdi** *Varinat: tulgumdi. Adverbe. à l'envers; upside down, inside out. A yeelga a fuugã tulumdi. Il porte son habit à l'envers. He wears his coat inside out.*
- tulum-tulum** *Adverbe. dans le sens inverse; in the inverse direction, upside-down. Kambã gãee tulum-tulum Les enfants sont couchés à l'envers. The children are lying upside-down.*
- tũma** [ù-á] *Nom. syphilis; syphilis.*
Category: Disease.
- tũma pu-wuka** *Nom. espèce de plante; kind of plant.*
- tũmapuwuka** *Nom. plante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine. waltheria americana ou indica. synonyme: yar-yãamde.*
- tũngu** [ù-ú] *Plural: tũndu. Nom. calabassier; calabash tree, calabash-vine plant.*
Category: Tree. lagenaria siceraria. synonyme: tũn-kãande, kãande, wamde.
- tũn-kãande** *Nom. calabassier; calabash tree. Category: Tree. synonyme: tũngu, kãande.*
- tũ-noore** *Nom. légal; legal, lawful, according to the law.*

- tũ-n-tatga** *Nom. voie de communication; communication route.*
Category: Travel. synonyme: tōkdga.
- tũnug n paame** *expression. profiter; to benefit.*
- tũnugi** [ù] *Comparez: tũ.*
Inaccompli: tũnugda.
nominal: tũnugri. Verbe. 1 • faire suivre; cause to follow, to make sb. /sth. follow. A tũnuga biigã pagã.
2 • profiter de, passer par; benefit from, take advantage of, by means of. A tũnuga tōnd gōeemã n zu tōndo. Il a profité de notre sommeil pour nous dérober. He took advantage of our sleep to steal our things.
- tũnunga** [ù-ú-á] *Nom. adverbe; adverb.*
Sõama. Bien. Well.
Category: Grammar.
- turgi** [ú-ì] *Inaccompli: turgda.*
nominal: turgri. Verbe. se trouver nez à nez avec, rencontrer à l'improviste; meet unexpectedly, be face to face with. A turgda gıgemde. Il rencontre un lion à l'improviste. He encounters a lion face to face.

- turi** [ú] *Inaccompli*: turda.
nominal: turiri. *singulier*: turgi. *Verbe*. **heurter, toucher avec le bout; hit, strike, knock, touch with the tip of. A maaname ti moodã tur mam nodre. Il a fait de sorte que la paille a touché ma plaie. He acted in away that the straw has touched my wound.**
- tus-tusa** *Nom.* **des milliers; many thousands.** **Neb tus-tusa tigma taaba. Les gens s'étant rassemblés par milliers. Many thousands of the people had gathered together.**
Category: **Mathematics.**
- tusga** [ú] *Nom.* **poussée, bousculade; jostle, hustle, pushing.**
- tusgi** [ú-ì] *Inaccompli*: tusgda.
nominal: tusgri. *Verbe*. **s'effondrer; fall in, break up, slump down, sink down, collapse.**
- tus-gĩnd bila** *expression.* **unité de mille; thousands unit.**
- tus-gĩndi** [ú] *Nom.* **millier; thousand.**
Category: **Mathematics.**
synonyme: tus-kvungo.
- tusi.** [ù] *Inaccompli*: tusda.
nominal: tusbu, tusri. *Verbe*. **pousser, déplacer en poussant; push, move by pushing, shift. Tus weefã n serg la f bas weere. Déplace le vélo pour laisser de la place. Push the bike aside to leave some space.**

- tusi₂** *Verbe.* **attiser; fan the flame, stir up. Rug-vuvug bugum pa tusd ye. On n'attise pas le feu d'une marmite vide. (Proverbe: chaque fois que quelqu'un agit, c'est parce qu'il y trouvera son compte. Dans le cas contraire, il ne prendra aucun risque). You don't fan the fire under an empty pot. (Proverb: every time someone acts, it is because they will find what they are looking for. Otherwise, they will not take any risk).**
- tus-kēemde** *Plural*: tus-kēema.
numéral. **million; million.**
Category: **Mathematics.**
synonyme: milyõ.
- tus-koabga** *numéral.* **cent milles; hundred thousand.**
Category: **Mathematics.**
- tus-kvungo** *Plural*: tus-kvuma.
numéral. **milliard; billion.**
Category: **Mathematics.**
synonyme: milyaare, tus-gĩndi.
- tus-piiga** *numéral.* **dix mille; ten thousand. Category: Mathematics.**
- tusri** [ú-ì] *Plural*: tusa. *racine*: tús-.
numéral. **1 • mille, 1000; thousand, 1'000. Category: Mathematics.**
synonyme: waaga.
2 • cinq mille francs CFA; five thousand francs. Category: Money.
- tusinga** [ú-á] *Adjectif.* **millième; thousandth. Category: Mathematics.**
synonyme: ye tusrē.

tutmi [ù] *Inaccompli*: tutumda.
nominal: tutungu. *Verbe*. **marcher en zigzaguant**; *walk in a zigzag / twisted manner*. **A yūu rāam n tig n tutumd n kuiisē. Il a bu trop de bière et rentre à la maison en zigzaguant.** *He drank too much beer and walks home in a zigzag manner.*

tuu₁ [ù] *Adverbe*. **fixement, immobile et indifférent**; *fixedly, stock-still, motionless and unconcerned / indifferent*. **B bool-a lame t'a ta n yes tuu wa a pa wumd ye. On l'a appelé mais il reste là immobile comme s'il ne l'entendais pas.** *They called him but he stands there stock-still as if he hadn't heard it.*

tuu₂ [ù] *Adverbe*. **tout noir**; *very black*. **Sablg tuu wa bug-vūundu. Tout noir comme la suie.** *Very black like soot. Category: Colour.*

tūub gɪdga ne kēnkēndg buudā fāa sēn tar kēnes-vūudga
expression. accès interdit à tous les véhicules à moteur, interdit aux engins; no motor vehicles .

tūub gɪdga ne kēnkēndg sēn zit teed sēn tōe n dēgem koom *expression. Accès interdit aux véhicules transportant des marchandises susceptibles de polluer les eaux; no vehicles carrying goods which could pollute water . Category: 7.2 signalisations routières ***.*

tūub gɪdga ne tar-tabds sēn tar kēnes-vūudsi *expression. accès interdit aux motocyclettes et motocyclettes légères; no motorcycles . Category: 7.2 signalisations routières ***.*

tūub gɪdga ne tar-tabdse *expression. panneau accès interdit aux cycles; no cycling . Category: 7.2 signalisations routières ***.*

tūub gɪdga ne zɪb tolb mobillsi
*expression. accès interdit aux véhicules affectés au transport de marchandises; no heavy goods vehicles . Category: 7.2 signalisations routières ***.*

tuubi [ú-ì] *emprunt*: haussa, arabe.
Inaccompli: tuubda. *nominal*: tuubri.
Verbe. **1 • (se) convertir (généralement à l'islam), se repentir**; *convert (generally to Islam), repent*. **A tuubame n lebg more. Il s'est converti et il est devenu musulman.** *He converted to Islam and became a Muslim.*
2 • jurer de ne plus recommencer; *swear to not start again*. **A tuubame t'a kōn le maan ye. Il a jure de ne plus recommencer à le faire.** *He swore that he won't begin again to do it.*

tuubu₁ *Comparez*: tu. *Nom*. **creuser (fait de)**; *digging*.

tuubu₂ [ú-ù] *Nom*. **récolte (de tubercules et arachides)**; *harvest (of tubers and ground-nut)*. *Category: Agriculture.*

tūubu [ú] *Comparez:* tū. *Nom.* **action de suivre, suite; following.**

tuuda *Infinitif:* tu. *v.inaccompli.* **creuser, en train de creuser; digging. Bulg ka tuud raar a ye n paam koom ye. Un puits ne se creuse pas en un seul jour. (pour atteindre les objectifs que nous nous sommes fixés, il nous faut de la patience, de la maîtrise de soi, de l'optimisme, du courage, du dévouement). A well cannot be dug in one day. (to achieve the goals we have set for ourselves, we need patience, self-control, optimism, courage, dedication).**

tūuda₁ *Comparez:* tū, tūnugi.

Plural: tūudba. *Nom.* **personne qui suit, adhérent; follower.**

tūuda₂ *Infinitif:* tū. *v.inaccompli.* **suivre, s'orienter; following, orienting. A zagl yaa wōng zvre, a tūuda sebg sēn teesē. Untel est comme la queue de la perruche, c'est là où le vent l'oriente qu'elle se dirige. (proverbe: dans la vie, il faut être actif et non pas passif). So-and-so is like a parakeet's tail, that's where the wind directs it that it's heading. (proverb: in life, you have to be active and not passive).**

tūudga *Nom.* **conduite de véhicule / engin; driving a car or engine. Category: Travel.**

tūudi *Infinitif:* tū. *v.inaccompli.* **suivre, en train de suivre, aller avec; follow, be following, go with. A Zā tūuda bāmb n dabda. Jean les suivait. John was following them.**

tūud-n-taaga

[ù-á-á] *Plural:* tūd-n-taase.

Nom. **compagnon, partenaire; mate, fellow worker, companion, partner. synonyme: tūudunga₂.**

tūud-n-taare *Nom.* **compagnie; company, companionship.**

tūudum₁ [ù-ú] *Nom.* **le fait de suivre; following. Wēnd sor tūudum. Le fait de suivre le chemin de Dieu. Following God's way.**

tūudum₂ *Nom.* **religion (le fait de suivre); religion. synonyme: Wēnd so-tūudum.**

tūudum₃ *Nom.* **conduite de véhicule / engin; driving an engine. Category: Travel.**

tūudum ɣɪdga ne kēnkēnds niyɪns zāndlem sēn yɪda b sēen ɣulsa *expression.* **accès interdit aux véhicules dont la hauteur, chargement compris, est supérieure au nombre indiqué; no vehicles over height shown . Category: 7.2 signalisations routières *****

tũudum gidga ne zir-bed woglem

sên yud b sên gulsã *expression.*
**accès interdit aux véhicules
 dont la longueur est supérieure
 au nombre indiqué; no vehicles
 over length shown . Category: 7.2
 signalisations routières ***.**

tũudunga₁ [ù-á] *Nom. déterminant;*
*determiner. Ki wã. Le mil (en
 question). The millet (we just
 talked about).*

tũudunga₂ *Nom. compagnon; mate,*
fellow worker, companion.
synonyme: tũud-n-taaga.

tuugu₁ [ú] *Comparez: tuga.*
*Plural: tuudu. Nom. buisson,
 arbuste, petit arbre; shrub,
 bush, small tree. Category: Bush,
 shrub.*

tuugu₂ [ú] *Plural: tuudu. Adjectif. non
 fermé (plaie); not closed
 (wound). Nod-tuugu. Plaie non
 fermée. Not closed wound.*

tuuli₁ [ú-ì] *Inaccompli: tuunda.*
nominal: tuulri. singulier: tulgi.
*v.itératif. allumer du feu
 (plusieurs fois ou endroits);
 light a fire (several times or
 places). B tuula bugmã zĩis a
 tã. On a allumé du feu à trois
 endroits. They lit a fire at three
 places.*

tuuli₂ *Plural: tulsĩ. singulier: tulgi. Verbe.*
**inverser, mettre dans l'autre
 sens; to invert, turn sth.**
upside-down.

tuumi [ù] *Inaccompli: tuumda.*

*nominal: tuumri. Verbe. aller çà et là
 en zigzaguant et sans but
 précis; go here and there in a
 zigzag manner and without
 precise aim. Yaa bõe n tuumd
 woto? Qui est-ce qui va çà et là
 comme ça ? Who is going here
 and there like that?*

tuunga [ù] *Adjectif. en divagation;*
rambling, straying.

**No-bi-tuunga. Poussin en
 divagation. Straying chick.**

tuuru tãndo *Nom. 1 • ciment; cement.*
synonyme: sõmmeta, sũma.
 2 • **faïence; earthenware.**

tuusi [ú-ì] *Inaccompli: tuusda.*
*nominal: tuusri. Verbe. donner,
 distribuer gratuitement
 (péjoratif); give, distribute free
 of charge (pejorative). A raa fut
 n tuus nebã. Il a acheté des
 habits et les donne aux gens. He
 bought shirts and he gives the to
 people.*

tũusi [ù] *Inaccompli: tũusda.*
*nominal: tũusri. Verbe. choisir, trier;
 choose, select, pick, elect, divide,
 sort. A tũusa mang-põaasã n
 lobe. Il trie les mangues
 pourries et les jette. He selects
 the spoiled mangos and throws
 them away.*

tuutaa [ù] *Adverbe. sombre, obscure;*
dark. Roogã yaa lik tuutaa.
**La chambre est sombre. The
 room is dark.**

tuu-tuu [ù] *Verbe.* **à l'aveuglette; to grope one's way along.** **A kēnda tuu-tuu wa a nin ka ne ye.** **Il marche à l'aveuglette comme si ses yeux ne voient pas.** *He gropes his way like if he had no eyes. .*

tu₁ [ù] *Varinat:* tv_g, t_{lg}. *auxiliaire.* **aller en vue de, aller pour; go to .** **Zoe n tu r_k ligdã n wa.** **Cours prendre l'argent et amène-le ici.** *Run to get the money and bring it here.* *synonyme:* t_{l3}.

tu₂ [ó] *Comparez:* tv_{vre}. *Inaccompli:* tv_{uda}. *nominal:* tv_{re}. *Plural:* tv_{vse}. *Verbe.* **insulter, offenser, injurier; to insult, offend, abuse, revile.** **Ra tu maam ye. Ne m'insulte pas.** *Don't insult me.*

tub-boko *Plural:* tub-bogdo. *Nom.* **conduit auditif; auditory canal, ear canal.** *Category:* **Body.**

tubga₁ [ó] *Plural:* tubse. *Nom.* **mangouste rouge; slender mongoose.** *Category:* **Mammal.** *herpestes sanguineus, galerella sanguinea.*

tubga₂ [ó] *Plural:* tubse. *Nom.* **dard, aiguillon d'abeille; dart, sting, spine, bee sting.**

tubga₃ *Nom.* **espèce de rangeur, souris; kind of mouse.** *Category:* **Mammal.** *gerboise jaculus.*

tub-kida *Nom.* **sourd, malentendant; deaf person.** *Category:* **Sick.** *synonyme:* wvnga.

tub-kire *Nom.* **tempe; temple.** *Category:* **Body.** *synonyme:* k_{lgdga}.

tub-kirga *Plural:* tub-kurse. *Nom.* **coin de l'oreille; part of ear.** *Category:* **Body.**

tub-longo [ù-ó] *Plural:* tub-londo. *Nom.* **boucle d'oreille; earring.**

tub-loomde *Plural:* tub-looma. *Nom.* **lobe; lobe, lower lobe of the ear.** *Category:* **Body.**

tub-pa-wumda *Nom.* **têtu (lit. oreilles n'entendent pas); stubborn.**

tubr bĩndu *Plural:* tvbr bĩna. *Nom.* **cérumen; earwax.** *Category:* **Body. *synonyme:* tvbr rēgdo, tvbr sũm, tvbr kaam.**

tubr kaam *Variant:* tvbrkaam. *Nom.* **cérumen; earwax.** *Category:* **Body. *synonyme:* tvbr sũm, tvbr bĩndu.**

tubr rēgdo *Variant:* tvbr rēgdo. *Nom.* **cérumen; earwax.** *Category:* **Body. *synonyme:* tvbr bĩndu, tvbr sũm.**

tubr sũm *Nom.* **cérumen; earwax.** *Category:* **Body. *synonyme:* tvbr kaam, tvbr rēgdo, tvbr bĩndu.**

tubr yaaba [ù á-á] *Plural:* tvbr yaab-rãmba. *Nom.* **tympan; ear drum, tympanic membrane.** *Category:* **Body.**

tubre [ù-é] *Plural:* tvba. *Nom.* **oreille; ear.** *Category:* **Body.**

tubse *Comparez:* kolkoodo. *Inaccompli:* tvbsda. *nominal:* tvbsgo, tvbsre. *Verbe.* **cracher; to spit.** **B tubsd-a-la kolkoodã.** **Ils ont craché sur lui.** *They spit at him.*

tubtaga [á-à] *Nom.* **plante (espèce),**

pourpier; plant sp.

Category: Grass, herb, vine. portulaca oleracea; caralluma dalzielii.

tub-tagá *Nom.* **espèce de plante; kind of**

plant. Category: Grass, herb, vine. caralluma dalzielii.

tub-vãooogo *Plural:* tub-vãado. *Nom.*

pavillon (d'oreille); auricle (of ear). *Category:* Body.

tub-zabre *Plural:* tub-zaba. *Nom.*

otite; otitis, ear infection. *Category:* Disease.

tvde, [ó] *Inaccompli:* tvta. *nominal:* tvdre.

Verbe. **boutonner; button up, close, do up. Tvd f fuugã tı zıigã maasame. Boutonne ta chemise car il fait froid. Button up your shirt because it's cold. synonyme:** soge₁.

tvde₂ *Comparez:* tvdse. *Inaccompli:* tvta.

nominal: tvdre. *Verbe.* **être en grossesse; to be pregnant. Pagã tvtame. La femme est en grossesse. The woman is pregnant.**

tvdge *Inaccompli:* tvdgda. *nominal:* tvdgre.

Plural: tvdse, tvvde. *Verbe.* **déboutonner; unbutton. Tvdg f kurgã n yãk tı b peke. Déboutonne tes pantalons et donne-les pour laver. Unbutton your trousers and give them to be washed. synonyme:** soke₁.

tvdse *Comparez:* tvde, pvg-tvtga.

Inaccompli: tvdsda. *nominal:* tvdsre. *Verbe.* **engrosser; make pregnant, impregnate, get sb. pregnant.**

Loalgã tvdsda nag-yãangã.

Le taureau a engrossé la vache. The bull has impregnated the cow.

tvg *Varinat:* tvg, tv. *auxiliaire.* **auxiliaire**

indiquant que l'action se déroule loin du locuteur; auxiliary verb indicating that the action happens far away of the speaker, go to. Zoe n tvg n deeg n wa. Cours aller chercher et revenir. Run and go to get it and come back. synonyme: tı₃.

tvgdo [ó-ò] *singulier:* tvko. *n.pl.* **nids;**

nests.

tuge *Inaccompli:* tvgda. *nominal:* tvgre.

Verbe. **aller, voyager; go, travel. A toga sore. Il a voyagé. He travelled. synonyme:** toge₁.

tugle *Inaccompli:* tvgenda. *nominal:* tvglre.

Verbe. 1 • **orienter; orientate, direct, channel, turn towards.**

Maan-y yelã tı tvgl taaba.

Faites de sorte que votre affaire se oriente vers la même direction. Channel your matter into the same direction.

2 • **convenir; be suitable, fit together, be appropriate. Fo**

goamã pa tvgl ne maam ye.

Tes paroles ne me conviennent pas. Your words are not appropriate for me.

tugre [ú-è] *Plural:* tvga. *Nom.* **fouillée d'arbustes; group of thick bushes, covert.** **We-rũng n zoe n kē tugrē wã.** **L'animal sauvage s'est enfui dans cet fouillée d'arbustes.** *The wild animal fled in that group of thick bushes.* . *Category:* **Bush, shrub.**

tvi [ú] *Inaccompli:* tvta. *nominal:* tvre, tvlbo. *Verbe.* **étaler, étendre; spread sth. out, stretch sth. out, lay out.** **Tvi fuug ti b gāneg biigã.** **Étale le tissu pour qu'on puisse coucher l'enfant.** *Spread out the cloth so that they can lay down the child (to sleep).*

tvuse [ú-è] *Inaccompli:* tvusda. *nominal:* tvusre, tvusgo. *Verbe.* **poser les bases, entamer, commencer, introduire; lay the foundations, begin to, start to, make inroads into, introduce, found.** **B tōogame n tvus tvumdã rũndã.** **Ils peuvent commencer le travail aujourd'hui.** *They can start the work today.*

tvusgo [ú-ó] *Nom.* **introduction; introduction.** *synonyme:* tvvsgo.

tuke [ù] *Comparez:* pēge, pēgne, pōbe, mobne, mobende, mobge, tão, bugi, buki. *Inaccompli:* tvkda. *nominal:* tukre.

Plural: tvgse. *Verbe.* **1 • porter sur la tête, mettre sur la tête; carry on the head, put on the head, to load with a head-load, carry sb.**

A sēba raad n tuk zu-kur n kuiisē. **Elle a attaché des bois et les porte sur la tête en rentrant chez elle.** *She carries wood on her head and goes home.*

2 • se soulever; raise up, get up, lift. **B wē-a lame t'a tuk n lvi vō'.** **On l'a frappé et il s'est soulevé et tombé.** *They hit him and he got up and fell to the ground.*

tvko₁ *Plural:* tvgdo. *Nom.* **1 • boîte, gourde, pot; can, box, flask, container, jar.** **A boba tuk ne koom.** **Il porte une gourde avec de l'eau.** *He carries a flask with water.* *Category:* **Container.**
2 • réservoir; tank.

tvko₂ [ú-ò] *Plural:* tvgdo. *racine:* tvg-. *Nom.* **nid; a nest.** *synonyme:* tooko.

tvko₃ [ù-ó] *Plural:* tvgdo. *Adjectif.* **en relief, bombé, proéminent; standing out, salient, prominent, sticking out.** **No-tukã yagda!** **Une bouche proéminente mente.** *A prominent mouth lies.*

tvko₄ [ù-ó] *Nom.* **réservoir; reservoir, cistern.**

tulga *Plural: tvlse. Nom. besoin, désir; need, want, desire, lust. Wa yir ti m tulgr be ne fo. Viens à la maison car j'ai besoin de toi. Come home for I need you. synonyme: tvlsem.*

tulge [ú-è] *Inaccompli: tvlgda. nominal: tvlgre. Plural: tvlse. Verbe. souhaiter, désirer, vouloir, avoir besoin de; desire, want, wish, lust after, need, like. A tulga a yesb n yik n na n babs-a. Il a besoin de son oncle et va le rejoindre. He needs his uncle and gets up to join him.*

tulle [ú-è] *nominal: tvllre. Verbe. désirer, vouloir présentement; desire, want actually now.*

tvlsem [ú-é] *Nom. objectif, but, volonté, désir, souhait; objective, goal, aim, wish. synonyme: ratem, tvlga, raabo₂.*

tvlsmã [ú-é] *singulier: tvlga, tvlgrã. Nom. désir, besoin; need, want, desire. A tvlsmã wakat sã n ta, la bãmb na n sõng yãmba. Quand son temps voulu est arrivé, il vous aidera. When his desired time has come, he will help you. (1 Pet. 5:6).*

tvm ne taaba *expression. collaborer; to collaborate on / with.*

tumbo [ú] *Comparez: tvme. Nom. action d'envoyer; sending.*

tumd doogo *Nom. bureau; office.*

tumda₁ [ú] *Comparez: tvme.*

Plural: tvmdba. Nom. travailleur; worker. Category: Worker. synonyme: tvntvmda.

tumda₂ *Infinitif: tvme. v.inaccompli.*

envoyer; sending. Pug pa tumd ned t'a tõdg ye. Si le ventre (envie de manger) envoie quelqu'un, il ne refusera pas. (Proverbe: la pauvreté et la faim peuvent contraindre l'homme ou la femme à prendre d'énormes risques, à perdre son honneur et sa dignité). If the belly (want to eat) sends someone, he will not refuse. (Proverb: poverty and hunger can force a man or a woman to take enormous risks, to lose his honour and his dignity).

tumda ne ordinateere *expression.*

travailler avec l'ordinateur; work with the computer.

tumd-n-taaga

Plural: tvmd-n-taase. Nom. collaborateur, collègue de travail, compagnon; co-worker, work colleague, fellow worker.

tumd-n-taase *Nom. partenaires, collaborateurs ; partners, co-workers. Category: Worker.*

- tume₁** [ṽ] *Comparez:* tvmtvmda.
Inaccompli: tvmda. *nominal:* tvmre.
Verbe. travailler, exercer un métier, façonner, usiner, œuvrer, être employé; work, have an occupation /profession, fashion, be employed. A tumda raar fãa. Il travaille tous les jours. He works every day.
- tume₂** *Inaccompli:* tvmda. *nominal:* tvmre.
Verbe. introduire, mettre dans; induct, insert, work in, put inside. Ra rik f nugã n tum zeedẽ wã. Ne mette pas ta main dans la sauce. Don't put your hand into the sauce.
- tume₃** *Inaccompli:* tvmda. *nominal:* tvmre, tvumbo. *Verbe. envoyer quelqu'un (un émissaire); send somebody to sb., to send sb. somewhere, send sb. on an errand. M na tum ned t'a kã-f sebrã. J'enverrai quelqu'un pour te remettre le livre. I will send somebody to give you the book.*
- tvmtvmda** *Comparez:* tvme.
Plural: tvmtvmdba.
Varinat: tvntvmda. *Nom. serviteur, travailleur, ouvrier; servant, worker, labourer. Category: Worker.*
- tvmtvmd-poaka** *Nom. servante, ouvrière; servant (female), maid, maid servant, female worker.*

Tum-y tãnd yãmb koesã wall y sogdsã *expression. Envoyez-nous vos commentaires ou questions; Send us your comments or questions. Category: computer / digital.*

tuntvmda [ṽ-ó] *Comparez:* tvme.
Plural: tvntvmdba, tvmtvmdba.
Varinat: tvntvmda. *Nom. travailleur, ouvrier; worker, labourer, workman. Category: Worker. synonyme: tvmda.*

tuntvmdb sulli *Nom. syndicat; trade union, union, association.*

tuntvmdem
 [ṽ-è-é] *Varinat:* tvntvmdre. *Nom. fonction; function.*

tuntvmdla *Nom. profession; occupation, profession, work, job. Category: Worker.*

tuntvmdo [ṽ-í-ò] *Varinat:* tvntvmdre.
Nom. mission, envoi; mission, assignment, sending, mailing, dispatch. synonyme: toolle.

tuntvmda *Nom. messenger, l'envoyée; messenger, sent-one, envoy, herald. Category: Worker.*

tvp [ú] *Varinat:* tvpl. *Adverbe.* **tout juste le niveau / nombre, sans déborder même un peu; reach exactly the level / number, without even a small amount more.** **A kisa maam koabg tvp.** **Il m'a donné tout juste cinq-cents francs CFA.** *he gave me exactly five hundred francs CFA.*

tvte [ù-ê] *Verbe.* **grossesse (être en); pregnant (be).** **A tvtame.** **Elle est en grossesse.** *She is pregnant.*

tvuga₁ [ù-á] *Comparez:* tvdse.
Plural: tvtse. *Adjectif.* **en grossesse, enceinte; pregnant.** **Pvg-tvuga.** **Une femme enceinte.** *A pregnant woman.*

tvuga₂ [ú-à] *Comparez:* soagdga.
Plural: tvtse. *Nom.* **bouton; button.** **A fuugã tvgã.** **Le bouton de sa chemise.** *The button of his shirt.*

tvtr-pvga *Plural:* tvtr-pvse. *Nom.* **femme enceinte, femme en grossesse; pregnant woman.** *synonyme:* nin-zisa, pvg-pvga, pvg-tvuga.

tvuda *Infinitif:* tv. *v.inaccompli.* **insulter, menacer; insulting, threatening.** **Yõngr sën tvud a biig t'a gũus t'a na n yu wagdre.** **Voilà qu'une souris menace son petit sous prétexte qu'il sera un voleur. (Proverbe: si les petits imitent les parents en faisant des mauvaises choses, ceux-ci ne doivent s'en prendre qu'à eux-mêmes, puisqu'ils n'ont pas donné le bon exemple.)** *Here is a mouse threatening its little one under the pretext that it will be a thief. (Proverb: If little ones imitate parents by doing bad things, the parents should only blame themselves, since they have not set a good example.)*

tvuge *Inaccompli:* tvvgda. *nominal:* tvvgre.
Verbe. **1 • dépasser, surplomber, se mettre avant, devancer dans une action; to advance, go forward, overshoot, go beyond, overtake, outpace stick out from, put forward, go / be in the front.** **B kēname n wa tvug tōnd n kēng taoore.** **Ils sont venus de derrière nous dépasser et marcher devant nous.** *They came from behind and overtook us and are now walking in front of us.*
2 • être le premier client; be the first client. **Wa tvug-m daag tu m lemb-fo.** **Viens sois mon premier client et je te donne un surplus.** *Come and be my first client and I will give you some extra.*

tvvl-biisi *Nom.* **bourbouilles, (boutons sur la peau causées de la chaleur); heat-rush.**
Category: Disease.

tvvle [ú-è] *Comparez:* tvvlem, tvvlga, tvvlgo. *Verbe.* 1 • **être chaud; be hot.**
Koomã tvvla wusgo. L'eau est très chaude. *The water is very hot.*
2 • **être rapide; be quick, fast.** **A tvvla ne tvvmã, tao-tao bal t'a saame. Il est rapide dans le travail, vite il a fini.** *He is very fast in working, quickly he has finished it.*

tvvlem [ú-é] *Comparez:* tvvlga, tvvle, tvvlgo. *Nom.* 1 • **chaleur, température; heat, warmth, temperature.**
2 • **vitesse, rapidité; quickness, rapidity, fastness, speed.**

tvvlg bi waood magb teogo
expression. **degré; degree.**
Category: Weather, Tool.

tvvlg bi waood rãamde *expression.*
température; temperature.
Category: Weather.

tvvlg kiuugu *Nom.* **mars; March.**

tvvlg yiibu *Nom.* **transpiration; sweating, perspiration, transpiration.**

tvvlg [ú-á] *Comparez:* tvvlem, tvvle, tvvlgo. *Plural:* tvvlse. *Adjectif.*
1 • **chaud; hot.** **Ko-tvvlg. Eau chaude.** *Hot water.*
2 • **rapide; quick, fast, rapid, swift, speedy.** **Pvg-tvvlg. Femme rapide.** *Fast woman.*

tvvlg [ú-ó] *Comparez:* tvvlem, tvvlga, tvvle. *Nom.* 1 • **période de chaleur, temps chaud; heat (weather), hot season, period of warm weather.** *Category: Weather.*
antonyme: waoodo.
2 • **sueur, transpiration; sweating.** **Koob ka tum n yud tvvlg ne laag ye. Il n'y a pas meilleur remède pour réussir dans le travail de la terre qu'un plat débordant de sueur.** **(Proverbe: pour réussir il faut travailler dur. c'est le seul secret pour prospérer dans toute activité).** *There is no better remedy for success in working the soil than a dish overflowing with sweat. (Proverb: to be successful you have to work hard. This is the only secret to thrive in any activity).*
Category: Body.

tvvlg-tvvlg [ú-ú-á] *Adverbe.*
rapidement; quickly, speedily, swiftly.

tvulle [ú-é] *Adverbe.* **rapidement; rapidly, speedily, swiftly, quickly.**
Maan tvull ti m yãgdame. Fais rapidement car je suis pressé. *Do it rapidly because I am in hurry.*

tvulle₂ [ú-é] *Nom.* **double d'une personne que se manifeste théoriquement à l'approche de sa mort; double of a person that shows itself towards the death of that person.**

tvull-tvulle [ú-ú-é] *Adverbe.* **très rapidement; very quickly.**
Maan-y tvull-tvulle. Faites très rapidement. *Do it very quickly. synonyme: zar-zare, war-ware, zar-zare, tao-tao, war-ware.*

tvul-magdga
Varinat: tvvlem-magdga. Nom.
thermomètre; thermometer.
Category: Tool.

tvul-nif kiuugu *Nom.* **avril; April.**
Tvulgã yaa wusg sasa kãnga Période de forte chaleur. *Very hot time of the year. Category: Weather.*

tvul-nifu *Nom.* **point culminant de la chaleur, canicule; climax of the heat.**

tvum biisi *Nom.* **production;**
production, products, goods, produce.

tvum gēebo *Nom.* **grève; strike.**
Category: Worker.

tvum teedo *Nom.* **instrument de travail, outil; work instrument, tool.** *Category: Tool, Worker.*

tvum zīiga *Nom.* **bureau, service, lieu de travail; working place, office, job location.** *Category: Worker.*

tvum zīiga toeoongo *expression.*
affectation; allocation, appointment, posting, dislocation to go to work there, new assignment. *Category: Worker.*

tvuma [ú] *singulier: tvumde. Nom.*
travaux, œuvres, actions;
works, deeds, acts.

tvumã kibay seb-kud bīngri
expression. **archives; archives.**
Category: Work and occupation.

tvum-bānde *Plural: tvvm-bāna. Nom.*
miracle; miracle.
synonyme: bōn-bānde.

tvum-baooda *Nom.* **candidat à l'emploi; candidate seeking employment.** *Category: Worker.*

tvumd ligd-gānegdga *Nom.* **devis; estimate.** *Category: Money.*

tvumd saab vvusgo *Nom.* **retraite professionnelle; retirement, pension.** *Category: Worker.*

tvumd sēn yul wilgri sebre *expression.*
rapport; report.

tvumd teedo *expression.* **outils, matériels, instruments de travail ; tools.** *Category: Tool.*

tvumd teoog sēn tar n magd bugsmã sēn be pemsmã pugē *expression.* **hygromètre; hygrometer.** *Category: Weather, Tool.*

tvumd yaoodo *Nom.* **salaire, rémunération; salary, wage.**
Category: Money.

tvumd zīiga *Nom.* **atelier, lieu de travail; workshop, studio.**

tvumde [ú] *Plural:* tvvma.

racine: tvvm-. *Nom.* **travail, fonction, utilité, activité, devoir, tâche, entreprise;** *work, function, usefulness, activity, duty, job, business, undertaking.*
Mam pa le tar-a tvumd ye.
Je n'ai plus son utilité (je n'ai plus besoin de lui). *I don't need it any more.*

tvumd-tvumde [ú] *interj.* **salutation à l'adresse de quelqu'un qui est en train de travailler;** *greeting towards somebody who is working.* «**Ne y tvum-tvumde!**» «**Naaba!**» «**Bon courage pour le travail !**» «**Merci !**». «*Wish you a successful work!*» «*Thank you!*».

tvum-gãnegdga *Nom.* **programme;** *programme, program, plan, syllabus.*

tvum-koagenda *Nom.* **encadreur;** *trainer, supervisor.*
Category: **Worker.**

tvum-mita bũmb a ye zugu
expression. **technicien, spécialiste dans un domaine;** *technician, skilled worker in his area of expertise.* *Category:* **Worker.**

tvum-sõma *Nom.* **bonne-œuvre, œuvre bonne;** *good work, good deed.*
..., la sãn tõe n maan tvum-sõma fãa. ...il est prêt à faire toute action bonne. .
...ready to be used for every good deed. (2 Timothy 2:21b).

tvum-teoog sãn wilgd zĩiga

expression. **boussole, appareil qui montre la direction ;** *compass.*
Category: **Tool.**

tvum-tvumde *interj.* **Bon courage pour votre travail. (Félicitations pour votre travail);**
Congratulations for your good work. (My sympathy for your work). **Y tvum-tvumde.**

tvum-wẽnga sbgre

Comparez: manesem wẽng sbgre.
expression. **sanction;** *sanction.*

tvum-wẽnse *singulier:* tvum-wẽnga. *Nom.*
iniquités, mauvais œuvres; *iniquities, wrongdoing.* **Ned ning fãa sãn yet ti yẽ yaa Zu-soabã rẽnda, bi a bas tvum-wẽnse. Quiconque déclare appartenir au Seigneur doit se détourner du mal.** *Those who say that they belong to the Lord must turn away from wrongdoing. (2Tim 2:19).*

tvure [ú-è] *Comparez:* tvvse, tv. *Nom.*
insulte, injure, fait d'insulter; *an insult, swear at, insulting, slight.* **Naab tvur la a yeta. Qui informe le chef des diffamations à son encontre en est l'auteur. (Proverbe, sens: il faut éviter d'être le rapporteur de critiques).** *The person who informs de chief of defamation becomes the author. (Proverb, meaning: Avoid reporting critics towards superiors).*

tʊʊse *Comparez:* tv, tvvre.
Inaccompli: tvʊʊsda. *nominal:* tvʊʊsre,
 tvʊʊsgo. *singulier:* tv. *Verbe. insulter,*
injurier (à plusieurs reprises);
insult (many instances), revile.
Ra tʊʊs neb ye. N'insulte pas
les gens. *Don't insult the people.*

tʊʊsgo [ó-ò] *Plural:* tvʊʊsdo, tvga,
 tvvre. *Nom. coussinet pour*
porter une charge sur la tête; a
head-pad, a little cushion to
carry a load on the head. **F pa**
mi zʊb tiir ti tʊʊsg paog-f
ye./ Ned kōn bāng a zʊb
tiir ti tʊʊsg paog-a ye.
Quand une personne est au
courant de sa charge, le
coussinet ne lui fera pas défaut.
(Proverbe, sens: il faut se
préparer pour atteindre les
objectifs qu'on se fixe). *When a*
person knows the weight of a
burden, he will organize a
cushion to carry it. (Proverb,
meaning: One has to well
prepare everything in order to
reach the goals in mind).

 Û - ũ

ũusi [ú-ì] *Verbe. gémir; groan, whine,*
moan, wail. **Bāagã sɪd zabd-a**
lame, a ũusa woto yungã
tõre. La maladie le tourmente
vraiment, et il a gémi comme
cela toute la nuit. *The disease*
causes him really a lot of pain,
and he whined all night like that.
synonyme: kũsi₁, wõose₁, zv₂.

 V - v

va₁ [à] *Comparez:* wě.
Inaccompli: vaada. *nominal:* vaabo, vare. *Verbe.* **taper, frapper; to tap sth., swat, hit, beat, strike, clap.** **B va-a lame n lubi. Ils l'ont tapé et terrassé.** *They beat him and threw him to the ground.*

va₂ *Inaccompli:* vaada. *nominal:* vare. *singulier:* vaage. *v.itératif.* **attraper et soulever; grab and lift.** **B va-a lame n lubi. Ils l'ont attrapé et soulevé et terrassé.** *They grabbed him, lifted him and threw him to the ground.*

vaado₁ [á] *Nom.* **ordures issues de la préparation d'un champ; crop residues, last-year's stalks, dead weeds, thrash, waist, rubbish, rubble, leftovers of cleaning a field to prepare for sowing.** **A rat n yōoga vaadã yaool n sung budbo. Il veut brûler les ordures et puis commencer à semer.** *He wants to burn the rubbish and then start sowing.*
Category: Agriculture.

vaado₂ [á] *Nom.* **coup; blow, hitting, bash, clout, thump.**

vaaga *Nom.* **kapok; kapok.**
Category: Parts of a plant.

vāaga [á-à] *Plural:* vāase. *Nom.* **creux, trou; hollow, cavity, hole, socket, vent.**

vaage₁ [à] *Inaccompli:* vaagda.

nominal: vaagre. *Plural:* VA. *Verbe.*
vider le contenu d'un récipient, retirer tout le contenu d'un récipient; empty a container, pour out all the liquid of a container. **Vaag ko-rēgdã la f bas yuurã vuvugo. Vide l'eau sale dans le canari et laisse-le vide.** *Pour out the dirty water in the jar and let it be empty.*

vaage₂ [á-è] *Inaccompli:* vaagda.

nominal: vaagre. *Plural:* VA.
Varinat: voaage. *Verbe.* **tresser une natte; to weave a mat.** **A ka tõe n vaag pīir ye. Elle ne peut pas tresser une natte.** *She can't braid a mat.*

vaage₃ [á-è] *Inaccompli:* vaagda.

nominal: vaagre. *Plural:* VA. *Verbe.*
1 • attraper et soulever, enlever, tirer par la base; catch and lift, pull from below. **B vaag-a lame n lubi. Ils l'ont attrapé et soulevé et terrassé.** *They caught him and threw him to the ground.*
*synonyme: wōge*₂.
2 • prendre; take. **Zabrã sēn sungã, a vaaga a biigã n zoe n kuili. Quand la bagarre a commencé, il a pris son enfant et est rentré chez lui.** *When the fight started, he took his child and went home.*

vaagre [á-é] *Comparez:* vaage. *Nom.*
action de vider; emptying.

vaaka *Plural:* voogse, voose.

Varinat: voaaka, vaooka, voaka.

Nom. kapokier rouge; kapok tree.

Category: Tree. bombax costatum.

synonyme: vaooka.

vaale [à] *Inaccompli:* vaanda.

nominal: vaalgo, vaalre. *Verbe.*

1 • **avorter, ne pas avoir lieu, foiré;** *to fail to come off, fail to happen, not take place, be abortive.* Saagã kvume la a

ka ni ye, a vaalame. La pluie a menacée, mais il n'a pas plu, elle n'a pas eu lieu. *The rain prepared but eventually it didn't rain, it didn't take place.*

2 • **ne pas se rendre à, manquer d'aller à un lieu où on va habituellement;** *not go where one usually goes.* Rimaas raare, a ka vaand a ma nengẽ ye. Le dimanche il n'est pas allé chez sa mère. *On Sunday he didn't go to his mother.*

vaalle [á] *Plural:* vaala. *Adjectif.* **qui n'a pas eu lieu, avorté;** *that didn't take place, aborted.* Sa-vaalle.

Pluie qui n'a pas eu lieu. *Rain that didn't happen (though it did look like it would happen).*

vāba *Verbe.* être prosterné; bow down deeply. *synonyme:* wōge₃.

vābdo [á] *Nom.* liasses d'argent, grosse fortune (terme plaisant); large sum of money, big fortune (amusing expression). **Ka ligd ye, yaa vābdo! Ce n'est pas de l'argent, c'est une fortune !** *It's not money, it's a fortune!*

vabe [á-è] *Comparez:* vabende, vābne, vābnege. *Inaccompli:* vabda. *Verbe.* être à plat ventre, être prosterné (la poitrine au sol); *to lie prostrate, flat on the face, be flat on the tummy, be prostrated (chest on the ground).* *antonyme:* zāmbeelle.

vabende [á-e] *Comparez:* vabe, vābnege, vābne. *Inaccompli:* vabenda. *nominal:* vabendre. *Verbe.* se mettre à plat ventre, se prosterner; get down flat on one's tummy, to prostrate oneself, lie flat on the face. **B vabendame n pous Moog naaba. Ils se prosternent devant le Roi des Mossi.** *They prostrate before the Mossi king.* *antonyme:* zāmbeelle; *synonyme:* vābnege.

vābga [á-à] *Varinat:* vabga. *Adjectif.* aplati; flat. **Yāo-vābga. Poitrine aplatie.** *Flat chest.*

vābne [á-è] *Comparez:* vabe, vabende, vābnege. *Inaccompli:* vābenda.
nominal: vābenre. *Varinat:* vābnege.
Verbe. **se prosterner, se mettre à plat ventre ou poitrine contre le sol;** *to prostrate oneself, get flat on the ground with your belly or chest, to lie flat on the face.*
Tās baagã t'a vābnege. Dis au chien de se mettre plat à terre. *Tell the dog to get flat on his belly.* *antonyme:* zāmbeelle; *synonyme:* vābnege.

vābnege *Comparez:* vabe. *Verbe.* **se prosterner, se mettre à plat ventre ou poitrine contre le sol;** *to prostrate oneself, get flat on the ground with your belly or chest, to lie flat on the face.*
synonyme: vābne, vabende; *antonyme:* zāmbeelle.

vādge *Inaccompli:* vādgda. *nominal:* vādgre.
Plural: vāade, vāde. *Verbe.*
 1 • **castrer;** *castrate.* **A vādga a baagã t'a ka le tõe n du ye.** *Il a castré son chine qu'il ne puisse plus engendrer.* *He castrated his dog so that it can't produce babies any more.*
 2 • **défoncer, enfoncer;** *stave in, smash in.* **A rĩ laagã tĩ vādge.** *Il a appuyé sur l'assiette qu'elle s'est enfoncée.* *He pressed on the plate so that it got smashed in.*

vaege *Comparez:* tu. *Plural:* vaeese.
Varinat: vεεge. *Verbe.* **fouiller, excaver, écarter ce qui cache, découvrir;** *excavate, uncover (single instance).*

vaeese [à] *Comparez:* tu.
nominal: vaeesgo. *singulier:* vaege.
Varinat: vεεse. *Verbe.* **fouiller, excaver, écarter ce qui cache, découvrir;** *poke about, delve, search, excavate (many instances).*

vage₁ [á] *Inaccompli:* vagda.
nominal: vagre. *singulier:* vagemde.
Verbe. **remuer les oreilles en balançant la tête;** *move the ears by shaking the head.* **Baagã vagda a tub n digd zoose. Le chien remue les oreilles pour chasser / éloigner les mouches.** *The dog moves his ears to chase away the flies.*

vage₂ [á] *Inaccompli:* vagda.
nominal: vagre. *singulier:* vagemde.
Verbe. **picorer, picoter;** *pick, peck.* **Rig-y noosã tĩ b vagda benga. Chasse les poules car elles picorent des haricots.** *chase away the chicken because they pick the beans.*

vā-gĩindi *Nom.* **nervure;** *nerve (plants), vein.* *Category:* **Parts of a plant.**

vaka [á-à] *Plural:* vagse. *racine:* vág-.
Varinat: voaka. *Nom.* 1 • **nid (à terre), nid sur le sol;** *nest (on the ground).*
 2 • **pépinière;** *nursery (plants).*
synonyme: tĩ-bōeega.

- valem-valem** [á] *Adverbe.* **avec des creux, hâtivement;** *with hollows, in a hurry, rushed, hastily.* **A woga peogã valem-valem. Elle a tissé la corbeille hâtivement.** *She weaved the basket in a hastily.*
- val-vale** *Adverbe.* **souffler légèrement (vent);** *blow lightly, softly (wind).* **Seobgã maanda val-vale, ti ya pems-noogo. Le vent souffle légèrement, c'est un souffle agréable.** *The wind blows lightly, it is a pleasant wind.*
- vama** [à] *Adverbe.* **complètement à plat;** *completely flat.* **Weefã siga vama. Le pneu de vélo est complètement à plat (dégonfle).** *The bike tire is completely flat (no air in it).*
- vambre** [à] *Plural:* vamba. *Adjectif.* **aplati;** *flattened.*
- vame** [à] *Inaccompli:* vamda. *nominal:* vamre. *Varinat:* vãme. *Verbe.* **aplatir les lèvres;** *flatten the lips.* **Toogã wum-a lame t'a vam a noorã. Les soucis la font souffrir qu'elle aplatit ses lèvres.** *The worries make her suffer so that she flattens her lips.*
- vãna** [à] *Adverbe.* **sans énergie, tout flasque;** *without energy, flaccid.* **A gãee vãna. Il est couché sans énergie.** *He is lying down without energy left.*

- vãnemde** [á-è] *Inaccompli:* vãnemda. *nominal:* vãnemdre. *Verbe.* **se faner, devenir flasque;** *droop, become flaccid.* **Bug-waolgã kitame ti tugã vãad vãnemde. La chaleur du feu a fait que les feuilles de l'arbre se sont fanées.** *The heat of the fire made the leaves of the tree droop.*
- vã-nenga** [á] *Nom.* **limbe;** *blade (leaf).*
- vaodgo** [áo-ò] *Plural:* vato. *Varinat:* voadgo. *Adjectif.* **creux, enfoncé;** *hollow, sunken.* **Ye-vaodgo. Joue enfoncée.** *Hollow cheek.*
- vaoko** [áo-ò] *Plural:* vagdo. *Varinat:* vako. *Adjectif.* **large; wide, broad.** *synonyme:* fiuku.
- vaoko** *Plural:* vagdo. *Adjectif.* **creux, fossé;** *hollow, gap, gulf.* **Kul-vaoko. Rivière creuse.** *Hollow river.*
- vaooge** [á] *Inaccompli:* vaoogda. *nominal:* vaoogre. *Varinat:* vãooge. *Verbe.* **puiser une grande quantité;** *draw large quantity.* **A vaoga rãamã. Elle a puisé une grande quantité de bière.** *She draw a large quantity of beer.*

vãooge [á-è] *Inaccompli:* vãoogda.
nominal: vãoogre. *Verbe.* **prélever une grande quantité en un coup ; take away a large quantity in one go.** **A vãooga mui wã. Elle a pris une grande quantité de riz.** *She took a large quantity of rice.*

vãoogo [á-ò] *Plural:* vãado, vãto.
racine: vã-. *Nom.* **feuille; leaf.**
Category: **Parts of a plant.**

vaooka [ó-á] *Plural:* voogse.
racine: vóog-. *Nom.* **kapokier; kapok tree.** *Category:* **Tree.**
synonyme: vaaka.

vara [à] *Adverbe.* 1 • **posé en désordre, pêle-mêle; untidy, disarranged, disordered, messy.** **Kambã roogẽ teedã rura vara. Les affaires dans la chambre des enfants sont empilé en désordre.** *The room of the children is messy.*
 2 • **en grand nombre et diversité; in large quantity and diversity.** **Rũnda tvuma yẽ yaa vara. Aujourd'hui il a beaucoup de travail de toute sorte.** *Today there is a lot of different work to do.*

varge [á-è] *Inaccompli:* vargda.
nominal: vargre. *Plural:* vare, varse. *Verbe.* **faire tomber en grand nombre; make fall in large numbers.** **Seb-raoogã vara ki wã n dũge. Le vent fort a fait tomber beaucoup de mil.** *The strong wind has cause a lot of millet to fall to the ground.*

var-vare *Comparez:* tvvlg-tvvlga. *Adverbe.*
rapidement, précipitamment; quickly, hastily. **A tvmda var-vare, n dat n looge. Il travail vite car il veut partir.** *He works hastily because he wants to go away.*
synonyme: zar-zare, zar-zare.

vãvãbdo [á-ò] *Adverbe.* **à plat ventre; flat on the belly.** **A gãee vãvãbdo. Il est couché à plat ventre.** *He is lying down flat on his belly.* *synonyme:* yão-vabga.

vẽ [é] *Inaccompli:* vëeda, vëta.
nominal: vëre. *Verbe.* 1 • **ne plus tenir compte d'un appel, surseoir, s'abstenir; adjourn, not heed, not take notice, take into account, put off.** **Maam n da bool-f la vë nanda. Quand je t'avais appelé tu n'as pas répondu à l'appel (tu n'est pas venu, ne pas respecté).** *When I called you, you put it off.*
 2 • **prolonger la vie; prolong, lengthen the life.** **Wënd na vë-fo. Que Dieu prolonge ta vie.** *May God prolong your life.*

3 • **oublier, ne plus tenir compte de; forget, take notice of, heed.**

Vë rë! Oubli cela ! Forget it!

4 • **attendre, faire après coup;**

wait, do after the event. A

vëeme ti pagã loog t'a yõdg

n pãb a biigã. Il a attendu que

la femme parte et puis il a

frappé son enfant. He waited till the woman went away and then he hit her child.

vëe [é] *Adverbe.* **bruit aigu d'ailes**

émis par un insecte; noise from

an insect's wings. Bõn-yo-yıgdr

n wa n yı a tubrë wã vëe,

t'a kv-a. Un insecte est venu

auprès de son oreille faire un

bruit aigu, et il l'a tué. An insect made a loud noise at his ear, he then just killed it.

vëege [è] *Inaccompli:* vëegda.

nominal: vëegre. *Verbe.* 1 • **faire jour;**

to dawn, dawn has broken,

become day. Beoogã

vëegdame. Il fait jour. It is

dawning. The new day dawns.

2 • **arriver à un nouveau jour,**

atteindre le lendemain; a new

day is beginning, get to the

following / next day, morrow. Da

yet ti bãad kvdr kõn vëeg

beoog ye. Ne dis pas qu'un

vieux malade ne verra pas le

lendemain. . Don't say that an

old sick person doesn't get to the next day.

vëende [é] *Plural:* vëena. *Nom.*

cartouche, balle de fusil;

cartridge, ammunition, bullet.

Bug-ra-vëende. Cartouche de

fusil. Gun cartridge.

synonyme: kud-fibre.

vëene [è] *Comparez:* vëege, vëenega,

vëenem, vëlge, vënege. *Verbe.* 1 • **être**

claire, dégagé; to clarify,

be/make clear, be clear,

unobstructed. Zïigã vëename.

L'endroit est claire. The place is clear.

2 • **connaître, être familiarisé;**

know, be familiar. Mam ka

vëen ne-a ye. Je ne suis pas

familiarisé avec lui. I am not

familiarised with him.

vëenega, [è-á] *Comparez:* vëege, vëenem,

vëlge, vënege. *Plural:* vëenese.

Adjectif. 1 • **clair, dégagé; clear,**

unobstructed. Beoog vëegame

ti zïigã lebg vëenega. Il a fait

jour et l'endroit est devenu

claire. The morning dawned and

the place became clear.

2 • **clair, évident, facilement**

compréhensible, certain; clear,

obvious, evident, easy to

understand, certain, sure of. Fo

sën yeelã yaa vëenega. Ce

que tu as dit est facile à

comprendre. What you said is

easy to understand.

vëenega₂ [ě-á] *Plural: vëenese. 1 • Nom.*

argent comptant, liquidité, cash; ready money, funds.

Ligd-vëeneg ka be m nugě

ye. Je n'ai pas d'argent comptant dans ma main. I don't have ready money in my hand.

2 • Adverbe. au comptant; in cash.

Fo raa vëeneg bi f raa

samde? As-tu acheté au comptant ou bien à crédit ? Did you buy in cash or credit?

Category: Money.

vëenem₁ [è-é] *Comparez: vëene, vëenega,*

vëege, vëlge, vënege. Plural: vëen-

Nom. clarté, lumière, éclairage; clarity, light, lighting, illumination.

vëenem₂ [è-é] *Nom. espace, terre,*

terrain; space, land, terrain, grounds plot of land, piece of land. M na n tu kosa tēng

soab vëenem n ko. Je vais demander le chef de terre un terrain pour cultiver. I will go to ask the land lord for a plot of land to farm. Category: Land.

vëenem₃ [è-é] *Nom. superficie, aire;*

surface, area.

Category: Mathematics.

synonyme: neng-yalem.

vëenese [è-é] *singulier: vëenega. Nom.*

vérité nue, choses crues, dites sans détour; pure truth, said without hiding anything. B

togsa taab vëenese. Ils se sont dites la vérité sans cacher quelque chose. They told each other the truth without hiding anything.

vëen-tãooore *Nom. vitesse lumière; speed of light.*

vëere [é] *Plural: vëya. Nom. l'an*

prochain; next year. Wënd na kō-d vëer ne laafi. Que Dieu nous donne d'arriver à l'an prochain en bonne santé. May God allow us to reach the next year in good health.

veese *Verbe. analyser; analyse, test. synonyme: wegse.*

vëg bal moogo *Varinat: vlg bal*

moogo. Verbe. cultiver, trier les mauvaises herbes en cultivant et en les secouant fortement pour faire tomber la terre; farm, select the weed and shake them to let the earth fall to the ground.

vëge [é] *Inaccompli: vëgda.*

nominal: vëgre. Verbe. se débatta, agiter pour se défendre; beat off, strike off. B yōka kukurã n na n sēbe, t'a be be n vëgda. Ils ont attrapé un cochon pour l'attacher mais il se débatta (pour se libérer). They caught a pig to tie up but it tries to beat off (to get free).

vëgemde [é-è] *Inaccompli:* vëgemda.

nominal: vëgemdre.

Varinat: vëgemde. *Verbe.* 1 • **se**

dégager de l'emprise de quelqu'un par un mouvement du corps; *to free oneself from the grip of somebody by shaking parts of the body.*

2 • **secouer;** *shake.*

vëgne [é] *Inaccompli:* vëgenda.

nominal: vëgnere. *Verbe.* 1 • **secouer,**

(faire) tanguer; *shake, swing, fluctuate, oscillate.* **Sorã bogd**

kıtame tı mobilã vëgend

nebã. Les trous dans la route font que la voiture secoue les passagers. *The holes in the road cause the car to shake the passengers.*

2 • **malmener;** *treat roughly.* **Ra**

tar-y maam n vëgend a

woto ye. Ne me malmenez pas

comme ça. *Don't treat me roughly like that.*

vëke [è] *Inaccompli:* vëkda.

nominal: vëkre. *Verbe.* 1 • **atteindre le jour suivant ou l'année suivante;**

reach / attain the next day or the next year, come round (day, year does). **Yvumdã sã n**

vëke, m na n daa mobilı. Si

j'atteins l'an prochain,

j'achèterai une voiture. *If I*

attain the next year I will buy a car.

2 • **être révolu (en parlant du jour ou de l'année);** *be over (speaking of a day or a year), past, bygone, elapsed.* **Yvumdã**

tol n vëkame tı tōnd pa yã

taab ye. L'année est même

passée et nous n'avons pas vu l'un l'autre. *The year is over and we haven't seen each other.*

vëkembeoogo

[è-è-éo-ó] *Comparez:* zaamë, rabıtë,

beoogo, rëndã. *Nom.* **lendemain;** *next*

day, day after, following day,

morrow, the day after tomorrow.

Ya vëkembeoog la a yaool n

wa togs maam. C'est au

lendemain qu'il est venu me le

dire. *It's the following day that he came and told me.*

synonyme: vëtembeoogo.

velbo [é-ò] *Comparez:* vele. *Nom.* **action /**

fait d'avalier; *swallowing.*

vele [é] *Inaccompli:* venda.

nominal: velbo, velbre. *Verbe.* **avalier;**

to swallow, gulp down. **A vela**

tumã. Il a avalé les

médicaments. *He swallowed the medicine.* *synonyme:* vole.

velem [é] *nominal*: velemdo, velemdgo.
singulier: velemde. *Nom.* **envie de manger de la viande; gluttony (of meat), desire / lust to eat meat.** **Yāk senseng a ye n kō-m tı m wāb n yiis m velem. Donne-moi une brochette à manger pour satisfaire mon envie de manger de la viande.** *Give me a skewer to eat because I want to get rid of my lust to eat meat.*

vëlge *Comparez*: vëege, vëenega, vëenem.
Verbe. 1 • **éclairer, illuminer ; to light up, illuminate, appear, clarify.** *synonyme*: vënege.
 2 • **se montrer, apparaître; appear, clarify.**

vemm [é] *Adverbe.* **fermement; firmly.** **A kargã modame t'a rĩ-a vemm. Sa jambe est enflée et il appuie fermement sur elle.** *His leg is swollen and he presses firmly on it.*

vëmm *Adverbe.* **évoque ce qui pénètre résolument (piqûre, regard); penetrating deeply.** **kānenkāag dūm-a la wëmm. Un guêpe l'a piqué terriblement.** *A wasp sting him horribly.*

vënegdse *Nom.* **références; references.**
Category: Mathematics.

vënege [ë] *Comparez*: vëege, vëenega, vëenem. *Inaccompli*: vënegda.
nominal: vënegre. *Verbe.* 1 • **éclairer, illuminer; shed light on, light up, enlighten.** **Bugmã vënega zīgã. Le feu (lumière) éclaire l'endroit.** *The fire (light) illuminates the place.*
synonyme: vëlge.
 2 • **se montrer, apparaître; show oneself, appear.** **Bı a vëneg a meng tı b yã-a. Qu'il se montre pour qu'on puisse le voir.** *May he show himself so that people can see him.*
 3 • **élucider, expliquer, expliciter; elucidate, clear up, clarify, explain, make explicit.** **Tolg-y n vëneg-y-yã-a t'a wum vëore. Expliquez-le lui carrément pour qu'il puisse comprendre le sens.** *Explain it to him so that he can understand the sense.*
 4 • **s'éveiller, devenir conscient; to be awoken, evolve, develop, become conscientious.** **A yamã nan ka vëneg zāng ye. Son intellect n'est pas encore complètement éveillé.** *His intellect isn't completely developed yet.*

vënegre *Nom.* **éclairage; lighting.**

vëoodre [éo-è] *Plural*: vëooda. *Nom.*
chenille; caterpillar.
Category: Small animals.

veooge [é-o-è] *Inaccompli*: veoogda.

nominal: veoogre. *Plural*: VEO. *Verbe*.

tirer pour faire pencher; pull to make bend, slant, cant, tilt. A

veoogda raoogã. Il tire le bois pour le faire pencher. He pulls the wood to make it bend.

veooge₂ [é-o-è] *Verbe*. **espacer, faire moins fréquemment; space out, make to become less frequent.**

věp [è] *Adverbe*. **indique un regard pensif; indicates a thoughtful look. A gesda vĕp. Il regarde de manière pensive. He looks with a thoughtful gaze.**

vĕ-raytta [è-à-í-á] *Varinat*: vĕ-ytta.
Nom. **dans deux ans; in two years. Ka ne vĕ-raytta a na n daa mobilli. D'ici deux ans il achètera une voiture. In two years time he will buy a car. synonyme: yvum-ytta.**

vĕse *Comparez*: vĕsge. *v.itératif*. 1 • **tirer brusquement d'un coup sec (à plusieurs reprises); to jerk, pull suddenly, pull sharply, draw abruptly (many instances).**
2 • **s'éloigner un peu, être éloigné; draw away a bit, get farther away, be far away, to be/go a little way away.**

vĕsge [é-è] *Inaccompli*: vĕsgda.

nominal: vĕsgre. *Plural*: Vĕse.

singulier: vĕsemde. *Verbe*. 1 • **tirer brusquement d'un coup sec; to jerk, pull suddenly, pull sharply, draw abruptly, crack. A gãda**

biigã nug n vĕsge. Elle a tenu la main de l'enfant et l'a tiré brusquement. She held the child's arm and pulled it abruptly.

2 • **s'éloigner un peu, être éloigné; draw away a bit, get farther away, be far away, to be / go a little way away. A vĕsga bilf bal n dōbend n dvude. Il s'est éloigné un peu et a uriné. He got a bit farther away and urinated.**

vĕtembeoogo *Nom.* **lendemain; next day, day after.**
synonyme: vĕkembeoogo.

vĕba [è] *Varinat*: vĕbrga. *Adverbe*. **vide de toute énergie; empty of all energy.**

vεεge *Inaccompli*: vεεgda. *nominal*: vεεgre.
Plural: Vεεse. *Verbe*. **fouiller, écarter ce qui cache, découvrir en tirant de part et d'autre; to uncover, open sth. up, explore, search, put aside the things that hide, draw aside. A wεεga moogã n gĕesdĕ. Il a écarté l'herbe en cherchant quelque chose. He put aside the grass to look for something.**

vɛɛre₁ [ɛ-é] *Adjectif*. **béant, ouvert;**

gaping, open. No-vɛɛre.

Bouche ouverte. *Open mouth.*

vɛɛre₂ *emprunt*: français. *Nom*. **verre;** *glass.*

Category: **Container.**

vɛɛs n gese *expression*. **inspecter;** *to inspect.*

vɛɛsda *Nom*. **enquêteur, inspecteur;**

investigating officer, interviewer, pollster, researcher, inspector.

Category: **Worker.**

vɛɛse *Comparez*: tu, vaeese, vaeege.

Inaccompli: vɛɛsda. *nominal*: vɛɛsre,

vɛɛsgo. *singulier*: vɛɛge. *Verbe*.

fouiller, écarter ce qui est caché; *excavate, poke about, delve, explore, dig, search, rummage (many instances). A*

vɛɛsa sɛbẽ wã. *Il a fouillé dans les livres. He searched in the books.*

vɛɛsgo *Nom*. **enquête, inspection;**

inquiry, investigation, inspection.

velga [ɛ-à] *Plural*: velse. *Nom*. **glouton**

(qui est friand de viande); *glutton (who is fond of meat).*

vi. [í] *Inaccompli*: viida. *nominal*: viri.

Verbe. **tomber (dents);** *fall (teeth).*

A yẽnã viime. *Ses dents sont tombées. His teeth fell off.*

vi₂ *Inaccompli*: viida. *nominal*: viri.

singulier: viigi. *Verbe*. **reporter, faire changer de place;** *shift, move, displace, transfer, carry*

over, change place. B le viiga

yikãadem daare. *Ils ont de nouveau reporté le jour de mariage. they changed again the day of the wedding.*

vibgi. *Verbe*. **faire une fausse-couche,**

avorter; *have a miscarriage, abort. Category*: **Disease.**

synonyme: fabe₂.

vibgi₂ [í-î] *Inaccompli*: vibgda.

nominal: vibgri. *Verbe*. **vider d'un seul coup en faisant un tas;** *empty in one go in making a pile / heap. Rík toakã n tu vibg*

tãmpvurẽ wã. *Prends la poubelle et vas la vider sur le tas d'ordures. Take the waste-bin and empty it at the rubbish heap. synonyme*: viki₂.

vidba *Nom*. **espèce de plante;** *kind of*

plant. Category: **Grass, herb, vine.**

stylochiton hypogaeus.

synonyme: koadba.

vidbri [í-í] *Plural*: vidba. *Nom*.

tubercule comestible (espèce); *edible tuber sp. Category*: **Food.**

stylochiton hypogaeus.

videyo *emprunt*: français, anglais. *Nom*.

vidéo, clip; *video, clip.*

Category: **computer / digital.**

vigi *Plural*: vigsi. *Verbe*. **secouer;** *to*

shake.

vigli [i] *Inaccompli:* viginda.
nominal: viglgrī. *Plural:* vigi.
Varinat: vigli. *Verbe. implanter (dans un trou), fixer solidement; to fix securely, make fast, fasten solidly. A viglga raad n na n ti zānde. Il a fixé des bois dans le sol pour faire un hangar. He fixed poles into the ground to build a shelter.*

vigri [i-i] *Comparez:* viki. *Plural:* viga.
Nom. racine, souche; root, stump. Category: Parts of a plant.

vigsi [i-i] *Inaccompli:* vigsda.
nominal: vigsri. *Plural:* vigi.
 1 • *v.itératif. secouer (à plusieurs reprises); shake (many instances). A gāda raogā n vigs n tak n feoge. Il tient le bois et le secoue et l'arrache.. He holds the stick, shakes it and pulls it out.*
 2 • *Verbe. devenir ou être branlant; become or be shaky. A yēnā vigsdame n dat n lvi. Ses dent sont branlants et vont tomber. His tooth are shaky and are gong to fall off.*

viibi [i] *Comparez:* bilgi, bili, bilmi, pili.
Inaccompli: viibda. *nominal:* viibri.
Varinat: vuube. *Verbe. enrrouler; wind up, coil, roll sth. up. A viiba tvvsg n tuk yvurā. Elle enrroule un tissu comme coussin pour porter le canari sur la tête. She rolls up a cloth used as cushion to carry the jar on the head. synonyme: vilgi,, vuube.*

viigi [i-i] *Inaccompli:* viigda.
nominal: viigri. *Plural:* Vi. *Verbe.*
 1 • *remettre à plus tard, reporter, déplacer, faire changer de place; postpone, transfer, shift, relocate, to set aside. B le viiga kvurā raare. Ils ont encore reporte le jour des funérailles. They changed again the date of the funeral ceremony.*
 2 • *faire tomber, détruire (pour reconstruire éventuellement ailleurs); knock down, destroy to rebuild. B viiga roogā n maneg n me. Ils ont détruit la case pour la reconstruire. They knocked down the hut to rebuild it. synonyme: siigi.*

viki, [i] *Comparez:* vigri, vō, vōose, vōoge, yurgi, vusgi. *Inaccompli:* vikda.
nominal: vikri. *Plural:* vigsī. *Verbe.*
déraciner, arracher de terre; pull up the roots, root out, uproot. Tvugā vik n lvume. L'arbre s'est déraciné et tombé. The tree got uprooted and fell to the ground.

- viki**₂ [í-ì] *Inaccompli*: vikda.
nominal: vikri. *Plural*: vigsi. *Verbe*.
vider ne renversant le récipient; *empty by turning over the container, reverse. Vik sagbã la f bas laagã. Vide le tô dans l'assiette. Empty the porridge into the plate. synonyme*: vibgi₂.
- viku** *Varinat*: viuk. *Nom. souche*; *stump, stock. Tug viuk la tobendo. La souche de l'arbre est sa régénérescence. (proverbe: la régénérescence, la prospérité ne sont possible que lorsqu'on sait préserver l'essentiel). The stump of the tree is its regeneration. (proverb: regeneration, prosperity are only possible when you know how to preserve the essential). Category*: Parts of a plant.
- vilga**₁ [í-à] *Plural*: vilsì. *Nom. bande d'étoffe que l'on enroule autour de la tête*; *strip of cloth that one binds around the head.*
- vilga**₂ [í-à] *Nom. pourtour*; *circumference, perimeter, periphery.*
- vilgi**₁ [í] *Inaccompli*: vilgda.
nominal: vilgri. *Verbe. tourner avec la main pour faire rouler*; *turn with the hand to roll. Gãd weefã ru n vilg tì d ges a ka golme? Tourne la roue du vélo pour que nous puissions voir si elle n'est pas tordue. Turn the wheel of the bike to see whether it is twisted. synonyme*: viibi.

- vilgi**₂ [í-ì] *Inaccompli*: vilgda.
nominal: vilgri. *Plural*: viilli. *Verbe*.
dérouler; *unwind, uncoil. Vilg wĩirã sãn vil buvgã karsã. Déroule la corde qui est enroulé autour du pied de la chèvre. Unwind the string that is wound around the foot of the goat.*
- vilgu** [ì-ú] *Plural*: vindu.
Varinat: viulgu. *Adjectif. gros*; *big, thick. Zu-vilgã yagda! menteur à grosse tête! Big headed liar!*
- vili** [í] *Inaccompli*: vinda. *nominal*: vilbu, vilri. *Verbe. ficeler, enrouler, enrubanner, enlacer, bander*; *tie up, bind securely, wind sth. with, lice up, entwine, to bandage, to dress, to put a dressing on (a wound), wind round, wrap. Beng nao wã vinda ki wã. Le pied de la plante de haricot a enlacé le mil. The bean plant has entwined around the millet plant.*
- vilimdi** [í-í-ì] *Inaccompli*: vilimda.
nominal: vilimdri. *Verbe. faire le tour*; *go around. A vilimdame n yi mam poorẽ wã. Il a fait le tour et est sorti derrière moi. He got around and appeared behind me.*
- vīma** [í-á] *Varinat*: vīmm, vīm-vīmi.
Adverbe. tout chaud; *very hot. Yaa tvulg vīma. C'est tout chaud. It's very hot.*

vĩnlula *Nom.* **hibou effraie africaine;**
barn owl. Category: Bird. tyto alba.
synonyme: viuug-luiila.

virgi [í-ì] *Inaccompli:* virgda.
nominal: virgri. *Plural:* virsi. *Verbe.*
faire bouger un peu; move a bit.
Virg-y yigrã bilf. Bougez un
peu la pierre. Move the stone a
bit.

virsi [í-ì] *Inaccompli:* virsda.
nominal: virsri. *Verbe.* 1 • **être agité**
(notamment dans son
sommeil); be fidgety, restless,
agitated (n sleeping). A gãee n
zãmsdame n virsdẽ. Il rêve et
est agité (dans son sommeil).
He dreams and is restless (in his
sleep).
2 • **avoir peur; be afraid, be**
frightened. A sũur pa virsd
ye. Il n'a pas peur. He is not
frightened.
3 • **bouger, faire signe de vie;**
move, signal to be alive. Fo sã n
susd-a, a ka virsd meng ye.
Lorsque tu le touche, il ne
bouge pas. When you touch him,
he doesn't move.

vir-viri [ì] *Adverbe.* **bouger ou trembler**
continuellement; move or shake
/ tremble continually. Yaa rigb
bãag n tar nin-kẽemã t'a
zugã tar vir-vir wẽn-kat
fãa. La maladie de Parkinson
fait que le vieux tremble à tout
moment. The Parkinson's
disease makes the old man
tremble all the time.

visgi *Inaccompli:* visgda. *nominal:* visgri.
Plural: visi. *Verbe.* **déplacer,**
reporter; to move sth. away,
displace, relocate, put off to
another moment, postpone. B
visga b zãndã. Ils ont déplacé
leur hangar ailleurs. They
relocated their shed elsewhere.

visi *v.itératif.* **déplacer, reporter; to**
move sth. away (many instances),
displace, relocate.

visindu *singulier:* visingu. *Nom.* **détritus**
drainés par l'eau de pluie;
rubbish heap caused by
rainwater.

viuglg zĩigã *expression.* **bases,**
fondements; foundations.
synonyme: yëbgre, sungre, tiligri.

viuug-luiila *Plural:* viuug-luiili. *Nom.*
hibou effraie africaine; barn
owl. Category: Bird. tyto alba.
synonyme: vĩnlula.

viuug-n-di-soaamba *Nom.* **hibou**
grand-duc; milky eagle-owl.
Category: Bird. bubo lacteus.
synonyme: sulsuku.

viuugu [í-ù] *Plural:* viidu, vitu.

Varinat: vīuugu, vīuungu. *Nom.*

hibou; an owl. *Category:* Bird. bubo lacteus. *synonyme:* sulsuku.

vīuungu *Varinat:* viuugu. *Nom.* **hibou**

grand-duc africain; spotted eagle-owl. *Category:* Bird. bubo africanus. *synonyme:* sulsuku.

vl [í] *Comparez:* vɪlge, vʉlge, vʉvge,

vʉlga, vʉlla, vʉnde, vʉm. *Varinat:* vʉl.

Verbe. **être en vie, vivre; live, be alive. A vʉme. Il est en vie. He lives.** *synonyme:* vʉl.

vi koomě (sěn) *expression.* **aquatique; aquatic, water-.**

vɪdge [í-è] *Inaccompli:* vɪdga.

nominal: vɪdgre. *Plural:* vʉlde. *Verbe.*

avorter, extraire; abort, perform an abortion, extract sth., miscarry. B kvv peosgã n mik t'a yaa pug tɪ b kong n vɪdg a kambã n yiisi. Ils ont tué un mouton et ils ont constaté qu'il a des petits, mais ils n'ont pas pu les extraire. They killed a sheep and noticed that he has got babies, but they couldn't extract them.

vɪge [í] *Comparez:* vɪlme, vɪgemde.

Inaccompli: vɪgda. *nominal:* vɪgre.

singulier: vɪgemde. *Verbe.* **se**

débattre; wrestle, struggle, dispute, beat off, strive to get away. B yōka buugã t'a vɪgd

n dat n fãage. Ils ont attrapé une chèvre mais elle s'est débattue pour se libérer. They caught a goat but it strived to get free.

vɪgemde *Comparez:* vɪge, vɪlme. *Verbe.* **se**

débatte; wrestle, struggle, dispute.

vɪgende *Varinat:* vɪgemde. *Verbe.*

balancer, osciller; jiggle, oscillate. *synonyme:* zogle.

vɪglme *Comparez:* vɪge. *singulier:* vɪgemde.

Verbe. **se débattre; to wrestle, struggle, dispute.**

vʉbe *Inaccompli:* vʉbda. *nominal:* vʉbre.

Verbe. **enrouler; wind up, coil, roll up.** *synonyme:* viibi.

vʉdo [í-ó] *singulier:* vʉvgo. *Adjectif.* **vides**

(pl.); empty (pl.)

vʉga [í-á] *Comparez:* vʉlla, vʉlge, vʉvge,

vʉnde, vʉm. *Plural:* vʉlse. *Adjectif.*

qui est vivant, en vie, vivant; alive, living. Yaa no-kʉng bɪ yaa no-vʉga? Est-ce une poule morte ou bien est-ce une poule vivante? Is it a dead chicken or is it a living chicken? *synonyme:* vʉlla, vʉvga.

- vula**₁ [í-á] *Comparez:* vi, vum, vunde, vulge, vuvge. *Plural:* vull, vusse. *Adjectif. vivant, qui vit; alive, that lives, living. Zĩif yaa koomẽ bõn-vula. Un poisson est un être vivant dans l'eau. A fish is a living creature in the water. synonyme:* vuga.
- vula**₂ [ĩ-á] *Nom. sifflotement; whistling, wheezing. Bas-f vulã ti nebã kelg goama! Arrête ton sifflotement car les gens écoutent le discours ! Stop your whistling for the people listen to the speech!*
- vule** [ĩ] *Inaccompli:* vunda. *nominal:* vulre. *Verbe. siffler; whistle. A sũurã noomame t'a kẽnd la n vundẽ. Il est content et il marche en sifflant. He is happy and he walks whistling. synonyme:* fule₁, fule₁.
- vulge**₁ [ĩ] *Comparez:* vi, vum, vuga, vunde. *Inaccompli:* vulgda. *nominal:* vulgre, vulgo, vuvlgo. *Verbe. faire vivre; to vivify, revivify, bring to life, cause to live. Wẽnd na vulg-y ne taab laafi. Que Dieu vous fasse vivre en paix ensemble. May God make you live together in peace.*
- vulge**₂ *Comparez:* vi, vum, vuga, vula, vunde. *Verbe. faire vivre, faire revivre, amener à la vie; to (re)vivify, bring to life.*

- vum** [ĩ] *Comparez:* vi, vulge, vuga, vula, vunde. *Varinat:* vullm. *Nom. vie; life. synonyme:* vullm.
- vum zĩiga** *Nom. résidence; residence.*
- vumde** [í-è] *Inaccompli:* vumda. *Varinat:* vunde. *Verbe. vivre, rester en vie; live, stay alive. Maan woto, ti f na vumde. Fais cela, et tu vivras. Do this, and you will live.*
- vunde** [ĩ-è] *Comparez:* vulge, vuvge, vuga, vula, vum. *Verbe. avoir vécu, rester en vie, vivre; have lived, be alive, stay alive, to live on. A vunda vum sõngo. Elle a vécu une bonne vie. She lived a good life.*
- vusem** *Nom. petit interstice, fissure; small inter-space, gap, rift, fissure, crevice.*
- vulbre** [ĩ-é] *Plural:* vulba. *Adjectif. gros, épais; big, thick. No-vulbrã bas burga! Grosse bouche cesse le bruit ! Big mouth stop the noise! synonyme:* vulle, vulle.
- vulemde**₁ *Inaccompli:* vulemdeda. *nominal:* vulemdre. *Plural:* vulme. *Verbe. retourner, balancer en l'aire une fois; turn over, sway / jiggling once in the air. A ruka kugrã n vulemd t'a lvi tẽnga. Il a balancé la pierre dans l'aire mais elle est tombée par terre. He jiggled the stone in the air but it fell on the ground.*

vilemde_z [ĩ] *Varinat: vilemse. Verbe.*
rebrousser chemin; return, go back, double back. **A taa ka n pous tōnd n le vilem d n looge. Il est venu ici nous saluer et il est reparti.** *he came here to greet us and then returned (back from where he came).*

vilenga *Comparez: toarsa.*
Plural: vilemse. Nom. torche, brandon; torch, firebrand, a burning / flaming torch.
Bug-vilenga. Torche de feu.
Firebrand. synonyme: molle, moalla.

vilga-vilga [ĩ] *Verbe. démarche en remuant le postérieur; walking waggling the bottom / buttock.*
Kurkurã kēnda vilga-vilga. Le cochon marche en remuant le postérieur. *The pig walks wiggling his buttock.*

vulle *Plural: vula. Adjectif. gros, épais; big, thick. synonyme: vulbre, vulbre.*

vire [ĩ-è] *Plural: vilya. Nom. foetus; foetus, fetus. Category: Body, Person.*

vuvugẽ gulsg mamsgo *expression. essai dans l'espace; writing in the air. Category: Teach.*

vuvugo [ĩ-ó] *Plural: vuido. Nom. 1. vide, espace inoccupé, vacant; empty space, unoccupied space, free time, vacant. Serg-y la y bas vuvug ti m gãande. Déplacez-vous en laissant de l'espace pour que je passe. Move away so that there is room for me to pass by. synonyme: weende, weere,.*

2. temps libre; free/spare time. A ka tar vuvug ye. Il n'a pas du temps libre. He doesn't have free/spare time.

vi-yãmbg zeongo *Nom. volume; volume.*

võ, [ó] *Comparez: fe, feooge, feoose, viki, yurgi, vusgi, yusgi. Inaccompli: vōoda. nominal: vōobo, vōre. Plural: vōose. singulier: vōoge. Verbe. arracher de terre plusieurs choses, déraciner; tear away from, grab sth. from sb., snatch several times, uproot several things, pull sth. out of the ground. synonyme: vōose.*

võ_z *Inaccompli: vōoda. nominal: vōre. Varinat: vũ. Verbe. bourdonner; buzz, whirr, drone. Kelg saagã sēn vōod n watē. Écoute la pluie bourdonne et s'approche. Listen, the rain drones and comes closer. synonyme: fõ.*

voaaga *singulier:* voogre. *n.pl.* **fleurs de kapokier;** *flower of kapok tree.*
M ma rvgda voaag zēedo.
Ma mère fait de la sauce aux fleurs de kapokier. *My mother cooks kapok tree flour sauce.*
Category: Food.
synonyme: voog-puudu.

võaaga *Nom.* **bourdonnement;** *buzzing, whirring, droning.* **Kelg saagã sēn tar võaag n watē. Écoute l'orage fait des bourdonnements et s'approche.** *Listen, the storm is droning and coming closer.*
synonyme: fõadga, fõdbo.

voaaka *Comparez:* gvnga.
Plural: voogse. Varinat: voaka.
Nom. **arbre (espèce), kapokier rouge, faux kapokier;** *tree sp, red kapok tree, false kapok tree.*
Category: Tree. bombax costatum.

võabende *Verbe.* **mettre la face contre terre;** *put the face towards the ground. *synonyme: wõge₃, võgne.**

voaka [ó-à] *Plural: vagse.*
racine: vág-. Varinat: vaka, võaka.
Nom. **nid (à terre);** *nest (on the ground).*

võaka *Varinat: voaka. Nom.* **nid (à terre);** *nest (on the ground).*

võde [ó] *Comparez:* võdge, võode.
Inaccompli: võta. nominal: võdre.
Verbe. **être défoncé;** *to be broken up, ploughed, plowed, be smashed in, carved into.* **Laagã võdame. L'assiette est défoncée.** *The dish is smashed in.*

võdge [ó-è] *Comparez:* võode, võde, võke, ko. *Inaccompli: võdga.*
nominal: võdgre. Plural: võode, võdse. Varinat: vūdgi. Verbe.
1 • scarifier profondément ; *to furrow (single instance), carve into, to plough, plow, scratch, carve, scar.* **A võdga a nengã ne a nug-yēegã. Il s'est scarifié le visage avec son ongle.** *He scratched his face with his fingernail. *synonyme: vūdgi.**
2 • découper profondément dans la terre, faire un sillon; *cut out deeply in the ground, make a furrow / ridge / groove.*
Rĩ wākã sõama ti võdg tēnga. Appuie bien sur la daba pour faire un sillon profonde. *Press well on your hoe to make a deep furrow.*

võd-võde₁ [ó] *Adverbe.* **très profonde;** *very deep.* **Bulgã yaa zulong võd-võde. Le puits est très profond.** *The well is very deep.*

võd-võde₂ [ò] *Adverbe.* **qui s'enfonce;** *that causes to sink in.* **Saagã niime ti zīgã ya võd-võde, ti mobillã suta. Il a eu la pluie et l'endroit fait enfoncer la voiture.** *It rained and the ground causes the car to sink in.*

võgne [ò] *Inaccompli:* võgenda.
nominal: võgenre, võgnego. *Verbe.*
mettre la face contre terre; put
the face towards the ground. A
võgname n kud kãntus n
pvus naaba. Il s'est mis face
contre terre pour saluer le
chef. He got down face on the
ground to greet the chief.
synonyme: vōabende.

võke₁ [ò] *Comparez:* vōode, vōde.
Inaccompli: vōkda. *nominal:* vōkre.
singulier: vōdge. *Verbe.* **remuer**
beaucoup de terre ne cultivant;
to hoe up, shift a lot of soil when
cultivating (many instances),
move a lot of earth in farming. A
koodame n vōkd tãndã n
ningd ki wã seese. Il cultive
et remue beaucoup de terre et
la met au pied du mil. He moves
a lot of earth ant puts it around
the millet plants.

võke₂ [ò] *Inaccompli:* vōkda.
nominal: vōkre. *Plural:* vōgse.
Verbe. **écorcher, racler une**
bonne partie de chair; flay, take
a lot of meat. A lakame t'a
nao-bilã vōk n yit zum. Il
s'est heurté de sorte que son
orteil s'est écorche et saigne. He
bashed against something so that
his toe flayed and bleeds.

võke₃ [ò] *Verbe.* **intercepter; intercept.**
A vōka soambã ne roor n
yõsge. Il a intercepté un lièvre
avec un bâton et l'a attrapé. He
intercepted a hare with a stick
and got it. synonyme: beke₃.

vole *Comparez:* vele. *Verbe.* **avalier;**
swallow. synonyme: vele.

vōode *Comparez:* vōde, ko. *Plural:* vōke.
singulier: vōdge. **scarifier**
profondément, labourer la
terre; to furrow, carve into,
plough, plow.

vōoge [ó-è] *Comparez:* vō, fe, feooge,
 feoose, viki, vusgi, yurgi, yusgi.
Inaccompli: vōogda. *nominal:* vōogre.
Plural: vōose. *Verbe.* **déraciner,**
arracher une chose de la terre;
pull sth. out of the ground (single
instance), snatch one thing out of
the earth, sth. Vōog moogã la
f bas ki wã. Déracine l'herbe
mais laisse le mil. Uproot the
grass but leave the millet plants.

voog-fiungu *Nom.* **pétale de la fleur**
de kapokier; petal of kapok tree
flower. Category: Parts of a plant.
synonyme: voog-fulli.

voog-fulli [ó] *Plural:* voog-fula,
 voog-findu. *Nom.* **pétale de la**
fleur de kapokier; petal of
kapok tree flour. Category: Grass,
herb, vine. synonyme: voog-fiungu.

vōogo *Plural:* vōodo. *Adjectif.* **creux;**
hollow, empty.

voog-puudu *Nom.* **fleurs du kapokier;**
flowers of the kapok tree.
synonyme: voaaga.

voogse *singulier:* vaooka. *n.pl.* **kapokiers;**

kapok trees. Pa yi ying n wood voogs raado. Qui n'a pas voyagé s'échauffe avec le bois du kapokier. (Proverbe: quand on n'est pas allé au contact du monde extérieur, on a une vision restreinte de la vie). Who has not travelled warms up with the wood of the kapok tree. (Proverb: when we have not been in contact with the outside world, we have a restricted vision of life).

võore₁ [ó] *Comparez:* boko, yoko.

Plural: võya. *racine:* vó-. *Nom.* **trou à travers, ouverture; hole across, opening, hole (as: in cloth, wall).**

võore₂ [ó] *Nom.* 1 • **valeur; value. Yaa bũmb sãn ka tar võore. C'est une chose qui n'a pas de valeur.** *synonyme:* rat-n-yεɛlga. 2 • **sens, signification; sense, significance. Ned ka tol n wumɔ yellã vvoor meng ye. Personne n'a encore compris le sens de cet affaire.** *Nobody understands yet the sense of the matter.*

võose *Comparez:* vō, fe, feooge, feoose, viki, yurgi, vusgi, yusgi. *singulier:* vōoge. *v.itératif.* **arracher de terre plusieurs choses, déraciner; to uproot sth. pull sth, out of the ground (many instances), tear away from, grab something, natch several times, uproot several things.** *synonyme:* vō.,

võre [ó] *Plural:* võya. *Nom.* **boulette; ball. Wãdg sag-võr n lob baagã. Prends une boulette de tô et donne-la au chien.** *Take a ball of porridge and give it to the dog.*

vot sebre *Nom.* **bulletin de vote; ballot, voting paper.**

vot tuko *Nom.* **urne; ballot box, polls.**

vote *emprunt:* français. *Verbe.* **voter; to vote.**

voto *emprunt:* français. *Nom.* **vote; voting, vote.**

võya [ó] *singulier:* võore. *n.pl.* **trous, ouvertures; holes, openings.**

vu [ú] *Comparez:* vuri, vuugi. *Inaccompli:* vuuda. *nominal:* vuubu, vuri. *Plural:* vursi. *singulier:* vurgi. *Verbe.* **traîner en tirant; to drag sth, along, drag on the ground by pulling.**

vũ [ũ] *Inaccompli:* vũuda. *nominal:* vũubu, vũri. *Verbe.* 1 • **vrombir, bourdonner; snore, buzz, hum, drone. Masĩnã sãn vũudã yĩnga, b ka wumɔ taab goam ye. À cause du bruit que la machine émette, ils n'entendent pas les paroles des uns et des autres.** *. Because of the noise that the engine makes, they don't understand each others words.* *synonyme:* wu.

2 • **se déplacer avec force;**
dislocate / displace with power.

Zoe ti tugã vūud n na n

lvume. Cours car l'arbre va
tomber (vers là où tu est). *Run*
because the tree will fall (there
where you are).

vubgi *Verbe.* **s'évanouir, perdre**
connaissance; *faint, vanish, lose*
conscious. synonyme: sobge₁.

vubgri *Nom.* **évanouissement;** *fainting,*
loss of consciousness.
synonyme: sobgre.

vūdgi *Verbe.* **scarifier profondément;**
scratch, carve, scar deeply. **A**
vōdga a nengã ne a
nug-yēegã. Il s'est scarifié le
visage avec son ongle. *He*
scratched his face with his
finger nail. synonyme: vōdge.

vugr bala *expression.* **soudain;** *sudden,*
suddenly, unexpected, all of a
sudden.

vugri. [ù-í] *Adverbe.* **une fois;** *once, one*
time. **A waa vugri. Il est venu**
une fois. *He came once.*

vugri₂ [ú-i] *Plural: vuga. Nom.* **spatule,**
palette en bois; *a stirring-stick,*
paddle, wooden spatula for
stirring heavy stuff, e.g. t.z.,
shea-butter making.
Category: Tool.

vūgsi *Nom.* **processus, les étapes ;**
process, stages.
synonyme: nao-kēna.

vuka [ú-à] *Plural: vugsi.*

Varinat: vūka. Nom. 1 • **butte;**
mound.

2 • **trace, traînée;** *trace, track,*
mark, trail. **Waaf vuka.**

Traînée de serpent. *Trail of a*
snake.

vūka. *Comparez: vōke. Plural: vūgsi.*

Varinat: vuka. Nom. 1 • **butte;** *a*
heap, earth mound. **A loba vūk**

n sel nayũyã. Il a fait une
butte et plante des patates
douces. *He made a earth mound*
and plants sweet potatoes.

synonyme: bēes-boko, gula₂,
wāg-noore.

2 • **trace, traînée;** *furrow, trace,*
trail, track, mark. **Waaf vūka.**

Trace de serpent. *Trail of a*
snake.

vūka₂ *Varinat: vuka, vūku. Adjectif.*

unique, une seule fois; *unique,*
one single time, once.

Kēn-vūka. Unique visite /
marche. *One single visit / going.*
synonyme: ylemdem.

vūki [ù] *Inaccompli: vūkda.*

nominal: vūkri. Plural: vūgi,

vūgsi. Verbe. **prélever une**
quantité correspondant au
contenu d'un récipient,
déduire; *take away a quantity*
that corresponds to the content of
a container, deduct. **A vūka**

zomã ne sutgu. Elle a prélevé
de la farine avec une louche
(une louche pleine de farine).
She took a ladle full of flour.

vũk-vũka [ú-ú-à] *Adverbe. d'une façon ordonnée; in a orderly manner.*
D na n tuma vũk-vũka. Nous travaillerons de façon ordonnée. *we will work in an orderly manner.*

vũlunvũugu *Plural: vũlunvũudu, vũnunvũudu.*

Varinat: vũnunvũugu. Nom. guêpe maçonne; mud-wasp, mason-wasp. Category: Insect. Vespidae Eumeninae.

vũmnugi [ù] *Verbe. 1. s'y mettre, commencer; start working.*
Pagã sãda beoog n vũmnug ruk n segendẽ. Une femme se lève tôt le matin et s'y met à préparer. *A woman gets up early in the morning and starts doing kitchen work.*
 2. **s'engager dans; engage to do.**

vũna [ù] *Varinat: võana. Adverbe. de manière flasque; flaccid, loose, flabby. A gãee vũana. Il est couché de manière flasque.* *He is laying down in a flabby manner. synonyme: fũana.*

vũni [ù] *Inaccompli: vũnda.*
nominal: vũnri. Verbe. devenir profond; become deep. Bulgã vũname. Le puits est devenu profond. *The well got deep. synonyme: bog-zulungu, zuli₂.*

vũnmi *Inaccompli: vũnumda.*

nominal: vũnmuri. Verbe. aller à quatre pattes, ramper; crawl on all fours, creep. Biigã vũnumdame marsã. L'enfant va maintenant à quatre pattes. *The child in sow crawling on all fours. synonyme: kadem.*

vũnugi [ù] *Inaccompli: vũnugda.*

nominal: vũnugri. Plural: vũnusi. Verbe. approfondir, baisser de niveau; deepen, lower the level. Bulgã vũnugame n sek d na paam koom. Le puits est assez profond que nous arriverons à avoir de l'eau. *The well is enough deep so that we can get water. synonyme: zulgi₂.*

vũnum [ù-ú] *Nom. profondeur; depth. synonyme: zulum.*

vũnunga [ù-ù-á] *Plural: vũnunsi.*

Adjectif. profond; deep. Bulgã yaa vũnung wusgo. Le puits est très profond. *The well is very deep. synonyme: zulunga₁.*

vũnunvũugu

[ù-ù-ú-ú] *Plural: vũnunvũudu. Varinat: vũlunvũugu. Nom. guêpe maçonne; mud wasp. Category: Insect.*

vũn-vũni [ú] *Adverbe. à voix basse, chuchotement; with a low voice volume, whispering.* **Nebã gomda vũn-vũn ti mam da wum ye. Les gens parlent à voix basse pour que je ne comprends pas.** *The people whisper so that I can't understand what they say. synonyme: hũl-hũli.*

vũp [ù] *Varinat: wup, wupi. Adverbe.* **ensemble, du coup, en grand nombre; together, all at once, in large numbers.** **Nebã kaooga vũp n wat raagẽ wã. Les gens viennent du coup en grand nombre au marché.** *The people come suddenly in large numbers to the market place.*

vura-vura [ù-à-ú-á] *Nom.* **dessin animé; cartoon, filmed sequences.** **Kambã kẽng n ti ges vura-vura. Les enfants sont allés voir des dessins animés.** *the children went to watch cartoons.*

vurgi [ú-ì] *Comparez: vuri, vu.* *Inaccompli: vurgda. nominal: vurgri.* *Plural: VURSÌ. singulier: vuugi. Verbe.* **déplacer en tirant et en faisant traîner; to drag sth. along (single instance), relocate, shift by pulling and dragging .** **Vurg toorã n serge. Déplace le mortier en le tirant.** *Shift the mortar by dragging it. synonyme: vuugi₂.*

vuri [ú] *Comparez: vu.* *Inaccompli: vurma. nominal: vuriri.* *Plural: VURSÌ. singulier: vurgi. Verbe.* **se déplacer en se traînant, se traîner; to drag oneself along, dislocate oneself by dragging.**

vursi *Comparez: vu, vuri. singulier: vuugi, vurgi. v.itératif.* **traîner en tirant (à plusieurs reprises); to drag sth. along (many instances).**

vusgi [ú-ì] *Comparez: feo, feooge, feoose, viki, võ, võose, võoge, yurgi, yusgi.* *Inaccompli: vusgda. nominal: vusgri.* *Plural: VUSÌ. Verbe.* **arracher de terre plusieurs choses, déraciner; to uproot sth., pull sth. out f the ground (many instances), wrench, pull off, tear out.** **A taka kvumbgã n vusgi. Il a arraché l'herbe.** *He has pulled out the grass.*

vuuda *Comparez: vu. v.inaccompli.* **entraîner; drag along.** **Ned sã n yud-fo, a gãong vuud-f lame. Quand quelqu'un te dépasse, sa peau t'entraîne.** **(proverbe: quand une personne est dépendante d'une autre, elle est obligée de se plier à sa volonté, afin d'éviter toutes conséquences que son opposition pourrait lui causer.)** *When someone is greater than you, their skin carries you along. (proverb: when a person is dependent on another, he is forced to bend to his will, in order to avoid any consequences that his opposition might cause him.)*

vuudri [ú-í] *Plural:* vuuda. *Adjectif. que l'on traîne; dragged.*

Nao-vuudri. Jambe que l'on traîne. Dragged leg.

vuugi₁ [ú-î] *nominal:* vuugri. *Verbe. tirer à soi; pull towards oneself.*

vuugi₂ [ú-î] *Comparez:* vu, vuri.

Inaccompli: vuugda. *nominal:* vuugri.

Plural: vursi. *singulier:* vurgi. *Verbe.*

déplacer quelque chose de lourd en tirant de manière que ça traîne; to drag sth. along (single instance), displace something heavy by dragging it, dislocate. Zêk la f ra vuug ti yaa burga. Soulève cela et ne le traîne pas, car cela fait du bruit. Lift it and don't drag it because that is making too much noise. synonyme: korge, vurgi.

vuugu [ú-ù] *Plural:* vuudu, vuula.

Varinat: vūuna. *Nom. trace laissée par un reptile; trace, trail, track left by a reptile. Wa ges waafã vuugu. Viens regarder la trace d'un serpent. Come and look the trace of the snake. synonyme:* vuuri, vuulli.

vuulli *Nom. trace laissée par un reptile; trace, trail, track left by a reptile. synonyme:* vuugu, vuuri.

vuundu *Varinat:* vūundu. *Nom. suie; soot.*

vūundu [ù-u.] *Varinat:* bug-vūundu, vuundu. *Nom. fumée; smoke, fumes. synonyme:* bug-zōose.

vuuri [ú-î] *Plural:* vuya. *Nom. trace laissée par un reptile; trace left by a reptile. Waaf vuuri. Trace de serpent. Trace of a snake. synonyme:* vuugu, vuulli.

vudbo [ú-ò] *Nom. injection, piqûre; injection, booster shot.*

vdde [ú] *Comparez:* wurgi, furgi, pooge, rūmi. *nominal:* vudbo. *singulier:* vvdge. *Verbe. piquer plusieurs fois, piqûres donner ou recevoir des); to sting, be stung, to pierce, bore, make a hole, sting, stab, give or get an injection several times.*

vodge [ú-è] *Comparez:* vdde, wurgi, furgi, pooge. *Inaccompli:* vvdgda. *nominal:* vvdgre. *Plural:* vvdde. *Verbe.*
1 • percer, piquer une fois; to pierce, bore, make a hole (single instance), break through, lance once. A baoo pīim n vvdg wamdã n sētē. Il a percé la calabasse avec un poinçon pour coudre. He pierced the calabash with an awl to sew it.
2 • faire une injection; give an injection /shot, booster, vaccinate.

vvdgre *Nom. injection, piqûre; injection, booster, shot.*

vu [ú] *Verbe. vivre, être en vie; live, be alive. synonyme:* vl.

vuuga [ú-á] *Plural:* vvuuse. *Adjectif. vivant; living. synonyme:* vuga.

vuum [ú] *Nom. vie; life. synonyme:* vuum.

vulga *Nom. espèce d'arbre; kind of tree.*

Category: Tree. stereospermum kunthianum.

synonyme: nin-yilinga.

vulge [ú-è] *Inaccompli: vulgda.*

nominal: vulgre. Plural: vvvle. Verbe.

passer rapidement à la flamme; hold quickly something over a flame for a short moment.

A vulga noagã karg bugum. Il a passé la jambe du poulet sur le feu. He held the leg of the chicken over the fire / flame.

vul-vule *Adverbe. lisse, gluant; smooth,*

slimy. A zoobdã yaa saalg

vul-vule. Ses cheveux sont très lisses. Her hair is very smooth.

vvuge [ú-è] *Comparez: vl, vlunde, vulge.*

Inaccompli: vvvgda. nominal: vvvgre.

Verbe. 1 • ressusciter, revenir à la vie, réanimer, ranimer; resuscitate, come back to life, revive, rekindle, bring back to life. A Zeezi kiime n le

vvuge. Jésus est mort et il est ressuscité. Jesus died and resuscitated.

2 • prendre (en parlant d'un végétal transplanté), croître; take on life (speaking of a plant that has been transplanted), grow. Tugã sên selã

vvugame. L'arbre qui a été planté a pris. The tree that was planted is growing.

vvugre [ú-é] *Comparez: vvvge. Nom.*

résurrection, reprise (de vie); resurrection, revival, renewal.

vvousse [ú-è] *Comparez: vvvge, vvvsem.*

Inaccompli: vvvvda. nominal: vvvvsgo, vvvvsre. Verbe. 1 • respirer; to

breathe. Ninsaal vvousda ne a yõya. L'être humain respire avec son nez. Human beings breathe with their nose.

2 • se reposer; to rest, have a rest.

A tom tvvmdã n se la a yaool n vvousse. Il a fini de travailler et ensuite il s'est reposé. He finished working and then he rested.

vvoussem [ú-é] *Comparez: vvvse. Nom.*

1 • respiration; breath, respiration.

2 • repos, congé; rest, resting, holiday, day off. Vvoussem

daare. Jour de repos. Resting day.

3 • esprit (contexte chrétien); spirit (in Christian context).

vvoussem-sõngo [ú-é-ó-ó] *Nom.*

Saint-Esprit; Holy Spirit. synonyme: Sugg-sõngo.

vvousg bãnde *Nom. virgule; comma. ...,*

... Category: Grammar.

vvousg daare *Nom. jour de repos (ex.*

dimanche); day of rest (e.g. Sunday).

vvousg wakato *Nom. vacances, congé,*

repos, pause; holiday, vacation, pause, break.

vvousgo [ú-ó] *Nom. repos; rest, resting.*

vvous-limdi *Plural: vvvvs-lima. Nom.*

épiglotte; epiglottis. Category: Body.

vous-tula *Verbe.* 1 • **faire perdre le souffle;** *make to loose ones breath, cause to be puffed.*

synonyme: tulg vuvsem.

2 • **asthme;** *asthma.*
Category: **Disease.**

W - w

wa₁ [à] *Inaccompli:* wata.
nominal: waabo, ware. *Verbe.* **venir;** *to come.* **M wata rûndã. Je viens aujourd'hui.** *I am coming today.*
antonyme: kēnge, kibe.

wa₂ [á] *Comparez:* wala. *conjonction.*
comme; *like, as.* **A kēna wa nin-kēema Il a marché comme un vieillard.** *He walked like an old man.*

wa₃ [à] *auxiliaire.* 1 • **une fois dans un passé lointain, expression du passé;** *once in a distant past, past time.* **A wa n waa ka. Il était venu une fois ici il y a longtemps.** *He once came here in the past.* *Category:* **Grammar.**
2 • **si, quand, lorsque;** *if, when.* **A wa n wa bi f bool-ma.** **Quand il vient, il faut que tu m'appelles.** *When he comes here, you have to call me.*
3 • **un de ces jours;** *one of these days.* **Rēnda f wa wa ti d gom ne taaba. Donc un de ces jours tu viens pour qu'on puisse parler ensemble.** *So one of these days you come so that we can talk together.*

wa₄ [à] *Adverbe.* **bruit de choc de deux formes plates;** *noise of a chock between two flat shapes (e.g. give a slap in the face).* **A ning-a-la pek wa! Il lui a donné une gifle «boum» !** *He smacked him «bum» !* *synonyme:* pa'.

wã₁ [á] *Inaccompli:* wāada.
nominal: wāabo. *singulier:* wāage. *v.itératif.* **broyer, casser plusieurs choses;** *grind, crush, break several times or things.*

wã₂ [á] *Comparez:* yāo, -ā. *démonstratif.*
ceci, ça; *this, that.* **Yaa rē la wã. C'est cela comme ça.** *It's this like that.* *synonyme:* woto, wānda.

wã₃ [à] *Inaccompli:* wāada.
nominal: wāabo. *Plural:* wāase. *singulier:* wāage. *v.itératif.* **découper;** *cut into pieces, to slice sth.*

wã₄ [á] *Varinat:* -ā. *Déterminant.*
1 • **marque du défini, le, la, les** *(employé après un nom monosyllabique terminé par une voyelle);* *definite marker, the (after a monosyllabic word ending with a vowel).* **Ki wã saame. Le mil est fini.** *The millet is finished.*
Category: **Grammar.**

2 • **le, la les (employé après un nom avec un locatif); the (used after a noun ending with locative). A gãee pĩrẽ wã. Il est couché sur la natte. He is laying on the mat.**

wa ka *interj.* **viens ici; come here.**

wa ne *Verbe.* **amener (lit. venir avec); bring, bring along (lit. come with). Wa ne-a ka. Amène-le ici. Bring him here.**

waa₁ [á] *interj.* **utiliser pour attirer ou bien pour garder l'attention de l'interlocuteur; used to get or keep the attention of. Mik waa, mam ka nong woto ye! Sache que, moi je n'aime pas cela ! You have to know that, I don't like this!**

waa₂ [á] *Adverbe.* **réellement; really, truly, genuinely. M dat yẽ waa. Je veux vraiment lui. I really want him. synonyme: waare.**

wãa₁ [á] *Adverbe.* **desséchés par déshydratation ; dried because of dehydration. Saagã sãn veogã, ka-vãadã wãkame n yes wãa. Comme il n'a pas plu souvent, les feuilles du maïs ont fané et sont là desséchées. Because there wasn't much rain, the maize leaves drooped and are dry.**

wãa₂ *Adverbe.* **désemparé; perplex, helpless, stumped, puzzled. synonyme: yoaa₃.**

waabo [á] *Comparez: wa. Nom.* **la venue, le fait de venir; coming. synonyme: waoongo₁.**

wãabo₁ *Nom.* **casser (fait de); breaking.**

wãabo₂ [á] *Nom.* **le fait de découper; cutting.**

wãada *Infinitif: wã. v.inaccompli.* **broyer, casser plusieurs choses, ruiner; grind, crush, break several times or things, ruin. Tẽng pa wãad ti ra-koeg zĩ tiir ye. Un village ne se ruine pas sans qu'un homme de petite taille ne soit au courant. (Proverbe: une personne animée de mauvaises intentions, qui met des parties en conflit agit toujours dans la discrétion. Elle évite de se faire dénoncer.) A village cannot be ruined without a small man knowing about it. (Proverb: A person with bad intentions, who puts parties in conflict always acts with discretion, avoiding to be denounced.)**

waaf₁ [á-ó] *Comparez: põeere, rab-kuiuugu, wag-këoonfo, wag-maasre. Plural: wiisi. racine: wág-. Nom. serpent; snake. Category: Reptile. synonyme: mo-golle.*

waaf₂ [á] *Nom.* **dermatose serpent; kind of skin disease. Category: Disease.**

waaga₁ *Plural: waase. Nom.* **instrument de musique composé d'une lame de fer et une bague métallique, castagnettes en forme de moule; musical instrument, castanets. Category: Musical instrument.**

waaga₂ [á] *Plural: waase. numéral.*

mille, millier; thousand.

Category: Mathematics.

synonyme: tusri.

waaga₃ *Plural: waase. Nom. renard*

pâle; pale fox, sand fox.

Category: Mammal. vulpes pallida.

wāaga *Plural: wāagdba. Nom. petit*

rongeur (souris de barbarie);

Barbary mouse. Category: Mammal.

waage₁ [á-è] *Comparez: so, nedge, pege,*

pegse, peke laase, nudgi.

Inaccompli: waagda. nominal: waagre.

Plural: waase. Verbe. 1 • rincer; to

rinse, wash (as: hands, feet). Bao

koom n waag laagã. Rince

l'assiette avec de l'eau. Rince

the plate with water.

synonyme: soke₃, nudgi₁.

2 • laver les membres; wash the

limbs. A waasame. Il s'est lavé

les membres. He washed his

limbs.

waage₂ [á-è] *Inaccompli: waagda.*

nominal: waagre. Verbe. passer au

feu rapidement; hold over the

fire for a short time. Waag

nemdã n yaool n kume.

Passe la viande sur le feu avant

de la frire. Hold the meat for a

short time over the fire before

you fry it.

waage₃ [á-è] *Inaccompli: waagda.*

nominal: waagre. Verbe. annoncer

publiquement une nouvelle

sans prendre les précautions

élémentaires habituelles;

announce news in public without

taking the basic precautions.

Nebã pida zakã t'a ta n

waag kibarã n bas n looge.

Les gens ont rempli la cour et il

est venu annoncer la nouvelle

avant de de partir. There were a

lot of people in the courtyard and

he came and announced the news

before leaving.

wāage₁ [à] *Comparez: wã.*

Inaccompli: wāada. nominal: wāagre.

Plural: wāase. Verbe. couper,

découper une chose, scier; cut

one thing, to saw, to slice sth.

(single instance). Ra maan tu

suvgã na n wāaga f nugã.

N'agis pas ainsi sinon le

couteau pourra couper ta

main. Don't do that, or the knife

could cut your hand.

wāage₂ [á-è] *Comparez: wã.*

Inaccompli: wāagda. nominal: wāagre.

Plural: wã. Verbe. 1 • casser une

chose; break one thing, break

sth. (single instance). Da maan

tu na n luv n wāagame. Ne

fais pas cela, sinon cela va

tomber et casser. Don't do that,

or it might fall and break.

synonyme: tek bāoonego.

2 • **monnayer**; *make change (money coins)*. **Reeg koabgã n wãag n yãk pisi n dt. Fais la monnaie des 500 F CFA et en garde 100 F CFA pour toi.** *Make change out of the 500 CFA and keep 100 CFA for yourself.*

wāage₃ [à] *Inaccompli*: wāagda.
nominal: wāagre. *Plural*: wã,
wãase. *Verbe*. **acheter en gros pour vendre ensuite en détail**; *buy in large quantities to sell it later in small quantities*. **A kënd n wāagda peela yaan-waoor n wat n koosd ka toog-toogo. Il achète des tissus en gros à l'étranger pour venir ici les vendre en détail.** *He buys clothes in large quantities in a foreign country and then he comes here to sell them individually.*

wāagre₁ [á-è] *Comparez*: wāage. *Nom*. **le fait de casser une chose**; *breaking a thing*.

wāagre₂ [à-é] *Comparez*: wāage. *Nom*. **le fait de couper une chose**; *cutting a thing*.

waale [á-è] *Comparez*: zāgse.
Inaccompli: waanda. *nominal*: waalgo, walgre. *Plural*: warse.
singulier: walge. *Verbe*. **arroser, répandre un liquide sur; irrigate, to water, spill some liquid on something, pour over, inundate**. **Bao zēed n waal m mui wã. Mets un peu de sauce sur mon riz.** *Put some sauce on my rice.*

wāamba [á-à] *Comparez*: wāam-kādga, wāam-miiga. *Plural*: wāambse, wāamse. *racine*: wāam-.
Varinat: wāanga. *Nom*. **singe; monkey**. *Category*: **Mammal**.

wāamba bāaga *Nom*. **kwashiorkor; kwashiorkor**. *Category*: **Disease**.

wāambdaruna *Nom*. **espèce d'arbre; kind of tree**. *Category*: **Tree**. acacia senegal et acacia mellifera. *synonyme*: gō-payāndga.

wāamb-kipare *Nom*. **espèce de plante; kind of plant**. *Category*: **Grass, herb, vine**. hoslundia opposita. *synonyme*: sankone.

wāam-kādga [ã-á] *Comparez*: wāamba.
Plural: wāam-kādse. *Nom*.
babouin doguera, chimpanzé; baboon, chimpanzee.
Category: **Mammal**. cynocephale papio anubis. *synonyme*: kādga.

wāam-miiga
[ã-í] *Plural*: wāam-miisi. *Nom*.
Patas ou singe rouge; red monkey. *Category*: **Mammal**.
erythrocebus patas.

wāam-sabga *Nom.* **espèce d'arbre;**
kind of tree. Category: Tree. lannea
velutina.

wāam-tabre *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. nicotiana rustica.
synonyme: kinkirs tabre.

wāam-yāaga *Nom.* **guenon; female**
monkey. Category: Mammal.

waanhiba [á-í-à] *Nom.* **nécessité, chose**
clairement inéluctable;
necessity, things clearly
ineluctably. Woto yaa
waanhiba. Ceci sont des
choses inéluctables. These are
ineluctable things.

waare [á-è] *Adverbe.* **réellement; really,**
truly. A na n tōog n waame
waare? Est-ce qu'il pourra
vraiment venir ? Is he really
able to come? synonyme: waa₂.

waasd tāndo *expression.* **minerai**
d'aluminium; ore of aluminum.

waasdo [á-ò] *Nom.* **aluminium;**
aluminium.

waase, [á-è] *Inaccompli:* waasda.
nominal: waasgo, waasre.
singulier: waage. *Verbe.* **laver les**
membres (se), rincer à
plusieurs reprises; wash ones
body parts. Mam kēe fo zakē,
la fo ka kō maam koom tu
m waas m nao ye. Je suis
entré dans ta maison, et tu ne
m'as pas donné d'eau pour mes
pieds. I entered your house;
you gave me no water to wash my
feet.

waase₂ [á-è] *Comparez:* kaase, woose,
kelme, wiisi, kūmi, kūsi, yābe.
Inaccompli: waasda. *nominal:* waasre,
waasgo. *Verbe.* **crier fort; to cry out,**
cry aloud, cry loudly. B rāmsa a
nodr t'a waasdē. Ils ont
rouvert sa plaie et il a crié fort.
They reopened his wound and he
cried loudly. synonyme: kaase₁.

wāase *Comparez:* wā. *singulier:* wāage.
v.itératif. **couper (à plusieurs**
reprises); to cut, slice sth. (many
instances).

waaye [á-é] *emprunt:* English. *Nom.* **fil de**
fer; wire. synonyme: sogle₁.

wābe [à] *Comparez:* ru, wvgle, wābne.
Inaccompli: wābda. *nominal:* wābre.
Varinat: ābe, wōbe. *Variant:* ābe.
Verbe. **manger en mâchant,**
mâcher, croquer, mastiquer,
brouter (animaux); eat by
chewing, masticate, crunch, to
graze (animals(, nibble. A
wābda nanguri. Il croque des
arachides / cacahuètes. He is
crunching peanuts / ground-nuts.

wabla [á] *Adverbe.* **mal fait, bâclé parce**
que non uniforme; non
homogène; not well done,
slipshod work, botch. Fo koomā
soob yu wabla tu zīs kēer
ket n ya koēnga. Ton lavage
avec de l'eau est mal fait car il
y en a des endroits qui sont
encore secs. Your washing with
water isn't well done because
there are still places that are dry.

wable [à] *Inaccompli*: wabenda.
nominal: wablre, wablgo. *Verbe*.
atteindre superficiellement;
reach / attain superficially.
Bugum n wabla a nugã. Le
feu a atteint superficiellement
sa main. *The fire attained*
superficially his hand.

wabl-wabla [á-á-á] *Adverbe*.
superficiellement, d'une
manière bâclée; *in a careless*
manner, badly. **A tuma**
wabl-wabla. Il a mal travaillé.
He worked in a careless manner.

wāb-n-bāngma *Nom. arbuste (espèce),*
pourgère, pignon d'Inde; *shrub*
sp. Category: Bush, shrub. jatropha
curcas.

wābne [à] *Comparez*: wābe.
Inaccompli: wābenda.
nominal: wābnere, wābnego.
Varinat: wāble, wābnege,
wāblge. *Verbe. faire paître;* *to*
graze animals, take animals to
pasture. **Yōk naafã n ti**
wābn-a moogẽ wã. Emmène
la vache pour aller la faire
paître dans l'herbe. *Take the*
cow and make her graze there in
the grass.

wābneng zīiga *Nom. pâturage;*
pasture. Category: Animal
husbandry. synonyme: kluvngo,
rūmsã wābneg zīiga, wābneg
zīiga.

wābre [á] *Comparez*: wābe. *Nom. action /*
fait de mastiquer; *chewing,*
crunching. **Fulgo la wābr pa**
tūud taab ye. Siffler et
mâcher ne peuvent pas avoir
lieu au même moment.
(proverbe: il s'agit de deux
choses qui ne peuvent pas avoir
lieu ensemble). *Hissing and*
chewing cannot take place at the
same time. (proverb: these are
two things that cannot happen
together). synonyme: ābre.

wadbe [à] *Comparez*: zabe, gāge.
Inaccompli: wadbda. *nominal*: wadbre.
Verbe. lutter, se débattre; *fight,*
struggle, quarrel, agitate to get
free, beat off. **A wadb dame n**
dat n fāage. Il se débattre pour
se libérer. *He fights to get free.*

wādge [à] *Inaccompli*: wādgda.
nominal: wādgre. *Plural*: wāade,
wādse. *Verbe. 1 • griffer, pincer*
avec les ongles; *scratch, claw.* **A**
wādg-a lame ti zum yita.
Elle l'a griffé que le sang est
sorti. *She scratched him that the*
blood came out.
2 • couper avec les doigts; *cut*
with the fingers. **Wādg sagbã**
bilf n kō-ma. Coupe un peu
de tô pour moi. *Cut a bit of*
porridge for me.

wādgre [à-é] *Nom. pognon, argent;*
dosh, money. Category: Money.
synonyme: ligdi.

wadre, *Plural: wada. Nom. ganglions enflés de l'aine; swollen lymph nodes at groin. Category: Disease. synonyme: puuga.*

wadre₂ [á] *Plural: wada. Nom. point blanchâtre plus ou moins grand dans un ensemble homogène; whitish point /dot /spot in the midst of a darker environment. Bugmã ru a nugã ti maag n maan wadre. Il s'est brûlé sa main et à l'endroit de la brûlure il est resté un point blanchâtre. He burned his hand and at the injured part a whitish point remained.*

wads-wadse

[á-á-è] *Varinat: wad-wada. Adverbe. tacheté de points blanchâtres; speckled with whitish dots / spots. A yĩngã yaa wads-wadse. Son corps a plein de points blanchâtres. His body is full of whitish spots.*

wae [á] *Varinat: WE. numéral. neuf, 9; nine, 9.*

waeefo [áe-ó] *Comparez: wiifu. Plural: waya. Varinat: wiifu. Nom. cicatrice; a scar. synonyme: gĩdri.*

wāeega [áe] *Plural: wāeese. Nom. dispositif pour sécher ou griller la viande, le poisson, un grille; device to smoke or grill meat or fish, grill.*

wāeega, [áe-è] *Inaccompli: wāeegda. nominal: wāeegre. Verbe. sécher complètement, achever de sécher; dry completely, finish drying. A wāeega zĩmã n wuk n bĩngi. Il a fini de sécher les poissons et les prend pour déposer. He finished to dry the fish and puts them away.*

wāeega₂ [áe-è] *Inaccompli: wāeegda. nominal: wāeegre. Verbe. annoncer une nouvelle sans ménager et trop rapidement; announce news not very gently and too quickly. Tõnd yesame t'a wa ta n wāeeg kibarã. Nous étions debout et il est venu annoncer la nouvelle. We were standing when he came to announce the news.*

wag-bεεga *Comparez: dargõ. emprunt: français. Nom. dragon; dragon.*

wāgda *Varinat: wāgdga. Nom. voyelle; vowel. a, ã, e, ě, i, ĩ ... Category: Grammar.*

wāgdga [á-á] *Plural: wāgdse. Varinat: wāgda. Nom. voyelle; vowel. a, e, i, o, u antonyme: sor-wāgdga.*

wāgd-gĩndi *Plural: wāgd-gĩna. Varinat: wāgd-gĩdma. Nom. diphtongue, groupe de voyelles; diphthong, vowel cluster. Category: Language and thought.*

wāgd-koεεga [á-òε-á] *Nom. voyelle brève; short vowel. a, e, i, o, u*

wagdre [à-è] *Plural:* wagda.

racine: wàgd-. *Nom.* **voleur; a robber, thief.** **Wagdr pag la a Sīndi. La femme d'un voleur s'appelle Sindi (jeu de mots qui signifie <tais-toi>)** **Proverbe: quand on est complice et bénéficiaire de quelque chose, on évite de le dénoncer.** *A thief's wife is called Sindi (play on words that means 'shut up')* *Proverb: when you are an accomplice and beneficiary of something, you avoid denouncing it).* *Category:* **Person.** *synonyme:* fāada.

wāgds sɪgbo [á í-ò] *Nom.* **harmonie vocalique; vowel harmony.**
nugu = u-u

wāgd-takdem [á-à-é] *Nom.* **voyelle longue; long vowel. aa, ee, ii**
...

wage₁ [à] *Inaccompli:* wagda.
nominal: wagre. *Verbe.* **ourler, renforcer; to reinforce, hem, strengthen.** **A baoo gĩsg n wag a fuugã. Il ourle son habit avec un fil.** *He hems his shirt with a yarn.* *synonyme:* pale₁, kãde.

wage₂ [à] *Inaccompli:* wagda.

nominal: wagre. *Verbe.* **devenir dur sous l'effet de la chaleur; become hard because of the heat.** **A sēe kamaandã tɪ tōdg bub n wage. Il a grille un mais mais c'est devenu dur.** *He roasted a maize but it became hard.*

wage₃ [á] *Verbe.* **parler à haute voix; speak with a loud voice.** **Mi n gāneg f koεg la f ra wagd woto ye. Baisse ta voix et ne parle pas ainsi a haute voix.** *Lower the volume of your voice and don't speak in such a loud voice.*

wage₄ [á] *Verbe.* **battre pour tasser et rendre dur, damer, marteler; tamp (floor, courtyard), hit to make hard, pack down, hammer, pound, press firmly.** **Pagbã pama zēkã n sa b wagda. Les femmes ont damé le latérite et rend le sol dur.** *The women hammer the laterite floor to make it hard.* *synonyme:* lubi, pame.

- wāge** [á] *Inaccompli*: wāgda.
nominal: wāgre. *singulier*: wāgemde.
Verbe. 1 • **dire à haute voix, faire écho, résonner fort; say in a loud voice, echoing, resound strongly, blare. A reega koεεgã n wãg ti nebã fãa wome. Il a traduit la parole à haute voix afin que chacun l'entends. He translated the words in a loud voice so that everybody heard the message.**
 2 • **faire du bruit, faire s'entendre; make noise, make oneself heard. Kelg n gese, yaa bõe n be moogã pug n wãgdã. Écoute voir, c'est quoi en brousse qui fait un tel bruit ? Listen well, what is in the bush making such a noise?**
- wagelle**₁ [á] *Plural*: wagla. *Adjectif*: **bien formé, grand et robuste; well shaped, big and robust.**
Kamaan-wagelle. Un épi de maïs bien formé. A well shaped corncob.
- wagelle**₂ [á] *Nom*. **orgueil, crânerie, ostentation; pride, swaggering, showiness. synonyme: wakre, wak-m-menga, wilg-m-menga.**
- wag-kēenfo** [á] *Plural*: wag-kēema.
Varinat: wag-kēoonfo. *Nom*. **python des rochers, boa; rock python. Category: Reptile. python sebae.**

- wag-kēoonfo**
 [á-ò] *Plural*: wag-kēema.
Varinat: wag-kēenfo, wag-kēema. *Nom*. **python des rochers; rock python.**
Category: **Reptile. python sebae.**
- wag-laboaam** *Nom*. **serpent édenté; toothless snake. Ned ka tõe n bãng wag-laboaam bokẽ ye. Ned ka tõe n bãng wag-yẽn-feed ye. On ne peut pas reconnaître un serpent édenté dans un trou. (Proverbe: nous devons être prudents et vigilants pour éviter toute situation qui comporte des dangers). You cannot recognize a toothless snake in a hole. (Proverb: we must be careful and vigilant to avoid any situation that involves dangers).**
- wagle**₁ [à] *Verbe*. **amaigrir, maigrir beaucoup, fondre; make slim, get thin, grow thinner, melt.**
Naafã waglame. Le bœuf est devenu très maigre. The cow got very slim. synonyme: faage.
- wagle**₂ [á-è] *Inaccompli*: wagenda.
nominal: wagle. *Verbe*. **croquer, broyer; crunch, crush, crumble sth., bite, eat. Baagã wagenda kõbre. Le chien croque un os. The dog crunches on a bone. synonyme: waglme.**

waglme [á-è] *Inaccompli*: waglemda.
nominal: wagemre. *Verbe*. **croquer, broyer; crunch. Fo me reeg kōbr n waglme. Tu as aussi reçu on os à croquer. You got also a bone to crunch.**
synonyme: wagle₂.

wagl-wagl *espèce de bruit; kind of noise. Ka mi wagl-wagl yet t'a mi ti yaa kuga. Qui ne connaît pas ce qui se croque dit qu'il sait que ce sont des cailloux. (proverbe). The person who doesn't know what causes the noise, will simply say that he knows that it is the stones who make that noise.*

wag-maasre

[á-é] *Plural*: wag-maasa. *Nom. couleuvre; snake sp, sand-snake, grass snake. Category: Reptile. psammophis sibilans.*

wagme [á-è] *Inaccompli*: wagemda.
nominal: wagemre. *Verbe*. **manquer de produire des grains; fail to produce grains. Kamaandã wagemme, a ka tar biis ye. L'épi de maïs n'a pas produit, il n'a pas de grains. The corncob failed to produce fruit, it has no grains.**

wāgme [à] *Inaccompli*: wāgemda.
nominal: wāgemre. *Verbe*. **se dessécher, perdre sa fraîcheur; dry out, desiccate, parch, dry off, loose the freshness. Saagã ka le niid ti ki wã wāgem zānga. Il ne pleut plus et le mil est tout desséché. It doesn't rain any more and the millet plants are dried out.**

wāg-noore *Nom. sillon; ridge, furrow. Category: Agriculture. synonyme: bēes-boko, vūka₁.*

wagre [à-é] *Plural*: waga. *Adjectif. maigre, squelettique; meagre, slim, thin, skeleton-like. Ba-wagre. Un chien maigre. A very slim dog.*

wag-sablga *Plural*: wag-sablse. *Nom. liane (espèce); liana sp. Category: Grass, herb, vine. opilia celtidifolia.*

wag-salga *Nom. espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. opilia celtidifolia.*

wagse [á-è] *Inaccompli*: wagsda.
nominal: wagsre, wagsgo. *Verbe. concurrencer, concourir; rival, compete. B wagsda taab n na n gese, ānda n na n zoe n yug a to. Ils courent en concurrence pour voir qui est le plus vite. They compete in running to see who is the fastest.*

wagsolgo [á-ó-ò] *Plural:* wagsondo.

Varinat: wagsalgo, wagsabelga.

Nom. **plante (espèce) utilisée pour soigner la fièvre; plant sp used to cure fever.** *Category:* Bush, shrub. *opilia celtidifolia*.

wags-taaba *Nom.* **concours, examen;**

competition, competitive examination.

wag-toogo [á-ó] *Plural:* wag-toose.

Nom. **vipère; viper.**

Category: Reptile.

wag-wage, [à] *Adverbe.* **frisson causé par le froid, tremblement; shivering / quivering because of cold, trembling.** **Bao fuug n ning la f ra zĩ n digd**

wag-wag woto ye. **Mets-toi un habit pour ne pas trembler du froid comme ça.** *Put on a garment so that you don't quiver like that.*

wag-wage, [à] *Adverbe.* **à haute voix, voix forte, claire; with a loud / clear / strong voice.** **A noorã yẽ yaa wag-wag wakat fãa.** **Sa voix est toujours très forte.** *His voice is always very strong.*

wãg-wardga *Nom.* **sarclouse; weeding machine.** *Category:* Agriculture, Tool. *synonyme:* su-wardga.

wãg-yẽnde *Nom.* **soc; ploughshare.** *Category:* Agriculture.

waka, [á] *Plural:* wagse, wamse.

Varinat: wangarenwaka, wanga.

Nom. **panier en peau (mis aux flancs des ânes); leather basket (put on donkeys), pannier.**

Category: Container.

synonyme: wanga₁.

waka, [á-à] *Plural:* wagse. *Nom.* **coque; a shell, husk, hull.**

Sũm-kaam-waka. **Coque d'arachide.** *Groundnut / peanut husk.* *synonyme:* paoko₁, weka.

waka, [á-à] *Plural:* wagse. *Adjectif.* **asséché, desséché; dried out, dessicated, parched.** **Kvl-waka.** **Un marigot desséché.** *A dried out rover.*

waka, [á-à] *Plural:* wagse. *Nom.* **plaque de peau issue de la fermeture et de la guérison d'une plaie, croûte; piece of skin that was built up after the healing of a wound, crust.** **Nod-waka.** **Plaque de peau de plaie.** *Piece of skin from a healed wound.* *synonyme:* paka₂.

waka, *Plural:* wogse. *Varinat:* woaka. *Adjectif.* **entrouvert, un peu ouvert; ajar, slightly open.** **Fo ra pa pag sõama ti pa waka.** **Tu n'as pas bien fermé, c'est resté un peu ouvert.** *You didn't close it well, it stayed slightly open.*

wāka [à-á] *Plural:* wāgse.

racine: wāg-. *Varinat:* wāk rūng sēn tata. *Nom.* **houe, daba, pioche, charrue; hoe, plough, plow.** *synonyme:* subdri, bōan-kūuri, rūm-kūuri, kūuri.

wakat kānga *Comparez:* sasa kānga, wakat yenga, sēn kaoose. *expression.* **pendant, un moment, durée, en ce temps, période; during, period.**

wakat sēn kōn sa *expression.* **pour toujours, éternellement; for ever, eternally.** **Bɪ Wēnnaam reeg yāmb yiy sēn paad wakat sēn kōn sa wā pugē.** **Que Dieu vous reçoive dans les demeures éternelles.** *May God receive you in the eternal home.*

wakat welga *Nom.* **division du temps; time division.**

wakate [á-è] *Comparez:* sasa. *emprunt:* arabe, haussa. *Varinat:* wakato, warkate. *Nom.* **1 • moment, temps époque; moment, time, times, period, epoch, era.** **Zabrā wakat tɪ tōnd da nan ka rog ye. À l'époque de la guerre lorsque nous n'étions pas encore nés.** *At the epoch of war before we were born.* *synonyme:* wēnde. **2 • heure (moment); o'clock, hour, time.** **Tigsgā ruka wakat a yiibu. La réunion a duré deux heures de temps.** *The meeting took two hours.*

wakato *Nom.* **heure (moment); time (moment).**

wakat-wakato *Adverbe.* **de temps en temps, parfois; from time to time, sometimes.**

wake₁ [à] *Comparez:* fɛ, fɛɛge, fɛɛlge, fɛɛse, kvɪ, rage, wēke. *Inaccompli:* wakda. *nominal:* wakre. *Verbe.* **1 • sécher, tarir; to dry out, dry up, run dry.** **Kulgā wakame. Le marigot a tari.** *The river dried up.* **2 • fermer; close.** **A nodrā wakame. Sa plaie s'est fermée.** *His wound closed.*

wake₂ [à] *Inaccompli:* wakda. *nominal:* wakre. *Verbe.* **crâner; boast, brag.** **A baasa tɔvma n saad n wakdē. Il a fini le travail et se promène en crânant.** *He finished the work and walks around boasting.*

wakre [à-í-è] *Plural:* wakɪya. *racine:* wàkt-. *Nom.* **1 • une pièce de cinq francs; five francs.** **2 • unité de compte de l'argent; unit for counting money.** **Wakɪr a tã (3 x 5 = 15 f CFA). Trois unités sont quinze francs CFA (3 x 5 F CFA).** *Three units of money are 15 francs CFA (3 x 5 F CFA).*

wakt-vāoogo [à-ì-áo-ò] *Plural:* wakɪt-vāado. *Nom.* **billet d'argent; banknote.**

waklga [à] *Plural:* waklse. *Adjectif.* **maigre, sec; meagre, thin, slim, skinny, dry.** **Nin-waklga. Une personne maigre.** *A skinny person.*

- wak-m-menga** *Comparez:* wagelle. *Nom.*
personne orgueilleuse; boastful person. *synonyme:* wakre, wilg-m-menga, wagelle₂.
- wakre** [à-é] *Nom.* **orgueil, crânerie, ostentation; pride, showiness, swaggering.**
synonyme: wak-m-menga, wagelle₂, wilg-m-menga.
- wala**₁ [á] *Comparez:* wa. *Adverbe.*
 1 • **comme, à la manière de; like, as, how.** **Maan wala b sēn wilgã. Fais comme ils ont montré de faire.** *Do it like they showed us to do it.*
synonyme: wēnd.
 2 • **par exemple; for example.**
Wala mam sã n tũs foo, fo kōn zabe? Par exemple si je t'insulte, tu ne vas pas m'en vouloir ? *For example if I insult you, won't you be angry at me?*
- wala**₂ [á-à] *singulier:* walle. *n.pl.* **pigeons, tourterelles; doves, pigeons, turtle-coves.**
- wala**₃ *Varinat:* walla. *conjonction.* **ou bien, ou (alternative); or (joining alternatives), or else.** **Yaa rao wala paga? Est-ce que c'est un homme ou une femme ?** *Is it a man or a woman?*
- wal-bīisim** *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *euphorbia polychroma ; euphorbia hirta ; euphorbia balsamifera.*

- walebre** [à-è-é] *Varinat:* walbre.
expression. **rien à faire, impossible, rien; nothing you can do, impossible, nothing, no go.** **Tōnd maooome n mao t'a yiki.**
Walebre! Nous avons essayé longtemps mais il est parti. Rien à faire ! *We tried hard but he walked away. There is nothing one can do!*

- walem** [á] *Comparez:* waolgo. *Nom.*
chaleur, vapeur; heat, warmth, steam, vapour.
synonyme: ko-walem, waolgo;
antonyme: waoodo.
- walem n yi** *expression.* **évaporer; evaporate.**
- walemnda**₁ *Plural:* walemdba. *Nom.*
chuchoteur; whisperer.
Walemdba n dūmd taab tuba. C'est ceux qui se chuchotent à l'oreille que se mordent les oreilles. (proverbe). *It is those who whisper in each other's ears that bite their ears. (proverb).*

walemnda₂ *Infinitif*: walme. *v.inaccompli*.

chuchoter; *whispering*. **Sid pa walem d ye. La vérité ne se chuchote pas. (Proverbe: la transparence n'a besoin d'aucune ambiguïté. Contrairement, ce qui n'est pas transparent est douteux, illicite, injuste et est rendu inaccessible à tous. On ne doit pas cacher ou empêcher la vérité de voir le jour). The truth is not whispered. (Proverb: transparency does not need any ambiguity. On the contrary, what is not transparent is doubtful, illicit, unfair and is made inaccessible to everyone. One should not hide or prevent the truth from emerging).**

walemde, [á] *Plural*: walma. *Adjectif*.

brûlé, cicatrisé; *burned, scarred*. **Nug-walemde. Main cicatrisée. Scarred hand.**

walemde₂ [à] *Inaccompli*: walem dēda.

nominal: walem dre. *Verbe*. **brûler légèrement**; *burn lightly, scorched*. **Bugmã paam n walem d-a-la bilfu. Le feu l'a brûlé légèrement. The fire got him and burned him lightly.**

walem-walme₁ [á] *Adverbe*. **en**

chuchotant; *whisperingly*. **B gomda walem-walem ti d ka tõe n wom ye. Ils parlent en chuchotant qu'on ne puisse rien comprendre. They speak whisperingly so that one can't understand it.**

walem-walme₂ [á] *Adverbe*. **brûler à grandes flammes**; *burn producing big flames*. **Bugmã rita walem-walme. Le feu brûle à grandes flammes. The fire is burning producing big flames.**

walga₁ [á] *Comparez*: beoko, burgumdi, monfo, molfo, walpeolgo.

Plural: walse. *Nom*. **ourébi, biche; oribi antelope. Category: Mammal. ourebia ourebi.**

walga₂ [á-à] *Plural*: walse. *Nom*.

tablette, ardoise; *writing board, slate. synonyme: lagdwaase*.

walge [á-è] *Comparez*: waale, zãgse.

Inaccompli: walgda. *nominal*: walgre.

Plural: walse. *Verbe*. **arroser,**

répandre un liquide sur; *to water sth., irrigate, inundate (single instance), pour / shed a liquid on*. **Bao zēed n walg**

mui wã. Répand de la sauce sur le riz. Put some sauce on the rice.

wal-kāsenga *Nom*. **tableau noir**;

blackboard. synonyme: taablo.

wal-kēenga [à-é-à] *Nom*. **tableau noir**;

blackboard.

wal-kēengã zug gulsg mamsgo

expression. **essai au tableau**;

writing in the air in front of the blackboard. Category: Teach.

wall b̄isim *Varinat:* wand b̄isim, wall b̄isum. *Nom.* **plante (espèce) dont la sève est blanche comme le lait; plant sp whose sap is white like milk.** *Category:* Grass, herb, vine. *euphorbia convolvuloides et hirta*. *synonyme:* wall b̄is-naare, kul-waoongo.

wall b̄is-naare *Nom.* **plante (espèce de); plant sp.** *Category:* Grass, herb, vine. *euphorbia convolvuloides et hirta*. *synonyme:* wall b̄isim.

walla [à] *Comparez:* bi. *Varinat:* wala. *conjonction.* **ou bien, ou; or (joining alternatives), or else.** **Yaa rao walla paga? Est-ce un homme ou une femme? Is it a man or a woman?**

wallaahaoola *Nom.* **chose affreuse, qu'on ne eut pas nommer; ugly thing, repelling thin that one doesn't want to mention.** **Wok a wallaahaoolã fãa n ti lob ynga. Ramasse toutes ces choses affreuses et jette-les dehors. Collect all that ugly stuff and throw it outside.**

wallaasi [à-á-ì] *interj.* **expression de surprise, d'indignation; expression of surprise, indignation.** **Wallaasi! Ḡus-f menga. Quoi ! Fais attention à toi-même. What! Be careful for yourself.**

walle [á-è] *Plural:* wala. *racine:* wál-. *Nom.* **tourterelle, pigeon; turtle-dove, pigeon, dove.** *Category:* Bird. *synonyme:* wande.

walme [á-è] *Inaccompli:* walemde. *nominal:* walengo, walmere. *singulier:* walemde. *Varinat:* walem. *Verbe.* **chuchoter, parler à voix basse; to whisper.** **Wa ti d walem taaba. Viens on va chuchoter ensemble. Come let us whisper together. .**

walpeoolgo [à-ó] *Comparez:* beoko, burgumdi, monfo, molfo, walga. *Plural:* walpeendo. *Varinat:* walpeelgo. *Nom.* **coba /Koba, hippotrague, antilope chevaline; horse antelope, roan antelope.** *hippotragus equinus koba*.

wal-tvko *Plural:* wal-tvgo. *Varinat:* wan-tvgo. *Nom.* **plante (espèce); plant sp.** *Category:* Grass, herb, vine. *chrysantellum americanum*.

wal-wale [á] *Adverbe.* **à voix basse, chuchotement; lowering one's voice, whisper.** **Nebã tara wal-wal n wit a Zã. Les gens parlent à voix basse en disant du mal de Jean. People speak in a lowered voice to speak ill about John.**

wal-yitim *Nom.* **évaporation; evaporation.**

wama [á] *singulier:* wamde. *n.pl.* **calebasses; calabashes.**

wam-bendre [à-é-è] *Plural:* wam-benda. *Nom.* **grosse calabasse pouvant servir à confectionner un gros tambour; big calabash that can be used to make a drum.**

wam-benda *Nom.* **calebasses**

renversées dans un bac d'eau pour produire des rythmes ; upside down calabash in water container for music.

Category: Musical instrument.

wamde, [á] *Plural:* wama. *Nom.* **plante**

(espèce); plant sp. Category: Bush, shrub. lagenaria siceraria ou cucurbita. *synonyme:* kāande, tūngu.

wamde, [á] *Plural:* wama, wāma.

racine: wam-. *Varinat:* wāmdé.

Nom. **calebasse; calabash.**

Category: Container.

wamd-tuga *Nom.* **calebassier;**

calabash tree. Category: Tree. crescentia cujete.

wam-kudre *Nom.* **vieille calebasse; old**

calabash. Wam-kudr n kor wam-paalle. Wam-zaok n

kor wam-sōngo. La vieille calebasse prend soin de la nouvelle calebasse. Proverbe.

The old calabash takes care of the new calabash. Proverb.

Category: Container.

wamm *Adverbe.* **tout, complètement;**

wholly, every, completely.

synonyme: ham, kama.

wāmneg zīiga *Nom.* **pâturage; pasture.**

Category: Agriculture, Land.

synonyme: kuvvngo, wābneng

zīiga, yamdo, rūmsā wābneg

zīiga.

wān to *interrogatif.* **combien coûte**

l'unité; how much costs one unit.

Category: Money.

synonyme: wān-wāna.

wāna, [á-â] *interrogatif.* **1 • combien; how**

many, how much. Fo tara yuum

a wāna? Combien d'années

as-tu? How old are you.

2 • comment, de quelle manière;

how, in what manner. Fo

maana wān ti lu? Tu as fait

comment pour que cela

tombe ? How did you behave

that it fell?

wāna, [á-à] *Déterminant.* **quelque; some.**

Bao neb a wān bal ti b wa

ka. Va chercher quelques gens

seulement pour venir ici. Go

and get some people to come

here.

wānakam [à-á-á] *Nom.* **absence de**

ménagement ou de répit;

absence of protection or

breathing space (relentlessly). B

sēn yɪ wagdrã zã' wã,

wānakam ke ye, yaa pābr

bala. Quand ils ont eu les

voleurs, il n'y avait pas de

ménagement, c'était des

frappes seulement. When they

got the thieves, there was no

protection, the beat them

relentlessly.

wān-bīn-bāng-daaga *Nom.* **espèce de**

plante, médicinier rouge; kind

of plant. Category: Bush, shrub.

jatropha gossypifolia.

wān-bīn-bāng-ma *Nom.* **espèce de**

plante; kind of plant.

Category: Bush, shrub. jatropha

curcas.

- wanda** [à-á] *Nom.* **nom de circoncis;**
name of a circumcised person.
- wānda** [à-á] *Déterminant.* **ceci, comme ça;**
that, like that. Yaa rē la
wānda. **C'est cela comme ça.**
It's this like that. synonyme: wā,
woto.
- wande** [á-è] *Plural:* wala, wana.
Varinat: wan-koko-sabllé. *Nom.*
pigeon, tourterelle; *pigeon,*
turtle-dove, dove.
synonyme: walle.
- wanga**₁ *Nom.* **panier en peau (pour**
mettre sur l'âne); *leather basket*
(for donkeys). synonyme: waka.
- wanga**₂ [á-à] *Plural:* wamse. *Adjectif.*
1 • **vide, vidé;** *empty.*
2 • **sans substance et sans**
valeur; *without substance and*
worth, worthless.
- wangwange** [à-á] *démonstratif.* **vieux**
camion branlant; *old noisy*
truck / lorry.
- wantèere** [á-é-è] *emprunt:* français. *Nom.*
1 • **enchères;** *bidding.*
2 • **friperie;** *second-hand clothe.*
- wān-wāna** [á-á-à] 1 • *interrogatif.* **combien**
coûte l'unité; *how much costs*
one unit. Futā yaa
wān-wāna? Combien coûte
chaque chemise? *How much*
costs each shirt? synonyme: wān
to.

2 • *Adverbe.* **de quelle manière,**
quelle façon, comment (le
moyen)?; in what manner, how.

Fo waa wān-wāna?

Comment es-tu venu? (avec
quel moyen de locomotion?)
How did you come here?

wanwarga

[à-à-á] *Plural:* wanwardo.

Adjectif. **granuleux;** *granular.*

Kug-wanwarga. Pierre
granuleuse. *Granular stone.*

wanzurfu [á-ú-ù] *Plural:* wanzuri.

Nom. **argent, métal;** *silver, metal.*

wao-fugd kiuugu

Varinat: wao-fuudg kiuugu. *Nom.*

février; *February.*

Waogdgo *Varinat:* Waodgo. *nom propre.*

Ouagadougou (capitale du
Burkina Faso); *Ouagadougou*
(capital of Burkina Faso).

Category: City.

waog-noore *Nom.* **hiver;** *winter.*

waogu [ào] *Nom.* **prix démesuré par**

rapport à la valeur de la
marchandise; *vastly inflated*
price in comparison to the value
of the goods.

waoko₁ [ào-ó] *Comparez:* wake.

Plural: wagdo. *Adjectif.* **desséché;**
dry, dried, desiccated, parched,
withered. Koomā yūgame tu
lebg zī-waoko. L'eau a tari et
c'est devenu une place
desséchée. *The water dried up*
and it became a parched place.

waoko₂ [áo] *Varinat*: weoko. *Nom.*

force, brutalité; *force, strength, might, power, brutality.* **A**

tumda tumdã ne waoko. Il travail avec beaucoup de force.
He works with much strength.
synonyme: pãn-zãare.

waolgo *Varinat*: walgo. *Nom.* **vapeur, chaleur**; *steam, vapour, heat, warmth.* *antonyme*: waodo;
synonyme: ko-walem, walem.

waongo [á] *Plural*: wando. *Nom.*

masque rituel, masque de cérémonie; *mask used for ritual purpose.* **Maam n sobd**

waong, la m pelgd waongo.
C'est moi qui noircis le masque et qui blanchis le masque.
(proverbe signifiant: la place d'une personne/chose peut être ignorée au vu de ses capacités d'être utile ou de nuire.) *It is I who blacken the mask and whiten the mask. (meaning: the place of a person / thing can not be ignored in view of his/its capacity to be useful or to harm.)*

waoo [ào] *interj.* **expression de surprise et d'admiration**; *expression of surprise and admiration.*

waood fuugu *Nom.* **pull-over**; *sweater, pullover, jumper.*
Category: Clothing.

waood sasa *expression.* **saison froide**; *cold season.* *Category*: Weather.

waood wakat sebgo sãn fugd n

tũud ne wubsgu *expression.*

harmattan, vent sec qui souffle en saison sèche, souvent accompagné de poussière (novembre à février) ;
harmattan, dry wind with lots of dust (blowing from end of November to February).

Category: Weather.

synonyme: seb-fugdga, sipal-seobgo.

waodo [áo-ò] *Nom.* **froid (le)**; *cold, chilliness, coolness, cold*

weather. **Zaamẽ saag looga**

ne a waodo. La pluie d'hier est partie avec sa fraîcheur.
(proverbe). *The rain of yesterday left with its freshness. (proverb).*

Category: Weather.

antonyme: walem, waolgo, tvulgo;
synonyme: wogdo.

wãodo [ào-ó] *Nom.* **lèpre**; *leprosy.*

Category: Disease.

synonyme: toom₂, yĩnga₃.

waooga *Nom.* **gibecièrè, outre**; *shoulder bag, wineskin.*

waooge₁ [à] *Inaccompli*: waoogda.

nominal: waoogre. *Verbe.*

1 • respecter, honorer, rendre hommage, adorer; *respect, honour, adore, worship, magnify sb.* **Ned fãa tog n waoog a ba la a ma. Chacun doit honorer son père et sa mère.** *Everybody has to honour his father and his mother.*

2 • être grand, être nombreux, être beaucoup; *to be big, be numerous, be many, be great.*

Nebã ka waoog raagẽ wã

ye. Les gens ne sont pas nombreux au marché. *There are not many people at the market.*

waooge₂ [ào] *Inaccompli:* waoogda.

nominal: waoogre. *Verbe.* **prévaloir, s'imposer;** *prevail, impose oneself, dominate.*

waooglem [ào-é] *Nom.* **grand nombre,**

quantité; *large number, large quantity.* **Tõnd tẽngã neb**

waooglem ka ta tẽns a

taabã ye. Le nombre des habitants de notre pays est moins nombreux que les gens d'autres pays. *The number of our country's inhabitants is less large than the one of other countries.* *synonyme:* zeongo, sõore₁.

waooglem tũnunga *Nom.* **adverbe de quantité;** *adverb indicating quantity.* *Category:* Grammar.

waoog-m-meng soaba *Nom.* **vantard;** *boaster, braggart.*

waoog-m-menga [à] *Nom.* **arrogance, orgueil, insolence, vantardise;** *arrogance, pride, insolence, boastfulness.* *synonyme:* pẽg-m-menga.

waoogre [ào-é] *Comparez:* waooge. *Nom.* **fait de honorer, respecter, rendre hommage, politesse;** *honouring, respecting, praising, homage, reverence, politeness.*

wãoone. *Inaccompli:* wãoonda.

nominal: wãoonre. *Verbe.* **enlever par endroit;** *take a bit her and there.*

wãoone₂ [ào] *Comparez:* wãoore.

Inaccompli: wãoonda.

nominal: wãoone. *Verbe.* **devenir lépreux, rendre lépreux;** *become leprous, cause leprosy, to be or become a leper, infected with leprosy.* **Tumã soab**

wãoona raoã t'a lebg

wãoore. Le féticheur a fait que l'homme devient lépreux. *The fetishist made the man get leprosy.* *synonyme:* wãsge₁.

wãoonem [ào-é] *Nom.* **le fait d'être**

lépreux; *being leprous.* *Category:* Disease.

waoongo₁ [ào-ó] *Comparez:* wa. *Nom.*

1 • **venue, arrivée, fait de venir, avènement;** *coming, arrival.*

Mam ka bãng a waoong

wakat ye. Je ne connais pas

l'heure de son arrivée. *I don't know the time of his arrival.*

synonyme: waabo.

2 • **bienvenue;** *welcome.* **Ne y**

waoongo ! Bienvenues !

Welcome!

waoongo₂ [ào-ó] *Nom.* **battue;** *hunt.* **A**

kẽnga waoong n ti paam

soamba. Il est allé à la battue

/ chasse et a eu un lièvre. *He went on a hunt and got ha hare.*

Category: Hunt and fish.

synonyme: gvga, soom-saare.

wãoongo, [ào-ó] *Plural: wãando.*

Varinat: wãango. Nom. striga, plante (espèce) parasite qui s'attaque au mil dans les champs ; striga, parasitic plant sp that attacks the millet plants on the fields. Category: Grass, herb, vine.

wãoongo₂ [ào-ó] *Adjectif. sans enfant en bas-âge (parlant d'une femme); without young child (speaking of a woman). A lebga pug-wãoongo. Elle est devenu une femme sans enfants en bas-âge. She became a woman without having young children.*

wãoongo₃ [ào-ó] *Plural: wãando.*

Adjectif. cassé; broken.

Wam-wãoongã. La calabasse cassée. The broken calabash.

waoore *Varinat: waoogre. Nom. respect, honneur, louange; respect honour, praise. synonyme: ziiri.*

wãoore *Comparez: wãoone.*

Plural: wãooba, wãoa. Nom.

lépreux, lépreuse; leprous, infected with leprosy.

Category: Sick.

waoose [ào-é] *Nom. saletés, ordures, choses dégoûtantes; dirt, rubbish, disgusting things.*

waorengo *Varinat: warengo. Nom.*

bronchite, pneumonie; bronchitis, pneumonia.

Category: Disease.

synonyme: fõosre.

warba [à-á] *singulier: warbre. Nom. danse des Mosse (plus précisément des Na-kombse); Mossi dance.*

war-biiga *Plural: war-biisi. Nom. pion (utilisé dans le jeu waré); pawn (used in the ware game).*

warbo [á-ò] *Nom. sarclage; hoeing, weeding. Category: Agriculture. synonyme: koobo.*

ware₁ [á] *Nom. sécheresse (coupure à l'intérieur de la saison de pluies); dryness (when rains stop during rainy season), drought. Category: Weather, Agriculture.*

ware₂ [à-é] *Nom. jeu (espèce) avec pions et trous; game sp, board game.*

ware₃ [à-é] *Nom. chose qui s'impose, chose inéluctable, nécessaire; imposing thing, inescapable thing, unavoidable, necessary. A na n sakame. Rẽ yaa ware. Il acceptera. C'est une chose inéluctable. He will accept, It's an inescapable thing.*

ware₄ [á] *Comparez: ko.*

Inaccompli: warda. nominal: warere.

singulier: warge. Verbe. cultiver

avant de semer, sarcler; farm the land before sowing, to hoe before planting. A kẽng n na n

tu n wara nanguri. Il est allé cultiver le champ d'arachides. He went to farm the groundnut field. synonyme: ko₂.

wãre₁ [á-è] *Plural: wãya. Nom. résidu du minerai de fer après fonte et extraction; residue of ore after smelting.*

wāre₂ [à-é] *Adjectif*. **refroidi ou datant de la veille (nourriture); cooled or dating of the day before (food).** **Sag-wāre. Du tô de la veille.** *Porridge from the day before.*

warga₁ [á-à] *Nom.* **premier sarclage, arracher, enlever les mauvaises herbes dans un champ; first hoeing, weeding.**
Category: Agriculture.

warga₂ *Nom.* **planche dans laquelle on creuse les trous pour le jeu de waré; board of wood into which one makes the holes for the ware game.**

war-pag-benda *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.**
Category: Grass, herb, vine.
trianthema portulacastrum.

warpusi [à-ú] *singulier: warpusri. Nom.*
petits boutons qui poussent après le rasage; small pimples that appear after shaving.
synonyme: nutuli, ābre.

warse [á-è] *Comparez: waale, zāgse.*
Inaccompli: warsda. singulier: walge.
Verbe. arroser légèrement, asperger; to water sth. lightly, sprinkle, spill, splash, irrigate, inundate (many instances).
Warse zīgā koom n yaool n puse. Arrose l'endroit avec de l'eau et ensuite balaie l'endroit.
Sprinkle some water on the place and then sweep it.
*synonyme: zōmse*₂.

war-ware [à] *Adverbe.* **1 • aller dans tous les sens rapidement; go rapidly in all directions.**
synonyme: tvvll-tvvlle, tvvll-tvvlle.

2 • rapidement et sans soin; quickly and carelessly. Maan war-war ti d looge. Faites rapidement et sans soin et on va partir.
Do it quickly and carelessly so that we can soon go away.

wāsemba [à-è-á] *Nom.* **forme de lèpre très douloureuse; kind of leprosy that is very aching.**
Category: Disease.
synonyme: wāsengo.

wāsengo *Nom.* **forme de lèpre très douloureuse; kind of leprosy that is very aching.**
Category: Disease.
synonyme: wāsemba.

wāsge₁ [à] *Inaccompli: wāsgda.*
nominal: wāsgre. Varinat: wāsem.
Verbe. rendre lépreux; cause to become leprous. B wāsga a zagl t'a lebg wāoore. Ils ont fait qu'un tel devient lépreux.
*They mad that Mr So-and-so gets leprosy. synonyme: wāoone*₂.

wāsge₂ [à] *Inaccompli*: wāsgda.

nominal: wāsgre. *Verbe*. **couper à travers un champ; take a short-cut crossing a field.** **A sēn wa n yikā, a kell n wāsgame n tut raagā sēne.** **Quand il s'est levé, il a continué son chemin en traversant un champ et en se dirigeant vers le marché.** *When he got up, he went on his way crossing a field and going towards the market place.*

wāsge₃ [à] *Inaccompli*: wāsgda.

nominal: wāsgre. *Verbe*. **sécher un peu; dry a bit.** **Zīmā sēn dumā wāsgame la nan ka kuv zāng ye.** **Les poissons qu'on a mis à sécher ont séché un peu mais ils ne sont pas encore complètement secs.** *The fish they have put to dry have dried a bit but aren't completely dry yet.*

wasma *Plural*: wasemba. *Nom*. **crécelle à morceaux de calabasse; rattle mad of calabash parts.**
Category: Musical instrument.

wāsme [à] *Verbe*. **occuper une grande surface, s'étaler; occupy a large surface, spread out.** **Kulgā rume n di n wāsem n kēnge.** **Le fleuve s'est étalé sur une grande surface.** *The river spread over a large surface.*
synonyme: āsme, āsme.

was-wase [à] *Adverbe*. **rapidement;**

quickly. **Biigā tumda was-wase la a tuvmd yaa neere.** **L'enfant a travaillé rapidement mais son travail est bien.** *The child worked quickly but his work is nice.*

wata *Infinitif*: wa. *Verbe*. **venir, amener, causer; come, bring, to cause.**

Sōs n kaoos wata ne kot-wēbsgo. **Causer pendant longtemps amène des fouilles de sacs. (proverbe, sens: il faut se quitter en de bons termes avant que les imprévus désagréables ne se produisent).** *Chatting for a long time can bring unpleasant surprises. (proverb).*

watb kōn-deng-loaak gulgundre

expression. **Priorité avec le passage à la circulation venant en sens inverse; traffic has priority over oncoming vehicles .** *Category*: 7.2 signalisations routières ***.

watb reng-n-loaak gulgundre

expression. **cédez le passage à la circulation venant en sens inverse; give priority to vehicles from opposite direction .** *Category*: 7.2 signalisations routières ***.

wate *Infinitif*: wa. *v.inaccompli*. **en train de**

venir; coming. **A watame. Il est en train de venir.** *He is coming.*

wātga *Plural*: wātse. *Nom*. **tas de résidus de minerai de fer; a slag-heap.**

watrguusga

[á-ú-à] *Plural:* watrguussi, watrgũussi.

Varinat: watrgũusga, wankugsgu. *Nom.* **pigeon de Guinée; Guinea pigeon.**
Category: Bird. colomba guinea.

watrpēdga

[á-é-à] *Plural:* watrpēdse, watrpeelse.

Varinat: watrpēlga. *Nom.* **héron garde-bœufs; cattle egret.**
Category: Bird. bubulcus ibis.

watzap *emprunt:* anglais. *Nom.*

WhatsApp; WhatsApp.
Category: computer / digital.

wa-wa [á] *interj.* **dis donc; tell me.**

Wa-wa, yaa bõe la woto?
Dis donc, c'est quoi ? Tell me, what is this?

Wayugyã *nom propre.* **Ouahigouya; Ouahigouya.** *Category:* City.

wayy [á] *interj.* **expression visant à dissuader, fais attention; expression aiming to dissuade, look out, mind out. Wayy, gũus f menga! Fais attention, garde toi-même ! Look out, be on your guard!**

we [é] *Varinat:* weeg. *auxiliaire.*
pourvu que, du moins; so long as, let's hope. Fo we n sa. Pourvu que tu finisses. So long as you finish. synonyme: fe, yeeg, feeg, ye.

wě₁ [è] *Inaccompli:* wēeda.
nominal: wēre, wēebo. *Verbe.* 1 • **taper, frapper, sonner; to smack, type, pat, swat, hit, strike, ring. A wēe maam. Il m'a tapé. He hit me.**
2 • **battre ou jouer un instrument de musique; play a musical instrument. A wēeda bendre. Il joue du tambour. He plays a drum.**
3 • **châtrer; castrate, emasculate, spay. Boe-kāngã nan ka wě ye. Ce bouc n'a pas encore été castré. This he-goat hasn't been castrated yet.**

wě₂ [è] *Inaccompli:* wēeda.
nominal: wēre, wēebo. *Verbe.*
fabriquer, façonner; manufacture, fabricate, fashion, to make objects, turn out objects (as: casting blocks). Rao-kāngã wēeda tãn-koεema. Cet homme fabrique des briques. This man manufactures bricks.

wě₃ [è] *Inaccompli:* wēeda.
nominal: wēre. *Verbe.* **continuer de se déplacer, poursuivre, filer; getting around, travel, pursue, go on with, carry on, dash off. Ra nams n sig ye; kell n wě n tu ges a zagl la f wa. Ne t'arrête pas; continue de te déplacer et va voir un tel avant de revenir. Don't stop your travel; go on to see Mr So-and-so and then come back here.**

wē kǎntuga *expression.* **supplier, implorer, frapper les mains d'une manière à demander pardon / indulgence; entreat, bag, implore, clap the hands in a manner that asks for forgiveness or patience.** **Tumtumdã wõgemda a soaalã taore, n wē kǎntug n yeele:**
 «Maan-y sũ-mar ne maam, ti m na n yao samdã zãnga.» **Le serviteur alors se jeta aux pieds de son patron et il s'y tenait prosterné en suppliant : «Consens-moi un délai, et je te rendrai tout.»** . *So the servant fell on his knees, imploring him, 'Have patience with me, and I will pay you everything.'*

wē ned pēka *Verbe.* **gifler quelqu'un; smack somebody on the cheek.**

wē nug-poaka *expression.* **applaudir; to applaud, to clap hands, approve.**

wē yel-bũndi *Verbe.* **citer un proverbe / parabole; cite a proverb / parable.** **A Zã wēe bãmb yel-bũnd me n yeele: ... Jean leur dit aussi une parabole: ... John also told them a parable: ...**

we-baaga *Comparez:* weoogo, baaga.
Plural: we-baase. *Nom.* **chacal à flancs rayés, loup; side striped jackal, wolf.** *Category:* **Mammal.** *canis adustus.*

wēbende [é] *Plural:* wēbna. *Adjectif.*
gros, trapu; thickset, stocky.
Kamaan-wēbende. Un gros épi de maïs. *A thickset maize.*

wēbge [è] *Inaccompli:* wēbgda.
nominal: wēbgre. *Plural:* wēbse.
Verbe. 1 • **tenir serré, serrer; hold strongly / firmly, grip, tighten.**
Wēbg-a sōama t'a ra fãag ye. Tiens-le fermement pour qu'il ne s'échappe pas. *Hold him firmly so that he can't escape.*
 2 • **tâter avec la main; handle with the hand, touch all around to examine.** **Wēbg mangrã n gese ka bi? Tâte la mangue pour voir si elle est mûre.** *Touch the mango all around to see whether it is ripe.*

wēbne [è] *Inaccompli:* wēbenda.
nominal: wēbnere, wēbnego.
Varinat: wēble, wēmne. *Verbe.*
tâter en pressant entre les doigts; handle by pressing between fingers.

wēbre₁ [è-é] *Plural:* wēba. *Nom.*
boulette; ball, pellet. **Zom wēbre. Boulette de farine.** *Ball of flour.*

wēbre₂ [è-é] *Plural:* wēba. *Adjectif.*
robuste, bien constitué, bien formé; robust, sturdy, stout, well formed.

wēbse *Verbe.* **tâter; feel, palpate.**
synonyme: bable.

wēda *Varinat:* wēddd. *Adverbe.* **silence total, refus absolu de parler; total silence, refuse to speak at all.** **B ba wā sēn ta n kē wā, ned kam fāa yaa wēda.** **Quand leur père rentre, tout le monde est totalement silencieux.** *When their father comes home, everybody is completely silent.*

wed-baare *Nom.* **écurie; stable for horses.** *Category:* Animal husbandry. *synonyme:* wed-doogo.

wed-bila *Plural:* wed-bi. *Nom.* **poulain; foal.** *Category:* Animal husbandry.

wed-bunde *Nom.* **sorte de danse traditionnelle; kind of traditional dance.** *synonyme:* wēnega.

wed-bug-bugi *Nom.* **moto, vélomoteur; moped, motorbike.** *synonyme:* montεere.

wed-doogo *Nom.* **écurie; horse stable.** *synonyme:* wed-baare.

wed-dvuda *Nom.* **cavalier; horseman, horsewoman, cavalryman.**

wede *singulier:* wedge. *Verbe.* **ouvrir en coupant, fendre; to cut into sth., cut apart.**

wēde [é] *Inaccompli:* wēta. *nominal:* wēdre. *Varinat:* wēge. *Verbe.* **brimer; bully, mob, rag.** **Tōnd naaga taab n bao ligd t'a wēd maam n tall zānga** **Nous avons cherché a avoir de l'argent ensemble mais il ma brimé et il a tout gardé pour lui-même.** *We earned some money together but he bullied me and kept all for himself.*

wed-gābga

[è-á-à] *Plural:* wed-gābse. *Nom.* **longe du cheval; horse halter, tether.** *Category:* Animal husbandry.

wedge₁ [è] *Comparez:* wede. *Inaccompli:* wedgda. *nominal:* wedgre. *Verbe.* 1 • **éventrer une chose, ouvrir en coupant, fendre; disembowel one thing open by cutting, split.** **Wedg noagã ti b sē. Éventre la poule pour la griller.** *Disembowel the chicken to roast it.* 2 • **prélever une partie, enlever un morceau; take away a part or a piece.** **Wedg burã bilfu.** **Enlève un morceau du pain.** *Take away a piece of the bread.*

wedge₂ [é-è] *Comparez:* wede. *Inaccompli:* wedgda. *nominal:* wedgre. *Plural:* wedse, weede. *Verbe.* **inciser, opérer; to cut into sth., incise, operate, cut apart (single instance).** **B wedga a kargã ti met yita.** **On a incisé sa jambe et du pus est sorti.** *They incised his leg and pus came out.*

wēdge [è] *Inaccompli*: wēdgda.

nominal: wēdgre. *Verbe*. **jouer des coudes pour se frayer un passage**; *push ruthlessly with the elbows to get through*. **Nebã pidame t'a baas n wēdgdē n dat n ta taoore. Il y avait plein de gens et il s'est frayé un chemin en jouant des coudes pour arriver devant**. *There was a crowd of people but he pushed ruthlessly with the elbows to get to the front*.

wedgē-ma-yēna *Nom*. espèce de

plante; *kind of plant*.

Category: Grass, herb, vine. *tephrosia purpurea*.

wedg-m-yēnde

[è-é-è] *Plural*: wedg-m-yēna.

Nom. **plante (espèce)**; *plant sp.*

Category: Grass, herb, vine.

wedg-n-yao *Nom*. **acompte**; *down payment, deposit*. *Category*: Money.

wedgre *Nom*. **fente, opération**; *slit, slot, operation*.

wed-kōbdo [è-ó] *Nom*. **cheval par**

opposition à vélo (lit. cheval de fer); *horse in opposition to bike*

(lit. iron horse). **Fo sēn yet t'a**

waa ne weefã, yaa kut weef

bi yaa wed-kōbdo? Quand tu

dis qu'il est venu en

cheval/vélo, est-ce que c'est un vélo ou bien un vrai cheval ?

When you say he came by horse/bike, do you mean a bike or a real horse? *Category*: Mammal.

synonyme: wed-moaaga, weefo, wed-menga.

wed-laaga [è-á] *Plural*: wed-laase.

Nom. **ornement de cheval en cuivre que l'on place sur un côté de la selle**; *decoration, copper adornment for horse that one places on one side of the saddle*. *Category*: Animal husbandry.

wed-menga *Nom*. **vrai cheval (par opposition à vélo)**; *real horse (in opposition to bike)*.

synonyme: weefo, wed-moaaga, wed-kōbdo.

wed-moaaga [è-óa] *Comparez*: weefo.

Plural: wed-moose.

racine: wèd-mo-. *Nom*. **cheval**;

horse. *Category*: Mammal, Animal husbandry. *synonyme*: weefo,

wed-kōbdo, wed-menga.

wed-neega [è-é] *Plural*: wed-neese.

Nom. **plaque de cuir sur la tête du cheval**; *leather plate on the head of a horse*. *Category*: Animal husbandry.

wed-pelle *Nom*. **cheval blanc-sale**;

white horse. *Category*: Mammal, Animal husbandry.

synonyme: ka-zom.

wed-pæelga *Plural*: wed-pæelse. *Nom*. **cheval blanc**; *white horse*.

wed-raoogo *Nom*. **étalon**; *stallion*.

Category: Mammal, Animal husbandry.

wedre [é-è] *Plural*: wēda. *Nom*. **fruit du**

la liane «wēdga»; *fruit of*

«wedga» tree. *saba senegalensis* ; *landolphia senegalensis*.

wed-ruvda *Nom*. **chevalier**; *horse rider*.

wed-rvudre *Nom.* **jaunisse, hépatite;**

jaundice, hepatitis.

Category: Disease.

synonyme: nag-rvudre.

wed-saalgo *Nom.* **espèce d'arbre; kind**

of tree. Category: Tree. opilia
celtidifolia.

wed-wagre *Nom.* **cheval chétif; puny**

horse. Kʊlg / koom di būmb

sẽn são wed-wagre. Le marigot / L'eau a noyé plus important qu'un cheval chétif. (proverbe disant: des problèmes n'épargnent aucune personne quel que soit son rang, il faut toujours être vigilant.) The river drowned more important things than a puny horse. (proverb saying: problems do not spare any person regardless of their rank, we must always be vigilant.)

wed-wĩiri [è-í-ì] *Plural: wed-wĩya.*

Nom. couleuvre (espèce) à peau colorée; grass-snake sp with colourful skin. psammophis elegans.

wed-yãanga *Nom.* **jument; mare.**

wed-zvure [è-ú] *Plural: wed-zvya.*

Nom. variété de mil / sorgho blanc; kind of white millet / sorghum. Category: Food.

wee [è] *Adverbe.* **pas du tout; not at all.**

M da ka mi-a wee. Je ne le connaissais pas du tout. I didn't know him at all.

wěe *Adverbe.* **cri du crapaud; cry of**

toad. Poanda yɪ wěe.

Crapauds font «quark». Toads cry «quack».

wěebo *Comparez: wě. Nom.* **fait de**

frapper; beating, hitting. Zabɾ

sã n pa na n vaal bɪ f reng

wěebo. Proverbe : Si la

bagarre ne peut être évitée, sois le premier à taper. (sens: il ne faut jamais remettre à demain ce qu'on peut faire aujourd'hui). Proverb: If the fight is inevitable, be the first to hit. (Don't postpone things that have to be done).

weede [è] *nominal: weedgo. Verbe.*

éventer plusieurs choses; disembowel several things.

wěedo [é] *Comparez: wě. Nom.* **coup;**

blow, knock, hit, clout.

weefo [è-ó] *Comparez: kut-weefo, zomb*

weefo, wed-kõbdo, wed-menga, bõanga, yurba. Plural: wiidi. racine: wèd-.

Nom. 1 • cheval; horse.

Category: Mammal, Animal husbandry.

synonyme: wed-menga,

wed-moaaga, wed-kõbdo.

2 • vélo, bicyclette; bicycle, bike.

Kut-weefo, keekee

Category: Travel. synonyme: keekee.

weeg [é] *auxiliaire.* **pourvu que, du**

moins; as long as, let's hope. A

weeg n na wa yiri. Pourvu

qu'il vienne à la maison. As

long as he comes home.

synonyme: fe, yeeg, feeg.

weele₁ [é-è] *Comparez:* piisi, yāke, yāgse, galse, sigi. *Inaccompli:* weenda.
nominal: weelre, weelgo.
Plural: welse. *singulier:* welge.
Verbe. **écarter grandement, ouvrir largement les battants, séparer, faire de l'ordre; open widely (e.g. wing of door), to separate, sort (things).**

weele₂ [é-è] *Inaccompli:* weenda.
nominal: weelre. *Verbe.* **être à l'état de squelette par suite de décomposition; be in the state of a skeleton because of decomposition. Rũngã kiime n weele. L'animal est mort et il ses en état de squelette. The animal died and it is in the sate of a skeleton.**

wēema [é] *Adjectif.* **consommé sans sauce; eaten without sauce. Sag-wēema. Tô mangé sans sauce. Porridge eaten without sauce.**

wēeme₁ [é-è] *Inaccompli:* wēemda.
nominal: wēemre, wēengo. *Verbe.*
réduire en poudre, broyer avec la main, froisser; reduce / grind to powder, grind with the hand, to crease, crumble. Wēem bulvãka n yaool n lose. Broie ces feuilles avec les mains et puis mets-les dans la sauce. Grind this leaves with the hand and then put it into the sauce.

wēeme₂ [è] *Inaccompli:* wēemda.
nominal: wēemre, wēengo. *Verbe.*
manger sans sauce; eat without sauce, to eat dry, eat t.z without soup. Zēedã saame t'a kong n wēemd sagbã. La sauce est fini et il est obligé de manger le tô sans sauce. The sauce is finished and he has to eat the porridge without sauce.
synonyme: ga₂; *antonyme:* yvbe.

weende *Nom.* **espace inoccupée; unoccupied space.**
synonyme: vlɔvɔgo.

wēene [è] *Inaccompli:* wēenda.
nominal: wēenego, wēenere. *Verbe.*
jurer; swear, take an oath. Ra wēen ne Wënd zaalem ye! Ne jure pas en vain au nom de Dieu ! Don't swear without reason before God!

wēenego [è-ó] *Comparez:* wēene. *Nom.* **le fait de jurer; swearing.**

wēeng tɪ looge *expression.* **horrible; horrible. synonyme:** wɛsga₂.

ween-n-vɪuse *Nom.* **points cardinaux; cardinal points.**

ween-n-vɪ-tɛɛsa
Varinat: ween-vɪ-tɛɛsdga. *Nom.*
boussole; compass.

ween-vɪɔvɔgo *Nom.* **paysage, environnement; landscape, environment. Category:** Land.

weere₁ [é-è] *Nom.* **place, espace; place, room.** **Weer ketame. Il y a encore de la place.** *There is more room left.*
synonyme: vlvvgo.

weere₂ [è-é] *Plural: WEYA. Adjectif.*
vulgaire, commun, sans valeur; vulgar, common, without value.
Ninsaan-weere. Personne commune.

weese [é-è] *Inaccompli: weesda. nominal: weesre, weesgo. Verbe.*
pousser des grands cris; shout loudly. A bee weoogē wā n weesdē. Il est en brousse et pousse des grands cris. *He is in the bushland and shouts loudly.*

weesre *Nom.* **embranchement, fourche; branch-off, turn-off, crotch. A ruv tugā weesrē n zaoē. Il a monté sur l'embranchement de l'arbre et s'y est assis.** *He climbed up to the crotch of the tree and sat there.*

wēgdo *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category: Grass, herb, vine.*
hibiscus sabdariffa.

wegdre *Plural: wegda. Varinat: wegdre. Nom.* **fleur d'une espèce d'oseille; sorrel.**
Category: Grass, herb, vine.
synonyme: bto.

wēge *Comparez: kudgi, labge, sarme, wēgme. Inaccompli: wēgda. nominal: wēgre. Verbe.* **aplatir, défoncer, déformer; flatten, crush, smash in, batter down, distort, deform, to squash sth.** **A taba**

konkongā n wēg zānga. Il a marché sur la boîte et elle est complètement déformée. *He stepped on the can and deformed it completely.*

wēgme [è] *Comparez: kudgi, labge, sarme, wēge. Inaccompli: wēgemda. nominal: wēgemre. Verbe.* **s'aplatir, être déformé; to be flattened, be deformed, be distorted, to be squashed. A kvulame t'a nengā wēgem zānga. Il a vieilli et son visage s'est déformé.** *He got old and his face is deformed.*

wēgre₁ [é-è] *Nom.* **tricherie, brimade; cheating, bulling, harassment.**

wēgre₂ *Adjectif.* **aplati; flattened.**
synonyme: wēoko.

wegse *Verbe.* **analyser; analyse.**
synonyme: veese.

wēgse [é-è] *Comparez: gēooge, kamse. Inaccompli: wēgsda. nominal: wēgsre. Verbe.* **cligner de l'œil, faire un clin d'œil; blink with the eye, ogle, to wink. A wēgsda a ninā. Il fait des clins d'œil.** *He blinks with the eyes.*

wēka *Varinat: wēga, noeeka. Nom.* **arbre (espèce); tree sp. Category: Bush, shrub.** *pterocarpus erinaceus.*
synonyme: noeeka, noeeka.

we-kāgre [è-á] *Varinat:* kāgre. *Nom.*
forêt; forest, woods.

we-kāoongo *Plural:* we-kīini. *Nom.*
**pintade sauvage; grey-breasted
Guinea fowl. Category: Bird.**
numida meleagris.

weke [é-è] *Inaccompli:* wekda.
nominal: wekre. *Plural:* wegse.
Verbe. 1 • **éclore; hatch out, break
shell. Gellā wekdame. L'œuf
éclore. The egg is opening up.**
2 • **ouvrir en deux, fendre,
casser, décortiquer; open in to
halves, split, break open, shell,
husk, to break sth. open. A ruka
gu-bil n wek n kō maam
bogre. Il a fendu une noix de
cola et m'a donné la moitié. He
split a cola nut and gave my one
half.**

wēke [è] *Comparez:* fε, fεεge, fεelge, fεese,
kvi, rage, wake. *Inaccompli:* wēkda.
nominal: wēkre. *Plural:* wēgse.
Verbe. 1 • **presser, essorer, sécher,
perdre son eau; squeeze,
spine-dry, loose the water, to dry
up, dry out. A peka fuugā n
wēke, n yegd ti kvi. Elle a
lavé l'habit et l'a essoré puis
elle le met pour sécher. She
washed the garment and
squeezed it before hanging it up
to dry.**

2 • **franchir l'âge de la jeunesse,
s'approcher de la vieillesse; to
age, get old, exceed or go beyond
the age of youth, get close to old
age. A ka nin-kēem yē ye, la
a paam n wēkame. Il n'est
pas vieux mais il s'approche de
la vieillesse. He is not really old
but he gets closer to old age.**
synonyme: kvdge, kvvle.

we-kēega *Nom. savane boisée; wooded
Savannah. Category: Land.*
synonyme: weo-tuudu.

we-keenga *Nom. campagne, champ;
countryside, farmland, field.*
**Pe-kumb n dag n be
we-keeng n gūud b piisi. Il y
avait des bergers qui vivaient
aux champs et gardaient leurs
moutons. There were shepherds
out in the field, keeping watch
over their flock. Category: Land.**

wekre *Nom. épiage, épiaison; ear
emergence. Category: Agriculture.*

wēkre *Nom. pression; pressure.*

welbe [è] *Inaccompli:* welbda.
nominal: welbre, welbgo. *Verbe.*
**devenir gros, prendre la forme
d'une boule; become thick, take
the shape of a ball. A rūmdā
modame n welbe. Son genou
est enflé et est devenu gros. His
knee is swollen and got thick.**

welbre. [è-é] *Plural:* welba, wela.
Varinat: welle, weolgo. *Adjectif.*
gros; corpulent, thick, bulky.
**Zu-welbre. Grosse tête. Thick
head.**

- welbre₂** *Plural:* welba. *Nom.* plante parasite (espèce), espèce de gui; parasitic plant, mistletoe. *Category:* Grass, herb, vine. tapinanthus bangwensis; tapinanthus dodoneifolius.
- welbre₃** *Plural:* welba. *Nom.* bourgeon; bud, sprout. *Category:* Parts of a plant. *synonyme:* tobengo.
- welebre** *Plural:* welba. *Nom.* plante (espèce); plant sp. *Category:* Grass, herb, vine. tapinanthus bangwensis.
- welge** [é-è] *Comparez:* weele, piisi, yāke, yāgse, galse, sigi. *Inaccompli:* welgda. *nominal:* welgre. *Plural:* welse. *Verbe.* séparer, distinguer, isoler; to separate, distinguish, isolate, sort (things, single instance). **Welg-y rubā zīis a yiibu.** Séparez la nourriture en deux endroits. Separate the food in two places. *synonyme:* bake.
- wēlgo** *Nom.* rollier d'Abyssinie; Abyssinian roller. *Category:* Bird. coracias abyssinica. *synonyme:* wōnego.
- welgre** [é-é] *Nom.* le fait de séparer, séparation, division, différence; separation, division, separating, dividing, difference.
- welse** [é-è] *Comparez:* weele, piisi, yāke, yāgse, galse, sigi. *Inaccompli:* welsda. *nominal:* welsre, welsgo, weolsgo. *singulier:* welge. *v.itératif.* séparer, distinguer; to separate, sort (things, many instances), distinguish. **B welsda piisā. Ils séparent les moutons.** They are separating the sheep.

- we-naafo** *Plural:* we-niisi, we-niigi. *Nom.* buffle; buffalo. *Category:* Mammal. syncerus caffer. *synonyme:* padre.
- wēn-basre** *Nom.* malédiction; curse.
- wēn-bere** [é-é-é] *Nom.* présent, temps présent; present. **A watame. Il est en train de venir.** He is coming. *Category:* Grammar.
- wënd** [é] *Adverbe.* 1 • comme, à la manière de; like, in the manner of. **A tumda wusg wënd bōanga. Il travaille beaucoup comme un âne.** He works a lot like a donkey. *synonyme:* wala. 2 • par exemple; for example. **Wënd mam sã n tũvs foo, fo kōn zabe? Par exemple si je t'insulte, tu ne vas pas m'en vouloir ?** For example if I insult you, won't you be angry at me?
- wënd bobelle** *Plural:* wënd boabla. *Nom.* point noir indélébile sur la peau, grain de beauté; indelible black spot on the skin, birthmark, mole. *synonyme:* wēn-nelgo.
- wënd doogo** *Plural:* wënd doto. *Varinat:* wēn-doogo. *Nom.* temple, église; temple, church building.
- wënd na kō-d beogo** *interj.* à demain; see you tomorrow. *Category:* Language and thought.
- wënd na kō-d bilfu** *interj.* à tout à l'heure; bay-bay, goodbye, see you soon. *Category:* Language and thought. *synonyme:* bilfu.

wënd na kō-d nindaare *interj.* **adieu;**
goodbye, farewell.

Category: Language and thought.

wënd na kō-d yu-sōngo *interj.* **bonne nuit;** *good night.*

Category: Language and thought.

Wënd so-tūudum [é ó-ú-ú] *Nom.*
religion (lit. **Dieu chemin suivre**); *religion* (lit. *God way following*). *synonyme:* tūudum₂.

Wënd tūudub taoor dāmbā
expression. **autorités religieuses, responsables religieux;**
religious leaders.

wēnda *Comparez:* wa. **être à la ressemblance de, être comme;**
be in the likeness of, resemble, being like. **A wēnda tug will sēn womd sōma ko-bundem zīgē. Il est comme une plante fertile qui pousse près d'une source d'eau. . He is like a fertile plant that grows near a water source.**

wēnde₁ [é-è] *Nom.* **Dieu, un dieu;** *God, a god.* **Wënd yaa naaba. Dieu est roi. God is king.**
synonyme: Wēnaam.

wēnde₂ *Comparez:* wēnga, wēnem.
Plural: wēna. *Adjectif.* **1 • mauvais;**
bad, evil, wicked, ugly. **Yaa yel-wēnde. C'est une mauvaise chose. It's a bad thing.**
antonyme: sōngo₁, sōm₁, sōmde;
synonyme: wēnga₃, wēnga₁.

2 • vilain, laid; *nasty, ugly.* **F**

ba-wēndā bee yir bi? Est-ce que ton chien vilain est à la maison ? Is your ugly dog at home?

3 • exagéré, excessif;
exaggerated, excessive. **Ad**
ri-wēnd kuvda neda. C'est la nourriture excessive qui tue une personne. It's excessive food consumption that kills a person.

wēnde₃ [é-è] *Nom.* **temps, époque;** *the time of, times of, period, generation, epoch, era.* **Riē woto wënd ti saagā sūnga niibu. L'an passée à cet époque les pluies ont commencé. Last year at this time the rains have started.**
synonyme: wakate, sasa₁.

wēnde₄ [é-è] *Comparez:* wa.
nominal: wēndre. *Verbe.*
1 • ressembler à, être ressemblant; *look like, resemble, to be similar.* **B**
wēnda taaba. Ils se ressemblent. They look similar to each other.
2 • être comme, paraître, sembler; *be like, appear, seem.*
Wēnda saagā na n ni rūnda. Il paraît qu'il va pleuvoir aujourd'hui. It seems that it will rain today.

wëndge [è] *Inaccompli:* wëndgda.

nominal: wëndgre. *Verbe.* **se**

démener, se tordre de douleur;
rampage, twist / wrench oneself
because of pain.

wënd-lebende *Varinat:* wën-lebende.

Nom. **plante (espèce) qui est**
toujours tournée vers le soleil;
plant sp that is always turned
towards the sun. Category: Grass,
herb, vine. crotalaria retusa / striata.
synonyme: sōngo-sōng-ne.

wëndlem [é-é] *Nom.* **caractère**

mauvais, laideur; *bad character*
/ personality, bad temper,
ugliness. synonyme: wënem.

wënd-na-taase *Nom.* **au-revoir;**

goodbye. A puvsa a zakã
rãmb wënd-na-taase. Il a dit
au-revoir à sa famille. He said
goodbye to his family.

wën-doogo

[è-ò-ó] *Plural:* wën-doto,
wënd doto. *Varinat:* wënd
doogo. *Nom.* **église, temple;**
church building.
Category: Building.

wëndpulengo *Nom.* **destin; fate,**
destiny. synonyme: pvlemde₁.

wēne [è] *Comparez:* wēnege.

Inaccompli: wēnda. *nominal:* wēnbo.

singulier: wēnemde. *Verbe.*

1 • entortiller, faire tourner,
visser, tordre; *to twist, roll up*
sth., kink, entangle, make to turn
around, bend. Ra wën wvsg ti
wa kaoog ye. Ne le tourne pas
trop sinon ça va se casser. Don't
turn it too much or it might
break.

2 • conduire (une voiture), tenir
le volant; *drive a car, hold the*
steering wheel. A wēnda
mobillã. Il conduit la voiture.
He drives the car.

wēnega [é] *Plural:* wēnese. *Nom.* **sorte**
de danse traditionnelle; *kind of*
traditional dance.

synonyme: wed-bunde.

wēnege₁ [è] *Comparez:* wēne.

Inaccompli: wēnegda.

nominal: wēnegre. *Verbe.* **tourner la**
tête, se retourner; *turn the head,*
turn around, twist, rotate.

Wēneg n ges f poorẽ.
Tourne-toi et regard derrière.
Turn around and look behind
you. synonyme: wënemde.

wēnege₂ [é-è] *Verbe.* **ressembler à;**
resemble, look like, be like.

Biigã na n wēnega a ma.
L'enfant ressemblera à sa
mère. The child will resemble his
mother.

wēnege₃ [è] *Verbe.* **1 • immédiatement,**
sur le champ; *immediately, right*
now, instantly.

2 • **proximité, sans avoir besoin d'aller loin; closely, nearness, without having to go far away.**

wēnego *Varinat: wēonego. Nom.*

ressemblance, apparence; likeness, resemblance, appearance. **Wēnnaam pīnd n yāka bāmb me tī b wa zems bāmb Biigā wēnego. Dieu a aussi décidé d'avance de les rendre semblables à son Fils.** *Those whom God had already chosen he also set apart to become like his Son.*

wēnem [é] *Nom. méchanceté, mauvais caractère; viciousness, nastiness, wickedness, malice, badness. synonyme: wēndlem.*

wēnemde [ě] *nominal: wēnemdgo. Verbe.*

1 • **tourner; go round, turn over, rotate.** **A wēnemd n gesa bāmb fāa. Il s'est tourné et les a tous regardés.** *He turned round and looked at them all.* *synonyme: wēnege₁.*

2 • **tourner (goût); turn (taste), go bad.** **Rāamā wēnemdame, a noorā ka wēnd pīndā ye. Le goût de la bière a tourné, ce n'est plus comme avant.** *The taste of the beer has turned, it's not like before.*

wēnenga [é] *Plural: wēnemse. Adjectif. tordu, tourné de côté; crooked, distorted, bent, curved, turned to the side.*

wēnga₁ [é] *Comparez: wēnde, wēnem.*

Plural: wēnse. Adjectif. 1 • mauvais, méchant; bad, evil, wicked.

Nin-wēnga. Personne méchante. *Evil person.*

antonyme: sōmde, sōm₁;

synonyme: yoogo₁, wēnde₂.

2 • **vilain, laid; nasty, ugly.**

3 • **l'envers, le mauvais côté;**

wrong side. **Mam ka mi**

fu-kāngā nen-sōng la a

nen-wēng n bak ye. Je ne

peux pas distinguer le bon côté

et le mauvais côté de cet

chemise. *I can't distinguish the right side from the wrong side of this shirt.*

wēnga₂ [é] *Plural: wēnse. Adjectif. tout*

petit, en bas âge; very small,

very young. **Bi-wēnga. Petit /**

jeune enfant. *Very small / young child.*

wēnga₃ [é] *Comparez: wēnem.*

Plural: wēnse. Nom. mal,

mauvais, vilain; an evil, harm, sth. bad, ugly, nasty, awful.

Wēng maoneg pa sōama

ye. Le faire du mal n'est pas

bien. *Doing evil is not good.*

antonyme: sōm₁, sōmde;

synonyme: wēnde₂.

wēn-kaore *Nom. après-midi; afternoon.*

wën-kunga *Varinat:* wīn-kunga. *Nom.*

moment où le soleil est bas à l'horizon le soir; time when the sun is low in the evening.

Category: Sky.

synonyme: wën-zēoogo.

wën-lebende *Nom.* espèce de plante;

kind of plant. Category: Grass, herb, vine. crotalaria naragutensis.

wën-loaak baoosgo *Nom.* histoire;

history.

wën-loaaka [é-óá-á] *Nom.* passé, temps

passé; past tense.

Category: Grammar.

Wënnaam [é-àá] *Comparez:* wēnde. *Nom.*

Dieu; God. synonyme: wēnde.

Wënnaam goama *Nom.* la Parole de

Dieu; God's Word.

synonyme: sebrsōngo.

Wënnaam no-rēssa *Nom.* prophète de

Dieu; prophet from God.

wën-nelgo *Varinat:* wën-nedgo. *Nom.*

point noir indélébile sur la peau, grain de beauté; indelible clack spot on the skin, birthmark.

synonyme: wënd bobelle.

we-no-raoogo

[è-ó] *Plural:* we-no-raado.

Varinat: weog-no-raoogo. *Nom.*

huppe; hoopoe. Category: Bird.

upupa epops.

wen-vluggã *Nom.* environnement;

environment.

wën-watga

[é-á-á] *Varinat:* wën-watgë. *Nom.*

futur, temps futur; future,

future tense. A na n waame. Il

viendra. He will come.

Category: Grammar.

wë-n-yuleng *expression.* coups répétés;

repeated blows. Wë-n-yuleng n

tõe / kvvd waafu. C'est à

coups répétés qu l'on tue le

serpent. (proverbe: il faut

prendre des précautions pour

s'assurer que les objectifs

seront atteints. Pour cela, il

faut le répétition, l'insistance,

le rappel etc.) The snake is killed

with repeated blows. (proverb:

we must take precautions to

ensure that the objectives will be

achieved. This requires

repetition, insistence, recall.)

wën-zēoogo *Nom.* moment où le soleil

est bas à l'horizon le soir; time

when the sun is low in the

evening. Category: Sky.

synonyme: wën-kunga.

weo-bōanga *Nom.* zèbre; zebra.

Category: Mammal.

weo-faoogo [è-á] *Nom.* savane;

savannah. Category: Land.

synonyme: we-raoogo,

tën-tuugu.

wēoko [éó-ó] *Plural:* wēgdo, wēga.

Adjectif. **aplati; flattened.**

Zu-wēok naana kōbrē. Une tête aplatie est conçue depuis l'os. (Proverbe: les conséquences à une situation donnée ont des causes qui sont profondes. Pour leur trouver une solution, il faut repartir à ses cause pour comprendre). A flattened head is designed from the bone. (Proverb: the consequences of a given situation have root causes. To find a solution, you have to go back to these causes to understand).
synonyme: wēgre.

weo-moogo [èò-ó] *Nom.* **savane**

herbeuse; bush savannah.

Category: Land.

synonyme: tēn-tuugu, mo-pelem.

wēonego [éó-ò] *Plural:* wēnese.

Varinat: wōnego, wēnego. Nom.

ressemblance, sosie, double, image, représentation; resemblance, similarity, likeness, clone, double, image. Ka a meng ye, ya a wēonego. Ce n'est pas lui-même, c'est son sosie. It's not himself, it's his double.

weoog bōn-vult [è ó-í] *Nom.* **faune;**

wildlife. Category: Animal.

synonyme: zī-tik bōn-vult,

we-rūmsi.

weoog būn-yood *Nom.* **animaux de la**

brousse; wild animals.

synonyme: we-rūmsi.

weoog nemdo *Nom.* **gibier, viande**

d'animal sauvage; game, meat of a wild animal. Category: Food, Mammal, Hunt and fish.

weoog no-raoogo

Variant: weoogno-raoogo. Nom.

bagadais casqué;

Helmet-shrike. Category: Bird.

prionops plumata.

synonyme: nakomsugri.

wēoogdga *Nom.* **étau; vice, vise.**

Category: Tool.

weooge [éó-è] *Inaccompli:* weoogda.

nominal: weoogre. Plural: WEOOSE.

Verbe. 1 • durcir, contracter;

harden, contract. Tōnd laame

ti d sī weooge. Nous avons ri et étions contractés. We laughed and were contracted.

2 • contraindre, traiter avec fermeté; force to do, impose,

deal with firmness. Weoog

biigā t'a tume. Traite l'enfant avec fermeté afin qu'il travaille. Deal with firmness towards the child so that he works.

wēooge [éó-è] *Inaccompli:* wēoogda.

nominal: wēoogre. Plural: Wēo,

wēOOSE. Verbe. presser, serrer,

contraindre; press, clamp,

tighten, impose, coerce. B gād-a

n wēoog t'a ninā noode. On

l'a tenu si serré qu'il a ouvert grandement ses yeux. They hold him so tightly that he opened his eyes widely.

weoog-no-raoogo

Varinat: we-no-raoogo. *Nom.*

huppe; hoopoe. *Category:* Bird.
upupa epops.

weoogo₁ [è-ó] *Comparez:* moogo, wεεga,

we-rūnga. *Plural:* weto.

racine: wè-. *Nom.* 1 • **brousse, région non-cultivé ; bush land, uncultivated land, deep-bush, hunter's bush.** *Category:* Region.

2 • **champ de brousse; field in the bushland (far away from the house), farmland away from home.**

3 • **campagne, milieu sauvage ou moins civilisé; countryside.** *Category:* Land.

4 • **écart, éloignement du droit chemin; off the road, off-road off track.** **Sagl-a la f ra bas t'a kē weoog ye. Conseille-le bien et ne le laisse pas s'éloigner du droit chemin.** *Advise him well and don't let him go off track (away from the right way).*

weoogo₂ [è-ó] *Plural:* weedo, weto.

Nom. 1 • **paludisme, accès palustre (personne adulte); malaria, bout, malaria attack (adult person).** *Category:* Disease.
synonyme: koom₂, pali.

2 • **sentiments de proximité vis-à-vis de, attachement à; feelings of nearness towards, affection for.** **A zagl weoog pa tol n kēed maam ye. Je ne me sent pas du tout attiré ver un tel.** *I don't feel an affection for Mr So-and-so.*

weoogo₃ *Nom.* 1 • **direction, parages;**

direction, area, environment, surroundings. **Fo yi n tuda ye**

weoog bala? Dans quelle direction vas-tu comme ça ? *In what direction are you going like that? synonyme:* baobgo, sēnē.

2 • **but, destination; aim, destination.** **Rūk-a ne**

montērā n kolg weoog n siki. Amène-le en moto à sa destination. *Give him a lift with the motorbike to his destination.*

weoogo ro-yaaga *Nom.* **espèce de lézard;** *kind of lizard.*

Category: Reptile. agama boueti.

weoore [éo] *Plural:* weoa, weto. *Nom.*

débout de la verge, gland; tip of penis, glans, bell-end. *Category:* Body.

weo-raoogo *Nom.* **jungle, brousse**

profonde; jungle, deeply in the bush. *Category:* Land.

wēorgo [éo] *Plural:* wērdo. *Adjectif.* **qui**

est costaud; that is beefy.

Nin-kāngā sid yaa

nin-wēorgo. Cette personne est vraiment costaute. *This person is really beefy.*

weo-tuudu *Nom.* **savane boisée;**

wooded savannah. *Category:* Land.
synonyme: we-kēega, tēn-tuugu.

weo-weo [éo] *Comparez:* wesbo. *Nom.*

aboïement; barking, baying.

Baagā wesda weo-weo. Le chien aboie «ouf ouf». *The dog barks «wow wow».*

wēp [ɛ̃] *Adverbe. saisir brusquement et/ou avec force; grasp suddenly and/or strongly. B soosame n ta n yɪ wagdrã wēp. Ils ont agi en cachette et ont saisi le voleur brusquement. They acted in hiding and suddenly they grasped the thief.*

we-raoogo *Nom. savane; Savannah.*

Category: Land.

synonyme: weo-faogo, tēn-tuugu.

we-rasempvuga

Plural: we-rasempvuse. Nom.

désert; desert.

synonyme: tēn-kvire, bīisr zīiga.

werbre [ɛ̃] *Plural: werba. Nom. partie supérieure de la fleur mâle du maïs; upper part of the male maize flower.*

kamaan-werbre.

kamaan-samui. Fleure du maïs. Maize flower.

Category: Grass, herb, vine.

were [ɛ̃] *Comparez: neeme.*

Inaccompli: werda. nominal: werere, werbo. singulier: werge. Verbe.

1 • **réduire en farine, moudre, écraser; grind, make flour, pulverize, reduce to flour, crush, mash. A yāka ki n dabd**

neerē n na n tɪ were. Elle va au moulin pour moudre la farine. She is going to the mill to grind the millet.

2 • **digérer; digest.**

wēre. [ɛ̃] *Comparez: wēge.*

Inaccompli: wēda. nominal: wēre. singulier: wēremde. Verbe. faire rentrer de force en tournant, tourner en pressant, visser; to screw, wind, twist sth. into, force to get in by turning round, turn and press, screw down. A rika svugã n wērd kãnkãrã n na n maan meenem n peebe. Il a tourné un tige de mil avec un couteau pour faire une flûte. He turned a millet stalk with a knife to make a flute.

wēre₂ [ɛ̃] *Inaccompli: wēda.*

nominal: wēre. Verbe. tatouer; to tattoo. A wēra rēndenega. Il a tatoué une ligne sur le visage. He tattooed a line on the face.

wēremde *Comparez: wēre. Verbe. faire rentrer de force en tournant, tourner en pressant, visser; to screw, wind, twist sth. into, force to get in by turning round, turn and press, screw down.*

we-rūm-bæega *Nom. fauve; wild animal, big cat.*

we-rūms pɪvugr zīiga *See main entry: . expression. passage d'animaux sauvages; wild animals .*

*Category: 7.2 signalisations routières ***.*

we-rūms reongo [ɛ̃-ú] *Nom. zoo; zoo.*

we-rūms zīiga *Nom. zoo, endroit où se trouvent les animaux sauvages; zoo, place of wild animals.*

we-rũmsi *Nom.* **animaux de la brousse, animaux sauvages, faune; wild animals, wildlife.**
synonyme: weoog bũn-yood, weoog bõn-vulu.

we-rũnga *Plural: we-rũmsi. Nom.*
animal sauvage; wild animal.
Sɪbg yaa we-rũnga. La bubale est un animal sauvage.
The Hartebeest is a wild animal.

wesbo₂ [é-ò] *Nom.* **tallage; tillering.**
Category: Agriculture, Grass, herb, vine.

wesbo [é-ò] *Comparez: weo-weo. Nom.*
aboiment; barking.

wese₁ [é] *Inaccompli: wesda.*
nominal: wesbo. Verbe. aboyer; to bark. Baagã wesdame. Le chien aboie. The dog is barking.

wese₂ [é] *nominal: wesbo. Verbe. casser en plusieurs morceaux, diviser en morceaux; to cut off (part), trim, prune, chop up, break off several pieces.*

wese₃ *Verbe. taller; to tiller.*
Category: Agriculture, Grass, herb, vine.

wesge [é-è] *Inaccompli: wesgda.*
nominal: wesgre. Plural: wese.
Verbe. casser un gros morceau, diviser en deux; break off a piece, part into two, crack sth. in two, to break sth.

we-yõorã *Nom.* **feu de brousse, feu réalisé pour brûler la végétation et la faune ; bush fire.**

we-yũuga *Plural: we-yũuse. Nom.*
chat sauvage d'Afrique; African wild cat, Kaffir Cat.
Category: Mammal. felis silvestris.

WE₁ [É] *Varinat: wae. numéral. neuf, 9; nine, 9.*

WE₂ [È] *Adverbe. donc, alors; then, so, thus, after all, no doubt. Wa we. A waame we. Viens donc. Si, il est venu. Come then. He came, no doubt. synonyme: sã.*

WE₃ *Inaccompli: weeda. nominal: were, weebo. singulier: weege. Verbe. écarter largement; open largely, put aside. A zĩime n we nao wã. Il est assis en écartant largement les jambes. He is sitting opening largely his legs.*

WE₄ [É] *Verbe. 1 • être en abondance et trouver facilement; be abundant, frequent, to be found easily. Rubã wee wakat kãngã. Il y a de la nourriture en abondance en ce moment. There is plenty of food at this time of the year. 2 • se faire fréquemment; happen often, frequently. A zagl we n ningda fu-peelse. Un tel se met fréquemment des habits blancs. Mr so-and-so wears often white garments.*

weda *singulier: wedre. Varinat: weda. Nom.*
fruits (espèce); tree fruit sp.
Category: Food. saba senegalensis.

wɛdga [ɛ-à] *Plural:* wɛdse.

Varinat: wɛdʒe. *Nom.* 1 • **liane**
(espèce de plante grimpante)
donnant des fruits à goût aigre;
liana sp. Category: Grass, herb, vine.
saba senegalensis.
2 • **fruit de cette liane;** *fruit of*
this plant. Category: Food.

wɛdga₂ [ɛ-á] *Comparez:* pɛdga, pɛoogo.

Plural: wɛdse. *Nom.* **morceau,**
partie, portion, moitié, avance
(sur le salaire); *a bit of sth.,*
fragment, piece, part of, portion.
A kōo maam bur-wɛdga. Il
m'a donné une partie du pain.
He gave me a portion of the
bread.

wɛɛga₁ *Comparez:* yīn-bōb-raado.

Plural: wɛese. *Nom.* **ossements,**
squelette; *bones, skeleton.*
Category: Body.

wɛɛga₂ [ɛ-à] *Plural:* wɛese. *Adjectif.* **en**

jachère; *fallow.* **Pu-wɛɛga.**
Champ en jachère. *Fallow field.*

wɛɛga₃ [ɛ-á] *Comparez:* wɛoogo.

Plural: wɛese. *Nom.* **sauvage;**
wild. **Bōan-wɛɛga.**
Bōn-wɛɛga. **Âne sauvage.** *Wild*
donkey.

wɛɛge [ɛ] *Inaccompli:* wɛɛgda.

nominal: wɛɛgre. *Plural:* Wɛ. *Verbe.*
écarter largement; *open widely.*

wɛɛle [ɛ-è] *Inaccompli:* wɛɛnda.

nominal: wɛɛlre. *Verbe.* **être en reste**
parce que trop abondant; *be*
left over because too much is
there. **Kibsã raare, ruḃã ne**
rãamã wɛɛlame. **Le jour de la**
fête, il reste beaucoup de
nourriture et de la bière. *At the*
celebration day, there is a lot of
food and beer left overs.

wɛɛlẽ [ɛ] *numéral.* **passé il y a 9 unités;**
nine times /units ago.

Yuum-wɛɛlẽ. **Il y a neuf**
années. *Nine years ago.*

wɛɛmba [ɛ-á] *Plural:* wɛɛm-dãmba.

Nom. **femme-chef;** *female chief,*
female leader, queen.

Tẽn-kãngã rãmb naabã ka
nin-dao ye, yaa wɛɛmba. **Le**
chef de ce pays n'est pas un
homme, mais c'est une femme.
The head of this country is not a
man but a female.
Category: Worker.

wɛɛndga [ɛ-à] *Plural:* wɛɛndse. *Nom.*

instrument servant à défaire
les tresses; *tool serving to undo*
the hair braid. Category: Tool.

wɛɛnga [ɛ-á] *Plural:* wɛɛnse,

wɛɛmse. *Nom.* **place, espace;**
place, location, room, space,
open space, square. **Serg-y la y**
bas wɛɛnga. **Bougez et laissez**
de la place. *Move away and*
leave some space.

wɛɛngẽ [ɛ̃] *postposition*. **à propos de, relativement à; on the subject of, apropos, speaking of, in this connection.** **Zãmsgo puvsg wɛɛngẽ. Un enseignement à propos de la prière. A teaching on the subject of prayer.**

wɛgd koom *expression*. **rose; pink.**
Category: Colour.

wegda *singulier*: *wegdre*. *Nom.* **fleurs d'une espèce d'oseille; flowers of a kind of sorrel.**

wegdga *Plural*: *wegdse*. *Nom.* **plante d'oseille; sorrel plant.**
Category: Grass, herb, vine.

wegelle *Plural*: *wɛgla*. *Adjectif.* **dur, coriace, ferme; hard, tough, dogged, firm. Nin-wegelle. Personne dure. Hard person.**

wegemde [ɛ̃] *Plural*: *wɛgma*. *Adjectif.* **indocile; unruly, wild, difficult to control. A lebga bi-wegemde. Il est devenu un enfant indocile. He became a unruly child.**

wegenga [ɛ̃-á] *Adjectif.* **irrégulier; irregular.**

wɛgla *Adjectif.* **raide, racorni, dur; rigid, unbending, stiff, hard.**
synonyme: wɛglgo.

wɛgle [ɛ̃] *Inaccompli*: *wɛgenda*.
nominal: *wɛglre*. *Verbe.* **durcir, se racornir en séchant; harden (because of drying). Gõangã kuvume n wɛgle. La peau a séchée et elle est devenue dure. The leather dried and got hard.**

wɛglgo [ɛ̃-ó] *Plural*: *wɛgendo*. *Adjectif.*
raide, racorni, dur; rigid, unbending, stiff, hard.
Kor-wɛglgo. Sac dur. Hard sack. *synonyme: wɛgla.*

wɛgme [ɛ̃] *Inaccompli*: *wɛgemda*.
nominal: *wɛgmere*. *Varinat*: *wɛgme*.
Verbe. **rendre ou devenir incontrôlable, indocile, sauvage; make or become uncontrollable, unruly, wild, savage.** **B tãoo kĩinã n pa paam, tu b wɛgme. On a tiré sur les pintades et raté, ainsi ils sont devenus indociles. They shot at the Guinea fowls and missed them, so they became wild.**

wɛgse *Verbe.* **décortiquer; to peel, shell, hull.** **Goam gomda ne pagd tu sãn tar-a yam wɛgse. Les paroles se disent avec des coques et celui qui est intelligent les décortique. (proverbe: toute figure de style requiert un effort de réflexion pour pouvoir comprendre, décoder le message qui en fait l'objet.) The words are said with shells and the one who is intelligent dissects them. (proverb: any figure of speech requires an effort of reflection to be able to understand and decode the message that is the subject of it.)**

weg-wege [É] *Adverbe. très aigre; very bitter, sour, acid. Lembur yaa miisg weg-wege. Le citron est très aigre. The lemon is very sour.*

weka [É-à] *Plural: wegse. Nom. coque; husk, hull. Nangur-n-weka. Coque d'arachide. Husk of groundnut. synonyme: paoko₁, waka₂.*

welga [É-à] *Plural: welse. Adjectif. 1 • partagé, divisé; shared, divided. R1-welga. Nourriture partagée. Shared food. 2 • croisement, bifurcation; crossing, intersection, crossroads. So-welga. Croisement de route. Intersection of roads.*

werenga₁ [É-é-à] *Plural: weremse. Nom. piège; trap, pitfall. A bēda wereng n yōgd we-rūmsi. Il met une piège pour attraper des animaux sauvages. He sets a trap to catch wild animals. synonyme: kūiisri.*

werenga₂ *Plural: weremse. Adjectif. chétif; stunted, not developing properly or to full size.*

wesdga [É-à] *Plural: wesdse. Nom. hache servant à fendre le bois; axe to split wood. Category: Tool.*

wesga₁ [É-á] *Nom. aboiement; barking of dog. Baagã wesg n nek maam. L'aboiement du chien m'a réveillé. The dog's barking has woken me up.*

wesga₂ [É-à] *Adjectif. abominable; horrible, hideous, gruesome. Wub-wesga. Crime abominable. Horrible crime. synonyme: wēeng tu looge.*

wesla [É] *singulier: weselle. Nom. boulettes de farine cuite à la vapeur; flour balls cooked with steam. Category: Food.*

wi₁ [Í] *singulier: wiifu. Nom. cicatrices ethniques, scarifications sur le visage; ethnic scars, tribal-marks. synonyme: gīda.*

wi₂ [î] *Inaccompli: wiida. nominal: wiri, wiibu. Verbe. puiser de l'eau en grande quantité; draw water in large quantities. Pagã kēngame n na n ti wi koom. La femme est allée puiser de l'eau. The woman went to draw water.*

wĩ *Comparez: wīigi, wīiri. Inaccompli: wīida. nominal: wīri. singulier: wīigi. Verbe. filer (coton); spin (cotton), to spin (thread). A wīida lamdo. Elle file du coton. She spins cotton.*

widgi₁ [Í-î] *nominal: widgri. Plural: wiidi, widsi. Verbe. laver le visage; wash the face. Bao koom n widg f nengã. Lave ton visage avec de l'eau. Wash your face with water. Wiid-y y nensã. Lavez vos visages. Wash your faces.*

widgi₂ [í-ì] *Comparez:* wiidi, solge, tuglgi.
Inaccompli: widgda. *nominal:* widgri.
Plural: widsi. *Verbe.* **allumer; to light up, kindle, put on the light, switch on the light, turn on light, illuminate (single instance).**
Widg bugmã ti yaa lika.
Allume la lumière car il est sombre. *Switch on the light for it is dark.*

widgri [í-í] *Nom.* 1 • **le fait de se laver le visage; washing the face.**
 2 • **le fait d'allumer; kindling a light /fire.**

widg-widgi *Verbe.* **brûler; to burn.**
synonyme: widi₂.

widi, [í-ì] *Inaccompli:* wita.
nominal: widri, widbu. *Verbe.* **porter des chaussures, chausser; to shoe, wear shoes, put on shoes.**
Wid f neoda wã ti yaa gõose. **Mets tes chaussures car il y a des épines ici.** *Put on your shoes for there are thorns here.*
synonyme: wũudi.

widi₂ [í] *Comparez:* wiidi.
Inaccompli: wita. *nominal:* widri.
Verbe. **brûler; to burn, be burning.**
Bugmã pa wit sãama ye. Le feu ne brûle pas bien. *The fire isn't burning well.*
synonyme: widg-widgi.

widsi *Comparez:* wiidi, solge, tuglgi.
singulier: widgi. *v.itératif.* **allumer; to light up, kindle, put on the light, switch on the light, turn on light, illuminate (many instances).**

wiga *singulier:* wigri. *Nom.* **bruit de déglutition; noise of swallowing.**
A reega tumã n bao koom n vel wiga. Il a pris les médicaments et les avalés avec de l'eau en faisant un bruit de déglutition. *He took the tablets and swallowed them with water making a noise of swallowing.*

wĩ-gurga *Nom.* **bout de corde; piece of rope.** **Bu-sõng ka gõod ne wĩgurg ye.** **Une bonne chèvre n'erre pas avec un bout de corde. (Proverbe, sens: On prend toujours soin de ce qui a de la valeur).** *A good goat does not walk around with a piece of rope. Proverb, meaning: People take care of things that have value).*

wigri *Plural:* wiga. *Nom.* **graine de néré non cuite; uncooked grain of dawadawa fruit.**

wiidga [í-á] *Nom.* **textile; textile, fabric.**

wiidi, [ì-í] *singulier:* weefo. *n.pl.* 1 • **vélos; bicycles.** *Category:* Travel.
 2 • **chevaux; horses.**

wiidi₂ *Comparez:* widi, solge, tuglgi.
Plural: widsi. *singulier:* widgi. *Verbe.* **allumer; to light up, kindle, put on the light, switch on the light, turn on light, illuminate.**

wiifu *Plural:* wi, wiya. *Varinat:* wĩifu.
Nom. **cicatrice; scar, a tribal mark, decorative scarification.**
Category: Adornment.

- wīifu** *Plural:* wī, wi, wiya.
Varinat: wiifu. *Nom.* **cicatrice;**
scar. *Category:* **Body.**
synonyme: gīdri.
- wīigi** *Comparez:* wī, wīiri. *Verbe.* **filer;** *to spin (thread).*
- wīiri** [í-ì] *Plural:* wīya. *Nom.* **corde;**
string, rope, cord, thread. **Naaf**
ka tar pāng ne a yōorē wīir
ye. Le bœuf ne peut pas
résister à la corde de son nez.
(proverbe: celui qui est
dépendant n'est pas libre de ses
mouvements). *The ox cannot*
resist the string of its nose.
(proverb: he who is dependent is
not free of his movements).
synonyme: loetga.
- wiisgu** [í-ú] *Comparez:* wiisi. *Nom.*
pleurs; *crying.*
- wiisi**₁ [í-ì] *Comparez:* waafo.
singulier: waafo. *n.pl.* **serpents;**
snakes.
- wiisi**₂ [í-ì] *Comparez:* kaase, waase, woose,
kelme, kūmi, kūsi, yābe.
Inaccompli: wiisda. *nominal:* wiisri.
Verbe. **pleurer (en poussant des**
grands cris); to bawl, cry loudly,
weep (crying out loudly). **Biigā**
wiisdame. L'enfant pleur en
poussant des grands cris. *The*
child weeps crying loudly.
- wilg sēn yula** *expression.* **rapporter;** *to*
report, tell, give an account.
synonyme: togse₁, maane₂.
- wilg zīiga** *expression.* **situer, montrer**
l'endroit, localiser; *to locate, to*
place, to situate.

- wilga**₁ [í] *Plural:* wils_i. *Nom.*
composante, membre,
quartier; *component of,*
constituent, element of, member,
area, district. **Karg yaa yīng**
wilga. La jambe est un
membre du corps. *The leg is a*
member of the body.
Category: **Body.**
- wilga**₂ [í] *Nom.* **pétiole;** *petiole, leaf*
stalk. *Category:* **Parts of a plant.**
synonyme: yvlga₂.
- wilgda** [ì-á] *Nom.* **marque,**
démonstratif; *mark,*
demonstrative. **Wakatē**
wilgda. Sōor wilgda.
Marque du locatif temporel.
Marque du nombre. *Time mark.*
Number marking.
- wilgdga** [ì-à] *Varinat:* wilgda. *Nom.*
démonstratif; *demonstrative*
pronoun. **Ad yaa mam paga.**
Celle-ci est ma femme. *This one*
is my wife.
- wilgi** [ì] *Inaccompli:* wilgda.
nominal: wilgri. *Plural:* wils_i. *Verbe.*
montrer, informer, annoncer,
renseigner, déclarer,
distinguer, présenter, afficher;
show, indicate, inform,
demonstrate, report announce,
declare, to supply information, to
present. **M wilgda foo. Je te**
montre. *I am showing you.*
synonyme: tabende₂.

wilg-m-menga[î-á] *nominal*: wilg-m-mengre.*Plural*: wilg-m-mense. *Nom.***vanité, orgueil; false pride, vanity, conceit.***synonyme*: wak-m-menga, wakre, wagelle₂.**wilgri** [î-î] *Comparez*: wilgi. *Nom.* **le fait****de montrer, signalisation, indications; showing, informing, signalling, markings.****wili**, [î] *Inaccompli*: winda. *nominal*: wilri.*Verbe.* 1 • **surpasser, dominer; outgrow, trump, gain advantage over, outnumber, surpass, dominate, exceed, overcome.** **Yē kaalmã winda a taab koobã zug wakat fãa. Sa terre cultivée surpasse toujours celle de ses compagnons. His farmed earth exceeds always the one of his comrades.**2 • **être en reste après partage égal, rester; be left over after equal sharing.** **Sēn puɪ mangã, a yembre n wili. Après avoir partagé les mangues, c'est une qui est restée. After sharing the mangoes one was left over.****wili**, [î] *Inaccompli*: winda. *nominal*: wilri.*Varinat*: wind. *Verbe.* **être en déséquilibre parce que trop lourd d'un côté; be in imbalance because one side is too heavy.****Zubã winda poorē. La charge est déséquilibrée vers derrière. The load is imbalanced towards the back. *synonyme*: zuli₃.****wilinga** [î] *Adjectif.* **à l'écart, isolé; off, aside, detached, isolated, alone, secluded.** **Roogã tonda tãngã zug wilinga. La maison est visible à l'écart sur la colline. The house is seen alone on the hill.****wilinwiiga** [î-á] *Plural*: wilinwiisi.*Nom.* **arbuste (espèce); shrub sp. Category: Bush, shrub. guiera senegalensis.***synonyme*: garenwiiga.**willa** [î-á] *Plural*: willi, wila.*racine*: wìl-. *Varinat*: willi. *Nom.***branche; branch, bough. Tugã will n ãsg n lvi. Une branche de l'arbre s'est cassée et est tombée. A branch of the tree broke and fell to the ground. Category: Parts of a plant.****willi** [î] *Adjectif.* **replet, bien gros et disproportionné; roundish, chubby, big and****disproportionate. A rume n yik n yes puvrã willi. Il a mangé et son ventre est bien gros. He ate and his belly is roundish.****wilpenduugu** *Plural*: wilpenduusi.*Nom.* **plante (espèce); plant sp.***Category*: Grass, herb, vine. **psorospermum guineense.****wilpeolgo** *Plural*: wilpeendo.*racine*: wilpeen-.*Varinat*: wilpeelgo, walpeolgo, warpeelgo. *Nom.* **hippotrague, antilope chevaline; roan antelope. Category: Mammal. hippotragus equinus.**

wilsɪ *Comparez:* wilgi. *v.itératif.* **montrer, informer, annoncer, renseigner, déclarer, distinguer, présenter, afficher;** *show, indicate, inform, demonstrate, report announce, declare, to supply information, to present (many instances).*

wĩnaafɪka *Nom.* **hypocrite et calomniateur;** *hypocrite and slanderer. synonyme:* munaafɪka.

wĩnd-baafě tēnga *Nom.* **pays tropical, tropique;** *tropical country. Category:* Country, Land.

wĩnd-dɪvtg zĩ-kvvdgě *expression.* **pôle nord;** *North Pole. Category:* Land. *antonyme:* wĩnd-goabg zĩ-kvvdgě, wĩnd-goabg zĩ-kvvdgě.

wĩndg goabga *Nom.* **sud (lit. à gauche du soleil);** *South (lit. at the left hand of the sun). synonyme:* wĩn-goabga, goabg baobgo.

wĩndg pukr n tãag wĩnto-svka *expression.* **matinée;** *morning till noon.*

wĩndg rubo *Nom.* **déjeuner;** *lunch. Category:* Food.

wĩndg sēn kě *Varinat:* baag bāng a soaba. *expression.* **au coucher du soleil;** *at sunset. synonyme:* zĩ-sobdo.

wĩndga [í-á] *Plural:* wĩndsi. *Nom.* 1 • **soleil, ardeur du soleil;** *sun, heat of the sun. Ne y wĩndga. Salut à vous (à midi) / Bonjour. Good afternoon (greeting at noon time). Category:* Sky.

2 • **jour;** *daytime. Wa wĩndg la f ra wa yung ye. Viens le jour et non pas la nuit.*

wĩnd-goabg zĩ-kvvdgě *expression.* **pôle sud;** *South Pole. Category:* Land. *antonyme:* wĩnd-dɪvtg zĩ-kvvdgě, wĩnd-dɪvtg zĩ-kvvdgě.

wĩn-dɪvtg *Varinat:* wĩn-dɪvtgo. *Nom.* **nord;** *north.*

wĩn-dɪvtg ādga *Nom.* **étoile polaire;** *pole star. ādga sēn be goabg wakat fãa. Étoile qui se trouve au nord et qui ne bouge pas. . Category:* Sky.

wĩn-dɪvtg rul-paadse *expression.* **latitude nord;** *north latitude. Category:* Land.

wĩn-dɪvtg taoore *expression.* **nord-ouest;** *north-west. Category:* Land.

wĩn-dɪvtg yaanga *expression.* **nord-est;** *north-west. Category:* Land.

wĩn-dɪvtgo [í-ó] *Nom.* **Nord;** *North.*

wĩn-goabg ād-pika *Nom.* **croix du sud, étoile d'Afrique;** *Southern Cross. Category:* Sky.

wĩn-goabg rul-paadse *expression.* **latitude sud;** *south latitude. Category:* Land.

wĩn-goabga [í-óa-á] *Nom.* **Sud;** *South. synonyme:* wĩndg goabga, goabg baobgo.

wĩn-goabga taoore *expression.* **sud-ouest;** *south-west. Category:* Land.

wĩn-goabga yaanga *expression.*

sud-est; south-east.

Category: Land.

wĩnigi [i] *Inaccompli: wĩnigda.*

nominal: wĩnigri. Plural: wĩnisi.

Verbe. frissonner; shudder. Yellã

yees-a lame t'a yĩisã fãa

wĩnigdẽ. Le problème l'a

effrayé et tout son corps

frissonne. The problem frightens

him and his whole body is

shuddering.

wĩn-kaooore

[í-áo-é] *Varinat: wẽn-kaooore.*

Nom. moment où le soleil amorce

sa descente; moment when the

sun begins to descent.

wĩn-taoor bĩin-lugse *expression.*

longitude ouest; west longitude.

Category: Land.

wĩn-taooore *Nom. Ouest; West.*

synonyme: poorẽ baobgo,

nintaooore, nintaooore,

nen-taooore.

wĩnto-liullgu *Nom. éclipse de soleil;*

solar eclipse. Category: Sky.

wĩntoog bobelle *Nom. planète; planet.*

Category: Sky.

wĩntoog sẽn be daare *expression.*

ensoleillé; sunny.

Category: Weather.

wĩntoogo *Comparez: wĩndga.*

Plural: wĩntoodo. Nom. 1 • ardeur

du soleil, soleil; heat of the sun,

sun, hot weather. Wĩntoogã

zabdame. Il fait très chaud.

It's very hot. Category: Weather,

Sky.

2 • jour; day.

wĩnto-suka [í-ò-ú] *Comparez: wĩntoogo,*

svka. Plural: wĩnto-svgse. Nom.

midi; noon, midday.

antonyme: yvn-svka.

wirbga [í] *Plural: wirbsi. Adjectif.*

rabougri; stunted.

synonyme: kuitri.

wirmi [i] *Inaccompli: wirimda.*

nominal: wirmiri. Verbe. arrêter de

croître; stop to grow, not

growing any more. Ki wã

wirmame. Le mil a arrêté de

croître. The millet stopped to

grow.

wisãooore *Plural: wisãoa.*

Varinat: wisão. Nom. plante

(espèce), thé de Gambie; plant

sp. Category: Grass, herb, vine. lippia

multiflora, lippia adoensis, chevalieri.

wisdu *Varinat: wusdu, wusna, wusla.*

Nom. encens, parfum; incense,

perfume, fragrance.

synonyme: tudare.

- wisi** [i] *Inaccompli:* wisda. *nominal:* wisri. *Varinat:* wusi. *Verbe.* 1 • **enfumer, embaumer, parfumer; to fumigate, smoke out, embalm, to put scent on.** Rayvɔgã kēe bokē. B sã n wis a yitame. **Le rat est entré dans le trou. Si l'on enfume il va sortir.** *The rat got into the hole. If you smoke it out (fumigate it), it will come out.* 2 • **humer la vapeur; inhale the steam / vapour, breathe, smell smoke.**
- wiski** *emprunt:* français. *Nom.* **whisky; whisky.**
- wita** *Infinif:* widi. *v.inaccompli.* **porter des chaussures, chausser; wearing shoes.** Moaag wita neoodr zum zugu. **Le Moaaga se décide de porter des chaussures après qu'il se soit blessé. (proverbe: l'homme ne prend conscience de l'urgence d'une situation qu'après qu'elle soit devenue critique ou irréversible).** *The Moaaga decides to wear shoes after he gets injured. (proverb: man only realizes the urgency of a situation after it has become critical or irreversible).*
- witga** [í-á] *Plural:* witsi. *Adjectif.* **allumé, éclairant; lit, lit up, lightened, shining brightly, illuminated.** Bug-witga. **Feu allumé.** *Burning fire.*

- wiuu** *Adverbe.* **touffu, ébouriffé; leafy, bushy, tufted, untidy, tousled.** Yaa bōe zoobd n bas ti ya wiuu woto? Kit ti b wōrse. **Pourquoi les cheveux sont laissés si touffus ? Fais-les couper.** *Why it the hair left so untidy. Have them cut.*
- wiuugu** [í-ù] *Plural:* witu, wiidu. *Nom.* **varan du sable, gueule tapée; Savannah monitor, monitor lizard.** *Category:* **Reptile.** varanus exanthematicus.
- wīya** [í-à] *singulier:* wīiri. *n.pl.* **cordes; ropes, strings.**
- wɪ** [i] *Inaccompli:* wɪda, wɪbo. *Verbe.* **crâner, faire fièrement l'important; boast, act up, show off.** Biigã lebga wak-m-menga soab n saad n wudē. **L'enfant est devenu orgueilleux et se promène en se faisant fièrement l'important.** *The child has become a boastful person and walks around proudly.*
- wɪbga** [í] *Plural:* wɪbse. *Nom.* **épervier, petit rapace; hawk.** *Category:* **Bird.** elanus caeruleus.

wɪbge *Inaccompli:* wɪbgda. *nominal:* wɪbgre.

Verbe. **causer un sérieux préjudice à quelqu'un en trompant intelligemment sa vigilance; cause serious harm /damage to somebody by cleverly diverting his vigilance .** **Gũus tɪ wagda wã na n wɪbg-f lame. Fais attention sinon le voleur va te causer préjudice en te trompant.** *Be watchful or else the thief will cause you harm by deceiving you.*

wɪde [ɪ] *Inaccompli:* wɪta. *nominal:* wɪdre.

Verbe. **médire, critiquer; speak ill of sb., backbite, criticize, disparage.** **A wɪda maam. Il m'a critiqué.** *He criticized me.*

wɪdga [ɪ-à] *Plural:* wɪdse. *Nom.*

critique, médisance; criticism, piece of gossip, back-biting, slander.

wɪdge [ɪ-è] *Inaccompli:* wɪdgdɑ.

nominal: wɪdgre. *Plural:* wɪdse.

Verbe. **souffler mot, dire quelque chose à propos; utter a sound, say something about, give a hint.** **Yẽ n wɪdg maam bilf tɪ mam bãng tiiri. Il m'a dit quelque chose pour que je sois au courant de l'affaire.** *He gave me a hint so that I know about it.*

wɪdme [ɪ] *Inaccompli:* wɪdemda.

nominal: wɪdemre. *Verbe.* **déborder d'un récipient, se répandre; spill over, overflow, spread out, shed, run over.** **Ra ning koomã tɪ pid yovrã tɪ sã n tɔke, na n wɪdmame n daal tẽnga. Ne replis pas trop le canari sinon lorsqu'on le porte, l'eau va déborder et couler par terre.** *Don't fill the jar too much or the water will spill over and fall to the ground when it is carried.*

wɪgemde *Inaccompli:* wɪgemdedɑ.

nominal: wɪgemdre, wɪgemdgo. *Verbe.* **raidir ses muscles pour fournir un effort; stretch /stiffen one's muscles to make an effort.**

Wɪgemd n dɪk yolgã n tɔke! Fais un effort et porte le sac sur la tête. *Make an effort and carry the sac on your head.*

wɪɪ

[ɪ] *Adverbe.* **lueur rougeâtre; reddish firelight, faint light, glint.** **Bõe bugum la sẽn tond wɪ wã? C'est quelle lumière qu'on voit rougeâtre-là ?** *What kind of reddish light is visible over there?*

wubdo *Nom.* chose abominable, transgression d'un interdit, sacrilège, scandale; *abominable thing, infringement / transgression of a forbidden thing to do, sacrilege, scandal.*
Baag wub-yeng pa duvd-a ye. On ne tue pas un chien pour juste un premier scandale. (proverbe: quand une personne comme tunc faute pour la première fois, elle doit bénéficier de l'indulgence et de la clémence). *You don't kill a dog for just a first scandal. (proverb: when a person like your fault for the first time, he must forgive be given leniency).*

wube [î] *Inaccompli:* wubda.
nominal: wubre, wubgo. *Verbe.*
transgresser un tabou / interdit, commettre quelque chose d'abominable, un sacrilège; transgress a taboo / interdiction, do something horrible, a sacrilege. A wubame ti b yiis-a buudē. Il a transgressé un interdit et on l'a exclu du clan. *He transgressed an interdiction and they excluded him from the clan.*

wude [î] *Inaccompli:* wuta.
nominal: wudre. *Verbe.* faire disperser les gens; *to dismiss, disperse, send people away, cause the people to scatter.*
Naab kōo noor ti neb kē raagã n wud nebã ti b sãeeg n kuli. Le chef a ordonné d'aller au marché et faire disperser les gens qu'ils rentrent chez soi. *The chief has given order to go to the market and tell the people to go home.*

wuga [î-à] *Plural:* wulſe. *Nom.* sifflet, flûte; *whistle, flute.*
Category: Musical instrument.

wuge [î-è] *Inaccompli:* wugda.
nominal: wugre. *Verbe.* s'efforcer; *strive, endeavour to.* **Fo ye n wuge, ti na n wa zemsame.** Tu fais encore un effort et ça va aller. *You make again an effort and it will be OK.*

wule [î] *Inaccompli:* wulnda.
nominal: wulre. *Verbe.* rougir ou devenir orange (fruit mûr); *turn red or orange (ripe fruit), redden.* **Mangı wã bume n wule.** Les mangues ont mûri et sont devenues rougeâtres. *The mangos are ripe and turned reddish.*

wulwula [î-í-à] *Plural:* wulwulſ. *Nom.* canard (espèce), dendrocygne veuf, siffleur; *duck sp.*
Category: Bird. *dendrocygna viduata.*
synonyme: minmini.

wure [í] *Nom.* **danse particulière à l'occasion de la sortie des masques; kind of dance when the masks are coming out.**

wuse₁ [í-è] *Inaccompli:* wusda.
nominal: wusre, wusgo, wuvsgo. *Verbe.* **ramasser / collecter du bois mort; gather dried wood. B**

wusa raad n toke. Elles ont ramassé du bois sec et l'ont porté sur la tête. They gathered dried wood and carried on their heads.

wuse₂ [í-è] *Inaccompli:* wusda.
nominal: wusre, wusgo. *Verbe.* **éclairer, diriger la lumière sur; shine on, throw light on, enlighten, shed light on, to shine a light on, illuminate. Wus bugmã ti m gëes m lagf sën lvi. Éclaire l'endroit pour que je puisse chercher mon argent qui est tombé. Shed light on the place so that I can look for my money that I dropped.**

wu-wu [í] *Adverbe.* **qui éclaire par-ci, par-là; that sheds light here and there. ãndã n zãad bugum n tar wu-wu wã? Qui tient la torche et éclaire par-ci, par-là ? Who holds the lamp and sheds light here and there?**

wke [í] *Inaccompli:* wkda.
nominal: wkre. *Verbe.* **raidir les muscles; stretch / stiffen the muscles. Wk f meng n wë-a. Raidis tes muscles et frappe-le. Stiffen your muscles and hit him.**

wila₁ [í] *Varinat:* wulle. *Adverbe.* **debout tout seul, en équilibre; standing alone, well-balanced. Yaas a wila n kaoos-kaoose. Laisse le debout tout seul pour quelques instants. Leave him standing alone for a moment. synonyme: kawila.**

wila₂ [í] *Adverbe.* **plein à déborder; full to spill over, completely full. Yvurã pida koom wila. Le canari est complètement plein d'eau. The jar is completely full of water.**

wila₃ [í-á] *Adverbe.* **se dissiper, disparaître complètement; clear, disappear completely. Saagã sën da kví wã, a le yaa wila. La pluie s'est préparé a pleuvoir, elle a de nouveau disparu. The weather was building up to rain, but it disappeared again.**

wile [í] *Inaccompli:* winda.
nominal: wulre, wulbo. *Verbe.* **briller, luire; to shine, glitter, gleam, give light. Sãnem yaa bũmb sën winda. L'or est une chose qui brille. Gold is a thing that shines.**

wilge [í] *Inaccompli:* wilgda.
nominal: wilgre. *Plural:* wulse. *Verbe.* **1. se dissiper; clear, disappear. Sawatã wilgame. Les nuages se sont dissipées. The clouds have disappeared.**

2 • **se disperser, libérer les lieux;**
scatter, free the place, liberate
the place, go off, disperse. **Nebã**
wulga zãng n bas zĩigã

wũũgo. **Tous les gens se sont**
dispersés et on laissé la place
vide. *All people scattered and left*
the place empty.

wulle [í] **Plural:** wula. *Adjectif.*

complètement vide; *completely*
empty. **B loogame n bas zakã**
wulle. **Ils sont partis et ont**
laissé la maison complètement
vide. *They went away and left the*
house completely empty.

wilma *Nom.* **langue secret des**
masques; *secret language of the*
masks. **Mi tiir n wumd /**
gomd wilma. **Qui est au**
courant, comprend le verlan.
(Proverbe, sens: Quand on est
au courant de quelque chose,
on peut se comporter
conséquemment). *If you are*
aware of a situation, you can
understand things unsaid.
(Proverb).

wulse [î] **Comparez:** pidsi, remse.
Inaccompli: wulsda. **nominal:** wulsre.
Verbe. **remplir jusqu'aux bords;**
fill to the rims, to fill sth. to the
brim. **A wulsa yvurã ne**
koom. **Elle a rempli le canari**
jusqu'aux bords.

wũma [í] **Varinat:** wũmm. *Adverbe.* **idée**
de chaud, douillet; *warm and*
cosy, snug. **Zĩigã sãn da maag**
zaamẽ wã, rũndã a yaa
wũma. **L'endroit qui était froid**
hier, est chaud aujourd'hui.
The place that was cold
yesterday is warm and cosy
today.

wĩnge₁ [í-è] **Inaccompli:** wĩngda.

nominal: wĩngre. **Plural:** wĩm̃se.
Verbe. **chauffer;** *warm up, get hot,*
heat. **A yĩnsã rag n wĩnga**
hal wũsgo. **Son corps a**
beaucoup chauffé. *His body got*
very hot.

wĩnge₂ [í-è] **Inaccompli:** wĩngda.

nominal: wĩngre. *Verbe.* **faire vite, se**
presser, se dépêcher; *hurry up,*
hasten, rush. **Wĩng n wa tũ ka**
rẽ, d pa na n paam zĩig n
zĩnd ye. **Fais vite sinon on**
n'aura pas des places pour
s'asseoir. *Hurry up or we will not*
have seats.

wi-pɛɛbda *Nom.* **joueur de flûte; flute**

player. **Bar-pɛɛbd sã n fɔvs nif n kong, bɪ wi-pɛɛbd vuuse.** Si le joueur de cor souffle en vain dans l'œil (pour faire sortir le brin de saleté), alors le joueur de flûte ne s'y essaie pas ! (proverbe: si celui qui a plus de moyens n'arrive pas à faire quelque chose, celui qui est en manque de moyens n'y arrivera pas). *If the horn player blows into the eye in vain (to get the bit of dirt out), then the piper does not try! (proverb: if the one who has more means cannot do something, the one who is in lack of means will not succeed).* *Category: Musical instrument.*

wirme [ɪ] *Inaccompli:* wuremda.

nominal: wuremre. *Verbe.* **être dépourvu de feuilles; be without leaves.** **Sɪpaolgo, tus wɔsg wuremdame.** Pendant la saison sèche beaucoup d'arbres sont dépourvus de feuilles. *During the dry season many trees are without leaves.*

wɪrse [ɪ] *Inaccompli:* wɪrɪsda.

nominal: wɪrɪsre. *Verbe.* **manger complètement les feuilles en épargnant les nervures; eat the leaves completely but sparing the nerves.** **Zũnzũyã wɪrsa tugã vãad zãnga.** Les chenilles ont mangé toutes les feuilles de la plante sauf les nervures. *The caterpillars have eaten all the leaves of the plant except the nerves.*

wɪsbre [ɪ] *Plural:* wɪsba. *Adjectif.* **1 • pas souple ou élastique, cassant;**

not elastic or supple, not flexible, breaking easily. **Ra zomb tɪ raogã yaa wɪsbre.** Ne t'assois pas car le bois n'est pas souple (il casse vite). *Don't sit for the wood is not supple (it's breaking easily).*

2 • qui n'est pas gluant; that isn't slimy. **Zẽ-wɪsbre.** Sauce qui n'est pas gluante. *Sauce that is not slimy.*

3 • qui n'est pas boueux; that is not muddy. **Zĩ-wɪsbre.** Endroit qui n'est pas boueux. *Place that is not muddy.*

wɪse [ɪ] *Inaccompli:* wɪsda.

nominal: wɪsre. *Verbe.* **plaisanter; joke.** **Ra zab t'a wɪsda ne foo.** Ne fais pas de bagarre car il plaisante seulement avec toi. *Don't fight for he is only joking with you.*

wɩsenga [í] *Plural: wɩsemse. Adjectif.*
éveillé, dégoûdi; awake, bright,
clever, smart. Bi-kāngã yaa
bi-wɩsenga. Cet enfant est
éveillé. *This child is clever.*
synonyme: yēesenga.

wɩsg yesa *Verbe. réchauffer; reheat,*
heat up again, warm up.

wɩsga [í-à] *Nom. plaisanterie; joke, jest,*
pleasantry. synonyme: yogse.

wɩsge₁ [í] *Inaccompli: wɩsgda.*
nominal: wɩsgre. Verbe. 1 • perdre sa
souplesse ou son élasticité,
devenir sec, cassant; loose one's
suppleness or elasticity, become
dry, breaking easily. Ra zomb
raogã t'a wɩsgame n dat n
kao. Ne t'assois pas sur ce bois
car il a perdu sa souplesse et va
casser. *Don't sit on this wood*
because it lost its suppleness and
is going to break.
2 • sécher un peu, ne plus
boueux; dry a bit, not be muddy
any more. Zīigã nan ka wɩsg
ye. L'endroit n'est plus
boueux. *The place isn't muddy*
any more.
3 • être / devenir dégoûdi
éveillé; be or become clever,
bright, smart.

4 • atteindre un niveau suffisant
de performance, d'aisance
dans; get to an adequate level of
performance. Biigã goam

wɩsgame masã. L'aisance
dans l'aptitude de parler de
l'enfant est maintenant
suffisant. *The child has now*
attained an adequate level of
speech performance.

wɩsge₂ [í] *Inaccompli: wɩsgda.*
nominal: wɩsgre. Verbe. s'y mettre,
faire énergiquement, produire
l'effort qu'il faut; to get going,
do energetically, produce the
required effort. Wɩsg f meng n
tum n baase. Produis l'effort
pour finir le travail. *Produce*
the required effort to finish the
work.

wɩsgre *Nom. éveil; awakening.*

wɩʋʋgo *Nom. espace, intervalle, vide;*
space, area, interval, void,
emptiness.

wɩʋʋsgo [í] *Comparez: wɩlse. Nom. action*
de ramasser, ramassage;
gathering, collecting. Raad
wɩʋʋsgo. Ramassage du bois.
Wood collection.

wo *Comparez:* wogemde.
Inaccompli: wooda. *nominal:* wore.
Plural: WOOSE. *singulier:* wooge.
v.itératif. **réduire, diminuer à plusieurs reprises; reduce, diminish sth., take away several times, make sth. smaller.**
Woog-y ti yaa wusgo.
Réduisez cela car c'est trop.
Reduce that still for it's too much.
synonyme: booge₁.

wõ₁ [ò] *Inaccompli:* wõoda.
nominal: wõre. *Verbe.* **bourdonner, virevolter autour en grand nombre; buzz, hum, drone, twirl around in large numbers.** **Zõosa wõodame. Les mouches bourdonnent.** *The flies are buzzing.*

wõ₂ [ó] *Plural:* wõose.
singulier: wõoge. *Verbe.* **faire sortir en tirant; get out by pulling, to extract, pull sth. / self out.** **B wõ b svuse. Ils font sortir leurs coteaux.** *They pull out their knives.*

woabga [óa-à] *Comparez:* koamsa, woble.
Plural: wobse. *racine:* wób-. *Nom.*
estropié, boiteux; hobbled, a lame person, cripple.
Category: Disease.
synonyme: kar-keoko₁.

woaka [òa-á] *Plural:* wogse. *Adjectif.*
pas totalement couvert; not completely covered. **Fo fõgna rukã woaka. Tu n'as pas totalement couvert la marmite.**
You haven't completely covered the cooking pot.

wob-berenga

[ó-é-á] *Plural:* wob-berense.
Varinat: wobg benenga. *Nom.*
chanvre d'éléphant; elephant hemp. *Category:* Grass, herb, vine.
abutylon grandifolium, hibiscus squamosus.

wobda *Nom.* **rebouteux; bone-setter.**
Category: Disease, Worker.

wobe₁ [ó] *Comparez:* tõse, tõsge.
Inaccompli: wobda. *nominal:* wobre.
singulier: wobge. *Verbe.* **cueillir; to pick, gather, tear off, pluck (as: fruit, leaves).** **A kēngame n na n ti wob rōodo. Elle est allée cueillir des fruits de néré.** *She went to gather dawadawa fruits.*

wobe₂ [ó] *Inaccompli:* wobda.
nominal: wobre. *Verbe.* **rebouter; bone-setting, treat a patient the traditional way.** **A karg n kaog t'a wobd moore. Il s'est cassé la jambe et ils la soignent selon la manière traditionnelle des moose.** *He broke his leg and they treat him the traditional Mossi way.*
Category: Disease.

wōbe [ò] *Inaccompli*: wōbda.
nominal: wōbre. *Varinat*: wābe.
Verbe. **mâcher, croquer; eat, crunch.** **A wōbd kamaana. Il croque du maïs.** *He eats maize.*

wobelle [ó-é-é] *Adverbe*. **en boitant; limping.** **A zagl kēnda wobelle. Un tel marche en boitant.** *Mr So-and-so walks limping.*

wobendo [ó-é-ó] *Nom.* **infirmité d'un membre inférieur; infirmity of leg.** **A kēnda wobendo. Il marche en boitant.** *He walks limping. Category: Disease.*

wobg-beren-daaga *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category: Grass, herb, vine. abutilon pannosum.*

wobg-bereinga *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category: Grass, herb, vine. abutilon grandifolium.*

wobge₁ [ó-è] *Inaccompli*: wobgda.
nominal: wobgre. *Plural*: wobe, wobse. *Verbe*. **masser, rebouter; massage, bone-setting.** **A naor n dāmb t'a kēng tɪ b wobge.** **Il s'est foulé le pied et il est allé se faire rebouter.** *He strained his foot and went to have a massage.*

wobge₂ *Plural*: woobe, wobse. *Verbe*.
1 • faire descendre ce qui adhère en raclant avec la main; take away what sticks using your hand. **Wobg f nugã tãndo. Fais descendre le banco qui adhère à ta main.** *Take off the mud clump that sticks at your hand.*
2 • dévêtir, ôter le revêtement; undress, take off clothes. **A wobga a futã n bas a zãnde. Il a enlevé ses vêtements et est torse nu.** *He undressed his clothes stripped to the waist.*

wobgo [ó-ò] *Plural*: wobdo. *Nom.*
éléphant; elephant. *Category: Mammal. loxodonta africana.*

woble [ó-è] *Comparez*: woabga.
Inaccompli: wobenda.
nominal: wobltre. *Verbe*. **rendre boiteux; make sb. lame, cause to be crippled, to lame sb.** **Vɔdbã wobla biigã. L'injection a rendu l'enfant boiteux.** *The injection (booster shot) made the child lame.*

wob-nao *Plural*: wob-naoa.
Varinat: wob-naoore. *Nom.*
éléphantiasis; elephant foot (swollen). *Category: Disease.*

wob-nemse [ó] *Nom.* **disproportion,**
hors de proportion;
disproportion, out of proportion.

A zagl yagdã yaa

wob-nemse. La corpulence
d'un tel est hors de proportion.
Mr So-and-so's corpulence is out
of proportion.

wob-nugu *Nom.* **trompe; proboscis.**
synonyme: gōonde.

wobre [ó-è] *Plural: woaba. Nom.*
attelle; splint.

wob-sānde *Nom.* **espèce de liane; kind**
of liana. Category: Grass, herb, vine.
tinospora bakis.

wob-sēonego *Plural: wob-sēndo.*
Varinat: wob-sēnsēongo. Nom.
plante grimpante sans feuilles
(espèce); climbing plant sp
without leaves. Category: Grass,
herb, vine. sarcostemma viminale.
synonyme: wob-zāre.

wob-sēga *Nom.* **espèce de plante; kind**
of plant. Category: Grass, herb, vine.
fucus sur forssk.

wobsre [ó-é] *Adverbe.* **en boitant;**
limping. A kēndame n
gengdē n tabd wobsre. Il
marche en se tenant contre en
boitant. He walks holding
against objects and limping.

wob-yaade *Comparez: wob-zāre. Nom.*
espèce de plante; kind of plant.
Category: Grass, herb, vine. cissus
quadrangularis.

wob-yāado *singulier: wob-yāoogo. Nom.*
espèce de liane; kind of liana.
Category: Grass, herb, vine. cissus
populnea.

wob-yāoogo *Plural: wob-yāado.*

Varinat: wobg yāado. Nom. plante
(espèce); climbing plant sp.

Category: Grass, herb, vine. cissus
quadrangularis.

wob-zāre *Plural: wob-zāya. Nom.*

liane (espèce); liana sp.

Category: Grass, herb, vine.
sarcostemma viminale.

synonyme: wob-sēonego.

wōde, [ó] *Inaccompli: wōta.*

nominal: wōdre. singulier: wōdemde.

Verbe. 1 • pétrir, malaxer; knead.

A baoo zom n wōd ne kaam
n maan koom n kō sāanã.

Elle malaxe de la farine avec de
l'eau et donne cela au visiteur.

She kneads flour with water and
gives it to the visitor.

synonyme: nage₁.

2 • plier sans soin, faire entrer
de force; fold without care, make
to enter by forcing. A wōda

futã n sui yolgẽ. Elle fait

entrer les habits dans le sac
sans soin. She puts the clothes
into the sack in a careless way.

3 • laver à la main en frottant;
wash by hand rubbing. Wa reeg

m futã n wōd n kō-ma.

Viens prendre les habits et
lave-les pour moi. Come and get
the clothes and wash them for
me.

wōde₂ [ó] *Inaccompli*: wōta.

nominal: wōdre. *Verbe*. 1 • **battre copieusement, frapper sévèrement, froisser**; *to knead, mix thick substance, hit, beat, thresh severely, harshly, crease, crumple*. **B yōk-a lame n wōd**

sōama. Ils l'ont attrapé et frappe sévèrement. *They got him an beat him severely.*

2 • **contraindre, maîtriser de force, forcer à se soumettre**; *coerce, impose, force to submit, overpower*. **A sã n pa sak bi f wōd-a t'a tũ. S'il n'accepte pas il faut le forcer à suivre.** *If he doesn't accept you have to force him to follow.*

wōde₃ *singulier*: wōdemde. *Verbe*.

fabriquer du beurre de karité ou du savon; *manufacture Shea butter or soap*. **A kũmda zũun n na n wōd kaam. Elle fait cuire les noix de karité pour fabriquer le beurre.** *She cooks Shea fruits to make butter.*

wōdge *Inaccompli*: wōdgda.

nominal: wōdgre. *Plural*: wōde. *Verbe*. 1 • **laver à la main**; *wash by hand*. **Yãk koom n wōdg f fuugã t'a yaa rēgdo. Prend de l'eau et lave ton habit car il est sale.** *Take some water to wash your garment for it is dirty.*

2 • **forcer**; *force t do*. **A wōdga peosgã t'a kē roogē. Il a forcé le mouton d'entrer dans la case.** *He forced the sheep to enter into the hut.*

wogdo *Nom*. **le froid**; *coolness, the cold*. *Category*: Weather. *synonyme*: waoodo.

woge [ò-è] *Comparez*: wogle. *Verbe*. **rendre long, prolonger**; *prolong, lengthen, make longer*.

wōge₁ [ó] *Inaccompli*: wōgda. *nominal*: wōgre. *Verbe*. **faire du bruit**; *make noise*.

wōge₂ [ó] *Inaccompli*: wōgda. *nominal*: wōgre. *singulier*: wōgemde. *Verbe*. 1 • **se frayer un chemin et aller en profondeur**; *clear a way to get deep inside*. **A wōg n ti bee nebã sũka. Il s'est frayé un chemin et il est arrivé au milieu de la foule.** *He cleared his way and got in the middle of the crowd.*

2 • **creuser en profondeur**; *dig deeply*. **Kulgã wōgame. Ils ont creusé en profondeur du marigot.** *They dug deeply into the river.* *synonyme*: vaage₃.

wōge₃ [ò] *Inaccompli*: wōgda.
nominal: wōgre. *singulier*: wōgemde.
Verbe. être plié en quatre (en signe de respect), être prosterné; bow down deeply (as sign of respect /reverence). A wōgame n kelgd naab goama. Il est plié en quatre et écoute la parole du chef. He bows down deeply and listens to the chiefs words. synonyme: vōabende, vāba.

wogelle [ó-é-é] *Adverbe. en longueur; in length. Gāneg-a wogelle, ra tilg ye. Fais-le coucher en longueur. Lay him down in a lengthy manner.*

wogemde [ò-è-é] *Comparez*: wo, woogo, woose. *Inaccompli*: wogemdeda.
nominal: wogemdre. *Verbe. 1 • se faire tout petit, devenir moins volumineux; make oneself very small, become less voluminous, to shrink. A wedga a naoorā ti gāongā wogemde. Il a incisé sa jambe et la peau est devenue moins volumineuse. He incised his leg and the skin became less voluminous. 2 • se soumettre, se prosterner, adorer; submit, subdue, to come to heel, worship. «Dē, yāmb sã n wōgemd mam taoore, a fãa na n lebga yāmb n so.» «Toi donc, si tu te prosternes devant moi, elle t'appartiendra tout entière.» “If you, then, will worship me, it will all be yours.”*

wogle₁ [ó-è] *Comparez*: woge, woglem, woko. *Inaccompli*: wogenda.
nominal: wogltre. *Verbe. rendre long, prolonger; to prolong, lengthen sth., make longer. Wënd na wogl y yōore. Que Dieu prolonge votre vie. May god lengthen your life.*

wogle₂ [ò] *Inaccompli*: wogenda.
nominal: wogltre. *Verbe. fermer (pas complètement), rabattre (une porte); close (not completely), push back (a door). Wogl roogã noor ti yaa pemsem. Ferme la porte car il y a un courant d'aire. Push the door because there is an air stream. synonyme: page₁.*

wogle₃ [ó-è] *Inaccompli*: wogenda.
nominal: wogltre. *Verbe. parler indistinctement (ex. tout en pleurant); speak indistinctly (e.g. weeping). Ānda n womd a sēn wogend n yet būmb ninga? Qui comprend ce qu'il dit s'il parle indistinctement? Who understands what he says when he speaks indistinctly?*

woglem [ó-é] *Comparez*: wogle. *Nom. longueur, grandeur, hauteur, taille; length, size, height.*

woglem ko *expression.* **taille en Ko (kilo bits); size in KB. wuglem Mo taille du fichier en méga bits. size of the file in mega bits (MB). wuglem Go taille du fichier en giga bits. size of the file in giga bits (GB). Category: computer / digital.**

wog-woge [ò] *Adverbe.* 1 • **mal fermé, non hermétique; not well closed, not airtight, not tightly. Pil n munumd zāng la f ra bas wog-wog ti yaa waoodo. Couvre-toi complètement et ne laisse rien découvert car il fait froid. Cover yourself completely and don't leave anything uncovered because it is cold.**
2 • **amélioration, soulagement (après une maladie); get better, improvement, relief (after sickness). Masã wog-wog beeme. Maintenant ça va beaucoup mieux (santé). Now it is much better (health). synonyme: sãnsãoodo.**

wōg-wōge, *Adverbe.* **en profondeur, tréfonds; in depth, deeply, to the innermost. A bee pvgē wã wōg-wōg n maand bōe? Il est à l'intérieur profond et fait quoi? He is in the innermost depth and does what?**

wōg-wōge, *Adverbe.* **pas très en forme; not very well. Mam yĩnsã yaa wōg-wōg rũndã. Mon corps n'est pas très en forme aujourd'hui. My body doesn't feel very well today.**

woke [ò] *Inaccompli:* wokda.
nominal: wokre. *Plural:* wogse.
Verbe. **entrouvrir; open slightly. A gãeeme n wokd a nifrã n get maam. Il est couché et entrouvre un œil et me regarde. He is lying down and opens an eye to look at me.**

woko [ó-ò] *Comparez:* wogle, woglem.
Plural: wogdo. *Adjectif.* **long, grand; long, big, tall. A biigã yaa wok bãanega. Son enfant est grand et mince. His child is tall and slim.**

wokomsɛere [ó-ó-è] *Nom.*
haut-commissaire; government representative, senior civil servant, government official. Category: Government, Worker. synonyme: kũmandaoogo.

wolfo [ó] *Plural:* wolf-rãmba. *Nom.*
de l'ethnie Wolof (Sénégal); from the Wolof ethnic group (in Senegal). Category: Community.

wolfre *Nom.* **langue Wolof (Sénégal); Wolof language (Senegal).**

wolge₁ [ò] *Inaccompli*: wolgda.

nominal: wolgre. *Plural*: wolse.

Verbe. **prendre une partie qui surnage sans troubler le liquide**; *carefully take away some of what is swimming on top of a liquid*. **Wolg kaamã sën be zugẽ wã. Enlève la graisse qui est en haut (d'un liquide)**. *Take away the fat that is on top (of a liquid)*. *synonyme*: zolge.

wolge₂ [ò] *Inaccompli*: wolgda.

nominal: wolgre. *Plural*: woole.

Verbe. **ramasser, racler en prenant ce qui est au-dessus**; *gather, collect and take away what is on top*. **Wolg-y sagdã n ti lobe. Ramassez les ordures qui sont en haut et allez les jeter**. *Gather the rubbish that is on top and go and throw it away*.

wom biisi *expression*. **produire des fruits**; *produce fruits*.

womb zeongo [ó éo-ò] *Nom*.

rendement; *yield, output, efficiency*. *synonyme*: sën paame.

wombo *Comparez*: wom. *Nom*. **production de fruits**; *fruit production*.

Taan-bil sã n reeg a ma

wombo, a na wom ne

yẽgna. Si le jeune karité imite sa mère pour produire, il produira jusqu'à ses racines. *(proverb: l'enfant qui imite es qualités, les caractères positifs ou négatifs de ses parents, fera mieux ou pire qu'eux)*. *If the young Shea tree imitates its mother to produce, it will produce right down to its roots*. *(proverb: the child who imitates his qualities, the positive or negative characters of his parents, will do better or worse than them)*.

wome₁ [ò] *Inaccompli*: womda.

nominal: womre. *Verbe*. **s'attrouper autour, assaillir**; *troop together, attack, assault*. **Nebã wa n woma maam. Les gens se sont attroupés autour de moi**. *The people trooped together around me*.

wome₂ [ó] *Inaccompli*: womda.

nominal: womre. *Verbe*. **produire, donner des fruits**; *yield, produce fruit*. **Tugã womda sãama. L'arbre produit beaucoup de fruits**. *The tree is producing a lot of fruits*.

wom-ligdi *Nom*. **espèce de plante**; *kind of plant*. *Category*: Grass, herb, vine. *polycarpaea linearifolia*.

wom-sɛɛga

[ó-á] *Plural:* wom-seese. *Nom.* **figuier (espèce) produisant des fruits au niveau du tronc; fig tree sp bearing fruit at the trunk.** *Category:* Tree. ficus capensis ; ficus sur. *synonyme:* kānkāsīga.

wōneg zv-peemde *expression.*
girouette; weather vane, weathercock . *Category:* Weather.

wōneg zv-wukdga *Nom.* **manche à vent; air sock.** *synonyme:* sulg tvko.

wōnego₁ *Varinat:* wo-noogo, wonoogo, wonego. *Nom.* **rollier d'Abyssinie; Abyssinian roller.** *Category:* Bird. coracias abyssinica. *synonyme:* wēlgo.

wōnego₂ [ó-é-ò] *Varinat:* wēonego. *Nom.* **sosie, ressemblance; clone, double, look-alike.** **Ka a Zā ye, ya a wōnego. Ce n'est pas Jean, c'est son sosie. It is not John, it is his look-alike.**

wōnge *Inaccompli:* wōngda. *nominal:* wōngre. *Verbe.* **puiser; draw.** **A keng t'a wōng koom n wa. Elle est allée puiser de l'eau. She went to draw water.** *synonyme:* tooge, yōnge.

woo₁ [ò] *interj.* **entendu, d'accord; OK.** **Woo, m wumame. D'accord, j'ai entendu. OK, I heard it.**

woo₂ [ó] *interj.* **expression indiquant qu'on vient de se rendre compte de quelque chose, à bon; expression indicating that one has just noticed / realized something, wow.** **Woo, yaa woto la? À bon, c'est comme ça ? Wow, is it like that?**

wōo₁ [ó] *Adverbe.* **évocation d'un cri de douleur; indicating a cry of pain.** **Biig sã n yi wōo, d n na n yāa ligd ye n da tum? Quand l'enfant crie de douleur «ouah», où trouverons-nous l'argent pur acheter les médicaments ? When the child cries of pain «ah», where shall we get the money to buy medicine?**

wōo₂ *Adverbe.* **imitation du bourdonnement des mouches; imitation of buzzing / humming of a fly.** **Zōosã le yaa wōo n kēed doogē wã. Les mouches bourdonnent en entrant dans la chambre. The flies are buzzing as they enter the room.**

woode [ó-è] *Inaccompli:* wooda, woota. *nominal:* woodgo. *Varinat:* wvude. *Verbe.* **se réchauffer près du feu; worm up close to the fire, to warm oneself (at a fire).** **A yōgna bugum n zī n wootē. Il a fait un feu et s'y assoit pour se réchauffer. He lit a fire and is sitting there to warm himself up.**

wooge [ò] *Comparez:* wo, wogemde.
Inaccompli: woogda. *nominal:* woogre.
Plural: WOOSE. *Verbe.* 1 • **diminuer**
une chose, réduire; lessen
something, reduce, diminish,
make sth. smaller (single
instance). **Woog-y ti yaa**
wvsgo. Diminuez car c'est
trop. Diminish for it is too much.
synonyme: booge₁.
 2 • **prélever ce qui cuit encore**
dans la marmite; take away
some while it is still cooking in
the pot. **Koamb woogda sũmã**
sên dvglã n wãbe. Les
enfants prélèvent des pois de
terre pendant qu'ils bouillent
encore et les mangent. The
children take some Bambara
beans while they are still cooking
and they eat them.

wōoge [ó-ò] *Comparez:* wō.
Inaccompli: wōogda. *nominal:* wōogre.
Plural: wō, wōose. *Verbe.* **faire**
sortir en tirant, se retirer; to
extract sth. pull sth. / self out
(single instance), get out by
pulling, take out, draw out,
withdraw. **Wōog svugã. Fais**
sortir le couteau. Draw the knife
out. synonyme: fooge₁.

woogo [ò-ó] *Plural:* woodo. *Nom.*
grand hangar ayant deux
pentés; big shed having two roof
slopes /sides. Category: Building.

woogre [ò-é] *Comparez:* wooge. *Nom.* **le**
fait de diminuer une chose;
diminishing / reducing one thing.

wōonego *Nom.* **espèce de plante; kind**
of plant. Category: Grass, herb, vine.
striga hermonthica.

woose₁ *Comparez:* wo, wogemde.
singulier: wooge. *v.itératif.* **réduire,**
diminuer; to reduce, diminish,
make sth. smaller (many
instances).

woose₂ [ò] *Verbe.* **démarier,**
transplanter; transplant.
Category: Agriculture.
synonyme: svgse.

woose [ó-è] *Comparez:* kaase, waase,
 kelme, wiisi, kũmi, kũsi, yãbe.
Inaccompli: woosda. *nominal:* woosre,
 woosgo. *Verbe.* **crier; yell, yelp,**
scream, shout, to cry out, cry
aloud. Biigã woosdame.
L'enfant crie. The child is
screaming. synonyme: kaase₁.

wōose₁ [ó-è] *Comparez:* kũsi, ũusi, zv.
Inaccompli: wōosda. *nominal:* wōosre,
 wōosgo. *Verbe.* **gémir; to groan,**
whine, moan, wail. A yĩns n
wing t'a gãe n wōosdẽ. Son
corps chauffe et il est couché en
gémissant. His body is heating
and he lies down groaning.
synonyme: ũusi, õose, kũsi₁.

wōose₂ *Comparez:* wō. *singulier:* wōoge.
v.itératif. **faire sortir en tirant, se**
retirer; to extract sth. pull sth. /
self out (many instances),

wōosgo *Nom.* **gémissement; moaning,**
groaning. **Wōosg kolgda bãag**
weoogo. Proverbe: Les
gémissements atténuent la
maladie. Moaning diminishes /
eases the illness.

wōrbo [ó-ò] *Nom.* **asservissement;**
enslavement, bondage,
subjection.

wordinatεere *emprunt:* français. *Nom.*
ordinateur; *computer.*
Category: **computer / digital.**
synonyme: ordinatεere.

wōre₁ [ó] *Inaccompli:* wōrda.
nominal: wōrere, wōrbo.
singulier: wōremde. *Verbe.*
soumettre, faire obéir de force,
contraindre; *compel sb. subdued,*
subjugate, subject, force to obey.
B wōr-a lame n kēes
yembdo. Ils l'ont forcé dans
l'esclavage. *They forced him into*
slavery. synonyme: nome₂.

wōre₂ *Verbe.* **malaxer, rendre souple,**
mou ou poudreux; *knead, make*
supple, elastic, soft or powdery.
synonyme: nome₁.

wōremde₁
[ó-é-è] *Inaccompli:* wōremdeda.
nominal: wōremdre. *Verbe.* **casser en**
morceaux; *break sth. in pieces,*
shatter sth. **Āndā n tabg**
wamdā n wōremde? Qui a
piétiné la calabasse et l'a cassé
en morceaux ? *Who trampled on*
the calabash and broke it into
pieces.

wōremde₂ *Comparez:* wōre. *Verbe.*
soumettre, faire obéir de force,
contraindre; *compel sb. subdued,*
subjugate, subject, force to obey.

wōrge₁ [ò] *Inaccompli:* wōrgda.
nominal: wōrgre. *Plural:* wōrse.

Verbe. 1 • **couper;** *cut sth.* **Rɪk**
mak n wōrg peendā. Coupe
un morceau du tissu. *Cut a part*
of the cloth. synonyme: gēbge,
kvrge, kēbge.

2 • **brouter;** *graze, eat grass,*
browse. **Bvugā pa tol n wōrg**
yaong rëndā ye. La chèvre
n'a pas brouté aujourd'hui. *The*
goat didn't graze today.

wōrge₂ [ó-è] *Inaccompli:* wōrgda.
nominal: wōrgre. *Plural:* wōre.

Verbe. **briser;** *smash, break,*
shatter, wreck. **Foo n tabg**
wamdā t'a wōrge. C'est toi
qui a piétiné la calabasse et
elles s'est brisée. *It's you who*
trampled on the calabash and
broke it.

wōrge₃ [ó-è] *Inaccompli:* wōrgda.
nominal: wōrgre. *Verbe.* **diminuer de**
beaucoup; *diminish a lot,*
decline / lessen a lot. **Zakā rutb**
yaa wusg tɪ ki wā zoe n
wōrge. Il y a beaucoup de gens
à nourrir dans la maison, mais
le mil a déjà beaucoup
diminué. *There are a lot of*
people in the house, but the millet
has already diminished a lot.

wōrse *Comparez:* wōrge. *v. itératif.* **couper**
qqch. (à plusieurs reprises); *to*
cut sth. (many instances).

wosge [ó-è] *Inaccompli:* wosgda.

nominal: wosgre. *Plural:* WOSE.

singulier: wosemde. *Verbe.* **casser à l'endroit fourchu;** *break at the forked place, break at a fork, to break (a branch of a tree).* **Tugã will wosg n luume. La branche de l'arbre s'est cassée à l'endroit fourchu et est tombée.** *The branch of the tree broke at its forked place and it fell down.* *synonyme:* yasge.

wōsge₁ [ò] *Comparez:* togle, toke, torge, toaka, zēm. *Inaccompli:* wōsgda.

nominal: wōsgre. *Verbe.* **mettre de la cendre à filtrer pour obtenir de la postasse;** *to make lye, put ashes to filter in order to get potash, filter hot water over potash to make lye /spice water.* **A baoo toak n wōsg zēm. Elle mette de la cendre dans un filtre pour obtenir de la potasse.** *She puts ashes in a filter to get potash.*

wōsge₂ [ò] *Inaccompli:* wōsgda.

nominal: wōsgre. *Verbe.* **se putréfier, se décomposer;** *moulder, rot, decay, decompose, putrefy.* **Nemd dasem a tã, a na ya n wōsge. La viande de trois jours va commencer à se putréfier.** *Three days old meat will start to rot.*

wōsge₃ [ò] *Inaccompli:* wōsgda.

nominal: wōsgre. *Verbe.* **pleurnicher longuement;** *yammer, snivel, whimper for a long time.* **Biigã zīime ka, a wōsgda. L'enfant est assis ici et pleurniche longuement.** *The child sits here and snivels for a long time.*

wōsme *Comparez:* bede, bedge, pōnege, pōoge, pōose. *Verbe.* **être pourri, trop mûr;** *to be rotten, rotted.*

woso *Nom.* **patate;** *potato.* *synonyme:* dãn-kale, nayūuri, nayū-noodo, noaasa, yūuri,.

wostrali *Nom.* **Australie;** *Australia.* *Category:* **Region.**

woto [ò-ó] *Comparez:* a woto. *démonstratif.* **ceci, cela, comme ça, ainsi, exact;** *this, like that, exact, correct.* **Woto yaa bōe? Ceci est quoi ? Qu'est-ce que c'est ? What is this?** *synonyme:* wã₂, wãnda.

woto me *Varinat:* woto ... me. *expression.* **de même;** *likewise.* **Woto ti ned a to me taa zī-kãngã. De même quelqu'un d'autre arriva à cet endroit.** *So likewise somebody else came to that place.*

woto yĩnga *Comparez:* yōwā yĩnga.
expression. à cause de cela, c'est pourquoi, donc; because of that, therefore, consequently. Woto yĩnga, bɪ y gũ! Bala, yāmb ka mi daarã, wall wakatã ye. Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure. . Watch therefore, for you know neither the day nor the hour. .

wotoro [ò-ó-ò] *emprunt:* dioula. *Nom. charrette; donkey cart. Category: Agriculture, Travel. synonyme:* tereko, sarɛta.

wu [ù] *Inaccompli:* wuuda.
nominal: wuri. *Verbe. bourdonner; buzz, whirr, drone, hum. M tɔbrã wuudame. Mon oreille bourdonne. My ear drones. synonyme:* vũ.

wũ *Inaccompli:* wũuda. *nominal:* wũri.
singulier: wũugi. *Verbe. récurer (puits); dig deeper, clean out. B wũu bulsi. Ils ont récuré des puits. They cleaned out some wells.*

wubgi [ú-ì] *Inaccompli:* wubgda.
nominal: wubgri. *Verbe. moisir; go mouldy, get mouldy, to mould, mold. Ki wã wubgame. Le mil a moisi. the millet got mouldy.*

wubi [ú] *Inaccompli:* wubda.
nominal: wubri. *Verbe. 1 • éduquer, élever; educate (children, animals), bring up, to raise. A kēnga tēng ning b sēn dag n wub-a wã. Il est allé dans la ville où il a été élevé. He went to the town where he had been brought up. 2 • élever, engraisser; rear, raise, nurture, breed, feed, fatten up. A wuba a rũmsã tɪ b lebg beda. Il engraisse ses animaux qu'ils devient gros. He feeds his animals that they become fat.*

wubri. [ù-í] *Plural:* wuba. *Nom. 1 • bergerie; sheepfold. Pak wubrã tɪ piisã yi. Ouvre la bergerie afin que les moutons sortent. Open the sheepfold so that the sheep get out. Category: Animal husbandry. synonyme:* yāgre.
 2 • foule; crowd, multitude, herd of persons.

wubri. [ù-í] *Adjectif. gros; thick, big, fat. Zu-wubri. Grosse tête. Big head.*

wubri. *Nom. éducation (élevage); upbringing, nurture, nurturing. synonyme:* gvvlgo.

wubsgu [ú-ú-ú] *Nom. poussière; dust.*

wubs-warga [ú]

á-à] *Plural:* wubs-warse. *Nom.*
premier sarclage à un moment où le sol est encore sec; first hoeing when the soil is still dry.
Category: Agriculture.
synonyme: sapaol-warga.

wudgi [ù] *Comparez:* zoe.

Inaccompli: wudgda. *nominal:* wudgri.
Verbe. 1 • **courir, se dépêcher; to run, rush, hurry, go precipitately.**
A wudgdame. Il est en train de courir. *He is running.*
 2 • **fuir; run away, run off.** **A wudg n taa tēn-taaga. Il a fuit dans un autre pays.** *He run away and got into another country.*

wudgri [ù-í] *Nom.* **le fait de courir; running.****wudgu** [ù-ú] *Nom.* **petits poils d'herbe provoquant des démangeaisons, balle, vannure; small grass elements provoking itches, chaff, husk.**
synonyme: ka-puum.**wudi** [ù] *Comparez:* yi. *Inaccompli:* wuta. *nominal:* wudri. *Verbe.* **sortir; to go out, go outside, leave, exit.** **A wudga yibeoogē n nan ka lebg ye. Il est sorti le matin et il n'est pas encore revenu.** *He left in the morning and didn't come back yet.* *antonyme:* kē.**wuga** [ù] *Adverbe.* **bruit d'un choc violent, grand coup; noise of a violent crash / shock.** **Mobillā yōsgame n ti wē a to wuga. La voiture a dépassé et coalisé avec une autre «boum».** *The car overtook an crashed into another one «bum».***wūgi**₁ *Inaccompli:* wūgda. *nominal:* wūgri.
Plural: Wū. *singulier:* wūgumdi. *Verbe.*
creuser des trous dans un matière flasque / moue; dig holes in a flabby /soft matter.
Kaog sagbā la f ra wūg ye. Romps le tô et ne creuse pas dedans. *Break the porridge and don't dig into it.* *synonyme:* lvge₂.**wūgi**₂ *nominal:* wūgri.
Varinat: wūbindame. *Verbe.* **être tapi, caché; be crouched, covered, squat, hidden.** **A wūgame. Il est caché.** *He is hidden.***wuki** [ú-ì] *Inaccompli:* wukda.
nominal: wukri. *Plural:* wugsi.
Verbe. 1 • **enfler, gonfler, boursoufler, ballonner; swell, inflate, bloat.** **A wāba rub wusg t'a pugā wuki. Il a mangé beaucoup et son ventre a gonflé.** *He ate a lot and his belly swelled.* *synonyme:* pīinigi, mode.

2 • **rincer la bouche (en la gonflant d'eau);** *rinse the mouth (by filing the mouth with water).*

A baoo koom n wuk a

noore. Il a rincé sa bouche avec de l'eau. *He rinsed his mouth with water.*

wuki₂ [ú-ì] *Inaccompli:* wukda.

nominal: wukri. *Verbe.* **bouder;** *sulk.*

A wuka ne maam n ka le

gomd ne-ma ye. Il m'a boudé et ne parle plus avec moi. *He sulked me and doesn't speak with me any more.*

wuk-m-menga

[ù-è-á] *Plural:* wuk-m-mense . *Nom.* **vantardise, orgueilleux;** *boastfulness, bragging, proud.*

Wēnnaam kūsda

wuk-m-mens rāmbā, la b

ningda sik-m-mens rāmbā

zut barka. Dieu s'oppose aux orgueilleux, mais il traite les humbles avec bonté. *God resists the proud, but shows favour to the humble.*

wula [ú] *Adverbe.* 1 • **chaud et enfermé;** *hot and cooped up, sticky.*

Bug-zōosā pida roogā tɪ ya

wula. La fumée remplit la chambre et il fait chaud. *The smoke fills the room and it is hot/sticky.*

2 • **rempli du bruit, des voix discordantes;** *filled with noise, discordant voices.*

wul-faaga *Nom.* **brume; mist, fog.**

Category: Weather, Sky.

synonyme: gulgubri, gāngādo, wuswulli.

wulfu [ú] *Adjectif.* **petit (en parlant d'ouverture);** *small (opening).*

No-wulfu. Petite bouche.

Small mouth. synonyme: munfu.

wulgu [ú] *Varinat:* wul-faaga. *Nom.*

brume, brouillard; *haze, mist, fog, smog. Category: Weather.*

synonyme: gāngādo, gāngāobgo, wuswulli.

wulli [ú] *Adverbe.* **chaud, étouffant;** *hot, sticky, suffocating, sultry,*

sweltering, airless. D yi ying tɪ

roogā yaa wulli. Allons

dehors car dans la maison il

fait chaud. *Let's go outside because in the house it is hot and sticky.*

wulmi [ù] *Inaccompli:* wulumda.

nominal: wulmiri. *Verbe.* 1 • **chauffer, étouffer;** *to heat, warm a space / the environs, warm up, stoke, suffocate. Zīigā yu sēpi n*

wulum nebā sēn da be

roogē wā. L'endroit était

chaud et a étouffé les gens qui étaient dedans. *The place was hot and suffocated the people who were inside.*

2 • **gronder;** *scold, reprove. A*

wulma a biigā. Il a grondé

son enfant. *He scolded his child.*

wũmbla [ù-á] *Plural:* wũmbli.

Varinat: wvmbla. *Nom.* **petite calabasse; small calabash.**
Category: Container.

wũnugi [ú-ì] *Inaccompli:* wũnugda.

nominal: wũnugri. *Plural:* wũnusi.

Verbe. **couver, faire un accoupage; to brood, make brooding.** **A rika kīin gelã n wũnug noagã. Il a mis les œufs de pintade sous la poule (pour les couvrir).** *He lied the guinea fowl eggs under the chicken (to brood).*

wũnusi [ú-ú-ì] *Inaccompli:* wũnusda.

nominal: wũnusri, wũnusgu. *Verbe.* **s'infecter, faire du pus; to get infected, ulcerated (wound does), produce pus / matter.** **A noadã wũnusame. Sa plaie fait du pus (elle s'est infectée).** *His wound got infected and produces pus. synonyme: wũusi.*

wup [ù] *Varinat:* wura. *Adverbe.* **bruit de choc contre le sol; noise of crash to the ground.** **Biigã lakame n lvi wup. L'enfant s'est heurté et est tombé «boum».** *the child knocked into something and fell to the ground «bum».* *synonyme: pip.*

wupi [ù] *Adverbe.* **juste, correcte; just, correct, right.** **Fãa kell n zemsa wupi. Tout est parfaitement correct.** *All is absolutely correct.*
synonyme: mupi.

wurbu *Nom.* **grondement; rumble, roar, growl.**

wurd-wurdi [ú-ú] *Varinat:* wur-wuri.

Nom. **bousculade, précipitation; jostle, hustle, scum, precipitation, rush.**

wurgi, [ú-ì] *Comparez:* furgri, pooge, vvdge, wurungu. *Inaccompli:* wurgda.

nominal: wurgri. *Verbe.* **trouer, perforer, défoncer; to pierce, bore, drill a hole, make a hole, punch, perforate, smash in.** **A**

kurgã wurgame. Ses pantalons sont troués. *He trousers are perforated.*

wurgi, [ú-ì] *Inaccompli:* wurgda.

nominal: wurgri. *Plural:* wuri. *Verbe.*

1 • **écorcher, blesser; flay, abrade, scrape, hurt, wound.** **A lvi lvi t'a rũmd wurg n yit**

zum. Il est tombé et son genou s'est blessé et saigne. *He fell and hurt his knee so that blood comes out.*

2 • **frotter, gratter, décaper; rub, scratch, scrape, remove, strip.**

wuri, *Inaccompli:* wurda. *nominal:* wuriri.

singulier: wurgi. *v.itératif.* **frotter, gratter, décaper; rub, scratch, scrape, remove, strip.** **A wura ðvkã. Elle frotte la marmite.** *She rubs the cooking pot.*

wuri₂ [ù] *Verbe. se précipiter vers, forcer le passage, presser (foule en débandade); rush, race, go precipitately (of a crowd). Nebã wurdame n dat n kē. Les gens se précipitent et veulent entrer. The people rush wanting to get in.*

wuri₃ [ù] *Inaccompli: wurda. nominal: wuriri. Verbe. gronder (tonnerre, ventre); to rumble (stomach or thunder), roar, brew of a storm (thunder, belly). Y wumda saagã sēn wurd la! Fo ru bōe ti f puvgã wurd woto? Écoutez la tonnerre qui gronde ! Qu'est-ce que tu as mangé que ton ventre gronde comme ça ? Listen the thunder roaring! What did you eat that your tummy roars like that? synonyme: rãmbē₃, rãmbē₃.*

wurs *Comparez: rigd-n-yīidga. emprunt: français. Nom. ours; bear. Category: Mammal.*

wurungu [ú-ú-ú] *Comparez: wurgi. Plural: wurundu. Varinat: wvrenko. 1 • Adjectif. troué, perforé, défoncé; sth. pierced, perforated, holey, having a hole, perforated, smashed in. A ninga kur-wurungu. Il porte des pantalons perforés. He wears perforated trousers. 2 • Nom. trou, perforation; hole, perforation.*

wur-wuri [ù] *Adverbe. bruit de grondement du tonnerre; noise of rumbling thunder. Saagã kũmda wur-wuri. L'orage fait du bruit «broum». The storm rumbles «drum».*

wusa [ù] *Adverbe. évocation d'une sortie brusque avec force; indicating a sudden and energetic coming outside. B wisa kugã t'a wē wusa n yi. Ils ont enfumé l'écureuil dans son trou et il est sorti brusquement et avec force. they smoked out the squirrel in its hole and it came out suddenly and energetically. synonyme: purss.*

wusdu *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. cyperus articulatus.*

wuswulli [ú] *Varinat: wus-wulli. Nom. brouillard; fog, mist. Category: Sky. synonyme: gãngãobgo, gulgubri, wulgu, wul-faaga, gãngãdo.*

wuu *Adverbe. très gros, immense; very big, immensely, enormously, colossal. Bũmbã yaa bedr wuu woto. Ces choses sont d'une immense grandeur comme cela. These things are enormously big.*

wūudi *Verbe. porter des chaussures, chausser; wear shoes, put on shoes. synonyme: widi.*

wūugi [í-ì] *Plural: Wŭ.* *Verbe. récurer (puits); clean out (well). Bulgã wūuga riẽ. Le puits a été récuré l'an passée. The well has been cleaned last year.*

wuuli [ú-ì] *Inaccompli: wuunda.*
nominal: wuulri, wuulgu.
Varinat: wuugi. Verbe. huer; jeer, to boo, shame sb. (by going «wuu!»). **Pagã zoeeme t'a fuugã sêk ti kambã wuul-a. La femme a couru et une pièce de son habit s'est enlevé et les enfants l'ont hué. The woman ran hand lost a piece of her clothes and so the children booed her.**

wūundi [ú-ì] *Inaccompli: wūunduda.*
nominal: wūundri. Verbe. 1 • se blottir, se cacher; curl up, nestle, hide.
Yūugã wūundame n gūud ti yōngr yi. Le chat se cache et attend que la souris sorte. the cat is hiding and waits for the mouse to come out.
2 • couver les œufs; brood eggs, to sit on eggs. Noagã wūunda gela. La poule couve des œufs. The hen is brooding eggs.

wūuni [ú-ì] *Inaccompli: wūunda.*
nominal: wūunri. Verbe. grogner, bougonner, gronder; snarl, growl. Yi n ges yaa āndã la baagã sên wūundã. Va dehors pour voir sur qui le chien grogne. Go outside to see at whom the dog is growling.

wūusi. *Inaccompli: wūusda.*
nominal: wūusri. Verbe. s'infecter; to get infected, ulcerated (wound does). Nodrà wūusame. La plaie s'est infectée. The wound got infected. synonyme: wūnusi.

wūusi. [ú-ì] *Inaccompli: wūusda.*
nominal: wūusri. Verbe. beugler; low, bellow. Naafã wūusdame. Le bœuf / vache beugle. The cow ins lowing. synonyme: muuni.

wuu-waa [ù-á] *Nom. oreillons; mumps.*
Category: Disease.
synonyme: kulkuluudu, koenkoende.

wubdo *Comparez: wvbe. Nom. vomissure, vomissement; vomiting, vomit.*
Category: Disease.
synonyme: yāgsa.

wube [ù] *Inaccompli: wvbda.*
nominal: wubdo, wvbre.
Varinat: wvke. Verbe. vomir; vomit. A yūu rāam ti loog-a t'a wubdẽ. Il a bu trop de bière et il vomit. He drank too much beer and vomits. synonyme: wvke₃, tī, yāgse.

wubre *Nom. vomissement; vomiting, vomit.*

wugbo *Nom. tissage; weaving.*

wugda *Comparez: wvge. Nom. tisserand; weaver. Category: Worker.*
synonyme: svn-wvgda, svlga₂.

wugda sund *Comparez:* svndo. *expression.*

tisserand; weaver. M ba ra wugda sund ka wubd kub ye. Mon père était tisserand ne nourrit pas l'orphelin. (proverbe). *My father was a weaver does not feed the orphan. (proverb).*

wugdga [ú-á] *Nom. élément*

grammatical; grammatical element. Category: Grammar.

wuge [ú] *Comparez:* kale, peende, svlga.

Inaccompli: wugda. *nominal:* wvgre. *singulier:* wugemde. *Verbe. tisser, tresser, tricoter; weave, plait, twine, knit. M ma wugda pĩy n koosdē. Ma mère tisse des nattes pour vendre. My mother weaves mats to sell.*

wugemde *Inaccompli:* wvgemdeda.

nominal: wvgemdre, wvgemdgo.

Plural: wvgame. *Verbe. se détacher (peau); detach.*

Bugum n yōog a nugã ti wugemde. Il s'est brûlé la main sur le feu et la peau s'est détachée. He burned his hand on the fire and the skin has detached a bit.

wugle [ú-è] *Comparez:* ri, wābe.

Inaccompli: wvgenda.

nominal: wvglre, wvglgo.

Varinat: wvglme. *Verbe.*

mâchonner; to chew, munch. A pidsa a noorã zom n wugendē. Il a la bouche plein de farine et mâchonne. He has the mouth full of flour and munches.

wugse *Inaccompli:* wvgsda.

nominal: wvgsre. *singulier:* wvke.

v.itératif. ramasser à plusieurs reprises; gather several things or several times.

wuke₁ *nominal:* wvkre. *Plural:* wvugse.

Verbe. ramasser; to collect, gather things together. A wukda kuga. Il ramasse des pierres. He gathers stones.

wuke₂ [ú-è] *Inaccompli:* wvkda.

nominal: wvkre. *Verbe. divulguer; divulge, reveal, leak information out. Ra wuk-y yel-kāngã ti ned wum ye. Ne divulguez pas cette chose à personne. Don't reveal this matter to anybody.*

wuke₃ *Varinat:* wvbe. *Verbe. vomir;*

vomit. Mam na n wuka dāam m noorē. Je vomirai la bière de ma bouche. I will vomit the beer from my mouth. synonyme: wvbe.

wukemde [ú] *Plural:* wvkma. *Nom.*

plante rampante (espèce); climbing plant sp. Category: Grass, herb, vine. portulaca meridiana.

wukma *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *portulaca meridiana.*

wulge [ú-è] *Inaccompli:* wvlgda.
nominal: wvlgre. *Plural:* wvule.
Verbe. **faire tremper pour ramollir, humecter, mouiller; soak to make softer, damp, moisten, dampen, to wet.** **Wuk laasã n wulg n yaool n peke. Trempe les assiettes dans l'eau et ensuite tu les laves.** *Soak the dishes into the water and then you wash them afterwards.*

wuma₁ *Adverbe.* **profondément; deeply.**

wuma₂ [ú] *Adverbe.* **entièrement, complètement; entirely, completely.** **Wuk-b gill wuma n kées pugẽ. Ramasse-les tous complètement et fais les rentrer dedans.** *Gather them completely and make them enter inside.*

wumb yalg wilgda *Nom.* **ouïe; sense of hearing.**

wumbo [ú] *Comparez:* wume. *Nom.* **action d'entendre; hearing, understanding.**

wumdre [ú] *Varinat:* wumdse. *Nom.* **son; sound. synonyme: rãamde.**

wume₁ [ù] *Inaccompli:* wvmda.
nominal: wvmre, wvmbo. *Verbe.*
1 • entendre; hear. «**Puus f**

paga.» «**A na wume.**»
«**Bonjour à ta femme.**» «**Elle entendra.**». «*Greet your wife.*»
«*She will hear it.*».

2 • comprendre; understand.
Ãndã n wumd gurende? Qui comprends la langue gourounsi ? *Who understands the Gurunsi language?*

wume₂ [ù] *Comparez:* ya. *Verbe.* **être fatigué, sentir la souffrance, faire souffrir; to be tired, afflicted, experience suffering, feel the suffering, cause to suffer.**
A baagã wum-a-la wusgo. Son chien lui fait beaucoup souffrir. *His dog causes him a lot of suffering.*

wume₃ [ù] *Comparez:* yõbse.
Inaccompli: wvmda. *nominal:* wvmre.
Verbe. **sentir (ex. odorat); to smell, sniff, detect a smell, feel.**
Mam yõorã ka wumd yũug ye. Mon nez ne sente pas l'odeur. *My nose doesn't smell the odour.*

wume₄ [ú] *Inaccompli:* wvmda.
nominal: wvmre. *Varinat:* wusi. *Verbe.*
cuir au four; cook in the oven / stove. **Ka yet ti b sã kamaanã ye, yeelame ti b wume. On ne disent pas qu'ils grillent le maïs, mais qu'ils le cuisent au four.** *They didn't say the roast the maize, but that they cook it in the oven.*

wumm *Adverbe.* **doucement, calmement;** *softly, gently, smoothly, calmly.* **A yika wumm n ti gāneg biigã. Elle s'est levée doucement et est allée faire coucher l'enfant.** *She got up calmly and went to lay down the child.*

wum-taaba *Nom.* **collaboration, entente;** *collaboration.*
synonyme: zems-taaba.

wundi *Nom.* **jupe;** *skirt.*
Category: Clothing.

wundlem [ú-é] *Comparez:* wunga, wvnge.
Nom. **le fait d'être sourd, surdité;** *being deaf, deafness.* **A wundlmã yĩng n kut t'a ka wumd goamã. Le fait qu'il est sourd fait qu'il ne comprend pas les paroles.** *Because of his being deaf he doesn't understand the words.* *Category: Disease.*

wunga [ú-à] *Comparez:* wundlem, wvnge.
Plural: wvmse, wvnse.
racine: wún-. *Nom.* **sourd, malentendant;** *deaf person, deaf.* *Category: Sick, Person.*
synonyme: tvb-kida.

wunge *Comparez:* wundlem, wvnga.
Inaccompli: wvngda. *nominal:* wvngre.
Verbe. **assourdir;** *to make sb. deaf, deafen.* **Bãag n yõk-a n wung a tvbã t'a ka le wumdẽ ye. C'est une maladie qui a assourdi ses oreilles et il n'entends plus.** *A disease has deafened his ears and he doesn't hear any more.*

wurbo *Nom.* **récolte du riz;** *rice harvest.*
Category: Agriculture.

wure [ú] *Inaccompli:* wvrda.
nominal: wvrere. *singulier:* wvrge.
Verbe. **couper (herbe);** *cut (grass).* **A worda yamd n na n kō pesgã. Il coupe de l'herbe pour donner au mouton.** *He cuts grass to give to the sheep.*

wusg n yuda *expression.* **maximale;**
maximum. **Sẽn zẽk n yuda, sẽn bedem**

wusge [í-è] *Inaccompli:* wvsгда. *Verbe.*
être nombreux; *be numerous, be many.* **Paas rubã ti nebã sõor paam n wusgame. Ajoute de la nourriture car les gens sont nombreux.** *Add some food because the people are numerous.*

wusgo [ú] *Comparez:* yaka.
Varinat: wusgo. *Adverbe.* **beaucoup, nombreux, trop, très, abondant;** *much, a lot, plenty, abundant, many.* **A rita wusgo. Il mange beaucoup.** *He eats a lot.* *synonyme: yagre.*

wuuga₁ [ú-à] *Plural:* wvuse. *Nom.*
varan du Nil; *Nile monitor lizard.* *Category: Reptile.* **varanus niloticus.**

wuuga₂ [ú] *Plural:* wvuse.
Varinat: wvugo. *Nom.* **fourreau;** *sheath, scabbard.*

wvuge *Verbe.* 1 • **mouiller, être ramolli par le séjour dans l'eau; wet (get), get softer through soaking in water. Ning koomē n bas tu wvuge. Met cela dans l'eau pour le ramollir. Put it into water to make it softer.**
2 • **grossir, devenir potelé; fatten, get fat, thicken, become plump. A kɪgb wvugame. Ses fesses ont grossi. Her buttock has thickened.**

wvula [í-à] *Varinat:* wvula. *Adverbe.* **mal lavé (en parlant du corps); not well washed (speaking of the body). Fo koomã soob pa yi ye, yaa wvula. Ton lavage avec de l'eau n'est pas suffisant, c'est mal lavé. Your washing with water is not sufficient, it's not well washed.**

Y - y

-y *Varinat:* yã. *Verbe.* **particule de l'impératif (injonctif pour la deuxième personne pl.); imperative plural particle. Da tags-y woto ye. Wa-yã! Ne pensez pas cela. Venez ! Don't think that. Come!**

y [i] *singulier:* f. *Varinat:* yãmb.
Pronom. 1 • **vous; you (pl.) Y wa y zãng fãa bɪ? Vous venez tous ou bien ? Will all of you come?**
2 • **votre; your (pl.)**

ya₁ [à] *Comparez:* wvme. *nominal:* yare, yaabo. *Plural:* yaada. *Verbe.* **être fatigué, se fatiguer; be tired, get tired. A tvmame n ya, n zĩ n vvbudẽ moasã. Il a travaillé et est fatigué, et maintenant il s'assoit et se repose. He worked and is tired, so now he sits and rests.**

ya₂ [à] *Comparez:* be. *Verbe.* 1 • **est (verbe copulatif); to be (equative), to be sth, is (copula). Woto yaa bõe? Yaa maam n wa. Qu'est ce que c'est ? C'est moi qui est venu. What is this? It's me who came.**
2 • **est (localisation dans le temps ou espace); is (set in time or space). Kibsã yaa beoogo. La fête est demain. the celebration is tomorrow.**
3 • **est (attribut); is (attribute). A sũur yaa noogo. Il es content. He is happy.**

ya₃ [à] *auxiliaire.* **enfin, finir par, finalement; finally, ultimately, after all. A ya n waame? Il est enfin venu ? Did he finally come?**

- ya₄** [à] *Inaccompli*: yaada.
nominal: yare. *singulier*: yaage.
v.itératif. **enlever d'un liquide;**
take away from a liquid. Yaag-y
nemdã la y bas zëedã.
Enlevez la viande et laissez la
sauce. *Take away the meat and*
leave the sauce. synonyme: yaase₂.
- yã₁** [á] *Inaccompli*: yãta.
nominal: yãabo, yãre. *Varinat*: yãe.
Verbe. 1 • **voir, constater; see, take**
note. Fo yãa bõe? Qu'est-ce
que tu vois ? *What do you see?*
synonyme: yãnde₂.
 2 • **trouver; find, consider.**
- yã₂** [á] *Comparez*: yãmba. *Pronom. vous*
(post verbal), forme moyenne
du pronom 2ème personne du
pluriel; you (pl.) after verb.
Wënd na gũ-yã. Que Dieu
vous garde. *may God protect*
you.
- yã₃** [á] *Varinat*: -ë. *particule grammaticale.*
marque du temps passé,
marque de l'accompli en
position finale d'une
proposition, exclamation; mark
of perfective, has / have done,
past tense marker, perfective
phrase final position,
exclamation. Bala, yaa woto
la yãmb kos-yã. A wa yã!
Voilà ce que vous avez
demandé. Il est arrivé ! *That's*
what you had asked for. He
arrived! Category: Grammar.
synonyme: -ë₃.

- yã.** [á] *Inaccompli*: yãta. *nominal*: yãre.
singulier: yãage. *v.itératif*. **tirer,**
étirer unes chose élastique;
pull, drag, tug, pull something
elastic. A yãaga sũudã tu
kaooqe. Il a tiré le caoutchouc
et il a cassé. *He pulled the rubber*
till it broke.
- ya tu** [à] *expression. dire que (avec*
insistance ou dire souvent
que); say that (insistingly or
often say that). B yaa tu mam
wa, la mam zoeta rabeem.
Ils disent que je sois venu, mais
que j'ai peur. *They say that I*
have come but I am afraid.
- ya tle tu** *Varinat*: ya tlae tu. *expression. il*
faut que, on doit; it is
imperative that, one must. Yãmb
maanda sũ-noog bõn-kãng
yĩnga, baa ne sën ya tle tu
yãmb paam makr buud
toay-toay sën namsd yãmb
moasã wakat bilf yĩngã.
Vous vous en réjouissez, même
s'il faut que, maintenant, vous
soyez attristés pour un peu de
temps par toutes sortes
d'épreuves. *Be glad about this,*
even though it may now be
necessary for you to be sad for a
while because of the many kinds
of trials you suffer.
- yaa.** *Varinat*: ya. *Verbe. être, c'est ; to*
be, it is. Yaa biigã n yeel
maam. C'est l'enfant qui me
l'a dit. *It is the child who told me.*

- yaa₂** [à] *interj.* **particule utilisée pour maintenir la communication avec l'interlocuteur, «oh»;** *particle used to maintain the attention of the interlocutor, «right».* **M yeelame yaa, tɪ f sã n tum n sa yaa, bɪ f wa ka.** **J'ai dit «oh», que quand tu as fini le travail «oh», il faut venir ici.** *I said «right», that when you finish the work «right», you have to come here.*
- yaa₃** *Adverbe.* **évoque ce qui est bâillant, grandement ouvert (bouche);** *indicates yawning, largely open (mouth).* **A zĩi noor yaa.** **Il est assis la bouche bâillant.**
- yaa.** *particule grammaticale.* **que (suivi d'une citation);** *that (followed by speech quotation).* **B yetame yaa : « Mam na n wilga mam ba-biisã yãmb yvure.»** **Il a dit que : « Je veux parler de toi à mes frères. ».** *He said that: "I will tell my people what you have done."*
- yaab tub-ragēega** *Nom.* **arrière grand-parent;** *great-grandparent.*
Category: Relationships.
- yaab tub-ragē-poaka** *Nom.* **arrière grand-mère;** *great-grandmother.*
Category: Relationships.
- yaab tub-ragē-raoogo** *Nom.* **arrière grand-père;** *great-grandfather.*
Category: Relationships.

- yaab willa** [á-ì-á] *Nom.* **ascendance, généalogie;** *ancestry, genealogy.*
- yaaba** [á-á] *Comparez:* yaab-raoogo, yaab-poaka. *Plural:* yaab-rāmba. *racine:* yáab-. *Nom.* **grand-parent, ancêtre, aïeul, ascendant;** *grandfather or grandmother, grandparent, ancestor.*
Category: Relationships.
- yāabo** [á-ó] *Nom.* **le fait de voir, vision;** *seeing, vision.* **B bāngame t'a yānda yāab Wēnd doogē wã.** **Ils ont compris qu'il avait eu une vision dans le temple.** *They knew that he had seen a vision in the Temple.*
- yaab-poaka** [á] *Comparez:* yaaba, yaab-raoogo. *Plural:* yaab-pogse. *Nom.* **grand-mère;** *grandmother.*
Category: Relationships.
- yaab-raoogo** [á] *Comparez:* yaaba, yaab-poaka. *Plural:* yaab-raado. *Nom.* **grand-père;** *grandfather.*
Category: Relationships.
- yaab-yēnde** [á] *Plural:* yaab-yēna. *Nom.* **dent de sagesse;** *wisdom tooth.* *Category: Body.*
synonyme: yaang yēnde.
- yāade** [á] *Inaccompli:* yāata. *nominal:* yāadre. *Verbe.* **marcher en écartant les jambes;** *walk having the legs far apart.* **B kēes-a-la bāong t'a kēnd n yāatē.** **On l'a circoncis et il marche en écartant les jambes.** *They circumcised him and he now walks having the legs apart.*

yaadem [á] *Nom.* 1 • **enjambée, écartement de jambe, envergure, largeur; stride, wingspan, scope, width, breadth, distance, broadness.**
2 • **diamètre; diameter.**

yāadem [á-é] *Comparez:* yāaga. *Nom.*
enfance; childhood, infancy. A ma ki a yāadem wakato. Sa mère est décédée au temps de son enfance. His mother died in his childhood.

yāadem datem-wēnga *expression.*
passions de la jeunesse; passions of youth.

yāadem-bila *Plural:* yāadem-biya.
Nom. **enfant qui souffre de malnutrition due à un sevrage précoce et brusque; child suffering from malnutrition due to stopping breastfeeding too soon and too abruptly.**
Category: Disease.

yaadga [á-á] *Plural:* yaadse. *Nom.*
habitant du Yaatenga; habitant of the Yatenga region.
Category: Community.

yaadı [á-í] *Nom.* **viande flasque; meat that is flabby, droopy.**

yaado [à-ó] *racine:* ya-, yao-.
singulier: yaogo. *Nom.* **cimetière, tombes; cemetery, tombs.**

yāado *singulier:* yāogo. *n.pl.* **intestins, boyaux, entrailles; intestines, guts, entrails. Category: Body.**

yaadre [á-é] *Nom.* **langue parlée par les yaadsé, dialecte du mooré; Yaadre language, Moore dialect.**

yāadre [á-é] *Nom.* **enfantillage; childishness.**

yāad-tuuma *Nom.* **enfantin; childish, childlike.**

yaafa [à-á] *Comparez:* yaafe.
emprunt: haussa. *Nom.* **grâce, pardon; grace, pardon, forgiveness, sorry, excuse.**
Maan-y-m yaafa, tu mam sid konga hal wusgo. Pardonnez-moi car j'ai vraiment fait une grande erreur. Forgive me for I have really done a big mistake.
synonyme: kabre, maan-m sugri.

yaafe [à] *Inaccompli:* yaafda.
nominal: yaafgo. *Verbe.* **pardonne, laisser passer; pardon, not take into account, to excuse sb., let them go by. Bɪ f yaaf-ma. Pardonne-moi. Forgive me.**
synonyme: maan sugri.

yaaf_o [á-ó] *Plural:* yiu. *Varinat:* yiifu, yiuufu, yiuuri. *Nom.* **termite (espèce); termite sp.**
Category: Insect. *synonyme:* yiifu.

yaaf_o *Plural:* yiu, yiuwa, yu.
Varinat: yiuufu, yiifu. *Nom.* **éphémère; mayfly, ephemerides.**
Category: Insect. *synonyme:* yuufu.

yaaga [á-à] *Plural:* yaase. *racine:* yá-.
Varinat: yāaga. *Nom.* **panier, corbeille; basket.**
Category: Container.
synonyme: gūndgu, tɛɛga.

yāaga₁ [á-à] *Comparez:* biiga, kamba, yāadem. *Plural:* yāase. *racine:* yā-

Nom. gamin, enfant, gosse; brat, tiny tot, child, kid, brat.

Ra-koεεg ka yāag ye.

L'homme qui est de petite taille n'est pas un enfant (proverbe).

A short man is not a child (proverb).

yāaga₂ [á-à] *Plural:* yāase. *Nom. petite natte servant à piéger les poissons; small mat used to catch fish. Category: Tool.*

yaage₁ [à] *Inaccompli:* yaagda. *nominal:* yaagre. *Plural:* ya, yaase.

Verbe. sortir une chose d'un liquide, enlever d'un liquide; to fish / scoop sth. out of a liquid, take out something of a liquid.

Yaag nemdã la f bas zēedã.

Enlève la viande et laisse la sauce. Take out the meat and leave the sauce there.

yaage₂ [á-è] *Inaccompli:* yaagda. *nominal:* yaagre. *Plural:* yaase.

Verbe. 1 • écarter, espacer; to ward off, avoid, put aside, put away, open, space out. Tak n yaage.

Tire pour écarter. Pull to put aside. synonyme: yange₁.

2 • ne plus fréquenter, délaisser; not visit any more, leave alone, abandon. A maana bõe ti b

yaag-a n pa le kēnd a

nengē. Qu'est-ce qu'il a fait pour qu'il l'ont délaissé et ne vont plus chez lui ? What did he do that they don't go to him any more?

yāage₁ [á-è] *nominal:* yāagre. *Verbe.*

accompagner, conduire; accompany, escort, attend, come along with, to go along with sb.

Wa yāag-m raaga. Viens m'accompagner au marché. Come with me to the market.

yāage₂ [á-è] *Comparez:* yilmame. *Inaccompli:* yāagda. *nominal:* yāagre.

Plural: yā. *Verbe. étirer une chose élastique, tirer; stretch an elastic thing, pull. A yāaga a*

sūudã ti kaooge. Il a tiré le caoutchouc et ce s'est cassé. He pulled the rubber and it broke.

yaagre₁ [á-é] *Nom. le fait d'écarter; taking aside, putting away / aside, opening up.*

yaagre₂ [à-é] *Nom. le fait de sortir une chose d'un liquide; taking something out of a liquid.*

yāagre [á-é] *Inaccompli:* yāagda. *nominal:* yāagre. *Nom. le fait d'accompagner; accompanying, escorting, coming along with.*

yaale₁ [à] *Inaccompli:* yaanda. *nominal:* yaalgo, yaalre. *Verbe.*
1 • réduire à la misère, perdre sa valeur; reduce to misery, lose the value. A ligdã saame t'a yaal n kēnda. Son argent est fini et il est réduit à la misère.
2 • dégoûter, donner des nausées; disgust, nauseate, sicken. Rubã yaanda m sūuri. La nourriture me donne des nausées. The food disgusts me.

3 • **se moquer, embêter, rire de;**
make fun of, nerve, to mock,
laugh / jeer at sb. A taabã
yaand-a lame. Ses collègues
se moquent de lui. His
colleagues make fun of him.

yaale₂ *auxiliaire. cependant, et pourtant;*
however, even so, yet.
*synonyme: yaoole*₃.

yaalga [á] *Plural: yaalse. Adjectif. sans*
valeur, sans dignité, sans
importance, vulgaire;
worthless, without dignity,
unimportant, vulgar, coarse,
no-good, no-count. Yellã yu
yel-yaalga, ti lebg pakre.
Cette chose sans importance
devient une chose
préoccupante. This worthless
matter is becoming a major
*concern. synonyme: yalenga*₂.

yaalgo [à-ó] *Nom. 1 • le fait d'embêter;*
annoying, bothering.
2 • le fait de se moquer de, rire
de; making fun.
3 • le fait de devenir miséreux;
becoming a poor person.

yaal-yaale [á] *Adverbe. un petit peu,*
comme-ci comme-ça; a little bit,
like this like that, back and
forward. Biigã bãag sãoo
yaal-yaale. La maladie de
l'enfant va un petit peu mieux.
The health of the child is a bit
better. synonyme: yood-yoodo.

yaam-bila [à-í] *Plural: yaam-biisi.*
Nom. rein; kidney. Category: Body.
synonyme: yiimdi.

yaamde [á-è] *Inaccompli: yaamdeda.*
nominal: yaamdre. Plural: yaamse,
yaame. Verbe. bâiller; to yawn.
Gõeem n tar-a t'a
yaamdedẽ. Il a du sommeil et
bâille. He is sleepy and yawns.

yaamde₂ [à] *Inaccompli: yaamda.*
nominal: yaamdre. Plural: yaame.
Verbe. détacher à l'endroit
fourchu en tirant; detach at the
forked place by pulling. Tak n
yaamde. Détache en tirant.
Detach by pulling.

yãamde [á] *Nom. plantes, feuilles*
cueillies, écorces dont on fait
une décoction, décoction,
tisane; plants, gathered leaves,
bark of which one makes a brew,
decoction. Wënd na yũnug
yãam-sõmde. Que Dieu te
fasse boire les bons
médicaments (pour te guérir).
May God give you the right
medicine to drink (so that you get
well again).

yaam-sabga *Nom. espèce de plante;*
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. oldenlandia corymbosa.

yaamse [á] *racine: yàams-. Nom.*
fatigue; tiredness, fatigue,
wariness. «Ne y yaamse.»
«Bonjour (à vous qui êtes
fatigué).». *«Hello (to you who is*
tired).».

yaamse₂ [à] *Inaccompli*: yaamsda.

nominal: yaamsre. *Verbe*. **dire**
«salut» pour saluer quelqu'un
le soir ou quelqu'un que l'on
revoit dans la même journée;
*Say «hi» to somebody in the
evening or to somebody for the
second time in the same day.*
Sāanā lebg n waame ti pagā

**yaams-a. Le visiteur est
revenu et la femme lui a dit
«salut».** *The visitor came back
and the woman said «hi» to him.*

yaamse₃ *Plural*: yaams–yaamse.

expression. **salutation du soir ou à
une deuxième rencontre;**
*greeting for the evening or for a
second encounter.* **Y yaams ti
tōnd zoe n yāa taaba. Bon
soir, on s'est déjà vus.** *Hello
again, we saw each other
already.*

yaams-yaamse *Comparez*: kv–yir puvsgo.

interj. **espèce de salutation
(deuil); kind of greeting
(bereavement).**

yāanem₁ *Varinat*: yāadem. *Nom.*

**malnutrition due à un sevrage
 Brusque par suite d'une
 nouvelle grossesse; malnutrition
 due to a sudden weaning in case
 of new pregnancy.**
Category: Disease.

yāanem₂ [á] *Nom.* **oxydation; oxidation.**

yaang yēnde [á] *Nom.* **dent de sagesse;**
wisdom tooth. *Category*: Body.
synonyme: yaab–yēnde.

yaanga₁ [á-à] *Comparez*: ni-taore.

Plural: yaanse. *Nom.* 1 • **Est,**
levant; east, Orient. Saagā kou
yaanga. La pluie se prépare à
l'est. *The rain gets ready in the
East.*
2 • **fond de la maison; far end of
a house.**

yaanga₂ [á-à] *Plural*: yaanse. *Nom.*

fond; ground, far end, bottom.
Roog yaanga. Au fond de la
maison. *At the far end of the
house.*

yāanga₁ [á-á] *Comparez*: sadga.

Plural: yāamse, yāanse. *Adjectif.*
femelle adulte, femelle ayant
mis bas; female (adult).
antonyme: raogo₁.

yāanga₂ [á-á] *Plural*: yāamse,

yāanse. *Adjectif.* **grave, profonde**
(voix); deep (voice). A Zā
koegā lebgda yāanga. La
voix de Jean devient profonde.
John's voice gets deep.

yaangintīimdi *Nom.* **horizon; horizon,**

skyline. *Category*: Land.
synonyme: nenem toaga,
sa-gān-noore.

yaare₁ [à-é] 1 • *Adverbe.* **par / au hasard,**

fortuitement; by chance, luck, at
random. A gēesda yaare. Il
cherche au hasard. *He is
looking at random.*

2 • *Adverbe.* **sans but précis, non planifié;** *aimlessly, unplanned.*
Mam kēna yaar woto bal n ti turg a Zā. Je me suis promené au hasard et j'ai rencontré Jean. *I walked around aimlessly and met John.*

3 • *Nom.* **absence de gêne et de retenue, désordre, chaos;** *absence of discomfort and self-control, mess, untidiness, chaos.* **Fo yaarã yaa wusgo. Tu n'as pas assez de gêne ou de retenue.** *You don't have enough trepidation or self-control.*

yaare₂ [à-é] *Plural:* **yaya.** *Adjectif.* **sans gêne;** *without discomfort, without inhibition.* **Bi-yaare. Enfant sans gêne.** *child without inhibitions.*

yaare₃ [à-è] *Plural:* **yaar-dāmba.** *Nom.* **petit marché;** *small market.*

yaarem *Comparez:* **yamsem.** *Nom.* **gros cristaux de sel;** *big salt crystals, rock-salt.*

yaas noore *Verbe.* **provoquer, importuner;** *provoke, pester.* **M pa baood goam ti b rat n yaas m noore? Je ne veux pas des problèmes mais ils me provoquent.** *I don't want problems but they provoke me.*
synonyme: **no-baosem.**

yaase₁ [à] *Comparez:* **rooge, tilgi.**
Inaccompli: **yaasda.** *nominal:* **yaasre.**
Varinat: **yāase.** *Verbe.* 1 • **s'arrêter;** *stop, to pull up.* **Yaas n gū-ma. Arrête et attends moi.** *Stop and wait for me.* *antonyme:* **zaonde;** *synonyme:* **yalse.**

2 • **se tenir debout;** *to stand.*

yaase₂ *Verbe.* **enlever d'un liquide;** *take away from a liquid.* *synonyme:* **ya**₄.

yāasenga [à-è-á] *Plural:* **yāasense.**
Adjectif. 1 • **rugueux, dentelé;** *rough in texture, coarse, indented.*

2 • **grossier, pas fin (farine);** *rough, not finely ground (flour).*

Zomã yaa yāaseng wusgo. La farine n'est pas très fine. *The flour is not very finely ground.*

yaas-gõmde [á-ò-é] *Nom.* **angle aigu;** *acute angle, pointed angle.*
Category: **Mathematics.**

yaasr sug-puitga [á-ú-ú-á] *Nom.* **bissectrice;** *angle bisector, bisecting line of an angle.*
Category: **Mathematics.**

yaas-raeere [á-à-é] *Nom.* **angle obtus;** *obtuse angle.*
Category: **Mathematics.**

yaasre [á-é] *Plural:* **yaasa.** *Nom.*
 1 • **fourche, endroit où prend naissance une branche;** *bifurcation, place where a branch goes away.*
 2 • **angle;** *angle.*
Category: **Mathematics.**

yaas-sasre *Plural: yaas–sasse. Nom.*

angle plat; flat angle.

Category: Mathematics.

yaas-selle *Nom. angle droit; right*

angle. Category: Mathematics.

synonyme: yaas–susga.

yaas-sus-bēesdga *Nom. équerre;*

set-square. Category: Mathematics.

synonyme: yaas–sus–makdga.

yaas-susg kog-tāabga *Nom. triangle*

rectangle; rectangular triangle.

Category: Mathematics.

yaas-susga [á] *Nom. angle droit; right*

angle. Category: Mathematics.

synonyme: yaas–selle.

yaas-sus-makdga [á-ù-á-à] *Nom.*

équerre; set-square.

Category: Mathematics.

synonyme: yaas–sus–bēesdga.

yaas-susus yaremde [á] *Nom.*

rectangle; rectangle.

Category: Mathematics.

yaas-tots rulga [á ò ú-à] *Nom.*

diagonale; diagonal.

Category: Mathematics.

yaba *Comparez: yab–biiga. Plural: yabse.*

Nom. bananier; banana palm.

Category: Tree. synonyme: banand

tuga.

ya-bāka [à-á] *Plural: ya–bāgse. Nom.*

grand trou à la surface du tombeau; big hole at the surface of the tomb.

yab-biiga *Plural: yab–biisi. Nom.*

banane; banana. Category: Food.

yābe [á] *Comparez: yābse, kaase, waase, woose, kelme, wiisi, kūmi, kūsi.*

Inaccompli: yābda. nominal: yābre.

Verbe. pleurer, crier, bêler; weep, cry, bleat, complain. Sīnd la f

ra yāb ye. Tais-toi et ne pleure pas. Be quiet and don't weep.

yā-beed soaba *Nom. glouton; glutton.*

yā-beedo *Nom. gourmandise,*

gloutonnerie; greed, greediness, gluttony. synonyme: yāoodo.

yābga [à-á] *Plural: yābse. Nom.*

ceinture ornementale d'un danseur de «warba»;

ornamental belt of «warba»

dancer. Category: Adornment.

yābge *Inaccompli: yābgda. nominal: yābgre,*

yābsgo. Plural: yāabe. Verbe.

écarter; force apart, splay.

Yābg m nifrā n fous ti būmb

n lvi be. Écarte mon œil et

souffle car quelque chose est

tombé dedans. Splay my eye and blow for something fell inside.

yābre *Plural: yāba. Nom. 1 • chancre;*

canker. Category: Disease.

synonyme: ābre.

2 • verrue; wart.

yābre₂ [á-è] *Nom. pleurs, le fait de*

pleurer; crying, weeping.

synonyme: kelenga, kūnkūma.

yābse *Comparez: yābe. Inaccompli: yābsda.*

nominal: yābsre. Verbe. faire

pleurer; to make sb. cry, cause

to weep. M na n yābs-f lame.

Je vais te faire pleurer. I will

make you weep / cry.

ya-bulga [à-ú] *Plural: ya-bulsi. Nom. tombe étroite dont l'ouverture est circulaire; narrow tomb with circular opening.*

yāda-yāda [à] *Adverbe. manière de marcher (comme un canard); manner of walking (like a duck). A kēnda yāda-yāda. Il marche comme un canard. He walks like a duck. synonyme: pāa-pāa.*

yadbre [à] *Plural: yadba. Adjectif. exagérément large (en parlant de la bouche); very wide (speaking of mouth). No-yadbre. Bouche large. Wide mouth.*

yadge *Varinat: yedge. Verbe. étaler, mettre à sécher; spread, put to dry. synonyme: rulle, rulle.*

yādge₂ *nominal: yadgre. Verbe. aggraver; aggravate, worsen. A bāaga yādga yungē. Sa maladie s'est aggravée la nuit. His illness got worse at night. Category: Disease. antonyme: booge₁, sāooge, yolse.*

yādge [à] *Inaccompli: yādgda. nominal: yādgre. Verbe. 1 • attiser; fan the flames, feed (the fire). Yādg bugum ti koomā winge. Attise le feu pour que l'eau devient chaud. Fan the fire so that the water gets hot.*

2 • **accélérer; accelerate sth.**
Yādg-y ti d baas tvumdā la d kuli. Accélérez pour que nous finissions le travail et rentrons. Accelerate so that we finish the work and go home.
 3 • **redoubler d'intensité, aggraver; get more intense, worsen, intensify. Saagā niib yāgdame. La pluie a redoublé d'intensité. The rain got more intense.**

yādgre *Nom. aggravation; aggravation, amplification. B zoa bāaga yādgre. On craignait une aggravation de la maladie. They were afraid of an aggravation of the disease. Category: Disease. antonyme: yolsgo.*

yae [à] *Varinat: yε. interrogatif. où?; where? Fo dabda yae? Oū vas-tu? Where are you going?».*

yae *Varinat: yaeē. Verbe. serait, était (irréel); would be, were. Rao-kāngā sā n dag n yaē Wēnnaam no-rēesa, b rag n na bāngē pag ning sēn susd bāmbā sēn ya ned ninga: yel-wēn-maand bala.» Si cet homme était prophète, il saurait qui est la femme qui le touche et ce qu'elle est: une pécheresse. If this man were a prophet, he would have known who and what sort of woman this is who is touching him, for she is a sinner.*

yag zīri *expression.* **mentir, dire un mensonge; to lie, to tell a lie.** **Fo ka yag zirē ne ned ye, fo yaga zirē ne Wēnaam. Ce n'est pas à des hommes que tu as menti, mais à Dieu.** *You have not lied to people - you have lied to God! (Acts 5:4).*

yāga [à] *Adverbe.* **de manière cafouillé, enchevêtrée; messy, chaotic, confusing, entangled.** **Yelã yaa yāga. Le problème est cafouillé.** *The problem is confusing.*

yag-biiga [à-í] *Plural:* yag-biisi. *Nom.* **banane; banana.** *Category:* **Food.**

yagbo. [á-ò] *Comparez:* yage.

racine: yág-. *Nom.* **mensonge, le fait de mentir; lie, lying.** **Ziig sã n sobge, mu yagb sa yã. Si la nuit tombe, finis les mensonges du sourd-muet. (Proverbe: quand on décide de faire quelque chose et qu'un empêchement survient, en mettant fin au projet, que le projet soit opportun ou pas, qu'il allait réussir ou pas, il n'aura plus lieu. tout soucis est dissipé).** *When night falls, no more lies of the deaf mute. (Proverb: when you decide to do something and an impediment arises, by terminating the project, whether the project is timely or not, whether it was going to be successful or not, it will no longer take place. All worries are dispelled.)*
synonyme: pv-yagbo.

yagbo. [á] *Nom.* **façonnage de la poterie; fashioning pottery.**

yāgbo. [á] *Nom.* **le fait de se presser, vitesse; being in a hurry, speed.** **Kur pa mi yāgbo, la a tata bākē. La tortue ne se presse pas, mais elle arrive à la mare. (Proverbe: quel que soit ce qu'on voudrait faire, on ne doit pas le faire dans la précipitation).** *The turtle is not in a hurry, but it arrives at the pond. (Proverb: whatever we want to do, we must not do it in a rush).*

yāgbo. [á-ò] *Nom.* **le fait de briller; shining.**

yāgbre [á-é] *Adverbe.* **rapidement, vite; rapidly, speedily, swiftly, fast, quickly.** **Maan yāgbr tu wakatã loogdame. Fais vite car le temps passe. Act quickly for the time is passing.**

yagda₁ [á-á] *Plural: yagdba. Nom.* **menteur; liar.**
synonyme: ko-wāada, pv-yagda, zīrē-be-neda.

yagda₂ *Comparez: yaka. Plural: yagdba. Nom.* **potière, potier; potter.**

yāgda *Nom.* **celui qui est trop pressé; the one who is in a hurry. Yāgd / Yāg-yāg n daad baag zugu. Seul celui qui est trop pressé achète la tête de chien. (proverbe: la patience est un chemin d'or. Il ne faut pas être trop pressé).** *Only the one who is in too much of a hurry buys the dog's head. (proverb: patience is a golden path. You should not be too much in a hurry).*

yāgdem *Plural: yāgdi. Adjectif.* **urgent, empressement; urgent. Ned pa rut ne a ma n yāgdē ye. On ne mange pas avec sa mère avec empressement. (proverbe disant: quand on collabore avec quelqu'un e n qui on a confiance, o ne doit plus émettre des inquiétudes par rapport a d'éventuelles trahison ou incompréhension).** *You do not eat with your mother eagerly. (proverb saying: when we collaborate with someone who we trust, we should no longer express concerns about possible betrayal or incomprehension).*

yagdga [á] *Plural: yagdse. Varinat: yegdga, yegdga, yagdre. Nom. joue; cheek. Category: Body. synonyme: yegre₁, yagre₂, yegdga.*

yagdo₁ [á] *Nom.* **poterie, argile; pottery, clay.**

yagdo₂ [á] *Nom.* **corpulence; corpulence, stoutness. Rao wā nobame n duk yagdo. L'homme a grossi et gagné de la corpulence. The man got fat and added corpulence.**

yagdre [á-é] *Adverbe.* **tôt le matin; early in the morning. A sãda yagdr n tug sore. Il s'est levé tôt le matin et est allé en voyage. He got up early in the morning and went on a journey.**

yage₁ [à] *Inaccompli*: yagda.
nominal: yagbo, yagre. *Verbe*.
modeler, façonner la poterie, mouler; to pot, be a potter, mould clay pots, make pottery, to model. A yagda rugd n koosdē. Elle fait des pots pour ventre. She makes jars to sell.

yage₂ [á-è] *Comparez*: yag zīri.
Inaccompli: yagda. *nominal*: yagbo, yagre. *Verbe*. 1 • **mentir; lie, tell a lie, slander. Ka sid ye, a yagda zīri. Ce n'est pas vrai, il a mente. That is not true, he is lying. synonyme: porme.**

2 • **calomnier; slander. Fo yagame tɪ mam dɪka bōe? Tu me calomnie que j'ai pris quoi? You slander me saying that I took what?**

yage₃ *Varinat*: yake. *Verbe*. **se lever de bonheur; get up early in the morning. A yaga pīnd n tug sore. Il s'est levé tôt et est allé en voyage. He got up early and went on a journey. synonyme: sāde.**

yāge₁ [á] *Comparez*: yāgemde, sa-yāgre.
Inaccompli: yāgda. *nominal*: yāgbo, yāgre. *Verbe*. **briller beaucoup, éblouir, luire; to flash, make lightning, shine, glitter, dazzle, glow. Nen-gɛtg sã n be wĩtoogẽ, a yāgdame. Lorsque le soleil frappe le miroir il brille. When the sun shines on the mirror it dazzles.**

yāge₂ [à] *Inaccompli*: yāgda.
nominal: yāgbo, yāgre.
singulier: yāgemde. *Verbe*. **dépêcher, être pressé, se presser, urger, hâter, précipiter; to be in a hurry, hasten, rush, be busy. Da yāg n kēng ye. Ne te presse pas d'y aller. Don't be in a hurry to go.**

yāge₃ [á] *Inaccompli*: yāgda.
nominal: yāgre. *Verbe*. **clôturer; to enclose an area, closing in, make an enclosure (enclosed space). A baoo gōos n yāg a langã. Il a fait une clôture autour de son champ de coton. He made an enclosure around his cotton field.**

yagemde [à] *Comparez*: yagle, yake.
Inaccompli: yagemdeda.
nominal: yagemdre. *Verbe*. **rester accroché; to hang, be hanging (as: on a hook), stay hooked on, remain hung up. A lobg a fuugã t'a yagemd tugã zugu. Il a lancé sa chemise en l'air et elle est restée accrochée sur l'arbre. He threw his shirt in the air and it staid hooked up on the tree.**

yāgemde [á-è] *Comparez*: yāge.
Inaccompli: yāgemda.
nominal: yāgemdre. *Plural*: yāge.
Verbe. **faire un éclair; to make a flash of lightning, flashing of lightning. Saagã yāgemdame. L'orage fait un éclair. The storm is flashing a lightning.**

yagenga [á-é-á] *Plural: yagense. Nom.*

descendant, petit-fils ou petite-fille, neveu, nièce;
descendant, grandchild, grandson, nephew, niece.

Category: Relationships.

synonyme: pɔvɔdenga.

yagense *singulier: yagenga. n.pl.*

descendants; descendants.

synonyme: yagen-willa.

yagen-taaga *Plural: yagen-taase.*

Nom. personne ayant les mêmes grands-parents; person having the same grandparents.

yagen-tub-ragēega *Nom. arrière*

petit-enfant; great-grandchild.

Category: Relationships.

yagen-tub-ragē-poaka *Nom. arrière*

petite-fille;
great-granddaughter.

Category: Relationships.

yagen-tub-ragē-raoogo *Nom. arrière*

petit-fils; great-grandson.

Category: Relationships.

yagen-willa *Nom. descendance;*

descendant, offspring, descendants, successor.

Category: Relationships.

synonyme: yagense.

yagle *Comparez: yagemde, lulumdi, luuli.*

Inaccompli: yagenda. nominal: yaglr.

singulier: yaglge. Verbe. accrocher, suspendre; to hang sth. up, hook on. A baoo kuill n ka n

yagend a futu. Il cherche une

pointe pour accrocher ses

vêtements. He wants a nail to hang up his clothes.

antonyme: yake.

yaglem [à-é] *Nom. voisinage;*

neighbourhood, vicinity, proximity. synonyme: yakemdo, yak-n-taaga.

yāgme₁ [à-è] *Inaccompli: yāgemda.*

nominal: yāgemre. singulier: yāgemde.

Verbe. amalgamer; amalgamate, mix, mingle, intermix. A yāgma

yelã fãa. Il amalgame tous les

problèmes. He mingles all the problems.

yāgme₂ [à-è] *Inaccompli: yāgemda.*

nominal: yāgmere. Verbe. marcher

vite, accélérer; walk quickly,

fast, speed up, accelerate. A

yāgemdame n dat n ta yir

wã. Il marche vite pour arriver

à la maison. He walks quickly to get home.

yāgne *Comparez: yāge.*

Inaccompli: yāgenda.

nominal: yāgnere. Verbe. être pressé,

se presser; hurry up, rush, speed up, be busy.

yāgnem-yāgnem [à] *Adverbe. d'un pas*

pressé; walking in a rush. F

yāgnem-yāgenmã f rɛbda

yɛ? Où vas-tu avec ton pas

pressé? Where are you going walking so quickly?

yagre₁ [á-é] *Comparez:* wvsgo, yaka.

1 • *Adjectif. nombreux, beaucoup; numerous, many, much, plenty, in numbers. Pa neb a wān bal ye, yaa neb yagre. Ce n'est pas une seule personne, ce sont beaucoup. It's not only one person, there are many.*
synonyme: wvsgo.

2 • *Nom. pluralité, pluriel; plurality, plural.*

yagre₂ [á-è] *Plural:* yaga.

Varinat: yegre. *Nom. joue; cheek.*
Category: **Body.** *synonyme:* yegdga, yagdga.

yāgre [á-è] *Plural:* yāga. *Nom.*

1 • **clôture, enclos; closing, enclosure, pen.** *synonyme:* bāgre₁, zīig sēn gūbgi, wubri₁.
2 • **haie; hedge, fence.**

yāgsa *Nom. vomissure; vomiting, vomit.*
synonyme: wvbdō.

yagse [à-é] *singulier:* yaka. *n.pl. voisins; neighbours.*

yāgse *Inaccompli:* yāgsda. *nominal:* yāgsre. *v.itératif. choisir, trier, enlever; choose, take away, pick out, elect, select. B yāgsda kood n tēgd n wābdē. Ils arrachaient des épis et les mangeaient, après les avoir froissés dans les mains. They plucked and ate some heads of grain, rubbing them in their hands.* *synonyme:* tī₁, wvbe.

yā-gulenga *Nom. gros intestin; large intestine.* *Category:* **Body.**
synonyme: yā-raoogo.

yāg-yāge [à] *Adverbe. avec*

précipitation; hasty, in a rush.
Maag-f meng ne f yāg-yāgā.
Calme-toi avec ta précipitation. *Calm down and don't be in such a rush.*

yāg-zugu *Nom. sinusite; sinusitis.*
Category: **Disease.**

yāk noore *expression. décider; to decide, make up one's mind.*

yaka₁ [à-á] *Plural:* yagse. *racine:* yag-.
Nom. voisin, ton prochain; neighbour, fellow human being.
«Y yags keemame?» «Vos voisins vont bien?». *«How are your neighbours?».*

yaka₂ [á] *Comparez:* yage. *racine:* yag-.
Nom. argile; clay. A ti baoo yak n na n yag yuure. Elle cherche de l'argile pour faire un canari. She went to get clay to make a jar.

yaka₃ [á] *Plural:* yagse. *Adjectif.*
fourchu; forked. Bao ra-yak n teeg lalgā ti ra lvi ye.
Appuie un bois fourchu contre le mur pour qu'il ne tombe pas. *Lean a forked pole against the wall so that it doesn't fall.*

yaka₄ [á-à] *Comparez:* wvsgo, yagre, yare.
Adjectif. nombreux; numerous, many, plenty, in numbers.

yāka [à-á] *Plural:* yāgse. *Nom. gazelle à front roux; red-fronted gazelle.* *Category:* **Mammal.** *gazella ruffians* ; *eudorcas rufifrons* ou e. *thomsoni*.

yāk-beendem [á-é-é] *Nom.*

décomposition soustractive;
subtraction decomposition.
Category: Mathematics.

yake₁ [à] *Inaccompli:* yakda.

nominal: yakre. *Plural:* yagse. *Verbe.*

décrocher, enlever ce qui est suspendu; *take down (sth. hanging), unhook, take down something hanging up.* **Yak m fuugã n kō-ma. Décroche l'habit pour moi.** *Unhook the garment for me.* *antonyme: yagle.*

yake₂ [à] *nominal:* yakre. *Verbe.* **se rejoindre, se recouper;** *rejoin.* **Soay wã ti yak taab taorã. Ces chemins vont se rejoindre devant.** *These roads are rejoined further down.*

yake₃ *singulier:* sãde. *Varinat:* yage. *Verbe.* **se lever tôt;** *get up early.* **A yaka pĩnda. Elle s'est levée tôt le matin.** *She got up early in the morning.*

yãke [á-è] *Comparez:* piisi, galse, sigi, welge, weele, welse. *Inaccompli:* yãkda. *nominal:* yãkre. *Plural:* yãgse. *Verbe.* **1 • enlever une chose, trier, choisir, désigner, voter;** *take away one thing, choose, pick out, elect, select, sort out.* **Pis-tã ti b yãk piiga, kella pisi. Trente et on enlève dix, il reste vingt.** *Thirty and you take away ten, this gives you twenty.*

2 • moins, soustraire; *minus, subtract.* **A nu ti b yãk a tãab kella a yiibu. Cinq moins trois égale à deux.** *Five minus three equals two.*

yakemde₁ [á] *Plural:* yakma. *Nom.* **écartement d'angle des pieds ou des mains;** *opening angle / distance between feet or hands.* **Mak nao-yakemd a ye bala. Mesure la distance d'un seul pas.** *Measure the distance of one single step.*

yakemde₂ [á] *Nom.* **syllabe;** *syllable.* **bii-si, bãa-ga en-fants, ma-la-die.** *child-ren, ill-ness.*

yakemdo *Nom.* **voisinage, proximité;** *neighbourhood, vicinity, proximity.* *synonyme: yaglem.*

yãkem-yãkem *Adverbe.* **bruit de mastication;** *noise of chewing / crunching.* **A wãbda zomã yãkem-yãkem. Il mâche la farine en faisant du bruit de mastication.** *He chews the flour with a noise of chewing.*

yã-kinkirga

[à-ì-í-à] *Plural:* yã-kikirsi. *Nom.* **appendice;** *appendix, appendicitis.*

yak-n-taaga [à-á-á] *Comparez:* yaglem. *Plural:* yak-n-taase. *Nom.* **co-voisin;** *fellow neighbour.* *synonyme: yaglem.*

yak-n-taare [à-á-é] *Nom.* **1 • cohabitation;** *flat share, share house / apartment / flat.*

2 • **voisinage, environnement immédiat; neighbourhood, immediate environment, vicinity.**

yako *Nom.* **forme; form, shape.**

yakre [à-é] *Comparez:* yake. *Nom.* **le fait d'enlever ce qui est suspendu; taking down something hooked up.**

yākre [á-é] *Nom.* **le fait d'enlever une chose, retrait; taking one thing, withdrawal.**

yala [á] *singulier:* yalle. *n.pl.* **cafards, blattes; cockroach, beetles.**

yalē [à-é] *Nom.* **nature, essence, caractère, âme; nature, essential, being, character, soul.**
Bũmb yalē, ya a sēn ya a soab hakıka. L'essence d'une chose c'est le véritable caractère de la chose elle-même. The nature of a thing is its real being.
synonyme: halhaale.

yalē wilgda [à-é à-á] *Varinat:* yalg wilgda. *Nom.* **adjectif qualificatif; adjective. Wam-kasemde. Une grande calabasse. A big calabash.**

yalem₁ [á] *nominal:* yalemdo. *Nom.* **un idiot; idiot, fool, silly person.**

yalem₂ [à-é] *Varinat:* yarem. *Nom.* **largeur, étendue, superficie, surface; width, distance across, breadth, size, expanse, dimension, extent, surface.**

yalemdo [á-ó] *Nom.* **sottise, idiotie, le fait d'être idiot, bêtise; foolery, silliness, folly, idiocy, stupidity.**
synonyme: zolemdo.

yalenga [à-á] *Plural:* yalemse. *Adjectif.* **large, étendu, vaste; broad, wide, spacious, vast, huge. Sorã yaa yalenga. La route est large. The road is wide.**

yalenga₂ [á] *Plural:* yalemse. *Adjectif.* **sans valeur, sans importance; worthless, without importance, unimportant, no-good, no-count.**
Bõn-yalenga. Chose sans importance. Unimportant thing.
synonyme: yaalga.

yalenga₃ [à-é-á] *Plural:* yalense. *Nom.* **adjectif; adjective. neere joli. beautiful. Category: Grammar.**

yaleng-yalenga [á-é-á-é-á] *Adverbe.* **facilement, sans complication, sans besoin d'aller loin; easy, without complication, no need to go far away.**

yalg wilgda [á à-á] *Nom.* **organe de sens; sense organ, organ of perception, sensory organ.**
Category: Body.

yalga [á-à] *Nom.* **qualificatif; determinative, determiner.**

yalge *Inaccompli:* yalgda. *nominal:* yalgre. *Verbe.* **élargir, agrandir; to widen sth., broaden, expand, enlarge, extend. Yalg sorã tu yaa sēka. Élargis le chemin car il est étroit. Broaden the way for it is too narrow.**

yalgenfo [á] *Plural:* yalgma.

Varinat: yagemfo. *Nom.* poisson (espèce); *fish sp.* *Category:* Fish. *mormyre / hyperopisus bebe.*
synonyme: ka-noore.

yalgen-sablga

Plural: yalgen-sablse. *Nom.* poisson (espèce); *fish sp.*
Category: Fish. *hyperopisus bebe.*

yalle [á] *Plural:* yala. *racine:* yal-. *Nom.* blatte, cafard; *cockroach, beetle, roach.* *Category:* Insect.
synonyme: kakenyalle, kak-yalle.

yalma [á-à] *Comparez:* yalem.

Plural: yalemse. *racine:* yálem-.
Nom. un idiot, bête; *a fool, idiot, stupid person.* *synonyme:* zalle₂, zolgo, beoko₂.

yalme₁ [á-è] *Comparez:* yaalgo.

Inaccompli: yalemnda.
nominal: yalemre. *Verbe.* maltraiter, martyriser, torturer; *mistreat, ill-use, maltreat, torture.* **B**

yalm-a lame n yaool n kv-a.
Ils l'ont maltraité et puis tué.
They tortured him and then they killed him.

yalme₂ *Comparez:* yalge. *Verbe.* être large, étendu, spacieux; *to be wide, be large, vast, spacious.* **Piirã**

yalmame n sek neb a yiib gãaga. **La natte est large et suffit pour deux personnes à s'y coucher.**
The mat is large and there is enough space for two people to lay down on it.

yalme₃ [á-è] *Verbe.* faire la misère, mener une vie de misère; *live a miserable life, being miserable.*

yalse [à] *Comparez:* yaase, rooge, tilgi.

Inaccompli: yalsda. *nominal:* yalsgo, yalsre. *Verbe.* 1 • se tenir debout; *stand upright.* **A ktame tu**

mobillã yalse. **Il a fait la voiture s'est arrêtée.**
He stopped the car. *synonyme:* yaase; *antonyme:* zaoonde.

2 • interrompre, suspendre, s'arrêter, ; *interrupt, disrupt, suspend, stop.*

yalsg zĩiga *Nom.* lieu de

stationnement; *parking space, car park, parking lot, stationing.*

yalsgo [à-ó] *Nom.* arrêt, le fait de

s'arrêter, rupture, division, séparation brusque d'une chose solide; *stopping, cessation, stop, breach.* **Sẽn**

dig-f sã n pa yalse, yalsgo

kae ye. **Si le danger qui te poursuit ne s'arrête pas, il n'y a pas lieu de t'arrêter.**

(proverbe: si on a pas trouvé la solution au problème qui préoccupe, il faut toujours le chercher avant de passer à autre chose.)
If the danger that pursues you does not stop, there is no need to stop you. (proverb: if you have not found the solution to the problem at hand, you should always look for it before moving on.)

yals-n-gesga *Nom.* **bilan**; *balance sheet, outcome, assessment, report.*
synonyme: laog-geelgo.

yam₁ [á] *Comparez:* sulem, yamleogo. *Nom.*
intelligence, ruse, astuce, perspicacité, sagacité, sagesse, pensée; *intelligence, wisdom, wile, craft, ruse, cleverness, dodge, perspicaciousness, knowingness, power of deduction, mind, sense, idea.*
Yam soaba. Quelqu'un d'intelligent. *An intelligent person.*

yam₂ [á] *Nom.* **vésicule biliaire, bile**; *gall bladder, bile.* *Category: Body.*

yam bugsg soaba *Nom.* **sage**; *wise person.*

yam daabo *Nom.* **intention**; *intention.*

yam tuntumda *Nom.* **intellectuel**; *intellectual.*
synonyme: yēesem-dāmba, seb-mita.

yam wekr sōasga *expression.*
causerie-conscientisation; *awareness talk.*
Category: Language and thought.

yam yiisgu *Verbe.* **dégoûter, faire perdre l'appétit, fait d'avoir marre**; *disgust, make loose one's appetite.* *synonyme: yidg yam₁.*

yama [á] *Varinat:* yambā, yambě.
Adverbe. **à côté, à proximité**; *next to, close by, near, nearness.*

yāma *Adverbe.* **tout neuf**; *completely new.* *synonyme: yoama.*

yāmaku *Varinat:* yāama-ku. *Nom.*

gingembre; *ginger.*

Category: Food, Grass, herb, vine.
zingiber officinale.

yāma-yāma [à] *Varinat:* yama-yama.

Nom. **ordures, saletés, bric-à-brac**; *thrash, rubble, waste, refuse, garbage, dirt, litter, lumber, rubbish, miscellaneous, odds-and-ends.*

Wok yāma-yāma wā n ti

lobe. Ramasse les ordures et va les jeter. *Gather the thrash and throw it away.*

Yāmb baobā ka wom biis ye

expression. **Votre recherche n'a donné aucun résultat**; *Your search yielded no results.*
Category: computer / digital.

Yāmb koεgā tumame ti kēnge

expression. **Votre message a été envoyé**; *Your message has been sent.* *Category: computer / digital.*

yamba [à-á] *Plural:* yembse.

racine: yèm-. *Varinat:* yembga.

Nom. **esclave**; *slave.*

synonyme: yembga.

yāmba [á-à] *Comparez:* y. *singulier:* foom.

Varinat: yāmb. *Pronom.* 1 • **vous**; *you (pl.)* **Yāmb n yeele. C'est vous qui avez dit.** *It's you who said it.*

2 • **votre, vos**; *your.* **Yāmb putā**

bee ye? Où se trouvent vos

champs ? *Where are your fields?*

yam-bāanem soaba *Nom.* **sage**; *wise person, sapient.*

yambē *Varinat:* yama. *Adverbe.* à côté, à proximité; next to, near by, close by. Ned ka zīnd yambē n na n paas-ba. Il n'y avait personne à côté pour les séparer. *There wasn't anybody close by to separate them.*

yāmbe [à] *Inaccompli:* yāmbda.
nominal: yāmbre, yāmbgo.
Varinat: yāmbge. *Verbe.*
1 • **occuper, encombrer;** occupy, to cause an obstruction. **B**
yāmba zīigā tu weer ka le beē ye. On a encombré les lieux et il n'y a pas de place libre. *They obstructed the place so that there is no room left.*
2 • **obstruer;** clog, block. **Yāmb** roogā noor tu noosā ra yi ye. **Obstrue la porte pour que les poules ne sortent pas.** *Block the door so that the chicken don't come out.*

yāmbgo *Nom.* **occupation;** occupation.

yambo [á] *Nom.* **foufrage, foin;** fodder, hay.

yāmbse *Inaccompli:* yāmbda.
nominal: yāmbre. *Verbe.* **vouvoyer;** to address somebody formally. **Wakat fāa a yāmbda maam. Toute le temps il me vouvoie.** *All the time he addresses me formally.*

yāmbse [á-è] *Inaccompli:* yāmbda.
nominal: yāmbre, yāmbgo. *Verbe.* **faire convoiter;** cause to covet, hanker. **Biigā zāada bur n yāmbsd a taaba. L'enfant tient un pain et fait convoiter les autres.** *The child holds a bread and causes the others to covet it.*

yam-dāmba *singulier:* yam-soaba. *Nom.* **sages;** wise people.
synonyme: yēesem-dāmba.

yam-daoogo *Nom.* **astuce (souvent pour avoir les autres);** cleverness, artfulness, dodge, clever trick.

yāmde [á] *Plural:* yāma. *Nom.* **chaîne, collier;** chain, necklace.

yamdga [á-á] *Plural:* yamdse. *Adjectif.* **intelligent, éveillé;** intelligent, clever, awake. **Bi-yamdga. Enfant intelligent.** *Intelligent child.*

yamdo [á] *Nom.* **foin, fourrage;** hay, fodder. *synonyme:* wāmneg zīiga, kɪvɪŋgo.

yāme *Inaccompli:* yāmda. *nominal:* yāmbre. *Verbe.* **picoter, grouiller, fourmiller;** tingle, prickle, sting, smart. **F sã n dɪ kipare, yāmda noore. Si tu manges du piment ta bouche picote.** *If you eat pepper your mouth will prickle.*

yam-koom [a-òó] *Nom.* **bile;** gall.
Category: **Body.**

yamleo-gōaada

[á-éo-ó-á] *Plural: yamleo-gōa adba. Nom. **touriste; tourist.***

yamleo-gōore [á-éo-ó] *Nom. **tourisme; tourism, sightseeing.** synonyme: gōodem.*

yamleoog tumda *Nom. **volontaire; volunteer.** Category: **Worker.***

yamleoogo [á-éo-ó] *Comparez: yam. Plural: yamleedo. Nom. **désir, envie, passion, volonté, appétit, plaisir; want, lust, wish, desire, passion, enjoyment, enthusiasm, will, craving.** synonyme: tlass.*

yām-lorgo *Nom. **espèce de figuier; kind of fig tree.** Category: **Tree. ficus platyphylla.***

yampaleoogo *Varinat: yam-yiibu. Nom. **désintéressement; unselfishness, disinterestedness, altruism.***

yam-sābse *Nom. **espèce de plante; kind of plant.** Category: **Grass, herb, vine. kohautia senegalensis.***

yamsem [à-é] *Comparez: yaarem. Nom. **sel; salt.** Category: **Food.***

yams-neere *Nom. **Pierre à lécher; lick-block.** Category: **Animal husbandry.** synonyme: kug-lelemdga.*

yams-nifu *Plural: yams-nini. Nom. **trou laissé par une épine dans le pied; hole caused by a thorn in the foot.** Category: **Disease.***

yam-soaba *Plural: yam-dāmba. Nom. **sage (personne); wise person.***

yams-sudo [à] *Varinat: yamsem sudo. Nom. **sucre; sugar.** Category: **Food.***

yam-wābda *Nom. **herbivore; herbivore.***

yām-yāme [á] *Adverbe. **picotement; stinging, smarting, tingling.***

Kiparā zabda noor

yām-yāme. Le piment fait mal à la bouche comme un picotement. *The pepper hurts his mouth with a sort of stinging.*

yam-yĩmsim [á-í-í] *Nom. **amnésie, perte de mémoire; loss of memory, amnesia.** Yaa*

yam-yĩmsim soaba. C'est une personne amnésique. *It's an person with loss of memory. synonyme: yĩmsgu.*

yam-yoogo *Nom. **hésitation; hesitation, hesitancy.***

yānde [à-é] *Nom. 1 • **honte; shame, disgrace.** 2 • **parties génitales; private parts, genital parts.***

yānde *Inaccompli: yāndeda.*

*nominal: yāndre. Verbe. **voir; to see.***

A pa yānd baagā ye. Il n'a pas vu le chien. *He didn't see the dog. synonyme: yā.*

yānde [á] *Varinat: yāmdé, yāndfo. Nom. **maladie de la peau qui fait des tâches claires; skin disease that causes clear blotches.** Category: **Disease.** synonyme: yēndre.*

yandem *Nom.* espèce de plante; *kind of plant.* *Category:* Grass, herb, vine. *andropogon canaliculatus.*

yandge [à] *Comparez:* yange.

Inaccompli: yandgda.

nominal: yandgre. *Verbe.* **enjamber en écartant les jambes; to stride, straddle, step over.** **A**

yandga bokã n looge. Il a enjambé le trou et est parti. *He stepped over the hole and went on.*

yãndme [à] *nominal:* yãndemre. *Verbe.*

marcher en écartant les jambes; walk with splaying legs. **A kënd n yãndemda. Il marche en écartant les jambes.** *He walks splaying his legs.*

yãnd-tuga *Nom.* arbre (espèce); *tree sp.* *Category:* Tree. *cassia sieberiana.* *synonyme:* bale-sãoogo, kvmbarsaka.

yange₁ [à] *Comparez:* yare.

Inaccompli: yangda. *nominal:* yangre. *Plural:* yamse. *Verbe.* **écarter; to spread things apart, set at an angle, put away, put aside, force apart, splay.** **A yanga a**

naoorã ti kurgã pãrge. Il a écarte ses jambes et les pantalons se sont déchirés. *He put his legs apart and his trousers tore.* *synonyme:* yaage₂.

yange₂ [á-è] *Verbe.* **s'approcher de la bonne cuisson, cuire presque suffisamment, arriver à point; get close to cooked enough, almost cooked enough.**

yãnglga [à-é-à] *Plural:* yãnglse.

Varinat: yãonglgo. *Adjectif.* **haut sur pattes et squelettique; high on its feet and skeleton-like.**

Bvugã yaa yãnglga. La chèvre est grand et maigre. *The goat is tall and thin.* *synonyme:* zvnglgo.

yãnme [á-è] *Inaccompli:* yãnemda.

nominal: yãnmere. *Verbe.* **1 • marcher à quatre pattes; creep, crawl on all fours.** **Biigã yãnemda a rũmã zugu. L'enfant marche à quatre pattes sur ses genoux.** *The child crawls on his knees.*

2 • se déplacer en se traînant; move by dragging. **A nao wã kaooome t'a gãe n yãnemdẽ. Son pied est cassé et il est couché et se déplace en se traînant.** *His foot is broken and he is lying down and moving by dragging his body.*

yao₁ [á] *Plural:* yapa, yaopa.

Varinat: yaoa. *Nom.* **cadet (frère ou sœur), frère ou sœur cadet(te); younger sibling.** *Category:* Relationships.

yao₂ [á] *Comparez:* yaoolge, yaoodo.

Inaccompli: yaooda. *nominal:* yaobo, yaore, yaoodo. *Verbe.* **payer; to pay, pay for.** **M daa mobillã n yao ligdi. J'ai acheté une voiture et payé l'argent.** *I bought a car and payed the money.* *Category:* Money.

- yao**₁ [áo] *Inaccompli*: yaooda.
nominal: yaore. *Verbe*. **s'approcher du but; get closer to the aim.**
Ning pāng ti nan ka yao taab ye. Fais un effort car nous ne sommes pas encore proche de l'arrivée. Make an effort for we are not yet close to the aim.
- yāo**₁ *démonstratif*. **ce, celui-ci, celle-ci; this, this one. Yāo wā la m data. C'est celui-ci que je veux. It's this one that I want.**
synonyme: ada.
- yāo**₂ [áo] *singulier*: yāofo. *Nom*. **met fait de farine de mil et de feuilles cuit à la vapeur; dish with millet flour and leaves (steamed).**
Category: Food. *synonyme*: kvlv, kvlv.
- yao samde** *expression*. **rembourser; pay back, repay, reimburse, redeem a loan.** *synonyme*: lebs samde.
- yaoa** *Comparez*: tāoa, kēema. *Varinat*: yao. *Nom*. **petit frère, petite sœur cadet, cadette du même sexe; younger sibling or cousin of the same sex, junior sibling.**
Category: Relationships. *antonyme*: kēema.
- yāoã** [à-á] *Comparez*: kada, kānga. *Varinat*: yāondā, yāwā. *Pronom*. **celui-ci, celle-ci; this one. Yaa yāoã soabã. C'est celui-i. It is this one.** *synonyme*: kada.
- yāo-beedo** [ào-é] *Nom*. **gloutonnerie; gluttony.** *synonyme*: katem.

yao-bi-pugla

[á-ú-á] *Plural*: yao-kom-pugl
i, yap-kom-bipugla. *Nom*.
sœur cadette; younger sister.
Category: Relationships.

yao-bi-ribla

[á-í-á] *Plural*: yao-kom-dibli,
yap-kom-bidibli. *Nom*. **frère cadet; younger brother.**
Category: Relationships.

yaolengo [ào-ó] *Plural*: yalemse.

Adjectif. **large, vaste, étendu; broad, vast, spacious.**

Pvug-yaolengo. Un champ large. A vast field.

yaolsg gidgre *Nom*. **Panneau arrêt et**

stationnement interdits; no stopping . *Category*: 7.2
signalisations routières ***.

yaob kaset sebre *Nom*. **reçu; receipt.**

Category: Money. *synonyme*: raab
kaset sebre, raab kaset sebre,
kaset sebre.

yaobo [áo-ò] *Nom*. **le fait de payer (de remettre de l'argent); paying.****yaood dægdá** *Plural*: yaood
dægdá. *Nom*. **collecteur de taxes ou d'impôts, péager; tax collector.****yaoodo** [áo-ò] *Comparez*: yao, yaoolge.

racine: yao-. *Nom*. 1 • **salaire, paie; salary, pay, wages. Kiuug yaoodo. Salaire mensuel. Monthly salary.**

2 • **taxe, impôt; tax. Modr**

yaoodo. Taxe obligatoire.

Obligatory tax. Category: Money.

yãoodo, [á] *Nom.* **gourmandise, gloutonnerie; greed, greediness, gluttony.** *synonyme: yã-beedo.*

yãoodo₂ *singulier: yãoogo. Nom.* **boyaux, intestins, entrailles; guts, insides, intestines, entrails.** *Category: Body, Parts of an animal.*

yaoofo [áo-ó] *Plural: yiu. Nom.* **éphémère, termite aillée; mayfly, winged termite.** *Category: Insect.*

yaooga [à-á] *Plural: yaoose.* *Varinat: yaoogo. Adjectif.* **tardif, tardive; late, late-stage.** **A buda nangur-n-yaoog ti nan yita. Il a semé des arachides tardives qui sortent maintenant. He sowed late ground-nuts that are appearing now.**

yaooge [áo-è] *Comparez: luse, sōnge, teele. Inaccompli: yaoogda. nominal: yaoogre. Verbe.* **rendre service à, secourir, aider; do a service to, relieve, help, assist, rescue sb.** **Yaoog-m ne ligd bilfu. Aide-moi avec un peu d'argent. Help me with some money.**

yaoogo [à-ó] *Plural: yaado.* *racine: yà-. Nom.* **tombe; grave, tomb.**

yãoogo, [áo] *Plural: yãado. Nom.* **intestin, boyaux; intestine, guts, entrails, bowel.** *Category: Body.*

yãoogo₂ [áo-ò] *Plural: yãado. Nom.*
 1 • **poitrine, thorax; chest, thorax.** *Category: Body.*
 2 • **seins de femme; woman's breasts.**

yãoogo₃ [áo] *Nom.* **gourmandise; greediness, greed, gormandising.** **Bi-kāngã yaa yãoog soaba, a ritame n ka tıgd ye. Cet enfant est gourmand, il mange sans être rassasié. This child is gormandising, he eats without being satiated.**

Yaooko *nom propre. Yako; Yako.* *Category: City.*

yaool n waga *Nom.* **retardataire; latecomer.** *synonyme: yaool-n-waanga.*

yaoole₁ [à-é] *auxiliaire.* **faire ensuite, après, continuer à faire; do next /, go on to ..., do ... next, to continue.** **Reng n ta kulgẽ n yaool n toog koom. Arrive d'abord au marigot et ensuite puise de l'eau. Arrive first at the river and next you draw water.** *antonyme: rengo.*

yaoole₂ [a/o-e`] *emprunt: yaoolre.* *Inaccompli: yaoonda. Verbe.* **consoler, bercer, prendre soin (d'un enfant); comfort, console, lull, dandle, take care of (a child), soothe to sleep, amuse (an infant).** **Bi-puglã yaoonda biigã t'a sīndi. La fille berce l'enfant pour qu'il se taise. The girls dandles the child so that it keeps quiet.**

yaoole [àò] *auxiliaire*. **cependant, et pourtant;** *however, even so, yet.*
A yaool n ka mi maam ye.
Cependant il ne me connaît pas. *However he didn't know me.*
synonyme: yaale₂.

yaoolem *Nom.* **fin, final;** *end, final.*
Yaolem puusem. Salutations finales. *Final Greetings.*

yaoolem daab wilgr sebre *Nom.*
testament; *will, testament.*

yaoolge [áo-è] *Comparez:* yao, yaoodo.
Inaccompli: yaoolgre.
nominal: yaoonda. *Verbe.* **taxer, faire payer, condamner à payer;** *to charge sb., make sb. pay, fine sb., cause to pay, condemn to pay, to tax.* **B yōk-a lame n yaoog-a ligdi. On l'a attrapé et forcé de payer de l'argent.** *They caught him and forced him to pay money.*

yaool-n-waanga
 [àò-à-á] *Plural:* yaool-n-waan se. *Nom.* **retardataire;** *latecomer.*
Yaool-n-waang soabã leb poorẽ n zĩndi. Le retardataire est allé s'asseoir derrière. *The latecomer sat at the back.* *synonyme: yaool n waga.*

yāoondã [à-ó-á] *Varinat:* yāoã,
 yāoonde. *Pronom.* **celui-ci, celle-ci;**
this one.

yāoone *Comparez:* gāooge, gōde, pōde.

Inaccompli: yāoonda.

nominal: yāoonre, yāoonego. *Verbe.*

plier, rétrécir; *fold, make*

smaller, shrink. **A peka a**

kurgã tı yāoon n leb

koεεga. Il a lavé ses pantalons

et elles se sont rétrécies et

devenues courtes. *He washed*

his trousers and they shrunk and

became short. *antonyme: yōdge₂,*

pōdge.

yaoore [àò-é] *Comparez:* moko, tãmbeko.

Plural: yaoa. *racine:* yao-. *Nom.*

1 • termitière (des termites dont les ailées sont comestibles);

termite hill, termite mound,

termite's nest.

synonyme: kēnkēbre, bumbvlgō.

2 • termites; termites.

Category: Insect.

yaoore tãmbeko *expression.*

termitières; *termite mound.*

synonyme: bumbulga.

yaoor-ma

Plural: yaoor-ma-rãmba.

Varinat: yaoor yaaba. *Nom.* **reine**

(mère) termitière, reine des

termites; termite queen.

Category: Insect.

yãoose [àò] *Inaccompli*: yãoosda.

nominal: yãoosre, yãoosgo.

Varinat: yãoosme. *Verbe*. **marcher en faisant des grands pas et en levant haut les jambes, marcher énergiquement et lestement**; *walk with big steps and lifting the feet high, walk energetically and agilely*. **A Zã yãoosda woto n dabd ye? Où va Jean si énergiquement?** *Where does John go walking so energetically?*

yaorengo [áo-é-ó] *Plural*: yarendo.

Varinat: yarengo. *Adjectif*.

dépouillé, squelettique, sans feuilles; *striped, denuded, peeled, skeleton-like, without leaves, leave-less*. **B yolma tugã n bas-a t'a yes yaorengo. Ils ont enlevé les feuilles de l'arbre et maintenant il est là sans feuilles.** *They took away the leaves of the tree and it now stands there without leaves.*

yão-roogo [á-ó] *Nom*. **cage thoracique**;

chest, ribcage, thorax.

Category: **Body**.

yão-vabga [áo-à] *Plural*: yão-vabse.

Varinat: yã-vabga. *Verbe*. **à plat**

ventre; *flat on one's stomach*

/chest, prostrated. **A gãee**

yão-vabga. Il est couché à plat

ventre. *He is lying down flat on his stomach.* *synonyme*: zãmbɛɛla, vãvãbdo.

yão-wvuga

[áo-ú-à] *Plural*: yão-wvuse.

Varinat: yã-wvuga. *Nom*. **filles ou femmes ayant la poitrine plate, sans seins**; *girl or woman having a flat chest, without much breast volume.*

yao-zvuga *Nom*. **benjamin, le plus**

petit, le plus jeune, le moins important;

the smallest, the least important, youngest. **Bala,**

ned ning sën ya-a yao-zvug

yãmb sukã, yaa yënda soab

n yaa kãsenga. Car celui qui

est le plus petit parmi vous

tous, c'est celui-là qui est

grand. *For he who is least*

among you all is the one who is

great. *Category*: **Relationships.**

synonyme: nugë biiga.

yapa [á-à] *singulier*: yao.

Varinat: yaopa. *n.pl.* **cadets**;

younger siblings.

yã-raoogo *Plural*: yã-raado. *Nom*. **gros**

intestin; *large intestine.*

Category: **Body.**

synonyme: yã-sagbo, yã-gvlenga.

yardo *emprunt*: haussa, arabe. *Nom.*

confiance, foi; *trust, belief, faith.*

Bas yardo. Faire confiance.

Put confidence, have faith.

yare₁ [á] *Comparez:* yange.
Inaccompli: yarda. *nominal:* yarere.
Varinat: yarge. *Verbe.* 1 • **écarter très largement;** *to spread sth. widely (at an angle), strut apart, stretch apart.* **A yarda a naoã n zĩẽ. Il est assis en écartant largement ses jambes.** *He sits stretching out his legs to the sides.*
 2 • **céder sous un poids trop lourd;** *cave in under heavy weight, knuckle under, give in under heavy load.* **B zũga bõang tũ loog-a t'a yare. Ils ont trop chargé l'âne et il a cédé au poids.** *They put loads on a donkey and it gave in under too much weight.*

yare₂ [à] *Inaccompli:* yarda.
nominal: yarere. *Verbe.* **faire pleinement confiance;** *trust fully.* **Mam na n maana yard ne Wẽnnaam. Je fais pleinement confiance en Dieu.** *I will put my trust in God.*

yāremde *Nom.* **quadrilatère;**
quadrilateral, quadrangle.
Category: Mathematics.

yārem-pesre [á] *Nom.* **trapèze;** *trapeze.*
Category: Mathematics.

yārem-pes-selle *expression.* **trapèze rectangle;** *rectangle trapezium.*
Category: Mathematics.

yarga [á-à] *Plural:* yarse. *Nom.* **fraction du peuple moose d'origine mandé;** *fraction of Mossi people of a Mande origin.*
Category: Community.

yārga [á-à] *Nom.* **tableau grille;** *table, chart, list.* *Category:* Mathematics.

yārgē₁ [á-è] *Inaccompli:* yārgda.
nominal: yārgre. *Plural:* yāre. *Verbe.* **crier sur quelqu'un;** *shout at somebody.* **A biigã sã n ka maan neere, a yārgd-a-la sōama. Si son enfant n'agit pas bien elle crie sur lui.** *When her child doesn't behave well she shouts at him.*

yārgē₂ [á-è] *Inaccompli:* yārgda.
nominal: yārgre. *Plural:* yāre. *Verbe.* **devenir rugueux;** *become rough.* **Pĩirã yārgame tũ b ka le tõe n gãand a zug ye. La nattes est devenue tellement rugueuse qu'on ne peut plus se coucher sur elle.** *The mat became so rough that one can't lie down on it any more.*

yārsenga [à-è-á] *Plural:* yārsense.
Varinat: yārsga. *Adjectif.* **rugueux, dentelé;** *rough, indented, jerky.* **Gv-ruudg tog n yu yārsenga. Une râpe de cola doit être rugueux.** *A rasp for cola nuts has to be rough.*

yar-yāamde *Plural:* yar-yāama. *Nom.* **plante (espèce);** *plant sp.*
Category: Grass, herb, vine. **waltheria americana ou indica.**
synonyme: tũmapvwuka.

yār-yāre [à] *Adverbe. qui a des aspérités; that is bumpy, uneven.*
Sā n saagdē, yaa yār-yāre, ka saalg boala ye. Si c'est lissé et ça a des aspérités, ce n'est pas bien lissé. If it is polished but it remains uneven, that means it is not well polished.

yā-sagbo *Nom. gros intestin; large intestine. synonyme: yā-raoogo.*

yase *Verbe. se tenir debout, être là; stand, be there. Pagb wuŋ n dag n yas yuŋ n getē. De nombreuses femmes étaient là et regardaient de loin. There were many women there, looking on from a distance.*

yasge *Varinat: yesge. Verbe. casser à l'endroit fourchu en tirant; break at the forked place by pulling. Yasg willā. Casse la branche à l'endroit fourchu. Break the branch at its forked place. synonyme: wosge.*

yasre [á] *Nom. position, taille; position, size. synonyme: rɪŋlgo.*

yā-tōaanega *Plural: yā-toonese. Varinat: yā-tōonega. Nom. intestin grêle; small intestine.*

yā-yā [à] *Adverbe. de manière saccadée; jerkily, fitfully. A gomda yā-yā wa baaga. Il parle de manière saccadée comme un chien. He speaks fitfully like a dog. synonyme: gāg-gāge.*

ye₁ [é] *Varinat: yembre. numéral. un; one. A kēnga Tible, Nawuri tēng a ye. Il est allé à Tiébélé, une ville de la province du Nahouri. He went to Tiébélé, a town of the Nahouri province. Ye sā n noome, yiib n yude. S'il est intéressant d'être seul, à deux c'est encore meilleur (proverbe: L'individu soit évoluer dans la communauté pour son épanouissement et sa prospérité. La solitude est source de son effondrement). If it is interesting to be alone, with two it is even better (proverb: The individual is to evolve in the community for its development and its prosperity. Loneliness is the source of its collapse). synonyme: yembo, sembo.*

ye₂ [é] *auxiliaire. deuxième partie de la marque de la négation, ne ... pas; negation particle, not (marks the end of a negative sentence). Pa maam ye. Ce n'est pas moi. It's not me. Category: Grammar.*

ye₃ [é] *Varinat: yeb. auxiliaire. encore, de nouveau; again, still, once more. A Zā ye wa yā! Jean est encore venu ! John came again! synonyme: le₁, lebe₂.*

ye₄ [é] *Varinat: yeeg. auxiliaire. pourvu que, simplement; so long as, let's hope, simply. Fo ye n wa. Pourvu que tu viennes. So long as you come. synonyme: we, fe.*

- ye_s** [é] *conjonction*. **que (conjonction de subordination avec «je»); that, subordination conjunction with «I».** **M yeelame ye m pa mi ye. J'ai dit que je ne sais pas.** *I said that I don't know.*
- yē₁** [é] *Plural: bāmba. Varinat: a. Pronom. 1 • il, le, lui, (forme emphatique du pronom de 3ème personne singulier); he, she, him, her.* **Yaa yē. C'est lui.** *It's him. synonyme: yēnda.*
 2 • son, sa, ses; his, her. **Yē zakā koosdame. Sa maison est en vente.** *His house is on sale.*
- yē₂** [è] *Inaccompli: yēeda. nominal: yēre. singulier: yēege. Verbe. curer; cleanse.* **B rat n yē bulsā ti koom wa. Ils veulent curer les puits pour que l'eau vienne.** *They want to cleanse the wells so that the water comes.*
- yē₃** [è] *Inaccompli: yēeda. nominal: yēre. Verbe. produire, donner sous terre, multiplier; produce (as: a tuber, ground-nut) under the earth, grow in the soil, grow underground.* **Nangurā yēedame. Les arachides produisent beaucoup (il aura une bonne récolte).** *The ground-nuts produce a lot of fruit (good harvest).*

- yē₄** [è] *Inaccompli: yēeda. nominal: yēre. Verbe. pêcher (en prenant le poisson directement à la main); fishing (by catching the fish with the hand).* **A kēnga kuvlgē n ti yē zīm. Il est allé au marigot pour attraper du poisson.** *He went to the river to catch fish.*
- yē₅** [é] *auxiliaire. quant à (forme d'insistance); in respect to, regards, as for, as to.* **Mam yē paamame ti sek-ma. Quant à moi j'ai reçu assez.** *As for me, I got enough.*
- yē₆** *Adverbe. oui mais; yes but.* **A waame yē ... Il est venu, oui, mais ...** *He came, yes, but ...*
- ye koabgē** *Variant: yekoabgē. Nom. centième; hundredth. Category: Mathematics. synonyme: koabgenga.*
- ye tusrē** *Variant: yetusrē. Adjectif. millième; thousandth. Category: Mathematics. synonyme: tusinga.*
- ye yaa** [é-à] *interj. écoutez, votre attention s'il vous plaît; listen, your attention please.* **Ye yaa, m ba biisi ... Écoutez, mes frères ...** *Listen, my brothers ...*

yēbe [è] *Inaccompli*: yēbda.
nominal: yēbre. *singulier*: yēbge. *Verbe*.
coucher avec, avoir des rapports sexuels avec (vulgaire); sleeping with, have sexual intercourse with (vulgar), to fuck. Yēbd pāng yēb a yēb-təkem-təkem. Celui qui fait l'amour avec brutalité le fait pour sa dernière fois. Proverbe. The one who makes love with brutality makes is for his last time. Proverb. synonyme: lagme.

yēbga₁ [é-à] *Plural*: yēbse.
racine: yēb-. *Nom*. **crocodile, caïman; crocodile.**
Category: Reptile. *crocodylus niloticus*.

yēbga₂ [é-à] *Plural*: yēbse. *Nom*. **espèce de maladie résultant d'une inflammation des ganglions du cou; kind of disease resulting from neck ganglion inflammation. Category: Disease.**

yēbge₁ [é-è] *Inaccompli*: yēbgda.
nominal: yēbgre. *Plural*: yēebe.
Verbe. **entamer les bases d'une construction; begin the foundation of a construction, to lay foundation, to found. B zoe n yēbga roogā. Ils ont déjà entamé les bases de la construction de la maison. They begun already the foundation of the house construction.**

yēbge₂ [è] *Inaccompli*: yēbgda.
nominal: yēbgre. *Verbe*. **faire à nouveau en reprenant au début; do again starting from the beginning, redo. Yēbg n togse. Dis-le de nouveau. Say it again. synonyme: manege₃, lebe₂.**

yēbge₃ [è] *Inaccompli*: yēbgda.
nominal: yēbgre. *Verbe*. **pousser, encourager; push to do, encourage to do. A yēbgda biigā la a ka rat n tum ye. Elle encourage l'enfant qui ne veut pas travailler. She encourages the child who doesn't want to work.**

yēbgre *Nom*. **bases, fondement, commencement, implantation; foundations, beginning.**
synonyme: tiligri, viuglg zīgā.

yēbre₁ [é-è] *Varinat*: yēbgre. *Nom*.
fondation; foundation. Roogā yēbr maana ne simo. La fondation de la maison est faite en ciment. The foundation of the house is made of cement.

yēbre₂ [é-è] *Plural*: yēba. *Nom*. **vulve (vulgaire); vulva (vulgar).**
Category: Body. *synonyme*: poglem, kunde, zigri₂.

yēbse₁ [è-è] *Nom*. **parotidites, maladie (espèce); parotitis, kind of disease. Category: Disease.**

yēbse₂ [è] *Inaccompli*: yēbsda.
nominal: yēbsre. *Varinat*: yēblge.
Verbe. **faire saillir (vulgaire);**
copulate with a female. **A talla**
a pe-yāanga n ti yēbs ne a
Zā pe-raoogā. Il fait saillir sa
brebis avec le bélier de Jean.
He takes his ewe to John's ram to
copulate.

yedbre [é] *Plural*: yēdba. *Nom*.
clavicule; clavicle, collar-bone.
Category: **Body**. *synonyme*: kedbre₂.

yēde₁ [è] *Inaccompli*: yēta. *nominal*: yēdre.
singulier: yēdemde. *Varinat*: yīdi.
Verbe. 1 • **obstruer, boucher; clog,**
block, plug up, fill up, restrict.
Bao būmb n yēd vōorā.
Bouche ce trou avec quelque
chose. Cog this hole with
something.
 2 • **accabler, contraindre,**
obliger par l'insistance; coerce,
impose, force to do by insisting.
A yēda maam n deeg ligd n
ti yū rāam. Il m'a obligé de lui
donner de l'argent pour aller
boire de la bière. He obliged me
to give him money to go drinking
beer. synonyme: pigi.

3 • **compléter; complete,**
supplement. Yēd-m ne tusr ti
m yao m samde. Complète la
somme d'argent de cinq mille
francs pour que je puisse payer
mes dettes. Supplement me with
five thousand francs so that I can
pay me debts.

yēde₂ [è] *Varinat*: wēdge. *Verbe*. **se**
passer après et en absence de;
to happen after and in absence
of. Yāmb yēd n maana bōe
mam loogrā poore?
Qu'est-ce que vous avez fait
après mon départ ? What did
you do after I had left?
synonyme: yōde₂.

yēde₃ [è] *auxiliaire*. **s'y mettre pour; do**
in order to.

yēdemde [é] *Plural*: yēdma. *Adjectif*.
bouché, comblé; clogged,
stopped, packed. Yō-yēdma.
Nez bouché. Clogged nose.

yēdga [è-á] *Plural*: yēdse.
singulier: ltdga. *Nom*. 1 • **anus, cul,**
postérieur; anus, ass-hole,
buttock, behind. Category: **Body**.
synonyme: se-nifo, saeega₂,
 saeega₁.
 2 • **vagin, vulve; vagina, vulva.**
Category: **Body**.
 3 • **fin, fond; far end, ending,**
bottom. A tuda moogā yēdgē.
Il est allé au fond de la brousse.
He went into the far end of the
bushland.

yedge [è] *nominal*: yedgre.
Plural: yeede. *Varinat*: yedge.
Verbe. **couler le long de; to slide**
down sth., run down. Biigā
ruidame ti yedg n mad
futā. L'enfant urine et l'urine
coule le long de ses vêtements
et les mouille. The child urinates
and it runs down on his clothes.

yēdge₁ [è] *Inaccompli*: yēdgda.
nominal: yēdgre. *Verbe*. **compléter, ajouter pour atteindre le prix; supplement, complete to attain the full price.** **Bao ligd n yēdg ti d ra mobilli. Complète pour qu'on puisse acheter la voiture.** *Supplement the money so that we can buy the car.*

yēdge₂ [è-è] *Inaccompli*: yēdgda.
nominal: yēdgre. *Verbe*. **déboucher; unblock.** **A yēdga bokã noor ti yōensã yi. Il a débouché le trou pour que les souris sortent.** *He unblocked the hole entry so that the mice get out.*

yēd-killi [è-í] *Plural*: yēd-kila. *Nom.*
fesse; buttock, cheek.
Category: **Body**. *synonyme*: parkilli, kɪgbre.

yēd-kvgdre *Plural*: yēd-kvgda. *Nom.*
os iliaque; hipbone.
Category: **Body**.
synonyme: kul-kōbre.

yēd-nifu [è-í-ù] *Plural*: yēd-nini. *Nom.*
anus; anus, ass-hole.
Category: **Body**. *synonyme*: saeega, sɛ-nifo, lɪd-nifu.

yēd-nudimdi *Plural*: yēd-nudma.
Nom. **rectum; rectum.**
Category: **Body**.

yēdre *Nom.* **angoisse, peur, anxiété;**
anguish, fear, fright, anxiety.

yee₁ [é] *Adverbe*. **particule d'insistance; particle stressing / emphasizing something.** **Bas maam yee! Laisse-moi donc !** *Leave me OK! Category*: **Grammar**.

yee₂ [é] *interj.* **«hé» dit à haute voix pour attirer l'attention; «Heh» said loudly to get people's attention.** **«Yee, kelg-y-yã!» «Hé, écoutez bien !».** *«Heh, listen well!».*

yee₃ [é] *interj.* **utilisé dans les chants entre les morceaux de phrases; used to fill in in songs between bits of sentences.** **«Nin-kēembã waar yaa yee ... » « Les vieillards sont vraiment oh ... ».** *«The old people are really ooh».*

yee₄ [é] *Adverbe*. **initiation du bruit que fait l'eau qui commence à bouillir; initiation noise of water that starts to boil.** **Koomã sã n yɪ yee bɪ f fũk n ning yamsem.** **Lorsque l'eau commence à bouillir, il faut y mettre du sel.** *When the water starts to boil, you have to add salt to it.*

yeebe [é-è] *Inaccompli:* yeebda.

nominal: yeebre. *Verbe.* **errer, vagabonder; err, roam, wander, tramp, moon around, ramble.**

Bi-kāngã ka tõe n zīnd ye, a saad n yeebdame. Cet enfant ne peut pas s'asseoir tranquille, il vagabonde souvent. *This child can't sit still, it moves around often. synonyme: yeeme.*

yeebgo *Comparez:* yeebe. *Nom.* **le fait d'errer, vagabonder; erring, roaming, tramping.**
synonyme: saabo.

yēebi *Déterminant.* **quelques-uns, un petit nombre; some, a few.** **Bao neb a yēebi bal ti tū n kēnge. Prends quelques gens pour aller suivre.** *Take some people and follow.*

yēedo [é] *Nom.* **pêche; fishing, fishery.**
Category: Hunt and fish.
synonyme: zīm-lobre.

yeeg *Varinat: ye. auxiliaire.* **pourvu que; as long as, let's hope that, provided that.** *synonyme: we, weeg, fe.*

yēega [é] *Plural: yēese. Nom.* **1 • ongle; nail, fingernail. Nu-yēega. Ongle du doigt. Fingernail.**
Category: Body.
2 • griffe; claw. Yūug nao-yēega. La griffe du chat.
The claw of the cat.
Category: Parts of an animal.

yeege [è] *Inaccompli:* yeeгда.

nominal: yeegre. *Plural:* yēese.

Verbe. (se) déshabiller; undress (self or sb.), take off clothes, remove a garment (single instance). **Yeeg f fuugã n kis ti b peke. Enlève ton vêtement pour donner à laver.** *Take off your garment and give it to be washed. antonyme: yeelge.*

yēege [è] *Inaccompli:* yēегда.

nominal: yēegre. *Plural:* yē. *Verbe.*

1 • curer; cleanse. B rat n yēega bulgã ti koom wa. On cure le puits pour que l'eau vienne. *They cleanse the well so that the water comes.*

2 • prélever du fond d'un liquide; take away from the bottom of a liquid. A yūu koom n yēeg zom.

yēege₂ [è] *Comparez:* yēesem.

Inaccompli: yēегда. *nominal:* yēegre. *Verbe.* **1 • faire jour; to dawn, cracking of dawn. Zīgã**

yēegame. Il fait jour. It's daybreak (the day is beginning).
2 • devenir éveillé, dégoûrdi; to wake up, become awake, bright, aroused, become alert. Baagã kamb nan ka yēeg n ta rukr ye. Les chiots ne sont pas encore assez éveillés (pour donner aux gens). *The puppies are not enough awake to be given away.*

3 • **désengourdir, revigorer, ré-dynamiser;** *revive, refresh.*

yēege *Verbe. frôler, passer très près de; brush against, verge on, graze pass close by. A yēega maam n looge. Il m'a frôlé et a passé. He brushed against me and passed by.*

yēege *[é] Inaccompli: yēegda.*

nominal: yēegre. Verbe.

1 • **immobiliser quelqu'un en se mettant sur lui;** *immobilize somebody by being on top of him.*

2 • **contraindre, obliger, coincer;** *coerce, impose, oblige, compel.*

Tu yēeg-a n deeg f ligdi. Va le coincer pour qu'il te donne ton argent. Oblige him to give your money.

yeegre *[è-é] Nom. le fait de déshabiller; undressing.*

yeele *[è] Comparez: gome, yelle.*

Inaccompli: yeta, yeenda.

nominal: yeelgo, yeelre. Verbe. dire; to say. A yeelame tu bōe? Qu'est-ce qu'il a dit? What did he say?

yēele *[é-è] Inaccompli: yēenda.*

nominal: yēelre. Verbe. insérer;

insert, slot in. A yēela guls-raoog a tubrē wã. Il a inséré un crayon entre l'oreille et la tête. He inserted a pencil between the ear and the head.

yeelge *[è] Inaccompli: yeelgda.*

nominal: yeelgre. Verbe. (s') habiller, vêtir; to dress (self or sb.), clothe, to get dressed, to dress, to put on a garment. Yeelg fuug tu yaa waodo. Habile-toi car il fait froid. Get dressed for it is cold. antonyme: yeege, yeese; synonyme: yelge.

yeelgo *[è] Nom. le fait de dire; saying, speaking, telling. synonyme: yelsem.*

yeelgre *Nom. habillement; clothing. Category: Clothing.*

yēemde *[è] Inaccompli: yēemdeda.*

nominal: yēemdre, yēemdgo.

Plural: yēeme. Verbe. se racler la gorge; to clear one's throat. A koesã gĩdame t'a yēemdẽ. Sa voix est rugueuse et il se racle la gorge. His voice is rough and he clears his throat. synonyme: ēemde.

yeeme *Verbe. errer, vagabonder; err, roam, moon around, ramble. synonyme: yeebe.*

yēene *[é-è] Inaccompli: yēenda.*

nominal: yēenere, yēenego. Verbe.

insérer; insert. A yēena sigdr a tubrē wã. Il a inséré un cure-dents à l'oreille. He inserted a toothpick at his ear.

yeere [è-é] *Plural:* γεγα, yeese.
racine: yè-. *Nom.* **mâchoire; jaw,**
jawbone. **Woo! Pa kaood yeer**
ye. **Acquiescer en disant "oui"**
ne casse pas la mâchoire.
(proverbe) sens: on ne doit pas
contredire. *To nod in agreement*
does not break the jaw. (proverb
meaning that even if one says
formally "yes" it may not be for
real). *Category:* **Body.**

yēere [é-è] *Plural:* yēya. *Nom.* **cadet,**
qui vient immédiatement
après; younger brother or sister
that comes immediately after /
next, next brother or sister,
sibling immediately next in
birth-order.

yēesdga *Nom.* **mouchoir; tissue,**
handkerchief, hanky.

yeese [è] *Inaccompli:* yeesda.
nominal: yeesre, yeesgo.
singulier: yeege. *v.itératif.* **déshabiller**
(à plusieurs reprises);
undressed self or sb. (several
instances or items), take off /
remove garments.
antonyme: yeelge.

yēese. [é-è] *Inaccompli:* yēesda.
nominal: yēesre. *Verbe.* 1 • **essuyer,**
effacer, nettoyer; wipe off, to
wipe away, mop, towel, delete,
erase, clean sth. off. **Reeg**
kuvdg n yēs f nusã rēgdo.
Essuie la saleté de tes mains
avec un tissu. *Take a towel and*
wipe off the dirt of your hands.
 2 • **annuler; to cancel, write off,**
to discount, declare void.

yēese₂ [é-è] *Verbe.* **vouloir se décharger**
d'un travail sur quelqu'un
d'autre; wanting to get
somebody else to do the work. **B**
sēn ya b yiibã, b yēesda
taab ne tuuma. **Comme ils**
sont deux, chacun veut que
l'autre fait le travail. *Since*
there are two of them, each one
wants the other do the work.

yēese₃ [é] *Nom.* **guillemets (griffes);**
quotation marks.

yēese₄ *Verbe.* **être éveillé, sage; be smart,**
intelligent, wise. **Sēn sagl (bu**
wum) n yēese. **Celui qui est**
conseillé est éveillé. (proverbe,
les conseils sont la clé à la
sagesse). *The one who accepts*
counsel is wise (proverb, counsel
makes you wise, helps you to take
good decisions). .

yēesem [è] *Comparez:* yēege. *Nom.* **fait**
d'être éveillé,
dégourdissement, intelligence;
alertness, being awoken, being
bright, being smart,
enlightenment, wakefulness. **A**
yēesem ka waooge. **Il n'est**
pas très éveillé. *He is not very*
bright. **Ligd baooda ne**
zolemd n di ne yēesem.
Proverbe: On se fait idiot pour
chercher l'argent mais on le
dépense avec intelligence.
Proverb: One makes himself a
fool to get money, but one has to
spend it with wisdom.

yēesem-dāmba *singulier:* yēesem-soaba.

Nom. **gens intelligents, intellectuels; intellectuals, intelligent people.** *Category:* Teach. *synonyme:* yam tvntvmda, yam-dāmba.

yēesem-soaba

Plural: yēesem-dāmba. *Nom.* **personne intelligente; intelligent person, person full of understanding.** *Category:* Teach.

yēesenga [è-á] *Plural:* yēesemse,

yēesense. *Varinat:* yēesga.

Adjectif. **dégourdi, éveillé, intelligent; smart, clever, bright.**

A yaa bi-yēesenga. C'est un enfant intelligent. . *He's a smart child.* *synonyme:* wlsenga.

yēesme [è] *Inaccompli:* yēesemda.

nominal: yēesmere, yēesgo. *Verbe.* **se rejeter mutuellement la responsabilité de l'exécution d'une tâche; to put on each other the responsibility to do a task.** **Yeelame ti b ti rik laag n wa ti b yēesemd taaba. On leur a dit d'amener le plat, et chacun dit à l'autre de le faire.** *They were told to get the dish, but each one tells the other one to do the job.*

yēgdge [è] *Inaccompli:* yēgdgda.

nominal: yēgdgre. *Varinat:* yāgdge.

Verbe. **1 • coincer; stick, clamp, jam, grip.** **Yēgdg rukā ne lalgā t'a ra bidg ye. Coince la marmite au mur pour qu'elle ne bascule pas.** *Clamp the pot to the wall so that it won't tilt.*

2 • contraindre; coerce, push, impose, urge. **A yēgdga maam n deeg piig n yū rāam. Il m'a contraint de lui donner 50 F pour boire de la bière.** *He urged me to give him 50 F to drink beer.*

yēge [é] *Inaccompli:* yēgda.

nominal: yēgre. *Verbe.* **porter sur le dos ou le côté un enfant qui ne marche pas encore, s'occuper d'un nourrisson; carry on the back or on the side a child that doesn't walk yet, take care of a baby /nursling.** **Maam n yēg bi-kāngā. C'est mi qui s'occupe de cet enfant.** *I take care of this child.*

yēgende [é] *Plural:* yēgna, yāga.

Nom. **racine; root.** *Category:* Parts of a plant. *synonyme:* yēgre.

yegle *Varinat:* yegle. *Verbe.* **(se) mettre à côté de; to put at the side of.**

yēg-lumbre [è-ú-è] *Nom.* **tubercule; tuber.** *Category:* Food.

yēgme [é-è] *Inaccompli:* yēgemda.

nominal: yēgmere. *Verbe.* **marmonner; to mutter, mumble, buzz, hum, mutter.** **Biigā yēgemda ne a ma wā.** **L'enfant marmonne en parlant avec sa mère.** *The child mumbles talking with his mother.*

yegre, [é-è] *Plural:* yega.

Varinat: yagre. *Nom.* **joue; cheek.** *Category:* Body. *synonyme:* yēgdga, yagdga.

yegre. *Varinat:* ylgre. *Nom.* **foyer; hearth, fire place for cooking.**

yēgre [é] *Nom.* 1 • **origine, original, source, provenance; origin.**
Buud yēgre. L'origine d'un clan / peuple. The origin of a tribe / people group.
synonyme: sūngdga, yēgende.
 2 • **racine; root.**
 3 • **base, radical; base, stem (grammar).** *synonyme:* sūngre.

yēg-rūtem [è-ì-é] *Nom.* **tubercules comestibles; edible tubers.**
Category: Food.

yeke [è] *Comparez:* sēge.
Inaccompli: yekda. *nominal:* yekre.
Plural: yegse. *Verbe.* **se rencontrer, interceptor; encounter, meet, intercept. Yek pagā sēn kēndā n sok n gese. Intercepte la femme qui marche et demande-la. Meet the woman that walks and ask her.**

yēke. *Comparez:* ylke. *Inaccompli:* yēkda.
nominal: yēkre. *Verbe.* **voler (oiseau); to fly (bird, bat).**
Liuulā yēkame n looge. L'oiseau s'est envolé. The bird flew away. synonyme: ylke.

yēke. [è] *Inaccompli:* yēkda.
nominal: yēkre. *Verbe.* **prendre à la base; take at the base /root. Yēk hal tēngr n wāage. Coupe cela à la base. Cut it at the base / root.**

yekre [è-é] *Comparez:* yeke. *Nom.* **le fait de rencontrer, rencontre; meeting, encountering.**

yel ka be *interj.* **il n'y a pas de problème; there is no problem.**
Category: Language and thought.

yel-bānde *Plural:* yel-bāna. *Nom.*
mystère, affaire particulière, extraordinaire, inouïe; mystery, special event, extraordinary case, unheard thing. Yel-kāngā sūd yaa yel-bānde. Cette chose est vraiment extraordinaire. This event is really an extraordinary thing.

yel-beedo *Nom.* **malheur; woe, adversity, disaster, harm, difficult thing.**
synonyme: miskalle, yel-wēnde.

yel-be-neda *Nom.* **malhonnête; dishonest person.**

yel-būndi [è-ú] *Plural:* yel-būna.
Nom. **proverbe, dicton, parabole; proverb, saying, adage, byword, dictum, parable. Category:** Teach.
synonyme: sulga, sulga.

yelbūndi [è-ú] *Plural:* yelbūna.
racine: yèbun-.
Varinat: yel-būndi. *Nom.*
proverbe; proverb.
synonyme: sulga.

yelge, [é-è] *Inaccompli*: yelgda.
nominal: yelgre. *Plural*: yeele. *Verbe*.
 1 • **vanner, passer au vent;**
winnow, have the wind blow
away the chaff. Pagã soga ki n
yelgdẽ. La femme a pilé du mil
et le vanne. *The woman pounded*
the millet and is now winnowing
it. synonyme: peme.
 2 • **propager, se déplacer en**
foule; *propagate, displace as a*
crowd. Nebã yelgdame n
digd raagã. Les gens se
déplacent pour se diriger au
marché. *The crowd is moving*
and going towards the market.

yelge₂ [è] *nominal*: yelgre. *Verbe*. **porter**
(vêtement); *wear (clothes).*
synonyme: yeelge.

yëlge [é-è] *Inaccompli*: yëlgda.
nominal: yëlgre. *Plural*: yëene,
 yëlse. *Verbe*. **fondre;** *melt, smelt.*
synonyme: yënege.

yel-geta *Plural*: yel-getba.
Varinat: yell geta. *Nom.*
superviseur; *supervisor.*
synonyme: pvg-n-gese.

yelgre, [é-é] *Comparez*: yelge. *Nom.* **le fait**
de vanner, vannage;
winnowing.

yelgre₂ [è-é] *Nom.* **le fait de porter des**
vêtements; *wearing clothes.*

yel-kels *Nom.* **curieux;** *curious person,*
inquisitive. Yel-kels n wumd a
ma sōodo. Qui est curieux
apprendra que sa mère est
sorcière. (proverbe indiquant:
si la curiosité engendre la
connaissance dans une certaine
mesure, l'excès de curiosité
doit être évité.) *Who is curious*
will learn that his mother is a
witch. (A proverb stating: If
curiosity breeds knowledge to a
certain extent, however excess
curiosity should be avoided.)

yell geta *Plural*: yell getba.
Varinat: yel-geta. *Nom.*
superviseur, diacre; *supervisor,*
deacon.

yell soaba *Nom.* **responsable;**
responsible person, accountable
person, person in charge.

yell tum *Nom.* **solution;** *solution.*

yellã balbo [é á-ò] *Nom.* **analyse;**
analysis. synonyme: yellã wegsgo.

yellã tum [é ú] *Varinat*: yel-tum. *Nom.*
solutions proposées; *proposed*
solutions, proposed suggestions.

yellã wegsgo *Nom.* **analyse;** *analysis.*
synonyme: yellã balbo.

yelle [é] *Plural*: yela. *Nom.*
 1 • **problème, affaire, chose,**
préoccupation, faute; *problem,*
matter, thing preoccupation,
mistake, word, business, palaver.
Yell kae ye. Il n'y a pas de
problème. *there is no problem.*
 2 • **affaire, sujet;** *matter.*

yel-lingdim *Nom.* **surprise, chose surprenante; surprise, surprising thing.** **Yel-kāngā yaa yel-lingdim, ned ka bāng a tiir ye.** **Cette chose est une surprise, personne n'était au courant.** *This thing is a surprise, nobody knew it ahead of time.*

yelll [è] *Adverbe.* **mouvement de grande foule vers; moving of a crowd towards.** **A boola noosā ti b ya yelll n wat n na n dū ki wā.** **Ils ont appelé les poules et elles viennent en foule pour manger le mil.** *He called the chicken and they come in crowds to eat the millet.*

yel-pakre *Nom.* **problème, difficulté, danger; problem, difficulty, danger.** **La sob-kāseng yika koomā zugu, ti koom-koglgā rag n pid ne koom, ti lebg yel-pakr ne-ba.** **Une bourrasque fondit sur le lac, la barque se remplissait d'eau, et ils étaient en danger.** *And a wind-storm came down on the lake, and they were filling with water and were in danger. .*

yelsem [è-é] *Nom.* **choses dites; things said.** **Kasetā rāmb sēn wa n togsā, b yelsmā ka y yembr ye.** **Les témoins ont parlé, mais les choses qu'ils ont dites ne coïncident pas.** *The witnesses have spoken, but the things they said don't fit together.*
synonyme: yeelgo.

yel-solemde

[è-ó-é] *Plural:* **yel-soalma.** *Nom.* **chose mystérieuse, chose cachée, secret, mystère; hidden thing, mysterious thing, secret, mystery.**

yel-sōmde [è-á] *Plural:* **yel-sōama, yel-sōmyā.** *Nom.* **bienfait, bonne action; beneficial effect, good action.** **Yel-sōmd paasg ka sāamd yel-sōmd ye.** **Plus de bienfaits (ou de bonté) ne gête pas le bienfait (la bonté).** **Proverbe: IL faut toujours faire du bien aux autres et non le mal.)** *Proverb: Doing good actions to others doesn't destroy any good. (sense: Always do good to others). .*

yel-sōm-maanda *Nom.* **bienfaiteur; benefactor.**

yel-sōm-minim [è] *Nom.*

reconnaissance; thankfulness, appreciation, acknowledgement, gratefulness. **M zaamē beoog yaa yel-sōm-minim pousem.** **La remerciement est une salutation de reconnaissance.** **A «thank you» is a greeting of gratefulness.** *synonyme: zaamē bāngre.*

yel-sōm-mita

Plural: yel-sōm-mitba. Nom.
personne reconnaissante; grateful person, thankful person.
synonyme: sōm-mita.

yel-sōm-sāoog *Nom. bienfait*

incomplet; incomplete benefit.
Yel-sōm-sāoog pidsda / lekda ne beem. On complète le bienfait incomplet par du mépris. (proverbe signifiant: «les gens ne voient que la bouteille à moitié vide»). *The incomplete benefit is completed by contempt. (proverb meaning: people only see the half-empty bottle).*

yel-sōm-zita *Plural: yel-sōm-zitba.*

Nom. ingrat (personne); ungrateful, unthankful person.
synonyme: sōm-zita.

yel-sōm-zitem *Nom. ingratitude;*

ingratitude, ungratefulness.
synonyme: sōm-zitem.

yel-wēn maanda *Plural: yel-wēn*

maandba. Nom. pécheur (lit. faiseur de choses mauvaises); sinner (lit. doer of evil things).

yel-wēnde [è-é] *Plural: yel-wēna.*

Nom. chose interdite, péché, catastrophe; forbidden thing, sin, catastrophe.
synonyme: yel-beedo.

yel-wēndlem *Nom. mauvais*

comportement; bad behaviour.

yel-yoodo *Nom. bêtise; stupidity,*

mistake, nonsense.

yembdo [è-ó] *Comparez: yamba, yembga.*

Nom. esclavage; slavery.

yembo [é-ó] *Comparez: yembre. numéral.*

un (en comptant), 1; one (in counting), 1. **A sɪnga sōadga:**

yembo, yiibu ... Il a commencé à compter : un, deux ... *He started counting: one, two ...* *synonyme: ye, sembo, yembre.*

yembre [é-é] *Comparez: yende. numéral.*

1 • un, 1, unité, unique, seul; one, 1, unit, unique, only, alone, all on his own. **Ned a yembr bal n wa. Une seule personne est venue.** *Only one person came. synonyme: yembo.*

2 • pareil, semblable; similar, alike, equal. **Fāa ya a yembre. Tous sont pareil.** *They all are alike.*

yemb-sānde *Varinat: yemb-yoaya.*

Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine.
blepharis linariifolia.

yem-daoogo

[è-áo] *Plural: yem-daado. Nom.*
1 • esclave homme; male slave.
Category: Person.

2 • **gros travailleur**; *hard working person.*

yemde [é-è] *Plural:* yɛma. *Nom.*

hippopotame; *hippopotamus.*
Category: Mammal. *hippopotamus amphibius.*

yem-poaka

[è-óa] *Plural:* yem-pogse. *Nom.*
esclave femme; *female slave.*

yěn logtore *Nom.* **dentiste**; *dentist.*

Category: Worker.

yěn sēsɔga *Nom.* **rosse à dents**;
toothbrush.

yěna *singulier:* yěnde. *n.pl.* **dents**; *teeth.* **F**

sã n pa ki, bu f ra sōd f yěn
ye. **Tant que tu n'est pas mort,**
ne dénombre pas tes dents.
(proverbe indiquant: Nul ne connaît les sombres jours à venir). *Until you're dead, don't count your teeth. (proverb indicating: No one knows the dark days to come).*

yěn-barga *Plural:* yěn-barse. *Nom.*

incisive (dent); *incisor (tooth).*
Category: Body.

yěnda *Comparez:* a. *Plural:* bāmba.

Varinat: yě. *Pronom.* 1 • **il, elle, le, lui**; *he, she, him, her, it.* **Yaa yěnda.** **C'est lui.** *It's him.*
synonyme: yě.

2 • **son, sa, ses**; *his, her.* **Yaa yěnda weefo.** **C'est son vélo.**
It's his bike.

yěn-daoogo

[é-áo-ó] *Plural:* yěn-daado.

Nom. **molaire, croc**; *molar, fang.*

Category: Body. *synonyme:* kɛreng yěnde.

yende [é-è] *Comparez:* yembre, yembo.

Adjectif. **seul, unique**; *single, unique, only, one-and-only, one.*

Nin-yende. Bi-yende. Une seule personne. Enfant unique.
One single person. Unique / only child. synonyme: yɛnga.

yěnde [é-è] *Plural:* yěna. *racine:* yěn-.

Nom. **dent**; *tooth.* *Category:* Body.

yendlem [é-é] *Nom.* **singulier,**

singularité; *singular, singularity, uniqueness, peculiarity.*

yěndre *Nom.* **maladie de peau qui fait**

des tâches claires; *skin disease that causes clear blotches.*

Category: Disease.

synonyme: yānde₃.

yěně [è] *Plural:* yěnese.

Varinat: yěnego, yěonego.

Déterminant. **déterminant d'insistance portant sur le pronom précédent**; *determinant pronoun focusing on the previous pronoun.* **Fo yěně n bao goamã n kō maam. Toi même tu cherches à parler contre moi.** *It's you yourself who tries to speak against me.*

yēnege [ê-è] *Inaccompli*: yēnegda.

nominal: yēlgre. *Plural*: yēene.

Verbe. 1 • **fondre**; melt, smelt.

Kaamã yēnegame. Le beurre a fondu. *The butter melted.*

synonyme: yēlge.

2 • **se répandre (en parlant d'une grande masse)**; spread (speaking of a large number), propagate, extend, diffuse.

Gūurã yēnegda ne roogã.

Les fourmis se sont répandus dans la maison. *The ants propagated in the house.*

yenga *Nom. espèce d'arbre; kind of tree. Category: Tree. combretum molle.*

yēn-gãens *Nom. dents proéminentes; prominent teeth.*

yenge [é-è] *Inaccompli*: yengda.

nominal: yengre. *Plural*: yeeme.

singulier: yengemde. *Verbe*. **basculer, aller çà et là**; topple over, tilt up, overbalance, going here and there. **A sēba teedã tɪ yengdē**

n dat n dvuge. Il a attaché des objets qui basculent et veulent tomber. *He tied objects but they overbalance and want to fall to the ground.*

yēn-gōdse *Nom. crocs (dents); tusk (tooth), fang. Category: Parts of an animal.*

yēnɪ *singulier*: yaal-yaale. *Varinat*: yēne.

Adverbe. **un tout petit peu**; a little bit. **Maan sugr la f fīdg yēnɪ**

bal n kō-ma. Sois un peu indulgent envers moi. *Please be a little bit forbearing towards me. synonyme*: bilfri.

yēn-kursdga *Nom. canine, incisive; canine tooth, incisor tooth. Category: Body.*

synonyme: yēn-silenga.

yēn-namse *Nom. gencives; gums.*

Category: Body. synonyme: nemse₂.

yēn-nemse [é-é-è] *Nom. gencive; gum. Category: Body.*

yēnnn₁ [é] *Varinat*: rēnnn, sēnnn.

Adverbe. **extra mince et filiforme**; spindly, very thin. **A yaa**

bãaneg yēnnn. Il est très mince. *He is very thin.*

synonyme: yēn-yēne, sēn-sēne.

yēnnn₂ *Adverbe*. **se répandre en grand nombre**; spread in large numbers. **Gūurã sãeegda yēnnn ne roogã. Les fourmis se répandent en grand nombres dans la maison.** *The ants scatter in large numbers in the house.*

yēn-pōosre *Plural*: yēn-pōaasa. *Nom. dent cariée, carie dentaire; decayed tooth, tooth decay. Category: Disease.*

yēn-silenga [é-í-è-á] *Nom. canine (dent); canine tooth.*

Category: Body.

synonyme: yēn-kvrsdga.

yēn-wābdga *Nom.* **molaire**; *molar.*

*Category: Body. synonyme: kureng
yēnde, kirga.*

yēn-yēne *Adverbe.* **extra mince et**

filiforme; *spindly, very thin.*
synonyme: yēnnn.

yēnyēoo [é] *singulier: yēoo. Adverbe.*

minuscule; *tiny, very small.*

yēn-yīidu *Nom.* **gingivite**; *gingivitis.*

Category: Disease.
synonyme: no-noda.

yēn-zabre *Plural: yēn-zaba. Nom.*

maux de dents; *toothache.*
Category: Disease.

yēogo *Varinat: yōogo. Nom.* **guib**

harnaché; *bush-buck.*
*Category: Mammal. tragelaphus
scriptus.*

yēoko [é] *Plural: yēgdo. racine: yēg-*

Varinat: gēkē. Nom. **base**; *base,*
root. Keeg hal a yēokē wā.
Coupe-le à sa base. *Cut it at its
base / root.*

yēoo [é] *Adverbe.* **minuscule**; *tiny, very*

small. Bilf yēoo. Très, très
petit. *Very, very small.*

yeoogo [è] *Plural: yeedo. Nom.*

variété de tubercule de
nénuphar; *kind of tuber of water
lily.*

yēoogo *Nom.* **bossu**; *hunchbacked.*

yer-bānga [è-á] *Plural: yer-bānse.*

Varinat: yer-bāngo, yer-bāongo.
Nom. **anneau pour fixer les**
pioches sur la manche; *ring for
fixing the hoes on the handle.*

yerb-kongo

[è-ó] *Plural: yerb-kondo. Nom.*

creux entre le cou et la
clavicule; *hollow / cavity
between neck and collar-bone.*
Category: Body.

yerbre [é] *Plural: yerba. Nom.*

clavicule; *collar-bone, clavicle.*
Category: Body.

yere [é] *Verbe.* **être vêtu, porter un**

vêtement; *wear clothes. A ka*
tar fuug n yerē ye. Il n'a pas
d'habit à porter. *He doesn't
have clothes to wear.*

yēre [é] *Inaccompli: yērda.*

nominal: yērere. singulier: yēрге. Verbe.

se déplacer en traînant son
postérieur; *move around*

dragging one's buttock. Biigã

tōdga kēnd n zī n yērda

L'enfant refuse de marcher et
se déplace en traînant son
postérieur. *The child refuses to
walk and moves dragging his
buttock on the ground.*

yerge [é-è] *Inaccompli: yergda.*

nominal: yergre. Verbe. 1 • griffer,
écorcher; *scratch sb., claw, flay,*

abrade. Gōosã yerga a poorã

ti yit zum. Des épines ont

écorché son dos et il saigne.

*Thorns scratched his back and he
is bleeding. .*

2 • **crier sur quelqu'un; shout at somebody.** A singa goam tɪ b yerg-a t'a kong n sīnda. Il a commencé à parler et on a crié sur lui, puis il s'est tu. He started to speak and they shouted at him so that he got silent.

yērgē, [é-è] *Inaccompli*: yērgda.

nominal: yērgre. *Plural*: yērse. *Verbe*. **bouger, se déplacer; move, get around, displace.** Yērg n ta taoor tɪ m zīndi. D/place-toi devant pour que je puisse m'asseoir. Move a bit so that I can sit down.

yērgē₂ *Inaccompli*: yērgda. *nominal*: yērgre.

Plural: yērse. *Verbe*. **se traîner sur son postérieur; move forward sitting on your buttock.**

yēr-killi *Nom.* fesse; cheek.

Category: **Body**. *synonyme*: pabre., parkilli, kɪgbre.

yerope *Nom.* Europe; Europe.

Category: **Region**.

yēsd-n-taaga

[è-á-á] *Plural*: yēsd-n-taase.

Nom. interlocuteur, dialoguer; interlocutor, speaker.

yēse, [ě] *Inaccompli*: yēsda.

nominal: yēsre. *Verbe*. **discuter, se concerter, négocier; discuss, consult each other, negotiate, plan.** Tɪ yēs ne-a tɪ d paam sōngre. Nous avons négocié avec lui pour avoir de l'aide. We negotiated with him to get help.

yēse₂ *n.pl.* fourmis; ants. **Ro-teoong**

yaa (bɪ wa ne) yēse. Le changement de case engendre des fourmis. (proverbe, sens: il n'y a pas des conditions idéales). Changing house brings ants. (Proverb, meaning: there are no ideal conditions). *Category*: **Insect**.

yēsengo *Nom.* tétée; feeding, nursing.

yēsga [é] *Comparez*: gūuri, salensaaga,

zulma. *Plural*: yēsse, yēse. *Nom.*

fourmi noire (dont la piqûre est douloureuse); black ant (painful bite). *Category*: **Insect**.

yesge [è] *Inaccompli*: yesgda.

nominal: yesgre. *Plural*: yese.

singulier: yesemde. *Verbe*. **rompre ce qui faisait obstacle à ce que deux choses se rejoignent, décroisonner; break an obstacle of joining two things together. A tuume n yesge. Il a creusé et enlevé l'obstacle. He dug and removed the obstacle.**

yēsgo *Nom.* dialogue; dialogue.

synonyme: gomd-n-taare,

sōasga₂.

yēs-kōablēnga

Plural: yēs-kōablense.

Varinat: yēs-kōabnēnga,

yēs-kōbnēnga. *Nom.* fourmi ailée; winged ant.

yēsme [è] *Comparez:* moke.

Inaccompli: yēsemda.

nominal: yēsmera. *Verbe.* 1 • **téter;**

suck, draw milk. **Biigã**

yēsemda a ma. L'enfant tète sa mère. *The child sucks at his mothers breast.*

2 • **allaiter;** nurse, breastfeed, *suckle a baby.* **Pagã na n**

yēsemda a biiga. La femme allaite son enfant. *The woman breast-feeds her child.*

yes-yese [è] *Adverbe.* **en parlant**

n'importe comment; *speaking*

no matter how. **Fo gomda**

yes-yese. Tu parles n'importe comment. *You speak no matter how.* *synonyme:* bes–bese.

yet tu *expression.* **dire que;** *say that.*

Wãamb kong wedr n yet t'a miisa. Le singe, ne pouvant pas atteindre le fruit de la liane, prétexte qu'il est aigre. (proverbe: quand une personne n'a pas obtenu ce qu'elle recherchait, elle trouvera des motifs pour se consoler). *The monkey, unable to reach the fruit of the liana tree, pretends that it is sour. (proverb: when a person has not obtained what he is looking for, he will find reasons to console himself).*

yetē [è-é] *Verbe.* **en disant (que);**

saying (that). **La a ra tagsda a sūurē n yetē yaa: Mam na n maana wāna? Il raisonnait en lui-même et disait: « Que ferai-je? ».** *And he thought to himself, «What shall I do?».*

yētga *Nom.* **bouchon;** cork, stopper, *plug, cap, top.*

yet-kāre [è-á] *Nom.* **verbe à l'infinitif;**

verb in its infinitive form. **n**

gome parler. *to speak.*

synonyme: kāre.

yet-wəgenga [è-è-á] *Nom.* **verbe**

irrégulier; *irregular verb.*

yeynye₁ [é-é] *Adverbe.* **un à un, un après**

l'autre; *one by one, one after*

another. **Ra wa-y yāmb fāa**

ye: tong-y taab n wa

yeynye. Ne venez pas tous

ensemble, mais alignez-vous et

venez un à un. *Don't come all at*

the same time but line up and

come one by one.

yeynye₂ [è] *Adverbe.* **uniquement, sans**

autre chose; *solely, without*

something else. **A ruga beng a**

yeynye, bɪ a kalma mui?

Elle a cuisiné des haricots

seulement ou bien elle a ajouté

du riz? *Did she cook beans*

solely or did she add rice?

yeyn-yeyn *Adverbe. seul, en privé, uniquement, individuellement; alone, privately, individually. A wēnemdame n gom ne karen-biisã b yeyn-yeyn n yeel-b yaa: «Bark bee neb nins nin sēn yāt būmb ning yāmb sēn yātã zugu. Et se tournant vers les disciples, il leur dit en privé: Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez! Then turning to the disciples he said privately, “Blessed are the eyes that see what you see!*

yeyn-yeyn kaorengo [é-é áo-è-ó] *Nom. lecture individuelle; individual reading.*

yε₁ [è] *Varinat: yae. interrogatif. où?; where? Fo bee yε? Où es-tu? Where are you? synonyme: yεelë, yεenë, zī-bvgo.*

yε₂ [è] *Inaccompli: yεeda. nominal: yεre. Verbe. fatiguer; tire. A ka yeed ye. Il n'est pas fatigué. He is not tired.*

yεdbre [è] *Plural: yεdba. Adjectif. large (en parlant de la bouche); wide (speaking of mouth). No-yεdbre. Bouche large. Wide mouth.*

yεdge [é-è] *Inaccompli: yεdgdã.*

nominal: yεdgre. Plural: yεede.

Varinat: yadge. Verbe. étaler, mettre à sécher; spread, , get wider / widespread, put to dry.

Yedg fuugã ti kv. Étale l'habit pour qu'il sèche. Spread out the garment so that it dries.

yεdgre [é-é] *Comparez: yεdge. Nom.*

action d'étaler; spreading out.

yεë *Varinat: yaeë. auxiliaire. pour, expressément à la recherche de, ou avec cela en tête; for, looking for. Mam sēn da yitã, yaa fo yεë la fo sēn kell n wa paam maam ka wã.*

yεε₁ [è] *Adverbe. largement ouvert, béant (souvent dans les insultes); largely open, widely open, gaping, yawning (often insulting). Zii woto noor yεε ti rē me la bōe? Assis comme ça béant, c'est quoi? Sitting like that yawning, what's that?*

yεε₂ [è] *Adverbe. déçu et confus; disappointed and confused. A zii yεε. Il est assis déçu et confus. He is sitting disappointed and confused.*

yεede [é-è] *Inaccompli: yεeta.*

nominal: yεedre, yεedgo.

singulier: yεdge. Varinat: yaade, yaeede. v.itératif. étaler à plusieurs reprises; spread out several times / things.

yεεge [é-è] *Comparez:* bugsi, zoe rabeem.
Inaccompli: yεεgda. *nominal:* yεεgre.
Plural: yεεse. *Verbe. effrayer, être effrayé; to frighten, scare sb.*
Bãagã yεεg-a lame t'a lebg gãeenga. La maladie l'a effrayé et il est devenu fou. *The illness scared him and he became mad.*

yεεla [è-á] *Plural:* yεεlba. *interj.*
bienvenue à toi, salut; welcome, greeting. «Yibeoog soab yεεla!» «**Bienvenue au visiteur du matin!**». «*Good morning to the morning visitor!*». *synonyme:* bεεla.

yεεlẽ *interrogatif. où ?; where?*
synonyme: yε₁.

yεεma [é] *singulier:* yeemde. *Nom.*
favoris; whiskers, man's hair that grow on his face. **Rao wã yεεm fãa pelgame. Les favoris de cet homme sont devenus blancs.** *The whiskers of this man have become white.*

yεεnẽ [é-ê] *Varinat:* yε. *interrogatif. où?; where?* **Fo rabda yεεnẽ? Oû vas-tu ?** *Where are you going?*
synonyme: yε₁.

yεεse [é-è] *Inaccompli:* yεεsda.
nominal: yεεsre. *Verbe. crier, tempêter sur quelqu'un; cry, shout at somebody.* **Ra le yεεs maam ye. Ne crie plus sur moi.** *Don't shout at me any more.*

yεεse [é-è] *Inaccompli:* yεεsda.
nominal: yεεsre, yεεsgo.
singulier: yεεge. *v.itératif. effacer, être effacé; wipe out.*

yεεse *nominal:* yεεsgo, yεεsre. *Verbe. être étonné, troublé, alarmé, frappé par, terrifier, effrayer; be astonished, troubled, alarmed, amazed, terrify, frighten, scare.*
La a Zã sãn yã-a, a yεεsame, ti rabeem yõk-a. Quand Jean le vit, il fut troublé et saisi de crainte. *When John saw him, he was alarmed and felt afraid.*

yεεsgo [é-ó] *Nom. 1. étonnement, admiration; marvelling, amazement, astonishment.*
2. émotion; emotion.

yεg lalga *expression. raser; shave.*

yεgdga [è-á] *Plural:* yεgdse.
Varinat: yεgdga. *Nom. joue, tempe; cheek, temple.*
Category: Body. synonyme: yεgre₁, yagre₂, yagdga.

yεge [é] *Comparez:* yεgle.
Inaccompli: yεgda. *nominal:* yεgre.
Varinat: yege. *Verbe. côtoyer, longer; to go along, go alongside, follow the track of sth.*
A yεgda lalgã n loogdẽ. Il longe le mur et s'en va. *He goes away alongside of the wall.*

yegle [é-è] *Comparez:* yεge.
Inaccompli: yεgenda. *nominal:* yεglre, yεglgo. *Varinat:* yegle, yεglge. *Verbe.* **(se) mettre à côté de; to go beside sth., to put at the side of.**
Ra yεgl-y taab n zīnd ye. Ne vous assoyez pas l'un à côté de l'autre. Don't sit next to each other.

yεgse [é-è] *Inaccompli:* yεgsda.
nominal: yεgsre. *Varinat:* yεgse.
Verbe. **agiter quelque chose de peu consistant, secouer; shake something, agitate. Bɪ y kō, la b na kō yāmba. B na n maka sōama n kō yāmba, n dī, n yεgse, n ning tɪ sudgi. Donnez, et l'on vous donnera: on versera dans votre sein une bonne mesure, serrée, secouée et qui déborde: Give, and it will be given to you. Good measure, pressed down, shaken together, running over, will be put into your lap.**

yeka [é] *Plural:* yεgse. *Nom.* **croisement; intersection, crossroads. So-yeka. Croisement des routes. Crossroads.**

yela [é] *singulier:* yelle. *n.pl.* **problèmes, affaires; problems, matter.**

yela sēn gāneg to-to *expression.* **disposition ; layout .**

yema [é-à] *singulier:* yemde. *n.pl.* **hippopotames; hippopotamus (pl.)**

yembga [è] *Plural:* yembse.
racine: yεm-. *Nom.* **esclave; slave.**
synonyme: yamba.

yenga *Adjectif.* **seul, unique; single, unique, only. synonyme:** yende.

yerge [é-è] *Verbe.* **mettre à sécher, étaler; put for drying, spread out.**

yesa [è-á] *Varinat:* yasa, yaasa, yesa.
Adverbe. **encore; again. A le waame yesa. Il est encore venu. He came again.**

yesba [é-á] *Plural:* yεs-rāmba.
racine: yēs-. *Varinat:* yasba. *Nom.* **oncle maternel; uncle (mother's side), mother's brother, maternal uncle. Category: Relationships. synonyme:** āsba.

yese *Verbe.* **se tenir là; be there standing.**

yεsga₁ [é-á] *Nom.* **position, station debout; position, standing upright. Gūus tɪ fo yεsgā zīig pa sōama ye. Fais attention car l'endroit où tu est positionné n'est pas bon. Be careful for your position is not good.**

yεsga₂ *Nom.* **condolérance, employée dans une formule de salutation lors d'un décès; condolence, used in the greetings in case of death.**

yesre *Nom.* **stature; stature.**

- yeta** *Comparez:* yeele, yeta. *Nom.* **parleur, celui qui parle; teller. Yell sãamda a ka yeta. Un problème se gâte parce qu'il n'y a personne pour le soulever. (Proverbe: dans la mesure du possible, toute préoccupation doit être soulevée pour permettre d'en chercher une solution.) A problem is spoiled because there is no one to speak about it. (Proverb: whenever possible, any concerns should be raised so that a solution can be found.)**
- yetg pudbo** *Variant: yetgpudbo. Nom.* **infinitive (forme); infinitive (form).** *synonyme: kãre, yetg yv-peelle.*
- yetg toabga** [è òa-á] *Nom.* **terminaison du verbe; verb ending. -da, -de, -me ...**
- yetg yv-peelle** [é-ú-é] *Nom.* **infinitive (forme); infinitive form. n wa venir. to come. synonyme: yetg pudbo, kãre.**
- yetga** [è-à] *Nom.* **verbe; verb.** *Category: Grammar.*
- yet-lenga** *Varinat: lenga. Nom.* **auxiliaire; auxiliary.** *Category: Grammar.*
- yeya** [è-á] *singulier: yeere. n.pl.* **mâchoires; jaws.**

- yi₁** [í] *Comparez:* wudi, yiisi. *Inaccompli:* yita. *nominal:* yiibu. *Varinat:* yië. *Verbe.* 1 • **sortir; go out, come out, go somewhere, leave. M baaba yiime. Mon père est sorti. My father went somewhere. antonyme: kě; synonyme: zĩndi₂.**
2 • **venir de; come from. Yãmb yita ye? D'où venez-vous? Where do you come from?**
- yi₂** [î] *Varinat:* yiibu, si. *numéral.* **deux, 2; two, 2. Neb a yi. Deux personnes. Two people. synonyme: yiibu₁.**
- yĩ** [í] *Comparez:* yĩgi. *Inaccompli:* yĩida. *nominal:* yĩibu, yĩri. *Verbe.* **ronger, arracher avec les dents, mordiller; eat away, eat into, take with the teeth, nibble, gnaw. Ra le yĩ-y mangi-kãsã ti y yēnã na n zãabame. Ne rongez plus des mangues non-mûres sinon les dents font mal. Don't eat unripe mangos any more or the teeth will hurt.**
- yi be** *Variant: yibe. expression.* **quitte là-bas; go away from there. synonyme: bao zĩiga, looge.**
- yi n base** *expression.* **quitter; to leave, take off, to part, depart.**

yibeo-maasga

Plural: yibeo-maasse.

Varinat: yibe-maasga. *Nom. de bon matin; early in the morning.*
A sãda yibeo-maasga. Il s'est levé tôt le matin. *He got up early in the morning.*

synonyme: yibeo-mugri.

yibeo-mugri *Nom. de bon matin; early in the morning.*

synonyme: yibeo-maasga.

yibeoog fãa *expression. chaque matin; every morning.*

synonyme: yibeoog-yibeoogo.

yibeoogo [í-éo-ó] *Comparez:* beoogo.

racine: yíbeo-. *Nom. matin; morning. Ne y yi-yibeoogo. Bonjour. Good morning.*

yibeoog-yibeoogo *Nom. chaque*

matin; every morning.
synonyme: yibeoog fãa.

yibgi [í-ì] *Inaccompli:* yibgda.

nominal: yibgri. *Plural:* yibsi.
Varinat: yubgi. *Verbe. oublier; forget. Mam yibga fass. J'ai tout à fait oublié. I forgot it completely. synonyme:* yĩmi;
antonyme: tēese, tēege, tēede.

yibgri [í-í] *Nom. le fait d'oublier, l'oubli; forgetting, forgetfulness.*

yibirsa [í-í-à] *Varinat:* yibirsi, yibirsim.

Nom. dépression nerveuse; nervous breakdown.
Category: Disease.
synonyme: zu-leb-neda.

yibri [í-ì] *Nom. espèce de fruit sauvage servant à faire du poison; kind of wild fruit used to make poison.*

yibrugu *Nom. arbuste (espèce); kind of shrub. Category: Bush, shrub. celtis integrifolia. synonyme:* pargande.

yibsi [í-ì] *Inaccompli:* yibsdá.
nominal: yibsi. *singulier:* yibgi.
v.itératif. oublier; forget.
synonyme: yubsi.

yidg yam₁ *Verbe. dégoûter, faire perdre l'appétit; disgust, make loose one's appetite. Rı-kãngã yaa kaam wusgo, a kaamã yidgda yam. Cette nourriture a trop de huile, elle est dégoûtante. This food has too much oil in it, it is disgusting. synonyme:* yam yiisgu.

yidg yam₂ *expression. dégoûter; disgust, make feel sick, sicken.*

yidg yelle *expression. résoudre; resolve, figure out.*

yidgi [í-ì] *Inaccompli:* yidgda.
nominal: yidgri. *Plural:* yiidi. *Verbe.*
1 • **défaire, démêler; undo, unfasten, unpack, unravel, disentangle, dismantle sth. Yidg gĩsgã tı gĩdame. Défais le fil car il est entravé. Disentangle the thread for is is messed up. synonyme:** fvrge.

2 • **déplier, déployer; unfold, open out, spread out. Yidg fuugã t'a gese. Déplie le tissu pour qu'il puisse voir. Unfold the cloth so he can see it.**

3 • **se développer, s'épanouir;**
develop, light up, blossom .

yidgri *Nom. développement;*
development.

yīdgu *Varinat: yīudgu. Nom. accident;*
accident.

yīdi [i] *Inaccompli: yīta. nominal: yīdri.*
Varinat: yēde. Verbe. atteindre
involontairement,
accidentellement; *to happen on*
sth. come across (accidentally),
get unintentionally, accidentally,
by accident. A lobga buvg tu
yīd neda. Il a lancé quelque
chose vers une chèvre mais
accidentellement cela a touché
une personne. He threw
something at a goat but
accidentally it hit a person.

yīgi, [í-ì] *Comparez: yīgimdi, yīgmi.*
Inaccompli: yīgda. nominal: yīgri.
Verbe. être à genoux; *to kneel, be*
on the knees, be in a kneeling
position. A yīgame n puvsdē.
Il prie à genoux. He prays on his
knees.

yīgi₂ [í] *Comparez: yīgmi.*
Inaccompli: yīgda. nominal: yīgri.
Verbe. mouvoir en ondulant le
corps; *to crawl, move by waving*
the body. Zūnzūy n be be n
yīgda. Les vers bougent en
ondulant leur corps. The worms
move by waving their bodies.

yīgimdi [í-ì] *Comparez: yīgi, yīgmi.*

Inaccompli: yīgimdida.

nominal: yīgimdgu, yīgimdri. Verbe.

1 • **s'agenouiller;** *to kneel down.*

A yīgimdame n puvse. Il
s'est mis à genoux et a prié. He
got on his knees and prayed.

2 • **s'affaisser;** *sink down. Roogã*
yīgimdame bala, a ka lvi
zāng ye. La case s'est affaissée
seulement, elle n'est pas
complètement tombée. The just
hut sank down, it didn't fall
completely.

yīgmi *Comparez: yīgi, yīgimdi.*

Inaccompli: yīgimda. nominal: yīgmiri.

Verbe. marcher sur les genoux; *to*
crawl, creep, walk on one's
knees, to crawl. A yīgmame n
ta kaanē. Il a marché sur ses
genoux jusqu'ici. He walked on
his knees till here.

yīgr-pēre *Nom. poisson (espèce),*
carpe; *fish sp. Category: Fish.*
sarotherodon galilaeus.
synonyme: pētre.

yīgsi [í-ì] *Inaccompli: yīgsda.*

nominal: yīgsri. Verbe. hocher les
épaules en signe de dédain;
shrug of the shoulders to show
contempt. A gomda ne-a t'a

yīgsda a bāgdo. Elle a parlé
avec lui mais il hoché ses
épaules. She talked to him but he
only shrug his shoulders.

yiib yulende [ì-é-é-é] *Nom. double;*

double, dual.

Category: Mathematics.

yiib-n-dutga [i-á] *Nom.* **pair; pair, even**
(*math.*) *Category:* **Mathematics.**

yiib-n-leta *Nom.* **deuxième personne;**
second person. **fu, yāmba tu,**
vous. *you (sg), you (pl).*
Category: **Grammar.**

yiib-n-tōatga *Nom.* **impair; odd.**
Category: **Mathematics.**

yiibu₁ [i-ú] *Comparez:* yembo.
Varinat: yiiblē. *numéral.* 1 • **deux, 2;**
two, 2. **Koamb a yiib n wa.**
Deux enfants sont venus. *Two*
children have come. *synonyme:* yi₂.
2 • **dix francs CFA; ten Francs**
CFA.

yiibu₂ [i-ù] *Nom.* **le fait de sortir, sortie,**
levée; exit, coming out, getting
out.

yīibu [i-ù] *Nom.* **le fait de ronger;**
eating into, gnawing.

yiib-yiibu *numéral.* **deux à deux; two by**
two, two together, duo. **A tuma**
bāmb yiib-yiib tu b kēng
tēngē. Il les envoya deux à
deux pour aller dans la ville. *He*
sent them two by two into the
town. .

yīida *Comparez:* yī. *v.inaccompli.* **arracher**
avec dents, mordiller; to
scratch with teeth, to nibble.
Rigd n yīid yaa gāe n yi}id
kae. Être obligé d'arracher des
morceaux en courant, c'est à
défaut de ne pouvoir le faire en
restant couché. (proverbe
disant: tout le monde aime des
opportunités faciles, mais étant
donné que cela n'est pas
évident, parfois on est obligé de
prendre des risques énormes.)
Being forced to tear off pieces
while running is failing to be able
to do so while lying down. (A
saying goes: everyone likes easy
opportunities, but since it is not
always possible, sometimes you
have to take huge risks.)

yiidi [i-î] *Inaccompli:* yiita.
nominal: yiidri. *singulier:* yidgi.
v.itératif. 1 • **défaire, démêler;**
undo, disentangle.
2 • **déplier, déployer; unfold,**
spread out.
3 • **se développer, s'épanouir;**
develop, blossom.

yiidu [i-ú] *Varinat:* diidu. *Adjectif.* **yeux**
presque fermés; eyes almost
closed. Nin-yiidu. Yeux
presque fermés. Eyes almost
closed.

yīidu [i-ù] *Nom.* **antidote; antidote.**
synonyme: rōose₅.

yiifu *Plural:* yiu, yiuwa.
Varinat: yiuufu. *Nom.* **termite**
(espèce); termite sp.
Category: **Insect.** *synonyme:* yaafo₁.

yiiga *Nom. espèce d'arbre; kind of tree.*

Category: Tree. lonchocarpus laxiflorus.

yiigi [i] *Inaccompli: yiigda.*

nominal: yiigri. Plural: yiisi. Verbe.

1 • **entrouvrir les yeux; slightly open the eyes. A yiiga a ninã n getẽ. Il a entrouvert les yeux et a regardé. He opened slightly the eyes and looked.**

2 • **devenir moins serré (habit) par suite d'usure; become less tight because of wearing (clothes). Fuugã yiigame. L'habit est devenu moins serré. The shirt became less tight.**

3 • **devenir flou, ne plus voir claire; become blurred, fuzzy, not see clearly. Nin-kẽemã nin yiigame. Les yeux du vieillard ne voient plus claire. The eyes of the old man don't see clearly any more.**

yĩigi, [í-ì] *Comparez: gasge, rũmi, yĩ.*

Inaccompli: yĩigda. nominal: yĩigri.

Plural: yĩ, yĩisi. Verbe. mordre dans; bite into, to bite sth.

Baagã yĩiga biigã karga. Le chien a mordu dans la jambe de l'enfant. The dog bit into the child's leg. synonyme: gasge, rũmi.

yĩigi₂ [í-ì] *Inaccompli: yĩigda.*

nominal: yĩigri. Varinat: yãnge. Verbe.

montrer les dents en retroussant les lèvres; show the teeth by drawing back the lips.

Baagã yĩiga a yẽnã tu wagdrã zoe. Le chien a montré les dents et le voleur a fui. The dog showed his teeth and the thief run away.

synonyme: kãage₂.

yĩigi₃ [í-ì] *Comparez: muiigame.*

Inaccompli: yĩigda. nominal: yĩigri.

Verbe. suinter, ne plus retenir l'eau; seep, ooze, drip, not keeping the water any more.

Koomã sãn tẽgen tĩ kaosã, sumo wã lalg yĩigame tĩ zĩigã ya maasr wakat fãa. Lorsque l'eau stagne longtemps, le ciment du mur ne retiens plus l'eau et l'endroit est toujours humide. When the water stagnates, the cement of the wall doesn't keep away the water any more and the place is always humid.

yĩigri [í-í] *Nom. le fait de mordre dans; biting into.*

yiimdi [í] *Plural: yiima. Nom. rognon; kidney. Category: Body. synonyme: yaam-bila.*

- yĩimi** [í-ì] *Comparez:* yōke.
Inaccompli: yĩimda. *nominal:* yĩimri.
Verbe. devenir un besoin irrésistible, être dépendent de; become an irresistible need, be depended or addicted. Gvurã yĩim-a lame t'a ka le tõe n bas ye. Il est devenu dépendent des noix de cola, il ne peut plus les laisser. He became addicted to cola nuts and can't do without them any more.
- yĩin-biiga** [ì-í-á] *Nom. ver de Guinée (le ver lui-même); Guinea worm (the worm itself). Category: Small animals. synonyme: yĩinfu.*
- yĩin-bila** *Plural: yĩin-biisi. Nom. microbe du ver de guinée; Guinea worm microbe. Category: Disease.*
- yĩinfu** [ì-ú] *Comparez:* yĩini. *Nom. ver de Guinée; Guinea-worm, guinea-worm-swelling. Category: Small animals, Disease. synonyme: yĩin-biiga.*
- yiinga** *Nom. veuve dominicaine; pin-tailed Whydah. Category: Bird. vidua macroura.*
- yĩini** *Nom. ver de Guinée (la maladie); Guinea worm (the disease). Category: Disease.*
- yiis buuudě** *expression. bannir; banish, to ban.*
- yiis faad rutb soka** *expression. déshériter; disinherit.*
- yiis paga** *expression. répudier; repudiate (wife).*

- yiis puga** *expression. avorter; abort, miscarry, to have an abortion.*
- yiisgu**, [ì-ú] *Comparez:* yiisi. *Nom. le fait de glaner; gleanng. synonyme: yuusgu.*
- yiisgu**, [í-ú] *Comparez:* yiisi. *Nom. le fait de faire sortir; getting out, making to come out.*
- yiisi**, [ì] *Comparez:* yi. *Inaccompli: yiisda. nominal: yiisgu, yiisri. Verbe. faire sortir, renvoyer; to bridge/take sth./sb/ out, cause to come out, expel, send away. A sã n kě roogě wã bu f yiis-a yunga. S'il entre la maison, fais-le sortir dehors. When he enters the house, make him get outside.*
- yiisi**, [ì] *Inaccompli: yiisda. nominal: yiisgu, yiisri. Verbe. glaner; to glean.*
- yĩisi** *Inaccompli: yĩisda. nominal: yĩisri. singulier: yĩigi. Varinat: yĩ. v.itératif. mordre à plusieurs reprises; bite several times.*
- yiisinga** [ì-ì-á] *Plural: yiisinsi. Adjectif. flou, pas claire; blurred, fuzzy, not clear. Mam sã n getě yaa yiising yiisinga. Si je regarde, c'est flou. When I look, it is blurred. synonyme: libs-libsgu, libsgu.*
- yĩis-miiga** *Plural: yĩis-miisi. Nom. céphalophe à flancs rouges; red-flanked Duiker. Category: Mammal. cephalophus ruffians.*

yĩisri [ĩ-ĩ] *Plural:* yĩisa. *Nom.*
céphalophe de Grimm, biche;
Duiker (common Grimm's).
Category: Mammal. *cephalophus*
grimmia.

yikāada [ĩ-á-á] *Comparez:* sɔda, kāada,
 kāadem. *Plural:* yikāadba. *Nom.*
homme marié; groom,
bridegroom, married man, head
of family.

yikāadem [ĩ-á] *Nom.* **mariage;**
marriage, wedding.
synonyme: kāadem.

yi-kāadem tigri *Nom.* **fête de mariage,**
repas de mariage; marriage
celebration, wedding feast,
wedding meal.

yikda *Comparez:* yiki. *v.inaccompli.* **se lever,**
s'envoler; get up, fly away. Liull
sã n kaoos tug zugu, a
yikda ne pĩim. Si un l'oiseau
dure sur l'arbre, il s'envolera
avec une flèche. (proverbe:
quand quelqu'un voit un
danger et ne prend pas les
précautions pour l'éviter, il
sera victime de ce danger). If a
bird lasts on the tree, it will fly
away with an arrow. (proverb:
when someone sees a danger and
does not take the precautions to
avoid it, he will be a victim of this
danger).

yiki [ĩ] *Inaccompli:* yikda. *nominal:* yikri.
Plural: yigsi. *Verbe.* 1• **se lever,**
lever quelqu'un; get up, raise,
move up, arise. Yik n yals
yĩngri! Lève-tôt debout ! Stand
up!

2• **relever, remettre debout;**
push sth up, set upright. Yik
weefã t'a lɔume. Remette le
vélo debout car il est tombé. Set
the bike upright for it fell on the
ground.

3• **avoir une crise,**
recommencer ou commencer à
faire mal; have a crisis, start to
hurt. A bãagã le yik-a lame.
Sa maladie a recommencé à
faire mal. His illness started to
hurt again.

yikri *Nom.* **montaison; growth in height**
of a plant. Category: Agriculture.

yĩlga *Nom.* **espèce d'arbre; kind of tree.**
Category: Tree. mitragyna inermis.

yilgi [ĩ] *Comparez:* yilmi, yilemd.
Inaccompli: yilgda. *nominal:* yilgri.
Plural: yilsi, yilmi. *Verbe.*
tourner, faire tourner; go
round, turn over, spin round,
rotate, to turn self or sth. A gãda
weefã ruzãntã n yilgi. Il fait
tourner la jante du vélo. He
turns the bike's wheel rim.
synonyme: bilmi.

yĩlgi *Inaccompli:* yilgda. *nominal:* yilgri.
Verbe. **fouler, luxer, déboîter,**
raviver une blessure; strain,
dislocate, revive a wound. A
lɔume t'a kargã yilgi. Il est
tombé et sa jambe est déboîlée.
He fell and his leg is dislocated.
synonyme: rãambe, yĩngi.

yilgimdi [ĩ] *Plural:* yilgma. *Nom.*
pancréas; pancreas.
Category: Body.

- yilmi** [i] *Comparez:* yilgi.
Inaccompli: yilimda. *nominal:* yilmiri.
singulier: yilgi. *Verbe.* **tournoyer;**
swirl, twirl, spin round, to turn
self or sth. *synonyme:* gilgi, yilsi,
gilmi.
- yilsi** *Verbe.* **tournoyer;** *turn round,*
twirl, spin round. *synonyme:* yilmi.
- yĩmbu** [í] *singulier:* yibgri. *Nom.* **oubli, le**
fait d'oublier; *forgetting.*
- yimel adersã** *emprunt:* français. *expression.*
adresse courriel; *e-mail*
address. *Category:* **computer /**
digital. *synonyme:* yimellã.
- yimellã** *emprunt:* français. *Nom.* **adresse**
courriel; *e-mail address.*
Category: **computer / digital.**
synonyme: yimel adersã.
- yĩmi** [i] *Inaccompli:* yĩmda.
nominal: yĩmri, yĩmbu. *Verbe.* **oublier,**
omettre; *forget, omit, leave out.*
Mam yĩma a yũvre. J'ai
oublié son nom. *I forgot his*
name. *synonyme:* yibgi, yubgi;
antonyme: tēege₁, tēese₁, tēede.
- yĩmsgu** [í-ú] *Comparez:* yĩmi. *Nom.* **oubli;**
forgetfulness, oblivion, laps of
memory. *synonyme:* yam-yĩmsim.
- yĩm-yĩmi** *Varinat:* yũm-yũmi,
yõm-yõme. *Adjectif.* **tout petit;**
very small. *synonyme:* kĩm-kĩmi₂.
- yĩnga** [í] *Plural:* yĩnsi. *racine:* yĩn-.
Nom. **corps (vivant);** *body*
(living). *Category:* **Body.**

- yĩnga**₂ *postposition.* 1 • **à cause de, pour ;**
for, because of. **A Zeesi Kiris**
kii tõnd yĩnga. Jésus-Christ
est mort pour nous. *Jesus Christ*
died for us.
- 2 • **au bout de, il y a (avec**
indication du temps); *for, since.*
A naamã reegr yvum piig
yĩng la a maan kaalem. Au
bout de dix ans du pouvoir il
est décédé. *He rained for ten*
years and then he died.
- yĩnga**₃ *Nom.* **lèpre;** *leprosy.*
Category: **Disease.**
synonyme: wãoodo, toom₂.
- yĩnga zabdame** *See main entry: .*
expression. **être malade;** *be sick, be*
ill, not be well. **A yĩnsa**
zabdame. Il ne se sens pas» il
est malade. *He is not well, He is*
sick.
- yĩn-gãong-bãaga**
Plural: yĩn-gãong-bãase. *Nom.*
dermatose, maladie de peau;
dermatitis, skin disease.
Category: **Disease.**
- yĩn-gãongo** *Plural:* yĩn-gãndo. *Nom.*
peau; *skin.* *synonyme:* gãongo.
- yĩngi** [í-ì] *Inaccompli:* yĩngda.
nominal: yĩngri. *Plural:* yĩnsi. *Verbe.*
devenir terne (tissu); *become*
colourless, blurred, drab, dull,
unglamorous. **A fuugã**
yĩngame n ka le yit ye. Son
habit est devenu terne. *His*
garment became colourless.

yīngi₂ *Verbe.* **fouler, luxer, raviver une blessure;** *strain, dislocate, revive a wound.*
synonyme: rāambe₁, yīlgi.

yīngr ādse *Nom.* **astres, étoiles du ciel;**
stars. *Category:* Sky.

yīngr wilga *expression.* **membre supérieur;** *upper limb, upper member.* *Category:* Body.

yīngr yeere [í è-é] *Nom.* **mâchoire supérieure;** *upper jaw.*
Category: Body.

yīngri [í] *Nom.* **1 • en haut, en l'air; high up, upstairs, on high, in the air, up. Du roogā yīngr n yedje. Monte sur la terrasse de la maison et étale les choses pour sécher. Go upstairs on the housetop to spread out the things to dry.**
2 • ciel, firmament; *sky, heaven, firmament.* **Wēnnaam yaa yīngr la tēng naanda. Dieu est le créateur du ciel et de la terre. God is the creator of heaven and earth.**

yīngr-sōd-bila [í-ó-í-á] *Nom.*
numérateur; *numerator.*
Category: Mathematics.

yīngr-yīngri [í-ì] *Comparez:* lug-lugi.
Nom. **très haut;** *very high.*
synonyme: zāntgo, saasē-saasē.

yīn-kōb-raado *Nom.* **squelette;**
skeleton. *Category:* Body.
synonyme: kōb-wāngem,
kōb-sānga, kōb-tuga.

yīn-kuure *Nom.* **déshydratation;**
dehydration. *Category:* Disease.
synonyme: yīn-wēkre.

yīn-maasem [i-á-é] *Nom.* **santé, paix, tranquillité;** *health, peace, tranquillity.* **Wēnd na kō-d laaft la yīn-maasem. Que Dieu nous donne la paix et la santé. May God give us peace and health.** *synonyme:* laaft.

yīn-nemse *Comparez:* yīn-nengo (sg.). *Nom.*
chair; flesh. *Category:* Body.

yīn-pa-noom *Nom.* **(état de) maladie;**
being sick, not being well.
Category: Disease. *antonyme:* laaft;
synonyme: yīn-zabre, pa-keem.

yīnsa zabdame *expression.* **être malade;**
be sick, be ill.
synonyme: bēedame.

yīnsi [í] *Plural:* yīn-. *singulier:* yīnga.
n.pl. **corps (pluriel); bodies.**

yīn-sidga *Plural:* yīn-sidsi. *Nom.*
1 • frisson; *shiver, quivering, thrill.*
2 • plaisir, sensation forte; *thrill of pleasure, strong feeling.*

yīn-wēkre *Nom.* **déshydratation;**
dehydration. *Category:* Disease.
synonyme: yīn-kuure.

yīn-wingre
[i-í-é] *Plural:* yīn-wimsa. *Nom.*
fièvre, paludisme; *fiver, malaria.* *Category:* Disease.

yīn-wisgr tuum maanda *expression.*
sportif; *sporty type, athletic, sporty.*

- yĩn-wĩsgr tuumde** *expression.*
gymnastique; gymnastics.
- yĩn-wĩsgre** *Varinat: yĩn-wĩngr tvvma.*
Nom. sport; sport.
- yĩnyõaaga** *Plural: yĩnyõose.*
Varinat: yõanyõaaga. Nom. ethnique burkinabè autochtone maintenant intégrée aux Mossi; one of the original people groups of Burkina Faso now integrated into the Mossi people.
Category: Community.
- yĩn-zabre** *Plural: yĩn-zaba. Nom.*
malaise général (se sentir malade); general uneasiness, unease (not being in good health). *Category: Disease.*
synonyme: yĩn-pa-noom, pa-keem.
- yir gelle** *Nom. bleu; blue.*
Category: Colour. synonyme: bvla₁.
- yir paga** [í-à-á] *Plural: yir pagba.*
Nom. deuxième femme, parente de la première; second wife who is a relative of the first one.
- yir rãmba** *Comparez: zak rãmba. Nom.*
famille; family.
- yir rũaga** *Plural: yir rũmsi. Nom.*
animal domestique; domestic animal. Bvug yaa yir rũaga.
La chèvre est un animal domestique. *The goat is a domestic animal.*
- yir soaba** [í-ò-á] *Plural: yir*
sob-n-dãmba. Nom. chef de famille; head of the household.
- yirbi** *Verbe. étourdir; to stun, daze, to make somebody's head spin.*

- yirga** [í-á] *Plural: yirsi. Nom. oiseau (espèce), moineau, amarante commun; bird sp, sparrow.*
Category: Bird. synonyme: koobre₁, koobre₄.
- yirga** *Nom. étourdi; scatterbrain, absent-minded, unthinking.*
- yirgi** [í] *Inaccompli: yirgda.*
nominal: yirgri. Verbe. être étourdi, étourdir; feel giddy, daze, dizzy.
Yellã ling-a lame t'a yirgi.
Le problème l'a surpris et il se sent étourdi. *The problem surprised him and he feels giddy.*
- yirgu** *Nom. aventure; adventure.*
- yiri** [í-ì] *Comparez: roogo, zaka, zãnde, sẽoko, zaka. Plural: yiyã. racine: yí-.*
Nom. maison, demeure, domicile, concession; house, dwelling, habitation, residence, compound.
F yvvr sã n sãam raagẽ, ka tõe n kul yir n ti maneg ye.
Si ton nom est terni au marché, il est difficile de le soigner à la maison. (proverbe disant: Tous ceux qui ont eu une mauvaise information n'auront pas le démenti ou la vraie version de la situation et continueront de véhiculer la fausse au détriment de la personne). *If your name is tarnished at the market, it is difficult to cure it at home. (proverb saying: All those who have had bad information will not have the denial or the true version of the situation and will continue to convey the false one to the detriment of the person).* *Category: Building.*

yiri₂ [i] *Inaccompli*: yirda. *Verbe*. **perdre la tête, devenir étourdi; loose one's head, become dizzy.** **B tãsa biigã t'a saad n yirdẽ.** **On a grondé l'enfant et il se promène étourdi.** *They yelled at the child and he walks around dizzy.*

yir-soamba *Nom.* **lapin; rabbit.**
synonyme: soamba.

yisãns koosg zïiga *Nom.* **station d'essence; gas station.**
Category: Building.

yisga [í-à] *Plural*: yïssi. *Varinat*: risga.
Nom. **corde de tambour; string of drum.**

yisgi *Inaccompli*: yisgda. *nominal*: yisgri.
Varinat: yiki. *Verbe*. **se lever; arise, get up.**

yisri *Nom.* **cédille; cedilla.**
Category: Grammar.

yitaase *emprunt*: français. *n.pl.* **étages; floors, storey.** **roog tar a yitaasa tãabo.** **L'immeuble a trois étages.** *The building has three floors.*

yitga *Nom.* **sortant; outgoing.**

yiti *Infinitif*: yi. *Varinat*: yita. *v.inaccompli.*
sortir, venir de; get out, come out / from. **Neb rag n yita zïig fãa n wat bãmb nengẽ.** **L'on venait à lui de toutes parts.** *People were coming to him from every quarter.*

yĩtli *Varinat*: yĩtri. *Nom.* **petit bouton, grain de beauté; small pimple / spot, birthmark.** *synonyme*: nutla.

yiu [í] *racine*: yá-. *singulier*: yaafu, yiuufu. *Varinat*: yu, yiuwa. *Nom.*
termites ailées, éphémères; winged termites, mayfly.
Category: Insect.

yĩudgu [ïu-ú] *Nom.* **accident, chose arrivée dont on a été la cause sans le vouloir; accident, thing happened of which one is the cause without having had the intention.** **Mam lobga baagã, sãn yõsg n ta foomã yaa yĩudgu.** **J'ai jeté une pierre au chien, que cela t'a touché est un accident.** *I threw a stone at the dog, that it hit you is an accident.*
synonyme: yõsgre.

yi-vũũgo *Nom.* **maison inhabité; uninhabited house.**

yĩ-wũsgr fuugu *Nom.* **habit de sport; sportswear.** *Category*: Clothing.

yi-wũsgr zaka *Varinat*: yi-wũsgr zaka.
Nom. **stade; stadium.**
Category: Building.

yiya [í] *singulier*: yire. *n.pl.* **maisons; houses.**

yɪ₁ [î] *Inaccompli*: yɪta. *nominal*: yɪre.
Verbe. **agir, faire, se produire; act, do, happen.** **Yɪ ha' tɪ m pãb-fo.** **Fais le moindre bruit et je te frapperai.** *Make the slightest noise and I will beat you.*

yɪ₂ [î] *nominal*: yɪũbo. *Varinat*: yɪũ.
Verbe. 1 • **être (souhait); be (wish).** **Maan tɪ yɪ sõama.** **Fais que ça soit bien.** *Act in a way that it is good.*

2 • **avoir été, s'être passé, c'était; have been, was, had been, happen.** Abraham n yɪ pipi soab Wēnnaam sēn boole.

Abraham était le premier que Dieu avait appelé. Abraham was the first man that God called.

3 • **agir, faire, se produire; act, do, make, happen.** Yɪ ha' tɪ m ku-f. Fais un bruit de «ha» et je te tue. Make a noise of «ha» and I kill you.

yɪ sabaado *expression.* **occasionner; to cause, to occasion.**

yɪb [ɪ] *auxiliaire.* **avoir l'habitude; do usually, customary, habitual.** A yɪb n waame. Il vient d'habitude. He comes usually. *synonyme: nib, ni₃, mi₂.*

yɪbrenɡo *Plural: yɪbrendo.*
Varinat: yɪbrɔɡo. Nom. **vautour, charognard; vulture.** Yɪbr-kvd n good taaba. Ce sont les vieux charognards qui se battent à coups de bec. (Proverbe, sens: des personnes du même âge, de même goût ou classe sociale sont inclinés d'entretenir des relations entre elles.) The old vultures fight by pecking each other. (Proverb, meaning: People of the same social status or ideology like to be in each others company). *synonyme: yɪvbrɔɡo, dvɔɡre.*

yɪbrɔɡo *Varinat: yɪbrenɡo. Nom.* **charognard, vautour; vulture.** *Category: Bird. synonyme: dvɔɡre.*

yɪdbre [ɪ] *Plural: yɪdba. Adjectif.* **divisé en deux, fourchu, qui présente deux saillies; divided into two, forked, with two lugs.** Bao

raoog sēn ya yɪdbre.

Cherche un bois qui est fourchu. Get a forked stick / wood.

yɪɡbo [ɪ-ò] *Nom.* **le fait de voler (ailes); flying.**

yɪɡde *Adjectif.* **volant; flying.**

yɪɡe [ɪ] *Inaccompli: yɪɡda.*
nominal: yɪɡre. singulier: yɪke.
v.itératif. 1 • s'envoler, voler (ailes); fly away.
2 • **sauter; jump.**
3 • **se relever; get up.**

yɪɡelle [ɪ-é-é] *Plural: yɪɡla. Adjectif.*
gros; corpulent, big, thick. Yāk gv-yɪgell a ye n kō-ma. **Donne-moi une grosse cola.** Give me a big cola nut.

yɪɡre [ɪ] *Plural: yɪɡa. racine: yɪɡ-.* *Nom.*
1 • **Pierre; stone, rock.**
synonyme: bug-toaalga, kugri₁.
2 • **foyer fait de trois pierres; fire-place made of three stones.**

yu [ɪ] *Varinat: yɪ.* *Verbe.* 1 • **c'était; it was, were.** Yu baaga. **C'était un chien.** It was a dog.

2 • **s'est passé; was, happened.**

Kibsã yu ka. La fête s'est passée ici. the celebration happened here.

3 • **a été; was.** A sūr yu noogo. **Il a été content.** He was happy.

4 • **sera**; *will be*. **Bãmb na n yu mam neba. Ils seront mes gens.** *They will be my people.*

yubre [í] *Plural*: yuuba.

Varinat: yubse, yuibga, yibri.

Adjectif. 1 • **double**; *double, dual, twice*. **Noagã lobga**

gel-yubre. La poule a pondu un double œuf. *The hen has laid a double egg.*

2 • **paire**; *pair*.

yubse *Varinat*: yuibga, yibri. *Nom.* **paire**;

pair, double, couple.

Category: Mathematics.

yub-taas kog-tãabga *expression.*

triangle isocèle; *isosceles triangle*. *Category*: Mathematics.

yub-taas-yãrem-pesre *expression.*

trapèze isocèle; *isosceles trapezoid*. *Category*: Mathematics.

yub-ta-mumdi *Nom.* **parallélépipède**;

parallelepiped.

Category: Mathematics.

yude [í-è] *Comparez*: yuge. *Verbe.*

dépasser, être plus que, mieux que (comparative); *go beyond, be more than, to be better than.*

Mam woglem yuda foo. Je suis plus grand / long que toi. *I am taller than you.*

yudem [í] *Nom.* **supériorité**;

superiority.

yudgre *Comparez*: yude. *Nom.* **progrès, dépassement**; *progression, advancement*. **Bí fo yudgrã yi vëneg nebã fãa nifë. Que tes progrès soient évident pour tous.** *May your advancement be obvious for all.*

yuga [í-à] *Adverbe.* **loin**; *far, remote,*

distant. **Bobo bee hal yuga.**

Bobo est très loin. *Bobo is very far away.* *synonyme*: zãorgo, zãrga.

yugdse [í-è] *Nom.* **guillemets**

(chevrons); *quotation marks*. «

Wa ka! » « **Viens ici !** ». « *Come here!* ».

yuge. [í-è] *Comparez*: yude.

Inaccompli: yugda. *nominal*: yugre.

Verbe. **devenir plus que, surpasser**; *become more than, outgrow*. **Mam woglem na n**

yuga foo. Je serai plus grand / long que toi. *I will be taller than you.*

yuge. [í] *Inaccompli*: yugda.

nominal: yugre. *Plural*: yusse.

Varinat: yeege. *Verbe*. 1 • **tenir avec des pincés**; *hold with pincers, pliers, tongs*. **Sã y wã yuga**

kutã ne yuvgo. Le forgeron rient le fer avec des pincés. *The blacksmith holds the iron with the pincers.* *synonyme*: yuvge.

2 • **enserrer entre deux, embrasser; embrace between two, hug.** Pagã ne rao wã zombame n yuge. **La femme et l'homme s'embrassent.** *The woman and the man hug each other.*

yugre [í-é] *Nom.* **le fait de devenir plus que; becoming more than.**

yug-yuga [í-í-à] *Adverbe.* **très au loin; very far away.** B kēnga hal **yug-yuga.** **Ils marchent très loin.** *They walk very far away.*

yule [í-è] *Comparez:* yulle. *Inaccompli:* yunda. *nominal:* yulgo, yulre. *Verbe.* **chanter; sing.** A **yunda sōama.** **Elle chante bien.** *She sings well.*

yulgo [í-ó] *Nom.* **le fait de chanter; singing.**

yulle₁ [í-é] *Plural:* yulla. *racine:* yún-. *Nom.* **chant, cantique; song.**

yulle₂ [í-é] *Plural:* yulla. *racine:* yún-. *Nom.* **corne; horn.** Naafã yulle. **Corne de vache.** *Horn of the cow.*

yunda *Nom.* **chanteur; singer.** *synonyme:* yún-yunda.

yunde *Comparez:* yule. *v.inaccompli.* **en train de chanter; to be singing.** Ket n werd yaa ket n **yundē.** **Continuer d'écraser (du mil), c'est continuer de chanter.** (proverbe, sens: **il faut toujours garder espoir.** *Continuing grinding (millet), means also continuing singing (proverb, always keep hoping, giving up doesn't resolve problems).*

yun-sōamya *Nom.* **psaumes; psalms.**

yun-yunda [í-á] *Comparez:* yule, yulle. *Plural:* yún-yundba. *Nom.* **chanteur, musicien; singer, musician.** *synonyme:* yunda.

yure [í-é] *Nom.* **angoisse, inquiétude, soucis, anxiété; fear, anxiety, qualm, worry.** *synonyme:* ZV₁.

yuk pelenga *expression.* **inquiéter; trouble, worry, bother, threaten.**

yuke [í-è] *Comparez:* yēke, yige. *Inaccompli:* yukda. *nominal:* yukre. *Verbe.* 1 • **s'envoler, voler; to fly away, fly off.** Liuulã yukame n **ti zaood tugã.** **L'oiseau s'est envolé et s'est assis sur un arbre.** *The bird flew away and sits on a tree.* *synonyme:* yēke₁.
2 • **sauter; jump, leap, bound.** **Biigã yuk n zomba bōangã.** **L'enfant a sauté sur l'âne.** *The child jumped on the donkey.*
3 • **se relever; get up, help back up.**

4 • **se rétrécir (habit);** *shrink, to make smaller.* **Fuugã yukame n ka le limd-a ye. L'habit a rétréci et ne le couvre plus complètement.** *The garment shrank and doesn't fully cover him any more.*

yukre [í-é] *Nom.* **le fait de s'envoler, saut;** *flying away, jumping.*

yul wilgda *Nom.* **rapporteur;** *tell-tale, tattle-tale, reporter.*

yulẽ *Varinat:* **yul.** *auxiliaire.* **puisse (but), pour que, afin que;** *may (aim), in order that.* **Wëннаам maana bõn-kãngã, sën na n yulẽ tu ninsaalbã bao bãmba. Dieu a fait cela afin qu'ils cherchent Dieu pour le trouver si possible.** *God did that in order that they should seek him.*

yulem *Verbe.* **dépasser un multiple de 10, dépasser largement un nombre donné;** *go beyond a multiple of 10, overshoot a large number.* *synonyme:* **zage₂.**

yulemd baobo *Nom.* **hygiène;** *hygiene.*

yulemde [í] *Plural:* **yulma.**
Varinat: **yulgemde.** *Adjectif.*
1 • **propre, potable;** *clean, pure, drinkable.* **Ko-yulemde. Eau potable.** *Clean drinking water.* *synonyme:* **yulenga₂, yolemde₁.**
2 • **propreté, hygiène;** *cleanliness, hygiene.*

yulemdem *Adjectif.* **unique, une seule fois;** *unique, one single time, once.* *synonyme:* **vũka₂.**

yulemdga [í] *Nom.* **multiplicateur;** *multiplier.* *Category:* **Mathematics.**

yuleng ne ... *expression.* **multiplication par ..;** *multiply by ...* *Category:* **Mathematics.**

yuleng sën tũud ne bẽnega *expression.* **multiplication avec retenue;** *multiplication with withholding.* *Category:* **Mathematics.**

yuleng ware *Varinat:* **yuleng maan-n-bãngre.** *expression.* **exercice de multiplication;** *multiplication exercise.* *Category:* **Mathematics.**

yuleng wilga *expression.* **facteur d'un produit;** *factor of a product.* *Category:* **Mathematics.**

yulenga₁ [í-é-à] *Nom.* 1 • **multiple;** *multiple.* *Category:* **Mathematics.**
2 • **multiplication;** *multiplication.*

yulenga₂ *Adjectif.* **propre, potable;** *clean, pure, drinkable.* *synonyme:* **yulemde.**

yulengo *Nom.* **insistance,** *multiplication;* *insistence, multiplication.*

yulen-paanga *Nom.* **produit (math.);** *product, result.* *Category:* **Mathematics.**

yulga [í-à] *Plural:* **yulse.**
Varinat: **yulga, gilga, .** *Nom.* **arbre (espèce), osier africain;** *tree sp.* *Category:* **Tree.** **mitragyna inermis.**

- yulge** [i] *Inaccompli*: yulgda.
nominal: yulgre. *Plural*: yulse. *Verbe*.
épierrer en trempant dans l'eau, nettoyer; *get rid of stones by steeping into water, clean.*
Yulg ki wã ti yaa kuga.
Trempe le mil dans l'eau car il y en a des cailloux dedans. *Seep the millet into the water to get rid of the stones in it.*
- yulgre** *Nom*. **nettoyage, le fait de purifier, purification**; *cleansing, purification.*
- yull** [i] *Adverbe*. **tout propre**; *very clean.* **Ziigã pusame ti lebg yulll.** *On a balayé l'endroit et c'est devenu très propre.* *The place was swept and became very clean.*
- yulme** [i] *Inaccompli*: yulemda.
nominal: yulemre. *Verbe*. **répéter l'action, multiplier**; *repeat the action, multiply, do ... again.* **Wẽ n yulem n kuvd waafu.** *Tue le serpent en le frappant à répétition.* *Kill the snake by hitting it several times.*
- yulsenga** [i-á] *Plural*: yulsense.
Varinat: yulsengo. *Adjectif*. **clair, trop liquide**; *clear, too liquid.* **B pula rãamã koom ti lebg yulsenga.** *Ils ont dilué la bière que c'est devenu trop liquide.* *They diluted the beer so much that it became too clear.*

- yunga** [i-á] *Adverbe*. **dehors**; *outside, outdoors.* **M ma boond-m-la yunga.** *Ma mère m'appelle dehors.* *My mother calls me to come outside.*
- yus** [i] *auxiliaire*. **bien au contraire, tout à fait**; *quite the opposite, quite, downright, totally.*
synonyme: tolge, pvde₁.
- yusa** [i-á] *Varinat*: yaasa. *Adverbe*.
1 • maintenant, cette fois-ci; *now, this time.* **Wa yusa! Viens maintenant !** *Come now!*
2 • encore; *again.* **A le waame yusa.** *Il est encore venu.* *He came again.*
- yuta₁** [i] *Nom*. **agent**; *agent.*
- yuta₂** *Infinitif*: yu. *v.inaccompli*. **sera**; *will be.* **Waaf sã n tall a menga, a yuta wag-bedre.** *Si un serpent est prudent, il sera un gros serpent.* *(proverbe: la prudence est importante).* *If a snake is careful, it will be a big snake.* *(proverb: caution is important).*
- yuvbrgo** [i-ó] *Plural*: yuvbrdo.
Varinat: yuvbrenge, yuvbrgo. *Nom*.
vautour, charognard; *vulture.*
Category: Bird.
synonyme: yubrenge.
- yuvge** *Inaccompli*: yuvvge.
nominal: yuvvgre. *Verbe*. **tenir avec des pinces**; *hold with pincers, pliers, tongs.* *synonyme*: yulge₂.

- yɯɯgo** [ɩʋ] *Plural: yɯɯdo. racine: yɯ-*,
yɯɯ-. *Varinat: yɯɯgo. Nom. pincés,*
tenaille; pincers, pliers, tongs.
Category: Tool.
- yɯ-y** *Verbe. soyez; be. Da yɯ-y wa*
bãmb ye. Ne soyez pas comme
eux. Do not be like them.
- yo₁** [ó] *Comparez: yoodem.*
Inaccompli: yooda. nominal: yore.
Verbe. commettre l'adultère; to
commit adultery. Wënnam
noor a yoob soaba: Ra yo
ye. Le sixième commandement
de Dieu dit: Ne commette pas
l'adultère. God's sixth
commandment says: Don't
commit adultery.
- yo₂** [ó] *Inaccompli: yooda.*
nominal: yore. Verbe. 1 • douter, ne
pas croire tellement à; doubt,
not really believe. Mam yam
yood ne a na wa ka rëndã.
Je doute qu'il vienne ici
aujourd'hui. I doubt that he will
come here today.
2 • troubler, inquiéter; to
trouble, bother sb.
- yõ** [õ] *Comparez: tuglgi, yõoge, wiidi,*
widgi, widsi. *Inaccompli: yõoda.*
nominal: yõobo, yõre. singulier: yõoge.
v.itératif. brûler, mettre feu à
plusieurs choses; to kindle, burn
several things, set fire to sth.
- yo yam₁** [ó á] *Verbe. inquiéter,*
troubler; nag, trouble, worry.
synonyme: bendge.
- yo yam₂** *expression. hésiter; hesitate.*

- yoaa₁** [òá] *Adverbe. complètement*
trempe, mouillé; completely
soaked, wet. B walg-a-la koom
t'a yes yoaa. On l'a arrosé
d'eau qu'il est là complètement
trempe. They poured water on
him so that he stands there
completely wet. synonyme: yoaba.
- yoaa₂** [óá] *Adverbe. discrètement, sans*
contester, pour ne pas attirer
des ennuis; discreetly, without
questioning / contesting in order
not to provoke trouble. Rík-a
yoaa. Prends-le discrètement.
Take him discreetly.
- yoaa₃** [óá] *Adverbe. désemparé;*
perplexed, helpless, stumped,
puzzled. A taame n mik tu
mobillã loogẽ t'a yes yoaa.
Il est venu trouver que sa
voiture a disparu et il se tient là
désemparé. He came and
noticed that his car has
disappeared and so he is there
perplexed. synonyme: wãã₂.
- yõaada** [óá-à] *Plural: yõaadba. Nom.*
personne qui brûle quelque
chose; person who burns
something.
- yoaaga** [óá] *Plural: yoose. Adjectif.*
clairsemé, dégagé; scattered,
clear, unobstructed, scarce,
sparse. Zĩ-yoag ka tar tus
wusg ye. Un endroit clairsemé
n'a pas beaucoup d'arbres. An
sparsely planted place hasn't got
many trees.

yoaala *singulier*: yoonde, yoolle. *n.pl.* **espèce de grenouilles; kind of frogs.** **F ligd sã n pa ta sôas ligdi, bu f ra yoaala.** **Proverbe: Si ton argent ne te permet pas d'acheter des rainettes, achète des grenouilles. rainettes sont difficile à attraper, les grenouilles facile).** *Proverb: If your money can't buy jumping frogs, then buy frogs that don't jump (and thus are easy to catch).* *Category: Amphibian.*

yoaba [ó] *Adverbe.* **complètement, entièrement; completely, entirely, fully, wholly.** **A lisa koomẽ wã n mem yoaba. Il est plongé dans l'eau et a disparu complètement.** *He dove into the water and disappeared completely.* *synonyme: soara, yoaã.*

yoabga₁ [ó] *Plural: yobse. Nom.* **arbuste (espèce); shrub sp.** *Category: Bush, shrub. strophantus sarmentosus.*

yoabga₂ [ó] *Plural: yobse. Nom.* **produit qui permet de détacher les poils d'une peau de bête; product used to detach hair of animal skin.**

yoadga [ó] *Plural: yodse.* *Varinat: yoadga. Nom.* **1 • plante (espèce); plant sp. Category: Bush, shrub. mitracarpus scaber.** **2 • plante (espèce); plant sp. borreria hebecarpa.**

yõaka [óá-á] *Plural: yõgse.* *racine: yõg-. Varinat: yõka. Nom.* **bijoutier; jeweller.** *Category: Worker.*

yoala *Adverbe.* **1 • absence d'aspérité, être lisse, ce qui coulisse aisément; absence of asperity, bruisse, being smooth and not bumpy, easy to slip, slide, glide.** **Sẽn tak wĩirã, a yu yoala n lok nana-nana. La manière que les cordes sont mises, ce sera facile à les défaire.** *The way the strings are pulled together, it will be no problem to undo them.* **2 • absence de difficulté (contrairement à ce qu'on craignait); absence of difficulties (contrary to what one expected).** **Yellã kell n yu yoala woto, ti ned fãa paam a menga. Le problème est resté sans difficultés, tout le monde est content.** *The problem remained without difficulties, everybody is satisfied.*

yoalga [òá-á] *Plural: yolse. Nom.* **arbuste (espèce); shrub sp.** *Category: Bush, shrub. grewia mollis; grewia bicolor.*

yoama [ó] *Adverbe.* **tout neuf; completely new. Wed-paalle. Vélo tout neuf. New bike.** *synonyme: kãma, yãma.*

yoanda-yoanda [ò] *Adverbe.* **en dandinant; waddling, toddling, shamble. A zoeta yoanda-yoanda. Elle court en dandinant. she runs waddling.**

yoara [ó] *Adverbe.* **de manière groupée et en grand nombre; grouped and in large numbers.** **B naaga taab yī-yend yoara. Ils se sont réunis groupés en grand nombre à un endroit.** *They got together in one place grouped in large numbers.*

yoara-yoara [ó] *Adverbe.* **en file indienne, en ligne l'un après l'autre; Indian file, queue.** **B pugda taab yoara-yoara. Ils se suivent en file indienne.** *They queue up in Indian file.*

yōasma *Adjectif.* **décalé, mal aligné; shifted, not well lined up, misplaced, crooked.** **A mee lalgã ti tãn-koẽmã yī yōasem ti ya golengo. IL a construit un mur, mais les briques sont mal alignés et le mur est tordu.** *He built a wall but the bricks are not well lined up and the wall is curved.*

yōbdo₁ [ó] *Adjectif.* **froissé; rumped, crumpled, screwed up.** **Fu-yōbdo Habit froissé.** *Crumbled garment.*

yōbdo₂ [ó] *Nom.* **rides, plis multiples; ripple, pleat, dimple, wrinkles.** **A nengã yōbdã n wilgd t'a yaa nin-kēema. Ses rides montrent qu'il est un vieillard.** *His wrinkles show that he is an old man.*

yōbe [ò] *Inaccompli:* yōbda. *nominal:* yōbre. *Verbe.* **être froissé, froisser, être fripé; crinkle, screw up, crease, wrinkle, ruffle.** **A peka fuugã ti yōb zãnga. Elle a lavé la chemise et c'est tout froissé.** *She washed the shirt and it is crinkled.*

yobelle [ó] *Plural:* yoabla. *Adjectif.* **lisse, sans poids; smooth, light.** **A gãongã yaa yobelle. Sa peau est lisse.** *Her skin is smooth.*

yobge [ò] *Comparez:* fvke. *Inaccompli:* yobgda. *nominal:* yobgre. *Plural:* yoobe. *Verbe.* **enlever la couche supérieure; take off the upper layer / covering.** **Saagã niime n yobg boalgã b sën da bol lalgã. La pluie a enlevé la couche du crépissage sur le mur.** *The rain has taken off the outer coat on the wall.*

yōbge [ò] *Inaccompli:* yōbge. *nominal:* yōbge. *Verbe.* **1 • se rétrécir; to retreat, to make smaller, shrink.** **A peka fuugã ti yōbg n lebg koẽga. Elle a lavé l'habit et il s'est rétréci et devenu petit.** *she washed the garment and it shrank and became smaller.*

2 • **ralentir, diminuer la fréquence; decelerate, slacken speed, slow down, diminish frequency.** **Rēnda fo yōbg beenē kēnde. Il faut diminuer tes visites là-bas.** *You have to diminish your visits down there.*

yōbgo *Nom.* **échelle de mesure (géographie); scale (geography).**
Category: Mathematics.

yo-biiga [ò-í] *Plural: yo-biisi. Nom.*
gland; glans. Category: Body.

yoble [ò] *Inaccompli: yobenda. nominal: yoblre. Verbe. s'exprimer avec rapidité; speak quickly.*
Gom-toog soabā n yās n yobendē. Le bavard parle rapidement. *The chatterer speaks quickly.*

yobl-yoble [ó-ó-è] *Adverbe. avec volubilité; gabby, long-tongued, garrulously, talkative.*
Nu-tvul-ned gomda yobl-yoble. Le bavard parle avec volubilité. *A chatterer speaks gabby.*

yō-boko [ò-ò-ó] *Plural: yō-bogdo. Nom. narine; nostril. Category: Body. synonyme: yō-roogo.*

yōbse [ò] *Comparez: wvme. Inaccompli: yōbsda. nominal: yōbsre, yōbsgo. Varinat: yūbsi. Verbe. sentir par l'odorat, humer, respirer l'odeur; smell, sniff, detect a smell, inhale, breathing in.* **A ruka nemdā n yōbs n ges n mik ti pōogame. Il a senti la viande et constaté qu'elle est pourri.** *He smelled the meat and noticed that it is spoiled. synonyme: yūmsi, yūbsi.*

yode [ò] *Inaccompli: yota. nominal: yodre. singulier: yodemde. Verbe. 1 • faire un nœud, nouer; knot, tie a knot. Yod wīrā n sārg n pid buvgā. Fais un nœud dans la corde autour du coup de la chèvre.* *Make a knot in the rope around the neck of the goat. antonyme: yodge.*
2 • **s'enfler, faire une bosse; swell, bloated.** **B lobga a rīrā roor ti yode. On a tapé son front avec un bâton et se s'est enflé (fait une bosse).** *They hit his forehead with a stick and it got swollen.*

yōde. [ò] *Inaccompli: yōta. nominal: yōdre. singulier: yodemde. Verbe. se contracter (tendon), retrousser, plier; tense, turn up, roll up, fold. synonyme: yōdge.*

yōde₂ [ó] *Inaccompli*: yōta.
Varinat: yōdge. *Verbe*. 1 • **se passer après et an absence de; happen afterwards and in the absence of.**
A yōd n loogame. Il est parti après. *He went away afterwards.*
synonyme: yēde₂.

2 • **remplacer, succéder; replace substitute, succeed.** **Yē n yōd maam, mam loogrã poore.**

C'est lui qui me remplace après mon départ. *He will replace me after my departure.*

yodemde *Comparez*: yode. *Verbe*. **faire un nœud, nouer; to knot, tie a knot.**
antonyme: yodge.

yodge [ò] *Inaccompli*: yodgda.
nominal: yodgre. *Plural*: yoode, yodse. *Verbe*. **dénouer; to untie a knot, un-knot, undo.** **Yodg wīirã. Dénoue la corde.** *Untie the rope.* *synonyme*: lodge;
antonyme: yode, yodemde.

yōdge₁ [ó-è] *auxiliaire*. **par après (après le départ de quelqu'un); afterwards (after someone had left).** **A yōdg n gūsame. Elle a dormi après (le départ de quelqu'un).** *She slept afterwards (when X had gone).*

yōdge₂ [ò] *Comparez*: pōdge, gāooge, gōde, pōde, yāoone. *Inaccompli*: yōdgda.
nominal: yōdgre. *Verbe*. **déplier; unfold sth., open out.**
antonyme: yāoone, gōde, gāooge;
synonyme: rāmbeg₁, pōde, yōde₁.

yod-miuugu *Nom. espèce de plante;*
kind of plant. Category: Grass, herb, vine. spermacoce chaetocephala.

yod-pæelga₁ *Nom. espèce de plante;*
kind of plant. Category: Grass, herb, vine. mitracarpus villosus ; mitracarpus scaber.

yod-pæelga₂ *Nom. espèce de plante;*
kind of plant. Category: Grass, herb, vine. spermacoce verticillata ; mitracarpus scaber.

yod-raaga *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine.* spermacoce stachydea.

yodre₁ *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine.* spermacoce chaetocephala.

yodre₂ [ó] *Nom. nodosité; building nodes. Category: Parts of a plant.*

yodre [ó] *Comparez*: yode. *Nom.* **bouton de fleur, nœud; flower bud, node, knot.**

yōdre *Varinat*: yōdgre. *Nom.* **entorse, luxation; strain, dislocation.**
Category: Disease.
synonyme: rāmbeg₁.

yod-sable *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine.* pandiaka angustifolia.

yoense tabendgo *Nom. espèce de plante; kind of plant.*
Category: Grass, herb, vine. pupalia lappacea.

yōens-tabdo *Nom. plante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine.* pupalia lappacea.
synonyme: yōng-tabdo.

yōestabdo *Nom. plante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine.* pupalia lappacea.

yō-fāto *singulier:* yō-fādgo.

Varinat: yō-fēto. *Nom.* **morve;**
snot.

yō-fēto *Varinat:* yō-fāto. *Nom.* **morve;**
snot. synonyme: yōya₁.

yōg koom *Verbe.* **faire des ablutions;** *to perform one's ablutions.*

Moeembā yōgda koom n yaool n sing puvsgo. Les musulmans font des ablutions avant de prier. Muslims perform ablutions before praying.

yōg paga *expression.* **violer; rape.**

yo-gāongo

[ò-áo-ò] *Plural:* yo-gāndo. *Nom.*

1 • **prépuce; foreskin.**

Category: **Body.**

synonyme: mo-raoogo.

2 • **in-circoncis; uncircumcised.**

yōgbo [ó-ò] *Nom.* **le fait d'attraper plusieurs choses; catching several things.**

yogdo *singulier:* yoko. *n.pl.* **creux, trous; hollows, holes. Tug sã n dat kũum, a pooda yogdo. Proverbe: Quand un arbre est sur le point de mourir, il s'y creuse des trous. Proverb, When a tree is gong to die, it starts making wholes in itself. (there are signs indicating the end).**

yoge [ó] *Inaccompli:* yogda.

nominal: yogre. *Verbe.* 1 • **plaisanter avec, taquiner; jest, joke with, tease, make fun of. B yogda**

rakure. Ils taquent les parents de plaisanterie. They tease those with whom they have a joking relationships.

2 • **badiner avec, ne pas prendre au sérieux; trifle with, not take seriously. B yogda ne tuvmã.**

Ils ne prennent pas le travail au sérieux. They don't take the work seriously.

yōge₁ [ó] *Inaccompli:* yōgda.

nominal: yōgbo. *singulier:* yōke. *Verbe.*

attraper plusieurs choses; catch several things, to catch (sth. escaping). A yōga zĩma

wusgo. Il a attrapé beaucoup de poissons. He caught a lot of fish.

yōge₂ [ó] *Inaccompli:* yōgda.

nominal: yōgre. *Verbe.* **violer; rape, violate, defile. Rao wã yōga**

pagã. L'homme a violé la femme. The man raped the woman.

yōgem noore *Verbe.* **sourire; smile.**

synonyme: yōgenɡo.

yōgenɡo *Nom.* **sourire; smile.**

synonyme: yōgem noore.

yōgenme *Inaccompli:* yōgnemda. *Verbe.*

1 • **faire coincer les bouts; stick the ends together.** **Yōgnem**

raadã noy taaba. Coince les bouts des bois ensemble. *Stick the ends of the sticks together.*

2 • **organiser; organize.** **Rẽnda nebã n yōgnem taab n yaool n tōog n yōgnem tuvmã. Il faut que les gens s'organisent et puis ils peuvent organiser le travail.** *The people have to organize themselves and then they can also organise the work.*

yog-fibda [ò-í-à] *Plural:* yog-fibdba.

Nom. **serpenteira, secrétaire (oiseau); secretary bird.**

Category: Bird. sagittarius serpentarius.

yōg-laaga [ò-á] *Plural:* yōg-laase.

Nom. **plat émaillé, cuvette; enamelled bowl, basin.**

Category: Container.

yoglembende *Nom.* **aliment copieux, gras; dish with rich food elements, fat food.** *Category:* Food.

yoglme [ó] *Comparez:* yoole.

Inaccompli: yoglemda.

nominal: yoglmere. *Verbe.* **mettre beaucoup de beurre ou huile dans un aliment; put a lot of butter or oil in food.** **A nong n yoglemda a bengã kaam n dítẽ. Elle aime mettre**

beaucoup de huile dans les haricots. *She likes to put a lot of oil in the beans.*

yōgme *Verbe.* **organiser; organize.**

yōgne. [ó-è] *Inaccompli:* yōgenda.

nominal: yōgnego, yōgnere. *Verbe.*

1 • **allumer, mettre le feu, faire du feu; kindle, light a fire.** **Tu bao raad n wa tu d yōgen bugum. Amenez du bois pour que nous fassions un feu.** *Bring some wood so that we light a fire.*

2 • **se préparer à, préparer, faire les préparatifs; prepare, get ready.** **Tõnd me yōgenda d yikãadmã. Nous préparons notre mariage.** *We prepare our wedding.*

yōgne. [ó-è] *Verbe.* **coordonner; coordinate.** *synonyme:* sũgni.

yōgneg bila [ó í-á] *Nom.* **conjonction de coordination; conjunction of coordination.** **ne avec.** *with.*

Category: Grammar.

synonyme: sũgnug bila, soglg bila.

yōgnego, [ó-é-ó] *Nom.* **le fait d'allumer, de mettre le feu; lighting fire, setting on fire, burning something.**

yōgnego, [ó-ó] *Nom.* **coordination; coordination.**

synonyme: sũnugu.

yogre [ò-é] *Plural:* yoga, yoaga. *Nom.* **courge; marrow, pumpkin, gourd sp.** *Category:* Food. cucurbita pepo / cucurbita maxima.

yōgre [ó] *Nom.* **espèce de petits insectes qui attaquent les Calebasses; kind of small insects that attack the calabashes.** *Category:* Insect.

- yogse**₁ [ó-è] *singulier*: wɪsga. *Nom.*
plaisanterie; joke, jest,
pleasantry. synonyme: wɪsga.
- yogse**₂ [ó-è] *Comparez*: yolse.
Inaccompli: yogsda. *nominal*: yogsre.
singulier: yoke. *Verbe.* **desserrer;**
loosen, unscrew sth. A ka loe
sõma ti yogse. Il n'a pas bien
attaché et ce s'est desserré. *He*
didn't tie it well and it loosened.
- yõgse** [ó-é] *Nom.* **luttés, jeux de mains;**
wrestling, battle, playing with
hands. Zĩnd-y su la y bas y
yõgsã. Assoyez-vous
tranquille et arrêtez vos luttés.
Sit down and stop your wrestling.
- yog-yoge**₁ [ó] *Adverbe.* **en plaisantant;**
*jokingly. Da maan yog-yoge.
N'agisse pas en plaisantant.
*Don't act jokingly.**
- yog-yoge**₂ [ò] *Adverbe.* **d'une façon**
lâche, pas serré; in a slack
manner, not tight. A loee
yog-yog ti fisgi. Il a attaché
d'une manière lâche et se s'est
défait. *Hi tied it in a slack*
manner and it got united.
- yõk foto** *expression.* **photographier; take**
a picture, to take photos, to
photograph.

- yoke** [ò] *Inaccompli*: yokda.
nominal: yokre. *Plural*: yogse.
Verbe. **déboucher, ouvrir, tendre**
l'oreille; unblock, open, strain
one's ears to hear. Yok f tubr n
kelg gomde. Tends l'oreille
pour écouter la parole. *Strain*
your ear to listen to the speech.
- yõke**₁ [ó-è] *Inaccompli*: yõkda.
nominal: yõkre. *Plural*: yõge. *Verbe.*
attraper une chose, arrêter;
catch one thing, to arrest. Baagã
riga soambã n yõke. Le
chien a chassé le lièvre et l'a
attrapé. *the dog chased the hare*
and caught him.
- yõke**₂ *Inaccompli*: yõkda. *nominal*: yõkre.
Verbe. **faire tout le temps, sans**
cesser; do always without
stopping. A yõka fo yell
sokre. Il demande tout le
temps après toi. *He asks always*
after you.
- yõke**₃ *Verbe.* **contracter (une maladie);**
contract (a disease).
Category: Disease.
antonyme: maage.
- yõkemde** [ó] *Plural*: yõkma. *Adjectif.*
dru, serré; tight, close, compact,
locked up water-proof.
- yo-kunga** *Plural*: yo-kumse. *Nom.*
impuissant; impotent.
Category: Disease.

yoko [ò-ó] *Comparez:* vōore, boko.
Plural: yogdo. *racine:* yòg-. *Nom.*
**creux, trou dans un tronc
d'arbre; hollow, hole in a
tree-trunk. Tı-kāngã tara
yoko. Cet arbre a un trou. This
tree has a hole.**

yo-koom [ò-òó] *Nom.* **sperme; sperm.**
Category: **Body.** *synonyme:* yoor
koom.

yō-koom *Nom.* **morve; snot.**
synonyme: yōya₁.

yo-kosĩindga *Nom.* **urètre; urethra.**
Category: **Body.** *synonyme:* rvvdem
sore.

yōkre [ó-é] *racine:* yōk-. *Nom.* **le fait
d'attraper une chose,
arrestation; catching one thing,
arrest.**

yolemde₁ [ó] *Plural:* yoalma.
Varinat: yulemde. *Adjectif.*
**impeccable, très propre, pur;
impeccable, faultless, mint, very
clean, pure, hygienic. Fuugã
pekame tı lebg yolemde.
L'habit est lavé et est devenu
très propre. The garment has
been washed and became very
clean. *synonyme:* yolgemde,
yulemde; *antonyme:* rēgdo₁.**

yolemde₂ *Comparez:* yolme. *Verbe.* **tailler
(en enlevant feuilles, épines
etc), dénuder (arbre de ses
branches ou feuilles); to trim,
strip (removing leaves, twigs).**

yolga *Nom.* **espèce d'arbuste; kind of
shrub. Category:** **Bush, shrub.** **grewia
bicolor ou grewia mollis.**

yolgemde [ó] *Plural:* yoalma. *Adjectif.*
**impeccable, très propre, pure;
faultless, impeccable, very clean,
pure. Kō-y naong rāmbã ne y
sũyã fãa, la būmbã fãa na n
yu yolgemd yāmb yīnga.
Donnez plutôt l'aumône du
fond du cœur, et tout sera pur
pour vous. . But give as alms
those things that are within, and
behold, everything is clean for
you. . *synonyme:* yolemde₁.**

yolgo [ó] *Plural:* yondo. *racine:* yòl-.
Nom. **sac en toile /jute / fibre;
sack made of linen, a string-bag.
Category:** **Container.**

yolg-yolge [ó-ó-è] *Adverbe.* **bruit de
chute rapide et successive de
gouttes; noise of quickly and
successively falling drops. A
ninga bisã toakē wã tı tar
yolg-yolge. Elle a mis le
résidu dans le filtre et cela
goutte continuellement
«glouglou». She put the residue
of beer into a filter and now it
drops continually «tock tock».**

yolle [ó] *Plural:* yoala. *Nom.* **verruë;
wart, verruca.**

yolll₁ *Adverbe.* **aqueux, liquide; watery,
aqueous, liquid. A sãada
koaag yolll. Il a une diarrhée
liquide. His diarrhoea is quite
liquid.**

yolll₂ [ó] *Adverbe. avec yeux luisants; with shiny eyes. A geta ninã yolll. Il regarde avec des yeux luisants. He looks with shiny eyes.*

yolme [ò] *Comparez:* yolemde.
Inaccompli: yolemnda.
nominal: yolemre. *Plural:* yolemse.
singulier: yolemde. *Verbe. tailler (en enlevant feuilles, épines etc.); trim down, whittle (by taking away leaves, thorns), to strip (removing leaves, twigs ...)* **A yolma tugã n bas a wil-bedã bala. Il taille l'arbre et laisse seulement les grandes branches. He trims down the tree and leaves only the big branches.**

yolse [ó-è] *Comparez:* yogse.
Inaccompli: yolsda. *nominal:* yolsre.
Verbe. 1 • desserrer; loosen, undo, unscrew sth. Yols wĩirã tu buvgã paam n vuuse. Desserre la corde pour que a chèvre puisse mieux respirer. Loosen the rope so that the goat can breath. antonyme: yãdge₂.
2 • atténuer, diminuer d'intensité; tone down, lessen, attenuate, diminish the intensity.
3 • libérer, sauver; set free, save.
Wẽnnaam yolsa b nebã ne yel-wẽnã. Dieu a libéré son peuple du péché. God set his people free from sin.

yolsgo [ó-ó] *Nom. guérison, libération; healing, release, liberation. synonyme: sãoogre; antonyme: yãdgre.*

yol-vuugo *Nom. sac vide; empty bag.*
Yol-vuug pa tilgd ye. Un sac vide ne tient pas debout. (Proverbe: en toute circonstance, il faut réunir les conditions requises pour espérer avoir les résultats escomptés). An empty bag does not stand up. (Proverb: in all circumstances, it is necessary to meet the conditions required to hope to have the expected results).

yol-yole [ò] *Adverbe. absence de difficulté, d'aspérité ou de résistance, le fait pour un mal de se calmer; free from difficulty, from unevenness, bumpiness, from resistance, not hurting any more. «Bãadã gãase?» «Masã yol-yol beeme.» «Comment va le malade?» «Maintenant ça va sans difficultés.» «How is the sick person doing?» «Now he is without difficulties.».*

yombo [ó] *Nom. produit utilisé pour noircir les cheveux; product used to blacken hair.*

yomb-yombe [ó] *Adverbe.* **rapidement avec agilité, promptement;** *quickly with agility, speedily.* **A zoeta yomb-yomb n na n tu sak a ba. Il court promptement pour obéir à son père.** *He runs speedily to obey his father.*

yome [ó] *Inaccompli:* yomda.
nominal: yomre. *Verbe.* **trembler;** *tremble, shake, quiver, shudder, shiver.* **Rabeemã kē-a lame t'a yoamda. Il a peur et tremble.** *He is afraid and trembles.* *synonyme:* rigi₁.

yomm [ó] *Adverbe.* **complètement vert;** *completely green.* **A fuugã yaa kēeg yomm. Son habit est complètement vert.** *His garment is completely green.*
Category: Colour.

yōmm [ò] *Adverbe.* **en grand nombre; in large numbers.** **B kãaga taab yōmm. Ils se sont rassemblés en grand nombres.** *They gathered in large numbers.*

yomse, [ó-è] *Inaccompli:* yomsda.
nominal: yomsre, yomsgo. *Verbe.* **ajuster;** *adjust, adapt, straighten up.* **Yoms f kurgã t'a na n lvume. Ajuste ton pantalon sinon il va tomber.** *Straighten up your trousers or they will fall.*
synonyme: korse.

yomse₂ [ó-è] *Inaccompli:* yomsda.
nominal: yomsre, yomsgo. *Verbe.* **esquisser des mouvements de danse;** *perform movements in dancing.* **A yomsdame. Elle fait des mouvements de danse.** *She is doing movements of dancing.*

yom-yome, [ó] *Adverbe.* **flambant neuf;** *completely new.* **A mobillã yaa paall yom-yom. Sa voiture est flambant neuve.** *His car is completely new.*
synonyme: zam-zame, zamm.

yom-yome₂ *Adverbe.* **desserré, lâche, non ajusté;** *loose, slack, lax.* **A kurgã ka sog sōama ti ya yom-yome. Son pantalon n'est pas bien serré, il est mis de manière lâche.** *His trousers are not well tied, they are loose.*

yondo [ó] *singulier:* yolgo. *n.pl.* **sacs;** *sacks, bags.*

yōne [ò] *Inaccompli:* yōnda.
nominal: yōnega, yōnbo.
singulier: yōnege. *Verbe.* **marcher avec souplesse en touchant à peine le sol;** *walk with suppleness / ability almost without touching the ground.* **Yaa ãndã n yōnd wa yūug n watẽ wã? C'est qui vient en marchand souple comme un chat ?** *Who is coming here walking softly like a cat?*

yong n gese *expression.* **admirer;** *admire.*

yonge₁ [ò] *Comparez:* gonge.
Inaccompli: yongda. *nominal:* yongre.
Verbe. écarter les bras en formant un arc; splay the arms in the shape of an arc. A yonga a kangã n nagdê. Elle écarte ses bras et cherche à se faire admirer. She splays her arms and seeks to be admired.

yonge₂ [ò] *Inaccompli:* yongda.
nominal: yongre. *Verbe. ouvrir grandement (les yeux); open widely (the eyes). Biigã yonga a ninã n get wobgã. L'enfant ouvre grandement les yeux et regarde l'éléphant. the child opens widely his eyes and looks at the elephant.*

yõnge [ò] *Comparez:* teo, teooge, teoose, tooge. *Inaccompli:* yõngda.
nominal: yõngre. *Plural:* yõense.
Verbe. 1 • puiser; draw water (plenty). Rík yuur n kēng kulgẽ wã n ti yõng koom n wa. Va au marigot pour puiser de l'eau. Go to the river to draw water. synonyme: tooge₁, wõnge.
2 • enlever une assez bonne quantité, prélever; take away, deduct. Yõng sagb n suk zēed n kō baagã. Enlève du tô et trempe-le dans la sauce et donne cela au chien. Take away some porridge and dip it into the sauce and give it to the dog.

yõngre [ò-é] *Plural:* yõense. *Nom. souris; mouse. Category: Mammal.*

yongr-zvure *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. cyathula prostrata.*

yõng-tabdo

[ò-á] *Varinat:* yõngen-tabdo.

Nom. espèce d'herbe qui colle aux pieds; kind of grass that sticks at the feet. Category: Grass, herb, vine. synonyme: yõens-tabdo.

yõnnn [ó] *Adverbe. en file indienne et en grand nombre; in Indian file and in large numbers.*

Salensaasã tonga taab

yõnnn. Les fourmis marchent en file indienne et en grand nombre. The ants walk in Indian file and in large numbers.

yõn-yõne [ò] *Adverbe. de manière*

souple et sans bruit; in a supple manner and without making noise. Yũugã solsda yõn-yõn n dat n yõk yõngrã. Le chat marche en cachant de manière souple pour attraper la souris. The cat walks in a hiding and noiseless manner to catch the mouse.

yõnyõogo [ò-ò-ó] *Nom. aire*

géographique occupée par les «Nyonyoose»; geographical area where the «Noynyose people» live.

yoob soaba₁ [ó-ò] *Nom. 1 • terme*

d'adresse utilisé par les enfants mâles à l'adresse de la femme de leur oncle maternel et vice-versa; term with which the male children address the wife of their uncle on mother's side and vice-versa.

2 • **sixième**; *sixth*.

yoob soaba₂ *Adjectif*. **sixième**; *sixth*.

yoobe₁ [ò-é] *numéral*. 1 • **six, 6**; *six, 6*.

2 • **trente francs CFA**; *thirty francs CFA*.

yoobe₂ *Inaccompli*: yoobda.

nominal: yoobre, yoobgo.

singulier: yobge. *v.itératif*. **enlever la couche supérieure**; *take away the upper coat / layer*.

Ko-tvũlgã yobg a nugã ne a kargã. L'eau chaude a enlevé la couche de peau de sa main et de sa jambe. *The hot water took away the outer layer of his skin at his hand and his leg.*

yoobo [ó-ò] *racine*: yo-. *Nom*. **le fait de commettre l'adultère**;

committing adultery. **Ned ning fãa sãn dig a pag la a rik a to, maanda yoobo. Tout homme qui renvoie sa femme et en épouse une autre commet un adultère.** *Any man who divorces his wife and marries another woman commits adultery. synonyme: yoodem.*

yōobo [ó-ò] *Nom*. **le fait de brûler**; *burning*.

yoob-yoobe *numéral*. **par six, six**

chacun; *by sixes, six each*. **Bt f rik-b n tong taab sãnem taablã zugu, rulg a yiibu, yoob-yoobe. Tu les placeras devant moi, sur la table d'or pur, en deux piles de six galettes.** *Put the loaves in two rows, six in each row, on the table covered with pure gold.*

yōod geelgo [ò é-ó] *Nom*. **calcul du bénéfice**; *profit accounting, surplus profit, calculation of profit*. *Category*: Money, Mathematics. *synonyme*: rokr geelgo.

yōod soaba *Nom*. **bénéficiaire**; *beneficiary*.

yoode [ò] *Inaccompli*: yoota. *nominal*: yoodre, yoodgo, yodre. *singulier*: yodge. *v.itératif*. **dénouer à plusieurs reprises**; *untie, unknot several times*.

yoodem [ó-é] *Comparez*: yo. *Nom*. **adultère**; *adultery*. *synonyme*: pv̄g-roondo, yoobo.

yoodo [ó-ò] *singulier*: yoogo. *Adjectif*. **mauvaise, inutile**; *bad, useless, evil*. **A gomda gom-yoodo. Il parle mal.** *He speaks bad words.*

yōodo [ò-ó] *Nom*. **bénéfice, valeur, avantage**; *profits, gain, value, advantages, benefits*. *Category*: Money, Mathematics. *synonyme*: rokre.

yōodo (sen tar) *expression*. **utile**; *useful, helpful*.

yood-yoodo *Adverbe. comme-ci comme-ça; back and forward. synonyme: yaal-yaale, yōsd-yōsdo.*

yooge [ò] *Comparez: togle, wōsge, toaka. Inaccompli: yoogda. nominal: yoo gre. Plural: yoose. Verbe. 1 • filtrer, épurer; to filter, purify sth. A yoogda koomã. Elle filtre l'eau. She is filtering the water. 2 • cesser de tomber (pluie, eau du linge etc.); stop falling (rain, water from laundry and so on). Saagã yoogame. La pluie a arrêté. The rain stopped.*

yōoge [ó-è] *Comparez: tuglgi, wiidi, widgi, widsi, yō. Inaccompli: yōogda. nominal: yōogre. Plural: yō. Verbe. brûler une chose; to burn one thing with fire, set fire to sth. (single instance). B gıdgame tı b ra le yōog moogã ye. On a interdit de brûler la brousse. They have forbidden to burn the bushland. synonyme: sogle₂.*

yoogo₁ [ó-ò] *Plural: yoodo. Varinat: yooko. Adjectif. mauvais; bad, evil, worthless. synonyme: wēnga₁.*

yoogo₂ [ó-ò] *Plural: yoodo. Adjectif. mauvais (en parlant du caractère); bad (speaking of character). A yaa bi-yoog menga. Il est vraiment un enfant de mauvais caractère. He is really a child with a bad character.*

yoo gre [ò-é] *Nom. action de filtrer; filtering.*

yōogre [ó-é] *Nom. le fait de brûler une chose; burning one thing.*

yooko [ó-ó] *Plural: yoodo. Varinat: yoogo. Adjectif. mauvais; bad. Tuvmdã yaa yooko, pa sōama ye. Le travail est mauvais, il n'est pas bon. The work is bad, it's not good.*

yoole [ò] *Comparez: yoglme. Inaccompli: yoonda. nominal: yoolre. Verbe. mettre beaucoup d'huile; put a lot of oil. A yoola bengã kaam. Elle a mis beaucoup d'huile dans les haricots. she put a lot of oil into the beans.*

yōomde [ò] *Inaccompli: yōomdeda. nominal: yōomdre. Varinat: yōonde. Verbe. attendre un peu; wait a bit, to wait small, wait a little. Yōomd-y bilf t'a na n waa mas-masã. Attendez un peu, il va venir bientôt. Wait a bit, he will come soon.*

yoonde [ó] *Plural: yoaala. Nom. petite grenouille (espèce) qui se gonfle lorsqu'on la touche; kind of little frog inflating when one touches it. Category: Amphibian.*

yõonde [ò] *Inaccompli*: yõondeda.
nominal: yõondre, yõondgo. *Verbe*.
s'accroupir en signe de respect;
bow / bend as a sign of respect, to
crouch (as a symbol of respect).
Ka yalsd n kō sāan rub ye,
yõondedame. Il ne faut pas se
tenir debout pour donner la
nourriture au visiteur, il faut
s'accroupir en signe de respect.
Don't stand upright to give the
food to the visitor, bend before
him as a sign of respect.

yõonde₂ [ò] *Inaccompli*: yõondeda.
nominal: yõondre, yõondgo.
Varinat: yõomde. *Verbe*. **être**
endolori (muscles restés trop
longtemps sans mouvement);
be aching (muscles because too
long time not moved). **A**
rōbendame n kaoos t'a
gīinā yõonde. Il est resté
accroupi longtemps et ainsi ses
muscles sont endoloris. He
squatted down for a long time
and so his muscles are aching.

yoor koom *Nom. sperme; sperm.*
Category: Body.
synonyme: yo-koom.

yoore [ò-é] *Plural: yoaya. Nom. pénis;*
penis. Category: Body.
synonyme: raolem, raolem.

yõore [ó] *Plural: yõya. racine: yõ-.* *Nom.*
 1 • **nez; nose. Category: Body.**
 2 • **vie; life. Wēn na kō-f**
yõ-woko. Que Dieu te donne
une longue vie. may God give
you a long life. Category: Body.

yõorē wāgdga [ó á-á] *Nom. voyelle*
nasale; nasal vowel. ã, ě, ĭ, õ,
ũ

yoor-ko-bila
 [ò-ó-í] *Plural: yoor-ko-biisi.*
Nom. spermatozoïde; sperm cell,
sperm. Category: Body.

yõor-yaoodo [ó] *Nom. impôt de*
capitation, taxe; taxation per
head, tax.

yoosengo [ò-é-ó] *Plural: yoosendo.*
Varinat: yosengo, yeesengo. Nom.
jabot; crop (bird's throat).

yopoe [ò-óe] *numéral. sept, 7; seven, 7.*

yopoe-poe *Varinat: yopoe-yopoe.*
numéral. pas sept, sept chacun; by
sevens, seven each. Bɪ y sōd
vũsg yũm a yopoe-poe
naoor a yopoe, sēn dat n
togs tɪ yũm pis-naas la a
wɛ. Vous laisserez s'écouler
sept périodes de sept ans, soit
quarante-neuf ans. Count seven
times seven years, a total of 49
years.

yopopoe *Adverbe. par groupes de sept,*
sept unités chaque; by groups of
seven, seven units each.

yõ-rāande *Plural: yõ-rāana. Nom.*
cloison nasale; nose
partition-wall. Category: Body.

yorbo [ó-ò] *Nom. bonne bouffe,*
nourriture; good food, snack,
nosh, grub.

- yore**₁ [ò] *Inaccompli*: yorda.
nominal: yorere. *Verbe*. **dégouliner en tombant goutte à goutte; trickle down drop by drop.**
Koomã yora maam. L'eau a dégouliné sur moi. *The water trickled on me.*
- yore**₂ [ò] *Inaccompli*: yorda.
nominal: yorere. *Verbe*. **avoir beaucoup à bien manger; to have a lot of good food to eat.**
Beog sên ya zakã soab kibsã, tõnd na n yorame.
Demain lors de la fête du chef de famille nous aurons beaucoup à bien manger.
Tomorrow at the head of the family's celebration we will have a lot of good food to eat.
- yore**₃ [ó] *Inaccompli*: yorda.
nominal: yorere. *singulier*: yorge.
v.itératif. **cueillir des fruits verts; pick / pluck / gather unripe fruits.**
- yõre** [ò] *Inaccompli*: yõrda.
nominal: yõrere. *Verbe*. **presser le pas en portant une charge très lourde; heavy steps because carrying a very heavy load.** **A tuka yolg n yõrdẽ. Elle porte un sac (lourd) et presse le pas.**
She carries a heavy sack and walks with heavy steps.
- yorge**₁ [ó-è] *Inaccompli*: yorgda.
nominal: yorgre. *Verbe*. **cueillir des fruits verts; pick / pluck / gather unripe fruits.** **Da yorg taan-kãsã ye. Ne cueillis pas des karités verts (non mûrs).**
Don't pick unripe Shea fruits.

- yorge**₂ *Inaccompli*: yorgda. *nominal*: yorgre.
Verbe. **maigrir; lose weight, get thinner.** **A bãagã kitame t'a yorg n lebg bãanega. Sa maladie l'a fait maigrir et il est devenu mince.** *His illness caused him to lose weight and he got very slim.* *synonyme*: faage.
- yõ-roogo** *Nom*. **narine; nostril.**
Category: **Body.**
synonyme: yõ-boko.
- yõsd-yõsdo** [ó] *Adverbe*. **d'une manière incohérente; in a incoherent manner.** **Yelã kell n yu yõsd-yõsd woto tı ned ka wum a võor ye. Le problème est encore d'une telle manière incohérente que personne ne comprends vraiment.** *The problem is still so incoherent that nobody understands it.*
synonyme: yood-yoodo.
- yosge** *Inaccompli*: yosgda. *nominal*: yosgre.
Plural: yose. *Verbe*. **émonder, tailler, trancher; prune, cut, slice, hack off, chop off.** **A yosga willã tı lvi. Il a tranché la branche et elle est tombée.** *He chopped off the branch of the tree and it fell down.* *synonyme*: kasge.

yōsge [ó-è] *Inaccompli*: yōsgda.

nominal: yōsgre. *Plural*: yōse. *Verbe*.

1 • **rater, louper**; *miss, fail, foul up, to make a mistake. Bāmb ned ba a ye ka lobgd zoobg ne loaabg n yōsg ye. Chacun d'eux pouvait, avec sa fronde, lancer une pierre sur un cheveu sans le manquer. Every one of them could sling a stone at a strand of hair and never miss.*
 2 • **dépasser, abuser**; *go beyond, overshoot, overstep, pass by, overpass, overtake, to exploit, abuse. B yōsgame n kēng taore. Ils ont dépassé et sont allés devant. They overtook and went ahead.*

3 • **commettre une faute sans le vouloir**; *do a mistake without intention. Mam tumame ti yōsge. Maan-y-m sugri. J'ai fait une faute en travaillant. Pardonnez-moi. I did a mistake in working. Pleas forgive me.*

yōsgre *Nom.* 1 • **accident, chose arrivée dont on a été la cause sans le vouloir**; *accident, thing happened of which one is the cause without having had the intention. synonyme: yīudgu.*

2 • **abus**; *abuse.*

yōwā *Varinat*: yō wā. *démonstratif. celui-ci, ceci, cela, ceux*; *this one, that, this, these. Yaa ye ned la yōwā n paogd Wēnnaam woto? Qui est celui-ci qui profère des blasphèmes? Who is this who speaks blasphemies? .*

yōya₁ *Nom. morve*; *snot. Category: Body. synonyme: yō-fēto, yō-koom.*

yōya₂ [ó] *singulier: yōore. n.pl. nez (pl.)*; *noses.*

yō-yūlga *Nom. saignement de nez*; *nosebleed. synonyme: yō-yūnbu.*

yō-yūnbu *Nom. saignement de nez*; *nosebleed. Category: Disease. synonyme: yō-yūlga.*

yū [ú] *Inaccompli: yūuda. nominal: yūubu, yūri. Verbe.* 1 • **boire**; *to drink. M yūuda koom. Je bois de l'eau. I am drinking water. antonyme: rL.*
 2 • **fumer**; *smoke. A yūuda sigaare. Il fume une cigarette. He is smoking a cigarette.*

yubga [ú-à] *Plural: yubsi. Nom. oubli fatal*; *limbo, fatal forgetfulness, oblivion, laps of memory.*

yubgi *Inaccompli: yubgda. nominal: yubgri. Plural: yubsi. Varinat: yibgi. Verbe. oublier*; *forget. synonyme: yīmi.*

yub-kiga *Nom. ganglion*; *swollen lymph nod. Category: Disease.*

yubla₁ [ù-á] *Plural: yubli. racine: yùbl-. Nom. cou*; *a neck. Category: Body. synonyme: yūbla.*

- yubla**₂ [ù-á] *Plural: yubli. Nom. petite jarre; small jar. Category: Container.*
- yūbla** [ù-á] *Plural: yūbli. Nom. cou; neck. Category: Body. synonyme: yubla₁.*
- yubli** *Verbe. épandre, saupoudrer; disseminate, spread, diffuse, disperse, be-sprinkle, strew, sprinkle. synonyme: yugli.*
- yub-paadga** [ù-á-á] *Nom. joug; yoke. Category: Agriculture. synonyme: zu-raoogo, koko-pitga.*
- yub-paad-koæga** *Nom. joug simple; simple yoke. Category: Agriculture.*
- yub-paad-sēbdga** *Nom. joug de garrot; neck yoke. Category: Agriculture.*
- yub-paad-soagdga** *Nom. joug de tête; head yoke. Category: Agriculture.*
- yub-paad-yuba**
Varinat: yub-paad-woko. Nom. joug double; double yoke. Category: Agriculture.
- yubsi**, [ú-ì] *Inaccompli: yubsdá. Verbe. prendre à la légère et pour cela ne pas se méfier; take it easy and thus not be suspicious. Fo sã n yubs n kēng fãa, a na n pogl-f lame. Si tu tu prend cela à la légère est vas quand même, il va te blesser. If you take it easy and go in spite of it, he might hurt you. synonyme: reeme.*
- yubsi**₂ [ú-ì] *singulier: yubgi. v.itératif. oublier; forget. synonyme: yibsi.*

- yūbsi** *Inaccompli: yūbsdá. nominal: yūbsri. Verbe. sentir par l'odorat; smell, reek. A rika nemdã n yūbs n ges n mik ti pōogame. Il a senti la viande et constaté qu'elle est pourri. He smelled the meat and noticed that it is spoiled. synonyme: yūmsi₁, yōbse.*
- yugi** [ù] *Verbe. proclamer, fêter une succession royale; proclaim, celebrate a royal succession. B yuga tōnd tēngã naam rūndã. On a fêté la succession royale de notre territoire. They celebrated the royal succession of our area.*
- yugli** [ù] *Inaccompli: yugunda. nominal: yuglri, yuglgu. Verbe. épandre, saupoudrer; disseminate, spread, diffuse, disperse, be-sprinkle, strew, sprinkle, spatter, scatter sth. Yugl bengã yamsem. Épands un peu de sel sur les haricots. Strew some salt on the beans. synonyme: yubli.*
- yug-yugi** *Nom. friperie; second-hand clothes. Category: Clothing.*
- yulgumdi** [ú] *Plural: yulgma, yulma. Adjectif. propre; clean, pure. A peka laagã ti lebg yulgumdi. Elle a lavé l'assiette que c'est devenu propre. She washed the plate so that it became clean. synonyme: yulumdi₂.*

yūlinyūuga *Plural:* yūlinyūusi,
yulunyuusi.

Varinat: yulinyuuga, yulunyuuga.

Nom. **plante (espèce), basilic;**
plant sp, basil. Category: Grass,
herb, vine. ocimum basilicum;
ocimum americanum.

yuli-yū-raaga *Nom.* **espèce de plante;**
kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. ocimum americanum.

yulll. [ú] *Varinat:* yull. *Adverbe.* **tout**
propre; very clean. A ragendã
teed fãa nedgame tı yaa
yulll. **Toutes se ustensiles de**
cuisine semblent être tout
propre. All her cooking items
seem to be very clean.
synonyme: yulungu.

yulll. [ú] *Adverbe.* **intensif,**
complètement; intensive,
completely.

yulmi. [ù] *Inaccompli:* yulumda.
nominal: yulmiri. *singulier:* yulumdi.
Verbe. **faire tourner; swirl,**
make to twirl, spin round and
round. A yulma a loaabgã n
lobge. Il a fait tourner sa
fronde et a lancé. He swirled his
sling and threw.

yulmi. *Adjectif.* **propre; clean, tidy.**
synonyme: yulungu.

yulumdi. [ù] *Inaccompli:* yulumduda.

nominal: yulumdri. *Plural:* yulma.

Verbe. **rincer un récipient en**
agitant l'eau en l'intérieur
selon un mouvement
circulaire; rinse a container by
swinging the water inside in a
circular movement. Bao koom

n yulumd yvurã n lobe.
Rince la canari avec de l'eau et
jette l'eau sale. Rinse the water
pot with water and throw the
dirty water away.
synonyme: zulumdi₃.

yulumdi. *Adjectif.* **propre; clean, pure.**
synonyme: yulgumdi.

yulungu [ú] *Adjectif.* **propre; clean, tidy.**
Ziigã pugame tı lebg
yulungu. L'endroit a été
balayé et est devenu propre. the
place was swept and became
clean. synonyme: yulll₁, yulmi₂.

yulunyuuga

[ú-ú-ú-á] *Plural:* yulunyuusi.

Varinat: yulunyuugu,
yūlinyūuga, yūnnyuuga. *Nom.*
plante (espèce) à odeur très
forte; mint, wild mint, plant sp
with a strong smell, lemon basil.
ocimum americanum.

yulun-yūuga *Varinat:* yulin-yūuga.

Nom. **espèce de plante; kind of**
plant. Category: Grass, herb, vine.
ocimum basilicum.

yūmsi, [ù] *nominal*: yūmsri. *Verbe*. **sentir par l'odorat**; *smell the odour*.
Baagã yūmsdame n baood nemdã zīiga. Le chien a senti la viande et veut aller là-ba.
The dog smelled the meat and wants to get there.
synonyme: yūbsi, yōbse, yūmsi₂.

yūmsi₂ *Varinat*: yōmse. *Verbe*. **sentir par l'odorat**; *smell the odour*.
synonyme: yūmsi₁.

yūn zum *expression*. **saigner**; *to bleed*.

yūni, [ú] *Comparez*: yundame, yvlemdame.
Inaccompli: yūnda. *nominal*: yūnri.
Verbe. **être trop grand, trop ample**; *be too big, too large / wide, oversize*. **Kurgã yaa bedr wusg n yūnd foo. Le pantalon est beaucoup trop grand et ample pour toi.** *The trousers are much too big and wide for you.* *synonyme*: yvlemde.

yūni₂ [ú] *Inaccompli*: yūnda.
nominal: yūnri. *Verbe*. 1 • **suinter, passer à travers, être troué**; *to leak, drip, ooze, seep, get through, have holes*. **Yuurã yūndame. Le canari suinte.**
The clay jar is dripping.
 2 • **saigner du nez**; *bleed at the nose*. **A yōorã yūndame. Son nez saigne.** *His nose is bleeding.*

yū-noodo [ú-ó-ó] *Nom*. **patate douce**; *sweet potatoes*. *Category*: Food.
synonyme: nayūuri, yūuri₁.

yū-noogo *Nom*. **arôme**; *aroma, flavouring*.

yūnugi, [ú] *Comparez*: yū.

Inaccompli: yūnugda.

nominal: yūnugri. *Varinat*: yūngi.

Verbe. **abreuver, faire boire**; *to give a drink, make sb. drink, water, give water to drink*. **Tall dūmsã n ti yūnug kvulgē**

wã. Amène les animaux au marigot pour abreuver. *Lead the animals to the river to make them drink water.*

yūnugi₂ *Verbe*. **teindre**; *to dye*.

yūnugri [ú-ú-í] *Nom*. **le fait d'abreuver**; *making to drink*.

yurba [ú-à] *Comparez*: weefo, bōanga. *Nom*. **mulet**; *mule*. *Category*: Mammal.

yurgi [ú] *Comparez*: feo, feoose, feooge, viki, vō, vōose, vōoge, vusgi, yusgi.
Inaccompli: yurgda. *nominal*: yurgri.

Plural: yuri, yusi. *Verbe*.

arracher; *uproot, tear out, wrench, pull up, rip*. **Yurg**

moog n wa ti d sē nanguri. Arrache de la paille et viens on va griller des arachides. *Pull out some straw and bring it here, we are going roast peanuts.*

yūri-sega *Varinat*: segue, sɛɛga,

duanduanga. *Nom*. **espèce**

d'arbre; *kind of tree*.

Category: Tree. *prosopis africana*.

yusgi [ú-ì] *Comparez:* feo, feoose, feooge, viki, vō, vōose, vōoge, yurgi, vusgi.
Inaccompli: yusgda. *nominal:* yusgri.
Plural: yusi. *Verbe.* **arracher; pull up, wrench, tear out, uproot.** **A gāda baagā kōbd n yusgi. Il a arraché des poils du chine, He tore out some hair of the dog.**

yutub *emprunt:* anglais. *Nom.* **YouTube; YouTube.** *Category:* computer / digital.

yūubu [ú-ù] *Nom.* **le fait de boire; drinking.**

yūuda *Infinitif:* yū. *v.inaccompli.* **boire, en train de boire; be drinking.** **Bōe yīng tı yāmb dūtē la y yūud ne-ba? Pourquoi mangez-vous et buvez-vous avec eux ? Why do you eat and drink with them?**

yūudu [ù-ú] *Nom.* **petits poissons; lots of small fish.** *Category:* Fish.

yuufu *Plural:* yu. *Nom.* **éphémère, termite ailée; mayfly, winged termite.** *Category:* Insect.
synonyme: yaafo₂.

yuug nao-kidri *Plural:* yuug nao-kida. *Nom.* **espèce de plante ressemblant à un poing formé par les doigts d'un chat; kind of plant similar to a cat's claw.**

yūug yalg wilgda *Nom.* **odorat; sense of smell, nose.**

yuuga [ù-á] *Plural:* yuusi. *Nom.* **chat; cat.** *Category:* Mammal.
synonyme: yūuga₁.

yūuga₁ [ù-á] *Plural:* yūusi. *racine:* yū-.
Nom. **chat; cat.** *Category:* Mammal.
felsi silvestris catus.
synonyme: yuuga.

yūuga₂ [ù-á] *Plural:* yūusi. *racine:* yū-.
Varinat: yūugu. *Nom.* **nombril; navel, belly button, umbilicus.**
Category: Body.

yuugi [ù] *Inaccompli:* yuugda.
nominal: yuugri. *Plural:* yuusi.
Verbe. **faire le tour, aller et venir une fois; to make a return trip, to make a round trip, go around, go and come back one time.** **Ning tumā n yuug rooga. Mets les produits tout autour de la maison.** *Put the chemical products around the house.*

yūugi [ú-ì] *Inaccompli:* yūugda.
nominal: yūugri. *Verbe.* **assécher, tarir; drain, make a land dry, dry up, cease to yield water.** **Bulgā koom yūugame. L'eau du puits a tari.** *The water of the well dried up.*

yūug-nakda *Nom.* **espèce de plante; kind of plant.** *Category:* Grass, herb, vine. *lepidagathis anobrya.*

yūugnakida *Nom.* **plante (espèce); plant sp.** *Category:* Grass, herb, vine. *lepidagathis anobrya.*

yūug-tar-kiuugu
Varinat: yuug-yōk-kiuugu, yuug yō kiuugu. *Nom.* **éclipse de lune; eclipse of moon.** *Category:* Sky.
synonyme: kiu-liullgu.

yūugu [ú] *Nom.* 1. **odeur; odour, a smell.**

2 • **puanteur, forte odeur;**
malodorous, sinking, a stink, bad smell.

yuuli₁ [ú] *Inaccompli:* yuunda. *Verbe.*
suinter, exsuder; *to ooze, seep, drip, exude, sweat. Yu-paall sã n ning koom, yuundame.*
Lorsqu'on met de l'eau dans un canari neuf, il va suinter. *When one pour water into a new clay jar, it is going to drip.*

yuuli₂ *Verbe.* **faire des bleus, durcir;**
weal, get callus / hardened parts.
A kee tugã t'a nugã yuuli. Il a coupé un arbre et ses mains ont fait des bleus. *He cut a tree and his hands got some calluses on his hands.*

yuumi [ù] *Inaccompli:* yuumda.
nominal: yuumri. *Verbe.* 1 • **balancer les bras d'avant en arrière;**
swing the arms backwards and forwards. B gãda taab n yuumd n deemdẽ. Ils se tiennent réciproquement et balancent les bras pour jouer. *They hold each other and swing the arms playing.*
2 • **faire tourner autour d'une ficelle qu'on tient dans la main;**
swing around a string that one hold in the hand.

yūuri₁ [ú-ì] *Plural:* yūya. *Nom.* **patate douce;** *sweet potato.*
Category: Food. synonyme: nayūuri, woso, yū-noodo.

yūuri₂ [ú] *Plural:* yūya. *Nom.* **bulle, ampoule;** *bladder, blister.*

Yūurã pusgame n lebg

nodre. L'ampoule a éclaté et c'est devenu une plaie. *The blister burst and became a wound.*

yuusgu *Nom.* **le fait de glaner;**
gleaning. synonyme: yiisgu.

yuusi [ù] *Inaccompli:* yuusda.
nominal: yuusri. *singulier:* yuugi.
v.itératif. **parcourir en aller-retour plusieurs fois;** *to make a return / round trip, go and come back several times. B yuus n gesa maam m bãagã sasa. Ils viennent me voir plusieurs fois pendant mon temps de maladie.* *They come and see me several times during my illness.*

yūusi *Inaccompli:* yūusda. *nominal:* yūusri.
Verbe. **enlever de la pâte de tô avec une louche et la mettre dans un récipient;** *take out some porridge with a ladle and put it into a container / dish, to serve, dole out t.z. dollop out t.z.*
Yūus-y sagbã tãndã laasẽ. Enlevez des boules de tô et mettez-les dans des assiettes. *Take out porridge portions and put them into plates.*

yū-wīiri *Plural:* yū-wīya. *Nom.* **cordon ombilical;** *umbilical cord.*
Category: Body.

yūya₁ [ú] *singulier:* yūuri. *n.pl.* **bulles, ampoules;** *bladders, blisters.*

yūya₂ [ú-ì] *singulier*: yūuri, nayūuri. *n.pl.*
patates douces; sweet potatoes.
synonyme: nayūya.

yū-zum *Varinat*: yūug zum. *Nom.*
maladie du nombril; belly
button disease. Category: Disease.

yuba *Adverbe. complètement nu;*
completely naked. A futã sēk n
bas-a lame t'a yās yuba. Il
s'est déshabillé et est là
complètement nu. *He took off*
his clothes and stands there
completely naked.

yu-baooda *Nom. élégance, coquetterie;*
elegance, fanciness, stylish,
vanity. synonyme: zaase.

yube [ú] *Comparez*: zēedo.
Inaccompli: yubda. *nominal*: yubre,
yvbga. *Verbe. consommer la sauce*
uniquement sans le tô qu'elle
accompagne; eat the sauce
alone without the porridge that
goes with it, to drink soup
without staple. A yuba zēedã n
bas sagbã. Il a mangé la sauce
et laissé le tô. *He ate the sauce*
and left the porridge.
synonyme: fvre; antonyme: ga₂,
wēeme₂.

yu-beedre *Nom. insulte, mauvaise*
renommée; insult, bad
reputation. antonyme: yv-noogo.

yu-beem [ú-é] *Nom. mauvaise*
renommée; bad reputation.

yvbga [ú-à] *Nom. sauce de légumes;*
vegetable sauce. Category: Food.
synonyme: zē-yvbga.

yubrga *Adverbe. tout trempé dans ses*
habits; completely wet in one's
clothes. Saagã paam-a-la
raagã sor n nag t'a ya
yubrga. La pluie l'a frappé sur
le chemin du marché et il est
tout trempé dans ses habits.
The rain got him on the market
way and he is now completely
wet in his clothes.

yuddd₁ *Adverbe. rouge vif; brightly /*
vivid red. A fuugã yaa miuug
yuddd. Ses habits sont d'un
rouge vif. *His clothes are*
brightly red. Category: Colour.

yuddd₂ *Adverbe. frais, fraîche; fresh,*
cool, cold. Koomã yaa maasg
yuddd. L'eau est bien fraîche.
The water is cool.

yuga *Adverbe. tout trempé; soaking wet.*
Saagã pãb-a lame t'a zoe n
wa yās yuga. La pluie l'a
frappé et il est venu tout
trempé. *The rain hit him and he*
came soaking wet.

yugbre [ú-é] *Plural: yvgba. Adjectif.*
très gros; very thick / corpulent.
Bi-peelgã pōkame n lebg
yugbre. Le bébé a pris du
poids et est devenu très gros.
The baby took on weight and
became very corpulent.

yuge [ú] *Inaccompli:* yugda.
nominal: yugre. *Verbe.* **avoir l'eau à la bouche, saliver d'appétit; someone's mouth waters.** **A yãa rubã n zĩẽ n t'a noorã yugda. Il a vu la nourriture et il a l'eau à la bouche.** *He saw the food and his mouth waters.*

yugemde₁ [ú-é] *Plural:* yugma. *Nom.*
chameau, chamelle, dromadaire; camel, dromedary.
Category: Mammal. camelus dromedarius.

yugemde₂ [ú-é-è] *Inaccompli:* yugemdeda.
nominal: yugendre.
Varinat: yogemde. *Verbe.* **mouiller complètement; get completely wet, wetted completely.** **Saagã yugemda a futã. La pluie a complètement ses habits.** *The rain wetted completely his clothes. synonyme: yugemse.*

yugempende
 [ú] *Plural:* yugempela.
Varinat: zvgempende. *Nom.*
hérisson; hedgehog.
Category: Mammal. erinaceus albiventis.

yugemse *Verbe.* **mouiller complètement; get completely wet, whetted completely.**
*synonyme: yugemde*₂.

yugse [ú-è] *Inaccompli:* yugsda.
nominal: yugsre, yugsgo.
Varinat: yogse. *Verbe.* **1 • être en déconfiture; be failing, collapsing, falling through, doomed.** **Nemdã pōogame n yugs zãnga. La viande est pourri et complètement inutilisable.** *useless.*
2 • être trempé; be wet. **Saagã pãba futã ti yugse. La pluie a frappé les habits et ils sont trempés.** *The rain hit the clothes so that they are wet.*

yug-yuge₁ *Adverbe.* **lâche, mal serré, mal attaché; loose, not tightened well, not well tied.** **A sãba a kur-wĩirã ti ya yug-yuge. Il a mal serré les cordes de son pantalon.** *He didn't tighten well the cords of his trousers.*

yug-yuge₂ *Adverbe.* **qui a l'eau à la bouche; having a watering mouth.** **A sãn yã nemdã, a noorã tara yug-yuge. Quand il voit la viande, il a l'eau à la bouche.** *When he sees the meat, he has a watering mouth.*

yuka [í-à] *Plural:* yugse. *Nom.* **filet; net.** *Category:* Hunt and fish.

yulemde *Inaccompli:* yulemdeda.

nominal: yulemdre. *Plural:* yvlse.
Varinat: yvlme. *Verbe.* être trop ample, trop grand, flotter; *be too loose, large, wide, big.* A sēgna kurgã n mik tɪ yaa bedr n yulemded-a. Il s'est mis le pantalon mais il est trop ample. *He put on his trousers but they are too big.* *synonyme:* yūni.

yulga [ú-à] *Plural:* yvlse. *Nom.*

corbeille à trous; *basket with holes.* *Category:* Container. *synonyme:* kazaaka.

yulga₂ *singulier:* wilga. *Nom.* pétiole; *petiole, leaf stalk.* *Category:* Parts of a plant. *synonyme:* wilga₂.

yulge [ú-è] *Inaccompli:* yulgda.

nominal: yulgre. *Plural:* yvule. *Verbe.* couler (matière visqueuse, gluante); *flow sluggishly, run down, drop (of a slimy, viscous matter).* Biigã kolkood yulgdame. La salive de l'enfant coule. *The saliva of the child runs down.*

yulme [ú-è] *Inaccompli:* yulemda.

nominal: yulemre. *Verbe.* s'éparpiller, se répandre; *scatter, spread out, spill, gush, shed.* Yolgã poogame tɪ ki wã yulem ne sorã. Le sac a un trou et le mil s'éparpille sur le chemin. *The sack has a hole and the millet spills on the road.*

yumbe *Inaccompli:* yumbda.

nominal: yumbgo. *Verbe.* paniquer et ne pas pouvoir rester en place; *to panic an not able to stay on the spot.* A woma yellã n mik tɪ pa na n yɪ nana t'a saad n yumbdē. Il a entendu que le problème est grave, ainsi il a paniqué et il est parti. *He heard that the problem is serious and he panicked and left.* *synonyme:* yvme.

yume *Verbe.* paniquer; *panic.*

synonyme: yumbe.

yunaokida *Nom.* plante (espèce); *plant*

sp. *Category:* Grass, herb, vine. lepidagathis anobrya.

yungē [ú] *Nom.* la nuit dernière, hier nuit; *last night, yesterday night.* A waa yungē bɪ yibeoogã? Est-il venu la nuit dernière ou ce matin? *Did he come last night or this morning?*

yungo [ú-ó] *Comparez:* zaabre, zī-sobdo,

yvn-svka. *Plural:* yvndo.

racine: yún-. *Nom.* nuit; *night.* Ne y yungo. *Bonsoir.* *Good evening.*

yung-yungo [ú-ú-ó] *Nom.* chaque nuit; *every night.*

yu-noogo *Nom.* respect, parler du bien sur, bonne renommée; *respect, speak well of, good reputation.* *antonyme:* yv-beedre.

yun-svg-nabiiga

Plural: yvn-svg-nabiisi.

Varinat: yvn-svg-na-biiga.

expression. très tard dans la nuit; very late in the night. **A waa ka yun-svg-nabiiga. Il est venu ici très tard dans la nuit.** *He came here very late in the night.*

yvn-svgre *Nom.* minuit, tard dans la nuit; midnight, late in the night. *synonyme:* yvn-svka.

yvn-svka [ó] *Comparez:* yvngo.

Plural: yvn-svgse.

Varinat: yvvn-svka. *Nom.* minuit, tard dans la nuit; midnight, late in the night. **A waa yvn-svka. Il est venu à minuit.** *He came at midnight. antonyme:* wīnto-svka; *synonyme:* yvn-svgre.

yv-ptre [ó-ó-é] *Varinat:* yv-pvtga. *Nom.* nom propre; proper name.

yv-sōngo *Nom.* renom; fame, renown, reputation.

yvuga *Comparez:* yvuge. *Plural:* yvvse. *Nom.* boucle, anneau; loop, ring.

yvuge *Inaccompli:* yvvgda. *nominal:* yvvgre.

Plural: yvvse. *Verbe.* prendre dans une boucle, dans un crochet; to catch in a loop, hook, to lasso sth., take in a loop, in a hook. **Biigã lvu bulgẽ wã tɪ b rɪk wĩir n yod n yvug-a n yiisi. L'enfant est tombé dans le puits et ils ont fait une boucle dans la corde pour l'enlever de là-bas.** *The child fell in a well and they made a loop in the rope to get him out of there.*

yvule *Inaccompli:* yvunda. *nominal:* yvvlgo, yvvlre. *singulier:* yvlge. *v.itératif.* couler (matière visqueuse, gluante); flow, run down (viscous or slimy matter).

yvum kobre *Varinat:* yvum koabgẽ. *Nom.* siècle; century, centennial.

yvum piig pugẽ *expression.* décennie, une période de 10 ans ; decade . *synonyme:* yvum piiri.

yvum piiri [v̂ í-í] *Nom.* décennie; decade. *synonyme:* yvum piig pugẽ.

yvum sōore *Nom.* âge; age.

yvum tusrindi [v̂ -ú-í] *Nom.* millénaire; millennium.

yvuma₁ [ó-à] *Plural:* yvumba. *Nom.* griot, musicien; praise-singer, griot, African traditional singer, «griot» (singing the praises of the ancestors), musician. *Category:* Worker.

yvuma₂ [v̂-á] *singulier:* yvumde. *n.pl.* ans, années; years.

yuumd fãa *expression.* **annuel, par an;**
annual.
synonyme: yuumd-yuumde.

yuumde [ù-é] *Plural:* yuumma.
racine: yuum-. *Nom.* **an, année;**
year. **Fo tara yuum a wãna?**
Combien d'années as-tu ? Quel
âge as-tu ? *How many years do*
you have? What is your age?

yuumd-woko *Nom.* **année bissextile;**
leap year. **365 jours**

yuumd-yuumde [ù-ù-é] *Nom.* **chaque**
année, par an; *every year.*
synonyme: yuumd fãa.

yuum-sar kiuugu *Varinat:* yuum-sare.
Nom. **décembre; December.**

yuum-vēkr kiuugu *Nom.* **janvier;**
January.

yuum-vēkre *Nom.* **nouvel an; New**
Year. **Yuumd pipi daar yaa**
yuum-vēkr daare. **Le premier**
jour de l'année est le jour de
nouvel an. *The first day of the*
year is New Year's day.

yuum-yta *Nom.* **dans deux ans; in two**
years. *synonyme:* vē-rayta.

yuum-svka *Varinat:* yvm-svka. *Nom.*
minuit; midnight.

yuum-zondo *Varinat:* yvm-zōndo. *Nom.*
cécité nocturne; night blindness.
Category: Disease.

yuur ne yalēng sigre *Nom.* **accord**
entre le nom et l'adjectif;
agreement between noun and
adjective.

yuur tũudunga [ù-ù-á] *Nom.*
déterminant (mon, ton etc.);
determiner (my, your etc.) **Mam**
ma. Ma mère. *My mother.*
Category: Grammar.

Yuurã *Nom.* **Identifiant; Login.**
Category: computer / digital.

yuvre₁ [ù-è] *Comparez:* pvde.
Plural: yvya. *racine:* yv-. *Nom.*
1 • nom, prénom; name, first
name. **Fo yuur la bõe? Quel**
est ton nom ? *What is your*
name?

2 • nom, substantif; noun,
substantive. *Category:* Grammar.

yuvre₂ [ù] *Plural:* yvya. *Nom.* **canari,**
pot pour l'eau; water jar, pot,
water-pot. *Category:* Container.

yuy tob-roogo **classe nominale; noun**
classes, genre. **-ga, -se; -go,**
-do *Category:* Grammar.

yuya *racine:* yv-. *singulier:* yuvre. *n.pl.*
1 • noms; names.
2 • canaris, pots / jars d'eau;
water jars.

-y-yã *Varinat:* -y. *particule grammaticale.*
particule de l'impératif
(deuxième personne sg. & pl.);
imperative particle for second
person sg. & pl. **Yik-y-yã.**
Tuum-y-yã. Levez-vous.
Travaillez. *Stand up. Work!*
Category: Grammar.

Z - z

za₁ [à] *Inaccompli*: zaada.
nominal: zare, zaabo. *Verbe*.
entraver; to tie up, harness, strain, clog, crimp, bind / tie together. **B zaa bōangā t'a tirsdē. Ils ont entravé l'âne aux pieds qu'il saute à cloche pied. They tied the front feet of the donkey so that it can only jump instead of walking in a normal manner. antonyme: zaage.**

za₂ *Verbe*. **raccommoder**; to mend, darn. **Za fuugu. Raccommoder un habit. To mend a garment. synonyme: ligli₂, lisgi.**

zā [á] *Inaccompli*: zāada.
nominal: zāre, zāabo. *Verbe*. 1 • **porter, tenir, garder sur soi, maintenir, entretenir**; carry, hold, keep, maintain, manage. **Zā laagā sōama tɪ ra lvi ye. Tiens bien l'assiette pour qu'elle ne tombe pas. Hold the plate well so that it won't fall down.**
 2 • **éduquer**; bring up, educate. **A reega kɪbā n zā t'a lebg nin-bedre. Il a éduqué l'orphelin qu'il est devenu un personnage important. He educated the orphan so that he became an important personality.**

3 • **s'occuper de**; take care of, look after. **B zāa tōnd sōma. On s'est bien occupé de nous. They looked well after us.**

zā' *Varinat*: zā'a. *Adverbe*. **saisir brusquement, par surprise; catch suddenly, by surprise.**

zāa [à] *Adverbe*. 1 • **lourdement**; heavily. **Bōe n luund zāa wā? Qu'est-ce que pend lourdement comme ça ? What is hanging heavily like that?**
 2 • **en s'atténuant**; alleviative, getting better. **A bāagā yu zāa rūndā. Aujourd'hui sa maladie va en s'atténuant. Today his illness is alleviating.**

zāabazā

[à-á-á] *Plural*: zāabazā-rāmb
 a. *Nom*. **espèce de grosse araignée haute sur pattes que se déplace très rapidement; solifuge, running-spider, kind of big spider moving very quickly and having long legs. Category: Spider. synonyme: azā.**

- zāabe** [á-è] *Inaccompli:* zāabda.
nominal: zāabre, zāabgo. *Verbe.*
agacer les dents (après consommation d'un aliment acide); irritate the teeth (after having eaten acid a food). **A wāba mangi-kās ti zāab a yēnã. Il a mangé une mangue non-mûre et cela a agacé ses dents.** *He ate an unripe mango and that irritated his teeth.*
- zaab-noore** *Comparez:* zaabre, zī-sobdo.
Plural: zaab-noya. *Nom.* **l'orée du soir, vers 17 heures; beginning of the evening, towards 5 pm.** **A waa ka zaab-noorē (zaabr wēndē). Il est venu ici vers 17 heures.** *He came here towards 5 pm.*
- zāabo** [á-ò] *Comparez:* tallgo. *Nom.*
détention, portage, le fait de tenir, le fait de garder sur soi, entretien; carrying, holding, possession, maintenance.
- zaabre**₁ [àá-è] *Comparez:* zaab-noore, zī-sobdo. *Nom.* **soir, après-midi ; evening, afternoon.** **Ne y zaabre. Bonsoir.** *Good evening.*
- zaabre**₂ *Nom.* **canne de circoncis; stick / cane of the circumcised people.** **Bānkoang fāa zāada a zaabre. Chaque circoncis tient sa canne.** *Each circumcised person holds his cane.*
- zaabr-zaabre** *Nom.* **chaque soir; every evening.**

zaadegōfo *Nom.* **vipère, caucus; Night Adder.** *Category:* **Reptile.** **causus maculatus.**

zaage [à] *Inaccompli:* zaagda.
nominal: zaagre. *Verbe.*
désentraver; free so./sth. from tying, relieve from, untie, unharness, release. **Zaag bōangã n base. Désentrave l'âne (de sa corde aux pieds).** *Free the donkey from his rope (at his feet).* *synonyme:* tirgi;
antonyme: za.

zāage [á-è] *Comparez:* zāre.
Inaccompli: zāagda. *nominal:* zāagre. *Verbe.* **éloigner; to send / put sb. sth. far away, move away, draw away, get away.** **Zāag f meng ne kom-wēnsã. Éloigne-toi des enfants de mauvais comportement.** *Keep yourself away from children with a bad behaviour.*

zāagre *Nom.* **le fait de s'éloigner; moving away, drawing away.**

zaala [á-à] *Nom.* **sans vêtement autour des parties génitales, tout nu; without clothes around one's genital parts, completely naked.** **Ning biigã pōg t'a ra kēnd a zaal woto ye. Mets des caleçons à l'enfant pour qu'il ne marche pas nu comme ça.** *Give pants to the child so that he doesn't walk around naked like that.*

zaalem [á-é] *Nom.* 1 • **rien, sans rien, sans raison;** *nothing, for no reason, without reason, pointless, in vain.* **A pāba biigā zaalem. Elle a frappé l'enfant sans raison.** *She hit the child for no reason. synonyme: zero.*

2 • **gratuit;** *free of charge, gratuitous, gratis, for nothing.*

3 • **zéro (chiffre);** *nil, nought, null.*

zaalga [á-á] *Plural:* zaalse, zaala. *Adjectif.* **ordinaire, simple;** *ordinary, common, usual, simple.* **A yūda ko-zaalga. Il boit l'eau simple.** *He drinks ordinary water. synonyme: zaalle.*

zaalle [á-é] *Plural:* zaala, zaalse. *Adjectif.* **simple, pas plus que tel;** *mere, simple, straight forward, common. synonyme: zaalga.*

zaamē [à-é] *Comparez:* rūndā, rabutē, vēkembeogo. *Nom.* **hier;** *yesterday.* **Mam waa zaamē. Zaaamē b waa ka. Je suis venu hier. Hier ils sont venus ici.** *I came yesterday. They came here yesterday.*

zaamē bāngre *Nom.* **reconnaissance;** *thankfulness, appreciation, acknowledgement.* *synonyme: yel-sōm-minim.*

zaamēbeogo

[à-ē-è-ó] *Varinat:* zaamēnebeogo, zaame ne beogo, zāame beogo. *Nom.* **gratitude, reconnaissance;** *gratitude, thankfulness.* **D pvusd-y zaamēbeogo. Wēnd na yao. Nous vous remercions beaucoup. Que Dieu vous récompense.** *We thank you very much. May God reward you.*

zāande₁ [à-é] *Plural:* zāana. *Nom.* **matraque faite d'une pièce de bois armée de fer;** *club made of wooden handle and iron weapon, bludgeon.*

zāande₂ [á-é] *Plural:* zāana. *Adjectif.* **suspendu, accroché;** *hanged, suspended, hooked on.* **Ka-zāande. Mil suspendu.** *Suspended millet. synonyme: zānem.*

zāandga *Nom.* **balançoire;** *swing.*

zāane [á-è] *Inaccompli:* zāanda. *Verbe.* **balancer;** *sway, swing.*

zaanga₁ [à-á] *Plural:* zaamse. *Nom.* **arbre (espèce);** *tree sp. Category: Tree. acacia albida.*

zaanga₂ [à-á] *Plural:* zaamse. *Adjectif.* **pelage noir et blanc;** *black and white fur.* **Bu-zaanga. Chèvre au pelage noir et blanc.** *Goat with a black and white coat. Category: Colour.*

- zāare** [á-e] *Comparez:* zāase.
Plural: zāya. *Nom.* **marteau utilisé dans la forge, constitué de fer sans manche;**
forge-hammer, iron hammer used in blacksmith work, with no handle.
- zaase** [á-è] *Nom.* **élégance, coquetterie;**
elegance, fanciness, stylish, well-dressed, vanity, conceitedness. **Rao wā kēe raagā n pābd zaas n wilgd pug-sadba.** **L'homme est allé au marché montrer son élégance aux jeunes filles.** *The man went to the market to show off with his stylish clothes to impress the young ladies.*
synonyme: zaazv, yv-baooda, nagda.
- zāase** [á-è] *Comparez:* zāare.
Inaccompli: zāasda. *nominal:* zāasre, zāasgo. *Verbe.* 1 • **tapoter;** *to hammer sth. out, flatten by beating, strike smartly, rap, tap.*
Zāas biigā t'a gūsi. Tapote l'enfant car il s'endorme. *Tap the child for he is asleep.*
synonyme: pīisi.
 2 • **aplatir, écraser en tapant dessus;** *flatten, level, crush by hitting upon.*
- zaato.** [à-ó] *Nom.* **ami;** *friend.*
synonyme: zOa.
- zaato.** [à-ó] *Nom.* **résidu de l'indigo;**
residue of the indigo colouring.

- zaato.** [à-ó] *Adjectif.* **de teint clair;** *bright / clear skin colour, light-coloured African.* **Nedā yaa zaato.** **La personne est de teint clair.** *The person has a clear skin colour.*
synonyme: moeega.
- zāa-zāa** *Verbe.* **déplacer en tenant à deux par les bouts;** *displace while two people are holding at two ends.* **B rik bāadā zāa-zāa n ti rıgl logtorā taoore.** **Deux personnes amènent le malade entre eux devant le médecin.** *Two people displace the sick person between them and bring him in front of the doctor.*
- zaazu** *Nom.* **élégance, coquetterie;**
elegance, fanciness, stylish, well-dressed, vanity.
synonyme: zaase.
- zabdem** *Nom.* **douleur, mal;** *pain, ache, harm.* *Category:* Disease.
- zabd-n-taaga** [à-á-á] *Comparez:* kusda.
Plural: zab-n-taase. *Nom.* **adversaire, opposant, antagoniste;** *adversary, opponent.*
synonyme: maood-n-taaga, nin-kusda.

zabd-n-taare [à-á-é] *Nom. état de conflit, discorde, dispute; state of conflict, discord, trouble, quarrel, battle.* **B zabd-n-taarã saame ti lebg zoodo. Leur conflit est terminé et c'est devenu une relation d'amitié. Their conflict is ended and it became friendship relationship.**

zabe₂ *Verbe. faire mal; to hurt, ache, it is hurting.* **M zug n zabde. C'est ma tête qui fait mal. It is my head that hurts. Category: Disease.**

zabe [à] *Comparez: zable, wadbe. Inaccompli: zabda. nominal: zabre. Verbe. 1 • combattre, se battre, se quereller; to fight, quarrel, struggle.* **B zaba taab n ka le gomd ne to ye. Ils se sont querellés et ils ne se parlent plus. They quarrelled with each other and they don't talk to each other any more.**
2 • gronder, engueuler; scold, reprove, bicker, rebuke, tell off. **M ma zaba maam. Ma mère m'a grondé. My mother told me off.**

3 • interdire; forbid. B zabdame ti nebã ra le tũ ka n loog ye. Ils ont interdit de passer d'ors en avant par ici. They forbid to pass through here from now on.

zãbe *Inaccompli: zãbda. nominal: zãbre. singulier: zãbge. v.itératif. écraser en tombant dessus; crush by falling upon.*

zãbge [á-è] *Comparez: nabe. Inaccompli: zãbgda. nominal: zãbgre. Plural: zãbe. Verbe. 1 • écraser en tombant dessus; crush by falling upon.* **Kug-bedr n yi tãngã zug n wa zãbg baagã zugu. Une grosse pierre s'est détaché sur la montagne et a roulé venir tomber sur le chien. A big stone rolled from the mountain and fell on the dog crushing him.**
2 • (sur) charger, placer une lourde charge / responsabilité sur, augmenter la charge; overload, place a heavy load / responsibility upon, increase the load. **B tũka yol-bed a tã n wa zãbg bõangã. Ils ont amené trois grands sacs et les ont chargé sur l'âne. They brought three heavy sacks and loaded them upon the donkey.**

zabɩ₁ [à-í] *Nom. pelage roux (âne); reddish fur, foxy red fur (donkey).* **Bõn-zabɩ. Âne au pelage roux. Foxy red donkey.**

zabɩ₂ [á] *Nom. sorte de met (couscous) à base de haricot; couscous dish with beans. Category: Food.*

zabɩ₃ [á] *Varinat: zagɩ, zaga. Adverbe. un type d'appel fort et brusque; loud and sudden call.* **A zĩime n wa wom b sãn bool-a zabɩ. Il était assis lorsqu'il a entendu qu'on l'appel brusquement. He was sitting when he heard that they call him suddenly.**

zab-kaore [à-áo] *Nom.* **le fait de déclencher une bagarre;** *triggering a fight.* **Yaa tu taabã n mi n wat ne zab-kaoorã.** **Les insultes réciproques déclenchent parfois une bagarre.** *Insulting each other sometimes triggers fighting.*

zable [à] *Comparez:* zabe.
Inaccompli: zabenda. *nominal:* zablgo, zablgre. *Varinat:* zablge. *Verbe.* **mettre en conflit;** *to incite a quarrel, make people fight, cause to get into conflict.* **Yẽ n zabl kambã taab n yaool n yes n getẽ ti b pãbd taaba.** **Il a mis les enfants en conflit et puis il a regardé comment ils se frappent.** *He caused the children to get into conflict and then he stood there and watched how the beat each other.*

zãbnega [à-è-á] *Plural:* zãbnese.
Varinat: zãbnega, zãmenga. *Nom.* **arbuste (espèce) dont les grains de gousse sont comestibles;** *shrub sp of which the gains of the pods are edible.* *Category:* **Bush, shrub.** *acacia macrostachya.*
synonyme: zãmnenga, sãnsãeedga.

zab-paasa
[à-á-à] *Plural:* zab-paasdba.
Varinat: zab-paasda. *Nom.* **réconciliateur;** *reconciliatory person.*

zab-pěrsa
[à-é-à] *Plural:* zab-pěrsdba.
Varinat: zab-pirsa, zab-pirsda.
Nom. **personne qui incite à la querelle;** *person who incites people to fighting.*
synonyme: zab-rvusa, zab-těesa.

zabre [à-é] *Comparez:* zabe, tãpo.
Plural: zaba. *racine:* zàb-. *Nom.*
1. querelle, guerre, bagarre, bataille, conflit; *quarrel, war, fight, battle, conflict.* **Zi to pug la zabre.** **Proverbe :** **C'est de l'incompréhension de l'autre que naît la bagarre.** **(il faut une bonne communication pour vivre en paix : chercher à expliquer et à comprendre).**
Proverb: *It is from not understanding the other that quarrels arise. (good communication is necessary to live in peace).*
2. le fait d'engueuler, le fait de gronder; *scolding, reproving, bickering.*
3. le fait de faire mal; *hurting, aching.*

zab-rvusa *Varinat:* zab-rvmsa.
personne qui incite à la querelle; *person who incites people to fighting.*
synonyme: zab-pěrsa.

zab-taasa [à-à-á] *Nom.* **personne qui cherche la dispute; person who looks for quarrelling.** **Bi-kāngā yaa zab-taasa.** **Cet enfant est quelqu'un qui cherche la dispute avec d'autres.** *this child is a person who looks for fighting with others.*

zab-teedo *Comparez:* ra-teedo.
singulier: zab-teoogo. *Nom.* **armes; arms, weapons.**
synonyme: ra-teedo.

zab-teedo sēn tōe n sām neb wusgo *expression.* **armes de destruction massive; weapons of mass destruction.**

zab-tēesa *Nom.* **personne qui incite à la querelle; person who incites people to fighting.**
synonyme: zab-pērsa.

zab-yvure *Nom.* **devise de chef (lit. nom de guerre), surnom; motto of chief / king (lit. name of war), nickname.** «Yel-sōmd kugr paam zīiga t'a vikr lebgo toogo.» yaa naab a Kugr zab-yvure. **La devise du roi Naba Kougri était: « Lorsque la pierre du bienfait a creusé sa place, il est désormais difficile de l'ôter. ».** *The motto of King Kougri was: «When the benefactor's stone dug its place, it is hard to move it again.».*

zab-zabda *Nom.* **querelleur, bagarreur, guerrier; quarrelsome person, tartar, truculent person, warrior.**

zāb-zābe [à] *Adverbe.* **doucement, calmement; softly, gently, calmly.** **Maan zāb-zāb tū d paam n ta.** **Fais doucement que nous allons arriver.** *Act gently so that we are going to arrive.* *synonyme:* bvg-bvge.

zade *Nom.* **ténia; tapeworm.**
Category: **Small animals.**
synonyme: zādre, kān-tīiga, pv-beedo.

zādge *Comparez:* kuse, tōde, tōdge, tōdse, zāgse. *Inaccompli:* zādgda.
nominal: zādre. *Verbe.* **refuser, rejeter; refuse, reject sth.** **Kūun ka zādgd ye.** **On ne refuse pas un don / cadeau.** *A gift can't be refused.* *synonyme:* tōdge, zāgse.

zādre [à-é] *Plural:* zāda, zāde.
Varinat: zāde. *Nom.* **ténia (ver); tapeworm.** *Category:* **Small animals, Disease.** *synonyme:* zade, pv-beedo, kān-tīiga.

zae [à] *Inaccompli:* zaeeda.
nominal: zaebo. *Varinat:* ZÉ. *Verbe.* **piller, agir, faire rapidement avant qu'il ne soit trop tard; plunder, loot, rob, pillage, do it quickly before it's too late.** **Sēn na n sek pa zaeed ye.** **On ne se rue pas sur ce qui va suffire.** **(Proverbe: lorsqu'il y a assez de quelque chose, il n'y a pas à s'inquiéter et à se basculer pour en avoir.)** *We do not rush to what will suffice. (Proverb: When there is enough of something, there is no need to worry and tip over for it.)*

- zãe**₁ [âe] *Inaccompli*: zãeeda.
nominal: zãere, zãeebo. *Verbe*. **vibrer, résonner; vibrate, resonate, resound, clatter.** **Sã n duk bũmb n wẽ kutu, a tõe n zãeeme.** **Si l'on frappe un fer, cela peut vibrer.** *When one hits an iron, it can vibrate.*
- zãe**₂ [âe] *Adverbe*. **vigoureusement, énergiquement; vigorously, strenuously, energetically.** **A yika vugr zãe.** **Il s'est levé vigoureusement.** *He got up vigorously.*
- zaeebo** [âe] *Comparez*: zae, zε.
Varinat: zεεbo. *Nom*. **pillage; looting, plundering.**
- zaeega** *Nom*. **aire; threshing floor, sphere, area.** *Category*: **Agriculture.**
- zafare** [á-á-é] *emprunt*: haussa, arabe. *Nom*.
1 • **après-midi; afternoon.**
2 • **une des cinq prières musulmanes; afternoon-prayer, one of the five Muslim prayers.**
- zaga**₁ *Adverbe*. **les quatre pieds en l'air; the four legs in the air.** **A lvume n gãand zaga.** **Il est tombé et est couché les quarts jambes en l'air.** *He fell and had his four legs in the air.*

- zaga**₂ *Adverbe*. **d'une voix forte et tranchante; with a loud and sharp voice.** **A tool n boola a biigã zaga.** **Il a appelé de loin son enfant avec une voix forte et tranchante.** *He called his child from afar with a loud and sharp voice.*
- zagdẽ** [á] *emprunt*: français. *Nom*. **jardin; garden.** *synonyme*: zẽedo₂, zẽ-pvugo.
- zage**₁ [á] *Comparez*: kole, tabende.
Inaccompli: zagda. *nominal*: zagre.
Verbe. **se coller à; to stick to sth. or sb.** **A taba begdã tı zag a nao wã.** **Il a marché dans la boue et la boue s'est collé à ses pieds.** *He walked in mud and the mud sticks to his feet.*
synonyme: made₂.
- zage**₂ *Verbe*. **dépasser un multiple de 10, dépasser largement un nombre donné; go beyond a multiple of 10, overshoot a large number.** **B taa piig n zage.** **Ils sont arrivés à dix et l'ont dépassé.** *They arrived at ten and went on beyond.* *synonyme*: ylem.
- zage**₃ [á] *Verbe*. **porter loin (en parlant de la voix); carrying far (speaking of the voice).** **Yun-yundã koεg zagdame.** **La voix du chanteur porte loin.** *The voice of the singer carries far.*
- zagengo** [à-ó] *Nom*. **démangeaison; itching.** *Category*: **Disease.**

zagla [á] *Plural:* zagl–dāmba. *Nom.*
un tel, Monsieur Untel (dont le nom est oublié ou bien il n'est pas important); so and so, Mr So-and-so (the name is forgotten or irrelevant). A zagl kēnd n wāagda fu-pogdo. Un tel est allé acheter des pagnes en gros. Mr So-and-so went to buy cloths in large quantities.

zaglem-zaglem

[à] *Varinat:* zagl–zagle. *Adverbe.*
pendre en désordre; hang in a messy manner, untidy, unordered. A yera warb teed n kēnd zaglem-zaglem. Il porte un habit de danseur avec des objets qui pendent un peu d'une manière désordonnée. He wears a dancers dress with object hanging in a messy way.

zagma [à] *Inaccompli:* zagemda.
nominal: zagemre. *singulier:* zagemde.
Varinat: zakme. *Verbe.* **gratter pour calmer la démangeaison; scratch to calm down the itching. Zoes ne zagemdg pa tõe n naag taab ye. Courir et se gratter ne peuvent pas avoir lieu à la fois. (proverbe, il est difficile de poursuivre plusieurs objectifs incompatibles à la fois). To run and to scratch oneself can't take place at the same time. (proverb, it is difficult to pursue incompatible aims at the same time). synonyme: zake₂.**

zag-noore *Nom.* **entrée, portail, porte; entrance, gate, door.**

zāgre [à-é] *Plural:* zāga. *Nom.* **poisson (espèce); fish sp. Category: Fish.**

zagse₁ [á-è] *Verbe.* 1 • **tomber en lambeaux, devenir vieux et déchiré; become rags, tatters, old and torn. A futā kiime n zags zānga. Ses vêtements sont tombés en lambeaux. His clothes became old and torn.**
 2 • **esquinter, démolir, abîmer; tire oneself out, destroy, spoil, ruin. A weefā zags zānga. Son vélo est complètement abîmé. His bike is completely spoiled.**

zagse₂ [à-é] *singulier:* zaka. *Nom.* **cours intérieures, concessions, maisons; inner courtyards, compounds, houses. Category: Building.**

zāgse₁ [à] *Comparez:* tōdge, tōde, tōdse, kuse, zādge. *Inaccompli:* zāgsda.
nominal: zāgsgo, zāgsre. *Verbe.* **refuser, rejeter, contester; refuse, reject, deny, challenge, contest, oppose sth. A zāgsame t'a kōn kēng Bobo ye. Il a refusé d'aller à Bobo. He refused to go to Bobo. synonyme: tōde₁, zādge.**

zāgse₂ [à] *Comparez:* walge, walse, waale.
Inaccompli: zāgsda. *nominal:* zāgsgo, zāgsre. *Verbe.* **asperger, arroser; to irrigate, sprinkle, water. Yāk-y koom n zāgs tusā tū b ra ki ye. Arrosez les arbres pour qu'elles ne meurent pas. Water the trees so that they don't die.**

zāgsenga [à-è-á] *Plural: zāgsense, zāgesse. Varinat: zāgsa. Adjectif. tranchant ou non gluant (parlant de sauce); sharp or not slimy /sticky (speaking of sauce). Zē-zāgsenga. Sauce non gluante. Not slimy sauce. synonyme: sābsga.*

zāgsogo [à-ó] *Nom. 1 • arrosage; watering. 2 • refus, rejet; refusal, rejection.*

zag-zage₁ *Adverbe. d'une voix forte et tranchante; with a loud and sharp voice. F boonda a yuvrā neb suk zag-zag woto ti bōe? Pourquoi appelles-tu son nom parmi les gens d'une manière si forte et tranchante? Why do you call his name among the crowd in such a loud and sharp manner?*

zag-zage₂ *Adverbe. forte secousse ou frissonnement, fortement; strongly shaking or shuddering. Ānda n miim tūgā zag-zag woto? Qui a secoué l'arbre si fortement? Who shook the tree so strongly?*

zak kulenga *Nom. portail; portal. Category: Building.*

zak pōag bāka *Nom. piscine; swimming pool.*

zak pug-tumdga *Nom. ménagère; domestic helper, housewife, household worker. Category: Worker.*

zak rāmba *Comparez: yir rāmba. Nom. famille; family. Category: Relationships.*

zak soaba₁ *Comparez: yir soaba.*

Plural: zak soben-dāmba.

Nom. chef de famille; head of the family.

zak soaba₂ *Nom. locataire; tenant.*

zak tvuma *Nom. ménage; household, housework.*

zaka₁ [à-á] *Comparez: yiri, roogo.*

emprunt: arabe. Plural: zagse.

racine: zàg-. Nom. 1 • concession, maison, cour intérieure, cour, habitation, enceinte délimitée et se trouvant sous la responsabilité d'un chef de famille; compound, house, inner courtyard, home, dwelling, flat, apartment, enclosed space being under the responsibility of the head of the family.

Category: Building.

2 • famille; family.

zaka₂ [á] *Plural: zagse, zagdo.*

Varinat: zako. Adjectif. usé, abîmé; worn, worn out, shabby, spoiled.

Rík pe-zakā n wa ti b wuk sagdā. Amène la corbeille usée pour y mettre les ordures. Bring the worn basket to put in the rubbish.

zaka₃ [á-à] *Nom. unité au-dessus d'un multiple de 10; unit over the multiple of 10. Yaa bāmb pisi ne zaka. Ce sont un peu plus de vingt d'eux. There are a bit over twenty of them.*

zaka. *Nom. dîme; tithe, tenth. Tõnd sɛgd n kē d paoongē n yāk zakā n kō Wēnnaam tvumďā yīnga. Nous devons donner la dîme pour l'œuvre de Dieu (ex. aider les pauvres). We have to give the tithe for God's work (e.g. helping the poor).*

zaka yembre neba *Nom. famille; family.*

zākara *Nom. gale; scabies, mange. Category: Disease.*

zake. [á-è] *Inaccompli: zakda. nominal: zakre. Verbe. découper et retourner de la terre mouillée pour faire pénétrer l'eau; cut and turn over wet earth to make the water penetrate. Rɪk wākā n zak tãndā n yaool n tabe. Tourne la terre avec la houe et puis piétine-la. Turn over the earth with the hoe and then trample on it.*

zake. *Verbe. gratter pour calmer la démangeaison; scratch to calm down the itching. synonyme: zagme.*

zāke [à] *Inaccompli: zākda. nominal: zākre. Plural: zāgse. Verbe. 1 • soulever; lift up, raise up, take up. Naafā zāk-a-la ne a yulā n lobge. Le bœuf l'a soulevé avec ses cornes et l'a jeté par terre. The cow has lifted him up with its horns and threw him to the ground.*

2 • Préparer une petite quantité de tô; prepare a small quantity of porridge. A zāka sagbr wīntoogē n kō biigā. Elle a préparé une petite quantité de tô pour l'enfant. She prepared a small quantity of porridge for the child.

zakliuula *Nom. amarante commun; fire finch. Category: Bird. lagonosticta senegala.*

zako [á] *Plural: zagdo. Nom. rhume de cerveau, grippe; brain cold / catarrh, flu, influenza. Category: Disease. synonyme: meoogo₁, zaoko₁.*

zalem *Nom. charbon; anthrax. Category: Disease. synonyme: ka-galem, galem.*

zalle. [á-è] *Adverbe. complètement isolé, à part, à l'écart, particulier; completely isolated, set apart, aside off, aloof from, special. A tilga a yirā zalle, a pa pēneg ned ba a yembr ye. Il a construit sa maison à l'écart, il n'y personne à côté. He built his house aloof of everybody else.*

zalle. *Comparez: beoko, yalma. Plural: zala. Nom. idiot, vaurien; idiot, fool, no-good, bad lot, good for nothing, useless person. Ninsaal-zalle. Personne vaurien. A person that is good for nothing. synonyme: yalma, beoko₂.*

zälle *nominal*: zällre, zällgo. *Verbe*. **tenir suspendu**; *hold suspended, hold hanging. synonyme*: zãnde₃.

zällem *Verbe*. **être suspendu, haut**; *be elevated, high, raised. synonyme*: zãndlem, zãnde₄.

zalzaaga *Plural*: zalzaase. *Adjectif*. **peu serré, mal tissé**; *not very tight, badly woven. Peend sã n wug ti pa kã, yaa peen-zalzaaga. Une bande de tissu qui n'est pas bien serrée est un tissu mal tissé. A cloth that is not tightly woven is a badly woven cloth.*

zal-zale *Adjectif*. **tiède**; *lukewarm, tepid. Koomã ka tvul wug ye, yaa zal-zale. L'eau n'est pas très chaud, elle est tiède. The water is not very hot, it is only lukewarm.*

zãma [à-á] *Varinat*: zama. *Nom*. **foule**; *crowd, host, herd. Sugr soab n so zãma. La foule appartient à celui qui est tolérant. (Proverbe: une personne qui a l'amitié de tout le monde, est soutenue lors de ses événements aussi bien heureux que malheureux. C'est un honneur et une fierté pour elle.) The crowd belongs to one who is tolerant. (Proverb: a person who has the friendship of everyone, is supported during his happy as well as unhappy events. It is an honour and a pride for her.) synonyme*: neodgo, neb kvvngo, bãndvrba.

zamaana [à-á-à] *emprunt*: haussa.

Varinat: zãmaana, zamaanẽ. *Nom*.

1 • **temps, époque, génération, humanité**; *time, epoch, era of ..., generation, humanity. synonyme*: repibliki.

2 • **région, contrée, pays**; *region, area, country. Category*: Region.

zãmaana *Varinat*: zamaana. *Nom*.

1 • **temps, époque, génération**; *time, epoch, generation.*

2 • **région, contrée**; *region, area. Category*: Region.

zamaan-paalga *Nom*. **temps modernes**; *modern times.*

synonyme: dũn-yaooga, dũni yaooga.

zamaan-tẽnga

Plural: zamaan-tẽnse. *Nom*.

nation; *nation. Category*: Country.

zamaan-zẽns kibay *Nom*.

informations internationales; *international news.*

zãmb soaba *Plural*: zãmb rãmba.

Nom. **traître, trompeur, hypocrite**; *traitor, deceiver, hypocrite. spécifique*: zãmbda.

zãmbda *Nom*. **traître**; *traitor, deceiver.*

générique: zãmb soaba.

zãmbe [à] *Inaccompli*: zãmbda.

nominal: zãmbre. *Varinat*: zãmbge.

Verbe. **tricher, trahir, tromper**; *cheat, betray, deceive. A rat n*

zãmba maam n deeg m

ligdi. Il veut me tremper et

prendre mon argent. He wants to deceive me and get my money.

zãbbeelle [á-é-é] *Plural:* zãbbeela.
Nom. couché sur le dos; lying on the back. A gãee zãbbeelle. Il est couché sur le dos. He is lying on his back. antonyme: vabe, vãbne, vãbnege, vabende.

zãbbeende [à-è-é] *Nom. fête coutumière pendant laquelle on s'asperge d'eau pour jouer; traditional celebration during which people are spilled over with water for amusement.*

zãbbende
 [ã-é] *Varinat: zãbbeende. Nom. fête coutumière; traditional feast / celebration.*

zãbbeela *Verbe. à plat ventre; flat on one's stomach / chest, prostrated. B sã n yet ti pagb gãee zãbbeela, zu-beed soab tat m mikame ti b fãa yikame. Si on dit que des femmes sont couchées sur le dos, le malchanceux arrivera et trouvera qu'elles se sont toutes levées. (proverbe: les malchanceux ratent même les plus belles occasions). If women are said to be lying on their backs, the unlucky one will come and find that they have all stood up. (proverb: the unlucky ones miss even the best opportunities). synonyme: yão-vabga.*

zãbbgo *Nom. trahison; treachery, betrayal.*

zãbbo [à-ó] *Nom. tromperie, tricherie, trahison; cheating, deceiving, treason betrayal, deception. Zãb noag pa wekd ye. La poule acquise malhonnêtement n'obtient pas de poussins. (proverbe: tout ce qui est acquis ou bâti sur un base malhonnête, ne prospère pas et ne rends pas service à son auteur). The dishonestly acquired hen does not get chicks. (proverb: everything that is acquired or built on a dishonest basis, does not prosper and does not serve its author). synonyme: belge.*

zãbboεga *Plural: zãbboeese. Nom. mangouste des marais, mangouste ichneumon; marsh mongoose, Egyptian mongoose, large grey mongoose. Category: Mammal. herpestes paludinosus et herpestes ichneumon.*

zãbboεga₂ [à-óε-à] *Comparez: boεga. Plural: zãbboeese. Nom. bouc sauvage; wild he-goat. Category: Mammal.*

zamde [á] *Plural: zama. Nom. gros bracelet en cuir que les archers portent; big leather bracelet that arches wear. Category: Adornment.*

zame [à] *Inaccompli: zamda. nominal: zambre, zambo. Verbe. entasser, être entassé, parquer; pile up, be piled up, to coop up, to park. B kee ki wã n zam zĩ-yende. Ils ont coupé le mil et ils l'ont entassé à un endroit. They cut the millet and piled it up in one place.*

zamm *Adverbe. flambant neuf;*
completely new.
synonyme: yom-yome₁.

zāmnenga *Plural: zāmnense.*
Varinat: zāmnega. Nom. arbre
(espèce); tree sp. Category: Tree.
acacia macrostachya.
synonyme: gem-bāoogo,
sānsāeedga, zābnega, zezedga.

zāmpādre *Plural: zāmpāda. Nom.*
gousse de néré verte; green pod
of dawadawa fruit.

zāmpaligre *Plural: zāmpaliga. Nom.*
petite mouche à miel; kind of
small honey fly. Category: Insect.

zāms kaorengo *expression.*
s'alphabétiser; learn to read
and write, do literacy, get
literate.

zāmsda *Nom. apprenti, stagiaire;*
trainee, apprentice, student
teacher, student nurse.

zāmsdo [à-ò] *Nom. rêve; dream.*

zāmse₁ [à] *Comparez: karme.*
Inaccompli: zāmsda. nominal: zāmsre.
Varinat: zamse. Verbe.
1 • apprendre; learn. A zāmsa
moor kaoreng n bānge. Il a
appris à lire le mooré. He
learned to read Moore.
2 • enseigner, former; teach,
train, teach. A zāmsda nebā
moore. Il enseigne le mooré
aux gens. He teaches the people
the Moore language.

zāmse₂ [à] *Comparez: zāmsdo.*

Inaccompli: zāmsda.
nominal: zāmsgo, zāmsre. Verbe.

rêver; to dream. A gāeeme n
zāmsdē. Il dort et rêve. He
sleeps and dreams.

zāmse₃ [á] *singulier: zānga. n.pl.*
chauve-souris, roussettes; fruit
bats.

zāmsgã gom-zugu [à-á ó-ú-ù] *Nom.*
titre; title, heading.
synonyme: gom-zugu.

zāmsgã yēgre [à-á é-é] *Nom. thème;*
theme. synonyme: koe-zugu.

zāmsgo₁ [à-ó] *Varinat: zāomsgo. Nom.*
apprentissage, étude,
formation, leçon; learning,
study, training, lesson.
Category: Teach.

zāmsgo₂ [à-ó] *Nom. rêve, le fait de*
rêver; dreaming, dream.

zam-zam [á-á] *Varinat: zama, zamm,*
zam-zame. Adverbe. flambant
neuf; brand-new. A raa
mobill-paall zam-zam. Il a
acheté une voiture flambante
neuve. He bought a brand-new
car. synonyme: hāmm.

zam-zame *Varinat: zam-zam. Adverbe.*
flambant neuf; brand-new.
synonyme: yom-yome₁.

zām-zāme [à] *Adverbe. somnolant;*
sleepily, somnolent, drowsy. A
ninã yaa zām-zām ne
gōeem. Ses yeux sont
somnolant de sommeil. His eyes
are sleepily of tiredness.

- zāna** [á] *singulier*: zānde. *n.pl.*
 1 • **hangars, abris; sheds, hangars.**
 2 • **défauts, marques; defects, marks.**
- zān-daoogo** *Nom.* **poutre de hangar; hangar beam.** **Zĩrẽ zān-daoog ka palgd sɪd zānd ye. La poutre du mensonge ne peut être utilisée pour construire le hangar de la vérité. (proverbe disant: tout ce qui est bâti sur la base du mensonge ou de la malhonnêteté ne peut pas être durable.)** *The Beam of Lies cannot be used to build the Shed of Truth. (A proverb saying: nothing that is built on the basis of lies or dishonesty can be sustainable.)*
- zānde**₁ [â-é] *Nom.* **torse, buste; torso. A fuka a zānd n tumdẽ. Il est torse nu et travaille. He is working topless.**
- zānde**₂ [á] *Comparez*: roogo, sēoko, yiri.
Plural: zāna. *Nom.* **hangar; hangar, shelter, shed, hut.**
Category: **Building.**
synonyme: pāaga.
- zānde**₃ [â] *nominal*: zāndre. *Verbe.* **tenir suspendu; hold suspended, hold hung up.** *synonyme*: zālle.
- zānde**₄ [â] *nominal*: zāndre. *Verbe.* **être élevé, haut; be elevated, high, raised. Ad roogã zānde. Voici une maison qui est haute. There is a house that is high.** *synonyme*: zāllem.

- zānde**₅ [á] *Plural*: zāna. *Nom.* **défaut, marque; fault, lack, defect. Rāamã tara zānde, a yaa miisga. La bière a un défaut, elle est acide / aigre. The beer has a defect, it is sour / acid.** *synonyme*: bānde,.
- zāndge** [â] *Inaccompli*: zāndgda.
nominal: zāndgre. *Verbe.*
 1 • **enjamber; step over, stride over. Zāndg peogã n looge. Enjambe la corbeille et continue. Step over the basket and go on.** *synonyme*: gānge, zānge.
 2 • **sauter, laisser de côté, délaisser; jump, leave, abandon. B zāndg pu-bedrã n bas n ti kood pu-bilã. Ils ont sauté le grand champ et sont allés cultiver le petit champ.**
- zāndgo** *Adjectif.* **grand; big, huge, tall.**
- zāndlem** [â-é] *Varinat*: zāntlem, zāllem. *Nom.* **hauteur, grandeur; height, greatness. Lalgã zāndlem ka sek ye. La hauteur du mur ne suffit pas. The height of the wall is not enough. Category: Mathematics.** *synonyme*: zeongo, zāllem.
- zāndr-kuka** *Plural*: zāndr-kvgse.
Varinat: zāndrkvka. *Nom.* **espèce de plante légumineuse dont on se sert pour tuer les puces; kind of vegetable plant that is also used to kill fleas. Category: Bush, shrub. cassia nigricans.** *synonyme*: rānbr-kvka.

zānega [á] *Plural:* zānese.

Varinat: zālga. *Nom.* **morceau de corde attaché dans une case et servant à accrocher les habits;** *piece of string hanging in a room and used to hang / hitch clothes.*

zānem *Adjectif.* **suspendu, accroché;** *hanged, suspended, hooked on .*
synonyme: zāande₂.

zanga₁ [á] *Comparez:* zan-pondre, zankita, zigzānga. *Plural:* zamse, zāense, zāmse. *racine:* zān-.
Varinat: zānga. *Nom.* **roussette, chauve-souris; bat.**
Category: Mammal.
synonyme: zānzānga, zigzānga.

zanga₂ [á] *Plural:* zamse, zāense.
Nom. **défaut, fêlure;** *fault. lack, defect, shortage, failing, crack, fissure, break, split.*

zānga₁ [à-á] *Comparez:* fāa, gilli.
postposition. **tout, entier; all, entirely, wholly.** **Maan-y sũ-mar ne maam tɪ m na n yao samdã zānga. Prends patience envers moi et je te paierai toute ma dette.** *Be patient with me, and I will pay you my whole debt.* *synonyme:* fāa, gilli₁.

zānga₂ [á] *Plural:* zāmse, zāense.
Varinat: zanga. *Nom.* **chauve-souris; bat.**
Category: Mammal.
synonyme: zigzānga.

zānga₃ *Adverbe.* **entièrement;** *completely.* **Veerã pida zānga.** *Le verre est entièrement plein.*
The glass is completely full.

zānge [à] *Inaccompli:* zāngda.
nominal: zāngre. *Verbe.* **enjamber, sauter;** *step over, jump over.*
synonyme: zāndge.

zāngĩndi *Plural:* zāngĩna.
Varinat: zāngindi. *Nom.* **un vaurien, quelqu'un qui se débat pour sortir d'une situation peu envieuse;** *a person good for nothing, a never-do-well, someone who is trying to get out of a difficult situation.* **Zāngĩnd kōn peng ligd ye. Un vaurien ne prête pas de l'argent.** *A never-do-well will not borrow money.*

zāngoeere *Nom.* 1 • **pays haoussa;** *Hausa homeland, Hausa country / area.* *Category:* Region.
2 • **langue haoussa;** *Hausa language.*

zāngoeoogo *Plural:* zāngoeto. *Nom.* **haoussa;** *Hausa person.*
Category: Community.

zāngoe-svuga *Nom.* **épée, sabre;** *sword, sabre.*

zāngr bōne *Nom.* **perte totale; total loss.** **Fo sã n tōdg piisi wã reegr tɪ ka waooga, na n yu zāngr bōn ne-fo. Si tu refuses de prendre ces cent francs disant que ce n'est pas beaucoup, tu auras une perte totale.** *If you refuse to take this hundred francs saying that it is not enough, then you will have a total loss.*

zāng-zānga [à-á-á] *Adverbe.* **entièrement, au complet; entirely, fully, wholly, completely, with everything.** **A waa zāng-zānga. Il est venu au complet.** *He came with everything.*

zānkādre [á] *Plural:* zānkāda. *Varinat:* zānkāda. *Nom.* **gale; scabies.** *Category:* **Disease.**

zankita [á-í-á] *Comparez:* zanga, zan-pondre, zigzānga. *Plural:* zankiti, zānkiti. *Varinat:* zomkita, zānkita. *Nom.* **petite chauve-souris; small bat.** *Category:* **Mammal.** verspertilionidées.

zānkita [á-í-á] *Plural:* zānkiti. *Varinat:* zamkita, zomkita, zānkɪtga. *Nom.* **espèce de chauve-souris de petite taille vivant dans les trous des habitations; kind of small bat living in holes of habitations.** *Category:* **Mammal.**

zān-kudga [à-ú-a] *Comparez:* sɛɛga.

Plural: zān-kudsi.

Varinat: zān-kuidga,

zān-kudgu. *Nom.* **dos; back.** **A**

gãee a zān-kudgã zugu. Il est couché sur son dos. *He is lying on his back.* *Category:* **Body.** *synonyme:* kudga.

zānkūngu *Plural:* zānkūndu.

Varinat: zānkūnga. *Nom.* **point de jonction entre la colonne vertébrale et l'os du bassin; spot where the backbone and the bone of the pelvis meet.**

Category: **Body.** *synonyme:* se-rvk kōbre.

zan-pondre [à-ò-è] *Comparez:* zanga,

zankita. *Plural:* zan-poanda. *Nom.*

roussette; fruit bat,

hammer-headed-bat, flying fox.

Category: **Mammal.** epomophorus gambiensis.

zāntāa [á] *Varinat:* zāntāoo. *Adverbe.*

unique, seul; unique, alone. **A**

zīi a yembr zāntāa. Il est

assis tout seul. *He is sitting*

alone. *synonyme:* tãa.

zāntgo *Varinat:* zāndgo. *Nom.* **très haut;**

very high. *synonyme:* yīngr-yīngri.

zāntīnga [à-í-à] *Plural:* zāntīnsi. *Nom.*

dos de la poule, croupion; back

of chicken, behind.

zānzānga [á] *Plural:* zānzāense.

Nom. **chauve-souris; bat.**

Category: **Mammal.**

synonyme: zanga, zigzānga.

- zānzūuri** [à-ú-ì] *Plural: zānzūya. Nom.*
ver, chenille; worm, maggot, caterpillar. Category: Small animals. synonyme: zūnzūuri.
- zao₁** [ào] *Comparez: zaoonde, zaoolge, zaooga, zī. Verbe. être perché, être assis sur; be sitting on sth., be sat. Liuulã zaoo tugã.*
L'oiseau est assis sur l'arbre. the bird is sitting on the tree.
- zao₂** *Inaccompli: zaooda. Varinat: zāo.*
Verbe. se déplacer à un certain rythme en parlant du cheval ou certaines autres bêtes; moving in a certain rhythm (e.g. horse).
Wed-moaag n da zaood n loogd ka. Le cheval passe par ici et est parte. The horse is passing through here and continues its way.
- zao₃** *Verbe. se poser; settle, to place on.*
Zaabr lalg zaoo yibeoog lalg zugu. Le mur du soir se pose sur le mur du matin. (proverbe indiquant: le passé est le support du présent, une base sur laquelle on doit s'appuyer pour se projeter dans l'avenir.) The evening wall is placed on the morning wall. (proverb indicating: the past is the support of the present, a base on which one must lean to project oneself into the future.)
- zaoko.** *Nom. rhume, coryza, bronchite; catarrh, cold (in the head), bronchitis. Category: Disease. synonyme: zako.*

- zaoko₂** [áo] *Plural: zagdo, zagse.*
Varinat: zaka. Adjectif. cassé, abîmé, usé; broken, worn out, spoiled. Tak ti m tak yaa wam-zaoko. A tirer à hue et à dia, on finit par casser laalebasse. (Proverbe: nous devons cultiver le pardon, la tolérance, l'entente et accepter le compromis, le sacrifice. C'est le gage d'une paix, d'une cohésion dans toute communauté. dans le cas contraire, on aboutit au drame et au pire). To pull back and forth, one ends up breaking the calabash. (Proverb: we must cultivate forgiveness, tolerance, understanding and accept compromise, sacrifice. It is the pledge of peace, of cohesion in any community. Otherwise, we end up in tragedy and at worst).
- zāomsgo** *Varinat: zāmsgo. Nom.*
apprentissage, formation; learning, study, training.
- zāondgo** [ào] *Plural: zāndedo.*
Adjectif. surélevé, haut sur pied; raised, high up. Goeelã yaa zāondg wusgo. Le banc est très haut sur pied. Then bench is very high.
- zāongo.** [áo-ò] *Plural: zāndo. Nom.*
case à deux portes servant de case de séjour aux chefs; hut with two doors used as living-room for chiefs. Category: Building.

- zāongo**₂ [áo] *Plural: zānse. Adjectif.*
haut sur pattes; with long legs.
Baall yaa zāongo. Le mouton est haut sur pattes. *The sheep has long legs.*
- zaoodga** [à] *Nom. socle; stand, base, foot, foundation.*
- zaooga**₁ [ào-á] *Comparez: zaonde, zao, zaoolge. Plural: ZAOOSE. Nom.*
siège, chaise, tabouret; seat, chair, stool.
synonyme: zoambdga.
- zaooga**₂ [ào-á] *Plural: ZAOOSE. Nom.*
fraction de l'ethnie des Mosse parlant le zaoré; fraction of the Mossi people speaking the Zaoore dialect.
Category: Community.
- zaooga**₃ [áo] *Adverbe. façon d'être assis sur; manner of sitting on.*
Maneg biigã n zombg t'a zaoogã ka zems ye. Arrange la manière que l'enfant est assis car sa position n'est pas comme il faut. *Help the child to sit correctly for his sitting position is not as it should be.*
- zaooge** [ào] *Inaccompli: zaoogda. nominal: zaoogre. Verbe. prélever, enlever rapidement; take away quickly.* **A tuma laagẽ wã n zaoog samsr a ye n leemse. Il a enlevé rapidement un beignet de l'assiette et l'a mis dans la bouche.** *He quickly took a doughnut from the plate and put it into his mouth.*

- zaoolge** [ào] *Comparez: zao, zaonde, zĩ, zĩndi, zĩndgi. Inaccompli: zaoolgda. nominal: zaoolge. Verbe. asseoir dessus, mettre sur; to seat sb./sth., put to sit on sth., put on.*
Rík biigã n zaoolg goeelã zugu. Assois l'enfant sur le banc. *Make the child sit on the bench.*
- zaonde** [ào] *Comparez: zao, zaoolge. Verbe. s'asseoir sur, se percher sur; to seat oneself, sit down on sth. Yik n zaoond goeelã. Lève-toi et assois-toi sur le banc.* *Get up and sit on the bench. antonyme: yaase, yalse, rooge, tilgi.*
- zaooore**₁ [áo-é] *Nom. langue parlée par les Zaoosé; language spoken by the Zaoose people.*
- zaooore**₂ [áo] *Plural: ZAOA. Nom. siège, trône; seat, throne.*
- zaooore**₃ *Nom. jarre; jar. Category: Container. synonyme: sĩnga, sũga.*
- zaoose** [ào] *Verbe. marcher sur la pointe des pieds; walk on your tiptoes.*
- zāorgo** *Varinat: zārga, zārgo. Adjectif. éloigné, distant; faraway, distant, remote. Yaa tẽn-zāorgo. C'est un pays éloigné.* *It is a faraway country. synonyme: zārga, yũga.*

- zapa** *Comparez:* zape.
Plural: zap-rāmba. *Nom.*
cordonnier; shoe repairer, shoemaker, shoe-mender, leather-worker. *Category:* Worker.
- zapdo** [à-ó] *Nom.* **cordonnerie, métier de cordonnier; shoemaking, shoe repairing.**
- zape** [à] *Inaccompli:* zapda.
nominal: zapre, zapgo. *Verbe.*
travailler le cuir, recouvrir ou être recouvert de cuir; working with leather, cover with leather or be covered with leather, to be a shoemaker or leather-worker.
A Zã zapda neoda raagẽ wã. Jean fait des chaussures en cuir au marché. John makes leather shoes at the market.
- zap-peemde**
[à-é-é] *Plural:* zap-pεεma. *Nom.*
alêne; awl. *Category:* Tool.
synonyme: zap-pīim.
- zap-pīim** [à-í] *Plural:* zap-pīimsi.
Nom. **alêne; awl.** *Category:* Tool.
synonyme: zap-peemde.
- zap-svuga** [à-á] *Plural:* zap-svuse.
Nom. **tranchet de cordonnier; shoemaker's knife.**
- zãr hal wusgo** *expression.* **lointain; afar, very far away.**

- zarbe** [á-è] *Inaccompli:* zarbda.
nominal: zarbgo. *Verbe.* **devenir misérable, tomber dans la déchéance; become miserable, degenerate.** **Bãagã zarb-a-la zãnga. La maladie a fait qu'il est devenu tout misérable. The disease has made that he became miserable.**
- zare** [á] *Verbe.* **répandre des miettes çà et là par-dessus; sprinkle crumbs on something.** **Yãk gëodgã n zar zëedã. Répands de la farine sur la sauce. Sprinkle some flour on the sauce.**
- zãre,** [á-è] *Comparez:* zãage, zãrem, zãrga.
Verbe. **être loin, être éloigné; be far, be far away, distant, remote.**
Tõnd zãra ne tẽng pugẽ. Nous sommes loin du centre ville. We are far away from the town centre.
- zãre,** [à-é] *Plural:* zãya. *Nom.* **placenta d'animal; afterbirth of animal, placenta.** *Category:* Parts of an animal. *synonyme:* naaba.
- zãrem** [á-é] *Comparez:* yaadem, zãrga, zãre, zãage. *Nom.* **éloignement, distance; distance, far-away-ness.**
- zarga** [á-à] *Plural:* zarse.
Varinat: zãrga, zεrga. *Nom.* **gros paillasson (pour couvrir toits ou greniers); big straw mat (to cover houses or granaries), a zana-mat.**

zārga [á-á] *Comparez:* žewm, zāre.

Plural: zārse. *Varinat:* zarga.

Adjectif. éloigné, distancé; remote, distant, faraway, far. B bee tēn-zārgē. Ils sont dans une ville éloignée. They are in a remote town. synonyme: zāorgo, yuga.

zar-zare [à] *Adverbe. vite et bien, rapidement; fast and good, quickly, hurry up. Maan-y zar-zar tɪ d looge. Faites vite qu'on puisse partir. Hurry up so that we can go. synonyme: var-vare, var-vare, tvvll-tvvll, tvvll-tvvll.*

za-za [à] *Adverbe. tiède, pas très chaud; lukewarm, not very hot. Bas tɪ koomã sã n maag n wa ya za-za bɪ f yaool n so-a. Lisse l'eau refroidir un peu puis tu le laves. Let the water cool down a bit and then you wash him.*

zē-biisi *n.pl. légumes, condiments; vegetables, seasoning, condiment. Category: Food.*

zedge₁ *Inaccompli: zedgda. nominal: zedgre. Verbe. 1• pleurer à ne pas finir; weep endlessly, for a very long time. Biigã yābdame n zedgdē. L'enfant pleure à ne pas finir. The child weeps for a long time.*

2• parler longtemps; speak for a long time. A yōka goamã n ya n wa zedgdē. Il a pris la parole et a parlé longtemps. He spoke for a very long time.

zedge₂ [é-è] *Inaccompli: zedgda.*

nominal: zedgre. Verbe. parler sur un ton chantant; speak with a singing tone. A gomdame n zedg wa bi-pugla. Il parle sur un ton chantant comme une fille. He speaks with a singing tone like a girl.

zēedo₁ [è-ó] *Comparez: sagbo, wēeme, ga, yvbe. singulier: zēoogo. Nom.*

1• sauce; sauce, gravy, soup, stew. Category: Food.

2• viande; meat. F yak sã n paam soamba, f paama zēedo. Si ton voisin gagne un lièvre, tu as gagné de la sauce (viande). (Proverbe: la solidarité doit être réelle entre voisins). If your neighbour wins a hare, you have won some sauce (meat). (Proverb: solidarity must be real between neighbours).

zēedo₂ [è-ó] *Nom. jardin potager; vegetable garden. synonyme: zagdē.*

zēega [è-á] *Plural: zēese. Adjectif. clair (en parlant de la peau, teint), roux en parlant du pelage, teint clair; bright, clear (speaking of skin), foxy red (speaking of fur). Category: Colour.*

zēege [è] *Comparez:* miiri, miuugu, miiga, zēegemde, zēoongo, mo, mooge.
Inaccompli: zēegda. *nominal:* zēegre.
Verbe. 1 • **faire rougir; to redden, make sth. red.** Sāyā sēe kutā
 t'a zēeg n lebg miuug yoss.
Le forgeron a mis le fer dans le feu et le fer est devenu rouge.
The blacksmith put the iron into the fire and it got red.
Category: Colour.
 2 • **attiser (feu); fan a fire, poke, heat.** Tı zēeg bugmā t'a rat n
 kiime. **Va attiser le feu car il veut s'éteindre.** *Fan the fire for it wants to die out.*

zēegemde [è-è-é] *Comparez:* miiri, miuugu, miiga, mo, mooge, zēege.
Plural: zēegma.
Varinat: zēgemde. *Adjectif. rouge; red.* Yāk ka-peelgā la f bas
 ka-zēegemdā. **Prends le sorgho blanc et laisse le sorgho rouge.**
Take the white sorghum and leave the red sorghum.
Category: Colour.

zēem [èé] *Comparez:* togle, toke, torge, wōsge. *singulier:* zēemde. *Nom.*
potasse; potash, lye, spice-water. *synonyme:* safānde.

zēem-biiga *Plural:* zēem-biisi.
Varinat: zēen-biiga. *Nom.* **moule elle-même; shell, mussel, clam, seashell for eating.** A weka
 zēemdā n yāk a zēem-biigā n wābe. **Il a ouvert la moule et a pris la moule elle-même et l'a mangé.**
He opened the shell and took out the clam and ate it.

zēemde [é-é] *Plural:* zēema. *Nom.*
moule, coquillage; mussel, shell, seashell. *synonyme:* zēenga.

zēene [è] *Verbe.* **être de teint clair; have a bright / clear skin.** Pagā
 zēename n yaa muddd. **La femme est de teint clair.**
The woman has a bright skin.

zēenem [è-é] *Varinat:* zēelem. *Nom.* **ton plus ou moins clair de la peau des humains, robe rousse des animaux; bright / clear skin, reddish fur, foxy red fur of animals.**

zēenga [é-à] *Plural:* zēemse.
Varinat: zēenga. *Nom.* **moule, coquillage; mussel, shell, seashell.** *synonyme:* zēemde.

zēgdga *Nom.* **couche de latérite rouge; red laterite.**

zēgd-pamde [è-á] *Nom.* **espace couvert de latérite battue où on peut mettre des choses à sécher; floor covered with stamped laterite where one can lay down things to dry.**

zēgne [é-è] *Comparez:* zēke.
Inaccompli: zēgenda.
nominal: zēgnere, zēgnego. *Verbe.*
faire sécher au soleil, exposer au soleil; to dry sth. in the sun, dry at the sunshine, expose to the sunshine. Rık bengdā n zēgen
 wīntoogē tı zānzūyā yi.
Sèche les feuilles de haricots au soleil pour faire sortir les vers.
Dry the bean leaves at the sun so that the worms get out.

- zēgre**₁ [é-é] *Plural*: zēga.
Varinat: zlgre. *Nom.* **bosse de zébu**; *hump of zebu cattle / ox.*
Category: **Parts of an animal.**
- zēgre**₂ *Nom.* **zébus**; *zebu, humped ox.*
synonyme: nag-zēgre.
- zēgsende** [è-è-é] *Plural*: zēgsma, zēgesse, zēgsdo. *Adjectif.* à **moitié sec**; *half dry.*
Nangur-zēgsma. Arachides à moitié sèches. *Half dry groundnuts.* *synonyme*: zēgsa, zēgsa.
- zēgsa** *Adjectif.* à **moitié sec**; *half dry.*
synonyme: zēgsende.
- zēgsa** *Adjectif.* à **moitié sec**; *almost dry, half dry.* *synonyme*: zēgsende.
- zēgzēka** [é-é-á] *Plural*: zēgzēgse, zēgzēma. *Adjectif.* **d'âge mûr, presque vieux**; *mature age, almost old.* **Rao wã lebga nin-zēgzēka t'a pãngã ka le waoog boto ye. L'homme est arrivé à un âge mur et sa force a diminué un peu.** *The man reached a mature age and his strength diminished a bit.*
synonyme: zēgzemde.
- zēgzemde** *Adjectif.* **d'âge mûr, presque vieux**; *mature age, almost old.*
synonyme: zēgzēka.
- zēka**₁ [é] *Plural*: zēgse. *Nom.* **latérite**; *laterite.*
- zēka**₂ *Plural*: zēgse. *Nom.* **omoplate**; *shoulder blade.*
synonyme: bāg-peoogo.

- zēke**₁ [é-è] *Inaccompli*: zēkda.
nominal: zēkre. *Plural*: zēgse. *Verbe.* **lever, soulever, grandir**; *lift up, raise, move up, take up, grow, get taller, magnify sth.* **A zēka kugrã. Il a soulevé la pierre.**
He raised the stone.
- zēke**₂ [é-è] *Comparez*: zēgne.
Inaccompli: zēkda. *nominal*: zēkre.
Verbe. **sécher après exposition au soleil**; *to dry out /up (in the sun), dry after exposed at the sun.*
Yedg zomã t'a zēk bilfu.
Étale la farine au soleil pour la sécher un peu. *Spread the flour at the sunshine so that it dries a bit.*
- zēk-m-menga**
 [é-è-á] *Plural*: zēk-m-mense.
Nom. **orgueil (lit. lever soi-même)**; *pride (lit. raise / lift up oneself).*
- zē-koaada** *Nom.* **jardinier, maraîcher**; *market gardener, truck farmer.*
Category: **Worker.**
- zē-koadb sulli** *Comparez*: zē-koadb
 gurupmã. *expression.* **coopératives, Groupements de producteurs**; *cooperatives.*
Category: **Agriculture.**
- zelbre** [é] *Plural*: zelba. *Varinat*: zelle, zolbre, zolle. *Adjectif.* **joli, beau**; *nice, beautiful, cute, pretty, good-looking.* **Biigã bee neere, yaa bi-zelbre.**
L'enfant est en forme, c'est un joli enfant. *The child is well, it is a beautiful child.* *synonyme*: zelle, neere₁.

zelemde *Plural:* zɛlma. *Nom.* langue

(organe); *tongue (organ).*

Category: Body.

synonyme: zulemde.

zelge [é-è] *Inaccompli:* zelgda.

nominal: zelgre. *Verbe.* **se faner;** *to wilt, droop, become flaccid, wither, fade.* **Ziigã kvume tu**

ki wã vãad zelgdë. L'endroit est sec et les feuilles de mil se fanent. *The place is dry and the leaves of the millet plants droop.*
synonyme: zvvle.

zelle [é] *Plural:* zɛla. *Varinat:* zolle.

Adjectif. **joli, beau;** *nice, beautiful.*
synonyme: zelbre.

zem-bala *Adverbe.* **beaucoup;** *much, a lot of, many.*

zembala [è-á] *Adverbe.* **beaucoup, en assez grand nombre, innombrable;** *many, numerous, innumerable, numberless, a lot.*
Yãk wusg zembal n kō-ma. Prends beaucoup pour moi.
Take a lot for me.

zeme [è] *Comparez:* zemse, zenge. *Verbe.*

1 • **être égale à, équivaloir, aussi ... l'un que l'autre (ne pas être moins);** *equalize, equal (be), even up, match up to, be equivalent to.* **B yiibã fãa**

zema taaba. Tous les deux sont égale. *Both are equal.*

2 • **aussi ... que; as ... as.** **A Zã zema a Maari. Jean est aussi (grand) que Paul.** *John is as (tall) as Mary.*

zems neb ne taaba *expression.*

réconcilier; *to reconcile, to make up, to bring together.*

zemse, [é-è] *Comparez:* zame.

Inaccompli: zemsda.

nominal: zemsgo, zemsre. *Verbe.*

1 • **convenir, être juste, convenable, approprié, satisfaisant, être conforme à, régulier;** *to suit, match, be agreeable, be suitable, appropriate, satisfactory, just right, be conform, regular.* **B sën**

gulsã zemsa wa neb nins

sën dag n yãnd yellã. Ce qu'ils ont écrit est conforme à ce que les gens ont vu. *What they have written is just right with what people saw.*
synonyme: sɛgde.

2 • **s'ajuster comme il faut;** *adapt as it should be, fit nicely.*

Fuugã kell n zems-a-la kepi.

La chemise lui va comme il faut. *The shirt fits him nicely.*

3 • **équivaloir à (ne pas être plus), être aussi ... que;** *to be equivalent to (not be more than), be as ... as.* **A Maari zemsa a**

Polle. Marrie est aussi (grande) que Paul. *Mary is as (big) as Paul.*

zemse₂ [é-è] *Inaccompli*: zemsda.
nominal: zemsre, zemsgo. *Verbe*.
 1 • **s'entendre avec, être de connivence**; *agree with, agree on, connive with, conspire*. **B**
zemsa taab n ti zu
pug-yāangã. *Ils se sont entendus d'aller dérober la vieille femme*. *They conspired to go and steal something from the old woman*.
 2 • **marcher, être fructueux**; *work well, to make a success of, be successful*. **M kēndã**
zemsame, m paama m sēn
date. *Ma visite était fructueuse, j'ai reçu ce que je voulais*. *My visit was successful, I got what I wanted*.

zemsgo *Nom. entente, perfection;*
agreement, perfection.

zems-n-taare *Nom. 1 • réconciliation, harmonie, entente, accord;*
reconciliation, harmony, agreement, understanding, consent, agreement. **A kitame**
ti ba-rāmbã paam
zems-n-taar ne b kambã. *Il a fait réconcilier les pères avec leurs enfants*. *He brought fathers and children together again*. *synonyme: zems-taaba*.
 2 • **jumelage**; *twinning*. **tēmse**
zems-n-taare **Jumelage de villes**. *Twinning of towns or villages*.

zems-taab a yoob yaremde *Nom.*
cube; *cube*.

zems-taaba [é] *Nom. 1 • entente, harmonie; agreement, accordance, harmony*.
Zems-taab sã n kaē, yaa zab
wakat fãa. *S'il n'y a pas d'entente c'est la bagarre tout le temps*. *If there is no agreement, there is always fighting*. *synonyme: wum-taaba, zems-n-taare*.
 2 • **jumeler**; *to twin, to combine, exchange*. **tēmse zems-taaba jumeler des villes**. *twinning towns*.

zem-taab puubo
 [è-á] *Varinat: zeng-taab puubo*.
Nom. partages égaux; even divisions. *Category: Mathematics*.

zem-taaba *Varinat: zems taaba (sēn)*.
Adjectif. 1 • égal; equal, level, even.
 2 • **pareil**; *similar, alike*.

zem-taare [à-é] *Nom. égalité; equality*.
Category: Mathematics.

zem-taas kog-tāabga *expression*.
triangle équilatéral; *equilateral triangle*.

zem-taas yaremde *Nom. carré;*
square. *Category: Mathematics*.

zem-taas yāremde [è-á] *Nom. carré;*
square. *Category: Mathematics*.

zem-zem [è] *Adverbe. pas trop, un peu, doucement; not too much, a bit, gently*.

zem-zeme [è] *Adverbe.* **doucement, un peu;** *softly, smoothly, gently, mildly, a bit.* **Maan-y zem-zem ti dūni yaa gūusgu /sugri.** **Faites doucement car le monde est le pardon / indulgence.** *Act gently for the world is forgiveness / forbearance.*

zende [é] *Plural:* zɛla. *Varinat:* zeende. *Nom.* **hache; axe.** *Category:* **Tool.**

zēnde *Plural:* zēna, zēmba. *Adjectif.* **étranger, inconnu, autre;** *strange, foreign, alien, unknown, another, other.* **Gom-zēna.** **Langues étrangères.** *Foreign languages. synonyme:* zēnga.

zendlem *Nom.* **dimension;** *dimension. synonyme:* nen-magdem.

zendme [è] *Inaccompli:* zendemda. *nominal:* zendmere. *Verbe.* **déchiqeter;** *to shred sth., pull sth. to pieces, tear to pieces, cut into shreds.* **Koaasã kɛɛ nemdã n zendme.** **Le boucher a déchiqeté la viande.** *The butcher cut the meat into pieces. synonyme:* zerme.

zēne *Comparez:* zēnem. *Inaccompli:* zēnda. *nominal:* zēnre. *Varinat:* zēle. *Verbe.*
1 • imprégner de poison, envenimer; *put on poison, turn ugly, to poison sth., impregnate with poison.* **A zēna pɛemã ne zēnem.** **Il a imprégné les flèches avec de poison.** *He put poison on the arrows.*

2 • rendre plus sévère, plus corsé, augmenter prix; *strengthen, invigorate, boost, raise price.* **Teedã ligd zēna masã ti ka le tõe n da ye.** **Le prix des marchandises ont augmenté maintenant, on peut plus les payer.** *The prices for goods got up, on can't buy them any more.*

zēnega₁ [é-é-à] *Plural:* zēnese. *Nom.* **le fait d'imprégner de poison;** *putting on poison, impregnating with poison.* **A sunga a pɛemã zēneg ne zēnmã.** **Il a commencé l'application de poison sur ses flèches.** *He started putting poison on his arrows.*

zēnega₂ *Nom.* **espèce de plante;** *kind of plant. Category:* **Grass, herb, vine.** **adenium obesum.**

zēnem [é] *singulier:* zēnemde. *Varinat:* zēlem. *Nom.* **poison, venin;** *poison, venom.* **Waaf zēnem kuvdame n yud nanga.** **Le poison du serpent est plus dangereux que celui du scorpion.** *The poison of a snake is more dangerous than that of a scorpion. synonyme:* sūnaadre, pozōno.

zēnemde *Plural:* zēnma. *Adjectif.* **empoisonné;** *poisoned.* **Peen-zēnemde.** **Flèche empoisonnée.** *Poisoned arrow.*

zēnga [é-à] *Comparez:* zēnge, gāag-soaba.

Plural: zēmse, zēnse. *Adjectif.*

1 • **étranger, inconnu, autre;** *strange, foreign, alien, unknown, another, other.* **Nin-zēnga. Une personne étrangère.** *A foreign person. synonyme: zēnde.*

2 • **exception; exception.**

zēnga ne [é-à é] *expression.* **différent de;** *different from.*

zenge [é-è] *Comparez:* zeme.

Inaccompli: zengda. *nominal:* zengre.

Verbe. **égaler, se mesurer à, se comparer à;** *to make oneself equal to, measure against sth./sb/, even up, match up to, measure up to, compare to.* **A rat n duka a meng n zeng a kēema. Il veut se mesurer à son frère aîné.** *He wants to match himself up to his older brother.*

zēnge [é-è] *Inaccompli:* zēngda.

nominal: zēngre. *Verbe.* **différencier, établir une différence dans le traitement, traiter en étranger, discriminer;** *differentiate, treat differently, treat as a foreigner, to discriminate, treat sb. as foreign / strange / alien.* **B ka pui koodā n zēng ned ba a ye ye.** *On ne partage pas la récolte et fait une différence entre les gens dans le partage.* *They don't treat people differently when they share the harvest.*

zēn-loko [é-ó] *Plural:* zēn-logdo.

Nom. **carquois des flèches empoisonnées;** *quiver of the poisoned arrows.* *Category:* Hunt and fish.

zēnme *Inaccompli:* zēnemda.

nominal: zēnmere. *Verbe.* **être très potassé;** *have too much potash flavour.* **Zēemā looga zēeda t'a noorā zēnem zānga. Il a trop de potasse dans la sauce et ainsi le goût est trop potassé.** *There is too much potash in the sauce so it tastes too much after potassium.*

zē-noogo *Nom.* **bonne sauce;** *good sauce.* **Zē-noog yaa lagfo.**

Proverbe: La bonne sauce coûte de l'argent. *Proverb: A good sauce costs a lot of money.* *Category:* Food.

zēnzēka *Plural:* zēnzēgse. *Adjectif.*

assez âgé, adulte; *well in age, adult.* **Ka bi-bilf ye, zoe n**

lebga ninsaan-zēnzēka. Il n'est plus un petit enfant, il est devenu une personne adulte. *He is not a small child any more, he became an adult person.*

zēnzēka *Plural:* zēnzēgse. *Adjectif.*

manque de nourriture; *shortage of food.* **Rōanda yaa yuum-zēnzēk hal ti rub yell yaa toogo. Cette année il y a un manque de nourriture, le problème de nourriture est difficile.** *This year there is a shortage of food, it is difficult to get it.*

zeongo [é-o-ò] *Nom.* 1 • **quantité;**
quantity. **Sa-ko-zeongo.**
Sa-koomã zāndlem. Quantité
d'eau. Pluviométrie. *Water*
quantity. synonyme: waooglem,
zāndlem, sōore₁.
 2 • **valeur; value.**
synonyme: piuugu.

zēoongo [é-o-ó] *Comparez:* bug-zēoongo.
Plural: zēendo. Nom. charbon;
charcoal. **Bug-zēoongo.**
Charbon de bois. *Charcoal for a*
fire. synonyme: bug-saalle, saala.

zeorgo [é-o-ò] *Plural: zerdo. Nom.*
frange d'habit; fringe of a
garment.

zeosgo [é-o-ò] *Plural: zesdo.*
Varinat: zesgo, zosgo. Nom.
poisson électrique (espèce);
electric catfish sp. Category: Fish.

zē-puvgo *Nom. jardin potager; garden*
for vegetables. synonyme: zagdē.

zere [é] *Inaccompli: zerda.*
nominal: zerere. Verbe. aligner,
disposer, garnir (des choses
pendantes); line up, arrange in a
certain order, fit out, trim
(hanging things). A pōsa
kamaanã n zer tugã willi. Il
aligne les épis de maïs sur la
branche de l'arbre. *He lines up*
the maize on the branch of the
tree.

zeremde [é-é-é] *Plural: zerma.*
Varinat: zereंगा, zerengo. Adjectif.
petit, insignifiant; small, little,
negligible, niggling.
Fu-zeremde. Petit chemise.
Small shirt.

zerme [é] *Verbe. déchiqueter, émietter,*
couper en petits morceaux; to
shred sth., pull sth. to pieces, tear
to pieces, shred, cut into shreds,
chop, fragment. A kεε nemdã n
zerm-a bāooneg-bāoonego.
Il a coupe la viande en petits
morceaux. *He cut the meat into*
small pieces. synonyme: zendme.

zero [è-ó] *emprunt: français.*
Plural: zero-rāmba. numéral.
zéro; nil, nought, naught, null,
zero. Biigã ka tum sōama ye,
a karen-saambã kō-a-la
zero. L'enfant n'a pas bien
travaillé, le professeur lui a
donné la note zéro. *The child*
didn't work well, the teacher has
marked him a zero.
synonyme: zaalem.

zē-ruko *Nom. marmite à sauce;*
cooking-pot for sauce.

zer-zere [é] *Adverbe. un peu, en tout*
petite quantité, quelques
miettes; a bit, a very small
quantity, some crumbs.

zesgo [é-ò] *Plural: zesdo.*
Varinat: zeosgo. Nom. poisson
électrique; electric catfish.
Category: Fish. malapterurus
electricus.

zeyāo *Plural:* zeyāo–rāmba.
singulier: gebre, gēba, albasle, salbasle.
Nom. oignon; onion.
Category: Food.

zeyō [é] *Nom. oignon; onion.*
Category: Food, Grass, herb, vine.
allium cepa. synonyme: gebre, albasle.

zē-yubga *Nom. sauce de légumes; vegetable sauce. Category: Food. synonyme: yvbga.*

zezedga *Nom. arbre (espèce); tree sp. acacia macrostachya. synonyme: zāmnenga.*

Zezi dogem daare *expression. jour de naissance de Jésus, Noël; Jesus birth day, Christmas. synonyme: noelle, nouvelle.*

Zezi kūum teegre *expression. sainte cène, souvenir de la mort de Jésus; holy communion, remembering Jesus death, The Lord's supper.*

zε₁ [é] *Inaccompli: zεεda. nominal: zεre. Verbe. piller, dérober; plunder, rob, loot, pillage. Yāmb zεε naong rāmb teed n pids y roto. Vous avez pillé les biens des pauvres et avez rempli vos maisons. You have robbed the goods of the poor people and filled your houses.*

zε₂ [é] *Inaccompli: zεεda. nominal: zεre. Verbe. faire fréquemment une action, ne pas tarder à se produire; do frequently, not delay to act, not dally before doing. Biigā ka zeed yābr ye. L'enfant ne tarde pas à pleurer. The child doesn't delay before crying. (He cries rather quickly).*

zε₃ [é] *Inaccompli: zεεda. nominal: zεre. Varinat: zae. Verbe. oindre, frotter avec de l'huile ou de beurre; to anoint, apply ointment, rub in oil or butter, smear, pomade. F sā n so biigā, bī f zε-a kaam. Lorsque tu as lavé l'enfant, oins-le avec de la pommade. After washing the child, anoint him with oil.*

zεε [è] *Varinat: zε, zay. Adverbe. intensif, plein de; intensive, full of. A nus a yiibā yaa kaam zεε. Ses mains sont plein d'huile. His hands are full of oil.*

zεēbre₁ [é-é] *Plural: zεεba. Nom. ceinture faite de frange de tissu (ceinture de danseur); belt made of fringe (dancer's belt). Category: Adornment.*

zεēbre₂ *Plural: zεεba. Nom. espèce de plante utilisé pour le dolo; kind of plant used for beer. Category: Grass, herb, vine. datura.*

- zεεbre** [é-è] *Plural: zεεba. Adjectif.*
(bouche) aux grosses lèvres pendantes; *(mouth) with thick hanging lips. No-zεεbre.*
Bouche aux grosses lèvres pendantes. *Mouth with thick hanging lips.*
- zεεdga** [é-à] *Plural: zεεdse. Nom. tamis*
en paille; *basketwork sieve, straw sieve. Category: Container, Tool.*
- zεεga** [é] *Plural: zεεse, zeese.*
Varinat: zaeega. Nom. aire
préparée pour le battage de mil; *threshing-floor, surface for threshing the millet.*
Category: Agriculture.
- zεεge** [è] *Inaccompli: zεεgda.*
nominal: zεεgre. Varinat: zaeege.
Verbe. agir, faire rapidement avant qu'il soit trop tard; act quickly before it is too late. D
zεεg n kuil tɪ saaga. Allons vite à la maison car il y a la pluie (qui vient bientôt). *Let's go home quickly because it will rain soon.*
- zεεmde** [è] *Inaccompli: zεεmdeda.*
nominal: zεεmdre, zεεmdgo.
Plural: zεεse. Varinat: zεεmse.
Verbe. 1 • faire de petits bonds, sautiller; jump slightly, jump around. A kēnd n zεεmdame.
Il marche en sautillant. *He walks jumping around.*
synonyme: zεεse.

2 • faire sauter d'un coup énergique le contenu d'un récipient; *cause the content in a container to pop up . A ninga bengã kaam n zεemd-a n yaool n sung wãbre. Elle a mis l'huile aux haricots et les a fait sauter en haut avant de commencer à les manger. She put oil on the beans and made them pop up on the surface before starting to eat them.*

- zεεnga** *Nom. escargot; snail.*
Category: Small animals.
- zεεse** [è] *Inaccompli: zεεsda.*
nominal: zεεsre, zεεsgo. v.itératif.
sautiller; *jump up and down, jump around. synonyme: zεεmde.*
- zεge** [é] *Inaccompli: zεgda.*
nominal: zεgre. Verbe. 1 • secouer longtemps; shake for a long time. A gãda a nugã n zεgda. Il secoue longtemps sa main. He shakes his hand for a long time.
2 • marcher en dépensant beaucoup d'énergie; *walk with much energy. ãndã n bool foo la f sēn yik n zεgd n wat ka wã? Qui t'a appelé pour que tu viennes ici avec beaucoup d'énergie ? Who called you that you come here with such an energy?*

zεgemde [έ-έ-έ] *Inaccompli:* zεgemdeda.
nominal: zεgemdre.
Plural: zεgemse.
Varinat: zεgme, zegme. *Verbe.*
faire remonter par un coup de rein; *cause to move upwards by moving the back. Zεgemd biigã n maneg n loe ti ka rē, a na n lυume. Fais remonter l'enfant sur ton dos sinon il va tomber. Make the child move upwards on your back or he might fall down.*

zεgle [έ-έ] *Inaccompli:* zεgenda.
nominal: zεglre. *Varinat:* zεglme.
Verbe. secouer, (faire) tanguer; *shake, jiggle, wobble, fluctuate, oscillate, swing. Weefã sēn kēed bokē wã, la teedã sēn zεgendã. Quand le vélo entre dans un trou, son bagage secoue. When the bike enters a hole, it's luggage shakes.*

zεgse [έ-έ] *Inaccompli:* zεgsda.
nominal: zεgsre. *Verbe. aller de bas en haut alternativement, soupeser;* *go alternatively upwards and downwards, guess the weight. Weefã kēnda bind ti wed-kumã zεgsdē. Le cheval trotte et le chevalier bouge de bas en haut. the horse is trotting and the rider moves up and down. Doaag noaag ka zεgsd wa f raame ye. Proverbe: On ne soupèse as le poulet qui vous a été offert en aumône comme si on l'avait acheté. proverb: You don't try to find out the weight (by holding it in your and moving it up and down) of a chicken that has been given to you as a gift.*

zεrenga [έ-έ-ά] *Plural:* zεremse. *Nom.*
 1 • **miette;** *crumb. synonyme: zεsga.*
 2 • **mince de corpulence, modeste;** *small in size, humble.*

zεrga [έ] *Plural:* zεrse. *Adjectif.*
minuscule, très petit; *tiny, very small. Rı-zεrg n ket ka. Une minuscule portion de nourriture reste ici. A tiny bit of food remains here. synonyme: zoerga.*

zεsga [έ] *Plural:* zεsse.
Varinat: zeasga. *Adjectif.*
minuscule; *tiny, very small. Reeg sag-zεsg n kalemde. Avale le minuscule morceau de tō. Swallow the tiny bit of porridge. synonyme: zεrenga.*

- zĩ** [ĩ] *Comparez:* zĩndi, zĩndgi, zĩiga, zao, zaoolge, zaoonde. *Verbe.* 1 • être assis; *to sit, be in a sitting position, be sitting.* **M zĩi tēnga. Je suis assis par terre.** *I am sitting on the floor.*
2 • être installé; *be settled.* **A zĩi naam zaoorē. Il est installé sur le trône.** *He is sitting on the throne.*
- zĩ-bānde** *Nom.* **Panneau temporaire de signalisation de danger;** *temporary danger sign.* **M bāneg m kēnā, la m maan gūusgu. Je ralentis et je fais bien attention.** *I slow down and pay close attention.* *Category:* 7.2 *signalisations routières ***.*
- zibidga** *Plural:* zibidsi. *Nom.* **plante (espèce); plant sp.** *Category:* Grass, herb, vine. *hippocratea africana.*
- zĩ-bolle** *Plural:* zĩ-bolse. *Nom.* **endroit argileux; clay ground.** *Category:* Land.
- zĩ-boogo** [ĩ-ó-ò] *Nom.* **obscurcissement du ciel (provoque par un nuage qui cache le soleil); darkening of sky (because clouds are hiding the sun).** *Category:* Weather, Sky.
- zibri.** [ĩ-ĩ] *Comparez:* kvl-zibri. *Plural:* ziba. *Nom.* **espèce de liane (bois utilisé dans la construction des toits de case); kind of liana (the wood is used in roof construction for huts).** *Category:* Grass, herb, vine. *landolphia senegalensis.*

- zibri₂** [ĩ-ĩ] *Plural:* ziba. *Adjectif.* **espèce de haricot; kind of bean.** **Kom n tar-a t'a tōsg beng-zibr n wābe. Il a faim et cueille de haricots pour manger.** *He is hungry and he picks beans to eat.*
- zibri₃** *Nom.* **espèce d'arbuste; kind of shrub.** *Category:* Bush, shrub. *loeseneriella africana.*
- zĩbri** *Varinat:* zibri. *Nom.* **liane; liana.** *Category:* Grass, herb, vine.
- zĩ-bugo** *interrogatif.* **où ?; where?** *synonyme:* yε.
- zib-zibi** [ĩ] *Adverbe.* **élevé, haut; lifted up, raised, high, highly.** **B sama sagdā tı ruk zib-zibi. Ils ont entassé les ordures très haut.** *They heaped up the rubbish very highly.*
- zig-bila** [ĩ-ĩ] *Plural:* zig-biisi, zig-bii. *Nom.* **clitoris; clitoris.** *Category:* Body. *synonyme:* zigri.
- zigl-zagle** [ĩ-á] *Adverbe.* **abondant, excessif; abundant, plentiful, excessive.** **Tuvmã yaa wɔsg tı lebg zigl-zagle. Il y a beaucoup de travail, c'est devenu excessif.** *There is a lot of work, it became abundant.*
- zigri.** [ĩ-ĩ] *nominal:* ziga. *Plural:* ziga. *Nom.* **clitoris; clitoris.** *Category:* Body. *synonyme:* zig-bila.

zigri₂ [i-í] *Plural: ziga. Nom. vulve; vulva (outer part of woman's sexual organ). Category: Body. synonyme: saeega₂, paare, yēbre₂, kunde.*

zigtigi *Nom. diarrhée verte des enfants; diarrhoea (kind of green d. of children). Category: Disease.*

zigzānga [í] *Comparez: zānga, zankita, zan-pondre. Plural: zigzānse. Nom. chauve-souris rouge; red bat. Category: Mammal. synonyme: zānzānga, zānga₂, zanga₁.*

zīid-n-taaga

[i-á-á] *Plural: zīid-n-taase.*

Nom. cohabitant; cohabitant.

Zīind-n-taag yaa ned sēn be ne-f zag-yend bi tēn-yenga.

Un cohabitant est une personne qui habite avec toi dans la même habitation ou dans la même ville. A cohabitant is somebody that lives with you in the same apartment or the same town.

zīid-n-taare [i-á-é] *Nom. cohabitation; cohabitation.*

zīifu *Plural: zīma. racine: zīm-. Nom. poisson; fish. Category: Fish.*

zīig fāa *Adverbe. partout; everywhere, all over.*

zīig kōbgo *Nom. climat; climate. synonyme: zī-yalga.*

zīig mams-rēesdem *Nom. carte; map.*

zīig ninga [í-á] *expression. quelque part; somewhere, some place.*

zīig sēn be tāms a yiib suka *expression. vallée; valley. Category: Land.*

zīig sēn gūbgi *expression. enclos ; enclosure . Category: Animal husbandry. synonyme: yāgre, gūbri, reongo, bāgre₁.*

zīig sēn winge *expression. chaleur, température élevée; heat.*

zīig takt *expression. partie, direction, un lieu précis ; section. synonyme: baobgo.*

zīig zāndlem sēn ya to-to ne

mogrā *expression. hauteur par rapport au niveau de la mer, altitude; eighth over sea level, elevation. Category: Land.*

zīig zānga *Comparez: zīga fāa. expression. presque totalité, partout; almost entirely, everywhere.*

zīiga [í] *Comparez: zil, zīndgi, zīndi, zī-sobdo. Plural: Zīisi. racine: zī-. Nom. 1 • place, lieu, endroit, emplacement; place, location, spot, site, sitting-place. synonyme: baobgo. 2 • terrain, sol; terrain, ground, soil. 3 • position assise, le fait d'être assis; sitting position, sitting. 4 • le temps qu'il fait; the weather. Zīigā na n yu maasg rūndā. Aujourd'hui il va être un temps humide. Today we will have humid weather.*

zīigã maagre *expression.* **accalmie; lull.**

Zīigã lebga bugsgo.

L'endroit est devenu calme.

The place became calm again.

Category: Weather.

zīigē wilgda *Comparez:* sēn beē wilgda.

expression. **marque du locatif**

spatial; locative marker.

Category: Grammar.

zīig-zīiga *Nom.* **par endroit, par ci par**

là, qui n'est pas arrivé partout;

in places, here and there, in some places.

ziir soaba *Varinat:* zīir soaba. *Nom.*

noble; nobleman, noblewoman.

zīir soaba *Varinat:* ziir soaba. *Nom.*

noble; noble birth, aristocrat,

nobleman, noblewoman.

ziiri [í-ì] *Comparez:* waoogre.

Varinat: zīiri. *Nom.* **honneur,**

prestige, gloire; honour,

prestige, glamour, glory.

synonyme: waoore.

zīiri *Varinat:* ziiri. *Nom.* **honneur,**

prestige, gloire; honour,

prestige, glamour, glory.

zīisi *n.pl.* **endroits, multiplier avec;**

places, multiple, multiply, times.

Nu zīs a nu yaa pisi la a

nu. Cinq multiplié par cinq

fait vingt-cinq. Five times five

equals twenty-five (5 x 5 = 25).

zīisi (loeemse)

Variant: zīisi(loeemse). *Nom.*

parcelle; plot of land.

Category: Land. synonyme: parselle, kaare.

zī-koεnga *Nom.* **désert; desert.**

Category: Land. synonyme: bīisr

zīiga.

zī-kuure *Nom.* **désert; desert.**

Category: Land. synonyme: bīisr

zīiga.

zī-kvvdga [ì-ú-á] *Nom.* **sommet; peak,**

summit, highest point, apex,

extreme end.

Category: Mathematics.

zī-lamd sēn zēk bilfu *expression.*

plateau, terrain plat un peu

élevé; plateau. Category: Land.

zī-lamde [ì-à-é] *Nom.* **sol plat, plaine;**

flat soil / ground, plain.

Category: Land.

zī-lam-tika *Nom.* **niveau zéro; level**

zero. Category: Land.

zīlgi *Varinat:* zīngi. *Verbe.* **asseoir,**

installer; sit down, settle, install.

synonyme: zīnigi, zīndgi.

zī-likr kiuugu *Nom.* **octobre; October.**

zī-likri [ì-í-í] *Nom.* **période des récoltes**

pendant laquelle les plantes de

mil sont abattues, dégageant

progressivement l'horizon;

period of the year when the millet

plants are cut and thus the

horizon is progressively visible

again. synonyme: zu-pεεla.

zīma [í-à] *racine: zīm-. singulier: zīunfu.*

n.pl. poissons; fish (plural).

Category: Hunt and fish.

zī-maare *Nom.* **endroit froid; cold**

place.

zīm-gãmbre *Plural:* zīm-gãmba.

Nom. filet de pêche; fishing net.

Category: Hunt and fish.

zīm-gōaaga *Nom.* **hameçon; fish-hook.**

Category: Hunt and fish.

synonyme: leooga.

zīm-leooga

[i-éo-à] *Plural:* zīm-leoose.

Nom. **hameçon; fish-hook.**

Category: Hunt and fish.

synonyme: leooga.

zīm-lobre *Nom.* **pêche; fishing, fishery.**

Category: Hunt and fish.

synonyme: zīm-yōgre, yēedo.

zīm-pæelga *Plural:* zīm-peelse. *Nom.*

silure de couleur blanche;

whitish coloured mud-fish.

Category: Fish.

zīm-saalle [í-á-é] *Plural:* zīm-saala.

Nom. **silure; mud-fish, catfish.**

Category: Fish. *synonyme:* saalle₂.

zīm-sablga *Plural:* zīm-sabla. *Nom.*

silure de couleur noire; black

mud-fish. Category: Fish.

zīm-yēeda *Nom.* **pêcheur; fisherman.**

Category: Hunt and fish, Worker.

zīm-yōagda *Plural:* zīm-yōagdba.

Nom. **pêcheur (lit. attrapeur de**

poissons); fisherman (lit. fish

catcher). Category: Hunt and fish,

Worker.

zīm-yōgre [i-ó-è] *Nom.* **pêche; fishing,**

fishery. Category: Hunt and fish.

synonyme: zīm-lobre.

zīna [í-à] *Plural:* zīn-dāmba. *Nom.*

génie, démon, mauvais esprit;

spirit, demon, evil spirit.

zīn-dēgdo *Nom.* **esprit impur, démon;**

unclean spirit, demon. Rao a

yembr n dag n be be tu

zīn-dēgd tar-a. Il y avait là un

homme ayant un esprit de

démon impur. There was a man

who had the spirit of an unclean

demon.

zīndgi [î] *Inaccompli:* zīndgda.

nominal: zīndgri. *Verbe.* **asseoir,**

installer; sit down, settle, install.

Pagã zīndga a biigã a geẽ

wã n yaool kō-a bīisri. La

femme fait asseoir son enfant

sur ses genoux et lui donne le

sien. . The woman makes her

child sit on her knees and

breast-feeds him.

synonyme: zīnigi, zīnigi, zīlgi.

zīndi. [î] *Comparez:* zī, zīndgi, zīiga, zao,

zaoolge, zaoonde. *Inaccompli:* zīndida.

nominal: zīndgu, zīndri. *Verbe.*

1 • **s'asseoir, s'installer, habiter;**

take a seat, sit down, get into a

sitting position. M na n zīnda

ka. Je vais m'asseoir ici. I will

sit down here.

2 • **passé de «be», s'être trouvé;**

past of the verb «be», have been.

Mam zīnda be zaamẽ. J'étais

là hier. I was here yesterday.

3 • **avoir lieu; be held, take place,**

happen. Da-ytta, mees ka na

n zīnd ye. Il n'y aura pas de

messe après demain. No mass

will take place after tomorrow.

zĩndi₂ *Verbe. venir de; come from.*

Koεg zĩnda saasě n yeele:
Une voix partit du ciel disant :
A voice came from heaven
saying: synonyme: yĩ.

zĩnfu *Plural: zĩma. Varinat: zĩunfu. Nom.*
poisson; fish. Category: Fish.
synonyme: zĩunfu.

zĩnigi *Comparez: zĩ, zĩndi, zĩiga.*
Inaccompli: zĩnigda. nominal: zĩnigri.
Verbe. faire asseoir, placer,
installer; to seat sb., make sb. sit,
put, install, establish. B peega
bi-bilf n zĩnig-a b sεεgě. Il
prit un petit enfant, le plaça
près de lui. He took a child and
put him by his side.
synonyme: zĩndgi, zĩndgi, zĩlgi.

zĩnigri *Nom. installation; installation.*

zinisi [ĩ-ĩ-ĩ] *Nom. chatouillement;*
tickling.

zĩ-peelle *Nom. clairière, point dénudé*
dans la brousse où l'herbe ne
pousse pas; glade, clearing. Fo
tu loee buvgã zĩ-peellě t'a
wãb bõe? Tu as attaché la
chèvre à la clairière, alors elle
va manger quoi ? You tied the
goat at the clearing, so what is
she going to eat?
synonyme: rasempvuga, zĩ-peela.

zĩ-pelle *expression. sol dénudé; poor*
ground. Category: Land.
synonyme: tẽn-gãongã sẽn pa tar
noosem.

zĩ-peela *singulier: zĩ-peelle. n.pl. lieux*
arides; barren places, waterless
places. synonyme: zĩ-peelle.

zira [ĩ] *Varinat: zirdga. Adverbe. rester*
ardent (feu); remain burning
(fire). Bugmã yaa zira n wit
ziuud-ziuudi. Le feu reste
ardent et brûle avec des
grandes flammes. The fire
remains burning with huge
flames.

zirě [ĩ-é] *Nom. mensonge; lie, untruth,*
falsehood. synonyme: zĩrě,
ko-wãadem, ziri, pv-yagbo.

zĩrě [ĩ-é] *Varinat: zĩre, zĩri. Nom.*
mensonge, contre-vérité,
calomnie; lie, counter-truth,
untruth, slandering. yage zĩrě.
mentir. to tell a lie. Zĩrě sã n
zoe yuum koabga, sɪd yikda
raar-n-yeng n dig-a n yõke.
Si le mensonge met cent ans à
courir, la vérité met un seul
jour pour le rattraper.
(proverbe disant: tout ce qui
est bâti sur la base du
mensonge finira par
s'écrouler.) If the lie takes a
hundred years to run, the truth
takes only one day to catch up
with it. (A proverb that says:
whatever is built on the basis of a
lie will eventually collapse.)
synonyme: zirě-beedo, zirě.

zĩrẽ no-rɛɛsda *Plural: zĩrẽ*

no-rɛɛsdba.

Varinat: zĩrẽ-be-no-rɛɛsa. Nom.

faux prophète; false prophet.

synonyme: belgr no-rɛɛsda.

zirẽ-beedo [ĩ-é] *Varinat: zĩrẽ-beedo.*

Nom. mensonge; lie, untruth.

synonyme: zĩrẽ.

zĩrẽ-beedo *Nom. mensonge; lie. Talg*

yel-sõm pa tat naab ye,

Talg zĩrẽ-beed n tat naaba.

Le bienfait du roturier n'arrive pas au chef, seul le mensonge du roturier qui arrive au chef.

(proverbe: quand on pose des bonnes actions, quand on a des bonnes idée, on est rarement apprécie. Ce qui n'est pas le cas quand on commet des erreurs ou formule de critiques défavorables).

The benefit of the commoner does not come to the chief, only the lie of the commoner is reported to the chief. (proverb: when we do good deeds, when we have good ideas, we are rarely appreciated. This is not the case when we make mistakes or formulate unfavourable criticisms).

The benefit of the commoner does not come to the chief, only the lie of the commoner is reported to the chief. (proverb: when we do good deeds, when we have good ideas, we are rarely appreciated. This is not the case when we make mistakes or formulate unfavourable criticisms).

The benefit of the commoner does not come to the chief, only the lie of the commoner is reported to the chief. (proverb: when we do good deeds, when we have good ideas, we are rarely appreciated. This is not the case when we make mistakes or formulate unfavourable criticisms).

The benefit of the commoner does not come to the chief, only the lie of the commoner is reported to the chief. (proverb: when we do good deeds, when we have good ideas, we are rarely appreciated. This is not the case when we make mistakes or formulate unfavourable criticisms).

The benefit of the commoner does not come to the chief, only the lie of the commoner is reported to the chief. (proverb: when we do good deeds, when we have good ideas, we are rarely appreciated. This is not the case when we make mistakes or formulate unfavourable criticisms).

The benefit of the commoner does not come to the chief, only the lie of the commoner is reported to the chief. (proverb: when we do good deeds, when we have good ideas, we are rarely appreciated. This is not the case when we make mistakes or formulate unfavourable criticisms).

The benefit of the commoner does not come to the chief, only the lie of the commoner is reported to the chief. (proverb: when we do good deeds, when we have good ideas, we are rarely appreciated. This is not the case when we make mistakes or formulate unfavourable criticisms).

The benefit of the commoner does not come to the chief, only the lie of the commoner is reported to the chief. (proverb: when we do good deeds, when we have good ideas, we are rarely appreciated. This is not the case when we make mistakes or formulate unfavourable criticisms).

The benefit of the commoner does not come to the chief, only the lie of the commoner is reported to the chief. (proverb: when we do good deeds, when we have good ideas, we are rarely appreciated. This is not the case when we make mistakes or formulate unfavourable criticisms).

zirẽ-be-neda *Plural: zirẽ-be-neba.*

Varinat: zĩri-be-neda. Nom.

menteur; liar.

synonyme: pvg-yagda.

zĩrẽ-be-neda *Nom. menteur; liar.*

Zĩrẽ-be-ned kĩin pa kēed

zāng ye. Les pintades du

menteur ne reviennent pas

toutes à la maison. (proverbe

disant: il est difficile de faire

confiance aux propos de celui

qui ment habituellement du

fait qu'il ne dit jamais la

vérité). Not all of the liar's

guinea fowl come home. (proverb

saying: it is difficult to trust the

words of one who usually lies

because he never tells the truth).

synonyme: poarma, yagda,

ko-wāada, pvg-yagda.

zirga [í] *Plural: zirsi. Nom.*

automobile, voiture; motor-car,

car. Category: Travel.

synonyme: mobilli, lore.

zirgi *Inaccompli: zirgda. nominal: zirgri.*

Varinat: zigli. Verbe. rendre

ardent; to make a fire blaze up,

burn fiercely, make burning hot.

Bao raad n zirg bugum tĩ d

sẽ kamaana. Rends le feu

ardent avec du bois puis on va

griller du maïs. Make the fire

burning hot so that we roast corn

on it.

ziri, [ĩ-í] *Varinat: zirẽ, zĩri-beedo,*

porem, yagbo. Nom. mensonge;

lie, untruth, falsehood.

synonyme: porem, sãdem, zirẽ.

ziri₂ [í] *Comparez:* zirgi.
Inaccompli: zirda. *nominal:* ziriri.
Verbe. brûler ardemment; burn ardently, to blaze up, burn fiercely. Sayã basame tu bugmã zird t'a ruk kutã n lose. Le forgeron fait que le feu brûle ardemment pour y mettre le fer. The blacksmith makes the fire burn ardently to put in the iron.

zīri-be-neda

[í-é-à] *Plural:* zīri-be-neba.
Nom. menteur; liar.

zirimdi [í-í-ì] *Inaccompli:* zirimdida.
nominal: zirimdri. *Verbe. 1 • prendre et devenir ardent (feu); catch fire and burn ardently (fire). Sën zãgs raadã petrollã, tao-tao bal tı bugmã zirimdame. Si on met du pétrole sur le bois, le feu va vit prendre feu et brûler ardemment. If one puts petrol on the wood, the fire will catch quickly and burn ardently. 2 • devenir très chaud (corps), monter brusquement (fièvre); become very hot (body), quick temperature increase (fever). Weog n yok-a t'a yĩngã zirimd n lebg bass. Il a attrapé le paludisme et son corps est devenu très chaud. He got malaria and his body became very hot.*

zir-wēnda *Nom. chauffeur, conducteur; driver. synonyme:* doarba, sofεere.

zī-sobdo *Comparez:* zaabre, yvngo, zīga, sobdo. *Nom. à la tombée de la nuit, crépuscule; dusk, when it gets dark, nightfall, twilight. Ne y zī-sobdo. Bonsoir. Good evening. Category: Weather. synonyme:* wīndg sën kē, baag bānga-soaba.

zī-tik bōn-vuulı *Nom. faune; wildlife, animals, fauna. Category: Animal. synonyme:* weog bōn-vuulı.

zī-tik bōn-yitsi *Nom. flore; plant life, flora.*

zīunfu [í-ú] *Plural:* zīma. *racine:* zīm-.
Varinat: zīnıfu. *Nom. poisson; fish. synonyme:* zīnıfu.

ziuud-ziuudi *Varinat:* ziziuud-ziuudi, ziuud-ziuudi. *Adverbe. brûler ardemment en faisant des grandes flammes; burn ardently making big flames. B yōoga mo-koeemsã tı bugmã tar ziuud-ziuud. Ils ont mis feu à la paille sèche et le feu brûle en faisant des grandes flammes. They set fire on dry straw and the fire burns in big flames.*

zī-yāabo *Varinat:* zī-yāare, zī-yāre.
Nom. aisance mal vue, trop grande facilité, situation où on est gâté; too easy circumstances, facilities, situation where one is too much spoiled.

zī-yalga [í-á-à] *Nom. climat; climate. synonyme:* zīig kōbgo.

zī-zāorgē *Nom. lieu éloigné; place far away.*

- zɪ**, [í] *Comparez:* zilge, zɪbo, bugi, buki, tão, pēge, pēgne, pōbe, mobne, mobende, mobge, tvke. *Inaccompli:* zɪta.
nominal: zɪre. *Verbe.* **emporter, amener avec soi;** *to take along, bring, carry, carry away, go off with something.* **Tõnd dume n tig n tol n zɪ n kuli. Nus avons mangé assez et amenons même les reste à la maison.** *We have eaten enough and we take home what is left over.*
- zɪ**, [í] *Inaccompli:* zɪta. *nominal:* zɪre. *Verbe.* **ignorer, ne pas savoir;** *be ignorant of, ignore, not to know sth., be unaware.* **Yãmb zɪ mam sãn ya a soaba. Vous ne savez pas qui je suis.** *You don't know who I am.*
antonyme: mi,.
- zɪ**, *auxiliaire.* **encore, jamais; never, already.** **Yãmb zɪ n karem bũmb ning a Zã sãn maan b yel-pakrã wakat la? N'avez-vous jamais lu ce que fit Jean un jour où il se trouvait en difficulté?** *Have you never read what John did when he was in difficulty?*
- zɪ-beoog rãmba** *singulier:* zɪ-beoog soaba. *Nom.* **gens ingrats;** *ungrateful people, in-thankful.*
- zɪ-bil-miuugu** *Plural:* zɪ-bil-miidu. *Nom.* **globule rouge;** *red corpuscle, red blood cell.*
Category: **Body.**

zɪ-bil-pɛɛlga *Plural:* zɪ-bil-peelse.

Nom. **globule blanc;** *white corpuscle, white blood cell.*

Category: **Body.**

zɪb tōogo *Varinat:* zɪb rɪkr tōogo.

Nom. **poids utile;** *payload.*

zɪbo [í-ò] *Nom.* 1 • **charge, poids;** *a load, weight, sth. carried.*

synonyme: zɪdo.

2 • **grossesse;** *pregnancy, child bearing.*

zɪdo *Nom.* **poids, charge;** *weight, load.*

synonyme: zɪbo.

zɪle [í-è] *Inaccompli:* zɪlunda.

nominal: zɪlre. *singulier:* zɪlge.

v.itératif. **charger, porter;** *load, carry.*

zɪlem [í-é] *Comparez:* zɪ. *Nom.*

ignorance; *ignorance.* **Zɪlem**

lebsda ned poorẽ, la bãngr

tõeeme t'a kẽng toore.

L'ignorance fait reculer

l'homme, mais la connaissance

le fait avancer. *Ignorance makes*

a person stay behind, whereas

knowledge makes him progress

forward.

zɪlgo *Nom.* **espèce d'arbuste;** *kind of*

shrub. *Category:* **Bush, shrub.**

maerua angolensis.

zɪum [í] *singulier:* zɪumde. *Nom.* **sang;**

blood. *Category:* **Body.**

zɪum bila [í ì-á] *Nom.* **globule;** *globule,*

glob.

zɪum yũnubu *Nom.* **hémorragie;**

bleeding, haemorrhage.

Zuyãre *Varinat: Ziyãre, Zuyãre. nom*

propre. Ziniaré; Ziniare.

Category: City.

zi-kaalgo *Nom. anémie; anaemia.*

Category: Disease.

synonyme: zi-paore.

zi-koom *Nom. lympe; lymph.*

Category: Body.

zi-koom₂ *Nom. sérum sanguin; blood serum.*

zulbre [ĩ-é] *Plural: zulba. Nom. plante (espèce) à feuilles petites et épaisses; plant with small and thick leaves. Category: Grass, herb, vine. amaranthus caudatus.*

zulemde [ĩ-é] *Plural: zulma.*

Varinat: zelemde. Nom. 1. langue (organe); tongue (organ).

Category: Body.

synonyme: zelemde.

2. parole proférée; uttered word, spoken word, one's verbal contribution. Mam pa wum fo zulemd ye. Je n'ai pas entendu ce que tu as dit. I didn't hear what you said.

3. bénédiction, conseil; blessing, guidance, advice, curse. Ba wã

boola a biigã n kō-a

zulemde. Le père a appelé son enfant et lui a donné des conseils. The father called his child and gave him some advice.

4. malédiction; malediction. A

le zaba ne a Zã, t'a ning-a

zulemde. Il s'est disputé

encore avec Jean, et il lui a

prononcé une malédiction. He

had a quarrel wit John, and he

pronounced a malediction.

zulem-karga *Varinat: zulem-kalma.*

Nom. bègue; stutterer, stammerer.

Category: Sick. synonyme: bidga.

zulenga [ĩ-á] *Plural: zulemse. Nom.*

pointe, bout; peak, tip, en

extremity, summit, tack, ending.

zulga [í] *Plural: zulse. Adjectif. noir*

(plumage ou pelage); black

(feathers or fur). Category: Colour.

zulgda *Nom. transporteur; carrier, road haulier.*

zulge [í-è] *Inaccompli: zulgda.*

nominal: zulgre. Plural: zulle. Verbe.

charger; to load sb., help up with a head-load, pack, burden. Ruk

yolgã n zulg bōangã tı d

looge. Mets le sac sur l'âne et

on va partir. Load the sack on the donkey and we will go.

zulgo *Nom. espèce d'arbuste; kind of*

shrub. Category: Bush, shrub.

cadaba farinosa.

zulgre [ĩ-é] *Comparez: zulge. Nom.*

transport, le fait de charger;

transport, loading.

zulma [ĩ-á] *singulier: zulemde. n.pl.*

langues (organe); tongues (organ).

zulm-rêgdo *Nom. muguet; thrush.*

Category: Disease.

zi-min-daaga *Nom.* espèce de plante;
*kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. amaranthus graecizans.*

zi-mini *Nom.* espèce de plante; *kind of
plant. Category: Grass, herb, vine.
amaranthus hybridus.*

zi-min-yāanga *Nom.* espèce de plante;
*kind of plant. Category: Grass, herb,
vine. amaranthus viridis.*

zi-n-yā [í] *Varinat: zi-n-yāre. Nom. du
jamais vu; never heard of, never
seen before. Naab ma sēn
koosd maasa, yaa zi-n-yā.
Que la femme du chef vend des
des galettes c'est du jamais vu.
That the chief's wife sells
pancakes has never been seen
before.*

zi-paooore *Plural: zi-paoa. Nom.
anémie; anaemia.
Category: Disease.
synonyme: zi-kaalgo.*

zi-pelle [í-é-è] *Plural: zi-pɛla. Nom.
caillot de sang; blood clot.
Category: Body. synonyme: pelle₁.*

zi-se [í-è] *Comparez: zislem, zivsgo, peese.
nominal: zisre. Verbe. être lourd; to
be heavy. Kugrã zisame. La
pierre est lourde. The stone is
heavy. antonyme: faaga, lalenga₂.*

zivsgo *nominal: zivsgre. Verbe. alourdir,
lester, faire que ça devient
lourd, devenir lourd; become
heavy, burden, to weight
something down, to grow heavy.
A waame n mik ti b leb n
gõeeme, bala, b ninã n
zivsga ne gõeem. Il revint
encore auprès d'eux et les
trouva endormis; ils ne
pouvaient pas garder les yeux
ouverts (les yeux sont devenus
lourds.. He returned once more
and found them asleep; they
could not keep their eyes open
(the eyes became heavy). .*

zivsgo [í-ó] *Plural: zivsdgo, zivsse.
Varinat: zivsgo, zivsga. Adjectif.*

**lourd; heavy. Yol-zivsgo. Sac
lourd. Heavy sack.
synonyme: zivsgo.**

zislem [í-é] *Comparez: zise. Nom. poids,
pesanteur; weight, heaviness.
Kilo yaa zislem makdga.
Kilogramme c'est une mesure
de poids. Kilogram is a measure
of weight. antonyme: lalenga₂.*

zislem magdga [í-é á-á] *Nom. balance;
balance, pair of scales, weighing
machine. Category: Mathematics,
Tool. synonyme: peesdga.*

zisl-mengre *Nom. poids net; net
weight. Category: Mathematics.
antonyme: tōr zislem.*

zi-so-bedre *Plural: zi-so-bɛda. Nom.
artère; artery. Category: Body.*

zi-so-bila *Plural: zi-so-bi. Nom. veine;
vein. Category: Body.*

zi-sore *Plural: Zl-ZOya. Nom. vaisseau sanguin; blood vessel. Category: Body.*

zi-sulli *Nom. groupe sanguin; blood group, blood type.*

zita [í-à] *Plural: zitba. Nom. 1 • qui ignore; who doesn't know. Yāmb a zitba, bao-y bāngre! Vous êtes des gens qui ignorent, cherchez la connaissance ! You are people who don't know, seek knowledge! 2 • ingrat; ungrateful person, unthankful person. Zit yaa ned sēn ka mi a zaamē. Une personne ingrate n'est pas reconnaissante. An unthankful person is not grateful.*

zitem [í-é] *Varinat: zitlem. Nom. ingratitude; ungratefulness, unthankful.*

zi-tiir yuur bila *expression. article indéfini; indefinite article. Category: Grammar.*

ziwigo [i] *Plural: zindo, zilg tuse. Varinat: zilgo. Nom. arbuste (espèce); shrub sp. Category: Bush, shrub. maerua angolensis.*

ziwsgo *Comparez: zislem, zise, peese. Plural: zisdo. Adjectif. lourd; heavy. Kug-ziwsgo. Pierre lourde. Heavy stone. antonyme: faase₂, faaga, lalenga₂; synonyme: zisgo.*

zi-wīiga [í-í-à] *Comparez: zium.*

Plural: Zl-Wīisi. Nom. vaisseaux sanguins, veine; blood vessel, artery, vein. Category: Body.

zi-wīiri *Plural: Zl-Wīya. Nom. capillaire; capillaries. Category: Body.*

zō *Inaccompli: zōoda. nominal: zōre. Verbe. faire un sacrifice; to sacrifice, make a sacrifice.*

zoa [òá] *Comparez: zoodo. Plural: zo-rāmba. racine: zò-. Nom. ami; friend. F sã n di wāamb n maan f zoa, f rasaar ka paad tug zug ye. Si tu te lies amitié avec le singe, ton bâton ne restera pas sur l'arbre. (proverbe: les relations humaines ne sont pas à négliger, elles doivent être créées et entretenues). If you befriend the monkey, your stick won't stay on the tree. (proverb: human relationships are not to be neglected, they must be created and maintained). synonyme: zaato.*

zōaaga₁ [ó-à] *Plural: Zōose. racine: zō-₁. Nom. mouche; a fly. Category: Insect.*

zōaaga₂ *Plural: Zōose. Nom. 1 • plante (espèce); plant sp. Category: Grass, herb, vine. sida acuta. 2 • espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. sida alba.*

zōaaga *Nom.* **position courbée; bent / curved position.** **Fo zōaagã pa wënd ned sën minim koob zōaag ye.** **Ta position courbée n'est pas comme la position d'une personne qui est habituée à cultiver.** *Your bending position is not like the one of somebody who is used to farming.*

zoadga [ó-a-à] *Comparez:* zode.
Plural: zodse. *Nom.* **rot; a burp, belch.** **A rume n tɨg n zĩẽ n tar zoadga.** **Après avoir assez mangé il est assis et rote.** *After having eaten enough he is sitting and belches.*

zōaka [ó-a-à] *Plural:* zōagse. *Nom.* **danse accompagnée de balancement de la tête; dance accompanied by wiggling the head.**

zoambda *Comparez:* zombe. *v.inaccompli.*
monter; mount. **Dũni yaa yōgemde, a sã n gãand, bɪ f pĩnd n zoambd-a.** **Le monde est comme un chameau, quand il se couche, il il faut se hâter de monter.** **proverbe disant il faut vite saisir les opportunités qui se présentent, au risque qu'elles s'échappent).** *The world is like a camel, when it is laying down you have to hurry up to get on it. (proverb saying we must quickly seize the opportunities that arise, at the risk that they might be gone quickly).*

zoambdga [ò-a-à] *Plural:* zombdse.
Nom. **siège, quelque chose sur laquelle on peut s'asseoir; seat, something one can sit upon.**
synonyme: zaogga.

zoanga [ò-a-á] *Comparez:* zondlem, zondo.
Plural: zomse, zoense.
racine: zòm-. *Nom.* **un aveugle; blind person.** *Category:* **Person, Disease.**

zōanga *Varinat:* zoanga. *Nom.* **aveugle; blind person.** *Category:* **Sick.**

zoarenga [áo-á] *Plural:* zoremse.
Adjectif. **idiot, imbécile; idiot, fool, silly, imbecile.**
Ninsaan-zoarenga. **Personne imbécile.** *Silly person.*

zōasa [ó-a] *Adverbe.* **bien garni de fruits; bearing much fruit, full of fruits.**
Tusã fãa yaa zōasa ne biis rōandã. **Tous les arbres sont bien garnis de fruits cette année.** *This year all trees are full of fruits.*

zōbge [ò] *Inaccompli:* zōbgda.
nominal: zōbgre. *Plural:* zōbse.
Verbe. **prendre un peu, couper, casser un bout; cut off (the end /edge), take a bit, cut a portion, break one end and take it, cut t.z. (take a mouthful).**

zode [ó] *Comparez:* zoadga.
Inaccompli: zota. *nominal:* zodre.
Verbe. **roter, éructer; to belch, burp.** **A rume n tɨg n zod hirrr.** **Il a bien mangé et puis il rote «bull».** *He ate a lot and then he belched «burp».*

zōde [ó] [ó] *Inaccompli:* zōta.
nominal: zōdre. *Varinat:* zōode.
Verbe. 1 • être couvert de petites boulettes; *be covered with small balls.* A ninã zōda ne nin-puudu. Ses yeux sont couverts de crasse blanchâtre. *His eyes are covered with a whitish mass.*
 2 • découper de tout petits morceaux de tô; *cut very small portions of porridge.* Zōd biigã sagbã ti tvula wusgo. Coupe de petits morceaux de tô pour l'enfant car c'est très chaud. *Cut some small portions of porridge for the child for it is very hot.*

zodge [ó-è] *Inaccompli:* zodgda.
nominal: zodgre. *Verbe.* chanter d'une façon mélodieuse; *sing in a melodious manner.* A bee wēn-dooḡẽ wã n yuṁd n zodgdẽ. Elle est dans l'église et chante d'une manière mélodieuse. *She is in the church and sings in a melodious manner.*

zoe [òe] *Inaccompli:* zoeta.
nominal: zoere. *Verbe.* 1 • courir, s'échapper; *to run, flee, escape.* La neb yii tēns fãa, n zoe ne nao, n deng bãmb n ta zīig ning b sēn dabdã. Les gens accoururent alors de toutes les localités voisines et arrivèrent à pied à cet endroit avant lui. *The people went from all the towns and ran ahead and arrived at the place ahead of him.*

2 • couler; *to pour, flow, run down, drop.* Koom zoeta begd zugu. L'eau coule sur la boue. (proverbe, pour bien faire quelque chose, il faut que les conditions soient remplies). *The water flows on the mud. (proverb, to do a job well, there are some conditions to be in place; e.g. to work well you need to be well fed).*

zoe₂ [òe] *Comparez:* wudgi, zv, zoe rabeem, bugsi, yεεge, zoe nimbāanega. *Inaccompli:* zoeta. *nominal:* zoere. *Verbe.* avoir peur de, craindre, redouter; *feel (certain emotions), fear, be afraid of, scared.* Keng-y sūyã, la y ra zoe rabeem ti yaa maam! **Courage, c'est moi, n'ayez pas peur !** *Courage, it is I, don't be afraid!*

zoe₃ [ò] *auxiliaire.* déjà; *already.* Fo ligdã n zoe n sa? **Ton argent est déjà fini?** *Is your money already finished?*

zōe [óe] *Verbe.* être courbé; *be bent, be curved.* A zōeeme n koaada. **Il est courbé pour cultiver.** *He is bent while he is farming. / hoeing. synonyme: zōre.*

zoe bōn neda *expression.* avare; *miser, mean person, stingy person.*

zoe nimbāanega *expression.* **avoir pitié de, être miséricordieux envers; to feel pity, have pity for, be merciful towards, feel pity.** **A dag n kosa tōnd ti d zoe yēnda nimbāanega. Il nous avait demandé d'avoir pitié de lui.** *He asked us to have mercy on him.*

zoe rabeem *expression.* **avoir peur de, craindre; to fear.**

zoese [ó] *racine: zòe-*. *Nom.* **1 • course; running, race. B singa zoeseã. Ils ont commencé la course.** *They started the race.*
2 • crainte, peur; fear, fearfulness, fright, awe.

Wēnaam zoes yaa bāngr singre. La crainte de Dieu est le débout de la sagesse / connaissance. *The fear of God is the beginning of wisdom / knowledge.*

zoe-nifu [ò-í-ù] *Nom.* **gêne, respect; discomfort, distress, respect.** **Zoe-nif yīng la yāmb sēn tūd maam ti m sīndā. À cause du respect pour vous je ne dis rien lorsque vous m'insultez.** *Out of respect for you I don't say anything when you insult me.*

zoense [è-é] *singulier: zoanga. n.pl.* **aveugles; blind people.**

zoeta *Comparez: zoe. v.inaccompli.*

1 • craindre, avoir peur de; fear, be afraid of. Bon-sablg sã n du f ma, f zoeta rulgu. Si quelque chose de noir tué ta mère, tu fuis le calao. *(proverbe indiquant: une mauvaise expérience du passé provoque la panique à la moindre allusion).* *If something black killed your mother, you run away from the horn-bill bird. (proverb indicating: a bad experience of the past causes panic at the slightest hint).*

2 • en train de courir; running.

zoεεga [óε] *Comparez: zoe.*

Plural: ZOEESE. Nom. **1 • course; a race, running. B singa zoεεgã. Ils ont commencé la course.** *They started the race.*

2 • crainte; fear, awe. A Zã sēn wē-a n lubã, la a sēn sing a zoεεga. Quand Jean l'a frappé et terrassé, il a commence à le craindre. *When John threw him to the ground he started to fear him.*

zoεrga *Plural: ZOERSE. Adjectif.* **petit, infime; small, little, tiny.** *synonyme: zεrga.*

zoeta *Comparez: zoe. Plural: ZOETBA. Nom.* **réfugié; refugee.**

zoge [ó] *Inaccompli*: zogda.
nominal: zogra. *singulier*: zogemde.
Varinat: zōge. *Verbe*. 1 • **remuer les épaules et la tête**; *shake the shoulders and the head*. **A laadame n zoagda. Il rit en remuant les épaules et la tête.** *He laughs shaking the shoulders and the head.*

2 • **balancer la tête horizontalement et/ou verticalement en dansant**; *shaking the head horizontally and/or vertically in dancing.*

zōge [ó] *Inaccompli*: zōgda.
nominal: zōgre. *Plural*: Zōgse.
singulier: zōke. *Verbe*. **couper, casser en petits morceaux**; *cut, break into small pieces*. **Koaasã kɛɛ nemdã n zōge. Le boucher coupe la viande en petits morceaux.** *The butcher cuts the meat into small pieces.*

zogelle [ó-é-é] *Plural*: zoagla. *Nom. qui*
balance, oscille; *swinging, swaying, jiggling, oscillating.*

zōgemde [ó-é-è] *Inaccompli*: zōgemdeda.
nominal: zōgemdre. *Verbe*. **se casser et rester pendant**; *break and remain hanging*. **Biigã lulumda tugã will ti zōgemd t'a lvi. L'enfant s'est pendu à la branche de l'arbre et la branche s'est cassé et l'enfant est tombé.** *The child hanged on the tree branch which broke and the child fell down.*

zogle *Inaccompli*: zogenda. *nominal*: zoglre, zoglgo. *Varinat*: zoglme. *Verbe*.
balancer, osciller; *swing, sway, jiggle, oscillate*. **Pe-raoogã zoetame t'a lalã zogendë. Le bélier court et son scrotum balance.** *The ram runs and his scrotum swings.*
synonyme: vɪgende.

zoglme [ò] *Verbe*. **avoir abondamment de**; *have abundantly of*. **A yĩngã zoglma ne yũya. Son corps est plein d'ampoules.** *His body is full of blisters.*

zōgse [ó-è] *Inaccompli*: zōgsda.
nominal: zōgsre, zōgsgo. *Verbe*.
concasser; *crush into small pieces*. **Koaasã kɛɛ kōabã n zōgse. Le boucher a concassé les os en petits morceaux.** *The butcher crushed the bones into small pieces.*

zoke, [ó-è] *Inaccompli*: zokda.
nominal: zokre. *Verbe*. **tomber et se perdre**; *fall down and get lost*. **A kvilem-bila n zok t'a gēesdë. Sa clé est tombée et s'est perdue et il la cherche.** *His key fell and got lost and he is looking for it.*

- zoke** [ó-è] *Inaccompli*: zokda.
nominal: zokre. *Verbe*. **remuer les épaules et la tête sous l'effet du rire**; *waggle the shoulders and the head when laughing*. **A sũur n noom t'a laad n zokdẽ.**
Elle est contente et rit en remuant les épaules et la tête.
She is happy and laughs wagging the shoulders and the head.
- zõke** [ó-è] *Plural*: zõge, zõgse. *Verbe*.
couper, casser en petits morceaux; *cut, break into small pieces.*
- zõke** *Inaccompli*: zõkda. *nominal*: zõkre.
Verbe. **lever la source de lumière en l'air pour mieux éclairer**; *lift up the source of light to light up better*. **Zõk bugum n gẽese ligdã.**
Lève la lampe en haut et cherche l'argent.
Lift up the lamp on high to look for the money.
synonyme: moke_s.
- zolbre** [ó-é] *Plural*: zoalba.
Varinat: zelbre. *Verbe*. **joli, beau, belle**; *nice, beautiful, cute*. **Pagã roga bi-zolbre.**
La femme a accouché un joli enfant.
The woman gave birth to a nice child.

- zolemndo** [ó-é-ó] *Varinat*: zolem. *Nom*.
idiotie, stupidité, sottise; *idiocy, idiotic action, stupidity*. **Ligd baooda ne zolemnd n di ne yẽesem.**
Proverbe: On se fait idiot pour chercher l'argent mais on le dépense avec intelligence.
Proverb: One makes himself a fool to get money, but one has to spend it with wisdom.
synonyme: yalemndo, zolgo.
- zolg yaoogo** [ó à-ó] *Plural*: zolg yaado. *Nom*. **trou très profond**; *very deep hole.*
- zolge** [ò] *Inaccompli*: zolгда.
nominal: zolgre. *Plural*: zoole, zolse. *Verbe*. **prélever un liquide sans le troubler, puiser en évitant de troubler un liquide**; *take away a liquid without making it unclear*. **Pagã zolga rã-koomã n bas kõodo.**
La femme a prélevé l'eau de la bière et laisse le jus fermenté.
The woman took off the beer water and left the fermented beer juice.
synonyme: wolge₁.
- zolgo** [ó-ò] *Comparez*: yalma.
Plural: zondo. *Nom*. **idiot**; *idiot.*
synonyme: pezongo, yalma, zolemndo.
- zolle** *Plural*: zoala. *Nom*. **espèce de grand rat**; *rat sp (big).*
Category: Mammal.
- zom** [ó] *Nom*. **farine**; *flour.*

zom koom [ó òó] *Nom.* **eau farinée;**
water drink with flour in it
(traditional welcome drink).

zombe [ò] *Inaccompli:* zombda.
nominal: zombre, zombgo. *Verbe.*
monter, s'asseoir sur; *get onto*
and ride, climb, get up, sit on,
ride, mount. **Biigã zomba**
bõanga. L'enfant est monté
sur l'âne. *The child got onto the*
donkey and rode it.

zombge [ò] *Comparez:* zombe.
Inaccompli: zombgda.
nominal: zombgre. *Verbe.* **asseoir**
dessus, faire monter; *to mount*
sb., help/put them to sit on/ride,
sit upon, make somebody sit
upon. **Rtk biigã n zombg**
weefã. Met l'enfant sur le
cheval. *Set the child on the horse.*

zombgo [ò-ó] *Comparez:* zombge. *Nom.* **le**
fait de s'asseoir sur; *sitting*
upon.

zõme [ò] *Inaccompli:* zõmda.
nominal: zõmre. *Verbe.* **former un**
essaim; *form a cluster, to swarm*
(insects do). **Sĩ wã zõma taab**
tugã will zugu. Les abeilles
ont formé un essaim au niveau
de la branche de l'arbre. *The*
bees formed a swarm at the
branch of the tree.

zom-nagdga *Nom.* **pâte; dough.** **A**
wẽnda rã-bill pag sãn dke
n ning zom wam a tãabo,
hal tı zom-nagdã fãa
wuki. Il est semblable à du
levain qu'une femme a pris et
introduit dans trois mesures de
farine, jusqu'à ce que la pâte
soit toute levée. *. A woman takes*
some yeast and mixes it with forty
litres of flour until the whole
batch of dough rises.

zomse [ò-é] *singulier:* zoanga.
Varinat: zoense. *n.pl.* **aveugles;**
blind people.

zõmse₁ [ó-è] *Inaccompli:* zõmsda.
nominal: zõmsre. *Varinat:* zõbse.
Verbe. **réduire ne petits**
morceaux; *reduce into small*
pieces. **Ra zõms-y sagbã n**
sãam ye. Ne gêtez pas le tô en
le réduisant en petits
morceaux. *Don't spoil the*
porridge by reducing it into small
parts. *synonyme:* zõtme.

zõmse₂ [ó-è] *nominal:* zõmsgo.
Varinat: zõre, zõrse. *Verbe.*
pluviner (pleuviner), pleuvoyer
finement; *drizzle, drop / rain*
finely. **Saagã zõmsda**
mina-mina. Il pleut très
finement. *It is raining finely /*
slightly. *synonyme:* warse, minisi.

zondlem *Comparez:* zoanga.
Infinitif: zõndlem. *Nom.* **cécité;**
blindness. *Category:* **Disease.**
synonyme: zondo, zõndo.

zondo *Nom. cécité; blindness. Get yug n baood a zondo. Qui veut voir plus loin cherche à être aveugle. (Proverbe: toute chose a ses limites qu'il ne faudra pas dépasser. en voulant aller au-delà de ses capacités, on peut provoquer des conséquences très graves). Whoever wants to see further seeks to be blind. (Proverb: everything has its limits that must not be exceeded. By wanting to go beyond its capacities, one can provoke very serious consequences). Category: Disease. synonyme: zondlem.*

zōndo *Varinat: zondo. Nom. cécité; blindness. synonyme: zondlem.*

zondre *Adverbe. à l'aveuglette; blindly, to grope one's way along. A babendame n kēnd zondre. Il tâtonne et va à l'aveuglette. He gropes around and walks blindly.*

zond-yaare [ò-à-é] *Adverbe. au hasard, n'importe comment; luck, by chance, at random, aimlessly, no matter how. Fo kēnda zond-yaare. Tu marches au hasard. You are walking aimlessly.*

zōnege [ó-è] *Comparez: zōonde, zōose. Inaccompli: zōnegda. nominal: zōnegre. Plural: zōnese. Verbe. courber, recourber, faire courber; to bend sth., to make sth. bend, curve, stoop.*

zōnese *Comparez: zōonde.*

singulier: zōnege. v.itératif. courber, recourber, faire courber; to bend sth, make sth. bend (many instances).

zōnme [ò] *Inaccompli: zōnemda.*

nominal: zōnemre. Verbe. se mettre en grappes; get together in clusters. Zamsã zōnma tugã. Les chauve-souris se mettent en grappes sur l'arbre. The bats get together in clusters.

zōo [ò] *Adverbe. couvert de chose pâteuse; covered with sticky things. Kambã reema begdã n wa yes zōo. Les enfants ont joué dans la boue et maintenant ils sont couverts. The children played in the mud and are now covered with mud.*

zoob koeese *expression. cheveux courts; short hair. antonyme: zoob wogdo.*

zoob wogdo *expression. cheveux longs; long hair. antonyme: zoob koeese.*

zoobdo *singulier: zoobgo. n.pl. cheveux; hair (pl.) Category: Body.*

zoobgo [ó-ó] *Comparez: kōbgo.*

Plural: zoobdo. racine: zoob-.

Nom. cheveu de la tête; a hair of the head. Category: Body.

zoobre [ó] *Plural: zoaaba. Nom. bois taillé à l'extrémité où l'on enserre une pioche; trimmed wooden stick used for pickaxe.*

- zoodo** [ò-ó] *Comparez:* zoa.
racine: zòod-. *Nom.* **amitié;**
friendship.
- zoofu** *Varinat:* zūunfu, zūundi. *Nom.*
grain de néré; *grain of*
dawadawa fruit.
- zooge** [ó-è] *Inaccompli:* zoogda.
nominal: zoogre. *Plural:* ZOOSE.
Verbe. **retirer promptement;**
draw out / withdraw speedily.
- zoomde** [ó-é] *Plural:* zoaama. *Nom.*
petit parasite externe des
poules; *small external parasite*
on chicken. Category: **Small animals.**
- zōonde** [ó-è] *Comparez:* zōnege, zōnese.
Inaccompli: zōondeda.
nominal: zōondgo, zōondre. *Verbe.* **se**
courber; *to bend down, bend*
self, stoop down. Zōond n
dike. Courbe-toi et prends.
Stoop down and take it.
- zōondgo** [ó-ó] *Nom.* **le fait de se**
courber; *bending, stooping*
down. Ned sã n yi nogb, bu a
ra zoe zōodg kuub ye. Celui
qui sort pour ramasser ne doit
pas avoir la paresse de se
courber. (proverbe disant :
pour atteindre un objectif, il
faut accepter les sacrifices que
cela demande.) *Whoever goes*
out to pick up must not be lazy to
bend over. (proverb saying: in
order to achieve a goal, you have
to accept the sacrifices that this
requires.)
- zoonfo** [ó-ó] *Plural:* zūuni. *Nom.* **noix**
de karité; *Shea nut.*
synonyme: zūuni, zūunfu.

- zoose₁** [ó-è] *Inaccompli:* zoosda.
nominal: zoosre. *singulier:* zooge.
v.itératif. **retirer promptement;**
draw out speedily.
- zoose₂** [ó-è] *Inaccompli:* zoosda.
nominal: zoosre, zoosgo. *Verbe.* **faire**
avec hésitation; *do with*
hesitation. Bõe ti fo zoosd
woto? Pourquoi hésites-tu
ainsi ? *Why do you hesitate like*
that?
- zōose₁** *Comparez:* zōnege, zōnese, zōonde.
Inaccompli: zōosda. *nominal:* zōosre.
Verbe. **recourber légèrement;** *to*
bend sth. slightly. Wẽ wãkã n
zōose. Tape la daba pour la
recourber légèrement. Hit the
hoe a bit to bend it back slightly.
- zōose₂** [ó-è] *singulier:* zōaaga. *n.pl.*
mouches; *flies.*
- zōose₃** [ó-è] *Nom.* **fumée;** *smoke, fumes.*
- zō-raaga** *Nom.* **espèce de plante;** *kind of*
plant. Category: **Grass, herb, vine.**
sida cordifolia.
- zō-ralle** [ó-á-é] *Plural:* zō-rala,
zō-rando. *Nom.* **espèce de**
grande mouche; *kind of big fly.*
Category: **Insect.**
synonyme: zō-raoogo.
- zo-rãmba** *singulier:* zoa. *n.pl.* **amis;**
friends.
- zō-raoogo** *Nom.* **espèce de grande**
mouche; *kind of big fly.*
Category: **Insect.**
synonyme: zō-ralle.

- zore** [ó] *Inaccompli*: zorda.
nominal: zorere. *Verbe*. **être suspendu en grand nombre; be hanging in large numbers.**
Taangã zora ne taama. Le karité est plein des fruits de karité. *The shea tree is full of shea fruits.*
- zõre** *Verbe*. **être courbé; be bent over.**
A rag n zõrame n ka tõe n doog baa bilf ye. Elle était courbée et ne pouvait absolument pas se redresser.
She was bent over and could not straighten up at all.
synonyme: zõe.
- zorgo** [ó-ò] *Plural*: zordo. *Nom*. **plante (espèce) dont on s'en sert au moment de la famine; plant sp.**
Category: Grass, herb, vine.
- zõse** *Verbe*. **être garni de choses suspendues; be full of things hanging.** **Tusã fãa zõsa ne biis rõandã. Cette année, les arbres sont plein de fruits.** *this year the trees are full of fruits.*
- zosgo** [ó-ò] *Plural*: zosdo.
Varinat: zeosgo, zesgo. *Nom*. **poisson électrique (espèce); electric catfish sp. malopterus electricus.**
- zõtme** [ò] *Verbe*. **réduire en petits morceaux; reduce into small pieces.** *synonyme*: zõmse.
- zõ-yãanga** *Nom*. **espèce de plante; kind of plant.** *Category*: Grass, herb, vine. **sida cordifolia.**

- zu** [ú] *Inaccompli*: zuuda.
nominal: zuri, zuubu. *Plural*: zugsi.
singulier: zuki. *Verbe*. **voler, dérober; to rob sb., steal.** **Biigã zuu lëebã ligdi. L'enfant a volé l'argent du commerçant.**
The child has stolen the money of the trader.
- zu-beedo** *Nom*. **malchance; bad luck.**
- zu-beoogo** [ú-ó] *Plural*: zu-beedo.
Nom. **malchance; bad luck.**
synonyme: zu-bvko.
- zu-butu** *Comparez*: zugu, butu. *Nom*.
malchanceux; unfortunate person.
- zu-bvko** *Nom*. **malchance; bad luck.**
synonyme: zu-beoogo.
- zug nooma** *See main entry*: . *expression*.
avoir la chance; be lucky. **A zug nooma. Il a la chance.** *He is lucky.*
- zug peoogo** [ú-è-ó] *Comparez*: piurgu, pugla. *Plural*: zug peto.
Varinat: zug-peoogo. *Nom*.
chapeau; hat. *Category*: Clothing.
- zug svka** *Nom*. **zénith; zenith, at its height.**
- zug-be-ligdi** [ú-è-í] *Nom*. **herbe (espèce) donnant des fleurs blanches; grass sp producing white flowers.** *Category*: Grass, herb, vine. **celosia trigyna.**
- zugdga** *Varinat*: zugdu. *Nom*. **soufflet; blacksmith's bellow.**

zugdu [u] *Comparez:* zugi. *singulier:* zuku.

Varinat: zugdga. *Nom.* **soufflets (de forge); blacksmith bellows, bellows (for smith's forge).**

zugẽ [ú] *Nom.* 1 • **après, par la suite; next, then, thereafter, subsequently, after.** **Rẽ zugẽ, la a wa yã. Par la suite il est venu.** *Thereafter he came.*
2 • **plus haut, plus loin; higher, farther.** **A puvuga soolem ning sãn be zugẽ wã, n kẽng Kaya. Il a traversé les régions qui sont plus haute et est allé à Kaya.** *He crossed the region that is higher up and went to Kaya.*

zugẽ gulsem *Nom.* **entête, écriture s'entête; heading.**

zũ-gẽdma *Nom.* **laiton; brass (metal), yellow metal.**

zug-gãongo

[ù-áo-ò] *Plural:* zug-gãndo, zug-la-gãongo. *Nom.* **cuir de soufflets de forge; leather for the blacksmith bellows.**

zugi [ù] *Comparez:* zugdu.

Inaccompli: zugda. *nominal:* zugri.

Verbe. **actionner les soufflets de forge; to blow the forge, pump / operate, activate the blacksmith bellows.** **Sãyã losa kutã**

bugmẽ wã n zuga ti mooge.

Le forgeron met le fer dans le feu et actionne les soufflets pour intensifier le feu. *The blacksmith puts the iron into the fire and activates the bellows to intensify the fire.*

zugli [ú] *Varinat:* zuglmi. *Verbe.* **agiter, remuer à l'intérieur d'un contenant clos; shake, agitate, stir up in a closed container.**

zugli-zugli [ú-ú-ì] *Adverbe.* **ce qui ballotte, secouer fortement; roll around, shake about, quake, rock to and fro.** **Sorã yaa bogd ti kẽndã lebg zugl-zugli. Il y a des trous dans la route et le voyage est devenu une expérience de secousse.** *The road has many holes and travelling on it became a shakily experience.*

zugmi [ú-ì] *Inaccompli:* zugumda.

nominal: zugmuri, zugungu.

singulier: zugumdi. *v.itératif.* **se secouer; shake oneself.**

zugsi₁ [ú-ì] *Inaccompli*: zugsda.
nominal: zugsri. *Verbe*. **agiter, remuer dans un récipient (ex. bouteille, bidon); agitate, stir up, shake, move (e.g. bottle).** **Sui lungã koom n zugs t'a rēgdã yi. Met de l'eau dans la gourde et agite-la pour que les saletés sortent.** *Put some water into the flask and shake it so that the dirt gets out.*

zugsi₂ *Inaccompli*: zugsda. *nominal*: zugsri.
singulier: zuki. *v.itératif*. **vider (sac); empty (bag).**

zugsi₃ *Comparez*: zu. *singulier*: zuki. *v.itératif*.
dérober, voler *plusieurs reprises); to rob, steal (many instances).

zugtigi *Nom*. **hémorroïde; haemorrhoid. Category: Disease.**
synonyme: sεεga₂, se-moomde, koo-koo.

zugu₁ [ú-ù] *Plural*: zutu. *racine*: zú-.
Nom. 1 • **tête; head. Category: Body.**
 2 • **extrémité supérieure; upper endpoint, extremity, upper point, top.** **Gãd raoogã hal a zugẽ wã. Attrape le bois à son extrémité supérieure.** *Hold the rafter at its upper endpoint.*
 3 • **épis; ear.**

zugu₂ [ú-ù] *postposition*. **sur, au-dessus de; on, on top of.** **Wãamb be tugã zugu. Un singe est sur l'arbre.** *A monkey is on the tree.*

zugumdi [ú-ú-ì] *Plural*: zugmi. *Verbe*.
se secouer pour faire partir la saleté (ex. chien, poule etc.); shake to get rid of dirt (e.g. dog). **Noaagã puga tomã n yik n zugumdi. La poule se roule au sol et se lève puis elle se secoue.** *The chicken turned on the soil then it gets up and shakes itself to get rid of the dirt.*

zũinsi [ù-ì] *nominal*: zũinsri, zũinsgu.
singulier: zũndgi. *Verbe*. **mettre en désordre; make untidy, make a mess.**

zuki₁ [ú-ì] *Comparez*: zu.
Inaccompli: zukda. *nominal*: zukri.
Plural: zugsí. *Verbe*. 1 • **voler, dérober une chose ou une fois; steal one thing or once (single instance).** **A zuka noaagã. Il a volé la poule.** *He stole the chicken.*
 2 • **s'assoupir, dormir; put to sleep, drowse, doze off.** **A sēn zĩnd bilf a paam n zuka gōeem. Lorsqu'il s'assoit un peu il s'assoupir.** *When he sits down, he drowns.*

zuki₂ [ù-í] *Plural*: zugsí. *Verbe*. **vider (sac); to empty (a bag, sack).** **Zuk ki wã la f bas yolgã. Vide le mil et laisse le sac vide.** *Empty the millet and leave the sac empty.*

zu-kōaaga *Nom*. **chauve; bald, bare, bald-man.**

zu-kōogo [ú-ò] *Adverbe*. **calvitie, chauve; baldness, bald, hairless.**

- zu-kōto** [ú] *Nom.* **cervelle, cerveau;**
brains (physical). Category: Body.
synonyme: kōto, kalkōto.
- zukri** [ú-í] *Nom.* **le fait de voler,**
dérober une chose ou une fois;
stealing, theft.
- zu-kvka** [ú-ú-á] *Plural:* zu-kvgsē.
Nom. coussin, oreiller; cushion,
pillow.
- zu-leb-neda** *Nom.* **dépression**
nerveuse; nervous breakdown.
Category: Disease.
synonyme: yibirsa.
- zu-lēbga** *Nom.* **folie, trouble mental;**
folly, mental trouble.
Category: Disease.
synonyme: gāeemdo₂.
- zulfu** [ú-ù] *Varinat:* zolfo. *Nom.*
ganglion; ganglion, lymph node.
synonyme: kagfo₁.
- zulga** [ú] *Plural:* zulsi. *Nom.* **jacana**
africain; Lilly trotter (African
Jacana). *Category: Bird.*
- zulgi**₁ [ù] *Inaccompli:* zulgda.
nominal: zulgri. Verbe. vider,
pencher, incliner de sorte à
avoir l'ouverture
complètement vers le bas;
empty a container, tilt, slant,
cant, incline a container so that
its opening is to the ground. A
zulga yvurã n silgd rãamã.
Elle incline le canari et verse la
bière. *She inclines the jar and*
pour out the beer.

- zulgi**₂ [ù] *Comparez:* zuli, zulmi.
Inaccompli: zulgda. nominal: zulgri.
Verbe. 1 • approfondir; to deepen
sth. make sth. deep, go deeper
into. Rënd b tu bulgã n zulg
n paase n tōog n paam
koom. Il faut qu'on creuse et
approfondi le puits pour
arriver à l'eau. They have to dig
and deepen the well to reach
water. synonyme: vñnugi.
2 • baisser de niveau, aller vers
le fond; lower, get lower, be
running low. Ki wã sēn da pid
baoorã zulgdame n dabda.
Le niveau de mil se baisse de
plus en plus dans le grenier qui
était plein. *The level of millet in*
the granary gets lower and lower
(it was full before).
- zulgumdi** [ú-ú-í] *Plural:* zulgma.
Adjectif. penché; tilting, tilted.
Yvurã yaa vuvug ti pagã rik
n tvk zulgumdi. Le canari est
vide et la fille le porte penché
sur la tête. *The jar is empty and*
the girl carries it tilted on her
head.

- zuli**₁ [ù-í] *Inaccompli*: zunda.
nominal: zulgri. *Verbe*. **aider à mettre une charge sur la tête quand on est soi-même chargé; help to lift a load on the head while oneself is loaded. Fo reng n tuk f yvurã, la f yaool n zul maam m dëndã. Tu mets d'abord ton canari sur ta tête et puis tu m'aides a mettre le mien. You first put your jar on your head and then you help me to put mine on y head.**
- zuli**₂ [ù] *Comparez*: zulgi, zulmi. *Verbe*. **devenir profond; to deepen, become deep. Bulgã tuub zulame, la a nan ka ta koom ye. Le creusement du puits est devenu profond mais on a pas encore atteint l'eau. The digging of the well became deep but they didn't reach water yet. synonyme: vūni.**
- zuli**₃ [ù] *Inaccompli*: zunda.
nominal: zulgri. *Verbe*. **être en déséquilibre parce que le poids porte sur un côté; be unbalanced because the weight is more on one side. Fo tuka yvurã ti zund poorẽ. Tu portes le canari, il est en déséquilibre vers derrière. The jar that you carry is unbalanced tilting towards the back. synonyme: wili**₂.
- zulli** [ú] *Plural*: zula. *Nom*. **petite larve dans l'eau pourri; small larva in stagnating water. Category: Small animals.**

- zulma** [ù] *Comparez*: gūuri, salensaaga, yēsga. *singulier*: zulumdi. *n.pl.* **fourmis rouges; red ants sp. Category: Insect.**
- zulmi** [ù] *Comparez*: zuli, zulgi. *Verbe*. **être profond; to be deep. Bul-kāngã zulma wusgo. Ce puits est très profond. This well is very deep.**
- zu-loεεga** [ú-á] *Nom*. **devoir, préoccupation, difficulté; duty, preoccupation, difficulty.**
- zu-longo** *Plural*: zu-londo. *Nom*. **dépression de la fontanelle chez les nourrissons; depression of the baby's fontanelle. Category: Body, Disease. synonyme: salenvū.**
- zu-lukri** [ú-ú-í] *Comparez*: zugu, luki.
Nom. **cérémonie d'attribution du nom d'un nouveau-né chez les musulmans, baptême; Islamic ceremony of giving a name to a newborn, naming, baptism. synonyme: moorẽ sigr poesgo.**
- zulum** [ù-ú] *Nom*. **profondeur; depth. synonyme: vūnum.**
- zulumdi**₁ [ù-ù-í] *Plural*: zulma.
Varinat: zulum. *Nom*. **fourmi rouge; red ant. Category: Insect.**
- zulumdi**₂ *Adjectif*. **penché, incliné; inclined, tilted. Roog yvurã ti yaa zulumdi. Redresse le canari car il est incliné. Put the jar straight up for it is tilted.**

zulumdi, [ù] *Varinat:* gulmi. *Verbe.*
rincer un récipient en agitant l'eau à l'intérieur; rinse a container by shaking the water inside it. A ning rokã koom n zulumd n lobe. Elle a mis de l'eau dans la marmite et l'a rincée. She put water into the cooking pot and rinsed it.
synonyme: yulumdi,

zulunga, [ù-á] *Plural:* zulumsi. *Adjectif.*
profond; deep. Bulgã yaa zulumd wusgo Le puits est très profond. The well is very deep. synonyme: vūnunga.

zulunga, [ù-á] *Plural:* zulumsi. *Nom.*
nasse; hoop net.

zulzunga [ù-á] *Plural:* zulzumsi.
Varinat: zvlzvnga. *Adjectif.*
maladif, faible; unhealthy, sickly, weak, feeble. A yaa bāad-kvdre, yaa ninsaan-zulzunga. Il est un vieux malade, il est une personne malade. He is an old ill person, he is a sickly person.

zūmbri [ù-í] *Plural:* zūmba. *Nom.*
espèce d'épice; kind of spice, flavouring.

zu-miuugu *Varinat:* zu-miidu. *Nom.*
margouillat mâle; mail lizard.
Category: Reptile.
synonyme: bōan-kvkvdre.

zūna *Adverbe.* **pêle-mêle, sens dessus-dessous, en désordre; untidy, messy, upside-down, disorderly. Teedã rura zūna. Les objets sont empilés pêle-mêle. The objects are piled up in a messy manner.**

zūndgi [ù] *Inaccompli:* zūndgda.
nominal: zūndgri. *Verbe.* **mettre en désordre, créer le désordre en fouillant; to mess sth. up, put into disarray, make a mess, place in a disorderly manner, disorganize sth. Ra zūndg teedã ye. Ne fais pas un désordre. Don't make a mess of the objects.**

zūndri *Nom.* **désordre; mess, chaos, untidiness.**

zūndu *singulier:* zūngu. *n.pl.* **barbe de maïs; corn silk.**

zūnd-zūndi [ù] *Adverbe.* **de manière hâtive et désordonnée; in a quick and disorderly manner. Nebã wokda b teedã zūnd-zūnd n kēedē, ti saagã na wa nage. Les gens ont ramassé hâtivement leurs affaires à cause de la pluie qui s'approche. The people gathered quickly their baggage because of the approaching rain.**

zūnga [ù-á] *Plural:* zūmsi, zūinsi.
Nom. **nom de circoncis; name of circumcised person.**
synonyme: mo-raoogo.

zūnglgu [ù-ú-ù] *Plural:* zūngl̥si.

Adjectif. **désordonné;** *disorderly, untidy.*

zu-noog soaba [ú-ó-á] *Nom.* **chanceux;**

lucky person. **Zu-noog soab kur-wĩir kaoogda bāgend tēngre. Le cordon du cache-sexe du chanceux se casse sous une liane. (proverbe, sens: des remèdes peuvent venir de façon inattendue).** *The belt of a lucky person is breaking under the liana tree. (Proverb, sense: there may be a unexpected solution to a problem, never loose heart).*

zu-noog ti būmb yɪ *Comparez:* sēn tōe

n wa . expression. **probabilité;** *probability.*

zu-noogo [ú-ó] *Plural:* zu-noodo.

Nom. **chance, bonheur, plaisir;** *luck, good fortune, happiness, pleasure.*

zūnzūra poko *See main entry: .*

Varinat: zūnzūra poko. *Nom.* **chenille;** *caterpillar.*
Category: **Small animals.**

zūnzūuri [ù-ú-ì] *Plural:* zūzūya.

racine: zūnzū-. *Varinat:* zūuri.

Nom. **ver, chenille;** *worm, maggot, caterpillar, grub.* **Kvk**

zūnzūur ka mi ti noog bee

zīg a to ye. La chenille du caïlcédrat ne sait pas qu'il y a du bon ailleurs. Proverbe (sens; L'homme doit toujours chercher à améliorer ses conditions de vie). *The caterpillar of a bitter tree doesn't know that other kinds of trees provide better food. Proverb (sense: One has to seek to improve his life conditions).*

Category: **Small animals.**

synonyme: zūuri₂, zānzūuri.

zu-peoolgo₁

[ú-éo-ó] *Plural:* zu-peendo.

Nom. **tête blanche;** *white head (hair).*

zu-peoolgo₂

[ú-éo-ó] *Plural:* zu-peendo.

Nom. **espèce d'herbe;** *kind of grass.* *Category:* **Grass, herb, vine.**

zu-peela *Nom.* **saison sèche;** *dry season.*

Category: **Weather.**

synonyme: sapalgo, zī-likri,

sɪpaolgo.

zu-pvdgo *Plural:* zu-pvto. *Nom.*

cerveau; *brain.* *Category:* **Body.**

zura [ù] *Adverbe. ce qui est en lambeaux, en décomposition; shred, rag, scrap, in state of decomposition. A fuugã pãrsame n lebg zura. Son vêtement est déchiré et devenu lambeaux. His clothes are torn and became rags.*

zu-raoogo *Nom. joug; yoke. Category: Agriculture. synonyme: yub-paadga.*

zurgi [ú-î] *Inaccompli: zurgda. nominal: zurgri. Plural: ZURSI. Verbe. pourrir, se décomposer; decay, rot, go bad, decompose, break up. Nemdã pōogame n zurg zãnga. La viande a pourri et s'est complètement décomposée. The meat is rotten and completely decomposed.*

zu-soaba *Plural: zu-sob-dãmba. Nom. seigneur, maître, patron; lord, master, manager, boss. Wënnam yaa tōnd zu-soaba. Dieu est notre seigneur. God is our lord.*

Zu-soaba Sën-tōe-a fãa *expression. Le Seigneur tout-puissant; The Lord Almighty.*

zu-sōn-tuga *Plural: zu-sōn-tuse. Varinat: zu-sōngo. Nom. produit porte-bonheur; lucky charm product.*

zuubu [ú-ù] *Nom. le fait de voler (dérober) habituellement; sealing habitually.*

zūudu *Nom. cuivre jaune; yellow copper.*

zūuna *n.pl. grains de néré; grains from the dawadawa fruit. Pa nong rōaag n yaool n nong a zūuna. Proverbe : Ne pas aimer le néré et apprécier cependant ses graines. (Apprécier quelque chose oblige d'apprécier ce qui a engendré cette chose.) Proverb: Not love the dawadawa re but like its grains (is strange).*

zūunfu [ú-ú] *Plural: zūuni. Nom. noix de karité, amande de karité; nut of shea fruit. synonyme: zoonfo.*

zūuni *singulier: zoonfo. Varinat: zūundi. Nom. noix de karité; shea nuts. synonyme: zoonfo.*

zūuri₁ [ù-í] *Plural: zūya. Nom. bracelet en métal; metal bracelet.*

zūuri₂ *Varinat: zūri. Nom. chenille; worm, maggot, caterpillar. Category: Small animals. synonyme: zūnzūuri.*

zu-wanga [ú-à] *Plural: zu-wamse, zu-wando. racine: zú-wan-. Varinat: zu-wango. Nom. crâne, boîte crânienne; skull. Category: Body.*

zu-wubri *Nom. grosse tête; big head. A tuusa maam ti zu-wubri. Il m'a traité de grosse tête. He insulted me saying that I am a big head.*

zūya [ù-á] *singulier: zūuri. n.pl. bracelets; bracelets.*

- zu-yāka** *Plural: zu-yāgse. Nom.*
migraine; migraine, sick headache. *Category: Disease.*
- zu-zabre** *Plural: zu-zaba. Nom.* **maux de tête; headache.**
Category: Disease.
- zu-zēkre** [ú-é-é] *Nom.* **gloire, honneur (lit. tête lever); glory, honour (lit. lift up the head).**
synonyme: pēgre.
- ZU₁** [ù] *Inaccompli: zvvda.*
nominal: zvre. Verbe. craindre, être inquiet; be troubled about, worried, be concerned about, be afraid, be fearful.
synonyme: sāmbse, yure.
- ZU₂** [ù] *Inaccompli: zvvda.*
nominal: zvre. Verbe. gémir; to groan, moan, whine. A zug n zabd t'a gāe n zvvda. Sa tête lui fait mal et il est couché et gémit. His head is aching and he is lying down and groaning.
synonyme: kūsi, ūusi.
- ZU₃** *Inaccompli: zvvda. nominal: zvre.*
singulier: zvvge. v.itératif. passer au-dessus, dépasser; go above, overhead, over, go beyond, overtake.
- zubsā** *Nom.* **personne bête, niais, simple, sans imagination; person who is stupid, foolish, simple without imagination.**
synonyme: nabda.

- zusbse** *Inaccompli: zvbdsda. nominal: zvbdsre, zvbsgo. Verbe. délirer, déraisonner, radoter, être insensé; be mad, crazy, go off the line, talk nonsense, twaddle, be insane. A gāeeme n zvbdsē. Il est couché et délire. He is lying down and talks nonsense.*
synonyme: zvmse.
- zugdo** [ú] *Nom.* **mauvais caractère; bad character, personality. Saglg pa kēem zug ye. Les conseils ne sont pas plus âgés que les mauvais caractères. (proverbe, un mauvais caractère peut refuser un bon conseil). Counsels are not older than a bad character (proverb, a bad character can refuse good counsel).**
- zuge** [ú] *Inaccompli: zvgda.*
nominal: zvgre. Verbe. remuer; stir, wag, waggle, move. Baagā zvr zvgdame. La queue du chien se remue. The tail of the dog is wagging.
- zugnalle** [ú-è] *Nom.* **journal; journal, daily news. synonyme: kibaya.**
- zugo** [ú] *Nom.* **1 • caractère, conduite, vice; character, conduct, behaviour, defect, fault. 2 • défaut; defect, failing, fault. Ned sēn nong a soab pa tar zug ye. Proverbe : Celui qu'on aime n'a pas de défauts. (l'affection rend aveugle). Proverb: The one you love doesn't have any faults (in your opinion).**

- zu-kεεga** [ù-é] *Plural: zu-keese. Nom. coccyx; coccyx, tail-bone. Category: Body.*
- zula** *Adverbe. absence totale de force; total absence of strength. A sēn ta n lvi zula wã, a gūsame ti beoog vēege. Quand il arrive et tombe sans force, il dort jusqu'au matin. When he arrives and falls without strength, he sleeps till the morning.*
- zulen-zuvga** [ù-á] *Plural: zulen-zuvse, zulem-zuvse. Nom. objet sans valeur; worthless object.*
- zulga** [ú-á] *Plural: zulse. Nom. dioula, personne de l'ethnie dioula; Dioula person (jula). Category: Community.*
- zulle** [ú] *Nom. langue dioula, jula; Dioula (Jula) language.*
- zumbre** *Nom. espèce de plante; kind of plant. Category: Grass, herb, vine. aframomum melegueta.*
- zume** *Comparez: zuvle. Inaccompli: zumda. nominal: zumre. Verbe. affaiblir; to weaken sb. / sth. Bãagã zum-a lame. La maladie l'a affaibli. The illness weakened him. synonyme: fūni.*
- zummm-ti-zummm** *Adverbe. péniblement, avec difficulté; with difficulty, painfully, with effort. A kēnda zummm-ti-zummm. Il marche péniblement. He is walking with difficulty.*

- zumse** *Verbe. délirer, déraisonner, radoter; be mad, crazy, talk nonsense, twaddle. synonyme: zvbse.*
- zunglgo** *Adjectif. haute sur pattes et squelettique; high on its feet and skeleton-like. Buvã yaa zunglgo. La chèvre est maigre. The goat is skinny. synonyme: yãnglga.*
- zuv** *Varinat: zōo. Adverbe. mal réveillé, amorphe; sleepy, bleary, dozy, unformed. A zīi zuv. Il est assis mal réveillé. He is sitting sleepy.*
- zuvga** [ú] *Plural: zuvse. Nom. extrémité, bout, benjamin, dernier-né; endpoint, extremity, extreme end, summit, peak, ending, youngest child, last-born, the last, uttermost. synonyme: nugē biiga.*
- zuvge** *nominal: zuvgre. Plural: zuvse, ZV. Verbe. 1 • passer au-dessus; get over, step-over. Yūk n zuvge. Saute et passe au-dessus. Jump and step over it. 2 • dépasser; overshoot, overtake, go beyond. Koomã lima rotã hal n zuvg t'a zulmã ta kãntug piig la a nu. L'eau a couvert les cases et a dépassé pour arriver à quinze coudées de hauteur. The water covered the huts and got beyond to a eighth of 15 elbows.*

- zvule** [ú] *Comparez:* zvre, zvme.
Inaccompli: zvvnda. *nominal:* zvvre, zvvlgo. *Verbe.* **affaiblir; to weaken sb. / sth.** **Bāagã zvvl-a lame.** **La maladie l'a affaibli.** *The sickness weakened him.*
synonyme: zelge.
- zvure** [ú] *Plural:* zvyā. *Nom.* **queue; a tail.** **Nag-zvy a yiib pa gāt ye.** **On ne peut tenir deux queues de vache à la fois.** **(proverbe).** *One can't hold two cow tails at the same time.* **(proverb).** *Category:* **Parts of an animal.**
- zvuse₁** [ú-è] *Verbe.* **aider, épauler, soulager de sa peine; help, relieve.**
- zvuse₂** [ú-è] *Inaccompli:* zvvnda. *nominal:* zvvre. *Verbe.* **être atteint d'inquiétude; be anxious, agitated, be worried.** **A Zã pa zvsd yell ye.** **Jean ne s'inquiète de rien.** *John isn't worried about anything.*
- zvuse₃** *emprunt:* français.
Plural: zvvs-rãmba. *Nom.* **juge; judge.** **Zvsã kaoo bvdã la ka ta nebã yam ye.** **Le jugement du juge n'a pas plu aux gens.** *The people didn't like the judgement of the judge.*
Category: **Worker.**

- zvsenga** *Plural:* zvvsense. *Adjectif.*
affaibli, languissant; weakened, languid, flagging. **Bāagã kitame t'a lebg zvsenga.** **La maladie a fait qu'il est devenu affaibli.** *The sickness made that he became weakened.*
- zuya** [v] *singulier:* zvre. *n.pl.* **queues; tails.** **Niig a yiib zvy pa gāt ye.** **Proverbe: Il est difficile d'attraper les queues de deux bœufs à la fois. (il faut choisir l'un ou l'autre).** *Proverb: It is difficult to hold the tails of two cows at the same time. (you have to choose).*